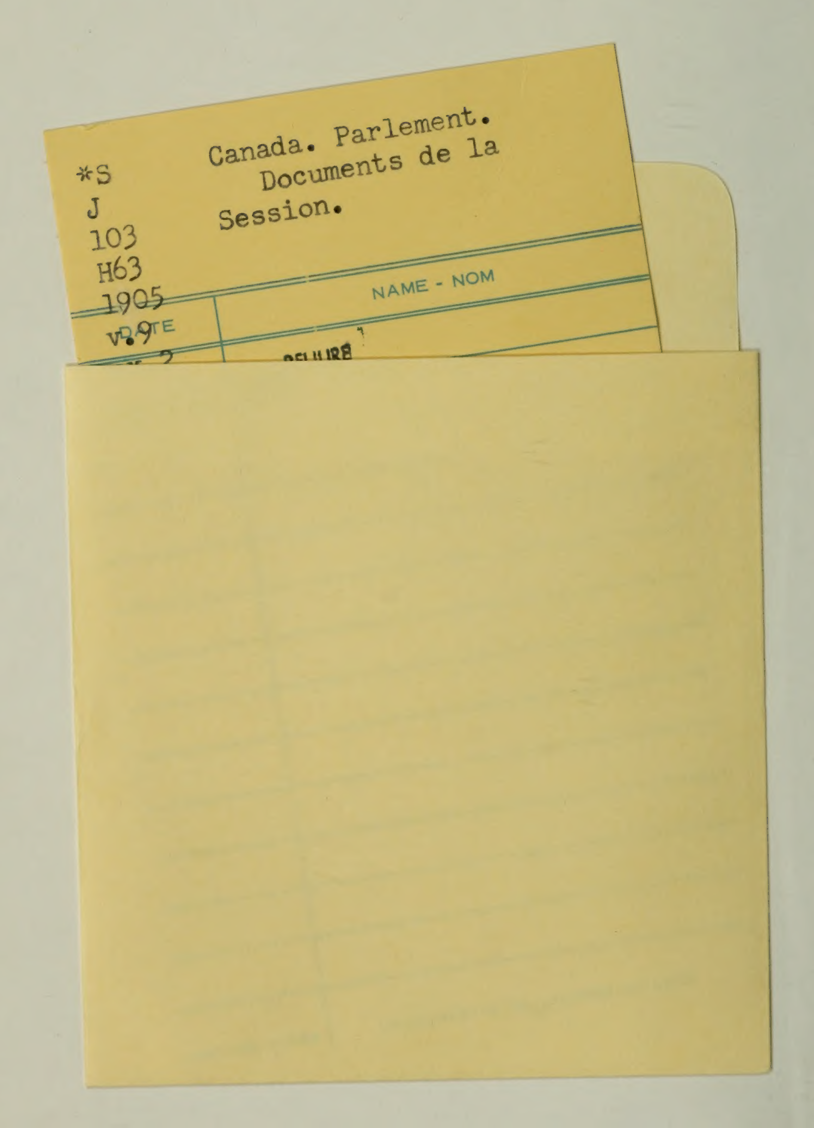




*S
J
103
H63
1905
v.9
Canada. Parlement.
Documents de la
Session.
DATE
NAME - NOM

DOCUMENTS DE LA SESSION

VOLUME 9

PREMIÈRE SESSION DU DIXIÈME PARLEMENT

DE LA

PUISSANCE DU CANADA

SESSION 1905



VOLUME XXXIX

☞Voir aussi la liste numérique, page 5.

INDEX ALPHABÉTIQUE

DES

DOCUMENTS DE LA SESSION

DU

PARLEMENT DU CANADA

PREMIÈRE SESSION, DIXIÈME PARLEMENT, 1905.

R

S

T

T

V

Y

Voir aussi l'Index alphabétique, page 1.

LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION.

Arrangés par ordre numérique, avec leurs titres au long ; les dates auxquelles ils ont été ordonnés et présentés aux deux Chambres du parlement ; le nom du député gui a demandé chacun de ces documents, et si l'impression en a été ordonnée ou non.

Vol. II.—Quatrième recensement du Canada, 1901. Produits naturels. Présenté le 16 janvier 1905, par l'hon. S. A Fisher............ ....*Voir Vol. B., document de la session de 1904.*

VOLUME N° 1.

(Ce volume est relié en deux parties).

1. Rapport de l'Auditeur général pour l'exercice terminé le 30 juin, 1904. Rapport partiel présenté le 23 janvier et le 30 janvier 1905, par sir Wilfrid Laurier ; et aussi le 20 février, par l'hon. S. A. Fisher.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

VOLUME N° 2.

2. Comptes publics du Canada, pour l'exercice terminé le 30 juin 1904. Présentés le 16 janvier 1905, par l'hon. W. Paterson.................. ..*Imprimés pour la distribution et les documents de la session,*

3. Budget des sommes requises pour le service du Canada, pour l'année expirant le 30 juin 1906. Présenté le 18 janvier 1905, par sir Wilfrid Laurier.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

4. Budget supplémentaire additionnel des sommes requises pour le service du Canada pour l'année expirant le 30 juin 1905. Présenté le 17 mai 1905, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

4a. Budget supplémentaire additionnel des sommes requises pour le service du Canada pour l'exercice expiré le 30 juin 1904. Présenté le 4 juillet 1905, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

5. Budget supplémentaire additionnel des sommes requises pour le service du Canada pour l'exercice expirant le 30 juin 1906. Présenté le 4 juillet 1905, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

5a. Budget supplémentaire des sommes requises pour le service du Canada pour l'exercice expirant le 30 juin 1906. Présenté le 12 juillet 1905, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

6. Listes des actionnaires des banquss chartées du Canada, à la date du 31 décembre 1904. Présentées le 12 avril 1905, par l'hon. W. S. Fielding.*Imprimées pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME N° 3.

7. Rapport des dividendes restant impayés et des montants ou soldes non réclamés et des traites et lettres de change impayées depuis cinq ans ou plus, avant décembre 1904, dans les banques chartées du Canada. Présenté le 9 juin 1905, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

8. Rapport du Surintendant des assurances, pour l'année terminée le 31 décembre 1904.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

9. Sommaires des rapports des compagnies d'assurances en Canada pour l'année 1904. Présentés le 17 avril 1905, par l'hon. W. S. Fielding.....*Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME N° 4.

10. Rapport du département du Commerce, pour l'exercice terminé le 30 juin 1904. Présenté le 31 janvier 1905, par l'hon. W. Paterson............*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME N° 5.

11. Tableaux du Commerce et de la Navigation du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1904. Présentés le 16 janvier 1905, par l'hon. W. Paterson.
Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

VOLUME N° 6.

12. Rapport, relevés et statistiques du Revenu de l'Intérieur du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1904.—Partie I, Accise. Présentés le 16 janvier 1905, par l'hon. L. P. Brodeur.
Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

13. Partie II, Inspection des poids et mesures, gaz et lumière électrique, pour l'exercice terminé le 30 juin 1904. Présentée le 16 janvier 1905, par l'hon. L. P. Brodeur.
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

14. Rapport, relevés et statistiques pour l'exercice terminé le 30 juin 1904. Partie III.—Falsification des substances alimentaires. Présentés le 7 avril 1905, par l'hon. L. P. Brodeur.
Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

15. Rapport du ministère de l'Agriculture du Canada, pour l'exercice terminé le 31 octobre 1904. Pré senté le 31 janvier 1905, par l'hon. S. A. Fisher.
Imprimé pour la distribution et les documents de la sessions.

16. Rapport du directeur et des officiers des fermes expérimentales pour l'année 1904. Présenté le 11 mai 1905, par l'hon. S. A. Fisher .....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME N° 7.

17. Statistique criminelle pour l'exercice terminé le 30 septembre 1904.
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

18. Rapport sur les Archives du Canada, pour 1904. Présenté le 31 mai 1905, par l'hon. S. A. Fisher.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

VOLUME N° 8.

19. Rapport annuel du ministre des Travaux publics, pour l'exercice clos le 30 juin 1904. Présenté le 9 février 1905, par l'hon. C. S. Hyman.....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

20. Rapport annuel du ministre des Chemins de fer et Canaux, pour l'exercice 1903-1904. Présenté le 13 février 1905, par l'hon. H. R. Emmerson.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

VOLUME N° 9.

21. Rapport du ministre de la Marine et des Pêcheries, pour l'exercice terminé le 30 juin 1904.—Présenté le 23 janvier 1905, par sir Wilfrid Laurier.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

21*a*. Cinquième rapport de la Commission de géographie du Canada jusqu'au 30 juin 1904. Présenté le 7 février 1905, par sir Wilfrid Laurier.....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

21*b*. Liste des navires enregistrés en Canada à la date du 31 décembre 1904. Présentée le 5 janvier 1905, par l'hon. J.-R.-F. Préfontaine..........*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

22. Rapport annuel du ministère de la Marine et des Pêcheries, pour l'exercice terminé le 30 juin 1904.—Pêcheries. Présenté le 16 mars 1905, par l'hon. J.-R.-F. Préfontaine.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

VOLUME N° 10.

23. Rapport des Commissaires des ports, etc., 1904.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

24. Rapport du maître général des Postes pour l'année terminée le 30 juin 1904. Présenté le 17 janvier 1905, par sir Wilfrid Laurier.. .... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

25. Rapport annuel du ministre de l'Intérieur pour l'exercice 1903-04. Présenté le 2 février 1905, par sir Wilfrid Laurier.......................... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME N° 11.

25a. Rapport de l'arpenteur général des terres fédérales, pour l'exercice terminé le 30 juin 1904.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

26. Rapport sommaire de la Commission de Géologie, pour l'année civile 1904.
Imprimé pour la distribution et les doeuments de la session.

27. Rapport annuel du département des Affaires indiennes, pour l'exercice terminé le 30 juin 1904.—Présenté le 23 janvier 1905, par sir Wilfrid Laurier.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

VOLUME N° 12.

28. Rapport de la Gendarmerie royale du Nord-Ouest, 1904. Présenté le 21 mars 1905, par sir Wilfrid Laurier. .... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

29. Rapport du secrétaire d'Etat du Canada, pour l'année terminée le 31 décembre 1904. Présenté le 4 mai 1905, par sir Wilfrid Laurier......... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

30. Liste du service civil du Canada, 1904. Présentée le 16 janvier 1905, par sir Wilfrid Laurier.
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

31. Rapport du Bureau des examinateurs du service civil, pour l'année 1904. Présenté le 4 mai 1905, par sir Wilfrid Laurier........................ *Imprimé pour la distribution ét les documents de la session.*

32. Rapport annuel du département de l'Imprimerie et de la Papeterie publiques pour l'exercice 1903-1904. Présenté le 19 avril 1905, par sir Wilfrid Laurier.
Imprimé poür la distribution et les documents de la session.

33. Rapport des bibliothécaires conjoints du Parlement, pour l'année 1904. Présenté le 12 janvier 1905, par l'orateur. *Imprimé pour les documents de la session.*

34. Rapport du ministre de la Justice sur les pénitenciers du Canada, pour l'exercice terminé le 30 juin 1904. Présenté le 30 janvier 1905, par l'hon. C. Fitzpatrick.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

VOLUME N° 13.

35. Rapport du département de la Milice et de la Défense du Canada, pour l'année terminée le 31 décembre 1904. Présenté le 14 avril 1905, par sir Frederic Borden.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

36. Rapport du département du Travail pour l'exercice terminé le 30 juin 1904. Présenté le 17 janvier 1905, par sir Wilfrid Laurier............ *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

36a. Rapport du commissaire et autres documents au sujet de la Commission royale chargée de faire une enquête sur le prétendu emploi d'étrangers pour faire les explorations relatives au chemin de fer Grand-Tronc-Pacifique projeté. Présenté le 1er mars 1905, par sir William Mulock.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

36b. Commission royale nommée pour s'enquérir de l'immigration des ouvriers italiens à Montréal, et des prétendues pratiques frauduleuses des agences de placement. Rapport du commissaire et preuv Présenté le 19 mai 1905, par sir William Mulock.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session

36c. Rapport du commissaire enquêteur sur l'emploi d'aubains par la Compagnie du chemin de fer Père-Marquette. Présenté le 19 mai 1905, par sir William Mulock.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

36d. Témoignages, chemin de fer Père-Marquette.
Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

VOLUME N° 14.

37. Rapport concernant la dixième élection générale pour la Chambre des Communes du Canada, tenue les 27 octobre et le 3 novembre 1904, suivi d'un rapport au sujet des élections partielles tenues durant le neuvième Parlement. Présenté le 23 juin 1905, par sir Wilfrid Laurier.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

38. Rejet par le conseil du Trésor des décisions de l'Auditeur général entre les sessions de 1904 et 1905 Présenté le 16 janvier 1905, par l'hon. W. Paterson...................................... *Pas imprimé.*

VOLUME N° 14—*Suite.*

39. Etat de toutes les pensions et allocations de retraite accordées à des employés du service civil, donnant le nom et le grade de chaque employé pensionné ou mis à la retraite, son âge, son traitement et ses années de service, son allocation et la cause de sa retraite, et indiquant si la vacance créée a été remplie par promotion ou nouvelle nomination, et le salaire du nouveau titulaire, durant l'année terminée le 31 décembre 1904. Présenté le 18 janvier 1905, par l'honorable W. Paterson. *Pas imprimé.*

40. Etat indiquant les dépenses imprévues du 1er juillet 1904 au 11 janvier 1905, conformément à l'Acte de 1904. Présenté le 16 janvier 1905, par l'honorable W. Paterson............. *Pas imprimé.*

41. Ordonnances du Territoire du Yukon pour 1904. Présentées le 17 janvier 1905, par sir Wilfrid Laurier...*Pas imprimées.*

42. Relevé conforme à l'article 17 de l'Acte d'Assurance du Service civil pour l'exercice terminé le 30 juin 1904. Présenté le 17 janvier 1905, par l'honorable W. Paterson.................*Pas imprimé.*

43. Règlements et ordres du Roi pour la milice du Canada. Présentés le 17 janvier 1905, par sir Wilfrid Laurier...*Pas imprimés.*

44. Rapport du Commissaire de la police fédérale pour l'année 1904. Présenté le 17 janvier 1905, par l'honorable C. Fitzpatrick.......................................*Pas imprimé.*

45. Etat en détail de toutes les obligations et les garanties enregistrées au département du Secrétaire d'Etat du Canada depuis le dernier état (23 mars 1904) soumis au Parlement du Canada en vertu de l'article 23 du chapitre 19 des Statuts Revisés du Canada. Présenté le 24 janvier 1905, par sir Wilfrid Laurier...*Pas imprimé.*

46. Relevé des dépenses concernant les primes de pêche pour l'exercice 1903-04. Présenté le 24 janvier 1905, par sir Wilfrid Laurier... *Pas imprimé.*

47. Réponse à adresse de la Chambre des Communes, en date du 9 mai 1904.—Copie de tous papiers, lettres, pétitions et résolutions concernant le paiement de réclamations pour pertes subies par suite du soulèvement en 1885 dans les Territoires du Nord-Ouest. Présentée le 25 janvier 1905.—*M. Davis* *Pas imprimée.*

48. Etat donnant les ordres en conseil publiés dans la *Gazette du Canada* et la *Gazette de la Colombie Anglaise*, entre le 1er janvier et le 17 décembre 1904, aux termes du paragraphe (*d*) de la clause 38 des règlements concernant l'arpentage, l'administration, l'affectation et la gestion des terres fédérales dans les limites de la zone de 40 milles des chemins de fer dans la province de la Colombie-Britannique. Présenté le 27 janvier 1905, par sir Wilfrid Laurier.........................*Pas imprimé.*

49. Décret du conseil publié dans la *Gazette du Canada*, entre le 1er janvier et le 17 décembre 1904; conformémeut aux dispositions de la clause 91 de l'Acte des terres fédérales, chapitre 54 des Statuts Revisés du Canada, et ses amendements. Présenté le 27 janvier 1905, par sir Wilfrid Laurier. *Pas imprimé.*

50. Papiers dans l'affaire d'arbitrage entre l'Intercolonial et la Compagnie du Grand-Tronc. Présentés le 31 janvier 1905, par l'honorable C. Fitzpatrick..................................*Pas imprimés.*

51. Etat donnant en ce qui concerne le ministère de l'Intérieur, la correspondance, les décrets du conseil, plans et papiers, etc., depuis le dernier état présenté au Parlement en vertu de la résolution du 20 février 1882. Présenté le 31 janvier 1905, par sir Wilfrid Laurier.......................*Pas imprimé.*

52. Relevé de toutes les terres vendues par la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique depuis le 1er octobre 1903 jusqu'au 1er octobre 1904. Présenté le 1er février 1805, par sir Wilfrid Laurier. *Pas imprimé.*

53. Réponse à adresse de la Chambre des Communes, en date du 6 février 1905.—Copie de toute correspondance échangée depuis la prorogation du dernier Parlement entre le gouvernement du Canada, ou aucun de ses membres, et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, ou aucun de ses membres, au sujet de l'octroi de l'autonomie provinciale aux dits Territoires. Présentée le 8 février 1905.—*M. Monk*.......................................*Imprimée pour les documents de la session.*

54. Réponse à adresse de la Chambre des Communes, en date du 6 février 1905.—Copie de la lettre de l'honorable Andrew G. Blair donnant sa démission comme président du Bureau des commissaires des chemins de fer et de toute correspondance se rapportant à la dite démission. Présentée le 9 février 1905.—*M. Monk*...*Pas imprimée.*

VOLUME N° 14—*Suite.*

55. Réponse à ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 janvier 1905.--Etat indiquant la valeur des légumes importés des Etats-Unis et déclarés aux ports de Montréal et de Toronto pendant l'exercice terminée le 30 juin 1904, et donnant séparément la dite valeur pour le premier et le dernier semestres de la dite année. Aussi, état indiquant la valeur des légumes en boîte ou séchés déclarés aux dits ports pendant le dit exercice, et le montant des droits perçus sur ces produits à chacun de ces ports. Présentée le 9 février 1905.—*M. Monk*............ *Pas imprimée*

56. Rapport du comité de l'honorable Conseil privé du 8 janvier 1905 concernant l'embargo du Canada. Présenté le 10 février 1905, par l'hon. S. A. Fisher....... *Imprimé pour les documents de la session.*

57. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes en date du 1er février 1905.--Etat donnant les noms de tous les officiers, commis et employés sur la feuille de paie du Bureau des commissaires des chemins de fer pour le Canada à la date du 1er janvier 1905, et le chiffre des appointements de chacun d'eux. Présentée le 13 février.—*M. Perley*........ *Imprimée pour les documents de la session.*

57a. Rapport du Bureau des commissaircs des chemins de fer du Canada. Partie I.—Minutes du bureau, du 1er février au 30 juin 1904. Partie II.—Minutes du bureau, du 1er juillet au 31 décembre 1904. Présenté le 22 mai 1905, par l'hon. H. R. Emmerson.............. *Pas imprimé.*

58. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 26 janvier 1905.—Copie des lettres de M. Tiffen, gérant général du trafic, et de J. E. Price, surintendant général de l'Intercolonial, faisant rapport que Odbur White, chef de gare à Frédéricton, N.-B., ne possédait pas les aptitudes nécessaires à son emploi, et de toute autre correspondance adressée au gouvernement ou au département des Chemins de fer et Canaux, concernant la destitution du dit Odbur White. Présentée le 12 février 1905.—*M. Crocket*.............. *Pas imprimée*

58a. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 février 1905.—Copie de toute correspondance entre le gouvernement ou aucun de ses membres et aucunes personne ou personnes concernant la destitution du maître de poste de Shelburne, Ontario, le ou vers le 7 mars 1903. Présentée le 28 février 1905.—*M. Barr*.............. *Pas imprimée.*

58b. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 mars 1905.—Copie de toute correspondance avec le ministre des Chemins de fer et Canaux ou aucun officier de son département au sujet de la destitution de James Ritchie, inspecteur de maçonnerie sur le canal de la Vallée de la Trent, à Gamebridge, et de la nomination de son successeur. Présentée le 5 avril 1905.—*M. Foster.* *Pas imprimée.*

58c. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 février 1905.—Copie de toute correspondance, papiers, lettres, recommandations, rapports, pétitions, etc., en la possession du gouvernement ou d'aucuns de ses membres ou officiers, concernant la destitution de Henry Curtis Lawson comme maître de poste de Stanhope, I.-P.-E., et la nomination de son successeur. Présentée le 1er mai 1905.—*M. Martin (Queen)*.............. *Pas imprimée.*

58d. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 février 1905.—Copie de toute correspondance entre le gouvernement ou aucun de ses membres et toutes autres personne ou personnes concernant la révocation du maître de poste de Saint-Claude, Manitoba, (M. J. P. Bernier). le ou vers le 1er jour de novembre 1904. Présentée le 28 juin 1905.—*M. Staples*............ *Pas imprimée.*

59. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 8 février 1905.--Copie de toutes formules et instructions adressées aux officiers-rapporteurs dans les diverses provinces et territoires pour servir lors des dernières élections générales pour la Chambre des Communes. Présentée le 15 février 1905.—*M. Barker*.............. *Pas imprimée.*

60. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 février 1905.—Etat indiquant le chiffre des recettes perçues (1) par le département du Revenu de l'Intérieur, et (2) par le département des Douanes pendant chacune des dix dernières années, et pendant la totalité de cette période, aux endroits suivants dans les Territoires du Nord-Ouest, savoir :—Edmonton, Strathcona, Red-Deer, Calgary, Medicine-Hat, Maple-Creek, Lethbridge, Coutts, Cardston et Macleod. Présentée le 15 février 1905.—*M. Roche (Marquette)*.............. *Pas imprimée.*

61. Copie des règles faites par la Cour Suprême de judicature de la province de l'Ile-du-Prince-Edouard, conformément à l'article 533 du Code criminel, 1892. Présentée le 16 février 1905 par l'Orateur. *Pas imprimée.*

VOLUME N° 14—*Suite.*

62. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 février 1905.—Etat indiquant quelles sont les dates respectives de la nomination des Commisssires du chemin de fer Grand-Tronc-Pacifique et du personnel qui est employé par la commission ; quel montant total a été dépensé jusqu'au 31 décembre 1904 pour la dite commission sous les rubriques de (*a*) traitements des commissaires ; (*b*) appointements des employés ; (*c*) dépenses ; et (*d*) loyers de bureaux. Présentée le 17 février 1905.—*M. Foster*........................... *Imprimée pour les documents de la session.*

62*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 27 février 1905.—Etat indiquant : 1. Quel est le nombre total d'officiers, ingénieurs civils et autres personnes actuellement employés aux explorations concernant le chemin de fer Transcontinental et les entreprises qui s'y rattachent, sous le contrôle de la commission de construction du dit chemin de fer. 2. Quels étaient les noms et domicile de chacune des personnes ci-dessus mentionnées lors de leur nomination. 3. Quelles sont les fonctions et les salaires de chacune des dites personnes. Présentée le 9 mars 1905.—*M. Gervais.* *Imprimée pour les documents de la session.*

62*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 mars 1905.—Etat indiquant : 1. Les noms des ingénieurs et autres personnes employés par la Commission des chemins de fer dans les mois d'octobre et de novembre derniers (1904), dans le comté de Joliette, pour faire des tracés de chemin dans le dit comté ; 2. Les montants payés à chacun des dits employés pour ouvrages faits par eux dans le dit comté de Joliette ; 3. La durée des travaux faits par les dites personnes dans le dit comté ; 4. Copie des instructions données aux dits ingénieurs et du rapport fait par eux avec plan et relevé ; 5. Un état indiquant les dépenses (autres que salaires), encourues pour la confection des dits travaux ainsi faits dans le dit comté de Joliette. Présentée le 23 mars 1905.—*M. Monk.* *Pas imprimée.*

62*c*. Rapport préliminaire des Commissaires du chemin de fer Trancontinental. Présenté le 22 mai 1905, par l'hon. H. R. Emmerson............. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

63. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 23 janvier 1905.—Etat indiquant le montant d'argent dépensé par le gouvernement ou aucun de ses départements dans la paroisse de Château-Richer, comté de Montmorency, pour construire des quais, jetées, docks, brise-lames, etc., ou pour enlever des cailloux ou roches de la grève, en face de la dite paroisse, ou pour tous autres travaux publics, entre le 1er septembre 1904 et le 15 novembre de la même année. Présentée le 17 février 1905.—*M. Morin*.. *Pas imprimée.*

64. Copie de télégrammes concernant la dernière élection dans le Territoire du Yukon. Présentée le 17 février 1905, par sir Wilfrid Laurier.. *Pas imprimée.*

65. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 1er février 1905.—Copie de toute correspondance, télégrammes, etc., échangés entre le ministre de la Marine et des Pêcheries ou son député ou tout autre officier de ce département et le capitaine R. Salmon, ci-devant commissaire des sinistres maritimes au sujet de l'enquête *re Canada-Cape-Breton* et de la démission du capitaine Salmon de sa charge comme commissaire des sinistres maritimes. Présentée le 20 février 1905.—*M. Ames*.. *Pas imprimée.*

65*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 mars 1905.—Etat faisant connaître l'exposé des faits dans l'affaire de l'accident *Canada-Cape-Breton* tel que communiqué par le capitaine Reid, de Montréal, à des témoins dont le certificat ou la licence pouvait être mis en cause en rapport avec l'enquête au sujet de cet accident. Présentée le 4 avril 1905.—*M. Ames*........ *Pas imprimée.*

66. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 février 1905,—Etat donnant le nombre total d'acres de terres publiques dont on n'a pas encore disposé dans les divers districts provisoires des Territoires du Nord-Ouest. Présentée le 22 février 1905. *M. McCarthy* (*Calgary*). *Imprimée pour les documents de la session.*

66*a*. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 25 janvier 1905.—Copie de tous arrêtés du conseil et rapports du ministre recommandant ou autorisant la vente de terrains du gouvernement dans les Territoires du Nord-Ouest pendant les années 1903 et 1904. Aussi, un relevé de tous les terrains vendus, s'il en est, les prix et conditions auxquels ils ont été vendus et le nom de l'acquéreur dans chaque cas. Présentée le 9 mars 1905.—*M. Foster*.................. *Pas imprimée.*

67. Réponse à une adresse de la Chambre de Communes, en date du 8 février 1905.—Copie de toutes circulaires ou instructions ou règlements du département des Douanes et de tous arrêtés du conseil concernant l'article 19 de l'Acte modifiant le Tarif des douanes, 1897, sanctionné le 10 août 1904, connu généralement sous le nom de *Dumping clause.* Présentée le 23 février 1905.—*M. Kemp.* *Pas imprimée.*

VOLUME N° 14—*Suite.*

68. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 février 1905.—Copie de toute correspondance échangée avec le gouvernement ou aucun de ses membres ou aucun officier à l'emploi du gouvernement, concernant la nomination d'un officier-rapporteur pour le comté de Dorchester, Québec, pour l'élection générale de 1904, et la démission de toute personne ainsi nommée. Présentée le 23 février 1905.—*M. Morin* .... *Pas imprimée.*

69. Relevé des noms et appointements de toutes personnes nommées ou promues dans les divers départements du service civil du Canada pendant l'année 1904. Présenté le 23 février 1905, par sir Wilfrid Laurier .... *Pas imprimé.*

70. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 février 1905.—Etat indiquant,—1. Le montant total dépensé pour gages des ouvriers employés dans le chantier de navires de Sorel du 30 juin 1904 au 1er février 1905, et donnant séparément le montant ainsi dépensé pour chaque mois. 2. Le montant total dépensé pendant la même période pour l'achat des matériaux nécessaires pour le dit chantier. Présentée le 27 février 1905.—*M. Monk*.................... *Pas imprimée.*

71. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 février 1905.—Etat donnant les noms de toutes personnes ajoutées permanemment ou temporairement à la feuille de paie du service météorologique, depuis le 30 juin 1904, et le montant reçu pour chacune d'elles jusqu'à date. Présentée le 27 février 1905.—*M. Monk*.................... *Pas imprimée.*

72. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 février 1905.—Copie de toute correspondance entre le ministre de la Marine et des Pêcheries et la *Submarine Signal Company*, de Boston, Etats-Unis, y compris tous contrats ou convention conclus entre les parties susmentionnées. Présentée le 27 février 1905.—*M. Monk* .... *Pas imprimée.*

73. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 février 1905.—Etat des transactions opérées pendant chacune des dix dernières années, et pendant la totalité de cette période, en ce qui concerne la transmission des matières postales, et l'émission et le paiement des mandats-poste et bons de poste à chacun des bureaux de poste dans le district provisoire d'Alberta. Présentée le 28 février 1905.—*M. Roche* (*Marquette*) .... *Pas imprimée.*

74. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 9 février 1905,—Etat donnant le nombre de fourgons et de trucks ajoutés au matériel de l'Intercolonial, chaque année, depuis 1900 jusqu'à 1904 inclusivement ; le nombre total au 1er janvier 1900 et au 1er janvier 1904, respectivement ; et le nombre en service sur des lignes autres que l'Intercolonial à la date du 1er janvier 1900 et du 1er janvier 1904, respectivement. Présentée le 1er mars 1905.—*M. Foster*.................... *Pas imprimée.*

75. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 février 1905.—Etat indiquant le nombre des accidents de chemins de fer et de vapeurs arrivés en Canada pendant 1904 ; le nombre d'accidents qui ont fait le sujet d'enquêtes, et la cause de l'accident ; les moyens, s'il en est, pris par les autorités compétentes pour prévenir le retour de semblables accidents quand ils résultent de causes que l'on peut prévoir ; les méthodes adoptées en Angleterre où les accidents sont si rares, et tous autres renseignements de nature à protéger la vie et la propriété des Canadiens obligés de se servir de ces moyens de transports. Présentée le 1er mars 1905.—*M. Foster* .... *Pas imprimée.*

76. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 janvier 1005.—Copie de toutes circulaires et de tous avis émis par le chemin de fer Intercolonial concernant le transport gratuit du foin en vertu de l'arrêté du conseil à cet effet en date de 1904 et de tous certificats signés par des municipalités ou des particuliers auxquels du foin a été délivré aux termes du dit arrêté du conseil. Présentée le 1er mars 1905.—*M. Foster*.................... *Pas imprimée.*

76*a*. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 25 janvier 1905.—Copie de toute correspondance avec le gouvernement ou aucun de ses membres ou avec aucun officier de l'Intercolonial au sujet du transport du foin, en 1904, entre des localités dans les provinces de l'Ontario et de Québec et des localités situées le long de l'Intercolonial, y compris le chemin de fer de l'Ile-du-Prince-Edouard ; aussi, copie du rapport du ministre au conseil et de l'arrêté du conseil, s'il en est, recommandant ou autorisant une réduction des taux de transport du dit foin. Aussi, les noms des personnes auxquelles a été accordée une réduction des dits taux, et les quantités de foin expédié à chacune d'elles. Présentée le 31 mars 1905.—*M. Foster*.................... *Imprimée pour la distribution.*

77. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 1er février 1905.—Etat donnant (1) les noms de tous les agents commerciaux du Canada ; (2) le lieu où ils sont employés ; (3) leur domicile antérieur, profession et aptitudes ; (4) le chiffre du salaire de chacun ; (5) le chiffre des autres dépenses en rapport avec leur emploi ; (6) la classe de produits qu'ils sont chargés de placer sur les

VOLUME N° 14—*Suite.*

marchés ; (7) leur manière de procéder dans les divers endroits où ils se trouvent ; et (8) les résultats pratiques ou autres qu'ils ont obtenus. Présentée le 1er mars 1905.—*M. Martin (Queen).*
Imprimée pour les documents de la session.

77a. Réponse supplémentaire au n° 77. Présentée le 28 avril 1905.
Imprimée pour les documents de la session.

78. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 20 février 1905.—Copie de toute correspondance au sujet de l'arrêté du conseil du 25 août 1904 pourvoyant à la préparation des listes de votation dans les territoires d'Ontario non organisés, et du dit arrêté du conseil, ainsi que de toute correspondance concernant les listes de votation préparées en conformité du dit arrêté. Aussi, copie de toute correspondance entre aucun des ministres ou leurs députés ou officiers, dans aucun des départements, et les personnes suivantes, savoir :—Son Honneur Edward O'Connor, juge puîné d'Algoma ; W. A. Quibell, magistrat de police, Saut-Sainte-Marie ; W. H. Carney, shérif d'Algoma ; J. J. Kehoe, greffier de la paix, Algoma ; Jacob Stevenson, Saut-Sainte-Marie, et toutes autres personnes au sujet de la préparation ou de la revision des dites listes de votation. Aussi, copie de toutes instructions adressées ou remises à aucune des dites personnes, ou à aucunes autres personnes, touchant la préparation ou revision des dites listes de votation ou d'aucunes des dites listes. Présentée le 1er mars 1905.—*M. Boyer*.................................. *Pas imprimée.*

79. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 1er février 1905 :—1. Etat indiquant les montants d'argent payés par l'Intercolonial et le chemin de fer de l'Ile-du-Prince-Edouard, du 30 juin 1904 au 1er janvier 1905, au sujet des réclamations produites pour dommages, remboursements de toute espèce et compensations pour blessures. 2. La nature et le montant de la réclamation dans chaque cas. 3. Le nom de la personne ou des personnes, de la maison d'affaires où corporation auxquelles ces montants ont été payés. 4. La date à laquelle la réclamation pour dommages, remboursements ou compensation pour blessures a été produite dans chaque cas. 5. La date du paiement de chaque réclamation. Présentée le 3 mars 1905.—*M. Kemp*.......................... *Pas imprimée.*

80. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 février 1905.—Etat indiquant le nombre d'acres dans chaque township, dans le district provisoire d'Alberta et dans les parties des districts provisoires de Saskatchewan et d'Assiniboïa situées à l'ouest du rang 13, à l'ousst du 3me méridien, d'après le système d'arpentage de terres fédérales, dont il a été disposé des diverses manières suivantes, savoir :—(*a*) Le nombre d'acres pour lesquels des titres ont été délivrés, soit comme homesteads, soit comme terres vendues. (*b*) Le nombre d'acres pour lesquels des titres n'ont pas été délivrés, mais qui sont inscrits comme homesteads ou terres achetées. (*c*) Le nombre d'acres pour lesquels des titres ont été délivrés ou qui ont été réservés comme subventions en terres aux chemins de fer. Aussi, indiquant le nombre d'inscriptions pour homesteads jusqu'à date dans les agences de terres qui suivent :—Edmonton, Red-Deer, Calgary, Lethbridge et les parties de Battleford et Régina sises à l'ouest du rang 13, à l'ouest du 3me méridien. Présentée le 3 mars 1905.—*M. Roche (Marquette)*.. *Pas imprimée.*

81. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 2 février 1905.—Copie de toute correspondance échangée entre des particuliers de la ville de Verdun, comté de Jacques-Cartier et le Bureau de la commission du havre ou le département de la Marine et des Pêcheries au sujet des moyens à prendre pour protéger Verdun contre les inondations qui se produisent le long de la rive du Saint-Laurent. Présentée le 3 mars 1905.—*M. Monk*.............................. *Pas imprimée.*

82. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 février 1905.—Etat faisant connaître tous les contrats qui, depuis le 1er juillet 1903, ont été conclus ou renouvelés par le département de Marine et des Pêcheries avec toute personne ou compagnie pour la mise en place, l'entretien ou la garde de bouées de port, donnant, dans chaque cas, le nom de l'entrepreneur, le montant annuel de son contrat et la date de son expiration ; indiquant aussi en quels cas des soumisions publiques n'ont pas été demandées et en quels cas la plus basse soumission n'a pas été acceptée. Présentée le 3 mars 1905. —*M. Ames*.. *Pas imprimée.*

83. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 8 février 1905.—Copie de toute corresdance échangée depuis le 1er octobre dernier entre (*a*) P. W. St. George, ingénieur-surintendant des hangars du port de Montréal, et l'honorable ministre de la Marine et des Pêcheries, et entre (*b*) l'honorable ministre ou le député-ministre de la Marine et des Pêcheries et les commissaires du

VOLUME N° 14—*Suite.*

havre de Montréal au sujet des plans, devis ou contrats pour les nouveaux hangars dans le port de Montréal. Présentée le 3 mars 1905.—*M. Ames*.................................... *Pas imprimée.*

83*a*. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 25 janvier 1905.—Copie de toute correspondance entre le bureau des Commissaires du havre de Montréal et le département de la Marine et des Pêcheries au sujet de l'érection de hangars permanents sur les quais, dans le port de Montréal, de la correspondance entre le gouvernement et la fédération des expéditeurs et des rapports adressés au gouvernement sur le même sujet. Aussi, copie de la correspondance entre le département de la Marine et des Pêcheries et F. D. Monk sur le même sujet. Présentée le 7 mars 1905.—*M. Monk*.................................... *Pas imprimée.*

84. Etat d'affaires de la Compagnie de prêts et de placements Britannique Canadienne (à responsabilité limitée) pour l'année expirée le 31 décembre 1904. Présentée (au Sénat) le 14 février 1905, par l'hon. président.................................... *Pas imprimé.*

85. Réponse à une adresse du Sénat en date du 5 août 1904, demandant un état indiquant les noms de toutes les mixtures liquides, connues comme médecines brevetées, supposées guérir les maladies les plus variées du corps humain et rendre à celui-ci sa force et sa vigueur première, s'il est affaibli par quelque maladie, abus, mauvaise habitude ou accident ; le dit état indiquant aussi les sommes payées au gouvernement par l'importateur, le fabricant de ces mixtures ou le vendeur, à titre de taxe spéciale ou de licence, et à qui elles ont été payées ; si le gouvernement connaît les ingrédients employés dans la fabrication de ces médecines, et si cette connaissance lui est venue des déclarations des propriétaires des formules, ou d'une analyse qualitative et quantative de l'analyste fédéral ou quelque autre chimiste pratiquant ; aussi, quelles quantités des ingrédients suivants contiennent une quantité déterminée, soit une once liquide, de la médecine analysée :—1, eau ; 2, alcool, sous toute forme autre que l'alcool absolu, méthylique ou de preuve ; essences, éther ou tout autre dissolvant ; matières colorantes ou aromatiques et, en dernier lieu, ingrédients solides. Présentée le 28 février 1905.—*Hon. M. Sullivan.* .... *Imprimée pour les documedts de la session.*

86. Réponse à une adresse du Sénat en date du 14 février 1905, demandant un état indiquant :—L'importation en Canada de l'aluminium : en barres ou en lingots ; en fil, feuille, ou autre forme ; d'oxyde d'alluminium ; d'alumina ; les quantités, exprimées en poids ; les pays d'importation, les ports d'entrée au Canada et les pays de production ; les exportations d'aluminium, en barres ou en lingots ; l'aluminium manufacturé sous quelque forme que ce soit ; les pays d'exportation et les ports d'expédition en Canada ; les quantités, exprimées en poids et en valeur, pour l'année 1904. Présentée le 28 février 1905.—*Hon. M. Domville*.................................... *Pas imprimée.*

87. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 9 février 1905.—Etat donnant : le nombre d'inspecteurs ou autres personnes nommées pour veiller à l'application de l'Acte de la marque des fruits, 1901 ; les noms des dits inspecteurs ou autres personnes et des salaires de chacun ; le montant total payé aux dites personnes à titre de salaires jusqu'au 1er janvier 1905 ; le montant payé aux dites personnes pour frais de voyage et autres dépenses jusqu'au 1er janvier 1905. Présentée le 9 mars 1905.—*M. Taylor*.................................... *Pas imprimée.*

88. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 20 février 1905. Copie de toute correspondance ahressée au gouvernement ou à aucun de ses ministres au sujet des câbles télégraphiques dans l'Empire. Présentée le 9 mars 1905. *M. Logan. Pas imprimée.*

89. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 février 1905.—Copie de toute correspondance au sujet de la construction d'un nouveau bateau devant servir à maintenir les communications en hiver entre l'Ile-du-Prince-Edouard et le continent. Aussi, copie du rapport de l'inspecteur sur la condition actuelle du steamer *Stanley* faisant le service sur cette route, les réparations faites au dit steamer et les avaries causées par les glaces. Aussi, tous autres renseignements en la possession du gouvernement quant à la date de la construction, la classe, etc. Présentée le 10 mars 1905. *M. Martin* (*Queen*).................................... *Pas imprimée.*

90. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 février 1905.—Etat indiquant le montant et la nature de toute réclamation faite par la maison P. Lyall et Fils pour travaux supplémentaires se rattachant à son entreprise pour la construction des hangars en acier dans le port de Montréal ; et spécifiant, dans chaque cas, si la réclamation a été acceptée et approuvée par les commissaires du havre ou l'ingénieur en chef, si elle a été recommandée pour paiement par l'ingénieur-surintendant du gouvernement, et, dans le cas de conflit entre les ingénieurs, quelle décision a été

VOLUME N° 14—*Suite.*

donnée, dans chaque cas, par le ministre de la Marine et des Pêcheries, et le montant payé ou à être payé à l'entrepreneur en rapport avec chaque réclamation. Présentée le 10 mars 1905.—*M. Ames.* *Pas imprimée.*

90*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 27 mars 1905.—Copie de toute correspondance entre le ministre de la Marine et des Pêcheries ou aucun officier de son département, et M. S. Greene, junior, de New-York, concernant les hangars à marchandises en acier du havre de Montréal, et du rapport du dit George S. Greene, junior, sur les plans qui lui ont été soumis pour son opinion. Présentée le 10 avril 1905.—*M. Ames*..*Pas imprimée.*

91. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 1er février 1905.—Etat indiquant :—Le montant dû actuellement au gouvernement fédéral par la Commission des chemins à barrières de Montréal (*a*) à compte du capital, (*b*) pour arrérages d'intérêts ; les montants perçus à chaque barrière appartenant à la dite commission pendant l'année civile 1904 ; les noms de toutes les personnes qui ont obtenu une commutation de péage et le chiffre payé dans chaque cas pour cette commutation ; les montants dépensés sur chaque section ou division de chemins sous le contrôle de la dite commission pendant la dite année 1904, et les contrats donnés pendant l'année, ainsi que le nom de l'entrepreneur, la date et le montant de chaque contrat ; les montants dépensés pendant la dite année à chaque barrière pour salaire des gardiens de jour et de nuit, et toutes autres dépenses encourues pour chaque barrière ; les noms de toutes les personnes qui ont eu des permis de circulation gratuite sur les chemins de fer contrôlés par la dite commission au cours de la dite année ; les dépenses de la dite commission pendant la dite année pour loyer et salaires de ses bureaux, ainsi que le nom et le salaire de chaque employé ; la dette actuelle détaillée de la dite commission en dehors des obligations dues au gouvernement du Canada ; les montants perçus chaque année depuis 1896 des municipalités, en vertu de conventions spéciales comme étant leur quote-part au *pro rata* de la dette de la commission des chemins à barrières. Présentée le 15 mars 1905.—*M. Monk*...*Pas imprimée.*

92. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 février 1905.—Etat indiquaut les montants dépensés depuis le 30 juin 1902 jusqu'au 1[er] février 1905 pour les deux quais et approches à Sainte-Geneviève et à l'île Bizard, dans le comté de Jacques-Cartier. Aussi, copie de toutes lettres adressées au ministre des Travaux publics au cours de l'année 1904 au sujet des dites dépenses, ainsi que les relevés et estimations se rapportant à ces travaux. Présentée le 16 mars 1905.—*M. Monk.* *Pas imprimée.*

93. Réponse à un ordre de la Chambre de Communes, en date du 27 février 1905.—Copie de toutes les données thermographiques recueillies à bord des steamers transatlantiques au cours de l'année civile 1903, et faisant connaître (1) le nom du steamer ; (2) la date de l'installation de l'appareil ; (3) la date à laquelle le steamer a quitté le port ; (4) si le compartiment était (*a*) à air froid, (*b*) à air frais, (*c*) à ventilation mécanique, (*d*) à ventilation ordinaire, ou si les données ont été prises sur le pont ou autre endroit où la température naturelle pouvait être enregistrée à l'abri des rayons du soleil ; (5) dans quelle partie du compartiment l'appareil thermographique était placé. Présentée le 17 mars 1905.—*M. Henderson*..*Pas imprimée.*

93*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 mars 1905.—Etat donnant tous les systèmes thermographiques en usage pour le transport des produits périssables du Canada dans les compartiments frigorifiques ou ventilés ou à air frais. Aussi, copie de tous contrats passés entre le gouvernement et quelque compagnie de steamers en vertu desquels la compagnie reçoit une subvention pour installer sur ses navires un système frigorifique ou la ventilation à air frais ou la ventilation ordinaire. Présentée le 17 mai 1905.—*M. Armstrong*....................*Pas imprimée.*

93*b*. Réponse supplémentaire au n° 93*a*. Présentée le 6 juin 1905........................*Pas imprimee.*

94. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 mars 1905.—Etat faisant connaître tous les pouvoirs d'eau loués sur le canal Welland non compris dans la réponse à un ordre de la Chambre du 3 avril 1901, les noms des locataires, la quantité de force accordée dans chaque bail, le chiffre du loyer mentionné dans chaque bail ainsi que la durée du bail, et le montant de ces loyers restant impayés, s'il en est. Présentée le 17 mars 1905.—*M. German.* *Imprimée pour les documents de la session.*

95. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 février 1905.—Etat indiquant quels contrats pour travaux ou approvisionnements ont été accordés depuis le 1er juillet 1903 à d'autres personnes que les plus bas soumissionnaires dans le département de la Marine et des Pêcheries par l'autorité du gouverneur en conseil en la manière énoncée dans l'article 6 de l'Acte 55-56 Vic., chap.

VOLUME N° 14—*Suite.*

17. Aussi, les noms et les offres de tous les soumissionnaires écartés dans chaque cas, et les motifs pour lesquels la plus basse soumission n'a pas été acceptée. Présentée le 17 mars 1905.—*M. Lewis.* *Pas imprimée.*

96. Réponse à une adresse du Sénat en date du 1er mars 1905, demandant copie de la correspondance échangée entre le gouvernement et la corporation de la cité d'Ottawa relative à la création d'un district fédéral. Présentée le 17 mars 1905.—*Hon. M. Bernier*..... .. ..*Pas imprimée.*

97. Etat indiquant la superficie des districts provisoires des Territoires du Nord-Ouest.—Présenté le 20 mars 1905, par l'hon. W. S. Fielding.....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

98. Ordonnances concernant les écoles, Territoires du Nord-Ouest, chapitres 29, 30 et 31, passées en 1901. Présentées le 20 mars 1905, par l'hon. W. S. Fielding..........................*Pas imprimées.*

99. Précis de législation concernant les subsides aux provinces. Présenté le 20 mars 1905, par l'hon. W. S. Fielding..*Pas imprimé.*

100. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 février 1905.—Etat indiquant le nombre de témoins appelés devant le comité d'Agriculture dont les dépenses ont été payées par le gouvernement, chaque année, depuis 1890 jusqu'à 1904 inclusivement, le montant payé à chacun des dits témoins, les noms de chacun d'eux, le domicile de chacun à l'époque de son assignation, et le nom des personnes qui ont demandé leur comparution. Présentée le 22 mars 1905.—*M. Wilson (Lennox et Addington)* ....*Pas imprimée.*

101. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 9 février 1905.—Copie de toute correspondance entre le gouvernement ou aucun de ses départements ou membres et la compagnie dite *The Alexander Gibson Railway and Manufacturing Company* ou toutes autres corporation ou corporations, personne ou personnes, non comprises dans l'état présenté à la Chambre le 29 juillet 1904, au sujet de l'achat et de la prise de possession par le gouvernement du chemin de fer du Canada-Est, et de tous papiers en la possession du gouvernement ou d'aucun de ses départements non compris dans le dit état de juillet 1904, se rapportant à l'achat et à la prise de possession du dit chemin de fer et de son coût. Aussi, un état indiquant (1) le nombre d'officiers et employés au service du dit chemin de fer à l'époque de son transfert au gouvernement, leurs noms et salaires ou gages respectifs ; (2) le nombre d'officiers employés actuellement au service du dit chemin de fer avec leurs noms et salaires ou gages respectifs ; (3) le coût de l'exploitation du dit chemin de fer depuis la date de son transfert au gouvernement jusqu'au 1er février courant, et le chiffre des recettes brutes du dit chemin de fer pendant la même période. Présentée le 23 mars 1905.—*M. Crockct*.....*Pas imprimée.*

102. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 mars 1905.—Copie de toutes pétitions, mémoires et résolutions de l'Assemblée législative du Manitoba et de l'Exécutif de cette province, et de toute correspondance relative à l'extension des limites du Manitoba vers l'ouest ou le nord. Présentée le 3 avril 1905.—*M. Roche (Marquette).*
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

102*a*. Réponse supplémentaire au n° 102. Présentée le 5 avril 1905.
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

103. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 26 janvier 1905.—Copie de toute correspondance échangée avec le gouvernement ou aucun de ses membres ou officiers concernant la construction et le site d'une gare de chemin de fer à Charlottetown, I.-P.-E., et de tous rapport ou rapports ou mémoires de quelque ministre ou officier du gouvernement au sujet de la délégation de la province de l'Ile-du-Prince-Edouard, demandant la construction des dits travaux. Présentée le 22 mai 1905.—*M. Martin (Queen)*...................................*Pas imprimée.*

104. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 février 1905.—Copie de toute correspondance et de tous documents concernant une requête adressée au Bureau des commissaires des chemins de fer relativement à une demande soumise récemment au dit bureau par les villes de Port-Arthur et Fort-William aux fins de pouvoir installer leur réseau de téléphone municipal dans les bureaux des stations du chemin de fer du Pacifique Canadien dans ces deux villes. Aussi, copie de toute correspondance entre les dites villes de Port-Arthur et Fort-William et leurs officiers et le gouvernement au sujet de la dite demande, ou antérieurement ou subséquemment à cette demande. Aussi, copie de tout rapport ou recommandation, décision ou instruction de la part des commissaires des chemins de fer concernant cette ou ces demandes s'y rattachant. Présentée le 5 avril 1905.—*M. Boyer*. ....*Pas imprimée.*

VOLUME N° 14—*Suite.*

105. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 27 février 1905.—Copie du rapport de M. Matheson sur les fraudes présumées dans le paiement des primes de pêche. Présentée le 5 avril 1905.—*M. Ganong* .... *Pas imprimée.*

106. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 27 février 1905.—Etat indiquant les causes portées devant la Cour de l'Echiquier du Canada en vertu de sa juridiction en Amirauté depuis que l'Acte d'Amirauté de 1891 est venu en force, donnant par district,—1. Le nombre de causes instituées ? 2. *(a)* Le nombre de demandes interlocutoires, et *(b)* de procès ; 3. Les montants compris dans les causes. Présentée le 6 avril 1905.—*M. Clarke (Essex).*
Imprimée pour les documents de la session.

107. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 mars 1905.—Copie de toute correspondance entre le département de l'Intérieur et Robert Buchanan, Peter Veregin, Simeon Rieben et le Bureau des terres fédérales à Yorktown, ou autres, concernant la réclamation produite par Ivan Shukin pour le titre du quart nord-ouest de la section 23, township 31, rang 6, 2me méridien ouest, et tous procédés d'annulation en rapport avec la dite propriété. Présentée le 7 avril 1905. *M. Lake*.. *Pas imprimée.*

108. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 mars 1905.—Etat faisant connaître le nombre et la situation, le coût et les recettes des établissements frigorifiques en Canada pour la conservation de la boitte, et copie certifiée des rapports de tous ces établissements depuis 1900. Aussi, les noms et les salaires de tous les surintendants, officiers et gardiens des dits établissements, et le nombre de livres des différentes espèces de poissons qui y sont emmagasinés, la quantité de boitte tirée de ces établlssements par des pêcheurs pour leur usage, et les noms de ces pêcheurs. Aussi, tous renseignements de nature à faciliter une étude complète de la question des établissements frigorifiques aidés par le gouvernement. Présentée le 11 avril 1905.—*M. Martin (Queen).*
Pas imprimée.

109. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 20 février 1905.—Copie de toute correspondance, télégrammes, rapports, écrits, documents, mémoires, arrêtés du conseil ou renseignements, manuscrits ou imprimés de toute espèce non encore soumis à la Chambre qui ont été échangés entre le gouvernement du Canada ou aucun de ses membres ou officiers et le gouvernement de l'Ile-du-Prince-Edouard ou aucun de ses membres ou officiers, se rapportant en quelque manière à la demande produite par la dite province pour avoir sa quote-part de l'indemnité fixée par la sentence arbitrale de la Commission des pêcheries de Halifax. Présentée le 12 avril 1905.—*M. McLean (Queen)* .... *Pas imprimée.*

109*a*. Réponse supplémentaire au n° 109. Présentée le 10 mai 1905.......................... *Pas imprimée.*

110. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 février 1905.—Copie de toute correspondance entre le département de la Marine et des Pêcheries et M. A. E. Dyment, M.P., et aussi entre le dit département et le ci-devant commissaire des pêcheries pour Ontario (l'honorable M. Latchford) au cours des quatre dernières années, au sujet de l'octroi de licences pour faire la pêche avec des rets à enclos à l'est de Little-Current, île Manitouline, à M. T. H. Jackman, de Killarney, Ontario. Présentée le 12 avril 1905.—*M. Crocket*.................................. *Pas imprimée.*

111. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 février 1005.—Etat indiquant séparément le montant dépensé par le gouvernement fédéral depuis le 1er juillet 1873, pour construire, équiper et subventionner les chemins de fer et les canaux du Canada, la valeur des terres données à titre de subventions, sur le pied de une piastre l'acre, et l'estimation des obligations totales contractées par le Canada pour la construction du chemin de fer Grand-Tronc-Pacifique. Aussi, état indiquant séparément la partie des dites dépenses qui ont été faites ou qui sont à faire, comme susdit, pour les chemins de fer et canaux, dans chaque province du Canada et les Territoires du Nord-Ouest, en en déduisant les sommes qui ont pu être portées au débit d'aucune des dites provinces ou des dits Territoires du Nord-Ouest dans le compte de leur dette envers le gouvernement du Canada. Présentée le 12 avril 1905. *M. Martin (Queen)*.. .... *Imprimée pour les documents de la session.*

112. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 février 1905.—Copie de toutes les listes de votation telles que préparées par les énumérateurs des diverses subdivisions de votation des districts électoraux des Territoires du Nord-Ouest qui ont servi pour les dernières élections fédérales. Présentée le 17 avril 1905.—*M. McCarthy (Calgary)*................................ *Pas imprimée.*

VOLUME N° 14—*Suite.*

112a. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 8 février 1905.—1. Copie des listes de votation pour le district électoral de Macdonald, Manitoba, fournies au greffier de la Couronne en chancellerie avant les élections générales de 1904. 2. Copie des listes de votation fournies par le greffier de la Couronne en chancellerie à l'officier-rapporteur pour le district électoral de Macdonald pour les dites élections. 3. Copie des listes de votation fournies aux divers sous-officiers-rapporteurs par l'officier-rapporteur dans le dit district électoral de Macdonald. Présentée le 27 avril 1905. *M. Roche (Marquette).* . . . . *Pas imprimée.*

112b. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 19 janvier 1905.—Copie de la liste originale des électeurs de Marquette fournie au greffier de la Couronne en chancellerie, copie de la liste qui a été envoyée à l'officier-rapporteur ; aussi, copie des listes fournies par l'officier-rapporteur aux divers députés officiers-rapporteurs. Présentée le 27 avril 1905.—*M. Roche (Marquette).* *Pas imprimée.*

113. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 février 1905.—Etat indiquant les quantités de charbon anthracite employées dans les divers départements du gouvernement, dans les provinces de Québec, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Ecosse et de l'Ile-du-Prince-Edouard en 1900, 1901, 1902, 1903 et 1904. Aussi, état donnant la dépense totale, chaque année, dans chacune des dites provinces pendant la dite période, et donnant séparément les noms des personnes auxquelles ces deniers ont été payés et le prix, par tonne, payé à chacune. Présentée le 17 avril 1905.—*M. McLean (Queen)*. . . . . *Pas imprimée.*

114. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 27 mars 1905.—Etat indiquant, par province, la quantité des produits suivants importés des Etats-Unis en Canada et exportés du Canada aux Etats-Unis pour la consommation, ainsi que le montant des droits perçus dans ces deux pays en 1903 et 1904 respectivement, savoir :—lard, de toute espèce ; pommes ; maïs ; fèves, en conserves ou autrement ; tabac brut en feuilles ; bestiaux ; chevaux ; laines ; peaux ; betteraves à sucre ; foin ; œufs ; beurre et volailles. Présentée le 25 avril 1905.—*M. Cléments. . . Pas imprimée.*

115. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 mars 1905.—Relevé détaillé des divers montants dépensés depuis deux ans pour le quai et ses approches à l'île Bizard, comté de Jacques-Cartier, P.Q. Présentée le 27 avril 1905.—*M. Monk*. . . . . *Pas imprimée.*

116. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 mars 1905.—Copie de toute correspondance, télégrammes, rapports, estimations et autres documents ou renseignements échangés entre aucun ministre ou fonctionnaire du gouvernement et des ingénieurs ou autres concernant des sondages ou autres travaux à faire dans le but de prendre les meilleurs moyens de s'assurer de l'endroit le plus propice à y construire une jetée ou un brise-lames dans le voisinage de Carleton-Point ou du Cap-Traverse, I.-P.-E., afin de faciliter les communications entre l'Ile-du-Prince-Edouard et le continent en hiver et en été. Présentée le 27 avril 1905.—*M. Lefurgey*. . . . . *Pas imprimée.*

117. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 février 1905.—Copie de tous rapports faits par M. Burley ou tout autre officier concernant les droits de prise d'eau réservés pour fins d'élevage dans les Territoires du Nord-Ouest pendant les cinq dernières années. Présentée le 27 avril 1905.—*M. Roche (Marquette)*. . . . . *Pas imprimée.*

118. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 27 février 1905,—Copie de toute correspondance, lettres, rapports, pétitions et mémoires en la possession du gouvernement ou d'aucun de ses membres ou officiers concernant le site et la construction d'une gare de chemin de fer à Grand-View, sur l'embranchement vers Murray-Harbour du chemin de fer de l'Ile-du-Prince-Edouard. Présentée le 28 avril 1905.—*M. Martin (Queen)*. . . . . *Pas imprimée.*

119. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 février 1905.—Etat faisant connaître,—1. Quel montant a été dépensé par le gouvernement fédéral depuis 1896 dans chacun des endroits suivants : (*a*) Havre de Port-Arthur ; (*b*) havre de Fort-William ; (*c*) rivière Kaministiquia, indiquant séparément les dépenses (1) pour dragage ; (2) pour brise-lames ; (3) pour autres fins. 2. Quelles quantités des travaux d'excavation ont été exécutées en 1905-06 dans chacun des endroits susnommés, indiquant séparément les quantités des excavations dans la vase et le sable, la glaise, le tuf et le roc. 3. Quels sont les termes et dates des contrats passés avec les entrepreneurs de dragage aux endroits ci-dessus nommés en 1903-04 et 1904-05. 4. Si le gouvernement déposera ces contrats sur la Table de la Chambre. 5. Quelle est la force, le tonnage et les dimensions des dragueurs employés à ces travaux. 6. Quel est le coût des dragueurs de construction récente du même modèle que ceux qui sont employés aux trois endroits susnommés. Présentée le 28 avril 1905.—*M, Hughes (Victoria)*. . . . . *Pas imprimée.*

VOLUME N° 14—*Suite.*

120. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 mars 1905.—Etat indiquant pour chacune des années fiscales depuis le 1er juillet 1897 jusqu'au 30 juin 1904, le montant des dépenses faites à compte du capital pour le chemin de fer du comté de Drummond, et donnant la description des travaux et matériaux pour lesquels ces dépenses ont été faites. Présentée le 9 mai 1905.—*M. Foster*.. *Pas imprimée.*

121. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 février 1905.—Etat indiquant séparément, sous forme de tableau, le montant voté en premier lieu pour édifices publics dans des villes du Canada ne comptant pas plus de 5,000 habitants ; l'année dans laquelle le premier montant a été voté dans chaque cas ; le montant total dépensé pour compléter chaque édifice ; l'année dans laquelle il a été complété ; le montant des recettes retirées séparément des bureaux de poste, douane et revenu de l'intérieur au cours de l'année dans laquelle le premier crédit a été voté ; le chiffre de loyer payé pour les édifices servant aux bureaux ci-dessus pendant la dite année, et la population de chaque ville pour la dite année. Le dit état devant couvrir la période comprise entre le mois de janvier 1888 et le mois de février 1905, inclusivement. Présentée le 19 mai 1905.—*M. Foster*..*Pas imprimée.*

122. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 26 mai 1905.—Pour copie de la correspondance, etc., concernant le bureau de poste de Thessalon. Présentée le 26 mai 1005.—*Sir William Mulock*.. *Pas imprimée.*

123. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 27 février 1905.—Copie de toutes pétitions et correspondance entre les Chambres de Commerce de Toronto et de Montréal, respectivement, et le Gouverneur en conseil au sujet de la nomination d'experts en grain, sous l'Empire de l'Acte d'inspection des grains, à Toronto et Montreal. Aussi, copie des arrêtés du conseil en vertu desquels ces nominations ont été faites. Présentée le 6 mai 1905.—*M. Ames*.......... *Pas imprimée.*

124. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 27 mars 1905.—Etat donnant les documents suivants concernant les paiements faits à compte du crédit voté en 1901 pour une ligne de chemin de fer entre Caplin et Paspébiac :—1. Copie du mandat décerné au commissaire Mothersill et de toutes les instructions qui lui ont été données. 2. Rapport et décisions du commissaire Mothersill. 3. Dépositions assermentées des réclamants qui ont comparu devant le commissaire Mothersill, telles que prises par le sténographe Roy. 4. Copie du mandat décerné au commissaire Langelier et de toutes les instructions qui lui ont été données. 5. Rapport et décisions du commissaire Langelier. 6. Dépositions assermentées, s'il en est, des réclamants qui ont comparu devant le commissaire Langelier. 7. Copie des affidavits présentés au commissaire Langelier, et subséquemment. 8. Copie de la résolution ou de l'arrêté du conseil adoptant le rapport du commissaire Langelier. 9. Etat indiquant chaque paiement fait par le gouvernement depuis le 1er juillet 1901 à compte du crédit voté en 1901 pour une ligne de chemin de fer entre Caplin et Paspébiac, et faisant connaître, pour chaque paiement, à qui, par qui, à quelle date, pour quelle partie du chemin, la date de la production de la réclamation et sur quelle recommandation chaque paiement a été fait. 10. Copie de toute correspondance échangée entre le département des Chemins de fer et Canaux, ou toute personne relevant de ce département, et le commissaire Langelier au sujet de l'enquête et du paiement des dites réclamations ; aussi, de toute correspondance entre le député du comté de Bonaventure et le département, et entre le dit député et le commissaire Langelier à ce sujet ; ainsi que par les syndics du chemin de fer de l'Atlantique au lac Supérieur, C. M. Armstrong, T. C. Casgrain, H. C. J. Gilindez ou toute autre personne en leur nom et le département. Présentée le 15 juin 1905. *M. Ames*.. *Pas imprimée.*

125. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 mars 1805.—Copie de toutes correspondance, lettres, pétitions, etc., addressées au gouvernement ou à quelqu'un de ses membres ou officiers au sujet de demandes d'indemnité formulées par Thomas Curley, Charles Mitchell et autres, de Village-Green, I.-P.-E., pour dommages causés à leurs propriétés et pour expropriation pour les fins de l'embranchement sur Murray-Harbour du chemin de fer de l'Ile-du-Prince-Edouard. Présentée le 30 juin 1905. *M. McLean (Queen)*.. *Pas imprimée.*

126. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 13 juillet 1905.—Copie de toutes correspondance et dépêches échangées entre le gouvernement du Canada et les autorités impériales au sujet de l'établissement en Canada d'une succursale de la Monnaie royale. Présentée le 4 juillet 1905. *M. Monk*.. *Pas imprimée.*

VOLUME N° 14—*Suite.*

127. Copie du compte de l'avocat et du témoin expert, tel que certifié par le président du comité spécial nommé durant la session dernière du Sénat pour s'enquérir de la situation en Canada de la *Mutual Reserve Fund Life Association*, de New-York. Présentée (au Sénat) le 28 juin 1905, par l'hon. R. W. Scott.......... *Pas imprimée.*

127a. Lettre de C. J. Coster au greffier du Sénat accusant réception d'un chèque de $500 étant accompte de ses honoraires comme conseil du comité spécial chargé de l'enquête de la *Mutual Reserve Fund Life Association*, de New-York, et aussi une lettre de A. Power, faisant fonction de député-ministre de la Justice, relative à nombre de comptes en rapport avec l'enquête faite par le dit comité qui ont été envoyés au département de la Justice pour y être taxés. Présentée (au Sénat) le 29 juin 1905, par l'hon. R. W. Scott.......... *Pas imprimée.*

128. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 12 mars 1905.—Copie de toute correspondance, arrêté du conseil, arrangements, rapports, etc., au sujet des travaux de défense d'Halifax et d'Esquimalt dont le gouvernement a pris charge. Présentée le 7 juillet 1905. *M. Foster*.......... *Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

129. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 25 mars 1905.—Copie de toute correspondance, télégrammes, papiers, mémoires, etc., envers le gouvernement et le ministère de la Guerre et entre le gouvernement et les membres de la milice canadienne au sujet de l'octroi de la médaille royale Sud-africaine aux Canadiens qui ont fait dix-huit mois de service dans la guerre de l'Afrique du Sud. Présentée le 18 juillet 1905. *M. Worthington*.......... *Pas imprimée.*

130. Réponse à un ordre da la Chambre des Communes, en date du 10 juillet 1905, pour copie du mémoire adressé par les membres du conseil de la Milice au ministre de la Milice et de la Défense ; aussi, copie du mémoire du ministre de la Milice et de la Défense au sujet du budget de la Milice. Présentée le 10 juillet 1905. *Sir Frederick Borden. Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

131. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 8 mars 1905—.Etat donnant les noms des colons des Territoires du Nord-Ouest n'ayant pas droit à un second homestead, qui ont été autorisés par le département à acquérir de nouveaux quarts de sections aux conditions ordinaires de culture ; les dates auxquelles cette autorisation a été accordée ; les terres achetées par ces colons par suite de cette autorisation, le prix convenu et la somme versée. Aussi, la manière dont les agents locaux des terres fédérales ont été notifiés de l'autorisation donnée pour opérer ces ventes. Présentée le 10 juillet 1905. *M. Lake*.......... *Pas imprimée.*

132. Réponse partielle à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 mars 1905.—Etat faisant connaître (1) le nombre d'employés permanents, hommes et femmes, respectivement, nommés dans le service intérieur du service civil à Ottawa depuis le 1er juillet 1896 ; (2) le nombre actuel des employés permanents, hommes et femmes, respectivement, dans le service intérieur à Ottawa ; (3) le nombre des surnuméraires, hommes ou femmes, inscrit sur la feuille de paie du service intérieur à Ottawa pour janvier 1905 ; (4) le nombre de surnuméraires, hommes et femmes, nommés depuis le 1er juillet 1896 ; (5) le nombre d'ouvriers, journaliers ou autres travailleurs employés à Ottawa pendant le mois de janvier, en sus des employés permanents ou surnuméraires actuellement à l'emploi du gouvernement à Ottawa, avec indication du département où ils sont employés. Présentée le 10 juillet 1905.—*M. Sproule*.......... *Pas imprimée.*

133. Règles de la Cour Suprême de l'Ile-du-Prince-Edouard relatives aux causes criminelles. Présentées (au Sénat) le 10 juillet 1905, par l'honorable Président.......... *Pas imprimées.*

134. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 27 mars 1905.—Copie de toute correspondance, télégrammes, lettres, mémoires, arrêtés en conseil, rapports, etc., etc., en la possession du gouvernement ou de quelqu'un de ses membres ou officiers, au sujet de l'octroi d'un subside additionnel à la province de l'Ile-du-Prince-Edouard en 1901 au montant de $30,000 par année, et des motifs pour lesquels il a été convenu de payer le dit subside à la province. Présentée le 11 juillet 1905.—*M. Martin*.......... *Pas imprimée.*

135. Réponse à une adresse du Sénat en date du 6 juillet 1905, demandant un état indiquant :—1. L'étendue, en acres, des terres scolaires vendues dans les Territoires du Nord-Ouest depuis l'union. 2. Le montant du principal, s'il en est, et de l'intérêt payé au gouvernement des Territoires. 3. L'étendue, en acres, des terres vendues et le prix moyen par acre, pour chaque année. 4. Le montant restant au crédit du fonds des écoles. 5. Le montant dû sur ventes, à être porté au crédit de ce fonds. Présentée le 12 juillet 1905.—*Honorable M. Lougheed*.......... *Pas imprimée.*

VOLUME N° 14—*Suite.*

136. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 février 1905.—Copie de toute correspondance, pétitions, résolutions, rapports et mémoires en la possession du gouvernement ou d'aucun de ses membres, concernant le tracé et la construction de chemins de fer d'embranchements dans la province de l'Ile-du-Prince-Edouard. Aussi, état indiquant le nombre d'explorations faites dans la province depuis 1900, les routes étudiées et le coût de chacune. Présentée le 14 juillet 1905.—*M. Martin (Queen)* .... *Pas imprimée.*

137. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 14 juillet 1905.—Pour copie des détails de l'item 3 de la résolution 107 du budget supplémentaire de 1905-06 : " Construction de phares et auxiliaires de la navigation, y compris appareil, $675,000 ", département de la Marine et des Pêcheries. Présentée le 14 juillet 1905.—*Honorable J. R. F. Préfontaine*.......... *Pas imprimée.*

138. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 14 juillet 1905.—Pour copie du rapport du surintendant J. D. Moodie, sur le service dans la Baie d'Hudson par le steamer *Neptune*, 1903-04. Présentée le 14 juillet 1905.—*Honorable J. R. F. Préfontaine.*
Imprimée dans le document de la session n° 28.

139. Extraits de rapports de comités de l'honorable Conseil privé approuvés par Son Excellence le Gouverneur général le 31 mai 1902, et le 20 septembre 1904, respectivement, concernant certaine propagande faites dans certains pays d'Europe pour encourager l'immigration en Canada par la *North Atlantic Trading Company of Amsterdam*, Hollande. Présentés le 11 juillet 1905, par l'honorable F. Oliver.......... *Pas imprimés.*

140. Rapport de W. M. Graham, inspecteur d'agences sauvages dans l'agence de l'Assiniboine et aussi dans l'agence de la Montagne de l'Orignal. Présenté le 19 juillet 1905, par l'honorable F. Oliver.
Pas imprimé.

141. Correspondance concernant la vente de certaines îles dont la possession est contestée dans la Baie Georgienne, au sud de la Pointe de l'Orignal. Présentée le 19 juillet 1905, par l'honorable F. Oliver.......... *Pas imprimée.*

142. Copie d'un acte passé entre Sa Majesté le Roi Edouard VII et la *Dominion Coal Company* (limitée). Présentée le 19 juillet 1905, par l'honorable F. Oliver .... *Pas imprimée.*

143. Réponse à une adresse au Sénat en date du 7 juillet 1905, demandant un état indiquant :—Le nombre de baux de pâturages, à terme, accordés depuis 1897 par le gouvernement dans les Territoires du Nord-Ouest, et aussi,—Le nombre d'acres compris dans chaque bail ; la date et la durée du bail ; les noms du locateur et du locataire actuels ; le montant du loyer par acre ; le township et le rang où les pâturages sont situés. Présentée le 14 juillet 1905.—*Honorable sir Mackenzie Bowell*. . *Pas imprimée.*

144. Réponse à une adresse du Sénat en date du 6 avril 1905, demandant copie des dépêches, lettres, télégrammes et autres correspondance et communications reçus par le ministère des Travaux publics ou quelqu'un de ses fonctionnaires, ou par tout autre ministère du gouvernement ou ses fonctionnaires, de l'honorable sénateur Philippe Auguste Choquette, se rapportant de quelque manière que ce soit au lot 4438A des plan et livre de renvoi officiels du quartier Montcalm de la cité de Québec et à l'achat de ce terrain par Sa Majesté le Roi Edouard VII, et aussi, copie des dépêches, lettres, télégrammes et autres correspondance et communications adressées par quelqu'un de ces ministères ou de leurs fonctionnaires à l'honorable sénateur Choquette à ce sujet ; aussi, copie de tous plans, s'il en est, déposés pour les fins de l'expropriation du dit terrain, dans la division d'enregistrement où ce terrain est situé ; copie de toutes procédures en expropriation autorisées ou requises par la loi dans les cas d'expropriation de terrains pour les fins publiques, et se rapportant de quelque manière que ce soit au lot ci-dessus mentionné ; copie des nominations d'évaluateurs au sujet de ce lot ; copie des demandes faites pour la nomination de ces évaluateurs, et de toute correspondance, lettres et télégrammes se rapportant à ces nominations ; copie des évaluations du dit lot faites par des évaluateurs ; copie des arrêtés du conseil relatifs à ces transactions et à l'achat de cet immeuble ; copie des actes, procurations, rapports et arrêtés du conseil passés, faits ou rendus, relativement à l'achat ou acquisition du dit lot par Sa Majesté le Roi Edouard VII. Présentée le 18 juillet 1905.—*Hon. M. Landry*.......... *Pas imprimée.*

145. Réponse à une adresse du Sénat en date du 16 mai 1905, demandant copie de toute correspondance échangée entre Henry F. Coombs, de Saint-Jean, N.-B., et le ministère de l'Agriculture du Canada ou quelqu'un des fonctionnaires de ce ministère, relativement à des articles expédiés par le dit

VOLUME N° 14—*Fin.*

Henry F. Coombs, à l'exposition de Paris, en 1900, et à sa réclamation pour dépenses faites à cet égard et pour le paiement d'articles endommagés ou non retournés. Présentée le 19 juillet 1905.—*Hon. M. Landry*..........*Pas imprimée.*

146. Réponse à une adresse du Sénat en date du 14 juin 1904, demandant :—1. Un état indiquant en autant de colonnes distinctes les noms et prénoms, l'âge, le grade, le domicile, l'origine, de tous les officiers, sous-officiers et hommes d'équipage du navire envoyé en 1903 en exploration à la Baie d'Hudson. 2. Le nom du navire frété pour cette expédition, son tonnage, le nom de son propriétaire, le prix affecté pour son service, la durée de ce service. 3. Le terme de service de chacun des hommes (officiers, sous-officiers, matelots, etc.), qui composent l'équipage de ce vaisseau. 4. Toute la correspondance relative à cette expédition, y compris les instructions données. 5. Copie de tout rapport fait par les autorités du bord depuis le commencement de cette expédition. Présentée le 18 juillet 1905.—*Hon. M. Landry*..........*Pas imprimée.*

147. Décrets du conseil rendus depuis la dernière session soumis à cette Chambre, en conformité à l'article 5 du chapitre 34 des Statuts de 1902. Présentés le 18 juillet 1905, par l'hon. F. Oliver...*Pas imprimés.*

TRENTE-SEPTIÈME RAPPORT ANNUEL

DU

DÉPARTEMENT DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES

1904

MARINE

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT



OTTAWA
IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1905

[N° 21—1905.]

TABLE DES MATIÈRES

SUJETS :

ILLUSTRATIONS.

A LA FIN DU RAPPORT.

A Son Excellence le Très-honorable SIR ALBERT HENRY GEORGE, COMTE GREY, VICOMTE HOWICK; BARON GREY DE HOWICK, BARONNET, G.C.M.G., ETC., ETC., ETC., *Gouverneur général du Canada.*

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

J'ai l'honneur de transmettre à Votre Excellence, pour être présenté à la législature du Canada, le trente-septième rapport annuel du ministère de la Marine et des Pêcheries, division de la Marine.

J'ai l'honneur d'être,
De Votre Excellence le très obéissant serviteur,

JOSEPH RAYMOND F. PRÉFONTAINE,
Ministre de la Marine et des Pêcheries.

Ministère de la Marine et des Pêcheries,
OTTAWA, décembre 1904.

Changements aux aides déjà établies—*Fin.* PAGE.

ONTARIO.

ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Bouées et balises :—

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Bouées et balises—*Fin.* PAGE.

NOUVELLE-ECOSSE.

ONTARIO.

ILE DU PRINCE-EDOUARD.

QUÉBEC.

ANNEXES.

SUJETS.

Aides à la navigation établies depuis le rapport précédent :—

Colombie-Britannique.

Nouveau-Brunswick.

Nouvelle-Ecosse.

Ontario.

Aides à la navigation établies depuis le rapport précédent—*Suite.*

QUÉBEC.

Aides à la navigation supprimées :—

NOUVEAU-BRUNSWICK.

ONTARIO.

QUÉBEC.

Changements aux aides déjà établies :—

NOUVEAU-BRUNSWICK.

NOUVELLE-ECOSSE.

SUJETS.

SUJETS.

SUJETS.

SUJETS.

SUJETS :

SUJETS :

RAPPORT

DU

SOUS-MINISTRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES

A l'honorable RAYMOND PRÉFONTAINE,
Ministre de la Marine et des Pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport des opérations de ce ministère (département de la marine) pour l'exercice expiré le 30 juin dernier, ainsi qu'un sommaire du travail qui s'y est fait jusqu'à ce jour.

Il est parlé dans ce rapport des phares qui ont été construits et des autres aides à la navigation qui ont été établies ; des bouées à gaz et de l'éclairage à l'acétylène ; de l'inspection des bateaux à vapeur ; des expéditions de bétail ; du service météorologique ; des stations de sauvetage ; des enquêtes sur les causes des naufrages et des sinistres maritimes en général ; des études hydrographiques, etc. Tous les détails voulus sur ces divers sujets sont donnés dans les rapports ci-joints de l'ingénieur en chef, du commissaire des phares, du commandant de la marine canadienne, du président du bureau d'inspection des bateaux à vapeur et du préposé aux études hydrographiques.

Dans le cours de l'année, j'ai visité les diverses agences du ministère, ce qui m'a permis de me mettre parfaitement au courant des importants travaux qui se font dans le service extérieur et d'obtenir de précieux renseignements pour notre gouverne lorsque des questions se rattachant à ces travaux seront à l'étude. J'ai eu le plaisir et l'avantage de vous accompagner lors de votre récente visite à l'agence du ministère dans la Colombie-Britannique, et c'est à la suite de cette visite que vous nous avez autorisé à mettre immédiatement à effet les suggestions qui avaient été faites pour l'amélioration du service des phares dans cette province, tandis que d'autres recommandations ont été notées et seront attentivement étudiées par le ministère.

COMMISSION DES PHARES.

Afin de se rendre à votre ardent désir d'améliorer le service des phares, l'on a institué une Commission des Phares. Cette commission, qui a été constituée en vertu d'un arrêté de l'exécutif en date du 26 février dernier, est composée du sous-ministre, comme président, de l'ingénieur en chef, du commandant de la marine canadienne, du commissaire des phares—tous fonctionnaires de notre ministère—et de M. Hugh A. Allan, de Montréal, représentant la marine marchande. De plus, lorsque des questions se rapportant aux phares dans les divisions de pilotage de Montréal ou de Québec sont mises à l'étude par la commission, le président alors en charge de la corporation des pilotes pour ces divisions respectives est de droit membre de la commission lorsqu'il est

requis par le président d'assister à ses séances. M. W.C. Gordon, un commis de 1re classe, est secrétaire de la commission.

Les fonctions de la commission consistent à prendre en délibération toutes les demandes pour l'amélioration du service des phares et l'établissement de nouvelles aides à la navigation, ainsi que toutes les questions se rattachant à la protection de la vie et de la propriété de ceux qui sont intéressés dans la marine marchande du Canada. La commission se réunit de temps à autre, et ses décisions, lorsqu'elles sont sanctionnées par vous, sont mises à exécution. Bien que la commission n'existe que depuis peu, les travaux qui ont déjà été exécutés par son entremise (pour détails *voir* rapport ci-joint) sont vivement appréciés par les armateurs, les navigateurs et le public voyageur.

LEVÉS HYDROGRAPHIQUES.

Afin de systématiser et de faciliter les travaux relatifs aux levés hydrographiques, qui étaient depuis plusieurs années accomplis par notre ministère, l'administration de cette importante branche du service public nous a été assignée, en vertu des dispositions du statut 55-56 Vict., ch. 17, et un arrêté de l'exécutif fut adopté le 23 juillet 1904, transférant les levés hydrographiques des ministères des Travaux Publics et des Chemins de fer et Canaux au ministère de la Marine et des Pêcheries, qui aura seul à l'avenir la direction et l'administration des travaux de cette nature. Le même arrêté de l'exécutif décrétait que les devoirs, pouvoirs et fonctions relativement aux travaux ou à la classe de travaux attribués au ministre des Travaux Publics par les statuts concernant les commissions des ports seraient transférés au ministre de la Marine et des Pêcheries et exercés par lui, et que tous les plans et documents en la possession du ministère des Travaux Publics et du ministère des Chemins de fer et Canaux se rapportant aux travaux en question et dont le ministère de la Marine et des Pêcheries aurait besoin pour sa gouverne, seraient transmis à ce ministère lorsqu'il les demanderait.

M. W. J. Stewart, qui est depuis longtemps attaché au service hydrographique de notre ministère, a été, par arrêté de l'exécutif du 2 août 1904, nommé hydrographe en chef.

Le rapport de M. Stewart est ci-joint.

NAVIGATION.

Afin de concentrer les différentes branches du service public se rattachant à la navigation sous le contrôle immédiat du ministère directement responsable du balisage, de l'entretien des phares, du pilotage et de tout ce qui a trait à la navigation, l'administration du chenal du fleuve Saint-Laurent et de tous les dragueurs, cure-môles, steamers, etc., employés jusque-là par le ministère des Travaux Publics pour l'approfondir et l'élargir a été, par arrêté de l'exécutif adopté le 1er juillet 1904, transférée au ministère de la Marine et des Pêcheries.

Le chantier de Sorel, où les dragueurs sont construits et réparés, ainsi que les ateliers, les magasins, etc., ont aussi été mis sous notre contrôle.

M. F. W. Cowie, I. C., ex-ingénieur préposé aux travaux du chenal du Saint-Laurent, a été, par arrêté de l'exécutif, nommé ingénieur surintendant de ces importants travaux et placé, avec le personnel des ingénieurs et des copistes, sous la juridiction de notre ministère.

M. G. J. Desbarats, directeur du chantier de construction, a aussi été placé sous notre juridiction, avec tout le personnel du bureau de Sorel.

Les dépenses faites dans les différentes divisions de l'administration publique relevant du département de la Marine, durant l'exercice expiré le 30 juin dernier, se sont élevées à $2,058,955.24, les dépenses de l'année précédente ayant été de $1,587,052.24, non comprises les sommes requises pour le gouvernement civil. Les dépenses pour le gouvernement civil, durant l'exercice expiré le 30 juin dernier, se sont élevées à $77,-419.11, et les dépenses casuelles à $14,565.96. Il s'ensuit donc que les dépenses dans toutes les divisions du département de la Marine et pour le gouvernement civil ont été de $2,150,940.31. Les dépenses pour les pêcheries se sont chiffrées par $634,874.01, soit un grand total de $2,785,814.32.

Le crédit affecté par le Parlement pour les différentes divisions du département de la Marine et des Pâcheries, y compris les Pêcheries et les appointements des employés du ministère, s'élevait à $2,867,013.47, de sorte que le total des dépenses du dernier exercice a été de $88,189.15 moindre que le crédit voté par le Parlement.

Durant le dernier exercice, les dépenses pour l'entretien des phares et le service côtier se sont élevées à $685,723.11, et pour travaux de construction à $540,675.07, soit un total de $1,226,398.18. L'année précédente, le montant dépensé de ce chef avait été de $958,870.26, ce qui donne, pour le dernier exercice, une augmentation de $267,527.92.

Le crédit affecté à ce service ayant été de $1,251,770, il s'ensuit que le total des dépenses, pour le dernier exercice, a été de $25,371.82 moindre que le crédit voté par le Parlement.

SERVICE DES PHARES.

Le service des phares du Canada se divise comme suit :—La division d'Ontario, comprenant tous les feux à l'ouest de Montréal jusqu'aux Territoires du Nord-Ouest ; la division de Québec, à partir de Montréal, en descendant le fleuve, et comprenant le fleuve et le golfe Saint-Laurent, ainsi que le détroit de Belle-Ile ; la division de la Nouvelle-Ecosse, comprenant l'Ile Saint-Paul, le Cap-Breton, l'Ile de Sable et le Cap Race, Terre-Neuve ; les divisions du Nouveau-Brunswick, de l'Ile du Prince-Edouard et de la Colombie-Britannique, comprenant les phares qui se trouvent dans les limites respectives de chacune de ces provinces.

Les divers districts, à l'exception de celui en amont de Montréal, sont sous la direction d'agents qui agissent d'après les instructions du ministère et qui font rapport tous les ans, outre qu'ils communiquent avec le département pour toutes les affaires se rattachant à leurs circonscriptions.

Le nombre total des phares, soit fixes ou flottants, et des postes pour signaux de brume, dans tout le Canada, était de 796 au 30 juin 1904. Les feux étaient au nombre de 996. Le nombre de sifflets à vapeur, trompettes pour signaux de brume, cloches et canons, était de 99 ; enfin, il y avait 783 gardiens de phares et mécaniciens préposés aux signaux de brume.

Le rapport de l'ingénieur en chef donne tous les renseigements voulus relativement aux phares qui ont été construits et aux réparations les plus importantes qui ont été faites au stations de feux déjà établies et en ce qui concerne les travaux qui ont été exé-

cutés aux stations de signaux de brume. Le rapport du commissaire des phares indique en détail ce qui a été fait pour l'amélioration des feux dans tout le Canada.

ORGANISATION DU SERVICE DES PHARES.

Je tiens à vous faire remarquer que l'augmentation dans le nombre des aides à la navigation, en ces dernières années, exige plus de facilités que celles qui existent à l'heure qu'il est pour leur inspection et leur mise en opération. Cette partie du service est sous la direction des surintendants des phares des différentes divisions, qui doivent agir d'après les instructions reçues des agents. Outre l'inspection et la surveillance des aides à la navigation, les surintendants conduisent les travaux de construction et de réparation dans leurs circonscriptions respectives.

Le district à l'ouest de Montréal, à l'exception de la division de Montréal-Kingston, qui est sous la direction immédiate du sous-commissaire des phares, qui a son bureau au Dépôt des Phares du Canada, à Prescott, s'appelle "division d'Ontario." Ce district est inspecté tous les ans, et des approvisionnements y sont distribués par un navire frêté, qui est sous les ordres du surintendant des phares de la division d'Ontario. La forte augmentation dans le tonnage et la dimension des vaisseaux qui naviguent sur les grands lacs nécessite une surveillance plus étroite et des inspections plus fréquentes que par le passé. Comme premier pas dans cette direction, nous avons été autorisés à établir un dépôt de bouées à un endroit central sur la baie Georgienne, et cela sera suivi de la création de la Baie Georgienne et du Chenal Nord en une division séparée. Le temps est aussi arrivé où la question de l'acquisition d'un steamer pour avitailler les phares devrait être mise à l'étude.

ÉCLAIRAGE À L'ACÉTYLÈNE.

Au cours de l'an dernier, l'on a continué à substituer l'acétylène aux autres substances illuminantes pour les bouées à gaz et les phares, et l'on s'en sert maintenant pour les bouées à gaz du chenal du fleuve Saint-Laurent depuis Grondines jusqu'au Port-à-Saint-François, et depuis Sorel jusqu'à Montréal, dans la division de Montréal-Kingston, et dans le district de Parry-Sound, dans le port d'Halifax et dans les eaux avoisinant Port-Arthur, Oncario.

Les seules ebouées actuellement éclairées au gaz Pintsch ou d'huile sont celles qui se trouvent dans la division de Québec et à l'embouchure de la rivière Détroit. A l'ouverture de la navigation, ces bouées seront remplacées par des bouées à acétylène.

Une bouée à acétylène automatique, qui porte sa propre charge de gaz sous forme de carbure, a été inventée par M. Thomas L. Willson et acceptée par le ministère. L'emploi de cette bouée va nous permettre de placer des bouées à gaz dans des parages où il était autrefois impossible d'en installer à cause de la difficulté que l'on aurait eue à transporter le gaz et des fortes dépenses que cela aurait entraînées.

Quarante-trois phares, entre Montréal et Kingston, étaient éclairés à l'acétylène comprimée l'année dernière, et des mesures ont été prises pour illuminer de la même manière les autres phares de cette division (au nombre de trois) à l'ouverture de la navigation.

Les phares d'alignement de Parry-Sound seront éclairés à l'acétylène peu après l'ouverture de la navigation.

Une balise à gaz acétylène a été établie sur la pointe Killbear, Parry-Sound.

L'on trouvera des détails complets au sujet de l'éclairage à l'acétylène dans le rapport du commissaire des phares.

NOUVEAU PHARE FLOTTANT.

Le nouveau phare flottant *Anticosti* (n° 15), qui a été construit par la maison Polson, de Toronto, est parti le 14 juillet pour Montréal, et s'est rendu de là à Québec, d'où on l'a envoyé, avec tout l'équipement voulu, à sa station, au large de la Pointe-aux-Bruyères, Anticosti. Il est arrivé là le 4 août, et a été amarré dans 22 brasses d'eau, à 8 milles S. 47° E. de la Pointe-aux-Bruyères.

Latitude..........N.	49°	3'	0"
Longitude........O.	61°	30'	30"

L'*Anticosti* est un vaisseau bien conditionné, du type le plus moderne pour les positions les plus exposées, et a été construit d'après les mêmes plans et devis que le phare flottant de la batture de Lurcher (n° 14). La somme payée à la maison Polson pour ces deux phares a été de $179,950.

L'*Anticosti* à 121·3 pieds de longueur ; sa plus grande largeur hors membrure est de 24·7 ; la profondeur de sa cale, au milieu, est de 19 pieds.

Il est pourvu de machines auxiliaires et peut faire 9 milles à l'heure. La coque est en acier. Il a 2 mâts, mais pas de beaupré.

Trois lanternes à lentilles du 7e ordre encerclent chaque tête de mât à une élévation de 60 pieds au-dessus de l'eau. De ces lanternes se projettent des feux électriques à occultation, qui brillent pendant 10 secondes et s'éclipsent pendant 5 secondes.

Un diaphone, actionné par l'air comprimé, sert de signal de brume. Ce diaphone donne des sons de 4½ secondes de durée, séparés par des intervalles de silence de 55½ secondes. L'*Anticosti* est aussi pourvu d'une cloche sous-marine, qui est mue par l'air comprimé et qui, par les temps de brume, sonne le n° du vaisseau (15) comme suit : un coup, puis un intervalle de 4 secondes, suivi de 5 coups, avec un intervalle entre chaque coup de 1 seconde, et ensuite un autre intervalle de 10 secondes. Sur les navires munis d'appareils récepteurs, l'on devrait entendre la cloche, lorsqu'il y a du brouillard, à une distance de 4 milles.

BOUÉES ET BALISES.

La grande étendue des côtes du Canada et les innombrables baies, bras de mer, rivières, lacs, havres et autres eaux navigables qui s'y trouvent, exigent beaucoup de balisage. Il a été nécessaire d'augmenter considérablement le nombre des bouées. Cela a déterminé une augmentation proportionnelle des dépenses,—le montant déboursé de ce chef durant le dernier exercice ayant été de $124,916.32. Les frais augmentent considérablement dans les années où des adjudications importantes sont faites pour l'installation de bouées en acier à signaux, à gaz et autres bouées côtières.

Les districts balisés sont au nombre d'environ 350, et il y a en tout à peu près 4,200 bouées. On tient avec le plus grand soin, dans un registre spécial, un relevé des

hauts-fonds, écueils, récifs et autres points quelconques des chenaux, havres, etc., où des bouées ont été placées, afin qu'on puisse immédiatement, en quelque sorte, toucher du doigt toute bouée dont il aurait été fait mention dans la correspondance.

Le système de balisement à l'entreprise donne la plus grande satisfaction, tant sous le rapport du bon marché que sous celui de l'efficacité. La plupart du temps, ce sont des fonctionnaires du département qui sont chargés de voir de près à l'exécution pleine et entière des contrats, et qui doivent signaler immédiatement à leurs supérieurs tout ce qui leur paraîtrait être une négligence de la part des entrepreneurs. Il y a maintenant environ 250 contrats. Ces contrats sont généralement faits pour trois ans. Les entrepreneurs sont payés tous les six mois, sur attestation de l'officier chargé de la surveillance du service. Il y a cependant des districts où le balisage ne se fait pas à l'entreprise et où ce sont les capitaines de ports qui s'occupent de l'entretien des bouées. Dans ces districts l'on a constaté qu'il était plus avantageux de confier à ces fonctionnaires le soin de voir au balisage.

Les steamers du gouvernement sont chargés de voir à l'entretien d'un grand nombre de bouées à sifflet, à cloche, et d'autres bouées en fer sur le littoral des différentes provinces, particulièrement le long des côtes de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et de la Colombie-Britannique. Ces bouées sont appelées *bouées côtières*, pour les distinguer des bouées des ports. Les dépenses faites de ce chef ne sont pas portées directement au compte du service des bouées, mais figurent dans les frais d'entretien des steamers, qui profitent souvent d'un même voyage pour faire à la fois la visite des phares et des bouées.

Les dépenses se rattachant au service des bouées, pour l'exercice expiré le 30 juin 1904, ont été comme suit :—

Pour la province de Québec, y compris le port de Montréal	$31,996 68
En amont de Montréal, y compris la province d'Ontario	55,236 52
Nouvelle-Ecosse	15,360 10
Nouveau-Brunswick	12,213 36
Colombie-Britannique	6,580 50
Ile du Prince-Edouard	3,529 16
Total	$124,916 32

En outre des bouées signalant les endroits dangereux, il y a 106 bouées à gaz à feux intermittents, savoir : 22 dans la division de Québec, sur le fleuve Saint-Laurent ; 40 entre Portneuf et Montréal ; 31 entre Montréal et Kingston ; 1 dans le passage Pelée ; 1 à l'embouchure de la rivière Détroit ; 3 à Parry-Sound ; 3 dans la baie Georgienne ; 2 à Port-Arthur, et 3 dans le port d'Halifax.

Les bouées côtières, dont les steamers du gouvernement ont la surveillance sur la côte de la Nouvelle-Ecosse, consistent en 33 bouées automatiques à sifflet, 3 bouées à gaz, 26 bouées à cloche, et 150 bouées d'acier, coniques et de tonnelage. Dans la division du Nouveau-Brunswick, il y a 21 bouées à signaux, 17 bouées d'acier de tonnelage et coniques, et 1 bateau-cloche.

Dans les eaux de l'Ile du Prince-Edouard il y a 4 bouées côtières à signaux et 15 bouées de tonnelage et coniques en acier.

Dans la province de Québec il y a 49 bouées coniques et de tonnelage en acier, 1 bouée à cloche et 1 bouée à sifflet, toutes desservies par les steamers de l'Etat.

Le steamer *Shamrock* est employé tout le temps au service des bouées sur le Saint-Laurent entre Montréal et Québec. Le *Scout* a la surveillance des bouées en amont de Montréal et dessert les bouées à gaz entre Montréal et Kingston. Le steamer *Druid* dessert les bouées en aval de Québec, et il est aussi attaché au service des bouées à gaz du district de Québec.

Dans la Colombie-Britannique, c'est le steamer *Quadra* qui a fait le service des bouées des côtes. La liste des bouées publiée dans le rapport de l'ingénieur en chef indique le nombre de celles qui sont en acier et donne aussi le nombre des bouées d'autres catégories. L'on n'a pas encore installé, là-bas, de bouées à sifflet, mais plusieurs y seront placées sous peu. C'est le steamer *Samson*, attaché au service des Travaux Publics, qui voit au balisage à l'embouchure de la rivière Fraser.

On a demandé des soumissions l'année dernière pour des bouées d'acier destinées aux différentes divisions, savoir : 3 bouées à sifflet automatique, 5 bouées à cloche du type Trinité ; 3 bouées à cloche du type de celles dont on se sert aux Etats-Unis, et 11 bouées coniques pour la division de la Nouvelle-Ecosse ; 2 bouées à sifflets automatiques, 2 bouées à cloche du type Trinité, 6 bouées coniques et 9 bouées de tonnelage pour la division du Nouveau-Brunswick ; 3 bouées à sifflet automatique, 2 bouées à cloche du type de celles dont on se sert aux Etats-Unis, 3 bouées coniques et 3 bouées de tonnelage pour la division de la Colombie-Britannique ; 4 bouées coniques et 4 bouées de tonnelage pour la division de l'Ile du Prince-Edouard, et 3 bouées coniques destinées à être placées à des endroits du fleuve Saint-Laurent où le courant est rapide. Voici ce qu'ont coûté en moyenne ces différentes espèces de bouées :—

Bouées à sifflet	$950	chaque.
Bouées à cloche du type Trinité	900	"
Bouées à cloche du type de celles dont on se sert aux Etats-Unis	661	"
Bouées coniques	189	"
Bouées de tonnelage	104	"
Bouées coniques pour les endroits où le courant est rapide	315	"

NAUFRAGES ET ACCIDENTS.

Durant les douze mois finissant le 30 juin 1904, il a été signalé à ce département 192 accidents, arrivés soit à des navires de mer anglais et canadiens dans les eaux canadiennes, soit à des navires de long cours canadiens dans les eaux étrangères, le tout représentant un tonnage de 81,143 tonneaux. Autant qu'il a été possible de le constater, le chiffre des pertes, soit partielles ou totales, et portant sur les navires et les cargaisons, a été de $489,699. Par contre, il s'est produit fort peu d'accidents dans la navigation intérieure, et ces accidents ont été insignifiants.

On a signalé à ce département 9 pertes de vies. On trouvera dans le supplément n° 1 du présent rapport un relevé de tous les naufrages et accidents.

L'on trouvera ci-joint un rapport détaillé sur les enquêtes qui ont eu lieu pendant l'année relativement aux naufrages et aux autres sinistres maritimes.

STATIONS DE SAUVETAGE.

Il y a 27 stations de sauvetage en Canada. Dans la plupart de ces stations l'exercice se fait deux ou trois fois par mois, le plus souvent deux fois par mois. Les hommes reçoivent $2 pour chaque exercice, et des suppléments leur sont payés chaque fois qu'ils viennent en aide à des marins naufragés.

A la Longue-Pointe, lac Erié, les hommes résident en permanence à la station de sauvetage pendant les mois de septembre, octobre et novembre ; ils logent dans une maison confortable, où les naufragés peuvent aussi trouver un asile. Ils reçoivent $40 par mois durant ces trois mois-là, et on leur alloue un supplément de salaire pour les exercices qu'ils font chaque semaine pendant les autres mois de la saison de navigation.

Kincardine, Ontario.—Le steamer *Singapore* fit eau au large de Kincardine lors d'une tempête et dériva sur la plage. Le capitaine, sa femme et ses 3 enfants ainsi que 3 matelots étaient attachés aux agrès. Les sauveteurs de la station de Kincardine se portèrent au secours des naufragés et réussirent à les sauver. Le navire se perdit complètement.

Consecon, Ontario.—L'équipage de la station de sauvetage de Consecon fut averti qu'une goélette qui se trouvait au large de la pointe Pierre, à environ 25 milles de la station, avait arboré des signaux de détresse. Comme la mer était très grosse dans le moment, la chaloupe de sauvetage fut charroyée sur une distance de 12 milles et le reste du trajet se fit à la rame. Lorsque les sauveteurs atteignirent la pointe Pierre on leur fit savoir qu'un steamer était venu au secours de la goélette et l'avait prise à la remorque.

Ile aux Phoques, N.-E.—Cette station a été pourvue d'une nouvelle chaloupe de sauvetage.

Anse-aux-Harengs, N.-E.—Cette station a été munie d'une nouvelle chaloupe de sauvetage Beebe-McLellan.

Ile du Diable et Scattarie, N.-E.—Ces stations ont aussi été pourvues de nouvelles chaloupes de sauvetage Beebe-McLellan.

Ile Saint-Paul.—Le steamer *Turret Bay* donna contre les rochers, près de l'île Saint-Paul, au mois de mai dernier, et sombra peu après. Grâce à l'activité et au courage déployés par les hommes de la station, 8 naufragés furent sauvés.

L'on trouvera dans le supplément n° 1 du présent rapport une liste des stations de sauvetage.

SERVICE DES SIGNAUX.

Les rapports des surintendants du service des signaux, à Québec et à Halifax, contiennent d'utiles renseignements pour les gens de mer. M. J. U. Gregory est le surintendant de ce service à Québec, et le lieutenant George Butler remplit les mêmes fonctions à Halifax.

Le gouvernement canadien a fait des arrangements avec la société du Lloyd, en vertu desquels les stations de signaux suivantes, entretenues par le Canada, ont été comprises dans le réseau des stations du Lloyd qui envoient des rapports. Les ordres expédiés au Lloyd peuvent être transmis aux navires par ces stations de signaux aux mêmes termes et conditions qu'aux stations de signaux du Lloyd, et les signaux transmis par

les navires à ces stations canadiennes de signaux sont communiqués au Lloyd pour être publiés dans la liste du Lloyd et dans la *Gazette Maritime*, de la même manière que s'il s'agissait de rapports provenant des stations mêmes de signaux du Lloyd.

LISTE DES STATIONS.

Belle-Isle.	Baie-du-Château.
Cap-Ray, Terre-Neuve.	Pointe-Sud-Ouest, Anticosti.
Ile Saint-Paul, Cap-Breton.	Pointe-Ouest. "
Cap-Saint-Laurent.	Cap-Rosier, côte de Gaspé.
Pointe-aux-Bruyères, Anticosti.	Pointe-Renommée "
Pointe-Amour, Forteau.	Cap-de-la-Madeleine "
Ile Amherst, Iles de la Madeleine.	Pointe-Sud "

Le réseau des télégraphes de l'Etat a été prolongé, durant l'année 1901 jusqu'au détroit de Belle-Isle, le long de la côte nord du golfe Saint-Laurent, et Belle-Ile même a été reliée par câble avec le réseau télégraphique de la côte.

Le département de la Marine et des Pêcheries a fait des arrangements en vertu desquels tous les navires montants, exhibant leur numéro officiel seront immédiatement signalés par les stations maritimes du fleuve et du golfe Saint-Laurent. Ces dépêches seront alors, sitôt reçues, affichées dans les bureaux de la Compagnie du télégraphe *Great North-Western* de la rue Saint Pierre, à Québec, et du *Board of Trade*, à Montréal.

Les rapports relatifs à la température et aux glaces seront envoyés deux fois par jour, comme auparavant, et seront affichés de la même manière.

Des arrangements ont aussi été conclus pour envoyer répétition de tous les rapports à la station des pilotes de la Pointe-au-Père, afin que les pilotes puissent être prompte ment avisés de l'endroit où se trouvent les navires arrivant de la haute mer.

Une station télégraphique a été établie par le gouvernement canadien au phare de la Pointe-Amour, et cette station est comprise dans la liste des stations de signaux de marine dont les rapports devront être affichés à Québec et à Montréal.

Des stations de télégraphie sans fil ont été établies par la Compagnie de télégraphie sans fil Marconi (à responsabilité limitée) à Belle-Isle, à la Baie-du-Château, au Cap-Ray, au Cap-Race, à la Pointe Renommée, à la Pointe-aux-Bruyères, et à la Pointe-Amour.

Des feux bleus ont été installés aux stations de signaux de Belle-Isle et de la Pointe-Amour pour indiquer aux navires passant dans ces parages et lançant des fusées distinctives que leurs signaux de nuit avaient été aperçus et qu'il en serait fait rapport.

On trouvera ci-annexés les rapports des surintendants.

MARINE MARCHANDE.

On n'a reçu, durant l'année 1904, des préposés à l'enregistrement des navires aux ports du Canada, aucuns rapports relatifs à la marine marchande. Ces rapports sont préparés à la fin de chaque année civile, comme le prescrit l'Acte de la Marine Marchande du Canada, et par conséquent ils ne seront reçus qu'après le mois de janvier.

Les relevés indiquant le nombre des navires portés aux registres du Dominion, à la date du 31 décembre 1904, sont publiés dans le supplément n° 1 de ce rapport. On y verra aussi le nombre des nouveaux navires construits et enregistrés de 1874 à 1904 inclusivement.

Le chef de bureau, M. W. L. Magee, s'occupe de ce qui a trait à la marine marchande.

TÉLÉGRAPHIE SANS FIL ET SIGNAUX SOUS-MARINS.

Les fonctionnaires du ministère ont donné toute l'attention voulue à ces découvertes. Des détails complets sur ce qui a été fait à ce sujet se trouvent dans les rapports du commandant de la marine canadienne et du commissaire des phares.

Une inspection personnelle du système de signaux sous-marins en opération entre New-York et Boston a été faite par le ministre, le soussigné et des représentants de la Fédération des Armateurs de Montréal. Les expériences dont nous avons été témoins nous ont pleinement convaincus de la grande utilité de cette nouvelle aide à la navigation.

STEAMERS DE L'ÉTAT.

L'on trouvera dans le rapport ci-joint du commandant de la marine canadienne tous les détails voulus relativement aux steamers de l'Etat et à leurs opérations durant la dernière saison. Les steamers qui ont fait le service, l'année dernière, sont les suivants :

Minto,	*Petrel,*	*Druid,*	*Constance,*
Kingfisher,	*Stanley,*	*Brant,*	*Lady Laurier,*
Lansdowne,	*Kestrel,*	*Quadra,*	*Scout,*
Gulnare,	*Bayfield,*	*La Canadienne,*	*Falcon,*
Maisonneuve,	*Frontenac,*	*Shamrock,*	*Reserve.*
Aberdeen,	*Osprey,*	*Curlew,*	

Ont été ajoutés à la flotte de notre ministère : le *Canada*, le *Vigilant*, le *Montcalm* et le *Champlain*..

Les remorqueurs à vapeur dont les noms suivent sont aussi attachés à notre ministère :

Champlain,	*Swan,*	*De Levis,*	*St. Francis,*
Montcalm,	*James Howden,*	*Cartier,*	*Amelia,*
Georgia,	*Eureka,*	*Jessie Hume,*	*Lac St. Pierre.*
Jean Iberville,			

outre un grand nombre de dragueurs.

État des frais d'entretien des steamers du gouvernement, division de la Marine, de 1884 à 1904.

Année.	Frais d'entretien.	Année.	Frais d'entretien.
	$ c.		$ c.
1883-84	122,816 25	1894-95	129,899 80
1884-85	148,864 26	1895-96	150,519 41
1885-86	130,759 83	1896-97	136,940 11
1886-87	141,424 42	1897-98	117,644 39
1887-88	150,659 19	1898-99	145,270 75
1888-89	126,629 33	1899-1900	180,975 45
1889-90	114,959 20	1900-1901	195,484 75
1890-91	111,437 03	1901-1902	241,060 98
1891-92	127,406 28	1902-1903	279,348 06
1892-93	146,521 77	1903-1904	306,171 01
1893-94	142,487 42		

INSPECTION DES BATEAUX À VAPEUR.

Le nombre total des bateaux à vapeur en Canada, d'après les rapports transmis au département, est de 1,691, dont 135 ont été ajoutés à la flotte durant l'année. Le total du tonnage brut est de 295,062.82. Les droits d'inspection ont produit $9,698.78 ; les droits pour brevets de mécaniciens, $1,090 ; et les droits pour l'inspection des chalands de remorque, $30,—soit un total de $10,818.78, pour inspection de bateaux et brevets de mécaniciens. Le total net de la recette encaissée de ce chef, l'année précédente, s'est élevé à $28,889.09.

Les dépenses totales d'inspection se sont élevées à $33,723.12, soit une augmentation de $3,551.03 sur l'année précédente.

Les lois refondues se rapportant à l'inspection des bateaux à vapeur sont entrées en vigueur le 1er janvier 1899.

Le rapport du président du bureau d'inspection des bateaux à vapeur forme l'annexe n° 6 du présent rapport.

Voici un état comparatif des recettes et des dépenses relatives à l'inspection des bateaux à vapeur :—

——	Recettes.	Dépenses.
	$ c.	$ c.
Pour l'exercice expiré le 30 juin 1870	12,521 29	7,379 18
" " 1871	10,369 96	8,321 00
" " 1872	11,710 43	8,500 00
" " 1873	15,412 75	11,205 54
" " 1874	15,603 19	10,291 58
" " 1875	15,011 90	12,199 81
" " 1876	13,811 24	13,081 86
" " 1877	15,858 42	12,073 01
" " 1878	12,431 25	13,228 28
" " 1879	12,331 16	13,076 46
" " 1880	15,424 02	11,854 34
" " 1881	16,905 49	12,211 65
" " 1882	15,277 78	14,835 97
" " 1883	12,577 36	16,209 02
" " 1884	15,371 79	21,893 28
" " 1885	13,343 66	23,235 04
" " 1886	14,087 76	21,775 57
" " 1887	12,701 20	22,837 80
" " 1888	12,550 14	21,430 45
" " 1889	12,576 18	22,313 03
" " 1890	19,859 18	20,989 52
" " 1891	21,644 72	22,183 76
" " 1892	20,994 84	22,736 59
" " 1893	25,295 35	24,386 95
" " 1894	24,835 47	25,961 36
" " 1895	24,630 56	26,385 88
" " 1896	24,002 32	26,321 27
" " 1897	25,094 95	26,837 83
" " 1898	31,525 40	26,342 29
" " 1899	33,854 45	28,035 49
" " 1900	36,474 83	27,965 92
" " 1901	34,967 37	29,247 59
" " 1902	38,458 92	27,493 80
" " 1903	28,888 09	30,172 09
" " 1904	10,818 78	33,723 12
	677,062 15	697,756 33

Par suite de la modification faite à l'Acte d'inspection des bateaux à vapeur de 1898, par laquelle les droits d'inspection des steamers enregistrés en Canada ont été abolis, il y a eu diminution dans les recettes comparativement à l'année précédente. Des droits ont été perçus sur 131 steamers inspectés en Canada, mais enregistrés ailleurs, et ayant un tonnage total de 101,477.36.

Un acte modifiant l'Acte d'inspection des bateaux à vapeur de 1898 a été adopté et sanctionné le 18 juillet 1904. Il se lit comme suit :—

Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète :—

1. Est modifié le paragraphe premier de l'article 6 de l'*Acte d'inspection des bateaux à vapeur*, 1898, par l'addition de l'alinéa suivant :—

(*g*) pour l'inspection de la machinerie et de l'équipement de bateaux mus par le gaz, un fluide, le naphte, l'électricité ou autre force mécanique ou chimique, et, relativement à ces bateaux, pour effectuer les changements qu'il jugera à propos dans les formules A et B de la deuxième annexe du présent acte.

Nom.	Fonction.	Adresse.
Edward Adams	Président du bureau d'inspection des bateaux à vapeur	Ottawa.
M. P. McElhinney	Inspecteur des coques et des équipements	"
I. J. Olive	" " "	Saint-Jean, N.-B.
S. R. Hill	" " "	Halifax, N.-E.
William Evans	" " "	Toronto, Ont.
M. R. Davis	" " "	Kingston.
Philippe Duclos	" " "	Québec.
R. Collister	" " "	Victoria, C.-B.
John Dodds	Inspecteur des chaudières et machines	Toronto, Ont.
E. W. McKean	" " "	"
J. B. Stewart	" " "	"
T. P. Thompson	" " "	Kingston, Ont.
Wm. Laurie	" " "	Montréal, P.Q.
L. Arpin	" " "	"
A. Rondeau	" " "	Sorel.
J. Samson	" " "	Québec, P.Q.
J. P. Esdaile	" " "	Halifax, N.-E.
C. E. Dalton	" " "	St-Jean, N.-B.
J. A. Thomson	" " "	Victoria, C.-B.
G. P. Phillips	" " "	Portage-du-Rat, Ont.
Frank M. Richardson	" " "	Vancouver.
Douglas, Stevens	Inspecteur des steamers de l'Etat	Halifax.

CABOTAGE EN CANADA.

Les dispositions du chapitre 83, Statuts Refondus du Canada, relatives au cabotage en Canada, n'autorisent le transport par eau des marchandises et passagers, d'un port canadien à un autre, que sur des navires anglais. Mais il est loisible au gouvernement de déclarer que cette loi ne s'appliquera pas aux navires d'un pays étranger où les navires anglais sont autorisés à faire le cabotage, et à transporter des marchandises et des passagers d'un port à un autre du dit pays. Le Parlement du Canada a reçu tous les pouvoirs nécessaires pour voter cette loi, en vertu des dispositions du statut du gouvernement impérial, 32 Victoria, chap. II, intitulé :—*An Act to amend the Law relating to the Coasting Trade and Merchant Shipping in British Possessions*, lequel acte est entré en vigueur au Canada lors de sa promulgation par le gouverneur général le 23 octobre 1869.

Il a été constaté que l'Italie, l'Allemagne, la Hollande, la Suède et la Norvège, l'Autriche-Hongrie, le Danemark, la Belgique et la République Argentine permettaient aux navires anglais de faire le cabotage dans leurs eaux respectives, absolument comme s'il s'agissait de leurs propres navires. En conséquence, les navires de ces divers pays ont été admis à faire le cabotage dans les eaux canadiennes, en vertu des divers arrêtés de l'exécutif décrétés aux dates suivantes :—Italie, 13 août 1873 ; Allemagne, 14 mai 1874 ; Pays-Bas, 9 septembre 1874 ; Suède et Norvège, 5 novembre 1874 ; Autriche-Hongrie, 1er juin 1876 ; Danemark, 25 janvier 1877 ; Belgique, 30 septembre 1879 ; République Argentine, 18 mai 1881.

L'acte suivant, intitulé " Acte concernant le cabotage canadien " et sanctionné le 15 mai 1902, fixe les droits à payer sur les navires britanniques construits à l'étranger.

Sa Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit—

1. Dans le présent acte, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente, l'expression " navire britannique " signifie et comprend tout navire appartenant entièrement à des personnes ayant la faculté ou le droit de posséder des navires britanniques, sous l'empire des dispositions de l'*Acte de la marine marchande*, 1894, ou tout autre acte du parlement du Royaume-Uni à cet égard et alors en vigueur.

(2.) Pour toutes les fins du présent acte, l'expression " cabotage canadien " sera réputée comprendre le transport par eau de marchandises ou passagers d'un port ou lieu du Canada à un autre port ou lieu du Canada.

2. Aucun navire britannique, qu'il soit enrégistré en Canada ou ailleurs, ne pourra faire le cabotage en Canada ou y prendre part sans avoir préalablement obtenu un permis à cet effet, qui pourra lui être accordé par le ministre des Douanes.

(2.) Le ministre des Douanes accordera ce permis pour tout navire britannique construit à l'étranger, qu'il soit enregistré en Canada ou ailleurs, sur demande à cet effet et sur paiement d'un droit de vingt-cinq pour cent *ad valorem* de la juste valeur marchande de la coque, du gréement, des machines, chaudières, emménagements et apparaux de ce navire.

(3.) Le présent acte ne s'appliquera à aucun navire britannique de construction étrangère enregistré comme navire britannique avant le premier jour de septembre mil neuf cent deux.

3. Il ne pourra être transporté de marchandises ou de passagers par eau, d'un port du Canada à un autre, que sur des navires britanniques ; et si des marchandises ou des passagers sont transportés, comme susdit, en contravention au présent acte, le capitaine du navire ou bâtiment faisant ce transport encourra une amende de quatre cents piastres ; et toutes marchandises ainsi transportées seront confisquées comme de contrebande, et le navire ou bâtiment pourra être détenu par le percepteur des douanes, au port ou lieu dans lequel seront amenés les marchandises ou les passagers, jusqu'à ce que l'amende ait été payée ou que le paiement en ait été garanti par cautionnement à sa satisfaction, et jusqu'à ce que les marchandises lui aient été livrées, desquelles il sera disposé comme de marchandises confisquées suivant les dispositions de l'*Acte des douanes*.

4. Le capitaine d'un navire à vapeur, n'étant pas un navire britannique, engagé, ou ayant été engagé à remorquer un navire, bâtiment ou radeau de quelque port ou endroit du Canada à un autre, sauf en cas de détresse, sera passible d'une amende de

quatre cents piastres ; et ce navire à vapeur pourra être détenu par le percepteur des douanes dans tout port ou tout endroit à destination duquel le navire, bâtiment ou radeau est remorqué, jusqu'à ce que l'amende soit payée.

5. Les amendes et confiscations encourues en vertu du présent acte pourront être recouvrées et opérées de la manière prescrite par l'*Acte des douanes*, comme si elles eussent été imposées par le dit acte ; et en conséquence le présent acte sera regardé, dans son interprétation, comme se liant au dit acte et comme en faisant partie intégrante ; et les mots et expressions du présent acte auront la même signification que les mêmes mots et expressions usités dans le dit acte.

6. Le Gouverneur en conseil pourra en tout temps déclarer que les dispositions précédentes du présent acte ne s'appliqueront pas aux navires ou bâtiments d'un pays étranger, où les navires britanniques sont autorisés à faire le cabotage et à transporter des marchandises et des passagers d'un port ou endroit à un autre dans ce pays.

7. Si, par un traité conclu avant la sanction de l'*Acte de la marine marchande* (*coloniale*) de 1869 (c'est-à-dire avant le treizième jour de mai mil huit cent soixante-neuf), feu Sa Majesté la reine Victoria est convenu d'accorder à des navires de quelque Etat étranger des droits ou privilèges au sujet du cabotage en Canada, ces navires jouiront de ces droits et privilèges pour tout le temps que feu Sa Majesté en sera convenu, ou tant que Sa Majesté le Roi conviendra à l'avenir de les accorder.

8. Le chapitre 83 des Statuts revisés est abrogé.

STEAMERS ET ROUTES D'HIVER.

En 1903, l'on essaya encore une fois de mettre Summerside, I. P.-E., et le Cap-Tourmente, N.-B., en communication ininterrompue pendant l'hiver. Le steamer *Stanley* commença à faire le service le 16 décembre et voyagea entre ces deux localités jusqu'au 28. Ce jour-là, cependant, les glaces s'accumulèrent en masses si compactes dans la baie de Summerside qu'il fut impossible de maintenir la communication par cette voie. Le *Stanley* commença ensuite à faire le service d'hiver entre Georgetown, I. P.-E., et Pictou, N.-E., conjointement avec le *Minto*, et navigua entre ces deux endroits jusqu'au 20 avril, alors qu'il fit un voyage à Charlottetown.

Le *Minto* commença à transporter les lettres et les colis postaux entre Charlottetown et Pictou le 19 décembre 1903. Il fit 3 voyages par semaine entre ces deux localités jusqu'au 26 décembre, alors qu'il se mit à desservir la route Pictou-Georgetown. Il navigua entre ces deux endroits jusqu'au 12 avril 1904, faisant 3 voyages par semaine avec le steamer de l'Etat *Stanley*. Le *Minto* reprit alors ses voyages entre Charlottetown et Pictou. Le 23 avril, les steamers de la Compagnie de navigation à vapeur de Charlottetown commencèrent à faire le service entre l'île et la terre ferme et le *Minto* fut désarmé

SERVICE DU PILOTTAGE.

Au cours de l'année, le service du pilotage entre Montréal et Québec a été mis sous le contrôle de votre ministère. Un rapport détaillé à ce sujet est ci-annexé.

ECOLES DE MARINE.

Le ministère a donné son attention à l'établissement d'écoles de ce genre. L'on trouvera ci-joint un rapport sur ce qui a été fait à cet égard.

BREVETS DE CAPITAINES ET LIEUTENANTS.

Pendant l'exercice expiré le 30 juin 1904, 57 candidats au grade de capitaine, ou de lieutenant ou deuxième lieutenant au long cours ont subi l'examen ; sur ce nombre 8 ont échoué, 12 ont obtenu un brevet de capitaine, 15 un brevet de lieutenant et 22 un brevet de deuxième lieutenant. 403 candidats au grade de capitaine ou de lieutenant pour la navigation intérieure ou le cabotage ont subi l'examen ; sur ce nombre 39 ont échoué,—237 ont obtenu un brevet de capitaine et 127 un brevet de lieutenant.

BREVETS D'OFFICIERS AU LONG COURS.

Des examens pour l'octroi de brevets d'officiers au long cours ont eu lieu aux endroits suivants :—

A Halifax, N.-E., 4 candidats au grade de capitaine, 7 au grade de lieutenant et 5 au grade de deuxième lieutenant ont été examinés ; 1 aspirant-lieutenant et 1 aspirant-deuxième lieutenant ont échoué.

A Yarmouth, N.-E., 1 candidat au grade de capitaine, 3 candidats au grade de lieutenant et 3 au grade de deuxième lieutenant ont subi l'examen ; 1 aspirant-lieutenant et 1 aspirant-deuxième lieutenant ont échoué.

A St-Jean, N.-B., 2 candidats au grade de capitaine, 2 au grade de lieutenant et 3 au grade de deuxième lieutenant ont subi l'examen ; 1 aspirant-lieutenant et 1 aspirant-deuxième lieutenant ont échoué.

A Victoria, C.-B., 4 candidats au grade de capitaine, 6 au grade de lieutenant et 16 au grade de deuxième lieutenant ont subi l'examen ; 2 aspirants-deuxième lieutenant ont échoué,

A Ottawa, Ont., 1 candidat au grade de capitaine a subi l'examen.

BREVETS D'OFFICIERS POUR NAVIGATION INTÉRIEURE ET CABOTAGE.

Des examens pour l'octroi de brevets d'officiers pour la navigation intérieure et le cabotage ont eu lieu aux endroits suivants :—

A Halifax, N.-E., 9 candidats au grade de capitaine, et 6 au grade de lieutenant ont subi l'examen ; 1 aspirant-capitaine a échoué.

A Yarmouth, N.-E., 23 candidats au grade de capitaine et 9 au grade de lieutenant ont subi l'examen ; 1 aspirant-capitaine et 1 aspirant-lieutenant ont échoué.

A Sydney, N.-E., 20 candidats au grade de capitaine et 5 au grade de lieutenant ont subi l'examen ; 4 aspirants-capitaines ont échoué.

A Lunenburg, N.-E., 3 candidats au grade de capitaine ont été examinés, et 1 a échoué.

A St-Jean, N.-B., 21 candidats au grade de capitaine et 4 au grade de lieutenant ont subi l'examen ; 1 aspirant-capitaine a échoué.

A Charlottetown, I. P.-E., 6 candidats au grade de capitaine et 1 au grade de lieutenant ont subi l'examen ; 1 aspirant-capitaine a échoué.

A Québec, P.Q., 22 candidats au grade de capitaine et 18 au grade de lieutenant ont subi l'examen ; 4 aspirants-capitaines et 2 aspirants-lieutenant ont échoué.

A Ottawa, Ont., 25 candidats au grade de capitaine et 5 au grade de lieutenant ont subi l'examen ; 4 aspirants-lieutenants ont échoué.

A Kingston, Ont., 20 candidats au grade de capitaine et 19 au grade de lieutenant ont subi l'examen ; 1 aspirant-capitaine a échoué.

A Ste-Catherine, Ont., 46 candidats au grade de capitaine et 34 au grade de lieutenant ont subi l'examen ; 6 aspirants-capitaines et 2 aspirants-lieutenants ont échoué.

Au Portage-du-Rat, Ont., 13 candidats au grade de capitaine et 2 au grade de lieutenant ont subi l'examen ; 2 aspirants-capitaines ont échoué.

A Victoria, C.-B., 15 candidats au grade de capitaine et 7 au grade de lieutenant ont subi l'examen ; 3 aspirants-capitaines ont échoué.

A Vancouver, C.-B., 29 candidats au grade de capitaine et 22 au grade de lieutenant ont subi l'examen ; 2 aspirants-capitaines et 2 aspirants-lieutenants ont échoué.

A Arrowhead, C.-B., 3 candidats au grade de capitaine et 4 au grade de lieutenant ont subi l'examen ; 1 aspirant-lieutenant a échoué.

Quinze (15) personnes se sont adressées aux percepteurs des douanes pour avoir un brevet de capitaine de remorqueur.

Le montant total reçu des candidats, sous forme de droits, durant l'exercice expiré le 30 juin 1904, a été de $4,795, et le montant dépensé à cet égard s'est chiffré par $1,761.17, soit un excédent de $2,966.17 de dépenses sur les recettes.

Le crédit voté pour ce service était de $8,000, de sorte qu'il est resté une balance de $238.83 non dépensée.

Le tableau suivant indique les dépenses et les recettes de ce chef depuis 1871 :

——	Dépenses.	Recettes.	——	Dépenses.	Recettes.
	$ c.	$ c.		$ c.	$ c.
Pour l'exercice expiré le 30 juin 1871.	1,410 45		Pour l'exercice expiré le 30 juin 1891.	4,255 24	2,586 00
" " 1872.	4,312 07	1,344 00	" " 1892.	4,363 88	2,194 00
" " 1873.	6,466 18	4,963 00	" " 1893.	4,116 99	2,484 00
" " 1874.	4,520 19	2,995 00	" " 1894.	3,721 33	2,907 04
" " 1875.	5,696 62	2,715 00	" " 1895.	3,758 29	3,974 50
" " 1876.	4,672 08	2,021 87	" " 1896.	4,062 82	2,307 50
" " 1877.	4,050 00	1,740 50	" " 1897.	3,536 29	3,754 00
" " 1878.	4,249 76	1,296 50	" " 1898.	3,335 40	4,800 00
" " 1879.	4,250 12	1,334 50	" " 1899.	3,568 26	4,486 50
" " 1880.	4,253 43	1,547 00	" " 1900.	3,750 69	4,221 50
" " 1881.	3,888 41	1,333 50	" " 1901.	3,720 25	4,808 24
" " 1882.	3,965 19	1,152 50	" " 1902.	3,305 59	5,288 52
" " 1883	4,021 20	1,314 00	" " 1903.	4,968 36	5,790 50
" " 1884.	3,909 59	9,437 50	" " 1904.	7,761 17	4,795 00
" " 1885.	4,324 15	2,897 00			
" " 1886.	5,245 28	2,152 00	Dépenses........	145,885 09	102,421 97
" " 1887.	4,855 98	2,172 00	Recettes.................	102,421 97	
" " 1888.	5,060 96	3,220 80			
" " 1889.	4,381 04	2,202 00	Excédent des dépenses sur		
" " 1890.	4,117 83	2,186 00	les recettes............	43,463 12	

SERVICE DES BATEAUX PASSEURS, EN HIVER, ENTRE LE CAP DE LA TRAVERSE ET LE CAP TOURMENTIN.

Ce service a commencé le 21 janvier et s'est terminé le 31 mars 1904.

Au mois de janvier, 12 passagers aidant au halage et deux halés sur les bateaux, et 15,360 livres de lettres et de colis postaux ont été transportés. Recettes brutes, $32.

Au mois de février, 21 passagers aidant au halage et 7 halés sur les bateaux, et 226 livres d'excédent de bagage ainsi que 41,530 livres de lettres et de colis postaux ont été transportés. Recettes brutes, $78.78.

Pendant le mois de mars, douze passagers aidant au halage et 5,660 livres de lettres et colis postaux ont été transportés. Recettes brutes, $24.

Les recettes brutes de tous les bateaux se sont montées à $134.78.

RÉCAPITULATION.

Mois.	Passagers aidant au halage	Passagers halés sur les bateaux.	Lettres et colis postaux	Recettes brutes.
1904.			Liv.	$ c.
Janvier	12	2	15,360	32 00
Février	*21	7	41,530	78 78
Mars	12	....	5,660	24 00
Total	45	9	62,550	134 78

* Ayant un excédent de bagage de 226 livres.

ENLÈVEMENT DES OBSTACLES À LA NAVIGATION.

Le montant voté par le Parlement, à la dernière session, pour l'enlèvement des obstacles à la navigation, a été de $1,000. Sur cette somme il a été dépensé $752.60 durant l'exercice.

On trouvera dans le rapport de l'ingénieur en chef un compte rendu détaillé de ce qui a été fait à ce sujet.

MARINS MALADES ET SANS RESSOURCES.

HÔPITAUX DE MARINE.

En vertu des dispositions du chapitre 76 des Statuts revisés, un droit de deux sous par tonneau net est prélevé sur chaque navire arrivant dans un port quelconque des provinces de Québec, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick, de l'Ile du Prince-Edouard et de la Colombie-Britannique, les sommes ainsi perçues constituant le "Fonds des marins malades." Les navires de 100 tonneaux et moins s'acquittent de ces droits une fois par année, et les navires de plus de 100 tonneaux trois fois par année.

Un amendement à la dite loi, adopté durant la session du Parlement en 1887, 50-51 Victoria, chapitre 40, exempte du paiement de ces droits les navires qui ne sont

pas enregistrés au Canada et qui s'adonnent exclusivement à la pêche ou qui sont en campagne de pêche.

Les recettes pour l'exercice expiré le 30 juin dernier se sont élevées à $61,778.29, soit une diminution de $3,073.26 comparativement à l'année précédente. L'augmentation et la diminution des recettes, pour le fonds des marins malades, se répartissent comme suit dans les diverses provinces :—Nouvelle-Ecosse, diminution, $3,028.78 ; Nouveau-Brunswick, augmentation, $763.82 ; Québec, augmentation, $902.78 ; Ile du Prince-Edouard, diminution, $18.26 ; Colombie-Britannique, diminution $1,381.28.

La loi relative aux marins malades ne s'applique pas à la province d'Ontario, et par conséquent il n'est perçu aucun droit de ce genre dans cette province, bien que le soin des marins malades y donne lieu à quelques menues dépenses. Un crédit est affecté par le Parlement pour subvenir aux dépenses de ce service à Kingston et à Sainte-Catherine, où les marins malades sont recueillis dans les hôpitaux. Durant l'exercice expiré le 30 juin dernier, on a payé dans ces hôpitaux, pour les marins malades, à raison de 90 cts par jour.

Dans la province de Québec, les dépenses d'hôpital des marins malades se sont élevées à $8,683.70, soit $83.67 de plus que l'année précédente. Les recettes totales pour toute la province se sont montées à $19,134.56, soit $902.58 de plus que l'année précédente.

Au port de Montréal, les marins malades sont soignés à l'hôpital général et à l'hôpital Notre-Dame, d'après un arrangement conclu par ce département, et il est payé 90 cts par jour pour le traitement et la pension de chaque malade. Les droits perçus au port de Montréal pour le fonds des marins malades, durant le dernier exercice, se sont élevés à $8,443.92.

Au port de Québec, les marins malades sont reçus à l'hôpital Jeffrey Hale et à l'Hôtel-Dieu, et il est payé 90 cts par jour pour le traitement et la pension de chaque malade. Les droits perçus à Québec se sont chiffrés par $8,101.68.

Les frais d'hôpital des marins malades dans la province du Nouveau-Brunswick, pour le dernier exercice, se sont élevés à $4,688.35, soit $1,930.79 de moins que l'année précédente. Les droits perçus se sont montés à $11,938.38, soit $763.82 de plus que l'année précédente. Il y a des hôpitaux de marine à Miramichi, Richibouctou et Bathurst.

Dans la province de la Nouvelle Ecosse, il existe des hôpitaux de marine aux ports de Yarmouth, Pictou, Sydney, Lunenburg et Pointe-Tupper. Les dépenses totales se rattachant au traitement des malades dans cette province, pour le dernier exercice, se sont élevées à $26,380.09, et les recettes à $19,544.57.

A Halifax, des arrangements ont été conclus avec les administrateurs de l'hôpital général Victoria pour qu'ils reçoivent les marins malades à raison de 90 cts par jour pour la pension et le traitement.

Dans la province de l'Ile du Prince-Edouard, les frais d'hôpital des marins malades se sont élevés, pour le dernier exercice, à $2,561.37, et les droits perçus ont rapporté $431.78.

Des arrangements ont été faits avec les administrateurs des hôpitaux de Charlottetown et de l'Ile du Prince-Edouard pour le traitement des marins malades aux mêmes conditions que dans les autres provinces du Canada.

Dans la province de la Colombie-Britannique, il a été dépensé $7,422.54 pour les marins malades et infirmes, et les droits perçus se sont élevés à $11,193.94.

L'hôpital de marine de Victoria est sous la direction d'un médecin qui reçoit $300 par année pour ses services. Le gardien reçoit $500 par année. On alloue en outre à ce médecin $5 par semaine pour la pension et le traitement de chaque marin malade.

Dans les ports de la province de Québec, de la Nauvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick, de la Colombie-Britannique et de l'Ile du Prince-Edouard, où il n'y a pas d'hôpitaux, les marins malades sont confiés aux soins du principal officier de douane de l'endroit, pourvu toutefois que le navire auquel appartiennent ces marins ait acquitté les droits suivant la loi. Une circulaire a été transmise aux receveurs des douanes le 7 février 1891, les autorisant à recueillir les marins malades et à les faire soigner dans les ports où les navires font escale, pourvu que les droits aient été au préalable acquittés dans un port quelconque.

Durant le dernier exercice, on a dépensé la somme de $515.10 pour secours aux marins naufragés et sans ressources. Le Parlement avait voté $3,000 pour cela.

Les dépenses totales pour les marins malades et pour les hôpitaux de marine se sont élevées à $49,786.68. Le crédit affecté à ce service par le Parlement était de $50,000. Les droits perçus se sont chiffrés par $61,778.29.

Les recettes et les dépenses de ce service depuis 1869 ont été comme suit :—

———	Recettes.	Dépenses.
	$ c.	$ c.
Pour l'exercice expiré le 30 juin 1869	31,353 78	26,987 64
" " 1870	31,410 46	27,029 34
" " 1871	29,683 41	28,971 22
" " 1872	34,911 64	34,947 60
" " 1873	37,136 10	41,016 43
" " 1874	41,500 16	59,778 90
" " 1875	37,801 46	50,684 76
" " 1876	41,287 66	48,828 49
" " 1877	43,739 21	51,647 94
" " 1878	44,665 07	43,780 90
" " 1879	37,779 57	42,729 36
" " 1880	42,523 20	42,160 91
" " 1881	49,779 72	40,667 52
" " 1882	45,951 47	39,359 11
" " 1883	45,573 42	36,249 65
" " 1884	48,667 07	39,553 58
" " 1885	39,068 39	44,501 57
" " 1886	40,848 05	50,377 62
" " 1887	42,334 92	37,447 35
" " 1888	41,669 64	36,447 85
" " 1889	39,306 29	41,320 59
" " 1890	47,881 75	41,729 11
" " 1891	43,829 68	35,155 12
" " 1892	45,381 92	33,498 83
" " 1893	46,190 69	35,052 37
" " 1894	49,105 40	38,403 94
" " 1895	42,815 74	38,332 55
" " 1896	45,751 61	36,683 36
" " 1897	54,358 10	35,931 19
" " 1898	54,552 81	34,526 83
" " 1899	57,365 79	37,353 29
" " 1900	59,971 84	32,743 30
" " 1901	59,783 34	34,944 93
" " 1902	65,853 83	51,827 12
" " 1903	64,851 55	48,151 48
" " 1904	61,778 29	50,301 78
Total	1,646,463 03	1,457,129 33

HUILE POUR LES PHARES.

Le ministère a adjugé l'entreprise de la fourniture de l'huile pour les phares, pour la saison de 1904, à la compagnie dite "Canadian Economic Lubricating Company (Ltd.)", de Montréal.

Le cahier des charges spécifiait que l'huile devait peser, à la température de 62° Fahr., pas moins de 7.85 livres et pas plus de 8 livres au gallon, et être d'une force suffisante pour résister à l'épreuve de 115° Fahr.

Une certaine qnantité d'huile a aussi été achetée de la compagnie dite "Standard Oil Company", de New-York, pour les feux dioptriques. L'huile fournie par cette compagnie a été fabriquée d'après un cahier de charges dressé par la Commission des phares des Etats-Unis.

La quantité d'huile fournie aux phares en amont de Montréal, durant la saison de 1904, a été de 17,754.80 gallons, mesure impériale; aux phares de la division de Québec 14,752.60 gallons; aux phares de la Nouvelle-Ecosse, 50,700 gallons; aux phares de la division du Nouveau-Brunswick, 7,502 gallons; aux phares de la division de l'Ile du Prince-Edouard, 6,672 gallons; et aux phares de la division de la Colombie-Britannique, 7,139 gallons.

SERVICE MÉTÉOROLOGIQUE.

Six nouvelles stations ont été établies dans la Colombie-Britannique, 8 dans les Territoires du Nord-Ouest et 11 dans le Manitoba.

Il y a maintenant en Canada, à Terre-Neuve et aux Bermudes 340 stations météorologiques où l'on se sert d'instruments fournis par le gouvernement fédéral. A 237 de ces stations les observateurs font le service gratuitement et envoient des bordereaux mensuels au bureau central. A 64 stations, situées principalement dans les territoires lointains du nord, et aux phares du golfe Saint-Laurent, on alloue de légères gratifications aux observateurs. A 39 stations distribuées à distances à peu près égales par tout le pays, trois observations ou plus sont faites tous les jours, et les observateurs reçoivent des appointements. De 34 de ces stations sont télégraphiés, chaque jour, à Toronto, deux rapports qui servent à la préparation des bulletins quotidiens. Des rapports climatologiques sont publiés, chaque rapport contenant un sommaire des observations faites à près de 350 stations. Une revue météorologique annuelle pour Toronto, une revue mensuelle pour le Canada et un bulletin météorologique mensuel sont aussi publiés.

. Les pronostics sont d'une grande utilité pour le public, et ils sont maintenant publiés pour toutes les régions du Canada. Les signaux de tempêtes ont été arborés à presque tous les ports, tant sur les côtes maritimes que sur les grands lacs.

Tandis que les pronostics et les avis de tempêtes reçoivent la plus grande attention, les études et les recherches au sujet des changements magnétiques et des phénomènes météorologiques se poursuivent activement.

Les pronostics et les avis de tempêtes ont été publiés comme d'habitude, et 1,305 avertissements ont été télégraphiés de Toronto. Sur ce nombre 1,105 se sont trouvés être exacts, soit une proportion de 84.7 pour 100. Les marins font grand cas de ces avertissements de prochaines tempêtes, et les expéditeurs s'en trouvent aussi fort bien.

Des observations séismologiques ont été faites à l'aide des séismographes établis à Toronto et à Victoria. Les observations de l'observatoire magnétique de Toronto, ainsi que celles du service météorologique, sont données au long dans le rapport de M. R. F. Stupart, qui forme une annexe du présent rapport.

EXPÉDITION À LA BAIE D'HUDSON.

Durant l'année 1903-4 une expédition, sous le commandement de M.A.P. Low, a été envoyée à la baie d'Hudson et aux îles Arctiques. Le rapport préliminaire de M. Low est ci-joint.

EXPÉDITIONS DE BÉTAIL.

Le rapport de MM. Pope et Delorme fait voir qu'il a été expédié de Montréal en Europe, pendant l'année 1904, 112, 611 bêtes à cornes, 48,075 moutons et 315 chevaux ; de St-Jeau, N.-B., 25,855 bêtes à cornes, 23,428 moutons et 31 chevaux ; de Halifax, 5,456 bêtes à cornes, 1,475 moutons et 30 chevaux ; de Charlottetown, 33 bêtes à cornes et 3,771 moutons ; et de Québec, 100 bêtes à cornes.

Expéditions totales de tous ces ports aux ports européens : 144,055 bêtes à cornes, 76,749 moutons et 376 chevaux.

On trouvera à l'annexe n° 21 du présent rapport un relevé détaillé des expéditions.

SERVICE EXTÉRIEUR, DIVISION DE LA MARINE.

Outre le personnel à Ottawa, il y a un service extérieur qui est sous la juridiction du ministère et auquel sont attachés environ 2,000 fonctionnaires. Ce service comprend les agents et leurs personnels respectifs ; les surintendants des phares ; les gardiens de phares dans tout le Canada ; les officiers et les équipages des navires de l'État, y compris le service de protection des pêcheries ; les patrons des chaloupes de sauvetage ; les inspecteurs des bateaux à vapeur ; les inspecteurs des expéditions de bétail ; les examinateurs des aspirants capitaines et lieutenants ; les fonctionnaires et serviteurs dans les hôpitaux de marine ; les préposés à l'engagement des matelots ; les capitaines de ports ; les observateurs météorologiques ; les préposés aux observatoires ; les hydrographes et les ingénieurs civils, leurs aides et les machinistes ; les receveurs d'épaves ; les gardiens de quais ; les préposés aux établissements de secours ; les messagers employés dans les diverses agences et dans le bureau météorologique de Toronto.

Outre les fonctionnaires ci-dessus mentionnés, il y a 76 préposés à l'enregistrement des navires qui agissent sous la direction de ce département, mais qui sont en même temps receveurs des douanes dans les divers ports d'enregistrement et ne reçoivent aucune rémunération pour l'inscription des bâtiments. Il y a par tout le Canada 95 jaugeurs de navires qui relèvent de ce département et dont les services sont rétribués à même les sommes qui leur sont payées pour droits d'inspection, bien qu'un bon nombre de ces inspecteurs fassent partie du personnel des douanes. De plus, par arrêtés ministériels du 21 avril et du 2 décembre 1874, le premier officier de douane de chaque port des provinces de Québec, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick, de la Colombie-Britannique et de l'Ile du Prince-Edouard, où il n'y a pas d'agence maritime spéciale, est censé être le commissaire du port. Il perçoit tous les droits et prépare les relevés annuels pour ce département, qui lui donne pour cela toutes les instructions nécessaires.

CORRESPONDANCE.

28,706 lettres et un grand nombre de télégrammes ont été reçus dans le département durant le dernier exercice. Chaque lettre a été lue et des réponses ont été envoyées chaque fois que cela était nécessaire. Plus de 16,000 lettres ont été expédiées durant la même période.

Ne sont pas compris dans le nombre de lettres reçues ou expédiées les formules, rapports, circulaires, avis pour demandes de soumissions, etc. Ces formules, etc., sont fort nombreuses et requièrent une attention spéciale, vu l'importance des matières auxquelles elles ont trait.

Dans la division des archives de ce département les lettres reçues sont lues avec attention, puis entrées dans un registre et classées systématiquement, après qu'on a eu soin de joindre à chacune d'elles copie de la réponse, de telle sorte qu'on puisse voir au premier coup d'œil de quoi il s'agit.

Il y a eu une augmentation de 4,950 dans le nombre des lettres reçues, cette année, comparativement aux 12 mois précédents, et de 1,245 dans le nombre des lettres expédiées.

LÉGISLATION.

Au cours de la session de 1904, les lois suivantes, se rapportant à ce ministère, ont été adoptées et sanctionnées :—

Acte modifiant l'Acte concernant la navigation sur les eaux canadiennes.

Acte modifiant l'Acte d'inspection des bateaux à vapeur, 1898.

Acte modifiant l'Acte du pilotage.

Acte modifiant l'Acte des sinistres maritimes, 1901.

Je dirai, en terminant, que les membres du personnel que j'ai sous mes ordres ont tous bien et fidèlement rempli leurs devoirs respectifs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

F. GOURDEAU, lieut. col.,

Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries.

Ministère de la Marine et des Pêcheries,

Ottawa, janvier 1905.

ANNEXE No I.

RAPPORT ANNUEL DE L'INGÉNIEUR EN CHEF DU MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES.

Le Sous-Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport sur le travail qui a été fait dans les différents services dont j'ai la direction durant les douze mois finissant le 30 novembre 1904.

Ce travail comprend la plus grande partie des ouvrages techniques exécutés au bureau central, y compris la construction des phares (soit fixes ou flottants), des signaux de brume, des bouées et des balises; la surveillance de la construction et des réparations des bateaux de sauvetage; la distribution du crédit voté pour l'enlèvement des épaves et autres obstacles dans les eaux navigables; les études des marées et des courants; les levés hydrographiques, et la publication, l'étude et la revision des cartes hydrographiques; la construction et la réparation des piscifactures et des réfrigérants à poissons; les différentes études relevant de l'art de l'ingénieur pour la construction et l'entretien des passes migratoires; la délimitation des bancs d'huîtres; l'examen des demandes pour concessions de "lots" de grèves ou de rivières, en autant que ces demandes touchent de loin ou de près à la navigation; la rédaction et la publication d'avis aux marins, de notes hydrographiques, etc.

Un personnel spécial est chargé de l'observation des marées et des levés hydrographiques; le reste de l'ouvrage est fait par le personnel ordinaire du bureau.

PERSONNEL.

Mon absence en Angleterre, l'été dernier, et les nombreux travaux de construction entrepris par le ministère, ont imposé à mon personnel un surcroît d'ouvrage, et je tiens à reconnaître ici le zèle et le dévouement avec lesquels chacun s'est acquitté de sa tâche. Je mentionnerai spécialement M. B. H. Fraser, qui m'a remplacé pendant mon absence et qui a déployé beaucoup d'énergie et d'habileté dans les divers travaux qu'il a été appelé à diriger, notamment lorsqu'il s'est agi d'installer les nouveaux signaux de brume, dont il a fait une étude spéciale.

Plusieurs des fonctionnaires attachés à mon bureau ont été chargés de surveiller la construction de différents ouvrages. M. O'Hanly a été envoyé aux stations de la rivière Ottawa; M. H. E. Fosbery aux stations de signaux de brume des provinces maritimes, où il a dirigé des travaux spéciaux; M. J. F. Murphy aux stations des grands lacs; M. F. J. Alexander à différents endroits où se faisaient des ouvrages d'une nature particulière; et M. E. C. Larose à l'hôpital de marine de Louisbourg et aux bureaux de l'agence de Montréal. M. J. G. Roberts a été chargé de faire une inspectien spéciale. Tous les fonctionnaires employés dans cette division l'année dernière sont restés à leur poste, sauf M. W. B. Lindsay, qui a quitté le ministère, au mois de juillet, pour accepter une commission dans le corps des Ingénieurs Canadiens, et M. J. A. Légère, qui est parti au mois de mars pour prendre un emploi plus lucratif dans le ministère des Travaux Publics.

Les nominations suivantes ont été faites dans le cours de l'année. M. J. H. Dubuc a été nommé dessinateur, le 1er août 1904, avec un traitement de $900 par année; M. E. Normandeau, qui avait été nommé à la même date et au même salaire, a quitté le ministère le 10 octobre pour prendre un emploi plus lucratif; M. J. D. Lavergne, qui avait été nommé le 15 juillet à un salaire de $600 par an, a été transféré dans une autre

branche du ministère, le 20 octobre ; M. L. E. Morin a été employé temporairement, avec un traitement de $50 par mois, du 19 juillet au 20 septembre ; M. E. Balète, qui avait été nommé le 15 juillet avec un salaire de $2.50 par jour, a été transféré dans le service extérieur ; et M. L. Côté, qui avait été nommé avec un traitement de $1,200 par an, est employé comme surintendant des travaux de construction des signaux de brume dans le golfe.

Outre ces employés, qui ont été régulièrement attachés au personnel du bureau, MM. F. Forster, W. H. Morris, L. Keller et W. A. Archer ont été employés temporairement comme contremaîtres des travaux, et MM. W. Eagan et W. H. Brunel agissent actuellement en cette qualité (ce dernier avec un traitement de $100 pas mois) pour les ouvrages qui se font sur les lacs d'en haut, où l'on est à établir de nouvelles stations de signaux de brume, ainsi que pour d'autres entreprises.

TRAVAIL DU BUREAU.

Une grande partie du travail exécuté par le personnel de cette division consiste en la construction, l'entretien et l'amélioration des phares, des signaux de brume, des bouées, balises et autres auxiliaires de la navigation. Des détails complets de tout ce travail, pour l'an dernier, se trouvent dans un rapport spécial qui est ci-joint. (Annexe A.)

Les plans et devis pour toutes les nouvelles constructions et les réparations importantes pour les nouveaux bateaux, les bouées, etc., sont adressés ou approuvés à ce bureau.

Le tableau suivant indique le travail exécuté dans le bureau des dessinateurs durant les douze mois finissant le 30 novembre 1904.

Description des travaux.	Plans dessinés.	Plans reçus.	Copies faites.
Phares (tours et logements)	30	4	131
Constructions pour signaux de brume	5	......	26
Détails	19	32	65
Quais, jetées, etc	2	......	24
Dépendances	......	......	10
Bouées et appareils	5	1	38
Machines	9	63	45
Lanternes et appareils illuminants	2	13	2
Hôpital de marine	1	......	......
Phare flottant	......	1	......
Steamers	1	1	17
Arpentages	......	32	55
Divers	10	78	65
Plans de lots de grèves	......	103	11
Totaux	84	328	489

Nombre total des plans préparés pendant les douze mois écoulés du 1er décembre 1903, au 30 novembre 1904	901
Cartes marines reçues et enregistrées	156
" et inscrites dans le livre des cartes marines	31
Photographies reçues et enregistrées	75
Devis dressés	31
Avis adressés aux marins (sur 337 sujets)	128

PUBLICATIONS.

La préparation et la publication des avis aux marins continue à nous imposer énormément d'ouvrage. Au cours des 12 derniers mois, 128 avis, embrassant 337 sujets, ont été publiés. Parmi les avis les plus importants, je mentionnerai : un index des avis de l'an dernier ; un routier revisé pour le lac Supérieur, rédigé par M. Stewart ; une liste des bouées du fleuve Saint-Laurent depuis Québec jusqu'à la mer, dressée par le

soussigné ; une description des courants au large de la côte de Terre-Neuve, par le Dr Dawson ; et plusieurs avis concernant les améliorations qui ont été faites dans le chenal entre Québec et Sorel afin de permettre aux navires d'y naviguer la nuit.

Je ferai remarquer, ici, que M. J. M. O'Hanly a apporté beaucoup de soin et d'attention dans cette partie du travail de routine.

Dans le cours des 12 derniers mois, on a distribué des avis étrangers concernant 12 sujets relatifs à Terre-Neuve et aux îles françaises, 4 ayant trait à l'Atlantique, 36 se rattachant aux eaux intérieures et 18 aux eaux du Pacifique des Etats-Unis, ainsi que 33 avis d'intérêt transatlantique et 13 d'intérêt transpacifique. Nous n'entendons pas donner un précis complet des avis qui sont publiés dans la Grande-Bretagne et à l'étranger ; nous nous contentons de reproduire les notes qui peuvent être d'un intérêt immédiat pour les navires canadiens ou pour les navires qui partent des ports canadiens pour se rendre dans les ports étrangers les plus importants et les plus fréquentés.

L'édition annuelle de la liste des phares et des signaux de brume du Canada, corrigée jusqu'au 1er avril 1904, a été publiée le 1er juin ; des extraits spéciaux de cette liste couvrant les grands lacs et la côte du Pacifique respectivement, ont été distribués comme d'habitude.

Les listes des bouées dans le fleuve Saint-Laurent en aval de Québec et sur la côte du Pacifique, que l'on était à dresser à la date de mon dernier rapport annuel, ont été publiées depuis et accueillies avec beaucoup de faveur.

ENLÈVEMENT DES OBSTACLES À LA NAVIGATION.

Au cours des 12 derniers mois, les épaves suivantes ont été enlevées :—

Une pierre et une ancre qui se trouvaient aux abords du quai Hopewell ont été enlevées par le capitaine du port. Nous sommes rentrés dans nos déboursés en vendant l'ancre, mais celle-ci a été depuis réclamée par son propriétaire, et si cette réclamation est admise, le ministère en sera pour ses frais, mais il ne perdra pas grand'chose.

La somme de $21.50 a été payée au capitaine C. W. Brannen pour l'enlèvement de 34 troncs d'arbres qui obstruaient le chenal de la rivière Saint-Jean.

Le steamer *Admiral* donna contre l'extrémité du quai à New-Carlisle et laissa quelques épaves sous le quai. Ces épaves, qui étaient dangereuses pour les navires naviguant dans ces parages, furent enlevées moyennant la somme de $60, et des mesures ont été prises pour recouvrer cette somme des propriétaires de l'*Admiral.*

Le 4 octobre 1904, le même steamer, appartenant à la Compagnie de Transport Nord-Américaine, de Québec, prit feu dans le port de Montréal, et sombra vis-à-vis la section 27 du port. Les propriétaires du navire ont reçu avis d'enlever l'épave, mais ils ne se sont pas exécutés. Le ministère va par conséquent faire disparaître lui-même cet obstacle à la navigation et réclamera de qui de droit le remboursement de la somme que cela lui coûtera.

Le yacht *Royal Clair*, qui avait sombré dans le havre de Port-Stanley, fut remorqué dans le lac, l'automne dernier, et coulé bas près du rivage, du côté est de la jetée orientale. La somme dépensée de ce chef a été de $20.

Le 18 novembre 1903, le steamer *Minnesota*, dont les propriétaires demeuraient à Cleveland, Ohio, prit feu au moment ou il était chargé de houille, brûla jusqu'à la ligne de flottaison, puis sombra dans la rivière Saint-Clair, en aval de l'île Russell, directement dans l'axe des feux d'alignement établis à cet endroit par les Etats-Unis. Comme l'épave se trouvait en eaux canadiennes, le ministère de la Marine fut prié de la faire disparaître. La Compagnie de Sauvetage Reid, de Sarnia, fut chargée d'enlever cet obstaclé à la navigation, ce qu'elle fit sous la direction du lieut. col. Charles E. G. B. Davis, du corps des Ingénieurs des Etats-Unis, qui nous prêta gracieusement son concours. L'épave fut enlevée jusqu'à une profondeur minimum de 24 pieds. Somme dépensée de ce chef, $8,450.

Le capitaine du port de Vancouver nous fit savoir que des pilotis avaient été enfoncés par la compagnie dite *Pacific Coast Lumber Co.*, dans le havre Coal, entre le parc Stanley et l'île du mort *(Deadman).* La compagnie reçut avis d'enlever ces pilotis, mais comme elle négligeait de se conformer à cet avis, le ministère de la Justice fut saisi de

l'affaire et une poursuite fut intentée contre elle. Les pilotis ayant été subséquemment enlevés, la poursuite fut discontinuée, mais le ministère dut payer $40.74 de frais judiciaires.

BALISAGE.

Une liste des bouées dans le chenal du fleuve Saint-Laurent en aval de Québec, compilée par le soussigné, a été publiée en janvier 1904, complétant les listes de toutes les bouées dans le chenal depuis le golfe jusqu'à Montréal Il serait beaucoup à désirer que des relevés complets des bouées dans toutes les eaux du Canada fussent publiées, mais, comme je le dis dans mes rapports antérieurs, la préparation de ces relevés sera presque impossible tant que les autorités locales seront chargées d'entretenir des bouées de peu d'importance. Les listes des bouées du fleuve Saint-Laurent et de la Colombie-Britannique qui ont déjà été publiées, ont reçu l'approbation des navigateurs et facilitent la régularisation officielle du service.

Les bouées de bois ont toutes été remplacées par des bouées de fer, et il s'en est suivi une amélioration marquée dans le service. On a modifié les formes de toutes les bouées creuses de manière à les rendre conformes aux règlements internationaux.

Plusieurs bouées non éclairées ont été remplacées par des bouées à gaz dans le chenal du Saint-Laurent; le chenal se trouve maintenant illuminé la nuit depuis Québec jusqu'à Trois-Rivières.

L'on trouvera ci-annexée une liste des bouées actuellement entretenues dans les eaux canadiennes (Annexe B).

TRAVAUX HYDROGRAPHIQUES.

Depuis l'année dernière, notre ministère a pris la direction des travaux hydrographiques sur le fleuve Saint-Laurent, qui étaient autrefois sous la charge de M. P. E. Parent, du ministère des Travaux Publics, et du levé hydrographique du lac Saint-Louis, commencé par le ministère des Chemins de fer et Canaux, et M. W. J. Stewart, qui avait jusque-là fait les relèvements sur les grands lacs, a été préposé à tous les levés hydrographiques. M. Stewart doit faire un rapport spécial sur les levés hydrographiques qui se poursuivent actuellement, et par conséquent je n'en dirai pas davantage pour le moment. Je ferai remarquer, cependant, que M. Stewart a fait personnellement, comme d'habitude, le relèvement du littoral canadien du lac Supérieur, à bord du steamer *Bayfield*, et qu'il est passablement avancé. En janvier 1904, nous avons publié, sous forme d'avis aux marins, un routier revisé pour les parties du lac dont on avait fait le levé jusqu'à cette date-là. Au mois d'avril, l'Amirauté publia une carte de l'extrémité orientale du lac, depuis la pointe Coppermine jusqu'au cap Gargantua, en se basant sur les études faites par M. Stewart en 1902. Au mois de juin, notre ministère reproduisait par photo-lithographie la carte du chenal entre Fort-William et la Baie-aux-Pigeons dressée par M. Stewart en 1903. Cette carte n'est qu'une ébauche et sera remplacée, une fois les études terminées, par une carte de l'Amirauté régulièrement gravée. Au mois de juin, l'Amirauté publia une carte de la partie orientale du lac Huron, depuis la rivière Saint-Clair jusqu'à Goderich, en se basant sur les études faites par M. Stewart en 1901.

M. F. Anderson a été occupé, cette année, à compléter le levé hydrographique du lac Winnipeg ; il s'est servi pour cela du remorqueur *Frank Burton*. Au mois de juillet 1904, notre ministère a publié une carte de la région du lac comprise entre la rivière Berens et la rivière Nelson, en prenant comme base le résultat des études faites par M. Anderson en 1902 et 1903. Le levé que M. Anderson a fait, cette année, avait pour objet d'ajouter des détails et d'apporter des corrections à cette carte.

Dans le but de localiser exactement le chenal de la rivière Ottawa, au nord de la batture Way, de manière à nous permettre d'installer correctement les feux d'alignement que l'on avait promis d'établir pour guider les navigateurs dans ces parages, je jugeai nécessaire de faire un levé de la rivière, à cet endroit, sur un parcours d'environ 7 milles. Ce levé fut fait en octobre 1904 et démontra que le chenal dont on s'était

servi jusque-là et le chenal que l'on était alors à creuser n'étaient pas les meilleures routes à suivre pour les steamers. Il démontre aussi la nécessité de faire des levés exacts avant de commencer à draguer ou d'installer des feux d'alignement.

Une attention spéciale a été donnée à la publication, dans les avis aux marins, de tous les renseignements obtenus concernant l'hydrographie du Canada, et l'on a eu soin d'incorporer, dans la description des aides à la navigation, des inscriptions aussi complètes que possible sur les routes à suivre. Au cours des 12 derniers mois, les notes hydrographiques suivantes ont été publiées :—

Cote de l'Atlantique.—Marins avertis d'éviter le steamer employé pour les études sur les courants au large de l'embouchure de la baie de Fundy; explication des différents noms de Port-Lorne, d'après renseignements reçus du Dr Mackay, Halifax ; correction d'un avis aux marins publié par l'Amirauté Britannique annonçant que la bouée à sifflet de Lurcher avait été supprimée ; rocher non indiqué sur les cartes marqué par une bouée dans le havre des Sauvages, comté d'Halifax ; signal horaire d'Halifax décrit, d'après un rapport du directeur du service météorologique ; navigateurs avertis du danger qu'offre le champ de tir de l'île McNab ; correction de l'orthographe du nom Crichton, d'après les archives de la Commission Géographique.

Golfe et fleuve Saint-Laurent.—Rocher non indiqué sur les cartes signalé à la hauteur d'Arisaig, N.-E., par le capitaine P. C. Johnson ; du steamer de l'Etat *Lady Laurier* ; description des communications télégraphiques avec les Iles de la Madeleine par le soussigné ; positions géographiques de tous les phares entre Portneuf et Trois-Rivières définies par M. P. E. Parent, préposé aux études hydrographiques sur le fleuve ; description d'un appareil électrique installé dans le fleuve, près de Sorel, pour guider les navires dans les étroits chenaux, par les professeurs Herdt et Owen, de l'université McGill ; parachèvement du chenal de 30 pieds entre Sorel et la Longue-Pointe annoncé d'après avis reçu du ministère des Travaux Publics.

Eaux intérieures.—Prémunition contre le danger que présente le goulet occidental, à Toronto, par le capitaine du port ; prémunition contre le danger qu'offre le nouveau brise-lames oriental à Port-Colborne, par M. Louis Coste, ingénieur dirigeant ; notes hydrographiques concernant la pointe Kensington, chenal de Saint-Joseph, par le soussigné ; position de la batture extérieure Pancake, fixée par M. W. J. Stewart, hydrographe.

Côte du Pacifique.—Note concernant l'omission sur les cartes d'un rocher dans le port d'Uchucklesit, par l'Amirauté Britannique.

Le commandant J. F. Parry, M.R., du steamer de Sa Majesté *Egeria*, préposé aux études hydrographiques sur les eaux de la Colombie-Britannique, a eu l'obligeance de nous envoyer de précieuses notes décrivant les écueils qu'il a rencontrés au cours de ses investigations, savoir : rocher dans le port de Telegraph non indiqué sur les cartes ; rocher au large du récif Atkins, chenal de Trincomali, non indiqué sur les cartes ; rochers découverts à Ladysmith et notes hydrographiques relatives à cette localité ; rochers découverts dans la passe Active et notes hydrographiques concernant cette passe ; battures relevées dans les abords du port de Nanaïmo et de la baie du Départ et notes hydrographiques concernant ces parages ; batture à l'entrée du port de Nanoose décrite et un autre haut-fond découvert ; rocher dans le chenal Ballinac non indiqué sur les cartes ; batture au large de l'île Ballinac Sud non indiquée sur les cartes ; rocher Sun, dans le détroit de la Reine-Charlotte, introuvable et par conséquent supprimé des cartes ; rocher non indiqué sur les cartes signalé dans le port de Blunden.

Le ministère est redevable au capitaine J. T. Walbran pour d'autres renseignements concernant le rocher à la hauteur de Sidney non indiqué sur les cartes ; au capitaine A. J. Bjerre, du steamer *Active*, pour le relèvement, dans le détroit de Malaspina, d'un rocher non indiqué sur les cartes ; à M. G. A. Keefer, ingénieur dirigeant, M.T.P., pour une description du nouveau quai dans la baie Hardy ; et au capitaine Hughes, du steamer *Tees*, pour la description d'un rocher, dans l'anse Observatory, non indiqué sur les cartes.

Avis a aussi été donné qu'une station de phares, sur le lac Kootenay, qui portait le nom de Balfour, s'appellerait désormais Procter.

ÉTUDES DES MARÉS ET DES COURANTS.

Les études des courants ont été continuées pendant tout l'été, le steamer de l'Etat *Gulnare* ayant été employé pour cela. On a choisi comme champ d'opérations la région comprise entre l'île du Grand-Manan et le Cap-Sable, à l'embouchure de la baie de Fundy, Le docteur W. B. Dawson, l'ingénieur préposé aux études des marées, dirigea personnellement les investigations de mai à septembre. Comme les courants, dans ces parages. diffèrent du tout au tout de ceux qui avaient été étudiés l'année précédente sur la côte de Terre-Neuve, il a fallu adopter un autre mode de procéder et employer d'autres appareils.

Cette région est d'une haute importance pour la navigation, vu qu'elle comprend les eaux qui se trouvent sur la ligne des steamers des Etats-Unis qui contournent l'extrémité méridionale de la Nouvelle-Ecosse pour se rendre en Europe ainsi que sur les lignes des steamers océaniques qui vont à Saint-Jean, N.-B. C'est la première fois que les courants sur ces routes ont été systématiquement étudiés avec des appareils modernes. Ces eaux ont aussi plus d'importance pour la navigation que celles comprises dans la partie resserrée de la baie de Fundy, où les courants circulent parallèlement aux rivages, attendu que dans cette région les courants sont traversés plus obliquement et ont ainsi une plus grande tendance à faire dévier les navires de leur route. En outre, il y a plus de brume dans ces parages que dans l'intérieur de la baie.

Le steamer fut ancré à différents endroits au large des côtes, à des profondeurs allant jusqu'à 100 brasses. Les ancrages furent choisis avec soin, de manière à éviter toutes pertubations. La vitesse des courants fut mesurée au moyen d'appareils électriques, et leur direction fut notée toutes les demi-heures, jour et nuit. La nature des courants sous-marins, la température de l'eau, la vitesse et la direction du vent, furent aussi observées. Des notes sur le courant près du nouveau phare flottant sur la batture Lurcher furent également prises pendant tout le cours de la saison. Des données furent simultanément recueillies au moyen des maréomètres automatiques à Yarmouth et à Saint-Jean, N.-B. Cela nous permettra de comparer directement les marées avec la marche des courants ; et comme ceux-ci sont forts et réguliers, l'on a bon espoir de pouvoir établir leur relation avec les tables de marées. L'heure où ils changent de direction ainsi que leur force pourront ainsi être indiquées dans des tables ou sur des cartes.

Aux principales stations de la région orientale du Canada et du Labrador les études des marées ont été continuées toute l'année durant sans interruption sérieuse. L'amélioration la plus importante qui ait été effectuée est l'installation d'un nouveau marégraphe à la Pointe-aux-Père, sur le quai actuellement en construction. Cela nous permettra d'obtenir des données plus exactes que par le passé et sera d'un grand avantage pour la navigation sur le Saint-Laurent, vu que les courants et les marées dans toute l'étendue de l'estuaire sont rapportés à la Pointe-au-Père comme point de référence.

Le plan de référence pour la hauteur de la marée dans la nouvelle série d'observations à la Pointe-au Père a été maintenu au même niveau qu'auparavant par rapport au repère permanent qui a été établi là. A Saint-Jean, N.-B., à Halifax et à Yarmouth, les niveaux ont été pris de nouveau, cet été, afin de permettre de réduire les observations à un plan de référence uniforme.

On a marqné un nouveau repère sur le bureau de poste à Yarmouth pour établir d'une manière permanente les niveaux de la marée à cet endroit. Grâce à l'attention apportée aux observations, il n'y a, dans les niveaux des marées tels que réduits d'une année à l'autre, aucune erreur excédant $\frac{1}{8}$ de pouce. Les observations additionnelles faites au cours de l'été de 1903 à Charlottetown et à Pictou ont fourni des données plus exactes quant à l'extrême eau haute et à l'extrême eau basse à ces endroits. Ces données seront d'une grande utilité lorsqu'il s'agira de construire des ponts ou des quais ou de faire du dragage dans ces ports.

Sur la côte du Pacifique, les études des marées ont été poursuivies à Sand-Heads, dans le détroit de Géorgie, et à Port-Simpson. L'on possède maintenant des données pour une période de 16 mois relativement au mouvement de la marée à Bamfield, dans le détroit de Barkley, sur le littoral extérieur de l'île Vancouver. Des observations couvrant une autre période d'un an ont été faites à Victoria et soumises à l'analyse ; ces observations seront très précieuses lorsqu'il s'agira de dresser de nouvelles tables de

marées pour ce port-là, vu que, cette année, le cycle lunaire se trouve dans la phase opposée à celle où les investigations antérieures ont été faites. A la suite d'une réduction préliminaire des observations faites à Bamfield et à Port-Simpson, les marées de ces parages ont été rapportées aux ports américains de Sitka et d'Astoria. L'on s'efforce, cependant, d'obtenir assez de données, à Port-Simpson, pour établir ces marées sur une base indépendante.

L'on a incorporé dans les tables des marées tous les nouveaux renseignements reçus des stations de marée d'été ainsi que le résultat des observations de courte durée qui ont été faites sur la baie de l'Alerte, *(Alert)*, dans le détroit de la Reine-Charlotte, et que nous a communiquées le commandant du steamer *Egeria.* La réduction et l'analyse des données recueillies aux principales stations se poursuivent continuellement, ce qui permet de rectifier les tables de marées et de les rendre plus exactes pour tout le temps à venir.

Les tables de marées ont été dressées et publiées en 3 séries, comme par le passé, et une amélioration considérable a été effectuée dans leur forme et leur disposition pour 1905. Afin de répondre aux nombreuses demandes qui nous sont faites, l'édition totale des 3 séries a été portée à 3,000 exemplaires, outre 1,600 exemplaires d'une pétite édition de poche pour les ports de Saint-Jean, N.-B., et Québec.

Afin de mettre immédiatement les marins au courant des constatations qui avaient été faites, des avis spéciaux, préparés par le Dr Dawson, furent publiés, un au mois de février 1904, contenant un précis préliminaire des résultats des obvervations relatives aux courants qui se rencontrent sur les routes des steamers au large des côtes sud et est de Terre-Neuve ; un autre au mois d'avril, corrigeant les renseignements contenus dans le *St. Lawrence Pilot* au sujet des marées dans le goulet de Canso ; et un autre au mois de décembre 1903, donnant les différences des marées pour diverses localités sur le littoral de la Colombie-Britannique.

Respectueusement soumis,

WM. P. ANDERSON,
Ingénieur en chef.

(ANNEXE A.)

RAPPORT DÉTAILLÉ DE L'INGÉNIEUR EN CHEF DU MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES SUR LA CONSTRUCTION, L'ÉTABLISSEMENT ET L'AMÉLIORATION DES PHARES ET AUTRES AIDES À LA NAVIGATION JUSQU'AU 30 NOVEMBRE 1904.

Au Sous-Ministre
de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport sur la construction et l'établissement des aides à la navigation pour l'exercice expiré le 30 novembre 1904.

Les années précédentes, l'on énumérait ici tout ce qui avait été fait au cours de l'exercice relativement à l'entretien des aides à la navigation, mais comme cette partie du service a été transférée au commissaire des phares, je me contenterai de mentionner dans le présent rapport les nouvelles aides qui ont été construites ou installées, et de signaler les réparations importantes qui ont été faites aux aides déjà établies sous la surveillance immédiate des fonctionnaires de cette division du ministère.

NOUVEAU-BRUNSWICK.

NOUVELLES AIDES À LA NAVIGATION.

Pointe-Tiner.—Un signal de brume a été établi à cet endroit, sur la rive nord de la baie de Fundy, le 1er février 1904.

La pointe Tiner est le cap le plus proéminent sur la côte entre le rocher Fendu et le cap du Nègre, et le bâtiment où se trouve le signal de brume—une construction de bois rectangulaire peinturée en blanc—est situé au sommet du promontoire ; la trompe émerge de sa façade du large à une hauteur d'environ 100 pieds au-dessus de la mer.

Ce signal de brume consiste en un diaphone actionné par l'air comprimé au moyen de machines à huile. Il donne des sons de 3 secondes de durée toutes les minutes.

Le bâtiment a été construit à l'entreprise par M. John Flood, de Saint-Jean, N.-B., pour la somme de $1,800. Subséquemment, M. Flood fut chargé de bâtir une maison pour le mécanicien au prix de $1,800. Les dépenses totales, à cette station, pour travaux de construction, se sont chiffrées par $12,765.93.

Les Cèdres.—Un phare a été établi aux Cèdres, du côté est de la rivière Saint-Jean, dans le comté de King, à environ ¾ de mille en amont de Williams-Landing, en remplacement du feu temporaire qui avait été installé à ce dernier endroit et qui a été supprimé.

Ce phare est situé sur le bord de la rivière ; il consiste en une tour de bois, carrée, avec côtés déclives, peinturée en blanc et surmontée d'une lanterne de bois, carrée, peinturée en rouge. La hauteur de la tour à partir de sa base jusqu'au ventilateur de la lanterne est de 32 pieds.

Le feu est blanc fixe, s'élève à 44 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux et devrait être visible à 7 milles de tous les points d'approche par eau. L'appareil illuminatif est dioptrique du 7e ordre.

Les travaux ont été exécutés en régie sous la direction de M. Kelly.

Pont de la Miramichi nord-ouest.—Un phare a été établi sur le pont tournant qui traverse le bras nord-ouest de la rivière Miramichi, dans le comté de Northumberland, à environ 2½ milles en amont de Newcastle.

Le feu est rouge fixe et est projeté par une lanterne à lentille hissée au sommet d'un mât qui s'élève du côté ouest de la culée, à l'extrémité sud de l'arche d'ouverture et à 122 pieds du bord nord du chenal.

AIDES À LA NAVIGATION SUPPRIMÉES.

Williams Landing.—A la suite de l'établissement d'un phare permanent aux Cèdres, le feu temporaire qui avait été installé à Williams-Landing était devenu inutile. On l'a par conséquent supprimé et le mât a été enlevé.

Pointe Hatfield.—Le feu d'alignement de derrière sur cette pointe, dans la baie Belle-Ile, rivière Saint-Jean, a été supprimé, et le feu de devant est maintenant entretenu comme feu-balise simple.

CHANGEMENTS AUX AIDES DÉJÀ ÉTABLIES.

Cap Enragé.—Le phare de cette station de la baie de Fundy a été reconstruit. La nouvelle tour est en bois, de forme carrée, avec côtés déclives ; elle est peinturée en blanc et surmontée d'une lanterne de fer, octogonale, peinturée en rouge. Elle a 29 pieds de hauteur à partir de sa base jusqu'au sommet du ventilateur de la lanterne.

Le feu est blanc fixe, s'élève à 125 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux et devrait être visible à 15 milles de tous les points d'approche par eau. L'appareil d'éclairage est dioptrique du 4e ordre, et la substance illuminante est du gaz de pétrole brûlant sous un manchon incandescent.

Les travaux ont été exécutés en régie sous la surveillance de John Kelly, inspecteur des phares, et ont coûté $916.88.

Richibouctou.—Le chenal à travers la barre, à l'entrée du port, ayant été déplacé par les tempêtes et les glaces au cours de l'hiver de 1903-04, les feux d'alignement guidant les navires sur cette barre ont été changés de position, au printemps de 1904, sous la surveillance de l'inspecteur local des phares.

Le mât de devant se trouve maintenant du côté nord de la plage méridionale, à 113 pieds en arrière du rivage, à 236 pieds S. 39° E. du milieu de l'ancien phare d'alignement de devant et à 5,850 pieds S. 37° E. de l'extrémité du large du brise-lames qui se trouve sur la plage septentrionale. Le feu est blanc fixe, est projeté par une lanterne à lentille de verre moulé, s'élève à 32 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devrait être visible à 10 milles.

Le feu de derrière est projeté par une lanterne à lentille de verre moulé, hissée au sommet d'un mât de 40 pieds de hauteur, et est distant de 236 pieds S. 45° O. du feu de devant Il est blanc fixe, s'élève à 44 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devrait être visible à 12 milles.

L'ancien feu d'alignement de derrière a été supprimé.

Pointe-du-Chêne.—On a amélioré les phares d'alignement de la Pointe-du-Chêne, sur la rivière Miramichi, en substituant aux feux installés au sommet de mâts des feux plus vifs, placés sur des tours à parements jointifs, construites sur les emplacements des anciens mâts. Les nouveaux feux ont été allumés le 6 octobre 1904.

Les tours sont en bois, de forme carrée, avec côtés déclives ; elles sont surmontées de lanternes de bois, carrées, et sont peinturées en blanc d'un bout à l'autre.

Les feux sont blancs fixes, et devraient être visibles à 12 milles de tous les points d'approche sur la rivière et la baie. L'appareil illuminatif est dioptrique du 7me ordre.

La tour de devant est située sur le bord nord de la rivière, à $\frac{1}{4}$ de mille en aval de la Pointe-du-Chêne.

Elle a 33 pieds de hauteur à partir de sa base jusqu'au sommet du ventilateur de la lanterne, et le feu s'élève à 45 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux.

La tour de derrière se trouve sur le bord de la rivière, à 1,800 pieds N. 55° E. de celle de devant. Elle a 53 pieds de hauteur à partir de sa base jusqu'au sommet du ventilateur de la lanterne. Le feu s'élève à 60 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux.

Les travaux ont été exécutés à l'entreprise par M. R. A. Russell, de Loggieville, N.-B., et ont coûté $1,480.

BOUÉES ET BALISES.

Récif de Gray Mare (Jument Grise).—La balise de fer noire qui marquait cet écueil, à l'entrée du havre de l'Etang, a été emportée au cours de l'hiver de 1903-4.

Quaco.—Les bouées à cloche marquant les récifs et la bouée conique marquant la batture ont toutes été emportées par les glaces au commencement de l'année 1904, mais elles ont été remises en place le 22 avril.

Chenal nord de Shédiac.—Au mois de septembre 1902, le chenal à partir du détroit jusqu'à l'embouchure de la rivière Shédiac, au nord de l'île Shédiac, fut marquée par 26 balises ou arbustes et 2 bouées en baril, qui seront à l'avenir entretenues comme aides à la navigation.

Ce chenal est peu profond et ne peut être utilisé que par les pêcheurs qui connaissent bien ces parages. Il serpente à travers des battures couvertes d'herbe à anguille.

Il y a 13 arbustes d'épinette blanche à bâbord et 13 arbustes de bouleau à tribord. L'endroit où le chenal traverse la barre est marqué par 2 bouées en baril, une bouée rouge à tribord, au large de l'angle nord-est du banc aux Loups-marins, dans 6 pieds d'eau, et une bouée noire du côté de l'île, dans 5 pieds d'eau.

Baie du Vin.—Une bouée-espar noire a été installée au large de l'extrémité occidentale de l'île du Vin dans le mois de mai 1904.

Cette bouée est amarrée dans 12 pieds d'eau, à 5 encâblures N. 62° O. du feu d'alignement de devant sur l'île du Vin.

Shippigan.—Une bouée-baril de fer, peinturée en raies rouges et noires horizontales, a été placée au milieu de la batture du navire *(Ship)*, un haut-fond rocheux situé à environ 1¼ mille au nord de l'île Shippigan.

Cette batture, qui est parsemée de plusieurs gros rochers, a environ ½ mille de longueur E. et O. et à peu près 400 verges de largeur N. et S. La profondeur de l'eau qui la couvre varie de 5 à 7 pieds.

NOUVELLE-ÉCOSSE.

NOUVELLES AIDES À LA NAVIGATION.

Ile Spencer.—Un phare a été établi sur l'établissement de l'île Spencer, sur le littoral de la terre ferme, à environ 1 mille au nord de l'île Spencer, baie de Fundy.

Ce phare, qui a été mis en opération le 15 juillet 1904, est situé sur la plage, à 63 pieds en arrière du rivage, à l'est de l'extrémité du côté de terre de la jetée du gouvernement. Il consiste en une tour de bois, de forme carrée, avec côtés déclives, surmontée d'une lanterne de bois carrée, le tout peinturé en blanc. Il a 33 pieds de hauteur à partir de sa base jusqu'au ventilateur de la lanterne.

Le feu est rouge fixe, s'élève à 34 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devrait être visible à 7 milles de tous les points d'approche par eau. L'appareil illuminatif est dioptrique du 7ᵉ ordre.

Ce phare a été construit en régie sous la surveillance des fonctionnaires de l'agence et a coûté $645.87.

Cap Sharp.—Un signal de brume a été établi à la station de phare du Cap Sharp, du côté nord de l'entrée du Bassin des Mines, dans le comté de Cumberland, et a été mis en opération le 1ᵉʳ mars 1904.

Le bâtiment où se trouvent le mécanisme et les machines est en bois, de forme rectangulaire, peinturé en blanc, avec toit rouge, et est situé à 225 pieds N.-N.-O. du phare. La trompe émerge de sa façade du large, à une élévation de 45 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux.

Ce signal de brume consiste en un diaphone actionné par l'air comprimé au moyen de machines à huile. Il donne des sons de 3½ secondes de durée toutes les minutes.

Le bâtiment a été construit à l'entreprise par M. A. H. Dyer, de Parrsborough, pour la somme de $1,307. Les machines ont été fournies par la Compagnie dite *Canadian Fog Signal Co.*, de Toronto, et ont coûté $2,400.

Rivière Canning.—Deux phares ont été établis sur la rivière Canning, du côté ouest du Bassin des Mines, et les feux ont été mis en opération à l'ouverture de la navigation en 1904.

Ces deux phares sont en bois, à parements jointifs, de forme carrée, avec côtés déclives, et sont surmontés de lanternes de bois, carrées, le tout peinturé en blanc. Ils ont chacun 27 pieds de hauteur à partir de leur base jusqu'au sommet du ventilateur de la lanterne. Ils sont supportés sur des pilotis émergeant de 4 pieds au-dessus de la surface du sol.

Phare de la Pointe Porter.—Le phare du large est situé du côté sud de l'entrée de la rivière Canning (ruisseau aux Canards), à l'extrémité nord de la pointe Porter.

Le feu est rouge fixe, s'élève à 29 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devrait être visible à 5 milles de tous les points d'approche par eau. L'appareil illuminatif consiste en une lentille de verre moulé.

Phare du quai Borden.—Le phare du côté de terre se trouve sur l'emplacement de l'ancien quai Borden, sur le bord sud de la rivière, à un endroit où le chenal change brusquement de S. à E., et est distant de 5,345 pieds N. 65° 35′ O. du phare de la pointe Porter.

Le feu est rouge fixe, s'élève à 26 pieds au-dessus des hautes eaux, et devrait être visible dans les biefs droits du chenal au nord et à l'est. L'appareil illuminatif consiste en une lentille de verre moulé.

Granville-Centre.—Un phare a été établi à l'extrémité du large du quai du gouvernement à Granville-Centre, sur le bord nord de la rivière Annapolis.

Le feu est projeté par une lanterne hissée au sommet d'un mât, avec hangar peinturé en blanc à sa base. Le mât a 23 pieds de hauteur.

Le feu est rouge fixe, s'élève à 29 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devrait être visible à 2 milles de tous les points d'approche par eau. L'appareil illuminatif est dioptrique du 7me ordre.

Le mât et le hangar dont on se servait sur la jetée de Digby et qui avaient été enlevés lorsqu'un phare permanent fut établi là, ont été utilisés pour cette nouvelle station.

Pointe Gilbert.—Un phare a été établi à l'extrémité orientale de la pointe Gilbert, du côté est de la baie Sainte-Marie.

Ce phare, qui a été mis en opération le 18 août 1904, consiste en un bâtiment de bois, carré, peinturé en blanc et surmonté d'une lanterne de bois, carrée, peinturée en blanc. Les toits du bâtiment et de la lanterne sont peinturés en rouge. Le bâtiment a 36 pieds de hauteur à partir de sa base jusqu'au ventilateur de la lanterne. Il est situé à 30 pieds en arrière du rivage, sur un emplacement qui s'élève à 10 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux.

Le feu est rouge fixe, s'élève à 40 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devrait être visible à 7 milles de tous les points d'approche par eau. L'appareil illuminatif est dioptrique du 7me ordre.

Le bâtiment a été construit à l'entreprise par M. John Roney, de Granville-Ferry, et a coûté $1,193.

Grand-Passage.—Une cloche de brume a été installée sur le phare du Grand-Passage, sur la pointe nord de l'île aux Eglantiers, dans la baie de Fundy.

La cloche repose sur un bâti contre la façade de la tour donnant sur l'entrée septentrionale du Grand Passage. Elle est actionnée par des machines, et, par les temps de brume, sonnera un coup toutes les 5 secondes.

Batture de Lurcher.—Un phare flottant a été établi, en février 1904, à la hauteur de la batture de Lurcher, au large de Yarmouth, dans la baie de Fundy, dans 36 brasses d'eau, à 2 milles à l'ouest du haut-fond de 1½ brasse marqué par la bouée à sifflet.

C'est un steamer d'acier, à deux mâts et sans beaupré. La coque est peinturée en rouge, avec le mot "Lurcher" en lettres blanches de chaque côté, et le numéro du phare (14) sur chaque joue. La galerie circulaire au-dessous des lanternes à chaque tête de mât, la cheminée et le signal de brume entre les mâts sont peinturés en rouge.

Trois lanternes à lentilles du 7ème ordre encerclent le sommet de chaque mât, à une élévation de 60 pieds au-dessus de l'eau. De ces lanternes se projetteront des feux électriques à occultation, éclairant pendant 8 secondes et s'éclipsant pendant 4 secondes, alternativement, et qui devraient être visibles à 13 milles de tous les points d'approche. Si par suite d'une cause quelconque le matériel d'éclairage électrique cessait de fonctionner, des feux de pétrole blancs fixes, de moindre intensité, seront projetés.

Un diaphone, actionné par l'air comprimé, est employé comme signal de brume Ce diaphone est semblable sous le rapport du timbre à une sirène, mais donne une note d'une grande intensité et d'un diapason uniforme. Il donne des sons de 4 secondes de durée, avec intervalles de 56 secondes. Dans le cas où il se dérangerait, des sons de même durée et de même fréquence seront donnés par un sifflet. Si pour une raison quelconque le diaphone et le sifflet cessaient en même temps de fonctionner, une cloche sera sonnée à la main.

Le phare fut construit à l'entreprise par la maison "Polson Iron Works", de Toronto, le prix primitivement stipulé étant de $89,975.

Il ne fut pas prêt à être livré à la clôture de la navigation en 1903, mais comme il était important de l'avoir sur les lieux pour guider les navires se rendant à Saint-Jean en hiver, il fut conduit à l'état inachevé de Toronto à Québec. Au mois de décembre,

il partit pour Halifax à l'aide de ses propres machines, sous la conduite du capitaine Koenig. Il essuya de violentes tempêtes et rencontra beaucoup de glaces dans le golfe ; il tint très bien la mer, mais sa coque fut tellement endommagée qu'il dut subir des réparations considérables dans le port d'Halifax. Il fut parachevé là et envoyé à sa station au mois de février. Quelques jours après, il démarra et fut conduit à Yarmouth.

Au mois de septembre 1904, il fut pourvu d'une cloche sous-marine, qui, par les temps de brume, sonnera son numéro (14) toutes les 23 secondes, comme suit : un coup, intervalle de 5 secondes ; 4 coups à des intervalles de 2 secondes ; puis un intervalle de 10 secondes. Il peut se faire qu'il y ait de légères variations dans ces intervalles, suivant le degré de pression de l'air ou de la vapeur servant à actionner le signal.

Les navires pourvus d'appareils récepteurs pourront, selon toute probabilité, entendre la cloche à une distance de 5 milles et déterminer sa situation à un quart de point près. Les navires non munis de ces appareils devraient recevoir un signal d'avertissement à une distance de 1 à 2 milles, suivant leur mode de construction. Ce signal devrait être entendu d'un observateur au-dessous de la ligne de flottaison et près de la coque du vaisseau.

Des instructions ont été données pour que l'on fasse sonner la cloche à l'approche de tout navire en deçà de 5 milles, et les capitaines de vaisseaux ont été priés de nous faire savoir à quelle distance la cloche était entendue et de nous communiquer toutes autres observations qu'ils auraient à faire concernant cette nouvelle aide à la navigation.

Le 1er octobre 1904, le phare flottant démarra de nouveau et fut conduit en cale de radoub pour être inspecté et réparé avant de reprendre son service pendant l'hiver. Il n'a pas encore été réinstallé à sa station.

Musquodoboit—Des phares ont été construits à l'entrée de l'anse de Musquodoboit.

Ces phares, dont les feux ont été allumés pour la première fois le 1er avril 1904, consistent en deux tours de bois, à parements jointifs, blanches, carrées, avec côtés déclives, surmontées de lanternes de bois, carrées, peinturées en blanc, avec toits rouges. Les feux sont rouges fixes, et sont projetés par des lentilles de verre moulé.

La tour de devant repose sur une pile en béton, sur le récif Shag.

La pile a 16 pieds carrés, et son sommet s'élève à 5 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux. La tour a 20 pieds de hauteur depuis le sommet de la pile jusqu'au ventilateur de la lanterne. Le feu s'élève à 19 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devrait être visible à 4 milles de tous les points d'approche par eau.

La tour de derrière est située sur la pointe French, île de Kent, à environ $\frac{5}{8}$ de mille N. 31° E. de celle de devant. Elle a 54 pieds de hauteur à partir de sa base jusqu'au ventilateur de la lanterne. Le feu s'élève à 59 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux et devrait être visible à 4 milles de tous les points d'approche par eau.

Ces phares sont destinés à guider les navires vers un mouillage sûr en deçà de la plage Steering.

Ils ont été construits en régie sous la surveillance de nos fonctionnaires d'Halifax et sous la direction de M. McLellan, et ont coûté $2,512.

Arichat-ouest.—Des phares d'alignement à parements jointifs ont été construits à Arichat-ouest et mis en opération le 1er septembre 1904.

Ces phares consistent en deux tours de bois, carrées, avec côtés déclives, surmontées de lanternes de bois, carrées, le tout peinturé en blanc.

Les feux sont rouges fixes et devraient être visibles à 7 milles dans l'axe de l'alignement. L'appareil illuminatif est catoptrique.

La tour de devant est située sur terre, à l'extrémité inférieure de la plage, du côté nord du port, à 3 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux. Elle a 27 pieds de hauteur à partir de sa base jusqu'au ventilateur de la lanterne. Le feu s'élève à 29 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux.

La tour de derrière se trouve sur la terre ferme, à 10 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, à 40 pieds en arrière du rivage et à 1,800 pieds N. 86° E. de la tour de devant. Elle a 33 pieds de hauteur à partir de sa base jusqu'au ventilateur de la lanterne. Le feu s'élève à 37 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux.

Ces phares ont été construits à l'entreprise par M. Ed. Doyle, de Poulamon, Nouvelle-Ecosse, et ont coûté $825.

Montagne-de-Marbre.—Des phares à parements jointifs, d'où se projettent des feux rouges fixes catoptriques, ont été établis à la Montagne-de-Marbre, anse de Clarke, du côté de la baie Ouest, lac du Bras-d'Or, Cap-Breton, et le poteau-phare qui se trouvait là auparavant a été supprimé.

Ces phares consistent en deux tours de bois, carrées, avec côtés déclives, surmontées de lanternes de bois, carrées, le tout peinturé en blanc.

La tour de devant est située sur terre, à 20 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, à 40 pieds en arrière du rivage et à environ 100 verges à l'est de l'endroit où se trouvait l'ancien poteau-phare. Elle a 32 pieds de hauteur à partir de sa base jusqu'au ventilateur de la lanterne.

Le feu s'élève à 46 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux et devrait être visible à 8 milles dans l'axe de l'alignement.

La tour de derrière se trouve sur le versant de la montagne, à 800 pieds N. 42° O. de celle de devant. Elle a 20 pieds de hauteur à partir de sa base jusqu'au sommet du ventilateur de la lanterne.

Le feu s'élève à 244 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux et devrait être visible à 11 milles dans l'axe de l'alignement.

Les deux feux, mis en ligne N. 42° O., guident les navires entre les battures Paddle et Mameless, et entre les hauts-fonds à la hauteur des îles George et Cameron.

Les travaux ont été exécutés en régie sous la surveillance des fonctionnaires de notre agence d'Halifax et sous la direction de M. Whebby. Somme dépensée de ce chef, $1,950.43.

Iona.—Au mois de décembre 1901, le phare qui avait été établi à Iona en 1874, et supprimé en 1894, a été remis en opération, et sert maintenant à marquer Grand-Narrows, en sus des feux entretenus sur le pont du chemin de fer Intercolonial.

Ce phare est situé près de l'extrémité de la pointe Uniacke, du côté nord de Grand-Narrows, entre la gare d'Iona et l'extrémité nord du pont du chemin de fer et tout près du côté est de la voie ferrée.

Il consiste en un bâtiment de bois, carré, avec côtés déclives, peinturé en blanc, surmonté d'une lanterne octogonale peinturée en rouge. Il a 20 pieds de hauteur à partir de sa base jusqu'à la girouette de la lanterne.

Le feu est blanc fixe, catoptrique, s'élève à 29 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devrait être visible à 10 milles de tous les points d'approche par eau.

Pointe Macfarlane.—Deux phares d'alignement ont été établis sur la pointe Macfarlane, dans le port de Wallace, du côté sud du détroit de Northumberland.

Ces phares ont été mis en opération le 20 octobre 1904. Ils consistent en deux tours de bois, carrées, avec côtés déclives, surmontées de lanternes de bois, carrées, le tout peinturé en blanc. Les feux sont rouges fixes, catoptriques, et devraient être visibles à 4 milles dans un petit arc de chaque côté de l'axe d'alignement.

La tour de devant est située à l'extrémité nord-est de la pointe Macfarlane, du côté sud du port, à environ 20 pieds en arrière du rivage et à 400 pieds au sud de l'emplacement de l'ancienne jetée de délestage. Elle a 30 pieds de hauteur à partir de sa base jusqu'au sommet du ventilateur de la lanterne. Le feu s'élève à 41 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux.

La tour de derrière se trouve à 1,860 pieds N. 80° O. de celle de devant, sur un emplacement s'élevant à 60 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux. Elle a 40 pieds de hauteur à partir de sa base jusqu'au ventilateur de la lanterne, et le feu s'élève à 100 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux.

Ces phares ont été construits à l'entreprise par M. John D. Reid, de Head-Wallace-Bay, N.E., et ont coûté $2,400.

Ile de Pictou, extrémité occidentale.—Un phare, qui a été récemment construit à l'extrémité occidentale de l'île de Pictou, sera mis en opération à l'ouverture de la navigation en 1905.

Ce phare est situé sur la pointe occidentale de l'île, à environ 100 pieds de son extrémité. Il consiste en une tour de bois, octogonale, avec côtés déclives, peinturée

en blanc, surmontée d'une lanterne de fer, polygone, peinturée en rouge. Il a 49 pieds de hauteur à partir de sa base jusqu'au ventilateur de la lanterne.

Le feu sera blanc et tournant ; il donnera 3 jets de lumière, avec intervalles de 15 secondes entre leurs points de plus grand éclat, suivis d'un intervalle de 30 secondes, et opérera une révolution complète en une minute. Il s'élèvera à 61 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux et devrait être visible à 13 milles de tous les points d'approche par eau, sauf aux endroits où il sera masqué par les arbres et les éminences sur l'île, du côté de l'est. L'appareil illuminatif sera catoptrique.

Ce phare a été construit à l'entreprise par Benj. D. Huntley, de la Rivière-Vernon, I.P.E., et a coûté $1,470.

AMÉLIORATIONS AUX AIDES DÉJÀ ÉTABLIES.

Wolfville.—L'extrémité du large du quai du gouvernement, dans ce port de la baie de Fundy, fut emportée au cours d'une tempête, le 5 mars 1904. Avant que cet accident survînt, le phare qui se trouvait à cet endroit avait été transporté sur le rivage, et on l'a depuis établi sur une fondation de pilotis enfoncés dans le marais, près de l'extrémité de terre du quai et à 100 pieds S. 5° O. de son ancien emplacement. Ce phare sera maintenu là en permanence. Il n'y a aucun changement dans le niveau ou dans le caractère du feu.

Jetée de Digby.—Un phare à parements jointifs a été construit à l'extrémité du large de la Jetée de Digby, du côté ouest du bassin d'Annapolis, en remplacement du mât d'où un feu était projeté autrefois. Le nouveau phare a été mis en opération le 6 juin 1903 ; le mât et le hangar ont été enlevés et utilisés plus tard pour le phare de Granville-Ferry.

Ce phare consiste en une tour de bois, carrée, avec côtés déclives, surmontée d'une lanterne de bois, carrée, le tout peinturé en blanc. Il a 27 pieds de hauteur à partir de sa base jusqu'au ventilateur de la lanterne. Le feu est rouge fixe, s'élève à 30 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux et devrait être visible à 7 milles de tous les points d'approche par eau. L'appareil illuminatif est dioptrique du 7me ordre.

Les travaux ont été exécutés par J. Roney, de Granville-Ferry, N.-E., et ont coûté $494.

Sand Spit.—Le phare de Sand Spit, du côté est de l'entrée du port de Shelburne, a été établi sur une nouvelle fondation, immédiatement à l'est ou du côté de terre du vieux caisson sur lequel il reposait autrefois. La nouvelle fondation est en béton et de forme carrée ; elle a 17 pieds de hauteur et est blanchie à la chaux.

Les travaux ont été exécutés en régie sous la surveillance des fonctionnaires de notre agence d'Halifax et sous la direction de M. McLellan, et ont coûté $1,562.60.

Ile Sambro intérieure.—Le feu situé à l'extrémité occidentale de l'île Sambro intérieure, à l'ouest de l'entrée du port d'Halifax, et destiné à guider les bateaux pêcheurs, qui n'était allumé que pendant l'hiver, a été d'une si grande utilité que des arrangements ont été faits, en avril dernier, pour qu'il soit désormais tenu en opération toute l'année durant.

Guysborough.—Le phare près de la pointe Peart, du côté ouest de l'entrée du port de Guysborough, fut détruit par le feu le 12 septembre 1904.

Un feu blanc temporaire, s'élevant à 30 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux et enfermé dans une lanterne à lentille hissée au sommet d'un mât planté sur l'emplacement de l'ancien phare, a été installé.

Mabou.—Le mât, avec hangar à sa base, d'où se projetait un feu blanc fixe, à l'extrémité du large du brise-lames, du côté sud-ouest du chenal dragué, à l'entrée du port de Mabou, fut emporté au cours d'une tempête dans la nuit du 14 novembre 1904. On l'a remplacé temporairement par un poteau-phare.

Barre de Pictou.—Un phare a été établi à l'extrémité du large de la barre de Pictou, du côté sud de l'entrée du port de Pictou, en remplacement du phare qui avait été détruit par le feu le 26 mai 1903, et le mât d'où les feux temporaires se projetaient a été enlevé.

Ce phare est situé sur l'emplacement de celui qu'il a remplacé. Il consiste en une tour de bois, octogonale, surmontée d'une lanterne de fer, octogonale. Il a 48 pieds de hauteur à partir de sa base jusqu'au sommet du ventilateur de la lanterne. Il est peinturé en raies rouges et blanches verticales, alternantes, et la lanterne est peinturée en rouge.

Le feu que projette la lanterne de fer est blanc fixe, s'élève à 50 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devrait être visible à 12 milles de tous les points d'approche par eau. L'appareil illuminatif consiste pour le moment en 2 lanternes à lentilles du 7me ordre.

Un feu rouge fixe catoptrique est aussi projeté par une lampe placée dans la fenêtre au-dessous de la lanterne de fer, sur la façade de la tour donnant sur la mer. Ce feu a 23 pieds de hauteur au-dessus du niveau des hautes eaux et devrait être visible à 6 milles dans la direction des battures qui se trouvent à la hauteur de l'extrémité orientale de l'île de Pictou.

Ce phare a été construit en régie sous la direction de M. E. F. Munro, et a coûté $3,471.99.

Pictou—Au mois de novembre 1904, la couleur du feu qui se trouve du côté est de la tour de la douane, dans la ville de Pictou, a été changée de blanc à rouge, le feu sur la façade sud de la tour restant blanc fixe. L'on a renforci les deux feux en substituant aux lampes à gaz employées jusque-là des lampes électriques à incandescence.

BOUÉES ET BALISES.

Récif de l'île Peters.—La balise de fer noire marquant l'extrémité du récif qui part de l'île Peters et s'étend vers le nord-est, dans le Grand Passage, a été ployée par les glaces flottantes et n'est plus visible une heure après que la marée commence à monter. Cette balise sera réparée lorsque les glaces auront disparu.

Rocher du Taureau.—Au mois de janvier 1904, une bouée à cloche a été établie dans 15 brasses d'eau, à $\frac{1}{4}$ de mille au sud du rocher du Taureau, à l'entrée de Lockeport, sur la côte sud de la Nouvelle-Ecosse, en remplacement de la bouée-baril en fer, surmontée d'une cage de bois, qu'il y avait autrefois à cet endroit.

La nouvelle bouée est en acier ; elle est peinturée en noir, avec les mots "Bull Rock" en lettres blanches à son sommet, et est surmontée d'une cloche que fait sonner son mouvement sur les vagues.

Récif de Crawford.—Au mois d'octobre 1904, une bouée à cloche a été installée dans 12 brasses d'eau, à $\frac{1}{2}$ mille au large du récif de Crawford, du côté est de l'entrée de la baie Sainte-Marguerite, sur la côte sud de la Nouvelle-Ecosse. Cette bouée est peinturée en rouge, avec les mots "Crawford Ledge" en lettres blanches à son sommet, et est surmontée d'une cloche que fait sonner son mouvement sur les vagues.

Havre des Sauvages.—Au mois d'avril 1904, 4 bouées-espars en bois ont été établies dans le havre des Sauvages, du côté est de la baie Sainte-Marguerite, pour marquer les hauts-fonds dans le chenal conduisant de l'île du Naufrage aux anses du havre. Trois de ces bouées sont peinturées en rouge et sont surmontées d'amarques coniques ; l'autre est noire.

Halifax.—Au mois de décembre 1903, une bouée à cloche a été installée au large du haut-fond Pleasant, dans le port d'Halifax, en remplacement de la bouée-baril de fer noire qui se trouvait là autrefois.

La nouvelle bouée est en acier ; elle est peinturée en noir, avec les mots "Pointe Pleasant" en lettres blanches, et est surmontée d'une cloche que fait sonner son mouvement sur les vagues.

Elle est amarrée dans 10 brasses d'eau, au large de l'extrémité orientale du haut fond Pleasant, à $6\frac{2}{3}$ encâblures N. 67° 0 de la pointe Pleasant.

Brisants de la baie Shag.—Au mois d'octobre 1904, une bouée à cloche a été établie dans 22 brasses d'eau, à $\frac{1}{4}$ de mille au large de l'extrémité sud-ouest des brisants de la baie Shag, sur la côte sud de la Nouvelle-Ecosse, en remplacement de la bouée conique rouge qu'il y avait là autrefois.

Cette bouée est peinturée en rouge, avec les mots " Brisants de la baie Shag " en lettres blanches à son sommet, et est surmontée d'une cloche que fait sonner son mouvement sur les vagues.

Baies Blind et Shag.—En octobre 1904, les bouées suivantes ont été placées aux entrées des baies Blind et Shag, sur la côte sud de la Nouvelle-Ecosse :—

1. Une bouée-espar noire du côté est de la batture située au sud de la pointe Learys.
2. Une bouée-espar noire du côté est du rocher Rond.
3. " " " de la batture du milieu, baie Blind.
4. " " " du rocher de la Poêle-à-Frire.
5. " " sur la batture aux Goëlands (localement connue sous le nom de " Batture aux Merlans."

Service des bouées en hiver.—Le ministre a décidé qu'à l'avenir toutes les bouées à cloche et bouées à sifflet sur les côtes sud et est de la Nouvelle-Ecosse, à partir de la pointe Pennant, à l'ouest de Halifax, jusqu'au cap Nord, Cap-Breton, seraient maintenues en place toute l'année durant, à l'exception de la bouée à cloche du cap Breaker, de la bouée à sifflet du haut-fond Grime, de la bouée à sifflet de Louisbourg, et de la bouée à cloche de Louisbourg, qui seront remplacées pendant l'hiver, chaque année, par des bouées-espars en bois de la même couleur que les bouées à signaux, et à l'exception aussi de la bouée à cloche du port de Canso, de la bouée à cloche de Fourchu et de la bouée à sifflet de la pointe Aconi, qui seront levées pour l'hiver chaque année.

Les marins ont été avertis que dans le cas où de grosses masses de glaces feraient leur apparition sur la côte, il faudrait peut-être lever temporairement les autres bouées à signaux afin d'empêcher qu'elles ne se perdent.

Ile Guion.—Au mois de mai 1904, une bouée à sifflet du type Courtenay a été installée dans environ 25 brasses d'eau, au large de l'île Guion, sur la côte sud du Cap-Breton, à $1\frac{1}{2}$ mille S. E. du rocher du Taureau.

Cette bouée est conique ; elle est peinturée en noir, avec les mots " Guion Id. " en lettres blanches sur le côté, et est surmontée d'un sifflet de 10 pouces, mis en action par le mouvement des vagues.

ILE DU PRINCE-EDOUARD.

AMÉLIORATIONS AUX AIDES DÉJÀ ÉTABLIES.

Annandale.—Le phare d'où se projette le feu d'alignement de derrière a été enclos et peinturé en blanc. Les travaux ont été faits sous la surveillance de Mr M. Walsh.

Summerside.—Le phare d'alignement de derrière a été enclos et peinturé en blanc, sous la surveillance de Mr M. Walsh.

New-London.—Le chenal sur la barre à l'entrée du port de New-London, qui a toujours été très instable, s'est de nouveau déplacé, de sorte que l'eau la plus profonde se trouve maintenant dans l'axe des anciens feux d'alignement.

Le feu de derrière temporaire qui avait été établi, en 1903, au sommet d'un poteau, à 1,019 pieds S. 48 O. du feu de devant, a par conséquent été supprimé, et le chenal sur la barre est maintenant marqué par le feu blanc de devant mis en ligne avec le feu rouge principal, qui est situé à 1,500 pieds plus loin, dans la direction S. O.

BALISES.

Georgetown. - Le 17 mai 1904, la bouée-baril de bois qui avait été installée au large de l'extrémité sud-est du haut-fond Cardigan, à l'entrée du port de Georgetown, a été remplacée par une bouée d'acier, conique, peinturée en rouge, amarrée dans six brasses d'eau.

En même temps que se faisait ce changement, la position de toutes les bouées du port a été déterminée par le capitaine D. McKinnon, du steamer de l'Etat *Brant*, et un avis décrivant leurs situations exactes a été publié.

New-London.—Le 25 mai 1904, la bouée-baril de bois qui avait été établie au large de la barre, à l'entrée du port de New-London, a été remplacée par une bouée en acier, conique, peinturée en rouge, amarrée dans 3½ brasses d'eau, pour marquer l'endroit du côté de tribord de la barre où l'eau a le plus de profondeur. Cette bouée se trouve un peu à l'ouest de l'axe des feux d'alignement de New-London. Le cap Tryon se trouve N. 42° O. de cette bouée.

La bouée-espar en bois qui marquait l'extrémité orientale du récif de la pointe Simms a été remplacée par une bouée d'acier, conique, amarrée dans 9 pieds d'eau.

QUÉBEC.

NOUVELLES AIDES À LA NAVIGATION.

Pointe de la Garde.—Il y a quelques années, un petit phare flottant fut installé à la hauteur de la pointe de la Garde, sur la rivière Ristigouche, pour indiquer l'entrée d'un chenal compliqué. Par suite de la cessation temporaire de la navigation de nuit dans ces parages, ce phare fut supprimé plus tard. Cependant, comme un grand nombre de navires ont recommencé à circuler et qu'un commerce considérable de bois a surgi de nouveau, un petit phare flottant a été posté encore une fois à cet endroit, au cours du mois d'août 1904.

Le feu est blanc fixe et est projeté par une lanterne à lentille de verre moulé hissée au sommet d'un mât. Il s'élève à 18 pieds au-dessus du niveau des eaux et devrait être visible à 8 milles en amont et en aval.

Ce phare consiste en un yacht de 23 pieds de longueur que l'on a ancré du côté nord du chenal principal.

Le feu est entretenu à l'entreprise, moyennant la somme de $400 par année, y compris la location du bateau.

Pointe Duthie.—Un phare a été mis en opération à l'ouverture de la navigatiou, en 1904, sur la pointe Duthie, New-Richmond, dans le comté de Bonaventure.

Ce phare est situé à l'extrémité sud-ouest de cette pointe, du côté est de l'embouchure de la Grande-Cascapédia, à 50 pieds en arrière du rivage. Il consiste en une tour de bois à parements jointifs, de forme carrée, avec côtés déclives, surmontée d'une lanterne de bois, carrée, le tout peinturé en blanc. Il a 33 pieds de hauteur à partir de sa base jusqu'au sommet du ventilateur de la lanterne.

Le feu est blanc fixe, s'élève à 50 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devrait être visible à 12 milles de tous les points d'approche par eau. L'appareil illuminatif est dioptrique du 7e ordre.

Ce phare a été construit en régie sous la surveillance de M. P. A. Perron, ingénieur attaché au ministère des Travaux Publics, et a coûté $1,798.65.

Ile Bryon.—Un phare, que l'on a construit à l'extrémité occidentale de l'île Bryon, dans le groupe des îles de la Madeleine, sera mis en opération à l'ouverture de la navigation en 1905.

Ce phare se trouve à 755 pieds de la pointe extrême ouest de l'île. Il consiste en une tour de bois, octogonale, avec côtés déclives, peinturée en blanc et surmontée d'une lanterne de fer polygone, peinturée en rouge. Sa hauteur à partir de sa base jusqu'au ventilateur de la lanterne est de 49 pieds.

Le feu est blanc et tournant; il donne 3 jets de lumière, avec intervalles de 15 secondes entre leurs points de plus grand éclat, suivis d'un intervalle de 30 secondes, et accomplit une révolution complète en 1 minute. Il s'élève à 126 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux et devrait être visible à 19 milles de tous les points d'approche, excepté aux endroits où il est masqué par les arbres et les éminences sur l'île, du côté est. L'appareil illuminatif est catoptrique.

Ce phare a été construit à l'entreprise par M. E. F. Munro, de Westville, N.-E., et a coûté $5,497.

Pointe de la plage de Sable.—Un phare, que l'on a établi à l'extrémité septentrionale de cette pointe, à l'entrée du bassin de Gaspé, a été mis en opération le 25 novembre 1904.

Ce phare repose sur une pile en coffrage calée dans 6 pieds d'eau et s'élevant à 4 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, avec brise-lames à son extrémité d'amont. Il consiste en une tour de bois, carrée, à murs verticaux, surmontée d'une lanterne de bois, carrée. Il est peinturé en blanc, avec toit rouge, et a 34 pieds de hauteur à partir de la pile jusqu'au sommet du ventilateur de la lanterne.

Le feu est blanc fixe, s'élève à 32 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devrait être visible à 10 milles de tous les points d'approche. L'appareil illuminatif est dioptrique du 7e ordre.

Le feu qui marquait autrefois l'extrémité de la batture sur cette pointe a été supprimé.

Le nouveau phare a été construit à l'entreprise par M. Sam. Veit, de Gaspé, et a coûté $8,450.

Phare flottant d'Anticosti.—Au mois de juillet 1904, un phare flottant a été établi dans 22 brasses d'eau, à 8 milles au sud-est du phare de la Pointe-aux-Bruyères, Anticosti.

C'est un steamer en acier, à 2 mâts, sans beaupré. La coque est peinturée en rouge, avec le mot *Anticosti* en lettres blanches de chaque côté, et le numéro du phare (n° 15) sur chaque joue. La galerie circulaire au-dessous des lanternes à chaque tête de mât, la cheminée et le signal de brume entre les mâts sont peinturés en rouge.

Trois lanternes à lentilles du 7ème ordre encerclent le sommet de chaque mât, à une élévation de 60 pieds au-dessus de l'eau. De ces lanternes se projetteront des feux électriques à occultation, éclairant pendant 10 secondes et s'éclipsant pendant 5 secondes, alternativement, qui devraient être visibles à 13 milles de tous les points d'approche. Si par suite d'une cause quelconque le matériel d'éclairage électrique cessait de fonctionner, des feux de pétrole blancs fixes, de moindre intensité, seront projetés.

Un diaphone, actionné par l'air comprimé, est employé comme signal de brume. Ce diaphone donne des sons de 4½ secondes de durée, avec intervalles de 55½ secondes. Dans le cas ou il se dérangerait, des sons de même durée et de même fréquence seront donnés par un sifflet. Si pour une raison quelconque le diaphone et le sifflet cessaient en même temps de fonctionner, une cloche sera sonnée à la main.

Ce phare a été construit aux usines de la maison "Polson", à Toronto, et a coûté $89,975.

Au mois de septembre, le mécanicien nous fit savoir qu'il ne pouvait faire fonctionner l'appareil à occultation, et avis fut donné que pendant le reste de la saison des feux électriques fixes seulement seraient allumés.

Au mois d'août, ce phare flottant fut pourvu d'une cloche sous-marine, qui, par les temps de brume, sonnera son numéro (15) comme suit: un coup, suivi d'un intervalle de 4 secondes, puis 5 coups à des intervalles d'une seconde, suivis d'un intervalle de 10 secondes.

Les navires pourvus d'appareils récepteurs pourront, selon toute probabilité, entendre la cloche à une distance de 5 milles, et déterminer sa situation à un quart de point près. Les navires non munis de ces appareils devraient recevoir un signal d'avertissement à une distance de 1 à 2 milles, suivant leur mode de construction. Ce signal devrait être entendu d'un observateur au-dessous de la ligne de flottaison et près de la coque du vaisseau.

Des instructions ont été données pour que l'on fasse sonner la cloche à l'approche de tout navire en deçà de 5 milles, et les capitaines de vaisseaux ont été priés de nous faire savoir à quelle distance la cloche était entendue et de nous communiquer toutes autres observations qu'ils auraient à faire concernant cette nouvelle aide à la navigation.

Le 7 novembre, le bateau quitta son poste, sans ordre, et partit pour Qnébec à l'aide de ses propres machines, le capitaine ayant prétendu que par suite du manque de chaînes solides il lui avait été impossible de tenir la mer par les gros temps. Comme la saison de navigation touchait à sa fin, l'on décida de ne pas renvoyer le phare à sa station.

Sainte-Félicité,—Un sifflet de brume a été installé à Sainte-Félicité, sur le fleuve Saint-Laurent, en aval de Québec, et mis en opération le 20 octobre 1904.

Le bâtiment où se trouve ce sifflet est situé immédiatement en deçà de la ligne de la marée haute, à 7 milles en aval du phare de Matane, et à 2 milles en amont de l'église de Sainte-Félicité. C'est une construction de bois, rectangulaire, peinturée en blanc. La trompe débouche de sa façade du large, à une élévation de 15 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux.

Le signal de brume consiste en un diaphone, actionné par l'air comprimé au moyen de machines à huile. Il donne un son de 3½ secondes de durée toutes les minutes.

Le bâtiment a été construit en régie par les ouvriers de nos ateliers de Québec, sous la direction de M. A. Martel, et a coûté $6,095.95.

Traverse d'en bas.—La phare de la Traverse d'en bas, dont je parle dans mes rapports antérieurs, a été achevé dans le cours de l'année et mis en opération le 10 août 1904.

Ce phare est situé dans le bas de la traverse de Saint-Roch, près de l'extrémité nord des battures de Saint-Roch, dans le fleuve Saint-Laurent, en aval de Québec.

Il consiste en une construction rectangulaire, avec murs en béton et toit Mansard. La tour se trouve sur une aile, à l'extrémité nord-est du bâtiment principal ; elle est en fer, cylindrique, peinturée en brun, et est surmontée d'une lanterne de fer, polygone, peinturée en rouge. La hauteur du bâtiment à partir de sa base jusqu'à la girouette de la lanterne est de 50 pieds.

La pile en béton, revêtue d'acier, sur laquelle repose le phare est rectangulaire, avec talus se terminant en pointe à ses deux bouts, et est peinturée en brun.

Le feu est blanc et donne un jet de lumière de 1 seconde de durée toutes les 5 secondes. Il s'élève à 55 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux et devrait être visible à 13 milles de tous les points d'approche par eau. L'appareil d'éclairage est dioptrique du 3me ordre, et la substance illuminante consiste en gaz de pétrole brûlant sous un manchon à incandescence.

A la même date, un signal de brume a été installé dans le phare. Ce signal consiste en un diaphone actionné par l'air comprimé au moyen de machines à huile, qui, par les temps de brume, donnera des sons de 3½ secondes de durée, séparés par des intervalles de silence de 56½ secondes. La trompe débouche de la façade nord ou du large du phare, à une élévation de 20 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux.

La pile et le phare ont été construits à l'entreprise par MM. Dussault et Lemieux, de Lévis. L'appareil illuminatif a été fourni par MM. Chance, Frères, de Birmingham, et les machines du signal de brume ont été achetées de la compagnie dite *Canadian Fog Signal Co.*, de Toronto.

Pointe à Basile.—A l'ouverture de la navigation en 1904, le feu de derrière et l'alignement de la pointe à Basile, qui indique l'axe du chenal à partir du cap Rouge jusqu'à son intersection avec l'alignement des feux d'aval de Saint-Antoine, a été installé au sommet d'une tour à parements jointifs, construite à l'endroit où se trouvait le hangar temporaire d'où le feu se projetait autrefois, et le hangar ainsi que la balise de jour ont été enlevés.

Cette tour a été construite par les ouvriers de nos ateliers de Québec, sous la direction de M. E. Roy, et a coûté $562.22.

Le 1er novembre 1904, elle fut détruite par un feu allumé par un incendiaire. L'on est actuellement à construire une nouvelle tour en acier. En attendant que les travaux soient terminés, le chenal sera éclairé par un poteau-phare.

Feux d'alignement de la Pointe des Grondines.—L'axe de la tranchée draguée à travers la batture du cap à la Roche, immédiatement en amont du cap à la Roche, a été, à l'ouverture de la navigation en 1904, marqué par des feux d'alignement qui seront connus sous le nom de "feux d'alignement de la Pointe des Grondines."

Le phare de devant repose sur une pile de béton, construite à 40 pieds de l'endroit où se trouvait autrefois la balise de jour inférieure de la pointe des Grondines.

Il consiste en une tour d'acier, à claire-voie, carrée, avec côtés déclives, surmontée d'une lanterne en fer galvanisé, de forme carrée, le tout peinturé en rouge. La pile est blanchie à la chaux. La tour a 29 pieds de hauteur à partir de la pile jusqu'au ventilateur de la lanterne.

Le feu est blanc fixe, s'élève à 33 pieds au-dessus du niveau du fleuve, et devrait être visible à 7 milles dans l'axe de l'alignement. L'appareil illuminatif est catoptrique.

Le feu de derrière est projeté du haut de la tour servant autrefois de balise de jour, à l'extrémité de la pointe des Grondines, à l'est de l'église du village des Grondines, et tout près d'un vieux moulin à vent en pierre ; il se trouve à 8,260 pieds N. 84° E. du feu de devant.

La tour est en bois, à parements jointifs, carrée, avec côtés déclives, et est surmontée d'une lanterne de bois, carrée, le tout peinturé en blanc. Elle a 61 pieds de hauteur à partir de sa base jusqu'au ventilateur de la lanterne.

Le feu est blanc fixe, s'élève à 66 pieds au-dessus du niveau du fleuve, et devrait être visible à 8 milles dans l'axe de l'alignement. L'appareil illuminatif est catoptrique.

Feux d'alignement d'amont des Grondines.—L'axe de la tranchée draguée à travers la batture des Belles-Filles, vis-à-vis le cap Levraut, sera marqué par des phares au lieu et place des balises de jour qui marquaient autrefois le même alignement. Ces phares seront connus sous le nom de "feux d'alignement d'amont des Grondines."

Le phare de devant est situé à l'endroit où se trouvait la balise inférieure, à environ 2½ milles en amont du feu de derrière de la Pointe des Grondines. Il consiste en une tour de bois, à parements jointifs, carrée, avec côtés déclives, surmontée d'une lanterne de bois, carrée, le tout peinturé en blanc. Il a 18 pieds de hauteur à partir de sa base jusqu'au ventilateur de la lanterne.

Le feu est blanc fixe, s'élève à 28 pieds au dessus du niveau du fleuve, et devrait être visible à 8 milles dans l'axe de l'alignement. L'appareil illuminatif est catoptrique.

Le phare de derrière est situé à l'endroit où se trouvait autrefois la balise supérieure, à 6,800 pieds N. 62° E., ou phare de devant. Il consiste en une tour de bois à parements jointifs, carrée, avec côtés déclives, surmontée d'une lanterne de bois, carrée, le tout peinturé en blanc. Il a 40 pieds de hauteur à partir de sa base jusqu'au ventilateur de la lanterne.

Le feu est blanc fixe, s'élève à 68 pieds au-dessus du niveau du fleuve, et devrait être visible à 9 milles dans l'axe de l'alignement. L'appareil illuminatif est catoptrique.

Les anciennes balises ont été enlevées et les phares ainsi que la pile ci-dessus décrits ont été construits en régie, sous la direction de M. E. Roy, de l'agence de Québec. Somme dépensée de ce chef, $2,990.

Feux d'alignement d'amont de Champlain.—L'axe du chenal à partir de la pointe aux Citrouilles jusqu'au village de Champlain était depuis plusieurs années marqué par deux balises de jour, placées sur la rive nord du fleuve, en amont du village de Champlain.

On a maintenant adapté ces balises à la navigation de nuit, en installant sur chacune d'elles une lanterne d'où se projette un feu blanc fixe qui devrait être visible à 5 milles dans l'axe de l'alignement.

La balise de devant est située sur la rive du fleuve, à environ ⅗ de mille en amont de l'église du village.

Feux d'alignement de Bécancour.—Au mois d'octobre 1904, des feux d'alignement ont été établis pour marquer l'axe du chenal à partir de la batture à Bigot jusqu'au coude Bécancour. Ces feux sont blancs fixes et devraient être visibles à 6 milles dans l'axe de l'alignement.

Le feu de devant est projeté par une lanterne fixée à la balise de jour de Bécancour, qui se trouve sur la rive sud du fleuve St-Laurent, à environ $\frac{4}{5}$ de mille en amont de l'embouchure de la rivière Bécancour.

Le feu de derrière est distant de 1,920 pieds S. 6,420 O. de celui de devant. Il est projeté par une lanterne hissée au sommet d'un poteau de 65 pieds de hauteur.

Feux d'alignement du village du Cap-de-la-Madeleine.—L'axe du chenal à travers la traverse de Bécancour était autrefois marqué par deux balises de jour, placées sur la rive nord du fleuve, dans le village du Cap-de-la-Madeleine.

En octobre 1904, on a adapté ces balises à la navigation de nuit en plaçant sur chacune d'elles une lanterne projetant un feu blanc fixe qui devrait être visible à 4 milles dans l'axe de l'alignement.

La balise de devant est située sur la rive du fleuve, à environ $\frac{1}{3}$ de mille en aval de l'église du village ; la balise de derrière est à 2,250 pieds N. 87° O. de celle de devant.

Les deux améliorations en dernier lieu décrites ont été effectuées sous la direction de M.U.P. Boucher, agent du ministère à Montréal.

Feux d'alignement de la traverse de Contrecœur.—De nouveaux phares d'alignement ont été construits du côté sud du fleuve St-Laurent, à environ 2 milles en amont de Contrecœur. L'axe du nouvel alignement est parallèle à l'ancien alignement et en est éloigné de 75 pieds vers l'est. Les nouveaux feux ont été mis en opération le 15 juillet 1904, et les phares qui se trouvaient autrefois à cet endroit ont été démolis.

Le phare de devant est situé sur terre, à environ 450 pieds en arrière du rivage. Il se trouve vis-à-vis l'extrémité d'aval de l'île Bouchard, et est distant d'environ $2\frac{1}{8}$ milles de l'église de Contrecœur.

Il consiste en une tour de bois, carrée, avec côtés déclives, peinturée en blanc. Il repose sur une pile de béton blanchie à la chaux, de 12 pieds de haut. Il a 15 pieds de hauteur.

Le feu est blanc fixe, s'élève à 35 pieds au-dessus du niveau d'été du fleuve, et devrait être visible à 6 milles dans l'axe de l'alignement. L'appareil illuminatif est catoptrique.

Le phare de derrière est situé à 2,110 pieds S. 28° 51 O. de celui de devant et à 175 pieds N. 54 9 E. de l'emplacement de l'ancien feu d'alignement de devant.

Il consiste en une tour d'acier, à claire-voie, carrée, avec côtés déclives, peinturée en brun, surmontée d'une guérite de bois à parements jointifs, et d'une lanterne de bois, carrée. On a rendu le côté de la tour donnant sur le chenal plus voyant comme balise de jour en le revêtant d'un lattis sur sa moitié inférieure. Le toit de la lanterne est rouge ; le reste de la lanterne, la guérite et le lattis sont peinturés en blanc. La hauteur de la tour à partir de sa base jusqu'au ventilateur de la lanterne est de 64 pieds.

Le feu est blanc fixe, s'élève à 95 pieds au-dessus du niveau d'été du fleuve, et devrait être visible à 6 milles dans l'axe de l'alignement. L'appareil illuminatif est catoptrique.

Ces phares ont été construits en régie sous la surveillance de M. E. Roy, de l'agence de Québec.

AIDES À LA NAVIGATION SUPPRIMÉS.

Phare flottant de la Traverse d'en bas.—Lorsque le phare permanent et le signal de brume à la traverse d'en bas ont été mis en opération, le phare flottant qui se trouvait à cet endroit est devenu superflu. On l'a en conséquence supprimé.

Baie-Saint-Paul.—La cloche de brume à la station de phares de la Baie-Saint-Paul, sur le fleuve Saint-Laurent, en aval de Québec, qui était sonnée à la main, en réponse aux signaux des navires, a été supprimée.

Grondines.—Lorsque les trois nouveaux phares d'alignement marquant le chenal en amont des Grondines ont été mis en opération, à l'ouverture de la navigation en 1904, les feux qui marquait l'ancien chenal peu profond ont été supprimés et les tours ont été enlevées.

Baie et rivière aux Outardes et rivière Bersimis.—Il y avait autrefois des bouées dans la baie aux Outardes pour indiquer l'endroit où devaient mouiller les navires qui prenaient des cargaisons de bois, ainsi qu'aux entrées de la rivière aux Outardes et de la rivière Bersimis pour faciliter le passage des chalans employés à charger ces navires.

Les scieries de cette localité sont maintenant fermées ; par conséquent les bouées qui se trouvaient là et qui étaient entretenues par les propriétaires des scieries, en vertu d'un contrat avec le ministère, ont été suprimées.

Traverse de Saint-Roch.—A l'ouverture de la navigation en 1904, la bouée cylindrique à gaz qui était ancrée du côté ouest du chenal, à l'extrémité d'amont de la traverse de Saint-Roch, vis-à-vis du phare de la traverse d'en haut, a été remplacée par une bouée-espar à gaz rouge ; et la bouée cylindrique à gaz, avec lattis à son sommet, qui se trouvait autrefois sur le bord sud de la batture du milieu de la traverse méridionale, vis-à-vis du phare de la traverse d'en bas, a été remplacée par une bouée conique plus grosse, avec superstruction plus petite. Les nouvelles bouées se tiennent plus droites dans le courant rapide.

Batture de la Pointe-Lévis.—En juin 1904, une bouée à gaz, portant le numéro 89B, a été placée à environ $\frac{1}{4}$ de mille à l'ouest du bassin de radoub de Lévis, pour marquer le bord nord de la batture de la Pointe-Lévis, sur le fleuve Saint-Laurent, dans le port de Québec.

Cette bouée est en acier, cylindrique, peinturée en noir et surmontée d'une lanterne rouge.

Le feu est blanc et à occultation, s'éclipsant automatiquement à de courts intervalles ; il s'élève à 8 pieds au-dessus du niveau du fleuve et devrait être visible à 4 milles.

Pointe Nicolas.—Au mois de juin 1904, la bouée-baril noire qui se trouvait autrefois au large de la pointe Nicolas, marquant l'extrémité d'aval de la batture Saint-Augustin, sur le fleuve Saint-Laurent, en amont de Québec, a été remplacée par une bouée-espar à gaz noire, portant le numéro 15 Q, amarrée au même endroit.

Le feu est blanc et à occultation, s'éclipsant automatiquement à de courts intervalles ; il s'élève à 12 pieds au-dessus du niveau du fleuve.

Batture des Trembles.—La bouée à gaz sphérique ancrée au large de l'extrémité sud-est de la batture des Trembles, en amont de Québec, qui inclinait constamment sous l'action du courant et que l'on ne pouvait voir par conséquent à une tant soit peu grande distance, a été remplacée, au printemps de 1904, par une bouée-espar à gaz qui se tiendra toujours droite.

Pointe Saint-Antoine.—Au mois de juin 1904, la bouée conique rouge qui était ancrée sur le bord sud du banc Paget, au large de la pointe Saint-Antoine, a été remplacée par une bouée-espar à gaz rouge, portant le numéro 28 Q, amarrée au même endroit, dans cinq brasses d'eau.

Le feu est blanc et à occultation, s'éclipsant automatiquement à de courts intervalles.

De Grondines à l'île Bigot.—En septembre 1904, 13 bouées à gaz ont été installées à d'importants endroits sur les bords du chenal, entre Grondines et l'île Bigot, et au mois d'octobre six autres bouées à gaz ont été établies entre cette dernière île et Trois-Rivières. Ce sont des bouées-espars d'acier, surmontées de lanternes Pintsch, d'où se projettent des feux à acétylène, à une élévation de 13 pieds au-dessus du niveau de l'eau.

N° 73Q, batture du Chêne...............	remplaçant	une bouée-baril noire.
N° 77Q, batture à Cadieux................	"	"
N° 80Q, extrémité d'aval de la route du Cap-Charles..............................	"	bouée conique rouge.
N° 90Q, milieu de la courbe du Cap-à-la-Roche.	"	"
N° 97Q, extrémité d'amont de la route du Cap-à-la-Roche.........................	"	bouée-baril noire.

N° 107Q, Cap-Levrard (batture des Belles-Filles)	remplaçant une bouée-baril noire.	
N° 110Q, Cap-Levrard	"	bouée-conique rouge.
N° 117Q, extrémité d'amont de la route de Batiscan	"	bouée-espar noire.
N° 123Q, extrémité d'aval du mouillage de Batiscan	"	"
N° 129Q, batture Perron	"	"
N° 2C, Pointe-aux-Citrouilles	"	bouée-espar rouge.
N° 15C, Pouillier-Carpentier	"	" noire.
N° 21C, île Bigot	"	"
N° 23C, extrhmité d'aval de la route de Bécancour	"	"
N° 30C, extrémité d'aval du coude de Bécancour	"	bouée-conique rouge.
N° 39C, extrémité d'amont de la traverse de Bécancour	"	bouée-espar noire.
N° 45C, vis-à-vis du quai du Cap-de-la-Madeleine	"	"
N° 55C, île aux Cochons	"	"
N° 59C, extrémité d'amont de la batture des Trois-Rivières	"	"

Ces 19 bouées à gaz, avec les nouveaux feux d'alignement (que je viens de décrire) établis sur le même parcours, vont permettre aux navires de naviguer, la nuit, sur le fleuve entre le mouillage des Grondines et le pied du lac Saint-Pierre.

De la Pointe-aux-Trembles à la Longue-Pointe.—Le 15 octobre 1904, la bouée à gaz noire n° 163 M., à l'extrémité d'aval de la courbe de la Pointe-aux-Trembles, a été enlevée et remplacée par une bouée-baril noire, et la bouée-espar noire n° 167 M., marquant le milieu de la courbe de la Pointe-aux-Trembles, a été remplacée par une bouée-espars à gaz noire. Cette dernière bouée est située immédiatement à l'est de l'intersection de l'axe des feux d'alignement d'amont de l'île Sainte-Thérèse avec l'axe des feux d'alignement de la Longue-Pointe, et marque le bord sud du chenal à la courbe élargie. Le feu qu'elle projette est blanc et s'éclipse automatiquement à de cours intervalles.

ONTARIO.

NOUVELLES AIDES À LA NAVIGATION.

Graham.—Des phares d'alignement ont été établis à Graham, sur la rive méridionale du lac des Deux-Montagnes, rivière Ottawa. Ces phares ont été mis en opération le 1er octobre 1904.

A cet endroit un quai a été construit pour les bateaux qui transportent les produits au marché, et un chenal a été dragué par le ministère des Travaux Publics du Canada à partir des eaux profondes jusqu'au quai, sur une distance d'environ 5.000 pieds.

Les feux sont rouges fixes et sont projetés par des lanternes à réflecteurs, hissées sur des mâts ; ils devraient être visibles à 3 milles dans l'axe de l'alignement.

Le mât du feu du large est situé sur le quai, à 22 pieds de son extrémité sud-est, et se trouve en face d'un entrepôt peinturé en gris. Le feu s'élève à 25 pieds au-dessus du niveau d'été de la rivière.

Le mât à 20 pieds de hauteur, et afin de le rendre plus voyant comme marque de jour, on y a fixé une balise en lattis de la forme d'un diamant de 7 pieds de hauteur sur 6 pieds de largeur, donnant sur le chenal, le tout peinturé en blanc.

Le mât du feu de derrière est situé sur la rive à 535 pieds S. 54°O. du mât de devant, et le feu s'élève à 41 pieds au dessus du niveau d'été de la rivière. Le mât à 22 pieds de hauteur, et afin de le rendre plus voyant comme marque de jour, on y a fixé une balise en lattis de la forme d'un diamant, de 9 pieds de haut sur 7 pieds de large, donnant sur le chenal, le tout peinturé en blanc.

Les deux feux, mis en ligne, guident les navires dans le chenal dragué jusqu'au quai.

Ces phares ont été construits sous la surveillance de M. J. M. O'Hanly, aide-ingénieur, et ont coûté $74.54.

False-Ducks.—Un signal de brume a été installé à la station de phares de False-Ducks, sur la rive nord du lac Ontario, près de son extrémité orientale, et mis en opération le 12 novembre 1904.

Le bâtiment où se trouve ce signal de brume est situé à côté du phare, à l'extrémité est de l'île, et donne sur le lac. Il est en bois, rectangulaire, peinturé en blanc, avec toit rouge ; la sirène débouche de sa façade sud, à une élévation de 15 pieds au-dessus du niveau du lac.

Le signal de brume consiste en un diaphone, actionné par l'air comprimé au moyen de machines à huile. Il donne un son de 4 secondes de durée toutes les minutes.

Le bâtiment a été construit en régie sous la direction de M. W. A. Archer, qui a été subséquemment remplacé par M. M. J. Egan ; la somme qu'il a coûté figurera dans les Comptes publics de l'année prochaine. Les machines ont été fournies par la compagnie dite *Canadian Fog Signal Co.*

Niagara-sur-le-lac.—Des feux d'alignement ont été établis à l'embouchure de la rivière Niagara, et mis en opération le 10 octobre 1904.

Le phare de devant est situé sur le débarcadère de la Compagnie de Navigation de Niagara, à Niagara-sur-le-lac, à 30 pieds en arrière du bord du quai et à 16 pieds de son extrémité sud-est. Il consiste en une tour de bois, carrée, avec côtés déclives, peinturée en blanc et surmontée d'une lanterne de fer, carrée, peinturée en rouge. Il a 32 pieds de hauteur à partir de sa base jusqu'au ventilateur de la lanterne.

Le feu est rouge fixe catoptrique, s'élève à 30 pieds au-dessus du niveau du lac et devrait être visible à 7 milles dans un petit arc de chaque côté de l'axe de l'alignement.

Le phare de derrière est situé sur la rive, à 690 pieds S. 21 ½ E. de celui de devant. Il est semblable à l'autre, mais a 45 pieds de hauteur.

Le feu est rouge fixe catoptrique comme celui de devant, s'élève à 43 pieds au-dessus du niveau du lac, et devrait être visible à 8 milles dans un petit arc de chaque côté de l'axe de l'alignement.

Les deux feux, mis en ligne S. 21½ E., guident les navires vers la rivière à partir de la bouée à cloche qui marque la batture située le plus au large à l'entrée.

Un signal de brume, consistant en un diaphone actionné par l'air comprimé, a aussi été installé dans un bâtiment construit sur le bord de la rivière, à 930 pieds à l'ouest du phare de devant, et sera mis en opération à l'ouverture de la navigation en 1905.

Ces phares, ainsi que le bâtiment du signal de brume, ont été construits en régie sous la surveillance, d'abord, de M. L. Keller, de Hull, P.Q., et ensuite de M. J. F. Murphy, membre de mon personnel. Les dépenses se sont montées jusqu'ici à $6,386.26.

Port-Colborne.—Comme je le dis dans mon rapport de l'an dernier, le 11 mai 1904, un signal de brume, consistant en un diaphone actionné par l'air comprimé, a été établi à côté du phare récemment construit à l'extrémité du large du nouveau brise-lames à l'entrée du port Colborne.

La sirène débouche du second étage de la tour, du côté sud, à une élévation de 40 pieds au-dessus du niveau du lac. Elle donne des sons de 4½ secondes de durée, séparés par des intervalles de silence de 53½ secondes.

Les machines ont été fournies par la *Canadian Fog Signal Co.*, de Toronto, et ont coûté $2,400.

Baie St kes.—Comme je le dis dans mon rapport de l'an dernier, des phares d'alignement ont été construits sur la baie Stokes, sur la rive est du lac Huron, et les feux ont été mis en opération le ou vers le 25 août 1904.

Le phare de devant est à l'extrémité nord-ouest de l'île de l'archipel Knife (un groupe d'îlots qui se trouve à ½ mille au nord de la pointe nord-est de l'île Laval), située le plus à l'ouest, et occupe l'emplacement de la balise de jour de devant, qui a été enlevée.

Il consiste en une tour de bois, carrée, avec côtés déclives, surmontée d'une lanterne de bois, carrée, le tout peinturé en blanc. Il a 33 pieds de hauteur à partir de sa base jusqu'au sommet du ventilateur de la lanterne.

Le feu est blanc fixe, s'élève à 30 pieds au-dessus du niveau du lac, et devrait être visible à 10 milles dans l'axe de l'alignement. L'appareil illuminatif est catoptrique.

Le phare de derrière est situé sur la terre ferme, sur la rive est de la baie, sur l'emplacement où se trouvait autrefois la balise de derrière. Il est distant de 4,250 pieds N. 74 E., du phare de devant.

Il consiste en une charpente d'acier, à claire-voie, carrée, avec côtés déclives, surmontée d'une guérite de bois, à parements jointifs, et d'une lanterne de bois, carrée. La charpente d'acier est peinturée en brun et la boiserie en blanc. La tour a 64 pieds de hauteur à partir de sa base jusqu'au ventilateur de la lanterne.

Le feu est blanc fixe, s'élève à 61 pieds au-dessus du niveau du lac, et devrait être visible à 13 milles dans l'axe de l'alignement. L'appareil illuminatif est catoptrique.

Ces phares ont été construits en régie, sous la direction de M. W. K. Morris, et ont coûté $2,641.12.

Lions Head.—Un phare a été établi à l'extrémité du large du brise-lames à l'entrée nord du havre de Lions-Head, baie Georgienne.

Le feu est rouge fixe, et est projeté par une lanterne tubulaire, carrée, hissée au sommet d'un poteau de 15 pieds de hauteur. Il s'élève à environ 20 pieds au-dessus du niveau du lac, et devrait être visible à 6 milles de tous les points d'approche par eau. L'appareil illuminatif est catoptrique.

Les dépenses totales se rattachant à l'installation de ce feu se chiffrent par $197.16.

Pointe Killbear.—Une balise éclairée au gaz a été placée à l'extrémité sud-ouest de la pointe Killbear.

La balise consiste en un gazomètre d'acier, cylindrique, de 20 pieds de hauteur sur 4 pieds de diamètre, peinturé en blanc et surmonté d'une boîte d'acier, carrée, supportant une lanterne, toutes deux peinturées en rouge.

Le feu est blanc fixe, s'élève à 37 pieds au-dessus du niveau du lac, et devrait être visible à 7 milles de tous les points d'approche par eau. La substance illuminante est de l'acétylène. Le feu n'est pas surveillé.

Baie de la Providence.—Un feu a été établi sur la baie de la Providence, sur le littoral sud de l'île Manitouline, lac Huron, et mis en opération le 27 juillet 1904.

Le phare est situé à l'extrémité de la pointe de la Providence, du côté est de l'embouchure de la baie.

Il consiste en une tour de bois octogonale, avec côtés déclives, peinturée en blanc, et surmontée d'une lanterne de fer, octogonale, peinturée en rouge. Il a 42 pieds de hauteur à partir de sa base jusqu'au sommet du ventilateur de la lanterne.

Le feu est blanc fixe, s'élève à 43 pieds au-dessus du niveau du lac, et devrait être visible à 11 milles de tous les points d'approche par eau. L'appareil illuminatif est dioptrique du 7me ordre.

Ce phare a été construit à l'entreprise par M. J. Candlish Kennedy, d'Owen-Sound.

Cutler.—Les propriétaires de la scierie située à Cutler, à la tête de la baie Aird, MM. Loveland & Stone, ont établi et entretiendront deux feux d'alignement pour guider les navires vers le quai de Cutler. Ces feux sont rouges fixes, catoptriques, et sont projetés par des lanternes à réflecteurs. Ils devraient être visibles à 3 milles dans l'axe de l'alignement.

La lanterne de devant repose sur le toit d'un entrepôt peinturé en rouge qui se trouve à l'extrémité du large du quai. Elle s'élève à 20 pieds au-dessus du niveau de l'eau.

Le feu de derrière est projeté du haut d'une amarque située sur la colline de granit qui se trouve près de la résidence de M. Loveland, à 435 pieds N. 24° E. du feu de devant. Il s'élève à environ 40 pieds au-dessus du niveau de l'eau. L'amarque consiste en planches clouées à un mât, avec étais inclinés à sa base, le tout blanchi à la chaux.

Les lanternes ont été fournies par le ministère, et l'amarque a été construite par l'équipage du steamer de la commission hydrographique *Bayfield.* Aucune autre dépense n'a été faite par le gouvernement.

Rocher des Sœurs Nord.—Un cornet de brume à main a été installé à cette station de phares, dans le chenal Saint-Joseph, pour répondre aux signaux des steamers naviguant dans ces parages par des temps de brume.

Ile Shoal.—Un cornet de brume à main a été établi à cette station pour la même fin.

AIDE SUPPRIMÉE.

Canal de Soulanges.—A l'ouverture de la navigation en 1904, le feu à gaz blanc, que projetait une lanterne placée sur une charpente d'acier à claire-voie, à l'extrémité est de la jetée sud, à l'entrée d'aval du canal de Soulanges, a été supprimé, vu que par suite de l'établissement de bouées à gaz et de feux d'alignement sur la jetée nord il était devenu inutile.

CHANGEMENTS ET AMÉLIORATIONS AUX AIDES DÉJÀ ÉTABLIES.

Port-Credit.—Le phare marquant l'entrée de ce port, près de l'extrémité occidentale du lac Ontario, a été placé sur une nouvelle pile en coffrage s'élevant à 8 pieds au-dessus du niveau de l'eau et émergeant au-dessus de la surface de la jetée. Le feu est par conséquent de 3 pieds plus haut qu'auparavant ; il s'élève maintenant à 39 pieds au-dessus du niveau actuel du lac. Le bâtiment a aussi été réparé. Les travaux ont été exécutés sous la surveillance de M. J. F. Murphy, qui fait partie de mon personnel, et ont coûté $578.

Chenal de Burlington.—Les feux rouge et blanc projetés par des lanternes hissées sur un mât à l'extrémité de terre de la jetée méridionale, qui avaient été temporairement supprimés l'année dernière, en attendant que la jetée eût été réparée, ont été remis en opération au mois de juin 1904.

Port-Dover.—On est actuellement à démolir le phare d'alignement de devant près de l'extrémité du large de la jetée occidentale, à Port-Dover, lac Erié, et on le remplacera par une nouvelle tour perfectionnée.

Pendant que les travaux se poursuivront, le feu qui se trouvait autrefois sur la tour à parements jointifs sera temporairement remplacé par un feu blanc fixe qui sera projeté par une lanterne à lentille du 7me ordre hissée sur un poteau planté à 50 pieds au delà de l'emplacement du phare et à 58 pieds de l'extrémité de la jetée, et qui se trouvera dans le même axe que l'ancien alignement.

Le feu temporaire s'élève à 25 pieds au-dessus du niveau du lac et devrait être visible à 5 milles de tous les points au large.

Les travaux, y compris la construction d'une pile en coffrage qui servira de fondation pour la tour, sont exécutés en régie sous la direction de M. J. F. Murphy, qui fait partie de mon personnel.

Kingsville.—A l'ouverture de la navigation en 1904, la couleur du feu d'alignement de derrière, à cette station du lac Erié, a été changée de blanc à rouge. Le feu est maintenant rouge dioptrique du 7me ordre, et il devrait être visible à 8 milles.

Pointe Elliott.—A l'ouverture de la navigation en 1904, les feux d'alignement de la pointe Elliott, qui se trouvaient sur la prolongation méridionale de l'axe de la partie occidentale du bief du chenal dragué conduisant à Amherstburg, dans la rivière Détroit, ont été reculés d'environ 250 pieds vers le nord et l'est, et établis sur la prolongation méridionale de l'axe de la partie *orientale* du bief conduisant à Amherstburg, dans le chenal qui a été récemment creusé sur la rivière Détroit. Ce sont là des feux privés, qui sont entretenus par l'association dite "Lake Carriers' Association", et qui marquent un chenal que le gouvernement des Etats-Unis a fait creuser.

Amherstburg.—Le 7 juillet 1904, le phare d'alignement de devant d'Amherstburg a été couronné d'un disque en lattis. A la même date, le feu d'alignement de derrière

d'Amherstburg a été transféré sur la tour d'acier à claire-voie, pyramidale, que l'on a récemment construite et qui est surmontée d'un disque de bois peinturé en rouge.

La nouvelle tour est située à 558 pieds N. 16° E. de la tour de devant. Ce sont là aussi des feux privés, et ces améliorations n'ont pas été effectuées par le ministère.

Fort-Malden.—Le 6 juillet 1904, les tours de bois qui marquaient autrefois l'alignement de Fort-Malden ont été remplacées par des tours d'acier, à claire-voie, pyramidales. La tour de devant a une base blanche et est pourvue d'un disque en lattis blanc à son sommet. La tour de derrière a une base rouge et est munie d'un disque en lattis rouge à son sommet. Ce sont là également des feux privés. Les trois systèmes de feux d'alignement ci-dessus mentionnés sont surtout utiles aux navires marchands qui fréquentent les ports des Etats-Unis, et sont par conséquent entretenus par ceux à qui appartiennent ces navires.

Pointe-au-Baril.—On a rendu plus voyante la tour d'acier à claire-voie d'où se projette le feu d'alignement de derrière la Pointe-au-Baril, en la revêtant, sur son côté faisant face au chenal, de lattes peinturées en blanc et posées horizontalement. Les arbres environnants, en avant et en arrière du phare, ont aussi été abattus, afin que le feu puisse être aperçu plus facilement du large. Ces améliorations ont été effectuées sous la surveillance du gardien du phare et ont coûté $104.

Saut-Sainte-Marie.—A l'ouverture de la navigation, en 1904, la couleur des feux électriques à arc, aux extrémités d'aval des jetées nord et sud du canal canadien, a été changée de blanc à vert, afin qu'on puisse les distinguer des feux blancs qui bordent le canal.

Les deux feux dont la couleur a été modifiée sont ceux situés le plus à l'est dans chacune des deux rangées de lampes électriques à arc illuminant la berge du canal et les abords des caissons.

Les mâts, avec amarques de jour, d'où étaient projetés des feux rouges fixes, pour marquer l'axe du chenal conduisant à l'extrémité d'aval du canal canadien, ont été remplacés par des tours de fer galvanisé, à claire-voie, non peinturées, carrées, avec côtés déclives, surmontées de lanternes de bois, carrées, d'où se projettent des feux rouges fixes. Ces feux sont beaucoup plus puissants que ceux qu'il y avait autrefois sur les mâts. L'appareil illuminatif, dans chaque cas, consiste en un groupe de 3 lampes électriques à incandescence, équivalentes chacune à 65 bougies, placées aux foyers de réflecteurs paraboloïdaux, et émettant d'éclatants rayons dans un petit arc de chaque côté de l'axe de l'alignement.

Sur le côté de chaque tour faisant face au chenal il y a une amarque en lattis, de la forme d'un diamant, peinturée en blanc.

La tour de devant est située sur le bord de la baie, au nord de l'entrée du canal, à l'est de la rue Huron et au sud de la rue du Portage. Elle a 62 pieds de hauteur à partir de sa base jusqu'au sommet de la lanterne. Le feu s'élève à 63 pieds au-dessus du niveau de l'eau en aval du canal, et devrait être visible à 2 milles.

La tour de derrière est située sur la rue Hudson, au nord de la rue Superior, à 1,150 pieds N. 35½° O du phare de devant. Elle a 72 pieds de hauteur. Le feu s'élève à 78 pieds au-dessus du niveau de la rivière, et devrait être visible à 2 milles. Cette amélioration a été effectuée pour notre ministère par M. J. C. Boyd, surintendant du canal.

Pointe de la Mine-de-cuivre.—Le ministère de la Marine a pris à sa charge le feu autrefois entretenu ici par la Cie de navigation Algoma-Central, et ce feu sera à l'avenir sous le contrôle du gouvernement.

Rivière Kaministikwia.—A la suite de l'installation, par la Cie du chemin de fer Canadien du Pacifique, d'un outillage pour décharger et emmagasiner le charbon, à l'endroit où se trouvaient les phares d'alignement, sur le bord nord de la rivière Kaministikwia, à son embouchure, près de Fort-William, il a fallu changer ces phares de place.

La tour de devant a été avancée de 100 pieds dans l'axe de l'alignement et se trouve maintenant à l'extrémité orientale de la clôture du clos à charbon, qui longe le bord de la rivière à cet endroit.

Elle a été exhaussée de 12 pieds sur une fondation en pilotis à claire-voie et le feu s'élève maintenant à 42 pieds au-dessus du niveau de l'eau.

Le phare d'alignement de derrière, avec habitation y attenante, a été démoli et remplacé par une tour d'acier, à claire-voie, entourant une colonne de lattis qui s'élève à 33 pieds au-dessus du sommet de la tour et sur laquelle se trouve une lanterne. Le phare a 122 pieds de hauteur et est peinturé en rouge.

Une amarque de jour, consistant en un carré noir, de 6 pieds de côté, avec losange blanc au centre, a été placée près du sommet de la colonne supportant la lanterne.

Le feu que projette cette tour est électrique, à incandescence, il s'élève à 128 pieds au-dessus du niveau du lac, et devrait être visible à 11 milles dans l'axe de l'alignement.

La nouvelle tour est située en arrière des chevalets et des bennes des charbonneries, par lesquels elle est partiellement masquée du côté de la rivière. Elle est distante de 1,212 pieds S. 67½° O. du phare de devant.

Ces améliorations, y compris la construction d'un joli logement pour le gardien des phares, ont été effectuées par la Cie du chemin de fer Canadien du Pacifique, en vertu d'un contrat passé avec notre ministère, par lequel le terrain où se trouvent les feux a été vendu à la compagnie, à la charge par cette dernière d'établir des phares et de les tenir en bon état.

Ile du Pâté.—Le phare qui se trouvait à cet endroit a été transféré de la pointe où il se trouvait, près du quai, à l'extrémité ouest de l'île, à la seconde pointe vers le nord, soit une distance d'environ ¾ de mille. Il est situé maintenant directement à l'ouest du Pâté, l'éminence la plus élevée de l'île, à 50 pieds en arrière de la rive et à 15 pieds au-dessus du niveau de l'eau.

Ce feu est à une hauteur de 34 pieds au-dessus du niveau du lac, et devrait être visible à 11 milles de tous les points d'approche, excepté aux endroits où il est masqué par les hautes terres de l'île du Pâté, à l'est.

Le phare consiste en une tour de bois, carrée, avec côtés déclives, peinturée en blanc et surmontée d'une lanterne de bois, carrée, peinturée en blanc.

Un nouveau logement a été construit pour le gardien du phare. C'est un bâtiment en bois, bas, peinturé en bleu, et situé à 50 pieds au nord-est du phare.

Les travaux ont été exécutés en régie sous la surveillance de M. W. H. Brunel, d'Ottawa, et ont coûté $491.02.

Ile Victoria.—Le phare de cette île, se trouvant sur le monticule, près de l'extrémité ouest de l'île, a été transféré à l'extrémité de la pointe située à l'ouest du côté nord de l'île, à une distance de 400 pieds S. 61° O. de son ancienne position. Ce changement a été effectué à la demande de M. W. J Stewart, ingénieur hydrographe. Les travaux ont été exécutés en régie sous la surveillance de M. W. H. Brunel, et ont coûté $584.89.

BOUÉES ET BALISES.

Batture de Way.—Au mois d'octobre 1904, le soussigné a fait un levé hydrographique de la partie de la rivière Ottawa comprise entre le quai de Besserer et le pied de l'île Pitrie. Il a constaté que l'eau la moins profonde se trouve à la tête de la batture de Way, immédiatement en aval de l'embouchure de la rivière Blanche. A cet endroit le chenal tourne vers la rive nord. Pour guider les navires dans le chenal au nord de la batture de Way, deux balises de jour ont été établies le 25 octobre 1904. Ces balises consistent en losanges blanchis à la chaux et cloués à des arbres. Celle de devant est située sur le bord nord de la rive, à 2,550 pieds en aval de l'embouchure de la rivière Blanche. Celle de derrière se trouve à 200 pieds N. 48° E. de celle de devant.

Pointe de Brown, lac Saint-Louis.—La bouée-espar noire n° 53ˢ qui se trouvait à la hauteur de la pointe de Brown, sur le lac Saint-Louis, a été remplacée par une bouée-espar d'acier à gaz, peinturée en noir et amarrée au même endroit dans 12 pieds d'eau.

Cette bouée est surmontée d'une lanterne Pintsch, d'où se projette un feu à acétylène blanc fixe.

Port-Louis.—Une bouée à gaz a été établie à l'extrémité sud-ouest de la batture qui se trouve au nord de la jetée de Port-Louis, lac Saint-François. Cette bouée est en acier, cylindrique, peinturée en rouge, et surmontée d'une cage conique supportant une lanterne. Elle est amarrée dans neuf pieds d'eau et porte le numéro 21^{r}. Le feu (à acétylène) est blanc fixe.

Lancaster-Sud.—La bouée-espar rouge n°64[r], qui se trouvait autrefois à environ un mille à l'est de Lancaster-Sud, lac Saint-François, a été remplacée par une bouée-espar d'acier à gaz, peinturée en rouge, amarrée au même endroit, dans 18 pieds d'eau.

Cette bouée est surmontée d'une lanterne Pintsch, d'où se projette un feu à acétylène blanc, qui s'éclipse automatiquement à de courts intervalles.

Fiddlers Elbow.—La bouée-baril qui était ancrée sur la batture située au nord-ouest de l'île Wood, sur le fleuve Saint-Laurent, a été remplacée par une bouée à gaz, amarrée au même endroit dans 13 pieds d'eau. Cette bouée est en acier, cylindrique, peinturée en rouge, et surmontée d'une cage conique supportant une lanterne d'où se projette un feu à acétylène blanc s'éclipsant automatiquement à de courts intervalles.

Pied de l'île Wolfe.—A l'automne de 1903, une bouée à gaz, peinturée en rouge, a été ancrée à l'extrémité sud et sur le bord oriental de la tranchée que le ministère des Travaux Publics a fait creuser à travers les battures Blanket, au pied de l'île Wolfe, à une courte distance en aval de Kingston, Ont., en remplacement de la bouée située le plus au sud parmi les trois bouées-espars rouges marquant cette tranchée.

La nouvelle bouée est en acier, cylindrique, surmontée d'une amarque en lattis conique rouge supportant une lanterne d'où se projette un feu à gaz blanc s'éclipsant automatiquement à de courts intervalles.

Batture du milieu de l'Ile aux Serpents.—A l'automne de 1903, une bouée à gaz, peinturée en noire, a été établie à l'extrémité occidentale de la batture du Milieu entre l'Ile aux Serpents et le haut-fond de Sept-Acres, en remplacement de la bouée-espar peinturée en raies rouges et noires horizontales qu'il y avait là autrefois.

Cette bouée est en acier, cylindrique, surmontée d'une amarque en lattis cylindrique, peinturée en noire, supportant une lanterne d'où se projette un feu à gaz blanc fixe.

Toronto.—Le capitaine du port de Toronto envoya, à l'ouverture de la navigation en 1904, une circulaire indiquant les changements qui avaient été faits dans les positions des bouées aux abords de ce port. Un avis aux marins fut en conséquence publié, décrivant la situation actuelle de toutes les bouées aux deux abords de Toronto.

Port-Colborne.—Le 3 septembre 1904, l'ingénieur dirigeant du ministère des Travaux Publics fit savoir à notre ministère que l'on avait commencé à construire un nouveau brise-lames du côté sud-est de l'entrée du port Colborne, et que les marins entrant dans le canal Welland du côté du lac Erié devaient par conséquent se tenir en deçà de 600 pieds de l'extrémité orientale du brise-lames occidental, afin d'éviter tout choc avec les ouvrages temporaires.

Au mois d'octobre, une bouée à gaz a été placée pour marquer l'extrémité du large du brise-lames en construction. Cette bouée est amarrée à 650 pieds S. 50° E. du feu rouge qui se trouve à l'extrémité du large du brise-lames occidental ; elle est en acier et est surmontée d'une lanterne que supporte une charpente d'acier, à claire-voie, pyramidale, et qui est enfermée dans une cage d'acier, le tout peinturé en rouge.

Le feu (à acétylène) est blanc et s'éclipse automatiquement à de courts intervalles.

Rocher de Lockerbie.—Une bouée à gaz a été établie pour marquer cet écueil à l'abord de Collingwood.

Cette bouée est amarrée dans cinq brasses d'eau, à 400 pieds à l'ouest du rocher de Lockerbie. Elle est en acier, cylindrique, peinturée en noire, et est surmontée d'une amarque en lattis conique supportant une lanterne d'où se projette un feu blanc s'éclipsant automatiquement à de courts intervalles.

Ile du Chrétien.—Une bouée-espar peinturée en raies rouges et noires horizontales a été installée sur la batture Campana, et une bouée-espar noire a été placée du côté est du haut-fond de une brasse, à $\frac{1}{5}$ de mille S. 32° E. du phare de la pointe de la Barre, sur l'île du Chrétien.

Rocher Solitaire.—La bouée à cloche qui marquait autrefois le rocher isolé à l'entrée sud du chenal Waubuno, baie Georgienne, a été remplacée par une bouée à gaz et à cloche combinée, amarrée au même endroit. La nouvelle bouée est d'acier, peinturée en rouge, avec corps cylindrique et sommet conique, et est surmontée d'une cage d'acier supportant une cloche et une lanterne. Le feu est blanc et s'éclipse automatiquement à de

courts intervalles. La pression du gaz provenant de la bouée fait sonner la cloche automatiquement à des intervalles d'environ 20 secondes.

Banc de Séguin.—La bouée à gaz qui était ancrée à l'extrémité sud du banc de Séguin, baie Georgienne, a été remplacée par une bouée à gaz et à cloche combinée, semblable à celle qui vient d'être décrite, sauf qu'elle est noire au lieu d'être rouge.

Batture des Trois-Etoiles.—Une bouée-espar d'acier, à gaz, peinturée en rouge, a été placée au large de la batture des Trois-Etoiles, à l'abord de Parry-Sound, en remplacement de la bouée d'acier conique, rouge, qui était ancrée dans 8 brasses d'eau, à la hauteur de l'extrémité nord de cette batture. Le feu est blanc et s'éclipse automatiquement à de courts intervalles.

Batture du milieu du rocher du Jumeau.—Une bouée-espar d'acier, à gaz, peinturée en rouge, a été établie pour marquer la batture du milieu entre le récif Hall et le rocher du Jumeau, à l'abord de Parry-Sound, en remplacement de la bouée-espar rouge amarrée à 50 pieds à l'ouest de l'axe des feux d'alignement de l'île Jones. Le feu est blanc et s'éclipse automatiquement à de courts intervalles.

Rocher de Casgrain.—Au mois de mai 1904, une balise a été installée sur cet écueil, à l'entrée de la baie Aird, près de Cutler, par l'équipage du steamer de l'Etat *Bayfield.*

Cette balise consiste en un poteau de 12 pieds de hauteur sur lequel des planches sont clouées transversalement et qui repose sur un baril placé au sommet du rocher. On a blanchi la balise à la chaux d'un bout à l'autre, afin de la rendre plus visible la nuit.

Rocher de Curran.—Une bouée, consistant en un baril de pétrole peinturé en blanc, a été établie, au mois de mai 1904, au large du rocher Curran, à l'entrée de la baie Aird. Cette bouée, qui sera entretenue par MM. Loveland et Stone, de Cutler, Ont., est amarrée dans 18 pieds d'eau, au sud du rocher à fleur d'eau, et les navires devraient se tenir à une distance de 300 verges de l'endroit où elle se trouve.

Extrémité orientale du lac Supérieur.—Lorsque les bouées entretenues par le ministère de la Marine à l'extrémité orientale du lac Supérieur ont été mises en place, à l'ouverture de la navigation en 1904, la couleur de la bouée-espar marquant l'extrémité orientale de la batture du Parisien a été changée de rouge à noir ; la couleur de la bouée marquant le bord nord-est de la batture au large des îles de Sable a aussi été changée de rouge à noir ; la bouée à cloche marquant la batture Pancake a été placée au sud-ouest de cette batture ; et cette dernière a été marquée par une bouée-espar noire. Une liste complète des bouées entretenues à l'entreprise dans cette partie du lac a été incorporée dans un avis aux marins, lorsque les changements ci-dessus mentionnés ont été faits.

Embouchure de la rivière Kaministikwia.—Au mois d'octobre 1904, la bouée à plateforme portant une lampe Wigham, établie en 1903, à l'extrémité du large du bord nord du chenal dragué conduisant à Fort-William, à l'embouchure de la rivière Kaministikwia, baie du Tonnerre, a été remplacée par une bouée d'acier à gaz, peinturée en rouge, amarrée au même endroit.

Le feu (à acétylène) est blanc et s'éclipse automatiquement à de courts intervalles.

Port-Arthur.—Le 31 mai 1904, une bouée à plateforme, en bois, a été installée dans la prolongation du bord nord-est du chenal dragué conduisant à Port-Arthur, baie du Tonnerre.

La superstruction de cette bouée fut couronnée d'une lampe Wigham de 31 jours, qui, d'une hauteur de 10 pieds au-dessus du niveau de l'eau, projetait un feu blanc fixe.

Au mois d'octobre, cette bouée a été remplacée par une bouée d'acier à gaz, peinturée en rouge, d'où se projette un feu à acétylène blanc, s'éclipsant automatiquement à de courts intervalles.

Récif de l'Ile aux Visons.—Le 1er juin 1904, une balise a été placée sur le rocher à fleur d'eau situé entre l'île-aux-Visons et l'île des Sœurs, dans le chenal Victoria, lac Supérieur. Cette balise consiste en une charpente de fer, pyramidale, avec lattis horizontal, surmonté d'une sphère de fer s'élevant à 20 pieds au-dessus du niveau da l'eau, le tout peinturé en brun.

La charpente de fer a été fournie par Alexander Fleck, d'Ottawa, et a coûté $68.50; et la balise a été mise en place par l'équipage du vaisseau de l'Etat *Bayfield*, sous la surveillance de M. Stewart.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

NOUVELLES AIDES À LA NAVIGATION.

Ile Lennard.—Le phare sur cette importante partie du littoral de l'île Vancouver, dont je parle dans mon rapport de l'an dernier, a été achevé au cours de l'année et a été mis en opération le 1er novembre 1904.

Ce phare est situé au sommet de la pointe sud-ouest de l'île, où les rochers s'élèvent à environ 35 pieds au-dessus du niveau de la marée haute. Il consiste en une tour de bois, octogonale, avec côtés déclives, peinturée en blanc et surmontée d'une lanterne en métal, circulaire, peinturée en rouge. Il a 80 pieds de hauteur à partir de sa base jusqu'à la girouette de la lanterne. Une maison de bois, peinturée en blanc, pour le gardien du phare, ainsi que des dépendances ont aussi été construites sur l'île.

Le feu est blanc et intermittent, donnant un jet de lumière toutes les 11¼ secondes, Il s'élève à 115 pieds au-dessus du niveau de la marée haute, et devrait être visible à 16 milles de tous les points d'approche, excepté aux endroits où il est masqué par les arbres sur l'île Lennard. L'appareil d'éclairage est dioptrique du premier ordre, et la substance illuminante consiste en gaz de pétrole brûlant sous un manchon à incandescence.

Les bâtiments ont été construits en régie sous la direction de M. George Frost, et le montant dépensé jusqu'ici sur cette station a été de $10,955.69.

Récif du Danger.—Comme l'épave du steamer *Miami* menaçait de s'effondrer, le feu qui y avait été établi a été supprimé le 1er octobre 1904, et on l'a remplacé par un feu semblable installé sur une balise, sur le récif du Danger.

L'appareil illuminatif consiste en une lampe Wigham de 31 jours. Le feu est blanc fixe et est projeté du sommet d'une petite tour de bois, carrée, peinturée en blanc, reposant sur une fondation de bois peinturée en noir. Il s'élève à 24 pieds au-dessus du niveau de la marée haute, et devrait être visible à 9 milles.

Les travaux ont été exécutés par l'équipage du *Quadra* et ont coûté $120.65.

Pont sur la rivière Fraser.—Un pont de chemin de fer tournant a été construit sur la rivière Fraser, à New-Westmister.

Les règles à observer par les capitaines et les pilotes des navires franchissant ce pont ont été publiées, et les feux ci-dessus décrits ont été établis pour marquer, la nuit, l'arche d'ouverture, et le passage :—

Un feu rouge à chaque bout des caissons de protection et un feu rouge à chaque extrémité de l'arche d'ouverture, ce dernier feu n'étant pas visible lorsque le pont est fermé. Un feu vert sur la pile à l'extrémité sud de l'arche d'ouverture, visible en aval seulement. Un feu vert sur la pile à l'extrémité nord de l'arche d'ouverture, visible en amont seulement. Un navire ne peut franchir le pont que lorsque les feux rouges sur les piles de l'arche d'ouverture sont aperçus directement au-dessus des feux rouges sur les caissons de protection.

Seechelt.—Un feu-balise a été établi sur l'ilot White, situé à la hauteur de la pointe de la Mission, au sud-est de la péninsule de Seechelt, dans le détroit de Géorgie, au lieu et place de la balise qui marquait cet écueil.

Afin d'éviter la confusion avec les nombreux points géographiques appelés "White", ce feu sera connu sous le nom de "Seechelt."

Le feu en question n'est pas surveillé. Il est projeté par une lampe Wigham à huile de 31 jours, placée sur une tourelle de bois noir. Il est blanc fixe, s'élève à 36 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devrait être visible à 6 milles de tous les points d'approche.

Les travaux ont été exécutés par l'équipage du *Quadra* et ont coûté $296.80.

Bouée de la batture du milieu de Procter.—Le 1er octobre 1904, un feu blanc fixe, projeté par une petite lanterne à lentille, a été installé sur la superstruction de la bouée à plateforme marquant la batture du milieu entre Procter et Balfour, à l'entrée du bras occidental du lac Kootenay, dans l'intérieur de la Colombie-Britannique.

Ce feu s'élève à environ 6 pieds au-dessus du niveau de l'eau, et devrait être visible à 2 milles. Il sera allumé lorsque l'eau du lac sera tellement basse que la batture en question offrira du danger pour la navigation.

BOUÉES ET BALISES.

Pointe du Village.—La bouée-espar rouge qui était ancrée dans 4½ brasses d'eau, à la hauteur de la pointe du Village, dans le détroit de Baynes, a été remplacée par une bouée d'acier conique rouge.

Passage de Browning.—Une bouée-espar noire a été établie dans 5 brasses d'eau du côté nord du passage de Browning, et une bouée-espar rouge a été placée dans 5 brasses d'eau du côté sud du même passage, pour indiquer les hauts-fonds qui se trouvent dans ces parages.

Passage d'Hécate.—Une bouée à plateforme, supportant une pyramide en lattis, surmontée d'un tambour, le tout peinturé en noir, a été établie dans 5 brasses d'eau au large de l'extrémité sud du banc nord, dans le passage d'Hécate, détroit de Clayoquot, et une bouée à plateforme, supportant une pyramide en lattis, surmontée d'une boule, le tout peinturé en rouge, a été amarrée dans 5 brasses d'eau à l'entrée orientale du même passage. Ces deux bouées servent à marquer le rocher qui, à extrême marée basse, se découvre d'environ 1 pied et est couvert d'herbes marines.

First-Narrows.—La balise orientale, marquant le bord de la batture du côté nord de First-Narrows, à l'entrée du port de Vancouver, ayant été emportée, on l'a remplacée par une balise semblable, placée au même endroit. C'est une amarque formée de 5 pilotis noirs, assujettis ensemble à leur sommet et surmontés d'un triangle blanc, avec pointe en bas. Cette balise se découvre à marée basse.

Les deux balises entretenues par la ville de Vancouver pour marquer et protéger les tuyaux d'alimentation de l'aqueduc étant suffisantes pour indiquer les hauts-fonds qui existent dans ces parages, la balise qui se trouvait à l'ouest de celle des deux balises ci-dessus mentionnées située le plus à l'ouest et qui est disparue ne sera pas remplacée.

La bouée occidentale a été supprimée et une nouvelle amarque a été installée à 2½ encâblures N. 74° O. de l'endroit où elle se trouvait. Cette amarque consiste en 5 pilotis noirs, assujettis ensemble à leur sommet et surmontés d'un carré en lattis blanc. Elle baigne dans 9 pieds d'eau.

Récif Escape.—Une balise de bois noir, pyramidale, de 12 pieds carrés à sa base. surmontée d'un mât supportant un tambour en treillis de 8 pieds de hauteur 8 pieds de diamètre (le tout peinturé en blanc), et s'élevant à 20 pieds au-dessus du niveau de la marée haute, a été placée sur le récif Escape, chenal de Stuart.

Le récif se couvre de 4 pieds à marée haute. La balise repose sur un lit de béton de 2 pieds d'épaisseur. Les travaux ont été exécutés par l'équipage du *Quadra* et ont coûté $87.20.

Gibsons-Landing.—La balise qu'il y avait à l'extrémité nord de la batture située à 2¾ encâblures à l'est de Gibsons-Landing ayant été détruite, une nouvelle balise en pierre, surmontée d'un mât et d'une boule en treillis, a été établie au même endroit.

La maçonnerie s'élève à 12 pieds au-dessus du rocher et émerge de 3 pieds à marée haute. Elle est peinturée en noir. Le mât et la boule sont peinturés en blanc. La balise, prise dans son ensemble, émerge de 15 pieds au-dessus du niveau de l'eau à marée haute.

Récif de la Pointe-aux-Rochers.—Une bouée-espar, peinturée en rouge, a été établie au large de la pointe aux Rochers pour indiquer l'étendue du récif à l'est de cette pointe, qui se trouve à mi-chemin entre la pointe Gower et la pointe de la Mission, dans le détroit de Géorgie. Cette bouée est amarrée dans 6 brasses d'eau.

Détroit de Baynes.—Un triangle de bois, peinturé en rouge, a été placé au somme de la bouée d'acier conique ancrée au large de la pointe du récif, afin de permettre d bien distinguer cette bouée par les temps de brume.

Quai de l'île Hornby.—Une bouée-espar noire, amarrée dans 3 brasses d'eau, a été établie au large du quai de l'île Hornby, au sud du récif qui se trouve à l'ouest du quai.

Baie Whaleton.—Une bouée-espar, peinturée en rouge, a été placée sur le rocher situé en travers de l'entrée de la baie Whaleton, île Cortès. Cette bouée est amarrée dans 5½ brasses d'eau.

Récif Tattenham.—En janvier 1904, une bouée à plateforme noire, ancrée dans 4½ brasses d'eau, a été installée à l'extrémité nord du récif Tattenham, à l'est de l'île Thormanby. Au mois d'août, cette bouée a été remplacée par une bouée-espar noire.

Rocher Nelson.—Une balise de jour a été établie sur le rocher Nelson, dans le détroit de Malaspina, à un mille S. 62° O. de la pointe Fearney, île Nelson.

Cette balise consiste en un tronc de pyramide en pierre, de 14 pieds carrés à sa base et de 9 pieds à son sommet, sur 16 pieds de hauteur, surmontée d'un mât de bois supportant un tambour en treillis de 6 pieds de hauteur sur 6 pieds de diamètre, le tout peinturé en noir. Elle émerge de 26 pieds au-dessus du niveau de l'eau à marée haute.

Barre de Kelp.—Le 21 décembre 1903, une bouée à cloche du type de celles dont se sert le gouvernement des Etats-Unis a été installée en travers de l'entrée orientale de la passe sur la barre de Kelp.

Cette bouée est en acier, peinturée en rouge et surmontée d'une cloche que fait sonner son mouvement sur les vagues.

Elle est amarrée dans 25 brasses d'eau, à 5½ encâblures de la bouée qui se trouve dans la passe du côté du large.

Ile Texada.—Au mois d'août 1904, une bouée-espar noire a été établie au large de la pointe nord de l'île Texada, dans 6 brasses d'eau.

Récif Atrevida.—Au mois d'août 1904, une bouée-espar rouge a été installée dans 5½ brasses d'eau, pour marquer l'extrémité ouest d'un récif non relevé, appelé "Atrevida", situé sur le littoral de la terre ferme de la Colombie-Britannique, au nord de l'île Harwood.

Rocher de Watson.—La balise marquant cet écueil, à l'entrée occidentale du chenal de Grenville, fut emportée lors d'une tempête au mois de novembre 1903. Elle a été reconstruite au mois de juillet 1904.

La nouvelle balise repose sur une fondation en pierre de 12 pieds carrés, s'élevant à 3 pieds au-dessus du niveau de l'eau à marée haute. Elle consiste en une pyramide peinturée en blanc, surmontée d'un tambour en treillis, peinturé en rouge. Elle émerge de 22 pieds au-dessus de l'eau à marée haute.

Le tout respectueusement soumis,

WM. P. ANDERSON,
Ingénieur en chef.

1er décembre 1904.

(ANNEXE B.)

LISTE des bouées entretenues dans les eaux du Canada par le ministère de la Marine et des Pêcheries en 1904.

ONTARIO ET PARTIES DE QUÉBEC COMPRISES DANS LA DIVISION DES PHARES D'ONTARIO.

	Nombre de bouées.
Amherstburg, y compris Bois-Blanc	44
Pointe de la Barre (bouée à gaz)	1
Baie de Quinté (3 contrats)	32
Bears-Rump	1
Ile au Gros-Canard (bouée à cloche)	1
Byng-inlet	7
Collingwood	14
Chenal Clapperton	9
Baie Georgienne	13
Goderich	2
Batture Verte	1
Batture Grecque	1
Récif Grubb (bouée à gaz)	1
Hawkesbury	16
Kaministikwia	20
Lac Erié (entretenues par le *Petrel*)	3
Lac Nipissingue	32
Lac des Bois (y compris bouée à cloche)	115
Lac Simcoe	12
Lac Supérieur (y compris bouée à cloche)	7
Little-Current	8
Rocher Solitaire (*Lone Rock*), bouée à cloche et à gaz	1
Midland	7
Canal Murray et baie de la Presqu'île	23
Napanee	14
Niagara (bouée à cloche)	1
Rocher des Sœurs (nord)	4
Orillia	9
Haut-fond Pancake (bouée à cloche)	1
Parry-Sound	27
" bouées à gaz (une avec cloche)	3
Batture du Milieu de Pelée	3
Pembroke	20
Pointe-au-Baril, balises	15
" bouées	4
Penetanguishene	10
Port-Arthur	1
Port-Rowan	10
Rivière La-Pluie (paires de balises)	11
" bouées	14
Rivière Thames	7
Rondeau	6
Fleuve St-Laurent, entre Montréal et Kingston, bouées-espars	144
Fleuve St-Laurent, entre Montréal et Kingston, bouées-barils	13
Fleuve St-Laurent, entre Montréal et Kingston, bouées à gaz	27
Saint-Placide, pieux et bouées	52
Saut-Sainte-Marie	20
" abords du canal	25
Rivière Seine et lac aux Herbes, pilots	30
" bouées	10
Baymouth-Sud	4
Baie de Stokes	6
Batture de la Surprise (bouée à cloche)	1
Trenton	11
Ile Victoria, lac Supérieur	3
Waubashene	37

QUÉBEC.

Agnès		1
Havre Amherst		8
Bonaventure		1
Cap-Chatte		1
Anse du Cap		1
Cap à la Meule		1
Pointe Carleton		1
Chicoutimi		15
Pointe au Coq		1
Bassin de la Chaudière		7
Baie des Anglais		3
Rocher Eschourie		1
Rivière au Renard		1
Gaspé		5
Grande-Entrée		14
Anse aux Griffions		1
Havre aux Maisons, Iles de la Madeleine		6
Lac Saint-Jean—		
Rivière Ashuapmuchuan	68	
" Mistassini	120	
" Peribonka	24	
Port de Roberval	3	
	——	215
Petite Rivière de l'Ouest		1
Maria		1
Matane		3
Mont-Louis		1
New-Richmond		3
Chenal nord, île d'Orleans		12
Nouvelle		1
Paspébiac		1
Pentecôte		1
Percé		2
Port-Daniel		1
Rivière Ristigouche		10
Rapides Richelieu (balises)		
Rivière " jusqu'à Saint-Jean		35
" " en amont de Saint-Jean		19
Rivière à la Pipe, lac Saint-Jean		8
" des Prairies		10
Sainte-Adelaïde de Pabos		1
Rivière Sainte-Anne		1
Saint-Thomas		8
Fleuve Saint-Laurent entre Québec et Montréal, bouées a gaz		40
Fleuve Saint-Laurent entre Québec et Montréal, bouées non éclairées		214
Récif aux Serpents		1
Entretenues par l'agent de Québec en aval de Québec, bouées à gaz		22
Entretenues par l'agent de Québec en aval de Québec, bouées non éclairées		49
Entretenue par l'agent de Québec en aval de Québec, bouée à cloche		1
Entretenue par l'agent de Québec en aval de Québec, bouée à sifflet		1

LISTE des bouées entretenues par le ministère de la Marine et des Pêcherits, etc—*Suite.*

NOUVELLE-ÉCOSSE.

	Nombre de bouées.
Havre de l'Avocat	6
Rivière aux Pommes	8
Arichat	21
Rivière Argyle et détroit	10
Rivière Avon	6
Barrington	52
Rivière aux Ours	12
Havre aux Castors	2
Blandford	5
Bridgewater	10
Canning ou Riv. des Habitants (6 corps morts)	
Canso et Passage Saint-André	30
Cap du Nègre ou havre du Nord-Est	17
Caribou	6
Chester	25
Cheticamp	12
Chezzetcook et Petpiswick	6
Ile de Noël et détroit de Barra	11
Anse de Clark, baie de l'Ouest	3
Havre de Clarke	17
Passe Cockerwit et havre de Wood	20
Anse de Cook, anse Toby	4
Rivière Canning	6
D'Escousse et passage Lennox	27
Digby et Annapolis	13
Dover	4
Baie de l'Est, Bras-d'Or	2
Grand Bras-d'Or	7
Pointe Gillis, Boulaceet	1
Guysborough	3
Anse au Foin	8
Havre au Bouche (6 pieux)	4
Ingonish, baie du Sud	8
Havre d'Isaac	12
Havre des Sauvages	4
Jeddore	9
Judique	1
Ketch-Harbour	6
L'Ardoise	3
Lahave	8
Little-Narrows	10
Little-Dover	9
Petit Bras-d'Or	2
Liverpool	3
Lockeport	6
Lunenburg	9
Lunenburg, anse en arrière	9
" sud du Milieu	16
Louisbourg	7
Mabou	12
Baie Mahone et Chester	12
Main-à-Dieu	6
Havre Margaree	9
Merigomish	6
Marie-Joseph	5

	Nombre de bouées.
Montsellier	10
Havre McKinnon	4
Musquodoboit	7
Northport	12
North-Sydney	5
Parrsboro	6
Petit de Grat	11
Pictou	6
Havre de Pope	3
Port-Félix	7
Port-Hood	7
Port-La-Tour	12
Port-Medway	9
Port-Morien	2
Port-Hébert	12
Pubnico	18
Pugwash	9
Prospect, en bas	10
Queensport	3
Rivière Jean (pieux)	3
Roseway	3
Saint-Anne	3
Rivière Sainte-Marie	8
" jusqu'à Sherbrooke	18
Baie Saint-Pierre	16
Anse Saint-Pierre	10
Sambro	11
Shag-Harbour	13
Sheet-Harbour	9
Shelburne	10
Havre au Navire	9
Rocher du Navire	1
Shulee	8
Ile Smith	1
Sydney	2
Tangier	4
Tatamagouche, 46 pieux et	18
Baie Terrence	3
Baie Tor	19
Havre de Trois-Brasses	5
Tidnish	5
Tusket (deux contrats) (3 pieux)	23
Prospect en haut	4
Wallace	14
Baie de l'Ouest	3
West Dublin et chenal Croche	13
Westport	3
Weymouth	13
Whitehead	9
Yarmouth	50
Entretenues par l'agent (bouées à sifflet)	33
" " (bouées à cloche)	26
" " (bouées coniques et bouées-barils)	150
" " (bouées à gaz)	3

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Bathurst	26
Baie Verte et Port-Elgin	36
Baie du Vin	7
Havre aux Castors et havre de Black	9
Ruisseau Noir, rivière Miramichi	3
Goulet des Terres-Noires	12
Bouctouche	16
" pieux	32
" rivière Bouctouche, arbustes	200
Bartibogue	13
Campobello, 1 pieu et	9
Musquash	7
Neguac	21
Havre de Neil	1
Rivière Napan, 24 pieux et	3
Brasnord-ouest, Miramichi	6
Oromocto	7
Ile au Bœuf, rivière Saint-Jean	5
Petit Rocher	2
Pisarinco	2
Pokemouche	8
Richibouctou et Albion	28

LISTE des bouées entretenues par le ministère de la Marine et des Pêcheries, etc—*Suite.*

NOUVEAU-BRUNSWICK—*Fin.*

	Nombre de bouées.
Caraquet	21
Cocagne, 50 pieux	11
Dalhousie et Ristigouche	12
Digdequash	5
Havre Dipper	3
Dorchester	3
Grande Anse	4
Grand Lac et rivière au Saumon, arbustes	73
Grand Manan, 1 pieu et	28
Grande Shemogue	7
Pointe Hatfield, arbustes	
Harvey	7
Rivières Kouchibouguac et Noire, arbustes	
Lepreau	3
Letite et Back-Bay, 1 pieu et	14
Petite Shemogue, 1 balise et	5
Petite Shippigan	12
Magaguadavic	13
Lacs Maquapit et des Français, 20 pieux et	4
Miramichi	18
Richibouctou, Rexton et Brown's-Yard	30
Shédiac	11
〃 au nord de l'île, 26 arbustes et	2
Shippigan, 17 pieux et	20
Saint-André	15
Récif de Sainte-Croix	11
Rivière Saint-Jean, 155 pieux et	68
Saint-Louis, 15 arbustes et	10
Goulet de Tracadie-sud, 30 arbustes et	5
Tabusintac	18
Tracadie, 150 arbustes et	19
Ruisseau Tynemouth	3
Washademoak, 147 arbustes et	2
Rivière Waweig	1
Ile de l'Ouest, 4 pieux et	23
Entretenues par l'agent	
〃 (bouées-barils et bouées coniques)	17
〃 (bouées à sifflet)	10
〃 (bouées à cloche)	11

ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Baie Fortune	3
Pointe de la Plage	3
Bédèque	11
Havre de Brae	5
Cardigan, en bas	6
〃 en haut	16
Cascumpec, 12 pieux	14
Charlottetown, 20 pieux	22
Tête de l'Anse	2
Crapaud, pieux et	5
Rivière de l'Est (Hillsboro)	17
Baie Egmont	12
〃 sud, 8 pieux et	2
Georgetown	13
Havre aux Oies	2
Grande Rivière, 1 balise et	12
〃 lot 14	8
Rochers aux Sauvages	1
Malpèque	16
Miminegash	6
Petit-Chenal	3
Montague	6
Havre de Murray, 2 pieux et	37
New-London	9
Orwell et rivière Vernon, 36 arbustes	6
Pinette	5
Port-Hill	12
Pownal	7
Baie Rollo	3
Rustico	5
Havre aux Sauvages	2
Souris	4
Havre Saint-Pierre	8
Summerside	11
Tracadie	3
Pointe-Ouest	1
Ile Wood	4
Entretenues par l'agent (bouées-signaux)	3
〃 〃 (bouées-barils et coniques)	15

COLOMBIE BRITANNIQUE.

BOUÉES.

Récif Alford, bouée-baril	1
Détroit de Barkley, rocher Sutton, bouée à plateforme	1
Détroit de Baynes, bouées-espars	3
〃 bouées d'acier coniques	3
〃 bouée à cloche	1
Rocher Benmohr, 〃 plateforme	1
Batture Burnaby, bouée-espar	1
Récif Celia, bouée d'acier conique	1
Rocher Clarke, bouée à plateforme	1
Détroit de Clayoquot, bouée à plateforme	4
〃 bouées-espars	3
〃 bouée d'acier conique	1
Passage de Colborne, bouées à plateforme	2
Ile Cortès, bouée-baril d'acier	1
Batture Dall, bouée à plateforme	1
Baie du Départ, bouée à plateforme	2
Rocher Dorcas, bouee-espar	1
Pointe Hazel, bouée-espar	1
Récif Hodgson, bouée-baril d'acier	1
〃 Horswell, 〃 〃	4
〃 des Sauvages, 〃 〃	1
〃 Johnstone, 〃 〃	1
Lac Kootenay, bouées à plateforme	14
〃 〃 espars	2
Pointe aux Récifs, bouée-espar	1
Détroit de Malaspina 〃	3
Metlahcatlah, bouées à plateforme	2
Nanaïmo, 〃	5
〃 bouée à plateforme-d'acier	3
〃 bouée-espars	2
Rocher du Passage, bouée à plateforme	1
Pointe Grey, bouée-baril d'acier	1
Passe Portier, 〃	1
Récif de la Pointe-aux-Rochers, bouée-espar	1
Rocher Rosedale, bouée-baril d'acier	1

LISTE des bouées entretenues par le ministère de la Marine et des Pêcheries, etc.—*Fin.*

COLOMBIE-BRITANNIQUE—*Fin.*

BOUÉES—*Fin.*

	Nombre de bouées.
Pointe de l'entrée, chenal Satellite, bouée d'acier conique	1
Esquimalt, bouée-espar	1
" bouées-plateformes	2
False narrows, bouées-espars	2
Faux récif, bouée-baril d'acier	1
First-narrows, bouée-espar	1
Rivière Fraser, Sandheads, bouée à cloche	1
" " " d'acier con.	14
" " " espars	2
" bras nord, balisé par le M.T.P. (nombre inconnu).	
Havre de Ganges, bouées-barils d'acier	2
Récif Gossip, bouée-baril d'acier	1
Rocher Governor, bouée d'acier à plateforme.	1
Récif Grappler, bouée-baril d'acier	1
Récif Rosenfelt, bouée d'acier conique	1
Chenal de Sidney, bouées-barils d'acier	2
" bouée d'acier conique	1
" bouées-espars	2
" bouée à plateforme	1
Ile aux Serpents, bouée d'acier conique	1
Rocher Sparrowhawk, bouée à plateforme	1
Récif Tugwell, bouée-espar	1
Port de Victoria, bouées à plateforme	2
Rocher Victoria, bouée-baril d'acier	1
Rocher Virago, bouée-espar	2
Pointe Welcome, bouée-espar	1
Baie Whaleton, "	1
Rocher White, chenal de Trincomali, bouée-baril d'acier	1

BALISES NON ÉCLAIRÉES

	Nombre de balises.
Récif Atkins, en maçonnerie	1
Batture-Base, pilotis	1
Rocher des Canots, en maçonnerie	1
" du chenal, pieu de fer	1
Pointe, Dyke, en bois	1
Récif Entreprise, en maçonnerie	1
Récif Escape, en .ois	1
False narrows, pilotis	2
First narrows, anse de Burrard, corps-morts.	2
" " balises de l'aqueduc, entretenues par la corporation de Vancouver	2
Rivière Fraser, Sandheads, corps-mort	1
" bras nord, pilotis entretenus par le M. T. P., (nombre inconnu)	
Récif Gabriola, en maçonnerie	1
Gibsons landing, "	1
Batture-aux-oies, pyramide de bois	1
Pointe herbeuse, pilotis	1
Passe de la barre Kelp, arbres marqués	2
Récif Kelp, maçonnerie	1
Ladysmith, corps-morts	2
Rocher Lewis, en maçonnerie	1
Batture aux Erables, corps mort.	1
Baie Vaseuse, y compris Slue, Serpentine et Nicomeck'l, pilotis	93 40
Port de Nanaïmo, en maçonnerie	1
Rocher Nelson, "	1
Récif Nord, en bois	1
Haut-fond Parthia, mâts	2
Rocher Regatta, pyramide de bois	1
" Romulus, en bois	4
Batture aux Requins, corps-mort	1
Shrub, en maçonnerie	1
Rocher Shute, en maçonnerie	1
Batture Sidney, en bois	1
Rivière Somas, corps morts	3
Sooke, corps-morts	4
Banc des Espagnols, corps mort	1
Batture Union, pilotis	1
Rocher Watson, pyramide de bois	1
Pointe White, triangle de bois	1
White stone, en bois	1
Rocher Zéro, en maçonnerie	1

ANNEXE N° 2.

RAPPORT ANNUEL DU COMMISSAIRE DES PHARES.

Au Sous-Ministre,
Marine et Pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon premier rapport annuel comme préposé au service des phares. Ce rapport couvre les 12 mois expirés le 30 novembre dernier.

En vertu d'un arrêté de l'exécutif en date du 5 novembre 1903, la mise en opération et l'entretien des aides à la navigation (y compris la fourniture et l'installation des appareils et des lanternes) ont été assignés à cette branche du ministère, tandis que les travaux de construction et de réparation, qui constituent une partie importante du service, sont du ressort de l'ingénieur en chef.

Cette division du travail est conforme au système suivi par les compagnies de chemin de fer et les grosses maisons industrielles.

En même temps, M. W. H. Noble, qui faisait depuis plusieurs années partie du personnel de l'ingénieur en chef, a été nommé sous-commissaire des phares.

L'année dernière, des progrès ont été faits sur toute la ligne. Parmi les améliorations les plus importantes qui ont été effectuées ou qui sont en voie d'exécution, je mentionnerai :—

1. L'établissement, à Prescott, Ont., d'un dépôt central où seront fournis les appareils illuminatifs et les lanternes pour le service des phares.
2. L'installation de nouvelles bouées à gaz dans le chenal entre Grondines et Port-Saint-François.
3. L'adoption d'un type de bouée à acétylène automatique qui permet de placer des bouées à gaz aux endroits où il est difficile d'obtenir du gaz comprimé.
4. L'introduction d'un système de signaux sous-marins.
5. Amélioration des signaux de brume actuels par la substitution de diaphones aux sirènes et aux sifflets.

En sus de cela, l'on a mis à l'étude un projet pour l'éclairage, par des méthodes perfectionnées, des endroits les plus importants du golfe et du fleuve Saint-Laurent et de la côte de l'Atlantique.

Des détails sont donnés plus loin sur quelques-uns des changements et améliorations ci-dessus énumérés.

Comme la mise en opération et l'entretien des aides à la navigation sont séparés de leur construction et de leur réparation, et que, à l'heure qu'il est, les surintendants des phares font exécuter les travaux de construction d'après les instructions reçues du bureau central, il serait à désirer qu'un ingénieur soit nommé pour chaque agence, afin de décharger les surintendants de la partie technique du travail et de leur permettre de consacrer plus de temps à leurs inspections.

Une forte proportion du balisage en Canada se fait à l'entreprise. Etant donné que les étendues d'eau balisées, dans une localité donnée, sont souvent séparées par des distances considérables, et que les bouées doivent souvent être mises en place presque simultanément, il s'ensuit que le ministère ne peut, dans beaucoup de cas, s'occuper de la chose.

Dans ces dernières années, cependant, le ministère a pris sous son contrôle plusieurs bouées importantes qui étaient autrefois entretenues par des particuliers.

Cette partie du service des bouées est sous la direction de M. Stumbles, qui y apporte beaucoup de soin et d'attention.

Si l'on veut que le système de balisage à l'entreprise donne de bons résultats, il faudra que les eaux auxquelles il s'applique soient inspectées plus souvent et plus régulièrement.

La question du choix des substances illuminantes pour les phares importants a reçu toute l'attention voulue cette année, mais les résultats n'ont pas été concluants à raison du fait que les appareils photométriques n'étaient pas encore arrivés. Les expériences se continueront l'année prochaine. Des essais seront faits avec des lampes à gaz de pétrole anglaises, allemandes, françaises et canadiennes, des lampes à acétylène à manchon incandescent et des lampes à acétylène à flamme découverte, de différentes grandeurs.

Outre l'amélioration des phares situés entre Montréal et Kingston et indiqués dans la liste ci-dessous, la couleur des feux de Matane, de la Rivière-Martin et de Petit-Métis a été changée en rouge vif afin de les rendre plus distincts.

Le mécanisme à occultation des Rochers-aux-Oiseaux, golfe Saint Laurent, s'est brisé, et avis a été donné que le feu de cet endroit serait blanc fixe jusqu'à ce qu'une machine à mouvement d'horlogerie pût être installée. La machine est arrivée à Québec.

La sirène qui se trouvait autrefois à la Pointe-au-Père a été remplacée par un diaphone actionné par l'air comprimé, qui, par les temps de brume, donne deux sons de 2½ secondes de durée chacun, toutes les 2 minutes, comme suit :—

Un son	2½	secondes
Silence	2½	"
Un son	2½	"
Silence	112½	"

On a substitué aux lampes à pétrole qui éclairaient les phares du Rocher Gannet et de l'Ile aux Perdrix des lampes à gaz de pétrole à trois manchons incandescents.

Division de Montréal—Kingston.

Phares et phares flottants éclairés à l'acétylène en 1904.

Localité.	Couleur.	
Sur la jetée à l'entrée du canal Lachine	Blanc	1
" "	Rouge	1
Feux d'alignement de Lachine	Occultant	2
Phare flottant n° 1 de Lachine	Rouge	1
" n° 2 "	Blanc	2
" n° 3 "	"	3
Dorval	"	1
Pointe-Claire	"	1
Pointe-Caron	"	1
Ile Perrot	"	1
Feux sur les jetées au S. E. de Sainte-Anne	"	2
Feux d'alignement de Beauharnois	"	2
Feu principal et feu d'alignement de la Grosse-Pointe ou de Valleyfield	"	4
Coteau-Landing	"	1
Pointe-Mackay	"	1
Ile aux Cerises	"	1
Barre de Lancaster	"	1
Lancaster	"	1
Batture du Milieu de Saint-François	Rouge	1
Ile Hamilton	Blanc	1
Pointe-Glengarry	"	1
Feux d'alignement de la digue de Saint-Régis	"	2
Digue du chenal du Nord	Rouge	1

Localité.	Couleur.	
Pointe du Moulin-à-Vent	Blanc	1
Batture de Cole	"	1
Ile du Grenadier	"	1
Ile Lindoe	"	1
Détroit de Gananoque	"	1
Batture Jackstraw	"	1
" du Spectacle	"	1
Rocher du Cheval-Rouge	"	1
Ile Brûlée	"	1
Ile Wolfe	"	1
Pointe de Brown	"	1
Ile aux Serpents	Rouge	1
Ile des Frères, milieu	Blanc	1
Total		43

Les phares des endroits suivants seront éclairés à l'acétylène à l'ouverture de la navigation :—

Saint-Anicet	1
Pointe de Neuf-Milles	1
Dickinson's-Landing	1
Total	3

DÉPÔT DES PHARES DU CANADA.

Dans mon dernier rapport annuel, je disais que le ministère avait acheté, à Pres cott, la propriété connue sous le nom de " Brasserie Labatt ", et y avait établi un dépôt où les appareils nécessaires pour le service des phares pourraient être fabriqués et distribués. J'ajoutais que le service des bouées de la division de Montréal-Kingston avait été également concentré là.

Depuis le mois de novembre 1903, diverses améliorations ont été faites à la propriété en question. Le terrain a été clôturé, et tout récemment le lot à l'angle nord-est, connu sous le nom de " lot Buckly ", a été acheté. La surface a été nivelée, la voie d'embranchement du chemin de fer Canadien du Pacifique qui part de la fabrique d'amidon (*Imperial Starch Works*) a été prolongée jusqu'au dépôt, et les bâtiments principaux (la brasserie, 50 x 172 pieds, et le germoir, 36 x 136 pieds) ont été convertis en entrepôts. Outre cela, il y a une forge et une usine pour pomper le gaz, 40 x 67 pieds. Le fleuve a été dragué à une profondeur de 14 pieds à extrême eau basse au sud et à l'est du quai en eau profonde.

Un atelier de menuiserie, 35 x 50 pieds, un bâtiment pour les chaudières, 25 x 32 pieds, un château d'eau, 14 x 18 pieds, un bâtiment pour l'épreuve du gaz, 35 x 35 pieds, et une outillerie, 20 x 35 pieds, ont été construits, et l'atelier des machines qui se trouvait à notre ancien dépôt de Morrisburg a été transféré à Prescott, où l'on s'en servira temporairement.

Le terrain mesure actuellement 3·51 acres, et afin d'avoir un débouché sur le fleuve sur tout le front, je recommanderais qu'il soit prolongé jusqu'à la ligne de la façade sud du quai en eau profonde, à l'angle sud-ouest de la propriété, et qu'une cale de 80 pieds de largeur soit pratiquée du côté est pour haler les chaloupes et les chalans. Cela porterait la superficie du terrain à 4·26 acres.

En sus de cela, l'on devrait établir un bassin à partir de l'angle sud-ouest du quai en eau profonde, en construisant une jetée sur une étendue de 80 à 100 pieds vers le sud, et de là sur une distance d'à peu près 400 pieds vers l'est ou parallèlement à la façade de la propriété.

Outre les travaux de routine qui ont été faits au dépôt, il a été construit, dans le cours de l'année dernière, un petit chalan à réparations de 20 x 40 pieds, avec grue et monte-charge à bras, que l'on emploiera pour réparer les caissons, etc.

Une cure-môle de 54 x 70 pieds a aussi été construit pour faire le service en aval de Québec. Ce cure-môle est du même type que celui de la commission du port de Montréal et porte deux plongeurs d'acier de 36 pieds de long et 7 pouces de diamètre

Le chalan à gaz et à grue "*Acetylene*" était suffisamment outillé avant la clôture de la navigation pour être envoyé dans les différentes parties du fleuve afin d'aider à la levée des bouées. Son outillage sera complété dans le cours de l'hiver. Les dimensions sont 26 x 90 pieds, et il est pourvu d'une grue d'acier, d'un monte-charge à 3 tambours, d'un treuil à vapeur et d'un matériel complet pour produire et comprimer le gaz.

Un chalan à grue, le *Prescott*, 24 x 65 pieds, a aussi été construit. Ce chalan est employé, conjointement avec le steamer de l'Etat *Reserve*, à faire le service général des bouées. Il est pourvu d'une grue en bois et d'un monte-charge à vapeur. Il peut être utilisé, au besoin, comme sonnette.

Le *Scout*, le *Reserve*, le *Prescott* et le *Viator* ont leur quartier au dépôt. Le dernier de ces vaisseaux a été transféré à la Commission Hydrographique.

Après la clôture de la navigation, les navires *Lotbinière*, *Arrow* et *Viator*, de la Commission Hydrographique, et les steamers de l'Etat *Maisonneuve* et *Reserve*, ont été inspectés et réparés.

Une forte somme d'argent sera dépensée dans les années à venir pour se procurer les instruments nécessaires pour le service des phares, et je ne vois pas pourquoi les lanternes et les mécanismes de rotation ne seraient pas fabriqués en Canada. Il faudra continuer à acheter les lentilles à l'étranger, car je doute que l'on puisse jamais les manufacturer dans le pays.

Le soussigné ne saurait trop insister pour que l'outillage du dépôt soit complété le plus tôt possible, afin de nous permettre d'entreprendre ce genre d'ouvrage. Outre que l'on garderait ainsi dans le pays l'argent qui autrement serait envoyé ailleurs, l'on pourrait dresser un personnel de mécaniciens qui deviendraient bientôt parfaitement au courant de tout ce qui se rattache au service des phares.

ÉCLAIRAGE À L'ACÉTYLÈNE.

Dans mon dernier rapport annuel je signalais les progrès qui avaient été faits dans l'éclairage des phares et des bouées à gaz au moyen de l'acétylène. Je disais que les expériences faites dès le début avaient démontré que l'acétylène était de beaucoup supérieur au gaz d'huile pour l'illumination des phares et des bouées (ainsi que des balises) pour les raisons suivantes :—

1. A volume égal de gaz consumé, l'acétylène donne une lumière cinq fois plus vive.
2. L'acétylène peut être fabriqué, au fur et à mesure qu'on en a besoin, dans un appareil portatif, sur le pont de la gabare d'un phare, tandis que le gaz d'huile doit être transporté d'une usine centrale dans des gazomètres.
3. Une plus grande quantité d'acétylène que de gaz d'huile peut être comprimée dans une bouée (ou une balise) à gaz de dimension donnée, vu que l'acétylène est un corps chimique simple, tandis que le gaz d'huile est un mélange de plusieurs substances. L'acétylène ne se condense pas aux pressions ordinaires, tandis qu'au delà de 10 atmosphères (150 livres) le gaz d'huile commence à déposer des hydrocarbures liquides. Il y a une différence de 5 atmosphères (ou 75 livres) en faveur de l'acétylène, ce qui représente, dans une bouée à gaz ordinaire (170 pour 100 par atmosphère), un volume de gaz additionnel de 850 pour 100.

La difficulté que l'on rencontra au début relativement aux becs était indiquée, et j'ajoutais qu'un résultat satisfaisant avait été obtenu par l'emploi du bec *économic* de $\frac{1}{2}$ pied, et qu'un nouveau genre de lampes à occultation avait été mis en opération.

Pour les feux fixes, l'on se sert de becs jumeaux de $\frac{1}{4}$ de pied ; pour les feux à occultation des becs principaux jumeaux de $\frac{1}{4}$ de pied et des becs auxiliaires doubles sont employés. La consommation du gaz est, pratiquement parlant, la même que si l'on se servait de becs de $\frac{1}{2}$ pied, et un excellent résultat est obtenu. L'on est actuellement à faire, au dépôt des phares du Canada, des expériences qui, je crois, nous permettront de résoudre la difficulté que présente le choix des becs. A l'heure qu'il est, les résultats sont satisfaisants, et le service de l'éclairage des bouées au moyen de l'acétylène ne laisse rien à désirer.

Aucun changement n'a été fait dans le plan général des générateurs et des compresseurs, mais la capacité de quelques-unes des unités a été modifiée. Un "second sécheur" a été ajouté aux appareils de compression. Maintenant, l'acétylène, en sortant du générateur, passe à travers un purificateur rempli d'eau, et de là à travers un "premier sécheur" et un filtre, puis il s'introduit dans le compresseur, d'où il pénètre dans la bouée ou le phare après avoir traversé un " second sécheur et un refroidissoir.

A la suite d'une inspection de l'usine à acétylène de la Cie du chemin de fer Canadien du Pacifique, l'on décida d'employer des compresseurs avec pièces de rechange.

Le ministère a fait éprouver et a adopté une bouée à gaz automatique qui porte sa propre charge de carbure, et comme cette bouée révolutionne les méthodes suivies jusqu'ici, il nous faudra modifier considérablement nos plans primitifs.

La bouée en question a été inventée par M. Thos. L. Willson, d'Ottawa.

Les avantages qu'elle offre sur les autres bouées à gaz sont nombreux et importants:—

1. Dans la bouée à compression le gaz est soumis à une pression de 225 livres par pouce carré ; dans la bouée automatique le maximum de pression n'excède pas quelques livres par pouce carré.

2. Les bouées à compression exigent un générateur et un compresseur. Avec l'acétylène, ces appareils peuvent être placés sur le pont d'une gabare de phare ou d'un chalan ; avec le gaz d'huile il faut les installer sur le rivage et transporter le gaz à la bouée dans des gazomètres.

3. L'élimination de la compression et le fait que les bouées automatiques peuvent, au besoin, être rechargées à l'aide d'un petit bateau, permettent d'installer des bouées à gaz dans des eaux isolées où il était impossible d'en établir autrefois.

4. Une bouée automatique peut contenir de 9,000 à 10,000 pieds de gaz sous forme de carbure. Une bouée à compression ordinaire (170 pieds cubes par atmosphère), à 15 atmosphères, quatre fois moins de gaz. Il s'ensuit qu'une bouée automatique, chargée à l'ouverture de la navigation, n'exigera aucune attention, en ce qui concerne son approvisionnement de gaz, jusqu'à la clôture de la navigation ; on pourrait même la charger, au besoin, pour un an.

5. L'adoption de ce principe permet d'éclairer les bouées d'autres genres, comme, par exemple, celles qui sont pourvues de sifflets et de cloches, et les bouées de ces types seront illuminées à l'avenir.

A la suite des excellents résultats qu'ont donnés les expériences faites avec les bouées automatiques, l'on a décidé de ne pas établir une usine de compression à Québec et de dégarnir, au printemps, celle qui existe actuellement à Halifax. Les bouées à compression à ce dernier endroit et dans la division de Québec seront concentrées entre Platon et Kingston et seront remplacées par des bouées du nouveau type.

Je parle plus loin de l'augmentation dans le nombre des bouées éclairées dans le chenal. Pendant la dernière saison de navigation, ces bouées ont été desservies par le steamer de l'Etat *Scout* jusqu'à ce que des arrangements aient pu être faits pour avoir un service indépendant. Vers la clôture de la navigation, l'on a mis à notre disposition l'*Acetylene*, un chalan à gaz et à grue. Ce chalan mesure 90 x 36 pieds. Il est pourvu d'une grue en acier et d'un monte-charge à 3 tambours. Il peut porter 10 bouées à gaz. A son arrière se trouve un matériel à gaz, avec pièces de rechange, du type le plus moderne, les compresseurs étant actionnés par la chaudière principale. Ce bateau sera un utile auxiliaire du *Shamrock*, qui fait le service des bouées dans le chenal ; il pourra fournir tout le gaz dont on aura besoin dans la division et être employé pour mettre en place et lever les bouées à gaz ainsi que les autres bouées.

DIVISION DE MONTRÉAL-KINGSTON.

Il y a 31 bouées à gaz et 43 feux à gaz entre Montréal et Kingston, soit 4 bouées de plus que l'année précédente. Tous les phares entre ces deux ports, à l'exception de trois, ont été éclairés à l'acétylène avant la clôture de la navigation.

L'on s'est dispensé des services des gardiens des trois phares flottants du lac Saint-Louis, et le groupe des 7 feux à l'extrémité d'aval du lac a été mis sous la charge du gardien des phares de Lachine.

Les gardiens des phares de l'île Brûlée, du rocher du Cheval-Rouge, de la batture du Spectacle et de l'île Lindoe ont été congédiés, et l'entretien de ces phares a été confié au gardien des phares de la batture Jackstraw et du détroit de Gananoque.

Les feux de la Pointe du Moulin-à Vent, de la digue de Saint-Régis, de la digue du chenal Nord, de la pointe de la Maison-de-Pierre, de l'île Hamilton et de la batture du Milieu de Saint-François sont à gaz et ne sont pas surveillés.

Avant l'ouverture de la navigation, l'on s'occupera de la question de la surveillance des phares de cette division, et dans les endroits où il y a un grand nombre de feux il sera peut-être à propos de nommer un gardien, comme on l'a fait à Lachine et à Gananoque.

DIVISION DU CHENAL DES NAVIRES.

Du Platon à Montréal.

Peu de temps avant la clôture de la navigation, en 1903, 12 bouées à gaz ont été placées entre Sorel et Montréal, ce qui a permis la navigation de nuit entre ces deux ports. L'année dernière, l'on a continué à éclairer le fleuve ; 20 bouées à gaz ont été installées aux endroits les plus importants du chenal entre Grondines et le port Saint-François, et des avis aux marins signalant cette amélioration ont été publiés.

Le *Scout* a fourni le gaz pour ces bouées, de même que pour celles en amont de Montréal, mais c'est le chalan à gaz et à grue *Acetylene* qui desservira les bouées de cette division.

Agence de Québec.

L'on s'était proposé d'établir à Québec une usine à acétylène, mais à la suite de l'introduction de bouées à gaz automatiques l'on renonça à la chose. Les bouées à compression que renferment les eaux relevant de cette agence seront remplacées par des bouées du nouveau type.

Port d'Halifax.

Une usine temporaire a été construite sur le quai de l'agence, à Halifax, pour avitailler les trois bouées à gaz du port et le phare de la plage de Mauger.

Un petit outillage indépendant a été installé sur la plage de Mauger, et une lampe à acétylène à manchon a été substituée à la lampe à flamme découverte dont on se servait autrefois.

L'usine à gaz sera dégarni au printemps, et les bouées à compression seront remplacés par des bouées automatiques.

Division de la baie Georgienne.

L'on se propose d'établir une usine en un endroit central sur la baie Georgienne pour avitailler les bouées à gaz, et en attendant que cette usine ait été construite un grand nombre de gazomètres en acier ont été envoyés à Parry-Sound pour approvisionner les bouées à gaz de cette division.

Les gazomètres en question ont été distribués parmi les phares qui se trouvent à l'entrée de Parry-Sound, et les feux de ces phares ont été convertis avant la clôture de la navigation en feux à gaz.

Une balise à gaz a été installée sur la pointe Kilbear, à l'entrée de Parry-Sound.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

L'année prochaine, des bouées à gaz seront placées dans des localités isolées ; les bouées à compression seront réunies dans une seule division ; les bouées éclairées par des lampes Wigham à pétrole seront supprimées ; les balises illuminées par des lampes

Wigham à pétrole dans la Colombie-Britannique seront remplacées par des amarques à gaz automatiques ; les bouées à signaux (à sifflet et à cloche) seront éclairés, et le nombre des feux à acétylène à manchons incandescents sera augmenté. Une bouée à gaz automatique a été installée à l'entrée de Port-Colborne, Ont., et deux bouées illuminées par des lampes Wigham à pétrole, qui se trouvaient près de Port-Arthur, Ont., ont été remplacées par des bouées à compression. Ces dernières seront enlevés au printemps et l'on y substituera des bouées automatiques.

SIGNAUX SOUS-MARINS.

Vous parliez dans votre rapport pour le dernier exercice des signaux sous-marins. Depuis lors, la chose a été mise à l'étude par les fonctionnaires de votre ministère, et sur la recommandation de ces derniers et des commissaires des phares, cette nouvelle aide à la navigation a été adoptée en Canada. Un examen personnel du système a aussi été fait par le ministre et par vous.

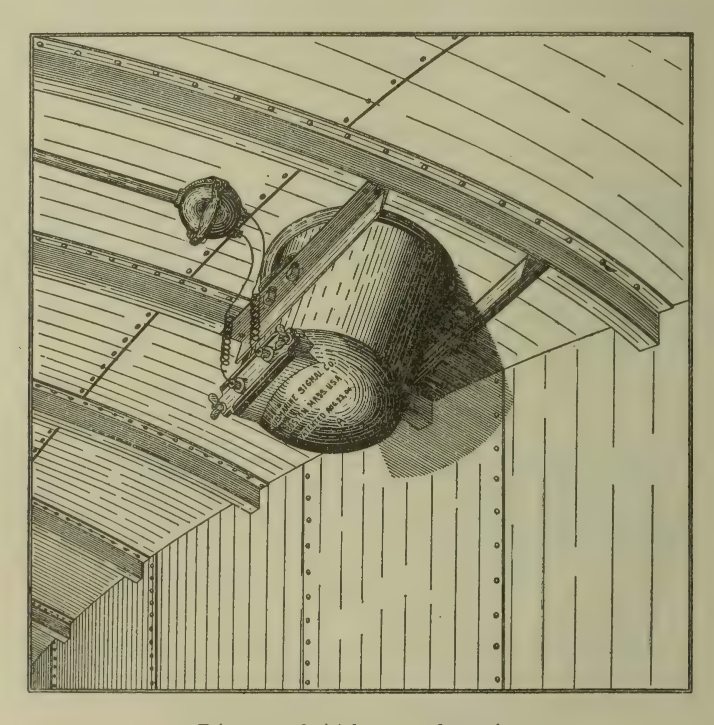
Les signaux sous-marins consistent en avertissements envoyés aux navires à travers l'eau, sans l'emploi de fils, d'un phare ou d'une autre station côtière :—

1. Au moyen d'une cloche suspendue dans l'eau et communiquant par un câble avec le phare ou la station côtière.

2. Au moyen d'une cloche installée sur un phare flottant immergé dans l'eau et sonnée soit automatiquement par le mouvement du phare, ou mécaniquement, ou électriquement.

3. Au moyen de bouées faisant sonner des cloches dans l'eau.

Les signaux envoyés parviennent aux navires pourvus de "récepteurs" (un sur chaque joue), les impulsions reçues étant transmises électriquement à la timonerie du navire.



Récepteur fixé à la coque du navire.

Au moyen des appareils récepteurs la direction du signal peut être déterminée à 1 ou $\frac{1}{4}$ de point près, suivant l'habileté et l'expérience de l'observateur et la distance à laquelle le navire se trouve de la cloche.

La distance à laquelle le signal peut être entendu varie. Cela dépend de la grosseur de la cloche et de la force avec laquelle elle est sonnée. Cela dépend aussi de la composition et de la forme de la cloche et de son mode d'installation (suivant qu'elle est enclose ou qu'elle n'a pas d'entourage).

Les cloches sous-marines semblables à celles des phares flottants des Etats-Unis entre New-York et Boston donnent un son clair, distinct, à 5 milles, et à certains moments peuvent être entendus à une distance de 10 à 12 milles nautiques.

L'emploi d'un appareil récepteur permet de déterminer la direction du signal et augmente considérablement le rayon dans lequel le son peut être perçu, mais dans les navires, soit en bois ou en fer, un observateur peut, en appliquant l'oreille contre la coque, entendre le signal et dire s'il vient de bâbord ou de tribord.

Le soussigné, lors de son examen préliminaire de cette nouvelle aide à la navigation, a entendu la cloche du phare flottant de Boston à 1 mille dans la coque d'un petit yacht à vapeur en bois qui tirait environ 6 pieds d'eau. Les machines étaient arrêtées.

Ce système de signaux sous-marins fut inventé il y a quelques années par M. A. J. Mundy, de Boston, qui eut pour collaborateur dans ses expériences feu le professeur Elisha Gray. Lors des premières expériences, qui furent faites à bord d'un chalan appelé *Sea Bell*, il fut clairement démontré que le son peut se transmettre sous l'eau et être reçu à des distances considérables, mais l'appareil récepteur était rudimentaire et ne permettait pas de déterminer la direction du signal, ce qui constituait un sérieux inconvénient. M. J. B. Millet, le vice-président et le gérant général de la compagnie, avec le concours d'autres personnes, inventa un appareil indiquant la direction d'où venait le son, et ce système de signaux put dès lors être mis sur le marché.

Avec la permission du gouvernement des Etats-Unis, des cloches furent installées sur les phares flottants entre New-York et Boston, savoir : dans le détroit de Vineyard, sur le Pollock Rip, sur la batture de Pollock Rip et à Boston, et les navires de la Cie de navigation Métropolitaine furent pourvus de récepteurs.

L'on put ainsi juger de la valeur de cette invention au point de vue pratique.

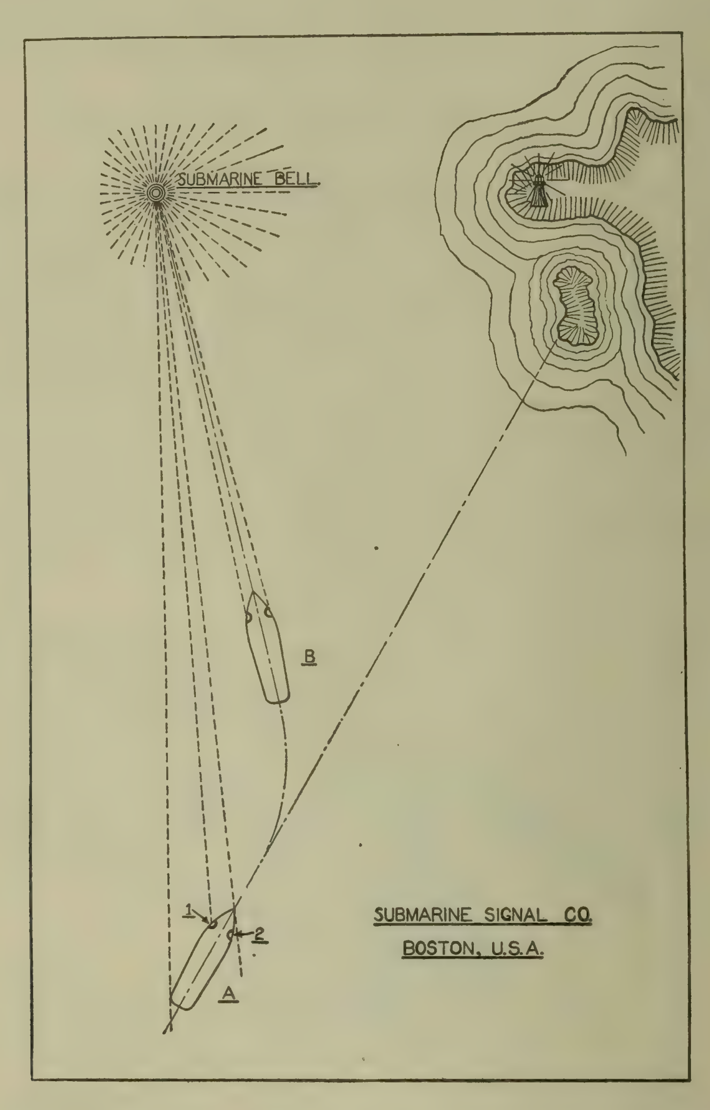
Conformément aux instructions qu'il avait reçues, le soussigné se rendit à Boston au mois de septembre 1903 et fit un essai préliminaire du nouvel appareil dans la baie de Boston, à bord du yacht *Chipeta*. Voici les conclusions auxquelles il en est arrivé :—

1. Le système des signaux sous-marins paraît être éminemment pratique et vaut la peine qu'on en fasse l'essai afin d'en déterminer l'utilité.

2. Pour faire une épreuve concluante de ce système il faut qu'une ou plusieurs des grandes compagnies de navigation munissent leurs vaisseaux de récepteurs.

3. La question de la dépense qu'entraînerait l'installation de ces appareils doit être considérée.

Après que le rapport préliminaire dont un résumé est donné ci-dessus eût été soumis au ministère, une investigation plus minutieuse eut lieu à bord du steamer *James S. Whitney* entre New-York et Boston. Les constatations faites par le soussigné ont démontré :—



Comment la direction d'une cloche sous-marine est déterminée à bord d'un navire.

1. Que les cloches des phares flottants peuvent être entendues à 5 ou 6 milles de distance.

2. Que la direction du son peut être déterminée à $\frac{1}{4}$ de point près.

3. Que la direction et l'intensité du son ne sont pas affectées par les conditions atmosphériques.

La possibilité de trouver la direction du signal et le fait que les sons transmis à travers l'eau ne sont pas affectés par les conditions atmosphériques distinguent cette invention de tous les autres systèmes de signaux existant actuellement.

Les cloches sous-marines ne sont pas destinées à remplacer les signaux de brume aériens, mais à leur servir d'auxiliaires, bien qu'elles soient beaucoup plus efficaces que ces derniers. C'est un fait bien connu que le son d'un signal de brume peut passer au-dessus d'un navire et être entendu d'un autre vaisseau qui se trouve plus loin. Ce phénomène explique pourquoi l'on se plaint si souvent à tort que les signaux de brume ne fonctionnaient pas à tel ou tel moment.

A la demande du ministère, M. O. G. V. Spain, le commandant de la marine canadienne, examina le système des signaux sous-marins. Son rapport se lit comme suit :—

" J'ai entendu à bord du steamer *J. S. Whitney* la cloche sous-marine du phare flottant de la batture de Pollock Rip à une distance de 6 milles. On l'entendait parfaitement, et je n'ai eu aucune difficulté à déterminer la position du steamer à cette distance-là. En arrivant en deçà de 5 milles du phare flottant de Boston, j'ai entendu distinctement la cloche de ce phare. J'ai gouverné moi-même le steamer et je l'ai mis dans toutes les positions imaginables. J'ai pris le phare flottant en avant, en arrière, par les deux joues, par les deux hanches et par le travers, et le son de la cloche était entendu au cours de toutes ces évolutions. A mon avis, la cloche sous-marine est d'une grande utilité comme aide à la navigation."

Au nom de la Fédération des Armateurs du Canada, le capitaine Archibald Reid, maître du port de Montréal et inspecteur pour les Lloyds, de Londres, a fait le rapport suivant :—

" L'appareil des signaux sous-marins est facile à comprendre et à manier. A 8.40 heures du matin, j'entendis le son de la cloche du phare flottant du détroit de Vineyard, qui fut tout d'abord faiblement perçu par mon oreille peu exercée et parut se confondre avec le clapotis des vagues, mais qui devint bientôt très distinct et de plus en plus fort jusqu'à ce que le steamer se soit trouvé en travers du phare flottant, à 9.05 heures du matin, alors qu'il faiblit graduellement. Le son était si clair que tous ceux qui étaient près de moi l'entendirent passer à travers les récepteurs que je tenais à mes oreilles. En approchant du phare flottant, le steamer fut manœuvré de manière à le prendre alternativement par les deux joues. La position du phare fut presque exactement déterminée à l'aide des transmetteurs. Des relèvements furent faits de cette manière à toutes les stations où il y a des cloches. Le temps écoulé depuis le moment où j'ai entendu la cloche pour la première fois jusqu'à ce que nous nous soyons trouvés en travers du phare flottant était de 25 minutes. Le navire filait 15 nœuds à l'heure, de sorte qu'il devait être à une distance de 6 à $7\frac{1}{2}$ milles lorsque le son a été tout d'abord entendu.

" A 4.15 heures du matin, en essayant l'instrument, j'entendis une autre cloche sur le *Herman Winter*, un steamer pourvu, à son avant, d'une cloche qui est actionnée par des machines et qui frappe 4 coups à divers intervalles. A 4.22 heures du matin, le steamer en question passa par le travers. Le temps écoulé était de 7 minutes et les deux navires filaient environ 15 nœuds, de sorte que le *Herman Winter* devait se trouver à environ $2\frac{1}{2}$ milles de distance lorsque la cloche a été entendue la première fois. J'ai entendu la cloche à tribord (l'on s'attendait à le rencontrer à bâbord). Peu de temps après que le feu vert eût été signalé à tribord, le steamer tourna à bâbord, l'observateur s'étant aperçu du changement.

" A 7.43 heures du matin, nous entendîmes la cloche du phare de la batture de Pollock Rip sonner, droit en avant, 7.3 (sept puis trois coups). A 8.12 heures du matin, nous prenions ce même phare par le travers. Le temps écoulé était de 29 minutes, de sorte que nous nous trouvions à environ 7 milles de distance lorsque le son de la cloche a été entendu la première fois.

" A 12.40 heures de l'après-midi, la cloche du phare flottant de Boston fut entendue très distinctement à bâbord. Il soufflait alors une forte brise du N.-E., et nous étions à pas moins de 5 milles de distance.

Le grand avantage que présente le signal sous-marin sur le signal de brume ordinaire, c'est que le son se transmet à travers l'eau également bien dans toutes les directions, que l'on soit au vent ou sous le vent de la cloche. La cloche sous-marine permet aussi de déterminer la direction du signal, vu que le son ne dévie pas sous l'action des grands vents, de la neige, des pluies abondantes ou des autres éléments perturbateurs. En approchant du phare flottant, nous avons pu le relever par l'intensité variante du son, suivant que le navire s'écartait de sa route ou s'arrêtait ou marchait lentement.

" Notre investigation a été satisfaisante et j'ai été agréablement surpris du succès de nos expériences. Il n'y a pas de doute que les signaux de brume sous-marins seront une aide précieuse pour les navigateurs.

" Ils contribueront aussi, peut-être, à prévenir les abordages en mer lorsqu'ils seront installés comme sur le steamer *Herman Winter*. Les officiers et les matelots du vapeur *James S. Whitney* m'ont cité plusieurs cas où la cloche leur avait été d'une grande utilité."

Le soussigné a aussi parcouru un grand nombre de lettres reçues par la Cie de Signaux Sous-Marins de capitaines de vaisseaux et a conféré avec les auteurs de quelques-unes de ces lettres, et l'on s'est accordé à reconnaître la valeur de cette invention au point de vue de la navigation.

M. C. A. Hutchins, le surintendant des phares de la Nouvelle-Ecosse, présenta au ministère le rapport suivant sur le même sujet :—

" Conformément au télégramme que j'avais reçu, je me suis abouché avec M. Frothingham, de la Cie des Signaux Sous-Marins, à New-York, le 29 septembre, et j'ai examiné le système de cloches sous-marines actuellement en usage entre New-York et Boston.

A la date susmentionnée, nous sommes partis ensemble de New-York à bord du steamer *James Whitney*", et j'appliquai l'oreille au récepteur, dans la timonerie, à mesure que nous approchions successivement des phares flottants du détroit de Vineyard, des battures de Pollock Rip et de Boston. Au premier phare, je ne fus pas appelé à temps pour saisir le son lorsqu'il fut entendu pour la premièrə fois par les officiers qui setrouvaient dans la timonerie, mais quand je suis arrivé là nous étions à une distance d'environ 2 milles, et j'entendis le numéro du phare très distinctement. En approchant des battures de Pollock Rip et ensuite du phare flottant de Boston, je saisis tout d'abord les sons par le récepteur à une distance d'à peu près 4 ou 5 milles. J'évitai à dessein d'observer les positions des phares flottants à mesure que nous en approchions, vu que le temps était clair et que je voulais me rendre compte de la méthode suivie pour trouver la direction d'où venait le son. Le navire fut tourné à bâbord puis à tribord ; et en faisant passer le récepteur de tribord à bâbord alternativement, l'on put facilement déterminer de quel côté se trouvait la cloche du phare. Puis, en faisant lentement tourner le navire du côté opposé à celui où le signal avait été reçu, je constatai que le son faiblissait graduellement, se perdait et se faisait ensuite entendre sur l'autre joue. De cette manière, la direction du son put, par une observation attentive, être déterminée à un point près.

J'entendis la bouée à cloche expérimentale qui a été amarrée en deçà du récif de Harding, dans la baie de Boston, et qui est actionnée automatiquement par le mouvement des vagues, sonner irrégulièrement et moins distinctement.

Je considère les cloches sous-marines telles qu'installées et mises en opération sur les phares flottants susmentionnés comme une très précieuse invention, et si des cloches submergées peuvent fonctionner aussi efficacement à travers un câble relié d'un phare fixe ou au rivage, il faut admettre que ce système de signaux, que ne peuvent affecter les conditions atmosphériques, est d'une immense utilité."

Le rapport détaillé du soussigné fut soumis à la Commission des Phares, qui, après mûre étude de la question, se déclara en faveur de l'installation de signaux sous-marins en Canada.

Les seules objections pratiques que l'on a soulevées contre le nouveau système de signaux sont : (1) dépense considérable que les compagnies de navigation auraient à faire pour l'installation des appareils ; et (2) difficulté de maintenir les signaux en opération pendant toute l'année.

La première de ces objections ne paraît pas être très sérieuse, puisque l'on est actuellement à pourvoir de récepteurs les steamers de la ligne Allan et de la ligne atlantique de la Cie. du Pacifique Canadien en Canada, ainsi que les navires de la Cie de navigation Métropolitaine et de la Cie North German Lloyd aux Etats-Unis.

D'un autre côté, il ne serait pas plus difficile de maintenir les signaux sous-marins en opération que d'entretenir les aides actuelles à la navigation qu'il faut placer dans l'eau. Il n'y a que 3 points à considérer :--

1. *Cloches sur phares flottants.*—L'expérience a démontré la praticabilité de cette méthode.

2. *Cloches installées sur le rivage.*—Au phare fixe du Rocher-aux-Œufs, dans la baie de Massachussets, une cloche sous-marine du poids de 1,000 livres, fabriquée par la Cie de Signaux Sous-Marins, a été suspendue à 60 pieds de la surface dans une profondeur de 100 pieds d'eau, et tenue en opération pendant 6 mois, à l'époque des tempêtes hivernales. Cette cloche ne s'est pas dérangée un seul instant durant tout ce temps-là, et lorsqu'on l'a enlevée elle était en aussi bon état que lorsqu'elle avait été plongée dans l'eau.

3. *Bouées à cloches sous-marines.*—Ces bouées sont pourvues d'une cloche que fait sonner leur mouvement sur les vagues, et ne sont pas plus sujettes à être dérangées par les vents et les glaces que les autres types de bouées qu'on emploie actuellement.

Suivant la recommandation faite dans le rapport de la Commission des Phares, le ministère s'est arrangé avec la Cie des Signaux Sous Marins, de Boston, pour que l'on puisse se servir de son système de signaux en Canada. La compagnie s'est engagée à installer des appareils récepteurs sur au moins 30 steamers fréquentant des ports canadiens. Les propriétaires de ces steamers auront de 3 à 6 mois pour faire l'essai de ces appareils, et s'ils en sont satisfaits, la compagnie les leur vendra à un prix raisonnable.

Voici quelles sont les principales clauses du contrat passé entre le ministère et la Cie des Signaux Sous-Marins :—

1. Le droit de l'inventeur devant être de $2,000 par station jusqu'à ce que la somme de $100,000 ait été payée ; dans le cas où un autre gouvernement payerait moins que cela une réduction proportionnelle devra être accordée au Canada.

2. La Cie de Signaux Sous-Marins s'engage à installer ses appareils sur au moins 30 steamers fréquentant des ports canadiens ; les propriétaires de ces steamers auront de 3 à 6 mois pour faire l'essai des appareils, et ensuite l'on pourra convenir d'une redevance annuelle. Jusqu'à ce qu'un arrangement ait été conclu, il ne sera rien payé à la Cie des Signaux Sous-Marins pour ses cloches. Dans le cas où elle ne pourrait en venir à une entente avec les propriétaires des steamers, la compagnie aura le droit d'enlever les cloches.

Le ministère a fait un autre arrangement avec la compagnie pour l'installation d'appareils récepteurs sur ses steamers à un prix n'excédant pas $150 par navire et moyennant le paiement d'une redevance annuelle basée sur un tarif gradué variant de $500 par année pour un vaisseau de 5,000 tonneaux à $25 pour un vaisseau de 50 tonneaux.

Ordre a été donné de munir de récepteurs le *Canada*, le *Lady Laurier*, le *Landsdowne*, le *Minto*, le *Stanley*, le *Druid* et le *Montcalm*.

Afin de mieux déterminer les endroits sur le fleuve Saint-Laurent et la côte de l'Atlantique où des stations de cloches sous-marines devraient être établies, une assemblée spéciale de la Commission des Phares fut tenue dans les bureaux du ministère à Montréal, et les compagnies de navigation suivantes furent priées d'y envoyer des représentants ainsi que les capitaines de leurs navires qui se trouvaient alors dans le port :—

La Cie de paquebots Allan
" Ligne atlantique du Pacifique Canadien
" Cie Robert Reford Co.,
MM. McLean, Kennedy & Co., La Ligne Dominion.

Le Board of Trade, de Montréal, la Chambre de Commerce du district de Montréal et la Commission du Port de Montréal furent aussi invités à envoyer des délégués. Les capitaines de plusieurs navires qui se trouvaient en ce moment dans le port étaient présents, et à la suite de cette conférence la Commission des Phares recommanda que des cloches sous-marines fussent placées aux endroits suivants :—

Fleuve Saint-Laurent—

1. Belle-Ile,
2. Ile-Verte, extrémité est,
3. Pointe-Sud, Anticosti,
4. Port-aux-Basques,
5. Pointe-aux-Anguilles,
6. Cap-Rosier,
7. Pointe-Renommée,
8. Matane,
9. Pointe-aux-Cenelles,
10. Cap-Race,
11. Pointe-Plate.

Côte de l'Atlantique—

12. Whitehead,
13. Ile aux Castors,
14. Ile aux Œufs,
15. Sambro,
16. Scatterie,
17. Little-Hope,
18. Rocher Brazil,
19. Rocher Blonde,
20. Rocher Gannet,
21. Rocher Beetson,
22. Negro-Head,

et sur les phares flottants

23. *Anticosti*
24. *Lurcher*
25. *Red Island,*
26. *White Island.*

et sur tous es autres phares flottants qui seront établis en aval de Québec.

Les recommandations de la Commission des Phares sont mises à exécution aussi vite que possible. A l'heure qu'il est, les phares flottants *Anticosti*, *Lurcher*, *Red Island* et *Whide Island* se trouvent pourvus de cloches sous-marines.

Des appareils récepteurs ont été placés sur le *Tunisian* et l'*Ionian* de la ligne Allan, et sur le *Mount Temple* et le *Lake Manitoba* de la ligne du Pacifique Canadien (flotte de l'Atlantique).

Comme je le dis plus haut, 7 des steamers du ministère ont été munis de ces appareils.

Le gouvernement de Terre-Neuve a été prié de nous accorder la permission d'établir des stations de signaux sous-marins à l'Ile-Verte, à Port-aux-Basques et à la Pointe-aux-Anguilles.

L'un des endroits où la Commission des Phares a recommandé d'installer une cloche sous-marine est la Pointe-Plate, Petite Ile Miquelon, et nous demanderons au gouvernement français l'autorisation d'établir une station à cet endroit.

L'on se propose d'établir, à l'ouverture de la navigation, des stations de signaux sous-marins à douze des endroits les plus importants, savoir :—

1. Belle-Ile.
2. Ile Verte (détroit de Belle-Ile).
3. Pointe aux-Anguilles (Terre-Neuve).
4. Pointe-Renommée, P.Q.
5. Pointe-aux-Cenelles, P.Q.
6. Cap-Race, Terre-Neuve.
7. Pointe-Plate, Petite Ile Miquelon.
8. Whitehead, N.-E.
9. Port-aux-Basques, Terre-Neuve.
10. Sambro, N.-E.
11. Rocher Gannet, N.-B.
12. Rocher Blonde, N.-E.

Avis a été donné de l'installation de cloches sous-marines sur les phares flottants *Lurcher* (avis aux marins, nº 72 de 1904, 14 septembre 1904) et *Anticosti* (avis aux marins, nº 68 de 1904, 26 août 1904).

L'équipement des phares flottants des îles Rouge et Blanche est terminé, mais avis de la chose ne sera donné que lorsque ces phares auront repris leurs postes le printemps prochain.

Dans les avis susmentionnés il était dit que les navires munis d'appareils récepteurs devraient pouvoir entendre la cloche à une distance de 5 milles et déterminer sa position à $\frac{1}{4}$ de point près. Les navires non pourvus de récepteurs devraient recevoir un signal d'avertissement lorsqu'ils sont à une distance de 1 à 2 milles, suivant leur mode de construction. Le son de la cloche devrait être entendu d'un observateur qui se tiendrait au-dessous de la ligne de flottaison avec l'oreille appliquée sur la coque du vaisseau.

Ordre a été en même temps donné de sonner la cloche à l'approche de tout navire en deçà de 5 milles, et les capitaines de vaisseaux ont été priés de nous faire savoir à quelle distance la cloche était entendue.

Avant le départ de l'*Anticosti* pour sa station, un essai officiel a été fait, pour le compte du ministère, par M. W. H. Noble, sous-commissaire des phares.

Dans son rapport M. Noble dit :—

" L'*Anticosti* quitta Québec à 2.30 heures de l'après-midi et jeta l'ancre à 8.30 heures du soir, à un tiers de mille au nord de la bouée à gaz de l'île aux Grues. Le

remorqueur *E. M. Hackett*, qui accompagnait l'*Anticosti*, jeta aussi l'ancre près de la bouée. Le lendemain matin, les essais furent faits à bord du remorqueur, le phare flottant restant à son ancrage, à $\frac{1}{3}$ de mille au nord de la bouée.

"Les endroits suivants où la cloche fut entendue ont été par la suite vérifiés sur la carte :—

"Phare flottant distant de $\frac{1}{3}$ de mille de la bouée à gaz, S. par E., 7.20 a.m. Wood Pillars N.E. par N., quai de l'Islet S.E. par S.; cloche entendue distinctement à 3 milles. Avons parcouru 2 milles N.E. par E. $\frac{1}{2}$ E ; cloche pas entendue. A 8.45 a.m., sommes retournés vers le phare flottant en ligne droite avec l'église de l'Islet jusqu'à un point à l'est de l'île aux Oies ; cloche entendue distinctement à $3\frac{1}{2}$ milles. 8.55 a.m., extrémité orientale de l'île aux Oies, N.N.O. $\frac{1}{4}$ O., et quai de l'Islet S. par E.; cloche entendue faiblement à une distance de $4\frac{1}{2}$ milles ; d'après ce que j'ai pu constater au cours des autres essais, cette distance était la limite de transmission du son. Plusieurs autres essais ont été faits entre ces endroits sur la ligne des eaux les plus profondes et la cloche a été entendue tout le temps très distinctement jusqu'à la limite de $4\frac{1}{2}$ milles.

"Le remorqueur n'a put descendre le fleuve plus loin, vu que l'eau salée engorgeait sa chaudière ; autrement, les essais auraient été faits en eaux plus profondes et dans des conditions plus favorables. Le remorqueur n'était pas pourvu d'un récepteur perfectionné ; il n'avait qu'un appareil à boule portatif suspendu sur son côté.

Il a été clairement démontré même avec cet appareil rudimentaire que la direction de la cloche pouvait être facilement déterminée, le son étant beaucoup plus distinct d'un côté que de l'autre.

"Le numéro (15) du phare flottant fut clairement sonné, savoir : un coup, intervalle de 4 secondes, suivi de 5 coups à intervalles de 1 seconde, suivis d'un intervalle de 10 secondes.

"L'appareil qui sert à sonner les numéros est simple et ingénieux et permet aux marins d'identifier la station d'où vient le signal.

"D'après ce que j'ai pu voir au cours de ces essais, je n'ai aucune hésitation à dire que la cloche sous-marine est une aide à la navigation très précieuse et beaucoup plus efficace que les signaux de brume actuels, attendu que dans les conditions ordinaires les marins peuvent entendre le signal sous-marin à une distance d'au moins 4 milles (et probablement à une bien plus grande distance encore avec des cloches plus grosses et des récepteurs perfectionnés, tandis que les meilleurs signaux de brume ne peuvent être entendus à plus de 2 milles. Sur les caps importants baignant en eaux profondes la cloche serait d'un grand secours, vu qu'elle pourrait indubitablement être entendue à une plus grande distance qu'en eaux de peu de profondeur. Somme toute, le système de signaux sous-marins présente d'immenses avantages.

Des plans détaillés ont été dressés pour les stations côtières que l'on se propose d'établir, et les travaux seront exécutés à ou avant l'ouverture de la navigation, l'année prochaine.

Le soussigné considère que les cloches sous-marines sont une précieuse aide à la navigation. S'ils sont entretenus avec soin et si les navigateurs savent en tirer parti, les signaux de ce nouveau genre ne pourront manquer de prévenir dans une large mesure les sinistres et les accidents.

Le tableau suivant fait voir le nombre et la distribution des différentes aides pour la navigation dans tout le pays, à la date du 30 novembre 1904.

—	Stations de phares.	Feux.	Gardiens.	Sifflets de brume et sirènes.	Cornets de brume.	Cloches de brume.	Canon ou bombes de brume.	Bouées à sifflet.	Bouées à cloche.	Bouées à gaz.
Province d'Ontario	220	296	199	5	11	4	.....	.....	3	.....
Phares flottants	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Province de Québec	160	225	191	9	8	1	8	1	1	.....
Phares flottants	7	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Province de la Nouvelle-Ecosse	212	223	205	12	6	2	1	33	26	.....
Signaux de brume	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Phares flottants	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Province du Nouveau-Brunswick	107	139	108	6	8	2	1	10	11	.....
Signaux de brume	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Phares flottants	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Province de l'Ile du Prince-Edouard	40	69	46	.....	1	.....	.....	3	1	.....
Province de la Colombie-Britannique	37	44	34	1	6	6	.....	.....	.....	.....
	796	996	783	33	40	15	10	47	42	106

Les années précédentes, l'on avait l'habitude d'indiquer dans le rapport annuel les divers changements faits dans les différentes divisions, et bien que cela ait été omis dans le présent rapport, il est probable que l'on continuera à suivre cette coutume à l'avenir.

Le soussigné désire remercier les membres de son personnel pour le zèle et le dévouement qu'ils ont apportés dans l'accomplissement de leurs devoirs.

J. F. FRASER,
Commissaire des phares.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES,
OTTAWA, décembre 1904.

ANNEXE N° 3.

RAPPORT DE LA COMMISSION DES PHARES.

Au Sous-Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le premier rapport annuel de la Commission des Phares du Canada.

Les fonctions de la Commission des Phares, telles qu'établies par arrêté de l'exécutif du 26 février 1904, consistent à s'enquérir et à faire rapport à l'honorable ministre de la Marine et des Pêcheries de toutes questions se rattachant au choix des emplacements de phares, à l'établissement et à l'entretien des phares et des signaux de brume, ainsi qu'à toutes les autres branches du service public assignées au ministre par la section 2 du chapitre 70 des Statuts Revisés du Canada, intitulé " Acte concernant les phares, bouées et balises et l'îl de Sable ":—

" Le ministre de la Marine et des Pêcheries pourra ordonner l'établissement et la construction de tous phares fixes, phares flottants, feux flottants et autres, fanaux et signaux, bouées, balises, ancres et amarques, et de tous bâtiments et autres ouvrages en dépendant ou s'y rattachant, qui seront établis et construits aux frais du Canada, pour rendre la navigation plus facile et plus sûre, et que le gouverneur en conseil aura chargé le dit ministre d'établir et construire, et pourra en ordonner l'entretien et la réparation, après leur établissement et construction, ainsi que l'entretien et la réparation de tous bâtiments et autres ouvrages de même genre que le présent Acte place sous son autorité et sa direction immédiates ; mais rien au présent Acte n'autorisera le ministre à faire aucune dépense que le Parlement n'aura pas préalablement sanctionnée. "

Depuis que la Commission des Phares a été constituée, elle a tenu 10 assemblées, et les recommandations qu'elle a faites pour l'amélioration des aides à la navigation déjà établies et l'établissement de nouvelles aides, et qui ont été ensuite soumises à l'honorable ministre et approuvées par lui, comportent la dépense d'une somme de $353,188, répartie entre les diverses provinces comme suit :—

Québec (fleuve Saint-Laurent)	$184,073
Phares sur la côte de Terre-Neuve entretenus par le gouvernement du Canada	56,000
Nouveau-Brunswick	45,500
Nouvelle-Ecosse	32,515
Colombie-Britannique	15,300
Ontario	12,200
Ile du Prince-Edouard	7,000
Total	$353,188

L'on remarquera que près des $\frac{2}{3}$ du montant total que l'on se propose de dépenser pour l'établissement de phares, etc., sont destinés au fleuve Saint-Laurent, où le ministère s'est engagé à faire de considérables améliorations.

Une forte proportion de cette somme de $353,188 sera employée à l'achat de nouveaux appareils dioptriques pour les phares les plus importants des côtes maritimes.

Au cours de la saison de navigation, l'attention du ministère a été attirée sur une nouvelle aide à la navigation sous forme d'une cloche sous-marine. Après que la Commission des Phares eût examiné ce nouveau système de signaux et en eût recommandé

l'adoption en Canada, une conférence fut tenue à Montréal avec des représentants de la marine marchande afin de connaître les vues des principales compagnies de navigation relativement aux endroits où il serait à propos d'installer des cloches sous-marines. Un grand nombre d'armateurs et de capitaines de navires étaient présents. Après que la question eût été discutée à fond, l'on s'accorda unanimement à dire que les endroits où des cloches sous-marines devraient être établies pour donner les meilleurs résultats comme aides à la navigation étaient les suivants, énumérés suivant l'ordre de leur importance :—

Fleuve Saint-Laurent.

1. Belle-Ile.
2. Extrémité orientale de l'île Verte.
3. Pointe-Sud, Anticosti.
4. Port-aux-Basques.
5. Pointe-aux-Anguilles.
6. Cap-Rosier.
7. Pointe-Renommée.
8. Matane.
9. Pointe-aux-Cenelles.
10. Cap-Race.
11. Pointe-Plate.

Côte de l'Atlantique

12. Whitehead.
13. Ile aux Castors.
14. Ile aux Œufs.
15. Sambro.
16. Scattarie.
17. Little-Hope.
18. Rocher Brazil.
19. Rocher Blonde.
20. Rocher Gannet.
21. Rocher Beatson.
22. Negro-Head.

et sur tous les phares flottants (4).

La Commission des Phares est composée des fonctionnaires suivants :

Lieut.-col. F. Gourdeau, sous-ministre de la Marine et des Pêcheries, président.

Lieut. col. W. P. Anderson, ingénieur en chef du ministère de la Marine et des Pêcheries.

M. O. G. V. Spain, commandant de la marine canadienne.

M. J. F Fraser, commissaire des phares.

M. Hugh A. Allan, de Montréal, représentant la marine marchande.

Toutes les fois que des questions se rattachant aux aides à la navigation dans les limites des divisions de pilotage de Montréal ou de Québec sont étudiées par la Commission, le président (alors en charge) de la corporation des pilotes pour ces divisions respectives est membre de droit de la Commission lorsqu'il est requis par le président d'assister aux séances.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. C. GORDON,

Secrétaire.

OTTAWA, 7 décembre 1904.

ANNEXE N° 4.

RAPPORT DU PRÉPOSÉ AUX ÉTUDES HYDROGRAPHIQUES.

COMMISSION HYDROGRAPHIQUE,
OTTAWA, 25 novembre 1904.

Le Sous-Ministre
de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport suivant sur les études hydrographiques qui ont été faites au cours de l'an dernier.

A l'ouverture de la navigation, M. F. Anderson fut chargé de compléter le levé du lac Winnipeg. Il fréta encore le remorqueur *Frank Burton*, et avec le concours de deux aides, MM. Chatigny et Cinq-Mars, il avança si vite dans son travail que pour toutes les fins de la navigation une carte du lac peut maintenant être dressée. Les nouvelles cartes seront sans aucun doute d'une grande utilité.

Au commencement de mai, je dirigeai personnellement les travaux hydrographiques sur le lac Supérieur à bord du steamer *Bayfield* et avec un personnel composé de MM. R. E. Tyrwhitt, Robt. Rolland et A. O. Bourbonnais je complétai le levé de la baie du Tonnerre et de la baie aux Pigeons. En dehors du cap du Tonnerre, la triangulation de la rive a été constituée vers l'est jusqu'à l'île aux Agneaux, et le relèvement du littoral, à l'exception de la baie Noire, a été terminé. Outre cela, les sondages au large ont été poursuivis vers l'est jusqu'à la pointe de Porphyre.

Au printemps, un examen de la batture Pancake du large a été fait, et à l'automne une vaste étendue d'eau dans les mêmes parages a été sondée.

La triangulation faite par le corps des ingénieurs des Etats-Unis depuis le cap du Tonnerre jusqu'à l'île Royale-Est nous a servi de ligne de base.

Des observations pour constater la variation de l'aiguille magnétique ont été faites sur la baie aux Pigeons, sur l'île Royale, près de la pointe Magnet et dans les environs de la baie She-She. Nous avons fait aussi de nombreuses observations avec le théodolite afin de nous rendre compte de la perturbation qui avait été signalée près de la pointe Magnet. Autant que j'ai pu le constater, la perturbation était de 1 point environ, mais l'examen n'est pas encore complet.

Dans le cours de la saison, le ministère a pris le contrôle de toutes les études hydrographiques en Canada, et jai été préposé à la nouvelle division de l'hydrographie. Les travaux hydrographiques sur le fleuve Saint-Laurent et sur le lac Saint-Louis, qui étaient autrefois sous la direction du ministère des Travaux Publics et du ministère des Chemins de fer et Canaux, respectivement, ont été en conséquence transférés au ministère de la Marine et des Pêcheries.

Le levé du fleuve Saint-Laurent est sous la charge de M. P. E. Parent, qui a comme aides MM. Amos, Décary, McGreevy et Houliston, et à la disposition duquel l'on a mis le steamer *de Lévis*. Pendant les mois de mai et de juin, les rapides Richelieu ont été sondés, de sorte que les sondages entre la Longue-Pointe et la Pointe Platon se trouvent maintenant complétés.

Afin de raccorder le levé entre la Pointe Platon et Montréal avec Québec, une triangulation a été faite, mais elle n'est pas encore tout à fait terminée. La topographie des deux rives du fleuve a été continuée vers le nord-est jusqu'à Québec.

Pour compléter le levé du fleuve il reste encore à faire une triangulation afin d'opérer le raccordement avec les observatoires de Montréal et de Québec, ainsi qu'une revision de quelques triangles sur le lac Saint-Pierre et un relèvement des nouveaux phares et édifices voyants.

Je calcule que cela prendra un an.

Après avoir pris la direction des travaux hydrographiques, j'envoyai M. Amos au lac Supérieur pour qu'il se familiarisât avec l'usage d'un magnétomètre. Il resta là une

couple de semaines. Depuis son retour, il a été occupé à faire une série d'observations sur le fleuve pour constater la variation de l'aiguille magnétique entre Montréal et Sorel. Les constatations qu'il a faites sont indiquées dans le tableau ci-joint.

Les hydrographes qui étaient autrefois attachés au ministère des Chemins de fer et Canaux sont sous les ordres de M. Ernest Fusey et s'occupent de faire le levé du lac Saint-Louis. Au cours de la saison, une grande étendue d'eau a été examinée à la tête des rapides de Lachine.

Pour faire un levé complet de la grande voie du Saint-Laurent, j'ai cru qu'il était à propos de commencer les opérations sur le seul cours d'eau non encore relevé : le lac Saint-François. Quelques ingénieurs, sous les ordres de M. Bickerdike, ont commencé le levé de ce lac, et j'espère qu'ils le termineront l'an prochain.

En juin dernier, l'Amirauté Britannique transmit aux colonies autonomes les plus importantes une circulaire leur demandant de faire les levés hydrographiques le long de leurs propres côtes. Il était dit dans cette circulaire que le Canada était à faire le levé des grands lacs et laissait les levés des côtes de l'Atlantique et du Pacifique aux soins de l'Amirauté, sauf paiement de la moitié des dépenses. Pour se rendre à cette demande, il faudra envoyer un détachement d'hydrographes sur chaque côte, et ces travaux sont d'autant plus importants que la Cie du Grand-Tronc-Pacifique aura bientôt besoin d'un terminus sur une partie, non encore relevée, de la côte du Pacifique. Dans le golfe Saint-Laurent, une grande étendue de côte n'a pas été relevée ou n'a été que superficiellement examinée. Pour faire ces levés, une couple de steamers du type du *Bayfield* seront nécessaires.

A mesure que les différents groupes d'ingénieurs finissaient leur travail de la saison, ils se dirigeaient vers Ottawa, où le bureau central se trouvera à l'avenir.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

WM. J. STEWART,

Hydrographe.

OBSERVATIONS MAGNÉTIQUES SUR LE LAC SUPÉRIEUR.

Endroits.	Latitude.	Longitude.	Variation.
	° ′ ″	° ′ ″	° ′
Baie-aux-Pigeons	48—02—00 N	89—28—50 O	3—54.5 E
Ile de Mott	48—06—20 "	88—32—30 "	1—56.7 "
Ile Flox	48—27—20 "	88—30—05 "	1—05.3 "
Ile de l'Observation	48—33—20 "	88—17—45 "	3—10.8 "

WM. J. STEWART.

OBSERVATIONS MAGNÉTIQUES DEPUIS BOUCHERVILLE JUSQU'AU LAC ST-PIERRE

Endroits.	Latitude.	Longitude.	Variation.
	° ′ ″	° ′ ″	° ′
Boucherville	45—37—00 N	73—27—50 O	11—48.2 O
Varennes	45—41—25 "	73—26—35 "	13—27.4 "
Vercheres	45—46—15 "	73—22—20 "	13—51.6 "
Contrecœur	45—51—40 "	73—14—30 "	15—00.8 "
Lanoraie	45—57—40 "	73—12—55 "	15—08.8 "
Sorel	46—02—55 "	73—05—45 "	15—19.7 "
Chenal-du-Moine	46—05—20 "	72—57—37 "	15—01.4 "

WM. J. STEWART.

ANNEXE N° 5.

SERVICE MÉTÉOROLOGIQUE.

BUREAU MÉTÉOROLOGIQUE,
TORONTO, octobre 1904.

LT.-COL. F. GOURDEAU,
Sous-Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le 33ième rapport annuel du service météorologique du Canada pour l'exercice clos le 30 juin 1904, accompagné des annexes A et B, qui sont des rapports des observatoires de Saint-Jean et de Québec.

Au 30 juin il y avait 167 personnes salariées dans le service météorologique. Sur ce nombre 20 sont employées au bureau central et, de même que quelques autres à des bureaux extérieurs, consacrent tout leur temps aux travaux du service. D'autres sont employés à des observations qui ne prennent qu'une partie de la journée, et d'autres encore n'ont qu'à arborer les signaux de tempête quand on les en avertit.

Il y a maintenant en Canada, à Terre-Neuve et aux Bermudes, 340 stations météorologiques où l'on se sert d'instruments fournis par le gouvernement. A 237 de ces stations les observateurs font le service gratuitement et envoient des bordereaux mensuels au bureau central. A ces personnes nous avons beaucoup d'obligation. A 64 stations situées principalement dans les territoires lointains du nord, dans la région à blé des Territoires du Nord-Ouest et aux phares du golfe Saint-Laurent, on alloue de légères gratifications aux observateurs. A 39 stations distribuées à distances à peu près égales par tout le pays, trois ou quatre observations sont faites tous les jours, et comme les observateurs reçoivent des appointements, on exige d'eux la ponctualité et beaucoup de soin. De 34 de ces stations sont télégraphiés, tous les jours, à Toronto, deux rapports qui servent à la préparation des bulletins météorologiques quotidiens.

Depuis la publication de mon dernier rapport, les stations suivantes ont été établies :—

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Classe II.—Nickel-Plate, F. G. White.
" II.—Big-Creek, H. E. Church.
" II.—Cowichan, T. U. English.
" II.—Ile Thetis A. P. W. Nixon.
" II.—Hedley, A. H. Brown.
" III.—Alberni, Henry Hills.

Ile Kuper.—Le rév. M. Roberts a continué à faire des observations thermométriques depuis le mois de mai dernier.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Classe II.—Hillsdown, R. E. Fiske.
" II.—Rosthern, rév. N. Casimir O.S.B.
" II.—Lloydminster, Stanley Rackham.
" II.—Yorkton, A. W. Hyde.
" II.—Stoughton, H. U. Simmers.
" II.—Broadview, W. G. Brammall.
" III.—Last-Mountain, L. Stewart Irwin.
" III.—Arlington-Beach, A. A. Downey.

MANITOBA.

Classe II.—Cartwright, J. Mason.
" II.—Pipestone, J. R. Anderson.
" II.—Selkirk-Ouest, George Robinson.
" II.—Birtle, James I. Foster.
" II.—Virden, N. S. Simpson.
" II.—Carman, R. Kellett.
" II.—Portage-La-Prairie, W. H. Miles.
" II.—Pierson, A. W. Riddell.
" II.—Rivière-du Cygne, J. D. Bigham.
" II.—Rivière-des-Cyprès, W. B. Gillam.
" III.—Rosebank, James S. Gibson.

Dans la province d'Ontario, les stations suivantes, d'où l'on n'envoyait plus de rapports pour une raison ou pour une autre, ont été abolies : North-Bay, Sudbury, Schreiber, Cartier, Dunnville et St-Mary's.

Dans la province de Québec, le service a été discontinué à Sainte-Agathe-des-Monts par suite de la destitution de l'observateur.

BUREAU CENTRAL.

Le nombre des membres du personnel est le même que l'an dernier. Au mois d'avril, M. Kingsford s'est démi de ses fonctions et a été remplacé par M. Jackson. Mes aides ont rempli leurs devoirs respectifs d'une manière irréprochable.

Je crois devoir recommander que les salaires de tous les employés du bureau central soient augmentés. Les traitements payés dans cette branche du service ont toujours été très bas, bien que le coût de la vie ait considérablement augmenté dans ces deux ou trois dernières années. Plusieurs des fonctionnaires touchent moins que les jeunes commis de magasins.

Je me permettrai d'attirer votre attention sur le fait que le bureau actuel est tout à fait insuffisant pour le travail que nous avons à faire. Les différentes pièces sont exiguës et insalubres.

Notre bibliothèque est encombrée de revues et de rapports météorologiques venant de toutes les parties du monde, et nous avons de la difficulté à trouver de la place pour serrer nos documents les plus importants.

Comme le terrain qui entoure l'édifice a été considérablement rogné par les concessions faites à l'université de Toronto, il n'y a plus assez d'espace pour l'exposition des instruments météorologiques. Nous avons temporairement remédié à cela en plaçant nos instruments sur une pièce de terrain distante de $\frac{1}{2}$ mille, mais cela nécessite la présence à cet endroit d'un observateur spécial, et, de plus, les instruments ne se trouvent pas protégés contre les dégâts des vagabonds.

Le rapport climatologique pour 1902 a été publié. Il contient les moyennes des données annuelles et mensuelles recueillies à près de 350 stations, où des observations météorologiques sont faites avec des instruments fournis par le gouvernement. Si l'on considère que toutes les additions sont faites et que toutes les moyennes sont calculées au bureau central, il est facile de comprendre quelle énorme somme de travail comporte la compilation de ces rapports. Le manuscrit du rapport de 1903 est entre les mains de l'imprimeur du Roi.

Tous les mois est publiée une revue météorologique donnant un aperçu général du temps qu'il a fait pendant le mois précédent, un court sommaire des changements dans la pression atmosphérique, et des renseignèments généraux concernant la température, la précipitation, les vents prédominants et divers autres phénomènes, avec tableaux indiquant les données moyennes.

De plus, le 3 de chaque mois, l'on publie un bulletin indiquant graphiquement, pour le mois précédent, les écarts de la température moyenne et la quantité de pluie qui est tombée, et contenant des notes sur la température ainsi que sur la végétation et la croissance des cultures. Ce bulletin est d'une grande utilité.

Les pronostics quotidiens ont été, comme par le passé, publiés le matin et le soir. La dernière édition, qui est envoyée vers 10.30 du soir, paraît maintenant dans presque tous les journaux du matin du Canada, outre qu'elle est affichée dans les bureaux de télégraphe ; le premier message qui est télégraphié, chaque jour, est le pronostic. Le pronostic du matin, qui couvre le jour courant et le jour suivant, est distribué dans toutes les parties du Canada et continue à être beaucoup prisé. Il est imprimé dans presque tous les journaux de l'après-midi ; de plus, il est affiché aux différents ports en des endroits voyants, où les navigateurs peuvent le lire, et à plusieurs des grands centres de population l'on en fait des copies qui sont distribuées aux maisons de commerce et aux expéditeurs de marchandises périssables.

Jusqu'au commencement du dernier exercice, aucuns pronostics n'étaient publiés pour les Territoires du Nord-Ouest, mais depuis le mois de juillet 1903 un bulletin a été, chaque jour, expédié à Winnipeg et distribué de là dans les grands centres agricoles ; et j'ai appris que l'on en était très satisfait partout. Pour la compilation de ce bulletin, des rapports spéciaux (outre ceux qui nous sont envoyés des stations météorologiques régulières) sont reçus d'à peu près 34 localités du Manitoba et des Territoires. Tous ces rapports sont condensés dans un tableau indiquant la température et le temps à 6 heures du matin ; la plus haute température du jour précédent ; la plus basse température pendant la nuit, et la quantité de pluie qui est tombée pendant les dernières 24 heures. Ce tableau est suivi d'un aperçu des conditions météorologiques qui existaient le jour précédent et d'un pronostic général du temps qu'il fera probablement les deux jours suivants. La compilation du bulletin en question a naturellement imposé un surcroît de travail aux employés aux pronostics, et les a exposés encore davantage à la critique d'un public qui n'est pas toujours disposé à admettre que l'on puisse parfois se tromper.

Les expéditeurs de produits périssables continuent à demander fréquemment des pronostics spéciaux par télégraphe et téléphone, et cependant je doute qu'il y ait un seul expéditeur, à Toronto, qui ne nous consulte pas avant d'envoyer une consignation par chemin de fer.

Nous transmettons aussi des avertissements spéciaux de tempêtes de neige aux diverses compagnies de chemins de fer du Canada. Les fonctionnaires de ces compagnies doivent assurément apprécier les efforts que nous faisons pour leur rendre service, et il n'y a pas de doute qu'ils épargnent du temps et de l'argent en étant avertis d'avance du temps qu'il va faire.

Le travail relatif aux pronostics est fait par le directeur et M. B. C. Webber, aidés de deux employés, à qui l'on n'a jusqu'ici permis que rarement de publier les bulletins.

Deux télégraphistes sont occupés en personne à recevoir les rapports météorologiques sur lesquels sont basés les pronostics et à envoyer les bulletins et les avertissements de tempêtes.

Le tableau suivant fait voir la proportion des pronostics qui se sont réalisés :—

TABLEAU I.—SERVICE MÉTÉOROLOGIQUE—Nombre de prévisions données et proportion de celles qui se sont réalisées dans chaque district, chaque mois, de juillet 1903 à juin 1904, inclusivement.

Mois.	Manitoba.					Lac Supérieur.					Lacs d'en bas.					Baie Georgienne.					Vallée de l'Ottawa.				
	Nombre de prévisions.	Réalisées.				Nombre de prévisions.	Réalisées.				Numbre de prévisions.	Réalisées.				Nombre de prévisions.	Réalisées.				Nombre de prévisions.	Réalisées.			
		En entier.	En partie.	Non réalisées.	Proportion.		En entier.	En partie.	Non réalisées.	Proportion.		En entier.	En partie.	Non réalisées.	Proportion.		En entier.	En partie.	Non réalisées.	Proportion.		En entier.	En partie.	Non réalisées.	Proportion,
1903.																									
Juillet	95	81	8	6	89·5	116	90	17	9	84·9	131	117	11	3	93·5	130	110	15	5	90·4	120	105	6	9	90·0
Août	83	69	9	5	88·5	118	97	15	6	88·5	141	121	18	2	92·2	139	119	16	4	91·4	115	93	12	10	86·1
Septembre	85	63	11	11	80·6	107	80	22	5	85·0	125	91	19	15	80·4	125	95	20	10	84 0	116	97	14	5	89·7
Octobre	94	74	17	3	81·8	102	73	21	8	87·7	134	111	17	6	89·2	134	116	16	2	92·6	118	99	15	4	90·2
Novembre	91	79	7	5	90·7	115	100	13	2	92·6	118	89	19	10	83·4	119	96	15	8	86·9	106	84	14	8	85·8
Décembre	87	67	15	5	85·6	91	68	18	5	84·6	123	90	25	8	83·3	121	82	30	9	80·2	100	75	17	8	83·5
1904.																									
Janvier	95	75	14	6	86·3	95	79	14	2	90·5	115	100	10	5	91·3	112	90	17	5	87·9	103	80	20	3	87·3
Février	83	63	15	5	84·9	90	76	10	4	90·0	111	88	18	5	87·4	111	78	20	13	79·3	101	78	15	8	84·6
Mars	87	54	23	10	75·3	93	64	22	7	80·6	103	83	16	4	88·3	103	87	12	4	90·3	104	81	19	4	87·0
Avril	88	67	14	7	84·1	100	78	18	4	87·0	117	102	11	4	91·9	115	94	14	7	87·8	98	77	17	4	87·2
Mai	87	68	14	5	86·2	98	70	22	6	82·6	102	81	13	8	85·8	103	79	14	10	83·5	97	76	17	4	87·1
Juin	79	65	12	2	89·9	99	71	17	11	80·3	120	101	16	3	90·8	119	99	17	3	90·3	100	83	11	6	88·5
Totaux	1,054	825	159	70	85·8	1,224	946	209	69	85·8	1,440	1174	193	73	88·2	1,431	1145	206	80	87·2	1,278	1,028	177	73	87·4

TABLEAU II.—SERVICE MÉTÉOROLOGIQUE.—Nombre de prévisions données et proportion de celles qui se sont réalisées dans chaque district, chaque mois. de juillet 1902 à juin 1904, inclusivement.

Mois.	Vallée du haut Saint-Laurent.					Vallée du bas Saint-Laurent.					Golfe.					Provinces maritimes, Ouest.					Provinces maritimes, Est.					Totaux.				
	Nombre de prévisions.	Réalisées.				Nombre de prévisions.	Réalisées.				Nombre de prévisions.	Réalisées.				Nombre de prévisions.	Réalisées.				Nombre de prévisions.	Réalisées.				Nombre de prévisions.	Réalisées.			
		En entier.	En partie.	Non réalisées.	Proportion.		En entier.	En partie.	Non réalisées.	Proportion.		En entier.	En partie.	Non réalisées.	Proportion.		En entier.	En partie.	Non réalisées.	Proportion.		En entier.	En partie.	Non réalisées.	Proportion.		En entier.	Enpartie..	Non réalisées.	Proportion.
1903.																														
Juillet	119	104	6	9	89·1	124	105	11	8	89·1	125	101	12	12	85·6	120	99	14	7	88·3	120	97	11	12	85·4	1200	1009	111	80	88·7
Août	113	93	13	7	88·0	118	102	8	8	89·8	112	94	12	6	89·3	114	101	12	1	93·8	112	96	15	1	94·2	1165	985	130	50	90·1
Septembre	119	87	22	10	82·4	107	88	15	4	89·3	109	88	17	4	88·5	112	87	13	12	83·5	112	85	13	14	81·7	1117	861	166	90	84·5
Octobre	119	97	19	3	89·5	118	90	19	9	84·3	119	94	17	8	86·1	118	88	21	9	83·4	118	88	23	7	84·3	1174	931	185	58	87·2
Novembre	106	82	19	5	86·3	114	93	12	9	86·8	113	92	13	8	87·2	117	87	20	10	82·9	116	88	20	8	84·5	1115	890	152	73	86·6
Décembre	100	73	19	8	82·5	116	98	14	4	90·5	116	103	8	5	92·2	126	94	18	14	81·7	126	95	19	12	82·9	1106	845	183	78	84·7
1904.																														
Janvier	103	84	17	2	89·0	100	85	12	3	91·0	99	82	13	4	89·4	126	91	21	14	80·5	126	100	15	11	85·8	1074	866	153	55	87·7
Février	101	80	15	6	86·6	114	86	17	11	82·9	113	87	16	10	84·1	116	82	28	6	82·7	116	82	27	7	82·3	1056	800	181	75	84·3
Mars	104	83	15	6	87·0	103	87	11	5	89·8	105	84	14	7	86·6	122	97	19	6	87·3	122	97	18	7	86·9	1046	817	169	60	86·2
Avril	97	76	17	4	87·1	104	81	15	8	85·1	101	75	15	11	81·7	111	81	24	6	83·8	111	76	27	8	80·6	1042	807	172	63	85·7
Mai	97	76	14	7	85·6	93	72	15	6	85·5	97	71	17	9	81·9	107	90	16	1	91·6	107	84	14	9	85·0	988	767	156	65	85·5
Juin	100	82	13	5	88·5	99	73	19	7	83·3	100	80	17	3	88·5	101	75	23	3	85·6	102	77	19	6	84·8	1019	806	164	49	87·1
Totaux	1278	1017	189	72	87·0	1310	1060	168	82	87·3	1309	1051	171	87	86·8	1390	1072	229	89	85·4	1388	1065	221	102	84·7	13102	10384	1922	796	86·6

NOTE—Pour obtenir la proportion des prédictions qui se sont accomplies, le nombre des pronostics qui se sont réalisés en partie est divisé par deux et ajouté au nombre de ceux qui se sont réalisés en entier, et ensuite le résultat est divisé par le nombre total de prévisions données.

Avertissements de tempêtes.—Les avertissements de tempêtes ont une grande importance et exigent, comme les pronostics quotidiens, beaucoup de soin et d'attention de la part de ceux qui sont chargés de les dresser. Il faut consulter les cartes météorologiques deux fois par jour, sans compter le samedi soir et le dimanche matin, où les pronostics ordinaires ne sont pas publiés. Pendant les saisons orageuses, les préposés aux pronostics ont une rude besogne à accomplir, et, à mon avis, ils devraient recevoir une rémunération beaucoup plus élevée que celle qu'on leur accorde actuellement.

Les stations où l'on arbore des signaux de tempêtes sont au nombre de 75, et avec celles que l'on se propose d'établir à Sainte-Adélaïde-de-Pabos et à l'Anse-à-Beaufils, ce nombre se trouvera porté à 77.

Dans le cours de l'année 1,305 avertissements de tempêtes ont été envoyés dans les diverses localités du Canada où des signaux sont arborés, et sur ce nombre 1,105, ou 84·7 pour 100, se sont vérifiés. En 76 occasions, le vent n'a pas atteint et en 7 occasions a dépassé la vitesse indiquée par le signal. 147 avertissements ont été reçus après coup, dont 105 par suite de retards dans leur publication et 42 par suite de retards dans leur transmission télégraphique.

Les directions probables dans lesquelles les vents souffleraient ont aussi été données en même temps que les avertissements, et sur les 1,105 pronostics qui se sont vérifiés quant à la force du vent, 896, ou 81·1 pour 100, se sont réalisés complètement, et 1,062, ou 96.1 pour 100, entièrement ou partiellement.

Photographie.—Les instruments magnétiques à Agincourt et le barographe, le thermographe et le séismographe à Toronto enregistrent photographiquement les phénomènes. Les épreuves obtenues à l'aide de ces instruments sont développées et mesurées au bureau central. Cela occupe tout le temps d'un employé, et celui qui est chargé de cette besogne est même quelquefois obligé de demander de l'aide afin de ne pas s'arriérer dans son travail.

Equipement des stations.—Les abris et les ferrures des thermomètres ainsi que les supports et les garnitures des anémomètres, etc., sont fabriqués au bureau central. Les signaux de tempêtes sont manufacturés à Toronto et expédiés du bureau, et tous les instruments sont empaquetés ici, puis distribués dans les différentes parties du Canada.

SERVICE HORAIRE.

Durant l'exercice qui s'est terminé le 30 juin 1904, on a fait 64 observations stellaires avec la lunette méridienne et 6 observations solaires. On s'est servi de la position des étoiles que donne le *Berliner Jahrbuch.*

L'erreur de collimation de la lunette méridienne a été déterminée à l'aide de mesurages micrométriques par télescope de collimation et par des relèvements des étoiles. Les erreurs de niveau azimutal et de collimation ont très peu varié au cours de l'année.

La lunette méridienne est tellement stable qu'il n'a pas été nécessaire de la rajuster au méridien depuis son installation, c'est-à-dire depuis 20 ans.

Les observations des taches du soleil ont été continuées avec le télescope équatorial, des cartes de la surface du soleil de 4 pouces de diamètre ayant été obtenues pour une période de 99 jours entre le 23 septembre 1903 et le 30 juin 1904. Sur ce nombre de jours, le soleil n'était exempt de taches que le 1er et le 16 février.

Le 2 octobre 1903, une tache pénombrée assez grande apparut sur le limbe oriental, suivie, le 4, d'autres taches qui se montrèrent plus au sud et formèrent le groupe le plus considérable que l'on ait aperçu cette année. Le 10 octobre, ces taches passèrent au sud et à environ mi-chemin entre le centre du soleil et le limbe méridional. Elles conservèrent apparemment leurs dimensions relatives jusqu'à ce qu'elles aient disparu par le limbe occidental. Ces deux groupes reparurent peu après, celui du nord passant au centre le 5 novembre et celui du sud le 9 novembre. Ils n'avaient plus la même apparence, celui du nord présentant deux taches distinctes et celui du sud étant divisé en deux agglomérations, avec une tache bien définie dans chacune. Leur aspect changea rapidement durant leur passage au limbe occidental, les taches se désagrégeant et se confondant les unes dans les autres.

Une grande et magnifique tache apparut le 4 février 1904, passant le 11 au centre et au nord. De nombreuses petites taches éparses ou groupées se montrèrent et disparurent alternativement pendant la plus grande partie de l'année.

Les échanges horaires entre Montréal, Québec et Saint-Jean se sont faits comme d'habitude et ont été consignés au chronographe de Toronto. Les erreurs de l'horloge de Toronto et des chronomètres en usage aux divers observatoires sont déterminées d'après les observations les plus récentes. L'horloge sidérable et l'horloge du temps moyen de l'observatoire de Toronto, avec leurs divers appareils électriques, fonctionnent bien et donnent pleine satisfaction.

L'on est parvenu à remédier aux défectuosités dans le fonctionnement de la grande horloge électrique à secondes qui se trouve dans la salle de l'observatoire au moyen d'un appareil qui empêche les étincellements au point de contact dans l'horloge à temps moyen qui contrôle l'horloge électrique.

Le tableau suivant fait voir la différence entre le temps vrai et celui que donnent les différentes stations d'échange. Le signe + indique que le temps envoyé des différents observatoires est en avance du temps vrai. Le temps vrai se détermine en prenant la moyenne arithmétique des temps tels qu'établis à Toronto et à Montréal.

——	Toronto.	Montréal.	Québec.	Saint-Jean.
1903.	Secondes.	Secondes.	Secondes.	Secondes.
31 juillet	+0·52	−0·52	+1·32	+1·63
14 août	0·00	....	−0·46	....
11 sept.	−0·06	+0·06	−0·38	+0·09
25 "	+0·51	−0·51	−0·29	+0·24
16 octobre	−0·24	+0·24	+0·54	....
30 "	−0·26	+0·26	−1·22	+0·57
13 nov.	+0·22	−0·22	−0·81	−0·51
27 "	−0·01	+0·01	+1·92	−0·28
11 déc.	0·00	0·00	+0·54	−0·08
1904.				
15 janvier	+0·09	−0·09	−0·27	+1·26
12 février	−0·28	+0·28	−0·99	−1·51
26 "	+0·23	−0·23	−0·27	+1·17
11 mars	+0·37	−0·37	+0·81	....
30 "	−0·09	+0·09	−0·06	+0·39
15 avril	−0·22	+0·22	+0·25	−0·63
6 mai	−0·22	+0·22	−0·16	+0·04
27 "	+0·04	−0·04	+0·75	−1·21
10 juin	−0·31	+0·31	−0·40	−0·80
24 "	−0·10	+0·10	+0·72	−0·13

OBSERVATIONS SÉISMOLOGIQUES.

Les séismographes Milne à Toronto et à Victoria, C.-B., ont été maintenus en opération pendant toute l'année, et des photographies des tremblements de terre les plus importants, ainsi que des tableaux indiquant les résultats de toutes les secousses qui sont survenues ont été envoyés au professeur Milne, secrétaire du comité séismologique de l'Association Britannique, Londres, au Dr Reid, département de l'Intérieur, à la Commission Géologique des Etats-Unis, Baltimore, et à diverses sociétés scientifiques de différentes parties du monde. Nos observations sont beaucoup appréciées à l'étranger, et servent, avec celles que l'on reçoit de 37 autres stations dispersées par tout le monde, à l'étude des phénomènes séismologiques.

Dans le cours de l'année, 57 secousses ont été enregistrées à Toronto et 59 à Victoria. Les plus importantes se sont produites le 20 janvier et le 25 juin, les oscillations à chacune des stations ayant été d'environ 12 millimètres.

Le grand tremblement de terre qui a eu lieu dans la Macédoine le 4 avril, et au cours duquel 25 personnes perdirent la vie et 1,500 maisons furent détruites, a été enregistré aux deux stations. La secousse préliminaire atteignit Victoria à 10 h. 25.5 m. T.M.G., et Toronto 2½ minutes plus tard.

INSPECTION DES STATIONS MÉTÉOROLOGIQUES.

Au cours des mois de juillet et d'août 1903, le directeur a visité un grand nombre de stations météorologiques dans les provinces maritimes, dans le but d'ajuster les instruments et d'inspecter les signaux de tempêtes. A Caraquet, un nouvel emplacement qui avait été proposé pour le mât à signaux a été examiné, mais l'on a jugé qu'il était trop loin du bureau de télégraphe. A Pictou, la tour d'acier à signaux qui tient lieu de mât donnait pleine satisfaction, et l'agent paraissait être un homme très compétent. Je puis dire la même chose de la station de St-Andrew's, où le mât à signaux était bien entretenu. Des réparations ont été ordonnées à Grand Manan, à Bathurst et à plusieurs autres stations.

Pendant les 12 mois que couvre le présent rapport, 28 stations ont été inspectées par M. B. C. Webber. L'inspection commencée en juin 1903 dans le Manitoba, les Territoires du Nord-Ouest et la Colombie-Britannique a été continuée. Au commencement de juillet, les instruments ont été examinés et ajustés à Victoria et à Vancouver. En septembre, Parry-Sound, Ont., Dépot-Harbor, Ont., et Bissett, Ont., ont été inspectés. Au premier de ces endroits, un nouvel observateur venait d'être nommé ; on l'initia à ses devoirs et les instruments furent transportés à sa résidence et ajustés. En février 1904, lors du décès de l'observateur à Halifax, cette station a été inspectée, le nouvel observateur a reçu les instructions voulues, et les instruments ont été déplacés et ajustés. Afin d'étendre le service des bulletins météorologiques dans le Manitoba et les Territoires du Nord-Ouest, des stations additionnelles ont été établies au mois de juin 1904 et les observateurs ont été initiés à leurs devoirs. D'autres stations ont été visitées, chemin faisant, et des changements dans l'exposition des instruments ont été effectués partout où c'était nécessaire.

Au mois d'août 1903, la Pointe-au-Père, P. Q., Chicoutimi, P.Q., et Sherbrooke, P.Q., ont été inspectés par M. H. V. Payne. A ces stations, les instruments ont été ajustés et les changements voulus dans leur exposition ont été ordonnés.

D'autres stations ont aussi été inspectées, comme suit :—Chatham, Ont., Ile-Pelée, Ont., Amherstburg, Ont., Sarnia, Ont., White-River, Bissett et Rockliffe, par Mr Wm. Allan, du bureau central ; Liverpool, N.-E., et Bridgeport, N.-E., par Mr D. L. Hutchinson, de Saint-Jean, N.-B. ; Wiarton, Ont., et Southampton, Ont., par Wm. R. Kingsford du bureau central ; Naas Harbour, C.-B., Port-Simpson, C.-B., Katamaat, C.-B., et Rivers-Inlet, C.-B., par Mr Baynes Reed, Victoria ; Vancouver, l'observatoire de la Montagne de Banff et Edmonton par Mr F. N. Denison, Victoria, C.-B.

STATIONS MÉTÉOROLOGIQUES.

Il y a maintenant 34 stations météorologiques d'où l'on envoie des rapports deux fois par jour au bureau central, les données ainsi obtenues servant de base pour les pronostics. Au cours de l'année, 3 observateurs qui faisaient le service à des stations télégraphiques sont décédés : MM. Allison, de Halifax, Whitehead, de White-River, et McIntyre, de Rockliffe. Les deux premiers étaient des observateurs idéaux ; l'autre, un vieillard, après plusieurs années de service pendant lesquelles il avait fidèlement rempli ses devoirs, s'était fait remplacer par un de ses fils.

Je ne saurais trop insister sur la nécessité de nommer des observateurs intelligents et instruits aux principales stations météorologiques. L'exactitude de nos pronostics et avertissements dépend dans une large mesure des rapports qui nous sont envoyés des différentes stations, et par considération pour le monde scientifique et surtout pour les Etats-Unis, nous devons voir à ce que les observations soient faites avec autant de soin et d'attention que possible. Trois fois par mois nous transmettons à Hambourg, Allemagne, les moyennes des données obtenues à l'aide des instruments, aux diverses

stations, pendant la décade, pour qu'elles soient incorporées dans la carte météorologique internationale. L'on est actuellement à faire, au bureau central, une étude spéciale de la formation des vagues froides dans la région extrême nord du Canada, et cette investigation, si j'en juge par les lettres qui m'ont été envoyées, offre de l'intérêt non seulement pour nous-mêmes, qui sommes peut-être le plus directement affectés, mais encore pour les météorologistes des Etats-Unis et de l'Europe.

L'année dernière, les rapports reçus de toutes les stations météorologiques à l'ouest du lac Supérieur et de diverses stations des Etats-Unis à l'ouest du Mississipi ont été télégraphiés deux fois par jour à Victoria, C.-B., où des cartes météorologiques régulières ont été dressées et des pronostics publiés par MM. E. Baynes Reed et F. N. Denison. Malgré les difficultés que l'on rencontre lorsqu'il s'agit de pronostiquer sur la côte du Pacifique, la proportion des prévisions qui se sont réalisées est considérable.

Outre les pronostics qu'il distribue dans la Colombie-Britannique, M. E. Baynes Reed a commencé à étudier les débordements qui se produisent sur la rivière Fraser, et il espère pouvoir sous peu mettre le public en garde contre les crues dangereuses. Il y a, sur les rivières Fraser et Thompson, plusieurs observateurs, qui prennent note tous les jours, pendant certains mois de l'année, de la hauteur de l'eau telle qu'indiquée par les jauges et en font rapport à Victoria.

A Banff, un observatoire a été construit au sommet de la montagne du Soufre. Cet observatoire est pourvu d'un barographe et d'un thermographe, qui enregistrent la pression et la température pendant 15 jours, sans que les horloges aient besoin d'être remontées ; d'un barographe et d'un thermographe qui enregistrent automatiquement les phénomènes à la station inférieure, dans le village de Banff, les deux stations (supérieure et inférieure) étant reliées ensemble par un câble ; et d'un anémomètre qui marque la vitesse du vent à la station inférieure. Il y a tout lieu de croire que les études que l'on fera à cet observatoire seront très instructives.

En terminant, je tiens à dire un mot des relations harmonieuses et cordiales qui existent entre le Bureau Météorologique des Etats-Unis et le Service Canadien. Toutes les communications que nous adressons à Washington sont suivies de promptes réponses, marquées au coin d'une exquise courtoisie. L'on continue, comme par le passé, à faire un échange de rapports entre les deux pays, et bien que le Canada possède beaucoup moins de stations que les Etats-Unis, le chef du Bureau Américain veut bien nous communiquer les rapports de toutes les stations qui se trouvent sous sa direction.

Le tout respectueusement soumis,

R. F. STUPART,
Directeur.

ANNEXE A.

Observatoire de Saint Jean,
Saint-Jean, N.-B., 31 octobre 1904.

M. R. F. Stupart, M.S.R.C.,
Directeur du Service Météorologique du Canada,
Toronto, Ont.,

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel au sujet de l'observatoire de Saint-Jean pour l'exercice expiré le 30 juin 1904.

Les instruments météorologiques sont tous en bon ordre, et l'on a continué à faire les observations de la manière indiquée dans mon dernier rapport.

Le bulletin du matin, reçu par télégraphe de Toronto, a été, comme par le passé, publié tous les jours, distribué et affiché. Les pronostics, les bulletins météorologiques et les rapports envoyés des stations côtières et intérieures fournissent de précieux renseignements aux marins, aux expéditeurs de produits périssables et à tous ceux qui ont intérêt à connaître d'avance les changements de temps et de température, outre qu'ils sont d'une grande utilité pour le public en général. En sus du bulletin que nous distribuons chaque jour, tous nos journaux quotidiens publient les rapports.

Sur réception de télégrammes de Toronto, les signaux d'avertissements de tempêtes sont immédiatement arborés à la station. Les lampes électriques dont on se sert pour les signaux de nuit fonctionnent très bien ; les lumières sont maintenant parfaitement distinctes et ne s'éteignent plus. Les pronostics de l'avant-midi ainsi que les avertissements de tempêtes ont été téléphonés à Saint-Martin et les signaux de tempêtes ont été arborés sur le phare pour la gouverne des navigateurs dans cette partie de la baie de Fundy.

Des renseignements d'un caractère météorologique nous sont constamment demandés pour aider au règlement de diverses réclamations, et nous sommes aussi très souvent appelés à dresser des relevés pour les tribunaux.

Des observations des étoiles ont été faites, presque toutes les nuits où le ciel était clair, avec la lunette méridienne pour déterminer les erreurs et la marche de l'horloge sidérale. Les observations ainsi que les indications de l'horloge ont été enregistrées sur le chronographe.

On a fait tomber la boule horaire, tous les jours, à 1 heure de l'après-midi, d'après le temps vrai du 60e méridien, pour la gouverne des navigateurs.

Des signaux ont été télégraphiés tous les matins, de l'horloge de transmission du temps moyen, dans toute l'étendue des Provinces Maritimes pendant les deux minutes précédant 10 heures a.m. ; ces signaux servent de base pour déterminer le temps vrai et permettent aux navigateurs dans plusieurs de nos ports, ainsi qu'aux navires de guerre anglais et étrangers et aux vaisseaux anglais, français et américains employés à la pose des câbles, de vérifier et de régler leurs chronomètres. Des signaux horaires spéciaux ont été fréquemment envoyés aux navires de guerre, aux vaisseaux employés à poser les câbles sous-marins ainsi qu'aux navires marchands.

Des signaux horaires sont aussi transmis dans la ville et les environs par le téléphone, les battements tac des secondes sur le timbre relié à l'horloge de transmission étant entendues à travers l'appareil téléphonique.

L'année dernière, le couronnement du pilier sur lequel repose la lunette méridienne a été renouvelé, vu qu'il n'était pas assez massif et assez solide pour supporter le nouvel instrument, qui est beaucoup plus pesant que celui que l'on avait auparavant. Un nouveau disjoncteur électrique a été ajusté à la boule horaire, l'ancien appareil étant très usé et se dérangeant constamment.

Au mois de juin dernier, le ministère des Travaux Publics a fait poser une horloge dans le corridor du bureau de poste de Saint-Jean, N.-B. Cette horloge est reliée par un fil métallique à une horloge à temps vrai moyen qui se trouve dans l'observatoire et est, automatiquement corrigée à chaque heure, jour et nuit.

Les divers appareils électriques raccordant automatiquement les horloges du temps sidéral et du temps moyen au chronographe, ainsi que les appareils servant à transmettre les signaux horaires, ont fonctionné d'une manière parfaite.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

D. L. HUTCHINSON,
Directeur de l'observatoire de Saint-Jean.

ANNEXE B.

QUÉBEC, 8 août 1904.

M. le Directeur du Service Météorologique,
Toronto.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel pour l'exercice expiré le 30 juin 1904.

Mes devoirs ont été les mêmes que par le passé.

Les observations météorologiques ordinaires ont été faites tous les jours à l'observatoire.

Le temps vrai a été déterminé par le passage des étoiles chaque belle nuit ainsi que par le soleil.

La boule horaire sur la citadelle est en bon ordre. On l'a fait tomber pour la première fois, cette année, le 25 avril, date de l'ouverture de la navigation à Québec.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

ARTHUR SMITH.

OBSERVATOIRE MAGNÉTIQUE.

Le Lt.-col. F. Gourdeau,
Sous-Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous faire rapport que durant l'exercice clos le 30 juin 1904 il n'y a eu aucuns changements mécaniques dans les instruments magnétiques. Le ressort principal du chronomètre n° 3332 s'est brisé, et l'on est actuellement à le réparer à Toronto.

Des épreuves photographiques des courbes de la déclinaison, de la force horizontale et des températures dans le sous-sol ont été prises toute l'année durant, et beaucoup moins d'observations ont été perdues que par le passé. Les ordonnées de ces courbes ont été mesurées, toutes les heures et aux époques des amplitudes maximum et minimum ; les résultats ont été mis en tableaux ; les moyennes quotidiennes et horaires ont été calculées et réduites à des valeurs absolues en la forme voulue pour publication.

Les déterminations absolues de la déclinaison, de l'inclinaison et de la force horizontale ont été faites à des intervalles fixes, et les résultats comparés avec les courbes photographiques et les indications des instruments différentiels. Les valeurs horaires de toutes les courbes ont été déterminées par des comparaisons faites chaque jour avec les chronomètres, dont la marche a été vérifiée, chaque semaine, par un échange horaire avec Toronto. Les observations météorologiques ordinaires, consistant dans l'enregistrement de la vitesse et de la direction du vent à l'aide d'un anémographe électrique, la détermination des températures maxima, minima et incidentes, l'étude des phénomènes atmosphériques, etc., ont été continuées et les résultats communiqués au bureau central.

Des rapports spéciaux ont été dressés, à la demande des directeurs d'observatoires et d'autres correspondants, relativement aux perturbations magnétiques, etc.

M. Menzies, le préposé de l'observatoire, continue à habiter la maison dont je parle dans mon dernier rapport. Le bail expire le 1er avril 1905, et je ne sais pas encore s'il pourra être renouvelé. Le propriétaire a toujours refusé de faire des réparations, et comme cette maison est d'un genre primitif, M. Menzies et sa famille n'y trouvent pas le confort voulu, surtout pendant l'hiver.

La construction d'un logement pour l'observateur, près de l'observatoire, serait probablement le meilleur moyen de trancher la difficulté.

Le tout respectueusement soumis,

R. F. STUPART,
Directeur.

ANNEXE Nº 6.

RAPPORT DU PRÉSIDENT DU BUREAU D'INSPECTION DES BATEAUX À VAPEUR.

BUREAU DU PRÉSIDENT,
OTTAWA, novembre 1904.

M. le Sous-Ministre
de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur le service d'inspection des bateaux à vapeur pour l'exercice terminé le 30 juin 1904.

Ce rapport contient des relevés donnant le nombre des steamers inspectés dans les diverses divisions et leur tonnage brut, avec le montant des droits d'inspection perçus, et renferme le compte rendu des assemblées tenues par le Bureau.

L'on trouvera au supplément nº 1 du présent rapport une liste des bateaux à vapeur inspectés, avec leur tonnage, etc.; un état des droits d'examen payés par les aspirants-mécaniciens, avec les noms des candidats et la classe de brevets accordés ; un relevé des peines infligées pour violation de l'Acte concernant l'inspection des bateaux à vapeur, l'énumération des accidents signalés dans les diverses divisions, et des tableaux indiquant les nouveaux navires qui ont été ajoutés à notre marine.

En sus des bateaux à vapeur inspectés au port de Montréal, les appareils de hissage et les agrès servant au chargement et au déchargement ont été inspectés sur 427 navires par les inspecteurs de bateaux à vapeur de ce port.

Comme on le verra en faisant la comparaison avec les rapports antérieurs, le travail du personnel en général a considérablement augmenté, notamment dans la division d'Ontario-Ouest, où il a fallu nommer un autre inspecteur afin de répondre aux exigences du service.

Dans le cours de l'année, à cause du surcroît de travail, le personnel a été augmenté de deux autres inspecteurs de chaudières et de machines,—un pour le port de Sorel, province de Québec, et l'autre pour la division d'Ontario Ouest, ce dernier devant avoir son bureau à Collingwood, Ont. Un nouvel inspecteur des chaudières et des machines a aussi été nommé à Saint-Jean, N.-B., en remplacement de l'ancien titulaire qui est décédé dans le cours de l'année dernière.

NOMBRE de bateaux à vapeur en Canada, d'après les rapports des inspecteurs, et leur tonnage brut, pour l'exercice expiré le 30 juin 1904 ; aussi, nombre de navires inspectés, mais non enregistrés en Canada, pour le même exercice.

DIVISION	Nombre total des bateaux à vapeur enregistrés en Canada.	Tonnage brut des bateaux à vapeur enregistrés en Canada.	Nombre de vapeurs inspectés mais non enregistrés en Canada.	Tonnage brut des vapeurs inspectés, mais non enregistrés en Canada.
Ontario-Ouest	478	100,525·00	36	20,907·00
Kingston	173	23,390 31	30	2,501·91
Montréal	203	22,766 00	2	2,671·00
Sorel	77	20,667·66	2	1,853·08
Québec	82	15,422·00	2	1,351·00
Nouvelle-Ecosse	144	22,321·51	22	29,322·11
Nouveau-Brunswick et Ile du Prince-Edouard	135	15,815·85	9	11,727·26
Colombie-Britannique et Territoire du Yukon	267	65,939·43	24	29,946 27
Manitoba et Territoires du Nord-Ouest	132	8,215·06	4	1,197·73
Total	1,691	295,062·82	131	101,477·36

NOMBRE de bateaux à vapeurs enregistrés en Canada inspectés et leur tonnage brut, avec le montant des droits perçus de ce chef, durant l'exercice expiré le 30 juin 1904.

Division.	Nombre de bateaux à vap'rs enregistrés en Canada inspectés.	Tonnage brut des bateaux à vapeurs enregistrés en Canada inspectés.	Montant des droits perçus.
			$ c.
Ontario-Ouest	391	97,266 00	1,983 43
Kingston	166	22,953 42	211 68
Montréal	170	21,382 00	226 68
Sorel	68	20,415 30	
Québec	93	17,900 00	79 68
Nouvelle-Ecosse	137	25,527 56	2,577 76
Nouveau-Brunswick et Ile du Prince-Edouard	125	15,532 73	985 08
Colombie-Britannique et Territoire du Yukon	246	59,311 09	2,517 20
Manitoba et Territoires du Nord-Ouest	91	7,165 91	95 76
Inspection de chalans de remorque	....	....	30 00
Brevets de mécaniciens	....	....	1,079.50
Total	1,487	287,454 01	9,786 77

ASSEMBLÉES DU BUREAU.

18 novembre 1903.—Une assemblée du Bureau des inspecteurs des chaudières et des machines, à laquelle étaient présents Joseph Samson, de Québec, J. P. Esdaile, de Halifax, et E. Adams, le président, eut lieu à Saint-Jean, N.-B., dans le but d'examiner les aspirants à la charge d'inspecteur des chaudières et des machines pour ce district, devenue vacante par suite du décès de l'ancien titulaire. M. C. E. Dalton, de Saint-Jean, après avoir passé l'examen requis, fut nommé à cette charge.

L'on s'occupa aussi de la revision des règlements quant aux aptitudes exigées des chauffeurs pour qu'ils puissent obtenir un brevet de mécanicien de 4me classe, et l'on crut devoir recommander que le service sur un navire dont la machine aurait une force d'au moins 16 chevaux-vapeur (au lieu de 30, minimum actuel), et sur un bateau à vapeur dont la machine aurait un cylindre d'au moins 18,000 pouces de capacité, soit considéré comme suffisant pour l'obtention d'un brevet.

L'on étudia également la question de savoir s'il serait à propos d'accorder des permis pour le transport des passagers aux navires dont les machines sont actionnées par une force motrice produite par le naphte, la gazoline ou une autre substance de ce genre. L'on ne jugea pas prudent de permettre la chose dans les conditions actuelles.

Toronto, 15 décembre 1903.—Une assemblée du Bureau, à laquelle étaient présents J. Dodds, E. W. McKean, W. Evans, de Toronto, et E. Adams, le président, fut tenue dans le but d'examiner un bateau à gazoline pour lequel l'on avait demandé un permis pour le transport des passagers. L'on décida, dans l'intérêt de la sûreté publique, de refuser cette demande. L'on exprima l'opinion que les bateaux de ce genre devraient avoir le droit de transporter des passagers pourvu que certaines conditions fussent remplies. L'on n'en vint à aucune conclusion et l'affaire fut remise à plus tard.

Toronto, 22 janvier 1904.—Une assemblée du Bureau, à laquelle étaient présents J. Dodds et E. W. McKean, de Toronto, J. P. Thompson, de Kingston, W. Laurie, de Montréal, et E. Adams, le président, fut tenue à Toronto. L'on examina les candidats à la charge d'inspecteur des chaudières et des machines. Furent nommés à cette charge M. J. B. Stewart pour la division d'Ontario-Ouest, et M. Alexis Rondeau pour la division de Sorel, province de Québec.

La question de savoir si l'on devait autoriser les bateaux à gazoline, à naphte, etc., à faire le service du transport des passagers fut remise à l'étude. Après mûre délibération, l'on résolut unanimement de recommander que permission de faire ce service soit

accordée aux bateaux de cette catégorie pourvu que certaines conditions (que l'on énuméra) soient remplies.

La modification à faire aux règlements quant aux aptitudes exigées des chauffeurs pour qu'ils puissent obtenir un brevet de mécanicien de 4[me] classe, qui avait déjà été discutée à une séance antérieure, fut définitivement approuvée et une recommandation fut faite dans ce sens.

POURSUITES INTENTÉES ET AMENDES IMPOSÉES POUR VIOLATION DE L'ACTE D'INSPECTION DES BATEAUX À VAPEUR.

13 juillet 1903.—Le percepteur des douanes, à St-Stephens, N.-B., saisit la goélette *Hustler* parce qu'elle avait transporté des excursionnistes à la touée d'un remorqueur sans avoir un permis pour cela et sans être pourvue de l'équipement exigé par le statut relatif à l'inspection des bateaux à vapeur, et lui infligea une amende de $100. Comme il y avait des circonstances atténuantes, remise de $75 sur l'amende fut faite aux propriétaires de la goélette et la balance fut retenue pour défrayer les dépenses qui avaient été faites au sujet de cette affaire.

15 juillet 1903.—Le ministère fut averti qu'à Callander, Ont., le remorqueur *Sparrow* avait toué un chalan à bord duquel se trouvaient des excursionnistes et qui n'avait pas le permis réglementaire non plus que l'équipement voulu. Le ministère de la Justice fut saisi de l'affaire et une poursuite fut intentée contre les propriétaires du bateau. Le procès eut lieu devant un magistrat stipendiaire à North-Bay, Ont., et une amende de $50 fut infligée aux contrevenants. Le magistrat déclara que s'il avait eu un pouvoir discrétionnaire, il n'aurait pas imposé cette amende et qu'il recommanderait avec plaisir que l'on en fît la remise. Vu cette recommandation et comme il existait des circonstances atténuantes, l'honorable ministre de la Marine et des Pêcheries fit remise de l'amende, les propriétaires du bateau payant les frais judiciaires ($12.60).

ACCIDENTS.

Suit l'énumération des accidents qui sont survenus dans les diverses divisions pendant l'exercice expiré le 30 juin 1904.

Division d'Ontario-Ouest.

Le 12 juillet 1903, le steamer *White Star*, de Montréal, alors qu'il était à son quai, à Toronto, prit feu et fut sérieusement endommagé. Cause de l'incendie inconnue. Le steamer fut conduit à Montréal pour être réparé.

Le 18 août 1903, le steamer *Hiram R. Dixon*, d'Owen-Sound, fut totalement détruit par le feu à l'île Michipicoten. Cause de l'incendie inconnue.

Le 19 août 1903, pendant que le steamer *Britannic*, de Montréal, naviguait entre Parry-Sound et Collingwood, le balancier de sa machine se brisa et le cylindre ainsi que le condensateur furent détruits. Le steamer fut conduit à la remorque à Collingwood et sa machine fut réparée.

Le 22 août 1903, le steamer *Erin*, de Sainte-Catherine, qui était parti de Montréal avec une cargaison de rails de fer, donna sur la jetée du canal à la Pointe Farran et sombra. Le steamer fut renfloué et conduit à Kingston, où on lui fit les réparations nécessaires.

Le 30 août 1903, le steamer *Pittsburg*, de Toronto, alors qu'il était à son quartier d'hiver, à Sandwich, prit feu et fut complètement détruit. Cause de l'incendie inconnue.

Le 10 septembre 1903, le remorqueur *Reliance*, d'Owen-Sound, alors qu'il se trouvait dans les environs de l'île John, près de la rivière des Espagnols, prit feu et fut partiellement détruit. Cause de l'incendie inconnue. Le bateau fut conduit à Midland et réparé d'un bout à l'autre.

Le 25 octobre 1903, le steamer *Advance*, de Toronto, fut partiellement détruit par le feu, pendant qu'on était à le décharger au Saut-Sainte-Marie, Ont. Il est actuellement à Kingston, où on lui fait les réparations voulues. Cause de l'incendie inconnue.

Le 10 novembre 1903, le steamer *Atlantic*, de Collingwood, fut totalement détruit par le feu près de Parry-Sound. Il avait essuyé une violente tempête après son départ de Collingwood et faisait tellement eau que la cale fut inondée. L'eau vint en contac

avec la chaux vive qui faisait partie de la cargaison et qui avait été arrimée au fond de la cale, ce qui causa l'ignition du reste de la cargaison.

Le 11 novembre 1903, le steamer *Oriole*, de Toronto, fut complètement détruit par le feu à l'embouchure de la rivière Wye, près de Midland. Cause de l'incendie inconnue.

Le 17 novembre 1903, pendant que le steamer *Erin*, de Sainte-Catherine, ayant en remorque la goélette *Danford*, descendait le lac Supérieur, une de ses bielles d'excentrique se brisa et sa machine cessa de fonctionner. La mer était très grosse dans le moment et la touée se rompit, de sorte que les deux bateaux se trouvaient séparés l'un de l'autre. L'*Erin* essuya du gros temps pendant plusieurs jours et l'on avait de graves craintes sur son sort. Il fut finalement découvert dans les environs de Gargantua par le remorqueur *C. E. Ainworth* et conduit au Saut-Sainte-Marie, Michigan, où sa machine fut réparée. La goélette *Danford* était, dans l'intervalle, arrivée saine et sauf au Saut-Sainte-Marie.

Le 21 novembre 1903, le steamer *Gem*, de Toronto, fut partiellement détruit par le feu à Huntsville. Il a été depuis reconstruit.

Le 19 juin 1904, le steamer *Joe Milton*, de Port-Stanley, par un épais brouillard, s'échoua près de l'île Pappoose, baie Georgienne ; il prit feu immédiatement après son échouement et fut totalement détruit. On suppose que l'incendie a été causé par une lampe qui aurait été renversée par le choc qui se produisit lorsque le steamer toucha fond.

Division d'Ontario-Est.

Le 5 juillet 1904, pendant que le steamer à aubes à passagers *Alexandria*, de Pictou, Ont., faisait un voyage entre Montréal et Sorel, la tige de son piston se cassa, ce qui eut pour résultat de briser le cylindre, le condensateur et la boîte à vapeur. Il n'y eut aucune perte de vie. Le steamer fut conduit en remorque à Sorel pour y être réparé.

Division de Montréal.

Le 26 octobre 1903, alors que le steamer *Advance* était à son quai, au Saut-Sainte-Marie, sa cargaison au-dessous du pont principal prit feu. L'équipage fit tous ses efforts pour éteindre l'incendie, mais après avoir constaté que cela était impossible, on fit conduire le navire du côté américain par un remorqueur et on le cala dans 20 pieds d'eau. Le steamer fut subséquemment renfloué.

Le 16 juin 1904, le steamer *Valleyfield*, pendant qu'il s'appareillait dans le canal, à Valleyfield, prit feu et fut partiellement brûlé. Cause de l'incendie inconnue. Le steamer a été depuis réparé.

Division de Québec et de Sorel.

Le 12 août 1903, le remorqueur à hélice *Mersey*, de Québec, fit une voie d'eau et sombra à la Pointe-aux-Outardes. Cinq des membres de l'équipage périrent.

Le 10 août 1903, le steamar à aubes *Carolina* s'échoua dans la passe Pierre, par un temps très brumeux. Il fut subséquemment renfloué et conduit à Sorel, où on le répara. Aucune perte de vie.

Le 12 juin 1904, le steamer à aubes *Canada*, au cours de son voyage de Québec à Montréal, aborda le steamer *Cape-Breton*, près de Sorel et sombra dans 30 pieds d'eau. Quatre passagers et un matelot périrent. L'on cherche actuellement à renflouer le navire naufragé.

Division du Nouveau-Brunswick et de l'Ile du Prince-Edouard.

Le 19 septembre 1903, le steamer à aubes *David Weston*, de Saint-Jean, N.-B., qui faisait le service entre Saint-Jean et Frédericton, prit feu en descendant la rivière et fut échoué immédiatement. Tout le monde fut sauvé, à l'exception de 3 passagers, qui sautèrent par-dessus bord et se noyèrent. Le navire fut totalement détruit.

Le 26 avril 1904, le steamer *Elliot*, de Charlottetown, pendant qu'il faisait la chasse aux phoques dans le golfe Saint-Laurent, fut pris entre deux banquises. Son faux étambot extérieur et son gouvernail furent emportés, un de ses arbres fut fléchi et son propulseur fut brisé. Le steamer alla à la dérive et finit par s'échouer dans l'anse

Atlantique, où il fut condamné, vu qu'il faisait tellement eau qu'il était impossible de le renflouer. Aucune perte de vie.

Le 20 juin 1904, le remorqueur à hélice *Carrie Knight*, alors qu'il subissait des réparations à son quai, prit feu et fut complètement détruit. Cause de l'incendie inconnue. Aucune perte de vie.

Division de la Nouvelle-Ecosse.

Le 2 novembre 1903, le remorqueur à hélice *Henry Hoover*, de Halifax, sombra dans le port de Halifax à la suite d'un abordage. Aucune perte de vie.

Le 29 mars 1904, le steamer *Louisbourg*, de Montréal, s'échoua à Louisbourg, N.-E., et sombra. Il fut subséquemment renfloué et conduit à Halifax, où on le répara.

Le 12 juin 1904, le steamer *Cape-Breton*, de Montréal, aborda dans le fleuve Saint-Laurent, le steamer à aubes *Canada*. Ce dernier coula bas et 5 personnes périrent. Le *Cape-Breton* fut conduit à Sydney et réparé.

Manitoba et Territoires du Nord-Ouest.

Le 29 août 1903, le steamer *Keewatin*, de Winnipeg, alors qu'il était ancré dans le dock, à Keewatin, prit feu et fut totalement détruit. Cause de l'incendie inconnue.

Le 4 septembre 1903, le yacht à vapeur *Grace B*, alors qu'il se trouvait dans une remise à chaloupes, à Portage-du-Rat, fut détruit par le feu ainsi que la remise.

Le 28 avril 1904, le steamer à roue en arrière *Gertie H*, en descendant la rivière Rouge, donna contre le pont tournant du chemin de fer du Pacifique, à Winnipeg, et prit feu. Il fut totalement détruit.

Colombie-Britannique et Territoire du Yukon.

Le 24 août 1903, au moment où le steamer *Pilot*, de Victoria, C.-B., d'un tonnage brut de 279, se trouvait à la hauteur du cap Fanshaw, son arbre de couche se brisa. Le steamer fut temporairement réparé à Juneau, après quoi il se rendit à Victoria, où on lui posa un nouvel arbre.

Le 15 décembre 1903, le steamer *Amur*, de Victoria, C.-B., d'un tonnage brut de 907, au cours d'un voyage d'Alaska à Victoria, s'échoua sur le bord oriental du récif Harbour, Port-Simpson, par un temps de brume, et un de ses arbres se brisa. Il fut conduit au quai et on lui posa un nouvel arbre, après quoi il se rendit à Victoria, où on le placa sur la cale de radoub ; 18 plaques furent renouvelées sur le fond de cale.

Le 13 février 1904, le steamer *Tees*, de Victoria, du tonnage brut de 679, au cours d'un voyage des ports septentrionaux de la Colombie-Britannique à Victoria, s'échoua sur le côté oriental de l'île Trial. Il fut renfloué le lendemain et conduit à Victoria, où on le plaça sur la cale de radoub ; sur 29 plaques qui avaient été endommagées, 24 furent renouvelées.

Le 15 février 1904, le steamer *Halys*, de New-Westminster, C.-B., d'un tonnage brut de 44, pendant qu'il était à l'ancre dans la baie Pilot, C.-B., prit feu. Il n'y avait personne à bord dans le moment. Le steamer se perdit complètement.

Le 25 mars 1904, le steamer *Mermaid*, de Vancouver, d'un tonnage brut de 129, alors qu'il marchait à pleine vitesse dans l'anse Jervis, donna contre des rochers et sombra en eaux profondes. Il fut totalement détruit. Aucune perte de vie.

Le 18 octobre 1903, le steamer marchand *Champion*, de Vancouver, C.-B., d'un tonnage brut de 100, fut détruit par le feu dans le port de Ladysmith. L'on attribua l'incendie au fait que de l'eau s'était introduite dans la cargaison de chaux.

Le 20 juin 1904, le remorqueur à hélice *Lois*, de Vancouver, C.-B., d'un tonnage brut de 25, donna contre un rocher dans le détroit de Howe, C.-B., et fut totalement détruit. Aucune perte de vie.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

EDWARD ADAMS,

Président du Bureau d'inspection des bateaux à vapeur.

ANNEXE N° 7.

RAPPORT ANNUEL DU COMMANDANT DE LA MARINE DU CANADA.

M. le Sous-Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport sur les divers services dont j'ai la direction. Ces services comprennent :—

Télégraphie sans fil,	Pilotage,
Steamers de l'Etat,	Enquêtes sur les naufrages,
Croiseurs de l'Etat,	Bureau de renseignements des pêcheries.

Des rapports séparés sur la télégraphie sans fil, les écoles de marine, les enquêtes sur les naufrages et le pilotage forment les annexes 11, 10, 8 et 9, et l'on trouvera dans le rapport des pêcheries des rapports sur les opérations des croiseurs de l'Etat et du Bureau de renseignements des pêcheries.

C'est avec beaucoup de plaisir que je rends témoignage aux excellents services rendus pendant l'année par les capitaines et les officiers des divers navires qui sont sous mon commandement.

La flotte de l'Etat comprend les navires suivants, qui sont presque exclusivement employés à faire le service des phares et des bouées :—

Lansdowne,	*Lady Laurier,*	*Frontenac,*
Aberdeen,	*Gulnare,*	*Shamrock,*
Druid,	*Minto,*	*Scout,*
Brant,	*Stanley,*	*Bayfield,*
Quadra,	*Maisonneuve,*	*Reserve.*

Les steamers *Minto* et *Stanley* maintiennent la communication entre l'Ile du Prince-Edouard et la terre ferme durant l'hiver.

Le *Gulnare* est exclusivement employé aux études des marées, et l'on trouvera annexé au rapport de l'ingénieur en chef le compte rendu de ses opérations (*Voir* rapport du Dr W. Bell Dawson).

Le *Maisonneuve* est principalement employé, sous les ordres du commissaire des phares, à faire des croisières sur le chenal entre Kingston et Québec dans le but de constater si les bouées, etc., sont en place.

Le *Bayfield* fait le service sur le lac Supérieur, sous les ordres de M. W. J. Stewart, le préposé aux levés hydrographiques. L'on trouvera ailleurs un rapport détaillé de ses opérations.

Le *Frontenac* est un puissant remorqueur qui fait le service sur le chenal du Saint-Laurent, sous la direction de M. Cowie.

Le *Shamrock* dessert les bouées entre Montréal et Québec, sous les ordres de M. U. P. Boucher, agent du ministère de la Marine et des Pêcheries à Montréal.

Le *Scout* et le *Reserve* sont deux navires qui font le service des phares et des bouées entre Montréal et Kingston, sous les ordres du commissaire des phares.

La flotte des croiseurs comprend les navires suivants, et l'on trouvera dans le rapport des pêcheries un rapport détaillé des opérations de chacun d'eux :—

Kingfisher,	*Osprey,*	*Falcon,*
La Canadienne,	*Curlew,*	*Kestrel,*
Petrel,	*Constance.*	

Le ministère de la Marine et des Pêcheries a fait construire 4 nouveaux navires dans le cours de l'année dernière : le *Canada*, le *Vigilant*, le *Montcalm*, et le *Champlain*.

Le *Canada* et le *Vigilant* sont de petits croiseurs de 3me classe armés, le premier ayant été construit par Vickers, Sons & Maxim, de Barrow-in-Furness, sous la surveillance de M. D. M. A. Mooney, et l'autre par la maison Polson, de Toronto, sous la surveillance de M. Douglas Stevens, inspecteur des vapeurs de l'Etat.

Le *Champlain* est un petit navire brise-glace, et il sera principalement employé à tenir la navigation ouverte entre la Rivière-Ouelle et la rive nord du fleuve Saint-Laurent, tant en hiver qu'en été. Le *Montcalm* est un grand et puissant brise-glace. Il fera aussi le service des phares et des bouées pendant l'été. L'hiver prochain, l'on s'en servira surtout pour empêcher le pont de glace de se former au Cap-Rouge, sur le fleuve Saint-Laurent. Un essai très satisfaisant a été fait le 17 courant ; le navire a pu traverser une masse de glace solide d'une épaisseur moyenne de 9 pouces sans la moindre difficulté. Ces deux vaisseaux brise-glace ont été construits par MM. Fleming & Ferguson, de Paisley, Ecosse, sous la surveillance du capitaine McElhinney, de notre ministère.

Voici quels sont les dimensions, la vitesse, l'armement, etc., des différents navires qui relèvent du ministère de la Marine :—

"MINTO."

Le *Minto* est un steamer en fer de 225 pieds de long, 32 pieds 6 pouces de largeur et 20 pieds 6 pouces de profondeur ; tonnage brut, 1,099 ; force des machines, 2,900 chevaux-vapeur. Il est commandé par le capitaine A. Finlayson, et, comme je le dis plus haut, sert principalement à tenir la navigation ouverte, pendant l'hiver, entre l'Ile du Prince-Edouard et la terre ferme, mais durant la dernière saison il a été activement employé à aider à l'établissement des différentes stations Marconi dans le golfe Saint-Laurent et à déterminer la distance à laquelle la communication pouvait être maintenue. Ce vaisseau est pourvu des appareils Marconi.

"KINGFISHER."

Le *Kingfisher* est commandé par le capitaine Kent. C'est un croiseur à voiles de 107 pieds de longueur. Il était chargé jusqu'à ces derniers temps de surveiller les pêcheurs américains et de faire observer nos règlements, tâche dont il s'acquittait admirablement bien. Mais il fait le service depuis 13 ans et on doit le vendre sous peu à l'enchère. Il sera remplacé sur la côte de l'Atlantique, l'année prochaine, par le croiseur à vapeur *Petrel*, qui fait actuellement la police sur le lac Erié.

"LANSDOWNE."

Le *Lansdowne* est un steamer en bois, commandé par le capitaine Bissett. Il dessert les phares et les bouées dans la baie de Fundy. Il a été récemment muni de nouvelles chaudières et est maintenant en état de faire le service de longues années encore. Il a 188 pieds de long, 32 pieds de large et 15 pieds de profondeur ; son tonnage brut est de 680.

"GULNARE."

Ce navire est en acier. Il est commandé par le capitaine T. Taylor et employé exclusivement aux études des marées. Voici quelles sont ses dimensions : longueur, 137 pieds ; largeur, 20 pieds 5 pouces ; profondeur, 13 pieds 6 pouces ; tonnage brut, 262.

"MAISONNEUVE."

Le *Maisonneuve* est un steamer à hélice de 75 pieds 7 pouces de longueur, 9 pieds 7 pouces de largeur et 7 pieds 3 pouces de profondeur de cale. Son tonnage est de 26.

"ABERDEEN."

Ce navire fait le service des phares et des bouées dans les eaux relevant de l'agence de Québec. C'est un steamer en fer à hélice de 180 pieds de longueur, 31 pieds de largeur et 16 pieds de profondeur, avec tonnage brut de 674. Il est commandé par le capitaine Bélanger. Cet automne, il reçut ordre de se rendre à Toronto, où ses chaudières, qui sont hors de service, devaient être remplacées par des chaudières Thorneycroft-Marshal, mais malheureusement il ne put franchir les canaux à cause de la glace et il se trouve actuellement dans le canal de Soulanges, où il passera l'hiver. Le printemps prochain, on l'enverra à Toronto pour que ses chaudières soient remplacées par celles du type dont je viens de parler.

"PETREL."

Le *Petrel* est un croiseur d'acier à hélice, de 116 pieds de longueur, 22 pieds de largeur et 10 pieds 3 pouces de profondeur, avec tonnage brut de 192. Ce navire était chargé de surveiller les pêcheurs américains sur le lac Erié et s'acquittait très bien de cette tâche, mais dans ces deux dernières années l'on a constaté qu'il était trop lent pour tenir tête aux remorqueurs à vapeur américains dont on se sert pour faire la pêche sur les lacs d'en haut. Il a été par conséquent décidé de le remplacer par un autre navire beaucoup plus grand et bien plus rapide et de l'envoyer sur la côte de l'Atlantique, où l'on ne se sert que de voiliers pour pêcher. Son commandant est le capitaine Dunn.

"STANLEY."

Le *Stanley* est un steamer de fer à hélice de 207 pieds de longueur, 72 pieds de largeur et 19 pieds de profondeur de cale, avec tonnage brut de 914. Il est commandé par le capitaine A. Brown. Ce navire sert principalement à maintenir la communication en hiver entre l'Ile du Prince-Edouard et la terre ferme, mais, comme le *Minto*, il a été employé, cette année, à outiller et à essayer les différentes stations Marconi que le gouvernement a établies dans le golfe et le fleuve Saint-Laurent. Ses machines et ses chaudières ont été réparées et il a été récemment pourvu de tubes neufs.

"BAYFIELD."

Le steamer *Bayfield* (ci-devant le *Lord Stanley*) est comme je le dis plus haut, exclusivement employé aux levés hydrographiques sur les lacs d'en haut. Il a 140 pieds de long, 24 pieds 1 pouce de large et 11 pieds 6 pouces de profondeur; son tonnage brut est de 276. C'est un remorqueur de long cours très puissant.

"OSPREY."

L'*Osprey* est une goélette qui fait la police des pêcheries sur la côte de l'Atlantique. Elle a 127 pieds de long et a été construite à Shelburne, N.-E. C'était autrefois la goélette la plus rapide sur le littoral de l'Atlantique. Elle est encore très rapide, mais il n'y a pas de doute que quelques-unes des goélettes de pêche américaines peuvent lui tenir tête maintenant. Elle était commandée au début de la saison par le capitaine Knowlton, et pendant le reste du temps par M. Graham.

"DRUID."

Le *Druid* fait le service des phares et des bouées dans la division de Québec. C'est un steamer à hélices jumelles de 150 pieds de longueur, 30 pieds de largeur et 12 pieds 5 pouces de profondeur de cale, avec tonnage de 503. Il est pourvu de machines à triple détente. Il a été construit par MM. Fleming et Ferguson, de Paisley, Ecosse, en 1903, et est commandé par le capitaine Koenig.

"BRANT."

Le *Brant* fait le service des phares et des bouées dans les eaux de l'Ile du Prince-Edouard. C'est un steamer de bois de 100 pieds de longueur, 19 pieds de largeur et 8 pieds de profondeur. Ce navire fait aussi la police des pêcheries au besoin. Il est commandé par le capitaine McKinnon.

"QUADRA."

Le *Quadra* dessert les phares et les bouées dans la Colombie-Britannique. C'est un steamer de fer de 174 pieds de long, 31 pieds de large et 13 pieds 6 pouces de profondeur, avec tonnage brut de 573. Il est commandé par le capitaine Hackett. Ce navire faisait un excellent service sur le Pacifique, mais vu le grand nombre de nouvelles aides à la navigation qu'il sera nécessaire de placer sur cette côte, il n'est plus assez grand ni assez rapide, et je recommanderais qu'il soit remplacé par un vaisseau plus puissant. Le *Quadra* a été inspecté, en septembre dernier, par l'honorable ministre, le sous-ministre et moi-même, et il a été décidé que divers changements seraient faits dans ses emménagements, etc. Ces changements ont été depuis effectués.

"LA CANADIENNE."

Ce navire fait la police des pêcheries dans le bas du golfe. Il est sous le commandement du capitaine Wakeham. Cest un steamer de fer à hélice de 154 pieds de longueur, 22 pieds de largeur et 10 pieds 9 pouces de profondeur, avec tonnage brut de 372. Tous les automnes, il est employé à lever les bouées, etc., dans les eaux relevant de l'agence de Québec.

"SHAMROCK."

Ce navire dessert les bouées entre Montréal et Québec et est sous les ordres de M. U. P. Boucher, agent du ministère de la Marine et des Pêcheries à Montréal. C'est un chalan à vapeur de 117 pieds de long, 25 pieds de large et 9 pieds 7 pouces de profondeur, avec tonnage brut de 237.

"CURLEW."

Le *Curlew* est un steamer de fer à hélice de 116 pieds de lougueur, 19 pieds 8 pouces de largeur et 12 pieds 3 pouces de profondeur ; son tonnage brut est de 158. Il fait la police des pêcheries dans la baie de Fundy et sur la côte ouest de la Nouvelle-Ecosse, et est sous le commandement du capitaine Pratt. Il fait aussi différents autres services au besoin.

"CONSTANCE."

Le *Constance* est un navire du même type que le *Curlew* et fait le service comme garde-côte sur le fleuve Saint-Laurent et la côte de l'Atlantique. C'est le ministère des Douanes qui dirige ses mouvements, mais il est administré quant aux dépenses, à l'équipage, etc., par le ministère de la Marine et des Pêcheries. Il est commandé par le capitaine May.

"LADY LAURIER."

Le *Lady Laurier* est un steamer d'acier, à hélices jumelles, commandé par le capitaine Johnson. Il a 214 pieds 9 pouces de longueur, 34 pieds 2 pouces de largeur et 17 pieds 2 pouces de profondeur ; son tonnage brut est de 1,051. Il dessert les phares et les bouées sur la côte de l'Atlantique et est attaché à l'agence de la Nouvelle-Ecosse. Il a été construit en 1902 pour remplacer l'ancien steamer *Newfield*. C'est un steamer

très puissant et bien conditionné, éminemment propre au service qu'il a à faire. Il y a quelque temps, une somme considérable a été dépensée à réparer les avaries qu'il avait subies lors d'un accident qui lui était arrivé à Lockeport, N.-E.

"SCOUT" ET "RESERVE."

Ces deux steamers desservent les bouées entre Montréal et Kingston. Le *Reserve* sert à curer le fleuve et à remorquer les chalans employés à mettre les bouées en place. Le *Scout* est pourvu de lampes électriques et d'un puissant projecteur. Il a 103 pieds 6 pouces de longueur, 25 pieds 6 pouces de largeur et 9 pieds 2 pouces de profondeur. Son tonnage brut est de 175.

"FALCON."

Le *Falcon* est un petit steamer qui fait la police des pêcheries sur les eaux de la Colombie-Britannique. Il a 50 pieds de long, 15 pieds de large et tire 3 pieds d'eau. Tonnage brut, 52. L'on trouvera le compte rendu de ses opérations dans le rapport du capitaine Williams, qui fait partie du rapport des pêcheries.

"KESTREL."

Le *Kestrel* fait aussi la police des pêcheries sur les eaux de la Colombie-Britannique. Il a 126 pieds de longueur, 24 pieds de largeur et 12 pieds 2 pouces de profondeur. Son tonnage brut est de 311. Il est en bois et est commandé par le capitaine Newcomb.

"CANADA."

Le *Canada* (un des quatre nouveaux steamers) est un petit croiseur de 3e classe à hélices jumelles, filant $21\frac{1}{4}$ milles à l'heure. Il a été construit par Vickers, Sons & Maxim, à Barrow-on-Furness, Angleterre. Il est armé de 4 canons de $1\frac{1}{2}$ à tir rapide, 2 en avant et 3 en arrière. Il est éclairé à l'électricité d'un bout à l'autre et est pourvu d'un très puissant projecteur. Il est arrivé d'Angleterre en septembre dernier, et les essais qui ont été faites ont démontré qu'il offrait toutes les conditions voulues pour le service auquel il est destiné. On se propose de lui faire faire une croisière aux Indes occidentales pendant l'hiver, et de l'attacher, si possible, à l'escadre de l'Amérique du Nord. Ce navire a un équipage de 75 officiers et matelots et est muni des appareils Marconi. Voici quelles sont ses dimensions : longueur, 300 pieds ; largeur, 35 pieds ; tirant d'eau, 10 pieds 6 pouces ; tonnage brut, 850. Il est commandé par le capitaine Knowlton, et plusieurs des officiers et des matelots ont fait un cours d'études et ont reçu un brevet de 1re classe en canonnage. Il est aussi armé de carabines Ross nouveau modèle et de revolvers Colt. Ce vaisseau formera le noyau de la milice navale canadienne qu'il est question de fonder,

"VIGILANT."

Le *Vigilant* est un petit croiseur de 3e classe en acier, à hélices jumelles, qui a été construit par la maison Polson, de Toronto. Ce navire, à son voyage d'essai, a filé $21\frac{1}{2}$ milles à l'heure. Il a 175 pieds de longueur, 22 pieds de largeur et tire 10 pieds d'eau. Il est éclairé à l'électricité d'un bout à l'autre et est pourvu d'un puissant projecteur. Il porte des canons et des petites armes semblables à ceux du *Canada*, et est destiné à faire la police sur les pêcheries des grands lacs à la place du *Petrel*. Il est commandé par le capitaine Dunn. Ce vaisseau est le premier du genre qui ait été construit au Canada et fait honneur à la maison Polson. Son équipage comprend 53 officiers et matelots.

"MONTCALM."

Le *Montcalm* est un bateau brise-glace en acier à hélice. Il a 252 pieds de longueur, 40.65 pieds de largeur et 19.05 pieds de profondeur du fond de la quille au sommet du pont. Déplacement, 210 tonneaux. Vitesse, 13½ nœuds. Tonnage brut, 1,432. Force des machines, 3,600 chevaux-vapeur. Il est pourvu de 2 machines à triple détente et de 4 chaudières Babcock et Wilcox. Il a été construit par MM. Fleming et Ferguson, de Paisley, Ecosse. J'ai indiqué plus haut le service que ce navire doit faire.

"CHAMPLAIN."

Le *Champlain* est un steamer d'acier à une seule hélice. Il a 132 pieds de longueur, 30 pieds 3 pouces de largeur et 11 pieds 3 pouces de profondeur du fond de la quille au sommet du pont. Son déplacement est de 550 tonneaux et la force de sa machine est de 850 c. v. Sa vitesse, à son voyage d'essai, était de 10½ nœuds. Il est pourvu d'une machine simple à détente séparée et d'une chaudière écossaise multitubulaire. J'ai déjà dit à quel service ce navire est destiné.

En sus des vaisseaux susmentionnés, le ministère a frété, en 1903, le steamer de pêche au phoque *Neptune*, appartenant à Job Brothers, de Saint-Jean, Terre-Neuve. Ce navire est retourné des eaux extrême nord du Canada, le 12 octobre dernier, après avoir réussi à accomplir sa mission. Un compte rendu détaillé de ce qui a été fait se trouve dans le rapport de M. A. P. Low, qui dirigeait l'expédition. M. Low est actuellement à rédiger un rapport plus complet sur cette expédition, rapport qui sera publié en brochure séparée.

Au mois de juillet dernier, le gouvernement décida d'envoyer une autre expédition dans le détroit d'Hudson et au nord de ces parages, et à cette fin le steamer antarctique allemand *Gauss* fut acheté et on changea son nom en celui d'*Artic*. Ce navire, avec un détachement de gendarmes du Nord-Ouest à bord, sous le commandement du surintendant Moodie, chef de l'expédition, et avec le capitaine Bernier comme capitaine, quitta Québec en septembre, rencontra le *Neptune* à son voyage de retour à Port-Burwell et se rendit dans le détroit d'Hudson. Il hiverne actuellement à Fullerton, sur le littoral sud de la terre de Baffin. Maintenant que le gouvernement a décidé d'explorer à fond cette région du Canada et d'y établir des postes de police, il faudra acheter, l'année prochaine, un navire offrant les conditions voulues pour ce service.

Outre les vaisseaux ci-dessus mentionnés, il y a quatre côtres à vapeur de long cours qui sont employés à protéger les pêcheries sur la côte de l'Atlantique, et un qui dessert les aides à la navigation sur le fleuve Saint-Laurent.

Les officiers et les matelots des navires dont je viens de parler sont au nombre d'environ 900 en tout.

MILICE NAVALE DU CANADA.

Un projet de loi pour la formation d'une milice navale du Canada a été dressé à la dernière session, mais comme, à ce que je présume, il ne pouvait manquer de donner lieu à une longue discussion, on l'a remis à la prochaine session du Parlement.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

O. G. V. SPAIN,
Commandant de la marine du Canada.

OTTAWA, 21 décembre 1904,

ANNEXE Nº 8.

ENQUÊTE SUR LES NAUFRAGES DANS LE FLEUVE ET LE GOLFE SAINT-LAURENT.

OTTAWA, 6 décembre 1904.

M. le Sous-Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport sur les principaux sinistres qui sont survenus pendant la dernière saison de navigation dans le fleuve et le golfe Saint-Laurent.

Des enquêtes formelles ont été tenues au sujet des accidents arrivés aux navires suivants :

Steamer *Vancouver*.		Steamer *Vancouver*.	
" *Kensington*.	abordage.	" *Turret Cape*.	
Barque *Kodan*.		" *Turret Chief*.	
Steamer *Athenia*	abordage.	" *Catalone*.	
" *Verax*.		" *Louisburg*.	

Mes instructions sont de tenir une enquête et de rendre un prompt verdict dans tous les cas où il y a eu négligence ou manque de jugement de la part des pilotes ou des capitaines de navires dans la navigation des eaux canadiennes.

Le gouvernement fait tout en son pouvoir pour faciliter la navigation, et les pilotes faisant le service entre Montréal et Québec sont maintenant sous le contrôle de notre ministère.

Une enquête inofficielle a été tenue au sujet du naufrage du steamer britannique *Turret Bay*, dans lequel une personne a perdu la vie, et le verdict qui a été rendu est reproduit plus loin.

Voici quelle a été la valeur du commerce *via* le Saint-Laurent pour chacune des 5 dernières années : exercice expiré le 30 juin 1904, $131,062,282 ; en 1903, $132,019,550 ; en 1902, $113,414,381 ; en 1901, $111,500,341 ; en 1900, $97,948,377.

L' "Acte des Sinistres Maritimes" a été modifié en 1903. Voici les changements qui ont été faits au statut :—

(1.) Le ministre peut nommer un commissaire attitré pour tenir les enquêtes en général, au lieu de nommer un enquêteur pour chaque cas en particulier, comme l'exigeait l'ancienne loi.

(2.) Il n'est pas nécessaire de dresser un "exposé de l'affaire" avant l'ouverture de l'enquête lorsque le brevet d'un officier est en jeu ; après que l'inculpé a reçu une copie du rapport ou de l'exposé de l'affaire, et qu'il a eu l'occasion de produire une défense, son brevet peut être suspendu ou révoqué.

(3.) Une enquête peut être tenue au sujet de l'échouement de tout navire, qu'il y ait eu avarie ou non.

L'honorable ministre de la Marine et des Pêcheries a nommé les capitaines Archibald Reid et John Temple assesseurs pour un terme de 3 ans aux ports de Montréal et de Québec respectivement, et, conformément à l'article 8 de l' "Acte des Sinistres Maritimes", tel que modifié, il m'a nommé commissaire pour tenir des enquêtes au sujet de tous les accidents maritimes.

L'on trouvera au supplément du présent rapport un relevé complet des naufrages et sinistres survenus dans les eaux canadiennes, et des accidents arrivés aux navires de long cours canadiens dans les eaux étrangères, pendant les 12 mois expirés le 30 juin 1904.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

O. G. V. SPAIN,
Commissaire des naufrages.

STEAMER "VANCOUVER."

Une enquête a été tenue au bureau de la Commission du Port, à Montréal, P.-Q., vendredi le 27 mai 1904, devant le capitaine R. Salmon, commissaire des naufrages, aidé des capitaines Archibald Reid et William Wallace, assesseurs, au sujet du naufrage du steamer britannique *Vancouver*, nº officiel 87,963, près de Matane, sur la rive sud du golfe Saint-Laurent, à ou vers 8.50 heures du soir, dimanche le 22 mai 1904.

Verdict de la cour.

La cour, après s'être minutieusement enquise des circonstances dans lesquelles ce navire s'est échoué, à rendu le verdict suivant :—

1. Le steamer *Vancouver* avait l'équipement voulu et était en état de prendre la mer lors de son départ de Liverpool, Angleterre.

2. Les précautions nécessaires furent prises quant à la vitesse, et une bonne vigie fut maintenue.

3. En attaquant le cap Chatte par le travers on a pris une route sûre pour passer Matane, et aucun accident ne serait probablement arrivé si l'on avait pu suivre librement cette route.

4. La côte dans les parages où le steamer s'est échoué est correctement indiquée sur la carte, mais s'il y avait eu un signal de brume moderne à Matane, le capitaine aurait su que son navire approchait de terre, et, d'après l'opinion de la cour, une sirène devrait être établie là. La cloche de brume qui se trouve à l'extrémité de la batture ne paraît pas être d'une grande utilité pour les navires qui passent à cet endroit, vu qu'on ne peut la voir lorsqu'il y a du brouillard et qu'elle ne sonne pas lorsque les eaux sont calmes ; dans ce cas-ci elle ne pouvait être entendue à 50 verges de distance.

5. Cet accident est attribuable au fait que le navire n'a pu suivre sa route par suite de l'action contraire du jusant et du courant, due probablement aux vents du N.-E. qui avaient régné les jours précédents et dont on ne semble pas avoir tenue compte. Aucune avarie, cependant, n'est apparemment résultée de cet accident.

6. Le capitaine a commis un erreur de jugement en supposant que son navire était à deux milles de terre et en continuant à naviguer dans ces parages dangereux alors que l'état du temps et les ténèbres l'empêchaient de faire des observations exactes pour déterminer la distance ; mais la cour ne croit pas devoir, dans les circonstances, le censurer.

(Signé) R. SALMON,
Commissaire des naufrages.

Nous souscrivons à ce verdict.
(Signé) ARCHIBALD REID,
Capitaine de port et inspecteur pour le Lloyd.
" WILLIAM WALLACE,
Capitaine du steamer *Hungarian*.

MONTRÉAL, 27 mai 1904.

STEAMER " KENSINGTON " ET BARQUE " KODAN."

Une enquête formelle a été tenue au bureau de la Commission du Port, à Montréal, P.Q., vendredi le 8 juillet 1904, devant le capitaine R. Salmon, commissaire des naufrages, aidé des capitaines Jas. Riley et Jas. Harrison, assesseurs, au sujet de la perte de la barque danoise *Kodan*, à la suite d'abordage avec le steamer britannique *Kensington*, n° officiel 102,155, ce sinistre étant survenu le 1er juillet, à environ 30 milles au sud de l'île Saint-Pierre, dans l'océan Atlantique.

Verdict de la cour.

La cour, après s'être minutieusement enquise des circonstances dans lesquelles s'est produit ce naufrage, a rendu le verdict suivant :—

1. Le steamer *Kensington* et la barque *Kodan* étaient pourvus de tous les appareils voulus pour faire les signaux exigés par l'article 15 des règles et règlements pour empêcher les abordages en mer.

2. Au moment de l'accident, les deux navires marchaient à une vitesse modérée, conformément à l'article 16 des dits règlements.

3. Le *Kensington* faisait régulièrement les signaux.

4. Le *Kodan* ne s'est pas conformé aux règlements, en ce sens que sa sirène à émis deux sons en rapide succession, au lieu d'un seul son, pour indiquer que l'on était amuré à tribord. Cette erreur paraît attribuable à la confusion qui s'est produite lorsque la vigie, qui avait été chargée d'appeler le quart, fut relevée par le second, tous deux ayant fait jouer la sirène.

5. L'accident est dû à ce que les signaux n'ont pas été régulièrement donnés avec la sirène à bord de la barque *Kodan*.

6. Le capitaine du *Kensington* a promptement secouru l'équipage du *Kodan* et à fait preuve d'un bon jugement en mettant le feu à ce bateau afin d'empêcher qu'il ne devînt une épave dangereuse.

(Signé) R. SALMON,
Commissaire des naufrages.

Nous souscrivons au verdict ci-dessus.
(Signé), JAMES RILEY,
JAMES HARRISON,
Assesseurs.

STEAMERS " ATHENIA " ET " VERAX."

Une enquête formelle a été tenue à la Cour d'Amirauté, au palais de justice, Québec, le 21 et le 22 juillet 1904, devant le capitaine R. Salmon, commissaire des naufrages, aidé du capitaine John Temple et de M. Louis E. Morin, assesseurs, au sujet de l'abordage entre le steamer britannique *Athenia*, n° 119,121, et le steamer britannique *Verax*, n° officiel 97,382, le 12 juillet 1904, vers 1.10 heures du matin dans le fleuve Saint-Laurent, près de la pointe Saint-Laurent, Ile d'Orléans, et qui a causé de sérieuses avaries au dernier de ces navires et de légers dommages à l'autre.

Verdict de la cour.

1. Au moment de l'abordage, le steamer *Athenia* se dirigeait vers Québec et suivait la route ordinaire, c'est-à-dire qu'il se tenait au nord du centre du chenal et contournait la pointe Saint-Laurent de manière que son feu vert pût être aperçu de tout navire venant de la direction opposée.

2. Le *Verax* était à faire son voyage de Trois-Rivières, P.Q., à Miramichi, N.-B., et lors de l'abordage il ne suivait pas sa route ordinaire, c'est-à-dire qu'il serrait la rive nord et le côté de bâbord du chenal, montrant son feu rouge aux navires venant de la direction opposée.

3. Les deux navires portaient les feux exigés par l'article 2 des règlements pour prévenir les abordages en mer.

4. Le pilote du *Verax* ne s'est pas conformé à l'article 25 des dits règlements, en ce sens qu'il ne se tenait pas du côté du chenal se trouvant à tribord de son navire.

5. L'abordage est dû à ce que le pilote David Arthur Bouffard a négligé de se conformer à l'article 25 des dits règlements.

6. Le capitaine de l'*Athenia* a fait tout en son pouvoir pour éviter l'abordage, et est resté près de l'autre navire jusqu'à ce qu'il ait été convaincu qu'il ne pouvait le sauver.

7. Le capitaine du *Verax* a fait tout son possible pour prévenir l'abordage, et il était justifiable d'échouer son navire afin de l'empêcher de sombrer.

8. Le *Verax* a subi des avaries considérables, mais l'on n'a pu en déterminer le chiffre.

9. Vu la gravité de la faute commise, la cour censure sévèrement le pilote D. A. Bouffard et le condamne à une amende de $300, qui devra être payée en 4 versements mensuels de $75 chacun.

(Signé) R. SALMON,
Commissaire des naufrages.

Nous souscrivons à ce verdict.

(Signé) J. TEMPLE,
Capitaine de navire.
" L. E. MORIN,
Président de la corporation des pilotes,
Assesseurs.

STEAMER "VANCOUVER."

Une enquête formelle a été tenue au bureau de la Commission du Port, à Montréal, mercredi le 20 juillet 1904, devant le capitaine R. Salmon, commissaire des naufrages, aidé du capitaine Archibald Reid et de M. Aubert Naud, assesseurs, au sujet de l'échouement du steamer britannique *Vancouver*, nº officiel 87,963, du côté sud du chenal, à environ $2\frac{1}{2}$ milles en aval du phare flottant nº 2, lac Saint-Pierre, fleuve Saint-Laurent, vers 7.25 heures du matin, le 2 juillet 1904.

Verdict de la cour.

La cour, après s'être minutieusement enquise des circonstances dans lesquelles cet accident s'est produit, a rendu le verdict suivant:—

1. Le steamer *Vancouver* avait l'équipement voulu et les engrenages de son gouvernail étaient en bon état tant avant qu'après l'accident.

2. Les ordres du pilote, relativement à la manœuvre du navire, furent fidèlement exécutés.

3. L'accident est dû au fait que le pilote répéta injudicieusement l'ordre de tourner à tribord alors que le navire avait déjà la barre de ce côté, ce qui eu pour effet de lui faire prendre une large embardée, d'où il ne put être ramené à temps pour ne pas s'échouer.

4. Le capitaine et les officiers du *Vancouver* ne sont nullement à blâmer pour cet accident.

5. Le pilote Onésime Naud a commis une erreur de jugement, mais vu sa longue expérience et ses bons antécédents, la cour croit qu'il suffit de l'avertir d'être plus prudent à l'avenir.

(Signé) R. SALMON.
Commissaire des naufrages.

Nous souscrivons à ce verdict.

(Signé) ARCHIBALD REID,
Capitaine de port et inspecteur pour le Lloyd.
AUBERT NAUD, pilote lamaneur,
Assesseurs.

STEAMER "TURRET CAPE."

Une enquête formelle a été tenue au bureau de la Commission du Port, à Montréal, P. Q., samedi le 24 septembre 1904, devant le capitaine P. Salmon, commissaire des naufrages, aidé du capitaine Archibald Reid et de M. L. E. Morin, assesseurs, au sujet de l'échouement du steamer britannique *Turret Cape*, n° officiel 104,283, sur la batture de l'Ile-aux-Oies, fleuve Saint-Laurent, vers 2.30 heures du matin, dimanche le 18 septembre 1904.

Verdict.

La cour, après s'être minutieusement enquise des circonstances dans lesquelles s'est produit cet accident, a rendu le verdict suivant :—

Le *Turret Cape* quitta Port-Hastings, N.-E., le 14 septembre, avec un chargement de houille à destination des grands lacs ; il devait, chemin faisant, arrêter à Montréal pour y décharger une partie de sa cargaison. Le capitaine E. L. Stephen, et le second, A. McIntyre, possèdent des brevets de capitaine pour la navigation intérieure seulement. Un pilote commissionné de Québec, Joseph Delisle, qui a un brevet de capitaine hauturier, fut engagé pour diriger le navire. Tout alla bien jusqu'au 18 septembre, alors que le *Turret Cape* remontait le chenal Beaujeu. Delisle, en cherchant à placer son navire en ligne avec le feu des Piliers de Pierre à N.E. par E., calcula mal la distance, et accéléré par l'action du jusant sur sa joue de bâbord, le *Turret Cape* alla s'échouer sur la batture de l'Ile-aux-Oies, vers 2.30 heures du matin, le temps étant beau et clair dans le moment. Le même jour, à 11.15 heures du matin, le navire se renfloua de lui-même et continua son voyage sans l'aide d'un remorqueur. L'étendue des avaries n'a pas encore été déterminé, mais le fait que le tuyau de sonde dans le trou n° 2 a été poussé à travers le pont et que les compartiments de lest d'avant font constamment eau indique que les dommages sont sérieux.

La cour est d'avis que le pilote Joseph Delisle est seul à blâmer pour cet accident, vu qu'il a négligé de relever la bouée à gaz du détroit Ouest en avant de son navire et le feu des Piliers de Pierre en arrière. S'il avait fait cela au lieu de donner toute son attention au feu des Pilliers de Pierre, il se serait vite aperçu qu'il avait mal calculé la distance. En considération des antécédents de ce jeune pilote, qui, après le long apprentissage de 7 ans qu'il a dû faire avant de pouvoir agir comme lamaneur, a été assez ambitieux pour se lancer dans la navigation sur la haute mer et se faire donner le plus haut brevet qu'il soit possible d'obtenir en Canada, la cour est disposée à se montrer clément envers lui pour cette faute, la première qu'il ait commise. Il est condamné à une amende de $100, qu'il devra payer en deux versememencs mensuels de $50 chacun.

Le capitaine et le second du *Turret Cape* n'ont pas les aptitudes voulues pour entreprendre des voyages de cabotage, et le fait qu'un pilote ayant un brevet de capitaine

hauturier a été engagé pour diriger leur navire le long de la côte ne les exonère pas, non plus que les propriétaires du vaisseau, des conséquences de leurs actes.

D'après le témoignage de Joseph Anderson, il paraîtrait qu'il est d'usage pour la vigie de s'absenter de son poste pendant 10 ou 15 minutes à peu près toutes les heures, pour aller sonder les archipompes ; c'est là une chose des plus répréhensibles et qui ne saurait être trop énergiquement condamnée.

(Signé) R. SALMON,
Commissaire des naufrages.

Nous souscrivons à ce verdict.

(Signé) ARCHIBALD REID,
Capitaine de port et inspecteur pour le Lloyd.
L. E. MORIN,
Président de la corporation des pilotes de Québec.

MONTRÉAL, 26 septembre 1904.

STEAMER "TURRET CHIEF."

Une enquête formelle a été tenue au bureau de la Commission du Port, à Montréal, P.Q., mercredi le 28 décembre 1904, devant le capitaine R. Salmon, commissaire des naufrages, aidé du capitaine Archibald Reid et de M. Wilbrod Gauthier, assesseurs, au sujet de l'échouement du steamer britannique *Turret Chief*, n° officiel 106600, vers 9.45 heures du soir, mardi le 16 août, près de Portneuf, fleuve Saint-Laurent, les avaries subies par ce steamer ayant été considérables.

Verdict de la cour.

La cour, ,après s'être minutieusement enquise des circonstances dans lesquelles s'est produit cet accident, a rendu le verdict suivant :—

Le *Turret Chief* partit de l'Anse-aux-Sauvages, P.Q., sur lest d'eau, vers 6.30 heures du soir, mardi le 16 août, tirant 6 pieds d'eau en avant et 9 pieds en arrière. Sa destination était Port-Colborne, Ont. Le pilote breveté Néré Belisle dirigeait les manœuvres, et au dire du capitaine il était parfaitement sobre et conduisait bien le navire. Arrivé à la hauteur de la rivière Portneuf, le vaisseau s'échoua, la marée étant à mi-flot à peu près dans le moment. Au bout d'environ une demi-heure, le *Turret Chief* se renfloua de lui-même avec la marée montante et continua son voyage. Il a été impossible de déterminer le chiffre des avaries, mais le navire a dû rester une semaine en cale de radoub pour subir les réparations voulues.

Le pilote Belisle est seul responsable de cet accident, qui est dû à ce qu'il a mal calculé la distance à laquelle le vaisseau se trouvait de la rive nord. Il a produit un certificat de médecin attestant que sa vue est faible et il a prétendu que depuis qu'il avait été grippé, en juin, il avait eu mal aux yeux, bien qu'il n'eût aucune raison de croire que sa vue était défectueuse lorsqu'il prit charge du *Turret Chief*, ayant passé un examen satisfaisant à cet égard avant l'ouverture de la navigation, cette année.

Dans les circonstances, la cour révoque son brevet jusqu'à ce qu'il ait démontré d'une manière satisfaisante qu'il est capable de piloter les navires.

(Signé) R. SAMSON,
Commissaire des naufrages.

Nous souscrivons à ce verdict.

(Signé) ARCHIBALD REID,
Capitaine de port et inspecteur pour le Lloyd.
" WILBROD GAUTHIER,
Président du comité des pilotes de Montréal.

MONTRÉAL, 20 novembre 1904.

STEAMER "CATALONE."

Une enquête formelle a été tenue au bureau de la Commission du Port, à Montréal, le 7 octobre 1904, au sujet de l'échouement du steamer *Catalone* sur la batture de Longueuil, le 21 août 1904, de sérieux dommages étant résultés de cet accident.

Verdict de la cour.

Le soussigné, après avoir examiné avec soin tous les témoignages rendus dans cette affaire, avec le concours des deux assesseurs nautiques, a rendu le verdict suivant :—

Le steamer *Catalone*, du port de Londres, Angleterre, quitta Sydney, Cap-Breton, le 17 août dernier, avec une cargaison de charbon, qu'il devait débarquer à Montréal. Il n'avait pas de passagers. Son tirant d'eau au moment de son départ était de 22 pieds 3 pouces en avant et de 25 pieds 4 pouces en arrière.

Damien Pâquet, un pilote de Montréal, fut pris à bord à Québec et était sur le navire lors de l'accident.

La cour est d'opinion que cet accident est dû à ce que l'engrenage à vapeur du gouvernail ne joua pas assez promptement pour permettre de contrecarrer la large embardée que le *Catalone* paraît avoir prise et qui ne se serait probablement pas produite si le timonier n'avait pas momentanément négligé de faire le guet.

Il appert par les témoignages rendus qu'en d'autres occasions le gouvernail de ce navire ne fonctionnait pas bien. Le fait est que dès le premier jour après avoir quitté Québec l'engrenage du gouvernail, d'après le témoignage du pilote, s'enchevêtra trois fois, et la cour considère que, dans les circonstances, le pilote courait un grand risque en continuant le voyage avant d'avoir acquis la certitude que l'appareil à vapeur servant à diriger le navire était en bon ordre.

Cet accident est attribuable au fait que le gouvernail n'obéissait pas assez promptement, et la cour est d'avis que le capitaine et les officiers du navire ne sont pas à blâmer, mais elle croit que le pilote Pâquet aurait dû exercer une plus étroite surveillance, attendu qu'il devait savoir que l'appareil servant à diriger le navire fonctionnait mal.

La cour désire aussi faire remarquer aux propriétaires du *Catalone* que le gouvernail de ce navire était tout à fait défectueux lors du voyage dont il s'agit ici.

La cour partage entièrement l'opinion exprimée par le représentant de la Fédération des Armateurs quant à la nécessité d'élargir et d'approfondir la tranchée vis-à-vis l'église de Longueuil, et l'attention du ministère de la Marine a été attirée sur la chose par ses propres fonctionnaires, et il n'y a pas de doute que des mesures seront prises pour que les travaux nécessaires soient exécutés le plus tôt possible.

(Signé) O. G. V. SPAIN,
Commissaire des naufrages.

Nous souscrivons à ce verdict.

(Signé) ARCAIBALD REID,
Capitaine de port et inspecteur pour le Lloyd.
" WILBROD GAUTHIER, pilote,
Assesseurs.

MONTRÉAL, 19 novembre 1004.

STEAMER "LOUISBURG."

Une enquête formelle a été tenue à la cour du commissaire des naufrages, à Montréal, P.Q., samedi le 10 et lundi le 21 novembre 1904, devant le commandant O. G. V. Spain, commissaire des naufrages, aidé du capitaine Archibald Reid et de M. Wilbrod Gauthier, assesseurs, au sujet de l'échouement du steamer britannique *Louisburg* près de Champlain, fleuve Saint-Laurent, mardi le 15 novembre 1904, à 6.25 heures du matin.

Verdict de la cour.

La cour, après s'être minutieusement enquise des circonstances dans lesquelles s'est produit cet accident, a rendu le verdict suivant :—

Le steamer *Louisburg*, du port de Montreal, quitta Sydney, Nouvelle-Ecosse, à 1.40 heure de l'après-midi, le 11 novembre 1904, avec un équipage de 22 hommes et une cargaison de 2,107 tonnes de charbon. Son tirant d'eau, au moment de son départ de Sydney, était de 18 pieds 8 pouces en avant et de 18 pieds 7 pouces en arrière.

Le navire, après avoir remonté le golfe sans encombre et après avoir pris un pilote à Québec, jeta l'ancre pour la nuit à une courte distance en amont de Batiscan, le 14 novembre.

Le *Louisburg* se remit en route au point du jour, le 15, et, après avoir parcouru environ un mille, s'échoua.

Après avoir été allégé d'environ 1,000 tonnes de charbon, il fut renfloué à l'aide de deux remorqueurs, à 6.15 heures du soir, le 17 novembre, et continua sa route vers Montréal sans avoir apparemment subi aucune avarie.

Le *Louisburg* était commandé par le capitaine E. W. Gould, qui possède un brevet pour la navigation hauturière, que lui a octroyé le Conseil du Commerce.

Le navire était pourvu de tout ce qu'exigent, en fait de chaloupes, etc., les règlements du Conseil du Commerce, et le capitaine est un marin expérimenté, qui a navigué sur le Saint-Laurent depuis un grand nombre d'années.

Le gouvernail était en très bon ordre et fonctionnait à l'entière satisfaction du pilote, du capitaine et des officiers du navire, et le timonier exécutait fidèlement et promptement les ordres qu'il recevait.

La cour est d'opinion que cet accident est dû à la grave erreur de jugement que Nestor Arcand, le pilote en charge du navire, a commise en passant à quelque 400 pieds du côté sud d'un dragueur qui était ancré dans ces parages et qui portait les feux voulus pour avertir les vaisseaux de passer du côté nord, et en prenant le feu d'un navire sur la rive pour une bouée à gaz, ce qui eut pour conséquence que le *Louisburg* fut dirigé du mauvais côté de la bouée, laquelle, d'après le témoignage de M. Décarie, ingénieur, était exactement dans la position voulue lors de l'accident. Comme toutes les bouées à gaz entre Montréal et Québec sont pourvues de feux à jets intermittents, il est difficile pour la cour de comprendre qu'un pilote ait pu confondre le feu d'un navire sur la rive avec une bouée à gaz.

Etant donnés les bons antécédents du pilote Nestor Arcand : vu qu'il fait du pilotage depuis 20 ans sans qu'il ne lui soit arrivé aucun accident avant aujourd'hui, et qu'il est depuis 12 ans au service de la Cie de Charbonnages Dominion, la cour a décidé de condamner le dit Nestor Arcand à une amende de $60, qui devra être payée en 3 versements mensuels, à partir du 1er janvier 1905.

La cour considère qu'en condamnant le pilote Nestor Arcand à une amende de $60, elle lui inflige une peine qui n'est pas du tout porportionnée à la faute qu'il a commise en cette occasion, surtout étant donnés les efforts que fait le gouvernement pour faciliter la navigation ; elle désire simplement que la clémence qu'elle exerce dans ce cas-ci sera prise comme un avertissement que tous les accidents de quelque nature que ce soit feront l'objet d'une enquête minutieuse et que l'on sévira rigoureusement contre tous ceux qui se montreront négligents.

La cour est aussi d'opinion que le capitaine et les autres officiers du navire ne sont nullement à blâmer pour cet accident.

(Signé) O. G. V. SPAIN,
Commissaire des naufrages.

Nous souscrivons à ce verdict.

(Signé) ARCHIBALD REID,
Capitaine de port et inspecteur pour le Lloyd.
WILBROD GAUTHIER, pilote.
Assesseurs.

MONTRÉAL, 2 décembre 1904.

STEAMER "TURRET BAY."

Une enquête formelle a été tenue à la douane, à Sydney-Nord, Cap-Breton, mercredi le 25 mai 1904, devant M. Joseph MacPherson, percepteur des douanes, au sujet du naufrage du steamer britannique *Turret Bay*, vendredi le 20 mai 1904, à l'île Saint-Paul, dans le golfe Saint-Laurent, et où 13 personnes périrent.

Verdict de la cour.

Le *Turret Bay*, n° officiel 104245, était un steamer d'acier à hélice, qui avait son port d'attache à Newcastle et qui avait été construit à Sunderland, en l'année 1894.

Le *Turret Bay* quitta Sydney, Cap-Breton, le 19 mai, à 9.30 heures du soir, avec une cargaison de charbon, à destination de Montréal. L'équipage comprenait 22 hommes. A 3.50 heures du matin, le 20 mai, le *Turret Bay* se trouva enveloppé d'un épais brouillard et sa marche fut ralentie à demi vitesse ; à 4.10 heures du matin, sa marche fut encore ralentie. A 8.15 heures du matin, il donna contre le rocher "Paddy", sur l'île Saint-Paul. L'on fit immédiatement machine en arrière, et au bout de 10 minutes environ le vaisseau recula en eaux profondes. Ordre fut donné de faire monter tout le monde sur le pont. Le second commandait au moment de l'accident. Dès que l'on fut parvenu en eaux profondes, la chambre des machines et la cheminée se remplirent d'eau et le *Turret Bay* commença à sombrer. La chaloupe de sauvetage fut lancée et 18 matelots s'y embarquèrent, mais les vagues, qui étaient très fortes dans le moment, la poussèrent contre le flanc du steamer et sa poupe fut brisée ; quelques instants après elle chavira et jeta tout le monde à la mer. Le *Turret Bay* coula bas dans environ 40 brasses d'eau 20 à 30 minutes après qu'il eut heurté les rochers. Depuis le moment où le steamer toucha jusqu'à ce qu'il ait sombré l'on fit jouer le sifflet continuellement. Le signal de brume de l'Ile Saint-Paul fut entendu quelques instants avant le désastre, mais on le prit pour le sifflet d'un steamer. Une petite chaloupe venant de l'île arriva sur la scène, et après avoir recueilli 5 matelots et les avoir débarqués retourna immédiatement. La chaloupe de sauvetage de l'Ile Saint-Paul arriva en même temps et recueillit 9 autres matelots, dont 3 étaient morts lorsqu'ils furent embarqués et 2 expirèrent après leur débarquement. Le capitaine, le lieutenant, le second lieutenant, le 1er mécanicien, le 2me mécanicien, le cuisinier, le commis aux vivres et un matelot n'ont pas été vus après que le navire eût sombré, et l'on suppose qu'ils ont enfoncé avec lui. Voici les noms de ceux qui manquaient à l'appel, en autant qu'on a pu le constater :—

Hayden, capitaine, de Limerick.
McCarra, lieutenant, de Yarrow.
Adam, W. H., 1er mécanicien, de Huntley, Aberdeen.
Matthews, 2me mécanicien, de Londres.
Johnson, maître d'équipage.
Hollfurst, matelot, de Suède.
Nom inconnu, cuisinier.
Brown, J., chauffeur, de Suède.

Voici quels sont ceux qui ont péri :—

Gray, second-lieutenant, de Shields Nord.
Nom inconnu, commis aux vivres, que l'on dit venir de Shields-Nord.
Nom inconnu, préposé à la machine alimentaire.
Lyindericote, chauffeur, de Suède.
Harry Buck, garçon de table, de Londres.

Les survivants attribuent ce naufrage à la brume et au fait que le signal de brume a été pris pour le sifflet d'un autre navire. Voici les noms de ceux qui ont survécu à cette catastrophe :—

John W. Mason, 3me mécanicien, Yarrow.
Gustave Gustavsen, matelot, Norvège.

J. Hacker, chauffeur, Allemagne.
John Soderholm, chauffeur, Finlande.
C. Anderson, menuisier, Norvège.
John G. Johnson, matelot, Suède.
Jacob, Tresmeden, matelot, Suède.
Jacob Kristernsen, chauffeur, Suède.
John Nigguest, matelot, Finlande.

Ces 9 personnes ont attesté l'exactitude de l'exposé de faits ci-dessus concernant le naufrage du *Turret Bay* sur l'île Saint-Paul, dans la matinée du 20 mai 1904.

Pris devant moi, à mon bureau, ce 25 mai 1904.

(Signé) JOS. MACPHERSON,
Percepteur des douanes, Sydney-Nord, N.-E.

OTTAWA, 1904.

ANNEXE N° 9.

OTTAWA, 20 décembre 1904.

M. le Sous-Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli le rapport du surintendant Riley sur le service de pilotage entre Montréal et Québec, pour la saison de 1904.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

O. G. V. SPAIN,
Commis·aire des naufrages.

RAPPORT SUR LE SERVCE DE PILOTAGE ENTRE MONTRÉAL ET QUÉBEC.

MONTRÉAL, 19 décembre 1904.

Le commandant O. G. V. SPAIN,
Commissaire des naufrages,
Ottawa, Ont.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport sur les opérations de cette branche de l'administration.

Au commencement de la saison de navigation, en 1904, le service de pilotage entre Montréal en Québec, qui était autrefois sous la direction de la Commission du Port de Montréal, fut placé sous la surintendance du capitaine James J. Riley, qui reçut instruction de communiquer directement avec le ministère de la Marine et des Pêcheries.

Les affaires du département du pilotage sont expédiées dans des bureaux situés dans l'édifice Boyer, 223 rue des Commissaires, avec J. C. Michaud comme aide et A. L. de Martigny comme sténographe. La division de Québec est sous la direction d'Ulric Thibaudeau, qui a eu ses bureaux dans l'édifice occupé par le ministère de la Marine et des Pêcheries à Québec jusqu'à l'arrivée des froids, alors qu'un arrangement a été fait avec M. Pederson, batelier, pour qu'il mit sa chambre, qui se trouve sur le bord du fleuve, à la disposition du préposé au service du pilotage et des pilotes lamaneurs de Montréal,—cette chambre étant bien chauffée et garnie de couchettes, de canapés, etc. Cet arrangement a été très avantageux pour les pilotes et pour le service.

Le nombre des pilotes brevetés en service actif, au commencement de la saison, était de 56 ; sur ce nombre trois ont été mis à la retraite et un a été suspendu à cause de la défectuosité de sa vue, de sorte qu'il en reste actuellement 52 sur le rôle de service actif.

Les gains des pilotes brevetés pour cette saison se chiffre par $71,013.73. La somme la plus forte gagnée par un pilote a été de $2,366.30, et la plus faible $362.03. Tous les pilotes brevetés, à l'exception de 9, sont employés sur les steamers faisant des voyages réguliers ; les 9 pilotes qui n'ont pas un emploi fixe s'appellent pilotes de tour de rôle, et ils ont gagné entre eux la somme de $4,591.61.

La conduite des pilotes brevetés de Montréal a été bonne dans l'ensemble et les plaintes faites contre eux pour incompétence ont été peu nombreuses. Le pilote qui dirigeait le *Vancouver* lors de son échouement dans le lac Saint-Pierre a été convaincu d'une erreur de jugement et renvoyé du service de la ligne Dominion. Le pilote qui conduisait le *Cape-Breton* lorsqu'il vint en abordage avec le steamer fluvial *Canada* a été exonéré de tout blâme. Le pilote qui était à bord du *Turret Chief* au moment où il s'échoua au pied des rapides Richelieu a admis que sa vue était faible, et son brevet a été révoqué jusqu'à ce qu'il ait été prouvé qu'il est capable de distinguer les couleurs et

d'apercevoir les objets à la distance voulue. Le pilote qui était en charge du *Catalone* lors de son échouement à la hauteur de Longueuil a été exonéré de tout blâme, attendu qu'il a été démontré que le gouvernail du navire était défectueux. Une enquête a été tenue au sujet de la plainte faite par le capitaine du *Bjorgvin* contre le pilote du *Tunisian*, qui était accusé d'avoir forcé le *Bjorgvin* de se jeter à la côte à la Pointe-aux-Citrouilles, et il a été prouvé que l'accident avait été le résultat d'une mésaventure et d'une prudence excessive de la part des pilotes des deux navires. Le pilote qui dirigeait le *Campana* lorsqu'il toucha fond dans le chenal de Contrecœur a été exonéré de tout blâme. Le pilote qui conduisait le *Louisbourg* lorsqu'il s'échoua sur la batture de Gentilly a été trouvé en faute, condamné à une amende de $60 et renvoyé du service de la Cie de Charbonnages Dominion.

Le seul accident au sujet duquel une enquête n'a pas été tenue est l'abordage entre le *Britannic* et une goélette au large du bassin Louise, à Québec.

Il y a une plainte de la part de la Commission du Port de Québec contre le pilote de l'*Oxonian*, qui aurait, paraît-il, violé les règlements du port de Québec en ancrant son navire au large de l'entrée du bassin Louise. L'enquête dans cette affaire a été remise jusqu'à ce que les témoins nécessaires puissent être interrogés.

Trois pilotes de tour de rôle ont été cités devant le sous-ministre de la Marine et des Pêcheries pour ivresse, et leur sentence a été suspendue. Un des pilotes de la ligne Dominion, qui s'était enivré, a été renvoyé du service de cette compagnie.

Au commencement de la saison il y avait 47 apprentis pilotes sur le rôle, mais comme 31 seulement ont subi les épreuves requises quant à la vue et au discernement des couleurs, il n'y en a actuellement sur le rôle que 31, dont 10 ont été choisis en vertu du règlement 6. L'on a exigé des apprentis pilotes qui avaient été choisis qu'ils fissent au moins deux voyages par semaine, pendant la saison, à bord des steamers des lignes régulières. Ils ne se sont pas tous conformés à la chose ; quelques-uns avaient de bonnes raisons pour ne pas obéir à l'ordre qui leur avait été donné et les autres n'avaient aucun motif plausible à invoquer.

Il importe que ces jeunes gens se pénètrent bien de l'idée qu'il leur faut de toute nécessité obéir à l'autorité constituée, et l'on se propose de sévir avec rigueur contre tous ceux qui ne se soumettront pas aux règles établies.

Les 10 apprentis pilotes qui ont été choisis sont tenus, d'après le règlement 8, de faire un voyage en Europe (aller et retour) tous les hivers.

La conduite de quelques-uns de ces jeunes gens laisse beaucoup à désirer.

Les autres apprentis pilotes font le service sur différents navires, suivant le règlement 7, mais je ne suis pas encore en possession de renseignements complets concernant le nombre de voyages faits par chacun d'eux.

Il est important que chacun de ces apprentis fasse le service sur mer, disons deux ans, et je recommande qu'un règlement à cet effet soit adopté. Les apprentis pilotes trouveraient facilement un emploi rénumérateur, car il y a plusieurs capitaines de caboteurs qui sont disposés à employer, à de bons salaires, des jeunes gens respectables comme matelots sur la mer et comme timoniers sur le fleuve.

L'administration de la caisse des pilotes invalides a été transférée de la Commission du Port de Montréal au ministère de la Marine et des Pêcheries, et les fonds ont été déposés entre les mains du Receveur Général le 31 août dernier. Les commissaires du port de Montréal ont fait un rapport au ministère de la Marine sur leur gestion de cette caisse jusqu'au 31 août. Il n'y a eu aucun changement depuis ; les livres sont tenus dans mon bureau et les fonds pour le paiement des pensions et pour les autres déboursés nécessaires sont reçus du ministère des Finances.

Je recommande que le bureau que les pilotes de Québec avaient à leur disposition en 1903 soit loué pour la saison de 1905, ou bien qu'on s'assure un autre local convenable pour les pilotes brevetés de Montréal. Le bureau que nous avions pendant la saison de 1904 est trop éloigné de l'endroit où le batelier qui conduit les pilotes de Montréal aux navires et les ramène à terre tient ses chaloupes.

Le tout respectueusement soumis par

Votre obéissant serviteur,

JAMES J. RILEY,

Surintendant des pilotes.

ANNEXE N° 10.

RAPPORT SUR LES ÉCOLES DE MARINE.

OTTAWA, 20 décembre 1904.

M. le Sous-Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

Au cours de l'hiver 1902-03, une école de marine a été établie dans le Monument National, à Montréal, par l'initiative de quelques citoyens de cette ville.

Les résultats obtenus furent si satisfaisants que le gouvernement accorda une subvention de $500 pour cette école.

Dans cette somme étaient compris le traitement du professeur, le loyer de la salle, les frais d'éclairage et de chauffage, et le prix d'achat des articles et instruments nécessaires pour l'enseignement et les démonstrations.

En 1903-04, l'honorable ministre de la Marine et des Pêcheries autorisa l'ouverture de 4 autres écoles à Halifax, Saint-Jean, Yarmouth et Victoria, sous la surveillance directe du ministère. Les examinateurs dans les villes susmentionnées furent nommés professeurs de ces écoles, avec appointements de $250 par année. L'on nomma aussi un surintendant, à qui l'on alloua les mêmes appointements et qui fut chargé de préparer une suite de leçons et de régler la méthode d'enseignement.

Une série de leçons, avec diagrammes, furent rédigées et imprimées sous forme de brochure.

La salle où ont lieu les examens fut mise à notre disposition et fut pourvue d'un tableau noir, d'une boîte de craie, de 25 chaises, de 10 brasses de corde, d'un guide pour l'usage exclusif du professeur, et de diagrammes.

Trente-deux leçons devaient être données, mais par suite du temps qu'il a fallu pour dresser le programme des études, les classes ne furent ouvertes qu'en janvier et furent fermées à la fin de mars, à l'ouverture de la navigation, de sorte que l'on ne put donner que 23 leçons, à raison de 2 par semaine, d'une durée de $1\frac{1}{2}$ à 2 heures. Un grand nombre d'élèves ont suivi les cours et tous ont pris un vif intérêt aux choses qu'on leur enseignait.

Les matières enseignées étaient d'une nature élémentaire, principalement en fait d'art nautique ; les problèmes de la navigation ont été effleurés dans quelques cas.

Les professeurs reçurent instruction de traiter de sujets propres à intéresser les élèves.

A Montréal, l'école fut ouverte au mois de décembre 1903, et 3 leçons furent données chaque semaine pendant tout l'hiver de 1904, soit un total de 35.

Le tableau ci-dessous indique le nombre d'élèves qui ont suivi les cours :—

ASSISTANCE.

Ecoles.	Professeurs.	Nombre de leçons.	Min.	Max.	Moyenne.	Nombre total d'élèves.
Montréal...........	Capit. L. A. Demers......	35	5	35	22	500
Halifax........... ..	Com. E. B. Tinling........	21	8	31	12	338
Saint-Jean............	Capit. R. C. Cole....	23	2	21	9	229
Yarmouth...	Capit. J. E. Murphy.....	23	3	16	9	203
Victoria........	Capit. Jas. Gaudin........	20	2	10	6	110

Matières enseignées dans les écoles.

1. Explications sur la construction des navires de bois et de fer et noms des diverses parties de la coque.
2. Lancement des navires ; bers et coittes.
3. Description des mâts, vergues et manœuvres dormantes et courantes d'un navire à 4 mâts.
4. Noms des voiles d'un navire mâté carré et d'un navire mâté d'avant en arrière.
5. Différentes parties des voiles et leurs cordages ; leur emploi et leur manœuvre.
6. Description des diverses parties d'un steamer.
7. Description des appareils mécaniques à bord des navires ; leur emploi et leur manœuvre.
8. Explications sur le compas, sa fabrication, ses points, ses degrés et les corrections à faire pour rectifier les erreurs.
9. Démonstrations pratiques et explications sur le gros et le petit plomb de sonde.
10. Lignes de loch, mécaniques et à main, et manière de calculer et de mesurer la longueur du nœud.
11. Conférence sur le baromètre et le thermomètre.
12. Explications sur les divers genres de thermomètres et manière de convertir les degrés Centigrades et Réaumur en degrés Fahrenheit et *vice versa.*
13. Comment se font les signaux avec pavillons, sémaphores ou d'après le système Morse.
14. Moyens à prendre pour ranimer les personnes apparemment noyées.
15. Description des appareils à mortiers et à fusées et ligne de conduite à suivre dans le cas d'un naufrage.
16. Emploi d'huile pour empêcher un navire d'embarquer des coups de mer.
17. Leçons pratiques sur les courbures, amarrages, nœuds, épissures, erseaux, paillets, aiguillettes, congréages, etc.
18. Description des différentes parties du sextant ; son emploi et son ajustage.
19. Manœuvre des chaloupes dans un ressac.
20. Equipement des chaloupes de sauvetage.
21. Explications, avec modèles, sur la règle de la route.
22. Feux que les navires doivent porter en mer et à l'ancre, et endroits où doivent être placés ces feux.
23. Signaux de tempêtes et de détresse.
24. Appareils employés pour déterminer la force et la direction des courants.
25. Noms des différentes parties d'une ancre et divers genres d'ancres en usage ; ancres à jet, ancres du large et chaînes.
26. Explication de 344 termes de marine.

27. Conférence sur les devoirs des hommes d'équipage et sur l'étiquette, l'ordre et la discipline qui doivent être observés à bord d'un navire.

28. Description des navires composant la flotte du Canada, leurs gréements et le service assigné à chacun d'eux.

29. Phares, balises et bouées et système d'éclairage.

30. Répétition des sujets ci-dessus condensés en 600 questions.

31. Manière de porter une ancre en cravate.

32. Comment ancrer un navire. Virement de bord vent devant, virement de bord vent arrière, virement de bord lof pour lof en masquant partout, virement de bord vent devant avec un croupiat et abatage en carène.

L. A. DEMERS.

ANNEXE N° 11.

SYSTÈME DE TÉLÉGRAPHIE SANS FIL MARCONI.

M. le Sous-Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport qui suit relativement aux stations de télégraphe Marconi qui ont été établies sur le fleuve et le golfe Saint-Laurent au cours de la présente saison.

Ces stations sont situées aux endroits suivants :—

Pointe-Renommée, Québec,
Pointe-aux Bruyères, Anticosti,
Pointe-Amour, Labrador,
Belle-Isle, Québec,
Cap-Ray, Terre-Neuve,
Cap-Race, Terre-Neuve.

Le service s'est fait d'une manière très satisfaisante à toutes ces stations pendant quelques mois avant la clôture de la navigation.

L'installation de la station de la Pointe-Renommée a été terminée le 25 juin, et à cette date-là plusieurs messages furent échangés avec le paquebot-poste *Parisian*, alors qu'il descendait le fleuve.

Lors de l'essai officiel fait pour le compte du gouvernement, des dépêches ont pu être communiquées à 130 milles à l'est et à 101 milles à l'ouest. Cette dernière distance aurait pu être dépassée, mais l'on ne crut pas devoir continuer les expériences à raison du fait que le steamer de l'Etat à bord duquel se faisaient les expérimentations reçut ordre de se rendre ailleurs.

L'installation de la station de la Pointe-aux-Bruyères a été terminée le 21 juillet, et à cette date-là des messages furent échangés avec les paquebots-poste montants pendant des périodes de 6 heures. Les expériences faites à cette station ont démontré que l'on pouvait communiquer avec les navires à une distance d'environ 130 milles, mais cette distance a été excédée en plusieurs occasions.

L'installation de la station de la Pointe-Amour a été terminée le 10 août, et le 11 du même mois son premier message a été transmis à un steamer descendant. Les expériences faites à bord d'un des vapeurs de l'Etat ont démontré que l'appareil de cette station avait une portée de 115 milles.

La station de Belle-Isle, dont l'installation a été terminée le 1er septembre, a un outillage qui ne le cède en rien à celui des autres stations. Elle a été en communication constante avec la station de la Pointe-Amour, qui est située à environ 66 milles à l'ouest, à partir du moment où elle a été ouverte jusqu'à la clôture de la navigation.

L'installation de la station du Cap-Ray, Terre-Neuve, a été terminée le 7 octobre. Les expériences faites à cette station ont démontré que son appareil avait une portée d'environ 100 milles.

L'installation de la station du Cap-Race a été terminée le 17 novembre, et les expériences qui y ont été faites ont donné d'excellents résultats. La partie de l'appareil est la même qu'à la station du Cap-Ray.

Les stations du Cap-Ray et du Cap-Race ont été utilisées par l'ex-gouverneur général pour envoyer des messages au gouvernement et au peuple du Canada à l'occasion de son départ par le paquebot-poste *Parisian*. Le gouvernement fédéral s'est aussi servi de la station du Cap-Race pour communiquer avec le gouverneur général actuel lors de son arrivée en Canada par le même steamer.

De toutes les stations ci-dessus l'on a signalé à l'agent du Lloyd, à Québec, les navires montant et descendant.

Les stations de Belle-Isle et de la Pointe-Amour ont rendu de précieux services aux navires naviguant dans le détroit de Belle-Isle en leur faisant connaître les conditions météorologiques qui régnaient dans ces parages.

Plusieurs vaisseaux se sont mis en communication avec les stations côtières lorsqu'ils étaient enveloppés d'un épais brouillard, et l'on a pu constater que le système de télégraphie Marconi était un important auxiliaire du système de signaux de brume existant déjà.

Les nouvelles du jour ont été communiquées par les stations à tous les navires pourvus des appareils Marconi. Les passagers ont été ainsi tenus au fait des événements, et il n'y a pas de doute que cela tendra à populariser la route du Saint-Laurent chez le public voyageur.

Le précieux service que le gouvernement canadien a rendu aux navigateurs en adoptant le système de la télégraphie sans fil a été beaucoup apprécié par la Fédération des Armateurs du Canada et par tous ceux qui sont intéressés dans la marine marchande.

Aussitôt que le temps le permettra, des stations seront établies sur l'île de Sable et sur la terre ferme, probablement dans les environs de Canso.

L'on n'avait pas l'intention, tout d'abord, de mettre ces stations en communication, mais les armateurs nous ont fait remarquer que l'utilité du système Marconi pour les navires serait énormément accrue si ces stations communiquaient ensemble. Pour cette raison, le gouvernement a décidé d'augmenter la force des appareils des stations du Saint-Laurent et d'établir deux autres stations, de manière qu'il y ait intercommunication à l'aide du système Marconi depuis la Pointe-Renommée jusqu'à Belle-Isle ou au Cap-Ray.

L'on comprendra mieux l'énorme avantage qui découlera de cette intercommunication lorsqu'on saura que le capitaine d'un steamer pourra, quelques heures après avoir quitté Québec, connaître exactement les conditions météorologiques qui règnent tout le long du Saint-Laurent, et régler sa marche en conséquence.

Trois des navires de l'Etat, le *Canada*, le *Minto* et le *Stanley*, sont pourvus des appareils Marconi.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

O. C. V. SPAIN,
Commandant de la marine canadienne.

OTTAWA, 12 décembre 1904.

ANNEXE N° 12.

RAPPORT PRÉLIMINAIRE SUR L'EXPÉDITION DANS LA BAIE D'HUDSON ET LE NORD À BORD DU STEAMER *NEPTUNE.*

Le Lieut.-col. F. GOURDEAU,
Sous-Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—Conformément à vos instructions, je suis parti d'Ottawa le 21 juillet 1903, pour voir à ce que les changements voulus fussent faits au steamer de pêche au phoque *Neptune* et pour avitailler ce navire pour une croisière de 18 mois dans les eaux arctiques.

Le *Neptune* est le plus grand et le meilleur des navires de la flotte de pêche au phoque de Terre-Neuve, et appartient à Job Bros. & Co. Il a été construit en 1876, mais a toujours été bien entretenu, et sa cale ainsi que ses machines sont en excellent état.

Le 11 juillet, un télégramme fut envoyé d'Ottawa à la maison Job, lui annonçant que l'on acceptait l'offre qu'elle avait faite au ministère de fréter le *Neptune*, et le navire fut immédiatement conduit en cale de radoub à Saint-Jean, où on lui fit de légères réparations, après quoi il fut envoyé en toute hâte à Halifax, où il arriva le 20.

Comme le steamer était dans le même état qu'à son retour de la campagne de pêche qu'il avait faite au printemps, il fallut le nettoyer d'un bout à l'autre et lui faire les emménagements voulus pour loger les hommes d'équipage, qui étaient nombreux et devaient passer 18 mois à bord, dans un climat arctique. En même temps, les provisions et les divers articles nécessaires pour cette longue croisière furent achetés et livrés à Halifax. Le 22 août, un mois après mon arrivée à Halifax, tout était prêt pour le voyage.

Dans l'intervalle, j'eus l'honneur de recevoir une commission me nommant commandant de l'expédition.

Lors de notre départ de Halifax, les officiers, les matelots et les passagers formaient un total de 42 personnes ; il y avait 34 officiers et matelots ; à cela il faut ajouter un détachement de la gendarmerie à cheval du Nord-Ouest, comprenant un officier, un sous-officier et 4 gendarmes ; il y avait aussi à bord un aide-géologue et un naturaliste.

Le navire était rempli jusqu'aux écoutilles de charbon et de provisions, et un fort chargement de bois de construction et de comestibles frais sur le pont entrava notre marche et nous obligea de prendre beaucoup de précautions lorsque la mer était grosse.

Nous sommes partis de Halifax dans la matinée du 23 août et nous avons filé vers l'est, le long de la côte de la Nouvelle-Ecosse. Le 25, dans la matinée, un grand vent d'ouest nous força de nous abriter derrière l'île Saint-Paul. Le lendemain matin, nous nous sommes dirigés vers la côte ouest de Terre-Neuve, que nous avons suivie jusqu'au détroit de Belle-Isle. Nous doublâmes le phare de Forteau à 7 heures du soir, le 27, et c'est là que nous avons dit notre dernier adieu à la civilisation. Le 28, nous sommes arrivés au havre Dominoe, et nous avons envoyé une chaloupe à terre pour acheter de la morue salée. Par suite du mauvais temps qu'il avait fait, tout l'été, dans cette localité, il nous fut impossible d'avoir du poisson.

Favorisé par un temps magnifique, notre navire passa bientôt au nord et commença à longer la côte du Labrador, avec ses paysages grandioses, sauvages et ses banquises. Le 31, nous étions rendus à la baie Nachvak, où nous relâchâmes pour nous procurer des bottes en peau de veau marin, remplir les réservoirs et nous assurer les services d'un interprète esquimau. L'on nous fit savoir que nous pourrions avoir un interprète à Port-Burwell. Nous sommes partis dans la soirée pour cet endroit. Nous sommes arrivés à

Port-Burwell dans l'après-midi du 1er septembre. Le commissaire Moodie débarqua et expliqua au chef du petit poste de commerce qui se trouve là, les intentions du gouvernement relativement à la mise à exécution des lois et des règlements. Henry Ford, qui avait agi comme interprète sur le *Diana*, fut engagé en la même qualité sur le *Neptune*.

Nous sommes partis de Port-Burwell de bonne heure, le lendemain ; nous avons été enveloppés par la brume à la hauteur des îles Button ; il faisait un grand vent du S.E., et, dans l'après-midi, nous avons ralenti notre marche vu que les dangereux récifs qui se trouvent au large des îles Monumentale et Franklyn n'étaient pas loin. Nous avons passé sans les voir, et, le lendemain, nous sommes entrés dans le golfe Cumberland sans apercevoir la terre. Le 4, la terre fut aperçue pendant un court espace de temps dans la matinée et de nouveau dans l'après-midi. Vers le soir, le brouillard se dissipa suffisamment pour permettre au navire d'approcher du rivage et de jeter l'ancre dans un grand port, du côté sud du golfe, à environ 20 milles à l'est de l'île Blacklead. La brume disparut complètement à 11 heures du matin le lendemain; nous avons suivi la côte vers l'ouest, arrivant à l'établissement de Blacklead dans la soirée.

Cet établissement, qui comprend quelques douzaines de petits bâtiments, est situé sur une île haute, stérile, rocheuse, à environ 5 milles de la terre ferme. Il y a un assez bon mouillage, protégé par des récifs, dans une petite baie, à l'extrémité sud-est. L'établissement renferme un petit poste de pêche et de commerce appartenant à Noble Bros. de Dundee, Ecosse, et est le chef-lieu de l'association dite "Church Mission Society", sur le golfe Cumberland.

La pêche de la baleine se fait sur le golfe Cumberland dans des bateaux montés par des Esquimaux, que les baleiniers emploient comme pêcheurs aux stations de Blacklead et Kikkerton. Chaque bateau à un équipage de 5 indigènes. La pêche commence vers le 1er octobre et se continue jusqu'à ce que le golfe se couvre de glace (ce qui a lieu généralement au mois de décembre). Les opérations recommencent aussitôt que la débâcle se produit (généralement en février ou au commencement de mars). La pêche n'est pas très profitable, vu que l'on ne prend pas de baleines tous les ans. Heureusement pour les aborigènes, deux baleines ont été capturées au printemps de 1903, et quelque temps après 3,000 phoques ont été tués. Cela a ranimé le commerce et empêché l'abandon de la station. Il y a environ 450 personnes de sang esquimau qui résident sur le golfe Cumberland et qui dépendent toutes, plus ou moins, des stations de pêche pour leur subsistance ; de sorte que si les stations étaient abandonnées, ces Esquimaux se trouveraient dans une situation critique et plusieurs périraient probablement si l'on ne venait pas à leur secours.

Deux rivières,—une du côté nord du golfe et l'autre à sa tête,—sont bien peuplées de saumons arctiques ; aucun effort n'a été fait pour pêcher ces poissons pour le marché ; il n'y a pas de doute que de bonnes prises pourraient être faites sur ces cours d'eau, et dans le cas où la pêche de la baleine manquerait totalement, les indigènes trouveraient là un moyen d'existence, ou encore ils pourraient s'occuper à pêcher les baleines blanches, qui abondent dans une rivière située du côté sud du golfe, près de sa tête.

Il y a une petite église, un hôpital et un presbytère à Blacklead, où le rév. M. Peck et deux autres missionnaires initient les aborigènes au christianisme.

Lorsque nous avons visité les stations, tous les hommes valides étaient à chasser le caribou sur la terre ferme. L'on part vers le milieu de juillet et l'on revient à la fin de septembre. La chasse se fait à bord de bateaux dans l'intérieur, jusque dans les environs du lac Nettiling, où les cerfs sont très nombreux.

A notre arrivée à Blacklead, nous avons immédiatement visité la station, où le commissaire Moodie explique la nature de notre voyage et fit connaître les intentions du gouvernement.

Nous sommes repartis dans la soirée du même jour, après avoir pris à bord un pilote indigène pour nous conduire à Kikkerton. Nous sommes arrivés là à midi, lendemain, et après avoir expliqué notre mission, nous sommes retournés à Blacklead. Kikkerton ressemble beaucoup à Blacklead ; c'est une agglomération de petites constructions nichées au pied d'une colline rocheuse, sur une île qui fait partie d'un groupe d'ilots formant le havre et situés à environ 10 milles de la rive nord du golfe.

A Blacklead, nous avons pris à bord le capitaine Jackson et son équipage d'aborigènes ; ils se rendaient à Cape-Haven, et agirent comme pilotes en paiement de leur

passage. Nous navigâmes toute la nuit et tout le jour suivant, le long du rivage sud du golfe Cumberland, par un temps magnifique. C'est une côte très escarpée, accidentée, avec falaises nues et rocheuses, s'élevant à une hauteur de 500 à 1,000 pieds au-dessus du niveau de la mer, tandis qu'immédiatement en arrière se trouvent des collines raboteuses, dont l'altitude varie de 1,000 à 2,500 pieds et qui sont couvertes de grandes nappes de neige. Le rivage est découpé de fiords longs et étroits, et la terre ferme est presque partout masquée par des groupes d'îles rocheuses et abruptes, derrière lesquelles un chenal à chaloupes peut être suivi, presque tout le long de la route, depuis Blacklead jusqu'à Cape-Haven.

Le vent était frais à notre arrivée à Cape-Haven, et comme le havre de la station est entouré de récifs et de battures, nos pilotes jugèrent qu'il serait imprudent d'y entrer. Nous nous dirigeâmes vers un petit havre situé à l'angle sud-ouest de la baie Cyrus-Field et appelé " Anse-des-Français." Nous sommes arrivés à l'embouchure de l'anse juste à la nuit tombante, et nous avons constaté que son entrée était bouchée par une énorme banquise. Une chaloupe fut mise à l'eau et l'on découvrit un chenal profond et étroit entre la banquise et les rochers. Comme l'eau était trop profonde pour nous permettre de jeter l'ancre au large, nous décidâmes de nous frayer un passage dans l'anse, et après quelques minutes de vive inquiétude, à la clarté d'une lune blafarde, nous entrions sains et saufs dans un havre bien abrité. Une partie de la matinée fut employée à embarquer quelques barils d'huile que nous avions achetés, à Blacklead, du propriétaire de la station. Il n'y avait à cet endroit que deux bâtiments très petits, perchés sur une étroite chaîne de rochers nus et escarpés et entourés de collines raboteuses et arides, le tout présentant un aspect de tristesse et de désolation. Cette station a été abandonnée vu que le commerce qui s'y faisait n'était pas assez rémunérateur.

Quittant l'anse du Français avec un vent frais d'ouest, nous avons traversé la baie, arrivant à la station de Cape-Haven de bonne heure dans l'après-midi. Les chaloupes furent immédiatement envoyées à terre pour amener une embarcation à vapeur que l'on avait achetée de l'ex-propriétaire de la station. La station de Cape-Haven est située sur une île rocheuse, à environ 1 mille au sud du cap. Elle renferme 7 petits bâtiments, très bien tenus et très propres, et appartient à MM. Potter & Brown, de Boston, Mass. Elle a été établie pour la pêche de la baleine, mais 3 baleines seulement ont été tuées là dans les 12 dernières années. L'on chasse des morses, des gros phoques et des ours blancs. L'on a pris, en 1902-03, 27 morses, 30 gros phoques et 28 ours. Le commerce n'est pas actif. A peu près 100 indigènes résident dans cette localité, et il y a assez d'hommes valides parmi eux pour monter 5 baleinières. L'on ne rencontre pas d'Esquimaux entre cet endroit-là et l'anse Glacial, du côté nord du détroit d'Hudson.

Le côté nord de la baie Cyrus Field est très peu profond et très raboteux, et le terrain est bas et découpé de pointes et d'îles. Aussi, est-il imprudent d'approcher de la station avec un grand navire ; et je doute que les droits de douane à percevoir là justifient le risque que l'on a couru en visitant cette localité. Non seulement l'abord de la station est dangereux, mais encore une ligne de banquises s'étend sur une distance d'au delà 20 milles au nord des îles Monumentale et Franklin, et là aussi l'eau est peu profonde.

Nous sommes partis de Cape-Haven à 5 heures de l'après-midi, et, naviguant en deçà de la ligne de banquises dont il vient d'être parlé, nous étions à la hauteur de l'île Hall, à la pointe nord de la baie Frobisher, à 8.30 h. du soir, et, par une belle nuit, nous avons continué à traverser cette baie. Nous avons passé le cap Best, sur l'île Résolution, le lendemain matin à 7 heures, entrant ainsi dans le détroit d'Hudson.

Suivant le côté nord du détroit, nous avons doublé, dans le cours de la journée, le glacier Grinnell, qui est situé juste au delà du versant sud de la terre de Baffin et se décharge dans la baie Frobisher. Dans la soirée, nous avons côtoyé les îles Saddle-Back, et nous avons constaté qu'elles étaient plus que le double du nombre marqué sur la carte ; nous avons aussi franchi la batture Griper sans aucune indication de sa présence. Plus de 50 banquises ont été aperçues le long du côté nord du détroit, et à partir des îles Saddle-Back l'on en a compté 18 à la fois. Les vents du sud-est qui avaient, paraît-il, soufflé tout l'été sur la côte du Labrador, avaient poussé les banquises dans le détroit jusqu'au delà de la Grande-Ile.

Durant la nuit, nous avons doublé la Grande-Ile, et dans la matinée du 10 nous étions à environ 25 milles au large du havre Douglas ; nous nous sommes graduellement approchés des hauteurs de la côte sud de manière à longer le cap Eggs, après quoi nous nous sommes dirigés vers l'extrémité orientale de l'île Charles, dont nous avons suivi de près le littoral nord jusqu'à son extrémité occidentale.

Près de l'extrémité occidentale de l'île Charles se trouvent quelques îlots, autour desquels un grand nombre de morses furent aperçus. Comme nous avions besoin de plusieurs de ces bêtes pour nourrir nos chiens pendant l'hiver, le navire jeta l'ancre pour la nuit dans un petit havre en arrière d'une des îles, et le lendemain matin nous nous sommes mis à chasser les morses à bord de notre petite embarcation à vapeur. Ce fut un sport très émotionnant. Plusieurs centaines de ces bêtes nageaient çà et là en troupes de 10 ou 12. Une troupe fut choisie au hasard et poursuivie par l'embarcation à toute vapeur. Lorsque la chasse commença, les morses se mirent à nager à de longues distances sous l'eau, ne reparaissant à la surface que pendant quelques secondes pour respirer. A mesure que la chasse devenait plus chaude, les plongeons se firent de plus en plus courts, jusqu'à ce qu'enfin les bêtes se soient tenues presque continuellement au-dessus de l'eau. L'embarcation ne tarda pas à atteindre les morses, et un harpon, fixé à une ancre à jet par une corde, fut dardé dans le dos de l'un d'eux. L'on fit ensuite machine en arrière à toute vapeur et une fusillade fut ouverte afin d'empêcher les bêtes blessées d'attaquer le bateau. Malgré un feu très vif, les morses essayèrent de s'accrocher par leurs défenses au bord du bateau. C'était un sport très émouvant. Nous avons réussi à en capturer 7, et nous en avons perdu au moins autant. Les carcasses, une fois hissées à bord, remplissaient presque le gaillard d'arrière.

Dans la soirée, nous nous sommes mis en route pour le cap Wolstenholme, où nous sommes arrivés de bonne heure le lendemain matin. Nous sommes entrés dans l'anse Eric, un bon havre, qui se trouve directement à l'est du cap et dans lequel se jette une petite rivière, à même laquelle nous avons rempli nos réservoirs. Pendant que l'équipage était occupé à faire de l'eau, les chasseurs ont réussi à tuer deux ours polaires sur les falaises entourant le havre ; l'un d'eux fut trouvé dans un trou dans un grand banc de neige.

Un grand vent du sud, accompagné de neige, souffla dans l'après-midi, et nous décidâmes de passer la nuit dans le havre. Le temps était encore nuageux le lendemain matin, mais vers midi, le ciel ayant commencé à s'éclaircir, nous avons levé l'ancre et avons traversé lentement l'entrée occidentale du détroit, entre Salisbury et les îles Coats, afin d'observer l'état de la glace dans le chenal Fox.

Dans la matinée du 14. nous avons rencontré de la glace pénétrable, à environ 10 milles du cap Leyson, la pointe méridionale de l'île Bell, et nous avons passé à travers. Nous sommes arrivés à la pointe des Morses à midi. Je débarquai là à bord de la petite embarcation à vapeur, et j'envoyai le navire dans la glace épaisse au delà de la pointe. La glace était distribuée en grandes nappes, et le capitaine Bartlett ne jugea pas sage de s'y enfoncer bien loin à cette époque avancée de la saison.

Nous avons débarqué juste au sud de la pointe, et nous avons constaté qu'elle se composait de basses collines de granit. Nous avons ensuite navigué le long du rivage, sur une distance de quelques milles vers le sud, et nous avons débarqué de nouveau, cette fois sur un bas et plat rivage de pierre calcaire ne présentant aucun indice de végétation. Je n'ai jamais vu de pays offrant un pareil aspect de désolation. Quelques traces d'Esquimaux furent découvertes, mais elles étaient très vieilles.

A notre retour au navire, nous aperçumes un grand nombre de morses sur les glaces ; deux chaloupes qui avaient été envoyées à leur poursuite réussirent à en capturer 4, qui furent hissés à bord pour compléter notre approvisionnement de nourriture pour les chiens.

Cette nuit-là, nous mîmes en panne au milieu de la glace pénétrable. Le lendemain matin, l'on aperçut des milliers de morses qui dormaient sur la glace, mais on ne les inquiéta pas. A 7 h. de l'avant-midi, le navire était à la hauteur du cap Leyson, et à partir de ce moment là nous n'avons plus rencontré de glace au cours de cette partie du voyage.

Nous tenant en vue du bas littoral méridional de l'île Bell, nous nous sommes dirigés vers l'ouest à travers le détroit d'Evans ; nous avons fait de fréquents sondages

chemin faisant et nous avons constaté que le fond était très uni et qu'il y avait abondance d'eau. Nous avons passé tout près de l'île aux Morses, dans le détroit de Fisher, et nous avons poursuivi notre route vers l'ouest durant la nuit ; j'avais sondé toutes les heures, vu que le temps était très brumeux et qu'il neigeait. Ce temps continua le lendemain, et dans le cours de la journée nous franchîmes l'endroit où se trouve l'île Tom sur la carte, sans que la présence de cette île nous ait été indiquée par les sondages.

Le temps se modéra dans la matinée du 17, mais la brume persista. A 9 h., des brisants furent aperçus, et peu de temps après l'on passa plusieurs îles basses. L'embarcation fut mise à l'eau et le navire la suivit lentement et entra avec elle dans un bon havre situé derrière des îles, à l'embouchure d'une longue baie.

A peine avions-nous jeté l'ancre dans ce havre qu'éclata une forte brise du nord-est qui dura jusqu'au 22. Comme nous ne savions pas exactement où nous étions, la grande embarcation fut apprêtée pour faire une exploration de la côte afin de trouver, si possible, quelques-uns des indigènes et de découvrir le quartier d'hiver de la baleinière américaine qui faisait la pêche dans cette partie de la baie. Pendant que nous étions à préparer l'embarcation, nous fûmes agréablement surpris de voir un groupe d'indigènes sur les collines, du côté de l'est. L'embarcation fut mise à l'eau pendant le gros temps, et après un trajet des plus difficiles elle nous amena les gens que nous avions aperçus.

C'étaient des Esquimaux du Cap-Fullerton, qui s'en allaient chasser le cerf à l'intérieur, à la tête de l'anse Winchester, à l'embouchure de laquelle nous étions ancrés. Ils nous firent savoir que la goélette *Fra* était déjà dans son quartier d'hiver, au Cap-Fullerton, et une couple d'entre eux s'offrirent à piloter notre navire jusqu'à cet endroit, où nous pourrions trouver un bon havre pour y passer l'hiver. Ils nous apprirent aussi que les indigènes, sur la côte, avaient très peu de peaux de cerf, et que seuls les Esquimaux de l'Anse-Chesterfield pourraient nous fournir suffisamment de peaux pour vêtir l'équipage pendant l'hiver et nous approvisionner en même temps de viande fraîche.

Dans les circonstances, je crus devoir me rendre à cet endroit. Avec l'aide d'un guide indigène, la grande embarcation fut appareillée pour un voyage à la tête de l'anse Chesterfield et retour (soit un parcours de 500 milles). Tout étant prêt et le vent s'étant calmé, nous sommes sortis de l'anse Winchester de bon matin, le 23, suivis de près par le *Neptune*, qui se dirigea vers le Cap-Fullerton, où il arriva dans la soirée. La mer était grosse à l'embouchure de l'anse Chesterfield, mais l'embarcation se comporta admirablement, et à midi nous étions dans les eaux calmes de l'anse. En traversant, nous avons rencontré plusieurs îles basses et rocheuses, et nous avons franchi un grand nombre de battures éloignées de terre, surtout du côté nord de l'embouchure de l'anse, où les récifs s'étendent sur une distance de plusieurs milles au large. Cette nuit-là, nous avons jeté l'ancre derrière une petite île située du côté nord de l'anse Chesterfield, à 50 milles en amont de son embouchure et à 85 milles de l'anse Winchester.

Nous sommes repartis le lendemain matin, à la pointe du jour, et à 8.30 heures de l'avant-midi nous arrivions à un campement d'Esquimaux comprenant 8 tentes et situé sur la rive d'une grande baie, à quelques milles en aval de la pointe Ragged. Les hommes étaient à chasser, mais les femmes nous apprirent qu'un bateau chargé de peaux était parti trois jours auparavant pour rejoindre *l'Era*, au Cap-Fullerton, et que par conséquent nous ne pourrions pas nous procurer beaucoup de peaux à cet endroit. Après être restés quelque temps au camp, nous avons continué notre route, et dans la soirée nous sommes arrivés à un second campement situé sur le chenal sud de la rivière, qui part du lac Baker, plus loin que les îles Bowell, à 120 milles en amont de l'embouchure de l'anse. Les hommes de cette bande étaient également absents, mais ils revinrent avant la nuit, et nous leur achetâmes au delà de 70 peaux et environ 400 livres de viande. Un grand nombre de cerfs avaient dû être tués à ce camp, pendant l'été, car des centaines de squelettes à moitié nettoyés gisaient cà et là.

Nous nous sommes mis en route pour notre voyage de retour au lever du soleil, le lendemain ; notre navire filait très vite, aidé par un courant de 6 milles à l'heure. Nous fîmes escale au campement d'en bas ; les hommes n'étaient pas encore revenus, et nous décidâmes de les attendre jusqu'au lendemain. Ils arrivèreut, dans deux chaloupes, le lendemain matin vers 11 heures. Nous achetâmes plusieurs peaux de cerfs et une grande quantité de viande fraîche. Ils promirent de visiter notre navire pendant l'hiver et de l'avitailler de viande. Nous avons continué à descendre l'anse jusqu'à ce qu'il fît

trop noir pour que le pilote pût s'orienter ; nous avons gagné ensuite lentement la côte et nous avons mouillé parmi les îles et les battures de la pointe Dangereuse.

Vers minuit, l'embarcation s'échoua à peu près une heure avant la marée basse, et avant que nous ayons pu rien faire pour la remettre à flot, elle se coucha sur le côté et se remplit partiellement d'eau. L'on se mit aussitôt à alléger le bateau en envoyant les effets qu'il contenait sur un île située dans les environs et en jetant le charbon par-dessus bord. Le bateau fut mis à sec avec la marée descendante, mais il fut envahi de nouveau par l'eau à la marée montante, et nous dûmes nous contenter de sauver ce que nous pouvions avant que l'eau montât au-dessus du bateau. Le reste de la nuit fut employé à transporter la cargaison sur l'île, à un endroit hors de l'atteinte de la marée haute. Avec la marée descendante qui suivit, nous essayâmes de redresser l'embarcation au moyen d'un palan fait avec un mât et une poulie de voile, mais ce palan n'était pas assez fort et nous dûmes renoncer à l'espoir de sauver le bateau sans secours du dehors.

Tous les articles qui avaient été sauvés furent embarqnés dans le youyou et envoyés dans une petite anse sur la terre ferme. Cela nous mena jusqu'à la nuit tombante. J'envoyai ensuite Wells, Ford et Scotty, le pilote esquimau, à la recherche du *Neptune*, avec instruction de faire diligence autant que possible sans s'exposer à trop de dangers. Ils partirent dans le youyou de 14 pieds, le voyage qu'ils allaient faire étant quelque peu périlleux vu l'époque avancée de l'année. Les quatre qui restèrent (j'étais du nombre) firent contre fortune bon cœur et se résignèrent à attendre l'arrivée du *Neptune*.

Dans l'après-midi du 5 octobre, nous aperçumes, à notre grande joie, la fumée du steamer, et quelques instants après nous le vîmes jeter l'ancre à environ 10 milles en aval du camp. Ceux qui montaient le youyou firent le trajet avec une rapidité surprenante, étant donné le mauvais temps qu'il faisait. Ils réussirent à atteindre le *Neptune* dans la matinée du 1er. Le steamer leva l'ancre et partit immédiatement pour l'anse Chesterfield. Pour montrer le danger que présente cette côte non indiquée sur la carte, je ferai remarquer que notre navire s'échoua deux fois, hors de vue de terre, au nord de l'embouchure de l'anse et se trouva plusieurs fois sur des hauts-fonds sans savoir comment en sortir. Heureusement qu'il ne subit aucune avarie par son contact avec le fond.

Dans la matinée du 14, trois des chaloupes du navire arrivèrent au camp, accompagnées de la baleinière du capitaine Comer, qui nous avait généreusement offert ses services au Cap-Fullerton. L'on essaya de renflouer l'embarcation, mais l'on ne put y réussir, à cause d'une bourrasque qui s'éleva. Tard dans l'après-midi, le capitaine Bartlett et moi cherchâmes à rejoindre le navire, mais il nous fut impossible de le faire, et il nous fallut passer la nuit, avec l'équipage de la chaloupe, sous le vent d'un rocher, sur une petite île, au milieu d'une violente tempête de neige. Nous n'atteignîmes le navire que le lendemain, à midi. Nous étions tous fatigués, trempés et affamés.

La tempête dura jusqu'au 8, date où le navire remonta l'anse et alla mouiller près de l'embarcation. Celle-ci fut renflouée et hissée à bord du *Neptune*. L'on constata qu'elle avait de grands trous sur les deux côtés.

Dès que l'embarcation eut été embarquée, le *Neptune* se mit à descendre l'anse et jeta l'ancre à quelques milles en dedans de son embouchure, en attendant que la clarté du jour lui permît de franchir les battures au large. L'on para ces battures en naviguant plus vers le sud jusqu'à une distance considérable au large de la côte. Nous nous sommes ensuite dirigés vers le Cap-Fullerton, et nous arrivâmes dans ce havre à la tombée de la nuit.

Avant le départ du *Neptune* pour l'anse Chesterfield, le commissaire Moodie avait décidé d'établir son poste au Cap-Fullerton et l'on avait commencé à construire sa maison.

Les travaux se continuèrent à notre retour et d'autres préparatifs furent faits pour notre hivernage à cet endroit. L'on s'occupa tout d'abord de couper et d'empiler de la glace pour obtenir de l'eau pendant l'hiver ; la glace fut prise dans un petit étang, situé tout près du poste, à environ $\frac{1}{2}$ mille du navire. Le *Neptune* fut ensuite ponté avec des pièces de bois brut afin de mettre nos logements à l'abri du vent et de la neige. Le havre était pris de glace le 16 octobre, et quelques jours après le navire fut viré de manière à le placer cap à franc nord.

Dès le commencement de novembre, les jours devinrent très courts, et afin de profiter du temps où le soleil éclairait, l'on supprima le repas du midi. Nous prenions un

déjeuner dans la matinée, un dîner dans le cours de l'après-midi, et un léger souper tard dans la soirée. Ce régime fut suivi jusqu'au 21 mars.

Aussitôt que la glace autour du *Neptune* fut assez épaisse, l'on commença à emmurer le navire. Cet ouvrage fut terminé en quelques jours. Un mur de blocs de neige d'environ deux pieds d'épaisseur fut élevé tout autour du navire jusqu'au pont. Des voiles furent étendues sur le toit temporaire et couvertes de neige ; cela eut pour effet d'élever la température de plusieurs degrés sur le pont et d'intercepter tout courant d'air ; nos logements ont été ainsi rendus beaucoup plus confortables.

Les courts jours des mois d'hiver passèrent rapidement ; il y avait suffisamment d'ouvrage pour tenir tout le monde occupé pendant le temps qu'il faisait clair. La monotonie des longues soirées était rompue par des jeux, des lectures, une conférence hebdomadaire le mercredi et une danse le jeudi. Une autre danse avait lieu chaque samedi soir à bord de l'*Ora*. Les principaux ouvrages consistaient à transporter de la glace pour en faire de l'eau et à tenir le navire libre de neige. Le jour nos hommes employaient leurs loisirs à chasser et à visiter les pièges à renards.

Vers le milieu de novembre, j'envoyai à terre et je fis emmagasiner dans un hangar des provisions, des vêtements, etc., en quantité suffisante pour nous mener au printemps ; je crus devoir faire cela afin qu'il nous restât quelque chose en cas d'incendie. Par mesure de précaution, les écubiers, des deux côtés du navire, furent tenus ouverts, et l'on installa dans la chambre de chauffe une pompe foulante et des boyaux, qui furent reliés aux robinets de prise d'eau de mer.

Le jour d'actions de grâces fut observé le 12 novembre ; un office fut célébré dans la matinée, un dîner extra fut servi, et il y eu danse dans la soirée.

Le 7 décembre, une couple d'indigènes vinrent nous visiter. Le major Moodie les chargea de porter un courrier à Churchill. Nous avous été occupés à notre correspondance pendant une semaine, le courrier quittant Fullerton le 13 décembre. Les hommes furent accompagnés jusqu'à Chesterfield par un de nos indigènes, et ce n'est que dans la première semaine de juillet que nous avons appris des gens des environs que pour une raison ou pour une autre les courriers n'étaient pas allés au delà du lac Baker et que nos lettres étaient là.

Le jour de Noël et le jour de l'An furent passés aussi agréablement que possible. Après les vacances, l'ouvrage régulier fut repris, mais les courts et très froids jours de janvier et de février ne nous permirent pas de travailler beaucoup. Pendant les plus longs jours de mars, l'embarcation naufragée fut réparée et une machine à percer la glace fut fabriquée. A la fin de ce mois-là, les préparatifs furent commencés pour les travaux du printemps.

Aux premiers jours d'avril, M. Caldwell quitta le navire, en compagnie de trois indigènes, et alla explorer le pays. Il fut absent jusqu'au 30 mai, et pendant cet intervalle de temps il fit un excellent croquis de la ligne côtière depuis le cap Fullerton jusqu'à l'anse Wager et autour de cette anse.

M. King, aidé de M. Ross, fit un levé du havre et des abords de Fullerton. Il fit aussi plusieurs sondages à l'aide de la machine à percer la glace, qui avait été fabriquée par M. Crossman, le mécanicien en chef. Malheureusement, cette machine fut perdue lors de la débâcle, avant que les études fussent terminées.

Par suite de tristes circonstances, dont je parlerai plus loin, il me fut impossible de quitter le navire avant la première semaine de mai, époque où je fis un levé et un examen géologique de la côte entre Fullerton et l'anse Chesterfield. Je fus absent dix jours.

Au commencement du mois, la couverture temporaire du pont d'avant fut enlevée ; le 30, le reste de la toiture fut démolie et envoyé à terre pour l'usage du détachement de gendarmes du N.-O., qui avait été antérieurement approvisionné de vivres et de charbon.

Le soleil éclaira continuellement à partir du 1er juin, et les longs jours furent employés à nettoyer, réparer et peinturer le steamer et les chaloupes pour la croisière d'été ; tout était prêt à la fin du mois.

Le 15 juin, en compagnie du Dr Borden, de deux matelots et de 3 indigènes, je quittai le navire, avec deux baleinières (que le capitaine Comer avait eu l'obligeance de mettre à ma disposition) pour faire un voyage à Southampton ; le capitaine Comer

nous accompagnait avec ses 4 chaloupes. Nous avons longé la côte vers le nord jusqu'à la pointe aux Baleines, puis, passant à travers des éclaircies dans la glace, nous sommes arrivés à l'île, située à quelque 15 milles au nord de notre point de départ. Après nous être séparés du capitaine Comer, nous avons examiné environ 50 milles de la côte au nord du cap Kandall. Nous sommes restés là une semaine, revenant à travers la glace, au navire, le 3 juillet. Nous visitâmes l'île trop tôt pour pouvoir en étudier à fond la topographie, vu que la côte était couverte de glace solide et de neige épaisse, qui s'étendaient sur une distance de 6 milles de terre et rendaient tout voyage presque impossible. Je pris formellement possession de l'île, je hissai le drapeau canadien, et j'enfouis dans un tumulus bien en vue un narré des circonstances dans lesquelles cet acte officiel avait été accompli. Nous recueillîmes un grand nombre de fossiles et de peaux d'oiseaux et quelques œufs ; c'était trop tôt pour ces derniers et les plantes.

Il y avait peu de changement dans l'état de la glace à mon retour. Des cendres y avaient été répandues et l'avaient entaillée profondément ; ce procédé de dégèlement fut appliqué au chenal jusqu'à la Balise. La glace autour du navire fut sciée, afin de nous permettre de le virer pour ajuster le compas. L'on dut renoncer à l'idée de scier le chenal, car son déblaiement se faisait si lentement qu'il était évident qu'il serait dégagé par la nature longtemps avant qu'on pût le dégeler artificiellement.

J'ai le regret de vous annoncer que deux des membres de l'expédition : le Dr G. B. Faribault, médecin auxiliaire, et Jas. O'Connell, un jeune garçon, sont décédés. Ils ont succombé, non pas à des maladies physiques, mais à des affections mentales. Le Dr Faribault, avant de se joindre à l'expédition, avait eu une grave indisposition, et on l'avait traité pour un dérangement du système nerveux. Pendant le premier mois du voyage, il avait l'air stupide, mais il ne paraissait pas être fou. Il donna des signes d'aliénation mentale vers le commencement d'octobre, et le premier novembre il devint violent. Le 3, il devint tellement dangereux qu'on décida, sur l'avis du Dr Borden, de le mettre sous la garde du major Moodie. Il fut appréhendé et logé dans une cellule qui fut établie dans le corridor de bâbord. Il continua à être violent et turbulent, sans aucun changement notable dans sa condition physique, jusqu'au 22 mars, alors qu'il eut de sérieuses convulsions qui durèrent plusieurs jours. Cela épuisa ses forces, et il s'affaiblit graduellement à partir de ce moment jusqu'à sa mort, qui eut lieu le 27 avril. Le Dr Borden fit l'autopsie du cadavre et déclara que la mort était due à une inflammation chronique du cerveau. Nous inhumâmes le défunt, avec tout l'honneur possible, sur une île du havre ; plus tard nous érigeâmes une croix, avec inscription en cuivre, à la tête de sa tombe.

Les membres de la gendarmerie du N.-O. méritent des éloges pour les soins attentifs qu'ils prodiguèrent au Dr Faribault pendant sa longue maladie. Sa mort a été un soulagement non seulement pour lui-même, mais encore pour nous tous, car ses cris, que l'on entendait d'un bout à l'autre du navire, étaient loin d'être gais pendant les longues nuits d'hiver.

Le jeune O'Connell, un garçon qui avait été engagé sur la recommandation de M. Roche, à Halifax, donna bientôt des signes d'insanité sous une forme bénigne ; mais il n'était nullement dangereux. Je l'avais personnellement averti de ne pas quitter le navire sans un compagnon, mais il avait la manie de se cacher derrière les chaloupes et au sommet du rouf, de sorte qu'il était impossible de le garder à vue. De bonne heure, dans la soirée du 11 décembre, on le vit s'éloigner du navire et gagner *l'Era* et les maisons de neige situées tout près. Quelques instants après éclata une violente tempête de neige ; mais vu l'habitude qu'avait O'Connell de rôder çà et là, ses compagnons de table ne s'aperçurent pas de son absence avant le lendemain matin. Les matelots et les indigènes des deux navires se mirent immédiatement à sa recherche, mais par suite du temps excessivement orageux qu'il faisait, ils ne réussirent à le découvrir que le 15. Un des indigènes aperçut ses traces et les suivit jusqu'à la rivière, où elles finissaient. Le pauvre garçon, après avoir rôdé de côté et d'autre, fut surpris par la tempête ; il s'est mis probablement à marcher vent derrière, est tombé à l'eau et s'est noyé. L'on n'a pu trouver son cadavre. Il n'y a pas de doute que sa mort a été purement accidentelle.

A l'exception de ces deux tristes cas, la santé des membres de l'expédition a été, somme toute, excellente ; aucune maladie sérieuse ne s'est déclarée à bord. Sur l'*Era*, il y a eu 4 cas de scorbut (2 graves et 2 bénins). Un des matelots qui avaient été atteint

de cette maladie est mort. Un autre était si sérieusement indisposé qu'il fallut le congédier ; on l'envoya à Saint-Jean à bord du navire qui était venu nous ravitailler et on le mit sous les soins du consul des Etats-Unis.

Le temps, comme on le verra par le tableau ci-dessous, a été par moment très froid, et il était alors impossible de travailler sur le pont. Mais même durant les froids les plus rigoureux, nos logements ont toujours été chauds, secs et confortables, et c'est à cela qu'il faut attribuer, dans une large mesure, la bonne santé dont nous avons joui.

Mois.	Sommaire des températures.		
	Temp. moyenne.	Temp. la plus haute.	Temp. la plus basse.
1903.			
Septembre	36°.15	56°.3	22°
Octobre	17°.166	39°	−8°.5
Novembre	5°.53	32°	−20°
Décembre	−8°.143	15°	−37°
1904.			
Janvier	−22°.4	12°	−42°
Février	−27°.8	7°	−46°
Mars	−20°.6	5°	−53°
Avril	5°.77	30°	−30°
Mai	19°.8	40°	−7°
Juin	36°.26	63°	20°

La glace dans le havre de Fullerton et ses abords resta solide jusque vers le milieu de juillet ; à cette époque-là la glace en dehors du havre commença à se désagréger et fut rompue par les grandes marées. Comme le chenal occidental restait fermé, l'on fit des sondages dans le petit chenal oriental, et un passage, étroit et croche, y fut découvert.

A 2 h. du matin, lundi, le 18 juillet, nous avons passé en eau ouverte, après avoir brisé la glace du havre. Sondant avec soin, à mesure que nous avancions, ce n'est qu'à 6 heures que nous avons atteint une eau modérément profonde, au delà des récifs et presque hors de vue de terre.

Il y avait très peu de glaces flottantes au large, et nous nous sommes dirigés vers l'extrémité sud-ouest de l'île Southampton, qui est placée à au moins 40 milles trop loin au sud sur les cartes. Continuant notre route à travers des masses de glace détachées, à midi, le 19, nous étions au milieu du détroit de Fisher. Nous avons ensuite longé le bas littoral de l'île Coast Dans la soirée, nous avons passé un promontoire, formant la pointe nord-est de l'île Coats, auquel j'ai donné le nom de " Cap Préfontaine ".

En quittant l'île Coats, nous avons rencontré beaucoup de glace impénétrable, en vastes nappes, et le navire dut faire un long détour vers le sud en traversant de là à l'île Mansfield, qui fut aperçue à 9 h. du matin, le 30. Nous avons passé en deçà de quelques milles du bas littoral de cette île, et nous nous sommes rendus jusqu'à sa pointe nord-est, puis nous nous sommes dirigés directement vers l'île Digges, où nous sommes arrivés à 6 heures de l'après-midi, après avoir traversé des champs de glace épaisse tout le long du trajet.

Le détroit d'Hudson, à l'est de l'île Digges, paraissait être formé par les glaces, et après avoir vainement tenté de nous y frayer un passage au nord, nous sommes retournés au sud, et nous avons finalement été pris dans les glaces à 4 h. du matin, le 21, près de l'extrémité orientale de l'île Digges et à environ 3 milles de cette île. A 8 heures du soir, le 22, une légère débâcle nous permit de pénétrer dans l'eau ouverte, sous la côte. Pendant son emprisonnement dans les glaces, le navire dériva sur une distance d'au moins 30 milles vers l'est, le long de la côte sud du détroit.

Nous navigâmes par des éclaircies de 1 à 5 milles de largeur jusqu'à la baie Déception ; il nous fut impossible de continuer notre route, vu que les glaces se rapprochaient de plus en plus de la côte et que l'eau devenait de moins en moins profonde, L'on

arrêta donc le navire (en le poussant dans la glace) à 6 heures du matin, le 23. La glace se désagrégea plus tard, et avant la nuit nous avions réussi à atteindre l'extrémité est de l'île Charles. Nous avons été pris de nouveau dans les glaces et le temps est devenu brumeux. Nous sommes restés dans les glaces dérivantes jusqu'à 10.30 heures du matin, le lendemain, ayant été ballottés, dans l'intervalle, vers l'est jusqu'au havre Douglas. A 1 heure, nous entrions dans l'eau ouverte, au nord, et tournant vers l'est nous n'avons plus rencontré de glace épaisse jusqu'à Port-Burwell, que nous avons atteint à 5.30 heures de l'après-midi, le 25 juillet, juste une heure après l'arrivée de l'*Erik*, qui venait d'Halifax avec des approvisionnements.

Les provisions de charbon et de vivres que renfermait l'*Erik* furent déposées dans nos magasins ; celles qui étaient destinées à la gendarmerie à cheval furent debarquées à Port-Burwell, à la demande du major Moodie, qui retourna au pays à bord de ce navire. Le déchargement fut terminé le 1er août, et le lendemain, à la pointe du jour, nous nous mettions en route pour notre croisière vers le Nord.

Nous avons pris la direction franc N.E., et à midi nous étions à 20 milles au large du cap Résolution, où nous aperçumes beaucoup de neige sur le rivage. Un grand nombre de banquises furent rencontrées dans l'après-midi et la soirée.

Le temps resta clair jusque dans l'après-midi, alors qu'un brouillard se forma. Une banquise seulement fut aperçue dans la matinée ; dans l'après-midi quelques petits bancs de glace furent rencontrés. A 6 heures, nous sommes tombés sur des masses éparses de glace impénétrable. Présumant que c'était là le commencement des champs de glace de l'ouest, nous avons changé notre route et pris la direction de l'est. Durant la matinée 6 baleines du type des rapaces prirent leurs ébats autour du navire.

Le temps fut brumeux depuis l'après-midi du 3 jusqu'à l'après-midi du 6. Pendant cet intervalle de temps, le navire ne put marcher que lentement à cause du danger que présentaient les banquises cachées par le brouillard. Lorsque la brume se dissipa, le sauvage et pittoresque paysage du littoral occidental de la grande île Disco se déploya sous nos yeux, avec ses montagnes couronnées de neige, s'élevant à 4,000 pieds au-dessus du niveau de la mer, les immenses glaciers remplissant ses vallées. Le 5, au milieu de la brume, l'on aperçut deux grosses baleines franches tout près du navire.

Nous avons navigué le long de la côte du Groënland, ou plutôt à une distance de 20 à 50 milles de cette terre, jusqu'à ce que nous ayons atteint les îles aux Canards, dans la soirée du 7. Nous nous sommes ensuite dirigés vers l'ouest et nous avons traversé la baie Melville pour nous rendre au cap York et gagner ainsi les " eaux septentrionales " des balainiers. Nous avons rencontré un grand nombre de banquises le long de la côte nord du Groënland, et il y avait sur le rivage de grandes nappes de glaces qui paraissaient être tout récemment sorties des baies profondes du littoral.

Nous avons traversé la baie Melville par un temps très mauvais : il y avait de la brume, il pleuvait à verse et il soufflait un fort vent du S.-E., mais heureusement que nous n'avons pas rencontré de glace (sauf quelques banquises) jusqu'en deçà de quelques milles du cap York, et lorsque nous sommes arrivés là le temps s'est éclairci suffisamment pour nous permettre de distinguer la terre. Nous avons côtoyé la lisière d'un champ de glaces déliées qui s'étendait de 1 à 4 milles des côtes rocheuses, et à 8 heures du soir nous avons passé l'île Conique et nous sommes entrés dans le havre de la baie de Neige Parker. A partir de ce moment, le soleil éclaira continuellement, et la seule différence entre la nuit et le jour, c'est qu'il faisait plus froid la nuit.

Nous étions bien contents d'avoir trouvé un si bon mouillage, car le 9 le vent atteignit une vitesse de 50 milles à l'heure et rendit tout débarquement impossible. Dans la soirée la tempête se calma et je me rendis à terre pour examiner les glaciers qui se déversent dans la vallée de la baie. Nous avons grimpé à une hauteur d'environ 1,000 pieds, jusqu'au sommet d'une colline rocheuse, séparant les masses de glace descendantes, et nous avons constaté que les roches étaient des granits et des gneiss ressemblant beaucoup à nos roches laurentiennes. Les collines les plus hautes s'élèvent à environ 1,500 pieds au-dessus du niveau de la mer, et derrière elles est le front des glaciers, qui les dépasse d'à peu près 500 pieds.

A notre retour au navire, nous avons levé l'ancre, et à minuit, à la clarté d'un magnifique soleil, nous doublions le grand glacier Petiwak et les nombreuses banquises qui s'en étaient détachées.

Le 10, le temps était beau et calme. A 8 heures du matin, nous avons doublé le cap Parry et nous avons traversé de là, entre les îles Northampton et Herbert, au côté nord du golfe Juglefield. La partie supérieure de cette grande baie était encore solidement gelée, tandis que son embouchure était partiellement remplie de blocs de glace sur lesquels étaient un grand nombre de morses et de gros phoques. Nous avons ensuite longé la côte vers le nord et nous avons doublé le cap Alexandre, qui se trouve à l'embouchure du détroit de Smith. Plusieurs banquises ont été aperçues, mais nous n'avons pas vu de champs de glace avant de franchir le cap. A 8 heures du soir, nous sommes entrés dans la baie Etah, afin de voir si nous ne pourrions pas rencontrer quelques Esquimaux des hautes terres arctiques; nous n'en avons pas trouvé mais nous avons vu plusieurs de leurs maisons en terre et une petite pile de charbon laissée par Peary, qui avait son quartier général à cet endroit, lors d'une de ses tentatives pour atteindre le pôle. Nous étions alors près des scènes des désastres qui avaient marqué les premières explorations arctiques. A quelques milles au sud d'Etah est la tombe solitaire de Sontag, l'astronome; au nord, à peu de distance de là, se trouvent l'anse des Chaloupes de Sauvetage, où Kane et Hayes endurèrent tant de souffrances, et l'épave du *Polaris*. Du côté ouest du détroit est le cap Sabine, où les membres de l'expédition Greely essuyèrent désastre sur désastre, furent pris par la famine et périrent finalement. Le fait est que les deux rives du détroit sont surtout mémorables par la mort ou les espoirs déçus des enthousiastes explorateurs arctiques.

Il y avait beaucoup de glace dans la baie d'Etah; les blocs de glace en plusieurs endroits étaient couverts de morses; il y avait des milliers de ces bêtes. Nous continuâmes notre route vers le nord jusqu'à l'île Littleton, où nous rencontrâmes de la glace impénétrable, et il fut décidé que nous essayerions de traverser au sud de l'île. En nous rendant au cap Sabine, nous avons rencontré de la glace très épaisse formant en maints endroits des champs de plusieurs milles d'étendue qui flottaient à une grande hauteur au-dessus de l'eau. C'était là de la glace arctique qui était descendue, par le chenal Kennedy, dans le détroit de Smith, et avait ensuite pénétré dans la partie septentrionale de la baie de Baffin.

Nous sommes arrivés au cap Sabine à une heure du matin, le 11, et la rude traversée que nous venions de faire n'était que le prélude des émotions de cette journée. Le navire fut arrêté derrière une petite île, directement au sud du cap, et, accompagné du capitaine et du médecin, je débarquai sur le rivage granitique, à environ $\frac{1}{2}$ mille au sud du dernier quartier général de Parry. Nous sommes allés visiter sa maison, qui était primitivement le rouf du *Windward*. Tout près se trouve une autre maisonnette, construite en pièces de bois brut, où logeaient Stein et ses compagnons. Ce sont deux bâtiments très petits, avec alentours lugubres, tandis que la grande quantité de lard de morse en décomposition, répandue çà et là, rendait les roches glissantes et l'air visqueux. Quelques cadavres d'Esquimaux, enveloppés de peaux de bœuf musqué et recouverts de petites piles de roches, gisaient à quelques verges des maisons, et ce devait être un voisinage agréable pendant le triste hiver. Un couple de photographies furent prises et une copie de la proclamation par laquelle j'avais pris formellement possession de l'île Ellesmere fut clouée à l'intérieur de la maison.

Nous sommes ensuite retournés au navire, et nous constatâmes que pendant notre absence une banquise de quelques milles d'étendue avait fait son apparition et avait forcé le *Neptune* d'aller s'abriter ailleurs. La glace se rapprochait rapidement de la côte et peu s'en est fallu que nous ayons été pris entre elle et la terre. Nous avons finalement atteint le navire sains et saufs. Toute la nuit, il s'est formé de la glace dans les éclaircies,—premier indice de l'hiver.

Nous nous sommes ensuite dirigés vers le sud, à travers la baie, du côté du cap Herschell. A mi-chemin à peu près, le *Neptune* donna violemment contre le sommet d'un rocher aigu, mais, heureusement, il avait tant d'élan que cela n'arrêta pas sa marche. Il y avait plusieurs banquises autour du navire, et un sondage que l'on fit en deçà de 100 verges accusa 70 brasses d'eau. Le *Neptune* fut immédiatement inspecté, mais l'on ne constata aucune avarie, sauf une quantité d'eau additionnelle à pomper, la quille paraissant avoir supporté tout le choc.

Nous débarquâmes au cap Herschell, où je hissai le drapeau canadien; je lus la proclamation par laquelle j'avais pris formellement possession de l'île Ellesmere et des

îles adjacentes, au nom du roi, pour le Canada, et j'en déposai une copie dans un grand tumulus, à l'extrême pointe du cap.

L'on ne perdit pas de temps à gagner le sud et à s'éloigner des glaces impénétrables qui s'accumulaient constamment au delà du cap Sabine, et l'on s'est bientôt trouvé dans de la glace beaucoup plus déliée et bien plus mince, dont la plus grande partie paraissait venir des baies côtières et qui était tout à fait différente des épaisses banquises arctiques.

Il y avait beaucoup de glace le long du rivage, ce qui nous força de naviguer à une distance de 3 à 10 milles de terre. Nous nous sommes dirigés vers le sud ; nous avons rencontrés au cours de la journée de vastes champs de glace, composés d'épais glaçons arctiques cimentés ensemble par des glaces plus minces et plus unies, qui s'étaient probablement formées pendant l'hiver précédent dans les baies adjacentes. Plusieurs fois le *Neptune* eut à se frayer un passage dans d'étroites éclaircies, et la différence entre ces épaisses glaces et celles de la baie d'Hudson s'accusa dans les chocs que subit le navire. M. King fit un croquis de la côte jusqu'à la baie Cadogan, au sud ; cette baie diffère complètement de celle qui est indiquée sous le même nom sur les cartes.

L'on rencontre beaucoup moins de neige et de glace sur la côte du Groënland que sur la terre, du côté ouest, directement vis-à-vis. La terre, depuis le cap Sabine jusqu'à la baie Cadogan, est haute et escarpée, s'abaissant légèrement vers le sud. Les rivages sont profondément découpés de baies et de fiords. Seuls les caps très proéminents sont en partie libres de neige et de glace ; le reste de la côte est enseveli sous un blanc linceuil, sauf, par-ci par-là le sommet sombre d'une colline perçant la neige monotone. Plus loin dans l'intérieur, il paraît y avoir des glaces perpétuelles, d'où des glaciers se déversent dans les baies et y déchargent de nombreuses banquises. Les roches granitiques s'étendent vers le sud depuis le cap Sabine jusqu'au cap Isabelle, où elles sont remplacées par des couches de grès, identiques aux formations de la côte nord du Groënland. A cause de la glace, l'on ne put débarquer sur la côte, et partant il nous fut impossible d'examiner le pays de près ; mais ces couches de grès paraissaient être beaucoup tordues à leur point de contact avec les granits, ce qui me porte à croire qu'elles sont plus vieilles que ces derniers, tandis que leur ressemblance frappante avec les grès et les trapps congénères de l'Animikie de la baie d'Hudson et du Labrador donne lieu de supposer qu'elles sont bien plus vieilles que les roches correspondantes du Groënland, qui, à cause de leur similitude avec les roches de l'île Disco, ont été appelées tertiaires. Ces roches font aussi place aux granits laurentiens à la baie de Cadogan.

Vers le soir, le temps devint brumeux, et la glace nous força de nous éloigner de la côte, de sorte qu'à 7 heures il nous fallut abandonner nos études topographiques. D'épais champs de glace nous obligèrent de gagner l'est durant la nuit, et comme il y avait du brouillard le lendemain, nous n'avons vu la terre que pendant quelques instants dans la matinée, et nous ne l'avons aperçu après cela qu'à 5 heures de l'après-midi, alors que nous avons pu entrevoir les bas rivages et îlots granitiques à la hauteur de l'île Philpots, près de l'embouchure du détroit de Lancaster.

Le temps continua à être nuageux, avec décroissement constant de la pression atmosphérique et grand vent de l'est. La terre fut aperçue à différents intervalles ; le rivage paraissait être haut, accidenté et couvert de champs de glace et de glaciers, principalement dans la baie Croker. A l'ouest de cette baie, des roches laurentiennes irrégulières sont recouvertes, sur une hauteur de plus de 1,000 pieds, de couches de pierres calcaires siluriennes presque horizontales. La nature de la côte change avec les roches. A l'ouest de la baie, le pays est plat et uni, tandis que les rivages sont très abruts et profondément découpés de baies longues et profondes ; le fait est qu'ils ressemblent, proportions gardées, aux berges escarpées d'une rivière traversant un pays glaiseux.

Comme nous avions besoin d'eau et que la journée s'annonçait mal, à 8 heures du matin, le 13, nous sommes entrés dans la baie Coming, située à quelques milles à l'ouest de la baie Croker. Il nous fallut remonter cette baie sur une distance de 10 milles avant de pouvoir trouver un mouillage, l'eau étant partout très profonde. Nous aperçumes une troupe de morses qui prenaient leurs ébats dans l'eau.

Les chaloupes sont allées, dans l'après-midi, chercher de l'eau, et les naturalistes débarquèrent pour faire une collection de spécimens d'histoire naturelle et géologiques. Je tentai de grimper au sommet de la falaise de pierre calcaire, et j'atteignis une éléva-

tion de 1,000 pieds, soit environ 300 pieds au-dessous du pic perpendiculaire. Les falaises ont à peu près 1,500 pieds de hauteur, et le terrain s'élève à environ 500 pieds plus haut dans l'intériour, où les éminences sont couvertes de glace. Le terrain au-dessous de la limite des neiges perpétuelles est excessivement stérile et désolé ; il y a absence de sol, des fragmeuts de pierre calcaire étant son seul substitut ; c'est seulement au fond des vallées qu'il y a suffisamment d'humidité pour que quelques herbes et plantes arctiques puissent croître.

Un grand vent d'est souffla toute la nuit et le lendemain jusque dans la soirée. Le temps était brumeux et il tomba de la neige sur les collines les plus élevées. A 8 heures du soir, nous levâmes l'ancre, et à 10 heures étions sortis de la baie. Tournant vers l'ouest, nous côtoyâmes le rivage toute la nuit ; la brume se dissipa suffisamment pour nous permettre de faire un croquis de la côte, qui est assez correctement indiquée sur les cartes. Les roches granitiques sous-jacentes s'enfoncent graduellement au-dessous du niveau de la mer, de sorte qu'à quelques milles à l'ouest seules les couches de pierres calcaires presque plates sont aperçues dans les falaises.

Très peu de glaciers atteignent la mer, à l'ouest de la baie Coming, et le plateau s'abaisse graduellement.

A 11 heures du matin, le 15, nous jetâmes l'ancre dans le havre Erebus, à l'île Beechy, près de l'extrémité sud-ouest de Devon-Nord. C'est là un des endroits les plus intéressants de la région arctique. C'est là que Franklin hiverna pour la dernière fois, avant de passer avec ses navires *Erebus* et *Terror*, à l'ouest ; c'est là que, sur le littoral de l'île King-William ou dans la tentative d'atteindre la civilisation, tous périrent finalement. C'est aussi à cet endroit que fut établi le quartier général de toutes les expéditions au secours de Franklin. Après 50 ans il reste de nombreuses traces de ces expéditions. L'on voit encore la charpente d'un grand magasin sur une terrasse en galet, à quelques verges de la rive occidentale du havre et tout près de la haute colline formant la pointe. A l'intérieur du bâtiment, et en rangées, au dehors, sont plusieurs barils de comestibles, y compris des pois, de la farine, du gruau d'avoine et du fromage, le tout détruit par les intempéries. Dispersées çà et là sont des centaines de boîtes de ferblanc, qui contenaient autrefois les détestables rations Goldner, que l'on suppose être une des causes directe de la perte de la malheureuse expédition. L'on a vu aussi des débris de vêtements et de chaussures, ainsi qu'une voiture à deux roues du type de celles de l'Amirauté. Sur la grève gisent les épaves d'un grand sloop et d'une chaloupe de sauvetage, laissés par les expéditions de secours. Des morceaux du planchéiage en acajou de la chaloupe de sauvetage ont été emportés comme souvenirs. Sur une petite terrasse, immédiatement et en arrière de la maison, est un cénotaphe en bois érigé à la mémoire de Franklin et de ses compagnons, et, à côté, se trouve une grande plaque en marbre envoyée par des citoyens américains et déposée là par McClintock en 1858. Nous avons photographié la plaque. Dans le cas où un autre navire visiterait cet endroit mémorable, il devrait apporter les matériaux voulus pour permettre de faire une fondation solide pour cette plaque, car autrement elle ne pourra rester en place, vu les grands vents qui soufflent dans cette localité.

A environ $\frac{1}{2}$ mille, en arrière de la maison, sur une plaine désolée, sont cinq tombes contenant les restes de quelques-uns des compagnons de Franklin, qui sont morts là, et de quelques-uns des membres des expéditions de secours. Permission fut accordée à la plupart des hommes de l'équipage de débarquer à cet endroit, mais les glaces qui venaient de la baie intérieure nous forcèrent de partir avant que les tombes pussent être photographiées. Noes avons emporté la voiture.

Un document scellé fut trouvé, attaché au cénotaphe, et après l'avoir ouvert, l'on constata qu'il avait été laissé le 24 août 1903 par l'expédition suisse au pôle magnétique qui avait visité ces parages dans le sloop *Gjoa*. Il était dit dans ce document que l'on se rendait au sud par le détroit de Peel. On emporta à bord cette pièce officielle pour l'envoyer au gouvernement suisse.

A l'île Beechy, l'on n'aperçut pas de glace à l'ouest, dans le détroit de Barrow, tandis qu'au nord l'on ne rencontra que quelques blocs de glace déliée dans le chenal de Wellington, et les perspectives étaient si favorables pour un voyage vers le nord-ouest que nous avons regretté que nous n'eussions par reçu instruction de faire une croisière dans cette direction, si possible.

Le drapeau canadien fut hissé, et je lus une proclamation par laquelle je prenais formellement possession de Devon-Nord et de l'île adjacente pour le Canada. Une copie de cette proclamation fut enfermée dans un boîte scellée, que l'on attacha au monument Franklin.

De bonne heure dans l'après-midi, nous sommes sortis du havre et nous nous sommes dirigées vers le sud. Nous avons traversé le détroit de Lancaster et gagné l'île Somerset-Nord. Tard dans l'après-midi, quelques bancs de glace nous forcèrent de tourner à l'est. Une tempête du nord s'étant élevée et le temps étant devenu brumeux, ils nous fallu chercher un refuge dans le havre de Léopold, sur l'île Somerset, à l'entrée de l'anse du Prince-Régent. Nous avons passé en deçà de l'abrupte île Léopold, et après avoir contourné le cap Clarence, nous avons navigué vers le sud sur une distance de quelques milles, le long des hautes falaises crénelées de pierres calcaires plates, et vers minuit nous entrâmes dans le havre Léopold. En entrant, nous aperçumes ce qui paraissait être un bateau, avec bâti construit à côté et surmonté d'un pavillon. Croyant qu'il y avait là des gens en détresse, nous fîmes jouer notre sifflet, et aussitôt que l'ancre eût été baissée j'envoyai le médecin à terre pour qu'il donnât les soins à ceux qui pouvaient se trouver sur cette épave. Heureusement que nos craintes étaient non fondées ; ce que nous avions pris pour un bâti était simplement une pile de boîtes de comestibles pour le *Gjoa*, qai avaient été entassées autour de la chaudière d'une vieille embarcation à vapeur, abandonnée là par une des expéditions envoyées à la recherche de Franklin. Nous avons appris plus tard que ces provisions avaient été récemment déposées à cet endroit par la baleinière *Windward* pour l'expédition suédoise et qu'elles consistaient principalement en pain et en beurre.

Le temps fut très orageux dans la matinée du 17, et il nous fut impossible dans l'intervalle de débarquer avec une chaloupe. De bonne heure ce jour-là, je me rendis à terre. Je hissai le drapeau canadien et lus une proclamation par laquelle je prenais possession de Somerset-Nord. Je déposai une copie de cette proclamation dans la chaudière de l'embarcation où les boîtes de provisions avaient été trouvées. La chaudière et la quille étaient tout ce qui restait de l'embarcation en question. Des indices de la présence d'Esquimaux furent découverts. Nous emportâmes à bord un patin de traîneau fait en bois de teck, qui provenait probablement de l'épave du *Fury*, perdu par Parry il y a plusieurs années plus loin au sud, dans l'anse.

Nous quittâmes le havre à 11 h. du matin. Une demi-heure après, nous fûmes enveloppés d'un épais brouillard et il nous fallut marcher lentement, contre un violent vent devant, mais heureusement que nous ne rencontrâmes pas de glace.

La brume commença à se dissiper dans la soirée du 18. Nous nous trouvions alors à quelques milles au large de l'île Adams, du côté ouest de l'entrée de l'anse Navy-Board.

Plus tard dans la soirée, le brouillard disparut complètement, nous dévoilant le littoral haut et accidenté de l'île Bylot, avec les îles Wollaston au premier plan. Un large champ de glace épaisse et crevassée nous empêcha d'approcher de la côte. Le terrain s'élève en pics pointus, de 2,500 pieds de hauteur au-dessus de la mer ; il y a presque partout de la neige et toutes les grandes vallées sont remplies de glaciers. Les roches sont probablement laurentiennes.

Toute la nuit nous longeâmes la côte aussi près que la glace le permettait, et le lendemain matin, après avoir doublé le cap Graham-Moore, nous sommes tombés sur un campement d'Esquimaux, sur la rive d'une crique, juste en deçà du cap, du côté nord de l'entrée de l'anse Ponds. Nous nous sommes rendus à terre dans une chaloupe et nous avons trouvé 13 tentes sur les bords d'un petit cours d'eau ; 2 ou 3 hommes seulement étaient là ; les autres étaient allés chasser à bord des baleinières appartenant au ketch *Albert.* Il y avait un grand nombre de femmes et d'enfants autour des tentes, et dans une de celle-ci nous avons trouvé un pauvre diable baignant dans son sang. Notre homme avait eu une forte hémorragie dans la matinée et on ne lui avait apparemment donné aucuns soins. L'on nous apprit qu'une maladie, caractérisée par une fièvre accompagnée dans plusieurs cas de saignement de la bouche, avait sévi à l'état d'épidémie. Tous ceux qui étaient capables de le faire nous suivirent à bord et on leur servit un bon dîner et on leur donna des pipes et du tabac. L'on nous fit savoir que l'*Albert* se trouvait dans le havre d'Erik, du côté sud de l'anse, et que deux baleinières écossaises étaient à pêcher à environ 25 milles dans le haut de l'anse.

Prenant un des hommes comme pilote, nous remontâmes l'anse, et à 6 heures du soir nous jetions l'ancre à côté des baleinières *Diana* et *Eclipse* tout près de l'embouchure d'une petite rivière, du côté sud de l'anse.

Il y avait deux campements d'indigènes sur l'anse Ponds : celui que nous avons visité à la pointe Button et un autre à environ 6 milles plus haut. Un grand nombre d'Esquimaux, venant du golfe Cumberland, campaient tout près de l'*Albert*, dans le havre d'Erik. Il y a en tout à l'anse Ponds 37 familles, comprenant 36 hommes, 40 femmes, 34 enfants du sexe masculin et 34 enfants du sexe féminin. Les seuls autres aborigènes qui habitent la région septentrionale de l'île de Baffin sont ceux de l'Amirauté.

Durant l'été, ces gens-là logent dans des tentes de peau ou de coton. Pendant l'intervalle entre l'été et l'hiver, ils habitent des maisons creusées dans la rive d'un cours d'eau, avec murs émergeant de 2 ou 3 pieds au-dessus de la surface et formés d'un conglomérat de roches, d'os de baleines et de mottes de gazon. L'entrée est sous terre et consiste en un trou d'environ 2½ pieds de diamètre. La porte conduit à une dépression d'à peu près 6 pieds de diamètre, qui renferme un lit ou un banc s'étendant autour jusqu'au mur et d'environ 3 pieds plus haut que le plancher. Le fait est que l'intérieur de ces habitations ressemble beaucoup, par sa disposition, à celui des maisons de neige. Le toit est temporaire et est formé des tentes que l'on habite en été. L'hiver, on loge dans des maisons de neige.

Lors de notre visite, plusieurs des Esquimaux étaient à chasser les cerfs dans l'intérieur afin d'obtenir des peaux pour se vêtir et garnir leurs lits pendant l'hiver. Les indigènes nous ont dit que l'intérieur était beaucoup plus chaud et bien moins sauvage que la côte. Le pays est accidenté mais non pas montagneux, et renferme de nombreux lacs et de larges vallées, où se rencontrent des caribous en grandes troupes. Même l'île Bylot, qui, de la côte, semble être une masse de montagnes couvertes de glace, est, paraît-il, libre de neige après qu'on a pénétré à 10 ou 15 milles dans l'intérieur ; mais l'on y rencontre très peu de cerfs. En hiver, les indigènes résident tous à la pointe Button, tout près de l'eau ouverte, et là ils tuent des narvals, des phoques et quelques morses pour leur alimentation.

Peu de temps après avoir jeté l'ancre, nous reçumes la visite du capitaine Milne, de l'*Eclipse*, du capitaine Adams, du *Diana*, et de M. Much, de l'*Albert*. Tous se sont accordés à dire que l'été de cette année-là était le pire qu'ils avaient jamais vu pour la brume et les vents d'est. Le *Diana* avait été enfermé dans les glaces pendant 27 jours et l'*Eclipse* pendant 21 jours en traversant la baie Melville. Mais cela n'était rien comparé aux contretemps que l'on avait subis l'année précédente, alors que le *Balœna* avait été ballotté dans les glaces pendant 80 jours et que le *Vega* avait été, dans le même temps, écrasé et coulé.

Il y a seulement 4 baleinières Dundee (de petites barques à vapeur) dans la flotte de cette année. Trois, l'*Eclipse*, la *Diana* et la *Balœna* étaient alors dans l'anse Ponds, tandis que la 4me, la *Windward*, était encore à pêcher les baleines blanches dans l'anse du Prince-Régent, mais on l'attendait de jour en jour.

Jusqu'à ce moment-là, la pêche des baleines était comme suit :—

Diana,	3	baleines avec fanons,	pesant	environ	5,000	livres.
Eclipse,	2	"	"	"	3,300	"
Balœna,	1	"	"	"	1,500	"
Windward,	1	"	"	"	1,500	"
Albert,	2	"	"	"	500	"

A cela doit être ajouté le rendement de la pêche d'automne qui se fait le long du littoral oriental de l'île Baffin, où les navires restent jusque vers la fin d'octobre.

Depuis le retour des baleinières, l'on a appris que la pêche d'automne avait manqué à cause de la glace et de l'arrivée hâtive de l'hiver.

Les baleinières écossaises portent de nombreux équipages et sont ainsi tout à fait indépendantes des indigènes.

L'*Albert*, un grand ketch, qui appartenait autrefois à la Mission de la Haute Mer, est arrivé à l'anse Ponds dans l'été de 1903 et sert de station. Les bateaux appartenant

à ce navire sont montés partie par des indigènes de la localité, partie par des Esquimaux que l'on a fait venir du golfe Cumberland. Les opérations de cette année n'ont pas été brillantes au point de vue commercial. Les deux baleines que l'on a capturées étaient très petites et les fanons d'une qualité inférieure. Le produit de la pêche est augmenté de quelques peaux d'ours et de renards et de quelques livres d'ivoire de narval.

Peu après notre arrivée, nous empruntâmes un petit filet d'une des baleinières, et deux chaloupes furent envoyées à l'embouchure de la petite rivière située tout près de là. Le filet fut tendu et levé quatre fois pour charger les deux chaloupes. Nos hommes revinrent au navire au bout de moins de 2 heures avec plus de 1,000 beaux saumons artiques, pesant en tout au delà de 5,000 livres, les pièces variant de 3 à 10 livres en poids. Il n'y a pas de doute que la pêche, dans ces parages, pourrait devenir une industrie rémunératrice.

Le 20, le brigadier Donaldson, qui avait été nommé sous-percepteur des douanes par le major Moodie avant notre départ de Port-Burwell, fut occupé toute la journée à percevoir les droits à bord des baleinières. Je débarquai et j'examinai le pays environnant. Le côté sud de l'anse s'élève en une suite de terrasses coupées dans le sable et le gravier ; ces terrasses atteignent une hauteur de plus de 600 pieds et forment la base des collines rocheuses laurentiennes qui se trouvent en arrière. Les terrasses, ou plaines inférieures, qui s'étendent sur une distance de plusieurs milles au sud et à l'ouest, sont couvertes d'herbes et d'arbustes arctiques, et offrent un agréable contraste avec les coteaux arides ensevelis sous la neige.

La petite rivière et les autres cours d'eau ont des vallées coupées profondément dans la plaine, et leurs berges montrent la stratification des sables, argiles et graviers. Des fragments de lignite tertiaire se rencontrent dans le lit de la rivière, ce qui tend à indiquer que ces dépôts sont plus vieux que ceux de l'époque glaciaire, et il est tout probable qu'ils correspondent aux formations houillères des roches supérieures du Groënland. L'on a trouvé de la houille dans le diluvium en une couple d'endroits le long du littoral oriental de l'île Baffin, entre l'anse Ponds et le golfe Cumberland, ce qui montre que les dépôt tertiaires doivent être considérables. La présence de cette houille est probablement peu importante en elle même, car il est douteux que les dépôts soient suffisamment étendus et que la qualité du charbon soit assez bonne pour justifier le risque du transport et les dépenses d'une exploitation minière dans ces localités inaccessibles. D'un autre côté, il peut se faire que ces dépôts renferment de l'or alluvial, et il serait important, par conséquent, de s'assurer si les lits des cours d'eau qui les traversent contiennent de ce précieux métal.

Le vent d'est continua d'être violent pendant les deux jours suivants, et les nuages de brume qui enveloppaient le détroit nous donnèrent une idée du temps qu'il devait faire au large. Le vent s'étant quelque peu calmé dans l'après-midi du 21, tous les navires levèrent l'ancre et se mirent et route pour le havre d'Erik, où nous arrivâmes vers minuit au milieu d'un épais brouillard.

Le temps fut encore brumeux le lendemain. Le brigadier Donaldson fut occupé toute la journée à percevoir les droits sur le *Baleana* et l'*Albert*, qui étaient ancrés dans le havre. Les réservoirs furent remplis d'eau, et je me rendis à terre pour examiner les roches et le glacier qui emplit la partie occidentale de la tête du havre.

Le havre d'Erik est une baie étroite et profonde, située du côté sud de l'entrée de l'anse Ponds. La baie s'enfonce dans l'intérieur sur une distance d'environ 3 milles ; sa tête est presque enfermée par les terres et offre un excellent mouillage.

Le glacier qui se jette dans la baie a près d'un mille de largeur sur son front, et descend le long d'une large vallée du côté du nord-ouest. Son mouvement est très lent, et il ne déverse pas beaucoup de glace dans la mer. Sa surface est très sale et il a deux lignes de moraine. Sur son côté oriental il a formé un monticule de cailloux et d'argile de 50 pieds de hauteur ; ce monticule le sépare de la vallée d'un petit cours d'eau qui coule le long d'une autre grande vallée, du côté du sud-ouest. Le glacier actuel n'est qu'un faible débris de l'immense glacier qui emplissait autrefois toute la baie, comme on peut le voir par les vastes dépôts de cailloux argileux qui bordent les murs rocheux jusqu'à une élévation de 400 à 500 pieds au-dessus de la mer et qui s'étendent jusqu'à l'embouchure de la baie.

Dans l'après-midi la brume se dissipa quelque peu, et nous commençâmes notre voyage vers le sud, avec l'intention de suivre la côte aussi près que possible, afin de corriger le levé hydrographique, qui, d'après ce que m'avaient dit les capitaines des baleinières, était très inéxact. Peu de temps après notre sortie de la baie, le temps devint encore brumeux, et, ayant rencontré de la glace, nous fûmes obligés de nous tenir au large. A 8 heures les sommets des collines pouvaient être distingués, mais la mer et les rivages restaient invisibles. A mesure que nous avancions vers le sud, la glace devenait plus épaisse et plus compacte et plusieurs banquises furent rencontrées, de sorte qu'il nous fallut reprendre la direction de l'est.

Toute la nuit et le lendemain, nous continuâmes à passer entre de gros blocs de glace épaisse et impénétrable. Vers le matin, le temps devint nuageux et il tomba de la neige à différents intervalles jusqu'à midi. Les masses de glace compactes en dérive nous forcèrent de nous éloigner de plus en plus vers l'est, de sorte que la côte fut complètement perdue de vue.

Des conditions semblables régnèrent le 24 ; seulement les glaçons étaient alors si rapprochés qu'on ne put avancer qu'en se frayant un passage à travers. Le lendemain le temps était plus calme et plus clair, et la glace plus mince et plus déliée.

Le 26, le temps fut clair jusque dans l'après-midi, alors qu'il devint de nouveau très brumeux. Nous avons navigué toute la journée à travers des glaces relativement déliées ; nous étions alors près de la lisière orientale de la nappe de glace impénétrable. Dans la matinée, deux grosses baleines furent aperçues et toute la journée nous rencontrâmes des phoques dormant sur les glaçons flottants.

Après une autre nuit brumeuse, nous aperçumes la terre dans la matinée. Nous nous trouvions vis-à-vis le cap Walsingham, au nord du golfe Cumberland. La glace nous empêchant de nous approcher du rivage, nous nous sommes dirigés vers le sud jusqu'à ce que nous ayons été arrêtés par un champ de glace impénétrable. Une seconde tentative fut faite pour atteindre la terre et une bonne éclaircie fut trouvée à environ 5 milles de la côte. Les éclaircies qui allaient toujours en s'élargissant et les vagues qui s'élevèrent nous firent espérer que nous étions enfin débarrassés de la glace. Dans la soirée, nous mîmes à la cape, à la hauteur du cap Mercy. Les vagnes et le vent, dont la violence augmentait constamment, secouèrent le navire toute la nuit.

Le lendemain, au point du jour, nous naviguâmes vers le sud, le long de la lisière d'un champ de glace très épaisse jusqu'à 6 heures, alors que la glace se délia quelque peu et que le navire fut lancé à travers. Nous continuâmes toute la journée à nous frayer un passage parmi les glaçons, cherchant à atteindre le golfe Cumberland, mais à cause de la brume et de la pluie nous ne pouvions apercevoir la terre. Le navire poursuivit sa route au milieu des masses de glace impénétrable toute la nuit jusqu'à 8 heures le lendemain matin, alors que la glace devint si compacte qu'il nous fut impossible d'avancer davantage. Quelque temps après le brouillard se dissipa un peu et nous constatâmes que nous étions à environ trois milles de l'île Wareham, du côté nord du golfe. Plus tard dans la journée nous aperçûmes un brick qui était pris dans les glaces, à environ dix milles au sud.

Nous sommes restés emprisonnés dans les glaces jusqu'à l'après-midi du 30, alors que nous réussîmes à dégager le *Neptune*. Nous nous sommes dirigés vers le brick et l'avons atteint à la nuit tombante. Nous sommes restés à côté de ce vaisseau jusqu'au point du jour, le lendemain.

Ce brick était un petit bâtiment norvégien qui n'était nullement propre à naviguer dans les glaces, et son capitaine craignait avec raison pour sa sûreté. Il avait à bord des provisions pour les stations baleinières et les missions du golfe, et portait, comme passagers, le rév. M. Greenshields et deux hommes qui se rendaient aux stations beleinières. L'on nous remit le courrier et les factures des marchandises destinées aux stations. Peu après avoir quitté le brick, nous sommes entrés dans de l'eau relativement ouverte et nous sommes arrivés à l'île Blacklead à 8 heures du matin.

Le brigadier Donaldson fut envoyé à terre pour percevoir les droits. Le rév. M. Peck vint à bord et me donna de précieux renseignements concernant les Esquimaux qu'il a sous sa charge.

L'année dernière a été mauvaise tant pour les baleiniers que pour les indigènes. De grands vents d'est soufflèrent pendant l'automne et l'hiver, de sorte que les chaloupes ne

pouvaient être mises à l'eau et lancées à la poursuite des baleines. En octobre, une marée extraordinairement haute, qui s'éleva à 20 pieds au-dessus du niveau des grandes mers orninaires, se produisit dans le golfe et balaya tout sur son passage, causant de grandes pertes aux indigènes, à Blacklead et à Kikerton. Des ouragans firent rage pendant tout l'hiver, empêchant la formation de glace solide et nuisant beaucoup aux aborigènes dans leurs voyages et leurs chasses aux phoques et aux morses ; aussi, un grand nombre d'Esquimaux se sont-ils trouvés dans un état chronique de famine. Au mois de mars une tempête exceptionnellement violente rompit la glace, de près de 3 pieds d'épaisseur, sur laquelle 40 Esquimaux étaient campés ; en fuyant pour se mettre en lieu sûr trois personnes sont mortes de misère ou se sont noyées. Le golfe fut bouché pendant tout le printemps et tout l'été par de la glace impénétrable, de sorte que les baleines ne pouvaient y entrer. Par conséquent, il n'a pas été pris de baleines à Blacklead non plus qu'à Kikerton et au Cap-Haven, où régnaient des conditions semblables.

Le commerce du golfe, cette année, est restreint à environ 3,000 peaux de phoques de peu de valeur, une trentaine de barils d'huile de phoque et quelques peaux de morses, d'ours et de renards,—le tout n'atteignant pas la valeur des provisions envoyées pour avitailler les stations. Au Cap-Haven, un plus grand nombre de morses et d'ours ont été capturés, mais pas assez pour permettre de faire un profit appréciable.

Du sommet de l'île Blacklead l'on pouvait voir un champ de glace impénétrable s'étendant jusqu'à Kikerton, et comme le navire attaché à la station était pris dans les glaces et pouvait rester dans cette situation plusieurs jours, l'on jugea inutile de se rendre à Kikerton pour y percevoir les droits de douane. Dans l'après-midi du 1er septembre nous sommes partis de Blacklead pour le Cap-Haven.

Longeant la côte le côté nord du golfe, nous rencontrâmes de la glace assez déliée vers 6 heures, les glaçons commencèrent à se rapprocher les uns des autres et il nous fallut nous couper continuellement un passage jusqu'à la brune, alors que nous mîmes à la cape pour la nuit. Le lendemain matin, une heure d'efforts ardus amena le navire en eau ouverte, avec une large nappe de glace entre lui et la terre. De gros glaçons déliés nous forcèrent de nous éloigner graduellement de terre, jusqu'à ce que, à 4 heures de l'après-midi, l'eau ouverte et les vagues aient montré que la lisière méridionale de la nappe de glace impénétrable avait été atteinte. Longeant la terre dans la soirée, nous rencontrâmes encore de la glace épaisse à la hauteur du Cap-Haven, où nous passâmes la nuit. Au point du jour, le navire fut poussé à travers les glaces, dans la baie de Cyrus-Field, et nous jetâmes l'ancre à environ 5 milles de la station du Cap-Haven. Le bruit strident de notre sifflet amena vers nous plein une baleinière d'indigènes, principalement des femmes. L'on apprit d'eux que le capitaine Jackson avait quitté la station il y avait environ 10 jours et s'était dirigé vers Blacklead. Aucun navire n'avait encore avitaillé cette station ; la pêche avait été de peu de chose et l'on n'avait pas de provisions. Une lettre à notre adresse était, paraît-il, à la maison, et nous envoyâmes une chaloupe la chercher. A cause de la glace, la chaloupe prit près de 3 heures pour aller et revenir : et à son retour l'on nous annonça que les lettres étaient pour les propriétaires de la station. Pendant l'absence de la chaloupe, l'on découvrit que la plaque inférieure de l'étrave avait été perdue et que l'étrave était beaucoup endommagée, ce qui expliquait pourquoi le navire faisait eau plus que d'habitude.

Quittant le Cap-Haven à 9 heures, nous fûmes bientôt débarrassés pour toujours des glaces impénétrables. Nous doublâmes l'île Hall à 1 heure, et à 8 heures du soir nous étions à la hauteur de Black-Bluff, sur l'île Résolution.

Avec le beau temps, nous continuâmes à naviguer toute la nuit, et nous sommes arrivés à Port-Burwell à 10 h., dimanche, le 4 septembre. Aucun navire n'avait fait escale là pendant notre absence et il nous fallut par conséquent embarquer le charbon, les effets et les provisions qui avaient été laissés là pour la gendarmerie à cheval, ainsi qu'il avait été convenu avec le major Moodie avant notre départ. Cela occupa l'équipage pendant 2 jours. Durant ce temps-là, les feux restèrent éteints et des réparations furent faites aux tubes qui avaient des fuites.

Quittant Port-Burwell dans la matinée du 7, nous nous sommes dirigés vers l'ouest contre un léger vent du S.-O., accompagné de neige et de brume. Dans la soirée, un virement du vent vers le N. éclaircit le temps. Le lendemain matin, il s'éleva une bourrasque du N.-O. contre laquelle le navire ne put avancer que très lentement. L'on

en profita pour explorer le havre de la baie Wakeham. A midi, on jeta l'ancre dans un excellent havre formé par la péninsule à l'entrée de la baie, du côté sud. L'abord est bon, le seul danger provenant d'un rocher bas, à fleur d'eau à marée haute, situé à une couple de milles au large de l'embouchure du havre, du côté sud. Il y a plusieurs îlots à l'intérieur, mais ils se trouvent tous au sud et hors du chenal. Il faut entrer en plein milieu de l'embouchure de la baie, et ensuite il y a de l'eau profonde tout le long de la route jusqu'au mouillage.

Dans l'après-midi, j'allai faire des explorations, et à 5 milles plus haut sur la baie je tombai sur un camp d'indigènes, qui comprenait 6 tentes en peaux. Il n'y avait là que quelques femmes et quelques enfants, les autres étant allés visiter le *Neptune*. A notre retour, nous constatâmes que quelques-uns d'entre eux étaient arrivés ; d'autres vinrent nous rendre visite dans la soirée. Selon l'usage, on leur donna à manger et on leur fit cadeau de pipes et de tabac. Ensuite, on leur distribua des livres qui avaient été envoyés par le rév. M. Peck. Immédiatement après cette distribution, un office, consistant en un cantique, une lecture d'un chapitre des Ecritures et une prière, eut lieu, et tous y prirent part spontanément. Ils avaient appris l'anglais des Esquimaux de Fort-Chimo, où ils vont tous les printemps pour commercer et où ils restent généralement quelques jours. Les indigènes de Fort-Chimo avaient, à leur tour, reçu des leçons des Esquimaux des stations de missions, sur la baie d'Hudson, qui allaient les visiter assez souvent. Plus tard, je distribuai d'autres de ces livres parmi les indigènes de la côte ouest de la baie d'Hudson et ils les reçurent avec grand plaisir. Quelques-uns des jeunes gens avaient déjà appris à lire des Esquimaux attachés à la baleinière *Active*, qui venaient de la côte nord du détroit d'Hudson et qui avaient reçu leur instruction des aborigènes de Cumberland.

Le chef de la tribu fut engagé comme pilote, vu qu'il connaissait bien la côte à l'ouest, jusqu'au cap Wolstenholme.

Quittant la baie Wakeham, le lendemain matin, nous traversâmes le détroit du Roi-George, prenant, chemin faisant, de fréquents sondages et corrigeant la ligne côtière. Lorsque nous fûmes rendus vis-à-vis le havre Douglas, le temps devint brumeux et il se mit à neiger. Nous nous dirigeâmes vers ce havre et je débarquai près de son entrée, où 3 familles d'Esquimaux campaient ; les femmes seules étaient au camp, les hommes étant partis pour la chasse.

Le temps s'étant un peu éclairci plus tard, nous continuâmes notre route ; longeant la côte, nous sommes entrés en eau peu profonde, derrière une île, à quelques milles à l'est du cap Weggs. Le brouillard devint alors trop épais pour nous permettre de faire des relèvements, et nous mîmes le cap sur l'île Charles. Nous passâmes la nuit à la hauteur de l'extrémité orientale de l'île, et le lendemain matin nous côtoyâmes son littoral septentrional. La fumée d'un steamer, se dirigeant vers l'est, fut aperçue à 7 heures ; nous virâmes de bord pour intercepter ce vaisseau, mais il était trop loin au nord et passa sans nous héler. C'était un vapeur à 2 mâts, qui avait l'apparence d'un navire à marchandises ordinaire plutôt que d'une baleinière ; l'on a supposé que c'était le navire de la Cie de Fourrures Française qui quittait le Canada après avoir fait le commerce dans la région méridionale de la baie d'Hudson.

Un grand nombre de morses avaient été vus, l'année précédente, à l'extrémité occidentale de l'île Charles, et nous espérions pouvoir en tuer quelques-uns pour en garnir notre musée et pour l'alimentation des chiens du détachement de gendarmes à Fullerton, mais, cette année, ils avaient disparu et deux seulement furent aperçus.

Contournant l'extrémité ouest de l'île Charles, nous gagnâmes la côte sud afin de continuer nos relèvements. Une grande baie fut aperçue sur la terre ferme, à l'est de l'île Charles. Nous nous dirigeâmes vers son entrée, mais ayant rencontré de l'eau relativement peu profonde à quelques milles de son embouchure, nous n'y avons pas pénétré. Notre pilote nous a dit que c'était un excellent havre et qu'un steamer y avait mouillé deux fois. Il voulait sans doute parler de l'*Arctic*, car le capitaine de ce vaisseau, M. Guy, nous fit remarquer, à l'anse Ponds, qu'il avait mouillé deux fois dans un très bon havre au sud de l'île Charles.

Après avoir longé la côte vers l'ouest, sur une distance de 25 milles, nous sommes tombés sur une autre longue et étroite baie, que le pilote nous dit s'appeler Sugluk. En y entrant, nous franchîmes un haut-fond près de son embouchure,—le peu de profondeur

de l'eau à cet endroit étant probablement dû au rapprochement de la rive orientale. A l'intérieur, l'eau était profonde et un mouillage fut trouvé du côté est, à environ 5 milles de l'embouchure. J'explorai, avec l'embarcation, le reste de la baie jusqu'à sa tête. Cette baie a une largeur moyenne d'environ un mille et se continue sur une distance d'à peu près 7 milles au delà du mouillage. A 2 milles de sa tête, une barre, en partie découverte à eau basse, la traverse, et la marée y détermine un fort rapide avec l'eau montante. Trois indigènes, avec leurs familles, étaient campés à la tête de la baie. Ils n'avaient pas vu de blancs auparavant, n'ayant jamais visité aucun des postes de commerce ; ils se procuraient leurs fusils et leurs munitions au moyen d'échanges avec leurs voisins de l'est. Comme la nuit approchait, nous ne pûmes rester là que peu de temps, car il fallait remonter le rapide avant la brume. L'embarcation prit plus d'une heure à franchir le rapide, et l'on n'atteignit le navire qu'à 9½ heures.

Le lendemain matin, les réservoirs furent remplis à même un petit cours d'eau situé à environ 2 milles du navire. Dans l'après-midi, nous continuâmes notre route vers l'ouest et nous sommes arrivés à l'anse d'Erik à la nuit tombante.

Le navire fut ensuite dirigé au nord, vers l'île Salisbury. Le lendemain matin, nous étions à la hauteur de la pointe nord-est de cette île. La rive nord fut suivie de près et l'on en fit le relèvement. L'île s'élève abruptement à une hauteur de 500 à 1,000 pieds au-dessus de la mer. C'est le long de cette île que se trouvent les eaux les plus profondes du détroit d'Hudson ; nous ne pûmes atteindre le fond à 230 brasses, la longueur totale de la ligne de sonde. De très fortes marées ondulent en arrière et en avant sur le littoral de l'île, provoquant de grosses vagues avec vents opposés. Trois banquises furent aperçues à l'extrémité orientale de l'île et une autre de grandes dimensions était échouée en deçà d'une petite île, à l'extrémité nord-est. Un violent vent de l'ouest s'éleva et il se mit à neiger abondamment. Le mauvais temps, le danger que présentaient les eaux, non indiquées sur les cartes dans le voisinage des îles Mill, et la présence d'un champ de glace à l'ouest, nous engagèrent à rebrousser chemin et à passer au sud de l'île Nottingham.

La sagesse de la décision qui avait été prise fut vite reconnue lorsqu'on tomba sur les glaces du chenal Fox, à environ 15 milles à l'ouest de Nottingham, et qu'on rencontra les glaçons qui paraissaient boucher complètement le large chenal entre l'île Salisbury et l'île Southampton, au nord. A cause de la fragilité de la proue, dont la plaque inférieure s'était détachée, les plus grandes précautions furent prises pour éviter la glace. L'on se dirigea vers le sud et on longea la lisière de la nappe de glaces, qui s'étendait vers le sud à travers l'embouchure du détroit Fisher et à une distance de quelques milles dans le chenal, entre l'île Coats et l'île Mansfield.

Le cap Southampton fut contourné dans la soirée du 14 et l'on se dirigea vers Fullerton. Le lendemain soir, juste avant la brume, un navire fut aperçu à l'ouest ; en approchant l'on constata que c'était la baleinière écossaise *Active*, qui revenait de la baie Repulse. Le capitaine Murray vint à bord et nous dit qu'il avait pris une baleine avec 1,300 livres de fanon, outre un grand nombre de morses, de baleines blanches et d'ours. A la station de la baie Repulse l'on avait aussi capturé une baleine qui avait 500 livres de fanon. Cela, avec quelques baleines blanches et quelques peaux de bœuf musqué, représentait la chasse totale de cette station. La baie Repulse avait, durant notre absence, été visitée par le maréchal de logis Dee, qui avait fait la perception des droits de douane.

Le capitaine Murray nous fit savoir que la mine de mica appartenant aux propriétaires de la baleinière était située sur le havre du Lac, directement à l'est de la Grande-Ile, du côté nord du détroit d'Hudson. Neuf blancs et plusieurs indigènes étaient employés là pendant l'été. L'abord du havre est quelque peu dangereux, et un pilote est nécessaire la première fois qu'on y entre. L'*Active* se rendait à cet endroit pour prendre les blancs à son bord et les ramener chez eux. Le capitaine Murray nous conseilla de visiter la mine au commencement de l'été.

L'on arrriva au havre de Fullerton le lendemain matin. Le détachement de gendarmerie à cheval et nos vieux amis indigènes s'étaient rassemblés pour nous souhaiter la bienvenue. Rien de sérieux n'était survenu pendant notre absence, si ce n'est la maladie de deux des membres du détachement, dont les cas étaient si graves que le Dr Borden jugea leur retour chez eux nécessaire à leur rétablissement. Le *Neptune* resta à

Fullerton jusqu'au 28. L'on s'occupa dans l'intervalle à débarquer des provisions, à prendre du lest, à faire du charbon et à remplir les réservoirs. Pendant ce temps-là, le temps a été froid et orageux ; la terre était couverte de neige et les petits étangs étaient solidement gelés.

L'*Era* entra dans le havre le 17 pour y hiverner. Il avait fait une croisière dans Roes-Welcome et la baie Repulse, mais n'avait guère eu de succès. L'on n'avait vu que deux baleines, dont une se trouvait parmi des glaces épaisses et l'autre fut manquée. L'équipage, en conséquence de cette mauvaise fortune, ne s'attendait pas à passer un hiver très gai.

Le voyage de retour, de Fullerton à Port-Burwell, s'accomp it par un temps très beau. Les seules choses intéressantes qui aient marqué ce voyage ont été l'achèvement du levé de la côte méridionale du détroit, entre l'extrémité occidentale de l'île Charles et le havre Douglas, et l'arrêt fait à la baie Wakeham pour débarquer notre pilote, que nous avions engagé là. Au delà de 80 indigènes étaient réunis pour lui souhaiter la bienvenue, ou plutôt pour visiter le navire. Plusieurs photographies furent prises des indigènes ainsi que de leurs kyaks et des chaloupes des femmes.

Nous sommes arrivés à Port-Burwell à midi, le 1er octobre, et nous n'étions dans le havre que depuis 2 heures lorsque l'*Arctic* fut aperçu. L'on avait essayé d'entrer du côté du nord et il nous fallut envoyer une chaloupe pour piloter le vaisseau.

Le major Moodie vint immédiatement à bord du *Neptune*, apportant avec lui votre lettre nous relevant de notre service et ordonnant au *Neptune*, à la grande joie de tous, de repartir pour Halifax.

L'*Arctic* resta à Port-Burwell jusqu'à 7 heures, alors qu'il partit pour Fullerton. Avant son départ, je remis au major Moodie plusieurs articles d'équipement dont il n'était pas pourvu.

Une violente tempête du sud-est nous retint à Burwell jusqu'au 4. Dans l'intervalle, l'on s'occupa à emmagasiner le charbon, à prendre du lest et à débarquer à terre quelques tonnes de charbon qui avaient été réquisitionnées par le major Moodie.

Nous sommes partis de Port-Burwell de bonne heure le 4, et après une navigation assez heureuse vers le sud, le long de la côte du Labrador, nous sommes arrivés à Château à la brune, le 7. Une chaloupe fut immédiatement envoyée à terre avec des télégrammes annonçant notre retour dans la civilisation.

Nous essuyâmes une grosse tempête du sud-ouest en traversant le golfe, mais le *Neptune* se comporta admirablement. Le 11 octobre, nous débarquions sains et saufs à Halifax, après une absence d'un an et 51 jours, pendant laquelle nous avions parcouru plus de 10,000 milles à travers les mers arctiques, souvent couvertes d'épais champs de glace.

Avant de clore ce rapport sommaire, je tiens à déclarer que le capitaine Bartlett, les officiers et les matelots du *Neptune* ont pris un très vif intérêt à la mission qui nous avait été confiée, et que c'est à eux qu'est dû dans une large mesure le succès de nos opérations.

Un long hiver passé dans les logements exigus d'un navire est de nature à aigrir le caractère, et il me fait plaisir de dire que pendant le cours du voyage il n'y a pas eu le moindre acte d'insubordination, chacun remplissant ses devoirs de bon gré, sans le moindre murmure.

Au capitaine Bartlett revient le crédit d'avoir conduit le *Neptune* en toute sûreté à travers 900 milles de glaces arctiques et le long de plusieurs milliers de côtes virtuellement inconnues, et cela, par un temps très mauvais. Il a démontré qu'un navire offrant les conditions voulues peut quitter Halifax au commencement de l'été, traverser le détroit d'Hudson du côté ouest de la baie d'Hudson, puis, au retour, naviguer vers le nord jusqu'au détroit de Smith et vers l'ouest jusqu'à l'île Beechy, dans le détroit de Lancaster, et, à son voyage vers le sud, visiter les stations baleinières de l'anse Pond et du golfe de Cumberland, et retourner à Halifax au commencement d'octobre.

Les remercîments de ceux qui étaient attachés à notre navire sont dus au Dr Borden pour le dévouement et l'habileté avec lesquels il a traité les maladies inévitables dans un si long voyage. Personnellement, je suis obligé au Dr Borden pour l'aide qu'il m'a prêtée dans l'étude des Esquimaux et dans les travaux d'histoire naturelle que j'ai faits au cours de l'expédition.

MM. Halket, King et Caldwell, qui faisaient partie de notre personnel scientifique, se sont acquittés de leur tâche d'une manière irréprochable, et c'est en grande partie dû à ces messieurs si nous avons pu rapporter de nombreuses collections de spécimens d'histoire naturelle et géologiques et recueillir de précieuses données qui vont nous permettre de corriger les cartes arctiques.

Un rapport sommaire des études d'histoire naturelle et de géologie que nous avons faites paraîtra dans le rapport annuel de la Commission Géologique. Le rapport complet de l'expédition est très avancé et sera prêt à être publié sous peu.

Le résumé suivant du travail que nous avons accompli fait voir les précieux renseignements qui peuvent être obtenus, à peu de frais, par des hommes expérimentés accompagnant une expédition de ce genre.

RÉSUMÉ DU TRAVAIL ACCOMPLI PAR LES OFFICIERS ET LE PERSONNEL SCIENTIFIQUE À BORD DU STEAMER DE L'ÉTAT "NEPTUNE", EN 1903-04.

Le *Neptune*, à partir d'Halifax jusqu'à son retour à ce port, a parcouru 10,000 milles, dont 9,100 à travers l'eau et 900 à travers de la glace épaisse. Le chemin parcouru à travers la glace est au moins double de celui susmentionné, vu les nombreux détours et zigzags qu'il faut faire lorsqu'on navigue au milieu de glaçons. Par conséquent, le trajet à travers les glaces serait en réalité de 1,800 milles, et le total de 10,900 milles. C'est là probablement le plus long chemin parcouru par un navire, en une saison, sur les mers glaciales.

LEVÉS HYDROGRAPHIQUES.

	Milles.
Levés, au moyen du loch et du compas (vérifiés par des observations astronomiques), de côtes non encore relevées ou simplement ébauchées par les voiliers..................	1,175
Nombreuses observations astronomiques pour déterminer la position de Fullerton, et levés exacts, au moyen de la chaîne et du micromètre, du havre et des environs de Fullerton..................................	91
433 sondages faits à travers 6 pieds de glace dans le havre et aux abords de Fullerton.	
Pendant que le *Neptune* était en hivernage à Fullerton, l'on a fait un examen géologique et un levé hydrographique de la côte occidentale de la baie d'Hudson, depuis la tête de l'anse Chesterfield jusqu'à la tête de l'anse Wager.....	610
Pendant que le *Neptune* était à son quartier d'hiver, l'on s'est rendu en chaloupe à l'île Southampton, et un examen géologique ainsi qu'un levé hydrographique d'une partie de son littoral occidental ont été faits................	70
Pendant que le *Neptune* était à croiser au nord, on a relevé et étudié au point de vue géologique la rive orientale de la baie Ungava..................................	95
Total..................................	2,041

ÉTUDES D'HISTOIRE NATURELLE ET GÉOLOGIQUES.

Outre les travaux hydrographiques susmentionnés, des études géologiques ont été faites à tous les endroits où le *Neptune* a fait escale, et de précieux renseignements ont été obtenus concernant les roches et les glaciers du nord.

De nombreuses collections de roches et de fossiles ont été faites.

Les mœurs et les coutumes des Esquimaux ont été minutieusement étudiées pendant l'hiver. Des Esquimaux typiques ont été mesurés et des photographies des indi-

gènes ainsi que de leurs habitations ont été prises. Les maladies des aborigènes ont fait l'objet d'une étude spéciale. Un recensement de tous les indigènes de l'île Baffin, du rivage sud du détroit d'Hudson et de la côte ouest de la baie d'Hudson, a été fait.

L'on s'est assuré une nombreuse collection d'oiseaux du nord et d'œufs de plusieurs oiseaux rares, souvent accompagnés des nids.

Plusieurs peaux et squelettes d'animaux du nord, y compris un groupe de 6 bœufs musqués, ont été préparés pour le musée.

Un grand nombre de poissons des mers et des rivières septentrionales ont été obtenus et des spécimens conservés dans la formaline.

D'importantes collections d'invertébrés marins ont été faites à l'aide d'une drague, et des spécimens des animaux de cette catégorie habitant les étangs ont été capturés au moyen de filets.

Une nombreuse collection de plantes arctiques a été faite aux divers endroits où nous avons fait escale et plusieurs spécimens d'insectes intéressants ont été recueillis en même temps.

Une foule de renseignements concernant les mœurs et la distribution des animaux importants, y compris les baleines et les phoques, ont été obtenus à tous les endroits que nous avons visités.

OBSERVATIONS MÉTÉOROLOGIQUES.

Des observations météorologiques avec le thermomètre, le baromètre, le pluviomètre et l'anémomètre, ont été faites tous les jours pendant le cours du voyage. Pendant l'hiver, des observations ont été faites à des intervalles de 4 heures.

Toutes les semaines, l'épaisseur de la glace dans le havre a été mesurée.

OBSERVATIONS DE LA GLACE.

Lorsque nous naviguions dans la glace, le caractère, l'épaisseur, l'étendue et le genre de glaçons que nous rencontrions ont été notés tout le long de la route. Ces observations sont importantes à raison de la navigation commerciale qui va se faire bientôt dans le détroit et la baie d'Hudson.

De plus, tous les renseignements possibles ont été recueillis concernant les marées et les courants dans ces eaux, et au sujet des courants glaciaux de la baie de Baffin et du détroit de Davis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. P. LOW,

Officier commandant l'expédition à la baie d'Hudson et vers le nord à bord du "Neptune".

Ottawa, 16 décembre 1904.

ANNEXE N° 13.

RAPPORT POUR LE SERVICE DES SIGNAUX DU CANADA.

BUREAU DU SURINTENDANT,
QUÉBEC, 22 novembre 1904.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli mon rapport annuel sur le service des signaux pour l'exercice expiré le 30 juin 1904.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
J. U. GREGORY,
Agent du ministère de la Marine et des Pêcheries.

Le Col. F. GOURDEAU,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

SERVICE DES SIGNAUX.

QUÉBEC, 22 novembre 1904.

Comme les années précédentes, on a reçu des stations du bas du fleuve et du golfe des rapports faisant connaître la température, le vent, la condition et le mouvement de la glace pendant les mois d'hiver et de printemps, et indiquant, durant la saison de navigation, tous les vaisseaux arrivant et partant à mesure qu'ils étaient signalés à chaque station qu'ils passaient.

Depuis l'ouverture jusqu'à la clôture de la navigation, des rapports ont été transmis trois fois par semaine, et communiqués aux Chambres de Commerce de Montréal, Québec, Halifax, et Saint-Jean, N.-B., aux journaux de Montréal et de Québec, à l'agent du ministère à Québec, à la douane et à l'agent d'immigration, aux agents des lignes de steamers, aux propriétaires de remorqueurs, aux pilotes faisant le service en aval et en amont de Québec, et à MM. H. Fry & Co., les agents du Lloyd à Québec.

A partir du mois d'avril, des rapports ont été reçus chaque jour et envoyés comme il est dit ci-dessus.

Le surintendant en chef de la station de quarantaine à la Grosse-Ile reçoit aussi tous les renseignements voulus concernant la température, le vent et l'arrivée de tous les vaisseaux transatlantiques ou étrangers.

Le médecin de la quarantaine à Rimouski reçoit un rapport de l'arrivée des paquebots, le nom de la station et l'heure du passage étant donnés quand le vaisseau a été signalé en premier lieu.

Comme par le passé nous avons fourni aux agents à Anticosti, aux Iles de la Madeleine à Meat-Cove, C.-B., au Cap-Ray et au Cap-Race, Terre-Neuve, à partir du mois d'avril, des renseignements sur la température, le vent, le mouvement et la condition de la glace dans le golfe et le fleuve Saint-Laurent jusqu'à Montréal, pour la gouverne des navires.

Des renseignements sur le vent, la température et la glace dans le voisinage d'Anticosti, des Iles de la Madeleine, de Meat-Cove, de l'Ile Saint-Paul et du Cap-Ray, Terre-Neuve, sont aussi envoyés à la Pointe-aux-Esquimaux durant le mois de mars, pour la gouverne des navires qui font la pêche au phoque.

Des rapports indiquant tous les navires montant qui auront fait connaître leur numéro officiel seront à l'avenir immédiatement transmis des diverses stations de signaux du fleuve et du golfe Saint-Laurent et promptement affichés dans les bureaux de la Compagnie de télégraphe Great-North-Western à Québec et à Montréal.

Des feux bleus ont été fournis aux préposés aux signaux à Belle-Ile et à la Pointe-Amour, afin d'indiquer à tout navire passant qui aura fait partir des fusées distinctives que ses signaux de nuit ont été reconnus et qu'il sera fait, par conséquent, rapport de son passage à qui droit.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
J. U. GREGORY,
Agent du ministère de la Marine et des Pêcheries
et surintendant du service des signaux.

PORT D'HALIFAX, N.-E.,

NAVIRES signalés durant

Année et mois.	Vaisseaux de guerre anglais.			Vaisseaux de guerre étrangers.			Steamers, 1re classe.			Steamers, 2me classe.		
	Signalés.	Arrivés.	Passés.	Signalés.	Arrivés.	Passés.	Signalés.	Arrivés.	Passés.	Signalés.	Arrivés.	Passés.
1903.												
Juillet	3	3	0	3	3	0	13	13	0	81	73	8
Août	0	0	0	3	3	0	11	11	0	78	72	6
Septembre	3	3	0	2	2	0	24	24	0	82	73	9
Octobre	5	5	0	0	0	0	21	21	0	85	70	15
Novembre	4	4	0	0	0	0	16	16	0	77	67	10
Décembre	0	0	0	0	0	0	29	29	0	91	76	15
1904.												
Janvier	0	0	0	0	0	0	27	27	0	54	50	4
Février	0	0	0	0	0	0	20	20	0	38	32	6
Mars	3	3	0	0	0	0	33	32	1	46	39	7
Avril	1	1	0	1	1	0	42	42	0	48	45	3
Mai	1	1	0	0	0	0	27	27	0	73	69	4
Juin	1	1	0	1	1	0	33	29	4	96	85	11
Total annuel	21	21	0	10	10	0	296	291	5	849	751	98

HALIFAX, N.-E., 1er juillet 1904.

SERVICE DES SIGNAUX.

l'exercice clos le 30 juin 1904.

Navires à 3 mats carrés et barques.			Navires gréés en barques.			Bricks et brigantins.			Goélettes à 3 mats ou portant des signaux particuliers.			Totaux mensuels.		
Signalés.	Arrivés.	Passés.	Signalés.	Arrivés.	Passés.	Signalés.	Arrivés.	Passés.	Signalées.	Arrivées.	Passées.	Signalés.	Arrivés.	Passés.
0	0	0	0	0	0	0	0	0	8	8	0	108	100	8
6	5	1	0	0	0	0	0	0	9	7	2	107	98	9
4	4	0	1	1	0	5	5	0	0	0	0	121	112	9
1	1	0	0	0	0	4	4	0	0	0	0	116	101	15
1	1	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	99	89	10
0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	121	106	15
0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	2	0	83	79	4
1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	59	53	6
1	1	0	0	0	0	3	3	0	0	0	0	86	78	8
1	1	0	0	0	0	6	6	0	0	0	0	99	96	3
5	5	0	2	2	0	0	0	0	7	6	1	115	111	5
4	4	0	0	0	0	0	0	0	7	7	0	142	127	15
24	23	1	3	3	0	18	18	0	35	32	3	1256	1150	107

GEORGE BUTLER, L'T. Q'M. I.R.,
Surintendant des signaux, Halifax.

ANNEXE N° 14.

ETAT des recettes du ministère de la Marine et des Pêcheries pour l'exercice expiré le 30 juin 1904.

Service.	—	Remboursements.	Montant.
	$ c.	$ c.	$ c.
Ports, quais et jetées	11,027 76	....	11,027 76
Steamers de l'Etat	21,534 72	267 19	21,267 53
Service postal de l'hiver	134 78	....	134 78
Examens capitaines et lieutenants	4,797 00	2 00	4,795 00
Amendes et confiscations	150 00	137 40	12 60
Inspection des bateaux à vapeur	9,741 34	42 56	9,698 78
Brevets de mécaniciens	1,090 00	....	1,090 00
Inspection des chalans	30 00	....	30 00
Caisse des marins malades	62,243 23	464 94	61,778 29
Recherches dans les registres de la marine	68 29	....	68 29
Service des signaux	2,781 66	....	2,781 66
Recettes casuelles	15,963 01	140 64	15,822 37
			128,507 06
PÊCHERIES.			
Ontario	2,578 48	....	2,578 48
Québec	5,070 64	400 00	4,670 64
Nouvelle-Ecosse	3,716 75	31 00	3,685 75
Nouveau-Brunswick	10,643 20	50 00	10,593 20
Ile du Prince-Edouard	1,983 42	....	1,983 42
Manitoba	4,002 70	....	4,002 70
Territoires du Nord-Ouest	922 50	....	922 50
Colombie-Britannique	56,904 34	....	56,904 34
Territoire du Yukon	240 00	....	240 00
Baie d'Hudson	10 00	....	10 00
			85,591 03
Permis accordés aux navires de pêche des Etats-Unis	....	....	10,165 50
			95,756 53

RÉCAPITULATION.

Recettes, Marine	128,507 06
" Pêcheries	95,756 53
	224,263 59

F. GOURDEAU,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries.

A. W. OWEN,
Comptable.

ANNEXE N° 15.

ETAT GÉNÉRAL des dépenses pour l'exercice 1903-4.

Service.	Montant.	Total.
	$ c.	$ c.
Océanique et fluvial—		
Entretien et réparation des steamers de l'Etat	306,171 01	
Dommages-intérêts alloués aux marchands pour pertes de denrées périssables par suite de la détention du *Minto* et du *Stanley* dans les glaces	9,401 70	
Examen des aspirants capitaines et lieutenants	7,761 17	
Récompenses pour sauvetages de vies	11,763 12	
Enquête sur les naufrages	3,570 28	
Enregistrement des navires	1,203 56	
Enlèvement des obstacles gênant la navigation	752 60	
Service des marées	21,871 71	
Service postal d'hiver	8,912 57	
Stations biologiques	2,996 54	
Commerce d'exportation de bétail	3,504 43	
Service du pilotage (Montréal)	2,050 00	
Achat de terrains à Halifax pour quais, etc	15,119 11	
" " à Charlottetown, pour quais, etc	13,000 00	
Ecoles de marine	6,106 54	
Télégraphie sans fil	18,847 81	
Dépenses imprévues	3,977 63	
		437,009 28
Phares et service côtier—		
Appointements et allocations des gardiens de phares	230,179 61	
Agences, loyers et dépenses casuelles	20,866 26	
Entretien et réparation des phares	382,178 34	
Construction et entretien des phares flottants *Lurcher* et *Anticosti*	31,517 80	
" de phares et d'autres auxiliaires pour la navigation	540,675 07	
Appointements d'employés temporaires	11,448 10	
Service des signaux	7,740 01	
Réparations aux quais	1,300 89	
Relevés soumis au parlement	492 10	
		1,226,398 18
Institutions scientifiques, levées hydrographiques, etc.—		
Observatoire de Toronto	2,784 84	
Service météorologique	87,522 15	
Levés hydrographiques	34,816 53	
" " fleuve Saint-Laurent	1,635 10	
" " lac Saint-Louis	1,332 21	
" " lac Saint-François	3,583 11	
		131,673 94
Hôpitaux de la Marine—		
Traitement des marins malades dans les hôpitaux de marine, etc	49,786 68	
Marins naufragés et dénués de ressources	515 10	
		50,301 78
Inspection des bateaux à vapeur		33,723 12
Expédition à la baie d'Hudson		178,638 94
A. Couillard, gratification	600 00	
Veuve de feu W. Owen, gratification	360 00	
H. J. Cartier, indemnité	250 00	
		1,210 00
A reporter		2,058,955 24

ETAT GÉNÉRAL des dépenses pour l'exercice 1903-4—*Fin.*

Service.	Montant.	Total.
	$ c.	$ c.
Rapport total pour la marine	......	2,058,955 24
PÊCHERIES.		
Salaires et déboursées des gardes-pêche, etc	105,111 40	
Pisciculture	109,286 07	
Service de protection des pêcheries	130,231 95	
Steamers pour remplacer l'*Acadia* et le *Petrel*	74,422 71	
Construction de passes migratoires, etc	3,381 88	
Dépenses légales et incidentes	1,977 86	
Exposition de poisson	3,445 62	
Distribution des primes de pêche	5,024 11	
Ostréiculture	3,549 74	
Compartiments frigorifiques	24,952 75	
Laboratoire de la baie Georgienne	1,500 00	
Enquête concernant les pêcheries de sardines, de harengs et d'huîtres	6,779 11	
Saisies opérées par les croiseurs russes	4,670 00	
Balance des frais divisibles *re* arbitrage de la mer de Behring	629 46	
Permis aux navires des Etats-Unis	511 65	
Recettes	456 00	
		475,930 31
Primes de pêche	......	158,943 70
Gouvernement civil,—appointements	77,419 11	
" dépenses casuelles	14,565 96	
		91,985 07
Total pour la marine et les pêcheries	......	2,785,814 32

F. GOURDEAU,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries.

A. W. OWEN,
Comptable.

ANNEXE N° 16.

ETAT des droits perçus pour les marins malades pendant l'exercice terminé le 30 juin 1904.

	$ c.		$ c.
Québec.		*Nouvelle-Ecosse*—Suite.	
Gaspé	126 80	Liverpool	111 42
Montréal	8,443 92	Lockeport	20 00
Paspébiac	216 38	Lunenburg	574 34
Percé	80 38	Sydney-Nord	1,065 48
Québec	8,101 68	Parrsboro	697 62
Rimouski	206 92	Pictou	398 76
Saint-Armand	7 92	Port-Hawkesbury	230 02
Saint-Jean	1,436 64	Port-Hood	36 66
Trois-Rivières	513 92	Shelburne	113 12
		Sydney	3,435 75
Total	19,134 56	Truro	5 48
		Weymouth	127 12
		Windsor	957 88
Nouvaeu-Brunswick.		Yarmouth	551 90
Bathurst	219 68	Total	19,544 57
Campbellton	225 50		
Chatham	984 60		
Dalhousie	551 60	*Ile du Prince-Edouard.*	
Moncton	1,069 90		
Newcastle	547 88	Charlottetown	361 18
Sackville	191 94	Summerside	70 60
Saint-Jean	8,010 00		
Saint-Stephen	137 28	Total	431 78
Total	11,938 38		
		Colombie-Britannique.	
Nouvelle-Ecosse.		Nanaïmo	3,002 52
		New-Westminster	119 60
Amherst	417 64	Vancouver	1,792 38
Annapolis	188 74	Victoria	6,279 44
Arichat	55 66		
Antigonish	11 76	Total	11,193 94
Baddeck	20 52		
Barrington	10 02	Total	62,243 23
Canso	239 30	MOINS—Remboursements	464 94
Digby	176 56		
Halifax	10,043 02	Grand total	61,778 29
Kentville	55 80		

ANNEXE

ETAT des dépenses du ministère de la Marine

—	1868.	1869.	1870.	1871.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Entretien des phares—				
En amont de Montréal	40,561 28	42,306 69	46,289 05	44,054 01
District de Montréal	23,053 56	25,762 54	21,669 49	22,453 52
En aval de Québec	45,615 35	41,651 73	43,730 61	31,582 75
Nouvelle-Ecosse	46,460 72	56,394 88	43,682 86	76,230 77
Nouveau-Brunswick	20,488 00	23,893 00	27,485 14	20,542 29
Ile du Prince-Edouard				
Colombie-Britannique				
Construction—				
En amont de Montréal	3,136 15		2,976 83	8,770 55
Québec	7,323 75	7,492 59	1,543 06	
Nouvelle-Ecosse	22,041 42	6,905 80	18,967 23	10,948 *81
Nouveau-Brunswick			11,555 91	8,735 73
Ile du Prince-Edouard				
Colombie-Britannique				
Steamers fédéraux—				
Québec	69,026 73	37,176 02	34,549 49	59,797 05
Nouvelle-Ecosse	14,778 92	26,603 94	19,759 96	13,139 86
Nouveaux-Brunswick				
Ile du Prince-Edouard				
Colombie-Britannique				
Examens des aspirants capitaines et lieutenants			908 12	1,407 66
Expédition à la baie d'Hudson				
Enquêtes au sujet des naufrages			140 00	
Hôpital de la marine, Québec	19,977 36	19,221 45	21,618 73	19,823 18
Hôpitaux de marine	1:070 86	15,615 71	15,652 62	15,728 93
Service météorologique	8,200 00	8,950 00	8,950 00	9,370 82
Enregistrement des navires canadiens				
Enlèvement des obstacles à la navigation			2,350 07	1,000 00
Récompenses pour sauvetages de vies				
Service des signaux				
Inspection des bateaux à vapeur	7,106 93	7,999 00	7,396 96	8,321 00
Levé hydrographique, baie Georgienne				
Police riveraine, Montréal	27,445 35	10,238 71	9,323 31	8,030 00
" Québec		12,633 59	9,038 62	9,379 73
Gouvernement civil	15,083 88	18,064 25	19,401 05	20,220 96
Communication par steamers—				
Entre Québec et les provinces maritimes				
Entre l'Ile du Prince-Edouard et la terre ferme				
Achat de steamers pour remplacer—				
Le *Glendon*				
Le *Lady Head*				
Service postal d'hiver (I.P.-E.)				
Observations des marées				
Gratifications				
Levé hydrographique, Burrard-Inlet				
Commerce d'exportation du bétail				
	371,070 56	360,899 90	362,129 1	389,537 12

N° 17.

depuis la Confédération jusqu'au 30 juin 1904.

1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
57,609 16	61,036 47	60,798 75	71,937 18	68,344 18	65,421 00	73,175 11	74,587 78	65,518 61
22,369 00	31,143 14	20,939 13	15,000 00	12,999 48	15,998 00	15,996 00	14,917 95	16,523 88
41,936 00	65,645 00	102,056 09	110,362 00	98,792 93	89,980 41	96,904 00	93,178 61	96,703 87
67,862 24	100,953 80	114,711 91	114,344 51	143,125 56	128,496 00	132,888 95	120,951 33	116,189 60
23,369 12	29,266 85	53,439 04	60,119 02	62,551 61	50,998 00	58,989 00	57,499 02	61,252 82
.....	.....	3,357 71	12,584 64	13,730 53	11,817 00	16,986 66	12,158 72	15,288 17
.....	13,207 09	18,519 50	15,983 72	17,175 97	15,853 00	18,948 78	15,152 73	15,576 99
6,940 45	18,999 38	24,461 86	14,286 65	13,320 40	16,267 98	7,207 96	11,993 75	13,297 81
57,818 35	39,303 87	41,950 82	19,325 00	24,336 47	12,945 29	12,776 47	4,154 58	7,797 75
34,760 12	90,181 79	51,867 94	43,898 63	42,214 55	25,550 00	13,500 00	17,386 97	7,069 01
9,561 14	16,691 06	31,572 60	8,842 97	17,819 85	7,083 82	12,028 13	22,598 14	4,985 53
.....	.....	.....	.....	11,829 61	17,752 00	2,504 47	2,560 88	6,074 50
.....	.....	4,353 93	8,799 07	8,477 67	29 66	.....	.....	.....
47,500 00	51,758 05	64,490 00	79,043 70	62,971 49	49,987 66	42,683 00	44,972 79	49,318 93
20,999 63	24,999 57	30,008 99	22,992 62	133,826 08	38,739 39	43,027 00	42,016 53	49,438 93
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	16,241 26	61,782 63	28,933 63	16,332 05	14,429 52
12,115 96	15,984 72	10,555 67	41,796 74	10,156 56	16,095 90	12,193 40	7,460 68	9,733 34
4,312 07	6,466 18	4,520 19	5,696 62	4,672 08	4,050 00	4,249 76	4,250 12	4,253 43
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
874 00	1,068 89	2,313 31	366 00	466 41	342 65	500 00	1,691 00	676 73
21,000 00	21,000 00	20,456 45	21,994 75	23,795 85	19,965 97	19,987 50	20,791 77	12,991 23
53,536 16	27,150 43	45,986 87	37,111 67	37,155 72	42,449 55	37,487 10	37,445 57	35,040 00
12,618 15	18,830 54	36,700 59	33,580 00	45,560 03	44,871 38	46,050 24	45,706 13	45,554 51
.....	.....	272 30	1,096 46	412 06	842 14	1,435 10	239 26	257 75
.....	.....	.....	450 00	.....	203 00	462 00	305 86	825 00
2,284 32	1,975 13	4,931 78	3,552 86	2,292 20	1,958 55	4,071 00	2,533 10	2,263 15
.....	.....	1,000 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....
8,500 00	13,266 00	10,291 58	12,200 00	13,081 86	13.073 01	13,228 38	13,076 46	11,854 34
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
10,000 00	14,453 87	12,370 86	13,395 00	14,090 00	13,524 29	14,062 00	13,462 74	13,131 06
10,348 00	18,200 00	26,526 66	24,500 00	27,136 68	21,482 08	23,498 06	23,023 26	22,094 48
22,644 52	25,336 04	30,087 23	31,326 18	32,789 18	32,304 12	32,682 50	36,610 19	35,083 95
.....	.....	15,000 00	10,000 00	10,000 00	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	750 00	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
518,958 49	706,817 92	845,150 09	844,586 09	970,146 27	820,054 38	786,156 23	755,359 47	723,360 89

ETAT des dépenses du ministère de la Marine

—	1881.	1882.	1883.
	$ c.	$ c.	$ c.
Entretien des phares—			
En amont de Montréal	65,541 21	71,048 50	70,116 68
District de Montréal	14,326 36	21,643 05	22,260 32
En aval de Québec	89,781 29	91,098 66	102,784 99
Nouvelle-Ecosse	128,918 59	137,846 15	150,793 17
Nouveau-Brunswick	63,921 90	66,073 00	75,946 92
Ile du Prince-Edouard	12,997 36	16,985 72	17,907 27
Colombie-Britannique	17,570 72	17,803 00	18,349 06
Cap-Race	....	....	....
Construction—			
En amont de Montréal	14,180 02	13,581 00	9,782 27
Québec	7,539 76	3,731 31	9,672 50
Nouvelle-Ecosse	7,757 52	13,355 00	9,422 75
Nouveau-Brunswick	4,578 52	2,253 80	1,022 57
Ile du Prince-Edouard	8,150 06	3,092 00	1,934 49
Colombie-Britannique	8,655 39	3,237 90	1,005 26
Imprimeur de la reine	....	....	....
Steamers fédéraux—			
Québec	64,973 00	44,923 98	45,156 13
Nouvelle-Ecosse	36,700 00	31,049 74	37,841 07
Nouveau-Brunswick	....	....	....
Ile du Prince-Edouard	15,139 95	23,911 97	19,680 00
Colombie-Britannique	11,788 09	8,504 61	25,484 00
Ministère	....	....	....
Examens des capitaines et lieutenants	3,888 41	3,981 00	4,021 20
Expédition à la baie d'Hudson	....	....	....
Enquête au sujet des naufrages	310 48	863 19	875 64
Hôpital de la marine, Québec	19,964 33	19,938 12	19,998 53
Hôpitaux de marine	32,218 94	33,162 45	29,880 78
Service météorologique	46,163 54	47,464 07	51,990 25
Enregistrement des navires canadiens	607 43	2,013 28	168 84
Enlèvement des obstacles à la navigation	150 00	1,116 51	35 80
Récompenses pour sauvetage de vies	1,806 13	2,212 00	2,534 60
Services des signaux	....	....	3,365 33
Inspection des bateaux à vapeur	12,211 65	14,835 00	16,209 00
Levés hydrographiques	....	....	77 81
Police riveraine, Montréal	21,953 26	21,994 74	15,798 24
" Québec	13,497 81	20,221 82	22,520 41
Gouvernement civil	36,447 50	36,789 46	37,988 39
Communication par steamers—			
Entre Québec et les provinces maritimes	....	....	....
Entre l'Ile du Prince-Edouard et la terre ferme	....	....	....
Réparations aux quais	....	....	....
Achat de steamers pour remplacer—			
Le *Stanley*	....	....	395 55
Le *Glendon*	....	....	....
Le *Lady Head*	....	....	....
Service postal d'hiver, I.P.-E	....	....	....
Observations des marées	....	....	....
Gratifications	....	....	....
Levé hydrographique, Burrard-Inlet	....	....	....
Commerce d'exportation du bétail	....	....	....
Levés hydrographiques, baie de Quinté	....	....	....
Secours aux Canadiens en détresse	....	....	....
Equipement des navires	....	....	....
Veuve de feu A. Warner	....	....	....
McDonald, Frères	....	....	....
Rapports parlementaires	....	....	....
Enquête au sujet du canal d'assainissement de Chicago	....	....	....
John McDonald	....	....	....
Longitude de Montréal	....	....	....
Station biologique de la marine	....	....	....
	761,730 62	774,831 53	825,010 82

depuis la Confédération jusqu'au 30 juin 1904—*Suite.*

1884.	1885.	1886.	1887.	1888.	1889.	1890.	1891.
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
70,788 27	70,697 89	85,713 98	75,690 74	85,588 70	72,721 23	84,035 65	93,180 72
22,946 43	23,262 94	33,289 28	16,735 49	17,510 17	12,285 79	118,750 70	122,471 89
101,302 35	118,856 94	131,095 29	131,540 80	108,278 67	112,690 20		
142,909 72	137,439 40	143,153 24	117,708 53	133,009 92	140,197 15	139,459 56	139,916 83
86,670 70	92,130 28	76,046 63	96,425 28	73,465 49	78,285 79	61,608 91	61,089 31
19,059 62	20,218 83	22,282 52	17,852 13	14,796 62	19,118 51	16,968 80	19,000 46
18,107 54	15,497 76	14,783 75	16,230 43	19,604 63	16,877 12	16,411 49	19,595 22
....	....	....	4,453 25	5,124 20	7,358 01	....	....
18,432 63	27,977 42	36,678 16	18,383 20	6,341 97	8,623 76		9,796 28
3,168 48	4,354 87	5,877 84	1,260 00	2,287 86	12,203 06		3,723 14
12,489 35	4,352 42	5,905 17	5,330 89	5,533 48	6,039 91		4,596 94
2,868 70	7,667 42	2,421 66	5,280 75	1,542 61	2,966 36	23,863 09	208 16
2,158 60	879 40	....	384 60	....	....		410 00
2,830 38	5,223 11	4,942 70	321 84	5,918 00	1,890 00		14,417 25
....	....	....	26 58	....	40 14		....
43,019 13	51,092 98	51,485 03	50,714 52				
27,726 60	42,921 27	30,283 27	32,287 10				
....	....	24,633 26	14,337 23				
19,539 52	33,962 54	20,927 58	19,987 67	150,659 19	126,629 33	114,956 20	111,437 03
16,111 83	12,485 07	13,430 69	10,809 07				
....	....	....	13,288 83				
5,580 79	6,656 44	5,239 28	4,858 98	5,063 96	4,381 04	4,117 83	4,255 24
480 69	71,374 69	35,217 10	14,762 61	165 00	....	....	....
830 12	385 15	592 63	520 14	513 91	516 67	888 94	1,172 77
19,990 34	19,996 68	16,047 95	19,706 96	18,777 62	18,643 14	10,279 08	751 75
31,401 30	45,371 29	32,229 02	32,545 35	30,667 67	33,089 20	31,450 03	33,303 37
56,418 16	56,625 40	56,898 33	57,140 74	59,986 10	58,577 07	58,452 10	62,457 10
189 27	237 88	157 13	233 13	897 02	179 21	647 52	1,207 07
342 76	2,259 21	1,237 34	4,190 83	2,500 94	3,603 65	5,737 26	3,633 65
2,614 91	5,221 15	8,147 22	7,363 94	6,825 48	5,503 44	8,150 92	4,952 20
6,704 17	3,881 05	4,622 00	5,082 17	4,441 59	5,092 54	4,976 80	4,700 79
21,893 28	23,235 04	21,775 57	22,847 80	21,430 45	22,213 03	20,989 52	22,183 76
26,745 54	20,454 68	17,759 36	21,592 55	19,424 14	17,808 46	17,969 23	17,677 51
19,021 93	17,683 59	20,933 75	17,413 47	18,725 95	16,948 82	13,164 00	573 80
22,958 79	20,399 33	22,922 82	22,935 65	18,553 57	14,698 68	8,620 61	7,279 85
38,775 00	29,900 83	30,453 57	37,193 62	32,728 78	43,501 96	42,835 78	43,253 67
....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	143,505 60	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....
56,164 71	47,238 03	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	5,985 42	6,312 93	....	....	....	....
....	....	....	....	7,740 25	1,842 47	2,752 67	7,012 70
....	....	....	....	....	....	244 75	1,888 71
....	....	....	....	....	200 00	80 00	1,025 00
....	....	....	....	....	....	....	1,690 12
....	....	....	....	....	....	....	520 85
....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....
927,241 61	1,129,901 14	980,120 59	917,557 31	883,250 85	1,023,801 34	807,417 53	885,410 11

ETAT des dépenses du ministère de la Marine

—	1892.	1893.	1894.	1895.	1896.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Entretien des phares—					
En amont de Montréal	87,033 61	87,598 15	78,090 69	82,541 16	87,256 28
District de Montréal En aval de Québec	116,531 27	120,404 19	124,348 80	124,763 81	124,143 66
Nouvelle-Ecosse	148,815 26	150,445 26	137,339 73	140,977 53	123,234 65
Nouveau-Brunswick	66,886 69	71,079 46	59,917 96	69,654 46	63,018 64
Ile du Prince-Edouard	17,069 98	16,819 64	15,569 39	17,976 67	17,988 15
Colombie-Britannique	26,858 68	24,413 27	27,240 77	21,734 18	24,770 44
Divers	...	...	...	...	...
Construction—					
En amont de Montréal	21,704 05	8,766 62	12,581 15	2,699 40	11,993 84
Québec	809 27	10,097 18	4,743 13	3,004 14	3,300 00
Nouvelle-Ecosse	1,965 16	4,381 24	3,104 77	4,737 03	1,842 94
Nouveau-Brunswick	1,845 35	1,271 15	115 45	1,597 80	200 00
Ile du Prince-Edouard	1 56	...	1,604 00	...	...
Colombie-Britannique	9,478 81	2,958 61	6,356 43	180 83	225 50
Divers	...	...	...	...	...
Steamers fédéraux—					
Québec Nouvelle-Ecosse Nouveau-Brunswick Ile du Prince-Edouard Colombie-Britannique	145,899 61	163,097 46	178,183 97	169,661 64	145,315 28
Ministère	...	...	...	...	...
Examens des capitaines et lieutenants	6,363 88	4,116 99	3,745 33	2,757 29	4,062 82
Expédition à la baie d'Hudson	...	...	...	...	...
Enquêtes au sujet des naufrages	603 21	643 49	850 81	351 15	483 98
Hôpital de la marine, Québec	...	...	...	...	...
Hôpitaux de marine	34,106 83	35,757 07	38,403 94	38,589 05	36,682 96
Service météorologique	67,138 06	64,165 60	66,440 96	64,588 34	66,600 29
Enregistrement des navires canadiens	462 59	1,476 19	394 00	207 40	517 60
Enlèvement des obstacles à la navigation	2,878 68	1,554 53	202 02	2,217 36	456 38
Récompenses pour sauvetage de vies	6,398 93	7,432 64	8,014 67	6,591 34	8,004 38
Service des signaux	5,014 42	5,040 58	4,668 93	5,311 74	5,338 76
Inspections des bateaux à vapeur	22,736 59	24,386 95	25,961 36	26,385 88	26,321 27
Levés hydrographiques	16,451 10	17,542 11	31,461 76	12,653 28	15,099 63
Police riveraine, Québec	6,161 60	5,436 23	...	...	...
Gouvernement civil	43,195 31	56,477 23	54,988 88	71,373 82	...
Réparations aux quais	...	84 90	1,007 67	824 38	2,644 69
Achat du steamer *Minto*	...	...	...	...	...
Service postal d'hiver, Ile du P.-E	3,309 44	4,376 96	6,497 03	6,138 18	7,779 69
Observations des marées	711 59	5,099 17	10,172 61	11,507 24	9,627 45
Gratifications	...	...	3,261 32	...	...
Levé hydrographique, Burrard-Inlet	2,580 45	...	...	...	...
Commerce d'exportation du bétail	1,411 57	1,711 73	1,350 83	2,268 74	2,887 24
Levé hydrographique, baie de Quinté	...	2,085 45	...	...	...
Secours aux Canadiens en détresse	...	...	...	7 30	...
Equipement des navires	...	...	...	500 00	746 89
Veuve de feu A. Warner	...	...	...	160 00	...
Macdonald Frères	...	...	...	4,000 00	...
Rapports parlementaires	...	...	...	...	291 08
Enq. au suj. d. canal d'assainis d. Chicago	...	...	...	...	2,500 00
John Macdonald	...	...	...	...	200 00
Dépenses casuelles	...	...	...	...	...
Station biologique de la marine	...	...	...	...	...
Nouveau poste d. sauvet., Longue-Pointe	...	...	...	...	...
Salaires des commis temporaires	...	...	...	...	...
Steamer pour remplacer le *Bayfield*	...	...	...	...	...
Observatoire, Montagne-du-Soufre	...	...	...	...	...
Charles Morrison	...	...	...	...	...
W. H. Smith	...	...	...	...	...
Commission de pilotage de Montréal	...	...	...	...	...
Montréal Wireless Telegraphy	...	...	...	...	...
Ach. de ter. pour quai à Halifax, N.-E	...	...	...	...	...
" à Charlottetown, I. P.-E.	...	...	...	...	...
Entretien et construction de phares flottants à Lurcher et à Anticosti	...	...	...	...	...
Dom. arrivés aux marchands pour pertes re-détention du *Minto* et du *Stanley*	...	...	...	...	...
	861,426 80	898,720 03	905,654 34	895,828 28	793,634 49

depuis la Confédération jusqu'au 30 juin 1904—*Fin.*

1897.	1898.	1899.	1900.	1901.	1902.	1903.	1904.
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
80,961 06	87,841 22	92,751 23	82,810 92	93,708 16	92,195 52	117,896 37	154,194 26
126,186 00	116,279 88	136,134 79	122,112 42	132,147 88	154,839 06	148,302 34	170,554 10
124,671 19	126,386 00	65,072 35	122,414 86	142,359 01	149,572 14	142,725 69	164,339 92
56,771 02	67,369 98	128,674 15	52,491 93	65,247 80	69,133 51	73,410 65	79,464 50
16,429 23	18,112 93	20,589 81	42,878 40	28,031 85	24,223 73	25,757 33	25,603 09
25,679 52	26,862 03	29.530 20	33,545 95	31,938 25	35,119 03	35,758 43	39,068 34
...	...	...	...	...	46 75	...	...
9,527 84	6,867 69	3,729 62	7,094 64	12.499 99			
296 26	3,649 90	37,838 80	40,319 03	17,060 03			
61 71	4,067 99	3,123 16	4,884 22	12,832 69			
1 60	1,423 34	91 49	...	266 34	158,714 09	399,487 73	540,675 07
452 90	1,409 60	616 96	5,586 91	922 00			
569 99	6,414 19	19,305 60	...	4,160 74			
...	...	...	...	660 03			
136,940 11	117,644 39	145,270 75	180,430 65	195,484 75	452,526 92	369,813 97	306,171 01
...	...	...	...	...	...	...	6,106 54
3,536 29	3,335 40	3,568 26	3,750 69	3,730 25	3,305 59	4,968 36	7,761 17
19,091 32	27,050 66	...	...	...	...	...	178,638 94
565 25	312 77	982 17	773 06	1,022 65	1,824 55	1,367 45	3,570 28
...	...	...	...	...	...	...	...
37,984 71	38,162 56	37,353 29	37,743 30	36,008 75	51,827 13	48,750 15	50,301 78
67,397 71	64,135 71	73,148 05	67,692 42	74,082 76	80,147 46	87,293 00	90,306 99
531 55	818 33	966 48	266 43	546 62	607 23	417 25	1,203 56
631 86	704 17	745 49	252 19	1,000 00	1,325 25	682 98	752 60
5,955 19	5,031 40	7,049 09	7,007 97	8,519 92	8,278 55	9,306 25	11,763 12
5,986 12	4,993 88	6,067 49	5,906 83	8,950 17	6,452 56	6,863 75	7,740 01
26,837 83	26,342 29	28,035 49	27,965 72	29,247 59	27,493 80	30,172 09	33,723 12
12,352 99	15,306 66	13,664 97	12,600 98	16,170 20	25,488 64	35,243 97	41,366 95
...	...	...	...	...	...	...	...
74,801 37	74,644 05	72,833 97	63,331 61	68,776 95	70,246 32	84,442 53	91,985 07
1,795 56	1,618 97	...	697 87	1,261 06	2,824 28	1,721 91	1,300 89
...	...	144,365 26	41,951 88	...	...	...	...
21,931 05	9,575 31	8,439 70	1,503 70	2,093 93	8,835 86	6,211 28	8,912 57
13,166 20	3,081 45	5,186 35	4,372 18	7,060 20	8,925 33	14,520 00	21,871 71
...	...	...	...	...	136 85	1,050 00	1,210 00
...	2,499 80	2,757 85	2,762 24	2,746 84	3,321 23	3,026 25	3,504 43
...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	492 10
...	...	...	...	133 32	...	95 10	...
...	...	...	...	1,659 14	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	3,452 21	2,630 62	3,490 29	4,822 78	3,977 63
...	...	5,709 10	739 61	1,990 58	1,998 85	2,000 00	2,996 54
...	...	...	...	...	1,780 52	...	...
...	...	...	...	...	2,967 35	6,945 96	11,448 10
...	...	...	...	...	50,000 00	...	...
...	...	...	...	...	55 00	3,167 62	...
...	...	...	...	...	223 00	...	...
...	...	...	...	...	3,691 69	...	...
...	...	...	...	...	...	1,745 23	2,050 00
...	...	...	...	...	...	3,528 25	18,847 31
...	...	...	...	...	...	...	15,119 11
...	...	...	...	...	...	...	13,000 00
...	...	...	...	...	...	...	31,517 80
...	...	...	...	...	...	...	9,401 70
867,772 90	856,192 50	1,102,601 90	982,561 97	1,029,925 32	1,501,618 88	1,671,494 77	2,150,940 31

ANNEXE N° 18.

ETAT des droits perçus pour les marins malades pendant l'exercice terminé le 30 juin 1904.

Ontario.	$ c.	*Nouvelle-Ecosse.*	$ c.
Bridgeburg	50 72	Annapolis	7 56
Brockville	17 92	Digby	17 36
Collingwood	8 92	Halifax	1,765 60
Cornwall	1 84	Kentville	540 24
Gananoque	4 20	Sydney-Nord	100 80
Kingston	75 36	Sydney	7 04
Morrisburg	7 72	Weymouth	6 76
Chutes-Niagara	5 64	Windsor	18 96
Peterboro'	40 12	Yarmouth	5 72
Port-Arthur	91 28		
Prescott	107 12		2,470 04
Sainte-Catherine	101 52	*Colombie-Britannique.*	
Saint-Thomas	182 84		
Sarnia	158 12	Kaslo	......
Saut-Sainte-Marie	144 88	Nanaimo	......
Stratford	5 88	Nelson	......
Toronto	39 92	New-Westminster	......
Wallaceburg	2 00	Vancouver	92 88
Windsor	1,584 58	Victoria	1,869 12
	2,630 58		1,962 00
Québec.		*Territoires du Nord-Ouest.*	
Montréal	226 68	Dawson	1,255 44
Québec	93 84	Cheval Blanc	17 60
Trois-Rivières	29 24		
	349 76		1,273 04
Nouveau-Brunswick.		Total	9,741 34
		MOINS—remboursements	42 56
Chatham	183 96		9,698 78
Saint-Jean	817 44	Inspection de chalans de remorque	30 00
Saint-Stephen	54 52	Droits pour brevets de mécaniciens	1,090 00
	1,055 92	Grand total	10,818 78

ANNEXE N° 19.

ETAT donnant les noms et postes des gardiens de phares, etc., au Canada.

EN AMONT DE MONTRÉAL.

Nom.	Poste.	Quand nommé.	Salaire.
			$ c.
Armstrong, John	Rivière Kaministikwia	28 avril 1894	250 00
Alexander, Andrew	Ile de l'Agneau	26 " 1897	400 00
Armstrong, Robt	Débarcadère Richards	23 juin 1904	40 00
Baechler, F.	Rivière-du-Sud	2 juillet 1903	80 00
Baker, Henry F	Ile Clapperton	2 déc. 1895	350 00
Boyd, Robert P	Haut-fond de Cole	9 avril 1884	250 00
Boyd, Wm. S	Ile Griffith	14 mai 1889	350 00
Butler, Silas L	Port-Dover	15 juillet 1897	300 00
Baxter, Wm. I	Ile Brebeuf	23 nov. 1885	375 00
Boucher, François	Ile Aylmer	17 " 1882	175 00
Bamford, Robert	Ile Bamford	21 juin 1888	250 00
Bertrand, Félix	Lac Coulonge	2 avril 1892	100 00
Boyd, Wm. M	Kagawong	13 " 1893	72 00
Boyter, A. B	Ile Etroite	3 janvier 1898	250 00
Boyter, David	Petit-Courant	22 avril 1902	350 00
Brown, Adam	Rocher-Rouge, Parry-Sound	25 mai 1899	450 00
Brown, James	Havre Southampton	29 juin 1904	150 00
Ball, J. H	Détroit de Mississagi, feu et signal de brume	7 mai 1900	600 00
Black, W. H	Feux d'alignement de Kingsville	27 juillet 1902	150 00
Borron, Mme. E. B	Rivière des Français	30 janvier 1903	500 00
Burmister, John F	Ile Nottawasaga	2 mai 1904	500 00
Campbell, Thos	Lumière de la baie de Burlington	1er avril 1875	350 00
Collins, Allen	Ile du Chrétien	25 mars 1891	435 00
Cross, Manly R	Gananoque Narrows et haut-fond Jack Straw	25 août 1896	480 00
Campbell, Robert	Goderich	9 juin 1886	400 00
Craig, Wm	Cap du Tonnerre	17 mai 1892	600 00
Cook, Seldon B	Feu d'alig. et signal de brume de Longue Pointe	9 juin 1897	700 00
Campbell, John	Pointe McTavish	18 nov. 1896	100 00
Crevier, Dolphis	Pointe-Claire	11 mai 1888	200 00
Cartier, H. J	Rivière Thames	19 oct. 1884	425 00
Cooper, John	Port-Arthur	14 " 1882	300 00
Cosgrove, George	Ile Victoria, lac Supérieur	14 nov. 1889	350 00
Columbus, Christopher	Penetanguishene et île au Whiskey	18 mars 1893	400 00
Conover, Forrest H. C	Leamington	24 avril 1883	150 00
Cox, John	Ile Morrison ou Hawley	22 juin 1887	100 00
Chabot, Joseph	Papineauville, feux d'alignement	17 " 1897	100 00
Connors, Frank	Pointe Plaisante	13 oct. 1898	200 00
Chase, H. J	Baie Weller	4 nov. 1898	150 00
Casgrain, Mme. Kate	Glengarry ou feu de la Pointe Stonehouse	29 mai 1903	36 00
Currie, Archibald	Tobermory	12 oct. 1903	250 00
Cowan, Thos. M	Batture de l'île du Cerf	3 nov. 1903	150 00
Chapman, Richard	Feu et signal de brume du Cap Croker	13 " 1902	650 00
Clark, jne., H	Feu et signal de brume du Port Colborne	30 mai 1904	600 00
Currie, Hector	Ile Flowerpot	... 1904	300 00
Daviau, Joseph	Pointe Corbay	27 mai 1890	350 00
Durnan, George	Feu et signal de brume de Pointe Gibraltar	31 " 1854	625 00
Davieau, Hyacinthe	Ile Michipicoten	1er juillet 1881	400 00
Doaust, Dosithée	Pointe McKie	21 sept. 1893	175 00
Davis, John H	Ile Pigeon	16 mai 1896	350 00
Dick, Andrew	Pointe Porphyre	10 août 1880	400 00
Dutcher, Samuel	Meaford	7 mai 1877	150 00
Darling, Thomas	Baie du Sud-est	31 janv. 1891	60 00
Dixon, Joseph G	Rosseau	21 juillet 1890	100 00

ETAT donnant les noms et postes des gardiens de phares, etc.—*Suite*

EN AMONT DE MONTREAL—*Suite.*

Nom.	Poste.	Quand nommé.	Salaire.
			$ c.
Deault, Alphonse	Feux de Beauharnois	14 avril 1903	*200 00
Demers, Wilbrod	Ile au Caribou, feu et signal de brume	10 mai 1899	1,000 00
Dulmage, Dorland	Faux Canards	19 " 1903	350 00
Ead, Mme. C	Port-Stanley	15 " 1890	300 00
Felan, Maurice	Oakville, jetée	28 avril 1894	150 00
Fortier, David H. A	Port-Colborne, feu d'alig. et signal de brume	11 " 1865	550 00
Fellowes, W. R	Havre Rondeau	18 déc. 1888	*350 00
Filiatreault, Thomas	Coteau-Landing	27 mai 1890	140 00
Fjeldsted, T	Havre Gull, lac Winnipeg	6 " 1904	150 00
Gloude, Benjamin	Dorval	7 sept. 1872	300 00
Gillespie, Wm	Ile aux Loups	16 mars 1885	250 00
Gauthier, Charles	Saint-Placide	1er mai 1874	140 00
Gordon, Robert	Cobourg	16 " 1883	180 00
Griffith, Alfred H	Tombeau du Géant	17 sept. 1898	250 00
Gourley, John, jne	Manitowaning	3 juillet 1900	150 00
Gilbert, Philip	Wiarton poteau-phare	5 sept. 1902	75 00
Graham, W	Graham, rivière Ottawa, Qué	5 " 1904	75 00
Hackett, Mme. A	Bois-Blanc	27 juin 1901	435 00
Hill, Thomas H	Lancaster	27 août 1877	325 00
Haitze, Jean	Ile Lonely	11 mai 1885	450 00
Hunter, David	Port-Dalhousie	29 oct. 1879	350 00
Hawkins, David B	Havre de la Peninsule	31 août 1891	500 00
Harvey, James	Thessalon	22 nov. 1897	300 00
Hamilton, Thos	Ile Pie	15 avril 1899	75 00
Humes, David	Pointe Stribling, feux d'alignement	27 août 1902	180 00
Hendrickson, Mme	Ile du Soufre	18 juin 1901	325 00
Hughes, Wm	Rivière-Rouge, Man	12 fév. 1892	350 00
Johnson, Isaac S	Ile aux Cerises	5 nov. 1883	300 00
Jeffrey, Carson	Batture de l'île du Nègre	28 avril 1894	200 00
Kingston City Clock	Municipalité de Kingston	——, 1844	†100 00
King, Peter	Feu de l'île de l'Ardoise	17 nov. 1903	400 00
Knapp, Charles	Feu du quai de la Tête de Lion	28 oct. 1903	75 00
Lambert, Wm. McGregor	Ile Chantry et feux sur le brise-lames à Southampton	1er oct. 1880	500 00
Labelle, Louis	Ile de la rivière Creuse	5 mai 1897	100 00
Lamorandière, Pierre Régis de	Killarney, feux	24 sept. 1880	400 00
Léger, Thomas	En bas du lac Saint-Louis, feux et phares	1904	‡†50 00
Lamondin, Louis	Ile Gereaux	30 juillet 1901	250 00
Lowe, Robert	Thornbury	12 avril 1897	80 00
Lowry, Robert M	Port-Elgin	14 mars 1896	80 00
Lumsden, A. C	Lac Témiscamingue, feux	6 oct. 1899	250 00
Lidwill, John R	Ile Pelée	10 juillet 1899	300 00
Lawson, Frank	Ile du Milieu	——, 1904	240 00
Lacroix, H	Oka	— nov. 1898	150 00
Laberge, Albert	Batture Verte	20 mai 1902	200 00
Leblanc, J. B	Détroit d'en bas	4 janv. 1904	100 00
Lunan, J. W	Collingwood	2 " 1904	250 00
Langlois, L	Terre du milieu, passage de Pelée	25 fév. 1904	500 00
Manson, Wm. A	Passage Pelée, lac Erié, feu et sifflet à vapeur	11 nov. 1902	600 00
Munroe, John Jacob	Barre de Lancaster	8 juin 1892	300 00
Masson, Lucas H	Pointe aux Anglais	4 sept. 1897	300 00
Mongeon, Charles A	Batture de Way	23 mai 1887	100 00
Matheson, Norman	Cap Robert, Algoma	7 oct. 1896	350 00
Miller, John	Port Crédit	16 déc. 1897	150 00
Morrisseau, Jonathan	Ile Ferris	24 mars 1898	150 00

* $20 de plus par mois pendant l'hiver quand les phares sont en opération. † Allocation de $3.50 par 1,000 pds de gaz ‡ Pendant la saison de navigation.

ETAT donnant les noms et postes des gardiens de phares, etc.—*Suite.*

EN AMONT DE MONTRÉAL—*Suite.*

Nom.	Poste.	Quand nommé.	Salaire.
			$ cts.
Matheson, Angus	Baie Gore	10 juillet 1903	350 00
Manson, John	Récif de Colchester	1er mai 1880	600 00
Martin, Wm. J	Ile Boyd	5 juillet 1890	250 00
Miron, Louis	Gargantua	26 octobre 1899	450 00
Murray William	Barrifield, feux d'alignement	17 mai 1900	150 00
Montgomery, William	Jetée de Toronto-Est	16 octobre 1895	300 00
Mason, F. E.	Longue Pointe, extrémité ouest	3 juin 1901	400 00
Manders, Samuel	Lac des Allumette, en bas	26 juillet 1901	100 00
Martin, Edward	Pointe Michel	3 juin 1902	120 00
Michigan Land & Lumber Co	Rivière de l'Aveugle	8 sept. 1900	80 00
Masters, Fred	Niagara-sur-lac, signal d'alarme	1904	400 00
McKillop, John	Ile Campbell	2 avril 1892	150 00
McIntosh, John	Ile Arnprior	2 " 1892	150 00
Matheson, Daniel	Ile de l'Ours Noir, lac Winnipeg	22 juin 1899	200 00
McKenzie, John	Presqu'Ile de Owen-Sound, baie Georgienne	14 juillet 1873	100 00
McDonald, Murdock	Pointe Clark	8 janvier 1897	400 00
McDonald, Amos	Pointe du Saumon ou du Naufrage	12 juillet 1897	300 00
McKillop, Donald	Saint-Anicet	8 juin 1892	230 00
McLaren, Allen J	Pointe Brown ou Knapp	11 février 1896	180 00
McKay, Chas. S	Ile de la Bataille	27 août 1877	500 00
McKenzie, Wm	Ile aux Fraises	17 mai 1893	300 00
McLeod, Mme. E	Pointe McQuestion	22 février 1904	100 00
McAulay, Donald	Saugeen	16 mars 1899	120 00
McDonald, Lauchlin D	Ile Mississagi	16 mai 1896	450 00
McCool, James	Fort-William balise, rivière Ottawa	23 " 1887	90 00
McDevitt, Chas.	Pointe au Baril	1er mars 1897	300 00
McKay, John	Ile Lyal	27 octob. 1884	450 00
McLean, Arch	Owen-Sound	23 déc. 1897	126 00
McGaw, Thos	Kincardine	13 juin 1899	400 00
McDougall, Neil	Ile de la Sauvagesse	25 avril 1901	200 00
McKinnon, A	Pointe aux Pins	16 mai 1904	400 00
McLeod, Kenneth	Ile des Anses	19 juin 1903	750 00
McMenemy, Robt	Ile aux Loutres	17 nov. 1903	400 00
McMaster, And	Signal de brume, Pointe des Neuf Milles	1er avril 1900	200 00
McPherson, Geo	Baie Bishops	28 mars 1904	150 00
Ouelette, Godfrey	Pointe Buckom	23 février 1884	200 00
O'Connor, P	Rivière La-Pluie	23 juin 1904	250 00
O'Brien, Wm	Pickering	14 avril 1904	125 00
Ottawa Electric Light Co.	Britannia	1904	150 00
Purvis, John	Ile des Gros-Canards, feu et signal de brume	9 mars 1898	700 00
Pettypiece, Stephen	Traverse du Four-à-Chaux	11 mai 1888	350 00
Prosser, John	Ile aux Renards	14 sept. 1896	250 00
Proudfoot, Thos	Neebish-est, feu d'alignement supérieur	4 nov. 1898	100 00
Poirier, Siméon	Pointe à Cadieux	4 mai 1904	150 00
Port Darlington Co.	Darlington		100 00
Plunkett, H. E	Ile Plunkett, lac Winnipeg	12 oct. 1884	350 00
Rathbun Co	Deseronto	14 oct. 1884	200 00
Root, Albert	Ile du Grenadier	15 déc. 1863	250 00
Roddick, Robert	Rocher de Pierre ou île au Goéland	23 mars. 1872	500 00
Rowe, Geo. Albert	Ile du Télegraphe	25 oct. 1895	200 00
Robillard, Honoré	Ile Perrot	25 janvier 1897	100 00
Redmond, William H	Détroits de Gravenhurst	18 juin 1894	100 00
Rains, Evan	Pointe de la Batture, Algoma	24 nov. 1884	250 00
Rains, A. M	Sailors' Encampment	.. août 1892	64 00
Rains, W.W	Quai de Rains, feu d'alignement	" 1892	*7 00
Ritchie, John A	Emb. de la baie du Sud	10 sept. 1903	150 00
Rowan, James	Ile Morris ou Victoria	3 déc. 1898	120 00
Richardson, Wm. T	Havre Michipicoten, Algoma	27 sept. 1900	200 00
Richardson, Thos, J	Iles de l'Ouest, feu et signal de brume	27 juin 1901	800 00
Richmond, John A.	Havre Snug, feu d'alignement	7 oct. 1902	350 00
Roussain, J. J	Baie de Providence	27 juin 1904	250 00
Rogue, Frank	Killarney, feu	14 mai 1904	300 00

* Par mois quand les phares sont en opération.

ETAT donnant les noms et postes des gardiens de phares, etc.—*Suite*

EN AMONT DE MONTRÉAL—*Suite.*

Nom.	Poste.	Quand nommé.	Salaire.
			$ cts.
Sommers, Napoleon	Pointe de Midland, feu d'alignement	19 juin 1900	150 00
Shannon, William	Grosse Pointe ou Valleyfield	27 sept. 1866	425 00
Shannon, George	" "	27 " 1866	175 00
Seguin, Grégoire	L'Orignal	8 mai 1894	100 00
Shaw, Thos. K	Pointe Edouard, feu d'alignement	29 août 1903	150 00
Smethers, R. O	Ile Mohawk	31 mars 1896	400 00
Sutherland, Jno	Port-Burwell	18 juin 1894	225 00
Schofield, Fergus	Port-Maitland	10 avril 1871	350 00
Simpson, Hedley V.	Brighton, feu d'alignement	11 mui 1888	540 00
Smith, H. E	Presqu'Ile	29 avril 1898	350 00
Sullivan, Silas	Quai Baskins	22 déc. 1896	130 00
Sauvé, Honoré	Pointe à Caron	16 février 1889	60 00
Stoneburner, John A	Débarcadère de Dickinson	12 avril 1890	100 00
Spencer, C. R	Scotch-Bonnet	27 " 1903	350 00
Scott, Guy J	Pointe à Pierre, feu et signal d'alarme	6 juin 1901	650 00
Scott, Wm. J	Corunna, feu d'alignement	23 avril 1901	120 00
Stocker, Jos. L	Sainte-Anne de Bellevue	20 mai 1902	150 00
Sweeney, Thomas	Ile Tomahawk	19 sept. 1902	150 00
Taylor, Edward	Parry-Sound, feu d'alignement	3 juin 1901	550 00
Tebo, Joseph	Rocher des Sœurs, Nord	20 mai 1902	350 00
Veech, Stannes	Pointe de Neuf-Miles	7 mars 1894	450 00
Vallée, Charles	Ile Hope	20 avril 1899	450 00
Vorce, Marcellus	Pointe de la baie du Sud	21 nov. 1902	200 00
Webster, Chas	Cabot-Head, feu et signal d'alarme	10 mai 1898	650 00
Whitmarsh, John	Ile aux Serpents	18 juiliet 1900	350 00
Weir, John C	Belleville	4 avril 1901	200 00
Wemp, Daniel	Ile des Frères, Centre	9 janvier 1901	200 00

ENTRE MONTRÉAL ET QUÉBEC ET EN AVAL DE QUÉBEC.

Nom.	Poste.	Quand nommé.	Salaire.
Abel, Philias	Barre à Boulard, alignement-d'arrière	23 juin 1903	75 00
Arcand, Elzéar	Cap de la Magdeleine	17 mai 1892	80 00
Arcand, Alfred	Les Sept Iles, feu et poste de signaux explosifs	20 " 1898	650 00
Ascah, James	Pointe Renommée, Gaspé, feu et signal d'alarme	2 sept. 1880	700 00
Arseneau, Nectaire	Etang du Nord	21 juillet 1891	350 00
Arpin, Joseph	Passe de Contrecœur, feu d'avant	22 avril 1904	100 00
Bertrand, Louis	Champlain, poteau-phare	12 sept. 1902	60 00
Beaudet, Mrs. Laurent	Lotbinière, feu d'avant	3 " 1903	80 00
Beaudet, George	Lotbinière, feu d'arrière	4 janvier 1883	80 00
Beaudet, Charles	Platon, alignement	24 août 1894	120 00
Bourque, Peter	Rochers-aux-Oiseaux, feu et poste de signaux explosifs	27 nov. 1896	1,300 00
Bouilliane, Pierre	Ilot aux Alouettes, feu et signal d'alarme	1er sept. 1872	400 00
Bertrand, Auguste	Pointe au Maquereau	21 déc. 1877	*300 00
Banville, Joseph	Matane, feu	1er février 1897	300 00
Bourget, F	Percé	18 mars 1893	200 00
Breton, Narcisse	Pointe Riche	16 mai 1896	500 00
Bourget, Charles	Cap Désespoir	1er nov. 1897	†400 00
Bisson, Wm	Grande-Rivière	22 october 1896	‡150 00
Bouchard, Louis	Cap au Saumon, feu et signal d'alarme	16 mai 1896	600 00
Boucher, Louis	Isle aux Raisins	13 avril 1898	240 00
Boulanger, H	Quai Saint-Thomas, feu d'alignement d'arrière	4 " 1898	80 00
Bujold, Louis	Carleton	25 mai 1899	300 00
Boisvert, Alcide	Cap Charles, feu d'avant	23 juillet 1901	150 00
Baron, Amédée	Cape Charles, feu d'en haut (arrière)	26 juin 1901	70 00
Bouchard, George	Saint-Irenée	31 août 1901	††40 00
Bousquet, Felix	Village de Verchères (arrière)	21 avril 1902	70 00

* Allocation $20 par année pour signal de brume ; $10 par année pour tenir le chemin en bon état.
† Allocation $30.00 par année pour signal de brume. ‡ Allocation $20.00 par année pour signal de brume.
†† Par saison de navigation.

ÉTAT donnant les noms et postes des gardiens de phares, etc.—*Suite.*

ENTRE MONTRÉAL ET QUÉBEC ET EN AVAL DE QUÉBEC—*Suite.*

Nom.	Poste.	Quand nommé.		Salaire.
				$ cts.
Bilodeau, Joseph O	Bellechasse	15 juin	1903	320 00
Bergeron, Nap	Saint-Antoine, Lotbinière, feu d'avant	21 mars	1902	80 00
Bordua, Philéas	Ile Deslauriers, feu d'avant	21 avril	1902	120 00
Bourdages, Pitre	Pointe Eschourie	25 juill.	1903	60 00
Boulliane, J. E	Pointe Noire, feu d'alignement	18 janv.	1904	200 00
Blanchet, J. G	Pointe au Père, signal de brume	———	1904	800 00
Brown, Charles	Pointe à la garde, phare flottant	———	1904	300 00
Carignan, P. L	Champlain, feu principal	1er oct.	1902	80 00
Cormier, Wm	Ile Amherst	26 avril	1871	350 00
Colton, P. J	Belle-île, feu et signal de brume	30 janv.	1902	*1,100 00
Côté, Luc	Cap Chatte	3 déc.	1901	**500 00
Campbell, John W	Cap Norman, feu et signal de brume	12 avril	1890	720 00
Costin, Eugène	Cap Rosier, feu et signal de brume	4 nov.	1890	800 00
Chamberlain, H	Pointe du Chêne, feu d'alignement	19 avril	1900	100 00
Collins, Geo. F	Ile de l'Entrée, îles de la Madeleine	28 fév.	1901	250 00
Chenel, John A	Grande Entrée, "	4 juill.	1901	50 00
Chiasson, Edward	Etang du Nord	22 oct.	1896	350 00
Croteau, Télesphore	Sainte-Croix, feu d'alignement	28 mars	1901	70 00
Chicoine, Alphonse	Ile Bouchard, feu d'arrière	23 avril	1902	80 00
Chicoine, F. Xav	Traverse de Verchères, feu d'avant	21 "	1902	80 00
Charbonneau, Philéas	" feu d'arrière	21 "	1802	70 00
Charest, Xavier	Ile aux Fleurs	10 oct.	1903	600 00
Comtois, Joseph	Ile Sainte-Thérèse, feu d'arrière	11 fév.	1903	80 00
Carrière, H	Ile Saint-Joseph, Boucherville	26 août	1903	80 00
Caisse, Louis	Petite Traverse, Contrecœur, feu d'avant	22 avril	1904	100 00
Caron, Alphonse	Traverse d'en bas, feu et signal de brume	— ——	1903	4 00 p. diem
Coulombe, M	Chlorydormes	— ——	1904	100 00
Chartier, Adolphe	Feu d'Hochelaga, Havre de Montréal	— ——	1904	300 00
Couillard, A	Pointe de l'Est, Anticosti, phare flottant	27 mai	1904	‖1,000 00
Chisholm, John	New-Carlisle, feu de quai	1er août	1903	....
Desmarais, Philéas	Rivière Saint-François	2 juill.	1897	†20 00
Duperie, Alfred J.	Pointe aux Joncs	— mai	1873	40 00
Demers, Antonio	Pointe à Basile, feu d'arrière	— ——	1904	130 00
Donville, Elzéar	" feu d'avant	6 fév.	1901	130 00
Doré, François	Saint-Antoine, Lotbinière, feu d'arrière	21 mars	1902	130 00
Dubois, Louis	Ile à la Bague	14 avril	1903	150 00
Dubois, Octave	Ile Verte, feu et signal de brume	12 oct.	1903	800 00
Ducharme, Jos	Traverse de Saint-Ours	18 avril	1904	100 00
Duval, Norbert	Passe de Contrecœur, feu d'arrière	22 "	1904	100 00
Daigle, Nap	Barre à Boulard, feu d'avant	28 mai	1904	150 00
Electrique de Roberval, Compagnie d'éclairage	Roberval, feux balises	21 juin	1898	60 00
Fournier, Alfred	Traverse d'en haut	14 avril	1900	600 00
Fugère, Léandre	Batiscan, feu d'avant	19 "	1868	80 00
Fugère, Napoléon	" feu d'arrière	10 janv.	1887	80 00
Fiset, Jean H	Lac Saint-Pierre, phare flottant nº 2	22 avril	1875	500 00
Fontaine, Edouard	Cap Bauld, phare et signal de brume	1er nov.	1892	‡800 00
Faffard, Victor	Pointe de Monts, feu et stat. de signaux explosifs	1er août	1889	††550 00
Fraser, Pierre T	Ile Rouge	12 avril	1890	§450 00
Ferland, Nap	Sainte-Petronille	3 sept.	1901	150 00
Fletcher, James	Traverse de la Longue Pointe	16 mai	1904	125 00
Fournier, Arthur	Grande Vallée	— ——	1904	100 00
Geoffrion, Azarie	Varennes	1er mai	1903	70 00
Giguère, Denis	Lavaltrie	24 "	1870	300 00
Gauthier, François	Poste Saint-Martin, feu d'avant	— "	1872	40 00
Grenier, Solomon	Point Newport	3 juin	1897	150 00
Guyon, Joseph	Village de Verchères, feu d'avant	21 avril	1902	80 00
Gilbert, F. E.	Rivière du Loup, poteau-phare	22 sept.	1902	70 00

* Allocation $100 par année pour cheval. ** Allocation $25 par année pour le halage de fournitures. ‖ Avec un équipage pour le vaisseau payé par le département. † Par mois pendant la saison de navigation. ‡ Allocation de $75 par année pour cheval. †† Allocation de $50 par année pour cheval. § Allocation de $50 par année pour service d'eau, etc.

ÉTAT donnant les noms et postes des gardiens de phares, etc.—*Suite.*

ENTRE MONTRÉAL ET QUÉBEC ET EN AVAL DE QUÉBEC—*Suite.*

Nom.	Poste.	Quand nommé.		Salaire.
				$ c.
Gagné, François	L'Ange-Gardien, île d'Orléans, feu d'avant	10 nov.	1902	70 00
Granier, Henri	Bersimis, feu d'alignement	8 août	1903	100 00
Goudreault, Wm	Ile au Belier, Lac Saint-Jean	30 oct.	1901	75 00
Girard, Henry	Baie de Murray	13 juill.	1903	50 00
Godbout, Joachim	Saint-Laurent, Ile d'Orléans	15 avril	1904	300 00
Guyon, Ernest	Contrecœur et Verchères, feu d'align. et arrière	— —	1904	125 00
Hébert, Moïse Manuel dit	Cap de la Magdeleine	11 mai	1888	80 00
Harvey, André	Quai de Chicoutimi	30 "	1889	40 00
Houde, Emile	Pointe Grondines, feu d'alignement et arrière	20 juin	1904	100 00
Irvine, John T. A	Ile Rouge, phare-flottant et sifflet de brume	2 mars	1900	*500 00
Kennedy, Thomas	Sandy-Beach	— —	1904	300 00
Laflèche, Désiré	Lac Saint-Pierre, phare flottant	12 avril	1887	450 00
Lachapelle, Jean B	Repentigny, feu d'avant	1er fév.	1861	75 00
Langlois, Antoine	Rivière du Chêne	11 juill.	1888	125 00
Laliberté, Arthur	Sainte-Emilie, feu d'avant	24 sept.	1880	90 00
Lord, Joseph	Pointe au nord d'Halfway, alignement	5 mai	1903	170 00
Laporte, Ivon	Ile Marie, Ile Bouchard, alignement d'avant	21 avril	1302	120 00
Lapointe, F.-X	Ile à l'Aigle, alignement d'avant	1er mai	1903	100 00
Leclerc, P. M	Sainte-Emelie, alignement d'arrière	8 avril	1899	80 00
Lavoie, M	Rivière Valin, alignement	— —	1893	70 00
LeHuguet, François	Cap Gaspé, feu et poste de signaux explosifs	22 oct.	1896	650 00
Lindsay, Wm	Gaspé, poteau-phare	14 juin	1900	42 00
Lindsay, Irénée	Ile Verte, feu et poste de signaux explosifs	25 sept.	1888	650 00
Loisel, John	Paspébiac	27 août	1894	†150 00
LeBlanc, Régis	Récifs de l'île Blanche, ph. flottant et sifflet de b.	11 jan.	1878	‡500 00
Lemieux, Z	Pointe Sud-Ouest, Anticosti	10 juill.	1900	§600 00
Lachance, Louis	Saint-Jean, Ile d'Orléans	26 sept.	1896	300 00
Leclerc, Geo	Roche des Pilliers et d'Algernon, feu	30 juill.	1901	650 00
Lavoie, F	Anse Saint-Jean, poteau-phare	13 mars	1889	40 00
Lévesque, Arthur	Grosse Ile, Kamouraska	19 fév.	1901	400 00
Leclerc, Auguste	Rivière Martin	3 sept.	1902	300 00
Lemieux, F. X	Barachois de Malbaie	6 mars	1903	60 00
Laprise, Emile	Pointe-Sud d'Anticosti, feu et sifflet de brume	18 avril	1903	800 00
Levesque, Dom	Pointe aux Orignaux	5 oct.	1903	350 00
Lepage Joseph	Ile Saint-François d'Orléans, feu d'avant	20 avril	1876	75 00
Lacroix, Frs. Joseph	Traverse de Contrecœur, feu d'avant	14 "	1904	75 00
Lacroix, Alfred	" " feu d'avant	— —	1904	100 00
Laporte, J. B	Traverse de Saint-Ours, feu d'avant	— —	1904	125 00
Lefrançois, H	Sainte-Anne des Monts	— —	1904	100 00
Letourneau, Louis	Mont Louis	— —	1904	100 00
Label, Esdras	Traverse d'en bas, phare flottant	21 avril	1900	2,300 00
Manseau, François	Port Saint-François	27 mars	1900	240 00
Montplaisir, Dom	Cap de la Magdeleine	— —	1904	175 00
Malo, Joseph	Ile Sainte-Thérèse, feu d'alignement inférieur	1er fév.	1897	130 00
Marchand, Ferdinand	Pointe aux Citrouilles	27 avril	1896	200 00
Martin, Paul	Saint-Valentine	28 "	1873	150 00
Molson, Mme. Alexander	Ile Molson, Lac Memphremagog	D'année en année		**2 50
Malouin, Alfred	Anticosti, Pointe-Ouest	1er juill.	1877	††750 00
Martin, Jules G	Petit-Métis	23 déc.	1879	‡‡300 00
Marceau, Louis	Saint-François, Ile d'Orléans, feu d'arrière	1er avril	1884	75 00
Mayrand, Eugène	Grondines, alignement supérieur et feu d'avant	20 juin	1904	125 00
Morin, Hypolite	Pélerins	29 avril	1898	§§340 00
Marcotte, Mme. P. L	Point Bleue, lac Saint-Jean	28 nov.	1898	40 00
Morin, Alex	Rivière à la Pipe	3 oct.	1901	50 00
Morin, Alfred	Anse aux Griffons	— —	1904	100 00

* Allocation de $1,900 par année pour aide d'un mécanicien et de l'équipage. † Allocation $30 par année pour signal de brume. ‡ Allocation $2,300 par année pour aide d'un mécanicien et de l'équipage. § Allocation $50 par année pour cheval. ** Par semaine pendant la saison de navigation. †† Allocation $50 par année pour cheval. ‡‡ Allocation de $40 par année pour service d'eau. §§ Allocation de $68 par année pour service d'eau, etc.

ETAT donnant les noms et postes des gardiens de phares, etc.—*Suite.*

ENTRE MONTRÉAL ET QUÉBEC ET EN AVAL DE QUÉBEC.—*Suite.*

Nom.	Poste.	Quand nommé.	Salaire.
			$ c.
McGee, Jas. A	Ile des Cendres et du Sang	26 mai 1903	200 00
McWilliam, John J	Pointe au Père	1er juin 1876	*450 00
McLaren, Donald	Rivière du Moulin	19 sept. 1889	40 00
McInnis, George	Port-Daniel	7 oct. 1902	60 00
Paré, Olivier	L'Ange-Gardien, feu de derrière, île d'Orléans	10 nov. 1902	70 00
Pelletier, Tancrède	Ile aux Œufs	1er juillet 1901	500 00
Paquin, Sylva	Pointe du Lac	2 mai 1900	100 00
Paul, Edouard	Ile de Grâce	7 sept. 1871	240 00
Pagé, Siméon	L'Islet Richelieu	—— —— 1904	150 00
Peters, D. E	Rocher de la Sorcière, lac Memphrémagog	31 oct. 1904	†4 50
Peters, J. H	Pointe Noire	D'anné en anné.	†1 50
Patterson, J. A	Pointe Wadleigh	"	†1 50
Pâquet, Pierre	Sainte-Famille, feu de derrière, Ile d'Orléans	19 oct. 1885	70 00
Pednault, Pierre	Ile aux Coudres, poteau-phare	14 avril 1896	40 00
Poulin, Alfred	Sainte-Famille, feu de devant, Ile d'Orléans	26 avril 1898	70 00
Pineault, Louis	Bicquet, phare et sifflet d'alarme	6 oct. 1900	700 00
Perrault, Henri	Saint-Pierre les Becquets	26 mai 1901	70 00
Pilote, Auguste	Poste Saint-Martin, feu de derrière		40 00
Quinn, Thos	Georgeville, feu de quai	23 mai 1902	†1 50
Reeves, Samuel	Ile Sainte-Thérèse, feu d'en haut	12 oct. 1870	270 00
Richelieu and Ontario Navigation Co	Sorel, feu de quai		85 00
Rivet, Léon L	Repentigny, feu de derrière	28 avril 1894	75 00
Richard, Alphonse	Pots à l'Eau-de-Vie	7 oct. 1878	400 00
Rennie, E. H	Cap-Ray, phare et sifflet de brume	19 oct. 1884	800 00
Roberge, C. Honoré	Saint-Pierre, feu de derrière, Ile d'Orléans	19 oct. 1885	70 00
Rodrique, Josephine	Portneuf	16 mai 1903	250 00
Racette, veuve de D	Sainte-Croix, feu d'alignement de derrière	.. déc. 1900	70 00
Roy, Charles	Phare du Parc de Belleville, Havre de Mont	 1904	300 00
Saint-Laurent, E	Petite Traverse Contrecœur, feu de derrière	22 avril 1904	100 00
Salvail, Omer	Ile à la Pierre	6 mai 1897	220 00
Savaria, Eusèbe	Ile à l'Aigle, feu d'alignement de derrière	1er mai 1903	100 00
Savard, Dorilas	Savard, feu d'alignement de Valin		70 00
Simard, Edouard	Montée du Lac, et balises du Cap Rouge	28 oct. 1870	400 00
Sasseville, F. J	Cap de la Madelaine, phare et sifflet de brume	9 juin 1886	700 00
Sainte-Croix, George	Rocher du Plateau	22 oct. 1896	450 00
Savard, Jno	Rivière au Caribou, feu de devant	.. août 1898	40 00
Simard, H	" feu de derrière		40 00
Sauvageau, Charles	Grondines, feu de derrière	20 juin 1904	250 00
Sauvageau, Jos	Grondines, feu de devant	20 juin 1904	100 00
Samuel, André	Rivière aux Renards	 1904	100 00
Thurber, Mme. Wm	Sainte-Croix	28 mars 1901	175 00
Tremblay, W. T	Cap aux Oies	4 avril 1888	250 00
Tremblay, Edmond	Portneuf en bas	16 mai 1903	300 00
Tremblay, George	Rivière du Moulin	19 sept. 1889	40 00
Tremblay, Pitre	Saint-Alphonse, quai	19 juin 1895	40 00
Tremblay, Henry	Cap à l'Aigle, poteau-phare	6 février 1896	40 00
Tremblay, Thomas	Baie Saint-Paul	25 oct. 1898	250 00
Tremblay, Alexis	Pointe d'en haut ou de l'est d'Anticosti	25 juillet 1900	‡600 00
Tremblay, Magloire	Les Eboulements, phare sur le quai	27 avril 1892	40 00
Tétreault, Honoré	Contrecœur à Verchères, feu de devant	 1904	125 00
Tessier, Armand	Pointe Bleue	9 juin 1904	40 00
Thomas, Paul	Belle-Isle, extrémité n., phare et siffl. d. brume	 1904	1,100 00
Vigneau, Placide	Ile au Perroquet	19 sept. 1892	600 00
Vézina, Oliver	Saint-Pierre, feu de devant, Ile d'Orléans	28 oct. 1897	70 00
Vézina, Désiré	Ile aux Grues	26 avril 1904	320 00
Whitman, Wm. Gunn	Lacolle	18 janv. 1904	150 00

* Allocation de $10 par année pour service d'eau. † Par semaine durant la saison de navigation.
‡ Allocation $50, par année pour cheval.

ETAT donnant les noms et postes des gardiens de phares, etc.—*Suite.*

ENTRE MONTRÉAL ET QUÉBEC ET EN AVAL DE QUÉBEC.—*Suite.*

Nom.	Poste.	Quand nommé.	Salaire.
			$ c.
Wheeler, W.	Mines de Plomb, lac Memphremagog	D'année en ann.	*1 50
Wyatt, Thomas M.	Pointe Amour et Baie Forteau, phare et sifflet de brume	18 oct. 1889	†800 00
Willett, B. V.	Pointe Duthia, New-Richmond	16 " 1903	60 00
Weaver, J. B.	Phare du lac Saint-Pierre, navire n° 3	7 mai 1904	400 00

NOUVEAU-BRUNSWICK,

Nom.	Poste.	Quand nommé.	Salaire.
Arseneau, James	Havre Dalhousie	18 janv. 1894	100 00
Allain, Joseph	Ile au Foin, feu-balise	21 mai 1895	150 00
Balmer, Matthew	Pointe du Chêne, rivière Saint-Jean	27 avril 1900	80 00
Barbour, Jas. G.	Cap Enragé, phare et signal de brume	11 mai 1888	800 00
Bent, A. J. Percy	Jourimain	25 janv. 1901	300 00
Blacklock, Fred. G.	Cap Spencer	5 mars 1888	400 00
Brown, Charles	Quaco Ouest, feu principal	25 nov. 1884	400 00
Bradshaw, L. B.	Quaco Ouest, signal d'alarme principal	2 août 1887	400 00
Brune, John David	Lac aux Oies	11 mai 1888	‡250 00
Boudreau, Jos. B.	Petit-Rocher	26 février 1896	150 00
Blakley, Lawrence	Pointe Harper	9 sept. 1887	75 00
Bellemore, Fredk.	Havre Dipper	12 mars 1895	100 00
Belliveau, Samuel Philip	Pointe de la Folie	8 avril 1903	175 00
Brennan, Robert	Oromocto	18 mars 1903	80 00
Belding, R. L.	Lepreau, alarme de brume	11 avril 1904	450 00
Basque, F. D.	Tracadie-Nord, alignement	1904	275 00
Cochran, Fredk. M.	Quai-phare de Quaco	25 mars 1892	100 00
Cummings, Geo.	Campbellton, feu d'alignement	1er janv. 1880	100 00
Chapman, James	Ile de la Baie-du-Vin, feu d'alignement	24 juillet 1882	200 00
Crandall, D. H.	Pointe de Grey, poteau-feu	13 avril 1900	70 00
Carney, John W.	Pointe Perry	25 sept. 1900	80 00
Copp, A. B.	Anderson Hollow	30 mars 1903	100 00
Cormier, Jadus P.	Batture de Bouctouche	26 juillet 1902	200 00
Corey, Chas. A.	Head-Harbour, alarme de brume	15 juin 1903	500 00
Chaffey, Harry V.	Ile aux Cerises, cloche de brume	7 août 1903	150 00
Dickson, Elias C.	Pointe aux Pois	16 nov. 1898	250 00
Delaney, John	Plage de Grant	7 oct. 1880	125 00
Drake, Jeremiah	Saint-Jean, station de signaux	24 mars 1881	750 00
Dalzell, Geo. Y.	Queue d'Hirondelle	18 " 1893	400 00
Dinsmore, Samuel G.	Ile des Gros-Canards, sifflet de brume	5 juillet 1886	550 00
DeGrace, John	Pointe du Sauvage	4 juin 1889	150 00
Day, W. A.	Pointe de Belyea	20 sept. 1899	90 00
Daigle, U. D.	Goulet des Terres-Noires	13 juillet 1903	100 00
Daigle, Victor	Pointe-aux-Sapins	28 mai 1903	25 00
Doucet, Fred F.	Caraquet, feu d'alignement de devant	14 oct. 1903	50 00
Dalzell, Coleman	Rocher Gannet, feu et signal de station	4 juillet 1904	700 00
Dakin, Lloyd Chas.	Grand Havre	2 mai 1904	400 00
Egan, Edward	Pointe de Belloni	17 mai 1892	100 00
Eldridge, John M.	Drews Head, Havre au Castor	2 " 1904	250 00
Frankland, Louis	Anse au Goéland	14 nov. 1902	80 00
Frawley, Frank	Pointe Tiner, sifflet de brume	——— 1904	550 00
Flewelling, M.	Quai Flewelling	12 avril 1890	80 00
Fanjoy, William	Pointe Fanjoy	15 déc. 1897	80 00
Ferguson, W. G.	Tracadie-sud	23 mars 1898	150 00
Fox, Fraser	Gagetown	22 avril 1904	80 00
Fitzgerald, Warren	Phare Head-Harbour	29 juin 1904	300 00
Gillard, John	Havre de Shédiac	13 juin 1888	40 00
Gould, Francis T.	Canal, nord de Shédiac	13 janv. 1889	70 00

* Par semaine durant la saison de navigation. † Allocation de $75, par année pour cheval.
‡ Allocation de $12 par année pour service d'eau.

ETAT donnant les noms et postes des gardiens de phares, etc.—*Suite.*

NOUVEAEU-BRUNSWICK—*Suite.*

Nom.	Poste.	Quand nommé.	Salaire.
			$ c.
Gregg, Wilson	Havre Saint-Jean, balise	—— 1901	350 00
Henry, Mme. A. M	Ferme Hendry	28 avril 1899	80 00
Hayden, Michael	Pokemouche	17 oct. 1888	200 00
Henderson, Arthur	Midjic-Bluff	4 " 1894	200 00
Hamm, Chas. P.	Musquash	14 janv. 1879	300 00
Helms, Geo.	Passage Letite, feu et sifflet de brume	3 mai 1882	*580 00
Hachey, Octave	Ile Pokesudie	12 juillet 1881	180 00
Harvey, W. L	Machais, île aux Phoques, feux et sig. de brume	1904	1,000 00
Hannah, Mme. B. G	Pointe aux Epinettes	15 sept. 1892	120 00
Ingalls Turner	Tête sud-ouest, Grand-Manan	4 déc. 1900	500 00
Kilpatrick, Joseph	Baie de Passamaquoddy	3 fév- 1898	350 00
Lantaigne, Gervais	Ile Caraquet	16 juin 1888	200 00
Leblanc, Charles P	Pointe à Cassie	4 mai 1872	250 00
Looney, Thos. E	Greenhead, rivière Saint-Jean	14 juillet 1886	200 00
Lord, Lindwood	Ile aux Loups, sud-ouest	22 avril 1903	500 00
Lockhart, Edwin	Pointe Ward	20 oct. 1903	80 00
Legère, P. L.	Caraquet, feu d'alignement de derrière	14 " 1903	50 00
Mills, George	Ile du Renard, Pointe N.-O	23 juin 1897	200 00
Morrison, Peter	Pointe du Chêne, feux, rivière Miramichi	24 juillet 1882	100 00
Morrison, Peter, jne	Ile du Portage	17 mai 1892	300 00
Morrison, Duncan	Ile Sheldrake, feux	25 fév. 1880	300 00
Maillet, D. O	Bouctouche, feu d'alignement intérieur	7 juillet 1883	150 00
Matheson, R. B.	Newcastle	18 avril 1898	100 00
Murray, Michael	Ile du Milieu	10 " 1902	200 00
Maloney, Wm	Pointe Marks	7 nov. 1903	120 00
McLeod, J. H	Ile Bliss	17 oct. 1900	350 00
McLennan, Kenneth	Escuminac, feu et signal de brume.	7 mars 1892	750 00
McIntosh, Chas	Quai en bas de Néguac, feux	19 déc. 1892	100 00
McBaine, Alex.	Pointe Cox, lac Grand	6 mai 1898	80 00
MacDonald, R. P	Ile Musquash	28 janv. 1901	80 00
McMann, Robert Harvey	Pointe McMann	2 nov. 1901	80 00
McNeil, Henry H.	Dalhousie, feux-balises et feux de l'île Douglas	1er janv. 1880	250 00
McConnell, Robert	Goulet de Miscou	9 sept. 1887	100 00
McLean, R	Feu du phare de la baie de Miramichi	12 avril 1902	†400 00
Nevers, George F	Jemseg	24 nov. 1884	80 00
Preston, S	Plage Preston, feux	11 juillet 1889	125 00
Pendlebury, Wm. J	Saint-André	10 avril 1889	250 00
Pickett, Robert E	Palmer, feu du quai du débarcadère	11 mai 1897	80 00
Parker, Alvin	Pointe Mulholland	13 juin 1901	200 00
Palmer, E. B	Quai Hampstead	6 nov. 1900	80 00
Russell, James R	Ile à la Meule, feu et signal de brume	13 janv. 1899	700 00
Robichaud, Joseph L	Miscou, feu et signal de brume	11 nov. 1902	800 00
Robinson, John	Neguac, feu principal	30 juin 1896	150 00
Richard, Peter F	Tête de Richibouctou	30 mai 1895	185 00
Robertson, Charles M	Pointe Robertson, lac Grand	30 juin 1897	80 00
Robertson, Meier	Ile Shédiac, feu d'alignement	29 déc. 1873	250 00
Ross, Elijah	Pointe du Nègre	5 mars 1878	400 00
Robichaud, Jude	Richibouctou, feu d'alignement intérieur	16 juin 1902	200 00
Robichaud, Henri B	Bouctouche, feu d'alignement	21 " 1884	150 00
Roherty, A.	Petite Belledune	5 fév. 1895	100 00
Richards, D. L	Ile aux Perdrix, feu et signal de brume	19 juillet 1900	800 00
Robertson, J. A. D	Ile aux Hérons	1er avril 1902	200 00
Robichaud, Mrs. A	Gros Shippegan	8 juillet 1904	280 00
Richard, Jos. F	Barre de Richibouctou, feu d'alignem. intérieur	16 juin 1902	150 00
Sutherland, Geo. C	Havre de Bathurst, feu d'alignement	20 mars 1882	200 00
Scott, Mrs. Ed	Stonehaven	1904	100 00
Spragg, T. W	Pointe Hatfield	27 juin 1903	80 00

* Allocation de $50 pour un autre phare. † Allocation de $300 pour aide.

ETAT donnant les noms et postes des gardiens de phares, etc.—*Suite*,

NOUVEAU-BRUNSWICK—*Fin.*

Nom.	Poste.	Qui nommé.	Salaire.
			$ c.
Thomas, Geo. H	Lepreau, feu	29 août 1884	400 00
Tatton, Geo. T	Pointe du Long Remous, sifflet de br. Gd-Manan	16 oct. 1886	750 00
True, John Howard	Wilmot-Bluff	12 sept. 1899	80 00
Upton, Robert	Pointe du Pont	11 " 1899	80 00
Williston, Seymour	Swashway, feu d'alignement	4 juin 1902	300 00
Wagner, Richard	Pointe au Sable	7 juin 1883	80 00
Williams, Forrest W	Débarcadère William	11 mai 1897	80 00

NOUVELLE-ECOSSE.

Nom.	Poste.	Qui nommé.	Salaire.
Amero, Chas. A	Argyle	9 nov. 1897	400 00
Amero, Geo. D	Pubnico	6 fév. 1893	240 00
Amirault, James	Sissiboo	11 juillet 1899	200 00
Brown, T. J	Petite Digue	1882	25 00
Beaman, Edwin	Jetée Digby	29 mai 1897	100 00
Bonner, John Charles	Pointe Aconi	6 nov. 1903	200 00
Burgess, Watson	Port-l'Hébert	26 juillet 1892	150 00
Boutillier, R. J., supt	Ile de Sable Humane-Est	13 nov. 1884	*700 00
Boutillier, Henry	Havre des Sauvages, Paddy's-Head	6 juin 1901	100 00
Bollong, James	Havre de Port	6 août 1877	300 00
Bourgeois, Philip	Chéticamp, feux d'alignement	23 mai 1898	150 00
Boudreau, B	Ile Hawk, Poulamon	1904	250 00
Baker, Thomas	Ile aux Pois	19 mai 1879	350 00
Brackett, Wm	Anse au Hareng	28 août 1897	100 00
Belliveau, John H	Anse Belliveau	16 fév. 1889	80 00
Brownell, Luther	Cold-Spring-Head	27 mars 1901	120 00
Buchanan, Angus A	Havre de Neil	14 août 1899	150 00
Buckman, Chas	Grand-Passage	7 janv. 1901	250 00
Boudreau, W. C	Port-Félix	16 juillet 1902	250 00
Burke, Henry	Country-Harbour, île verte	11 juin 1902	400 00
Burke, Martin	Rivière Bourgeoise	1er déc. 1902	60 00
Burns, E. M	Ile Wedge	1904	400 00
Burgess, Lewis E	Havre Walton	13 juillet 1903	150 00
Breen, Michael	Flint-Head	1904	450 00
Bishop, F. W	Pointe Porters	29 avril 1904	100 00
Chiasson, Germain	Pointe du Caveau, feux d'alignement	20 août 1897	120 00
Chiasson, Joseph P	Grande-Entrée, Inverness	21 mai 1901	60 00
Creighton, H. H	Creighton-Head	6 " 1874	200 00
Connington, Thomas	Louisburg, feux d'alignement	26 oct. 1897	200 00
Crowell, John	Ile aux Phoques, feux et signal de brume	14 " 1899	800 00
Campbell, John	Ile St-Paul Humane-Est	1904	700 00
Campbell, J. O	Port-Mouton	29 avril 1898	300 00
Comeau, Louis C	Rivière Métégham, quai	12 oct. 1875	100 00
Campbell, John P	Iles Rouges, C.-B	30 nov. 1901	120 00
Croucher, George A	Ile de Croucher	31 janv. 1883	300 00
Clough, Daniel	Grandique, poteau-phare	4 juillet 1884	60 00
Clory, Abraham	Pointe Glasgow	25 " 1894	150 00
Coolen, Albert S	Anse Hubbard	31 oct. 1903	250 00
Cameron, L. G	Havre au Castor	15 fév. 1902	150 00
Christian, P. S	Ile de Betty	29 juin 1904	500 00
Creelman, Samuel	Port-à-Pic	2 mai 1901	25 00
Campbell, D. A	Louisburg, signal de brume	20 mars 1902	†500 00
Cunningham, A. H	Cap Sable, feux et signal de brume	16 juillet 1902	800 00
Cohoon, Havelock	Ile aux Airelles, feux et signal de brume	7 sept. 1903	800 00
Corbett, George	Port-Williams	31 mai 1904	260 00
Clark, F. R	Quai de Borden, feu	29 avril 1904	100 00
Doody, James	Ile de McNab	8 juillet 1903	360 00

* Avec nourriture de lui-même et de sa famille et ses serviteurs et allocation pour les salaires du personnel. † Allocation $35 par mois pour aide.

ÉTAT donnant les noms et postes des gardiens de phares, etc.—*Suite.*

NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

Nom.	Poste.	Quand nommé.		Salaire.
				$ c.
Doane, John H	Yarmouth ou Cap Fourchu, phare et siffl. de br.	1er juill.	1874	800 00
Doyle, Edward	Mabou, feu d'alignement de devant	14 juin	1897	70 00
D'Entremont, W. H	Havre d'Abbot	22 mai	1888	90 00
Dewis, F. H. P	Cap d'Or, sifflet de brume	13 avril	1898	800 00
Duann, Wm. A	Ile Verte, Richmond	20 mai	1902	500 00
Dunn, Miles A	Havre de Margaree, feu d'alignement	12 "	1903	50 00
Doane, F. H	Ile Bunker		1904	350 00
Ellis, Wm. E	Pointe Prim ou Digby Gut, phare et siffl. de br.	8 mars	1875	800 00
Early, John	Margaretsville	19 fév.	1887	230 00
Fraser, Alexr	Grand Bras d'Or, feu d'alignement et d'arrière	13 janv.	1903	100 00
Fowler, Ernest E	Rivière aux Pommes, phare et sifflet de brume	9 déc.	1902	700 00
Fisher, Joel W	Baccaro ou Barrington	8 août	1893	400 00
Fulker, Wm. G	Ile du Diable	3 mai	1886	420 00
Firth, Charles M	Ile Coffin, Liverpool	30 juin	1880	400 00
Foster, Israel C	Port-Medway	13 oct.	1892	260 00
Foster, Samuel T	Port-Medway, brise-lames	17 fév.	1899	100 00
Foster, Geo. M	Port-George	5 nov.	1897	100 00
Fraser, John A	Dover	31 déc.	1892	200 00
Faulkner, W. Y	Burnt-Coat	22 juin	1898	250 00
Findlay, John H	Bull-Point, havre de Sambro	7 déc	1899	100 00
Franklin, J. L	Wolfville, N.-E	4 avril	1902	100 00
Falconer, David	Ile du Caribou	20 déc.	1902	300 00
Gilkie, Henry A	Sambro, feu et poste de signaux explosifs	8 janv.	1867	800 00
Giffin, Ira L	Havre d'Isaac	28 avril	1894	200 00
Gardner, Frederic T	Jetée de Brooklyn	6 fév.	1885	100 00
Gallant, Patrick	Petite Loraine	16 janv.	1900	80 00
Goodwin, Jas. E	Havre de Wood	27 août	1900	200 00
Garrison, S. H	Pointe à Peggy	22 déc.	1902	350 00
Gray, Peter Angus	Havre Pennant	30 juin	1903	100 00
Harpell, Jeremiah	Havre de Jeddore, feu d'alignement	21 janv.	1901	200 00
Hopkins, Leslie	Ile du Bon-Portage	20 oct.	1897	350 00
Huntley, Charles H	Kingsport	30 juin	1890	100 00
Hawley, Mathew	Baie du Sud, Ingonish	13 mai	1897	140 00
Hardy, John	Gabarus	22 nov.	1890	200 00
Hardy, Joseph	Ile de Guion	30 janv.	1903	400 00
Hinds, James	Victoria-Beach	7 mars	1901	100 00
Hemlow, James S	Liscomb	2 janv.	1903	300 00
Iceton, Wm	Mauger-Beach, feu et signal de brume	8 juill.	1903	800 00
Johnson, Edward	Chebucto-Head, phare et sifflet de brume	14 mai	1872	800 00
Joyce, Simon	Ile aux Phoques, Passage Lennox	4 juill.	1884	100 00
Jamieson, Chas	Cap Saint-Laurent	21 sept.	1893	400 00
Jameson, Geo. C	Havre de Cole, feu d'alignement	21 oct.	1898	150 00
Knowlan, Alfred	Queensport	13 nov.	1902	300 00
Kent, J. H	Havre de Musquodoboit, f. d'alignemt et d'avant	29 avril	1904	125 00
Kent, John	Havre de Musquodoboit, feu d'arrière	29 "	1904	100 00
Long, Joseph	Havre de Canso	31 déc.	1896	250 00
Long, Joseph	Bord du Faux-Passage	4 août	1903	*10 00
Leblanc, Severin	Rivière Tusket	1er juill.	1888	250 00
Lowden, David	Havre de Pictou, feu d'alignement	12 "	1897	150 00
LeVashe, Wm	Arichat	17 oct.	1898	250 00
Lyons, John H	Barrington Baie Est, phare flottant	18 juin	1897	600 00
Landry, Edward	Petit de Grat	23 fév.	1897	200 00
Larkin, Ephraim	Ile Stoddart	18 mars	1896	200 00
Leblanc, Benjamin	Ile de la boîte de Chandelle	1er nov.	1892	300 00
Larkin, N. C.	Batture de Lurcher, phare flottant	"	1904	†1,200 00
Morrell, B. H	Ile aux Eglantiers, sifflet de brume	6 juin	1901	400 00

* Pour trois mois de l'hiver. † L'équipage payé par le département.

ÉTAT donnant les noms et postes des gardiens de phares, etc.—*Suite.*

NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

Nom.	Poste.	Quand nommé.	Salaire.
			$ c.
Morrison, M. D	Pointe du Rocher Noir	8 juin 1892	250 00
Muise, Marcellin	Chéticamp	27 nov. 1896	300 00
Misner, John E	Pointe du Fort	16 mai 1896	150 00
Moser, Samuel	Ile Moser	6 nov. 1885	350 00
Mullins, James	Pointe Mullins	8 juin 1892	250 00
Munro, William	Barre de Pictou	22 nov. 1890	460 00
Murphy, Michael	Ile Pomquet	18 déc. 1890	350 00
Mundell, Edward	Pointe du Remous	28 juill. 1903	400 00
Martell, John T	Scatterie, feu et sifflet de brume	30 " 1897	800 00
Murray, John	Cap George, lac du Grand Bras d'Or	3 nov. 1882	200 00
Munroe, William L	Ile Three-Top	28 oct. 1879	300 00
Mitchell, John W	Rocher Jeddore	29 sept. 1882	400 00
Mitchell, Wm. A	Ile du Quaker	17 fév. 1896	300 00
Matheson, Murdoch	Whycocomah, poteau-phare	11 sept. 1884	60 00
Morrison, Widow	Freestone-Islet, poteau-phare	5 juin 1897	150 00
Mauger, John J	Cap LaRonde	16 nov. 1898	300 00
Melanson, J. W	Pointe Gilbert	1904	200 00
Morris, P. E	Ile Haute	1904	500 00
Morris, John H	Havre Advocate	1904	250 00
Myrick, John	Cap Race, Terre-Neuve, phare et sifflet de brume	1er nov. 1897	1,000 00
Mathews, Wm	Canso, feu	1904	200 00
McDonald, Robert	Ile Carter	— jan. 1885	275 00
McRae, Roderick	Margaree ou île au Loup-marin	3 fév. 1898	400 00
McLellan, Rod'k	Havre Margaree, feu d'alignement intérieur	8 juin 1901	50 00
McKay, R	Canso Nord	4 fév. 1882	350 00
McFarlane, Andrew	Ile Pictou	8 juin 1892	400 00
McDonald, John A	Port-Hood	10 mai 1880	280 00
McDonald, James	Pointe Tupper	15 mars 1870	300 00
McAskell, Donald	Havre Sainte-Anne	26 juin 1889	140 00
McLean, H	Pointe Gillis	18 déc. 1897	150 00
McRae, Hector	Pointe McKenzie, Grand Bras d'Or	20 août 1890	160 00
McLeod, Norman	Cap Nord, Money-Point	14 oct. 1899	400 00
McNeil, F. X. S	Iona	16 nov. 1901	120 00
McRae, Donald	Ile Kidston	17 mai 1892	200 00
McLeod, Angus	Ile du Saint-Esprit	27 oct. 1880	400 00
McDonald, Norman	Ile aux Groseilles ou Ile Marjorie	4 juill. 1884	100 00
McAskill, Kenneth	Pointe Jerome	30 " 1901	250 00
McNeil, John C	Anse Piper	18 déc. 1897	120 00
McNeil, Laughlin	McNeil-Beach, Grand Bras d'Or	6 août 1884	60 00
McFadyen, Malcolm	Mabou, feu d'alignement d'arrière	17 avril 1891	50 00
McNeil, Daniel Y	Ile de Campbell, Victoria Co	30 juill. 1903	100 00
McEachern, A. L	Cap George	8 sept. 1898	450 00
McLeod, Murdoch	Pugwash	10 déc. 1897	300 00
McKenna, John L	Cap Roseway, feu et signal de brume	31 mars 1899	800 00
MacIntosh, James	Ile aux Œufs	28 juill. 1899	500 00
McDonald, Rod	Anse de Clarke	22 avril 1904	100 00
McLellan, Baxter	Ile Spencer	1904	100 00
McLellan, Ingersoll L	Economie, poteau-phare	16 mai 1899	*6 00
McAdam, Hugh R	Arisaig	14 nov. 1898	100 00
McKay, Hector G	Ile aux Oiseaux	21 mai 1901	450 00
McLean, Malcolm	Grand Bras d'Or, feu d'alignement et d'avant	13 janv. 1903	100 00
McLennan, John Angus	Ile Henry	21 juill. 1903	400 00
McKenzie, John	Pointe Sud-Ouest, Ile Saint-Paul	1904	400 00
Nass, Henry	Pointe Battery	12 mars 1897	300 00
Nickerson, Byron	Ile du Nègre	26 juill. 1897	300 00
Nunn, George	Barre-Sud de Sydney	20 juin 1872	300 00
O'Leary, Wm. E	Ile du Castor	22 fév. 1900	350 00
O'Hara, Theodore	Port Bickerton	26 janv. 1901	150 00
Orchard, L. D	Havre de l'île aux Guenilles, Rocher Gull	1er " 1877	400 00
O'Neill, Thos	Pointe d'en bas, signal de brume	2 mai 1904	500 00
Payzant, Jason	Ile de la Petite-Espérance	22 oct. 1901	500 00
Pearl, Albert	Ile Verte, vis-à-vis la baie Marguerite	29 déc. 1873	500 00

* Par mois pendant la saison de navigation.

ÉTAT donnant les noms et postes des gardiens de phares, etc.—*Suite.*

NOUVELLE-ÉCOSSE—*Fin.*

Nom.	Poste.	Quand nommé.		Salaire.
				$ c.
Price, Philip	Louisburg, feu	8 nov.	1897	350 00
Peters, John G	Pointe Basse, feu	1er oct.	1865	460 00
Pettis, William	Parrsboro'	6 déc.	1888	340 00
Palmer, Howard W.	Pointe aux Loups	14 oct.	1899	250 00
Palmer, H. W	Pointe du Fort, Lahave	22 mai	1878	200 00
Perry, John	Sheet-Rock	17 déc.	1878	500 00
Perry, Levi	Havre Nord-Est, feu d'alignement	17 juin	1899	200 00
Peters, John N	Ile aux Eglantiers, feu	6 "	1901	400 00
Pope, John	Main-à-Dieu	11 sept.	1902	300 00
Patterson, Wm	Dartmouth	3 juin	1903	100 00
Robinson, Charles	Rocher Noire	16 mars	1885	330 00
Ruggles, Frank	Boars-Head	24 mai	1901	350 00
Robicheau, B. H	Cap Sainte-Marie	5 juill.	1886	350 00
Rathburn, S. M	Horton-Bluff	3 sept.	1879	250 00
Ross, Robert	Ile de George	18 janv.	1876	250 00
Roblee, Jacob V	Pointe Shafner	29 mai	1897	150 00
Riley, Simon W	Annapolis Royal	7 mars	1892	100 00
Richards, Stephen C	Havre de Charlo, feu d'alignement	4 nov.	1901	120 00
Ross, Alex. W	Little Narrow	23 mai	1902	120 00
Rogers, Lloyd	Ile Amet	11 nov.	1902	450 00
Rose, John	Ile Saint-Paul, Pointe N. E	17 juill.	1897	400 00
Roney, Henry	Granville-Centre	24 fév.	1904	75 00
Smith, Eph	Ile Sambro intérieure, poteau-phare	3 janv.	1900	100 00
Scott, M. C	Havre de Guysborough	19 avril	1884	220 00
Spencer, Robert A	Pointe Spencer	1er "	1870	125 00
Suthern, Edward W	Westport	12 "	1890	300 00
Saulnier, John H	Pointe de l'Eglise, Baie Sainte-Marie	8 août	1878	200 00
Sampson, C	Ile Ouetique	1er déc.	1874	350 00
Strum, James A	Ile Westhaver	25 sept.	1888	200 00
Sollows, A. J	Port-Maitland ou poteau-phare de l'Anse Verte	28 déc.	1900	75 00
Sampson, Theodore	Ile au Castor	15 oct.	1892	80 00
Smith, Caleb	Salter-Head, feu-balise	21 juin	1888	60 00
Smith, William B	Westhead, Ile du Cap Sable	12 avril	1890	200 00
Simpson, John	Douane de Pictou, phare	10 déc.	1901	100 00
Smeltzer, John D	Ile Hobson	10 avril	1900	300 00
Smith, John Young	Ile Page	17 janv.	1901	150 00
Stevens, James Gordon	Sand Spit, havre de Shelburne	11 mars	1903	280 00
Slaunwhite, S. P	Baie Terence	13 oct.	1903	100 00
Vigneau, George	Ile du Jersiais	23 mars	1883	300 00
Vance, Geo. W	Masstown ou Debert	29 juin	1898	25 00
Wolfe, Howard M	Ile Ironbound-ouest	22 juin	1895	250 00
Wells, James	Ile Whitehead	20 oct.	1897	510 00
Wambold, James	Sheet-Harbour-Passage	11 mai	1887	50 00
Webb, Patrick	Havre au Bouche	19 fév.	1896	250 00
Webber, James M	Torbay	10 mai	1898	300 00
Wynacht, W. H	Ile à la Croix, phare et sifflet de brume	13 avril	1898	800 00
Warren, R. V	Ile Ingonish	17 sept.	1903	360 00
Walsh, John	Lingan Head	— ——	1904	200 00
Young, Uriah	Chester ou île Ironbound-est	15 fév.	1884	400 00
Yorke, Freeman	Cap Sharpe	30 juin	1902	750 00

ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Anderson, Albert	Saint-Pierre, feu d'alignement	25 juill.	1900	130 00
Allen, Joel S	Pointe du Sauvage, jetée	18 mai	1898	375 00
Beaton, Angus F	Pointe du Hasard, feu d'alignement d'arrière	21 nov.	1902	60 00
Clark, Jesse George	Georgetown, feu d'alignement d'arrière	14 août	1901	125 00
Champion, Wm	Northport, feu d'alignement	25 oct.	1897	100 00

ÉTAT donnant les noms et postes des gardiens de phares, etc.—*Suite.*

ILE DU PRINCE-EDOUARD—*Fin.*

Nom.	Poste.	Quand nommé.	Salaire.
			$ c.
Costain, Frederick	Miminegash, feu d'allignement d'arrière	19 mai 1897	40 00
Connors, George	Georgetown, Pointe Saint-André	3 juin 1901	150 00
Fraser, John	Summerside, feu d'alignement d'avant	12 avril 1897	100 00
Gaudet, Agape	Big Tignish, feu d'alignement	30 août 1897	130 00
Gillis, Donald	Pointe Prim	10 déc. 1897	300 00
Gallant, Jos. J. D	Cap Egmont	21 oct. 1902	200 00
Hardy, Wm	Petit Chenal, feu d'alignement	26 juill. 1875	100 00
Howatt, Abner J	Crapaud, feu d'alignement extérieur	22 " 1893	100 00
Harris, Wm	Cap à l'Ours	11 nov. 1896	375 00
Inman, James	Crapaud, feu d'alignement intérieur	— — 1901	100 00
Kielly, John Andrew	Cove-Head, feux	27 nov. 1890	90 00
Lewis, James	Brighton-Beech, feu d'alignement	1er mars 1899	100 00
Munn, Duncan	Little-Sands	1er mai 1877	30 00
Morrison, John D	Rivière Cardigan	15 août 1901	100 00
McDonald, John	Tracadie	24 mai 1901	100 00
McRae, Daniel	Pointe du Hasard, fau d'alignement et d'avant	6 avril 1900	70 00
McDonald, Lauchlin	Pointe de l'Est, feu et sifflet de brume	18 janv. 1901	600 00
McDonald, John	Pointe Douse, Orwell, feu d'alignement	25 juin 1879	70 00
McLeod, Jas. H	New-London	29 janv. 1896	125 00
McDonald, Wm	Pointe Ouest	22 août 1876	300 00
McKay, Rodk. W	Ile Boisée	— avril 1899	250 00
McDonald, Angus	Souris-Est, feux	13 nov. 1880	300 00
McDonald, Jas. A	Havre des Sauvages, feu d'alignement	11 juill. 1889	100 00
McLeod, Lemuel	Havre Murray, feu de devant	21 déc. 1897	50 00
McPherson, Daniel W	Quai de fascines, Orwell, feu d'alignement	13 janv. 1899	60 00
McNeil, Alex. S	Pointe de Blockaus, Charlottetown	25 mars 1901	340 00
O'Brien, Patrick	Miminegash, feu d'alignement et d'avant	14 mai 1897	70 00
Phee, James	Pointe Nord	4 sept. 1897	300 00
Penny, Robert	Havre Murray, feu d'arrière	11 nov. 1897	50 00
Pino, Joseph N	Nord ou Grand Rustico, feu d'alignement	6 fév. 1897	125 00
Ranaghan, Peter	Sea-Cow-Head	21 avril 1873	250 00
Robertson, Alfred	Annandale, feu d'alignement	5 oct. 1898	100 00
Sinclair, Wm	Ile au Poisson	8 mars 1897	250 00
Stavart, Geo	Summerside, feu d'alignement et d'arrière	8 sept. 1895	80 00
Steele, Colin	Panmure-Head	3 juin 1901	250 00
Tuplin, Jas. C	Ile au Sable, Cascumpec	5 mai 1897	300 00
Taylor, Chas	Pointe Darnley, feu d'alignement	14 juin 1897	60 00
Taylor, James W	Ile Saint-Pierre	1er mai 1897	200 00
Wiggins, G. W. J	Pointe Darnley, feu d'alignement	16 oct. 1896	100 00
Wright, Chas. L	Wright, feu d'alignement, havre au Crapaud	14 juin 1894	100 00
Young, James	Havre de l'île Boisée	14 nov. 1902	80 00

ETAT donnant les noms et postes des gardiens de phares, etc.—*Fin.*

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom.	Poste.	Quand nommé.		Salaire.
				$ cts.
Allison, Frank Fagan....	Portier Pass	12 nov.	1902..	*30 00
Brown, Wm. Henry	Ile Ballinac	3 oct.	1901..	200 00
Black, George M	Fiddle Reef	21 mai	1903..	400 00
B.C. Electric R.R. Co....	Brotchy Ledge	.. ....	1903..	200 00
Carpenter, C	Pointe Dryad	7 nov.	1899..	†240 00
Crozier, James	Bare Point, Chemainus	12 juin	1897 .	168 00
Clarke, M. G	Ile de l'Entrée, phare et sifflet de brume	26 nov.	1897..	900 00
Codville, James	Ile Pointer	26 déc.	1899..	360 00
Croft, M. A	Ile de la Découverte, phare et sifflet de brume..	1 avril	1902..	900 00
Campbell. W	Gallows-Point et Middle Ground Beacons	.. ....	......	180 00
Daykin, William P	Pointe Carmanah, phare et sifflet de brume....	4 nov.	1890..	1,200 00
Davidson, John	Cap Mudge	27 juin	1898..	360 00
Eastwood, F. M	Race Rocks, phare et sifflet de brume	31 janv.	1891..	1,200 00
Erwin, Walter	Pointe Atkinson, phare et sifflet de brume	5 oct.	1880..	1,000 00
Forsythe, James	Ile d'Ivoire	5 sept.	1900..	500 00
Franklin, Wm. Thos	Ile Merry	8 janv.	1904..	360 00
Farnehough, W. C	Les Sœurs	31 mai	1904..	500 00
Georgeson, Henry	Active Pass, phare et sifflet de brume	21 juill.	1884..	900 00
Georgeson, James	Ile Saturna, Point-Est	26 oct.	1889..	550 00
Grove, John	Pointe Prospect	27 juin	1898..	300 00
Gallup, J. W	Proctor	— janv.	1900..	240 00
Gordon, Walter	Ile Jaune	27 sept.	1901..	500 00
Georgeson, John	Walker Rock	.. ....	......	240 00
Garrard, F. C	Ile Lennard	.. ....	1904..	600 00
Harrap, R	Ile Coffin et Miami Reef	15 avril	1903..	300 00
Harrison, S. G	Ile Berens	4 nov.	1897..	†300 00
Harvey, Thos. W	Ile Lawyer	22 oct.	1901..	600 00
Jeffries, Alfred	Rocher de la Sœur, Vancouver	30 avril	1901..	500 00
Jones, William D	Pointe Brocton, Burrard-Inlet	20 août	1890..	300 00
Johnson, Capt. George....	Fisgard	30 juill.	1901..	500 00
KootenayElectricLightCo.	Kaslo	1er déc.	1897..	240 00
Moore, Hugh	Ile au Canard	15 mai	1903..	*20 00
McColl, S. W	Pointe Garry	24 juill.	1898..	*10 00
McColl, S. W	Feux de l'embouchure de la rivière Fraser..	1er mars	1903..	*25 00
O'Brien, Michael	Rivière Fraser	.. ....	1904..	900 00
Patterson, Thomas	Cap Beale	2 mars	1895..	1,200 00
Richardson, John	Pointe Portlock, phare et signal de brume	2 déc.	1895..	460 00
Scarlet, Robert	Ile aux Œufs	22 août	1900..	600 00
Sparks, T	Shoal-Point et Middle-Rock	29 janv.	1903..	180 00

* Par mois. † Allocation, $60 par année pour service postal.

ANNEXE N° 20

LISTE des quais relevant du ministère de la Marine, le 30 juin 1904.

Localité.	Gardien du phare.	Quand nommé	Rémunération allouée.	Montant déposé au crédit du Receveur général.
Ontario.				$ c.
Blind-River	James Lachore	17 sept. 1903.	25 p.100 des perceptions.	
Bruce-Mines	Wm. Fleming	15 avril 1902.	25	60 15
Ile Cockburn	G. McKenzie	19 mai 1903.	25 p.100 des perceptions.	
Goderich	W. Marlton	14 fév. 1894.	25 〃	469 95
Hilton, Ile St-Joseph, Algoma	E. Stubbs	20 juin 1898.	50 〃	272 35
Kingsville	W. H. Black	1er août 1902.	25 〃	38 42
L'Orignal	E. A. Hall	23 mars 1904.	25 〃	
Morpeth	C. Stammers	1er août 1892.	25 〃	
North-Bay	W. McKenzie	9 oct. 1900.	25 〃	
Ile Pelée	Wm. Rinkel	1er sept. 1903.	25 〃	204 95
Fort-Finley	M. McLennan	10 mai 1902.	25 〃	
Port-Rowan	John Collett	2 mai 1898.	25 〃	
Richard's-Landing, Algoma	R. Armstrong	11 mars 1899.	50 〃	56 30
Rondeau	W. R. Fellowes	17 déc. 1883.	25 〃	30 42
Saut-Sainte-Marie	Geo. A. Boyd	9 avril 1897.	$142 par mois durant la saison de navigation	250 01
Sheguindah	John Hastie	11 juin 1902.	25 p.100 des perceptions.	54 38
Southampton	Geo. McVittie	16 août 1895.	25 〃	150 20
Summerstown	Under lease			
Thessalon, Algoma	D. J. Sandie	22 avril 1902.	25 p.100 des perceptions.	94 06
Wiarton	Philip Gilbert	22 〃 1902.	25 〃	81 75
			Total	1,762 94
Quebec.				
Agnès, Lac Mégantic	L. A. Roy	27 nov. 1891.	25 p.100 des perceptions.	
Anse Saint-Jean	F. Lavoie	13 mars 1895.	25 〃	
Baie Saint-Paul	Vacant			
Baie Saint-Paul, pile isolée	H. Tremblay	4 sept. 1894.	25 〃	
Beauport	D. Giroux	11 nov. 1896.	25 〃	
Berthier	E. Gaumond	5 juill. 1897.	50 〃	111 00
Cap-à-Aigle	Jos. Guay	7 oct. 1896.	25 〃	
Carleton	Chas. Bernier	15 avril 1902.	$50 par année	8 28
Cascades	Moïse Leroux	20 oct. 1897.	25 p.100 des perceptions.	
Cèdres	J. Reay	29 avril 1898.	25 〃	
Chicoutimi	Thomas Tremblay	23 mai 1901.	25 〃	
Côteau-du-Lac	M. Saint-Amour	21 sept. 1896.	50 〃	24 30
Côteau-Landing	J. A. Prieur	25 mai 1897.	25 〃	
Echo-Vale, lac Mégantic	D. P. Matheson	16 〃 1894.	25 〃	
Pointe-aux-Esquimaux	Vacant			
Grande-Rivière	Geo. Beaudin	16 nov. 1896.	25 〃	243 34
Pointe-à-la-Graisse	T. Ranger	16 juill. 1902.	25	45 71
Ile-aux-Grues	Désiré Vezina	13 juin 1904.	25 〃	
Ile Perrot	Roger Leduc	20 oct. 1897.	25 〃	
Knowlton's-Landing	L. Knowlton	26 nov. 1897.	25 〃	
Lacolle	R. J. Robinson	8 mars 1894.	25 〃	6 56
Les Eboulements	M. Tremblay	4 sept. 1894.	25 〃	
L'Islet	Octave Morin	8 fév. 1893.	25 〃	
Longueuil	Eusèbe Denicourt	15 mai 1901.	25 〃	53 60
Magog	Edward Addy	20 juin 1898.	25 〃	
Matane	Louis Durette	25 août 1900.	25 〃	216 72
Murray-Bay	Elie Maltais	15 〃 1893.	25 〃	
New-Carlisle	John Chisholm	22 avril 1902.	50 〃	123 71
Percé	E. Bourget	11 mars 1903.	25 〃	41 86
Port-Daniel	Geo. McInnis	30 avril 1903.	$50 par année	81 34

LISTE des quais, etc.—*Suite.*

Localité.	Gardien du quai.	Quand nommé	Rémunération allouée.	Montant déposé au crédit du Receveur général.
Québec—Suite				$ c.
Port-Lewis	Sam. Carson	21 sept. 1899.	25 p. 100 des perceptions.	
Rimouski	Chas. Lepage.	24 juill. 1894.	25 "	
Rivière-Ouelle	J. Hudon dit Beaulieu	28 nov. 1892.	25 "	
Rivière-du-Loup	F. E. Gilbert	15 août 1902.	$146 par année	155 66
Saint-Anicet	S. Dupuis	14 sept. 1896.	25 p. 100 des perceptions.	
Saint-Alphonse de Bagotville.	Abel Tremblay	7 juill. 1891.	25 "	65 45
Saint-Irenée	Geo. Bouchard.	10 fév. 1903.	25 "	
Saint-Jean d'Orléans	L. Lachance	26 sept. 1896.	25 "	132 44
Saint-Jean Port Joli.,	J. Pelletier	14 " 1896.	25 "	
Sainte-Cécile du Bic.	Olivier Ouellette	24 août 1900.	25 "	85 46
Saint-Laurent d'Orléans.	Joachim Godbout	11 mai 1904.	25 "	37 96
Saint-Nicholas	Sous bail		25 "	37 50
Saint-Thomas de Montmagny	L. L Dionne	22 oct. 1896.	25 "	1 12
Saint-Zotique	J. M. Leroux.	14 sept. 1896.	25 "	
Tadoussac	A. Christiansen	20 oct. 1897.	25 "	
Trois-Pistoles	D. Damour	10 mai 1895.	25 "	
Valois, Pointe à	L. Castonguay	20 oct. 1897.	25 "	
Ville-Marie	Jules Maillard	2 fév. 1899.	25 "	
			Total	1,472 01
Nouvelle-Ecosse.				
Arisaig	H. R. McAdam.	30 déc. 1898.	25 p. 100 des perceptions.	39 34
Avonport	L. F. Fuller	15 août 1902.	25 "	26 08
Anse Rabins	Alex. Thomas	20 oct. 1897.	25 "	6 51
Barrington	J. H. Christie.	31 août 1896	25 "	123 70
Rivière au Bar	Jotham Fulton	6 janv. 1898.	25 "	
Bayfield	Roderick Grant.	23 avril 1902.	25 "	36 19
Pointe à l'Ours	E. R. Smith	19 fév. 1902.		2 74
Anse Belliveau	St. Clair Thérieau	24 nov. 1892.	25 "	77 02
Pointe Noire	J. P. Littlewood	8 janv. 1904.	25 "	
Broad-Cove	John Teal	12 juin 1893.	25 "	
Broad-Cove-March	Hugh McDonald	19 oct. 1892.	25 "	
Canada-Creek	Henry Dickey	12 août 1899.	25 "	
Anse du Cap	J. A. Ellis	14 mai 1897.	25 "	
Centreville	Alfred Ward	28 " 1897.	25 "	106 42
Chipman's-Brook	Abner Barkhouse	21 déc. 1903.	25 "	2 48
Pointe de l'Eglise	Chas. F. Belliveau	20 août 1892.	25 "	80 65
Cranberry-Head	A. Shaw	26 mai 1903.	25 "	
Cribbens Pier, h. d'Antigonish	A. R. Boyd	2 oct. 1895.	25 "	
Delap's-Cove	R. W. McCaul	28 nov. 1889.	25 "	7 78
Descousse	Thos. Boudrot	22 fév. 1902.	25 "	40 58
Descousse (New)	J. Gruchy	27 janv. 1904.	25 "	7 55
Digby	W. W. Hayden	20 avril 1897.	25 "	2,438 01
Eagle-Head	Nathan Leslie	9 janv. 1889.	25 "	
Baie de l'Est	Alex. McGillivray	3 août 1903.	25 "	
Riv. de l'Est, Sheet Harbour.	Malcolm McFarlane.	20 mai 1890.	25 "	
Grand-Narrows, co. Victoria.	F. X. McNeil	11 nov. 1896.	25 "	
Grand-Narrows, comté du Cap-Breton	Neil McNeil	6 août 1898.	25 "	
Grad-Village	Vacant			
Granville Centre	Henry Roney	6 juill. 1903.	25 p. 100 des perceptions.	65 67
Hall's-Harbour	T. A. Neville	8 janv. 1897.	25 "	28 77
Hampton	E. B. Foster	23 mai 1904.	25 "	19 01
Hantsport	Vacant			
Harbourville	Isaac Cook	28 mai 1897.	25 "	15 61
Horton-Landing	F. G. Curry	30 avril 1898.	25 "	2 00
Iona, Grand-Narrows	F. S. X. McNeil	8 juin 1901	25 "	
Irish Cove	Malcolm McNeil.1.	6 " 1902.	25 "	
Havre d'Isaac	T. D. Cook	30 janv. 1902.	25 "	28 43
Jordan-Bay	John Fredericks	20 fév. 1900.	25 "	89 10
Anse Kelly	Jos. B. Huskins	11 avril 1899.	25 "	
Little-Narrows	Vacant			
Lismore	D. A. McKinnon	5 juill. 1895.	25 p. 100 des perceptions.	
Maitland, comté de Hants.	Vacant			

LISTE des quais, etc.—*Suite.*

Localité.	Gardien de quai.	Quand nommé	Rémunération allouée.	Montant déposé au crédit du Receveur général.
Nouvelle-Ecosse.				$ c.
Margaretsville	C. S. McLean.	7 mai 1897.	25 p. 100 des perceptions.	111 71
Anse Météghan	H. F. Robicheau	28 " 1897.	25 "	29 00
Rivière Météghan	D. D'Entremont	14 " 1897.	25 "	16 94
Pointe de la Milice	D. McIntosh	20 août 1892.	25 "	
Morden	John Redgate	16 nov. 1893.	25 "	31 28
Noël	Vacant			
Côté nord, Boularderie	"			
Pointe-du-Chêne (Kings port).	Loué de la cie de ch. de fer			200 00
Ogilvie	R. S. Armstrong	13 mai 1901.	25 p. 100 des perceptions.	14 16
Parrsboro'	Thompson Tipping	26 nov. 1888.	25 "	
Anse Parker	S. Anderson	21 juill. 1903.	25 "	57 79
Quai Pickett	Freeman A. Eaton	2 août 1899.	25 "	34 02
Ile Pictou	Vacant			
Plymouth	James B. Purdy	22 fév. 1902.	25 "	
Plympton	Wm. K. Smith	8 août 1890.	25 "	
Port-Dufferin, co. Halifax	H. J. Balcom	17 fév. 1899.	25 "	50 37
Pointe-Brûlée	Alex. Craig	26 déc. 1898.	25 "	
Port-George	Outhit Douglas	26 juin 1900.	25 "	73 83
Port-Greville	Vacant			
Port-Hood	Albert Macdonell	22 mai 1900.	25 "	
Port-Joli	Jos. S. McAdams	5 fév. 1900.	25 "	
Port-La-Tour	David Sholds	1er " 1900.	25 "	19 97
Port-Lorne	Freeman Beardsley	22 juin 1897.	25 "	37 45
Port-Maitland, co. Yarmouth	J. Ellis	10 déc. 1896.	25 "	20 05
Port-Morien	John McAulay	10 " 1896.	7½ "	458 49
Riverside	Geo. W. Hawes	11 mars 1902.	25 "	15 76
Rivière Salmon, c. de Digby	J. M. Deveau	29 nov. 1890.	25 "	
Saulniersville	John T. Saulnier	25 août 1888.	25 "	6 54
Swims-Point	John F. Duncan	23 janv. 1902.	25 "	6 25
Ile Tancook	Amos H. Stevens	11 mars. 1898.	25 "	
Tidnish	R. A. Smith	27 sept. 1901.	25 "	
Tracadie	J. M. Hall	6 nov. 1888.	25 "	
Tusket-Wedge	Vacant			
Town-Point	J. A. Haley	16 août 1901.		
Victoria	Amos West	4 déc. 1900.	25 p. 100 des perceptions.	1 97
Wallace	Vacant			
Wallace, havre de, côté sud	"			
Pubnico-West	Chas. C. D'Entremont	28 mars 1898.	25 p. 100 des perceptions.	29 06
Riv. de l'Ouest, Sheet-Harbo'r	Malcolm McFarlane.	3 sept. 1889.	25 "	
Pointe Blanche	Elisha West	9 jan. 1889.	25 "	
White-Waters	Jos. Irvine	27 sept. 1901.	25 "	2 51
Whycocomagh	D. S. Carmichael	31 oct. 1903.		52 79
Wolfville	J. L. Franklin	22 " 1901.		
			Total	4,513 48
Nouveau-Brunswick.				
Anderson's-Hollow	W. C. Anderson	13 fév. 1899.	25 p. 100 des perceptions.	87 21
Bathurst	Thomas F. Leahy	4 sept. 1903.	25 "	15 75
Rivière Noire	J. F. McGourty	31 oct. 1902.	25 "	20 06
Bouctouche	J. J. Leblanc	2 mai 1892.	25 "	65 55
Eglise Brûlée	James Anderson	26 fév. 1904.	25 "	2 50
Campbellton	G. E. Asker	11 mai 1904.	25 "	525 18
Cap-Tourmente	E. T. Allen	20 oct. 1897.	25 "	354 88
Clifton, Stonehaven	S. Payne	9 nov. 1894.	25 "	
Cocagne	H. Bourgeois	9 août 1900.	25 "	1 91
Pointe Cole, Dorchester	Edward Cole	29 " 1903.	25 "	
Dalhousie	W. J. Smith	27 juin 1891.	25 "	75 06
Egdett's-Landing	Thos. Barnett	5 juill. 1895.	25 "	29 53
Crique Gardner	Robert Wallace	11 déc. 1899.	25 "	
Cap-Hopewell	Geo. D. Wilson	10 avril 1899.	25 "	107 00
Kingston	P. Thibodeau	31 janv. 1901.	25 "	
Rivière Main, Richibouctou	A. J. Curran	30 août 1902.	26 "	
Neguac	B. Poirier	17 juin 1897.	25 "	

Liste des quais, etc.—*Fin.*

Localité.	Gardien du quai.	Quand nommé.	Rémunération allouée.	Montant déposé au crédit du Receveur général.
Nouveau-Brunswick—Fin.				$ c.
Quaco	Wellington Vale	19 déc. 1899.	25 p. 100 de perceptions	4 60
Saint-Louis	C. Frigand	29 oct. 1895.	25 "	
Sainte-Marie	M. J. S. Leblanc	1er mars 1897.	25 "	
Riv. St-Nicholas, S. Welford	John Grant	27 sept. 1901.	25 "	
Tracadie	Prosper Savoy	23 " 1899.	25 "	
Deux-Rivières	Wesley Wilbur	8 janv. 1904.	25 "	
			Total	1,289 23
Ile du Prince-Edouard				
Annandale	W. C. Jenkins	4 mai 1897.	25 p. 100 de perceptions	60 91
Bay-View	Joseph Harrington	2 oct. 1885.	25 "	13 21
Belfast	Jas. F. Halliday	1er mai 1901.	25 "	94 90
Brush, quai, Port-Selkirk	Levi R. Ings	18 sept. 1885	25 "	102 33
Anse Campbell	Angus McIntyre	17 oct. 1888.	25 "	
Pointe de la Chapelle	Roland McCormack	18 sept. 1885.	25 "	16 33
Pointe de la Chine	W. S. N. Crane	18 " 1885.	25 "	21 63
Clifton	John Gunn	24 mai 1900.	25 "	
Cranberry, rivière de l'Est	James Hughes	11 mars 1898.	25 "	
Crapaud, jetée Victoria	E. McKinnon	7 juill. 1897.	25 "	204 88
Georgetown	R. R. Jenkins	14 oct. 1892.	25 "	25 33
Quai Haggerty, rivière de l'E.	M. Burnett	14 fév 1898.	25 "	
Quai Hickey	Mark Webster	22 oct. 1896.	25 "	30 75
Higgin's-Shore	G. G. Henry	9 nov. 1891.	25 "	
Pointe Hurd	Thos. Montgomery	16 août 1901.	25 "	37 38
Kier's-Shore	W. Hodgson	10 juin 1895.	25 "	121 00
Lambert	Wellington Johnston	3 mai 1900	25 "	
Pointe Lewis	J. G. Scrimigeour	14 oct. 1896.	25 "	
Quai McGee, village d'Abram	Norman Gallant	9 nov. 1891.	25 "	
Rivière au Vison ou Havre Murray, nord	James P. Clow	25 août 1900.	25 "	
Havre Murray, sud	J. McKinnon	27 janv. 1896.	25 "	
Crique de Neuf-Miles	Edward Harrington	29 oct. 1885.	25 "	
Cardigan-Nord	Rodk. J. Steele	1er mai 1901.	25 "	42 27
Pinette	Malcolm McLeod	3 janv. 1901.	25 "	
Pownal	M. M. Haley	13 oct. 1896.	25 "	43 69
Pointe-Rouge	Arch. Smith	3 avril 1900.	25 "	18 43
Baie Sainte-Marie	John Dickson	10 déc. 1896.	25 "	12 24
Souris	Angus McDonald, gardien	27 sept. 1894.	25 "	
Rustico-Sud, Pont du Banc d'Huîtres	D. Gallant	23 fév. 1895.	25 "	
Stevens et Montague	Well'g'n A. Johnston	3 mai 1900.	25 "	
Rivière de l'Eturgeon	Bernard Kearney	18 sept. 1885.	25 "	31 98
Tignish	A. J. Gaudet	23 août 1898.	25 "	4 88
Rivière Vernon	W. M. Forbes	22 avril 1902.	25 "	76 99
Ile Boisée	James Young	10 " 1899.	25 "	19 97
			Total	979 10

RÉCAPITULATION.

Ontario	$	1,762 94
Québec		1'472 01
Nouvelle-Ecosse		4,513 48
Nouveau-Brunswick		1,289 23
Ile du Prince-Edouard		979 10
Total des droits de quaiage perçus au crédit du Receveur général	$	10,016 76

A AJOUTER—Reçu par les capitaines des ports suivants, en sus de la rémunération allouée :—

Capitaine de port—Fort-William, Ont	$ 332 50		
" Midland, Ont	16 50		
" Saint-Jean, Qué	188 00		
" Sorel, Qué	47 50		
" Canso, N.-E	42 50		
" Jetée Internationale, N.-E	214 50		
" Hillsboro, N.-B	19 50		
" Chemainus, C.-B	54 00		
" Victoria, C.-B	96 00		
		$	1,011 00
Recettes totales provenant des quais et ports		$	11,027 76

ANNEXE N° 21.

RAPPORT SUR L'EXPÉDITION DU BÉTAIL.

MAI.

Numéro.	Date.	Steamer.	Destination.	Moutons.	Total du bétail.	Chevaux.	Foin pour nourriture.	Grain pour nourriture.	Nombre d'hommes.
	1904.						Liv.	Liv.	
1	11 mai. .	Corinthian	Glasgow		685	11			24
2	12 "	Sardinian	"		492				20
3	13 "	Iona	London.		556				22
4	14 "	Salacia	Liverpool		704	1			27
5	15 "	Englishman	Bristol	183	330				11
6	15 "	Hibernian	London		603				24
7	16 "	Montcalm	Liverpool		525				21
8	17 "	Montreal	London		476	5			19
9	17 "	Fremona	"		553				22
10	17 "	Maur City	Manchester		560	2			17
11	18 "	Marina	Glasgow		804	32			31
12	19 "	Buenos Ayrean	Liverpool		575				22
13	19 "	Mexican	London		364				14
14	20 "	Escalona	New Castle		214				9
15	20 "	Monteagle	Liverpool		415				30
			Bristol		350				
16	21 "	Pretorian	Liverpool		294				9
17	22 "	Devona	London		553				22
18	23 "	Milwaukee	Liverpool		648				25
19	25 "	Assyrian	Glasgow		707				24
20	25 "	Parthenia*	"	115	785	14			29
21	27 "	Manr. Commerce	Manchester	147	540				18
22	28 "	Hungarian	London.	32	558				23
23	28 "	Virginian	"		612				25
24	28 "	Kildona	"	108	290				12
25	29 "	Turcoman	Liverpool		292				21
			Bristol		350				
		Total pour mai		585	†13,835	65	3,699,080	1,104,135	521

* Prendra 100 bestiaux de plus à Québec. † 4,056 bestiaux des Etats-Unis compris dans les expéditions totales.

Total des expéditions de bétail depuis l'année 1901, comme suit :—

Numéro	——	Moutons.	Bétail.	Perte de bétail.
34	Même date 1903	2,290	22,778	92
29	" 1902	536	10,090	158
36	" 1901	8,454	11,332	292
31	" 1900	2,314	11,426	727
36	" 1899	3,365	12,983	674

POPE & DELORME,
Inspecteurs.

MONTRÉAL, 31 mai 1904.

RELEVÉ du bétail expédié du port de Montréal, etc.—*Suite.*

JUIN.

Numéro.	Date.	Steamer.	Destination.	Moutons.	Total du bétail.	Chevaux.	Foin pour nourriture.	Grain pour nourriture.	Nombre d'hommes.
	1904.						Liv.	Boss.	
26	1er juin.	Lord Lansdowne..	Cardiff........	155	200	.....	....	....	9
27	1er " .	Lakonia..........	Glasgow... ..	....	807	.....	....	....	32
28	2 " .	Monte Videan....	Liverpool.....	....	672	.....	....	....	19
29	3 " .	Montfort.,........	Liv'pol-Bristol	....	*797	.....	....	....	30
30	4 " .	Montezuma	London.......	75	650	.....	....	....	30
31	4 " .	Hurona...........	"	288	531	.....	....	....	22
32	5 " .	Bellona...........	Newcastle	....	271	.....	....	....	11
33	5 " .	Tampican	London........	....	573	.....	....	....	23
34	5 " .	Man. Corporation.	Manchester ..	....	517	.....	....	....	16
35	7 " .	Monmouth...... .	Liverpool	215	561	.....	....	....	24
36	8 " .	Pomeranian.......	Glasgow	....	579	.....	....	....	23
37	8 " .	Athenia..........	Liverpool	215	1,121	37	....	....	36
38	11 " .	Ontarian	London.......	160	565	.....	....	....	16
39	12 " .	Manxman	Liv'pol-Bristol	....	†520	.....	....	....	22
40	12 " .	Cervona..........	London......	480	502	.....	....	....	28
41	12 " .	Mount Temple....	"	....	704	.....	....	....	23
42	15 " .	Kastalia..........	Glasgow......	....	709	.....	....	....	28
43	15 " .	Corinthian........	Liverpool	....	700	.....	....	....	23
44	16 " .	Man. Trader......	Manchester...	420	261	.....	....	....	12
45	16 " .	Mount Royal....	Liverpool	....	616	.....	....	....	25
46	18 " .	Iona.............	London.......	....	557	.....	....	....	22
47	19 " .	Montcalm	Liv'pol-Bristol	....	‡774	.....	....	....	31
48	22 " .	Sardinian.........	Glasgow.....	....	476	16	....	....	20
49	22 " .	Salacia...........	Liverpool	340	627	.....	....	....	27
50	22 " .	Montrose.........	London.	....	353	.....	....	....	14
51	25 " .	Fremona	"	338	532	.....	....	....	23
52	26 " .	Englishman.......	Bristol	600	330	.....	....	....	12
53	26 " .	Man. City..	Manchester ..	399	595	.....	....	....	21
54	29 " .	Sicilian.....	Liverpool....	241	659	14	....	....	28
55	29 " .	Alcides...........	Glasgow ..	....	504	.....	....	....	24
		Total pour juin..	....	3,916	17,153	67	4,592,460	1,414,135	674
		Exp. antérieures	....	585	13,835	65	3,699,080	1,104,135	521
		Total par jour...	....	4,501	30,988	132	8,291,540	2,518,270	1,195
72	Même date 1903.....			6,777	44,595	144			
59	" 1902..........			8,277	20,243	237			
67	" 1901			16,465	22,395	486			
67	" 1900..........			7,131	25,377	1,399			
75	" 1899..........			11,835	28,837	1,553			

*Liverpool 447, Bristol 350. †Liverpool 320, Bristol 200. ‡Liverpool 425, Bristol 349. Chevaux et moutons à Glasgow.

POPE ET DELORME,
Inspecteurs.

MONTRÉAL, 30 juin 1904.

DOC. DE LA SESSION No 21

Relevé du bétail expédié du port de Montréal durant l'année terminée le 30 juin 1904.

N°	Date.	Moutons.	Total du bétail.	Chevaux.	Nombre d'hommes.
184	1er mai 1904, au 30 juin 1904	53,240	102,606	229	4,358
55	1er juillet 1903, au 30 nov. 1903	4,501	30,988	132	1,195
239	Totaux pour l'année expirée le 30 juin	57,741	133,594	361	5,553
	Totaux pour l'année 1902–3	44,330	101,508	458	
	" " 1901–2	46,350	71,639	1,059	
	" " 1900–1	44,172	86,978	1,505	

Si les expéditions ont été plus fortes que d'habitude, cela dépend en partie de ce que les ports de Portland et de Boston, vu une maladie de la bouche et des pieds, ont été fermés jusqu'au 1er septembre 1903, date de l'enlèvement de l'embargo. Cette année, le nombre est jusqu'à présent plus élevé qu'à l'ordinaire et tout indique qu'il en sera ainsi toute la saison. Le changement de deux à trois pieds dans la largeur des allées a donné satisfaction à tous les intéressés, et d'après les rapports il y a eu peu de pertes en mer, considérant le grand nombre des animaux expédiés après avoir été engraissés aux distilleries.

POPE et DELORME,
Inspecteurs.

Montréal, 1er juillet 1904.

RELEVÉ du bétail expédié du port de Montréal, etc.—*Suite.*

JUILLET.

N°	Date.	Steamer.	Destination.	Moutons.	Bestiaux gras.	Total des bestiaux.	Chevaux.	Foin pour nourriture.	Grain pour nourriture.	Nombre d'hommes.
	1904.									
56	1er juill..	Monteagle.....	Liverpool... Bristol.....	682	336 350	686	....	....	....	28
57	2 " ..	Montreal........	London.....	870	....	307	....	....	....	17
58	2 " ..	Devona.....	"	115	....	428	....	....	....	21
59	6 " ..	Parthenia	Liverpool...	....	....	847	....	....	....	32
60	6 " ..	Pretorian.......	Glasgow....	....	....	381	....	....	....	15
61	7 " ..	Hungarian.	London.....	139	....	562	....	....	....	23
62	8 " ..	Escalona	Newcastle..	....	...	157	....	....	....	6
63	9 " ..	Man. Commerce .	Manchester.	886	....	530	....	....	....	21
64	9 " ..	Kildona.........	London.....	....	...	301	....	....	....	12
65	10 " ..	Turcoman	Liverpool... Bristol......	....	295 348	643	....	....	....	21
66	12 " ..	Mexican.........	London.....	....	....	388	....	....	....	16
67	12 " ..	Monmouth .. .	Liverpool...	....	....	596	....	....	....	22
68	13 " ..	Pomeranian.. ..	Liverpool... Glasgow....	....	335 248	583	....	....	....	24
69	14 " ..	Lakonia.........	Glasgow ...	....	....	817	....	....	....	33
70	15 " ..	Montford.....	Liverpool... Bristol......	....	382 350	732	....	....	....	28
71	15 " ..	Jacona	Newcastle..	....	....	242	..	....	....	10
72	16 " ..	Hurona	London.....	719	....	488	....	....	....	23
73	20 " ..	Corinthian	Glasgow ...	....	....	695	...	....	....	25
74	21 " ..	Athenia	Liverpool...	368	....	1,114	14	....	....	38
75	21 " ..	Oxonian	London.....	600	....	689	....	....	....	28
76	21 " ..	Ontarian	Glasgow....	403	....	557	....	....	....	24
77	22 " ..	Mount Royal....	Liverpool...	....	....	793	....	....	....	32
78	23 " .	Manxman	Liverpool... Bristol	....	200 320	520	....	....	....	21
79	23 " ..	Cervona.........	London.....	524	....	506	...	....	....	23
80	23 " ..	Monarch.........	South Africa	12	....	66	5	....	....	4
81	24 " ..	Man. Trader.....	Manchester.	166	....	362	....	....	....	15
82	25 " ..	Montezuma ...	London.....	1,138	....	538	....	....	....	27
83	26 " ..	Virginian	"	75	....	594	....	....	....	24
84	27 " ..	Sardinian.......	Liverpool...	....	....	497	.	....	....	20
85	28 " ..	Ka-talia.........	Glasgow....	....	....	700	....	....	....	28
86	29 " ..	Montréal	Liverpool... Bristol.....	....	467 349	816	....	....	....	32
87	30 " ..	Iona...	London.....	....	...	557	...	....	....	22
		Total pour juillet...........		6,697	....	17,695	19	5,040,190	1,327,760	715
		Expéditions antérieures......		4,501	....	30,988	132	8,291,540	2,518,270	1,195
		Total jusqu'à date...........		11,198	....	48,683	151	13,331,730	3,846,030	1,910
112	Même date	1903.....................		21,088	....	70,498	189			
90	"	1902.....................		16,723	....	30,532	313			
98	"	1901.....................		25,981	....	32,742	718			
103	"	1900.....................		13,259	....	39,812	1651			

POPE ET DELORME,
Inspecteurs.

Montréal, 31 juillet 1904.

DOC. DE LA SESSION No 21

RELEVÉ du bétail expédié du port de Montréal, etc.—*Suite.*

AOUT.

N°	Date.	Steamer.	Destination.	Moutons.	Total du bétail.	Chevaux.	Foin pour nourriture.	Grain pour nourriture.	Nombre d'hommes.
	1904.						lbs.	bois.	
88	2 août.	Lord Lansdowne..	Cardiff........		217				9
89	3 "	Mount Temple....	London.... ..		769				31
90	3 "	Sicilian...........	Glasgow......		712				23
91	4 "	Salacia.....	Liverpool.....		700				28
92	4 "	Livonian..........	London.... .	153	637				26
93	6 "	*Fremona	"		568				23
94	6 "	Manchester City..	Manchester...	594	597				26
95	7 "	Englishman.	Bristol		330				10
96	10 "	Pretorian	Liverpool.....		381				15
97	11 "	Tampican	London.		665				26
98	11 "	Marina..	Glasgow......		824	15			31
99	11 "	Milwaukee	Liverpool.....	461	1,099				46
100	12 "	Monteagle	Livrpl-Bristol.		†740				30
101	13 "	Montrose.........	London.......		604				24
102	13 "	Devona	"	612	486				22
103	17 "	Pomeranian	Glasgow......		589				23
104	18 "	Hungarian........	London.		581				23
105	18 "	Parthenia	Liverpool		885				31
106	18 "	Kingstonian	London.		606				25
107	18 "	Toronto	Liverpool.....		594				20
108	20 "	Man. Commerce ..	Manchester...	637	530				22
109	20 "	Kildona...........	London.......	387	254				12
110	21 "	Turcoman	Livrpl-Bristol.		‡640				20
111	24 "	Montreal.........	London... ..		470				19
112	24 "	Corinthian..... ..	Liverpool.....		700				25
113	25 "	Lakonia	Glasgow......		803	11			33
114	25 "	Bellona	Liverpool		515				21
115	26 "	Mount Royal	"	183	879				33
116	26 "	Montfort	Livrpl-Bristol.		¶834				34
117	27 "	Hurona...........	London.......	621	492				22
118	31 "	Sardinian.........	Glasgow		498				21
		Total pour août...		3,648	19,099	27	5,555,049	1,003,195	714
		Exp. antérieures..		11,198	48,683	151	13,331,730	3,846,030	1,910
		Total jusqu'à date.		14,846	67,782	178	18,886,779	4,849,225	2,624

		Moutons.	Total du bétail.	Chevaux.
151	Même date, 1903..........................	28,609	94,151	223
123	" 1902..........................	21,256	43,340	354
131	" 1901..........................	31,387	45,239	848
147	" 1900..........................	16,395	56,498	2,242
152	" 1899..........................	30,810	56,240	3,143

* SS. Southwark, 1 cheval. † Bristol, 350, Liverpool, 390. ‡ Bristol, 348, Liverpool, 292. ¶ Bristol, 351, Liverpool, 483.

POPE ET DELORME,
Inspecteurs.

MONTRÉAL, 31 août 1904.

RELEVÉ du bétail expédié du port de Montréal, etc.—*Suite.*

SEPTEMBRE.

N°	Date.	Steamer.	Destination.	Moutons.	Total du bétail.	Chevaux.	Foin pour nourriture.	Grain pour nourriture.	Nombre d'hommes.
	1904.						lbs.	bois.	
119	1er sept.	Lake Erie	Liverpool			28			2
120	" "	Ontarian	London		600				24
121	" "	Athenia	Liverpool	431	1,136				42
122	3 "	Lake Michigan	London	691	457				21
123	3 "	Cervona	"	370	522				22
124	3 "	Mexican	"		388				15
125	3 "	Man. Trader	Manchester	299	377				15
126	4 "	Manxman	Liv'po'l-Brist'l		*521				16
127	8 "	Kastalia	Glasgow	81	615				25
128	8 "	Sicilian	Liverpool		712				25
129	9 "	Montcalm	Liv'po'l-Brist'l		†815				33
130	10 "	Iona	London	280	523				22
131	15 "	Pretorian	Glasgow		356	17			14
132	15 "	Oxonian	London	600	689				28
133	15 "	Salacia	Liverpool	74	672				27
134	15 "	Livonian	London	847	560				25
135	15 "	Montezuma	"		409				16
136	16 "	Milwaukee	Liverpool	855	580				27
137	17 "	Fremona	London	669	485				22
138	18 "	Man. City	Manchester	360	519				18
139	18 "	Englishman	Bristol	658	329				12
140	22 "	Oreana	South Africa		46				2
141	22 "	Pomeranian	Liverpool		517				21
142	22 "	Marina	Glasgow		688				25
143	22 "	Virginian	London	265	593				25
144	23 "	Monteagle	Liv'p'l-Brist'l	1,182	‡573				28
145	24 "	Man. Importer	Manchester		240				8
146	24 "	Devona	London	1,368	400				22
147	25 "	Mount Temple	"	800	721				32
148	29 "	Parthenia	Liverpool		604				20
149	29 "	Corinthian	Glasgow	49	520				21
150	29 "	Hungarian	London		579				23
151	30 "	Mount Royal	Liverpool	112	726				30
		Total pour septembre		9,991	17,471	45	5,295,041	1,083,059	708
		Expéditions antérieures		14,846	67,782	178	18,886,779	4,849,225	2,624
		Total jusqu'à date		24,837	85,253	223	24,181,820	5,932,284	3,332

* Bristol, 192, Liverpool, 329. † Bristol, 200, Liverpool, 615. ‡ Bristol, 149 moutons, 200 bestiaux ; Liverpool, 1,033 moutons, 373 bestiaux.

N°	——	Moutons.	Bestiaux.	Chevaux.
226	Même date, 1903	48,418	134,662	341
181	" 1902	38,561	64,808	158
190	" 1901	41,415	67,704	1,160
217	" 1900	29,411	87,976	2,710

POPE ET DELORME,

MONTRÉAL, 1er octobre 1904. *Inspecteurs.*

RELEVÉ du bétail expédié du port de Montréal, etc.—*Suite.*

OCTOBRE.

N°	Date.	Steamer.	Destination.	Moutons.	Total Bestiaux.	Chevaux.	Foin pour nourriture.	Grain pour nourriture.	Nombre d'hommes.
	1904						liv.	boiss.	
152	1er oct....	Man. Commerce..	Manchester	37	243	....	....	....	9
153	....	Kildona..........	London. ...	504	237	....	....	....	12
154	3 oct ...	Turcoman	Liverpool. / Bristol....	.... / 687	* 447	....	....	....	18
155	5 " ..	Montrose	London.....	1,238	290	....	....	....	18
156	6 " ..	Sardinian	Liverpool ..	....	439	....	....	....	18
157	....	Lakonia..	Glasgow....	39	544	14	....	....	23
158	7 oct...	Montfort	Liverpool. / Bristol ...	150 /	† 780	...	....	....	32
159	....	Tampican.	London	....	666	...	....	....	26
160	8 oct....	Hurona..........	" ...	1,632	373	...	....	....	21
161	9 " ...	Ontarian.........	"	999	361	....	....	....	18
*162	13 " ...	Man. Trader.....	Manchester.	....	‡ 263	...	....	....	10
163	....	Sicilian	Glasgow.. .	....	529	6	....	....	17
164	....	Athenia	Liverpool. .	1,076	946	....	....	....	33
165	....	Kingstonian	London ...	....	613	....	....	....	18
166	14 oct...	Manxman	Liverpool. / Bristol ...	.... /	‖ 520	....	....	....	16
167	15 " ...	Cervona..........	London	760	474	....	....	....	22
168	20 " ...	Pretorian	Liverpool...	....	367	17	....	....	17
169	....	Salacian	Glasgow....	77	679	....	....	....	27
170	21 oct...	Montcalm.	Bristol . . / Liverpool.	.... / 1,150	§ 638	...	....	....	32
171	22 " ..	Milwaukee.......	" ..	753	993	....	....	....	42
172	23 " ...	Iona............	London	722	469	....	....	....	22
173	27 " ...	Pomeranian......	Glasgow....	....	484	....	....	....	19
174	....	Livonian....	London	....	659	..	....	....	26
175	....	Marina	Liverpool...	306	836	1	....	....	33
176	27 oct...	Wyandotte.......	South Africa	....	75	1	....	....	3
177	28 " ...	Lake Michigan...	London ...	749	314	....	....	....	17
178	30 " ...	Man. City	Manchester.	261	594	...	....	....	25
179	31 " ...	Bellona..........	Liverpool...	....	456	....	....	....	18
		Total pour octobre...... .		11,190	14,289	39	4,539,470	860,802	592
		Expédit. antérieures..... .		24,837	85,253	223	24,181,820	5,934,282	3,332
		Total jusqu'à date.........		36,027	99,542	262	28,721,290	6,793,086	3,924

* Liverpool, 298, Bristol, 149. † Liverpool, 630, Bristol, 150. ‡ A pris 1,150 moutons et 28 bestiaux à Charlottetown, I.P.-E. ‖ Liverpool, 370, Bristol, 150. § Bristol, 150, Liverpool, 488.

N°	——	Moutons.	Bestiaux.	Chevaux.
226	Même date, 1903..........	48,480	134,665	341
181	" 1902..........	38,561	64,808	458
190	" 1901..........	41,415	67,704	1,160
217	" 1900..........	29,411	81,976	2,710

POPE ET DELORME,
Inspecteurs.

MONTRÉAL, 31 octobre 1904.

RELEVÉ du bétail expédié du port de Montréal, etc.—*Suite.*

NOVEMBRE.

N°	Date.	Steamer.	Destination.	Moutons.	Total du bétail.	Chevaux.	Foin pour nourriture.	Grain pour nourriture.	Nombre d'hommes.
	1904.						liv.	boiss.	
180	1er nov.	Fremona	London	1,050	441				22
181	3 "	Corinthian	Liverpool		698				27
182	3 "	Parthenia	Glasgow	104	799	14			29
183	5 "	Mexican	Liverpool		388				16
184	7 "	Mount Royal	"	838	926				41
185	7 "	Oxonian	London	607	650				29
186	7 "	Devona	"	161	537	4			22
187	8 "	Manr. Commerce	Manchester		248				10
188	10 "	Lakonia	Liverpool		800				32
189	10 "	Sardinian	Glasgow		398				16
190	10 "	Hungarian	London	483	515	8			23
191	11 "	Turcoman	Bristol		90				20
			Liverpool		552				
192	11 "	Virginian	London	303	594				25
193	13 "	Hurona	"	928	457				22
194	16 "	Manr. Importer	Manchester	490	281				13
195	17 "	Sicilian	Liverpool		629	16			26
196	17 "	Athenia	Glasgow	1,247	797				32
197	18 "	Mount Temple	London	857	471	1			24
198	19 "	Montfort	Bristol	300	166				29
			Liverpool	1,161	395				
199	19 "	Manxman	"		516				20
200	20 "	Kildona	London	675	220				12
201	20 "	Melville	South Africa		45	5			3
202	22 "	Pretorian	Liverpool	713	241				13
203	22 "	Salacia	"	1,499	509				27
204	23 "	Ontarian	Glasgow	135	670	6			24
205	26 "	Manr. Trader	Manchester	* 500	136				8
		Total pour novembre		12,048	13,069	53	4,176,209	753,038	536
		Expéditions antérieures		36,027	99,542	262	28,721,290	6,793,086	3,924
		Total pour la saison		48,075	112,611	315	32,897,499	7,546,124	4,460

* A pris 2,000 moutons et 40 bestiaux à Charlottetown.

TOTAL des expéditions du bétail depuis l'année 1899.

N°	——	Moutons.	Bestiaux.	Chevaux.
265	Saison de 1903	60,017	147,201	373
214	" 1902	45,830	77,516	549
214	" 1901	54,538	73,791	1,338
248	" 1900	34,838	92,180	2,833
239	" 1899	58,277	81,804	4,739

POPE ET DFLORME,
Inspecteurs.

MONTRÉAL, novembre 1904.

RELEVÉ du bétail expédié du port d'Halifax, N.-E.

Nº	Date.	Steamer.	Destination.	Moutons.		Bestiaux.			Chevaux expédiés.	Foin pour nourriture.	Grain pour nourriture.	Nombre d'hommes.	Observations.
				Expédiés.	Perdus.	Gras.	Total.	Perdus.					
	1904.												
1	7 janv.	Lakonia	Liverpool	148	....	540	540	1	....	145,650	45,138	22	540 bestiaux d. E.-U.
2	11 "	Laurentian	"	......	.....	112	112	......	....	29,700	9,000	5	
3	25 "	Montcalm	London	688	.....	218	218	......	....	73,790	27,000	12	
4	26 "	Sicilian	Liverpool	....	.....	284	284	......	....	66,150	24,492	12	284 " "
5	29 "	Salacia	" et Glasgow	220	....	625	625	......	15	164,100	43,000	28	446 " "
6	6 fév	Lake Michigan	London	......	.....	447	447	5	....	118,800	35,800	18	340 étaient des bestiaux des E.-U.
7	13 "	Pretorian	Liverpool	....	.....	340	340	2	....	76,497	27,200	14	
8	21 "	Lakonia	" et Glasgow	388	14	308	308	1	....	90,450	30,718	14	
9	23 "	Montrose	London	....	.....	36	36	...	....	8,460	2,600	2	
10	24 "	Florence	"	....	.....	......	......	.....	1	300	162	1	
11	11 mars	Almora	Liverpool et Glasgow	....	.....	354	354	.....	....	90,240	28,500	15	232 étaient des bestiaux des E.-U.
12	14 "	Pretorian	"	....	.....	68	68	....	....	15,300	5,400	3	
13	31 "	Lakonia	" et Glasgow	31	.....	772	772	.....	14	219,230	64,650	28	290 " "
14	18 avril	Pretorian	"	....	.....	384	384	.....	....	86,400	30,700	13	367 " "
15	20 "	Austrian	"	....	.....	204	204	.....	....	55,080	16,500	8	68 " "
16	6 juin	Tritonia	"	....	.....	764	764	.....	....	170,000	50,000	25	526 " "
		Total par année	....	1,475	14	5,456	5,456	9	30	1,410,147	440,860	222	3,093 best'x d. E.-U.

DAVID HUNTER,
Gardien du port.

RELEVÉ des expéditions de bétail du port de Saint-Jean, N.-B., durant l'année 1904.

Date.	Moutons. Expédiés.	Moutons. Perdus.	Bestiaux. Gras.	Bestiaux. D'engraissem't	Bestiaux. Total.	Bestiaux. Perdus.	Chevaux. Expédiés.	Chevaux. Perdus.	Foin pour nourriture.	Grain pour nourriture.	Nombre d'hommes.
1904.											
Janvier	4,048	87	5,553	100	5,653	29	......	.....	1,957,420	655,000	262
Février	4,413	58	4,581	221	4,802	13	......	..	1,495,455	493,400	219
Mars	3,863	26	4,140	265	4,405	14	......	...	1,321,310	423,200	194
Avril	2,706	22	4,746	500	5,246	34	31	....	1,508,805	475,670	204
Mai	....	......	544	......	544	1	.....	......	165,100	40,300	20
Août	....	......	929	.....	929	1	......	......	260,620	37,000	31
Septembre	....	......	598	.....	598	......	.....	....	180,070	....	24
Octobre	1,000	4	1,411	......	1,411	7	......	.....	447,180	24,500	56
Novembre	3,156	44	1,142	......	1,142	2	......	......	423,160	112,400	56
Decembre	4,242	......	1,125	......	1,125	13	......	......	388,785	137,240	70
	23,428	241	24,769	1,086	25,855	114	31	......	8,147,905	2,398,710	1,136

F. J. HARDING,
Agent.

RELEVÉ des expéditions de bétail du port de Charlottetown durant les mois suivants, 1904.

Date.	Steamer.	Destination.	Moutons.	Bétail gras.	Foin pour nourriture.	Grain pour nourriture.	Navets.	Nombre d'hommes.
1904.					ton.	boiss.	boiss.	
Oct.	Manchester Trader	Manchester	1,722	16	12	150 Oats	60	8
Déc.	" "	"	2,049	17	30	530 "	500	9
Total	" "	"	3,771	33	42	680 "	560	17

H. P. WELSH,
Inspecteur.

M. W. Simons gardien du port de Québec dit que le 26 mai 1904, il a été expédié 100 têtes de bétail sur le steamer *Parthenia.*

ANNEXE No 22.

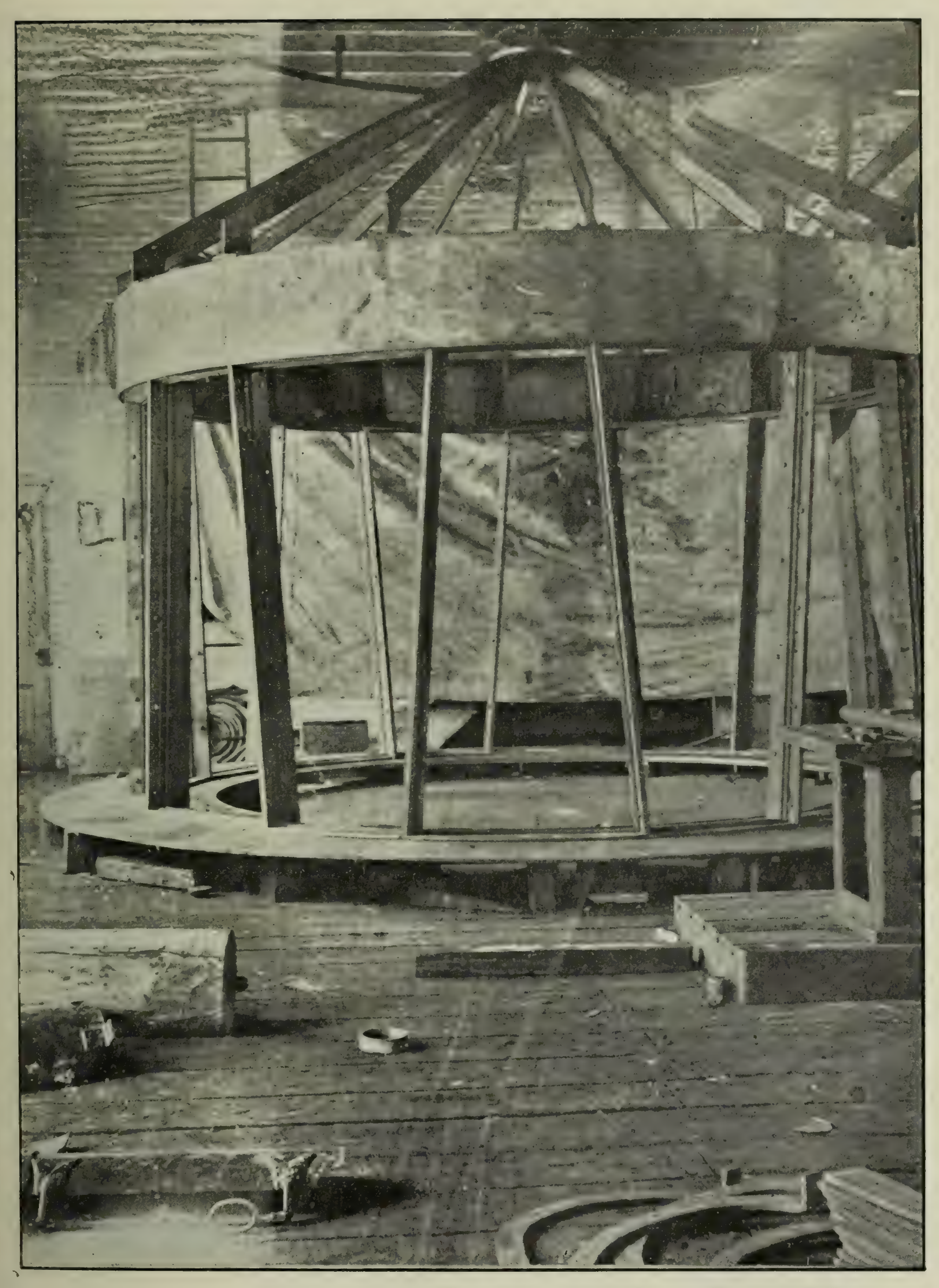
RÉCOMPENSES POUR SAUVETAGE.

LISTE des personnes récompensées par le gouvernement du Canada pour des actes d'héroïsme et de dévoument accomplis dans le sauvetage de vies sur des vaisseaux naufragés, ou par les gouvernements britanniques et étrangers pour des actes semblables accomplis par des navires canadiens dans les sauvetages de vies sur des vaisseaux naufragés anglais ou étrangers.

Noms et désignation des personnes.	Nature des services rendus.	Date des services rendus.	Description des récompenses.
Howard I. Atkinson, Moses Atkinson, Horatio H. Brannen and Harry Ross; équipage d'un bateau de pêche de l'île Stoney, N.-E.	Actes héroïques en aidant au sauvetage de l'équipage naufragé du navire anglais *Drumalis*, de Liverpool, Angleterre.	— août 1902..	Montre d'argent au premier et $10 à chacun des autres.
W. A. R. Smith, patron de chaloupe; et Thomas Marsden, W. C. Myrick, R. A. Smith, W. E. Lyle, Jas. Obed et H. S. Lyle, équipage du bateau de sauvetage à Blanche, N.-E,, et Stewart Swaim et Samuel Swaim.	Sauvetage du capitaine et de l'équipage de la goélette *Empress* de Charlottetown, I.P.-E.	3 avril 1903..	$1.50 à chaque homme. $13.50 en tout.
Capitaine Alexandre Brown, propriétaire du remorqueur *Gordon Brown*; J. R. Moore patron de chaloupe; Wm. Hough, Henri Cherry, François Eveland, Alonso Taylor, Frédéric Pollock, et Thomas Buff de Port Stanley, Ont.	Conduite héroïque et acte de dévoument en sauvant l'équipage de la goélette américaine *Mineral State.*	30 oct. 1902..	Montre d'or au capitaine Brown; montre d'or et chaîne au patron de la chaloupe de sauvetage, et médaille d'argent à chacun des autres, de la part du président des Etats-Unis.
Arthur Pike, rapide des Cinq-Doigts, Territoire du Yukon.	Dévoûment dans le sauvetage de trois hommes qui allaient se noyer.	— juill. 1901..	Lunette.
Alfred H. Griffith, gardien de "Giants Tomb", Midland, Ont.	Dévoûment dans le sauvetage de Wm. Gerow et son fils, Georges Gerow, qui allaient se noyer durant un gros coup de vent et une tempête de neige dans la baie Georgienne.	9 nov. 1901..	Lunette.
J. G. Kell, capitaine; J. Hughes 1er officier; André Arias et François Engel, matelots du steamer anglais *Beacon Light*, de Liverpool, Angleterre.	Conduite héroïque en aidant à sauver l'équipage de la barque *Ossuna*, de Richibouctou, N.-B., en mer.	18 juin 1902..	Lunette au capitaine et au 1er officier, et $10 à chaque matelot.
Officiers et équipage du steamer *Belgian* Noordland.	Sauvetage des passagers du steamer *Pretoria* de Southampton, Angleterre, qui était en feu dans l'Atlantique nord,	30 mars 1902..	£25 au capitaine, £5 au 2ème officier, £5 au 3ème, £4 au 4ème, £5 au maître d'équipage, £3 à chacun des deux quartiers maîtres et £2 à chacun des 18 matelots.

RÉCOMPENSES POUR SAUVETAGE—*Fin.*

Noms et désignation des personnes.	Nature des services rendus.	Date des services rendus.	Description des récompenses.
W. Swaktman, capitaine; H. Wall, 1er officier; Thomas Upsall, maître d'équipage; John McCambie, 4ème mécanicien; W. Kelly, John Ross et J. Andrews, matelots, du steamer anglais, *Mira*, de Newcastle, Angleterre.	Acte de dévoûment et bravoure en sauvant l'équipage naufragé de la goélette *J. N. Wylde*, de Port-Medway, N.-E. Vaisseau dégréé et sombrant en mer.	15 déc. 1902..	Lunette au eapitaine, une médaille d'or au 1er officier, une médaille d'argent au maître d'équipage et au mécanicien, et $10 à chaque matelot.
Alfred Abbott, capitaine; Michel Cummins, 2ème officier; M. Matheson, maître d'équipage; C. Grandy et J. Owens, matelots du steamer anglais *Mystic*, de Londres, Angleterre.	Acte de dévoûment en aidant à sauver l'équipage de la goélette naufragée *Griqueland*, de Parsboro, N.-E., en mer, au large des côtes de la N.-E.	22 janv. 1903..	Lunette au capitaine une médaille d'or au 2ème officier $15 au maître d'équipage, et $10 à chacun des matelots.
Lemuel Wynecht et Israel Wynacht, des Rochers Noirs, N.-E.	Devoûment dans le sauvetage d'un jeune homme qui allait se noyer.	20 mars 1903..	Une montre d'argent au premier, et une médaille d'or au dernier.



LANTERNE EN FER EN COURS DE CONSTRUCTION POUR LE PHARE DE L'ÎLE LENNARD, C.-B.



Sifflet de brume de Louisbourg, N.-E.



Phare de Michipicoten-Harbour, Ont.



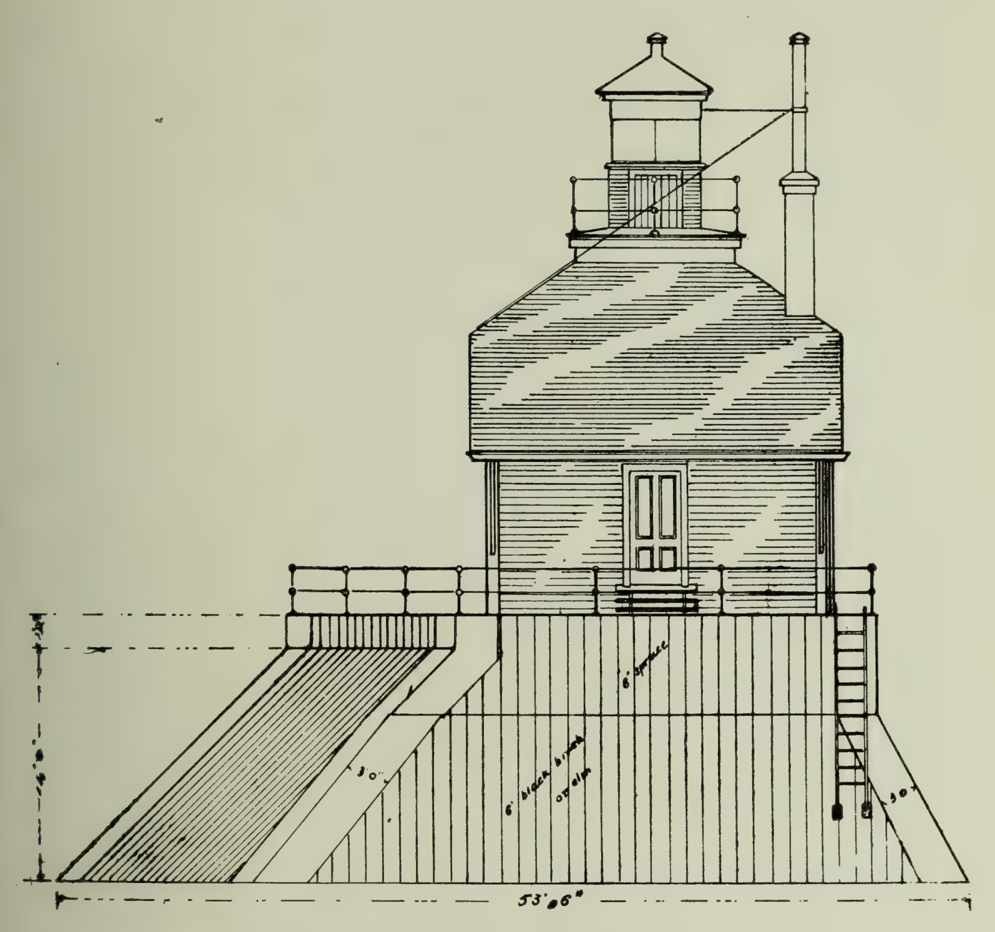
Phare d'alignement antérieur à Niagara, Ont.



Phare du brise-glaces de Port-Colborne, Ont.



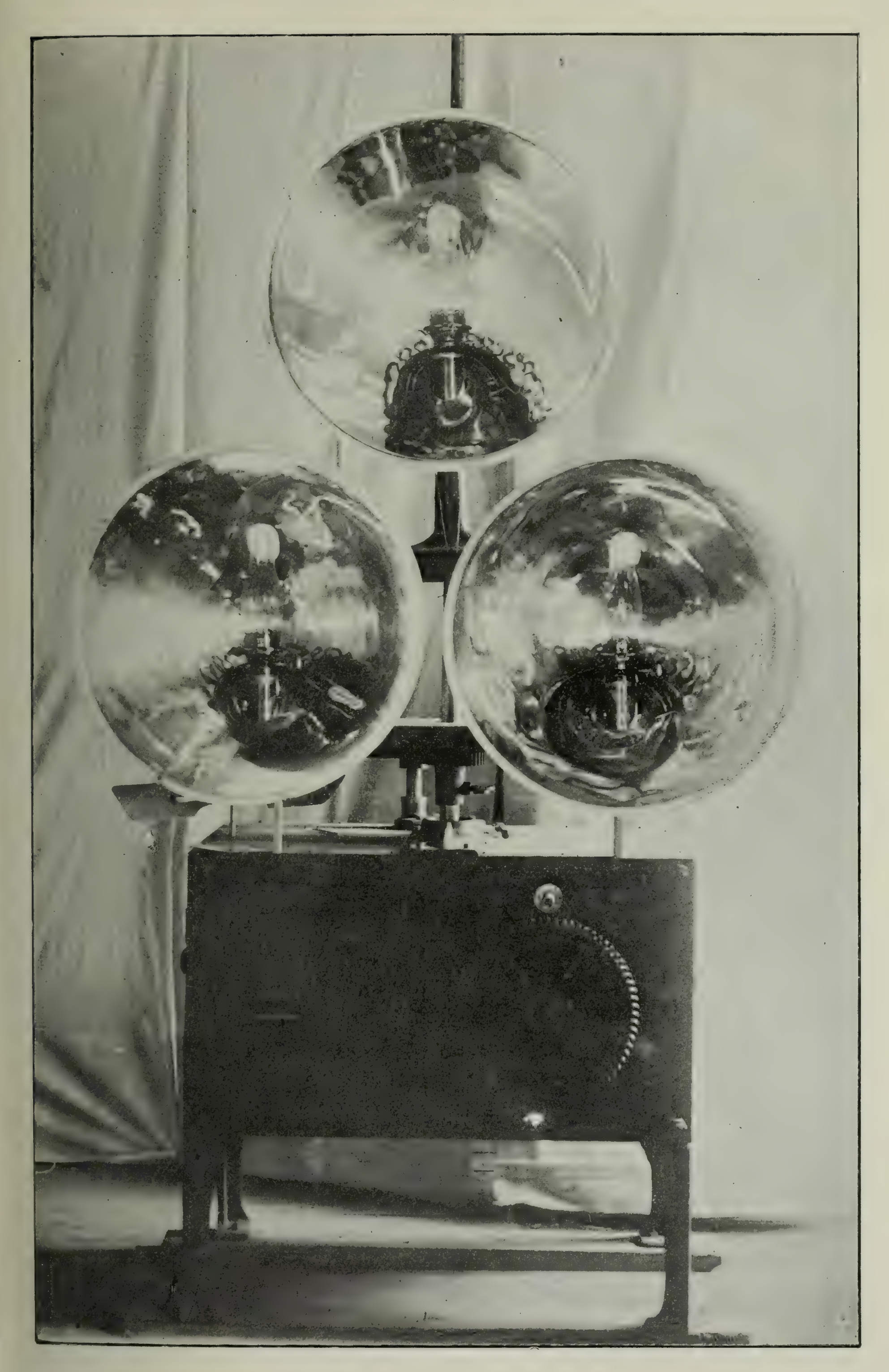
Phare du brise-glaces de Port-Colborne, en cours de construction.



PHARE ET PILIER DE LA POINTE SANDY-BEACH, QUÉBEC.



Dépôt fédéral des phares, Prescott, Ont.



FEU TOURNANT CATOPTRIQUE.

Type de l'appareil en grand usage dans le service des phares en Canada et que l'on remplacera par des signaux à l'aide de feux à éclat rapide modernes.



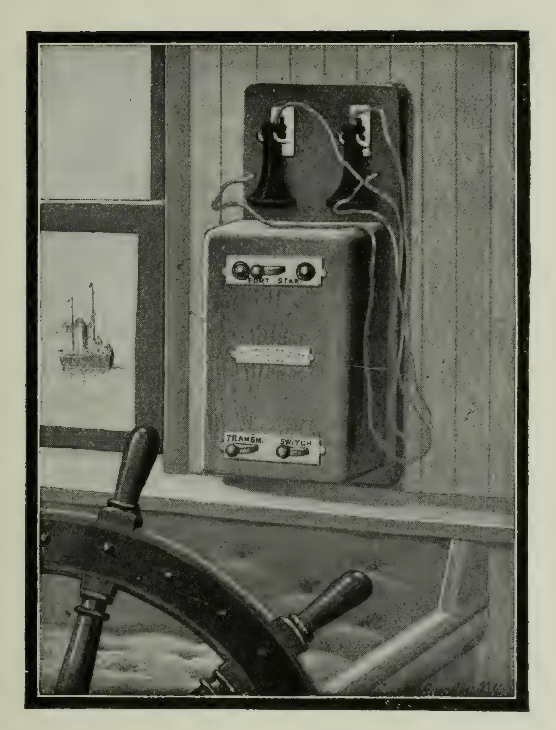
FEU À ÉCLAT RAPIDE DE PREMIER ORDRE FAISANT VOIR LE TYPE DE L'APPAREIL MODERNE DE PHARE.



PHARE DE LA DIGUE DU CHENAL DU NORD.
Type de phare permanent en acier et béton éclairé au gaz, division de Montréal à Kingston.



Vapeur fédéral "SCOUT", navire faisant le service des phares et des bouées, division de Montréal à Kingston.

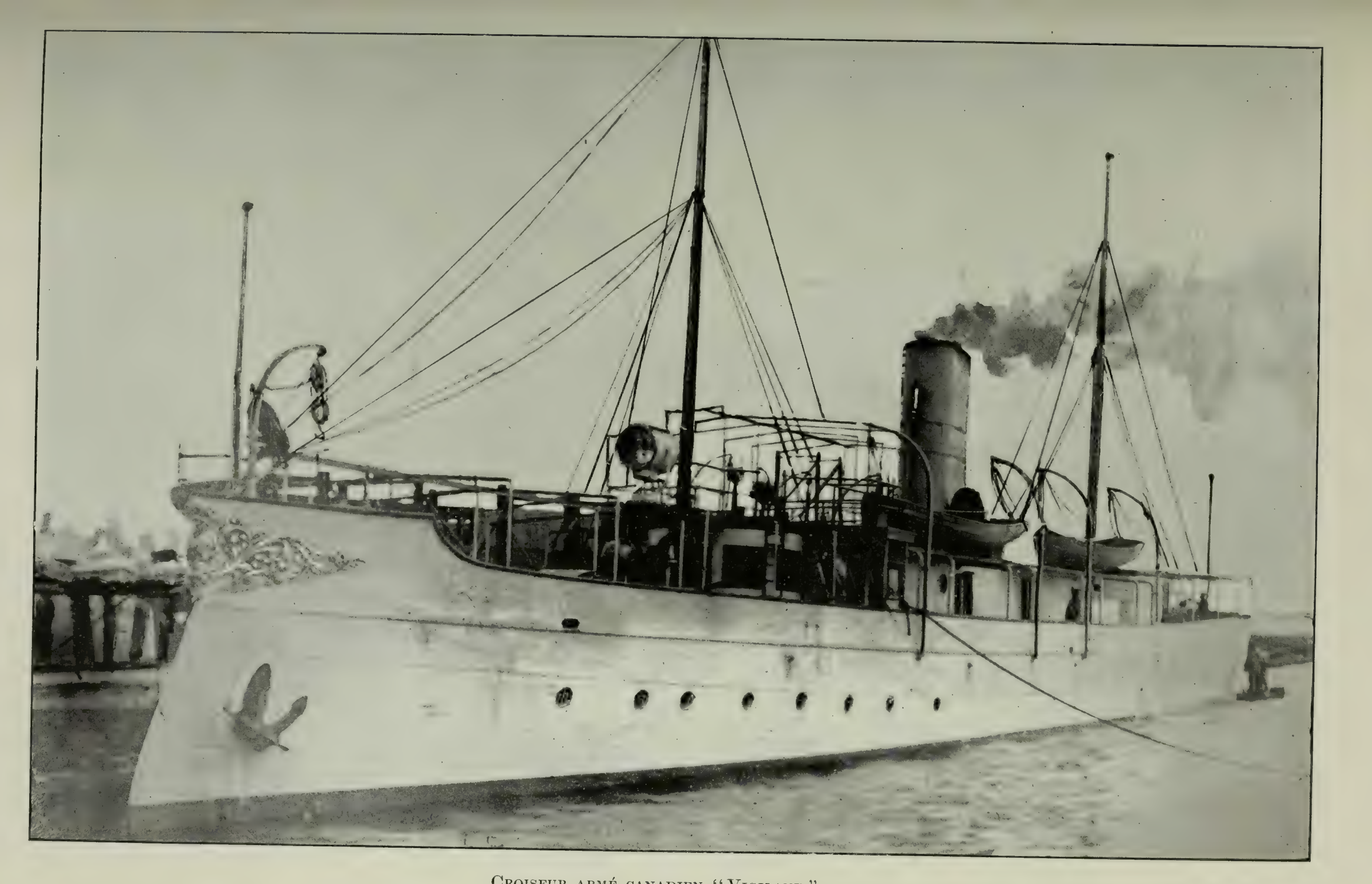


SIGNAL SOUS-MARIN.
Récepteur dans la chambre du pilote du vaisseau.



CROISEUR ARMÉ CANADIEN "CANADA."

Vitesse de 22 milles à l'heure. Armement de 4 canons automatiques à feu rapide. Construit par Vickers-Maxim, Angleterre.



Croiseur armé canadien "Vigilant."

Vitesse de 22 milles à l'heure. Armement de 4 canons automatiques à feu rapide. Construit par Polson's, Toronto.

Supplément au Trente-septième Rapport Annuel du Ministère de la Marine et des Pêcheries

MARINE

CINQUIÈME RAPPORT ANNUEL

DE LA

Commission de Géographie du Canada

CONTENANT TOUTES LES DÉCISIONS JUSQU'AU 30 JUIN

1904

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT



OTTAWA
IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRES EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI.
1906

[N° 21*a*—1906.]

A l'honorable R. PRÉFONTAINE,

Ministre de la Marine et des Pêcheries,

Je, soussigné, a l'honneur de présenter le cinquième rapport de la Commission de Géographie du Canada, contenant toutes les décisions prises par la Commission depuis sa fondation jusqu'au 30 juin 1904, ainsi qu'un index pour chaque province et territoire.

F. GOURDEAU,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries,
Président de la Commission.

DÉCRET DU CONSEIL

LA GAZETTE OFFICIELLE.

OTTAWA, samedi, 25 juin 1898.

HOTEL DU GOUVERNEMENT A OTTAWA.

Samedi, 18 décembre 1897.

PRÉSENT :

SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL.

Il plaît à Son Excellence, par et avec l'avis du Conseil privé de la Reine pour le Canada, de créer une "Commission de Géographie" composée d'un membre pour chacun des départements de la Commission de Géologie, des Chemins de fer et Canaux, des Postes, et de la Marine et des Pêcheries, ce membre étant nommé par le ministre du département ; de l'arpenteur général des terres fédérales, de tels autres membres qui pourront être de temps à autres nommés par décret du conseil, et d'un officier du département de l'Intérieur, désigné par le Ministre de l'Intérieur, qui agira comme secrétaire de la Commission ; et d'autoriser la Commission à choisir son président, et d'établir les règlements nécessaires à l'accomplissement de ses travaux.

Il plaît en outre à Son Excellence d'ordonner que toutes questions concernant les noms géographiques du Dominion qui s'élèvent dans les départements du service public seront référées à la Commission, et que tous les départements accepteront et emploieront dans leurs publications les noms et l'orthographe adoptés par la Commission.

JOHN J. McGEE,
Greffier du Conseil privé.

Extrait du décret du conseil en date du 14 décembre 1899.

"Que le décret du conseil constituant la Commission soit amendé en donnant au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest ainsi qu'à chaque province le droit de nommer un de leurs fonctionnaires comme membre de la Commission, et celui-ci communiquera avec la commission, pour ce qui regarde les noms dans sa province, pourvu que chaque gouvernement soit disposé à se guider sur les décisions de la Commission."

MEMBRES DE LA COMMISSION DE GEOGRAPHIE DU CANADA.

F. GOURDEAU, DÉPUTÉ DU MINISTRE DE LA MARINE ET DES PECHERIES, *Président.*

W. P. ANDERSON, INGÉNIEUR EN CHEF, département de la Marine et des Pêcheries.

Le Dr ROBERT BELL, DIRECTEUR ADJOINT ET GÉOLOGUE de la Commission de géologie.

S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DU ROI ET CONTROLEUR DE LA PAPETERIE.

E. DEVILLE, ARPENTEUR GÉNÉRAL DU CANADA.

D. B. DOWLING, Géologue adjoint, Commission de Géologie.

E. V. JOHNSON, Ministère des Chemins de fer et Canaux.

C.-O. SENECAL, GÉOGRAPHE ET DESSINATEUR EN CHEF, Commission de Géologie.

W. SMITH Ministère des Postes.

JAMES WHITE, GÉOGRAPHE, ministère de l'Intérieur.

A. H. WHITCHER, Ministère de l'Intérieur, *Secrétaire.*

COMITÉ EXÉCUTIF :

W. P. ANDERSON, J. WHITE, A. H. WHITCHER.

MEMBRES REPRESENTANT LES PROVINCES.

(Arrêté de l'exécutif, 14 décembre 1899.)

NOUVEAU-BRUNSWICK, Le Dr J. R. INCH, SURINTENDANT EN CHEF DE L'EDUCATION, Frédéricton, Nouveau-Brunswick.

NOUVELLE-ECOSSE, Le Dr A. H. MACKAY, SURINTENDANT DE L'ÉDUCATION, Halifax, Nouvelle-Ecosse.

ILE DU PRINCE-EDOUARD, LE SECRÉTAIRE PROVINCIAL (ex-officio) Charlottetown, Ile du Prince-Edouard.

COLOMBIE BRITANNIQUE, W. F. ROBERTSON, MINÉRALOGISTE PROVINCIAL, Victoria, Colombie-Britannique.

COMMISSION DE GÉOGRAPHIE.

RÈGLEMENTS.

I—Bureau de la Commission.

Le bureau de la Commission se composera d'un président (qu'on élira au scrutin), d'un comité exécutif de trois membres qui seront nommés par le président et agréés par la Commission (tous devant servir pendant un an ou jusqu'à ce qu'on ait choisi leurs successeurs,) et aussi du secrétaire de la Commission.

II—Fonctions des officiers.

(*a*) Le président présidera aux séances et attestera les décisions de la Commission. Il nommera tous les comités qui n'auront pas été spécialement nommés par la Commission. En son absence la Commission aura le pouvoir d'élire un président provisoire.

(*b*) Le secrétaire fera les procès-verbaux des délibérations de la Commission, enregistrera les décisions rendues, et tiendra note de ce que fera la Commission relativement à chaque cas qui lui sera soumis avec renvoi aux papiers produits dans chaque cas. Il fera sous la direction de la Commission la correspondance générale ; il recevra les exposés qui seront présentés à l'étude de la Commission et les transmettra au comité exécutif.

(*c*) Par l'entremise du secrétaire, le comité exécutif recevra toutes les questions qui demanderont une décision de la part de la Commission, les examinera, et après avoir recueilli tous les renseignements possibles, fera à la Commission un rapport qu'il accompagnera de ses recommandations.

(*d*) Avant que la Commission s'occupe d'un nom géographique quelconque appliqué dans les limites d'une province, on soumettra ce nom au membre de la Commission qui représente cette province pour qu'il l'examine et en fasse le sujet d'un rapport.

III—Assemblées.

La Commission tiendra des séances régulières le premier lundi de chaque mois. Le président ou le comité exécutif pourra convoquer des assemblées spéciales. Une majorité de la Commission constituera un quorum. Pour qu'une décision soit finale il faudra dans tous les cas un vote affirmatif d'une majorité de tous les membres de la Commission. Toute motion sur laquelle aura à se prononcer la Commission se fera par écrit.

IV—Rapports.

La Commission présentera un rapport annuel de ses travaux et de ses décisions. Ce rapport sera imprimé et communiqué à toutes les personnes ou corporations intéressées.

V—Amendements.

Un vote représentant une majorité de tous les membres de la Commission pourra modifier les présents règlements à toute assemblée régulière ou spéciale, pourvu que le secrétaire ait envoyé aux membres de la Commission copies de l'amendement projeté au moins vingt jours auparavant.

RÈGLES POUR LA NOMENCLATURE ANGLAISE.

1. Quand la priorité d'un nom a été établie par publication, surtout quand cette publication se trouve avoir été faite dans quelque ouvrage qui fait autorité, ce nom doit, s'il est possible, être conservé.

2. Quand des noms ont été changés ou corrompus, si les nouvelles formes ne sont pas fermement établies par l'usage local ou autrement, on doit réintégrer les formes primitives

3. Dans les cas où ce qui était d'abord évidemment le même mot se rencontre avec différentes orthographes sanctionnées par l'usage local ou autrement, ces différentes orthographes, lorsqu'elles s'appliquent à des formes géographiques différentes, doivent être regardées comme si elles étaient de différents noms, et en règle générale il n'est pas à désirer qu'on tâche de produire l'uniformité.

4. En général on doit conserver le premier nom publié, mais lorsqu'on a le choix pour un endroit ou une localité de deux ou de plusieurs noms tous sanctionnés par l'usage local, on doit adopter celui qui convient le mieux ou est le plus euphonique.

5. On doit éviter la forme possessive partout où cela peut se faire sans détruire l'euphonie du nom ou changer son application descriptive. Quand on retient la forme du possessif on doit sacrifier l'apostrophe.

6. Il faut éviter l'emploi du trait d'union entre les parties d'un nom sauvage.

7. Pour les noms qui consistent en plus d'un mot, ceux-ci peuvent être reliés par des traits d'union ou combinés en un seul mot, selon qu'il sera mieux.

8. Il est bon d'éviter l'emploi des mots *city* et *town* comme partie de noms.

9. On emploira la forme *canyon* au lieu de *canon.*

10. Le terme *brook* est regardé comme préférable au mot *creek* pour désigner de petits cours d'eau, et on l'adoptera dans le cas où ce dernier terme n'est pas trop fermement établi.

11. La Commission suggère que dans les rapports on n'emploie pas les majuscules pour les lettres initiales des parties génériques ou descriptives des noms géographiques.

12. Là où il est possible et où la chose ne présente pas d'objection, on doit discontinuer l'emploi de doubles ou triples noms.

13. Quant aux noms géographiques des pays étrangers, on doit les écrire de la façon adoptée dans ces pays, excepté lorsqu'ils ont des équivalents anglais déjà consacrés par l'usage.

14. Les noms français au Canada s'épelleront selon les règles de la langue française.

15. L'orthographe des noms géographiques sauvages doit figurer approximativement les sons des mots tels que prononcés dans la langue indigène.

16. La Commission adopte les règles de la Société Royale Géographique de Londres pour l'orthographe des noms géographiques, dont les grandes lignes sont comme suit :

(*a*) Les voyelles se prononcent comme en italien et les consonnes comme en anglais.

(*b*) Toutes les lettres se prononcent et on n'emploie pas de lettres superflues. Quand deux voyelles se suivent, chacune se prononce, bien que la résultante, quand on parle vite, ne puisse guère se distinguer d'un seul son comme dans *ai*, *au*, *ei*.

(*c*) On n'emploie qu'un seul accent, l'aigu, qui indique la syllabe sur laquelle on appuie. Cela est très important, car plusieurs noms deviennent méconnaissables si l'on change la durée de certaines de leurs syllabes.

Le développement suivant de ces règles en explique l'application dans les noms autres que les noms français.

Lettres.	Prononciation et remarques.	Exemples.
a	a le son *ah*, *a* comme dans *father*..........	Java, Banána, Somála, Bari.
e	*eh*, *a* comme dans *fate*..........	Tel-el-Keir, Oleleh, Yezo,
i	*e* anglais: *i* comme dans *ravine ;* le son de *ee* dans *beet*.	Medina, Levuko, Peru.
	Ainsi, ne pas écrire *Feejee*, mais	Eiji, Aindi.
o	*o* comme dans *mote*..........	Tokyo.
u	*u* long comme dans l'anglais *flute* ; le son de *oo* dans *boot*. Ne jamais employer *oo* ou *ou* pour figurer ce son.	
	Ainsi ne pas écrire *Zooloo*, mais	Zulu, Sumatra.
	En doublant la consonne qui suit une voyelle ou raccourcit le son de celle-ci.	Yarra, Tanna, Mecca, Jidda.
	La duplication d'une voyelle n'est nécessaire que lorsqu'il y a répétition distincte du son qu'elle représente.	Nuulúa, Oosima,
ai	Comme dans *aisle*, on a le son l'*i* anglais comme dans *ice*.... ...	Shanghai.
au	a le son de *ow* comme dans *how*... Ainsi n'écrivez pas *Foochow*, mais	Fuchau.
ao	diffère un peu du son précédent	Macao.
aw	suivi d'une consonne ou à la fin d'un mot, comme dans *law*......	Cawnpore.
ei	a le son des deux voyelles italiennes, mais on glisse souvent sur leur articulation et alors celle-ci peut à peine se distinguer de *ei* dans le mot anglais *eight* ou de *ey* dans le mot anglais *they*.	Beirút, Beilul.
b	*b* anglais.	
c	toujours doux, mais le son qu'il représente est si près du son de l'*s* qu'on devrait rarement l'employer.	Celébes.
	Si *Celébes* n'était déjà reconnu on l'écrirait *Selébes*.	
ch	toujours doux comme dans *church*..........	Chingchin.
d	*d* anglais.	
f	*f* anglais. Ne pas employer *ph* pour le son de *f*.	
	Ainsi, n'écrivez pas *Haiphong*, mais	Haifond, Nafa.
g	toujours dur. (Le son de *g* doux se rend par *j*)..........	Galápagos.
h	se prononce toujours.	
hw	comme dans *what*: ce son se rend mieux par *hw* que par *wh*, ou que par *h* suivi d'une voyelle ; ainsi *Hwang ho*, non pas *Whang ho*, ou *Hoang ho*.	Hwang ho, Ngan hwi.
j	*j* anglais. Ne jamais représenter ce son par *Dj*..........	Japan, Jinchuen.
k	*k* anglais. Toujours employer cette lettre à la place du *c* dur.	
	Ainsi, ne pas écrire *Corea*, mais	Korea.
kh	représente la gutturale orientale..........	Khan.
gh	autre gutturale, comme dans le turc..........	Dagh, Ghazi.
l, m, n	comme dans l'anglais.	
ng	représente deux sons différents, l'un dur comme dans le mot anglais *finger*, l'autre comme dans *singer*. Comme ces deux sons se rencontrent rarement dans la même localité, on n'a pas essayé de les différencier.	
p	comme dans l'anglais.	
ph	comme dans *loophole*..........	Chemulpho, Mokpho.
th	représente l'articulation du *th* dans le mot *thing*, et celle du même signe dans le mot *this*. La première est la plus fréquente.	Bethlehem
q	ne doit jamais être employé ; *qu* (comme dans *quiver*); se présente par *kw*..........	Kwangtung.
	Si *qu* a le son de *k*, comme dans *quoit*, on le remalace par *k*.	
r, s, sh, t, v, w, x	comme dans l'anglais.	Sawákin.
y	est toujours consonne comme dans *yard*, et ne doit conséquemment pas être employé pour terminer un mot ; *i* et *e* lui sont substituées selon le son qu'il représente.	Kikúyu.
	Ainsi ne pas écrire *Mikindany*, *wady*, mais	Mikindáni, wadi.
	non pas *Kwaly*, mais	Kwale.
z	le *z* anglais..........	Zulu.
zh	représente le son du *j* français, ou de l'*s* dans *treasure*..........	Muzhdaha.
	En général, il ne faut pas employer d'accents, mais lorsque le mot présente une syllable dont l'allongement très marqué affecte le son du mot, on doit indiquer cet allongement par un accent aigu.	Tongotábu, Galápagos, Paláwan, Saráwah.

NOMENCLATURE ANGLAISE.

DECISIONS

Dans la liste qui suit sont imprimés en petites majuscules les noms approuvés par la Commission. Cette liste contient aussi en Italiques et dans l'ordre alphabétique les noms et les différentes formes d'un même nom qui ont été rejetés. On n'y répète cependant pas ces dernières quand elles se ressemblent de très près.

A

ABATAGUSH ; baie, à l'extrémité sud du lac Mistassini, Québec,

ABERDEEN : mont, au nord-est du mont Leroy, Alberta. (Non pas Hazel peak.)

Abbika. Voir Apika.

ABBOT ; col, près du mont Lefroy, Alberta et Col.-Britannique.

ABBOTT ; mont, près du mont Lefroy, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

ABITIBI : lac et rivière, au sud de la baie de James. La ligne frontière qui sépare l'Ontario et Québec traverse ce lac. (Non pas Abittibi ni Abittibbi.)

ABLOVIAK ; baie, dans la baie d'Ungava, à l'est, Ungava. (Non pas Ablovialik.)

Achigo. Voir Sachigo.

ACTIVE ; col, entre les îles Galiano et Mayne, dans la partie sud du détroit de Georgie, Colombie-Britannique. (Non pas Plumper's Pass.)

ACTONVALE ; petite ville, comté de Bagot, Québec. (Non pas Acton Vale.)

ADAMS : ruisseau, branche du ruisseau Bonanza, fleuve Klondike, Yukon.

ADVANCE ; récif, vis-à-vis la pointe de Michel, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

AFTON : montagne, au sud du mont Abbott, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

AGAWA ; baie, îles, pointe et rivière, à l'extrémité orientale du lac Supérieur. (Non pas Aguawa.)

AGNÈS ; lac, à l'ouest du lac Louise, Alberta. Non pas Goat's Looking Glass,)

AGOTAWEKAMI ; lac, au sud-est du lac Abitibi, région d'Abitibi, Québec.

Aguawa. Voir Agawa.

AIABEWATIK ; lac, à l'est du lac Anzhekumming, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

AINSLIE : batture, île Manitouline, au sud de la pointe Girouard, lac Huron, Ontario.

AIRY ; montagne, à l'est du mont Stanley, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

AISHIHIK ; lac et rivière tributaire de Dezadeash partie sud-occidentale du Yukon.

AKOLKOLEX ; rivière, tributaire du fleuve Columbia, entre Revelstoke et Arrowhead, Colombie-Britannique. (Non pas Akotkolex.)

AKOS : lac, à la tête de la rivière Kamachigama, comté de Montcalm, Québec. (Non pas Akonse ni Akoncy.)

Akotklex. Voir Akolkolex.

AKPATOK : île, baie d'Ungava, Ungava.

Akpatok. Voir Aukpatuk.

AKULING ; inlet, détroit de Hudson, au sud de la baie de Markham, Franklin. (Non pas A-ku-ling.)

AKWATUK ; baie et rivière, au sud de la rivière Big, Ungava. (Non pas Aquatuk.)

ALBERT : port, comté de Huron, Nouveau-Brunswick,

ALBERT ; petite ville du comté d'Albert, Nouveau-Brunswick. (Non pas Hopewell Corner.)

Albert. Voir Anderson.

ALBURY ; bureau de poste dans le township d'Ameliasburg, comté de Prince-Edouard, Ontario.

ALKI ; ruisseau, tributaire de la rivière Klondike. Yukon.

ALLEN : île, à l'ouest de la péninsule de Beekman, Franklin.

ALLGOLD ; ruisseau, tributaire de la rivière Klondike, Yukon,

ALMA ; ruisseau, tributaire de la rivière Klondike, Yukon.

ALSEK ; rivière, formée par rencontre des rivières Dezadeash et Kaskawulsh, Colombie-Britannique et Yukon. (Non pas Alseck, ni Altsek.)

ALUKPALUK ; baie, dans la baie d'Ungava, au sud-est, Ungava.

AMELIASBURG ; township, dans le comté de Prince-Edward, Ontario. (Non pas Ameliasburg.)

AMISKWI ; rivière, tributaire de la rivière Kicking Horse, Colombie-Britannique. (Non pas Beavertail ni North Branch of Kicking Horse river.)

AMY ; pointe, extrémité nord de l'île Gribbell, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

ANDERSON ; chenal, à l'est de la péninsule de Beekman, Franklin.

ANDERSON ; pointe, à l'entrée nord-est de la baie Washow, lac Winnipeg, Manitoba. (Non pas Alberta.)

Angle Peak. Voir The Vice-President.

Anesty. Voir Anstey.

ANN ; pointe, lac Upper-Arrow, Kootnay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Lone Tree.)

ANNE ; pointe, en face de la pointe Massasauga, comté de Hastings, Ontario.

ANNETTE ; lac, au nord du mont Temple, Alberta.

ANSE AU VALLON ; village, comté de Gaspé, Québec. (Non pas L'Anse-à-Valleau.)

ANSTEY ; bras, ruisseau, lac et rivière, lac Shuswap, Colombie-Britannique. (Non pas Anestey.)

ANSTRUTHER ; lac, township dans le comté de Peterborough, Ontario. (Non pas Eagle.)

ANTONIO ; pointe, à l'extrémité méridionale de l'île Maurelle, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

ANUK ; rivière, tributaire du fleuve Stikine, Cassiar, Colombie-Britannique.

ANVIL ; montagne, près de la chaîne de lacs, rivière Dease, Colombie-Britannique.

ANWATAN ; lac, à l'est du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec.

ANZHEKUMMING ; lac, au nord-est du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Upper Manitou.

APIKA ; ruisseau, se déverse à la tête du lac Témiscamingue, comté de Pontiac, Québec. (Non pas Abbika.)

Aquatuk. Voir Akwatuk.

ARBUTUS ; rocher, au sud du cap Hurd, côte est du lac Huron, Ontario.

ARCHIBALD ; baie, côte nord du détroit de Hudson, Franklin.

Ardoise. Voir l'Ardoise.

ARGYLE ; ruisseau, tributaire de la rivière St-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

ARGYLE ; îles, au nord-ouest de l'île de Burke, comté de Bruce, Ontario.

Arignole. Voir Orignal.

ARKANSAS ; ruisseau, tributaire du ruisseau Dominion, rivière Indian, Yukon.

Ark-e-leenik. Voir Thelon.

Arkell. Voir Kusawa.

ARMSTRONG ; village dans le nord-est de l'Assiniboia. (Non pas Armstrong Lake.)

AROOSTOOK ; rivière, tributaire du fleuve Saint-Jean, comté de Victoria, Nouveau-Brunswick. (Non pas Arostock.)

Arrowwood. Voir Rosebud.

Arthur Land. Voir Ellesmere.

ARTHUR SEAT ; montagne, près de la rivière Nahlin, Cassiar, Colombie-Britannique. (Fon pas Arthur's.)

ASCOT ; bureau de poste, dans le township d'Ascot, comté de Sherbrooke, Québec. (Non pas Ascot Corner.)

ASH ; ruisseau, au nord est du lac Nozheiatik, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

ASHBY ; lac, township d'Ashby, comté d'Addington, Ontario. (Non pas Island.)

ASHE ; inlet, côté sud de l'île Big, dans le détroit de Hudson, Franklin.

ASHIGAMO ; lac, au sud du lac Hill, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Tasheigama, ni Bass.)

ASHEWEIG ; rivière tributaire de la rivière Winisk, Kéwatin sud-oriental. (Non pas West Winisk.)

ASHUAPMUCHUAN ; lac et rivière, tributaire du lac Saint-Jean, Québec.

ASHTON ; pointe, canal de Douglas, en face de l'île Maitland, Colombie-Britannique.

ASINITCHIBASTAT ; lac, à l'ouest du lac Chibougamau, dans la région d'Abitibi, Québec. (Non pas Asinitebastat.)

ASPY ; baie et rivière, comté de Victoria, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Aspee).

ASKITICHI ; lac, aux sources de la rivière Ashwapmuchuan, comté de Chicoutimi, Québec.

Askow. Voir Bow.

Askwahani. Voir Eskwahani.

ASSINKAPATAKISO ; lac, près du lac Atikwa, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

ASSIWANAN ; lac, aux sources de la rivière Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec. (Non pas Asiwawanan).

ASULKAN ; ruisseau, chute, glacier, col et arête, dans la chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

Atem. Voir Atim.

ATHABASKA ; lac, rivière et district territorial, débarcadère d'Athabaska, dans le nord-ouest du Canada. (Non pas Athabasca.)

ATAPAPUSKOW ; lac à l'ouest du lac Cranberry, Saskatchewan. (Non pas Athapuscow.)

Atic-a-make. Voir Atikameg.

ATIK ; rivière, tributaire de la rivière Migiskan, en aval du lac Millie, dans la région d'Abitibi, Québec. (Non pas Atikosipi.)

ATIKAMEG ; lac, au nord du Pas, Saskatchewan. (Non pas Atic-a-make.)

ATIKHAHIK ; lac, au nord-est du lac Témiscamingue, comté de Pontiac, Québec.

Atikosipi. Voir Atik.

ATIKWA ; lac au sud-est du lac Dryberry, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Deer.)

ATIM : rivière, se jette dans le lac Manuan, Saint-Maurice supérieur , comté de Champlain, Québec. (Non pas Atem).

ATLIN ; lac, Cassiar, Colombie-Britannique et Yukon. Aussi division minière et montagne, Cassiar, Colombie-Britannique.

ATTAWAPISKAT ; lac et rivière se jetant dans la baie de James, Kéwatin. (Non pas At-tah-wha-pis-kat ni Attawapiscat.

AUKPATUK ; station de pêche, côte occidentale de la baie d'Ungava, Ungava. (Non pas Akpatok.)

AULAC ; rivière, se jette dans la baie de Cumberland, comté de Westmoreland, Nouveau-Brunswick. (Non pas Au Lac.)

AUSABLE ; rivière se jetant dans le lac Huron au sud de Goderich, Ontario. (Non pas aux Sables ni Sable.)

AUSTRALIA ; ruisseau, tributaire de la rivière Indian, Yukon.

AVA ; inlet, au nord de la baie de Markham, détroit de Hudson, Franklin.

AVALANCHE ; ruisseau, glacier et montagne, dans la chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

AYLEN : lac, township de Dickens, région du Nipissing, Ontario. (Non pas Little Opeongo.)

AYLMER , canyon et mont, au nord du lac Minnewanka, parc des montagnes Rocheuses, Alberta.

B

BACH ; mont, partie sud-occidentale du Yukon, près des lacs Hutshi.

Bachewanaung. Voir Batchawana.

BACKS ; fleuve, qui ccule vers le nord-est en traversant les districts de Kéwatin et de Mackenzie et qui se jette dans l'océan Arctique (Non pas Thleweechodezeth ni Great Fish.)

Back's Western. Voir Western.

Bad. Voir Bull.

BAD-NEIGHBOUR ; rocher, dans le chenal principal, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

Bad Rice. Voir Kaiashkomin.

Bad Throat. Voir Manigotagan.

BAFFIN LAND ; Terre de Baffin, partie orientale du district provisoire de Franklin.

Bagutchuan. Voir Pagwachuan.

Baie des Chaleurs. Voir Chaleur.

BAIE VERTE ; baie et village, comté de Westmoreland, Nouveau-Brunswick. (Non pas Bay Verte.)

BAIN ; ruisseau, tributaire de la rivière Incomappleux, Colombie-Britannique.

BAIN ; rocher, au milieu du chenal entre les îles Great-Duck et Outer-Duck, lac Huron, Ontario.

BAKER ; ruisseau, tributaire du fleuve Yukon, au sud de la rivière Klondike, Yukon.

BAKER ; île, entre l'île Nigger et Trenton, baie de Quinté, lac Ontario.

BAKER : mont, au sud du col de Howse, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

BALD, ; ruisseau, aux sources de la rivière Klondike, Yukon.

BALD ; île, dans la baie de Weller, township d'Ameliasburg, comté de Prince-Edward, Ontario.

BALDUR ; mont, à l'ouest du lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britanique.

BALFOUR ; glacier, montagne et col, montagnes Rocheuses et Alberta.

BANNOCK ; ruisseau, tributaire de la rivière Little Slocan. Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Bannock creek.)

BANNOCK, pointe, au nord-est du lac Upper-Arrow, Colombie-Britannique.

BAPTIST ; havre, île et rocher, au sud-est du cap Hurd, comté de Bruce, Ontario.

BAPTISTE ; lac, township de Herschel, comté de Hastings, Ontario. (Non pas Kaijick Manitou.)

BARCLAY ; station de chemin de fer Canadien-Pacifique dans la région de la rivière La-Pluie, Ontario.

Barclay Voir Barklay.

BARHAM ; montagne, à l'est du lac Surprise, Cassiar, Colombie-Britannique.

BARK ; lac, township de Jones, comté de Renfrew, Ontario.

BARKLEY ; golfe, côte sud-occidentale de l'île de Vancouver, Colombie-Britannique. (Non pas Barclay.)

BARNABY ; station de chemin de fer, rivière et village, comté de Northumberland, Nouveau-Brunswick. (Non pas Barnaby River, P.O.)

BARNES ; baie sur la rive nord du détroit de Okisollo, côte de l'océan Pacifique, Colombie-Britannique.

BARNES ; ruisseau, tributaire de la rivière Whatshan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

BARNEY ; rivière, comté de Pictou, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Barney's.)

BARNEY RIVER ; bureau de poste, comté de Pictou, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Barney's River.)

BARREN ; ruisseau, au sud du lac Eagle, région de la rivière La-Pluie, Ontaria.

BARRETTE ; récif, au sud-est de l'escarpement de Milton, comté de Bruce, Ontario.

BARRETTE ; lac township de Methuen, comté de Peterborough, Ontario.

BARRIÈRE ; lac, élargissement de l'Ottawa supérieur, comté de Pontiac, Québec.

BARTIBOG ; bureau de poste, rivière et station de chemin de fer, comté de Gloucester, Nouveau-Brunswick. (Non pas Bartibogue.)

Bason. Voir Bouleau.

Basquia. Voir Pasquia.

Bass. Voir Asheigamo.

BASTION ; île, dans la partie sud du lac, Atlin, Colombie-Britannique.

BATCHAWANA ; baie, île, rivière et village, district d'Algoma, Ontario. (Non pas Bachhwanaung ni Batchewana.)

BATH ; ruisseau et glacier, près de la station Stephen, chemin de fer du Pacifique, Alberta. (Non pas Noores.)

BATTLE ; ruisseau, tributaire de la rivière Incomappleux, Colombie-Britannique.

BATTLE ; lac, sur la rivière Battle, Alberta. (Non pas Battle River Lake.)

BAXTER ; rivière, se jette dans le lac Waswanipi, dans la région d'Abitibi, Québec.

BAYFIELD ; rivière et petite ville, comté d'Huron, Ontario.

BAY ST. PAUL ; petite ville, comté de Charlevoix, Québec. (Non pas St. Paul's Bay.)

BAYS ; lac, township de Ridout, district du Muskoka, Ontario.

BAYSIDE ; bureau de poste dans le township de Sidney, comté de Hastings, Ontario.

Bay Verte. Voir Bay Verte.

Beacon. Voir Inukshuktuyuk.

BEADY ; ruisseau, près de la décharge du lac Dease, Cassiar, Colombie-Britannique.

BEAMENT ; île, au sud-est de l'île Cavalier, comté de Bruce, Ontario.

BEAR ; ruisseau, tributaire de la rivière Klondike, Colombie-Britannique.

Bear. Voir Great Bear.

Bear. Voir Mistaya.

BEARDWOOD ; lac, township de Brudenell, comté de Renfrew, Ontario.

BEAR-GREASE ; rivière, Ottawa supérieur, près du lac O'Sullivan, comté de Montcalm, Québec.

BEATRICE ; cap, à l'est Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Horn-)

BEATRICE ; lac, à l'ouest du lac Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

BEAUMONT ; havre, côté nord du détroit de Hudson, Franklin.

BEAVER : lac, sud du lac Atlin, Cassiar, Colombie-Britannique.

Beaver. Voir McFarlane.

BEAVERFOOT ; chaîne de montagnes et rivière, près de la station Leanchoil, chemin de fer du Pacifique, Colombie-Britannique. (Non pas Brico range.)

BEAVERHILL ; ruisseau et lac, à l'est d'Edmonton, Alberta. (Non pas Beaver.)

BEAVERHOUSE ; lac, au nord-ouest du lac Eagle, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

BEAVERLODGE ; rivière, tributaire de la rivière Wapiti, à l'ouest de la Grande Prairie, Athabaska. (Non pas Beaver Lodge.)

Beavertail. Voir Amiskwi.

BECAGUIMEC ; lac et rivière, comtés de Carleton et d'York, Nouveau-Brunswick. (Non pas Beccaguimec ni Peckagomique.)

BEDFORD ; havre, côté nord du détroit de Hudson, Franklin.

BEDLINGTON ; bureau de douane, frontière internationale, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Rykerts.)

BEDROCK ; ruisseau, tributaire de la rivière Sixtymile, Yukon.

BEE ; pic, à l'est du bras de Taku, Cassiar, Colombie-Britannique.

BEECH ; pointe, île Fitzwilliam, lac Huron, Ontario.

BEECHBRIDGE ; bureau de poste et village, comté d'Argenteuil, Québec. (Non pas Beech Ridge.)

BEECHWOOD ; village et station de chemin de fer, comté de Carleton, Nouveau-Brunswick. (Non pas Bumfrau.)

Beeghados. Voir Pachena.

BEEKMAN ; péninsule, au sud de l'entrée du détroit de Cumberland, Franklin.

BEGBIE ; mont au sud-ouest de Revelstoke, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

BÉLANGER ; baie et pointe, île Manitouline, près de la pointe Girouard, lac Huron, Ontario. (Non pas West Bélanger point.)

BÉLANGER ; rivière qui se jette dans le lac Winnipeg, Kéwatin. (Non pas Black ni Little Black.)

Belas. Voir Lepreau.

BELCHER : récif, s'étendant au nord de la pointe de MacGregor, comté de Bruce, Ontario.

BELL ; rivière prend sa source à la ligne du partage des eaux, près du Grand Lac Victoria, et se jette dans le lac Mattagami, Québec.

BELLEVILLE : cité, dans le comté de Hastings, Ontario.

BELLIVEAU ; anse et village, comté de Digby, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Belliveau Cove ni Belliveaux Cove.)

BENDING ; lac, à la tête de la rivière Big-Turtle, région de la rivière La-Pluie (Rainy), Ontario.

BENNETT ; lac, Colombie-Britannique et Yukon.

BENNETT ; mont, au nord-ouest de la baie de Stupart, détroit de Hudson, Ungava.

BENSON ; ruisseau, tributaire de la branche nord de la rivière Klondike, Yukon.

BENSON ; pointe, baie South, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

BERENS : poste de la Cie de la B. de H., île, et rivière côté est du lac Winnipeg, Manitoba. (Non pas Beren's.)

BERNARD ; lac, au sud du lac Bennett, Cassiar, Colombie-Britannique.

BERRY ; lac, au nord de la baie de Lobstick, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

BERREYS MILLS ; village et station de chemin de fer comté de Westmoreland, Nouveau-Brunswick. (Non pas Berrey's Mill.)

BERSIMIS ; pointe, rivière et village, comté de Saguenay, Québec. (Non pas Betsiamits.)

Best. Voir Hatton.

Betsiamits. Voir Bersimis.

BIDDLE ; mont, au sud du mont Lefroy, montagnes Rocheuses, Alberta.

BIDENT ; mont, à l'est du mont Fay, montagnes Rocheuses, Alberta.

BIG ; baie, développement de la baie de Quinté, lac Ontario.

BIG ; île, dans la baie de Quinté, lac Ontario. Bureau de poste du même nom du côté nord de l'île.

Big. Voir Black.

Big. Voir Dumoine.

Big. Voir Hecla.

Big. Voir Koksoak.

Big. Voir Merigomish.

Big Black. Voir Hecla.

Big Cutarm; Voir Cutarm.

Big Obashing. Voir Obashing.

Big Port l'Hebert. Voir Port Hébert.

Big Reed. Voir Kiskittogisu.

Big Rock. Voir Inukshiligaluk.

BIG SALMON ; rivière, tributaire de la rivière Lewes, Yukon.

Big Sturgeon. Voir Torch.

BIRCH ; pointe, à l'est de la pointe Walker, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

Birch. Voir Evelyn.

BIRD ; ruisseau, branche du ruisseau Ophir, rivière Indian, Yukon.

Bird. Voir Oiseau.

BIRDS HILL ; village et station de chemin de fer au nord-est de Winnipeg, Manitoba. (Non pas Bird's Hill.)

BISEL ; mont, à l'ouest de la rivière Nordenskiöld, Yukon.

BISHOP ; anse, bief du Boxer, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

BISHOP ; île, à la tête de la baie de Frobisher. Franklin.

Bishop Roggan. Voir Roggan.

BJERRE ; rocher, dans le détroit d'Okisollo, au nord de la pointe Lake, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

BLACK ; ruisseau, tributaire de la rivière Sloko, Cassiar, Colombie-Britannique.

BLACK ; île, au nord-est de l'île Hecla, lac Winnipeg, Manitoba. (Non pas Big ni Grand.)

Black. Voir Bélanger;

Black. Voir Lynn.

Black Bird. Voir Seggemak.

BLACKFISH ; baie, township de Radcliffe, comté de Renfrew, Ontario.

BLACKFOX ; coude, rivière Pelly, près de la rivière Ketza, Yukon.

BLACKS ; pointe, au sud de Goderich, comté de Huron, Ontario.

Black Sawbill. Voir Kinnickoneship.

BLÆBERRY ; rivière, tributaire du fleuve Columbia, entre les stations de Donald et de Moberly, sur le Canadien-Pacifique, Colombie-Britannique.

BLAKE ; pointe, extrémité sud-est de l'île Western-Duck, lac Huron, Ontario. (Non pas Stony-point.)

BLANCHE ; rivière, à la tête du lac Témiscamingue, région du Nipissing, Ontario.

BLANFORD ; baie, côté nord du détroit de Hudson, Franklin.

BLACKISTON ; ruisseau, tributaire de la rivière Waterton, Alberta sud-occidental. (Non pas Kootanie ni ruisseau Pass.)

BLANSHARD ; mont, Colombie-Britannique méridionale, au sud-est du lac Pitt. (Non pas Blanchard ni The Golden Ears.)

Blind. Voir Coldwater.

BLOODVEIN ; rivière qui se jette dans le lac Winnipeg, côté oriental, Manitoba. (Non pas Blood-vein.)

BLUE ; rivière, tributaire de la rivière Dease, Cassiar, Colombie-Britannique.

Blue. Voir Harris.

Blueberry, Voir Mennin.

BLUE GROUSE ; ruisseau, tributaire du ruisseau du Caribou, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

BLUE-JAY ; ruisseau, se jette dans la baie de Michael, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

BLUNT ; péninsule, à l'entrée de la baie de Frobisher, Franklin. (Non pas Blunt's.)

BODEGA ; pointe, au sud de la pointe Granite, île Quadra, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

BOLGER ; lac, township de Burleigh, comté de Peterborough, Ontario. (Non pas Bolger's.)

BONALD ; lac, sur le fleuve Churchill, Athabaska. (Non pas Moose.)

BONANZA ; ruisseau, tributaire de la rivière Klondike, Yukon.

BONNEY ; île, côte nord du détroit de Hudson, Franklin.

BONNEY ; montagne et glacier, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

BONNET; île, au nord-ouest de l'île Flatland, à l'entrée de la baie Thunder, lac Supérieur, Ontario. (Non pas Reef.)

BOOFUS; montagne, au nord du lac Gladys, Cassiar, Colombie-Britannique.

BOOM; pointe, extrémité méridionale de l'île Cockburn, lac Huron, Ontario.

BOOTH; ruisseau, tributaire de la rivière St-Mary, Kootenay oriental. Colombie-Britannique.

BOR; pic dans les monts Valhalla, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

BOSANQUET; havre, île Big, détroit de Hudson, Franklin.

BOSHKUNG; lac, township de Stanhope, comté de Haliburton, Ontario.

BOSWELL; rivière et montagne, rivière Teslin, Yukon.

BOSWORTH; mont, au nord-ouest de Stephen, station de chemin de fer du Pacifique Canadien, Colombie-Britannique.

BOUCHETTE; lac, élargissement de l'Ottawa supérieur, comté Montcalm, Québec.

BOULARDERIE; île, comté Victoria, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Boulardrie ni Boulardarie.)

BOULDER; ruisseau, tributaire de la rivière Kicking Horse, Colombie-Britannique.

BOULDER; ruisseau, branche du ruisseau Bonanza, rivière Klondike, Yukon.

Boulder. Voir Osipasinni.

BOULEAU; rivière, comté de Saguenay, Québec. (Non pas Bason.)

BOULTER; lac, township de McClure, comté de Hastings, Ontario.

BOUNDARY; ruisseau à l'intersection du fleuve Yukon par la frontière internationale.

BOW; glacier, lac, col, pic et rivière, Alberta occidental, aussi chaîne de montagnes dans les montagnes Rocheuses, Alberta et Colombie-Britannique. (Non pas lac Coldwater in lac Upper-Bow; ni mont Goat, ni rivière Askow.)

BOWMAN; ruisseau, à l'ouest du lac Lower-Arrow. Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

BOXER; bief, à l'est de l'île Gribbell, côte du Paci. que, Colombie-Britannique.

BOYER: récif, à l'est du récif de Belcher, comté de Bruce, Ontario.

Boyer. Voir Paddle.

BRANTNOBER; mont, partie sud-occidentale du Yukon.

BRAS D'OR; lac, comté de Richemond, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Great Bras d'Or.)

BRÉBEUF; île, dans la partie méridionale de la baie Georgienne, Ontorio. (Non pas Brébœuf.)

BRETT; mont, au nord-ouest du mont Bourgeau, Alberta.

BREVOORT; île, à l'est de la péninsule de Beekman, Franklin.

BREWER; ruisseau, tributaire de la rivière Stewart en amont du ruisseau Scroggie, Yukon.

BREWERY; ruissseau, tributaire de la rivière White-Horse, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

BREWSTER; ruisseau et glacier, au sud-ouest de Banff, Colombie-Britannique.

BRIER; île à l'entrée de la baie Ste-Marie, comté de Digby, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Bryer.)

BRIGHT: lac, township de McClintock, comté de Haliburton, Ontario.

BRIGHTON; township, dans le comté de Northumberland, Ontario.

Brisco. Voir Beaverfoot.

Bristol. Voir Shemogne.

BROADBACK; rivière. se jette vers l'ouest dans la baie de Rupert, au nord de la rivière Nottaway, dans la région d'Abitibi, Québec. (Non pas Little Nottaway,

Brown Dome. Voir Marble Dome.

BROWNS; ruisseau, tributaire de la rivière Fortymile, près de la frontière internationale, Yukon. (Non pas Brown, ni Brown's.)

Brownwater. Voir Coffee.

BRUCE; havre, côte septentrionale du détroit de Hudson, Franklin.

BRULÉ; pointe sur la rivière Athabaska, vis-à-vis l'embouchure de la rivière Little Buffalo, Athabaska. (Non pas Point Brulée.)

Brulé. Voir Grand.

BRUSHY; ruisseau, se jette dans le lac Christopherson, région d'Abitibi, Québec.

BRYANT; ruisseau, tributaire du fleuve Yukon. au sud de la rivière Klondike.

Bryer. Voir Brier.

BUCKEYE; batture, au sud de la pointe Jenkins, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

BUCK-HILL; rivière, tributaire de la rivière Nipukatasi, région d'Abitibi, Québec.

BUFFALO; lac, au sud de la rivière Battle, Alberta. (Non pas Bull.)

BUFFALO POUND; lac au nord de Moosejaw, Assiniboia. (Non pas Highpound).

BULL: rivière, tributaire de la rivière Kootenay, au nord de Wardner, Colombie-Britannique. (Non pas Bad.

Bull. Voir Buffalo.

BULLER; récif, au sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

Bumfrau. Voir Beechwood.

BURGESS; mont et col au sud-ouest du mont Field, Colombie-Britannique.

BURGOYNE; baie, côte sud du détroit de Hudson: Ungawa.

BURKE; île, au sud de la pointe de Reid, comté de Bruce, Ontario.

BURNET; lac, à l'ouest du lac Kennabutch, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

BURNHAM; ruisseau, tributaire du ruisseau Dominion, rivière Indian, Yukon.

BURNS; ruisseau, tributaire de la rivière Indian, Yukon.

BURNT BAY; lac au sud du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec.

BURNT; île, vers le nord de l'île Inner-Duck, et séparée de l'île Manitouline par un chenal très étroit, lac Huron, Ontario. L'extrémité méridionale de cette île a été appelée "Peninsular Point" par l'amiral Bayfield.

BURNT; rivière, comtés de Haliburton et de Victoria, Ontario.

BURNT ISLAND; havre, île Manitouline, au nord de l'île Burnt, lac Huron, Ontario.

BURNTWOOD; lac et rivière, tributaire de la rivière Nelson, Kéwatin. (Non pas Wepiskow.)

BURTON; ruisseau, tributaire de la rivière Klondike, Yukon.

BURTON; île, à l'ouest de l'île Bérens, lac Winnipeg, Manitoba. (Non pas Little Black.)

BURTON; ville, sur le fleuve Columbia, près de l'extrémité nord du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Burton city.)

BURWELL; port, côte orientale de la baie d'Ungava, Ungava.

BUTLER ; baie, au nord de la baie de Cyrus-Field Franklin.

BUTLER ; lac, au sud du lac Wabigoon, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Kabitustigweiak.)

BUTTON ; îles, côté sud de l'entrée du détroit d'Hudson, Ungawa.

BUZZARD ; lac, township de Burleig, comté de Peterborough, Ontario.

C

Cabistachuan. Voir Kabistachuan.

CACHE ; lac, dans le parc Algonquin-National, Ontario

CAHILL ; lac, à l'ouest du lac Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

Cahnish. Voir Kanish.

CAIN ; rivière, tributaire de la Miramichi, comté de Northumberland, Nouveau-Brunswick. (Non pas Cain's River.)

CAIN RIVER ; village, comté de Northumberland, Nouveau-Brunswick. (Non pas Cain's River).

CAIRN ; île et montagne, golfe Richmond, Ungava.

CALDER ; ruisseau, branche du ruisseau du Quartz, rivière Indian, Yukon.

CALDER ; lac, à l'ouest du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

CALDWELL ; île et pointe, au sud-ouest de la baie Thunder, Ontario. (Non pas île Crystal ni pointe Grassy.)

CALEDONIA ; village, comté de Guysborough, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Middle Caledonia.

CALF ; ruisseau, aux sources de la rivière Klondike, Yukon.

CALF PASTURE ; pointe et batture, township de Brighton, comté de Northumberland, Ont.

CAMERON ; lac, au nord-ouest du lac Kakagi, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

CAMERON ; montagnes, au sud du bras Taku, Cassiar, Colombie-Britannique.

CAMP ; lac, township de Finlayson, région du Nipissing, Ontario.

CAMPBELL ; ruisseau, tributaire de la rivière Pelley, Yukon. A l'embouchure de ce cours d'eau était le poste Pelly, abandonné en 1850.

CAMPBELL ; île, à l'est de l'île Flatland, à l'entrée de la baie Thunder, Ontario. (Non pas Little Flatland).

CAMPBELL ; mont, au nord-ouest de Dawson, Yukon.

CAMPBELL ; montagnes, aux sources de la rivière aux Liards, Yukon.

CAMPBELL ; récif, au sud-ouest de la baie Dorcas, comté de Bruce, Ontario.

CAMPBELL ; vallée, à l'ouest de la rivière Ice, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

CAMPBELLTON ; petite ville, comté de Ristigouche, Nouveau-Brunswick. (Non pas Campbell-Town.)

CAMPOBELLO ; île, au nord-ouest de l'île du Grand Manan, comté de Charlotte, Nouveau-Brunswick. (Non pas Campo Bello.)

CANNING ; lac, township de Minden, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Cannings.)

Canœ. Voir Kamongus.

CANOE ; lac, dans le parc Algonquin-National, Ontario.

Canouse. Voir Kanus.

CANTIN ; batture, au sud-ouest de St-Joseph, comté de Huron, Ontario.

CANYON ; ruisseau, tributaire de la rivière Dease, Cassiar, Colombie-Britannique.

CANYON ; ruisseau, branche du creek Quartz, rivière Indian, Yukon.

CANYON ; butte, rivière Lewes, entre les lacs Laberge et Marsh, Yukon.

CANYON ; lac, au sud du lac Lindeman, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas lac Deep.)

Canyon. Voir Aishihik.

Cape Horn. Voir Pilot.

Captain John's. Voir Foresters.

CARAQUET : baie, paroisse, rivière et village, comté de Gloucester, Nouveau-Brunswick. (Non pas Caraquette.)

CARCAJOU; rivière, tributaire de la rivière Kinojevis, comté de Pontiac, Québec.

CARIBOO; district, lac et division minière, dans la partie centrale de la Colombie-Britannique, (Non pas Caribou.)

Cariboo. Voir Stevens.

CARIBOU; ruisseau, tributaire de la rivière Indian, Yukon.

CARIBOU; ruisseau et pointe, à l'est du fleuve Columbia, entre les lacs Arrow, Colombie-Britannique.

Caribou. Voir Keshkabuon.

Caribou. Voir Meacham.

Caribou. Voir Mudjatik.

CARIBOU MINES ; bureau de poste, comté de Halifax, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Caribou Gold Mines.)

CARLETON ; lac, à l'ouest du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

CARMACK ; fourche, creek Bonanza, Yukon.

Carp. Voir Lomond.

Carroll. Voir Macdonald.

CARROLL WOOD : baie, côte sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario. (Non pas Woods.)

CARROT ; rivière, se jette dans la Saskatchewan, à l'ouest du Pas, Saskatchewan. (Non pas Root,)

CARRYING PLACE ; village sur le chemin de ce nom, comtés de Northumberland et Prince-Edouard, Ontario.

CARSON ; lac, township de Jones, comté de Renfrew, Ontario.

CARTER ; baie à l'est de la pointe Jenkins, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

CARTER ; mont, à l'est du lac Atlin, Colombie-Britannique.

CARTER ; rocher, à l'ouest de l'île Green et au sud de l'extrémité occidentale de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

CARTIER ; mont, à l'est du fleuve Columbia, au sud du Canadien-Pacifique, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

CARYS SWAN NEST ; cap, île Coats, baie d'Hudson, Kéwatin. (Non pas Cary's Swan Nest.)

Cascade. Voir Coast.

Cascade. (Voir O'Hara.

CASCUMPEQUE ; baie, comté de Prince, Ile-du-Prince Edouard. (Non pas Cascumpec ni Holland.)

CASSIAR ; barre, rivière Lewes, au sud de la rivière Big-Salmon, Yukon.

CASSIAR ; ruisseau, tributaire du fleuve Yukon en amont de Fortymile, Yukon.

CASSIAR ; district, subdivision de la Colombie-Britannique.

CASSIAR ; montagnes, aux sources de la rivière aux Liards, Yukon.

CASTOR AND POLLUX ; pics, au nord de la montagne Bonney, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

CASTILIAN ; batture, au sud-est de l'île Cokburn, près de l'entrée du détroit de Mississagi, Ontario.

CAT ; lac et rivière, tributaires du lac Saint-Joseph, Kéwatin. (Non rivière Cat Lake.)

CATARACT ; ruisseau, tributaire de la rivière Kicking-Horse, près de la station d'Hector, Canadien-Pacifique, Colombie-Britannique. (Non pas Wapta-creek.)

CATARACT ; rocher, au sud-ouest de la pointe Porcupine, comté de Bruce, Ontario.

CATCHACOMA ; lac, township de Cavendish, comté de Peterborough, Ontario. (Non pas Ketchacum.)

Cathawhachaga. Voir Kathawachaga.

CATHEDRAL ; mont, à l'est du mont Stephen, Colombie-Britannique. (Non pas Cinnacle.)

CAUSAPSCAL ; rivière et village, comté de Matane, Québec. (Non pas Casupscull ni Cosupscoult.)

CAVALIER ; île au sud-ouest de l'île Ghegheto, comté de Bruce, Ontario- (Non pas Gull.)

CAVE ; rocher, fleuve Yukon, à l'est de la frontière internationale, Yukon.

Cay-ke-quah-be-kung. Voir Kekkekwabi.

CEDAR ; île, à l'ouest de la pointe Massasauga, baie de Quinté, Ontario.

CHABATOK ; village sauvage sur le bord de la baie Kabistachuan, lac Mistassini, Québec.

CHAKWA ; lac, aux sources de la rivière Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec.

CHALEUR ; baie, dans le golfe Saint-Laurent, entre la province de Québec et le Nouveau-Brunswick. (Non pas Bay of Chaleur ni Baie des Chaleurs.) Si l'on se sert de l'expression française on doit dire : Baie de Chaleur.

Chaloupe. Voir Shallop.

CHAMBERLAIN ; île, au nord du détroit de Hudson, Franklin. (Non pas Crete.)

CHANCELLOR ; pic, à l'est de Leanchoil, station de chemin de fer du Canadien-Pacifique, Colombie-Britannique.

CHANDINDU ; rivière, tributaire du fleuve Yukon, entre Dawson et Cudahy, Yukon.

CHANNEL ; pointe, côté nord-est de l'île Cockburn, lac Huron, Ontario.

CHANNEL ; rocher, au nord-ouest de l'île Fitzwilliam, lac Huron, Ontario.

CHANTRY ; île, au sud-ouest de la rivière Saugeen, comté de Bruce, Ontario. La batture qui entoure l'île porte le même nom.

CHARLES ; île, dans le détroit de Hudson, Ungava. (Non pas Katukok.)

CHARLO ; village, comté de Guysborough, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Charlo Cove ni Charlo's Cove.)

CHARLOTTE ; lac, township de Brudenell, comté de Renfrew, Ontario.

CHARLTON ; baie, au nord-ouest de la pointe de Leask, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

CHASE ; île, dans la baie de Frobisher, Franklin.

CHAT ; cap et rivière, comté de Gaspé, Québec. (Non pas Chatte.)

CHEBISTUANONEKAU ; rivière, eaux supérieures de la rivière Waswanipi, dans la région d'Abitibi, Québec.

CHEHALIS ; ruisseau, se jette dans le lac Gladys, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Che-halis.)

CHEMUNG ; lac et bureau de poste, comté de Peterborough, Ontario. (Non pas Chemong ni Shemong.)

CHENSAGI ; rivière, qui se jette dans le lac Gull, région d'Abitibi, Québec. (Non pas Tshengagi.)

CHEOPS ; mont, dans la chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

CHETICAMP ; île, rivière et petite ville, comté d'Inverness, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Chétican.)

CHIBOUGAMAU ; lac et rivière, au sud du lac Mistassini, région d'Abitibi, Québec. (Non pas Chibougamou ni Chibougamoo.

CHIDLEY ; cap, à l'entrée du détroit d'Hudson, Ungava. (Non pas Chudleigh.)

CHIEF ; île, près de l'extrémité septentrionale du lac Témiscamingue, Québec.

Chief Mountain. Voir Waterton.

CHIEFS ; pointe, township d'Amabel, comté de Bruce, Ontario.

CHIGNECTO ; baie, entre la Nouvelle-Ecosse et le Nouveau-Brunswick. (Non pas Chignecto Channal.)

CHILAKO ; rivière, tributaire de la rivière Nechaco, Caribou, Colombie-Britannique. (Non pas Chilacco ni Mud.

CHILCOTIN ; lac, rivière et village, Caribou et Lillooet, Colombie-Britannique.

CHIKOIDA ; montagne et rivière, rivière Nakina, Cassiar, Colombie-Britannique.

CHIMO ; poste, sur le fleuve Koksoak, Ungava. (Non pas Fort Chimo.)

China Hat. Voir Klemtu.

Chisaouataisi. Voir Sassawatisi.

CHINA ; anse et récif, près la pointe Wreck, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

CHIP ; lac, à l'ouest de Ste-Anne, dans le nord de l'Alberta. (Non pas Dirt ni Lobstick.)

CHIPEWYAN ; poste de la compagnie de la B. de H., et mission près de la décharge du lac Athabasca ; aussi lac au sud-ouest du lac Athabasca, Athabaska. (Non pas Chipawyan ni Chippewyan.)

Chippewa. Voir Harmony.

Chippewa. Voir Welland.

CHIPUTNETICOOK ; lacs, source du fleuve Sainte-Croix, sur la frontière occidentale du Nouveau-Brunswick. (Non pas Chiputnecticook ni Chiputnaticook.)

CHISHOLM ; batture, baie de Michael, côté sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

CHISMAINA ; lac, au sud-est du lac Teslin, Cassiar, Colombie-Britannique.

CHONAT ; baie et pointe, rive sud du détroit d'Okisollo, côte du Pacifique, Colombie-Britannique. (Non pas Lake.)

CHOQUETTE ; barre, dans le fleuve Stikine, au nord de la rivière Iskut, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Choquette's.)

CHORKBAK ; inlet, côte septentrionale du détroit de Hudson, Franklin. (Non pas Tchork-back.)

CHRISTINA. baie, île Manitouline, côte orientale de l'île Burnt, lac Huron, Ontario.

CHRISTOPHERSON ; lac, au nord du Grand Lac Victoria, dans la région d'Abitibi, Québec.

CHRISTY ; ruisseau à l'est du lac Whatshan, Kootenay occidentale, Colombie-Britannique.

CHUDLIASI ; baie, côté septentrional du détroit de Hudson, Franklin. (Non pas Chudli-a-si.)

CHURCH ; pointe, baie de Markham, dans le détroit de Hudson, Franklin.

CHURCHILL ; fleuve, se jette dans la baie de Hudson, Athabasca et Kéwatin. (Non pas Missinnipi ni English.)

CHUTE COVE ; village, comté d'Annapolis, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Chute's Cove.)

CIGAR ; île, au nord de la pointe Chiefs, comté de Bruce, Ontario.

CINDER ; pointe, côte orientale de l'île Cockburn, lac Huron, Ontario.

CINNAMON ; creek, à l'ouest du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

CLARK ; havre, baie de Cornell Grinnell, Franklin. (Non pas Frank Clark.)

CLARK ; lac, township de Dungannon, comté de Hastings, Ontario. (Non pas Clark's.

CLARK ; pointe et récif, comté de Bruce, Ontario. Non pas Pine Point ni Clark Point reef.)

CLAY ; ruisseau et lac, township de Villeneuve, comté d'Ottawa, Québec. (Non pas Clay Brook lake.)

CLAY : rivière, tributaire de la rivière Bell, région d'Abitibi, Québec.

CLEAR ; ruisseau, tributaire de la rivière Stewart, Yukon.

Clear. Voir Smooth Rock.

Clearwater. Voir Teggau.

CLEARWATER ; rivière, tributaire du fleuve Stikine, Cassiar, Colombie-Britannique.

CLEFT ROCK ; lac, à l'ouest du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

CLEMENTS LAND ; dans la partie orientale du district de Franklin.

CLINTON ; ruisseau, près de Cudahy, Yukon.

CLIO ; baie et pointe, bras de mer de Kitimat, Colombie-Britannique.

Coac. Voir Koak.

COAL ; ruisseau, tributaire du fleuve Yukon, en aval de Fortymile, Yukon.

COAST ; chaîne de montagnes dans l'ouest de la Colombie-Britannique et du Yukon. (Non pas Cascade.)

COBAN ; rivière, tributaire de la rivière Waswanipi, en aval de la rivière Otchisk, région d'Abitibi, Québec. (Non pas Cabane.)

COCAGNE ; havre, île, rivière et petite ville, comté de Kent, Nouveau-Brunswick. (Non pas Cocaigne.).

COCKBURN ; île, à l'ouest de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

COEHILL ; bureau de poste, et station de chemin de fer, comté de Hastings, Ontario. (Non pas Coe Hill Mines.)

COFFEE ; rivière, tributaire de la rivière Bell, région d'Abitibi, Québec. (Non pas Brown-water.)

COGLE ; col, à la tête de la rivière St. Mary entre le Kootenay oriental et le Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

COLD ; ruisseau, tributaire de la rivière Gizzard, dans la région d'Abitibi, Québec.

Cold. Voir Kississing.

COLDWATER ; rivière, se jette dans l'extrémité orientale du lac Supérieur, Ontario. (Non pas Blind.)

Coldwater. Voir Bow.

COLE ; pointe, extrémité nord-occidentale de l'île Big, baie de Quinté, Ontario. (Non pas Cole's.)

COLLIE ; mont, au nord-ouest du mont Balfour, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

Collie. Yohc.

COLMER ; cap, à l'entrée de "Crooks inlet," détroit de Hudson, Franklin.

COLUMBIA ; fleuve, région du Kootenay, Colombie-Britannique.

COMB ; îles et rivière, côte orientale de la baie d'Hudson, Ungava. (Non pas Comb Hills Islands and River.)

Commandant. Voir Papineau.

COMMISSIONERS ; lac, comté du Lac Saint-Jean, Québec. (Non pas Commissioner.)

COMPASS ; lac, township de Burleigh, comté de Peterborough, Ontario.

CONE ; butte, près de l'embouchure du ruisseau de Clinton, Yukon.

CONE ; montagne, près du fleuve Stikine, au nord de la rivière Scud, Cassiar, Colombie-Britannique.

CONE ; pointe, côte occidentale du lac Evans, dans la région d'Abilibi, Québec.

CONN MILLS ; village, comté de Cumberland, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Conn's Mills.)

CONSOLATION ; ruisseau, se jette dans le lac Gladys, Cassiar, Colombie-Britannique.

CONSOLATION ; vallée à l'est du lac Moraine, Alberta.

CONY ; ruisseau, près du mont Woden, Kootenay occidental, Colombie-Britonnique.

COOPER ; lac, élargissement de la rivière Marten, district de Mistassini, Québec.

COOPER ; mont, près des lacs Hutshi, Yukon.

COOPER ; pointe, rive sud du détroit d'Okisollo, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

COPEWAY ; lac, township de Lake, comté de Hastings, Ontario.

COPPER ; ruisseau, rivière Hackett, Cassiar, Colombie-Britannique.

COPPER ; île, dans la partie méridionale du lac Atlin, Colombie-Britannique.

CORISANDE ; baie, côte orientale du lac Huron, comté de Bruce, Ontario.

CORMORANT ; lac, au nord-ouest du lac de l'Orignal (Moose), Saskatchewan.

CORNET ; haut-fond, au sud-ouest de la pointe de Greenough, comté de Bruce, Ontario.

CORNWALL PARK ; lieu de plaisance à l'extrémité orientale de l'île Big, baie de Quinté, Ontario.

CORRAL ; ruisseau, tributaire de la rivière Bow, à l'est de Laggan, Alberta.

CORSAIR ; récif, à l'ouest de la pointe Reid, comté de Bruce, Ontario.

COSTE ; île, bras de mer de Kitimat, Colombie-Britannique.

COSTIGAN ; mont, au nord-est du lac Minnewanka, parc des montagnes Rocheuses Alberta.

Cosupscout. Voir Causapscal.

COTTONWOOD ; rivière, tributaire de la rivière Dease, Cassiar, Colombie-Britannique.

COUDRES ; île, comté de Témiscouata, Québec.

COUGAR : ruisseau et montagne, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

COUGAR ; ruisseau, tributaire de la rivière Little-Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

COUNTESS WARWICK ; baie, côte nord de la baie de Frobisher, Franklin.

COVE ; île, à l'entré de la baie Georgienne, Ontario. (Non pas Isle of Coves.)

COVE ISLAND ; haut-fond, du côté nord-occidental de l'île Cove, baie Georgienne, Ontario.

COW ; île, dans la baie de Quinté, à l'est de Belleville, Ontario.

COWAN ; rivière, au nord du lac Cormorant, Saskatchewan.

COX ; lac, township de Burleigh, comté de Peterborough, Ontario. (Non pas Cox's.)

CRAB ; anse, au sud de la baie Red, comté de Bruce Ontario.

CRANBERRY ; ruisseau, près de l'extrémité septentrionale du lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

CRANBERRY ; lac, rivière aux Herbes (Grass), à l'ouest du lac aux Roseaux (Reed), Saskatchewan.

CRANBROOK ; ville, dans le Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

CRATER ; ruisseau, affluent du lac Quiet, Yukon.

CRATER : lac, au sud-ouest du lac Lindeman, Cassiar, Colombie-Britannique.

Creighton. Voir Crichton.

CRESTON ; station de chemin de fer et jonction, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

Crete. Voir Chamberlain.

CRICHTON ; plage, cap, île et batture, au sud-ouest de l'île Madame, côte de l'Atlantique, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Creighton.)

CROOKED ; ruisseau, tributaire de la rivière Stewart, Yukon.

CROOKS ; inlet, côte septentrionale du détroit de Hudson, Franklin. (Non pas Ka-lik-took-duag.)

CROSS : lac, au nord du lac Pipestone, rivière Nelson, Kéwatin.

CROW ; rivière, comtés de Hastings et de Peterborough, Ontario.

Crow. Voir Kakagi.

Crow harbour. Voir Queensport.

CROWSNEST ; lac, montagne, col, station de chemin de fer et rivière, Alberta et Colombie-Britannique. (Non pas Crow Nest, Crow's Nest, Crow-nest, ni Crownest.)

Crystal. Voir Caldwell.

CUDAHY ; poste sur le bord du fleuve Yukon, au nord-ouest de Dawson.

CUMBERLAND ; lac, Saskatchewan orientale. (Non Pine Island lake.)

CUMBERLAND ; péninsule et détroit, dans la partie sud-orientale du district de Franklin. (Non pas Northumberland inlet, Hogarth sound, ni Penny gulf.)

CUMMING ; pointe, île Gribbell, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

CUNDALE ; baie, côte orientale de l'île Horsfall, détroit d'Hecate, Colombie-Britannique.

CUTARM ; rivière, tributaire de la rivière Qu'Appelle, Assiniboïa orientale. (Non pas Big Cutarm creek.

CYRUS FIELD ; baie ; au nord de la Terre de Baffin, Franklin. (Non pas Cyrus W. Field.)

D

DACK ; pointe, à l'ouest de Port-Elgin, comté de Bruce, Ontario.

DAGO ; ruisseau, tributaire de la rivière Little-Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

DAHADINNI ; rivière, tributaire du fleuve Mackenzie, Mackenzie. (Non pas Dahadinee ni Dahadinne.)

DALTON ; chaîne de montagnes, près du lac Dezadeash, dans le sud-ouest du Yukon.

DALY ; mont, au sud-est du mont Balfour, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

DANE ; île, à l'est de l'île Lyal, comté de Bruce, Ontario.

DAUPHIN ; rivière, qui se jette dans la baie de l'Esturgeon, lac Winnipeg, Manitoba, (Non pas Little Saskatchewan.)

DAVE ; baie, du côté du midi de l'île Great-Duck, lac Huron, Ontario.

DAVENPORT ; ruisseau, se jette à l'extrémité occidentale du lac Gladys, Cassiar, Colombie-Britannique

DAVIS ; ruisseau, branche du ruisseau de Walker, à la frontière internationale, à l'ouest de Dawson, Yukon.

DAVIS ; lac, township de Lutterworth, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Davis'.)

DAWSON ; montagne et glacier, au sud-est du mont Bonney, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

DAWSON ; pic, près du lac Teslin, Yukon.

DAWSON ; pointe, à la tête du lac Témiscamingue, Ontario.

DAWSON ; pointe, à l'extrémité nord de l'île Promise, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

DAWSON ; chaîne de montagnes, au confluent des rivières Lewes et Pelly et du fleuve Yukon, Yukon.

DAWSON ; capitale du territoire du Yukon. (Non pas Dawson City.

DAWSONVILLE ; petite ville, comté de Ristigouche, Nouveau-Brunswick. (Non pas Dawsonvale.)

DEADMAN ; havre et pointe, comté de Charlotte, Nouveau-Brunswick. (Non pas Deadman's.)

DEADWOOD ; ruisseau, tributaire du fleuve Yukon, en aval de Dawson, Yukon.

DEAN ; baie et langue de terre, à l'est de la pointe Dominion, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

DEAN ; détroit, au nord de l'île King, côte du Pacifique, Colombie-Britannique. (Non pas Deanes.)

DEASE ; lac et rivière, tributaire de la rivière aux Liards, Cassiar, Colombie-Britannique.

DEBERT ; rivière et village, comté de Colchester, Nouvelle-Ecosse. (Non pas De Bert.)

DECEPTION ; baie, du côté méridional du détroit du Hudson, Ungava. (Non pas Foster's Harbour, ni Shedlin.)

Deep. Voir Canyon.

DEEPWATER ; lac, au nord-est du lac Témiscamingue, comté de Pontiac, Québec.

DEER ; île, à $1\frac{1}{2}$ mille au nord-ouest du havre Gull, lac Winnipeg, Manitoba. (Non pas Punk.)

Deer. Voir Atikwa.

Deer. Voir Punk.

DEER PARK ; montagne, bureau de poste et avant-poste d'une importante région minière, à l'est du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Deer mountain.)

DEFOT ; ruisseau et montagne, rivière Dease, Cassiar. Colombie-Britannique.

DELAP COVE ; village, comté d'Annapolis, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Delap's Cove.)

DELTAFORM; mont, chaîne Bow des montagnes Rocheuses, Alberta et Colombie-Britannique.

DEMERS ; mont, pic dans les montagnes de Valhalla, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas De Mers.)

DENMARK ; lac, au sud du lac Atikwa, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

DENNIS ; mont et col, au sud du mont Stephen, Colombie-Britannique.

DENVER ; ruisseau, tributaire de la rivière St-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

DENVER ; mont, à l'ouest du lac Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

DENYS ; rivière, comté d'Inverness, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Dennis.)

DESERONTO ; ville dans le township de Tyendinaga, comté de Hastings, Ont.

DÉSERT ; pointe à l'extrémité nord-est de l'île Great-Duck, lac Huron, Ontario. (Non pas Sand point.)

Despair. Voir Espoir.

Despatch. Voir Dispatch.

Desolation. Voir Ten Peaks.

Desolation. Voir Wenkchema.

DEVILLE ; mont au nord-ouest de Ottertail, station de chemin de fer du Canadien-Pacifique, Colombie-Britannique.

DEVILS HEAD ; mont, dans le parc des montagnes Rocheuses, Alberta. (Non pas Devil's Head.

Devil's Head. Voir Minnewanka.

Devil's Pine. Voir Ghostpine.

DEWDNEY ; mont, rivière Porcupine Yukon.

DEZADEASH ; lac et rivière tributaire de l'Alsek, région sud-occidentale du Yukon.

DIAMOND : île, à l'ouest de l'île Jubilee, côte nord du détroit de Hudson, Franklin.

DIAMOND ; lac, township de Herschel, comté de Hastings, Ontario.

DIANA ; baie, à l'ouest du Cap Hopes Advance, détroit de Hudson, Ungava.

DIBBLE ; ruisseau, tributaire de la rivière Bull, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

DICKEY ; lac, township de Lake, comté de Hastings Ontario. (Non pas Dickeys.)

DINORWIC ; lac et station de chemin de fer, région de la rivière La-pluie, Ontario. (Non pas Little Wabigoon.)

DION ; ruisseau, tributaire du fleuve Yukon, près de Dawson.

Dirt. Voir Chip.

Discovery. Voir Plumper.

DISELLA ; lac, au sud du lac Chismaina, Yukon.

DISPATCH ; île, dans le fleuve Columbia, près de l'extrémité méridionale du lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Despatch.)

DIXIE ; lac et mont, à l'est du lac Atlin, Cassiar, Colombie-Britannique.

Dixie. Voir O'Donnel.

DIXON ; lac, township de Limerick, comté de Hastings, Ontario. (Non pas Dixon's.)

DOCTOR : île, côte méridionale du détroit de Hudson, Ungava.

DOCTOR ; île, entre l'île Russell et le havre de Tobermory, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

DOCTOR ; lac, sur la rivière Churchill, Athabaska.

DOGHEAD ; pointe, extrémité nord-orientale de l'entrée des détroits du lac Winnipeg, Manitoba. (Non pas East Doghead.)

DOGNOSE ; ruisseau, tributaire de la rivière Klondike, Yukon.

Dog's Head. Voir Whiteway.

DOKDAON ; ruisseau, tributaire du fleuve Stikine, près de la rivière Clearwater, Cassiar, Colombie-Britannique.

DOLOMITE ; col, pic et ruisseau, montagnes Rocheuses, Alberta.

DOME ; montagne, à l'ouest de Cudahy, près la frontière internationale, Yukon.

DOME ; montagne, près du lac Evans, dans la région d'Abitibi, Québec.

DOMINION ; baie et pointe, côte méridionale de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

DOMINION ; ruisseau, tributaire de la rivière Indian, Yukon.

DONJEK ; rivière, tributaire de la rivière White, Yukon.

DONKIN ; glacier, montagne et col au sud-est du mont Bonney, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

Doobaunt. Voir Dubawnt.

DORCAS ; baie, côte orientale du lac Huron, comté de Bruce, Ont.

DORÉ, baie du, comté de Bruce, Ontario.

D'OR ; cap, comté de Cumberland, Nouvelle-Ecosse (Non pas Dore ni D'Ore.)

DOROTHY ; île et étroits, canal Devastation, Colombie-Britannique.

DOTTY ; lac, township de Finlayson, région du Nipissing, Ontario. (Non pas Dotty's.)

DOUGLAS ; canal, entre l'île Hawkesbury et la terre ferme, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

DOUGLAS ; ruisseau, au sud-est de Banff, Alberta.

DOUGLAS ; havre, golfe de King George, détroit de Hudson, Ungava.

DOUGLAS ; pointe, comté de Bruce, Ontario.

DRAG ; lac, township de Dudley, comté de Haliburton, Ontario.

DRIEDMEAT ; butte et lac sur la rivière Battle, Alberta oriental. (Non pas Dried Meat.)

DRYAD ; pointe, partie nord-est de l'île Campbell, canal Seaforth, côte du Pacifique, Colombie-Britannique. Non pas Turn.)

DRYBERRY ; lac, au nord-est du lac Berry, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

DRYDEN ; station du Pacifique-Canadien, région de la rivière La-Pluie (Rainy), Ontario.

DUBAWNT ; lac et rivière, districts de Kéwatin et Mackenzie. (Non pas Doobaunt.)

DUCHESNAY ; lac, mont et col, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

Duck. Voir Sissipuk.

DUCKIE ; lac, au nord-ouest du lac Chismaina, Yukon.

Duck River North. Voir North Duck.

Duck River South. Voir South Duck.

DUDIDONTU ; rivière, tributaire de la rivière Inklin, Cassiar, Colombie-Britannique.

DUMOINE ; lac et rivière, comté de Pontiac, Québec. (Non pas Du Moine, Big ni Grant.)

DUNCAN ; lac, au nord du lac Kootnay, Colombie-Britannique. (Non pas Upper Kootanie.)

DUNN ; île, près de l'île Pearson, lac Huron, Ontario. (Non pas Grant.)

DUNVEGAN ; poste de la Cie de la baie de Hudson, sur la rivière La-Paix (Peace), Athabaska.

Dyer. Voir Waddell.

DYKE ; pointe dans le détroit de Hudson, du côté méridional, Ungava.

DYMENT ; station du Pacifique-Canadien, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

E

EAGLE ; baie, à l'extrémité méridionale du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec.

EAGLE ; anse et pointe, île Cove, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

EAGLE ; lac, station de chemin de fer et rivière, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

EAGLE ; glacier et pic, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

EAGLE ; col et rivière, à l'ouest de Revelstoke, Colombie-Britannique.

EAGLE ; rivière, tributaire de la rivière Dease, Cassiar, Colombie-Britannique.

Eagle. Voir Anstruther.

EAGLE CRAG ; montagne, près du confluent du fleuve Stikine et de la rivière Iskut, Cassiar, Colombie-Britannique.

EAGLENEST ; lac, dans les montagnes Birch, Athabaska. (Non pas Eagle Nest.)

EAGLE NEST ; montagne, près de la Lewes inférieure, en aval de la rivière Little-Salmon, Yukon.

EAGLE ROCK ; lac, au nord-est du lac Kaopskikamak région de la rivière La-Pluie, Ontario.

EARL PATCHES ; battures, au sud de l'île Russel, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

EARN ; rivière, tributaire de la rivière Pelley, au nord des montagnes Glenlyon, Yukon.

EAST ; cap, à l'ouest du détroit de Gabriel, Franklin. (Non pas Innarulligang.)

EAST ; lac, township de Harburn, comté de Haliburton, Ontario.

EAST ; rivière, comté de Bonaventure, Québec. (Non pas East Port Daniel river.)

EAST ; rivière, comté de Pictou, Nouvelle-Ecosse. (Non pas East river of Pictou.)

East. Voir Nelson.

EAST ARROWOOD ; rivière, tributaire de la rivière Bow, Alberta. (Non pas East Arrow Wood.)

East Belanger. Voir Girouard.

East Doghead. Voir Doghead.

EASTMAIN ; rivière qui se jette dans la baie James. (Non pas East Main.) Cette rivière constitue une partie de la ligne de division entre la province de Québec et le district provisoire d'Ungawa.

East Port Daniel river. Voir East.

EAST SISTER ; batture, au sud de l'île Yeo, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

East Souris. Voir Souris.

Eatchepashi. Voir Etchipotchi.

EBB-AND-FLOW ; lac, à l'est des étroits du lac Manitoba, Manitoba. (Non pas Ebb and Flow.)

Echafaud. Voir Pouce coupé.

ECHIMAMISH ; rivière, tributaire du bras oriental du fleuve Nelson, Kéwatin. (Non pas Echamamish ni Echiamamish.)

ECHO ; île, à l'est de l'île Cove, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

EDITH ; lac et rivière, île Big, détroit de Hudson, Franklin.

EDGAR ; lac, au sud du bras Taku du lac Tagish, Colombie-Britannique.

EDMONTON ; ville, Alberta (Non pas Fort Edmonton.)

EDMUND ; mont, au nord-ouest du lac Surprise, Cassiar, Colombie-Britannique.

EDNA ; pointe, formant la limite est de la baie Christiana, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

EDWARD ; pointe, à l'entrée de la rivière Ste-Claire, comté de Lambton, Ontario.

EEL ; lac, au sud-ouest du lac Opasatika, comté de Pontiac, Québec.

EELS ; lac, township de Cardiff, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Eel.)

EFFINGHAM ; lac, township d'Effingham, comté d'Addington, Ontario. (Non pas Little Weslemcoon.)

EGAN ; ruisseau et lac, tributaire de la rivière York, comté de Hastings, Ontario. (Non pas Jamieson's.

EGNELL ; ruisseau, poste et rivière Sheslay, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Egnell ni Egnell's.)

Egypt ; Voir Macdonald.

EIDER ; îles, côte occidentale de la baie d'Ungava, Ungava.

Eightmile ; voir Tatsho.

Eighteen-mile. Voir Stirling.

EKWAN ; rivière, se jette dans la baie James, Kéwatin. (Non pas Equan.)

ELBOW ; lac, rivière aux Herbes *(Grass)*, au nord-ouest du lac aux Roseaux *(Reed)*, Saskatchewan. (Non pas Ithenotosquan ni The Elbow.)

ELBOW ; montagne, au coude du Stikine inférieur, Cassiar, Colombie-Britannique

ELDORADO ; ruisseau, tributaire du ruisseau Bonanza Yukon.

ELIZABETH ; baie, partie méridionale du lac Olga, région d'Abitibi, Québec.

ELK ; rivière tributaire de la Kootenay, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

ELLA ; île, au nord de l'île Leach, extrémité orientale du lac Supérieur, Ontario. (Non pas Gull.)

ELLESMERE ; île, comprenant toute la région insulaire qui s'étend entre le 76e et le 84e degré de lattitude nord, et le 62e et le 90e degré de longitude ouest ; parties de laquelle ont été nommées : "Arthur Land," "Ellesmere Land," "Grant Land" "Grinnell Land," "Jesup Land," "King Oscar Land," "North Lincoln," "Schley Land," etc.

EMERALD ; lac, montagne et rivière, au nord-ouest de la station de Field, chemin de fer Pacifique Canadien, Colombie-Britannique.

Emerald. Voir Louise.

Emerald. Voir Président.

EMIL ; ruisseau, tributaire de la rivière Nello, fleuve Klondive, Yukon.

EMILIA ; île, canal de Douglas, à l'ouest de l'île Maitland, Colombie-Britannique.

EMILY MAXWELL ; récif, au sud de l'île Fitzwilliam, lac Huron, Ontario.

EMMA ; île, au nord-ouest de l'île Big, détroit d'Hudson, Franklin. (Non pas High.)

ENNIS ; mont, à l'est du mont Vaux, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

ENRAGE ; promontoire sur la baie de Chignecto, Nouveau-Brunswick. (Non pas Enragé.)

ENSLEY ; ruisseau, tributaire du fleuve Yukon, au nord de la rivière Indian, Yukon.

Equan. Voir Ekwan.

ESKIMO ; baie, îles et rivière à l'ouest du détroit de Belleisle, Québec. (Non pas Esquimaux.)

ESKIMO ; île du groupe Mingan, comté de Saguenay, Québec. (Non pas Esquimaux.)

ESKWAHANI ; lac, près des eaux supérieures de la rivière Ottawa, comtés de Berthier et Joliette, Québec. (Non pas Askwahani.)

ESPOIR ; cap, à l'entrée de la baie des Chaleurs, comté de Gaspé, Québec. (Non pas Despair.)

Etang. Voir L'Etang.

ETCHIPOTCHI ; rivière, tributaire de la rivière Waswanipi, région d'Abitibi. (Non pas Eatchepashi.)

ETHEL ; lac, au sud du ruisseau de Mayo, rivière Stewart, Yukon.

Etsi-Kom. Voir Etsikom.

ETTA ; pointe, à l'extrémité orientale de l'île Maurelle, côte du Pacifique, Colombie-Britannique,

ETZIKOM ; coulée, au nord de la rivière du Lait, dans le midi de l'Alberta. (Not Etsi-kom.)

EUREKA ; ruisseau, tributaire de la rivière Indian, Yukon.

EVA ; pointe, canal Devastation, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

EVANS ; ruisseau, à l'ouest du lac Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

EVANS ; lac, dans la partie septentrionale de la région d'Abitibi, Québec.

EVELYN ; île, à l'est de l'île Warren, Comté de Bruce, Ontario.

EVERETT ; récifs, à l'entrée de la baie Timber, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

EWING ; montagne, à l'ouest du lac Gladys, Cassiar, Colombie-Britannique.

EXPANSE ; lac, énlargissement do l'Ottawa supérieur, comté de Pontiac, Québec.

F

FAGAN ; haut-fond, au sud-ouest de l'île Yeo à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

FAIRFIELD ; cap, sur le fleuve Yukon, en aval de Cudahy, Yukon:

FAIR NESS ; promontoire, à l'entrée de la baie de Markham, détroit de Hudson, Franklin.

FAIRVIEW ; mont, au sud du lac Louise, Alberta. (Non pas Goat.)

FAIRY ; lac, comté d'Annapolis, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Keejim-Kujie.

Fall. Voir Tortue.

FALLS ; ruisseau, à l'ouest du lac Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

FALSE DETOUR ; chenal entre les îles Cockburn et Drummond, lac Huron, Ontario. La frontière internationale passe par ce chenal.

FANTAIL ; lac et rivière, à l'ouest du bras Taku du lac Tagish, Cassiar, Colombie-Britannique.(Non pas Otter.)

FAREWELL ; cap, à l'extrémité sud de l'île Promise, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

FARNSWORTH ; mont, à l'est de la rivière O'Donnel, Cassiar, Colombie-Britannique.

FARQUART ; cap, township de Harcourt, comté de Haliburton, Ontario.

FARR ; ruisseau, se jette dans la partie nord du lac Témiscamingue, Ontario.

FAY ; mont, à l'e t du mont Deltaform, de la chaîne Bow des montagnes Rocheuses, Alberta.

FAY ; rivière, tributaire de la rivière Klondike, Yukon.

FEUZ ; pic, mont Dawson, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

FIELD ; mont et station de chemin de fer du Canadien-Pacifique, Colombie-Britannique.

FIFE ; ruisseau au nord-ouest du lac Whatshan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

Fifteen Mile. Voir Jennings.

FILE ; lac et rivière, au nord du lac aux Roseaux (Reed) Saskatchewan.

FILE-AXE : lac, à la ligne de faîte, au sud-est du lac Mistassini, Québec.

FINLAYSON : lac et rivière, près des eaux supérieures de la rivière Pelly, Yukon. (Non pas Tle-tlan-a-tsoots.)

FIRE ; vallée, à l'ouest du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

Fish. Voir Norbury.

Fish. Voir Incomappleux.

FISHER ; baie, au nord-ouest de la baie de Wakeham, détroit de Hudson, Ungawa.

FISHER ; baie, au nord-est de l'île Inner-Duck et au nord de la pointe Queen, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

FISHER : ruisseau, tributaire de la rivière Wild-Horse, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

FISHER ; havre, au nord de l'île Big, détroit de Hudson, Franklin.

FISHER ; lac, à l'est du lac Dryberry, région de la rivière La-pluie, Ontario.

FISHER ; lac, près de la frontière occidentale du comté de Pontiac, Québec.

FISHER ; mont à l'est de la rivière Kootenay, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

FISHERMAN : anse, à l'extrémité nord de l'île Gil, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

FISHING ; îles, s'étendant de la pointe Chiefs à la pointe Pike, comté de Bruce, Ontario. (Non pas Ghegheto.)

FISHTAIL ; lac, township de Harcourt, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Fish Tail.)

FITZWILLIAM ; Chenal et île, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

FIVE-FINGER ; rapide, rivière Lewes, en aval de la rivière Nordenskiôld, Yukon.

FLAT ; ruisseau, tributaire de l'Illecillewaet, Colombie-Britannique.

FLAT ; ruisseau, tributaire de la rivière Klondike, Yukon.

FLATLAND ; havre, île et récif à l'ouest de l'île Pie, lac Supérieur, Ontario.

FLETCHER ; île, dans la baie de Frobisher, Franklin.

FLETCHER ; lac, township de McClintock, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Fletcher's.)

FLINT ; lac, au nord du lac Kakagi, région de la rivière La-pluie, Ontario.

FLOAT ; ruisseau, tributaire de la rivière Ottertail, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

FLORENCE ; rivière, tributaire de la rivière Bell, région d'Abitibi, Québec.

FLORENCE : rivière, tributaire de la rivière Klondike, Yukon.

FLOWERPOT ; île, à l'est de l'île Cove, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario. (Non pas Flower Pot.)

FOAM FALL ; rivière, tributaire de la rivière Ashnapmuchuan, comté de Chicoutimi, Québec.

FOG ; lac, à l'ouest du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

FOOTPRINT ; lac et rivière au nord du lac Threepoint, Kéwatin. (Non pas Squirrel ni Weir.)

FORELEG ; baie, dans le lac Atikwa, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Little Jachfish.)

FORESTERS ; île, baie de Quinté, Ontario. (Non pas Captain John's.)

Fort Chimo. Voir Chimo.

Fort Dunvegan. Noir Dunvegan.

Fort Edmonton. Voir Edmonton.

Fort Macleod. Voir Macleod.

FORT NELSON ; rivière, tributaire de la rivière aux Liards, Cariboo, Colombie-Britannique. (Non pas Nelson.)

Fort Selkirk. Voir Selkirk.

Fort Steele. Voir Steele.

Fort Vermilion. Voir Vermilion.

FORTYMILE ; rivière et ville, Yukon.

Foster's. Voir Déception.

FOSTHALL ; ruisseau, côté ouest du lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

FOURCHU ; havre, comté du Cap Breton, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Fourché ni Fourchou.)

Four-mile. Voir Lakit.

FOX ; île, dans la baie de Weller, township d'Ameliasburg, comté de Prince-Edward, Ontario.

FOX ; îles, baie de Gordon, Franklin. (Non pas West Foex,)

FOX ; glacier et montagne, chaîne de Selkirks, Colombie-Britannique.

Fox. Voir Gordon.

FRAMBROISE ; village comté de Richmond, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Frambois.)

FRANCES : lac et rivière, dans le sud-ouest du Yukon.

FRANCISCO ; pointe, à l'extrémité sud-orientale de l'Ile Quadra, côte u Pacifique, Colombie-Britannique.

FRASER ; lac, township de Carlow, comté de Hastings, Ontario. (Non pas Fraser's)

FRASER ; bief, au nord-est de l'île Princess-Royal, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

FRÉCHETTE ; baie, banc et pointe, près de la baie Misery, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

Freda. Voir Freya.

FREDERICK ; lac, dans le nord-ouest du Yukon, à l'ouest du lac Kusawa.

FRENCHMAN ; rivière, dans la région méridionale de l'Assiniboia. (Non pas White Mud.)

FRESNO ; ruisseau, tributaire du fleuve Yukon, en aval de Dawson, Yukon.

FREYA ; mont, l'un des monts Valhalla, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Freda.)

FRIDAY ; ruisseau, branche du ruisseau Sulphur, rivière Indian, Yukon.

FRITZ ; débarcadère, côté est du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

FROBISHER ; baie, dans la partie sud-orientale du district de Franklin. (Non pas Lumley inlet, etc.)

FROBISHER ; bureau de poste et station de chemin de fer, Assiniboia sud-orientale. (Non pas Frobyshire.)

FROUDE ; baie, au nord de la baie de McKim, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

G

GABRIEL ; île, dans la baie de Frobisher, Franklin. (Non pas Gabriell.)

GABRIEL : détroit, entre l'île Résolution et la terre ferme, Franklin. (Non pas Tudjakdjudusirn.)

GALENA ; baie, à l'extrémité nord du lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Thumb.)

GALENA ; ruisseau, tributaire du fleuve Yukon, en aval de la rivière Indian, Yukon.

Galiano. Voir Nigei

GAMSKAGAMIK ; lac, au sud du lac Hill, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Painkiller.)

GOATANAGA ; lac, à l'ouest du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec.

GARDEN ISLAND ; lac, au nord du lac Matchimanitou, région d'Abitibi, Québec.

GARDNER ; canal, canal Dévastation, côte du Pacifique, Colombie-Britannique. (Non pas Gardiner.)

GARNET ; ruisseau, tributaire du ruisseau Dominion, rivière Indian, Yukon.

GARNET ; mont, à l'ouest du mont Goodsir, montagnes rocheuses, Colombie-Britannique.

GASPEREAU ; lac et rivière, tributaire de la rivière Salmon, comtés de Queens et Sudbury, Nouveau-Brunswick. (Non pas Gaspereaux.)

GASPEREAU ; rivière, se jette dans la baie Verte, comté de Westmoreland, Nouveau-Brunswick. (Non pas Gaspereaux.)

GASPESIA ; batture, au sud-ouest de la pointe Walkhouse, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

GAT ; pointe, partie ouest de l'île Cove, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

GATACRE ; pointe, côté sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

GATINEAU POINT ; village, à l'embouchure de la rivière Gatineau, comté de Wright, Québec.

GAUDIN ; pointe, canal Dévastation, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

GAULEY ; baie, au nord-est de la pointe Greenough, comté de Bruce, Ontario.

GAWJEWIAGWA ; lac, à l'est du lac Auzhekumming, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

GEIKIE ; ruisseau et glacier, au nord du glacier de de Dawson, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

GEIKIE ; lac, à l'est du lac Evans, région d'Abitibi, Québec.

GENESTA ; récif, au sud de l'île Maiden, du côté sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

GENS DE TERRE ; rivière, tributaire de la rivière Gatineau, Québec. (Non pas Jean de terre.)

GEORGE ; baie et cap, détroit de Northumberland, comté d'Antigonish, Nouvelle-Ecosse. (Non pas St. George.)

GEORGE ; rivière se jette dans la baie d'Ungava. (Non pas Kangerthialuksoak.)

GEORGIAN ; baie, partie nord-orientale du lac Huron, Ontario.

GERTRUDE; pointe, canal de Douglas, près de Kitkiata, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

Ghegheto. Voir Fishing.

GHOST ; île, entre l'île Jeannette et le groupe Millar, chenal septentrional, détroit de la Reine-Charlotte, Colombie-Britannique. (Non pas Round Island.)

GHOST ; lac, au nord du lac Wabigoon, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

Ghost. Voir Spirit.

GHOSTPINE : ruisseau tributaire de la rivière au Daim-Rouge (Red Deer), Alberta. (Non pas Devil's Pine.)

GIG ; pointe, partie nord de l'île Cove, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

GILBERT ; station de chemin de fer, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

GIL ; île, au nord-ouest de l'île Princess-Royal, côte du Pacifique, Colombie-Britannique, (Non pas Gill.)

GILPHIE ; récif en face du havre de Pine-Tree, comté de Bruce, Ontario.

GIMLI ; mont, pic dans les monts Valhalla, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

GIROUARD : mont, au sud du lac Minnewanka, parc des montagnes Rocheuses, Alberta.

GIROUARD; pointe, au nord de l'île Western-Duck, à l'ouest du havre de Rickley, lac Huron, Ontario. (Non pas East Bélanger.)

GIZZARD ; rivière, tributaire de la rivière Bell, région d'Abbitibi, Québec.

GLACIER ; ruisseau, branche du ruisseau Gold, Yukon.

GLACIER ; lac, près du col de Howse, montagnes Rocheuses, Alberta.

Glacier. Voir Peyto.

Glacier. Voir Yoho.

GLACIER CREST ; montagne, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique

GLADMAN ; mont sur le fleuve Yukon, près de la frontière internationale, Yukon.

GLADSHEIM ; pic dans les monts Valhalla, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

GLADSTONE; ; ruisseau, à l'est du lac Lower-Arrow Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

GLADYS ; lac et rivière, au sud-ouest du lac Teslin, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Sucker lake, ni North river.

GLASGOW ; île, côté nord du détroit de Hudson, Franklin.

GLAVE ; mont, près des eaux supérieures de la rivière Chilkat, Cassiar, Colombie-Britannique.

GLENALLAN : village, comté de Wellington, Ontario, (Non pas Glen Allan.)

GLENCOE : île, au nord-ouest des îles Strathcona, détroit de Hudson, Franklin.

GLENHURON ; village, comté de Simcoe, Ontario. (Non pas Glen Huron.)

GLENLYON ; montagnes et rivière ; rivière Pelly, Yukon.

GLENORA ; ville, sur le bord du fleuve Stikine, en aval du ruisseau Telegraph, Cassiar, Colombie-Britannique

GLYCERINE ; rocher; baie South, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

GNAT ; ruisseau, tributaire de la rivière Klondike, Yukon.

GOAT : rivière à l'extrémité méridionale du lac Kootenay, Kootenay oriental, Colombie-Britannique

Goat. Voir Bow.

Goat. Voir Fairview.

Goat. Voir Teresa.

GOAT CANYON ; ruisseau, tributaire du ruisseau du Caribou, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

GOATFELL ; station de chemin de fer, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

GOBEIL : île, au nord de l'île Coste, bras de mer de Kitimat, Colombie-Britannique.

GODBOUT ; rivière, comté du Saguenay, Québec. (Non pas Godbret, ni Goodbout.)

GODERICH; petite ville, comté de Huron, Ontario.

GOD'S MERCIE ; îles, côte nord-orientale du détroit de Hudson, Franklin, Ce nom s'appliquait aussi autrefois aux îles aujourd'hui appelées Middle Savage.

GODS MERCY ; baie de, île de Southampton, baie d'Hudson, Keewatin.

GOLD ; ruisseau, tributaire de la rivière Sixtymile, Yukon.

GOLDBOTTOM ; ruisseau, branche du ruisseau de Hunker, tributaire de la rivière Klondike, Yukon.

GOLDEN ; ruisseau, branche du ruisseau Henderson, au nord de la rivière Stewart, Yukon.

GOLDEN ; vallée an sud-est de la baie Pike, comté de Bruce, Ontario.

GOLDEN HORN ; montagne, près de la rivière Lewes, à l'ouest du lac Marsh, Yukon.

GOLDFINCH ; lac, à la tête de la rivière du Lièvre, comté de Saint-Maurice, Québec.

GOLD-RUN ; ruisseau, tributaire du ruisseau Dominion, rivière Indian, Yukon.

GOODSIR ; ruisseau et montagne, au sud-est du mont Vaux, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

GOODWIN : ruisseau, se jette dans le lac Teslin, Cassiar, Colombie-Britannique.

GOOSE. pointe, côte sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

Goose. Voir Grey Goose.

GOOSEHUNTING ; ruisseau, tributaire de la rivière Carrot, Saskatchewan. (Non pas rivière Maple.)

GORDON ; baie, à l'ouest de l'inlet de Chorkbak, détroit de Hudson, Franklin. (Non pas Fox.

GORDON ; ruisseau, 'ouest du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

GORDON ; mont, au nord-ouest du mont Balfour, montagnes Rocheuses, Alberta et Colombie-Britannique.

GORDON ; mont, près du fleuve Stikine, au sud du ruisseau Telegraph, Cassiar, Colombie-Britannique.

GORMAN ; lac, township de Brudenell, comté de Renfrew, Ontario.

GOUGH ; lac, au sud de la rivière Battle, Alberta.

GOULD DOME ; mont, montagnes Rocheuses, Alberta sud-occidental. (Non pas Gould's Dome.)

Gounamitz. Voir Gunamitz.

GOVAN ; ruisseau, havre de Bruce, détroit de Hudson, Franklan.

GRACE ; lac, township de Dudley, comté de Haliburton, Ontario.

GRAND ; pointe et récif à l'entrée de la baie Brûlé, lac Supérieur, Ontario. (Non pas Brulé.)

Grand. Voir Black.

Grand. Voir Dumoine.

GRANDE ANSE ; baie, comté de Gaspé, Québec. (Non pas Grand Anse.)

GRANDE ANSE ; village où il y a un bureau de poste, comté de Gloucester, Nouveau-Brunswick. (Non pas Grand Anse.)

GRAND ETANG ; petite ville du comté d'Inverness, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Grande Etang.)

Grand Lac du Commissaire. Voir Thirty-one-mile.

Grand Lake Jacques-Cartier. Voir Jacques Cartier.

GRAND LAKE VICTORIA ; à la tête de l'Ottawa, comté de Pontiac, Québec.

GRAND MANAN ; île, comté de Charlotte, Nouveau-Brunswick. (Non pas Menan.)

Grand Manitoulin. Voir Manitoulin.

GRAHAM ; ruisseau et inlet, à l'ouest du lac Atlin, Colombie-Britannique. (Non pas Taku inlet.)

GRANITE ; ruisseau, tributaire du ruisseau du Caribou, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

GRANITE ; ruisseau, affluent du lac Quiet, dans le sud-est du Yukon.

GRANITE ; pointe, extrémité nord-occidentale de l'île Quadra, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

GRANTHAM ; battures, au sud-est du récif Todman, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

GRANT ; pointe, extrémité sud-occidentale de l'île Maitland, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

Grant. Voir Dunn.

Grant Land. Voir Ellesmere.

GRAPE : île, baie de Muscote, au nord-est de l'île de Huff, baie de Quinté, lac Ontario.

GRASETT : station de chemin de fer et township, district de l'Algoma, Ontario. (Non pas Grasset.)

GRASS ; rivière, tributaire du fleuve Nelson, Kéwatin et Saskatchewan.

Grass. Voir Kiskitto.

GRASSY ; pointe, dans la partie nord-est du township de Sophiasburg, comté de Prince-Edouard, Ontario.

Grassy. Voir Caldwell.

Grassy River Lake. Voir Stanawan.

GRAVEL ; pointe, côté est de l'île Great-Duck, lac Huron, Ontario.

GRAY ; mont, au nord du lac Bennet, Yukon.

GRAY ; détroit, entrée orientale du détroit de Nelson, Ungava.

GRAYS ; ruisseau, se jette dans la baie de Crawford, lac Kootenay, Colombie-Britannique. (Non pas Greys.)

GRAY WOLF ; montagne au nord des monts Valhalla, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

GREAT BEAR : rivière et lac, Mackenzie. (Non pas Bear, ni Great Bear Lake River.)

GREAT BEAVER ; lac à la tête de la rivière Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec.

Great Bishop Roggan. Voir Roggan.

Great Black. Voir Hecla.

Great Bras d'Oor. Voir Bras d'Or.

GREAT DUCK ; île, la plus grande des îles Duck, au sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

Great Fish. Voir Backs.

Great Shemoque. Voir Shemoque.

Great Tusket. Voir Tuskht.

GREEN ; ruisseau. branche du ruisseau Sulphur, rivière Indian, Yukon.

GREEN ; montagne au sud-ouest du pic de Ross, chaîne des Silkirks, Colombie-Britannique.

GREEN ; pointe, extrémité nord-est du township de Sophiasburg, comté de Prince-Edward, Ontario.

GREEN ; pointe, île Manitouline, au nord de l'île Inner-Duck, lac Huron, Ontario.

Green. Voir Victoria.

GREENAN ; lac, township de Jones, comté de Renfrew, Ontario. (Non pas Greenan's.)

GREENE ; île, au nord-ouest de l'ouest de l'île Duck, lac Huron, Ont. (Non pas Green's.)

GREENE ISLAND ; havre, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

GREENFIELD ; batture, au sud de l'île Turning, à l'entrée de la baie Georgienne.

GREENS ; glacier, dans la chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique. (Non pas Green's)

Greens. Voir Terminal.

GREENOUGH ; banc, havre et pointe, au sud-est du havre de Pine Tree, comté de Bruce, Ontario.

GREENWOOD LAND ; à la tête de la baie de Frobisher, Franklin. (Non pas Green-wood's.)

GREY GOOSE ; île, en face de l'embouchure de la rivière Big, baie de James, Ungava. (Non pas Goose.)

Grey. Voir Grays.

GRIBBELL ; île, entre le canal Ursula et le passage Verney, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

GRIFFIN ; baie, côte sud-ouest de la baie de Frobisher, Franklin.

GRIMROSS ; îles, dans le fleuve Saint-Jean, comté de Queens, Nouveau-Brunswick. (Non pas Grimrose.)

GRIMSTHORPE ; lac, township de Grimsthorpe, comté de Hastings, Ontario. (Non pas Wolfe.)

GRINNELL ; glacier, côte sud-occidentale de la baie de Frobisher, Franklin.

Grinnell Land. Voir Ellesmere.

GRIZZLY ; cap, près de l'embouchure de la rivière Teslin, Yukon. (Non pas Grizzly Bear.)

GRIZZLY ; mont, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

Groswater. Voir Melville.

GROVE ; île, au nord-est de l'île de Huff, baie de Quinté, lac Ontario.

GRUNDY ; ruisseau, à l'est de la rivière Kootenay, au nord de Steele, Colombie-Britannique.

GRYPHON : lac, au sud-ouest du lac Wall-eye, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

GULL ; lac, à l'est des lacs Pelly, Yukon.

Gull. Voir Cavalier.

Gull. Voir Ella.

Gull. Voir Mississauga.

GUN ; lac, au nord de la rivière Nahlin, Cassiar, Colombie-Britannique.

GUNAMITZ ; rivière, tributaire de la rivière Ristigouche, Nouveau-Brunswick. (Non pas Gounamitz ni Little Fork.)

GUNN ; pointe, au sud de la pointe Douglas, comté de Bruce, Ont.

GUNTER ; lac, township de Cashel, comté de Hastings, Ontario. (Non pas Gunter's.)

GUYSBOROUGH ; comté et petite ville, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Guysboro.)

GYRFALCON ; îles, côté sud de la baie d'Ungava, Ungava.

H

HABEL ; mont, au sud-ouest du mont Collie, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique. (Non pas Hidden.)

Habitants. Voir Inhabitants.

HACKETT COVE ; village, comté d'Halifax, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Hackett's Cove.)

HACKETT ; Rivière, tributaire de la rivière Sheslay, Cassiar, Colombie-Britannique.

HAECKEL ; butte, près du confluent des rivières Lewes et Takhini, Yukon.

HAGGART ; ruisseau, tributaire du ruisseau de Johnston, rivière McQueestown, Yukon.

HAHA ; baie, lac et rivière, comté de Chicoutimi. Québec. (Non pas bay HaHa ni Baie des HaHa.)

HAIRCUTTING ; lac et rivière. à la tête du Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec.

HALCRO ; pic, bord du lac Atlin, à l'est, Colombie-Britannique.

HALCYON ; mont et bureau de poste, à l'est du lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Halcyon Hoot Spring.

HALDANE ; mont, près du ruisseau de Mayo, rivière Stewart, Yukon.

HALE ; ruisseau, près de l'extrémité sud du bras de Taku du lac Tagish, Cassiar, Colombie-Britannique.

HALIBURTON ; lac, township de Harburn, comté de Haliburton, Ontario.

HALL ; lac et rivière à l'ouest du lac Teslin, Colombie-Britannique et Yukon. (Non pas rivière North.)

HALL ; mont, à l'ouest du lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

HALL ; péninsule, partie sud-orientale du district de Franklin.

HALSEY ; pointe, à l'entrée du canal de Douglas, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

HAMMOND ; pointe, à l'est de la pointe Jenkins, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

HANBURY ; mont, à l'est du mont Vaux, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

HANCOCK ; buttes, à l'est du lac Laberge, Yukon.

Hanging-Hide. Voir Leather.

HANNAH ; baie, extrémité sud de la baie de James, district de Nipissing, Ontario.

Hannah Bay river. Voir Harricanaw.

HANNAH ; pointe, baie South. île Manitouline, lac Huron, Ont.

HANSEN ; lac, à l'est de la rivière Kootenay, au nord de Steele, Colombie-Britannique.

Harbour. Voir Rawson.

HARMONY ; rivière, se jette dans la baie Harmony, à à l'extrémité orientale du lac Supérieur, Ontario. (Non pas Chippawa ni Harmonie.)

Harmony. Voir Jones.

HAROLD ; mont, cours inférieur du fleuve Stikine, Cassiar, Colombie-Britannique.

HARPER ; mont, dans la rangée de montagnes d'Ogilvie, au nord du Klondike, Yukon.

HARRICANAW ; rivière, se jette dans la baie Hannah, (extrémité sud de la baie James), Ontario et Québec. (Non pas Hannah Bay River.)

HARRIS ; ruisseau, branche du ruisseau d'Ophir, rivière Indian, Yukon.

HARRIS : lac, au sud-ouest du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

HARRIS : pointe, comté de Lambton, Ontario. (Non pas Blue.)

HARRY ; lac, township de Lawrence, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Harry's.)

HART ; mont, près de la rivière Sixtymile, dans la direction sud-ouest de Dawson, Yukon.

HARTZ ; ruisseau, tributaire de la rivière Tahltan, Cassiar, Colombie-Britannique.

HASKIN ; ruisseau, tributaire de la rivière Ottertail, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

HÄSLER ; pic, mont Dawson, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

HASTINGS ; comté, et petite ville dans le comté de Northumberland, Ontario.

HATCHAU ; lac, rivière Hackett, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Macha.)

HATIN ; lac, près de la partie supérieure de la rivière Koshin, Cassiar, Colombie-Britannique.

HATTON ; promontoire, extrémité méridionale de l'île Résolution, Franklin. (Non pas Cap Best.)

HAVEN ; cap, terre de Clément, Franklin. (Non pas Siggia.)

HAWK ; lac et station du chemin de fer, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

HAWK CLIFF ; lac, à l'ouest du lac Eagle, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

HAWKESBURY ; île, au nord des îles Princess-Royal et Gribbell, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

HAWTREY ; petite ville, comté d'Oxford, Ontario. (Non pas Hawtry.)

HAY ; lac, township de Sabine, région du Nipissing, Ontario.

HAYES ; fleuve, au sud est du fleuve Nelson, Kéwatin. (Non pas Hay's, Hill, Steel, ni Trout.) Ce nom s'applique aujourd'hui à tout le cours d'eau depuis la source de l'Echimamish jusqu'à la baie d'Hudson.

HAYES ; rivière et pic, à l'est du lac Teslin, Cassiar, Colombie-Britannique.

Hazel. Voir Aberdeen.

Head of Jordan River. Voir Jordan river.

Head of St. Peter's Bay. Voir St. Peter.

HEALY ; lac, au sud du lac Kusawa, Yukon.

HEART, ruisseau, à l'est du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

HEART ; montagnes, à l'est de la rivière Sheslay, Cassiar, Colombie-Britannique.

HEBDEN ; ruisseau, se jette dans le lac Donorwic, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Hebden's.)

HECATE ; détroit, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

HECLA ; île, dans la partie méridionale du lac Winnipeg, Manitoba. (Non pas Big, Big Black, ni Great Black.

HECTOR ; île, côte nord du détroit de Hudson, Franklin. (Non pas Khartum.)

HECTOR ; lac à l'ouest du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ont. (Non pas Large Trout.)

HECTOR ; mont et lac, Alberta, et station de chemin de fer, Colombie-Britannique. (Non pas lac Bow, ni lac Lower Bow.)

HEIGHT-OF-LAND ; lac, au nord-est du lac Mattagami, dans la région d'Abitibi, Québec.

HEIMDAL ; mont, l'un des monts Valhalla, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

HELA ; pic, dans les monts de Valhalha, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

HELEN ; lac, aux sources de la rivière Bow, Alberta.

HELEN ; pointe, canal de Douglas, près Kitkiata, littoral du Pacifique, Colombie-Britannique.

HELMET ; mont, au sud-est du mont Goodsir, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

Hemlock. Voir Mackay.

HENDERSON ; ruisseau, tributaire du Yukon, en aval de la rivière Stewart, Yukon.

HENDERSON ; havre, au sud de l'entrée de l'inlet de Crooks, détroit de Hudson, Franklin.

HENRIETTA : ruisseau, tributaire du ruisseau de Lastchance, branche du ruisseau Hunker, Yukon.

HENSLEY ; baie, côte sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

Herb. Voir Wekusko.

HERMIT ; glacier, montagne, chaîne de montagnes dans les Selkirks, Colombie-Britannique.

HERSCHELL ; île, à l'ouest de l'île Cockburn et au nord-est de l'île Kitchener, lac Huron, Ontario.

HESTER ; ruisseau, branche du ruisseau Hunker, Yukon.

Hewson. Voir Hughson.

Hidden. Voir Habel.

High. Voir Emma.

HIGH FALL ; ruisseau, tributaire du fleuve Koksoak, Ungava.

Highpound. Voir Buffalo Pound.

HIGHVIEW ; bureau de poste, Assiniboia-oriental. (Non pas High View.)

HIGHWOOD ; rivière, tributaire de la rivière Bow, (Non pas High.)

HILDA ; mont, pic dans les monts Valkyr, Kootenay-occidental, Colombie-Britannique.

HILL ; lac, à l'est du lac Kakagi, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

HILL ; lac, rivière Minago, Saskatchewan.

Hill. Voir Hayes.

HILLFARM ; bureau de poste, Assiniboïa-oriental. (Non pas Hill-Farm.)

HILLHEAD ; village, comté d'Argenteuil, Québec. (Non pas Hill-Head.)

HIPPA ; île, à l'ouest de l'île Graham, îles de la Reine-Charlotte, Colombie-Britannique. (Non pas Nesto.)

HITCHCOCK, ruiseau, se jette dans le lac Teslin, Cassiar, Colombie-Britannique.

HOBSON ; île, baie de Mahone, comté de Lunenburg, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Hobson's Nose.)

HODER ; ruisseau, tributaire de la rivière Little-Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

Hogarth. Voir Cumberland.

HOGG ; ruisseau, tributaire de la rivière Moyie, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

Hole. Voir Wanipigow.

Holland. Voir Cascumpeque.

HOMAN ; rivière, se jette dans le lac Bennett, Cassiar. Colombie-Britannique.

HOME ; îles, golfe Coronation, Mackenzie. (Non pas Sir E. Home s.)

HOODOO ; vallée, près de Leanchoil, Colombie-Britannique.

HOOKER ; col, à la tête de la rivière St-Mary, entre le Kootenay oriental et le Kootenay occitental, Colombie-Britannique.

HOOLE ; rivière et Canyon, partie supérieure de la rivière Pelly, Yukon.

Hootalinqua. Voir Teslin.

HOPES ADVANCE ; baie, côte occidentale de la baie d'Ungava.

HOPES ADVANCE ; cap, côte sud du détroit de Hudson, Ungava. (Non pas Cape of Hopes Advance, ni Prince Henry Foreland.

Hopewell Corner. Voir Albert.

HOPKINS ; baie et pointe, à l'est de l'île Baptist, comté de Bruce, Ontario.

HOPKINS ; lac, au sud-est du lac Aishihik, Yukon.

HOPKINS ; pointe, canal Dévastation, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

HORN ; cap, côte est du lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

Horn. Voir Béatrice.

HORSE ; pointe, dans la partie est du township d'Ameliasburg, comté de Prince-Edouard, Ontario.

HORSESHOE ; baie, côté ouest de l'île Great-Duck, lac Huron, Ontario.

HORSESHOE ; glacier, au sud du mont Lefroy, Alberta.

HORSFALL ; île, entre les îles Campbell et Dufferin, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

HORTON ; pointe, au nord de Kincardine, comté de Bruce, Ontario.

HOTAILUH ; montagnes, entre le fleuve Stikine et la rivière Tanzilla, Cassiar, Colombie-Britannique.

Housten. Voir Hughson.

HOWSE ; col, montagnes Rocheuses, Alberta et Colombie-Britannique. (Non pas House.)

HUBBARD COVE ; village, comté de Halifax, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Hubbard's Cove.)

HUBER, mont près du mont Victoria, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

HUDSON ; baie et détroit. (Non pas Hudson's-)

HUDSON ; lac, township de Cardiff, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Hudson's)

HUFF ; île, baie de Muscote, baie de Quinté, Ontario. (Non pas Huff's)

HUGH ; mont, à l'est du lac Evans, région d'Abitibi, Québec.

HUGHES ; ruisseau, se jette dans la baie de Barritt, lac Eagle, région de la rivière La-Pluie, Ontario, (Non pas Hughes creek.)

HUGHES ; rangée de montagnes, à l'est de la rivière Kootenay, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

HUGHSON ; baie, à l'est de la baie de Providence, île Manitouline, lac Huron, Ontario. (Non pas Husten, Housten ni Hewson.)

HUNGABEE ; glacier et mont, chaîne Bow, Alberta et Colombie-Britannique.

HUNGERFORD ; pointe, partie sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

HUNGRY ; baie, côte nord-est de la baie Big, baie de Quinté, Ontario.

HUNGRY ; pic à la tête de la rivière St-Mary, entre le Kootenay oriental et le Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

HUNKER ; ruisseau, tributaire de la rivière Klondike, Yukon.

HUNS VALLEY ; village, division électorale de Macdonald, Manitoba. (Non pas Hun's Valley.)

HUNTER ; mont, au nord de Palliser, station de chemin de fer du Canadien Pacifique, Colombie-Britannique.

HUNTRESS ; récif, au sud-ouest de la pointe Johnson, comté de Bruce, Ontario.

HURD ; cap, pointe à l'extrémité ouest du comté de Bruce, Ontario. Le chenal du cap Hurd est à l'ouest du cap.

HURD ; mont et colline dans la chaîne Ottertail des montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

HURON ; lac, un des cinq grands lacs du bassin du Saint-Laurent, Ontario.

HURRICANE ; rivière, tributaire de la rivière Nakina, Cassiar, Colombie-Britannique.

Husten. Voir Hughson.

HUTCHISON ; ruisseau, se jette dans le lac Lower-Arrow, côté est, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

HUTSHI ; lacs à l'ouest du lac Laberge, Yukon.

HUTSHIKU ; cap, sur la rivière Lewes, en aval du rapide du Rink, Yukon.

HUTSIGOLA ; lac au sud du lac Teslin, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Hutsigula.)

HYLAND ; butte, à l'est du lac Hutsigola, Cassiar Colombie-Britannique.

HYNDMAN ; baie à l'extrémité sud-ouest de l'île Cockburn, lac Huron, Ontario. (Non pas Sand.)

I

ICE ; rivière, tributaire de la rivière Beaverfoot, Colombie-Britannique.

ICE ; portage, sur le cours inférieur de la rivière Nottaway, en aval de la rivière Kitchigama, Québec.

ICY, anse, à l'est de la baie North, détroit de Hudson, Franklin.

ICE-CAP ; montagne, sur le bas du fleuve Stikine, Cassiar. Colombie-Britannique. (Non pas Ice-Capped.)

ICELANDIC ; rivière, se jette dans le lac Winnipeg, Manitoba. (Non pas Icelanders.)

Iles de Bois. Voir Morris.

ILLECILLEWAET ; glacier division minière, rivière et village, Kootenay, Colombie-Britannique. (Non pas Illicilliwaet, Illecilliwaet ni Illicillewaet.)

ILLES ; ruisseau, se jette dans le lac Frances, Yukon. (Non pas Il-es-too-a.)

INCOMAPPLEUX ; rivière, se jette dans le lac Upper-Arrow, Colombie-Britannique. (Non pas Fish.)

INDEPENDENCE ; ruisseau tributaire de la riv. Stewart, Yukon.

INDIAN ; ruisseau, se jette dans la baie Ste-Anne, comté de Victoria, Nouvelle-Ecosse.

INDIAN ; île, baie de Quinté, lac Ontario, au nord-est de l'entrée du canal Murray.

INDIAN ; havre, pointe et récif, au sud de l'île Fitzwilliam, lac Huron, Ontario.

Indian Pear Island. Voir Saskeram.

INDIAN ; rivière, tributaire du fleuve Yukon, au sud du Klondike, Yukon.

INGALL ; lac, au sud-ouest du lac Wabigoon, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

INGERSOLL ; mont, à l'ouest du fleuve Columbia, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

INGONISH ; baie, rivière et petite ville, comté de Victoria, Nouvelle-Ecosse. Non pas Inganish, ni Niganishe.

INGRAM ; mont, au nord du lac Kusawa, Yukon.

Ingraham. Voir Louis.

INHABITANTS ; rivière, comté de Richmond, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Habitants.)

INKLIN ; rivière, tributaire du fleuve Taku, Cassiar, Colombie-Britannique.

INKSTER ; rocher, à South-Baymouth, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

Innarulligang. Voir East Bluff.

INNER-DUCK, île, située au nord-est du groupe des îles Duck, vis-à-vis le côté sud de l'extrémité occidentale de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

INONOAKLIN ; ruisseau, à l'ouest du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Sanderson.

INUKSHILIGALUK ; pointe, côte méridionale de la baie d'Ungava, Ungava. (Non pas Big Rock.)

INUKSHUKTUYUK ; pointe, côte méridionale de la baie d'Ungava, Ungava. (Non pas Beacon.)

INVERHURON ; baie et village, comté de Bruce, Ontario.

Ipperwash. Voir Kettle.

IRISHMAN ; ruisseau, tributaire de la rivière Moyie, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

IRVING ; baie, entrée de l'inlet de Crooks, détroit de Hudson, Franklin.

ISAAC HARBOUR ; petite ville, comté de Guysborough, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Isaac's Harbour.)

ISABELLA ; lac, au nord-est du lac Peyto, Alberta.

ISERHOFF ; rivière, se jette dans le lac Waswanipi, dans la région d'Abitibi, Québec.

ISHIMANIKUAGAN ; lac, comté de Saguenay, Québec. (Non pas Ichimanicuagan ni Isbimanicougan.)

Island. Voir Ashby.

Island. Voir Isle.

ISLANDS ; lac, au sud-est du lac Abitibi, comté de Pontiac, Québec.

ISLE ; lac, à l'ouest de Ste-Anne, dans le nord de l'Alberta. (Non pas Island.)

ISLET ; pointe, extrémité sud-occidentale de l'île Sonora, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

Isle of Coves. Voir Cove.

ISOLATED ; pic, à la tête de la vallée de Yoho, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique. (Non pas Insulated ni Lonely.)

Ithenotosquan. Voir Elbow.

ITTIMENOKTOK ; cap, côte orientale de la baie d'Ungava, Ungava.

IVAN ; pointe, île Manitouline, à l'est de l'île Burnt, lac Huron, Ontario.

J

JACK ; lac, township de Burleigh, comté de Peterborough, Ont. (Non pas Jack's.)

JACKHEAD ; île, lac et rivière au nord de la baie Fisher, lac Winnipeg, Manitoba. (Non pas Jack-Head)

Jackman. Voir Pritzler.

Jackson. Voir Robertson.

JACOB ; île, à l'entrée de la baie de Rupert, dans la baie James, Ungava. (Non pas Wood.)

JACQUES CARTIER ; lac et rivière, comté de Montmorency, Québec. (Non pas Grand Lake Jacques Cartier).

JAMES ; cap, côte nord du détroit de Hudson, Franklin.

JAMES ; île et récif entre les îles Fizwilliam et Yeo. baie Georgienne, Ontario.

James Ross. Voir Ross.

JAMIESON ; lac, township de Dungannon, comté de Hastings, Ontario. (Non pas Jamieson's.)

Jamieson's. Voir Egan.

JANET ; lac, entre la rivière Stewart et le ruisseau de Mayo, Yukon.

JARVIS ; baie, île, pointe, rivière et ruisseau, au sud-ouest de la baie Thunder, Ontario. (Non pas Turtle point.)

Jean de Terre. Voir Gens de Terre.

JENKINS ; pointe, à l'est de la baie de Providence, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

JENNIE GRAHAM ; batture, la batture extrême sud vie-à-vis l'île Great-Duck, lac Hnron, Ontario.

JENNINGS ; rivière, se jette dans le lac Teslin, Colombie-Britannique. (Non pas Fifteen-mile.)

JENSEN ; ruisseau, tributaire du ruisseau Dominion, rivière Indian, Yukon.

Jesup Land. Voir Ellesmere.

JIM ; ruisseau, tributaire du fleuve Yukon, en aval de la rivière Indian, Yukon.

JOASSA ; chenal, entre les îles Dufferin et Horshfall, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

JOEL ; rivière, tributaire de la rivière Klondike, Yukon.

JOGGINS ; village, comté de Cumberland, Nouvelle-Ecosse. (Non pos Joggin Mines, South Joggins, ni South Joggins.)

JOHN ; rivière, et bureau de poste, de la rivière John, comté Pictou, N.E.

JOHNSON ; lac, township de Havelock, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Johnson's.)

JOHNSON ; chaîne de montagnes, entre le lac Atlin et la rivière O'Donnell, Colombie-Britannique.

JOHNSTON ; ruisseau, tributaire de la rivière McQuesten, Yukon.

JOHNSTON ; ruisseau, à l'ouest du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

JOHNSON ; havre et pointe, au sud de la pointe Porcupine, comté de Bruce, Ontario.

JOLICŒUR ; village, comté de Westmoreland, Nouveau-Brunswick. (Non pas Jolicure.)

JOLI HEAD ; promontoire, comté de Queens, Nouveau-Brunswick. (Non pas Jolie Head.)

JONES ; ruisseau, se jette dans la baie Batchawana, à l'extrémité orientale du lac Supérieur, Ontario. (Non pas Harmony river.)

JONES ; batture, au sud du récif Labrador et au sud-ouest de la pointe Bélanger, lac Huron, Ontario.

JORDAN, lac et rivière, comté de Hastings, Ontario.

JORDAN ; rivière, se jette dans la baie de Frobisher, Franklin.

JORDAN ; rivière, tributaire du fleuve Columbia, près de Revelstoke, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

JORDAN RIVER ; village, comté de Shelburne, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Head of Jordon River.)

JOSEPH; ruisseau, tributaire de la rivière St-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

JOY; baie, côté sud du détroit de Hudson, Ungava.

JUBILEE; île, côte nord du détroit de Hudson, Franklin.

JUBILEE; montagne, près de l'extrémité nord du lac Atlin, Yukon.

JULIAN; pointe, à l'est de l'entrée de l'inlet de Chorkbak, détroit de Hudson, Franklin.

JUMPING DEER; ruisseau, tributaire de la rivière Qu'Appelle dans l'est d'Assiniboia. (Non pas Jumpingdeer.)

JUNNUSUKSOAK; inlet, côte orientale de la baie Ungava, Ungava.

JUNO; pointe, au sud du havre de Pine-Tree, comté de Bruce, Ontario.

JUPITER; rivière, côte méridionale de l'île d'Anticosti, Québec. (Non pas Observation.)

Jupiter. Voir Shallop.

K

KABAGUKSKI; lac, au sud du lac Sasakwei, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Mud.)

KABAKWA; lac, township de Stanhope, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Kah-bah-bah-quah.)

KABISTACHUAN; baie, à l'exrémité sud du lac Mistassini, Québec. (Non pas Cabistachuan.)

Kabitustigweiak. Voïr Butler,

KABONA: lac, au sud du lac Matchimanito, région d'Abitibi, Québec,

Kay-ish-a-bog-a-mog. Voir Kasshabog

KAGIWIOSA; lac, à l'est du lac Dinorwic, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

KAHA; ruisseau, tributaire de la rivière Koshin, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pos Kakak

Kah-bah-bah-quah. Voir Kabakwa.

Kah-shah-gah-wig-e-mog. Voir Kashagawi.

KAHTATE; rivière, tributaire du Stikine inférieur, Cassiar, Colombie-Britannique.

Kahuch. Voir Katonche.

Kawambejewagamog. Voir Kawagama.

KAIASHKOMIN; lac, au nord du lac Wabigoon, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Bad Rice.)

KAIETE; pointe, à l'entrée orientale du passage Lama, côte du Pacifique, Colombie-Britannique. (Non pas Calete ni Kyeet.

Kaijick Manitou. Voir Baptiste,

Kains. Vair Cain.

KAJAKANIKAMAK; lac, au sud-est du lac Abitibi, comté de Pontiac, Québec.

Kajaualwang. Voir Najwalwank.

KAKABONGA; lac et rivière, à l'est du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec, (Non pas Kakebonka.)

KAKAGI; lac, à l'est de la baie de Sabaskong, lac des Bois, Ontario. (Non pas Crow.)

KAKASHE; rivière, tributaire de la rivière Kapitachuan, comté de Montcalm, Québec.

Kakebonka. Voir Kakabonga.

KAKETSA; mont, au sud d'Egnell, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Koketsa.)

KAKINNOZHANS; lac, près du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

KAKUCHUYA; rivière, tributaire de la rivière Dudidontu, Cassiar, Colombie-Britannique.

KAKUT; lac et rivière, dans les collines Birch, au sud de Dunvegan, Athabaska. (Non pas Kaskoot.)

Ka-lik-took-duag. Voir Crooks.

KALZAS; lac, entre les rivières Macmillan et Stewart, Yukon.

KAMA; baie et station de chemin de fer, baie de Nipigon, Ontario. (Non pas Mazokama.)

KAMACHIGAMA; lac et rivière, tributaire de l'Ottawa supérieur, comté de Montcalm, Québec.

KAMANATOGAMA; lac, au sud-est du lac Saganaga, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

KAMANISKEG; lac, township de Bangor, comté de Hastings, Ontario.

KAMINISTIKWIA; rivière et sation de chemin de fer, district de la baie Thunder, Ontario. (Non pas Kaministiquia.)

KAMINNASSIN; lac, au sud du lac Dinorwic, région de la rivère La-Pluie, Ontario.

Kaminnaweiskagwak. Voir Minnaweiskag.

KAMINNI; lac, au nord-ouest du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Kaminneseipekok.)

KAMITSGAMAK; lac, rivière Ribbon, Saint-Maurice supérieur, comté de Champlain, Québec.

KAMONGUS; lac, près du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Canoe.)

KAMPIGUKAKATOKA; rivière, tributaire de la rivière Migiskan, région d'Abitibi, Québec.

KAMSHIGAMA; lac et rivière, au nord du lac Shabogama, région d'Abitibi, Québec.

Kangerflung. Voir Newell.

Kengerthialuksoak. Voir George.

KANIAPISKAU; rivière, tributaire de la rivière Kaksoak, Ungava. (Non pas Wauguash.)

Kaniapiskau. Voir Keniapiskau.

KANIKAWINIKA; lac, Ottawa supérieur, à l'est du Grand lac Victoria, comté de Pontiac, Québec. (Non pas Kaniquonika, ni Kanekequaneka.)

KANIMITTI; rivière, se jette dans la rivière Shoshokwan, tributaire de l'Ottawa supérieur, comté de Pontiac, Québec. (Non pas Kanimittikoshkwa.)

KANISH; baie, au sud de la pointe Granite, île Quadra, côte du Pacifique, Colombie-Britannique. (Non pas Cahnish.)

KANOTAIKAU; lac, à la tête de la rivière de Rupert, district de Mistassini, Québec.

KANUS; rivière, tributaire de la rivière Ste-Croix, comté de Charlotte, Nouveau-Brunswick. (Non pas Canous, ni Canouse.)

KANUSIO; lac et rivière, tributaire de la rivière Kekek, région d'Abitibi, Québec.

KAOPSKIKAMAK; lac et rivière, au sud-est du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

KAOSKAUTA; lac, au nord-ouest du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Kaoskowtakok.)

KAPEMITCHIGAMA; lac, aux sources de l'Ottawa, comté de Joliette, Québec. (Non pas Kapemechigama.)

KAPESAKOSI; lac, à l'ouest du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Kapesakosikok.)

KAPIKITEGOITCH; lac, eaux supérieures de la rivière Ashapmuchuan, comté de Chicoutimi, Québec.

KAPISKAU; rivière au nord de la rivière Abany, Kéwatin. (Non pas Ka-pis-cow, ni Kaypiscow.)

KAPITACHUAN; lac et rivière, tributaire de l'Ottawa supérieur, Québec. (Non pas Kapistashewinna, ni Kapitajewin.)

KAPITAGAMA ; lac, au sud-est du lac Abitibi, comté de Pontiac, Québec.

KAPITSWE ; lac, aux sources de la rivière du Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec.

KAPOSVAR ; ruisseau, tributaire de la rivière Qu'Appelle, dans l'est de l'Assiniboia. (Non pas Little Cutarm.)

Karmutsen. Voir Nimpkish.

KASHAGAWI ; lac, township de Stanhope, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Kah-shah-gah-wig-e-mog.)

KASHAGAWIGAMOG ; lac, township de Dysart, comté de Haliburton, Ontario.

KASKAWULSH ; rivière, tributaire de la rivière Alsek, Yukon sud-occidental. (Non pas O'Connor.)

KASSHABOG ; lac, township de Methuen, comté de Peterborough, Ontario. (Non pas Kag-ish-a-bog-a-mog.)

KATE ; pointe, à l'extrémité supérieure du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

KATES NEEDLE ; montagne dans le voisinage du fleuve Stikine, vis-à-vis le creek Porcupine, Cassiar, Colombie-Britannique.

KATHAWACHAGA ; lac, au sud du golfe Caronation, Mackenzie. (Non pas Cathawhachaga.)

KATHERINE ; lac, sur la rivière Lady Evelyn, en aval de la rivière Grays, district de Nipissing, Ontario.

KATHERINE ; lac, à la source du lac Bow, montagnes Rocheuses, Alberta.

KATINA ; ruisseau, tributaire de la rivière Silver Salmon, Cassiar, Colombie-Britannique.

KATONCHE ; lac, Ottawa supérieur, à l'est du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec. (Non pas Kahuch.)

KATRINA : ruisseau, tributaire de la rivière White, Yukon.

KATTAKTOK ; cap, côte orientale de la baie d'Ungava, Ungava.

Katutok. Voir Charles.

KAWAGAMA ; lac, township de Sherborne, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Kahwambejewagamog.)

Kawakashkagama. Voir Kawashkagama.

KAWASACHUAN ; lac et rivière, près du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec. (Non pas Kowasajewan, ni Kawassajewan.)

KAWASHEGAMUK ; lac, au sud-est du lac Dinorwic, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Long.)

Kawasheibemagagamak. Voir Washeibemaga.

KAWASHKAGAMA ; lac et rivière, au nord du lac Long, région de la baie Thunder, Ontario. (Non pas Kawakashkagama.)

KAWASKISIGAT ; lac, aux sources de la rivière du Lièvre, comté de Saint-Maurice, Québec. (Non pas Kawasgisguegat,)

KAWASTAGUTA ; baie, à l'extrémité nord du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec.

KAWAWIA ; lac, au sud-est du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Oval.)

Kawawiagamak. Voir Wawiag.

Kaypiscow. Voir Kapiskau.

KAZABAZUA ; rivière et village, township d'Aylwin, comté de Wright, Québec. (Non pas Kazubazua, ni Kazuabazua.)

KEDGWICK ; rivière, comté de Ristigouche, Nouveau-Brunswick. (Non pas Kedgewick, ni Quatawamkedgewick.)

Keejim-Kujie. Voir Fairy.

Keepawa. Voir Kipawa.

KEGLO ; baie, côte orientale de la baie d'Ungava, Ungava.

KEKEK ; rivière, tributaire de la rivière Migiskan, région d'Abitibi, Québec.

KEKEKO ; lac, au sud-est du lac Abitibi, comté de Pontiac, Québec.

KEKERWA ; lac, près du lac Eagle, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

KEKEO ; rivière, tributaire de la rivière Manuan, Saint-Maurice supérieur, comté de Champlain, Québec.

KEKKERWABI ; lac, township de Stanhope, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Cay-ka-quah-be-kung.)

KELVIN ; lac, élargissement de la rivière Nottaway, région d'Abitibi, Québec.

KEMPT ; lac, comté de Saint-Maurice, Québec. (Non pas Wabaskoutyunk.)

KEMPTOWN ; village, comté de Colchester, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Kempt Town.)

KENEMICH ; rivière, se jette dans le lac Melville, région d'Ashuanipi, Québec. (Non pas Kennemichic.)

KENIAPISKAU ; lac, au nord du lac Opatawaga, région d'Abitibi, Québec. (Non pas Kaniapisku.)

KENNABUTCH ; lac, à l'est du lac Dinorwic, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Kennabuch.)

Ken-ne-big. Voir Kennibik.

Ken-ne-ses Voir Kennisis.

KENNEWAPEKKO ; lac, au sud du lac Saganaga, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

KENNIBIK ; lac, township de Dudley, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Ken-ne-big.)

KENNICOTT ; lac, à la tête de la rivière Hackett, Cassiar, Colombie-Britannique.

KENNISIS ; lac, township de Havelock, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Ke-ne-ses.)

KENOGAMI ; rivière, tributaire de la rivière Albany, districts d'Algoma et de la baie Thunder, Ontario.

Kenogamissee. Voir Larch.

KENOZHE ; lac, au nord du lac Dinorwic, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Kinoje.)

KERNERTUT ; cap, côté sud-est de la baie d'Ungava, Ungava.

KERR; mont, chaîne Président, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

KERSEY ; pointe, extrémité nord de l'île Maintland, canal de Douglas, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

KESH KABUON ; île, près de l'extrémité nord-est de la baie Thunder, lac Supérieur, Ontario. (Non pas Caribou.)

Ketchacum. Voir Catchacoma.

KETCHUM ; lac, au nord-est d'Egnell, Cassiar, Colombie-Britannique.

KETTLE ; pointe, comté de Lambton, Ontario. (Non pas Ipperwash.)

KETTLE ; récif, s'étend au nord de la pointe Kettle, comté de Lambton, Ontario.

KETZA ; rivière, tributaire de la rivière Pelly, en amont de la rivière Ross, Yukon. (Non pas Kitza.)

KEWAGAMA ; lac, au sud-est du lac Abitibi, comté de Pontiac, Québec.

Khartum. Voir Hector.

KLASK ; rivière, au sud de la rivière Kamshigama, région d'Abitibi, Québec.

Kickendatch. Voir Kikendatch.

KICKING HORSE ; col, et rivière tributaire du fleuve Columbia, Colombie-Britannique. (Non pas Wapta river.)

KID ; ruisseau, tributaire de la rivière Goat, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

Ki-ette. Voir Kaiete.

KIEMAWISK ; lac, au sud-ouest du lac Shabogama, région d'Abitibi, Québec.

KIKENDATCH ; village sauvage sur le bord de la rivière Saint-Maurice supérieure, comté de Champlain, Québec. (Non pas Kirkendatck ni Kickendatch.)

KILDALA ; bras de mer, près du bras de Kitimat, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

KILLARNEY ; village, sur le bord occidental du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

KILVERT ; lac, au sud du lac Hawk, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

KIMBALL ; lac, township de Livingstone, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Kimball's.)

KINCARDINE ; petite ville, comté de Bruce, Ontario.

KING ; mont, au nord-ouest de la station Ottertail, Canadian Pacifique, Colombie-Britannique.

KINGCOME ; pointe, partie nord-est de l'île Princess-Royal, côte du Pacifiqne, Colombie-Britannique.

KING GEORGE ; détroit, côte sud du détroit de Hudson, Ungava.

King Oscar Land. Voir Ellesmere.

KINGSCOTE ; lac, township de Bruton, comté de Haliburton, Ontario.

Kingston, Voir Rexton.

KINNICKONESHIP ; lac, près du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Black Sawbill.)

KINNYU ; lac, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

KINOJEVIS, lac et rivière, tributaire de l'Ottawa supérieur, comté de Pontiac, Québec. (Non pas Kinojeviskaskatik.)

Kinoje. Voir Kenozhe.

KINONGE ; rivière, seigneurie de la petite Nation, comté de Labelle, Québec. (Non pas Salmon).

KINTAIL ; village, au sud de la pointe Clark, comté d'Huron, Ontario.

KIPAWA ; bureau de poste, lac et rivière, comté de Pontiac, Québec. (Non pas Keepawa ni Kippewa.)

KIPLING ; récif, à l'ouest de l'île Middle-Duck, lac Huron, Ontario.

KIRK ; île, partie septentrionale du lac Evans, région d'Abitibi, Québec.

Kirkendatch. Voir Kikendatch.

KIRK FERRY ; village, township de Hull, comté de Wright, Québec. (Non pas Kirk's Ferry.)

KISKITTO ; lac, au nord du lac Winnipeg, Saskatchewan. (Non pas Grass ni West Niskitogisew.)

KISKITTOGISU ; lac, au nord du lac Winnipeg, Saskatchewan. (Non pas Big Reed ni Niskitogesew.)

Kiskopkachewans. Voir Minnehaha.

KISSEYNEW ; lac, au sud du lac Kississing, Saskatchewan. (Non pas Lobstick.)

KISSISSING ; lac, et rivière tributaire du fleuve Churchill, Athabaka, Kéwatin et Saskatchewan. (Non pas Cold, Kissisino, ni Takipy.)

KITCHENER ; île, à l'ouest de l'île Cockburn, lac Huron, Ontario. (Non pas Little Cokburn.)

KITCHENER ; station de chemin de fer, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

KITCHIGAMA ; rivière, tributaire de la rivière Nottaway, région d'Abitibi, Québec. (Non pas Michigama).

Kitiytung. Voir Lady Franklin.

KITIMAT ; bras de mer au nord du canal Douglas, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

KITKIATA ; village sauvage sur le bord du canal de Douglas, côte du Pacifique, Colombie-Britannique. (Non pas Kit-kia-tah.)

KITTY ; batture, au sud de l'île Great-Duck et au sud-ouest de la batture de Mary, lac Huron, Ontario.

Kitza. Voir Ketza,

KIWETINOK ; col, pic, rivière et vallée au nord de la rivière Beavertail, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique. (Non pas mont Kauffman, col Wilson, ni col Whymper.)

KLA-ANCH. Voir Nimpkish.

KLASTA ; rivière, tributaire de la rivière Frances, Yukon. (Non pas Klatsatooa.)

KLEMTU ; passage et village sauvage, côte du Pacifique, Colombie-Britannique. (Non pas Klemtoo ni China Hat,)

KLOKHOK ; rivière, tributaire de la rivière Takhini, Yukon.

KLONDIKE ; rivière, tributaire du fleuve Yukon, Yukon. (Non pas Klondike, Clondyke ni Throndiuck.)

KLONDIKE ; village, à l'embouchure de la rivière Klondike, en face de Dawson.

KLOOTCHMAN ; canyon, sur la Stikine, au sud de la rivière Clearwater, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Kluchman.)

KLOTASSIN ; rivière, tributaire de la rivière White, Yukon.

KLOTZ ; mont, près de la rivière Tatonduk, Yukon.

KLUANE ; lac et rivière, dans le sud-est dn Yukon. (Non pas Kluahne.)

KLUHINI : rivière, coule du lac Frederick dans le lac Dezadeash, Yukon.

KLUKSHU ; lac, et rivière tributaire de la rivière Alsek, Yukon.

KNEEHILL ; bureau de poste à l'est de la station du chemin de fer Innisfail, Alberta. (Non pas Knee Hills Valley.)

KNEEHILLS ; ruisseau, tributaire de la rivière Daim-Rouge, Alberta. (Non pas Knee Hills.)

KNEELAND ; baie, côte sud-ouest de la baie de Frobisher, Franklin.

KNIFE ; îles, à l'ouest de la pointe Shute, comté de Bruce, Ontario.

KOAK ; îles et ruisseau, rivière Saint-Jean, comté de York, Nouveau-Bruswick. (Non pas Coac ni Coak).

KOIDERN ; rivière, tributaire de la rivière White. Yukon.

Koketsa. Voir Kaketsa.

KOKOMENHANI ; lac, aux sources de la rivière de Rupert, région de Mistassini, Québec. (Non pas Kokamenhani.)

KOKOMIS ; lac, au sud-ouest du Grand lac Victoria, comté de Pontiac, Québec.

KOKSOAK ; rivière, se jette dans la baie d'Ungava-Ungava. (Non pas Big river ni South.)

KOLFAGE ; île, au sud de la pointe Pike, comté de Bruce, Ontario.

Koos-ka-nax. Voir Kuskanax.

Kootanie. Voir Blakiston.

Kootenai. Voir Waterton.

KOOTENAY ; district, lac et rivière, dans la partie sud-orientale de la Colombie-Britannique. (Non pas Kootenai, Kootenai, &c.)

KORIKDUARDU ; inlet, à l'est de l'entrée de Chorkbak, détroit de Hudson, Franklin. (Non pas Korick-du-ar-du.)

KOSHIN ; rivière, tributaire de la rivière Nahlin, Cassiar, Colombie-Britannique.

KUKUKAHU ; lac, à l'ouest du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

KUNRIGHIT ; île, la dernière du groupe des îles de la Reine-Charlotte. au sud, côte du Pacifique, Colombie-Britannique. (Non pas Prevost.)

KUSAWA ; lac, au sud-ouest du lac Laberge, Yukon, (Non pas Arkell.)

KUSHOG ; lac, township de Stanhope, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Kah-wah-she-be-mahgog.)

Kusiwah. Voir Surprise.

KUSKANAX ; ruisseau, côté est du lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. Non pas Koos-ka-nax.)

KUSKONOOK ; bureau de poste et station de chemin de fer, près de l'extrémité méridionale du lac Kootenay, Colombie-Britannique. (Non pas Kuskanook.)

KUTHAI ; lac, se décharge dans la rivière Silver-Salmon, Cassiar, Colombie-Britannique.

KWADACHA ; rivière, tributaire de la rivière Finlay, Cariboo, Colombie-Britannique. (Non pas Quadacha ni Quaneca.)

Kwichpak. Voir Yukon.

KYAK ; baie, côte occidentale de la baie d'Ungava, Ungava.

Kyeet. Voir Kaiete.

L

LABERGE ; lac, dans la partie sud du Yukon. (Non pas Labarge ni Lebarge.)

LA BICHE ; lac et rivière, dans la partie nord-est de l'Alberta. (Non Red Deer.)

LABRADOR ; récif au sud de la pointe Bélanger île Manitouline, lac Huron, Ontario.

LABRADOR ; récif, au nord du cap Chidley, Ungava.

LADUE ; ruisseau, tributaire de la rivière White, en aval du ruisseau Katrina, Yukon.

LADY BEATRICE ; lac, au nord-est du lac Mattagami, région d'Abitibi, Québec.

LADYBIRD ; montagne, au nord du fleuve Columbia Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Lady Bird.)

LADY FRANKLIN ; île, à l'est de la Terre de Clément, Franklin. (Non pas Kitigtung.)

LA FRANCE ; ruisseau, coté oriental du lac Kootenay, Colombie-Britannique. (Non Lafrance.)

LAGGAN ; station de chemin de fer Alta.

LAHAYE ; île et rivière, comté de Lunenburg, Nouvelle-Ecosse. (Non pas La Have ni Le Havre.)

LAKE ; ruisseau, tributaire de la rivière Stewart, Yukon.

Lake. Voir Chonat.

Dake Mégantic. Voir Mégantic.

Lake af the Narrows. Voir Washi.

LAKETON ; poste sur le bord du lac Dease, Cassiar, Colombie-Britannique.

LAKIT ; ruisseau, à l'est de la rivière Kootenay, au nord de Steele, Colombie-Britannique. (Non pas Four-mile.

L'AMABLE ; ruisseau et lac, townships de Dungannon et de Faraday, comté de Hastings, Ontario.

LAMB ; ruisseau, tributaire de la rivière Moyie, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

LAMBERT ; batture, au nord-ouest de la rivière Saugeen, comté de Bruce, Ontario.

LANDING ; lac, au nord du lac Sipiwesk, Kéwatin.

LANIM ; pointe, à l'ouest de Dalhousie, comté de Ristigouche, Nouveau-Brunswick. (Non pas La-Lime, ni La Nim, ni Le Nim.)

LANSDOWNE : mont, à l'ouest du lac Marsh, Yukon.

LANSING ; rivière, tributaire de la rivière Stewart, Yukon.

LAPÊCHE . lac, comté de Pontiac, Québec.

LAPIE ; rivière, tributaire de la rivière Pelly, en aval de la rivière Ross, Yukon.

LARCH ; rivière, tributaire de la rivière Koksoak, Ungava. (Non pas Kenogomissee.)

LARDEAU ; division minière, rivière tributaire de la rivière Duncan, et ville située sur le bras nord-est du lac Upper-Arrow, Colombie-Britannique. (Non pas Lardo.)

LARDER ; lac, au sud du lac Abitibi, district de Nipissing, Ontario. (Non pas Present ni President.)

Lardo. Voir Purity.

L'ARDOISE ; village, comté de Richmond, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Ardoise.)

Large Trout. Voir Hector.

LARIVIÈRE ; station de chemin de fer et village, division électorale de Lisgar, Manitoba. (Non pas Larivière ni La Rivière.)

LARRY ; rocher, au sud de l'île Great-Duck et à l'ouest de la batture Kitty, lac Huron, Ontario.

LA SALETTE ; petite ville, comté de Norfolk, Ontario. (Non pas La Sallette ni Lasallette.)

LAST CHANCE ; ruisseau, branche du ruisseau Hunker, fleuve Klondyke, Yukon.

LAURA ; ruisseau, tributaire du fleuve Klondyke, Yukon.

LAUBA ; mont, près du Stikine inférieur, au nord de la rivière Iskut, Cassiar, Colombie-Britannique.

LAURIE ; chaîne de montagnes, à l'ouest de la rivière O'Donnel, Cassiar, Colombie-Britannique.

LAURIER ; mont, à l'est du lac Laberge, Yukon.

LAZY ; lac, à l'est de la rivière Kootenay, au nord de Steele, Colombie-Britannique. (Non pas Rock.)

LEAF ; baie, lac et rivière, côté sud de la baie d'Ungava, Ungava. (Non pas rivière Nepihjee.)

LEANCHOIL ; station du chemin de fer du Canadien-Pacifique, Colombie-Britannique.

LEASK ; baie et pointe, baie South, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

LEATHER ; rivière, tributaire de la rivière Carrot, Saskatchewan. (Non pas Hanging Hide.

Lebarge. Voir Laberge.

LEE ; escarpement, au nord de la rivière Saugeen, comté de Bruce, Ontario.

LEE ; ruisseau, tributaire de la rivière Ste-Marie, dans le midi de l'Alberta. (Non pas Lee's.)

LEFROY ; glacier et mont, de la chaîne Bow, montagnes Rocheuses, Alberta et Colombie-Britannique.

Le Nim. Voir Lanim.

LEON ; établissement sur le bord du lac Upper-Arrow à l'est, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Leon Hot Springs.)

LÉONARD ; mont, à l'ouest du lac Surprise, Cassiar, Colombie-Britannique.

LEOPOLD ; pointe, baie de Markham, détroit de Hudson, Franklin.

LEOTTA : ruisseau, tributaire du fleuve Klondike Yukon.

LEPREAU ; bassin, havre, paroisse, pointe, rivière et village, comté de Charlotte, Nouveau-Brunswick. (Non pas Lepreaux ni Belas.)

L'ETANG ; havre, rivière et village, comté de Charlotte, Nouveau-Brunswick. (Non pas Etang ni Letang.)

L'Etete. Voir Letite.

LETITE ; passage et village, comté de Chartotte, Nouveau-Brunswick. (Non pas L'Etete ni Letete.)

LÈVE ; lac, township de Radcliffe, comté de Renfrew, Ontario.

LEWES ; rivière, tributaire du fleuve Yukon, Yukon. (Non pas Lewis.)

LEWIS ; ruisseau, à l'est de la rivière Kootenay, au nord de Steele, Colombie-Britannique.

Lewis. Voir Louis.

LIARD ; rivière, tributaire du fleuve Mackenzie, Colombie-Britannique, Mackenzie et Yukon. (Non pas Mountain.)

LILY ; baie, Ottawa supérieur, au nord-ouest du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec.

LILY ; glacier et col, au nord du mont Swanzy, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

LIMESTONE : lac, township de Mayo, comté de Hastings, Ontario.

LINA ; chaîne de montagnes, à l'est du lac Atlin, Colombie-Britannique.

LINDA ; lac, au nord-est du mont Odaray, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

LINDEMAN ; lac, au sud du lac Bennett, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Linderman ni Lyndeman.)

LINE ; lac, au sud-ouest du lac Eagle, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

LINKWATER ; ruisseau, tributaire de la rivière Kootenay, près de la frontière internationale, Kootenay oriental, Colombie-Britannique. (Non pas Meadow.)

LISCOMB : havre et bureau de poste, comté de Guysborough, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Liscomb.)

LITTLE ; rocher au sud-ouest de la pointe Phobe, île Fitzwilliam, lac Huron, Ontario.

LITTLE ATLIN ; lac, entre le lac Atlin et le lac Marsh, Yukon.

Little Black. Voir Belanger.

Little Black. Voir Burton.

LITTLE BLANCHE ; ruisseau, branche du ruisseau du Quartz, rivière Indian, Yukon.

LITTLE BOSHKUNG ; lac, township de Minden, comté de Haliburton, Ontario.

LITTLE BOW : rivière, tributaire de la rivière du-Ventre, Alberta. (Non pas Small.)

Little Charlton. Voir Trodely.

Little Cockburn. Voir Kitchener.

Little Cutarm. Voir Kaposvar.

Little Flatland. Voir Campbell.

Little Fork. Voir Gunamitz.

Little Fork of the Saskatchewan. Voir Mistaya.

LITTLE-GEM ; ruisseau, branche du ruisseau de Hunker, Yukon,

Little Grant. Voir Pearson.

Little Green. Voir Steevens.

Little Jackfish. Voir Foreleg.

LITTLE MADAWASKA ; rivière, à l'est du parc Algonquin-National, Ontario.

Little Magog. Voir Magog.

Little Mecattina Voir Mekattina.

Little (ou South) Miminigash. Voir Roseville.

Little Mistassini. Voir Mistassinis.

LITTLE MUSQUODOBOIT ; village, comté de Halifax, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Little River Musquodoboit.)

Little Natashquan. Voir Natashkwan.

Little Nottaway. Voir Broadback.

Little Opeongo. Voir Aylen.

Little River Musquodoboit. Voir Little Musquodoboit.

LITTLE ROGERS ; lac, au nord-est du lac Témiscamingue, comté de Pontiac, Québec.

Little Sachigo. Voir Oponask.

LITTLE SALMON : rivière, tributaire de la rivière Lewes, Yukon.

Little Saskatchewan. Voir Dauphin.

LITTLE SLOCAN ; rivière, tributaire de la rivière Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

LITTLE TAHLTAN ; rivière, tributaire de la rivière Tahltan, Cassiar. Colombie-Britannique.

Little Wabigoon. (Voir Dinorwic.)

Little Weslemcoon. Voir Effingham.

LLEWELLYN ; glacier, au sud du lac Atlin, Cassiar, Colombie-Britannigue.

LOBSTER ; lac, township d'Airy, région du Nipissing, Ontario,

LOBSTICK ; baie dans la partie orientale du lac des Bois, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Lob-stick.)

Lobstick. Voir Chip.

Lobstick. Voir Kisseynew.

LODGE ; ruisseau, dans la partie sud-occidentale d'Assiniboïa. (Non pas Medicine Lodge.

LOGAN ; mont, à l'est du lac Frances, Yukon.

LOGIE ; roc, à l'ouest de la pointe McNab, comté de Bruce, Ontario,

LOKS LAND ; à l'entrée de la baie de Frobisher, Franklin. (Non pas Lock's.)

LOMBARD ; ruisseau, tributaire dc la rivière Indian Yukon.

LOMOND ; rivière, se jette dans le lac Supérieur vis-à-vis l'île Pie , Ontario. (Non pas Carp.)

LONELY ; baie, à l'est de la pointe Dominion, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

LONELY ; rivière, par laquelle se décharge le lac Obikoba, comté de Pontiac, Québec.

Lonely Valley. Voir Ten Peaks.

Lone Tree. Voir Ann.

LONG ; ruisseau, branche occidentale de la rivière Souris, dans le sud-est d'Assiniboïa.

LONG ; pointe, s'avance vers le centre du lac Evans, région d'Abitibi, Québec.

LONG ; pointe, dans la partie sud du township de Tyendinaga, comté de Hastings, Ontario.

Long. Voir Kawashegamuk.

Long. Voir Lowes.

Long. Voir Methy.

Long. Voir Mountain.

LOOKOUT ; montagne, dans la chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

Loon. Voir Mang.

LOOP ; ruisseau, tributaire de la rivière Illecillewaet, près The-Loop, sur le Canadien Pacifique, Colombie-Britannique.

LORETTA ; île, au nord de l'île Hawkesbury, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

LORETTE ; paroisse, station de chemin de fer et village, au sud-est de Winnipeg. (Non pas Loretto.)

LORNE ; mont, à l'ouest du lac Marsh, Yukon.

LORCOMBE ; récif, au nord de la pointe Macpherson, comté de Bruce, Ontario.

LOUCKS ; lac, township de Burleigh, comté de Peterborough, Ontario. (Non pas Louck's.)

LOUGHEED ; baie, pointe et récif, à l'est de la pointe Dominion, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

LOUIS ; mont, au nord-ouest de Banff, Alberta.

LOUIS ; pointe, extrémité sud de l'île Coste, bras de Kitimat, Colombie-Britannique.

LOUIS ; port, île Graham, dans les îles de la Reine-Charlotte, Colombie-Britannique. (Non pas Ingraham ni Lewis.)

LOUISA ; lac, township de Lawrence, comté de Haliburton, Ontario.

LOUISE ; lac, à l'ouest de la station de Laggan, sur le Canadien Pacifique, Alberta. (Non pas Emerald.)

LOUTRE, Harbour de ; havre du côté ouest de l'île Campobello, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Harbour de Lute.)

LOWER-ARROW ; lac, élargissement du fleuve Columbia, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

Lower Bow. Voir Hector.

LOWER SAVAGE ; îles, détroit de Gabriel, Franklin.

LOWES ; lac, au sud-ouest de Yorkton, Assiniboia. (Non pas Long, ni Pebble, ni Silver.)

LUBBOCK ; baie, à l'ouest de la baie de Markham, détroit de Hudson, Franklin.

LUBBOCK ; rivière, déverse les eaux du lac Little Atlin dans le lac Atlin, Yukon.

LUCAS ; chenal, île et récif, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

LUCKY ; ruisseau, branche du ruisseau Allgold, fleuve Klondike, Yukon.

LUKE ; ruisseau, tributaire de la rivière St-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

Lumley. Voir Frobisher.

LYALL ; île et récif, au sud-est de la pointe de Greenough, comté de Bruce, Ontario.

LYNN ; pointe, île Manitouline, au nord-ouest de l'île Greene, lac Huron, Ontario. (Non pas Black.)

Lynx. Voir Selby.

M

MABEE ; village, comté de Norfolk, Ontario. (Non pas Maybee.)

MCADAM ; station de chemin de fer et village, comté de York, Nouveau-Bruswick. (Non pas Macacam ni McAdam Junction.)

MCARTHUR ; ruisseau, lac, mont et col, à l'ouest du fleuve Columbia, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

MCCALLUM ; île, au sud-est de l'île Beament, comté de Bruce, Ontario. (Non pas Snake.)

MCCALLUM ; montagnes, à l'est du lac Atlin, Colombie-Britannique.

MACCAN ; station de chemin de fer, rivière et village, comté de Cumberland, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Macan.)

MACAULAY ; lac, township d'Airy, région du Nipissing, Ontario. (Non pas McCauley's.)

MACAULAY ; pointe de terre, à l'extrémité sud-est de l'île Inner-Duck, lac Huron, Ontario.

MCCARTHY ; pointe, du côté sud-est de l'île Fitzwilliam, lac Huron, Ontario.

M'CLINTOCK ; rivière et pic, entre le lac Marsh et la rivière Teslin, Yukon. (Non pas McClintock.)

MCCONNELL ; pic et rivière, rivière Nisutlin, Yukon.

Macoostigan. Voir Makustigan.

MCCORMICK ; ruisseau et débarcadère, près du pied du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas McCormack.)

MCCOY ; pointe, à l'est de l'anse Thompson, comté de Saint-Jean, Nouveau-Brunswick. (Non pas McCoy's.)

MCDAME ; ruisseau, tributaire de la rivière Dease, Cassiar, Colombie-Britannique.

MCDONALD ; ruisseau, se jette dans la partie sud du lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

MCDONALD ; lac, à l'est du lac Atlin, Colombie-Britannique.

MACDONALD ; île, au nord-ouest des îles God's Mercie, détroit de Hudson, Franklin. (Non pas Egypt.)

MACDONALD ; lac, township de Havelock, comté de Haliburton, Ont. (Non pas Macdonald.)

MACDONALD ; montagne dans la chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique. (Non pas Carroll.)

MCDOUGAL. ruisseau, tributaire de la rivière Incomappleux, Colombie-Britannique. (Non pas McDougall.)

MACE ; baie, comté de Charlotte, Nouveau-Brunswick. (Non pas Mace's.

MCELHINNEY ; batture, au nord de l'île Flowerpot, baie Georgienne, Ontario. (Non pas McElhinney's.)

MCEVOY ; lac, au nord-est du lac Finlayson, Yukon.

MCFADDEN ; lac, township de McClintock, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas McFadden's.)

MCFARLANE ; rivière, se jette dans le lac Athabasca, côté sud, Athabaska. (Non pas Beaver ni Grand Rapid.)

MCGAW ; pointe, à l'entrée de South-Baymouth, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

MCGRATH ; mont, dans la région du lac Stikine, au nord de la rivière Iskut, Cassiar, Colombie-Britannique.

MACGREGOR ; pointe à l'ouest de Port-Elgin, comté de Bruce, Ontario.

MCGREGOR ; côté oriental du lac Kootenay, au sud du ruisseau Lockhart, Colombie-Britannique. (Non pas McGregor's.)

Macha. Voir Hatchau.

MCHUGH ; ruisseau, se jette dans le lac Dinorwic, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas McHugh's creek.)

MCINTOSH ; mont, à l'est du lac Atlin, Cassiar, Colombie-Britannique.

MACKAY ; lac, township de Gloucester, comté de Carleton, Ontario. (Non pas Hemlock.)

MCKAY ; mont, au sud-ouest de Fort William, Ontario. (Non pas McKay's.)

MCKAY ; bief, entre les îles Princess-Royal et Gribbell, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

MCKAY ; rocher, au sud-ouest de la pointe Pupwood, île Cockburn, lac Huron, Ontario.

MCKEE ; ruisseau au nord de l'île O'Donnell, Cassiar, Colombie-Britannique.

McKELLAR ; chenal au milieu de la rivière Kaministikwia, île au sud de l'île Pie, et pointe au sud-ouest de l'île Victoria, Ontario. (Non pas McKellar river.)

McKENZIE ; lac, township de Nightingale, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas McKenzie's.)

McKENZIE ; mont, au sud-ouest de Revelstoke, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.)

McKIM ; baie, côté ouest de la baie South, île Manitouline, lac Huron, Ontario. (Non pas McKimm.)

McLAY ; mont, à l'est du lac Surprise, Cassiar, Colombie-Britannique.

McLELAN ; rocher, dans le chenal de Fitzwilliam, lac Huron, Ontario.

McLELAN ; détroit, côte nord-est de la baie d'Ungava, Ungava. (Non pas McLean.)

MACLEOD ; ville et station de ch. de fer dans la partie sud de l'Alberta. Non pas Fort Macleod.)

McLEOD ; mont, à l'est du lac Dease, Cassiar, Colombie-Britannique.

McMASTER ; lac, township de Jones, comté de Renfrew, Ontario. (Non pas McMaster's.)

McMASTER ; mont, à l'est de la rivière O'Donnell, Cassiar, Colombie-Britannique.

MACMILLAN : station du Canadien Pacifique, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

MACMILLAN ; chaîne de montagnes et rivière, tributaire du fleuve Yukon, Yukon.

McMULLEN ; mont, au nord-ouest du mont Field, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

McNAB ; pointe, au sud de l'île de Chantry, comté de Bruce, Ontario.

McNEVIN ; lac, township de Murchison, région du Nipissing, Ontario. (Non pas McNevin's.)

McNUTT ; île, havre de Shelburne, Nouvelle-Ecosse. (Non pas McNutt's.)

McPHERSON ; lac, au nord du lac Frances, Yukon.

MACPHERSON ; pointe, au nord-ouest de la pointe Douglas, comté de Bruce, Ontario.

MACOUN ; mont, au nord-ouest du mont Fox, montagnes de Selkirk, Colombie-Britannique.

Macquereau. Voir Maquereau.

McQUESTEN ; rivière, tributaire de la rivière Stewart, Yukon. (Non pas McQuestion.)

McRAE ; pointe, au sud de la pointe Douglas, comté de Bruce, Ontario,

McCREARY ; île, au nord de la pointe Turnagain, lac Winnipeg, Manitoba. (Non pas Outer Sturgeon.)

MAD ; récif, entre la pointe de Greenough et l'île Lyal, comté de Bruce, Ontario.

MADAWASKA ; bureau de poste, région du Nipissing, et tributaire de l'Ottawa, Ontario.

Maduxnakeag. Voir Meduxnekeag.

MAGANASIBI ; rivière tributaire de la rivière Ottawa, comté de Pontiac (Non pas Maganacipi ni Maganasipi.)

MAGANATAWAN ; bureau de poste et rivière, district de Parry-Soud, Ontario. (Non pas Magnatawan ni Maganetawan.

MAGGIE ; lac, township de Finlayson, région du Nipissing, Ontario. (Non pas Maggie's.)

Magnetawan. Voir Naganatawan.

MAGNETIC ; île et récif, au sud-est de l'île Cockburn, lac Huron, Ontario.

MAGOG ; lac et rivière tributaire de la rivière Saint-François, comtés de Stanstead et de Sherbrooke, Québec. (Non pas Little Magog Lake.)

MAIDEN ; île, côte méridionale du détroit de Hudson, Ungawa. (Non pas Maiden Paps.)

MAIDEN ; île, à l'est de la pointe Michael, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

MAIKASKSAGI ; rivière, au nord de la rivière Waswanipi, région d'Abitibi, Québec.

MAIN ; chenal, entre l'île Cove et le rocher Bad-Neighbour, lac Huron, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

MAITLAND ; île, canal de Douglas, au nord de l'île Hawkesbury, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

MAITLAND ; rivière se jette dans le lac Huron à Goderich, comté de Huron, Ontario.

MAKUSTIGAN ; lac au sud du lac Wetetnagami, région d'Abitibi, Québec. (Non pas Macoostigan.)

MALCOLM ; récif, entre le récif Boyer et Port Elgin, comté de Bruce, Ontario.

MÂLE ; lac du, aux sources de la rivière Saint-Maurice, Québec.

MALONEY : mont, au nord-ouest du lac Aishihik, Yukon.

MALPÈQUE ; baie, comté de Prince, Ile-du-Prince-Edouard. (Non pas Richmond.)

MANASAN ; rivière, tributaire de la rivière du Bois-Brûlé (Burntwood), Kéwatin. (Non pas Munosahn.)

MANAWAGONISH ; île dans le port de Saint-Jean, Nouveau-Brunswick. (Non pas Manawoganish.)

MANG ; lac, à l'ouest du lac Kawawia, région de la rivière La-Pluie, Ontario, (Non pas Loon.)

MANGANESE ; mont, à l'est de la rivière Ice, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

Manicouagan. Voir Manikuagan.

Manicuagan. Voir Manikuagan.

MANIGOTAGAN ; lac et rivière à l'est du lac Winnipeg, Manitoba. (Non pas rivière Bad Throat, ni lac Muskrat, ni lac Rat-Portage.)

MANIKUAGAN ; pointe et rivière, comté de Saguenay, Québec. (Non pas Nanicouagan, ni Manicuagan.)

MANITOBA; chaîne de rochers, à la hauteur du bord occidental de l'île Yeo, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

MANITOBA ; récif, au Nord de l'île Great-Duck, lac Huron, Ontario.

MANITOU; ruisseau, se jette dans la baie de Michael, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

Manitoulin gulf. Voir South bay.

MANITOULIN ; île près de l'extrémité nord du lac Huron, Ontario. (Non pas Grand Manitoulin.)

MANITOUNUK ; détroit, au nord de la rivière Great-Whale. (Non pas Manitounuck.)

MANITOWANING ; baie et village, district d'Algoma, Ontario. (Not Manitouaning.)

MANITUMEIG ; lac, à l'ouest du lac Manitou, région de la rivière La Pluie, Ontario.

MANN ; île dans la partie supérieure du lac Témiscamingue, Québec.

MANOMIN ; lac, à l'ouest du lac Winnange, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Unaminnikan.)

MANUAN ; lac et rivière, tributaire du haut Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec. (Non pas Manouan.)

Manuminan. Voir Paint.

MAPLE ; pointe, à l'extrémité nord-est de l'île Gil, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

Maple. Voir Gossehunting.

MAQUEREAU ; pointe, comté de Gaspé, Québec. (Non pas Macquereau.)

MARA ; lac, à l'est du bras Salmon du lac Shuswap Colombie-Britannique. (Non pas bras Mara du lac Shuswap.)

MARBLE DOME ; mont, au sud du lac Gladys, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Brown Dome.)

MARGAREE ; petite ville, comté d'Inverness, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Margaree Harbour.)

MARGARET : lac, au nord-est du lac de la Turquoise,

MARIA ; lac, au nord-ouest du lac Tuya, Cassiar, Colombie-Britannique.

MARION ; à l'ouest de Glacier-station, Canadien Pacifique, Colombie-Britaniquec.

MARK ; ruisseau, tributaire de la rivière St-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

MARKHAM ; baie, côte nord-est du détroit de Hudson, Franklin.

MARMOT ; montagne, au nord du pic Observation, montagnes Rocheuses, Alberta.

MARPOLE ; lac et mont, aux sources de la rivière Yoho. Colombie-Britannique.

MARSH ; lac, dans le sud du Yukon, près des lacs Bennett et Tagish.

MARTEN : rivière, tributaire de la rivière de Rupert, région de Mistassini, Québec.

MARTIMOKI ; lac, comté de Saguenay, Québec. (Non pas Martimokinipau.)

MARTINS ; vallée, à l'est du pic Chancellor, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

MARY ; ruisseau, tributaire de la rivière Teslin, près du pic M'Clintock, Yukon.

MARY ; pointe, récif du Boxer, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

MARY; batture, au sud de l'île Great-Duck, lac Huron, Ontario.

MASCABIN ; pointe, à l'entrée nord de la baie de Passamaquoddy, Nouveau-Brunswick. (Non pas Mascarin.)

MASCAREEN ; péninsule et village, comté de Charlotte, Nouveau-Brunswick. (Non pas Mascaérn.)

Mashamengoose. Voir Mitchinamekus.

MASSASAUGA ; pointe, à l'ouest de la pointe Horse township d'Ameliasburg, comté de Prince-Edward, Ontario.

MATAPÉDIA ; lac, rivière et village, comtés Matane et de Bonaventure, Québec. (Non pas Métapédia.)

MATASHI ; rivière, aux sources de la rivière Gatineau, comté de Berthier, Québec.

Matawa. Voir Shamattawa.

MATCHIMANITO ; lac, au sud-ouest du lac Millie, région d'Abitibi, Québec.

MATHESON ; île, à l'ouest de l'entrée nord des étroits du lac Winnipeg, Manitoba. (Non pas Snake.)

MATSATU ; rivière, tributaire de la rivière Nahlin, Cassiar, Colombie-Britannique.

MÀTTAGAMI ; lac et rivière, tributaire de la rivière Nottaway, dans la partie nord-occidentale de Québec.

MATTAWA ; lac, aux sources du fleuve Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec.

MATTAWAGOSIK ; lac, au sud du lac Abitibi, Québec. (Non pas Mattawagosig.)

MATTHEW ; ruisseau, tributaire de la rivière St. Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

MAUGER ; plage, à l'entrée du havre d'Halifax, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Meagher.)

MAUNOIR ; butte, près du confluent des rivières Lewes at Teslin, Yukon.

MAURELLE ; île, entre "Hole in the Wall" et les étroits Surge, côte du Pacifique, Colombie-Britannique. C'est la partie orientale de ce qu'on appelait autrefois l'île Valdes.

MAUS ; ruisseau, à l'est de la rivière Kootenay, au sud de Steele, Colombie-Britannique, (Non pas Mouse.)

MAYFLOWER ; île, à l'entrée de la baie Thomas, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

MAYNE ; île, village et bureau de poste, dans la partie sud du détroit de Géorgie, Colombie-Britannique.

MAYO ; ruisseau et lac, tributaire de la rivière Stewart, Yukon.

Mazokama. Voir Kama.

MEACHAM ; ruisseau, tributaire de la rivière St. Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique. (Non pas Caribou ni Whitefish.)

Meadow. Voir Ripple et Linkwater.

MEADOW ; ruisseau, branche du ruisseau Sulphur, rivière Indian, Yukon.

Meagher. Voir Mauger.

MEANDER ; ruisseau, au sud du lac Eagle, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

Mecatina. Voir Mekattina.

Medicine Lodge. Voir Lodge.

MEDUXNEKEAG ; rivière, tributaire de la rivière Saint-Jean, comté de Carleton, Nouveau-Brunswick. (Non pas Maduxnakeag ni Meduxnakeag.)

MEDWAY ; port de mer, comté de Queens, Nouvelle-Ecosse, (Non pas Port Medway ni Port Metway.)

MÉGANTIC ; comté, lac et village, aussi comté du lac Mégantic, Québec. (Non pas Lake Mégantic village.

MEGGISI ; lac, au sud-est du lac Anzhekumming, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Small Trout.)

Megiskun. Voir Migiskan.

Meholland. Voir Mulholland.

Mejomanguse. Voir Mitchinamekus.

MEKINAK ; lac, rivière et township, comté de Champlain, Québec. (Non pas Mekinac.)

MEKATTINA ; cap, îles et rivière, comté de Saguenay, Québec. (Non pas Mecatina ni Little Mecattina River.)

MELDRUM ; pointe, extrémité nord-occidentale de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario. (Non pas Mildram ni Mildrum.)

MELVILLE ; lac, élargissement du détroit de Hamilton, région d'Ashuanipi, Québec. Non pas Groswater bay.)

MELVILLE ; pointe, au sud de la baie Srigley, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

Menan. Voir Grand Manan.

MENDENHALL ; rivière, tributaire de la rivière Takhini, Yukon.

MENESATUNG ; parc, au nord de Goderich, comté de Huron, Ontario.

MENIKWESI ; lac, à l'ouest du lac Kawawia, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

Menjobaguse. Voir Mitchinamekus.

MENNIN ; lac, au sud du lac Dinorwic, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Blueberry ni Shallow.)

MERIGOMISH ; île et village, comté de Pictou, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Big Island ni Merigomishe village.)

Mescoh. Voir Misko.

MESKWATESSI ; lac, à l'est du lac Atikwa, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

METABETCHOUAN ; bureau de poste, rivière et township, comté de Chicoutimi, Québec. (Non pas Metabechouan.)

Metaghan. Voir Meteghan.

Metapédia. Voir Matapédia.

METEGHAN ; rivière et village, comté de Digby, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Metaghan.)

METEGHAN STATION ; bureau de poste, comté de Digby, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Metaghan.)

METHUEN ; récif, côté sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

METHY ; lac, dans la rivière du Bois-Brûlé (Burntwood, Kéwatin. (Non pas Long.)

MÉTIS ; lac, pointe, rivière et village, comté de Matane, Québec. (Non pas Mitis ni Great Métis.)

MICHAEL ; baie et pointe, côté sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

MICHAEL ; mont, chaîne du Président, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique. (Non pas Michael's.)

Michagama. Voir Kitchigama.

MICHAUD ; ruisseau, tributaire du fleuve Klondike, Yukon.

MICHAUD ; ruisseau, à l'ouest du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

MICHIE ; mont, à l'est du lac Marsh, Yukon.

MICHIPICOTON ; havre de, rivière et village, lac Supérieur, Ontario. (Non pas Michipicoton.)

MIDDLE ; montagne, dans la région du bas Stikine, au sud du ruisseau Porcupine, Cassiar, Colombie-Britannique.

MIDDLE ; ruisseau, tributaire de la rivière Tahltan, Cassiar, Colombie-Britannique.

MIDDLE ; rivière, comté de Pictou, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Middle river of Pictou.)

Middle Br. Highwood R. Voir Pekesko creek.

Middle Caledonia. Voir Caledonia.

MIDDLE DUCK ; île, au sud de l'île Inner-Duck, lac Huron, Ontario.

MIDDLE SAVAGE ; îles au nord-ouest du havre de Pritzler, détroit de Hudson, Franklin. (Non pas Iles de God's Mercie, de l'Est.)

MIDDLETON ; île, à l'embouchure de la rivière Broadback, région d'Abitibi Québec.

MIDDLETON ; mont, au sud-est du lac Evans, région d'Abitibi, Québec.

MIDJIK ; pointe, côté oriental de la baie Passamaquoddy, Nouveau-Brunswick. (Non pas Midgic, Midjic ni Mijic bluff.)

MIGISKAN ; rivière, descend vers l'ouest, des hautes terres où le fleuve Saint-Maurice prend sa source, et se jette dans le lac Shabogama, région d'Abitibi, Québec. (Non pas Megiskun, Metchiskan, ni Metiscan.)

Mijic. Voir Midjik.

MIKWASACH ; lac, eaux supérieures de la rivière Opemiska, région d'Abitibi, Québec. (Non pas Wikwasash.)

Mildram. Voir Meldrum.

MILES ; canyon, rivière Lewes, en amont du rapide Whitehorse, Yukon.

MILLER ; ruisseau, tributaire de la rivière Sixtymile, Yukon.

MILLER ; pointe, à l'ouest de l'entrée de l'anse de Robinson, île Big, baie de Quinté, Ontario. (Non pas Miller's.)

MILLE VACHES ; baie, pointe et rivière, comté de Saguenay, Québec. (Non pas Saut de Mouton river.)

MILLIE ; lac, au nord du lac Matchimanito, région d'Abitibi, Québec.

MILTON ; escarpement, au sud-est de la batture de Wells, comté de Bruce, Ontario.

MILTON ; pointe, entre les baies Lonely et Lougheed, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

MIMINEGASH ; rivière et village, côte occidentale de l'Ile-du-Prince-Edouard. (Non pas Big ni North Miminigash, ni Minimegash.)

MINAGO ; rivière, se jette dans le lac de Travers (Cross), Saskatchewan. (Non pas Pine.)

MINAS ; bassin, bras oriental de la baie de Fundy, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Basin of Mines ni Mines Basin.)

MINDEMOYA ; rivière, se jette dans la baie Providence, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

MINERAL ; ruisseau et petite ville, au nord du Creek Caribou, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

MINERS ; chaîne de montagnes, près du lac Laberge, Yukon.

MINETTE ; baie, bras de Kitimat, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

MINK ; récif, île Manitouline, au nord-ouest de l'île Stevens, lac Huron, Ontario.

MINNAWEISKAG ; lac, au sud du lac Dinorwic, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Kaminnaweiskagwok.)

MINNEHAHA ; lac, au nord du lac Peak, région de la rivière La-Pluie, Ont. (Non pas Kiskopkechewans.

MINNEWAKAN ; village et bureau de poste, municipalité de Posen, Manitoba.

MINNEWANKA ; lac, dans le parc canadien des montagnes Rocheuses, Alberta. (Non pas Devil's Head.)

MINNIE BELL ; ruisseau, tributaire du ruisseau Flat, rivière Klondike, Yukon.

MINNITAKI ; lac et station du Canadien Pacifique, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Minnietakie.)

MINT ; ruisseau, branche du ruisseau de Hunker, rivière Klondike, Yukon.

MINTO ; mont, à l'ouest du lac Atlin, près de l'extrémité nord, Cassiar, Colombie-Britannique.

MIRAMICHI ; baie et rivière, comté de Northumberland, Nouveau-Brunswick. (Non pas Mirimichi.)

MIRROR ; lac à l'ouest du lac Louise, Alberta.

MISCOU ; île, havre et points, comté de Gloucester, Nouveau-Brunswick. (Non pas Miscow, Mya ni North Mya.)

MISERY ; baie et pointe du côté sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

MISHOMIS ; lac, au sud-ouest du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec.

MISKATLA ; village sauvage sur le bord du canal de Douglas, vis-à-vis l'île Maitland, côte du Pacifique, Colombie-Britannique. (Non pas Mis-ka-tla.)

MISKITTENAU ; lac aux sources de la rivière Rupert, région de Mistassini, Québec.

MISKO ; ruisseau, tributaire de la rivière Ottertail, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique. Non pas Mescoh.)

MISKWABI ; lac, township de Dudley, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Mis-quah-be-nish.)

MISSAGUASH ; lac se jetant dans la baie de Cumberland, comté de Westmorland, Nouveau-Brunswick. (Non pas Missiguash, Missiquash, ni Misseguash.)

Missinnippi. Voir Churchill.

MISSION ; baie et chenal (méridional) de la rivière Kaministikwia, Ontario. (Non pas Mission river.)

MISSIPISEW ; rivière, tributaire de la rivière aux Herbes (Grass), Saskatchewan.

MISSISSAGI ; détroit, rivière, baie et île, à l'extrémité septentrionale du lac Huron, Ontario. (Non pas Mississauga.)

MISSISSAGUA ; ruisseau et lac, comté de Peterborough, Ontario. (Non pas Gull.)

MISTA ; mont, pic dans les monts Valkyr, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

Mistassibi. Voir Muskosibi.

MISTASSINI ; région et lac, dans la partie nord-occidentale de Québec.

MISTASSINIS ; lac, à l'est du lac Mistassini, Québec. (Non pas Little L. Mistassini.)

MISTAYA ; rivière, aux sources de la rivière Saskatchewan, Alberta. (Non pas Little Fork of the Safkatchewan ni Bear Creek.)

MISTIKUS ; lac, comté de Rimouski, Québec. (Non pas Mistigouche ni Mistigougèche.)

MITCHINAMEKUS : lac et rivière, source de la rivière du Lièvre, Québec. (Non pas Mashamengoose, Mejomanguse, ni Menjobaguse.)

MITISHTO ; rivière, tributaire de la rivière aux Herbes (Grass), en aval du lac Wekusko, Kéwatin.

MOBERLY ; ruisseau, à l'ouest du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

MOIRA ; rivière, se jette dans la baie de Quinté, près de Belleville, Ontario.

MOISIE ; baie, pointe, rivière, rocher et batture, comté de Saguenay, Québec. (Non pas Noisi ni Moisie.)

MUKWAWASTUK ; lac, à la source de la rivière Marten, région de Mistassini, Québec. (Non pas Mokwahwastuk.)

MOLAR ; mont, au nord-est du mont Hector, montagnes Rocheuses, Alberta.

MOLUS ; rivière, tributaire de la rivière Richibuctou, comté de Kent, Nouveau-Brunswick. (Non pas Moulie's.)

MONDONAK ; lac et rivière, eaux supérieures de la rivière Manuan, comté de Champlain, Québec.

MONELL ; récif, à l'entrée de la baie de Wood, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

MONEY ; pointe, partie sud de l'île Hawkesbury, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

MONGUS ; lac, près du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

MONK ; lac, township de Cardiff, comté de Haliburton, Ontario.

MONMOUTH ; lac, township de Monmouth, comté de Haliburton, Ontario.

MONQUART ; rivière, tributaire du lac Saint-Jean, comté de Carleton, Nouveau-Brunswick. (Non pas Munquart ni Manquart.)

MONROE ; ruisseau et lac, près du lac Moyie, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

MONSOMSHI ; lac, rivière Severn, Kéwatin. (Non pas Mon-som-shi-pin-net.

MONTAGUE ; village, comté de Kings, Ile-du-Prince-Edouard, (Non pas Montague Bridge.

MONTANA ; ruisseau, tributaire du fleuve Yukon en amont de Dawson, Yukon.

MONTEBELLO ; station de cheminn de fer et village, comté de Labelle. (Non pas Monte Bello.)

MONTROSE ; cap, baie de Markham, détroit de Hudson, Franklin.

MONUMENTAL ; île, au sud-est de la Terre de Clément (Clements Land), Franklin.

MOODY ; pointe, bief du Boxer, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

Moonshine. Voir Uphill.

MOORE ; lac, township de Lutterworth, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Moore's.)

MOOSE ; ruisseau, tributaire de la rivière Fortymile, près de la frontière internationale, Yukon.

MOOSE ; lac, au nord du lac Cedar, Saskatchewan.

Moose. Voir Bonald.

MOOSEHORN ; lac, à l'ouest du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec.

MOOSEJAW ; ruisseau et petite ville, Assiniboia. (Non pas Moose Jaw.)

MOOSESKIN ; montagne et creek, près de l'embouchure de la rivière Klondike, Yukon.

Mooshaulagan. Voir Mushalagan.

Mooyie. Voir Moyie.

MORAINE ; lac, au sud du mont Temple, Alberta.

MORLEY ; rivière, se jette dans le lac Teslin, Yukon.

MORRIS ; rivière, tributaire de la rivière Rouge, aussi petite ville dans le midi du Manitoba. (Non pas Boyne river, Ile de Bois river, ni Scratching river.)

MORRISON ; mont, fleuve Yukon, près de la frontière internationale, Yukon.

MOSES OATES ; cap, île Charles, détroit de Hudson, Ungava.

MOSQUITO ; ruisseau, tributaire du fleuve Columbia, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

MOSQUITO ; ruisseau, tributaire du ruisseau Bonanza, Yukon.

Mouchalagan. Voir Mushalagan.

Moulie's. Voir Molus.

MOUNTAIN ; lac, au sud-ouest du lac Lindeman, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Long lake.

Mountain. Voir Liard.

Mountain. Voir Watchi.

Mouse. Voir Maus.

MOYIE ; lac, rivière et ville, dans la partie sud-occidentale du Kootenay oriental, Colombie-Britannique. (Non pas Mooyie.)

MUCHUYA ; ruisseau, tributaire de la rivière Kakuchuya, Cassiar, Colombie-Britannique.

MUD ; glacier, au nord-est du mont Purity, chaîne des Selkirks. Colombie-Britannique.

Mud. Voir Chilako.

Mud. Voir Kabagukski.

MUDJATIK ; rivière, tributaire de la rivière Churchill, au nord de l'Ile à la Crosse, Athabasca. (Non pas Caribou ni Mudjatick.)

MUHIGAN ; rivière qui se jette dans le lac Sipiwesk, Saskatchewan. (Non pas Wolf, ni Wolf Rand.)

MULHOLLAND ; pointe, île de Campobello, comté de Charlotte, Nouveau-Brunswick. (Non pas Mulholland's, Meholland, ni Mehollan.

MULVEY ; ruisseau, tributaire de la rivière Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

MUMMERY ; mont, à l'ouest de la rivière Blaeberry, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

Munohsan. Voir Manasan.

MUNRO ; montagne, à l'est du lac Atlin, Colombie-Britannique.

MUNRO ; ruisseau, se jette dans le lac Gladys, Cassiar, Colombie-Britannique.

MURCHISON : cap, extrémité sud-est de l'île Brevoort, Franklin.

MURPHY ; havre et pointe, côte sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

MURRAY ; canal, dans les townships de Murray et de Brighton, relie la baie de Quinté à la baie de la Presqu'île, Ontario.

MURRAY ; coteau, dans la ville de Trenton, Ontario.

MURRAY ; pointe, baie de Markham, détroit de Hudson, Franklin.

MURRAY ; township dans le comté de Northumberland, Ontario.

MUSCOTE ; baie, donnant sur la baie Big, côté sud-ouest de la baie de Quinté, Ontario.

MUSHALAGAN ; lac, comté de Saguenay, Québec. (Non pas Mooshaulagan ni Mouchalagan.)

MUSKOKA ; lac et rivière, district du Muskoka, Ontario.

MUSKOSIBI : rivière, comté du Lac Saint-Jean, Québec. (Non pas Mistassibi.)

Muskrat. Voir Manigotagan.

MUSKWARO : pointe et rivière, comté de Saguenay, Québec. (Non pas Musquarro.)

Musquarro. Voir Muskwaro.

MUSSEN ; mont, près de l'extrémité méridionale du lac Atlin, Colombie-Britannique.

MUTCHMORE : pointe, côte sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

MYA ; pointe, île Shippigan, comté de Gloucester, Nouveau-Brunswick. (Non pas South Mya.)

Mya. Voir Miscou.

MYERS. pointe, township de Sydney, comté de Hastings, Ontario.

N

Naas. Voir Nass.

Nabesippi. Voir Nabisipi.

NABISIPI ; rivière, comté de Saguenay, Québec. (Non pas Nabesipi, ni Nabesippi.)

Nacawicac. Voir Nackawic.

NACKAWIC ; rivière et village, comté de York, Nouveau-Brunswick- (Non pas Nacawicac, ni Nackawick).

NAHLIN ; rivière, tributaire de la rivière Inklin, Cassiar, Colombie-Britannique.

NAHONI ; montagnes et lacs—d'en haut, d'en bas et du milieu—aux sources de la rivière Porcupine, Yukon. (Non pas Nahone.)

NAJAN ; rivière, tributaire de la rivière de Saint-Maurice, en amont de la rivière Manuan, comté de Champlain, Québec.

Najualand. Voir Najwalwank.

NAJWALWANK ; lac, comté de Québec, Québec. (Non pas Kajoualwang ni Najualand.)

NAKINA ; rivière, tributaire de la rivière Taku, Cassiar, Colombie-Britannique.

NAKONAKE ; rivière. tributaire de la rivière Sloko, Cassiar, Colombie-Britannique.

NAKUSP ; ville, tête de ligne de chemin de fer et ruisseau, du côté est du lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Na-Kusp.)

NAMAWASH ; lac, haut de l'Ottawa, au nord-ouest du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec.

NAMEGOS ; lac, au sud du lac Matchimanitou, comté de Montcalm, Québec, (Non pas Nemegosis.)

NAMEGOSIS ; lac, au sud du lac Matchimanito, comté de Montcalm. Québec. Non pas Nemegosu.)

NAMEW; lac, au nord-est du lac de Cumberland, Saskatchewan. (Non pas Sturgeon.)

NARES ; lac, entre les lacs Bennett et Tagish, Yukon.

NARCHILLA : ruisseau, se jette dans le lac McPherson, Yukon,

NASS ; baie et rivière, au nord de la rivière Skeena, côte du Pacifique, Colombie-Britannique. (Non pas Naas, Nasse, ni Naas Harbour.)

NATASHKWAN ; havre, pointe et rivière, comté de Saguenay, Québec. (Non pas Natashquan.)

NATCHIPOTCHI ; lac, à la tête de la rivière Etchipotchi, région d'Abitibi, Québec. (Non pas Natchipoishi.)

NAUMULTEN ; montagne, à l'est de la tête du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

NAUYATS ; île, côte sud-est de la baie d'Ungava, Ungava.

NAWAPITECHIN ; rivière, tributaire de la rivière Kinojevis, comté de Pontiac, Québec. (Non pas Nawaspiteshins.)

NEDLUK ; lac, se jette dans la rivière Koksoak, Ungava.

NELLO ; rivière, sources de la rivière Klondike, Yukon.

NELLY : pointe, partie nord-occidentale de l'île Princess-Royal, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

NELSON ; lac, sur le fleuve Churchill, Kéwatin.

NELSON ; lac à l'ouest du lac Edgar, Cassiar, Colombie-Britannique.

NELSON ; fleuve qui porte les eaux du lac Winnipeg dans la baie de Hudson, Kéwatin. Les deux bras de ce fleuve portent le nom de east branch et de west branch. (Non pas East river et West river.)

Nelson. Voir Fort Nelson.

Nemegos, Voir Namegos.

Nemegosis. Voir Namegosis.

NEMEIBENNUK ; lac, à l'ouest du lac Anzhekumming, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Sucker.)

NEMIKACHI ; lac, eaux supérieures de la rivière du Lièvre, comté de Maskinongé, Québec. (Non pas Nemicachingue.)

NEMISKAU ; lac, élargissement de la rivière Rupert, région de Mistassini, Québec. (Non pas Namiska.)

NEMO ; ruisseau, à l'ouest du lac Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

Ne-na-tik-go. Voir Ninatigo.

Nepigon. Voir Nipigon.

Nepihjee. Voir Leaf.

Nepisiguit. Voir Nipisiguit.

NEPTUNE HEAD ; pointe, à l'entrée de la baie de Stupart, détroit de Hudson, Ungava.

Nesto. Voir Hippa.

Net Setting. Voir Setting.

NETLEY ; ruisseau et lac. au sud du lac Winnipeg, Manitoba. (Non pas Nettly ni Nipuwin.)

NEWAGAMA ; lac, au sud-est du lac Abitibi, comté de Pontiac, Québec.

NEWBURG ; bureau de poste, village et station de chemin de fer, comté de Carleton, Nouveau-Brunswick. (Non pas Newburg Junction.)

NEWELL ; baie, côté sud-ouest de la baie de Frobisher, Frinklin. (Non pas Kangerflung.)

NEWTON ; fiord, baie de Frobisher, Franklin. (Non pas Tornait.)

NEWTOWN ; village, comté de Kings, Nouveau-Brunswick. (Non pas New Town.)

NEWTOWN ; village, comté de Guysborough, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Newton ni New Town.)

New Wiltshire. Voir Wiltshire.

NEW ZEALAND; ruisseau, tributaire de la rivière Indian, Yukon.

NIBLOCK; mont, et col, au nord-est du pic Popes, Alberta.

Nickadow. Voir Nigadu.

NICTAU; village aux fourches de la rivière Tobique, comté de Victoria, Nouveau-Brunswick.

NICTOR; lac, source de la petite rivière Tobique, comté de Ristigouche, Nouveau-Brunswick.

NIGADU; rivière et village, comté de Gloucester, Nouveau-Brunswick. (Non pas Nikadow, Nigado ni Nigadoo.)

Niganishe. Voir Ingonish.

NIGEI; île, près de l'extrémité nord-occidentale de l'île Vancouver, Colombie-Britannique. (Non pas Galiano.)

NIGGER; île, entre Belleville et Trenton, baie de Quinté, Ontario.

NIGGER; étroits, baie de Quinté, Ontario. (Non pas Nigger island narrows.)

NIKABAU; lac et rivière, sources de la rivière Ashuapmuchuan, comté de Chicoutimi, Québec.

NILES; mont, au sud-est du mont Balfour, Colombie-Britannique.

NIMPKISH; lac et rivière, partie nord-ouest de l'île Vancouver, Colombie-Britannique. (Non pas Karmutsen lake, ni Kla-anch river.)

NINATIGO; lac, township de Stanhope, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Ne-na-tik-go.)

NIORD; montagne, à l'ouest du lac Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

NIPIGON; baie, lac, rivière et station du Canadien-Pacifique, région de la baie du Tonnerre (Thunder bay), Ontario. Non pas Nepigon ni Neepigon.)

NIPISIGUIT; lac et rivière qui se déversent dans la baie du même nom, comté de Gloucester, Nouveau-Brunswick. (Non Nepisiguit, Nipisiquit ni Nipisighit.)

NIPMENANNI; rivière, tributaire de la rivière Shoshokwan, Ottawa supérieur, Québec. (Non pas Nipmenane.)

NIPPLE; montagne, à l'est du lac Frances, Yukon.

NIPUKATASI; rivière, se jette dans le lac Kénoniska au sud-est du lac Evans, région d'Abitibi, Québec. (Non pas Nipukatase.)

Fipuwin. Voir Netley.

Niskitogisew. Voir Kiskittogisu.

NISLING; rivière, tributaire de la rivière White, à l'est du lac Wellesley, Yukon. (Non pas Tahte.)

NISUTLIN; rivière, grand affluent du lac Teslin, Yukon.

Noddawai. Voir Nattaway.

NOEL; havre, entrée de Crooks, détroit de Hudson, Franklin.

NOGOLD; ruisseau, tributaire de la rivière Stewart, Yukon.

NOMINING; lac, bureau de poste et station de chemin de fer, comté de Labelle, Québec. (Non pas Nominingue.)

Noores. Voir Bath.

NORBURY; lacs, à l'est de la rivière Kootenay, au sud de Steele, Colombie-Britannique. (Non pas Fish.)

NORDENSKIÖLD; rivière, tributaire de la rivière Lewes, Yukon.

NORNS; montagnes, au sud-est de la montagne Airy, Kootenay occidental, Colombie-Britanniqne.

NORQUAY; mont, au nord-ouest de Banff, Alberta.

NORTH; baie, côté nord du détroit de Hudson, Franklin.

NORTH; chenal, entre l'île Manitouline et le bord du lac Huron, du côté septentrional, Ontario.

NORTH; lac, township de Harburn, comté de Haliburton, Ontario.

North. Voir Gladys.

North. Voir Hall.

North. Voir Old Factory.

NORTH-DUCK; rivière, se jette dans la baie aux Canards, lac Winnipigosis, Manitoba. (Non pas Duck River North.)

North-Branch (*Kicking Horse R.*) Voir Amiskwi.

NORTHEAST; baie, lac Shabogama, dans la partie nord-occidentale de Québec.

North-Foreland. Voir Queen Elizabeth.

North-Fork. Voir Yoho.

North-Lincoln. Voir Ellesmere.

North-Lizard. Voir Rowe.

North-Mya. Voir Miscou.

NORTHPORT; batture et village, township de Sophiasburg, comté de Prince-Edward, Ontario.

NORTH-STAR; coteau, au nord de la rivière St-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britanuique.

Northumberland. Voir Cumberland.

North Wiltshire. Voir Wiltshire.

NOTTAWAY; rivière, porte les eaux du lac Mattagami, dans la baie de James. (Non pas Noddawai ni Nodway.

NOZHELATIK; lac, à l'est du lac Anzhekumming, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

NUNIKANI; lac, township de Sherborne, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Numnekaning.)

O

OAK; lac, township de Methuen, comté de Peterborough, Ontario.

OAKBANK; village et bureau de poste, à l'est de Winnipeg, Manitoba. (Non pas Oak Bank.)

OBASHING; lac, comté de Pontiac, Québec. (Non pas Big Obashing.)

OBASKA; lac, au nord du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec. (Non pas Obiska.)

OBATOGAMAU; lac, dans les hautes terres au sud du lac Chibougamau, région d'Abitibi, Québec.

OBIDUAN; lac, aux sources du Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec.

OBIKOBA; lac, au nord-est du lac Témiscamingue, comté de Pontiac.

O'BRIEN; ruisseau, à la frontière internationale, à l'ouest de Cudahy, Yukon,

OBSERVATION; butte, près du lac Gun, au nord de la rivière Nahlin, Cassiar, Colombie-Britannique.

OBSERVATION; pic, à l'est du lac Peyto, Alberta. (Non pas Mount Observation.)

Observation. Voir Jupiter.

O'Connor. Voir Kashawulsh.

OCTOPUS; ruisseau, à l'est du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

OCTOPUS; îles, à l'entrée de la baie Waatt, chenal d'Okisoilo, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

ODARAY; mont, au sud du mont Cathedral, Colombie-Britannique.

ODELLACH; rivière, tributaire de la rivière Tobique, comté de Victoria, Nouveau-Brunswick. (Non pas Otelloch.)

ODIN ; mont, à l'ouest du lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

O'DONNEL ; rivière, se jette dans le lac Atlin, du côté de l'est, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Dixie creek.)

OESA ; lac, au sud-ouest du mont Lefroy, Colombie-Britannique.

OGDEN ; mont, au nord-ouest de la station Hector, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

OGILVIE ; poste, sur le fleuve Yukon, près de l'embouchure de la rivière Sixtymile, Yukon.

OGILVIE ; chaîne de montagnes et rivière, dans le nord-ouest du Yukon.

OGILVIE ; vallée, au nord du lac Laberge, Yukon.

O'HARA ; lac, à l'ouest du mont Lefroy, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique. (Non pas Cascade.)

OISEAU ; lac et rivière, au sud-est du lac Winnipeg, Manitoba. (Non pas Bird.

O'KEEFE ; mont, entre les rivières Sloko et Silver-Salmon, Colombie-Britannique.

OKISOLLO ; chenal, entre îles Quadra et Sonora, côte du Pacifique, Colombie-Britannique. (Non pas Okishollow.)

OLD FACTORY ; rivière, se jette dans la baie James, côté oriental, Ungava. (Non pas North.)

OLDMAN ; rivière, tributaire de la rivière Belly, Alberta. (Non pas Old Man's.)

OLDMAN ; rocher, fleuve Yukon, entre Cudahy et la frontière internationale, Yukon.

OLDWOMAN ; rocher, fleuve Yukon, près du rocher Oldman, Yukon.

OLGA ; lac, au sud-est du lac Mattagami, région d'Abitibi, Québec.

OLGA ; rivière, côte nord-est du détroit de Hudson, Franklin.

OLIVE ; mont, au nord-est du mont Gordon, montagnes Rocheuses, Alberta.

OLOMANOSHIBO ; rivière, comté de Saguenay, Québec, (Non pas Olomanosheebo ni Olomonasheebou.)

OMANEK ; île, côte orientale de la baie d'Ungava Ungava.

OMINECA ; région minière, montagne et rivière, dans la partie orientale de la Colombie-Britannique. (Non pas Ominica, ni Omeneca.)

ONAMAN ; rivière, se jette dans le lac Nipigon, région de Thunder Bay, Ontario. (Non pas Onamanisagi.)

ONATAMINI ; ruisseau, qui se jettte dans le lac Wekusko, Saskatchewan.

ONDERDONK ; pointe, township d'Ameliasburg, comté de Prince-Edward, Ontario.

ONKAMMIS ; lac, aux sources de la rivière de Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec.

Opamiska. Voir Opemiska.

OPASATIKA ; lac, au sud du lac Abitibi, comté de Pontiac, Québec.

OPATAWAGA ; lac,, au nord-est du lac Mattagami, dans la région d'Abitibi, Québec. (Non pas Opiwatakan.)

OPAWIKA ; rivière, tributaire de la rivière Waswanipi, dans la région d'Abitibi, Québec.

OPEMISKA ; lac, à l'ouest du lac Chibougamau, dans la région d'Abitibi, Québec. (Non pas Opamiska.)

OPEONGO ; rivière, dans la partie sud-orientale du parc Algoquin-National, Ontario. (Non pas Great Opeongo lakes,)

OPHIR ; ruisseau, tributaire de la rivière Indian, Yukon.

OPIKWAN ; lac, eaux supérieures de la rivière Ottawa, comté de Pontiac, Québec. (Non pas Opequanne ni Opequon.)

OPINAKA ; rivière, tributaire de la rivière Eastmain, Ungava. (Non pas Opinaca ni Straight.

OPINNAGAU ; rivière, au nord de la rivière Ekwan, Kéwatin. (Non pas Upinnakaw.)

Opiwatakan. Voir Opawataga.

OPONASK ; lac, au nord-est du lac Sachigo, Kéwatin. (Non pas Little Sachigo.)

ORCHAY ; rivière, tributaire de la rivière Pelley, à l'ouest de la rivière Ross, Yukon.

ORIGNAL ; baie et cap, comté de Rimouski, Québec. (Non pas Arignole.)

ORLÉANS ; bureau de poste, township de Gloucester, comté de Carleton, Ontario. (Non pas St-Joseph d'Orléans.)

OROMOCTO ; île, lac, rivière et village, dans la partie sud-occidentale du Nouveau-Brunswick. (Non pas Oronocto.)

Oronocto. Voir Oromocto.

OSBOURNE ; baie, lac Eagle, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Osbourne's.)

OSIPASINNI ; lac, à l'est du lac Kakagi, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Boulder.)

OSISKO ; lac, au sud-est du lac Abitibi, comté de Pontiac, Québec.

OSKELANEO ; lac, aux sources du Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec.

O'SULLIVAN ; lac, aux sources de l'Ottawa, comté de Montcalm, Québec.

O'SULLIVAN ; rivière, se jette, en passant par le lac Puskitamika, dans le lac Waswanipi, région d'Abitibi, Québec.

OTAKUS ; lac, au nord de Berry, région de la rivière La-Pluie, Ontarie. (Non pas Otakoose.)

OTANABI ; lac, eaux supérieures de l'Ottawa, au nord-ouest du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec.

OTAUWAU ; rivière, tributaire de la rivière Lesser Slave, Athabaska. (Non pas O-Tow-Wou.)

OTCHISK ; rivière, tributaire de la rivière Waswanipi, dans la région d'Abitibi, Québec.

Otelloch. Voir Odellack.

OTTAWA ; ruisseau, tributaire du creek Dominion, rivière Indian, Yukon.

OTTAWA ; comté, Québec, rivière qui dans sa partie inférieure forme la frontière entre les provinces de Québec et Ontario, lac dans le comté de Joliette, Québec.

Otter. Voir Fantail.

OTTERHEAD ; rivière, tributaire de la rivière Kicking Horse, Colombie-Britannique.

OTTERTAIL ; rivière, chaîne de montagnes et station de chemin de fer, Colombie-Britannique.

Ouasiemska. Voir Washimeska.

Oulac. Voir Aulac.

OUTER-DUCK ; île, à l'est de l'île Great-Duck, la plus méridionale des îles Duck, lac Huron, Ontario.

Outer Sturgeon. Voir McCreary.

Oval. Voir Kawawia.

OVERFLOW ; lac, du côté nord du détroit de Hudson, Franklin.

OWEN ; baie, côté septentrional du chenal O'Kisollo, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

OWEN ; chenal et île, entre les îles Manitouline et Fitzwilliam, lac Huron, Ontario.

OWEN ; mont, au sud du mont Cathedral, Colombie-Britannique.

OX ; pointe, extrémité occidental de la pointe Anne, township de Thurlow, comté de Hastings, Ontario.

OXDRIFT ; station du chemin de fer, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

OXTONGUE ; lac et rivière, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Ox Tongue.)

P

PACHENA ; pointe, au sud de la baie Pachena, côté occidental de l'île Vancouver, Colombie-Britannique. (Non pas Beegadoss ni Beeghadoss.)

PADDLE ; rivière, tributaire de la rivière La-Paix, près Vermillon, poste de la Baie d'Hudson), Athabaska. (Non pas Boyer.)

PAGWACHUAN ; lac et rivière, tributaire de la rivière Kenogami, région d'Algoma et de Thunder Bay, Ontario. (Non pas Bagutchuan, Pawgutchewan river, ni Powgulchuan lake, ni Pawghtchewan lake.)

Painkiller. Voir Gamskagamik.

PAINSEC : bureau de poste, village et station de chemin de fer, comte de Westmorland, Nouveau-Brunswick. (Non pas Painsec Junction.)

PAINT ; lac, sur la rivière aux Herbes, (Grass), à l'ouest du lac de l'Hivernage (Wintering), Kéwatin. (Non pas Manuminan.)

PAISLEY ; pointe, chenal de Douglas, à l'ouest de l'île Maitland, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

PAKONSIGANE ; rivière, eaux supérieures de la rivière Manuan, comté de Saint-Maurice, Québec.

PAKOWKI ; lac, dans la partie sud-occidentale d'Assiniboia. (Non pas Pakokee, Pak-ogkee, ni Peekopee.)

PAKWAHIGAN ; lac, sur la rivière aux Herbes, Saskatchewan. (Non pas Sandy.)

PALLISER ; chaîne de montagnes, col, rivière et station de chemin de fer, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

PALMER BAR ; ruisseau tributaire de la rivière Moyie, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

PAPINEAU ; ruisseau et lac, township de Wicklow, comté de Hastings, Ontario.

PAPINEAU, lac, comté de Labelle, Québec. (Non pas Lac du Commandant.)

PARADISE ; pic, au sud de la rivière Sloko, Cassiar, Colombie-Britannique.

PARADISE ; vallée, au nord du mont Temple, Alberta.

PARK ; mont; à l'ouest du mont Biddle, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

PARKER ; ruisseau, tributaire du fleuve Klondyke, Yukon.

PARKER ; île et débarcadère, au sud de la pointe de Shute, comté de Bruce, Ontario.

PARRSBORO ; paroisse, rivière et petite ville, comté de Cumberland, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Parsborough.)

PARRYWOOD ; station de chemin de fer, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

Partipique. Voir Portapique.

PASHASHIBU ; baie, comté de Saguenay, Québec. (Non pas Pashasheeboo)

PASIMINIKANA ; lac, aux sources du Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec.

PASKAGAMA ; lac, eaux supérieures de la rivière Migiskan, région d'Abitibi, Québec.

Paskekegan. Voir Piskahegan.

PASQUIA ; chaîne de collines, et rivière tributaire de la Saskatchewan, Saskatchewan. (Non pas Basquia ni Basquiau.)

Pass. Voir Blakiston.

PAUDASH ; ruisseau, lac et bureau de poste, township de Cardiff, comté de Haliburton, Ontario.

PAUGH ; lac, township de Sherwood, comté de Renfrew, Ontario.

PAUKTORVIK ; île, côte sud-occidentale de la baie d'Ungava, Ungava.

Pawghtchewan. Voir Pagwachuan.

Pawgutchewan. Voir Pagwachuan.

Payoonan. Voir Peonan.

PAYNE ; lac et rivière, se jette dans la baie d'Ungava, Ungava. (Non pas Tasurak.)

PEAK ; lac, au sud-ouest du lac Dinorwic, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

PEARSON ; île, à l'ouest de la pointe Bélanger et à l'est de l'île Greene, lac Huron, Ontario. (Non pas Little Grant.)

Peashteebee. Voir Piashti.

PEAVINE ; ruisseau, tributaire de la rivière Moyle Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

Pebble. Voir Lowes.

Peckagomique. Voir Becaguimec.

Peekopee. Voir Pakowki.

Pee-pec-ke-wah-be-kung. Voir Pipikwabi.

PEGGY COVE ; village, comté de Halifax, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Peggy's Cove.)

PEKISKO ; ruisseau, tributaire de la rivière Highwood, Alberta. (Non pas Middle Branch ni Highwood R.)

PELEE ; île et pointe, aussi Pelee Island, bureau de poste, comté d'Essex, Ontario. (Non pas Pelee, Pointe Pelee ni Pele.

Pelican. Voir Primeau.

PELLY ; montagnes, lacs et rivière, Yukon.

PEN ; lac , township de Nightingale, comté de Haliburton, Ontario.

PENNASSI ; rivière, à l'est du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

PENCIL ; lac, township de Cavendish, comté de Peterboroug, Ontario.

PENETANGORE ; se jette dans le lac Huron à Kincardine, comté de Bruce, Ontario.

Penny. Voir Cumberland.

PENTECOTE ; rivière, comté de Saguenay, Québec. (Non pas Pentecost.)

PEONAN ; ruisseau, tributaire de la Saskatchewan près du Ft. à la Corne, Saskatchewan, aussi pointe dans la partie septentrionale du lac Manitoba, Manitoba. (Non pas Payoonan.)

Pepechekau. Voir Pipishikau.

Pepisquew. Voir Weibikwei.

Pequaket. Voir Pikwaket.

PERCY ; lac, township de Harburn, comté de Haliburton, Ontario.

PERELESHIN ; montagne, près du fleuve Stikine, entre les rivières Anuk et Scud, Cassiar, Colombie-Britannique.

PERIBONKA ; rivière, se jette dans le lac Saint-Jean, Québec. (Non pas Periboncа.)

PERLEY ROCK ; éperon, près du pic Terminal, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

PERRY ; ruisseau, tributaire de la rivière St. Mary Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

PERRY ; plateau élevé, à l'est de la rivière Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Perry's.)

PERSEVERANCE ; île, à l'est de l'île Fitzwilliam, lac Huron, Ontario.

PERTHES ; pointe, dans la partie septentrionale du lac Tagish, Yukon. (Non pas Perther's.

PETERSON ; chaîne de montagnes, au nord-ouest du lac Laberge, Yukon.

PETERS ROAD ; village, comté de Kings, Ile-du-Prince-Edouard. (Non pas Peter's Road.)

PETHINUE ; péninsule, lac Great Slave, Mackenzie. (Non pas Peth-the-nu-eh.)

PETITCODIAC ; rivière, comtés d'Albert et de Westmorland, Nouveau-Brunswick. (Non pas Petcoudiac ni Petit Condiac.

PETIT ROCHER ; village et bureau de poste, comté de Gloucester, Nouvelle-Ecosse. (Non Petite Roche ni Petit Rocher.)

PEVERIL ; pics, au sud-ouest du ruisseau Goodwin, Cassiar, Colombie-Britannique.

PEYTO ; glacier et lac, au nord-est du mont Bou, Alberta. (Non pas Peyto's ni Glacier lake.)

PHILIP ; rivière, qui se jette dans le détroit de Northumberland, comté de Cumberland, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Phillip.)

PHOEBE ; pointe, dans la partie nord-occidentale de l'île Fitzwilliam, lac Huron, Ontario.

PHOTOGRAPH ; montagne, bras de Kitimat, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

PIASHTI ; baie et rivière, comté de Saguenay, Québec. (Non pas Peashte-bai, Piastre bay, ni Peashteebee river.)

Piastre. Voir Piashti.

PICHENNINNIS : ruisseau, au sud du lac Eagle, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

Pickwaket. Voir Pikwaket.

PICTURE NARROWS ; lac, à l'ouest du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

PIEKOMONTA ; rivière, affluent du lac Kempt, comté de Saint-Maurice, Québec.

PIJUWYAN ; lac et rivière, tributaire de la rivière Waswanipi, en amont de la rivière Opawika, région d'Abitibi, Québec. Non pas Pijou Wyan.)

PIKAPAO ; rivière, tributaire de la rivière Moisie, comté de Saguenay, Québec. (Non pas Pikopao).

PIKE ; lac, montagne et rivière, au sud du lac Atlin, Cassiar, Colombie-Britannique.

PIKITIGUSHI ; rivière, se jette dans la partie septentrionale du lac Nipigon, Ontario. (Non pas Pickitigouching ni Muddy.)

Pikopao. Voir Pikapao.

PIKWAKET ; ruisseau et montagne, comté de Kings, Nouveau-Brunswick. (Non pas Paquaket ni Pickwaket.

PILOT ; baie et pointe, aussi Pilot Bay, établissement, lac Kootenay, Colombie-Britannique. (Non pas Cape Horn ni Pirate Bay.)

PILOT ; township de Burleigh, comté de Peterboroug, Ontario.

PILOT ; pointe, angle sud-oriental de l'île Gribbell, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

PICHED-NECK ; lac aux sources de la rivière Rupert, au nord du lac Mistassini, Québec.

PINE ; pointe, baie de Veller, township d'Ameliasburg, comté de Prince-Edouard, Ontario.

Pine. Voir Clark.

Pine. Voir Minago.

Pine. Voir Shingwak.

PINEROOT ; rivière qui se jette dans le lac Athapapuskow, Saskatchewan.

PINE TREE ; havre et pointe, au sud-est du havre de Johnston, comté de Bruce, Ontario.

PINGSTON ; ruisseau, à l'ouest du lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

PINK ; rivière qui coule vers le nord-est et se jette dans le lac Daim-Rouge, Athabasca. (Non pas Vermilion.

PINNACLE ; mont, au sud-ouest du mont Temple, Alberta.

Pinnacle. Voir Cathedral.

Pinto ; ruisseau, au nord de la montagne de Bois, Assiniboia. (Non pas Pinto Horse.)

PIPESTONE ; lac, au sud du lac de la Traverse (Cross), fleuve Nelson, Kéwatin.

PIPESTONE ; col et rivière, montagnes Rocheuses, Alberta. (Non pas Pipe Creek.)

PIPIKWABI ; lac, township de Stanhope, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Pee-pee-ke-wah-bekung.)

PIPISHIKAU ; rivière, comté de Saguenay, Québec. (Non pas Pepechekan.)

PIPMAKAN ; lac, comté de Chicoutimi, Québec. (Non pas Pipmaukin ni Pitmuakan.)

Pirate. Voir Pilot.

PISKAHEGAN ; rivière, tributaire de la rivière Magaguadavic, comté de Charlotte, Nouveau-Brunswick. (Non pas Piskehagan ni Paskekegan.)

PITOPIKO lac, élargissement de la rivière Manuan cours supérieur du Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec. (Non pas Pitopieco.)

PITT ; ruisseau, tributaire de la rivière St-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

PITTS ; mont, au sud-ouest du confluent du Yukon et des rivières Lewes et Pelly, Yukon.

PLATEAU ; ruisseau, se jette dans le chenal Torres, lac Atlin, Colombie-Britannique.

PLOVER ; île, côte occidentale de la baie d'Ungava, Ungava.

PLUMPER ; passage, chenal entre l'île de la Découverte (Discovery) et les îles Chain, détroit de Haro, Colombie-Britannique. (Non pas Discovery.)

Plumper's. Voir Active.

Pocmouche. Voir Pokemouche.

Pocowagamis. Voir Pokowagamis.

Point de Bute. Voir Pont à Buot.

POINT EDWARD; ; petite ville, comté de Lambton, Ontario.

POINTE LA GARDE ; village, comté de Bonaventure, Québec. (Non pas pointe à la Garde.)

POINT SAPIN ; village, comté de Kent, Nouveau-Brunswick. (Non pas Point Wolfe.)

POINT WOLF ; petite ville, comté d'Albert, Nouveau-Brunswick. (Non pas Point Wolfe).

POKEMOUCHE ; rivière, comté de Gloucester, Nouveau-Brunswick. (Non pas Pocmouche ni Pockmouche.)

POKER ; ruisseau, branche du ruisseau de Walker, près de la frontière internationale, Yukon.

POKIOK ; rivière et village, comté de York, Nouveau-Brunswick. (Non pas Pockiock ni Poquiock.)

Pokkattawagan. Voir Pokkatawagan.

POKOWAGAMIS ; lac et rivière, tributaire de la rivière Eel, comté de York, Nouveau-Brunswick. (Non pas Pocowagamis, ni Pocowogamis.)

POLLINGER ; mont, au nord-est du pic Kiwetinok, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.)

PONT À BUOT ; village, comté de Westmorland, Nouveau-Brunswick. (Non pas Point de Bute ni Pointe de Bute.)

PONTAX ; rivière, se jette dans la baie James, au nord de la rivière Rupert, Québec. (Non pas Pontiac.)

Pontiac. Voir Pontax.

POPLAR ; pointe, près de l'embouchure de la rivière Rupert, région de Mistassini, Québec.

POPES ; pic, dans la chaîne Bow des montagnes-Rocheuses, Alberta et Colombie-Britannique. (Non pas Pope's.

Poquiock. Voir Pokiok.

PORCUPINE ; ruisseau, tributaire du Stikine, au sud de la rivière Anuk, Cassiar, Colombie-Britannique.

PORCUPINE ; ruisseau, tributaire de la rivière Kicking Horse, près Leanchoil, Colombie-Britannique.

PORCUPINE ; pointe, récif au sud-est du cap Hurd, comté de Bruce, Ontario.

PORCUPINE ; rivière, dans la partie nord occidentale du Yukon, tributaire du fleuve Yukon.

PORTAGE ; baie et pointe, à l'est de la pointe Gatacre, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

PORTAL ; pic, à l'est du mont Baker, Alberta. (Non pas Mont Portal.)

PORTAPIQUE ; rivière et village, comté de Colchester, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Partipique ni Port au Pique.)

PORT-BICKERTON ; village, comté de Guysborough, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Port Beckerton.)

PORT-DANIEL ; havre et village, comté de Bonaventure, Québec. (Non pas Port Daniel east, ni St. George Port Daniel.)

PORT-ELGIN ; petite ville, comté de Bruce, Ontario.

PORTER ; ruisseau, tributaire de la rivière Indian, Yukon.

PORTER ; lac, entre les lacs Atlin et Gladys, Cassiar, Colombie-Britannique.

PORTER ; débarcadère, à l'extrémité nord du lac Dease, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Porter's Landing.)

PORT-HERBERT ; village, comté de Shelburne, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Port Ebert, Big Port le Bear, Big Port l'Hebert ni Port L'Hebert.)

PORT-JOLI; village, comté de Queens, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Port Jolie.)

PORT-LATOUR ; village, comté de Shelburne, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Port la Tour ni Port Letour.)

Port Matoon. Voir Port Mouton.

Port Medway. Voir Medway.

PORT-MOUTON ; village, comté de Queens, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Port Matoon.)

PORTOBELLO ; cours d'eau qui se jette dans le lac French, comté de Sunbury, Nouveau-Brunswick. (Non pas Porto Bello ni Portobella.)

POTTER ; pointe, township d'Ameliasburg, comté du Prince-Edouard, Ontario.

POUCE COUPÉ ; rivière, tributaire de la rivière La-Paix, Athabasca. (Non pas Echafaud.)

POULAMON ; baie, comté de Richmond, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Poulament ni Poulamond.)

POVERTY ; lac, township de Monmouth, comté de Haliburton, Ontario.

POWER ; lac, à l'est du lac Anzhekumming, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

Powgulchuan. Voir Pagwachuan.

PREJEVALSKY ; pointe, lac Bennett, Yukon. (Non pas Prejevalski.)

Present. Voir Larder.

PRESIDENT ; chaîne de montagnes et collines, à l'ouest de la vallée d'Yoho, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique. (Non pas Emerald.) Ainsi nommé d'après le président de la compagnie du chemin de Fer Canadien Pacifique.

President. Voir Larder.

PRESQUÎLE ; baie, péninsule et pointe, lac Ontario, près de l'angle sud-oriental du comté de Northumberland.

PRESQU'ILE ; rivière, tributaire du fleuve Saint-Jean, comté de Carleton, Nouveau-Brunswick. (Non pas Presqu'île.)

PRÉVOST ; île, à l'extrémité occidentale du col Active, baie de Géorgie, Colombie-Britannique.

Prévost Voir Kunrighit.

PRIAM ; lac, à l'ouest du lac Manitoba, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

PRIM ; pointe, à l'entrée du bassin d'Annapolis, comté de Digby, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Rogers.)

PRIMEAU ; lac, élargissement de la rivière Churchill, Arthabasca. (Non pas Pélican.)

PRINCE-EDWARD ; comté, entre le lac Ontario et la baie de Quinté, Ontario.

Prince Henry Foreland. Voir Hopes Advance.

Prince of Wales. Voir Wales.

PRINCETOWN ; village, comté de Prince, Ile-du-Prince Edouard. (Non pas Prince Town.)

PRITZLER ; havre, côte nord du détroit de Hudson, Franklin. (Non pas Pritzler's ni Jackman sound.)

PROCTOR ; ruisseau et établissement, au sud du lac Balfour, Kootenay, Colombie-Britannique. (Non pas Proctor.)

PROMISE ; île, à l'entrée du canal de Douglas, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

PROUD-SITTING ; lac, aux sources de la rivière de Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec,

PROVIDENCE ; baie et pointe, côté sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

PROVOKING ; lac, dans le parc Algonquin-National, Ontario.

PTARMIGAN ; ruisseau, se jette dans l'un des grands lacs du groupe Pelly, Yukon.

PUDDING ; ruisseau, tributaire de la rivière St-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

Puke-lowogein. Voir Setting.

PUKKATAWAGAN ; lac et rivière, fleuve Churchill, Athabasca. (Non pas Pokkattawagan ni Puk-a-ta-wagan.)

PULPIT ; pic, au sud du lac Turquoise, montagnes Rocheuses, Alberta.

PULPWOOD ; pointe, du côté sud-occidental de l'île Cockburn, borne à l'ouest de la baieHyndman, lac Huron, Ontario.

PULTON ; baie et pointe, côté sud du chenal d'Okisollo, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

PUNICHUAN ; baie, extrémité méridionale du lac Mistassini.

PUNK ; île, située à trois milles au sud-est de la pointe Grindstone, lac Winnipeg, Manitoba. (Non pas Deer ni Reindeer.)

Punk. Voir Deer.

PURITY ; glacier et montagne, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique. (Non pas Lardo.)

PURVIS ; banc, au nord-ouest de l'île Greene, lac Huron, Ontario.

PUSKITAMIKA ; lac, au sud du lac Waswanipi, dans la région d'Abitibi, Québec.

PYRAMID ; ruisseau, tributaire de la rivière St-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

Q

Quadacha. Voir Kwadacha.

QUADRA ; île, entre le passage Discovery et le chenal d'Okisollo, côte du Pacifique, Colombie-Britannique. C'est la partie méridional de ce qu'on appelait autrefois l'île Valdes.

Quaneca. Voir Kwadacha.

QUARRY ; pointe, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

QUARTZ ; ruisseau, branche du ruisseau de McDame, rivière Dease, Cassiar, Colombie-Britannique.

QUARTZ ; ruisseau, tributaire de la rivière Indian, Yukon.

Quatawamkedgcwiek. Voir Kedgwick.

QUÉBEC ; ruisseau, tributaire du fleuve Yukon, en aval de Dawson, Yukon.

QEEEN ; pointe, borne à l'ouest la baie de Walkhouse, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

QUEEN ELIZABETH ; cap, extrémité sud-est de la Terre de Lok, Franklin. (Non pas North Foreland.)

QUEENSPORT ; havre, comté de Guysborough, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Queen's Port ni Crow harbour.)

QUESNEL ; lac, rivière, division minière, village et bureau de poste, Cariboo, Colombie- Britannique. (Non pas Quesnelle.)

QUETACHU ; baie, comté de Saguenay, Québec. (Non pas Quetachoo.)

QUIET ; lac, au nord-est du lac Teslin, Yukon.

QUINN ; ruisseau, branche du ruisseau Sulphur, rivière Indian, Yukon. (Non pas Quin.)

QUINTE ; baie de, baie du lac Ontario, séparant presque le comté de Prince-Edward de la terre ferme. (Non pas Quinté.)

QUINZE : lac des, élargissements de l'Ottawa supérieur, comté de Pontiac, Québec.

QUIO : station de chemin de fer, rivière et village, comté de Pontiac, Québec. (Non pas Quyon.)

R

RABBIT ; montagne, et rivière, à l'est du lac Evans, dans la region d'Abitibi, Québec.

RAGGED ; crique, au nord-est du cap Huard, côte orientale du lac Huron, Ontario.

RAGGED ; lac, dans le parc Algonquin-National, Ontario.

RAINEY ; ruisseau, tributaire de la rivière Moyie, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

RALEY ; pointe, au nord de la baie de Clio, bras de Kitimat, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

RAMSAY ; rivière, se jette dans l'entrée de Crooks, détroit de Hudson, Franklin.

RAPIDE DE FEMME ; village, comté de Victoria, Nouveau-Brunswick. (Non pas Rapid de Femme, ni Rapide des femmes.)

RAPIDES ; lac des, Ottawa supérieur, au sud-est du lac de la Barrière, comté de Pontiac, Québec.

RAQUETTE ; rivière, comté de Vaudreuil, Québec.

RATHBUN : baie et pointe, à l'est de la pointe Jenkins, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

Rat Portage lake. Voir Manigotagan.

RAWSON ; île et havre, côte septentrionale du détroit de Hudson, Franklin. (Non pas Harbour.)

RED ; baie au sud de la vallée Golden, comté de Bruce, Ontario.

RED DAN ; récif, au sud-est de la pointe Birch, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

RED DEER ; lac et rivière, tributaire du lac Winnipigosis, région de la Saskatchewan.

Red Deer. Voir la Biche.

REDDING ; ruisseau, tributaire de la rivière St-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

REDNERSVILLE ; village, township d'Ameliasburg, comté de Prince-Edward, Ontario.

REDSTONE ; ruisseau et lac, township de Guilford, comté de Haliburton, Ontario.

REED ; lac, au nord-est du lac Cormorant, Saskatchewan.

REEDER ; lac, au nord-ouest du Pas, Saskatchewan.

Reef. Voir Bonnet.

Reeves ; havre, île Big, détroit de Hudson, Franklin.

REID ; mont, au sud-est du lac Evans, région d'Abitibi, Québec.

REID : pointe, au sud de la baie Red, comté de Bruce, Ontario.

REINDEER ; ruisseau, tributaire du fleuve Yukon, au sud de la rivière Indian, Yukon.

Rindeer. Voir Punk.

REMIC ; rapides, dans la rivière Ottawa à deux milles à l'ouest de la cité d'Ottawa. (Non pas Remicks, Remix ni Remous,

REMINGTON ; ruisseau, tributaire de la rivière Indian, Yukon.

Remous. Voir Remic.

RESOLUTION ; île, à l'entrée de la baie de Frobisher, Franklin. (Non pas Tudjakdjuan.)

Resolution. Voir Warwick.

RESTIGOUCHE ; comté et rivière, dans la partie nord du Nouveau-Brunswick. (Non pas Ristigouche.)

REVELSTOKE ; ville sur la ligne du Canadien-Pacifique, au passage du fleuve Columbia, Colombie-Britannique.

REXTON ; petite ville, comté de Kent, Nouveau-Brunswick. (Non pas Kingston.)

RIBBON ; rivière, tributaire de la rivière Manuan, cours supérieur du Saint-Maurice, comté de Champlain. (Non pas rivière au Ruban.)

RICHMOND ; golfe, au nord de la rivière Little Whale, Ungava. (Non pas Richmond lake.)

RICHMOND ; village, comté de Carleton, Nouveau-Brunswick. (Non pas Richmond corner.)

Richmond. Voir Malpèque.)

RICHTHOFEN ; vallée et île, lac Laberge, Yukon. (Non pas Richtofen.)

RICKETT ; havre, côte orientale de l'île Cockburn, au sud-ouest de la pointe Cinder, lac Huron, Ontario.)

RICKLEY ; havre, île Manitouline, à l'ouest de l'île Burnt, au nord de l'île Western-Duck, lac Huron, Ontario.

RIDGEWAY ; ruisseau, tributaire de la rivière Moyie, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

RIGOLET ; établissement, au rétrécissement de l'anse Hamilton, district d'Ashuanipi, Québec. (Non pas Rigoulette.

RINDA ; mont, un des monts Valhalla, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

RINK ; rapide, dans la rivière Lewes, en aval de la rivière Tatchum, Yukon.

RIORDON ; pointe, bief du boxer, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

RIPPLE ; ruisseau, tributaire de la rivière Moyie, Kootenay oriental, Colombie-Britannique. (Non pas Meadow.)

RIPPLE; récif, à l'ouest de l'île Lyal, comté de Bruce, Ontario.

RIVIÈRE DES CHUTES; village, comté de Carleton, Nouveau-Brunswick. (Non pas River de Chute.)

RIXON; rocher, près de la pointe North, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

ROBERT; lac, rivière Marten, en amont du lac Tesekau, région du Mistassini, Québec.

ROBERT; pointe, baie de Markham, détroit de Hudson, Franklin.

ROBERTS: baie, dans la baie South, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

ROBERTSON; anse, près des îles Lizard, extrémité orientale du lac Supérieur, Ontario. (Non pas Jackson.)

ROBERTSON; ruisseau, tributaire de la Little-Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

ROBERTSON; mont, près de Stikine, au nord de la rivière Iskut, Cassiar, Colombie-Britannique.

ROBINSON; anse, île Big, baie de Quinté, lac Ontario.

ROBINSON; détroit, au nord-est de la baie de Cornell Grinnell, Franklin, (Non pas Robinson's,)

ROB ROY; ruisseau, tributaire du ruisseau Dominion, rivière Indian, Yukon.

ROBSON; ville et station de chemin de fer, sur le fleuve Columbia, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

ROCHE PERCÉE; station de chemin de fer, dans la partie sud-orientale d'Assiniboia. (Non pas Roche Percé.)

ROCK; lac, township de Nigthingale, comté de Haliburton, Ontario.

Rock. Voir Lazy.

ROCKCLIFFE; village, comté de Renfrew, Ontario. (Non pas Rockliffe.)

ROES WELCOME; golfe dans le nord-ouest de la baie d'Hudson, Kéwatin. (Non pas Rowe's Welcome ni Sir Thomas Rowe's Welcome.)

ROGERS: lac, au nord-est du lac Témiscamingue, comté de Pontiac, Québec.

ROGERS: : glacier, col et pic, dans la chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique, aussi Rogers Pass, station de chemin de fer, Colombie-Britannique.

Rogers. Voir Prim.

ROGGAN; rivière, se jette dans la baie James, Ungava. (Non pas Bishop Roggan, ni Great Bishop Roggan.)

ROMAINE; rivière, se jette dans le bas du Saint-Laurent, en face des îles Mingan, Québec.

Root. Voir Carrot.

ROSE; lac et rivière, aux sources de la rivière Nisutlin, Yukon.

ROSE; col, à la tête de la rivière St-Mary, entre les Kootenays oriental et occidental, Colombie-Britannique.

ROSEBUD: ruisseau, tributaire de la rivière Stewart, Yukon.

ROSEBUD; rivière, tributaire de la rivière Daim Rouge (Red Deer), Alberta. (Non pas Arrowwood.)

ROSEVILLE; village dans le comté de Prince, Ile-du-Prince-Edouard. (Non pas Little ou South Minigash, ni Minimegash.)

ROSS; île, entre les bras est et ouest du fleuve Nelson,

ROSS; isthme et péninsule, dans la partie nord-est de l'isthme Franklin, Kéwatin. (Non pas James Ross.)

ROSS; pic, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

ROSS; lac, au sud de la station Stephen du Canadien Pacifique, Colombie-Britannique.

ROSS; rivière, tributaire de la rivière Pelly, Yukon.

ROSSMORE; village dans le township d'Ameliasburg, comté de Prince-Edward, Ontario.

ROUGE; lac, township de Wolfe, comté de Terrebonne, Québec. (Non pas Lac de la Rouge.)

Round. Voir Ghost.

ROUTE; lac, à l'ouest du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

ROWAN; lac, au nord-est du lac Kakagi, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

ROWE; île, la plus au nord des îles du groupe Lizard, extrémité orientale du lac supérieur, Ontario. (Non pas North Lizard.)

Rowes. Voir Roes.

Ruban. Voir Ribbon.

RUBY; ruisseau, tributaire de la rivière Indian, Yukon.

RUBY; creek et montagne à l'ouest du lac Surprise, Cassiar, Colombie-Britannique.

RUBY; montagnes, à l'est du fleuve Columbia, entre les lacs Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

RUDYARD; récif, à l'ouest de la pointe Queen, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

RUPERT; baie et rivière, région de Mistassini, Québee, Rupert-House, poste de la Cie de la Baie d'Hudson, à l'embouchure de la rivière.

RUSAGONIS; rivière et village. comté de Sunbury, Nouveau-Brunswick. (Non pas Rusagornis ni Rushagornis.)

Rushagornis. Voir Rusagonis.

RUSTEL; ruisseau, tributoire de la Little-Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

RUSSEL; île et récif, au sud-est de l'île Cove, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

RUTH; lac et rivière, à l'ouest de la rivière Nakina, et au sud de la montagne de Chikoida, Cassiar, Colombie-Britannique.

Rykerts. Voir Bedlington.

S

SABLE; rivière, au sud-est de la pointe Chiefs, comté de Bruce, Ontario.

Sable. Voir Ausable.

SACHIGO; lac, et rivière, tributaire de la rivière Severn, Kéwatin. (Non pas Achigo.)

Sackawatisi. Voir Sassawatibi.

SADDLE; montagne, près du confluent du Stikine et de la rivière Aunk, Cassiar, Colombie-Britannique,

SADDLE; montagne au sud-est du mont Fairview. Alberta. (Non pas "The Saddle.")

SADDLEBACK; île, au nord-ouest du havre de Pritzler, détroit de Hudson, Franklin.

SAGANAGA; lac, au sud du lac Dinorwic, région de la rivière La-Pluie, Ontario,

Sah-wah-mish-she. Voir Sawamisshe.

ST. ANDREWS; port de mer, comté de Charlotte, Nouveau-Brunswick. (Non pas St. Andrew's.)

STE-ANGÈLE DE RIMOUSKI; village, comté de Matane, Québec. (Non pas Ste-Angèle de Mercie.)

ST-ANN; baie, havre et village, comté de Victoria, Nouvelle-Ecosse. (Non pas St Anne ni St Ann's.)

STE-ANNE DES MONTS; village, comté de Gaspé, Québec. (Non pas Ste Anne de Monts.)

ST ANTOINE DE TILLY; village, comté de Lotbinière, Québec. (Non pas St Antoine, Lotbinière.)

St-Antoine, Lotbinière. Voir St Antoine de Tilly.)

ST-CHARLES DE CAPLAN ; village, comté de Bonaventure, Québec. (Non pas St Charles, Caplin.)

ST-CLAIR ; lac et rivière à l'extrémité méridionale du lac Huron, Ontario.

STE-CROIX ; lac, comté de Hants, Nouvelle-Ecosse. (Non pas St Croix River lake.)

SAINT-CYR ; mont, au nord du lac Quiet, Yukon.

ST-EUGÈNE ; mission sur la rivière St-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

ST-GEORGE ; lac, à l'ouest du lac Winnipeg, Manitoba. (Non pas St. George's.)

St. George. Voir George.

St. George Port Daniel. Voir Port Daniel.

ST-HENRI ; village, comté de Lévis, Québec. (Non pas St. Henri Station.)

ST. JOHN ; île, lac Melville, région d'Ashuanipi, Québec. (Non pas St. Johns.)

ST-JOSEPH ; village, au sud de Goderich, comté de Huron, Ontario.

St. Joseph d'Orléans. Voir Orléans.

ST. MARGARET ; baie, comté d'Halifax, Nouvelle-Ecosse. (Non pas St. Margarets.)

ST-MARTIN ; lac, au nord-est du lac Manitoba, Manitoba. (Non pas St. Martin's.)

ST. MARY ; baie et cap, comté de Digby. (Non pas St. Mary's.)

ST. MARY ; lac, township de Ridout, district du Muskoka, Ontario. (Non pas St. Mary's.)

ST. MARY ; lac et rivière, tributaire de la rivière Kootenay, Kootenay oriental, Colombie-Britannique. (Non pas Torrent.)

ST. MARY ; village, comté de Kent, Nouveau-Brunswick. (Non pas St. Mary's.)

ST. MARY ; rivière, tributaire de la rivière du Ventre, dans le midi de l'Alberta. (Non pas St. Mary's.)

ST. MARY ; rivière, comté Guysborough, Nouvelle-Ecosse. (Non pas St. Mary's.)

ST-MAURICE ; fleuve, grand tributaire du Saint-Laurent, Québec.

ST. NORA ; lac, township de Stanhope, comté de Haliburton, Ontorio.

St. Patrick's. Voir San Josef.

ST-PAUL ; village, comté de Kent, Nouveau-Brunswick. (Non pas St. Pauls.)

St. Paul's Bay. Voir Bay St. Paul.

ST. PETER ; baie, rivière et station de chemin de fer comté de Kings, Ile-du-Prince-Edouard. (Non St. Peter's ni Head of St. Peter's Bay.)

ST. PETER ; île, dans la baie de Hillsborough, comté de Queens. Ile-du-Prince-Edouard. (Non pas St. Peter's.)

ST-PIRAN ; mont, à l'ouest de la station Laggan du Canadien Pacifique, Alberta.

ST-ROCH DES AULNAIES ; village, comté de l'Islet, Québec. (Non pas St. Roch des Aulnets.)

ST-SIXTE ; lac et rivière, tributaire de la rivière Nation, comté de Labelle, Québec. (Non pas Sincique.)

ST. STEPHEN ; petite ville, comté de Charlotte, Nouveau-Brunswick. (Non pas St. Stephens.)

SALEM ; village, comté de Cumberland, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Salent.)

SALMON ; île, côté nord de la baie Big, baie de Quinté, Ontario.

SALMON ; rivière, se jette dans la baie Big, baie de Quinté, Ontario.

Salmon. Voir Kinonge.

SALT ; pointe, péninsule de la Presqu'île, township de Brighton, comté de Northumberland, Ontario.

Salt. Voir Way.

Sand. Voir Desert.

Sand. Voir Hyndman.

SANDERSON ; pointe, côté ouest du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

Sanderson. Voir Ionoaklin.

Sandy. Voir Pakwahigan.

SANDY-BEACH ; lac, aux sources du Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec.

SANFORD ; mont, au sud-ouest de la chaîne Snowdon, Cassiar, Colombie-Britannique.

SANGRIDA ; pic, dans les monts Valkyr, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

SAN JOSEF ; baie, près de l'extrémité nord-occidentale de l'île Vancouver, Colombie-Britannique. (Non pas San Joseph ni St. Patrick's.)

SAPPHIRE ; col, entre le Dôme et le mont Castor, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

SARBACH; mont, au nord du col de Howse, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

SASAKWEI ; lac, au sud-ouest du lac Peak, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Summit.)

Saskatchewan. Voir Turnagain.

SASKERAM ; lac, à l'ouest du Pas, Saskatchewan. (Non pas Indian Pearl Island.)

SASSAGANAGA ; lac, au nord-est du lac Témiscamingue, comté de Pontiac, Québec.

SASSAWATISI ; lac, aux sources de la rivière Manuan, comté de Champlain, Québec. (Non pas Sackawatesie ni Chisaouataisi.)

SATASHA ; lac, à l'ouest de la rivière Nordenskiöld, Yukon.

SATURN ; rocher, au sud-ouest de la pointe de Greenough, comté de Bruce, Ontario.

SAUGEEN ; péninsule, partie nord-occidentale du comté de Bruce, Ontario.

SAUGEEN ; rivière, se jette dans le lac Huron, à Southampton, comté de Bruce, Ontario.

SAUGUM ; ruisseau, à l'est de la rivière Kootenay, au nord de Steele, Colombie-Britannique. (Non pas Sixty-mile.)

SAULT AU COCHON ; rivière, comté de Saguenay, Québec. (Non pas Saut de Cochon)

SAUNDERS ; récif, près de la baie Misery, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

Saut de Mouton. Voir Mille Vaches.

Savage. Voir Upper Savage.

Savasse Berry. Voir Serviceberry.

SAWAMISSHI ; lac, township de Stanhope, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Sah-wah-mish-she.)

SAWBACK ; rangée de montagnes, à l'ouest du Stikine Cassiar, Colombie-Britannique.

SAWBILL. Voir Sheldrake.

SAWYER ; col, à la tête de la rivière St-Mary entre les Kootenays oriental et occidental, Colombie-Britannique.

SAXON, île, au sud de la pointe de Shute, comté de Bruce, Ontario.

SAYYEA ; ruisseau, tributaire de la rivière aux Liards, Yukon. (Non pas Sayia.)

SCALPING KNIFE ; montagne, à l'est du fleuve Columbia, Kootenay occidental, Colombie Britannique.

SCHAFFER ; mont, au nord-ouest du mont Biddle, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

Schley Land. Voir Ellesmere.

SCOTCHIE ; récif, à South-Baymouth, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

SCOTSMAN ; baie, comté de Kings, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Scots, Scot's ni Scotman's.)

SCOTT ; mont, près de la rivière Rapide, à l'est de la montagne Rabbit, région d'Abitibi, Québec.

SCOTT ; pointe, côté nord de l'entrée de la Baie du Doré, comté de Bruce, Ontario.

SCOUGALL ; escarpement, au sud ouest de la pointe McGregor, comté de Bruce, Ontario.

SCOUT : récif et pointe au sud-ouest de l'île Burke, comté de Bruce, Ontario.

Scratching. Voir Morris.

SCROGGIE ; ruisseau, tributaire de la rivière Stewart Yukon.

SCUD ; rivière, tributaire du Stikine, Cassiar, Colombie-Britannique.

SEA ; lac, township de Murchison, région du Nipissing, Ontario.

Seal. Voir Tisiriuk.

SEAMAN ; récif, à l'entrée de la baie de Wood, côte sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

SEASHELL : rocher, à l'ouest de l'île Lyal, comté de Bruce, Ontario.

SEECHELT ; inlet, au nord du détroit de Georgie, Colombie-Britannique. (Non pas Sechelt.)

SEELEY ; village, comté de Leeds, Ontario. (Non pas Seeley's Bay ni Seely's Bay.)

Seepanock. Voir Sipanok.

SEGGEMAK ; lac, au sud-est du lac Saganaga, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Black Bird Lake.)

SEKULMUN ; ac, à l'ouest du lac Aishihik, Yukon.

SELBY ; lac, à l'est du lac Anzhekumming, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Lynx.)

SELKIRK ; poste de la Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest, à l'embouchure de la rivière Lewes, Yukon. L'emplacement de l'ancien fort de la Cie de la Baie-d'Hudson est sur la rive opposée. (Non pas Fort Selkirk.)

SELWYN ; rivière, tributaire du Yukon, à l'ouest de la rivière Lewes, Yukon.

SEMENOF ; buttes, au confluent des rivières Lewes et Big Salmon, Yukon. (Non pas Semenow.)

SEMIAMU ; baie, à l'est de la baie Boundary, Colombie-Britannique. (Non pas Semiahmoo.)

Sepewesk. Voir Sipiwesk.

SERPENTINE ; lac, township d'Anstruther, comté de Peterborough, Ontario.

SERVICEBERRY ; ruisseau, tributaire de la rivière Rosebud, Alberta. (Non pas Savasse Berry.)

Setidgi. Voir Sitidgi.

SETTING ; lac et rivière, rivière aux Herbes (Grass), Kéwatin et Saskatchewan. (Non pas Net Setting ni Puke-lowogein.)

SHABOGAMA, lac et rivière, région d'Abitibi, Québec. (Non pas Shabokama.)

SHABUMENI ; lac, au sud-ouest du lac du Chat, Kéwatin. (Non pas Shaboomene.)

SHAGAMU ; lac et rivière, à l'ouest de la rivière Winisk, dans la partie sud orientale du Kéwatin. (Non pas Shagamew ni Shakaneh.)

SHAKES ; ruisseau, tributaire du fleuve Stikine, au sud de Glenora, Cassiar, Colombie-Britannique.

SHAKWAH ; vallée, à l'ouest du lac Dezadeash, Yukon.

Shakaneh. Voir Shagamu.

SHALLOP ; ruisseau, côte méridionale de l'île d'Anticosti. (Non pas Chaloupe River ni Jupiter Creek.)

SHALLOW ; lac, entre les lacs Bernard et Tutshi, Cassiar, Colombie-Britannique.

Shallow. Voir Mennin.

SHAMATTAWA ; rivière, tributaire de la rivière Winisk, dans la partie sud orientale de Kéwatin. (Non pas Matawa ni Sha mat-tay-wah.)

SHAMROCK ; escarpement, au sud-est de la pointe de Gatacre, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

SHAMUS ; rivière, se jette dans le lac Matchimanito, dans la partie nord occidentale de Québec.

SHANNONVILLE ; village, dans le township de Tyendinaga, comté de Hastings, Ontario.

SHARP ; mont, à l'est du mont Goodsir, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

SHAUGHNESSY ; mont, au nord du mont Hermit, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

SHAWENEGAN ; chutes, lacs, rivières, township et village, comté de St-Maurice, Québec. (Non pas Shawinigan ni Shewanegan.)

SHECAKE ; île, baie South, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

Shedlui. Voir Déception.

SHEEP ; montagne et lac, à l'est de la rivière Tatonduck, Yukon.

SHEKATIKA ; baie, à l'ouest du détroit de Belleisle, Québec. (Non pas Shecatica.)

SHELBURNE ; baie, comté, havre, et petite ville, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Shelburne Harbour.)

SHELDON ; lac, township de Lutterworth, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Sheldon's.)

SHELDRAKE ; rivière, comté de Saguenay, Québec. (Non pas Sawbill.)

SHELL ; ruisseau, tributaire de la rivière à l'Esturgeon, au nord de Prince-Albert, Saskatchewan. (Non pas Shell river.) Aussi Shell Brook, bureau de poste.

SHEMOGUE : havre et petite ville, comté de Westmoreland, Nouveau-Brunswick. (Non pas Great Shemogue ni Bristol.)

Shemong. Voir Shemung.

SHEOL ; mont, à l'est du mont Aberdeen, Alberta.

SHERBROOKE ; lac, au nord-ouest de Hector-station, sur le Canadien Pacifique, Colombie-Britannique.

SHERWOOD ; pointe, baie de la Presqu'île, township de Brighton, comté de Northumberland, Ontario. (Non pas Sherwood's.)

Shesheinquann. Voir Shoshokwan.

SHESLAY ; rivière tributaire de la rivière Inklin; Cassiar, Colombie-Britannique.

SHIELDS ; débarcadère, bord occidental du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

SHIKTAHAWK ; rivière, tributaire du fleuve Saint-Jean, comté de Carleton, Nouveau-Brunswick. (Non pas Shictahawh ni Shikatehawk ni Shikitihawk.)

SHINGWAK ; lac, au nord du lac Cameron, région de la rivière La-Pluie (Rainy), Ontario. (Non pas Pine.)

SHIP ; escarpement, sur le chenal Owen, lac Huron, Ontario.

SHIP ; île au nord-est de la pointe Horse, township d'Ameliasburg, comté de Prince-Edouard, Ontario.

SHIPPIGAN ; île et village, comté de Gloucester, Nouveau-Brunswick. (Non pas Shippegan.)

SHOAL ; pointe, baie de la Presqu'île, township de Brighton, comté de Northumberland, Ontario.

SHOGOMOC ; lacs et rivières, tributaire du fleuve Saint-Jean, comté de York, Nouveau-Brunswick. (Non pas Sheogomoc ni Shogamoc.)

SHONGWASHU ; lac, à l'est du lac Saganaga, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Shongwashoucheneibewin.)

SHOSHOKWAN ; lac et rivière, tributaire de l'Ottawa supérieur, comtés de Pontiac et Montcalm, Québec. (Non pas Shoshoquon ni Shesheinquann.)

Shoulie. Voir Shulie.

Shoushwap. Voir Shuswap.

SHULIE ; rivière et village, comté de Cumberland, Nouveau-Brunswick. (Non pas Shoulie.)

SHUSWAP ; lac, rivière et station de chemin de fer, district de Yale, Colombie-Britannique. (Non pas Shoushway, ni Spallumcheen river.)

SHUTE ; pointe, côte est de la baie de Stokes, comté de Bruce, Ontario.

SIBERT ; pointe, à l'entrée sud-est du havre de Pine-Tree, comté de Bruce, Ontario.

SIDNEY ; township, dans le comté de Hastings, Ontario.

SIFFLEUR ; rivière, tributaire de la Saskatchewan, Alberta.

SIFTON ; lac, au sud du lac Shabogama, région d'Abitibi, Québec.

SIFTON ; montagne, à l'ouest du lac Laberge, Yukon.

Siggia. Voir Haven.

SIKANNI CHIEF : rivière, tributaire de la rivière Fort-Nelson, Colombie-Britannique. (Non pas Sicannie chief.)

Silver. Voir Lowes.

SILVERHORN ; mont, au nord du lac Bow, montagnes Rocheuses, Alberta.

SILVER SALMON ; rivière, tributaire de la rivière Nakina, Cassiar, Colombie-Britannique.

SIMCOE ; escarpement et pointe, à l'entrée de la baie Providence, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

SIMILKAMEEN ; rivière, district de Yale, Colombie-Britannique. (Non pas South Similkameen.)

SIMMONS ; ruisseau, tributaire de la rivière Stewart, en aval du ruisseau Scroggie, Yukon.

SIMON ; baie et pointe à l'entrée du havre de Greenough, comté de Bruce, Ontario.

SIMON ; lac, au sud du lac Obaska, district d'Abitibi, Québec.

SIMPSON ; montagnes et lac, entre les rivières aux Liards et Frances, Yukon.

SIMPSON TOWER ; montagne, à l'ouest du lac Frances, Yukon. (Non pas Simpson's.)

SIMS ; baie et île, baie South, île Manitouline, lac Huron, Ontario. (Non pas Simms.)

Sincique. Voir St. Sixte.

SIPANOK ; chenal entre les rivières Carrot et Saskatchewan, Saskatchewan. (Non pas Seepanok et Seepanock.)

SIPIWESK ; lac, au nord du lac de la Traverse, (Cross), fleuve Nelson, Kéwatin. (Non pas Sepewesk.)

SIR DONALD ; montagne, glacier et chaîne de montagnes dans les Selkirks, Colombie-Britannique.

SISIPUK ; lac, sur le fleuve Churhill, Athabaska. (Non pas Duck.)

SITIDGI ; lac, au nord du lac Great Bear, Mackenzie (Non pas Setidgi.)

Six'y-mile. Voir Saugum.

SIXTY : ruisseau, branche du ruisseau Henderson, Yukon.

SIXTYMILE ; rivière, tributaire du fleuve Yukon, Yukon.

Skaloo. Voir Skelu.

SKELU ; inlet, île Graham, îles de la Reine-Charlotte, Colombie Britannique. (Non pas Skaleoo.)

SKIDEGATE ; chenal et inlet, entre les îles Graham et Moresby, groupe des îles de la Reine-Charlotte, Colombie-Britannique.

SKINNER POND ; village, comté de Prince, Ile-du-Prince-Edward. (Non pas Skinner's Pond.)

Skirmish. Voir Wild Horse.

SLATE ; ruisseau, tributaire de la rivière Klondike, Yukon.

SLATE ; col, entre la source de la rivière Klondike et celle de la rivière McQuesten, Yukon.

SLEEPY ; rivière, se jette dans le lac Obaska, région d'Abitibi, Québec.

SLOCAN ; lac, rivière et ville, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Slocan City.)

SLOKO ; inlet, lac, montagne et rivière, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Slocah.)

Small. Voir Little Bow.

SMALL DUCK ; ruisseau, tributaire du ruisseau Rock, fleuve Klondike, Yukon.

Small Trout. Voir Meggisi.

SMITH ; pointe, sud-occidentale de l'île Cockburn, lac Huron, Ontario.

SMITH ; rocher, dans le chenal Fitzwilliam:, lac Huron, Ontario.

SMOKE ; lac, dans le parc Algonquin-National, Ontario.

SMOKE ; pointe, dans la baie de Weller, township d'Ameliasburg, comté de Prince-Edward, Ontario.

SMOKEHOUSE ; île, au nord de la pointe Chiefs, comté de Bruce, Ontario.

SMOOT-ROCK ; lac, au sud du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Clear.)

SNAKE ; île, au nord de l'île Cedar, baie de Quinté, lac Ontario.

Snake. Voir McCallum.

Snake. Voir Matheson.

SNOW-CAP ; montagne, dans la région du bas Stikine, à l'ouest, Cassiar, Colombie-Britannique.

SNOWDON ; chaîne de montagnes, au sud-est du lac Gladys, Cassiar, Colombie-Britannique.

SNOWSLIDE ; ruisseau, tributaire du ruisseau du Caribou, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

SNOWY ; montagne, à l'est du fleuve Stikine, près de la courbe, Cassiar, Colombie-Britannique.

SODA ; ruisseau, se jette dans une des branches supérieures du ruisseau de Hunker, Yukon.

SODALITE ; vallée, à l'est de la rivière Ice, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

SOLMES ; île, à l'est de l'île Telegraph, baie de Quinté, lac Ontario.

SOLMESVILLE ; bureau de poste dans le township de Sophiasburg, comté de Prince-Edward, Ontario.

SOLOMONS TEMPLES ; îles, au nord de l'île Charlton, baie James, Ungava. (Non pas Solomon Temple.)

SONORA ; îles, entre le chenal d'Okisollo et celui de Nodales, côte du Pacifique, Colombie-Britannique. C'est la partie septentrionale de ce qu'on appelait autrefois l'île Valdes.

SOPHIASBURG ; township, dans le comté de Prince-Edward, Ontario. (Non pas Sophiasburg.)

SOSKUMIKA ; lac, élargissement de la rivière Nottaway, région d'Abitibi, Québec.

SOURCE ; lac, dans le parc Algonquin-National, Ontario.

SOURIS ; rivière, tributaire de l'Assiniboine, Manitoba et Assiniboia.

SOURIS ; petite ville, comté de Kings, Ile-du-Prince-Edouard. (Non pas East Souris.)

SOUTH ; baie, près de l'extrémité sud-est de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario. (Non pas Manitoulin Gulf.)

South. Voir Koksoak.

South, Br. Highwood R. Voir Stimson creek.

SOUTHAMPTON ; village, à l'embouchure de la rivière Saugeen, comté de Bruce, Ontario.

SOUTH BAYMOUTH ; emplacement de ville, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

SOUTH DUCK ; rivière se jette dans la baie aux Canards, lac Winnipigosis, Manitoba. (Non pas Duck River South.)

South Joggins. Voir Joggins.

South Joggings. Voir Joggins.

South Mya. Voir Mya.

South Similkameen. Voir Similkameen.

SOUTHWEST ; baie, dans le lac Evans, région d'Abitibi Québec.

SOUTHWEST ; pointe, île d'Anticosti, Québec. (Non pas South West.)

SOYERS ; lac, township de Minden, comté de Haliburton, Ontario.

Spallumcheen. Voir Shuswap.

SPICER ; havre et île, côté nord du détroit de Hudson, Franklin.

SPILLIMACHEEN ; mont et rivière, tributaire du fleuve Columbia, Kootenay oriental, Colombie-Bitannique. (Non pas Spill En Mee Chene ni Spillimichene.)

SPIRIT ; ruisseau, tributaire de la rivière Wild-Horse, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

SPIRIT ; ruisseau, tributaire de la rivière La-Paix, à l'est de Dunvegan, Athabaska. (Non pas Ghost.)

SPLIT ; cap, comté de Kings, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Splitt.)

SPRINGER ; pointe, côté méridional de l'île Sonora, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

SPRINGHILL ; village, comté de Compton, Québec, pas Spring Hill.)

SPROAT ; mont, au nord du lac Upper-Arrow, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

SPRUCEGROVE ; bureau de poste, à l'ouest d'Edmonton, Alberta. (Non pas Spruce Grove.)

SQUARE ; baie, à l'est de la pointe Dominion, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

Squirrel. Voir Footprint.

SRIGLEY ; baie, côté sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

STAFFORD ; rocher, au nord de l'île Western-Duck, Lac Huron, Ontario.

Stainforth. Voir Stainforth.

STAKE ; ruisseau, se jette dans le lac Quiet, Yukon.

STANAWAN ; lac, au sud-ouest du lac Dinorwic, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Grassy lake.)

STANIFORTH ; pointe, à l'entrée du canal de Gardner, côte du Pacifique, Colombie-Britannique. (Non pas Stainforth.)

STANLEY ; mont, dans les monts Valkyr, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

STANLEY ; village, comté de York, Nouveau-Brunswick. (Non pas Stanley Village.)

STAR ; ruisseau, branche du ruisseau de Hunker, Yukon.

STEELE ; ville principale du Kootenay oriental, Colombie-Britannique. Station de chemin de fer du même nom à 7 milles au sud de la ville. (Non pas Fort Steele.)

STEEP ; ruisseau tributaire de la rivière Beaverfoot, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

STEEPBANK ; rivière, se jette dans le lac Claire, Athabaska. (Non pas Steepbank ni Steep-Bank.)

STEEPROCK ; rivière, se jette dans le lac Winnipigosis, extrémité nord, Manitoba. (Non pas Steep Rock.)

STEEVENS ; île, au nord de l'île Green et au sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario. (Non pas Cariboo ni Little Green.)

STEPHEN ; lac, au nord du lac Kakagi, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

STEPHEN ; mont, et station de chemin de fer, Colombie-Britannique.

STEVENS ; ruisseau, au nord du lac Whatshan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

STEWART ; canyon, rivière Cascade, parc des montagnes Rocheuses, Alberta.

STEWART ; lac, à l'ouest de la station de Parrywood, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

STEWART ; rocher, dans le chenal Owen, lac Huron, Ontario.

STEWART ; rivière, tributaire du fleuve Yukon, Yukon.

STIKINE ; fleuve, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Stickeen ni Stikeen, etc.)

STIMSON ; ruisseau, tributaire de la rivière Highwood, Alberta. (Non pas South Branch of Highwood R.)

STIMUKOKTOK ; cap, côte orientale de la baie d'Ungava, Ungava.

STIRLING ; lac et village, dans le sud-est de l'Alberta. (Non pas Sterling, ni Eighteen Mile lake.)

STOKES ; baie et rivière, comté de Bruce, Ontario.

STONEBURG ; anse, dans la baie de Weller, township d'Ameliasburg, comté de Prince-Edward, Ontario. (Non pas Stoneburgh's.)

STONY ; ruisseau, tributaire de la rivière M'Clintock, Yukon.

STONY ; ilôt, au nord de Kincardine, comté de Bruce, Ontario.

STONY ; lac, township de Burleigh, comté de Peterborough, Ontario.

STONY ; pointe, au nord de la pointe Corbay, extrémité orientale du lac Supérieur, Ontario. (Non pas Stoney.)

STONY ; pointe, dans la baie de la Presqu'île, township de Brighton, comté de Northumberland, Ontario.

Stony. Voir Blake.

STONYPLAIN ; bureau de poste, à l'ouest d'Edmonton, Alberta. (Non pas Stony Plain.)

STOPLOG ; lac, township de Burleigh, comté de Peterborough, Ontario. (Non pas Stop Log.)

STORMY ; lac, township de Glamorgan, comté de Haliburton, Ontario.

STOVEL ; pic, au sud de la baie Talaga, lac Tagish, Cassiar, Colombie-Britannique.

STRAGGLE ; lac, township de Harcourt, comté de Haliburton, Ontario.

Straight. Voir Opinaka.

STRATHCONA ; île, à l'ouest de l'entrée de Crooks, côte nord du détroit de Hudson, Franklin.

STUPART ; baie, côte méridionale du détroit de Hudson, Ungava.

Sturgeon. Voir Namew.

Sucker. Gladys.

Sucker. Voir Nemeibennuk.

SUGARBUSH ; lac, township d'Addington, comté de Labelle, Québec. (Non pas Sugar Bush.)

SUGARLOAF ; montagne, près du fleuve, Stikine, au nord de la rivière Iskut, Cassiar, Colombie-Britannique.

SULLIVAN ; butte, au nord de la rivière St-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

SULLIVAN ; lac, au sud de la rivière Battle, Alberta. (Non pas Sullivan's.

SULLIVAN ; mont, à l'ouest du lac Dease, Cassiar, Colombie-Britannique.

SULPHUR ; ruisseau, tributaire de la rivière Indian, Yukon.

SUMMIT ; station de chemin de fer, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

SUMMIT ; lac, au sud du lac Bernard, Cassiar, Colombie-Britannique.

Summit. Voir Sasakwei.

SUNDAY ; pic, à l'est du lac Tagish, Cassiar, Colombie-Britannique.

SUNSHINE ; ruisseau, à l'est du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

SUNSHINE ; lac, au nord-est du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario,

SURGE ; étroits, à l'entrée du chenal d'Okisollo, côté oriental, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

SURPRISE ; lac, à l'est du lac Atlin, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Kusiwah.)

SUTTON ; lac, au nord de la rivière Ekwan, Kéwatin, (Non pas Sutton Mill Lake.)

SWAN ; île, dans le fleuve Cclombia, entre les lacs Upper et Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

SWANZY ; montagne et glacier, à l'est du mont Bonney, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

SWEETHOUSE ; ruisseau, tributaire de la rivière Little Smoky, Athabaska. (Non pas Sweat House ni Sweat-house.)

SWEDE ; ruisseau, tributaire du Yukon, en amont de Dawson, Yukon.

Sweet Herb. Voir Wekusko.

SWISS ; pics, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

SYLVIA-GRINNELL ; rivière, se jette dans la baie de Frobisher, Franklin.

SYNDICATE ; lac, à l'ouest du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

SYRINGA ; ruisseau, tributaire du fleuve Columbia, au sud du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental Colombie-Britannique.

T

Tabasintac. Voir Tabusintac.

Tabisintac. Voir Tabusintac.

TABUSINTAC ; rivière et village, comté de Northumburland, Nouveau-Brunswick. (Non pas Tabasintac ni Tabisintac.)

TACHÉ ; station de chemin de fer, région de la rivière La-Pluie (Rainy), Ontario.

Tacho. Voir Tatsho.

TACKLE ; ruisseau, tributaire de la rivière Wild-Horse, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

TADOUSSAC ; township et village, comté de Saguenay, Québec. (Non pas Tadousac.)

TAGISH ; lac et bureau de poste, à l'est du lac Bennett, Yukon.

TAHITAN ; lac et rivière, tributaire du fleuve Stikine, Cassiar, Colombie-Britannique.

Tahte. Voir Nisling.

TAIBI ; lac, au sud du lac Mattagami, région d'Abitibi, Québec.

TAKAKKAW ; chutes, rivière Yoho, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

Takipy. Voir Kississing.

MAKHINI ; rivière, tributaire de la rivière Lewes, Yukon.

TAKU ; fleuve, dans le nord-ouest de Cassiar, Colombie-Britannique.

TAKU ; bras, lac Tagish, Yukon et Cassiar, Colombie-Britannique.

Taku. Voir Graham.

TALAHA ; baie, bras du Taku, du lac Tagish, Cassiar, Colombie-Britannique.

TALLAN ; lac, township de Chandos, comté de Peterborough, Ontario (Non pas Tallan's.)

TALLON ; ruisseau, tributaire de la rivière Beaverfoot, au sud-est de la station de Leanchoil, chemin de fer Canadien Pacifique, Colombie-Britannique.

TALTMAIN ; lac, au sud de la basse Pelly, Yukon.

TANGAMONG ; lac, township de Lake, comté de Hastings, Ontario. (Non pas Tangamongue.)

TANGIER ; havre, île, lac et petite ville, comté d'Halifax, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Tangier Grand Lake.)

TANTALUS ; butte, près du confluent des rivières Lewes et Nordenskiöld, Yukon.

TANZILLA ; rivière, tributaire du fleuve Stikine, Cassiar, Colombie-Britannique.

TARTE ; baie, dans le bras de Kitimat, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

Tasheigama. Voir Asheigama.

TASSO ; lac, township de Finlayson, district du Nipissing, Ontario.

Tasurak. Voir Payne.

TATCHUN ; rivière, tributaire de la rivière Lewes, entre les rapides Rink et Five-Finger, Yukon, (Non pas Tatchum.)

TATLAYAKO ; rivière, tributaire de la rivière Bella Coola, région de la côte, Colombie-Britannique. (Non pas Tatlahco ni Tatlayoo.)

TATONDUK ; rivière, tributaire du fleuve Yukon, Yukon. (Non pas Tatonduc.)

TATSHENSHINI ; rivière, tributaire de la rivière Alsek, Casiar, Colombie-Britannique et Yukon.

TATSHO ; montagne et ruisseau tributaire de la rivière Tanzilla, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Tacho mountain, ni Eightmile creek.)

TATTIKI ; baie, dans le bras de Taku du lac Tagish, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Tatiki.)

TAWINA ; rivière, tributaire de la rivière Silver Salmon, Cassiar, Colombie-Britannique.)

TAY ; rivière, tributaire de la rivière Pelly, Yukon.

TAYE ; lac, au sud-est des lacs Hutshi, Yukon.

TAYLOR ; récif, baie Misery, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

TAYSEN ; lac, au nord-ouest du lac Ruth, Cassiar, Colombie-Britannique.

Tchork-back. Voir Chorkbak.

TEA ; lac, dans le parc Algonquin-National, Ontario.

TECUMSEH ; anse, île Cove, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

TEGGAU ; lac, au sud-est du lac Winnange, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Clearwater.)

TELEGRAPH ; ruisseau, tributaire du fleuve Stikine, et village de Telegraph-Creek, Cassiar, Colombie-Britannique.

TELEGRAPH ; île et détroits, dans la baie de Quinté, Ontario.

Temiscaming. Voir Timiskaming.

TEMPLE ; mont, à l'est du mont Lefroy, Alberta.

TENNY ; cap, comté de Hants, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Teny.)

TENNYCAPE ; rivière et village, comté de Hants, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Tenycape, ni Tenecape.)

TEN PEAKS ; vallée, à l'est du mont Temple, Alberta. (Non pas Desolation ni Lonely.)

TERESA ; île, dans le lac Atlin, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Goat.)

TERMINAL ; pic, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique. (Non pas Green peak.)

TERRACE ; arête, sur la rivière Porcupine, au nord-est du mont Dewdney, Yukon.

TERRAHINA ; ruisseau, tributaire de la rivière Nakina, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Terra Heena.)

TERRY ; pointe à l'entrée sud-est du havre de Johnston, comté de Bruce, Ontario.

TESEKAU ; lac, élargissement du cours inférieur de la rivière Marten, en amont du lac Cooper, région de Mistassini, Québec. (Non pas Tesaycau.)

TESLIN : lac et rivière, dans la partie sud du Yukon. (Non pas Hootalinqua ni Teslin-too.)

TETAGOUCHE ; rivière, comté de Gloucester, Nouveau-Brunswick. (Non pas Teteagouche ni Tête à Gauche.)

Teatagouche. Voir Tetagouche.

THE BEEHIVE ; montagne, à l'ouest du lac Louise, Alberta.

THE DOME ; montagne, au nord-est du mont Bonney, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

The Elbow. Voir Elbow.

The Goat's Looking Glass. Voir Agnes.

The Golden Ears. Voir Blanshard.

THE KNOB ; montagne, près du fleuve Stikine, embouchure de la rivière Iskut, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Knob.)

Thelew. Voir Thelon.

THELON ; rivière, tributaire de la rivière Dubawnt, Mackenzie. (Non pas Ark-e-leenik ni Thelew.)

THE MITRE ; montagne, à l'est du mont Lefroy, Alberta.

THE MONARCH ; montagne, au sud-ouest du mont Bourgeau, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

THE NARROWS ; dans la baie South, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

THE NEEDLES ; étroits dans le lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie Britannique.

THE OVERLOOK ; montagne dans la chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

THE PAS ; poste de la Cie de la Baie d'Hudson et bureau de poste, près de l'embouchure de la rivière aux Carottes, Saskatchewan.

THE PRESIDENT ; montagne, au nord du mont Emerald, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique. Ainsi nommée d'après le président de la compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique.

THE RAMPART ; arête, entre le mont Afton et le Dôme, chaîne des Selkiks, Colombie-Britannique.

THE RIDGE ; barre, dans le chenal Owen, lac Huron, Ontario.

The Saddle. Voir Saddle mountain.

The Stragglers. Voir Wenkchemna.

THE STEEPLES ; montagnes, à l'est de la rivière Kootenay, Colombie-Britannique.

THETFORD ; village, et station de chemin de fer, comté de Mégantic, Québec. (Non pas Thetford Mines.)

THE THREE GUARDSMEN ; montagnes, au sud du lac Aishihik, Yukon.

THE VICE-PRESIDENT ; montagne, chaîne du Président, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique. (Non pas Angle Park.) Ainsi nommée d'après le vice-président de la compagnie de chemin de fer du Canadien Pacifique.

THE WART ; butte, à l'embouchure du fleuve Koksoak, Ungava.

THIBAULT ; batture, s'étend au sud de l'île Manitouline jusqu'à l'île Inner-Duck, lac Huron, Ontario.

THIBERT ; ruisseau à l'extrémité nord du lac Dease, Cassiar, Colombie-Britannique.

THIRTY-ONE-MILE ; lac, comtés de Labelle et de Wright, Québec. (Non pas Grand Lac des Commissaires.)

THISTLE ; ruisseau, tributaire du fleuve Yukon, en amont de la rivière White, Yukon.

THISTLE ; récif, baie du Portage, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

Thleweeehodezeth. Voir Backs.

THOMAS ; baie et pointe, près de South-Baymouth, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

THOMAS ; rivière, se jette à l'extrémité nord du lac Frances, Yukon. (Non pas Too-tlas.)

Thomasine. Voir Tomasine.

THOMPSON ; Anse, à l'est du cap Spencer, comté de Saint-Jean, Nouveau-Brunswick. (Non pas Thompson's.)

THOMPSON : mont, au nord-ouest du lac Bow, Alberta.

THOMSON ; lac, township de Lake, comté de Hastings, Ontario. (Non pas Thomson's.)

THOR ; mont, à l'ouest du lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Bretanniqne.

THREE FORK ; rivière, se jette dans le lac Wabigoon, du côté du sud, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

THREEHILLS ; ruisseau, au nord du ruisseau Kneehills, Alberta. (Non pas Three Hills.)

Thron-diuck. Voir Klondike.

Thumb. Voir Galena.

THURLOW ; township, dans le comté de Hastings, Ontario.

Tiahn. Voir Tian.

TIAN ; pointe, îles Graham des îles de la Reine-Charlotte, Colombie-Britannique. (Non pas Tiahn.)

TIGER ; ruisseau, tributraire de la rivière des Quinze, comté de Pontiac, Québec.

TILLEI ; lac, au nord du lac Frances, Yukon. (Non pas Til-e-i-tsho.)

TILLSONBURG ; petite ville, comté d'Oxford, Ontario. (Non pas Tilsonburg.)

TIMBER ; baie, et batture de Timber Bay, côte méridional de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

TIMISKAMING ; lac, sur la ligne frontière entre l'Ontario et Québec. (Non pas Temis-caming, Temiskaming ni Temiscamingue.).

TISIRIUK ; lac, se jette dans la rivière Leaf, Ungava. (Non pas Seal Lako.)

Tlet-tlan-a-tsoots. Voir Finlayson.

TOBERMORY ; havre, à l'extrémité nord-ouest de la péninsule de Saugeen, Ontario.

TODMAN ; récif, à l'embouchure de la baie de Thomas île Manitouline, lac Huron, Ontario.

Todnustook. Voir Tulnustuk.

TOKUMM; ruisseau, au sud du mont Deltaform, Colombie-Britannique.

TOLMIE: récif, entre Kincardine et la pointe Clark, comté de Bruce, Ontario.

TOMASINE; rivière, comté de Pontiac, Québec, (Non pas Thomasine ni Tomassino.

TOMKINSON; pointe, canal d'Ursula, côte du Pacifique, Colombie-Britannique. (Non pas Tomkinsin.)

Toochi. Voir Tutshi.

TOO-FLAT; ruisseau, tributaire du fleuve Klondike, Yukon.

Toohoolitas. Voir Tuhulitas.

Toolnustook. Voir Tulnustuk.

TOO-MUCH-GOLD: ruisseau, tributaire du fleuve Klondike, Yukon.

Too-tlas. Voir Thomas.

Tooya. Voir Tuya.

TORCH; rivière, se jette dans le lac Cumberland, dans la partie orientale de Saskatchewan. (Non pas Big Sturgeon.)

Tornait. Voir Newton.

Torrent. Voir St. Mary.

TORRES; chenal, entre les îles Teresa et Copper et la côte occidentale du lac Atlin, Colombie-Britannique. (Non pas West Channel, Torres straits, ni Tory inlet.

TORTUE; rivière, comté de Saguenay, Québec. (Non pas Not Fall.)

Tory. Voir Torres.

TOWER; ruisseau, tributaire de la rivière St-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

Tower; pic, au nord du lac Quiet, Yukon.

TOWER OF BABEL; montagne, à l'est du lac Moraine, Alberta.

TRAGY; ruisseau et bureau de poste, à l'est de la rivière Kootenay, au nord de Steele, Colombie-Britannique.

TRADING; lac, township de Ridout, région du Muskoka, Ontario.

TRAVERS; lac de, aux sources de la rivière de Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec.

TRENT; rivière, se jette dans la baie de Quinté à Trenton, Ontario.

TRENTON; ville à l'extrémité occidentale de la baie de Quinté, Ontario.

TRIVET; pointe, partie septentrionale de l'île Princess Royal, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

TRODELY; île, au nord de l'île Charlton, baie James, Ungava. (Non pas Little Charlton.)

TROILTINDER; mont, au sud du mont Balfour, Colombie-Britannique.

TROUT; ruisseau, branche du ruisseau McDame rivière Dease, Cassiar, Colombie-Britannique.

Trout. Voir Hayes.

TSETELUI; rivière, aux sources de la rivière Kakuchuya, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Tseteloui.)

Tshensagi. Voir Chensagi.

Tudjakdjuan. Voir Resolution.

Tudjakdjudusirn. Voir Gabriel.

TUHULITAS; entrée, au nord de la baie Cyrus Field, Franklin. (Non pas Toohoolitas.)

TULIP; ruisseau, à l'est du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

TULNUSTUK; rivière, comté de Saguenay, Québec. (Non pas Toolnustook ni Toodnustook.)

TUMMEL; rivière, tributaire de la rivière Pelly, Yukon.

TUNAGAMIK; lac, aux sources de l'Ottawa, comté de Joliette, Québec.

TUNNUSSAKSUK; pointe, côte orientale de la baie d'Ungava, Ungava.

TUPPER; montagne et glacier, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

Turn. Voir Dryad.

TURNAGAIN; pointe, à l'entrée de la baie Lynx, lac Winnipeg, Manitoba. (Non pas Saskatchewan.)

TURNER; mont, à l'est du fleuve Stikine et au nord de la rivière Iskut, Cassiar, Colombie-Britannique.

TURNING; île, près de la pointe sud de l'île Cove, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

TURQUOISE; lac, à l'est du mont Balfour, Alberta.

TURTLE; pointe, partie septentrionale de l'île Gil, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

Turtle. Voir Jarvis.

TUSKET; île et village, comté de Yarmouth, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Great Tusket Island.)

TUSTLES; lac, au nord du lac Frances, Yukon. (Non pas Tus-tles-tu.)

TUTESHETA; ruisseau, tributaire de la rivière Tahltan, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Tuteshita.)

TUTSHI; lac et rivière, au sud-est du lac Bennett, Cassiar, Colombie-Britannique.

TUTTLE; pointe, à l'entrée de la baie de Stupart, détroit de Hudson, Ungava.

TUVALIK; village sauvage, côte occidentale de la baie d'Ungava, Ungava.

TUYA; lac et rivière, tributaire du fleuve Stikine, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Tooya.)

TWELE O'CLOCK; pointe, à l'entrée orientale du canal de Murray, township de Murray, comté de North-Cumberland, Ontario.

TWIN; chutes, cours supérieur de la rivière Yoho, Colombie-Britannique.

Twin. Voir Vrooman.

TWO-BIT; ruisseau, à l'est du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

TWO-RIVERS; lac, dans le parc Algonquin-National, Ontario.

TYENDINAGA; township, dans le comté de Hastings, Ontario.

TYERS: rivière, tributaire de la rivière Frances, près du lac Frances, Yukon.

U

UINAKSOAK; cap, côte orientale de la baie d'Ungava, Ungava. (Non pas Uibvaksoak.)

UNAHINI; rivière, tributaire de la rivière Tatshenshini, Yukon.

Unaminnikan. Voir Manomin.

UNGAVA; district provisoire et grande baie, partie nord-orientale du Canada.

UNGER; île, dans la baie de Quinté, à l'embouchure de la rivière Napanee, Ontario. (Non pas Unger's.)

UPHILL; lac, au nord-est du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Moonshine ni Kasakacheweiwak.)

Upinnakaw. Voir Opinnagau.

UPPER-ARROW; lac, élargissement du fleuve Columbia, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

Upper Bow. Voir Bow.

Upper Emerald. Voir Yoho.

Upper Kootanie. Voir Duncan.

UPPER LAHAVE ; village, comté de Lunenburg, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Upper La Have.)

Upper Manitou. Voir Anzhekumming.

UPPER SAVAGE ; îles, à l'est de l'île Big, détroit de Hudson, Franklin. (Non pas Savage.)

URD ; pic, dans les monts Valhalla, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

URSULA ; chenal, à l'est de l'île Gribbell, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

UTO ; pic, près du mont sir Donald, dans la chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

V

VALDES ; île, dans la partie méridionale du détroit de Georgie, Colombie-Britannique.

Valdes. Voir Maurelle, Quadra et Sonora. Des arpentages récents ont établi que le nom de Valdes, comprenait trois îles, lesquelles furent désignées sous les noms plus haut mentionnés, et on a rejeté l'ancien nom afin d'en éviter le double.

VALHALLA ; montagnes, à l'ouest du lac Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Val Halla.)

VALKYR ; montagnes, à l'est du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Valkyriur.)

VALLEYVIEW ; bureau de poste dans la partie orientale d'Assiniboia. (Non pas Valley View.)

VANCOUVER ; ruisseau, tributaire de la rivière McQuesten, Yukon.

VAN HORNE ; ruisseau et glacier, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

VAN HOUTEN ; ruisseau, à l'est du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Van Hooven.)

VAUX ; glacier et mont, au nord-est de la station de Leanchoil, chemin de fer du Canadien Pacifique, Colombie-Britannique.

VERMILION ; poste de la Cie de la Baie d'Hudson, sur la rivière de La-Paix (Peace), Athabaska. (Non pas Port Vermillon ni Vermillon.)

VERMILION ; baie, lac Eagle, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Vermillion.)

Vermilion. Voir Pink.

VERNEY ; passage, entre les îles Hawkesbury et Gribbell, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

VERTICAL ; mont, à l'est de la rivière Kootenay, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

VICTORIA ; ruisseau, tributaire de la rivière Wild-Horse, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

VICTORIA ; glacier et montagne, chaîne Bow des montagnes Rocheuses, Alberta et Colombie-Britannique. (Non pas Mt. Green.)

VIGILANT ; rocher, à l'est des battures de Grantham, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

VINGOLF ; montagne, à l'ouest du lac Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

VIOLADALE ; village, division électorale de Marquette, Manitoba. (Non pas Viola Dale.)

VOLUNTEER ; langue de terre, entre les pointes Walker et Birch, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

VON WILCZEK ; vallée, sur la rivière Lewes, en amont de la rivière Pelly, Yukon.

VROOMAN ; îles, anse de McGregor, extrémité orientale du lac Supérieur, Ontario. (Non pas Twin.)

VULTURE ; col, entre les monts Gordon et Olive, montagnes Rocheuses, Alberta.

Vulture. Voir Winnange.

W

WABAMUN ; lac, au sud de St. Ann, dans le nord de l'Alberta. (Non pas White Whale.)

WABANONI ; rivière, se jette dans le lac Obaska, dans la région d'Abitibi Québec. (Non pas Wabinoni.)

Wabaskovtyunk. Voir Ken pt.

WABASKUS ; lac, au sud-est du lac Abitibi, comté de Pontiac, Québec.

WÂBASSI ; ruisseau, township de Templeton, comté de Wright, Québec. (Non pas Wabasse.)

WABI ; baie et ruisseau à la tête du lac Témiscamingue, Ontario.

WABIGOON ; lac et rivière, station du chemin de fer Canadien-Pacifique, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Wabigwunn.)

WABISHKOK ; lacs, au sud du lac Kisseynew, Saskatchewan.

WABISKAW ; lacs et rivière, au nord-est du lac Lesser Slave, Athabaska. (Non pas Wabiscaw.)

WADDELL ; baie, baie de Frobisher, Franklin. (Non pas Dyer Sound.)

WADSWORTH ; lac, township de Tudor, comté de Hastings, Ontario.

WAGAN ; rivière, tributaire de la rivière Ristigouche, comté de Madawaska, Nouveau-Brunswick. (Non pas Waagan.)

WAGOSH ; baie et récif, près de la pointe Pulpwood, île Cockburn, lac Huron, Ontario. (Non pas Wahgoosh.)

WAGWABIKA ; lac, aux sources de la Lièvre, comté de Saint-Maurice, Québec. (Non pas Wagwabeya.)

Wanahpitae. Voir Wanapitei.

WAIATT ; baie, chenal d'Okisollo, côte du Pacifique, Colombie Britannique. (Non pas Wi-yat ni Wyatt.)

Wai-nusk. Voir Winisk.

WAKEKAM ; baie, au sud-est du détroit de Wales détroit de Hudson, Ungava.

WAKONICHI ; lac, au sud du lac Mistassini, Québec. (Non pas Wahwanichi ni Wakinichi.)

WALBRAN ; pointe, extrémité septentrionale de l'île Loretta, canal de Dévastation, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

WALES ; cap, île et détroit, côte sud du détroit du Hudson, Ungava. (Non pas Prince of Wales.)

WALKER ; ruisseau, au nord de la rivière Sixtymile, près de la frontière internationale, Yukon.

WALKER ; pointe, cote sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

WALKHOUSE : baie et pointe, île Manitouline, au nord-est de l'île Inner-Duck, lac Huron, Ontario.

WALLACE ; rocher, près de South-Baymouth, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

WALLBRIDGE ; pointe, township d'Ameliasburg, comté de Prince-Edward, Ontario.

WALLENGER ; ruisseau, tributaire de la rivière Wild-Horse, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

WALL-EYE ; lac, au sud du lac Eagle, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

WALTERS ; pointe, côté nord du chenal d'Okisollo, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

WANAPITEI ; lac, station de chemin de fer et rivière, district de Nipissing, Ontario. (Non pas Wahnapitae.)

WANDERER ; batture, au sud-ouest de l'île Lyal, comté de Bruce, Ontario.

WANIPIGOW ; rivière, se jette dans le lac Winnipeg, côté est, Manitoba. (Non pas Hole.)

Wapageisi ; lac, à l'est du lac Anzhekumming, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

Wapichtigow ; rivière, tributaire de la rivière Bois-Brûlé (Burntwood), Kéwatin.

Wapta : glacier, lac et montagne, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

Wapta. Voir Cataract.

Wapta. Voir Kicking Horse.

Wapta. Voir Yoho.

Wapus ; lac et rivière, au nord du lac Kakagi, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Wapoose.)

Wapusanan ; lac, cours supérieur de l'Ottawa, au nord du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec.

Wapustagamu ; lac, sur la branche occidentale de la rivière St. Augustine, comté de Saguenay, Québec. (Non pas Wapustagamoo.)

Waputik ; montagnes et champs de neige, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique. (Non pas Wapa-teehk, Wap-ut-teehk, Waputehk ni Waputtehk.)

Ward ; inlet, baie de Frobisher, Franklin. (Non pas A. H. Ward.)

Wardner ; village, sur la rivière Kootenay, au sud de la rivière Bull, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

Warner ; baie et pointe, à l'est de la pointe Hopkins, côte orientale du lac Huron, Ontario.

Warpath ; rivière, se jette dans le lac Winnipeg, côté occidental, Manitoba. (Non pas War Path.)

Warren ; île, au sud de l'île Beament, comté de Bruce, Ontario.

Warwick ; cap, extrémité orientale de l'île Résolution, Franklin. (Non pas Résolution.)

Washademoak ; rivière, tributaire du fleuve Saint-Jean, comté de Queens, Nouveau-Brunswick. (Non pas Washademoac ni Washedemoak.)

Washagami ; rivière, tributaire de la rivière Ekwan, Kéwatin. (Non pas Washegummy.)

Washeibemaga ; lac, au sud-est du lac Saganaga, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Kawasheibemagagamak.)

Washeka ; lac, cours supérieur de l'Ottawa, comté de Pontiac, Québec. (Non pas Waskega.)

Washi ; île, sur la rivière Albany, à l'est du lac Makokibatan, dans le sud-est du Kéwatin. (Non pas Lake of the Narrows.)

Washikuti ; baie et rivière, comté de Saguenay, Québec. (Non pas Wath-sheecootai.)

Washimeska ; rivière, comté du lac Saint-Jean, Québec. (Non pas Ouasiemska ni Wassienska.)

Washmawapta ; glacier, à l'est du mont Helmet, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

Waskik ; lac, au sud-ouest du lac Sipiwesk, Saskatchewan. (Non pas Waskiktepigo.)

Wassienska. Voir Washimeska.

Waswanipi ; poste de la Cie de la Baie d'Hudson, lac et rivière, tributaire de la rivière Nottaway, région d'Abitibi, Québec.

Watsheeshoo. Voir Watshishu.

Watchi ; lac, au nord est du lac Reeder, Saskatchewan, (Non pas Mountain.)

Waterfall ; vallée, aux sources de la rivière Yoho, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

Waterton ; lac et rivière, dans le midi de l'Alberta. (Non pas Chief Mountain lake ni Kootenai river.)

Watshishu ; rivière, comté de Saguenay, Québec. (Non pas Watcheeshoo ni Watsheeshoo.)

Watson ; rivière et vallée, au nord du lac Bennett, Yukon.

Watt ; station de chemin de fer, comté de Charlotte, Nouveau-Brunswick. (Non pas Watt Junction.)

Watt Junction. Voir Watt.

Waughs ; rivière, comté de Colchester, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Waugh's.)

Wauguash. Voir Kaniapiskau.

Wavy ; lac, ou nord de la rivière Battle, Alberta. (Non pas Wave.)

Wawiag ; rivière, aux sources de la rivière Maligne, région de la rivière La-Pluie et de Thunder Bay, Ontario. (Non pas Kawawiagamak.)

Way ; pointe, au sud-ouest de la pointe Potter, township d'Ameliasburg, comté de Prince-Edward, Ontario. (Non pas Salt.)

Wayagamak ; lac, comté de Champlain, Québec. (Non pas Wayagamack.)

Weaver ; ruisseau, tributaire de la rivière Moyie, Kootenay oriental, Colombie Britannique.

Wedding ; rivière, tributaire de la rivière Bell, région d'Abitibi, Québec.

Weenisk. Voir Winisk.

Weese ; ruisseau, township de Brighton, comté de Northumberland, Ontario. (Non pas Weese's.)

Weggs ; cap, du côté sud du district de Hudson, Ungava.

Weibikwei ; lac, à la source de la rivière Winisk, Kéwatin. (Non pas Pepisquew ni Winisk.)

Weir. Voir Footprint.

Weiseieno : lac, près du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

Wekusko ; lac, rivière aux Herbes (Grass), à l'est du lac aux Roseaux (Reed), Saskatchewan. (Non pas Herb ni Sweet Herb.)

Welcome ; lac, township de Lawrence, comté de Haliburton, Ontario.

Welland ; rivière, comté de Welland, Ontario. (Non pas Chippewa.)

Weller ; baie, lac Ontario, près de l'extrémité occidentale de la baie de Quinté, Ontario. (Non pas Weller's.)

Wellesley ; lac, à l'ouest de la rivière White, Yukon.

Wells ; batture au sud-est du récif de Lyal, comté de Bruce, Ontario.

Welsh ; escarpement, au nord de la pointe Scott, comté de Bruce, Ontario.

Wemistagosew ; rivière, une des branches supérieures de la rive Waswanipi, région d'Abitibi, Québec.

Wenasaga; rivière se jette dans le lac Seul, Kéwatin.

Wenkchemna ; pics, chaîne Bow, montagnes Rocheuses, Alberta et Colombie-Britannique. (Non pas Desolation Range ni "The Stragglers.")

Wepiskow. Noir Burntwood.

Wesketahin ; village, près de l'embouchure de la rivière Unahini, Yukon.

West ; baie, extrémité occidentale du lac Evans, région d'Abitibi, Québec.

West : rivière, comté de Bonaventure, Québec. (Non pas West Port Daniel.)

West ; rivière, comté de Pictou, Nouvelle-Ecosse. (Non pas West River de Pictou.

West. Voir Nelson,

West. Voir Torres.

West Arrowwood ; ruisseau, tributaire de la rivière Bow, Alberta. (Non pas West Arrow-wood.)

West Belanger. Voir Bélanger.

WESTBOURNE ; baie, côte septentrionale du détroit de Hudson, Franklin.

West Dog Head. Voir Whiteway.

WEST DUCK ; récif, au nord-ouest de l'île Western-Duck, lac Huron, Ontario.

WESTERN ; Rivière, se jette dans le golfe Coronation, Mackenzie. (Non pas Back's Western.)

WESTERN DUCK ; île, du groupe Duck, lac Huron, Ontario.

West Fox. Voir Fox.

West Niskitogisew. Voir Kiskitto.

West Port Danniel. Voir West.

WEST SISTER ; butture, au sud de l'île Yeo, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

West Winisk. Voir Asheweig.

WETETNAGAMI ; lac et rivière, tributaire de la rivière Opawika, région d'Abitibi, Québec.

WETTIGO ; lac, au sud du lac Nemiskau, région d'Abitibi, Québec.

WEYMONTACHI ; village sauvage, à l'embouchure de la rivière Manuan, dans le haut de la rivière Saint-Maurice, Québec. (Non pas Weymontachingue.)

WHALE ; rivière, se jette dans la baie d'Ungava, Ungava.

WHALEBACK ; mont, aux sources de la rivière Yoho, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique. (Non pas Whalesback.)

WHARTON ; havre, au sud de la baie de Markham, détroit de Hudson, Franklin.

WHATSHAN ; lacs et rivières, à l'ouest du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

WHEATON ; rivière se jette dans le lac Bennett, du côté de l'ouest, Yukon.

WHEELER ; récif, au sud-ouest de l'île Kitchener, lac Huron, Ontario.

WHETSTONE ; lac, township de Lake, comté de Hastings, Ontario.

WHIPPLE ; mont, à l'est de la courbe du fleuve Stikine, Cassiar, Colombie-Britannique.

WHITE ; falaise, au nord-est de la pointe Hungerford, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

WHITE ; mont, au nord du lac Atlin, Yukon.

WHITE ; col, à la tête de la rivière Skagway, Cassiar, Colombie-Britannique.

WHITE ; rivière, tributaire du fleuve Yukon, en amont de la rivière Stewart, Yukon.

WHITE ; détroit, côte septentrionale du détroit de Hudson, Franklin.

WHITE BEAR ; baie, au nord-est de la baie Markham, détroit de Hudson, Franklin.

WHITE BEAR ; lac et rivière, aux sources de la rivière Gatineau, comté de Champlain, Québec.

Whitefish. Voir Meacham.

WHITEGOOSE ; rivière, tributaire de la rivière Migiskan, en aval du lac Paskagama, région d'Abitibi, Québec.

WHITE GROUSE ; ruisseau, à l'est du lac Whatshan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

WHITEHORSE ; petite ville et rapide, rivière Lewes en aval du canyon de Miles, Yukon. (Non pas White-Horse.)

WHITE MAN ; col, dans les montagnes Rocheuses, Alberta, et Colombie-Britannique. (Non pas White Man's.)

White Mud. Voir Frenchman.

WHITESAND ; bureau de poste et rivière, dans le nord-est de l'Assiniboia. (Non pas White Stand.)

WHITESWAN ; rivière, se jette à l'extrémité sud du lac Teslin, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas White Swan.)

WHITEWAY ; pointe, côte occidentale de l'entrée nord des étroits du lac Winnipeg, Manitoba. (Non pas Dog's Head ni West Dog Head.)

White Whale. Voir Wabamun.

WHITLEY ; baie, au nord-ouest de la baie de Bourgoyne, détroit de Hudson, Ungava.

WHOLDAIA ; lac, élargissement de la rivière Dubawnt, Mackenzie. (Non pas Wholdiah.)

WHYTE ; mont, à l'ouest du lac Louise, Alberta.)

WIACHUAN ; rivière, se jette dans la golfe Richmond, Ungava. (Non pas Wiachewan ni Wiachouan.)

WIKWASKOPAUK ; lac, au nord-ouest du Grand Lac Victoria, région d'Abitibi, Québec.

WILD ; crique, côte ouest de l'île de Fitzwilliam, lac Huron, Ontario.

WILD HORSE ; rivière, tributaire de la rivière Kootenay, Kootenay oriental, Colombie-Britannique. (Non pas Skirmish.)

WILLIAM SMITH ; cap, côte nord-orientale de la baie d'Ungava, Ungava.

WILLOWBUNCH ; lac et bureau de poste, dans le midi de l'Assiniboia. (Non pas Willow Bunch.)

WILSON CORNERS ; bureau de poste, township de Wakefield, comté de Wright, Québec. (Non pas Wilson's Corners.)

WILTSHIRE ; village, comté de Queens, Ile-du-Prince Edouard. (Non pas New Wiltshire ni North Wiltshire.)

WINAWIASH ; lac, au sud-ouest du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec.

WINDY ; bras, lac Tagish, Yukon.

WINDY ; lac, au sud-ouest du lac Oxford, Kéwatin.

WINISK ; lac et rivière, dans le sud-est du Kéwatin. (Non pas Wai-nusk ni Weenisk.)

WINNANGE ; lac, au nord du lac Dryberry, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Vulture.)

WINNIPIGOSIS : un grand lac dans le Manitoba. (Non pas Winnipigoos ni Winnipegoosis.)

WINTERING ; lac, à l'ouest du lac Landing, Kéwatin.

WITCHAI ; lac, dans le bas de la rivière aux Herbes, (Grass); Kéwatin.

WIWAXY ; pics, au sud-ouest du mont Victoria, montagnes Rocheuses, Colombie-Britanique.

WODEN ; pic dans les monts Valhalla, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

WOLF ; ruisseau, tributaire de la rivière Klondike, Yukon.

Wolf. Voir Grimsthorpe.

Wolf. Voir Muhigan.

Wolf Rand. Voir Muhigan.

WOOD ; rivière, au nord du mont Wood, Assiniboia, (Non pas Wood Mountain river.)

Wood. Voir Jacob.

Woods. Voir Carroll Wood.

Wood Mountain Voir Wood.

WORTHINGTON ; ruisseau, à l'ouest du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

WOTINIMATA ; lac, à l'est du lac Shabogama, région d'Abitibi. Québec.

WRECK ; pointe, au sud-ouest du havre de Tobermory, côte orientale du lac Huron, Ontario.

WRIGHT ; ruisseau, près de l'extrémité occidentale du lac Surprise, Cassiar, Colombie-Britannique.

WRIGHT ; ruisseau, tributaire de la rivière Blanche, lac Témiscamingue, Ontario.

WRIGHT ; pointe, au nord de Golderich, comté de Huron, Ontario.

WRIGHT ; détroit, entre les îles Gribbell et Gil, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

WUSKATASKO ; ruisseau, tributaire de la rivière aux Herbes (Grass), Saskatchewan.

Wayatt. Voir Waiatt.

Y

YARK ; montagne, rivière et station de chemin de fer, dans la partie sud-occidentale du Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

YAWNINGSTONE ; lac, au nord-ouest du lac du Cormoran, Saskatchewan.

YEO ; chenal, île et pointe de terre, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

YETH ; ruisseau, tributaire de la rivière Inklin, Cassiar, Colombie-Britannique.

YOHO ; glacier, lac, parc, col, pic et rivière, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique. (Non pas Collie glacier, Glacier creek, North Fork river, Upper Emerald lake ni Wapta lake and pass.)

YORK ; rivière, tributaire de la rivière Madawaska, comtés de Hastings et de Renfrew, Ontario. (Non pas York branche de Madawaska.)

YORK ; détroit, du côté sud-occidental de la baie de Frobisher, Franklin.

YOUELL ; île, à l'est de la pointe Hopkins, côte orientale du lac Huron, Ontario.

YOUNGS ; pointe, dans la baie de Weller, township d'Ameliasburg, comté de Prince-Edward, Ontario.

YUKNESS ; mont, au sud-ouest du mont Lefroy, Colombie-Britannique.

YUKON ; fleuve et territoire Nord-Ouest du Canada. (Non pas Youcan, Youkon, Kwichpak, etc.)

Z

ZEMAWDZA ; village sauvage, bras de Kitimat, côte du Pacifique, Colombie-Britannique. (Non pas Zemowd-za.)

ZENAZIE ; ruisseau, au sud du lac Gladys, Cassiar, Colombie-Britannique.

ZINC ; mont et vallée, à l'est de la rivière Ice, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

ZINKAN ; île, dans le havre de Pine-Tree, comté de Bruce, Ontario.

ZWICK ; île dans la baie de Quinté, Ontario.

INDEX DES NOMS CLASSÉS SOUS CHAQUE PROVINCE ET TERRITOIRE.

ALBERTA.

Aberdeen
Abbot
Agnes
Annette
Arrowwood
Askow
Aylmer
Balfour
Bath
Battle
Beaverhill
Biddle
Bident
Blakiston
Brett
Buffalo
Bull
Chief Mountain
Chip
Coldwater
Consolation
Corral
Costigan
Crowsnest
Deltaform..
Desolation
Devil's Head
Devil's Pine
Dirt
Dolomite
Douglas
Driedmeat
E. Arrowwood
Edmonton
Eighteen-Mile
Emerald
Etizkom
Fairview
Fay
Fort Edmonton
Fort Macleod
Ghostpine
Girouard
Glacier
Goat
Gordon
Gough
Gould Dome
Green
Hazel
Hector
Helen
Highwood
Horseshoe
Howse
Huber
Hungabee
Isabella
Island
Isle
Katherine
Kneehill
Kneehills
Kootenai
LaBiche
Laggan
Lee
Lefroy
Little Bow
Liltte Fork (of the Saskatchewan)
Lobstick
Lonely Valley
Louis
Louise
Lower Bow
Macleod
Margaret
Marmot
Middle Branch (Highwood R.)
Minnewanka
Mirror
Mistaya
Molar
Moraine
Niblock
Noores
Norquay
Observation
Oldman
Olive
Paradise
Pass
Pekisko
Peyto
Pinnacle
Pipestone
Popes
Portal
Pulpit
Red Deer
Rosebud
Saddle
St. Mary
St. Piran
Savasse Berry
Serviceberry
Sheol
Siffleur
Silverhorn
Small
S. Brch (Highwood R.)
Sprucegrove
Stewart
Stimson
Stirling
Stonyplain
Sullivan
Temple
Ten Peaks
The Beehive
The Goat's Looking Glass
The Mitre
The Saddle
The Stragglers
Thompson
Threehills
Tower of Babel
Turquoise
Upper Bow
Victoria
Vulture
Wabamun
Waterton
Wavy
Wenkchemna
W. Arrowwood
White Whale
Whyte

ASSINIBOIA.

Armstrong
Big Cutarm
Buffalo Pound
Curtam
Frenchman
Frobisher
Highpound
Highview
Hillfarm
Jumping Deer
Kaposvar
Little Curtarm
Lodge
Long
Lowes
Medicine Lodge
Moosejaw
Pakowki
Pebble
Peekopee
Pinto
Roche Percée
Silver
Souris
Valleyview
White Mud
Whitesand
Willowbunch
Wood
Wood Mt. river

ARTHABASKA.

Beaver
Beaverlodge
Bonald
Boyer
Brule
Chipewyan
Churchill
Cold
Doctor
Duck
Dunvegan
Eaglenest
Echafaud
Fort Dunvegan
Fort Vermilion
Ghost
Kakut
Kississing
McFarlane
Missinnipi
Moore
Mudjatik
Otauwau
Paddle
Pelican
Pink
Pokkattawagan
Pouce Coupé
Primeau
Pukkatawagan
Sisipuk
Spirit
Steepbank
Sweathouse
Takipy
Vermilion
Wabiskaw

COLOMBIE BRITANNIQUE.

Abbot
Abbott
Active
Afton
Airy
Akolkolex
Akotkolex
Alsek
Amiskwi
Amy
Anesty
Angle Peak
Ann
Anstey
Antonio
Anuk
Anvil
Argyle
Arthur Seat
Ashton
Asulkan
Atlin
Avalanche
Bad
Bain
Baker
Baldur
Balfour
Bannock
Barclay
Barham
Barkley
Barnes
Bastion
Battle
Beady
Bear
Beatrice
Beaver
Beaverfoot
Beavertail
Bedlington
Bee
Beeghados
Begbie
Bennett
Bernard
Bishop
Bjerre
Black
Blaeberry
Blanshard
Blue
Blue Grouse
Bodega
Bonney
Boofus
Booth
Bor
Bosworth
Boulder
Bow
Bowman
Boxer
Brewery
Brewster
Brisco
Brown Dome
Bull
Burgess
Burton
Cahill
Cahnish
Cameron
Campbell
Canyon
Cape Horn
Cariboo
Cariboo
Carroll
Carter
Cartier
Cascade
Cassiar
Castor and Pollux
Cataract
Cathedral
Chancellor
Chehalis
Cheops
Chilako
Chilcotin
Chikoida
China Hat
Chismaina
Chonat
Choquette
Christy
Cinnamon
Clearwater
Clio
Coast
Cogle
Collie
Columbia
Cone
Consolation
Cony
Cooper
Copper
Coste
Cottonwood
Cougar
Cranberry
Cranbrook
Crater
Creston
Crowsnest
Cumming
Cundale
Dago
Daly
Davenport
Dawson
Dean
Dease
Deep
Deer Park
Defot
Deltaform
Demers
Dennis
Denver
Despatch
Desolation
Deville
Dibble
Discovery
Dispatch
Dixie
Doakdon
Donkin
Dorothy
Douglas
Dryad
Duchesnay
Dudidonto
Duncan
Eagle
Eagle Crag
Edgar
Edmund
Egnell
Eightmile
Elbow
Elk
Emerald
Emilia
Ennis
Etta
Eva
Evans
Ewing
Falls
Fantail
Farewell
Farnsworth
Feuz
Field
Fife
Fifteen-mile
Fire
Fish
Fisher
Fisherman
Flat
Float
Fort Nelson
Fort Steele
Fosthall
Four-mile
Fox
Francisco
Fraser
Freda
Freya
Fritz
Galena
Galiano
Gardner
Garnet
Gaudin
Geikie
Gertrude
Ghost
Gil
Gimli
Glacier
Glacier crest
Gladsheim
Gladstone
Gladys
Glave
Glenora
Goat
Goat Canyon Creek
Goatfell
Gobeil
Goodsir
Goodwin
Gordon
Graham
Granite
Grant
Grays
Gray Wolf
Green
Greens
Greys
Gribbell
Grizzly
Grundy
Gun
Habel
Hackett
Halcro
Halcyon
Hale
Hall
Hasley
Hanbury
Hansen
Harold
Hartz
Haskin
Hâsler
Hatchau
Hatin
Hawkesbury
Hayes
Hazel
Heart
Hecate
Heimdal
Hela
Helen
Helmet
Hermit
Hidden
Hilda
Hippa
Hitchcock
Hoder
Hogg
Homan
Hoodoo
Hooker
Hopkins
Horn
Horsfall
Hotailuh
Howse
Huber
Hughes
Hungabee
Hungry
Hunter
Hurd
Hurricane
Hutchison
Hutsigola
Hyland
Ice-cap
Illecillewaet
Incomappleux
Ingersoll
Ingraham
Inklin
Inonoaklin
Irishman

COLOMBIE BRITANNIQUE—*Suite.*

Islet
Isolated
Jennings
Joassa
Johnson
Johnston
Jordan
Joseph
Kaha
Kahtate
Kaiete
Kaketsa
Kakuchuya
Kanish
Karmutsen
Kaskawulsh
Kate
Kates Needle
Katina
Kennicott
Kerr
Kersey
Ketchum
Kicking Horse
Kid
Ki-ette
Kildala
Killarney
King
Kingcome
Kitchener
Kitimat
Kitkiata
Kiwetinok
Kla-anch
Klemtu
Klootchman
Koketsa
Koos-ka-nax
Kootenay
Koshin
Kunghit
Kusiwah
Kuskanax
Kuskonook
Kuthai
Kwadacha
Kyeet
Ladybird
LaFrance
Lake
Laketon
Lakit
Lamb
Lardeau
Lardo
Laura
Laurie
Lazy
Leanchoil
Lefroy
Leon
Leonard
Lewis
Liard
Lily
Lina
Linda
Lindeman
Linkwater

Little Slocan
Little Tahltan
Llewellyn
Lone Tree
Long
Lookout
Loop
Loretta
Louis
Lower Arrow
Luke
McArthur
McCallum
McCormick
McDame
McDonald
Macdonald
McDougal
McGrath
McGregor
Macha
McIntosh
McKay
McKee
Mackenzie
McLay
McLeoh
McMaster
McMullen
Macoun
Maitland
Manganese
Maple
Mara
Marble Dome
Maria
Marion
Mark
Marpole
Martins
Mary
Matsatu
Matthew
Maurelle
Maus
Mayne
Meacham
Meadow
Mescoh
Michael
Michaud
Middle
Mineral
Minette
Minto
Miskatla
Misko
Mista
Moberly
Money
Monroe
Moody
Mooyie
Mosquito
Mountain
Mouse
Moyie
Muchuya
Mud
Mulvey

Mummery
Munro
Mussen
Naas
Nahlin
Nakina
Nakonake
Nakusp
Nass
Naumulten
Nelly
Nelson
Nemo
Nesto
Nigei
Niles
Nimpkish
Niord
Norbury
Norns
North
North Branch (K. H. Riv.)
North Fork (Yoho R.)
North Star
Observation
Octopus
Odaray
Odin
O'Donnel
Oesa
Ogden
O'Hara
O'Keefe
Okisollo
Omineca
Otter
Otterhead
Ottertail
Owen
Pachena
Paisley
Palliser
Palmer Bar
Paradise
Park
Peavine
Pereleshin
Perley Rock
Perry
Peveril
Photograph
Pike
Pilot
Pingston
Pinnacle
Pirate
Pitt
Plateau
Plumper
Pollinger
Popes
Porcupine
Porter
President
Prevost
Procter
Promise
Pudding
Pulton

Purity
Pymraid
Quadacha
Quadra
Quaneca
Quartz
Quesnel
Rainy
Raley
Redding
Revelstoke
Ridgeway
Rinda
Riordon
Robertson
Robson
Rock
Rogers
Rose
Ross
Round
Ruby
Russel
Ruth
Rykerts
Saddle
St. Eugène
St. Mary
St. Patrick's
Sanderson
Sanford
Sangrida
San Josef
Sapphire
Sarbach
Saugum
Sawback
Sawyer
Scalping Knife
Schaffer
Scud
Seechelt
Semiamu
Shakes
Shallow
Sharp
Shaughnessy
Sherbrooke
Sheslay
Shields
Shoushwap
Shuswap
Sikanni Chief
Silver Salmon
Similkameen
Sir Donald
Six-mile
Skaloo
Skelu
Skidegate
Skirmish
Slocan
Sloco
Snow-cap
Snowdon
Snowslide
Snowy
Sodalite
Sonora
S. Similkameen

COLOMBIE BRITANNIQUE—*Fin.*

Spallumcheen
Spillimacheen
Spirit
Springer
Sproat
Stainforth
Staniforth
Stanley
Steele
Steep
Stephen
Stevens
Stikine
Stovel
Sucker
Sugarloaf
Sulivan
Summit
Sunday
Sunshine
Surge
Surprise
Swan
Swanzy
Swiss
Syringa
Tacho
Tackle
Tahltan
Takakkaw
Taku
Talaha
Tallon
Tanzilla
Tarte
Tatlayako
Tatshenshini
Tatsho
Tattiki
Tawina
Taysen
Telegraph
Teresa
Terminal.
Terrahina
The Dome
The Golden Ears
The Knob
The Monarch
The Needles
The Overlook
The President
The Rampart
The Stragglers
The Steeples
The Vice-President
Thibert
Thor
Thumb
Tiahn
Tian
Tokumm
Tomkinson
Toochi
Tooya
Torrent
Torres
Tory
Tower
Tracy
Trivet
Trolltinder
Trout
Tsetelui
Tulip
Tupper
Turn
Turner
Turtle
Tutesheta
Tutshi
Tuya
Twin
Two-bit
Upper Arrow
Upper Emerald
Upper Kootenaie
Urd
Ursula
Uto
Valdes
Valhalla
Valkyr
Van Horne
Van Houten
Vaux
Verney
Vertical
Victoria
Vingolf
Waiatt
Walbran
Wallenger
Walters
Wapta
Waputik
Warnder
Washmawapta
Waterfall
Weaver
Wenkchemna
West
Whaleback
Whatshan
Whipple
White
Whitefish
White Grouse
White Man
Whiteswan
Wild Horse
Wiwaxy
Woden
Worthington
Wright
Wyatt
Yahk
Yeth
Yoho
Yukness
Zemawdza
Zenazie
Zinc

FRANKLIN.

Akuling
Allen
Anderson
Archibald
Arthur Land
Ashe
Ava
Beaumont
Bedford
Beekman
Best
Bishop
Blanford
Blunt
Bonney
Bosanquet
Brevoort
Bruce
Butler
Chamberlain
Chase
Chorkbak
Chudliasi
Church
Clark
Clements Land
Colmer
Countess Warwick
Crete
Crooks
Cumberland
Cyrus Field
Diamond
Dyer
East
Edith
Egypt
Ellesmere
Emma
Fair Ness
Fisher
Fletcher
Fox
Frobisher
Gabriel
Glasgow
Glencoe
God's Mercie
Gordon
Govan
Grant Land
Greenwood Land
Griffin
Grinnell
Grinnell Land
Hall
Harbour
Hatton
Haven
Hector
Henderson
High
Hogarth
Icy
Innarulligang
Irving
Jackman
James
Jesup Land
Jordan
Jubilee
Julian
Ka-lik-took-duag
Kangerflung
Khartum
King Oscar Land
Kitigtung
Kneeland
Korikduardu
Lady Franklin
Leopold
Loks Land
Lower Savage
Lubbock
Lumley
Macdonald
Markham
Middle Savage
Montrose
Monumental
Murchison
Murray
Newell
Newton
Noel
North
North Foreland
North Lincoln
Northumberland
Olga
Overflow
Penny
Pritzler
Queen Elizabeth
Ramsay
Rawson
Reeves
Resolution
Robert
Robinson
Saddleback
Savage
Schley Land
Siggia
Spicer
Strathcona
Sylvia Grinnell
Tchork-back
Toohoolitas
Tornait
Tudjakdjuan
Tudjakdjudusirn
Tuhulitas
Upper Savage
Waddell
Ward
Warwick
Westbourne
West Fox
Wharton
White
White Bear
York

KEWATIN.

Achigo
Asheweig
Attawapiskat
Backs
Belanger
Black
Burntwood
Carys Swan Nest
Cat
Chimo
Churchill
Cold
Cross
Doobaunt
Dubawnt
East
Echimamish
Ekwan
Equan
Footprint
Gods Mercy
Great Fish
Hayes
Hill
Hudson
James Ross
Kapiskau
Kaypiscow
Kississing
Lake of the Narrows
Landing
Little Black
Little Sachigo
Long
Manasan
Manuminan
Matawa
Methy
Missinnippi
Mitishto
Monsomshi
Munoshan
Nelson
Opinnagau
Opanask
Paint
Pepisquew
Pipestone
Roes Welcome
Ross
Rowes
Sachigo
Sepewesk
Sitting
Shabumeni
Shagamu
Shakaneh
Shamattawa
Sipiwesk
Squirrel
Sutton
Takipy
Thleweechodezeth
Trout
Upinnakaw
Wai-nusk
Wapichtigow
Washagami
Washi
Weenisk
Weibikwei
Weir
Wenasaga
Wepiskow
West
West Winisk
Windy
Winisk
Wintering
Witchai

MACKENZIE.

Ark-e-leenik
Backs
Back's Western
Bear
Cathawhachaga
Dahadinni
Dubawnt
Great Bear
Great Fish
Home
Kathawachaga
Liard
Mountain
Pethinue
Sitidgi
Stiidgi
Thelew
Thelon
Thleweechodezeth
Weston
Wholdia

MANITOBA.

Albert
Anderson
Bad Throat
Berens
Big
Big Black
Bird
Birds Hill
Black
Bloodvein
Burton
Dauphin
Deer
Doghead
Dog's Head
Duck river N.
Duck river S.
East Doghead
Ebb-and-Flow
Grand
Great Black
Hecla
Hole
Huns Valley
Icelandic
Iles de Bois
Jackhead
LaRivière
Little Black
Little Saskatchewan
Lorette
McCreary
Manigotagan
Matheson
Minnewakan
Morris
Muskrat
Netley
Nipuwin
North Duck
Oakbank
Oiseau
Outer Sturgeon
Payoonan
Peonan
Punk
Rat Portage lake
Reindeer
St. George
St. Martin
Saskatchewan
Scratching
Snake
Souris
South Duck
Steeprock
Turnagain
Violadale
Wanipigow
Warpath
West Dog Head
Whiteway
Winnipegosis

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Albert
Aroostock
Aulac
Baie des Chaleur
Baie Verte
Barnaby
Bartibog
Bay Verte
Becaguimec
Beechwood
Belas
Berrys Mills
Bristol
Bumfrau
Cain
Cain River
Campbellton
Campbello
Canouse
Caraquet
Chaleur
Chignecto
Chiputneticook
Coac
Cocagne
Dawsonville
Deadman
Enrage
Etang
Gaspereau
Gounamitz
Grande Anse
Grand Manan
Great Bras d'Or
Great Shemogue
Grimross
Gunamitz
Hopewell Corner
Jolicœur
Joli Head
Kains
Kanus
Kedgwick
Kingston
Koak
Lanim
Le Nim
Lenim
Lepreau
L'Etang
L'Etete
Letite
Little Fork
McAdam
McCoy
Mace
Maduxnakeag
Manawagonish
Mascabin
Mascareen
Meduxnekeag
Meholland
Menan
Midjik
Mijic
Miramichi
Miscou
Missaguash
Molus
Monquart
Moulie's
Mulholland
Mya
Nacawicac
Nackawic
Nepisiguit

NOUVEAU-BRUNSWICK—*Fin.*

Newburg
Newtown
Nickadow
Nictau
Nictor
Nigadu
Nipisiguit
North Mya
Odellach
Oromocto
Oronocto
Otellock
Oulac
Painsec
Paskekegan
Peckagomique
Pequaket
Petitcodiac
Petit Rocher
Pikwaket
Piskahegan
Pocmouche
Pocowagamis
Pointe de Bute
Point Sapin
Point Wolf
Pokemouche
Pokiok
Pokowagamis
Pont a Buot
Popuick
Portobello
Presquile
Quatawamkedgewick
Rapide de Femme
Restigouche
Rexton
Richmond
Rivière des Chutes
Rusagonis
Rushagornis
St. Andrews
St. Mary
St. Paul
St. Stephen
Shemogue
Shitahawk
Shippigan
Shogomoc
Shoulie
Shulie
South Mya
Stanley
Tabasintac
Tabisintac
Tabusintac
Tetgouche
Teteagouche
Thompson
Wagan
Washademoak
Watt
Watt Junction

NOUVELLE-ECOSSE.

Ardoise
Aspy
Barney
Barney River
Belliveau
Big
Big Port l'Hebert
Boularderie
Bras d'Or
Brier
Bryer
Caledonia
Caribou Mines
Charlo
Chignecto
Cheticamp
Chute Cove
Conn Mills
Crichton
Crow Harbour
Debert
Delap Cove
Dennis
Denys
D'Or
East
Fairy
Fourchu
Framboise
George
Grand Etang
Great Bras d'Or
Great Tusket
Guysborough
Habitants
Hackett Cove
Head of Jordan R.
Hobson
Hubbard Cove
Indian
Ingonish
Inhabitants
Isaac Harbour
Joggins
John
Jordan River
Keejim-Kujic
Kemptown
Lahave
L'Ardoise
Liscomb
Little Musquodoboit
Little R. Musquodoboit
Loutre, Harb. de
Maccan
McNutt
Margaree
Mauger
Meagher
Medway
Merigomish
Meteghan
Meteghan Station
Middle
Middle Caledonia
Minas
Newtown
Niganishe
Parrsboro
Partipique
Peggy Cove
Philip
Portabique
Port Bickerton
Port Hebert
Port Joli
Port Latour
Port Matoon
Port Medway
Port Mouton
Poulamon
Prim
Queensport
Rogers
St. Ann
St. Croix
St. George
St. Margaret
St. Mary
Salem
Scotsman
Shelburne
South Joggins
South Joggins
Split
Tangier
Tenny
Tennycape
Tusket
Upper Lahave
Waughs
West

ONTARIO.

Abitibi
Advance
Agawa
Aguawa
Aiabewatik
Ainslie
Albury
Ameliasburg
Anne
Anstruther
Anzhekumming
Arbutus
Argyle
Ash
Ashby
Asheigamo
Assinkepatakiso
Atikwa
Ausable
Aylen
Bachewanaung
Bad Neighbour
Bad Rice
Bagutchuan
Bain
Baker
Bald
Baptist
Baptiste
Barclay
Bark
Barren
Barrett
Barrette
Bass
Batchawana
Bayfield
Bays
Bayside
Beament
Beardwood
Beaverhouse
Beech
Belanger
Belcher
Belleville
Bending
Benson
Berry
Big
Birch
Black
Black Bird
Blackfish
Blacks
Black Sawbill
Blake
Blanche
Blind
Blue
Blueberry
Blue Jay
Bolger
Bonnet
Boom
Boshkung
Boulder
Boulter
Boyer
Brébeuf
Bright
Brighton
Brulé
Buckeye
Buller
Burke
Burnet
Burnt
Burnt Island
Butler
Buzzard
Cache
Calder
Caldwell
Calf Pasture
Cameron
Camp
Campbell

ONTARIO—*Suite.*

Canning
Canoe
Cantin
Capt. John's
Cariboo
Caribou
Carlton
Carp
Carroll Wood
Carrying Place
Carson
Carter
Castilian
Cataract
Catchacoma
Cavalier
Cay-ke-quah-bekung
Cedar
Channel
Chantry
Charlotte
Charlton
Chemung
Chiefs
China
Chippewa
Chisholm
Christina
Cigar
Cinder
Clark
Clear
Clearwater
Cleft Rock
Cockburn
Coehill
Coldwater
Cole
Compass
Copeway
Corisande
Cornet
Cornwall Park
Corsair
Cove
Cove Island
Cow
Cox
Crab
Crow
Crystal
Dack
Dane
Dave
Davis
Dawson
Dean
Deer
Denmark
Deseronto
Desert
Diamond
Dickey
Dinorwic
Dixon
Doctor
Dominion
Dorcas
Doré
Dotty
Douglas
Drag
Dryberry
Dryden
Dunn
Dyment
Eagle
Eagle Rock
Earl Patches
East
East Belanger
East Sister
Echo
Edna
Edward
Eels
Effingham
Egan
Ella
Emily Maxwell
Evelyn
Everett
Fagan
False Detour
Farquart
Farr
Fisher
Fishing
Fishtail
Fitzwilliam
Flatland
Fletcher
Flint
Flower pot
Fog
Foreleg
Foresters
Fox
Fraser
Frechette
Froude
Gamskagamik
Gatpesia
Gat
Gatacre
Gauley
Gawjewiagwa
Genesta
Gens de terre
Georgian
Ghegheto
Ghost
Gig
Gilbert
Gilphie
Girouard
Glenallan
Glenhuron
Glycerine
Goderich
Golden
Goose
Gorman
Grace
Grand
Grand Manitoulin
Grantham
Grant
Grape
Grasett
Grassy
Grassy River lake
Gravel
Great Duck
Green
Greenan
Greene
Greene Island
Greenfield
Greenough
Grimsthorpe
Grove
Gryphon
Gull
Gunn
Gunter
Haliburton
Hammond
Hannah
Harmony
Harris
Harry
Hastings
Hawk
Hawk Cliff
Hawtrey
Hay
Hector
Hemlock
Hensley
Herschell
Hewson
Hopkins
Horse
Horseshoe
Horton
Houston
Hudson
Huff
Hughes
Hughson
Hungerford
Hungry
Huntress
Hurd
Huron
Husten
Hyndman
Indian
Ingall
Inkster
Inner Duck
Inverhuron
Ipperwash
Island
Isle of Coves
Ivan
Jack
Jackson
James
Kukukahu
Jarvis
Jenkins
Jennie Graham
Johnson
Johnston
Jones
Jordan
Juno
Kabagukski
Kabakwa
Kabitustigweiak
Kag-ish-a-bog-a-mog
Kagiwiosa
Kah-bah-bah-quah
Kah-shah-gah-wig-e-mog
Kahwambejewagamog
Kaiashkomin
Kaijick Manitou
Kakagi
Kakinnozhaus
Kama
Kamanatogama
Kamaniskeg
Kaministikwia
Kaminnassin
Kaminnaweiskagwak
Kaminni
Kamongus
Kaopskikamak
Kaoskauta
Kapesakosi
Kashagawi
Kashagawigamog
Kasshabog
Katherine
Kawagama
Kawakashkagama
Kawashegamuk
Kawasheibemagagamak
Kawashkagama
Kawawia
Kawawiagamak
Kekekwa
Kekekwabi
Kennabutch
Ken-ne-big
Ken-ne-ses
Kennewapèkko
Kennibik
Kennisis
Kenogami
Kenozhe
Keshkabuon
Ketchacum
Kettle
Kilvert
Kimball
Kincardine
Kingscote
Kinnickoneship
Kinnuy
Kinoge
Kintail
Kipling
Kiskopkechewans
Kitchener
Kitty
Knife
Kolfage
Jamieson
Kushog
Labrador
L'Amable
Lambert
Larder
Large Trout
Larry
La Salette

ONTARIO—*Suite.*

Leask
Lee
Leve
Limestone
Line
Little
Little Boshkung
Little Cockburn
Little Flatland
Little Grant
Little Green
Little Jackfish
Little Madawaska
Little Opeongo
Little Wabigoon
Little Weslemcoon
Lobster
Lobstick
Logie
Lomond
Lonely
Long
Loon
Loscombe
Loucks
Lougheed
Louisa
Lucas
Lyal
Lynn
Lynx
Mabee
McCallum
Macauley
McCarthy
Macdonald
McIlhinney
McFadden
McGaw
MacGregor
McHugh
Mackap
McKay
McKellar
McKenzie
McKim
McLelan
McMaster
MacMillan
McNab
McNevin
Macpherson
McRae
Mad
Madawaska
Maganatawan
Maggie
Magnetawan
Magnetic
Maiden
Main
Maitland
Malcolm
Mang
Manitoba
Manitou
Manitoulin
Manitoulin gulf
Manitowaning
Manitumeig

Manomin
Mary
Massasauga
Mayflower
Mazokama
Meander
Meggisi
Meldrum
Melville
Menesatung
Menikwesi
Menin
Metkwatessi
Methuen
Michael
Michipicoten
Middle Duck
Mildram
Miller
Milton
Mindemoya
Mink
Minnaweiskag
Minnehaha
Minnitaki
Misery
Miskwabi
Mission
Mississagi
Mississagua
Moira
Monell
Mongus
Monk
Monmouth
Moonshine
Moore
Mud
Murphy
Murray
Muscote
Muskoka
Mutchmore
Myers
Meneibennuk
Ne-na-tik-go
Nepigon
Nigger
Ninatigo
Nipigon
North
North Lizard
Northport
Nozheiatik
Nunikani
Oak
Onaman
Onderdonk
Opeongo
Orleans
Osbourne
Osipasinni
Otakus
Outer Duck
Oval
Owen
Ox
Oxdrift
Oxtongue
Pagwachuan

Painkiller
Papineau
Parker
Parrywood
Paudash
Paugh
Pawghtchewan
Pawgutchewan
Peak
Pearson
Pee-pee-ke-wah-be-kung
Pelee
Pen
Penassi
Pencil
Penetangore
Percy
Perseverance
Phœbe
Pichenninnis
Picture Narrows
Pikitigushi
Pilot
Pne
Pine Tree
Pipikwabi
Point Edward
Porcupine
Portage
Port Elgin
Potter
Poverty
Power
Powgulchuan
Present
President
Presq'ile
Priam
Prince Edward
Providence
Provoking
Pulpwood
Purvis
Quarry
Queen
Quinte
Ragged
Rathbun
Red
Red Dan
Rednersville
Redstone
Reef
Reid
Remic
Remous
Rickett
Rickley
Ripple
Rixon
Roberts
Robertson
Robinson
Rock
Rockcliffe
Rossmore
Route
Rowan
Rowe
Rudyard

Russel
Sable
Saganaga
Sah-wah-mish-she
St. Clair
St. Joseph
St. Joseph d'Orleans
St. Mary
St. Nora
Salmon
Salt
Sand
Sasakwei
Saturn
Saugeen
Saunders
Sawamisshi
Saxon
Schley Land
Scotchie
Scott
Scougall
Scout
Sea
Seaman
Seashell
Seeley
Seggemak
Selby
Serpentine
Shallow
Shamrock
Shannonville
Shecake
Sheldon
Shemong
Sherwood
Shingwak
Ship
Shoal
Shongwashu
Shute
Sibert
Sidney
Simcoe
Simon
Sims
Small Trout
Smith
Smithfield
Smoke
Smokehouse
Smooth-rock
Snake
Solmes
Solmesville
Sophiasburg
Source
South
Southampton
S. Baymouth
Soyers
Square
Sprigley
Stafford
Stanawan
Steevens
Stephen
Stewart
Stokes

ONTARIO—*Fin.*

Stoneburgh
Stony
Stoplog
Stormy
Straggle
Sucker
Summit
Sunshine
Syndicate
Tach
Tallan
Tangamong
Tasheigama
Tasso
Taylor
Tea
Tecumseh
Teggau
Telegraph
Temiscaming
Terry
The Narrows
The Ridge
Thibault
Thistle
Thomas
Thomson
Three Fork
Thurlow
Tillsonburg
Timber
Timiskaming
Tombermory
Todman
Tolmie
rading
Trent
Trenton
Turning
Turtle
Twelve O'clock
Twin
Two Rivers
Tyendinaga
Unaminnikan
Unger
Uphill
Upper Manitou
Vermillion
Vigilant
Volunteer
Vrooman
Vulture
Wahi
Wabigoon
Wadsworth
Wagosh
Wahnapitae
Walker
Walkhouse
Wallace
Wallbridge
Wall-eye
Wanapitei
Wanderer
Wapageisi
Wapus
Warner
Warren
Washeibemaga
Wawiag
Way
Weese
Weiseieno
Welcome
Welland
Weller
Wells
Welsh
Weslemkoon
West Belanger
West Duck
Western Duck
West Sister
Wheeler
Whetstone
White
Wild
Winnange
Wolf
Woods
Wreck
Wright
Yeo
York
Youell
Youngs
Zinkan
Zwick

ILE DU PRINCE-EDWARD.

Cascumpeque
East Souris
Hd. of St. Peter's Bay
Hallond
Little (or S.) Miminigash
Malpeque
Miminegash
Montague
New Wiltshire
North Wiltshire
Peters Road
Princetown
Richmond
Roseville
St. Peter
Skinner Pond
Souris
Wiltshire

QUEBEC.

Abatagush
Abbika
Abitibi
Actonvale
Agotawekami
Akos
Anse au Vallon
Anwatan
Apika
Arignole
Ascot
Ashuapmuchuan
Asinitchibastat
Askwahani
Askitichi
Assiwanan
Atem
Atik
Atikmahik
Atikosipi
Atim
Baie des Chaleur
Barrière
Bason
Baxter
Baie St. Paul
Bear-grease
Beechridge
Bell
Bersimis
Betsiamits
Big
Big Obamishing
Bouchette
Bouleau
Broadback
Brownwater
Brushy
Buck-hill
Burnt Bay
Cabistachuan
Carcajou
Causapscal
Chabatok
Chawak
Chaleur
Chaloupe
Chat
Chebistuanonekau
Chensagi
Chibougamon
Chief
Chisaouataisi
Christopherson
Clay
Coban
Coffee
Cold
Commandant
Commissioners
Cone
Cooper
Cosupscoult
Coudres
Deepwater
Despair
Dome
Dumoine
Eagle
East
E. Port Daniel
Eatchepashi
Eel
Elizabeth
Eskimo
Eskwahani
Espoir
Etchipotchi
Evans
Expanse
Fall
File-axe
Fisher
Florence
Foamfall
Gaotanaga
Garden Island
Gatineau Point
Geikie
Gizzard
Godbout
Goldfinch
Grand
Grande Anse
Grand Lac du Commissaires
Grand Lake Jacques Cartier
Grand Lake Victoria
Great Bever
Groswater
Ha Ha
Hair Cutting
Hannah
Hannah Bay R.
Harricanaw
Height-of-land
Hillhead
Hugh
Ice
Iserhoff
Ishimanikuagan
Islands
Jacques Cartier
Jean de Terre
Jupiter
Kabistachuan
Kobana
Kahuch
Kajakanikamak
Kajoualwang
Kakabonga
Kakashe
Kakebonka
Kamachigama
Kamitsgamak
Kampigukakatoka
Kanshigama
Kaniapiskau
Kanikawinika
Kanimitti
Kanotaikau
Kanusio
Kapemitchigama
Kapikitegoitch
Kapitachuan

QUEBEC—*Fin.*

Kapitagama
Kapitswe
Katonche
Kawasachauan
Kawaskisigat
Kawastaguta
Kazabazua
Keepawa
Kekek
Kekeko
Kekeo
Kelvin
Kempt
Kenemich
Keniapiskau
Kewagama
Kiask
Kickendatch
Kiemawisk
Kikendatch
Kinojevis
Kinonge
Kipawa
Kirk
Kirkendatch
Kirk Ferry
Kitchigama
Kokomenhani
Kokomis
Lady Beatrix
Lake Megantic
Lapeche
Lily
Little Magog
Little Mecattina
Little Mistassini
Little Natashquan
Little Nottaway
Little Rogers
Lonely
Lonely
Long
Macoostigan
Macquereau
Maganasibi
Magog
Maikasksagi
Makustigan
Male
Manikuagan
Mann
Manuan
Maquereau
Marten
Martimoki
Mashamengoose
Matapedia
Matashi
Matchimanito
Mattagami
Mattawa
Mattawagosik
Mecatina
Megantic
Megiskun
Mejomanguse
Mekinak
Mekattina
Melville
Menjobaguse
Metabetchouan
Metapedia
Metis
Michagama
Middleton
Migiskan
Mikwasach
Mille Vaches
Millie
Mishomis
Miskittenau
Mistassibi
Mistassini
Mistassinis
Mistikus
Mitchinamekus
Moisie
Mokwawastuk
Mondonak
Montebello
Moosehorn
Mooshaulagan
Mushalagan
Muskosibi
Muskwaro
Nabisiqi
Najan
Najualand
Najwalwank
Namawash
Namegos
Namegosis
Natashkwan
Natchipotchi
Nawapitechin
Nemegos
Nemegosis
Nemikachi
Nemikachi
Nemiskau
Newagama
Nikabau
Nipmenanni
Nipukatasi
Noddawai
Nomining
Northeast
Nottawaway
Obashing
Obaska
Obatogamau
Obiduan
Obikoba
Observation
Olga
Olomanoshibo
Onkammis
Opamiska
Opasatika
Opatawaga
Opawika
Opemiska
Opikwan
Opiwatakan
Orignal
Osisko
Oskelaneo
O'Sullivan
Otanabi
Otchisk
Ottawa
Ouaslenska
Pakonsigane
Papineau
Pashashibu
Pasiminikana
Paskagama
Peashteebee
Pentecôte
Pepechekau
Peribonka
Piashti
Piastre
Pieromonta
Pijuwyan
Pikapao
Pinched-neck
Pipishikau
Pipmakan
Pitopiko
Pointe la Garde
Pontax
Pontiac
Poplar
Port Daniel
Proud-sitting
Punichuan
Puskitamika
Quetachu
Quinze
Quio
Rabbit
Rapides
Raquette
Reid
Remic
Remic
Remous
Ribbon
Rigolet
Robert
Rogers
Romaine
Rouge
Ruban
Rupert
Sackawatisi
Ste. Angèle de Rimouski
Ste. Anne des Monts
St. Antoine de Tilly
St. Antoine, Lotbinière
St. Chas. de Caplan
St. George Port Daniel
St. Henri
St. John
St. Maurice
St. Paul's Bay
St. Roch des Aulnaies
St. Sixte
Salmon
Sandy-beach
Sassaganaga
Sassawatisi
Sault au Cochon
Saut de Mouton
Sawbill
Scott
Shabogama
Shallop
Shamus
Shawenegan
Shekatika
Sheldrake
Shesheinquann
Shoshokwan
Sifton
Simon
Sincique
Sleepy
Soskumika
Southwest
Springhill
Sugarbush
Tadoussac
Taibi
Temiscaming
Tesekau
Thetford
Thirty-one-mile
Thomasine
Tiger
Timiskaming
Todnustook
Tomasine
Toolnutsook
Tortu
Travers
Tshensagi
Tulnustuk
Tunagamik
Wabanoni
Wabaskoutyunk
Wabaskus
Wabassi
Wabassi
Wagwabika
Wakonichi
Wapusanan
Wapustagamu
Washeka
Washikuti
Washimeska
Wassienska
Waswanipi
Watcheesho
Watshishu
Wayagamak
Wedding
Wemistagosew
West
West Port Daniel
Wetetnagami
Wettigo
Weymontachi
White Bear
Whitegoose
Wikwaskopauk
Wilson Conrers
Winawiash
Wotinimata

SASKATCHEWAN.

Athapapuskow
Atic-a-make
Atikameg
Basquina
Big Reed
Big Sturgeon
Carrot
Cold
Cormorant
Cowan
Cranberry
Cumberland
Elbow
File
Goosehunting
Grass
Hanging Hide
Herb
Hill
Indian Pear
Ithenotosquan
Kiskitto
Kiskittogisu
Kisseynew
Kississing
Leather
Lobstick
Maple
Minago
Missipisew
Moose
Mountain
Muhigan
Namew
Net Setting
Niskitogisew
Onatamini
Pakwahigan
Pasquia
Payoonan
Peonan
Pine
Pineroot
Puke-lowogein
Reed
Reeder
Root
Sandy
Saskeram
Seepancock
Setting
Shell
Sipanok
Sturgeon
Sweet Herb
Takipy
The Elbow
The Pas
Torch
Wabishkok
Waskik
Watchi
Wekusko
West Niskitogisew
Wolf
Wolf Rand
Wuskatasko
Yawningstone

UNGAVA.

Abloviak
Akpatok
Akwatuk
Alukpaluk
Aquatuk
Aukpatuk
Beacon
Bennett
Big
Big Rock
Bishop Roggan
Burgoyne
Burwell
Button
Cairn
Charles
Chindley
Chimo
Comb
Deception
Diana
Doctor
Douglas
Dyke
Eastmain
Eider
Fisher
Fort Chimo
Fosters
George
Goose
Gray
Great Bishop Roggan
Grey Goose
Gyrfalcon
High Fall
Hopes Advance
Hudson
Inukshiligaluk
Inukshuktuyuk
Ittimenoktok
Jacob
Joy
Junnusuksoak
Kangerthialuksoak
Kaniapiskau
Kattaktok
Katukok
Keglo
Kenogamissee
Kernertut
King George
Koksoak
Kyak
Labrador reef
Larch
Leaf
Little Charlton
McLelan
Maiden
Manitounuk
Moses Oates
Nauyats
Nedluk
Nepihjee
Neptune Head
North
Old Factory
Omanke
Opinaka
Pauktorvik
Payne
Plover
Prince Henry Foreland
Prince of Wales
Richmond
Roggan
St. George
Seal
Shedlui
Solomons Temples
South
Stimukoktok
Straight
Stupart
Tasurak
The Wart
Tisiriuk
Trodely
Tunnussaksuk
Tuttle
Tulavik
Uivaksoak
Wakeham
Wales
Waugush
Weggs
Whale
Whitley
Wiachuan
William Smith
Wool

YUKON.

Adams
Aishihik
Alki
Allgold
Alsek
Arkansas
Arkell
Alma
Atlin
Australia
Bach
Baker
Bald
Bedrock
Benson
Big Salmon
Bird
Bisel
Blackfox
Bonanza
Boswell
Brantnober
Brewer
Browns
Bryant
Burnham
Burns
Burton
Colder
Calf
Campbell
Canyon
Caribou
Carmack
Cassiar
Cave
Chandindu
Clear
Clinton
Coal
Cone
Boundary
Cooper
Crater
Crooked
Cudahy
Dalton
Davis
Dawson
Deadwood
Dewdney
Dezadeash
Dion
Disella
Dognose
Dome
Dominion
Donjek
Duckie
Eagle Nest
Earn
Eldorado
Emil
Ensley
Ethel
Eureka
Fairfield
Fay
Fifteen-mile
Finlayson
Five-finger
Flat
Florence
Fort Selkirk
Fortymile
Frances
Frederick
Fresno
Friday
Galena
Garnet
Glacier
Gladman
Glenlyon

YUKON—*Fin.*

Gnat
Gold
Goldbottom
Golden
Golden Horn
Gold-run
Granite
Gray
Green
Grizzly
Gull
Haeckel
Haggart
Haldane
Hall
Hancock
Harper
Harris
Hart
Healy
Henderson
Henrietta
Hester
Hoole
Hootalinqua
Hopkins
Hunker
Hutshi
Hutshiku
Illes
Independence
Indian
Ingram
Janet
Jensen
Jim
Joel
Johnston
Jubilee
Kalzas
Kaskawulsh
Katrina
Ketza
Klatsa
Klokhok
Klondike
Klotassin
Klotz
Kluane
Kluhini
Klukshu
Koidern
Kusawa
Kwichpak
Laberge
Ladue
Lake
Lansdowne
Lansing
Lapie
Last-chance
Laura
Laurier
Lebarge
Leotta
Lewes
Liard
Little Atlin
Little Blanche
Little-gem
Little Salmon
Logan
Lombard
Lorne
Lubbock
Luckey
M'Clintock
McConnell
McEvoy
Macmillan
McPheson
McQuesten
Maloney
Marsh
Mary
Maunoir
Mayo
Meadow
Mendenhall
Michaud
Michie
Miles
Miller
Miners
Minnie Bell
Mint
Montana
Moose
Mooseskin
Morley
Morrison
Mosquito
Mountain
Nahoni
Nares
Narchilla
Nello
New Zealand
Nipple
Nisling
Nisutlin
Nogold
Nordenskiöld
North
O'Brien
O'Connor
Ogilvie
Oldman
Oldwoman
Ophir
Orchay
Ottawa
Parker
Pelly
Perthes
Peterson
Pitts
Poker
Porcupine
Porter
Prejevalsky
Ptarmigan
Quartz
Quebec
Quiet
Quinn
Reindeer
Remington
Richthofen
Rink
Rob Roy
Rose
Rosebud
Ross
Ruby
Saint Cyr
Satasha
Sayyea
Scroggie
Sekulmun
Selkirk
Selwyn
Semenof
Sharkwak
Sheep
Sifton
Simmons
Simpson
Simpson Tower
Sixty
Sixtymile
Slate
Small Duck
Soda
Stake
Star
Stewart
Stony
Sulphur
Swede
Tagish
Tahte
Takhini
Taltmain
Tantalus
Tatchun
Tatonduk
Tatshenshini
Tay
Taye
Terrace
Teslin
The Three Guardsmen
Thistle
Thomas
Thron-duck
Tillei
Tlet-tlan-a-tsoots
Too-flat
Too-much-gold
Too-tlas
Tower
Tummel
Tustles
Tyers
Unahini
Vancouver
Von Wilczek
Walker
Watson
Wellesley
Wesketahin
Wheaton
White
Whitehorse
Windy
Wolf
Yukon

LIST OF VESSELS

LISTE DES NAVIRES

LIST OF SHIPPING

ISSUED BY

DEPARTMENT OF MARINE AND FISHERIES

BEING A

LIST OF VESSELS

ON THE

REGISTRY BOOKS OF THE DOMINION OF CANADA

ON THE

31st DAY OF DECEMBER

1904



OTTAWA
PRINTED BY S. E. DAWSON, PRINTER TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY
1905

LISTE DES NAVIRES

ÉMISE PAR LE

MINISTÈRE DE LA MARINE ET PÊCHERIES

ÉTANT UNE

LISTE DES NAVIRES

INSCRITS SUR LES

LIVRES D'ENREGISTREMENT DU CANADA

LE

31e JOUR DE DÉCEMBRE

1904



OTTAWA
IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1905

REPORT ON SHIPPING

To the Honourable

RAYMOND PREFONTAINE,

Minister of Marine and Fisheries.

SIR,—I have the honour to submit herewith the Fourteenth List of Shipping issued by this Department, being a list of the vessels whose names remained on the registry books of the Dominion of Canada on the 31st day of December, 1904, giving the name of each ship, her official number, the port at which she was then registered, her rig, where she was built, the year in which she was built, her register dimensions and her register tonnage. In the case of steamers, the list shows the gross tonnage as well as the net tonnage of each steamship. The list also shows the name and address of the owner of each vessel, but in cases where there are more than one owner, the name and address of the managing owner, if known, is given.

The total number of vessels remaining on the register books of the Dominion on the 31st December, 1904, including old and new vessels, sailing vessels, steamers and barges, was 7,152, measuring 672,838 tons register tonnage, being an increase of 132 vessels, and a decrease of 10,309 tons register, as compared with 1903. The number of steamers on the registry books on the same date was 2,543, with a gross tonnage of 353,514 tons. Assuming the average value to be $30 per ton, the value of the registered tonnage of Canada, on the 31st December last, would be $20,185,140.

The number of new vessels built and registered in the Dominion of Canada during the last year was 308, measuring 18,554 tons register tonnage. Estimating the value of the new tonnage at $45 per ton, it gives a total value of $834,930 for new vessels.

A statement follows, showing the number of vessels and number of tons on the register books at the different ports of registry in the Dominion, on the 31st December last, along with a comparative statement of the tonnage from 1874 to 1904. A statement is also published of the number of vessels built and registered in the Dominion during the last year, and a comparative statement of the number of new vessels built and registered from 1874 to 1904, both inclusive. A comparative statement is also given of the tonnage of the Maritime States of the world.

RAPPORT SUR LA MARINE MARCHANDE

A l'Honorable RAYMOND PRÉFONTAINE,
Ministre de la Marine et des Pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de présenter la quatorzième liste de la marine publiée par ce département, étant une liste de vaisseaux dont les noms sont inscrits sur les registres de la Puissance du Canada au 31 décembre 1904, donnant le nom de chaque vaisseau, son numéro officiel, le port où il fut enregistré, son gréement, l'année de sa construction, ses dimensions enregistrées et son tonnage enregistré. La liste, dans le cas des vaisseaux mûs par la vapeur, indique le tonnage brut ainsi que le tonnage enregistré de chaque vaisseau. La liste donne aussi le nom et l'adresse du propriétaire de chaque navire, mais dans les cas où il y a plus d'un propriétaire, le nom et l'adresse du propriétaire gérant sont donnés s'ils sont connus.

Le nombre total des navires inscrits sur les registres du Canada, au 31 décembre 1904, comprenant les vieux et les neufs, les voiliers, les navires à vapeur et les barges, était de 7,152 d'un tonnage de 672,838 tonneaux enregistrés, ce qui forme une augmentation de 132 vaisseaux et une diminution de 10,309 tonneaux enregistrés pour l'année 1904 par rapport à 1903. Le nombre de steamers portés sur les registres à la même date était de 2,543, d'un tonnage brut de 335,514 tonneaux. En calculant sur le pied d'une moyenne de $30 par tonneau, la valeur du tonnage enregistré au Canada le 31 décembre dernier serait de 20,185,140.

Le nombre des navires construits et enregistrés au Canada, l'année dernière, a été de 308 de 18,554 tonneaux enregistrés. En estimant la valeur du nouveau tonnage à $45 le tonneau, on a une valeur totale de $834,930 pour les navires neufs.

On trouvera ci-joint un état indiquant le nombre de vaisseaux, le tonnage enregistré aux différents ports d'enregistrement du Canada, au 31 décembre dernier, avec un tableau comparatif du tonnage de 1874 à 1904. Un état est aussi publié donnant le nombre de vaisseaux construits et enregistrés au Canada l'année dernière et un tableau comparatif des vaisseaux construits et enrégistrés de 1874 à 1904 inclusivement. Un tableau comparatif est aussi donné du tonnage des puissances maritimes de l'univers.

STATEMENT showing the number of Vessels and number of Tons on the Registry Books of the Dominion of Canada, on December 31, 1904.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK.

ETAT indiquant le nombre des navires et leur tonnage, inscrits sur les registres du Canada, le 31 décembre 1904.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Name of Port. — Nom du Port.	Total Number of Sailing Ships and Steamers. — Voiliers et vapeurs.	Number of Steamers. — Nombre de vapeurs.	Gross Tonnage of Steamers. — Tonnage brut des vapeurs.	Total Net Tonnage of Sailing Ships and Steamers. — Total de tonnage net.
Chatham	355	47	2,185	7,458
Dorchester	5	....	....	1,661
Moncton	14	1	20	1,590
Richibucto	19	4	129	1,966
Sackville	12	3	65	660
St. Andrews	167	7	590	3,558
St. John	361	76	9,444	37,962
Total	933	138	12,433	54,855

PROVINCE OF NOVA SCOTIA—PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

Name of Port. — Nom du Port.	Total Number of Sailing Ships and Steamers. — Voiliers et vapeurs.	Number of Steamers. — Nombre de vapeurs.	Gross Tonnage of Steamers. — Tonnage brut des vapeurs.	Total Net Tonnage of Sailing Ships and Steamers. — Total de tonnage net.
Amherst	3	....	....	71
Annapolis	49	1	32	6,103
Arichat	117	2	71	3,586
Barrington	59	3	135	1,743
Canso	30	....	....	643
Digby	126	4	128	4,786
Guysboro'	16	....	....	630
Halifax	426	73	8,297	19,475
Liverpool	90	5	369	8,698
Lunenburg	318	9	902	32,833
Maitland	24	1	88	12,940
Parrsboro'	126	5	568	30,631
Pictou	59	20	2,718	6,051
Port Hawkesbury	72	3	131	2,103
Port Medway	21	1	138	1,854
Shelburne	86	4	94	4,845
Sydney	101	20	1,718	6,588
Truro	1	....	....	124
Weymouth	34	....	....	2,978
Windsor	107	14	1,911	46,432
Yarmouth	201	28	4,738	18,858
Total	2,066	193	22,038	211,972

PROVINCE OF QUEBEC—PROVINCE DE QUEBEC.

Name of Port. — Nom du Port.	Total Number of Sailing Ships and Steamers. — Voiliers et vapeurs.	Number of Steamers. — Nombre de vapeurs.	Gross Tonnage of Steamers. — Tonnage brut des vapeurs.	Total Net Tonnage of Sailing Ships and Steamers. — Total de tonnage net.
Amherst (Magdalen Islands)	12	....	....	429
Gaspé	28	....	....	1,230
Montreal	599	227	66,507	97,689
Paspebiac	14	3	88	1,090
Quebec	634	154	20,938	39,901
Sorel	....	....	....	....
Total	1,287	384	87,533	130,339

STATEMENT showing the number of Vessels and number of Tons on the Registry Books, &c.—*Continued.*

ETAT indiquant le nombre des navires et leur tonnage, inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

PROVINCE OF ONTARIO—PROVINCE DE L'ONTARIO.

Name of Port. — Nom du Port.	Total Number of Sailing Ships and Steamers. — Voiliers et vapeurs.	Number of Steamers. — Nombre de vapeurs.	Gross Tonnage of Steamers. — Tonnage brut des vapeurs.	Total Net Tonnage of Sailing Ships and Steamers. — Total de tonnage net.
Amherstburg	13	8	244	303
Belleville	16	13	306	458
Bowmanville	2	....	....	282
Brockville	24	23	521	327
Chatham	21	14	489	634
Cobourg	6	1	23	758
Collingwood	77	74	10,206	7,338
Cornwall	2	2	46	32
Deseronto	17	11	1,203	1,463
Dunnville	1	....	....	57
Fort William	....	....	....	....
Goderich	45	36	2,455	2,379
Hamilton	52	44	7,203	5,644
Kingston	195	109	12,541	24,716
Lindsay	52	32	869	1,862
Midland	2	2	3,972	2,455
Napanee	1	....	....	122
Oakville	1	....	....	26
Ottawa	407	225	27,723	32,967
Owen Sound	45	40	5,095	4,625
Peterborough	43	39	1,152	1,015
Picton	20	12	2,892	3,100
Port Arthur	37	27	3,780	4,266
Port Burwell	6	5	59	99
Port Dover	13	8	235	616
Port Hope	47	28	1,956	3,979
Port Stanley	8	8	1,346	840
Prescott	40	18	1,249	6,880
Rat Portage	43	41	1,515	1,071
Sarnia	45	35	10,496	8,832
Southampton	14	12	593	607
Sault Ste. Marie	46	39	2,725	6,991
St. Catharines	97	62	4,680	10,871
Simcoe	5	2	35	271
Toronto	350	271	37,030	30,813
Wallaceburg	33	19	1,328	2,528
Whitby	3	....	....	514
Windsor	57	28	7,371	6,689
Total	1,886	1,288	151,338	176,430

PROVINCE OF PRINCE EDWARD ISLAND—PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Charlottetown	161	16	2,908	12,200

STATEMENT showing the number of Vessels and number of Tons on the Registry Books. &c.—*Concluded.*

ETAT indiquant le nombre des navires et leur tonnage, inscrits sur les registres. etc.—*Fin.*

PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA—PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Name of Port. — Nom du Port.	Total Number of Sailing Ships and Steamers. — Voiliers et vapeurs.	Number of Steamers. — Nombre de vapeurs.	Gross Tonnage of Steamers. — Tonnage brut des vapeurs.	Total Net Tonnage of Sailing Ships and Steamers. — Total de tonnage net.
New Westminster	160	94	7,154	9,942
Vancouver	262	184	18,376	19,965
Victoria	244	136	41,171	47,198
Total	666	414	66,701	77,105

PROVINCE OF MANITOBA—PROVINCE DU MANITOBA.

Winnipeg	141	99	7,359	7,765

YUKON DISTRICT—DISTRICT DU YUKON.

Dawson	12	11	3,204	2,172

SUMMARY—SOMMAIRE.

New Brunswick	933	138	12,433	54,855
Nova Scotia	2,066	193	22,038	211,972
Quebec	1,287	384	87,533	130,339
Ontario	1,886	1,288	151,338	176,430
P. E. Island	161	16	2,908	12,200
British Columbia	666	414	66,701	77,105
Manitoba	141	99	7,359	7,765
Yukon District	12	11	3,204	2,172
Grand Total	7,152	2,543	353,514	672,838

COMPARATIVE STATEMENT showing the number of Vessels and number of Tons on the Registry Books of the Dominion of Canada, on the 31st December, in each Year, from 1874 to 1903, both inclusive.

ETAT COMPARATIF montrant le nombre de navires et le tonnage net inscrits dans les livres de registres du Canada, pendant l'année expirée le 31 décembre, dans chaque année, de 1874 à 1903, les deux comprises.

Provinces.	1874.		1875.		1876.		1877.		1878.	
	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.
New Brunswick	1,144	294,741	1,133	307,926	1,154	324,513	1,133	329,457	1,142	335,965
Nova Scotia ...	2,787	479,669	2,786	505,144	2,867	529,252	2,961	541,579	3,003	553,368
Quebec	1,837	218,946	1,831	222,965	1,902	228,502	1,951	248,399	1,676	248,349
Ontario	815	113,008	825	114,990	889	123,947	926	131,761	958	135,440
P. E. Island...	312	48,388	335	50,677	338	50,692	342	55,547	322	54,250
B. Columbia...	35	3,611	40	3,685	40	3,809	43	3,479	51	4,482
Manitoba	......	....	2	178	2	178	6	246	17	1,161
Total	6,930	1,158,363	6,952	1,205,565	7,192	1,260,893	7,362	1,310,468	7,169	1,333,01

Provinces.	1879.		1880.		1881.		1882.		1883.	
New Brunswick	1,135	340,491	1,097	336,976	1,087	333,215	1,065	308,980	1,107	315,906
Nova Scotia...	2,975	552,159	2,977	550,448	3,025	558,911	3,026	546,778	3,037	541,715
Quebec	1,975	246,025	1,889	233,341	1,830	224,936	1,754	215,804	1,739	216.577
Ontario........	1,006	136,987	1,042	137,481	1,081	139,998	1,112	137,061	1,133	140,972
P. E. Island...	298	49,807	288	45,931	273	45,410	248	41,684	241	49,446
B. Columbia...	60	4,701	63	5,049	74	6,296	84	7,687	94	9,046
Manitoba......	22	1,924	21	1,992	24	2,130	23	2,783	24	2,778
Total	7,471	1,332,094	7,377	1,311,218	7,394	1,310,896	7,312	1,260,777	7,375	1,276,440

Provinces.	1884.		1885.		1886.		1887.		1888.	
New Brunswick	1,096	308,132	1,060	288,589	1,042	269,224	1,027	255,126	1,009	239,332
Nova Scotia ...	2,942	544,048	2,988	541,832	2,929	526,921	2,845	498,878	2,851	485,709
Quebec	1,628	202,842	1,631	203,635	1,650	232,556	1,586	189,064	1,498	178,520
Ontario	1,184	142,387	1,223	144,487	1,248	140,929	1,275	139,548	1,330	139,502
P. E. Island...	234	39,213	227	36,040	225	30,658	225	29,031	218	26,586
B. Columbia...	116	11,403	123	11,834	134	11,900	149	12,789	167	14,249
Manitoba	55	5,722	63	5,439	65	5,578	71	5,871	69	5,744
Total	7,255	1,253,747	7,315	1,231,856	7,293	1,217,766	7,178	1,130,307	7,142	1,089,642

Provinces.	1889.		1890.		1891.		1892.		1893.	
New Brunswick	1,013	218,873	981	209,460	969	193,193	946	181,779	1,010	156,086
Nova Scotia ...	2,855	464,431	2,793	464,194	2,778	461,758	2,731	425,690	2,715	396,263
Quebec	1,455	168,500	1,399	164,003	1,404	162,330	1,408	162,638	1,426	161,121
Ontario	1,352	141,839	1,312	138,738	1,345	138,914	1,347	141,750	1,370	146,665
P. E. Island...	224	25,506	231	26,080	195	23,316	196	22,706	188	20,970
B. Columbia...	176	15,241	196	16,024	246	19,767	298	23,448	315	24,900
Manitoba	77	6,091	79	6,475	78	6,197	81	6,118	89	6,534
Total	7,152	1,040,481	6,991	1,024,974	7,015	1,005,475	7,007	964,129	7,113	912,539

COMPARATIVE STATEMENT showing the number of Vessels and number of tons on the Registry Books of the Dominion of Canada, &c.—*Concluded.*

ETAT COMPARATIF montrant le nombre de navires et le tonnage net inscrits dans les livres de registres du Canada, etc.—*Fin.*

Provinces.	1894.		1895.		1896.		1897.	
	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.
New Brunswick	1,003	136,257	975	122,417	964	115,506	923	103,584
Nova Scotia	2,710	371,432	2,683	343.356	2,669	317,526	2,204	283,056
Quebec	1,427	160,590	1,454	158,776	1,469	158,649	1,480	158,077
Ontario	1,480	148,525	1,508	148,609	1,525	146,522	1,424	135,349
P. E. Island	191	19,650	190	19,323	174	16,540	174	15,812
B. Columbia	336	26,455	346	25,988	363	26,622	364	28,604
Manitoba	98	6,715	106	7,307	115	7,934	115	7,272
Total	7,245	869,624	7,262	825,776	7,279	789,299	6,684	731,754

Provinces.	1898.		1899.		1900.		1901.	
New Brunswick	903	89,257	920	86,288	927	78,708	915	75,293
Nova Scotia	2,167	262,176	2,121	243,457	2,121	226,817	1,980	214,560
Quebec	1,378	144,447	1,375	144,586	1,247	138,136	1,265	142,664
Ontario	1,452	134,180	1,488	135,234	1,610	141,112	1,635	145,227
P. E. Island	178	15,979	171	14,660	176	14,251	180	14,729
B. Columbia	444	40,304	488	44,415	515	51,095	676	62,102
Manitoba	121	7,439	126	9,108	128	7,147	130	7,445
Yukon District	......	....	9	1,604	11	2,268	11	2,463
Total	6,643	693,782	6,698	679,352	6,735	659,534	6,792	664,483

Provinces.	1902.		1903.		1904.	
New Brunswick	917	64,605	929	59,508	933	54 855
Nova Scotia	2,037	212,967	2,069	216 053	2,066	211,972
Quebec	1,288	136,660	1,288	138,570	1,287	130,339
Ontario	1,699	156,449	1,778	169,086	1,886	176,430
P. E. Island	156	13,464	164	13,739	161	12,200
B. Columbia	584	58,292	639	76,215	666	77,105
Manitoba	139	7,536	139	7,695	141	7,765
Yukon District	16	2,640	14	2,281	12	2,172
Total	6,836	652,613	7,020	683,147	7,152	672,838

LIST of Ports at which Vessels may be Registered, showing the number of New Vessels Built and Registered in the Dominion of Canada, during the Year ended December 31, 1904.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

LISTE des ports auxquels les navires peuvent être enregistrés, et indiquant le nombre des nouveaux navires construits et enregistrés au Canada, pendant l'année expirée le 31 décembre 1904.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Name of Port. — Nom du Port.	Total Number of Sailing Ships and Steamers. — Voiliers et vapeurs.	Total Net Tonnage of Sailing Ships and Steamers. — Total de tonnage net.
Chatham	11	156
Dorchester	Nil.	Nil.
Moncton	Nil.	Nil.
Richibucto	Nil.	Nil.
Sackville	Nil.	Nil.
St. Andrews	9	145
St. John	5	1,005
Total	25	1,306
PROVINCE OF NOVA SCOTIA—PROVINCE DE LA NOUVELLE—ECOSSE.		
Amherst	Nil.	Nil.
Annapolis Royal	2	645
Arichat	11	208
Barrington	10	211
Canso	Nil.	Nil.
Digby	5	104
Guysboro'	Nil.	Nil.
Halifax	15	511
Liverpool	6	654
Lunenburg	16	1,259
Maitland	Nil.	Nil.
Parrsboro'	1	100
Pictou	3	332
Port Hawkesbury	1	14
Port Medway	Nil.	Nil.
Shelburne	6	327
Sydney	3	161
Truro	Nil.	Nil.
Weymouth	4	576
Windsor	2	540
Yarmouth	14	351
Total	99	5,993
PROVINCE OF QUEBEC—PROVINCE DE QUEBEC.		
Amherst (Magdalen Islands)	Nil.	Nil.
Gaspé	Nil.	Nil.
Montreal	6	2,607
Paspebiac	Nil.	Nil.
Quebec	14	596
Sorel	Nil.	Nil.
Total	20	3,203

Name of Port. — Nom du Port.	Total Number of Sailing Ships and Steamers. — Voiliers et vapeurs.	Total Net Tonnage of Sailing Ships and Steamers. — Total de tonnage net.
PROVINCE OF ONTARIO—PROVINCE DE L'ONTARIO.		
Amherstburg	Nil.	Nil.
Belleville	Nil.	Nil.
Bowmanville	Nil.	Nil.
Brockville	Nil.	Nil.
Chatham	Nil.	Nil.
Cobourg	Nil.	Nil.
Collingwood	6	230
Cornwall	Nil.	Nil.
Deseronto	Nil.	Nil.
Dunnville	Nil.	Nil.
Fort William	Nil.	Nil.
Goderich	1	28
Hamilton	Nil.	Nil.
Kingston	11	76
Lindsay	Nil.	Nil.
Midland	1	5
Napanee	Nil.	Nil.
Oakville	Nil.	Nil.
Ottawa	30	1,844
Owen Sound	2	18
Peterborough	4	219
Picton	1	5
Port Arthur	Nil.	Nil.
Port Burwell	1	9
Port Dover	Nil.	Nil.
Port Hope	Nil.	Nil.
Port Stanley	Nil.	Nil.
Prescott	Nil.	Nil.
Rat Portage	23	545
Sarnia	1	33
Southampton	Nil.	Nil.
Sault Ste. Marie	4	419
St. Catharines	Nil.	Nil.
Simcoe	Nil.	Nil.
Toronto	19	1,731
Wallaceburg	1	5
Whitby	Nil.	Nil.
Windsor	Nil.	Nil.
Total	105	5,167
PROVINCE OF PRINCE EDWARD ISLAND—PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.		
Charlottetown	2	185

List of Ports at which Vessels may be Registered, showing the number of new Vessels Built and Registered, &c.—*Concluded.*

PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA.

Liste des ports auxquels les navires peuvent être enregistrés, et indiquant le nombre des nouveaux navires construits et enregistrés, etc.—*Fin.*

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Name of Port. — Nom du Port.	Total Number of Sailing Ships and Steamers. — Voiliers et vapeurs.	Total Net Tonnage of Sailing Ships and Steamers. — Total de tonnage net.
New Westminster	4	286
Vancouver	27	1,308
Victoria	17	768
Total	48	2,362
PROVINCE OF MANITOBA—PROVINCE DU MANITOBA.		
Winnipeg	9	338
YUKON DISTRICT.		
Dawson City	Nil.	Nil.

SUMMARY—SOMMAIRE.

Name of Port. — Nom du Port.	Total Number of Sailing Ships and Steamers. — Voiliers et vapeurs.	Total Net Tonnage of Sailing Ships and Steamers. — Total de tonnage net.
New Brunswick	25	1,306
Nova Scotia	99	5,993
Quebec	20	3,203
Ontario	105	5,167
Prince Edward Island	2	185
British Columbia	48	2,362
Manitoba	9	338
Yukon District	Nil.	Nil.
Total	308	18,554

STATEMENT showing the Tonnage of each of the Maritime States of the World, compiled from the Réportoire Géneral for 1904-1905.

TABLEAU du tonnage des navires de chacun des Etat maritimes du globe, extrait du Répertoire Général pour 1904-1905.

Nationality.	Steamers. — Vapeurs	Gross Tonnage of Steamers. — Tonnage brut des vapeurs.	Net Tonnage of Steamers. — Tonnage net des vapeurs.	Sailing Vessels. — Voiliers.	Net Tonnage of Sailing Vessels. — Tonnage net des voiliers.	Total Net Tonnage. — Tonneaux.
British, including Canada and the Colonies	8,406	14,889,175	9,135,228	6,997	2,090,193	11,225,421
American	901	1,720,176	1,165,268	3,671	1,471,013	2,636,281
German	1,479	2,887,130	1,782,333	1,226	516,569	2,298,902
Norwegian	1,037	1,030,637	638,306	1,717	751,756	1,390,062
French	835	1,266,486	636,506	1,819	507,155	1,143,661
Italian	379	735,212	457,473	1,571	524,645	982,118
Canadian	......	......	......	......	......	......
Russian	590	637,114	388,872	2,556	535,900	924,772
Spanish	456	713,775	453,678	546	87,359	541,037
Swedish	730	528,728	371,287	1,608	268,135	639,422
Dutch	392	631,600	378,863	679	90,963	469,826
Danish	408	511,310	310,761	969	128,595	439,356
Grecian	201	347,160	214,841	894	170,374	385,215
Japanese	556	645,978	403,043	1,596	184,865	587,908
Turkish	114	103,915	65,006	868	173,413	238,419
Austrian	266	555,482	345,684	106	19,676	365,360
Brazilian	202	136,214	86,419	347	76,312	162,731
Chilian	54	65,066	41,032	91	43,438	84,470
Belgian	126	154,093	101,880	11	2,138	104,018
Portuguese	40	48,180	30,328	273	56,565	86,893
Argentine	120	78,995	49,010	158	42,309	91,319
Hawaiian	......	......	......	......	......	......
Peruvian	3	4,792	3,200	36	24,662	27,862
Chinese	43	56,476	36,088	8	925	37,013
Uruguay	32	26,822	16,826	76	32,053	48,879
Roumanian	26	25,193	14,408	21	3,765	18,173
Egyptian	15	11,274	6,679	8	1,576	8,255
Mexican	30	17,800	10,709	32	10,564	21,273
Nicaraguan	2	783	420	13	8,097	8,517
Guatemalan	......	......	......	10	2,503	2,503
Siamese	7	3,177	1,775	9	2,772	4,547
Venezuelan	8	3,718	1,936	21	3,134	5,070
Arabian	......	......	......	3	2,484	2,484
Haytian	5	1,790	908	10	1,736	2,644
Montenegrian	......	......	......	20	4,728	4,728
Colombian	1	881	457	5	1,385	1,842
Zanzibar	1	350	235	......	......	235
Persian	2	1,328	885	1	107	992
Bolivian	......	......	......	1	606	606
Bulgarian	4	5,134	3,042	2	256	3,298
San Domingo	......	......	......	9	1,334	1,334
Corean	4	2,602	1,978	......	......	1,978
Costa Rican	3	1,120	671	2	551	1,222
Sarawak	3	2,152	1,357	1	347	1,704
Liberian	......	......	......	3	916	916
Ecuador	......	......	......	1	257	257
Tunisian	......	......	......	3	565	565
San Salvador	......	......	......	3	514	514
Morocco	......	......	......	......	......	......
Servian	1	264	102	......	......	102
Honduras	2	263	115	2	199	314
Cuban	43	41,581	26,869	124	12,260	39,129
Unknown	5	6,531	4,083	211	12,141	16,224
Oriental Republic	......	......	......	......	......	......
Total	11,532	27,900,457	17,188,561	28,338	7,871,810	25,060,371

COMPARATIVE STATEMENT of New Vessels Built and Registered in the Dominion 1904 both

ETAT COMPARATIF des nouveaux navires construits et enregistrés au Canada les deux

Provinces.	1874.		1875.		1876.		1877.		1878.	
	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.
New Brunswick	90	42,027	65	33,483	61	31,040	54	31,158	56	27,368
Nova Scotia	175	84,480	177	67,106	194	58,771	219	47,980	166	49,784
Quebec	73	20,796	103	22,825	51	17,800	62	19,253	46	10,870
Ontario	50	10,797	53	7,760	47	5,397	28	3,316	30	2,409
Prince Edward Island	88	24,634	83	19,838	62	14,571	62	17,026	38	10,382
British Columbia	5	276	.....	....	1	121	2	204	2	45
Manitoba	.....	....	.....	....	.....	....	3	48	1	15
	481	183,010	481	151,012	416	127,700	430	118,985	339	100,873
Add new vessels built in Canada which proceeded to the United Kingdom under a Governor's pass without being registered	6	7,746	......	......	3	2,721	2	1,943	1	663
Add new vessels which left Quebec for registration in Germany	....	....	......	....	1	480	......	....	......	....
Total	487	190,756	481	151,012	420	130,901	432	120,928	340	101,536

Provinces.	1886.		1887.		1888.		1889.		1890.	
	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.
New Brunswick	34	4,931	18	2,909	32	2,530	50	4,792	35	5,572
Nova Scotia	93	20,948	87	12,310	116	12,965	126	19,645	150	33,907
Quebec	27	2,683	28	2,888	23	2,669	27	3,759	25	4,880
Ontario	52	2,075	66	2,993	62	5,095	45	3,259	41	4,917
Prince Edward Island	12	1,318	7	601	12	1,412	12	1,503	12	2,008
British Columbia	8	154	9	376	18	448	12	840	15	876
Manitoba	3	98	8	439	1	11	8	548	7	218
Total	229	32,207	223	22,516	264	25,130	280	34,346	285	52,378

Provinces.	1898.		1899.		1900.		1901.		1902.	
	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.
New Brunswick	31	790	31	798	22	762	25	1,141	23	1,055
Nova Scotia	67	4,962	92	7,594	117	9,416	133	14,660	140	14,827
Quebec	51	4,139	35	5,943	50	4,301	43	7,421	16	1,990
Ontario	46	1,872	52	3,419	58	3,734	62	2,665	60	8,791
Prince Edward Island	5	372	3	56	3	106	6	589	8	530
Boitish Columbia	72	12,228	51	2,734	43	3,837	62	7,728	36	2,550
Manitoba	6	159	13	554	3	109	3	112	10	137
Yukon District	.....	....	.....	....	1	61	1	165	3	336
Total	278	24,522	277	21,098	297	22,326	335	34,481	296	30,216

of Canada during the Year ended December 31, in each Year, from 1875 to inclusive.

---

pendant l'année expirée le 31 décembre, dans chapue année, de 1874 à 1904 comprises.

1879.		1880.		1881.		1882.		1883.		1884.		1885.	
Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.
43	19,067	63	18,896	57	18,259	66	16,820	72	21,103	46	12,888	34	7,736
126	39,208	126	31,257	150	40,465	117	26,711	202	35,765	178	42,032	102	24,703
29	7,421	33	8,219	56	5,673	26	6,785	42	6,594	32	3,815	29	4,556
42	2,464	44	3,610	54	5,111	55	4,369	34	4,311	58	4,446	45	4,509
20	5,279	21	3,359	15	4,351	15	3,508	17	5,343	21	5,189	11	1,707
5	788	.....	....	2	85	8	1,631	5	849	15	675	6	648
.....	....	1	100	3	116	1	289	2	125	37	3,366	13	320
265	74,227	288	65,441	337	74,060	288	60,113	374	74,090	387	72,411	240	44,179
......	....	......	....	......	....	1	1,029	......	....	......	....	......	....
......	....	......	....	......	....	......	....	......	....	......	....	......	....
265	74,227	288	65,441	337	74,060	289	61,142	374	74,090	387	72,411	240	44,179

1891.		1892.		1893.		1894.		1895.		1896.		1897.	
Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.
43	6,269	21	1,873	119	2,819	40	2,534	27	714	24	627	33	1,738
130	35,528	105	16,446	111	15,089	128	8,721	89	4,762	97	7,704	54	4,259
46	4,200	34	2,620	53	4,220	55	4,412	49	4,335	36	3,969	49	4,227
44	2,662	34	3,684	49	4,126	64	3,137	52	3,732	38	1,757	50	3,850
5	1,000	9	967	3	634	3	183	1	196	3	111	3	226
41	2,364	46	2,887	19	944	25	1,900	18	1,709	22	1,466	26	2,429
3	122	6	296	8	608	11	356	14	822	7	512	16	365
312	52,145	255	28,773	362	28,440	326	21,243	250	16,270	227	16,146	231	17,094

1903.		1904.		—		—		—		—		—	
Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.
24	1,708	25	1,306	......	....	......	....	......	....	......	....	......	....
135	12,907	99	5,993	......	....	......	....	......	....	......	....	......	....
31	1,076	20	3,203	......	....	......	....	......	....	......	....	......	....
71	10,719	105	5,167	......	....	......	....	......	....	......	....	......	....
6	171	2	185	......	....	......	....	......	....	......	....	......	....
56	3,494	48	2,362	......	....	......	....	......	....	......	....	......	....
5	248	9	338	......	....	......	....	......	....	......	....	......	....
Nil.	Nil.	Nil.	Nil.	......	....	......	....	......	....	......	....	......	....
328	30,323	308	18,554	......	....	......	....	......	....	......	....	......	....

LIST of vessels whose names have been changed by Order in Council, under Section 21 of Chapter 72 of the Revised Statutes of Canada, during the year ended December 31, 1904.

LISTE des navires dont les noms ont été changés par Ordre en Conseil, d'aprés les dispositions de l'article 21, chapitre 72 des Statuts Révisés du Canada, durant l'année finissant le 31 décembre 1904.

Official Number. — Numéro matricule.	Present Name of Vessel. — Nom actuel du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Former Name of Vessel. — Ancien nom du navire.
77,915	Ahteek	Sault Ste. Marie	Albert Wright.
100,626	Angler	Port Dover	John A. Stabel.
....	Belleville	Montreal	Spartan.
85,495	C. A. Boone	Toronto	Severn
92,681	Cardinal	Prescott	Mayflower.
103,956	Champlain	St. John, N.B	Queen.
100,355	Chicoutimi	Montreal	Saguenay.
71,609	Cornwall	"	Algerian.
109,682	Dack	Prescott	Dean.
88,370	Eva Marie	Victoria, B.C	Rainbow.
112,080	Five Roses	Rat Portage, Ont.	Edith.
116,399	James Reid	Sarnia	Protector.
88,616	LaHave Packet	Lunenburg	Za Za.
103,703	Mikado	Yarmouth	Westport.
100,660	Navajo	Kingston	King Ben.
....	Picton	Montreal	Corsican.
107,900	Prescott	"	Bohemian.
107,349	Prince Albert	Yarmouth	Messenger.
116,268	Rheata	Toronto	J. H. DeGraff.
....	St. Irenee	Montreal	Canada.
90,807	Shamrock	Vancouver, B.C	Mamie
51,689	Skylark	Toronto	Sylvester Kneeland.
112,267	Tadousac	Montreal	Virginia.
75,538	Varennes	"	Cultivateur.

DEPARTMENT OF MARINE AND FISHERIES,
OTTAWA, 1905.

F. GOURDEAU,
Deputy Minister of Marine and Fisheries.

PART I

STEAM VESSELS

PARTIE I

VAPEURS

PART I.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, December 31, 1904.

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, 31 décembre, 1904.

Abbreviations:—J.O., Joint owners. M.O., Managing owner. Pa., Paddle. Sc., Screw. *(a)* Register closed during 1905 while list was in preparation. *(b)* Vessel reported to be sold.

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant et adresse.
					Ft. 10ths.	Ft. 10ths.	Ft. 10ths.				
88,639	A. B. Cook	St. Catharines	1885	Port Robinson, Ont.	54 4	12 0	6 6	34	23	13 sc	James Bampton, Welland, Ont.
75,821	A. C. Whitney	Halifax	1873	Boston, Mass., U.S.A.	76 0	17 5	5 6	63	41	75 sc	The A. C. Whitney Co., Ltd., Halifax, N.S.
97,014	A. D. Cross	St. Catharines	1897	Port Colborne, Ont.	49 0	16 0	8 9	47	32	11 sc	Mrs. Ida M. Armstrong, Port Colborne, Ont.
77,820	A. H. Jennie	Toronto	1882	Port Rowan, Ont.	119 0	21 1	9 3	197	121	....	g nes M. Britnell, Toronto, Ont.
100,393	A. M. Petrie	Hamilton	1892	Hamilton, Ont.	50 0	10 0	4 9	20	13	1 sc	Miss Alice M. Petrie, Guelph, Ont.
96,873	A. V. Crawford	Port Stanley	1891	Goderich, Ont	72 0	15 7	7 2	51	35	20 sc	Mrs. Ella B. Boone, Toronto, Ont.
90,767	A. Chambers	Goderich	1888	"	55 7	14 0	5 2	23	16	30 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
71,244	A. Seaman	Toronto	1873	Buffalo, N.Y., U.S.A.	69 5	15 2	7 2	76	52	55 sc	J. V. Crawford, Wiarton, Ont.
92,740	Abeona	"	1889	Toronto, Ont.	89 0	15 7	5 5	46	31	22 sc	Harry Oldfield, Parry Sound, Ont.
100,659	Aberdeen	Kingston	1894	Westport, Ont.	51 0	8 4	4 2	13	9	6 sc	Wm. Harty, Kingston, Ont.
103,554	Aberdeen	Montreal	1895	Sorel, Que.	79 3	18 3	9 0	87	55	43 sc	Harbour Commissioners, Montreal, Que.

103,227	Aberdeen	Ottawa	1894	Paisley, G.B	180 0	31 1	16 9	674	266	200 sc	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
94,924	Aberbeen	Picton, Ont.	1894	Picton, Ont.	99 6	22 0	8 7	142	87	30 sc	A. W. Hepburn, Picton, Ont.
100,886	Aberdeen	St. John, N.B	1894	St. John, N.B	140 2	22 0	4 0	244	137	17 pa	The Fredericton & Woodstock Steamboat Co., Ltd., Southampton, N.B.
100,675	Aberdeen	Vancouver	1893	Vernon, B.C	146 2	29 9	6 8	554	349	17 pa	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
100,148	Aberdeen	Winnipeg	1892	Battleford, N.W.T	58 6	42 3	3 8	26	26	2 pa	John G. Oliver, Battleford, N.W.T.
97,007	Abino	St. Catharines	1894	Fort Erie, Ont.	41 3	10 3	3 8	8	5	7 sc	Fred. Masters, Niagara-on-the-Lake, Ont.
100,395	Acacia	Hamilton	1893	Hamilton, Ont	92 4	19 4	6 6	107	73	7 sc	M. O. Mathews, M.O., Hamilton, Ont.
96,891	Acadia	Ottawa	1880	Chester, Pa., U.S.A.	182 5	23 6	18 7	520	354	138 sc	E. and T. Lantalum, St. John, N.B.
92,488	Acadia	Windsor, N.S.	1887	Hantsport, N.S	72 0	21 3	6 8	74	67	31 sc	G. E. Batt and F. C. Batt, Charlottetown, P.E.I.
111,652	Actæa	Montreal	1894	Poughkeepsie, N.Y., U.S.A.	46 0	9 5	4 1	11	8	3 sc	Andrew F. Gault, Montreal, Que.
99,648	Active	Halifax	1893	Dysart, G.B	72 3	16 8	8 5	60	22	25 sc	H. V. Smith, Bay of Islands, Nfld.
100,186	Active	Montreal	1873	Montreal, Que	129 5	24 2	10 9	302	190	200 sc	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
94,894	Active	Vancouver	1889	New Westminster, B.C.	116 0	20 7	10 3	172	119	50 sc	B. C. Mills, Timber & Trading Co., Ltd., Vancouver, B.C.
100,367	Activity	Quebec	1892	Lévis, Que	44 6	12 8	5 2	22	9	25 sc	J. D. Cameron, Quebec, Que.
88,665	Ada	Chatham, N.B	1884	Chatham, N.B	32 0	6 3	3 0	4	2	5 sc	Mrs. Susan M. Glasier, Lincoln, Sunbury Co., N.B.
90,539	Ada	Montreal	1886	Montreal, Que	61 2	15 0	5 6	29	19	120 sc	Chas. Ogilvie, Ottawa, Ont.
107,110	Ada	Victoria	1890	Vancouver, B.C.	23 8	8 5	2 8	4	3	1 sc	R. C. Colston, Pender Island, B.C.
75,642	Ada Alice	Toronto	1879	Port Dalhousie, Ont.	66 5	13 2	4 0	60	41	10 sc	Joseph Goodwin, Toronto, Ont.
107,401	Adelaide	Montreal	1888	Morris Heights, N. Y. U.S.A.	30 0	6 0	2 8	3	2	— sc	L. R. Dowker, Montreal, Que.
107,373	Adele	Sydney	1890	U.S.A.	76 5	13 6	6 3	38	23	18 sc	Arthur, J. Moxham, Sydney, N.S.
92,536	Adirondack	Montreal	1887	Berthier, Que.	40 0	9 3	5 4	12	8	8 sc	Joseph H. Dansereau, Verchéres, Que.
71,236	Admiral	Port Stanley	1880	Petersville, Ont.	45 6	10 3	3 3	9	8	7 sc	Peter G. Carpenter, Sombra, Ont.
72,247	Admiral	St. John, N.B	1876	Portland, N.B	119 6	22 0	5 7	158	100	66 pa	Parker Glasier, Lincoln. Sunbury Co., N.B.
103,566	Adonis	Montreal	1890	Kingston, Ont	61 4	11 1	4 4	14	10	8 sc	J. B. Tressider. Montreal, Que.
90,702	Adrelexa	St. Catharines	1886	Port Robinson, Ont.	61 0	10 3	4 6	20	14	2 sc	Edward Adamson, Toronto, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
111,482	Adriatic.... ...	Quebec.......	1900	Lévis, Que..............	97	9	20	0	8	5	156	87	39 sc..	Lorne C. Webster, Quebec, Que.
....	Advance.........	Kingston.	1862	Bedford Mills, Ont	66	3	10	6	7	1	41	14	....	F. Smith, Toronto, Ont.
88,632	Advance..........	Montreal...........	1884	St. Catharines, Ont.....	175	0	35	3	15	0	1,031	358	116 sc..	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
90,775	Advance.........	Windsor, Ont.	1886	Windsor, Ont....... ..	48	8	15	1	4	0	72	49	20 sc..	Wm. A. Kennedy, Manitoulin, Ont.
85,305	Agnes	Montreal..	1883	Buckingham, Que......	56	8	12	4	4	4	29	20	30 sc.	G. Bothwell, Buckingham, Que.
85,325	Agnes....	Owen Sound........	1884	Meaford, Ont...........	50	0	13	7	6	0	23	16	30 sc..	Geo. T. Dunn, Owen Sound, Ont.
107,362	Agnes.	Toronto	1898	Toronto, Ont..	55	0	9	2	3	9	14	10	3 sc..	Thos. Ellis, Roach's Point, Ont.
116,777	Agnes...	Vancouver	1904	Ladners, B.C	26	0	6	6	2	4	3	2	1 sc..	Duncan Bell-Irving, Vancouver, B.C.
103,697	Agnes C.........	Sault Ste. Marie	1887	Green Bay, Wis., U.S.A.	47	0	9	0	5	0	20	10	— sc..	W.H. Plummer, Sault Ste. Marie, Ont.
77,999	Agnes McMahon..	Ottawa.............	1879	St. Catharines, Ont......	96	0	15	3	6	4	81	47	50 sc..	Israel Clement, Montreal, Que.
116,244	Agnes Smith.....	Sault Ste. Marie....	1904	Little Current, Ont.....	64	0	15	0	6	0	57	36	— sc..	John Henderson and Lorne Smith, J. O., Little Current, Ont.
111,752	Agwinde.........	Rat Portage........	1900	Rat Portage, Ont.	105	0	22	5	4	0	307	143	1 pa..	Rainy River Navigation Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
103,672	Ahmic.	Toronto	1896	Gravenhurst, Ont.... ..	80	4	13	0	4	6	70	48	11 sc..	The Muskoka Lakes Navigation & Hotel Co., Ltd., Toronto, Ont.
77,915	Ahteek.. . .	Sault Ste. Marie....	1879	Port Hope, Ont....	57	0	12	6	7	9	29	21	— sc..	W. H. Plummer, Sault Ste. Marie, Ont.

97,047	Aid	Liverpool	1891	Liverpool, N.S	79 2	24 4	7 5	99	67	130 sc	Alfred Dickey, Stewiacke, N.S.
92,295	Aid	Ottawa	1886	Hull, Que	65 0	18 0	3 6	25	15	20 pa	J. A. Cameron, Thurso, Que.
116,834	Aileen	Kingston	1904	Perth, Ont	56 4	11 8	4 4	24	16	5 sc	Peter Cavanagh, Perth, Ont.
116,409	Aime	Victoria	1899	Chemainus, B.C	38 0	9 0	3 2	9	6	3 sc	Joseph Pearson and C. G. Lawrence, Chemainus, B. C.
116,789	Airdrie	Vancouver	1904	Steveston, B.C	35 0	11 1	3 3	9	6	1 sc	Thomas R. McLay, Vancouver, B.C.
111,935	Ajax	Lindsay	1902	Bobcaygeon, Ont	54 0	14 6	6 1	33	23	50 sc	W. F. C. Boyd, M.O., Bobcaygeon, Ont.
107,257	Alameda	New Westminster	1898	Lake Bennett, B.C	50 0	12 0	2 5	32	20	2 pa	John J. McKenna, Lake Bennett, B.C.
88,600	Alameda	Yarmouth	1885	Arcadia, N.S	66 6	13 0	4 8	63	49	10 sc	A. Strang, Cape Traverse, P.E.I.
103,484	Alarm	Victoria	1893	Georgetown, B.C	52 0	13 8	7 0	34	23	5 sc	Georgian Logging Co., Ltd., Goica, B.C.
107,673	Alaska	Quebec	1899	St. Nicholas, Que	73 4	21 7	5 3	51	45	12 sc	Cie Maritime et Commercial du Bas St. Laurent, Ltd., Anticosti, Que.
83,040	Albani	Brockville	1882	Sorel, Que	78 6	13 6	7 0	58	39	40 sc	W. H. Comstock, Brockville, Ont.
100,622	Albani	Port Dover	1892	Simcoe, Ont	36 6	7 6	5 0	5	4	1 sc	Wm. Davies, Toronto, Ont.
88,539	Albert	Hamilton	1891	Hamilton, Ont	21 6	5 0	2 6	1	1	2 pa	Henry W. Harrison, Hamilton, Ont.
103,103	Albert	Montreal	1890	St. Laurent, Que	42 0	6 0	2 7		2	1 sc	Adolphe Pepin, St. Aimé, Que.
96,712	Albert	Ottawa	1888	Aylmer, Que	147 5	42 2	7 9	296	198	100 sc	Upper Ottawa Improvement Co., Ltd., Ottawa, Ont.
111,942	Albert Lea	New Westminster	1888	Jig Harbour, Wash., U.S.A	42 8	8 8	4 9	19	13	2 sc	G. W. Dawson, Vancouver, B.C.
85,765	Alberta	Montreal	1883	Whiteinch, G.B	263 5	38 2	23 3	2,282	1,552	300 sc	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
103,296	Alberta	New Westminster	1893	Bonner's Ferry, Idaho, U.S.A	140 0	23 0	6 0	508	320	10 pa	The International Navigation & Trading Co., Ltd., Kaslo, B.C.
116,942	Alberta	Rat Portage	1904	Rat Portage, Ont	20 0	5 0	2 0	2	1	1 sc	A. F. Gooding, Rat Portage, Ont.
116,950	Alberta	"	1904	Prince Albert, N.W.T	130 0	31 0	4 0	315	214	15 pa	F. W. Coates and R. Mosher, jr., J.O., Prince Albert, N.W.T.
111,433	Albion	Halifax	1902	Moser's River, N.S	35 8	10 5	4 0	9	6	1 sc	Carl H. Anderson, Moser's River, N.S.
107,716	Albion	Victoria	1899	Vancouver, B.C	79 2	18 2	8 3	87	60	24 sc	Pacific Towing & Lighterage Co., Ltd., Victoria, B.C.
112,043	Alcyon	Quebec	1901	Ste. Anne de Chicoutimi, Que.	63 4	13 9	4 5	44	30	4 sc	E. Gagnon, Ste. Anne de Chicoutimi, Que.
103,964	Alcyone	Montreal	1890	Chicago, Ill., U.S.A	76 2	11 0	6 4	38	22	14 sc	H. M. Molson, Montreal, Que.
100,096	Alcyone	St. John, N.B	1892	St. John, N.B	36 7	9 1	4 3	15	10	30 sc	Henry Eagle, Chatham, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
					Ft. 10ths.	Ft. 10ths.	Ft. 10ths.				
85,769	Alert	Montreal	1879	St. John's, Que	40 3	7 2	3 1	4	2	7 sc	Louis H. Hébert, St. John's Que.
116,862	Alert	Ottawa	1904	Temiscamingue, Que	68 3	12 4	5 2	53	26	10 sc	The Upper Ottawa Improvement Co., Ltd., Ottawa, Ont.
92,421	Alert	Prescott	1886	Morrisburg, Ont	64 0	14 4	5 0	50	35	9 sc	Minister of Railways and Canals, Ottawa, Ont.
90,699	Alert	St. Catharines	1886	Port Robinson, Ont	58 4	15 0	7 2	47	32	28 sc	The Welland Canal Tug Co., Ltd., Port Colborne, Ont.
116,248	Alert	Sault Ste. Marie	1903	Richard's Landing, Ont	37 0	9 0	4 8	9	4	2 sc	John A. Kaye, Sault Ste. Marie, Ont.
107,529	Alert	Victoria	1899	New Denver, B.C	31 5	6 7	3 0	3	2	— sc	Willis F. Cook, New Denver, B.C.
107,515	Alert	"	1898	Linderman, B.C	34 0	8 0	4 0	7	5	1 sc	John J. McKenna, Lake Bennett, B.C.
94,807	Alert	"	1889	Victoria, B.C	62 0	15 4	6 5	44	26	80 sc	Andrew Haslam, Nanaimo, B.C.
107,748	Aletha	Kingston	1901	Kingston, Ont	107 4	19 7	5 5	171	90	25 sc	Mrs. Aletha Roys, Kingston, Ont.
96,898	Alexander Fraser	Ottawa	1890	Pembroke, Ont	140 0	41 0	7 5	320	174	23 pa	Upper Ottawa Improvement Co., Ltd., Ottawa, Ont.
112,153	Alexandra	Chatham, N.B	1902	Chatham, N.B	97 0	24 6	9 0	201	136	38 sc	Miramichi Steam Navigation Co., Ltd., Chatham, N.B.
100,598	Alexandra	Halifax	1889	Sorel, Que	79 2	13 8	4 2	34	23	35 sc	Frederick Perrin, Halifax, N.S.
100,282	Alexandra	Lindsay	1891	Lakefield, Ont	76 0	18 0	6 0	105	71	50 sc	Jos. B. Parkin, M.O., Lindsay, Ont.
116,340	Alexandra	Ottawa	1903	Temiscamingue, Que	148 0	45 4	8 1	417	280	96 pa	The Upper Ottawa Improvement Co., Ltd., Ottawa, Ont.

107,380	Alexandra	Sydney	1902	Port Morien, N.S.	44 2	10 4	4 8	14	10	12 sc	Robt. Spencer, Port Morien, N.S.
112,291	Alexandra	Winnipeg	1902	Winnipeg, Man.	84 0	19 8	3 2	164	38	5 sc	Red River Navigation Co., Ltd., Winnipeg, Man.
85,768	Alexandria	Picton, Ont.	1883	Montreal, Que.	173 7	30 6	8 4	863	508	50 pa	Arthur W. Hepburn, Picton, Ont.
88,528	Alfie	Hamilton	1887	Hamilton, Ont.	28 0	6 2	3 1	3	2	4 sc	M. B. Thomas, Dundas, Ont.
111,937	Alfred	Lindsay	1895	Lindsay, Ont.	48 5	19 0	4 6	89	61	35 pa	A. L. Davis, Peterboro', Ont.
80,771	Alfred Wilson	Sarnia	1879	Port Franks, Ont.	45 0	12 7	3 5	33	22	8 sc	D. Sutherland, Chatham, Ont.
71,609	Algerian	Montreal	1874	Kingston, Ont.	175 3	27 1	9 9	914	576	88 pa	Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
111,763	Algoma	Kingston	1901	Kingston, Ont.	36 6	8 4	3 4	5	3	10 sc	John H. Davis, Kingston, Ont.
116,697	Algoma	Rat Portage	1904	Fort Frances, Ont.	56 0	14 0	5 5	69	47	3 sc	The Rat Portage Lumber Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
111,803	Algoma	Sault Ste. Marie	1901	Toronto, Ont.	101 0	36 3	11 0	157	107	54 sc	Robt. A. Lyon, Sault Ste. Marie, Ont.
95,051	Algonquin	Port Arthur	1888	Yoker, G.B.	245 0	40 1	20 6	1,806	1,172	150 sc	The St. Lawrence & Chicago Steam Nav. Co., Ltd., Toronto, Ont.
103,236	Alice	Montreal	1894	Sorel, Que.	70 7	17 5	7 6	67	46	15 sc	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
103,883	Alice	Ottawa	1896	Aylmer, Que.	31 0	8 3	3 0	3	2	3½ sc	A. Whelan, Aylmer, Que.
111,862	Alice	"	1901	Kippewa, Que.	62 0	12 6	4 8	26	18	10 sc	Patrick Kelly, Kippewa, Que.
92,674	Alice	Pictou, N.S.	1888	Pictou, N.S.	42 8	11 7	4 4	16	11	20 sc	W. H. Irving, Buctouche, N.B.
107,723	Alice	Vancouver	1900	Vancouver, B.C.	66 8	12 6	4 2	35	24	2½ sc	S. K. Champion, *et al.*, Vancouver, B.C.
112,244	Alice	"	1902	Vancouver, B.C.	33 0	9 2	4 4	11	8	2 sc	Vancouver Power Co., Victoria, B.C.
116,403	Alice	Victoria	1901	Friday Harbour, Wash.	26 6	8 4	3 2	3	2	1 sc	Wm. Munroe, James Island, B.C.
117,001	Alice A	Vancouver	1895	Portland, Ore., U.S.A.	38 0	7 6	2 6	9	6	2 sc	Clark L. Ford, Vancouver, B.C.
80,909	Alice Brooks	Owen Sound	1882	Port Elgin, Ont.	40 6	11 5	5 4	17	11	12 sc	Edward Brooks, Port Elgin, Ont.
107,169	Alice G	Collingwood	1902	Collingwood, Ont.	60 0	12 0	6 3	36	25	5 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
116,659	Alice Maud	Yarmouth	1904	Shelburne, N.S.	65 0	14 3	6 6	45	30	16 sc	Thomas N. McGrath, Tusket, N.S.
59,223	Alida	Halifax	1861	Philadelphia, Pa., U.S.A.	79 4	18 0	6 2	64	30	50 sc	Ed. Brownell, Porter's Lake, N.S.
100,757	Aligator	Toronto	1893	Pine Lake, Ont.	31 0	11 5	3 4	6	4	25 pa	F. Baker, Barrie, Ont.
116,722	Allan Sewell	St. John, N.B.	1904	Maugerville, N.B.	42 2	8 2	4 1	12	8	4 sc	A. H. Sewell, Gibson, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. — P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
107,367	Allena May	Toronto	1897	Walker's Point, Ont.	47	5	7	6	3	1	16	11	2 sc	H. Walker and Chas. J. Smith, J.O., Walker's Point, Ont.
100,414	Allie	Ottawa	1890	Brockville, Ont.	40	0	8	0	3	0	11	8	15 sc	A. W. Jones and D. M. Jones, J.O., Ottawa, Ont.
112,274	Alma	Montreal	1903	Sorel, Que	54	7	12	3	6	0	43	29	3 sc	Paul Boucher, Sorel, Que.
116,599	Alma	"	1895	Derby, Vt., U.S.A.	29	7	8	6	3	6	6	4	1 sc	Charles J. Lorimer, Stanstead, Que.
100,369	Alma	Quebec	1891	Portneuf, Que	36	0	10	0	5	0	12	8	20 sc	A. Lemay, Portneuf, Que.
92,692	Alma T	Winnipeg	1889	Rat Portage, Ont	35	0	8	3	3	1	16	11	1 sc	Ontario & Western Lumber Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
71,241	Almeda Covell	Toronto	1868	Buffalo, N.Y., U.S.A.	32	5	9	0	4	3	9	6	12 sc	Nathaniel Dickey and John Ginty, J. O., Toronto, Ont.
107,176	Almida	Port Arthur	1899	Port Arthur, Ont	30	0	10	0	3	7	8	4	1 sc	A. W. Nuttall, Port Arthur, Ont.
107,924	Alpha	New Westminster	......	Juneau, Alaska, U.S.A.	30	0	8	5	6	0	10	7	4 sc	Lewis McLachlan, Whitehorse, Y.T.
100,750	Alpha	Quebec	1898	Cheverie, N.S	72	6	18	2	7	2	61	42	20 sc	Cie Maritime et Commerciale du Bas St. Laurent, Ltd., Anticosti, Que.,
111,495	Alpha	Quebec	1900	Lévis, Que	47	5	12	2	4	9	20	7	12 sc	Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
116,945	Alpha	Rat Portage	1902	Winnipeg, Man	30	0	6	2	2	2	2	2	1 sc	Young Men's Christian Association Winnipeg, Man.
116,790	Alta	Vancouver	1904	San Francisco, Cal., U.S.A.	32	0	7	7	2	8	9	6	3 sc	Britannia Copper Syndicate, Ltd., Vancouver, B.C.
111,447	Alva	Ottawa	1901	Ottawa, Ont	50	0	13	2	4	6	27	22	12 sc	Henry E. Shaver, Ottawa, Ont.

103,211	Amable du Fond	Ottawa	1894	Arnprior, Ont	41 6	16 4	3 3	17	11	20 pa.	H. F. McLachlin and Claude McLachlin, J.O., Arnprior, Ont.
59,929	Amanda	Quebec	1868	Island of Orleans, Que	32 0	11 0	5 0	11	7	10 sc	Hyacinthe Beaulieu, Lévis, Que.
79,977	Amanda Greene	St. John, N.B	1877	Carleton, N.B	41 6	12 5	5 2	20	13	3 sc	Alex. B. Holly, St. John, N.B.
100,662	America	Kingston	1895	Kingston, Ont	153 2	33 2	6 4	521	266	200 pa.	The St. Lawrence River Steamboat Co., Ltd., Kingston, Ont.
100,400	Ampere	Hamilton	1894	Hamilton, Ont	31 3	7 0	4 6	5	3	5 sc	Allen Marshall, Hamilton, Ont.
112,121	Amphitrite	Lunenburg	1903	Mahone Bay, N.S.	111 2	25 6	10 2	149	84	24 sc	Clarence A. Larder, New Ross, N.S.
98,073	Amur	Victoria	1890	Sunderland, G.B	216 0	28 1	17 9	907	570	150 sc	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
111,916	Amy	Toronto	1901	Cornwall, Ont	55 2	15 7	7 2	40	27	10 sc	Rudolph Macdonald, Toronto, Ont.
112,182	Anchora	"	1902	Kingston, Ont	42 0	7 8	3 1	6	3	5 sc	Robt. J. McKee, Toronto, Ont.
92,308	Anderson	Collingwood	1888	Midland, Ont	42 0	11 0	5 6	16	11	12 sc	James Clark, Wiarton, Ont.
100,626	Angler	Port Dover	1895	Buffalo, N.Y., U.S.A.	53 0	11 0	5 8	20	14	8 sc	John S. Allan, Port Dover, Ont.
92,708	Angler	Winnipeg	1891	Selkirk, Man	47 0	13 8	5 2	16	11	3 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
59,954	Anglesea	Quebec	1870 1900	Lévis, Que Quebec, Que	132 5	21 9	9 2	280	177	60 pa.	John C. Kaine, Quebec, Que.
107,512	Anglian	Victoria	1898	Teslin Lake, B.C	85 0	20 6	4 5	161	114	5 pa.	British Yukon NavigationCo. Ltd., Victoria, B.C.
......	Anglo-Saxon	Port Hope	1868	Port Perry, Ont	68 5	13 0	5 0	69	43	....	Ontario Bank, Toronto, Ont.
103,054	Anita	Halifax	1894	Tusket Wedge, N.S	55 9	12 9	6 4	27	12	10 sc	Andrew King, Halifax, N.S.
85,718	Anna	Prescott	1883	Cardinal, Ont	44 0	8 0	3 5	8	6	15 sc	E. E. Gilbert, Cardinal, Ont.
96,877	Anna Siemon	Owen Sound	1888 1901	Port Franks, Ont Owen Sound "	41 0	10 0	4 0	19	13	10 sc	Frederick Burrow, M.O., Wiarton, Ont.
92,345	Anne Marie	Quebec	1886	Lake St. Joseph, Que	37 8	9 6	3 4	8	6	15 sc	D. Gillies, Carleton Place, Ont.
100,222	Annie	Halifax	1892	Dartmouth, N.S	56 6	14 0	6 8	42	29	50 sc	Peter Judge, Halifax, N.S.
103,431	Annie	Ottawa	1886	Carleton Place, Ont	25 4	6 4	2 0	1	1	2 sc	E. A. Dunlop and J. Dunlop, jr., Pembroke, Ont.
107,747	Annie Barrett	Kingston	1901	Kingston, Ont	58 4	13 8	7 6	42	18	50 sc	Mrs. Annie Pendergast, Kingston, Ont.
100,592	Annie C	Montreal	1889 1894	Newport, U.S.A Georgeville, Que	37 5	8 0	3 2	6	4	1 sc	N. A. Beach, Georgeville, Que.
107,366	Annie C. Hill	Toronto	1890	Owen Sound, Ont	36 0	8 6	3 6	14	9	1 sc	John Forsythe, Barrie, Ont.
71,140	Annie Craig	Port Dover	1879 1880	Port Burwell, Ont Port Dover "	78 0	16 6	5 3	80	48	30 sc	Eugene O'Keefe, Toronto, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. — P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
103,270	Annie Currier	St. John, N.B	1897	Oromocto, N.B	42	4	8	8	3	7	11	7	2 sc ..	John W. Currier, Oromocto, N.B.
83,158	Annie Lake......	Belleville...........	1894	Belleville, Ont..	64	1	9	8	3	5	19	13	12 sc ..	J. C. Lake, Belleville, Ont.
103,885	Annie Laurie	Ottawa.............	1890	Sturgeon Falls, Ont... .	36	5	8	3	3	0	3	3	4 sc ..	T. Reynolds and H. Dreany, North Bay, Ont.
107,165	Annie M.........	Collingwood	1900	Collingwood, Ont	56	0	12	0	6	3	33	22	2 sc ..	Mrs. M. A. Clark, Collingwood, Ont.
107,173	Annie Mc	Port Arthur........	1897	Port Arthur, Ont........	33	0	7	8	2	4	13	11	5 sc ..	Thomas McLeod, Port Arthur, Ont.
96,851	Annie Moiles.....	Sarnia	1865	East Saginaw, Mich., U.S.A.	81	0	17	0	7	7	71	49	75 sc ..	The Boutélle Towing & Wrecking Co., Ltd., Sarnia, Ont.
92,398	Antelope.........	Kingston......	1889	Kingston, Ont.........	60	5	11	5	4	8	20	11	15 sc ..	John A. Davis, Escott, Ont.
92,532	Antelope.........	Montreal...... ..	1887	Montreal, Que.........	82	4	18	4	7	2	83	57	13 sc ..	Dickson Anderson, Montreal, Que.
107,153	Antic	Vancouver	1894	Seattle, Wash., U.S.A..	30	8	7	0	3	0	4	3	1 sc ..	H. H. Hayden, Vancouver, B.C.
96,969	Anticosti...	Halifax	1891	Sable River, N.S	54	0	13	6	5	6	19	16	9 sc .	Mrs. Rosanna Neville, Halifax, N.S.
116,994	Anticosti.........	Ottawa............	1904	Toronto, Ont.	121	3	24	7	19	0	396	269	18 sc ..	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
100,394	Arabian	Hamilton...........	1892	Hamilton, Ont	178	6	31	0	13	6	1,073	770	400 sc ..	J. B. Fairgrieve, Hamilton, Ont.
92,642	Arbutus..........	Owen Sound........	1887	Wallaceburg, Ont......	63	0	14	8	7	0	49	34	4 sc ..	Owen Sound Tug, Lighter & Barge Line, Owen Sound, Ont.
90,898	Arbutus..........	Pictou, N.S..	1889	Yarmouth, N.S.........	61	0	14	9	6	0	47	32	15 sc .	H. A. Rhynard, Pictou, N.S.

85,555	Arcadia	Pictou, N.S.	1884	Yarmouth, N.S.	68 0	16 7	6 4	62	42	30 sc	Mrs. Elizabeth Beattie, Pictou, N.S.
103,912	Archer	Victoria	1897	Arrowhead, B.C.	49 5	13 0	4 0	15	10	3 sc	The Fred. Robinson Lumber Co., Ltd., Revelstoke, B.C.
107,823	Archie	"	1900	Victoria, B.C.	27 0	7 4	3 8	4	3	3 sc	Thomas E. Wood, Victoria, B.C.
96,718	Archie Stewart	Ottawa	1890	Ottawa, Ont	81 5	18 8	7 3	80	50	75 sc	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
116,992	Arctic	Ottawa	1901	Kiel, Germany	165 4	37 2	20 2	762	518	44 sc	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
94,930	Arctic	Picton, Ont	1893	Grindstone Island, N.Y., U.S.A.	96 3	19 3	7 0	101	83	5 sc	The Rathbun Co., Deseronto, Ont.
107,825	Argenta	Victoria	1900	Kaslo, B.C	92 2	20 3	4 2	206	130	4 pa	Robert Irving, Kaslo, B.C.
116.866	Argo	Ottawa	1904	Turtle Portage, Que.	87 0	18 5	6 2	95	75	30 sc	Alexander Lumsden, Ottawa, Ont.
103,696	Argo	Sault Ste. Marie	1895	Owen Sound, Ont.	27 0	10 0	4 0	7	4	— sc	Catherine Bell, Owen Sound, Ont.
92,722	Argosy	Toronto	1883	Toronto, Ont.	21 5	5 3	2 5	1	1	1 sc	John E. Thompson, Toronto, Ont.
85,489	Argus	Ottawa	1884	Lockeport, N.S.	55 0	13 0	6 1	27	19	50 sc	The Minister of Customs, Ottawa, Ont.
94,926	Argyle	Picton, Ont	1899	Picton, Ont	185 1	26 0	9 7	700	374	274 pa	Lake Ontario Navigation Co., Ltd., Picton, Ont.
107,220	Argyle	Rat Portage	1900	Keewatin, Ont	59 5	16 0	5 4	78	53	11 sc	Clifford Lewis, Keewatin, Ont.
96,859	Argyle	Sarnia	1891	Buffalo, N.Y., U.S.A.	68 0	15 3	7 0	41	28	30 sc	Sarnia Bay Towing & Salvage Co., Ltd., Sarnia, Ont.
116,454	Ariadne	Vancouver	1903	Vancouver, B.C.	34 9	8 7	3 9	14	9	2 sc	Hugh A. Urquhart, Vancouver, B.C.
85,708	Ariadne	Wallaceburg	1885	Wallaceburg, Ont	63 0	13 6	5 2	38	26	7 sc	Asa Ribble, Dresden, Ont.
103,234	Ariel	Montreal	1890	Lachine, Que.	56 5	8 2	2 8	11	7	2 sc	John C. Kaine, Quebec, Que.
111,570	Ariel	Toronto	1900	Harrison, N.J., U.S.A.	25 0	6 2	2 8	3	2	5 sc	John H. Mason, Toronto, Ont.
100,595	Arizona	Quebec	1892	Quebec, Que	40 0	7 3	3 2	9	6	1 sc	Quebec & Lake St. John Railway Co., Quebec, Que.
71,263	Arlington	Toronto	1878	Harwood, Ont.	61 0	13 0	4 0	23	16	25 sc	Toronto Ferry Co., Ltd., Toronto, Ont.
71,209	Armenia	Deseronto	1876	Picton, Ont	100 0	18 0	7 0	110	85	50 sc	The Rathbun Co., Deseronto, Ont.
74,388	Armenia	Kingston	1873	Chatham, Ont	176 2	25 0	11 5	467	318	150 sc	Canadian Forwarding & Export Co., Ltd., Montreal, Que.
74,088	Arrow	Halifax	1876	Halifax, N.S.	42 5	9 4	5 0	10	8	10 sc	Roderick Macdonald, Halifax, N.S.
116,832	Arrow	Kingston	1901	Kingston, Ont.	35 1	7 2	2 8	4	3	½ sc	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
100,689	Arrow	New Westminster	1893	Revelstoke, B.C	36 6	9 4	3 1	5	3	2 sc	C. W. Vanderberg, Nakusp, B.C.

Alphabetical List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

Liste alphabétique des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
112,071	Arthemise........	Peterborough.	1902	Peterborough, Ont......	34	0	7	8	2	9	11	9	7 sc . .	N. T. Laplante, Peterborough, Ont.
103,582	Arthur......... ..	Chatham, N.B	1895	Chatham, N.B..........	40	0	8	3	4	8	5	3	3 sc . .	J. P. M. Ruddock, Chatham, N.B.
103,098	Arthur...........	Montreal...........	1890	Sorel, Que..	90	3	19	4	4	8	78	36	17 pa . .	Tourville Lumber Mills Co., Montreal, Que.
103,367	Arthur...........	Quebec............	1895	Roberval, Que....	43	5	10	6	3	8	15	12	6 sc . .	Joseph Levecque, Roberval, Que.
100,667	Aryan	Kingston...	1895	Kingston, Ont.... ..	30	4	6	1	2	5	2	2	10 sc . .	M. R. Davis, Kingston, Ont.
92,691	Athabasca..... .	Winnipeg...	1888	Athabasca Ldg., N.W.T.	146	0	28	4	4	0	167	105	10 sc . .	The Hudson Bay Co., London, Eng.
85,764	Athabaska	Montreal..........	1883	Kelvinhaugh, G.B	262	8	38	2	23	3	2,269	1,545	300 sc . .	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
116,944	Athendune........	Rat Portage........	1904	Rat Portage, Ont........	33	0	7	0	3	2	4	3	2 sc . .	James H. Ashdown, Winnipeg, Man.
107,833	Athens......	Victoria......... ...	1901	Victoria, B.C..........	42	0	15	3	6	8	23	8	1 sc . .	John Robertson, Victoria, B.C.
111,487	Atlantic.........	Quebec........	1879	Philadelphia, Pa., U.S.A	153	6	28	2	9	6	665	283	27 sc . .	Lorne C. Webster, Quebec, Que.
92,743	Atlas	Sackville..........	1890	Port Elgin, N.B........	46	0	12	4	4	8	16	11	30 sc . .	Prescott Lumber Co., New Mills, N.B.
85,419	Augusta....	St. Catharines	1883	Port Robinson, Ont.....	66	0	16	0	6	4	57	31	20 sc . .	Daniel McGrath, Port Dalhousie, Ont.
66,063	Aurelia....... ...	Montreal..... .. .	1869 1903	Buffalo, N.Y., U.S.A. Montreal, Que.	56	4	14	2	7	8	34	23	9 sc . .	Robert Weddell, Toronto, Ont.
53,887	Aurora..........	Quebec....	1866	Point Lévis, Que..	107	8	21	0	7	1	125	79	24 pa . .	Jos. Blondin, Lachine, Que.

SESSIONAL PAPER No. 21b

107,918	Aurora	St. Andrews	1893	Brooklyn, N.Y., U.S.A.	114 8	26 6	10 9	364	183	32 sc	The Grand Manan Steamboat Co., Ltd., Grand Manan, N.B.
90,442	Aurora	Winnipeg	1885	Icelandic River, Man	121 0	19 2	8 4	225	141	19 pa	Wm. Dewar, Selkirk, Man.
107,525	Australian	Victoria	1899	Lake Bennett, B.C	115 0	24 8	4 0	422	308	7 pa	British Yukon Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
103,156	Autolycus	Vancouver	1895	Vancouver, B.C.	53 1	10 0	5 5	25	17	9 sc	Jas. A. McNair, Vancouver, B.C.
94,724	Avon	Windsor, N.S.	1888	Hantsport, N.S.	78 6	15 6	10 0	65	41	s	The Summerville Tow Boat & Ferry Co., Ltd., Summerville, N.S.
107,597	B. M. Fraser	Owen Sound	1900	Owen Sound, Ont	69 0	17 0	7 8	50	34	10 sc	T. C. Sims, Little Current, Ont.
107,715	Bailey	Vancouver	1899	Lake Bennett, B.C.	110 0	21 7	5 0	193	132	5 pa	British Yukon Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
83,918	Baines Hawkins	Sydney	1881	Blyth, G.B	189 6	30 1	13 6	703	435	95 sc	John C. Peters, Sydney, N.S.
100,306	Balize	Windsor, Ont	1863	Cleveland, O., U.S.A	132 0	20 0	12 0	247	168	18 sc	John Charlton, Lynedock, Ont.
107,209	Balmoral	Winnipeg	1899	Rat Portage, Ont.	53 5	10 0	3 6	37	23	2 sc	L. Bellefeuille, Rat Portage, Ont.
111,934	Bancroft	Lindsay	1903	Lindsay, Ont	37 5	8 5	3 0	10	7	7 pa	R. C. Carter, M.O., Deseronto, Ont.
111,939	Baptiste	"	1902	"	37 4	6 7	3 0	8	5	6 pa	" "
111,825	Barbara	Vancouver	1901	Vancouver, B.C.	32 0	11 7	4 8	15	10	3 sc	Geo. C. McDonald, Vancouver, B.C.
83,454	Barbara Boscowitz	Victoria	1883	Victoria, B.C	119 0	23 0	10 0	338	253	21 sc	The Boscowitz Steamship Co., Ltd., Victoria, B.C.
103,634	Baskatong	Ottawa	1895	Baskatong, Que	36 5	16 0	3 4	13	8	20 pa	John Gilmour, Ottawa, Ont.
80,728	Batiscan	Quebec	1880	Quebec, Que	67 9	16 0	4 1	40	17	29 pa	Evan John Price, Quebec, Que.
96,049	Bayfield	Ottawa	1889	Meadowside, G.B	140 0	24 1	11 3	276	86	160 sc	Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
71,118	Beatrice	Collingwood	1877	Collingwood, Ont	63 0	12 3	5 6	31	21	25 sc	Wm. J. Keays, M.O., Sarnia, Ont.
100,865	Beatrice	Quebec	1893	Three Rivers, Que	64 5	13 9	5 2	40	27	12 pa	A. Baptiste, Three Rivers, Que.
107,949	Beatrice	St. Catharines	1900	Dunnville, Ont	35 8	6 6	5 0	7	5	5 sc	Daniel Dashwood, Dunnville, Ont.
103,886	Beatrice B	Ottawa	1897	Ottawa, Ont	61 8	16 5	7 0	59	43	25 sc	T. G. Brigham, Ottawa, Ont.
112,234	Beatrice E. Waring	St. John, N.B	1903	St. John, N.B	140 9	25 6	5 0	593	373	43 pa	Springfield Steamship Co., Ltd., Springfield, N.B.
107,167	Beatrice M.	Collingwood	1902	Collingwood, Ont	60 0	12 0	6 3	36	25	4 sc	John Bowman, Rossport, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
83,157	Beaver	Belleville	1892	Belleville, Ont	64 3	15 3	7 3	41	24	40 sc	John Bonar, Cornwall, Ont.
100,408	Beaver	Hamilton	1896	Kingston, Ont	32 0	6 0	3 0	3	2	5 sc	Edward Porter, Hamilton, Ont.
107,464	Beaver	Lindsay	1897	Lindsay, Ont	78 0	14 5	4 5	92	58	7 pa	John Carew, Lindsay, Ont.
100,428	Beaver	Ottawa	1893	Simcoe, Ont	36 0	16 0	3 2	13	6	20 pa	A. Lumsden, Ottawa, Ont.
107,782	Beaver	"	1899	Temiscamingue, Que	47 4	16 7	4 2	16	8	20 pa	" "
83,416	Beaver	Port Hope	1883	Gore's Landing, Ont	73 0	12 0	4 0	18	12	25 sc	Thomas Harris, Gore's Landing, Ont.
77,559	Beaver	Quebec	1873	Sorel, Que	142 0	24 5	9 0	273	104	75 pa	John C. Kaine, Quebec, Que.
107,691	Beaver	Toronto	1899	Midland, Ont	54 0	11 0	5 2	29	12	8 sc	George Chew and Thos. Chew, J.O., Midland, Ont.
100,678	Beaver	Vancouver	1892	New Westminster, B.C.	26 0	6 8	3 0	3	2	6 sc	London & Pacific Gold Fields Co., Ltd., London, Eng.
107,096	Beaver	Victoria	1898	Victoria, B.C	140 0	28 0	5 1	545	344	13 pa	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
100,748	Beaver	Windsor, N.S.	1897	Canning, N.S	80 0	21 0	7 4	85	43	8 sc	The St. John Steamboat Co., Ltd., St. John, N.B.
92,705	Beaver	Winnipeg	1890	Norman, Ont	48 0	11 4	4 7	34	23	5 sc	E. W. Brydges, Rat Portage, Ont.
116,782	Belfast	Vancouver	1904	Vancouver, B.C	91 3	18 0	7 0	105	72	15 sc	Thomas G. McBride, Vancouver, B.C.
80,719	Bella	Paspebiac	1900	Cross Point, Que	52 6	22 1	5 0	43	29	5 pa	J. L. MacDonald, Cross Point, Que.

94,802	Bella	Victoria	1888	Victoria, B.C.	34 5	8 1	3 8	8	6	1 sc	John Clayton, Bella Bella, B.C.
83,415	Bella Fair	Port Hope	1881	Bobcaygeon, Ont.	50 0	7 0	4 0	7	5	9 sc	W. D. Kelley, Bridgenorth, Ont.
103,631	Bella Ritchie	Ottawa	1895	Quyon, Que.	87 7	24 0	6 4	69		75 pa	C. M. Roys, Kingston, Ont.
111,770	Bella Vister	Kingston	1902	Kingston, Ont.	46 5	8 0	3 1	8	6	5 sc	John H. Wilmott, Tp. of Monk, Ont.
85,674	Belle	New Westminster	1884	New Westminster, B.C.	75 0	15 4	6 7	67	45	60 sc	B. C. Mills Timber & Trading Co., Vancouver, B.C.
116,335	Belle	Ottawa	1903	Carleton Place, Ont.	29 0	6 6	3 0	3	2	6 sc	Abner Nichols, Carleton Place, Ont.
71,184	Belle	Owen Sound	1876	Meaford, Ont.	37 0	9 5	4 0	7	5	8 sc	William Pilgrim, Meaford, Ont.
97,103	Belle	Port Burwell	1896	Port Burwell, Ont.	44 0	11 5	5 0	16	8	6 sc	G. A. Brown, Port Burwell, Ont.
85,746	Belle	Quebec	1883	Quebec, Que.	68 3	16 0	6 6	51	35	140 sc	William Price, Quebec, Que.
100,624	Belle (The)	Port Dover	1899	Port Dover, Ont.	66 5	13 1	6 5	31	18	13 sc	The Dominion Bank, Toronto, Ont.
90,817	Belle Amelia	Port Hope	1883	Cobourg, Ont.	39 0	8 0	3 2	4	3	8 sc	G. W. Dench, Trenton, Ont.
103,237	Belle Drummond	Montreal	1894	Montreal, Que.	56 0	12 0	5 4	30	20	3 sc	Mrs. Arabella D. Drummond, Radnor Forges, Que.
111,576	Belletta	Toronto	1901	St. Joseph, Mich., U.S.A.	21 0	5 0	2 0	2	1	1 sc	Alfred G. Peasey, Toronto, Ont.
88,700	Bellisle	St. John, N.B.	1881	Calais, Me., U.S.A.	86 5	18 8	4 8	155	98	25 pa	The Bellisle Steamboat Co., Ltd., Springfield, King's Co., N.B.
111,532	Bermuda	Vancouver	1900	Vancouver, B.C.	77 4	17 9	7 0	72	49	16 sc	Joseph A. Russell, Vancouver, B.C.
111,806	Berry	Sault Ste. Marie	1902	Providence Bay, Ont.	62 0	15 0	7 6	57	27	— sc	Sylvester Berry, Providence Bay, Ont.
96,913	Bertha	Kingston	1891	Kingston, Ont.	51 4	10 0	3 4	18	12	10 sc	F. Montgomery, Parry Sound, Ont.
112,014	Bertha	Port Arthur	1901	Rossport, Ont.	35 0	10 0	3 0	11	7	1 sc	Frank Dompier, Rossport, Ont.
111,828	Bertha	Vancouver	1901	Vancouver, B.C.	35 0	10 2	4 5	11	8	1 sc	Philip N. Thompson, Vancouver, B.C.
71,229	Bertha Endress	Sault Ste. Marie	1876	Two Rivers, Wis., U.S.A.	42 0	11 0	5 0	32	24	....	H. A. Duncan, Sault Ste. Marie, Ont.
90,578	Bertha May	Toronto	1886	Gravenhurst, Ont.	43 5	11 0	4 5	20	14	3 sc	Chas. Mickle, Gravenhurst, Ont.
....	Berthier	Montreal	1870	Sorel, Que.	184 2	28 1	8 6	934	439	....	Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
71,079	Bertie E	Amherstburg	1891	Wyandotte, Mich., U.S.A.	29 0	7 0	4 0	8	5	12 sc	F. S. Wright, Leamington, Ont.
107,391	Beryl Essie	Sackville	1898	Tidnish, N.S.	42 2	14 0	6 1	24	17	20 sc	G. A. Chappell, Tidnish Bridge, N.S.
92,401	Bessie	Chatham, N.B.	1886	Newcastle, N.B.	35 0	7 5	4 0	5	4	8 sc	Timothy W. Crocker, Newcastle, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
111,589	Bessie	Peterborough	1901	Racine, Wis., U.S.A.	18	3	4	3	2	3	1	1	3 sc	James R. Dodsworth, Lakefield, Ont.
100,697	Bessie	Pictou, N.S.	1896	Pictou, N.S.	35	4	8	2	4	0	10	6	6 sc	Newcomb N. Bentley, Wolfville, N.S.
94,840	Bessie Ardella	St. Andrews	1891	West Isles, N.B.	51	5	11	7	4	6	17	12	10 sc	G. C. Pendleton, West Isles, N.B.
116,982	Bessie B.	Rat Portage	1904	Tp. of Splon, Ont.	60	0	13	0	5	0	53	36	2 sc	Jos. E. Budreau, Rainy River, Ont.
77,846	Bessie & Harry	Halifax	1880	Halifax, N.S.	46	0	12	8	6	2	22	13	25 sc	Peter Judge, Halifax, N.S.
73,034	Bienvenu	Quebec	1875	Pointe aux Trembles, Que	144	0	25	0	8	0	648	373	50 pa.	Zéphirin Arpin, Lanoraie, Que.
103,851	Bijou	Halifax	1895	Pictou, N.S.	25	0	5	5	2	3	2	1	3 sc	Col. H. B. Kingscote, Halifax, N.S.
116,833	Bill	Kingston	1900	Kingston, Ont.	21	6	6	2	2	0	2	1	½ sc	Manley Cross, Gananoque, Ont.
92,665	Birdie Jones	Ottawa	1885	Hull, Que	28	3	5	4	2	7	2	2	2 sc	A. W. Jones, Ottawa, Ont.
64,608	Bismarck	St. John, N.B.	1872	St. Mary's, N.B.	65	3	12	0	4	0	49	10	16 pa.	Archibald Fitz Randolph, Fredericton, N.B.
111,608	Blair of Athol	New Westminster	1900	Atlin, B.C.	54	0	9	0	4	5	11	7	1 sc	The Northern Lumber Co., Ltd., Atlin, B.C.
97,124	Blandford	Quebec	1890	Quebec, Que.	67	3	14	3	4	6	65	27	40 pa.	Nazaire Letendre, Sorel, Que.
96,989	Blonde	Vancouver	1891	New Westminster, B.C.	56	0	12	2	5	6	33	23	7 sc	The Arrowhead Lumber Co., Arrowhead, B.C.
97,033	Blue Hill	Halifax	1887	E. Boston, Mass., U.S.A.	135	0	18	0	7	0	196	98	38 sc	Victoria Steamship Co., Ltd., Baddeck, N.S.

80,960	Bluebell	Picton, Ont	1888	Kingston, Ont	48 5	8 9	3 6	12	8	5 sc	Hiram A. Calvin, Kingston, Ont.
107,599	Bobs	Owen Sound	1900	Toronto, Ont	66 0	10 5	5 0	38	26	6 sc	Parry Sound Lumber Co., Parry Sound, Ont.
111,506	Bobs	St. John, N.B	1900	St. Joseph, Mich., U.S.A.	15 2	4 8	1 8	1	1	— sc	Wm. Walker, Fredericton, N.B.
111,563	Bobs	Toronto	1900	Toronto, Ont	36 0	9 0	4 0	9	6	3 sc	George Gooderham, Toronto, Ont.
111,542	Bobs	Vancouver	1901	Vancouver, B.C	36 0	8 0	2 0	4	3	1 pa.	Miss Lucy Fader, Vancouver, B.C.
107,900	Bohemian	Montreal	1873 1900	Montreal, Que Sorel "	195 1	27 8	9 0	1,107	648	53 pa.	Montreal Trust & Deposit Co., Montreal, Que.
72,666	Bonanza	Vancouver	1875	Victoria, B.C	92 0	26 0	6 3	109	74	5 sc	S. K. Champion, Vancouver, B.C.
107,851	Bonanza King	Dawson	1898	Dutch Harbour, Alaska,	140 3	31 3	5 8	466	260	77 pa	The British Yukon Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
87,966	Bonavista	Montreal	1884	Newcastle-on-Tyne, G.B.	240 4	33 5	18 3	1,306	837	160 sc	Dominion Coal Co., Ltd., Montreal, Que.
77,997	Bonito	Ottawa	1879	Hull, Que	53 4	10 8	4 0	17	12	18 sc	J. Lee, L'Orignal, Ont.
100,425	Bonnechère	"	1893	Simcoe, Ont	35 0	16 0	3 0	13	6	20 sc	H. F. McLachlin and Claude McLachlin, J. O., Arnprior, Ont.
107,620	Booth	"	1899	Wisawasa, Ont	140 0	39 0	8 0	347	218	120 pa	John R. Booth, Ottawa, Ont.
103,945	Borrioboola-Gha	Chatham, N.B	1899	Dalhousie, N.B	106 0	19 0	6 8	96	60	30 pa	Wm. E. Starratt, St. John, N.B.
98,585	Boston	Yarmouth	1890	Linthouse, Glasgow, G.B.	245 0	36 1	20 0	1,695	734	550 sc	Dominion Atlantic Ry. Co., London. Eng.
100,661	Bothnia	Kingston	1895	Garden Island, Ont	178 1	37 8	12 3	833	478	200 sc	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
90,546	Boucherville	Montreal	1886	Sorel, Que	178 9	26 3	9 2	419	256	85 pa	Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
100,370	Bourgeois	Quebec	1892	Three Rivers, Que	108 0	20 0	5 8	94	59	20 pa	C. Bourgeois, sr., St. Angel, Three Rivers, Que.
116,597	Bout de Lile	Montreal	1904	Bout de Lile, Que	61 0	14 2	2 3	15	10	2 pa	Mederic Archambault, Bout de Lile, Que.
88,527	Brace	Hamilton	1884	Hamilton, Ont	21 0	5 4	2 0	9	6	1 sc	Joseph Brace, Hamilton, Ont.
100,681	Brant	New Westminster	1892	New Westminster, B.C.	34 0	7 0	3 0	19	13	1 sc	Alex. Bowthrone, Vancouver, B.C.
107,788	Brant	Ottawa	1899	Charlottetown, P.E.I.	100 4	19 1	8 5	142	58	33 sc	Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
96,722	Bridgetown	Chatham, N.B.	1889	Chatham, N.B	42 3	9 4	4 5	15	10	6 sc	Margaret E. Frackear, Chatham, N.B.
96,081	Bridgewater	Halifax	1889	Dumbarton, G.B	120 0	20 0	9 0	208	119	54 sc	The Coastal Steam Packet Co., Ltd., Bridgewater, N. S.
103,221	Britannia	Ottawa	1888	Hull, Que	35 8	7 9	3 0	4	3	5 sc	Samuel Bingham, Ottawa, Ont.
111,995	Britannia	Vancouver	1902	Vancouver, B.C	104 8	22 4	6 9	326	222	33 sc	Terminal SS. Co., Vancouver, B.C.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. — P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
100,188	Britannic	Collingwood	1866 1892	Sorel, Que Rebuilt	150	8	25	6	9	2	428	228	41 pa	The Northern Navigation Co. of Ontario, Ltd., Collingwood, Ont.
111,441	British Lion	Ottawa	1900	Ottawa, Ont	55	0	13	5	6	2	42	17	48 sc	E. A. Johnston, L'Orignal, Ont.
107,421	Brockville	Brockville	1898	Toronto, Ont	105	0	21	5	5	7	191	88	14 sc	The Brockville Nav. Co., Ltd., Brockville, Ont.
92,615	Brothers	Port Arthur	1886	Port Arthur, Ont.	39	4	9	8	5	8	18	12	6 sc	R. E Nuttall, Port Arthur, Ont., and E. T. Morrow, Fort William, Ont.
116,274	Bruce	Halifax	1889	Dartmouth, N.S	59	5	20	5	5	6	56	38	12 sc	Henry Beazley, Halifax, N.S.
83,145	Bruce	St. Catharines	1882	Thorold, Ont	44	0	12	0	5	2	16	10	30 sc	Chas. Martin, Midland, Ont.
94,902	Brunette	New Westminster	1890	New Westminster, B.C.	60	0	13	5	6	0	37	25	5 sc	Brunette Saw Mills Co., Ltd., New Westminster, B. C.
112,056	Brunswick	Windsor, N.S.	1901	Canning, N.S	110	0	23	0	8	7	184	73	42 sc	Minas Basin SS. Co., Ltd., Canning, N.S.
107,157	Burpee	Vancouver	1898	Toronto, Ont.	45	6	9	5	2	6	9	6	1 pa	Isaac Burpee, St. John, N.B.
97,155	Burt	"	1890	Victoria, B.C	66	3	13	8	5	7	50	34	4 sc	Wm. McPherson, Vancouver, B.C.
92,612	Butcher Boy	Port Arthur	1879	Bay City, Mich., U.S.A.	95	6	20	6	6	6	215	146	18 sc	Victoria Harbour Lumber Co., Ltd., Victoria Harbour, Ont.
100,195	Bute	Vancouver	1890	New Westminster, B.C	28	6	6	7	2	6	4	3	3 sc	E. E. Evans, Vancouver, B.C.
111,785	Bute	Victoria	1901	Sidney, B.C	29	0	8	4	2	9	7	3	1 sc	Cowichan Lumber Co., Ltd., Duncan's, B. C.
116,407	Bute	Victoria	1904	Sidney, B. C	60	5	14	4	7	0	49	26	3 sc	Albert Berquist, Sidney, B. C.

85,495	C. A. Boone	Collingwood	1883	Waubaushene, Ont	63 6	15 5	7 4	44	30	75 sc	Charles S. Boone, Toronto, Ont.
92,664	C. B. Powell	Ottawa	1887	Pembroke, Ont	139 0	36 0	7 2	272	172	21 pa	The Upper Ottawa Improvement Co. Ltd., Ottawa, Ont.
107,485	C. E. Ainsworth	Sault Ste. Marie	1901	Sault Ste. Marie, Mich.,	81 6	18 4	7 4	76	48	60 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
116,243	C. E. Benham	"	1865	Cleveland, O., U.S.A.	102 4	19 0	7 0	140	93	— sc	W. J. McMenemy, Bruce Mines, Ont.
103,214	C. E. Read	Ottawa	1894	Simcoe, Ont	42 0	16 2	3 4	13	8	20 sc	W. H. Hurdman, Ottawa, Ont.
92,657	C. F. Dunbar	St. Catharines	1871	Erie, Pa., U.S.A.	47 3	13 0	5 0	33	22	20 sc	James Prendergast, Cornwall, Ont.
112,189	C. F. Eddy	Toronto	1902	Blind River, Ont.	45 5	10 0	3 8	16	11	1 sc	Blind River Towing Co., Ltd., Sarnia, Ont
78,039	C. H. Merritt	"	1883	Chatham, Ont.	85 0	24 0	6 5	122	83	75 sc	A. M. Clark, M.O., Marysburgh, Ont.
69,530	C. J. Brydges	Montreal	1874	Buffalo, N.Y., U.S.A.	62 2	16 0	8 0	39	21	110 sc	Minister of Public Works, Ottawa, Ont.
107,191	C. M. Bowman	Southampton	1897	Port Elgin, Ont.	92 0	18 5	9 0	88	60	32 sc	C. M. Bowman and W. J. Strong, Southampton, Ont.
97,132	C. S. Parnell	Quebec	1891	Quebec, Que	44 9	11 9	4 3	17	9	28 sc	M. Delaney, Quebec, Que.
117,062	C. W. Bangs	Ottawa	1902	Ottawa, Ont	36 0	8 7	3 0	4	4	1 sc	John F. Hurdman, Ottawa, Ont
80,574	C. W. Chamberlain	Windsor, Ont	1881	Walkerville, Ont	127 0	26 6	9 7	385	243	120 sc	Chas. Beck, Penetanguishene, Ont.
116,547	C. W. Cole	Kingston	1903	Kingston, Ont	49 5	11 0	4 5	16	11	12 sc	Claude W. Cole, Milford, Ont.
71,242	C. W. Dennis	Toronto	1874	Buffalo, N.Y., U.S.A.	41 5	10 5	5 0	17	8	30 sc	The Minister of Public Works, Ottawa, Ont.
88,308	C. W. Jones	Quebec	1885	Lévis, Que	56 5	14 8	6 8	48	30	50 sc	R. D. Weddell, Trenton, Ont.
107,733	C. Here	Kingston	1899	Kingston, Ont	49 3	8 2	3 7	7	5	8 sc	Mrs. Barbara Davis, Kingston, Ont.
87,993	Cacouna	Montreal	1884	Newcastle-on-Tyne, G.B.	250 0	35 4	16 4	1,451	931	142 sc	Dominion Coal Co., Ltd., Montreal, Que.
107,145	Caledonia	Vancouver	1898	New Westminster, B.C.	142 4	30 4	4 0	569	359	17 pa	Hudson Bay Co., London, Eng.
97,144	Calla	St. Andrews	1891	West Isles, N.B.	32 0	9 6	4 5	10	7	12 sc	Fred. W. Richardson, West Isles, N.B.
100,040	Callender	Toronto	1892	North Bay, Ont	20 0	6 6	2 4	2	1	1½ sc	Isaac Dollery, Fairbank, Ont.
94,797	Calluna	Richibucto	1893	Richibucto, N.B	55 0	13 0	6 1	22	15	5 sc	Mrs. Annie A. Robertson, Richibucto, N. B.
103,921	Calumet	Peterborough	1895	Bobcaygeon, Ont	54 0	8 1	4 0	22	15	6 sc	Mossom M. Boyd, Bobcaygeon, Ont.
74,297	Cambria	Port Arthur	1887	Lévis, Que	174 8	23 3	10 7	937	590	80 pa	E. N. Potter, St. Catharines, Ont.
100,024	Camilla	Toronto	1890	Roach's Point, Ont	68 0	12 5	6 8	54	37	75 sc	D. L. McKinnon, Copper Cliff, Muskoka, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
51,646	Campana	Quebec	1873	Glasgow, G.B	240 8	35 3	20 7	1697	1154	225 sc	The Quebec Steamship Co., Ltd., Quebec, Que.
100,869	Campania	"	1893	Lake Megantic, Que	48 4	13 2	5 0	23	16	4 sc	G. M. Stearns, Lake Megantic, Que.
100,392	Canada	Hamilton	1872	Hamilton, Ont	135 2	24 2	11 5	557	366	20 sc	J. S. Nesbit, Sarnia, Ont.
....	Canada	Montreal	1866	Sorel, Que	248 0	31 2	10 8	1768	962	.....	Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
116,870	Canada	Ottawa	1904	Barrow-in-Furness, G.B.	206 0	25 1	13 3	411	136	209 sc	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
71,101	Canada	Toronto	1874	Wallaceburg, Ont	123 2	24 1	8 7	312	209	120 sc	The Owen Sound & Georgian Bay Park & Summer Resort Co., Ltd., Owen Sound, Ont.
90,605	Canada Atlantic Transfer.	Ottawa	1884	Coteau Landing, Que	171 0	70 0	8 6	619	395	270 pa	Montreal Lighterage Co., Montreal, Que.
107,094	Canadian	Victoria	1898	Victoria, B.C	146 5	33 4	4 7	716	455	15 pa	British Yukon Navigation Co., Ltd., Victoria, B. C,
103,245	Canadien	Montreal	1883	Sorel, Que	61 3	9 7	3 9	22	15	11 sc	Remi Godin, Sorel, Que.
107,088	Canard	Ottawa	1896	Ottawa, Ont	21 7	4 4	2 0	1	1	1 sc	P. J. B. Belanger, Ottawa, Ont.
100,808	Canuck	St. John, N.B	1900	Racine, Wis., U.S.A.	16 3	4 3	1 8	1	.....	1 sc	Robert Thomson, St. John, N.B
80,767	Cape Blanc Boy	Quebec	1881	St. Laurent, Isle d'Orleans.	37 8	11 0	5 2	11	7	10 sc	E. Huot, Montreal, Que.
97,808	Cape Breton	Montreal	1890	Hylton, G.B	258 0	37 5	16 8	1764	1109	160 sc	Dominion Coal Co., Ltd., Montreal, Que.
100,203	Capilano	Vancouver	1892	Vancouver, B.C	120 0	22 2	9 6	231	157	28 sc	G. T. Legg, Vancouver, B.C.

107,266	Capital	Ottawa	1898	Ottawa, Ont	30 0	6 0	2 6	2	1	3 sc	John Harper, *et al.*, Ottawa, Ont.
100,026	Caponaning	Toronto	1888	French River, Ont	41 6	11 1	5 0	18	12	2 sc	The Ontario Lumber Co., Toronto, Ont.
64,585	Captain	St. John, N.B	1871	Indiantown, N. B	72 0	16 6	8 2	68	21	100 sc	Archibald Tapley, and Daniel F. Tapley, St. John, N.B.
107,139	Captain Jim	Goderich	1902	Goderich, Ont	78 6	17 8	7 2	58	39	22 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
116,285	Captor	Halifax	1903	Lunenburg, N.S	52 6	12 2	6 2	22	17	27 sc	Frank Roberts, Halifax, N.S.
116,692	Caraboo	Rat Portage	1902	Fort Smith, N. W. T	50 0	10 2	5 0	29	19	4 sc	James Hislop, Fort Rae, N.W.T., and Edmund Nagle, Resolution, N.W.T. J. O.
112,293	Carberry	Winnipeg	1903	Westbourne, Man.	69 8	16 5	5 0	62	42	6 sc	The Lake Manitoba Quarry & Trading Co., Ltd., Winnipeg, Man.
92,681	Cardinal	Prescott	1875	Montreal, Que	125 0	23 5	11 0	392	236	22 sc	The Edwardsburg Starch Co., Ltd., Montreal, Que.
116,249	Caribou	Sault Ste. Marie	1904	Goderich, Ont	144 8	26 6	10 5	597	371	42 sc	The Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
92,388	Carlton	Hamilton	1878	Westport, Ont	40 0	8 2	2 3	8	6	6 sc	W. F. Thomson, Parry Sound, Ont.
92,559	Carmana	Belleville	1889	Sorel, Que	90 0	15 5	5 3	56	38	17 sc	T. S. Carman, Belleville, Ont.
112,261	Carmilia	Montreal	1902	"	66 4	17 5	8 2	63	39	28 sc	The Minister of Public Works, Ottawa, Ont.
111,863	Carmita	Ottawa	1901	Carleton Place, Ont	39 0	9 8	3 6	9	8	7 sc	Mrs. Eliza J. McCluskey and Geo. W. Leach, North Bay, Ont.
78,012	Caro	Winnipeg	1883	Toronto, Ont	38 0	7 8	3 9	14	10	1 sc	G. W. Draper, Rat Portage, Ont.
111,912	Caroline	Toronto	1900	Moon River, Ont	38 5	9 7	4 0	12	8	— sc	Charles Martin, Midland, Ont.
100,648	Caroline	Victoria	1887	Victoria, B.C	26 0	7 2	3 0	3	3	1 sc	Reuben Mason and John Sinclair, J. O., Comox, B. C.
80,620	Carrie	Barrington	1880	Yarmouth, N.S	50 0	12 0	4 8	15	7	12 sc	James C. McGray, Cape Island, N.S.
88,536	Carrie	Hamilton	1889	Hamilton, Ont	29 0	6 6	3 2	3	2	6 sc	G. Crawford, Hamilton, Ont.
111,756	Carrie L	Rat Portage	1900	Bell City, Ont	50 0	12 8	3 5	16	9	1 pa	Sam. Lounsbury, Bell City, Ont.
....	Carriella	Toronto	1869	Barrie, Ont	70 0	12 0	4 5	35	24	....	D. Long, Orillia, Ont.
103,919	Casca	Victoria	1898	Victoria, B.C	140 0	30 5	5 0	590	364	17 pa	Wm. A. Rannie, *et al.*, Vancouver, B.C.
112,243	Cascade	Vancouver	1902	Vancouver, B.C	95 0	22 6	7 6	119	81	16 sc	J. H. McNab, *et al.*, Vancouver, B.C.
112,142	Caspian	Kingston	1846	Kingston, Ont	177 6	43 4	6 7	957	543	585 pa	Lake Ontario & Bay of Quinté Steamboat Co., Ltd., Kingston, Ont.
103,472	Cassiar	Vancouver	1890 1901	Ballard, Wash U.S.A. Vancouver, B.C	120 6	29 0	6 9	598	384	43 sc	Gordon T. Legg, Vancouver, B.C.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
116,864	Catharine C.....	Ottawa........	1903	Sturgeon Falls, Ont.....	48	0	13	0	5	0	19	16	2½ sc..	H. N. and W. A. Cockburn, Sturgeon Falls, Ont.
103,654	Catherine S........	Winnipeg.	1896	Rat Portage. Ont.......	66	0	13	5	5	5	67	45	4 sc..	John Short, Rat Portage, Ont.
92,432	Cecebe	Toronto	1886	Burk's Falls, Ont..	31	7	7	2	3	3	11	8	1 sc..	The Muskoka & Nipissing Navigation Co., Gravenhurst, Ont.
112,072	Cemego..	Peterborough......	1903	Detroit, Mich, U.S.A...	15	6	4	6	1	9	1	1	2 sc..	Mrs. F. A. Price, Massanoga, Ont.
100,549	Centreville.......	Digby	1898	Centreville, N.S	67	4	18	4	7	0	60	32	9 sc..	A. Boutilier, *et al.*, Centreville, N.S.
97,153	Chaco	Victoria..	.....	Norway	23	0	6	0	2	4	3	2	1 sc..	U. E. Dickenson, Nanoose Bay, B.C.
71,083	Chaffey....	Montreal...........	1875	Portsmouth, Ont..	59	0	14	0	6	0	42	29	22 sc..	Z. Leroux, Valleyfield, Que.
92,331	Challenger........	Quebec.............	1886	Lévis, Que..............	88	8	20	2	9	7	108	73	86 sc..	The Minister of Agriculture, Ottawa, Ont.
....	Chambly...... ...	Montreal..... . .	1871	Sorel, Que.............	153	1	24	3	7	8	535	247	....	Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
....	Champion	Port Hope....	1868	Lindsay, Ont........ ..	94	5	15	1	5	3	142	89	....	Geo. Crandell, Lindsay, Ont.
103,975	Champion	Quebec..	1897	Lévis, Que	143	5	25	6	7	8	482	304	30 pa..	La Cie Maritime et Industrielle de Lévis, Lévis, Que.
80,017	Champion	St. John, N.B	1880	Portland, N.B.	121	6	24	1	6	2	190	120	42 pa..	Archibald Tapley & Daniel F. Tapley, St. John. N.B.
116,756	Champion..	Toronto	1904	Orillia, Ont.....	69	0	12	7	5	0	42	28	8 sc..	Thomas W. Wood, Orillia, Ont.
107,728	Champion	Vancouver..	1900	Vancouver, B.C....	85	0	19	7	6	8	100	68	13 sc..	Samuel K. Champion, Vancouver, B.C.

116,999	Champlain	Ottawa	1904	Paisley, G.B	120 0	30 3	17 6	522	225	87 sc	The Minister of Marine & Fisheries, Ottawa, Ont.
103,956	Champlain	St. John, N.B.	1897 1904	Valleyfield, Que. St. John, N.B.	110 8	22 4	7 9	392	267	23 sc	The Majestic Steamship Co., Ltd., St. John, N.B.
103,443	Chance	Ottawa	1895	Ottawa, Ont	43 1	7 1	3 6	5	2	12 sc	John Hewton, Kingston, Ont.
100,180	Charlemagne	Montreal	1891	Montreal, Que	87 3	18 6	7 6	76	52	67 sc	The Charlemagne & Lac Ouareau, Lumber Co., Ltd., Montreal, Que.
97,008	Charles E. Armstrong	St. Catharines	1894	St. Catharines, Ont	56 0	13 8	7 5	49	33	40 sc	E. Armstrong, Port Colborne, Ont.
77,583	Charlevoix	Quebec	1874 1897 1898	Buffalo, N.Y., U.S.A. Montreal, Que. Lévis, Que.	100 0	18 2	7 0	212	144	7 sc	Antoine Gagnon, Quebec, Que.
111,860	Charlie Jones	Owen Sound	1904	Owen Sound, Ont	43 9	12 0	4 0	16	12	2 sc	Charlie Jones, Owen Sound, Ont.
103,676	Charlie M	Toronto	1897	Gravenhurst, Ont	54 5	11 0	5 0	50	30	8 sc	The Muskoka Lakes Navigation & Hotel Co., Ltd., Toronto, Ont.
....	Charlotte	Montreal	1870	Montreal, Que	68 1	14 4	6 1	59	36	....	Thos. Gauthier, Montreal, Que.
103,909	Charlotte	Victoria	1896	Quesnelle, B.C	111 4	20 6	4 6	217	77	10 pa	John Irving, Victoria, B.C.
88,622	Charlton	Windsor, Ont.	1862	Chicago, Ill., U.S.A	135 0	19 4	10 4	389	265	77 sc	Victoria Harbour Lumber Co., Ltd., Victoria Harbour, Ont.
100,793	Charmer	Victoria	1886	San Francisco, Cal., U.S.A	200 0	42 0	12 9	1044	497	150 sc	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
103,099	Chateauguay	Montreal	1894	Montreal, Que	133 8	20 2	7 1	222	119	20 sc	R. Lang, *et al.*, Chateauguay, Que.
103,165	Chehalis	Vancouver	1897	Vancouver, B.C	59 3	13 0	6 5	54	37	13 sc	G. T. Legg, Vancouver, B.C.
94,738	Chester	Windsor, N.S.	1890	Hantsport, N.S	80 5	17 0	9 0	80	36	16 sc	Daniel Murray, Windsor, N.S.
53,588	Chicora	Halifax	1864	Liverpool, G.B	221 0	26 0	10 9	931	540	180 pa	Niagara Navigation Co., Ltd., Toronto, Ont.
80,756	Chicoutimi	Toronto	1881	Bienville, Lévis, Que	92 9	19 5	6 3	110	70	23 pa	Victoria Park Steamboat Co., Ltd., Toronto, Ont.
71,178	Chieftain	Kingston	1874	Garden Island, Ont	136 8	24 1	9 4	435	197	100 pa	The Calvin Co., Ltd., Garden Island, Ont.
94,820	Chieftain	Victoria	1890	Victoria, B.C	79 5	16 5	7 8	65	39	22 sc	Robert Cunningham, Port Essington, B.C.
111,458	Chieftain	Winnipeg	1901	Selkirk, Man	80 5	16 0	7 4	61	28	6 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
92,698	Chieftain	Winnipeg	1889	Big Forks, Rainy River, Ont.	52 0	12 0	5 4	40	27	2 sc	F. W. Coates, Fort Frances, Ont.
107,726	Chinook	Vancouver	1900	Vancouver, B.C	46 8	12 3	6 9	22	15	15 sc	Rev. H. C. Nixon, Denman Island, B.C.
100,753	Chippewa	Toronto	1893	Hamilton, Ont	308 5	36 3	12 5	1514	764	188 pa	Niagara Navigation Co., Ltd., Toronto, Ont.
83,103	Christina	Richibucto	1886	Mission Point, Que	70 3	17 2	5 5	57	36	20 pa	W. Glover and K. Shieves, Campbellton, N.B.
107,089	Chummy	Ottawa	1898	Hull, Que	46 0	9 2	3 0	5	4	25 sc	Capital Sand & Brick Co., Ottawa, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
96,713	Circassian	Ottawa	1886	Aylmer, Que	46 5	9 0	2 5	8	5	6 sc	Alfred Bourgeau, Aylmer, Que.
97,117	Circe	Collingwood	1889	Collingwood, Ont	28 0	7 0	3 0	3	2	2 sc	C. W. Tobey, Collingwood, Ont.
111,561	City Queen	Toronto	1900	Midland, Ont	70 5	15 7	4 5	69	42	11 sc	A. L. Nickerson and C. T. Nickerson, J.O., Midland, Ont.
107,201	City of Alberton	Winnipeg	1897	Fort Frances, Ont	62 0	14 0	4 3	67	39	3 sc	The Preston Bell Furniture & Lumber Co., Ltd., Fort Frances, Ont.
111,919	City of Bala	Toronto	1901	Bala, Ont	76 3	12 7	4 8	74	47	3 sc	Huntsville & Bracebridge Tanning Co., Ltd., Huntsville, Ont.
71,094	City of Belleville	Prescott	1878	St. Catharines, Ont	89 7	15 4	7 0	101	69	50 sc	Can. Pacific Car & Passenger Transfer Co., Ltd., Prescott, Ont.
92,734	City of Chatham	Toronto	1888	Toronto, Ont	125 6	28 5	9 0	341	232	150 sc	Chatham Navigation Co., Chatham, Ont.
94,766	City of Collingwood.	Owen Sound	1893	Owen Sound, Ont	213 0	34 0	12 6	1387	893	107 sc	Northern Navigation Co., of Ontario, Ltd., Collingwood, Ont.
....	City of Dresden	Windsor, Ont	1872	Windsor, Ont	93 0	21 0	8 9	194	124	....	Chas. D. Shirley, Blenheim, Ont.
63,145	City of Ghent	Halifax	1871	Great Grimsby, G.B	135 9	20 4	9 7	199	119	40 sc	Robert Pickford, Halifax, N.S.
107,942	City of Ladysmith	St. Catharines	1900	Hamilton, Ont	69 6	16 0	5 2	35	24	12 sc	Chas. Ross, Port Maitland, Ont.
92,390	City of London	Quebec	1888 1892	Kingston, Ont	120 0	27 0	7 8	516	294	37 sc	North American Transportation Co., Ltd., Quebec, Que.
97,111	City of Midland	Collingwood	1890	Owen Sound, Ont	176 4	28 3	10 7	974	662	38 sc	Northern Navigation Co., of Ontario, Ltd., Collingwood, Ont.
90,698	City of Mount Clemens.	St. Catharines	1880	Mount Clemens, U.S.A.	95 0	21 8	6 0	102	69	85 sc	Jas. W. Steinhoff, Wallaceburg, Ont.

96,995	City of Nanaimo	Victoria	1891	Vancouver, B.C.	159 0	32 0	9 4	761	518	58 sc	Esquimalt & Nanaimo Railway Co., Ltd., Victoria, B.C.
116,393	City of New York	Sarnia	1863	Cleveland, O., U.S.A.	136 0	27 6	11 6	292	190	19 sc	George Wilkinson, *et al.*, Sarnia, Ont.
107,598	City of Owen Sound.	Owen Sound	1867 1900	Montreal, Que Owen Sound, Ont	129 3	24 3	10 6	754	444	43 pa	Trust and Guarantee Co., Toronto, Ont.
71,166	City of Peterboro'.	Peterborough	1876 1901	Peterborough, Ont	100 0	19 2	6 2	230	161	12 sc	Peterborough Navigation Co., Peterborough, Ont.
100,134	City of Selkirk	Winnipeg	1892	Selkirk, Man.	143 7	23 9	9 1	458	311	32 sc	The Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
100,029	City of Stratford	Toronto	1874	Port Dalhousie, Ont	32 4	8 8	2 7	4	3	1 sc	Andrew J. Jeffrey, Stratford, Ont.
103,896	City of Tipella	New Westminster	1890	Seattle, Wash., U.S.A	43 6	9 6	3 3	19	12	2 sc	H. E. Langis, M.D., Vancouver, B.C.
94,769	City of Toronto	Owen Sound	1895	Owen Sound, Ont	150 0	24 0	9 2	782	492	34 pa	The Northern Navigation Co., of Ontario, Ltd., Collingwood, Ont.
94,843	City of Windsor	Windsor, Ont.	1883	Detroit, Mich., U.S.A.	117 0	24 8	11 0	511	316	34 sc	D. L. McKinnon, Sudbury, Ont.
96,762	Clansman	Port Hawkesbury	1890	Port Hawkesbury, N.S.	59 0	10 9	6 6	23	16	12 sc	Robert Stevenson, Wallace, N.S.
107,711	Clansman	Vancouver	1899	Vancouver, B.C.	82 0	17 2	6 8	72	49	5 sc	Mackenzie Bros., Ltd., Vancouver, B.C.
74,382	Clara	Toronto	1877	Barrie, Ont	44 0	8 0	..	12	8	8 sc	William Penn Jaynes, Barrie, Ont.
111,859	Clara May	Owen Sound	1902	Tobermory, Ont.	39 0	10 0	3 6	9	6	1 sc	William Newell and Roderick Shirk, J.O., Popular, Ont.
90,798	Clara W. Young	Vancouver	1888	New Westminster, B.C.	54 5	13 2	5 2	31	21	4 sc	A. Ewen, New Westminster, B.C.
116,551	Clare	Port Maitland	1903	Princeport, N.S.	79 0	24 7	6 9	88	59	— sc	R. H. Putnam, Onslow, N.S.
116,776	Clarence	Vancouver	1904	Vancouver, B.C.	40 2	9 5	4 7	13	9	2 sc	Mrs. Eliza E. Wallace, Vancouver, B.C.
94,984	Clark Bros	Toronto	1890 1901	Toronto, Ont.	80 0	16 2	5 5	92	38	11 sc	Mrs. Mary Clark, Toronto, Ont.
112,248	Claymore	Vancouver	1902	Vancouver, B.C.	29 4	7 0	2 3	7	5	1 sc	W. McCarthy, *et al.*, Vancouver, B.C.
111,679	Clayton	Parrsboro'	1902	Parrsboro', N.S.	62 8	15 2	5 6	43	24	45 sc	J. F. Bridges Tug Boat Co., Ltd., Gagetown, N.B.
103,170	Cleeve	New Westminster	1897	New Westminster, B.C.	56 6	12 1	6 3	36	24	9 sc	Packers Steamship Co., Ltd., Vancouver, B.C.
100,755	Cleopatra	Toronto	1893	Hamilton, Ont	113 5	16 9	9 2	104	71	32 sc	A. E. Gooderham and T. G. Blackstock, J.O., Toronto, Ont.
107,528	Clifford Sifton	Victoria	1899	Lake Bennett, B.C.	120 0	24 0	4 5	291	184	7 pa	British Yukon Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
90,750	Clifton	St. John, N.B.	1886	Hampton, N.B.	91 1	18 0	4 4	138	87	20 pa	A. T. Mabee, St. John, N.B.
72,951	Clinton	St. Catharines	1874	St. Catharines, Ont	138 0	23 8	12 0	430	292	— sc	James Matthews, Toronto, Ont.
112,389	Clio	Sydney	1904	North Sydney, N.S.	39 5	10 5	5 1	13	13	3 sc	John and Frederick Tuck, North Sydney, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
83,031	Clipper	Ottawa	1880	Brockville, Ont	31 8	7 0	2 8	4	3	5 sc	A. Thompson, Ottawa, Ont.
116,260	Clipper	Toronto	1903	Midland, Ont	62 0	13 3	6 6	46	29	17 sc	Manley Chew, Midland, Ont.
107,197	Clipper	Winnipeg	1897	Rat Portage, Ont	69 5	12 0	4 3	53	32	8 sc	C. G. Pennock, *et al.*, Rat Portage, Ont.
111,993	Clive	Vancouver	1902	New Westminster, B.C.	54 0	13 0	5 3	35	24	9 sc	Carlisle Canning Co., Ltd., Bolton, Eng.
77,779	Clucas	Goderich	1882	Goderich, Ont	60 0	13 8	5 7	28	19	19 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
94,898	Clyde	New Westminster	1889	Vancouver, B.C.	80 0	16 0	6 0	68	46	5 sc	J. B. Newcomb, M.O., Vancouver, B.C.
96,714	Clyde	Ottawa	1888	Baie des Pères, Que.	61 5	13 5	3 4	29	26	17 sc	A. Lumsden, Ottawa, Ont.
59,863	Clyde	Quebec	1868	Lévis, Que.	141 7	23 5	9 4	592	373	60 pa	John S. MacLean, Halifax, N.S.
111,520	Clymene	St. John. N.B.	1901	St. John, N.B.	39 7	8 0	3 5	10	7	2 sc	Robert Thomson, *et al.*, St. John, N.B.
116,651	Coast Guard	Barrington	1904	Shelburne, N.S.	72 0	24 2	7 0	72	49	17 sc	The Provincial Wrecking Co., Ltd., Barrington, N.S.
86,071	Coban	Montreal	1882	Sunderland, G.B.	230 0	33 1	16 0	1063	689	130 sc	Black Diamond Steamship Co., Ltd., Montreal, Que.
111,938	Coboconk	Lindsay	1902	Coboconk, Ont.	30 7	12 4	3 1	9	6	8 pa	Mrs. C. McFadden, Fenelon Falls, Ont.
71,165	Coboconk	Port Hope	1876	Fenelon Falls, Ont	80 8	15 8	5 0	103	86	40 pa	Wm. Shields, Coboconk, Ont.
111,431	Cock O' the North	Halifax	1902	Dartmouth, N.S.	31 5	5 5	3 3	3	3	8 sc	J. A. Glassey, Halifax, N.S.

116,404	Colby	Victoria	1902	Seattle, Wash., U.S.A.	35 1	9 4	3 1	11	7	12 sc	Samuel W. Bucknam, Victoria, B.C.
96,803	Collector	Halifax	1891	Dartmouth, N.S.	63 8	20 8	5 5	52	35	25 sc	Louis Hefler, Halifax, N.S.
112,253	Colleen Ordre	Vancouver	1903	Vancouver, B.C	28 6	9 0	3 9	5	3	1 sc	Frederick Keeling, Vancouver, B.C.
80,911	Colonel By	Prescott	1868	Ogdensburg, N.Y., U.S.A	45 0	9 2	3 9	9	6	9 sc	P. Eligh, Burritt's Rapids, Ont.
112,395	Colonge	Ottawa	1902	Sand Point, Ont	47 7	17 9	3 6	18	12	20 pa	Gillies Bros. Co., Ltd., Braeside, Ont.
103,892	Columbia	New Westminster	1896	Nakusp, B.C	77 0	14 5	6 4	50	34	17 sc	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
111,540	Columbia	Vancouver	1876	Gothenburg, Sweden	135 8	20 8	14 6	252	172	55 sc	Grier, Starratt, Vancouver, B.C.
107,091	Columbian	Victoria	1898	Victoria, B.C	146 5	33 4	4 7	716	455	15 pa	British Yukon Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
71,105	Comet	Chatham, Ont	1876	Chatham, Ont	55 0	11 0	4 6	22	15	20 sc	R. E. Moore, Harrison, Ont., and W. Vandusen, Tara, Ont., J.O.
94,939	Comet	Port Hope	1895	Lake Scugog, Ont.	45 0	8 0	1 2	8	3	7 sc	Josiah Ball, Fesserton, Ont.
94,799	Comet	Richibucto	1901	Bass River, N.B	51 0	9 5	3 7	21	14	15 sc	John D. Walker, Bass River, N.B.
92,450	Comet	Toronto	1887	Milford Bay, Ont	60 0	11 5	5 0	20	14	2 sc	The Rathbun Co., Deseronto, Ont.
96,982	Comet	Vancouver	1891	New Westminster, B.C.	77 0	16 0	7 7	85	59	17 sc	B. C. Mills, Timber & Trading Co., Ltd., Vancouver, B.C.
90,523	Comfort	Chatham, Ont	1891	Rondeau, Ont	43 0	13 0	3 3	14	12	10 sc	T. W. Whiteley and W. W. Stover, J. O. Sombra, Ont.
97,067	Commodore	Halifax	1891	Charlottetown, P.E.I.	48 2	9 8	5 0	13	8	20 sc	William N. Wickwire, Halifax, N.S.
103,450	Commodore	Ottawa	1895	Carleton Place, Ont.	36 2	8 2	3 0	3	3	6 sc	John Moore, Carleton Place, Ont.
....	Commodore	Port Hope	1867	Lindsay, Ont	96 0	16 8	5 0	175	110	....	George Crandell, Lindsay, Ont.
107,487	Commodore	Sault Ste. Marie	1885	Manitowoc, Wis., U.S.A.	59 0	14 5	7 3	40	22	— sc	Joseph Ganley, Sault Ste. Marie, Ont.
75,699	Commodore Holiwell	Quebec	1878	Quebec, Que	31 4	9 3	4 2	10	3	10 sc	Thomas Fitzgerald, Quebec, Que.
116,267	Commodore Jarvis	Toronto	1903	Bronte, Ont	109 0	27 0	6 0	287	97	11 sc	Sand & Dredging, Ltd., Toronto, Ont.
71,614	Como	Montreal	1875	Sorel, Que	95 0	17 2	5 2	75	47	16 pa	The La Farriere Lumber Co., Ltd., Montreal, Que.
100,202	Comox	Vancouver	1891	Vancouver, B.C.	101 0	18 1	5 2	101	60	24 sc	G. T. Legg, Vancouver, B.C.
63,816	Conqueror	Montreal	1871	Renfrew, G.B.	136 6	21 7	11 8	·233	24	150 pa	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
52,630	Conqueror	Quebec	1865	"	136 5	20 2	11 6	199	15	120 pa	Frank Ross, Quebec, Que.
90,570	Conqueror	Toronto	1886	Toronto, Ont	60 0	13 8	5 5	25	17	25 sc	Ira Hill, Midland, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. — P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
88,540	Constance	Hamilton	1885	Greenock, G.B.	18 0	5 0	2 2	1	1	1 sc	Jas. Turnbull, Hamilton, Ont.
94,899	Constance	New Westminster	1890	Victoria, B.C.	66 0	14 4	6 9	50	29	22 sc	Alex. Ewen, New Westminster, B.C.
100,412	Constance	Ottawa	1891	Owen Sound, Ont.	115 6	19 6	11 2	185	126	50 sc	The Minister of Customs, Ottawa, Ont.
103,686	Constance	Toronto	1898	Gravenhurst, Ont.	82 0	13 0	5 0	52	35	2 sc	G. H. Homer and R. Wade, J.O., Gravenhurst, Ont.
116,463	Constance	Vancouver	1903	Vancouver, B.C.	35 8	9 5	3 8	11	8	2 sc	Arthur R. Barrow, Hills Island, B.C.
64,996	Contest	Quebec	1872 1895	Quebec, Que Lévis, Que	132 3	23 0	10 5	274	104	100 pa	Julien Chabot, Lévis, Que.
100,205	Coquitlam	Vancouver	1892	Vancouver, B.C.	120 0	22 0	9 6	256	166	28 sc	G. T. Legg, Vancouver, B.C.
111,933	Cora	Lindsay	1902	Port Perry, Ont.	55 3	9 9	4 6	23	16	1 sc	J. B. Bowerman, Port Perry, Ont.
92,445	Cora	Toronto	1887	Toronto, Ont	32 3	7 5	3 2	4	3	1 sc	Oliver B. Sheppard, Toronto, Ont.
116,220	Corinne	Quebec	1903	St. Joseph de Lévis, Que.	48 5	12 3	5 0	23	9	5 sc	Achille Bernier, St. Joseph de Lévis, Que.
103,673	Corona	Toronto	1896	Toronto, Ont.	270 3	32 4	12 5	1274	649	310 pa	Niagara Navigation Co., Ltd., Toronto, Ont.
88,240	Corrella	Brockville	1889	Brockville, Ont	30 8	7 2	3 4	4	3	5 sc	M. Kenville, Brockville, Ont.
....	Corsican	Montreal	1870	Montreal, Que	179 2	27 0	11 2	946	502	......	Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
107,890	Courier	"	1900	"	36 9	9 3	6 2	12	8	3 sc	Harbour Commissioners of Montreal, Montreal, Que.

96,997	Courser	New Westminster	1892	New Westminster, B.C.	125 0	14 5	3 5	161	101	24 pa.	R. K. Holgate, Vancouver, B.C.
116,775	Coutli	Vancouver	1904	Vancouver, B. C.	71 4	18 8	9 8	99	68	28 sc.	Coutli Shipping Co., Ltd., Vancouver, B. C.
103,675	Creole	Toronto	1897	Midland, Ont.	50 0	11 0	5 0	21	14	3 sc.	Ira Hill, Midland, Ont.
111,533	Crescent	Vancouver	1896	Vancouver, B.C	28 6	7 7	2 6	3	2	1 sc.	Wesley Newton, Vancouver, B.C.
107,796	Cricket	St. John, N.B	1894	St. John, N.B	36 5	7 3	3 6	5	3	4 sc.	Hon. J. Israel Tarte, Ottawa, Ont.
75,434	Cruiser	Toronto	1887	Portsmouth, Ont.	87 5	14 5	6 5	86	48	20 sc.	The Cruiser Club, Toronto, Ont.
78,014	Cruiser	Winnipeg	1880 / 1898	Keewatin, Ont.	39 5	10 0	3 9	27	16	1 sc.	Keewatin Lumbering & Manufacturing Co., Ltd., Hamilton, Ont.
75,791	Crusader	Ottawa	1874	Ottawa, Ont.	28 6	6 6	3 2	3	2	4 sc.	Robert Neil, Hull, Que.
112,229	Crystal Stream	St. John, N.B	1873	Bull's Ferry, U.S.A.	132 6	25 6	9 3	482	304	43 pa.	People's Line SS. Co., Ltd., Rothesay, N. B.
71,153	Cuba	Hamilton	1875	Kingston, Ont.	177 0	26 0	11 5	931	599	200 sc.	Montreal & Chicago Merchants Shipping Co., Ltd., Toronto, Ont.
75,538	Cultivateur	Montreal	1874	Sorel, Que	170 0	26 5	8 0	362	228	150 pa.	Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
100,663	Curlew	Belleville	1895	Kingston, Ont.	35 2	7 0	2 9	9	6	5 sc.	H. A. Cartwright, Belleville, Ont.
100,413	Curlew	Ottawa	1892	Owen Sound, Ont.	116 3	19 8	11 3	158	96	50 sc.	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
100,770	Curlew	Toronto	1891	Toronto, Ont	29 0	6 6	3 4	3	3	9 sc.	F. H. Gooch, Toronto, Ont.
111,877	Cygnet	Liverpool	1902	Yarmouth, N.S.	37 3	9 9	5 0	11	8	2 sc.	J. A. Neville and W. A. Herneou, Liverpool, N. S.
116,698	Cygnet	Rat Portage	1904	Rat Portage, Ont.	32 0	9 0	3 0	4	3	2 sc.	Dawson K. Elliott, Winnipeg, Man.
112,290	Cygnet	Winnipeg	1902	Selkirk, Man	50 0	12 0	4 5	18	12	15 sc.	Ewing & Fryer Fish Co., Ltd., Selkirk, Man.
103,579	Cynthia	Collingwood	1897	Collingwood, Ont.	60 0	11 6	6 4	35	24	4 sc.	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
107,896	Cynthia (The)	Montreal	1900	Racine, Wis., U.S.A	18 0	4 5	2 0	1	1	1 sc.	F. Adams Briggs, Waterloo, Que.
103,907	Czar	Victoria	1897	Victoria, B.C.	101 0	21 5	11 0	152	93	56 sc.	Esquimalt & Nanaimo Railway Co., Victoria, B. C.
116,482	D. A. Gordon	Wallaceburg	1902	Wallaceburg, Ont.	115 3	23 2	7 0	148	94	32 sc.	John Lee, Wallaceburg, Ont.
96,706	D. A. Martin	Ottawa	1889	Kippewa, Que	84 0	16 0	6 0	78	57	30 sc.	A. Lumsden, Ottawa, Ont.
103,887	D. B. Mulligan	"	1897	Pembroke, Ont	81 3	22 7	5 6	77	46	50 sc.	John Ryan, *et al.*, Pembroke, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
72,575	D. C. West	Kingston	1874	Clayton, N.Y., U.S.A.	80	4	13	8	5	0	60	32	30 sc	J. Fleming, Toronto, Ont.
83,298	D. D. Calvin	Kingston	1883	Garden Island, Ont.	166	0	32	0	15	1	750	483	300 sc	The Calvin Co., Ltd., Garden Island, Ont.
78,007	D. L. Mather	Winnipeg.	1882	Keewatin, Ont.	92	0	19	0	8	0	103	70	150 sc	Keewatin Lumbering & Manufacturing Co., Ltd., Hamilton, Ont.
103,575	D. L. White	Collingwood	1896	Midland, Ont.	62	0	13	0	6	8	56	38	12 sc	Canada Iron Furnace Co., Midland, Ont.
71,134	D. P. Dey	Kingston	1866	Buffalo, N.Y., U.S.A.	35	1	11	0	4	1	11	6	6 sc	The Canadian Construction Co., Ltd., Montreal, Que.
71,104	D. R. Van Allen	Toronto	1874	Chatham, Ont.	136	0	26	0	10	0	318	216	87 sc	Peter Payette, Penetanguishene, Ont.
116,543	D. S. Walker	Kingston	1903	Farran's Point, Ont.	68	4	14	8	7	8	56	22	40 sc	Canadian Construction Co., Ltd., Montreal, Que.
116,361	D. McLeod	Goderich	1903	Goderich, Ont.	69	3	15	0	6	5	36	25	11 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
97,119	D'Alton McCarthy	Collingwood	1893	Collingwood, Ont.	66	0	14	0	6	4	54	37	3 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
107,682	Dack	Prescott	1898	Clayton, N.Y., U.S.A.	46	5	9	3	3	3	13	12	5 sc	Mrs. Elphie Reid, Prescott, Ont.
112,222	Dahinda	St. John, N.B.	1902	St. Joseph, Mich., U.S.A	25	5	6	0	2	3	2	1	......	R. S. FitzRandolph, Fredericton, N.B.
103,049	Daisy	Ottawa	1890	Carleton Place, Ont.	30	2	6	2	2	0	2	1	3 sc	Claude McLachlin, Arnprior, Ont.
100,657	Daisy	"	......	Alexandria Bay, N.Y., U.S.A.	39	0	6	1	3	1	2	2	5 sc	G. B. Magee, Merrickville, Ont.
74,353	Daisy	Pictou, N.S.	1877	Fisher's Grant, N.S.	40	6	10	8	4	0	11	7	15 sc	Edward Malcolm, Port Malcolm, N.S.

100,465	Daisy	Quebec	1893	Quebec, Que	41 6	11 0	4 5	15	10	12 sc	Minister of Public Works, Ottawa, Ont.
112,245	Daisy	Vancouver	1902	Vancouver, B.C.	35 8	9 8	4 2	13	9	8 sc	John Dodd, *et al.*, Vancouver, B.C.
88,375	Daisy	Victoria	1885	Comox, B.C.	71 0	14 4	5 6	60	41	11 sc	Victoria Lumber & Manufacturing Co. Ltd., Victoria, B.C.
111,457	Daisy	Winnipeg	1901	Selkirk, Man.	57 5	12 0	6 0	27	8	3 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
103,658	Daisy Moore	"	1884 1900	Ohio, U.S.A. Rat Portage, Ont.	57 0	12 0	5 2	38	21	3 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
94,881	Dama	Quebec	1889	Sorel, Que	91 8	13 2	4 4	55	37	45 sc	A. N. Mercer, Les Escoumains, Que.
51,656	Dandy	Montreal	1864	Buffalo, N.Y., U.S.A.	48 0	13 0	5 6	46	15	60 sc	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
62,279	Danube	Victoria	1869	Govan, G.B.	215 6	27 7	20 7	887	561	100 sc	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
116,948	Dart	Rat Portage	1904	Rat Portage, Ont.	21 0	6 0	2 3	2	1	4 sc	The Scott Hudson Building Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
90,889	Dartmouth	Halifax	1888	Yarmouth, N.S.	136 0	28 4	10 7	311	196	75 pa.	The Dartmouth Ferry Commission, Dartmouth, N.S.
107,874	Dauntless	Lindsay	1900	Bobcaygeon, Ont.	28 0	6 4	3 1	3	2	6 sc	Thomas Robson, Fenelon Falls, Ont.
111,599	Dauntless	New Westminster	1901	New Westminster, B.C.	92 0	20 5	9 5	128	89	27 sc	Westminster Towing & Fishing Co., Ltd., New Westminster, B.C.
64,967	Dauntless	Quebec	1871	Pointe Lévis, Que.	82 0	18 4	9 5	81	35	60 sc	Arther C. Waud, Montreal, Que.
90,579	Dauntless	Toronto	1884	Gravenhurst, Ont.	44 6	8 0	4 5	8	5	1 sc	S. C. Macdonald, Dunnville, Ont.
85,306	David G. Thomson	Montreal	1883	Kingston, Ont	103 3	17 3	9 8	182	75	200 sc	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
112,168	David Ritchie	Chatham, N.B.	1903	Chatham, N.B.	61 0	14 0	5 1	25	16	14 sc	Allan Ritchie, Newcastle. N.B.
90,820	Dawn	Port Hope	1888	Lakefield, Ont.	48 0	10 4	6 5	20	16	10 sc	S. Purser, Hall's Bridge, Ont.
112,174	Dawn	Toronto	1900	Toronto, Ont	27 0	6 5	2 0	3	2	1 sc	Jos. Cooper, Bracebridge, Ont.
116,445	Dawson	Shelburne	1903	Shelburne, N.S.	58 0	13 4	5 7	37	17	12 sc	Freeman Payzant, Lockeport. N.S.
107,836	Dawson	Victoria	1901	Whitehorse, Y.T.	167 0	34 0	4 5	779	491	19 pa.	The British Yukon Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
116,695	Day Star	Rat Portage	1903	Rat Portage, Ont.	34 0	8 5	4 0	13	9	....	Foreign Mission Committee of the Presbyterian Church, Rat Portage. Ont.
107,494	De St. Juste	Quebec	1893	St. Laurent, Isle of Orleans, Que.	37 5	7 7	3 3	5	4	8 sc	Jean-Baptiste E. Letellier, Quebec, Que.
111,597	Defender	New Westminster	1901	Langley, B.C.	85 0	16 5	4 0	216	137	13 pa.	Harrison River Mills, Timber & Trading Co., Ltd., Harrison, B.C.
116,744	Defiance	Halifax	1904	Shelburne, N.S.	64 7	13 7	6 5	38	26	13½ sc	Frank Roberts, Halifax, N.S.
107,717	Defiance	Vancouver	1897	Tacoma, Wash., U.S.A.	62 0	16 0	5 1	90	61	5 sc	John A. Cates, Vancouver, B.C.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. — P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
96,856	Delila	Sarnia	1896	Port Huron, Michigan, U.S.A.	32	0	6	2	3	4	4	3	2 sc	Jos. David, Carmanah, Ont.
61,134	Delisle	Montreal	1869	Buffalo, N.Y.. U.S.A.	62	4	14	8	7	4	46	17	50 sc	Minister of Public Works, Ottawa, Ont.
117,004	Delphia	Vancouver	1902	Tacoma, Wash., U.S.A.	16		5	2	1	7	1	......	— sc	Hugh P. Smith, Vancouver, B.C.
90,618	Delta	Moncton	1889 1895	Hillsboro, N.B.	34	5	12	8	4	9	20	12	15 sc	Edward Kinnie, Albert, N.B.
100,644	Delta	Victoria	1889	Victoria, B.C.	47	5	9	5	4	4	15	10	6 sc	Packers SS. Co, Ltd., Vancouver, B.C.
90,805	Delta	"	1886	Ladner's Landing, B.C.	54	0	14	0	4	3	25	17	1 sc	Jos. Quadros, Victoria, B.C.
103,310	Denver	Vancouver	1896	New Westminster, B.C.	36	0	8	5	3	8	9	6	2 sc	Canadian Pacific Ry. Co., Montreal, Que.
78,042	Derby	Chatham, N.B.	1878	Chatham, N.B.	50	5	7	7	3	1	12	9	14 pa	J. C. Miller, Derby, N.B.
103,889	Derby	Ottawa	1897	Ottawa, Ont	35	8	9	1	3	0	3	3	4 sc	C. G. Stackhouse, Ottawa, Ont.
107,422	Derry Carne	Brockville	1900	Racine, Wis., U.S.A.	15	5	4	5	2	8	3	2	1 sc	W. D. Morris, Ottawa, Ont.
75,914	Deseronto	Deseronto	1879	Deseronto, Ont	62	4	12	0	4	6	55	37	25 sc	The Rathbun Co., Deseronto, Ont.
71,150	Despatch	Goderich	1878	Buffalo, N.Y., U.S.A.	71	5	15	3	5	6	33	22	25 sc	W. J. Pulling, Windsor, Ont.
96,986	Despatch	New Westminster	1888	Revelstoke, B.C.	54	0	10	8	4	5	37	23	2 pa	Columbia & Kootenay Steam Nav. Co., Ltd., Nelson, B.C.
103,297	Despatch	"	1889	Seattle, Wash., U.S.A.	33	6	9	0	2	9	7	5	1 sc	The Alberta & B.C. Exploration Co., Ltd., London, Eng.

112,302	Despatch	Winnipeg	1904	Selkirk, Man	42 6	9 6	4 0	14	10	1 sc	The Dominion Fish Co., Ltd., Selkirk, Man.
92,729	Devenish	Toronto	1886	Toronto, Ont.	32 8	6 3	3 3	3	2	6 sc	W. Packer, Wood Township, Simcoe Co., Ont.
100,695	Diamond	Sydney	1894	Pictou, N.S	43 3	12 4	5 6	23	15	10 sc	H. J. Lewis, *et al.*, Edwardsville, N.S.
100,594	Diane	Montreal	1891	Sorel, Que	65 3	10 0	4 8	23	16	10 sc	H. Beauchemin, Sorel, Que.
103,930	Dickson	Peterborongh	1890	Simcoe, Ont	28 6	10 0	3 3	16	10	20 pa	The Dickson Co., Peterborough, Ont
64,645	Dirigo	St. John, N.B	1872	Carleton, N.B	66 2	17 5	9 1	70	48	35 sc	H. J. Olive, St. John, N.B.
59,906	Diver	Quebec	1869	St. Thomas, Que	72 5	23 5	8 4	86	59	22 sc	Pierre Bégin, Quebec, Que.
100,664	Dolce	Kingston	1894	Gananoque, Que	42 3	7 4	2 9	5	3	8 sc	J. W. Church, Gananoque, Ont.
107,219	Dolly	Winnipeg	1900	Winnipeg, Man	24 0	7 0	3 0	3	1	8 sc	A. J. McPherson, Dauphin, Man.
111,928	Dolly Gray	Toronto	1900	Dorset, Ont	35 5	7 0	2 8	5	3	1 sc	William Howard, Baysville, Ont.
90,714	Dolphin	Halifax	1886	Dartmouth, N.S	39 6	12 0	4 5	13	9	12 sc	The Maritime Clay Works, Ltd., Pugwash, N.S.
90,710	Dolphin	Montreal	1887	Port Dalhousie, Ont	37 0	6 1	3 0	6	5	6 sc	John T. Nicholson, Montreal, Que.
80,680	Dolphin	Ottawa	1881	Montreal, Que	74 4	18 5	8 1	70	37	52 sc	Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
107,596	Dolphin	Owen Sound			49 0	12 5	5 1	24	17	33 sc	The Rathbun Co., Deseronto, Ont.
92,441	Dolphin	Toronto	1871	E. Cowes, I. of W., Eng.	50 0	10 0	4 3	13	9	4 sc	The Savanagh Lumber Co., Ltd., Penetanguishene, Ont.
111,992	Dolphin	Vancouver	1902	Lund, B.C	47 4	11 0	5 8	20	14	9 sc	F. G. Thurlin, Lund, B.C.
103,068	Dolphin	Yarmouth	1896	Yarmouth, N.S	34 0	9 6	4 0	8	3	5 sc	James S. Gray, Yarmouth, N.S
111,922	Dolphin E	Toronto	1901	Bayonne City, N. J., U.S.A.	36 0	6 8	2 2	6	4	— sc	Miss Minnie McVicar, Paris, Ont.
90,526	Dominion	Chatham, Ont	1890	Chatham, Ont	95 0	24 0	5 0	138	94	15 sc	David Flook, Chatham, Ont.
83,419	Dominion	Port Hope	1884	Lindsay, Ont	79 0	14 0	4 5	46	29	40 pa	Francis Burke, Lindsay, Ont.
90,707	Dominion	Windsor, Ont.	1868	St. Catharines, Ont	135 0	25 8	11 4	478	304	26 sc	Mrs. Henrietta Peck, Windsor, Ont.
116,414	Dominion	Victoria	1904	Victoria, B.C	57 5	11 8	4 4	18	10	6 sc	J. J. Goodwin, Victoria, B.C.
107,108	Don	"	1898	Victoria, B.C	27 8	7 8	3 5	4	3	1 sc	E. Dickinson, Victoria, B.C.
111,788	Don	"	1902	Victoria, B.C	28 0	8 0	3 8	4	3	2 sc	John Braden, Victoria, B.C.
103,154	Donney	Vancouver	1895	Vancouver, B.C	38 6	10 2	4 5	15	10	2 sc	Mrs. Emma A. Robertson, Vancouver, B.C.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. — P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
96,710	Dora	Ottawa	1889	Opemican Lake, Que	61	6	13	0	5	5	48	44	30 sc	The Minister of Public Works, Ottawa, Ont.
111,764	Dorcas	Kingston	1897	Kingston, Ont	31	2	5	6	3	0	3	2	3 sc	Mrs. Electa Stevenson, Gananoque, Ont.
111.562	Dorothe	Toronto	1900	Penetanguishene, Ont	33	0	8	4	3	3	8	6	1 sc	W. F. Thomson, Rose Point, Ont.
96.861	Dorothy	Prescott	1888	Kingston, Ont	38	4	7	1	3	4	10	6	4 sc	Mrs. Adeline E. Holmes, Montreal,
111.980	Dorothy	Vancouver	1902	Vancouver, B.C.	42	5	10	2	4	8	20	13	9 sc	W. H. Armstrong, Vancouver, B.C.
100,397	Dortha	Brockville	1894	Hamilton, Ont	71	0	12	6	4	8	51	35	25 sc	Geo. T. Fulford, Brockville, Ont.
103,220	Dot	Ottawa	1891	Kingston, Ont	31	0	7	0	3	0	2	2	5 sc	R. W. Stephens, Ottawa, Ont.
88.292	Dot	Quebec	1884	Quebec, Que	33	8	9	5	4	0	10	7	5 sc	D. Champoux, D'Israeli, Wolfe Co., Que.
103,212	Dottie	Ottawa	1888	Carleton Place, Ont	25	4	5	2	2	1	1	1	3 sc	Mrs. Jeannie F. Ferguson, North Bay, Ont.
92,733	Douglas	Toronto	1888	Midland, Ont	30	4	7	9	4	2	5	4	6 sc	The Georgian Bay Consolidated Lumber Co., Waubaushene, Ont.
98,030	Douglas	Victoria	1881	Renfrew, G.B	214	0	25	0	14	7	741	459	160 sc	John J. Alexander, Mazatlan, Mexico
101,291	Douglas H. Thomas	Sydney	1892	Maryland, U.S.A	116	5	21	0	13	0	212	144	58 sc	The Dominion Coal Co., Ltd., Montreal, Que.
88,235	Dream	Ottawa	1886	Kingston, Ont	50	6	10	3	4	2	12	9	10 sc	The Minister of Customs, Ottawa, Ont.
116,219	Dream	Quebec	1903	Grandes Piles, Que	56	5	10	8	3	8	27	19	2 sc	W. S. Coté, Grandes Piles, Que.

92,356	Dream	St. John, N.B	1881	Newark, N.J., U.S.A.	63 9	14 1	5 0	45	30	12 sc	W. H. Thorne, St. John, N.B.
100,209	Drone	Vancouver	1892	Vancouver, B.C.	40 0	16 0	3 5	29	18	10 pa	William Braid, Vancouver, B.C.
112,393	Druid	Ottawa	1902	Paisley, G.B	160 0	30 1	12 5	503	149	59 sc	Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
116,981	Dryden Bell	Rat Portage	1903	Dryden, Ont	35 0	10 0	3 5	15	10	1¼ sc	W. Keith and J. M. Stockleton, J.O., Dryden, Ont.
103,342	Duchess of York	Montreal	1895	Montreal, Que	156 8	25 3	9 4	490	262	39 pa	Ottawa River Navigation Co., Montreal, Que.
111,442	Dundaff	Ottawa	1899	Hull, Que	30 5	6 9	3 6	2	1	4 sc	P. Waters, Hull, Que.
83,068	E.B. Eddy	Prescott	1881	Hull, Que	98 0	20 7	8 0	78	38	150 sc	The St. Lawrence Terminal Co., Ltd., Quebec, Que.
100,130	E. G. Ashley	Wallaceburg	....	....	40 5	9 5	6 5	10	7	....	D. A. Gordon, Wallaceburg, Ont.
96,705	E. G. Laverdure	Ottawa	1889	Ottawa, Ont	66 6	13 7	5 0	54	49	22 sc	James Beaton, Ottawa East, Ont.
103,445	E. H. Bronson	"	1895	Pembroke, Ont	140 7	43 7	7 7	285	180	70 pa	The Upper Ottawa Improvement Co., Ltd., Ottawa, Ont.
100,883	E. Ross	St. John, N.B	1894	St. John, N.B	41 9	15 3	5 1	30	20	7 sc	J. Leonard, St. John, N.B.
92,304	Eagle	Collingwood	1887	Collingwood, Ont	44 0	9 0	4 6	12	9	3 sc	C. R. Morrison, M.O., Sarnia, Ont.
80,778	Eagle	Sarnia	1875	Buffalo, N.Y., U.S.A.	43 8	12 3	5 0	14	9	25 sc	A. Miller, Port Elgin, Ont.
107,694	Eagle	Toronto	1898	Port Severn, Ont	34 5	8 3	3 5	10	7	8 sc	James Moreau, Port Severn, Ont.
111,549	Eagle	Vancouver	1901	Vancouver, B.C	48 5	14 5	6 0	35	24	11 sc	Wm. A. Wadham, Vancouver, B.C.
111,454	Eagle	Winnipeg	1900	Selkirk, Man	32 0	10 5	3 6	7	6	8 sc	Ewing & Fryer Fish Co., Ltd., Selkirk, Man.
94,906	Earl	New Westminster	1890	Vancouver, B.C	72 0	16 0	7 0	75	50	21 sc	Minister of Agriculture, Ottawa, Ont.
111,587	Echo	Peterborough	1901	Peterborough, Ont	27 0	6 7	3 0	5	3	4 sc	John S. M. Alexander, Peterborough, Ont.
80,656	Ed. Arpin	Montreal	1879	St. John's, Que	38 0	8 2	3 5	6	4	5 sc	Ed. Arpin, St. John's Que.
116,253	Eddie B	Toronto	1902	Victoria Harbour, Ont	29 6	10 0	2 9	9	6	1 sc	David Baker, Midland, Ont.
96,815	Edgar P. Sawyer	Sault Ste. Marie	1886	Buffalo, N.Y., U.S.A.	49 0	13 8	5 0	52	41	— sc	W. J. McMenemy, Bruce Mines, Ont.
103,933	Edith	Chatham, N.B	1897	Chatham, N.B	56 0	12 3	5 9	22	15	12 sc	Royal Trust Co. and Hugh Robertson, J. O., Montreal, Que.
85,515	Edith	Toronto	1883	Toronto, Ont	22 0	5 4	2 2	2	1	1 sc	J. P. Clark, Toronto, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
103,901	Edith	Victoria	1897	Victoria, B.C.	67 0	14 0	5 5	42	26	9 sc	The B.C. Canning Co., Ltd., London, Eng.
116,541	Edith Ann	Kingston	1903	Kingston, Ont	43 4	8 9	3 9	11	7	5 sc	John Davis, Kingston, Ont.
77,635	Edmond	Kingston	1879	Bedford Mills, Ont	56 4	12 1	6 8	39	23	40 sc	B. Tett, Bedford Mills, Ont.
100,406	Edna	Hamilton	1899	Hamilton, Ont	36 6	9 3	3 9	12	8	6 sc	Thomas H. Lawry, Hamilton, Ont.
103,698	Edna	Sault Ste. Marie	1891	Collingwood, Ont	31 0	10 0	3 0	9	7	— sc	Robt. Douglas, Sault Ste. Marie, Ont.
107,368	Edna	Toronto	1898	Parry Sound, Ont.	64 0	11 5	5 7	55	30	3 sc	Mrs. Carrie E. Pratt, Parry Sound,
103,379	Edna Brydges	Winnipeg	1895	Rat Portage, Ont.	75 0	17 5	6 1	176	120	5 sc	Rainy River Navigation Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
111,789	Edna Grace	Victoria	1903	Victoria, B.C.	58 0	14 5	6 7	42	22	8 sc	A. G. McGregor, Victoria, B.C.
107,135	Edna Ivan	Goderich	1900	Goderich, Ont	79 2	16 0	7 2	54	36	21 sc	James Purvis, Gore Bay, Ont.
100,321	Edna R	Yarmouth	1892	Yarmouth, N.S.	67 0	15 6	5 6	50	24	40 sc	The Mud Island Lobster Co., Ltd., Yarmouth, N.S.
112,249	Edna W	Vancouver	1903	Vancouver, B.C.	40 0	9 1	4 9	15	10	— sc	Packers' Steamship Co., Ltd., Vancouver, B.C.
85,426	Edward Blake	St. Catharines	1884	Welland, Ont	48 7	12 2	4 9	22	15	12 sc	Thos. Conlon, Thorold, Ont.
103,213	Eileen	Ottawa	1893	Moose Creek, Ont	41 8	9 8	3 2	11	9	15 sc	Mrs. Stella Ann Kelly, Montreal, Que.
92,462	Eldon	Pictou, N.S.	1887	Pinette, P.E.I	49 3	15 9	5 7	38	21	20 sc	W. H. Paint, Port Hawkesbury, N.S.

97,017	Eleanor	St. Catharines	1895	Port Maitland, Ont.	56 0	12 0	5 8	26	18	12 sc	E. Martin, Port Maitland, Ont.
69,144	Eleanor M. Cates	Sydney	1869	Wilmington, Del., U.S.A.	73 0	16 5	7 9	59	46	23 sc	R. H. Cann, Louisburg, N.S.
90,878	Electra	Charlottetown	1887	Arcadia, N.S.	85 9	16 9	8 2	107	78	25 sc	Three Rivers Steamship Co., Georgetown and Montague, P.E.I.
100,877	Electric	St. John, N.B	1889	St. John, N.B.	34 0	6 8	3 0	4	3	2 sc	Frank B. Carvell, Woodstock, N.B.
92,449	Electric	Toronto	1887	Toronto, Ont.	69 9	12 4	7 2	49	29	1 sc	John J. Wright, Toronto, Ont.
66,401	Elfin	Charlottetown	1872	Georgetown, P.E.I.	81 0	21 6	7 4	122	34	35 pa	The Chairman, Board of Works of P.E.I., Charlottetown, P.E.I.
116,752	Elgin L. Lewis	Toronto	1904	Orillia, Ont.	70 0	12 3	5 0	50	30	6 sc	Wm. Annand, Orillia, Ont.
96,880	Elite	Goderich	1894	Goderich, Ont.	60 6	11 8	4 8	22	15	24 sc	Seth Chapman, Gore Bay, Ont.
100,410	Elk	Hamilton	1893	Cleveland, O., U.S.A.	44 0	8 6	4 2	9	6	19 sc	Chas. B. Prue, Port Rowan, Ont.
111,994	Elk	Vancouver	1902	Vancouver, B.C.	26 2	6 4	3 1	3	2	1 sc	Wm. Rae, *et al.*, Vancouver, B.C.
107,843	Ella	Port Rowan	1898	St. Williams, Ont.	49 2	12 0	4 5	15	10	13 sc	J. A. Dease and F. H. Pearsall, Port Rowan, Ont.
111,492	Ella	Quebec	1900	Quebec, Que.	22 2	5 1	2 5	2	1	2 sc	Pierre A. Guay, Chicoutimi, Que.
116,971	Ella H.	St. Catharines	1884	Buffalo, N.Y., U.S.A.	50 9	11 1	5 2	18	13	25 sc	Wm. P. Dixon, Niagara Falls, N.Y., U.S.A.
77,589	Ella Ross	Deseronto	1879	Montreal, Que.	99 2	27 8	6 4	228	125	85 pa	The Rathbun Co., Deseronto, Ont.
78,038	Ella Taylor	Chatham, Ont.	1883	Chatham, Ont.	60 0	14 0	6 0	34	23	70 sc	R. Leeson, Merritton, Ont.
107,749	Ellen	Kingston	1901	Rockport, Ont.	62 4	10 0	3 8	25	17	30 sc	Frederick Huck, Rockport, Ont.
92,689	Elsie	Pictou, N.S.	1892	New Glasgow, N.S.	56 1	10 3	5 6	22	15	12 sc	Nova Scotia Lumber Co., Ltd., Sherbrooke, N.S.
96,897	Elsie Ross	Ottawa	1889	Carleton Place, Ont.	34 6	7 5	3 0	10	8	18 sc	David Gillies, Carleton, Place, Ont.
....	Elswood	Kingston	1865	Bedford Mills, Ont.	49 1	11 8	5 9	39	17	....	Neal Macdonald, Montreal, Que.
116,592	Emerson	Montreal	1903	Collingwood, Ont.	108 0	23 0	14 0	267	188	91 sc	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
96,900	Emile	Ottawa	1892	Ottawa, Ont.	50 0	13 0	5 2	12	8	20 sc	John O'Leary, Ottawa, Ont.
100,402	Emma	Hamilton	1894	Hamilton, Ont.	34 6	6 8	4 6	6	4	6 sc	R. S. Watts, Hamilton, Ont.
107,260	Emma	New Westminster	1898	Lake Bennett, B.C.	54 0	16 0	3 0	82	52	3 pa	Wm. J. Rant, Lake Bennett, B.C.
111,444	Emma	Ottawa	1897	Ottawa, Ont.	28 0	7 2	2 4	2	1	3 sc	W. O. Spearman, Ottawa, Ont.
100,946	Emma	Toronto	1894 1901	Collingwood, Ont. Parry Sound, "	89 3	18 0	6 6	146	94	2 sc	Mrs. Carrie E. Pratt, Parry Sound, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
100,430	Emma C	Ottawa	1890	Ottawa, Ont	24	0	6	0	2	5	1	1	3 sc	L. J. Coursolles, Ottawa, Ont.
107,256	Emma Nott	New Westminster	1898	Lake Bennett, B.C.	56	0	16	0	3	5	73	46	7 pa	Arthur C. Simonds, Dawson, Y.T.
103,163	Emmeline	Vancouver	1896	Vancouver, B.C	29	4	7	9	3	4	5	4	2 sc	Thos. D. Cyrs and Will Frame, Vancouver, B.C.
73,086	Empress	Montreal	1873 / 1886	Ottawa, Ont / Montreal, Que	185	3	27	6	8	1	678	372	152 pa	Ottawa River Navigation Co., Montreal, Que.
100,422	Empress	Ottawa	1891	Sturgeon Falls, Ont	63	0	14	3	5	6	36	28	40 sc	Mary E. Perkins, Sturgeon Falls, Ont.
107,815	Empress	Peterborough	1899	Lakefield, Ont	93	0	15	8	5	4	84	57	— sc	Trent Valley Navigation Co., Bobcaygeon, Ont.
100,679	Empress	Vancouver	1894	Vancouver, B.C.	33	8	7	9	3	6	3	2	1 sc	George Cassady, Vancouver, B.C.
107,448	Empress	"	1897	Hong-Kong, China	27	6	7	6	3	6	7	5	2½ sc	O. P. Marshall, Vancouver, B.C.
78,009	Empress	Winnipeg	1883	Rat Portage, Ont	95	4	20	0	7	0	129	73	150 sc	A. F. D. MacGachen and W. A. Weir, J.O., Rat Portage, Ont.
100,766	Empress Victoria	Toronto	1894	Huntsville, Ont	76	0	17	0	6	0	106	72	5 sc	G. F. Marsh, Huntsville, Ont.
100,022	Emulator	"	1890	Magnetawan, Ont	49	7	10	2	4	6	25	17	2 sc	A. Walton, Magnetawan, Ont.
85,704	Energy	Wallaceburg	1883	Wallaceburg, Ont	81	0	20	0	6	5	116	70	40 sc	J. Hackett, Amherstburg, Ont.
116,271	Enterprise	Halifax	1903	Ship Harbour, N.S	58	2	12	3	6	6	24	14	27 sc	Frank Roberts, Halifax, N.S.
103,240	Enterprise	Montreal	1893	Beauharnois, Que	49	9	11	5	4	4	13	9	2 sc	W. J. Poupore, Ottawa, Ont.

94,714	Enterprise	Port Stanley	1892	Port Bruce, Ont	58 0	12 0	5 5	18	13	3 sc	Levi Young, Port Bruce, Ont.
85,514	Enterprise	Toronto	1869	Rama, Ont	81 4	23 0	6 2	148	99	60 sc	Huntsville Lake of Bays & Lake Simcoe Nav. Co., Ltd., Huntsville, Ont.
103,160	Enterprise	Vancouver	1896	Vancouver, B.C.	34 0	9 3	4 7	12	8	2 sc	Ernest Millar, Vancouver, B.C.
100,023	Equal Rights	Toronto	1890	Penetanguishene, Ont.	36 0	9 3	3 8	6	4	1 sc	Mrs. Eunice A. Langford, Dorset, Ont.
116,691	Era	Rat Portage	1900	Resolution, N. W. T.	53 0	11 5	5 0	50	28	6 sc	Jas. Hislop, Fort Rae, N. W. T., and Edmund Nagle, Resolution, N.W.T.
100,021	Erastus Wiman	Toronto	1890	Huntsville, Ont	65 0	13 3	3 4	54	36	6 sc	Mrs. Mary Denton and Lorenzo McHardy, J. O., Huntsville, Ont.
116,931	Eric	Kingston	1902	Kingston, Ont	30 3	6 1	2 8	3	2	7 sc	James Halliday, Kingston, Ont.
100,686	Erie	New Westminster	1894	New Westminster, B.C.	50 0	11 0	4 8	27	18	9 sc	John Leckie and F. E. Kinnell, J.O., Vancouver, B. C.
112,048	Erie	St. Catharines	1902	St. Joseph, Mich., U.S.A.	18 1	4 6	3 7	2	2	2 sc	Mrs. Edna R. Price, St. Catharines, Ont.
83,142	Erin	"	1881	St. Catharines, Ont.	174 0	26 0	12 6	651	411	75 sc	Thos. Conlon, Thorold, Ont.
111,827	Erin II	Vancouver	1891	New Westminster, B.C.	34 5	6 7	2 8	3	2	1 sc	Maria V. Mattison, Howe Sound, B.C.
103,153	Ermine	"	1893	"	30 3	7 8	3 2	9	6	4 sc	Alexander Grierson, Vancouver, B.C.
100,087	Ernest	St. John, N.B	1892	Oromocto, N.B.	37 6	9 5	3 6	13	9	7 sc	A. Fitz Randolph, Fredericton, N.B.
97,010	Escort	St. Catharines	1894	Port Colborne, Ont.	44 8	15 5	9 7	40	27	24 sc	The Welland Canal Tug Co., Ltd., Port Colborne, Ont.
116,424	Escort No. 2	Vancouver	1882	Coos Bay, Ore., U.S.A.	95 0	24 0	13 5	192	131	61 sc	MacKenzie Bros., Ltd., Vancouver, B. C.
112,176	Espanola	Toronto	1897	Toronto, Ont.	36 0	9 0	3 5	7	5	1 sc	Spanish River Paper & Pulp Co., Toronto, Ont.
96,990	Esperanza	New Westminster	1891	New Westminster, B.C.	47 0	11 0	5 5	31	21	2 sc	St. Mungo Canning Co., New Westminster, B. C.
80,595	Esperanza	Toronto	1876	Buffalo, N.Y., U.S.A.	57 0	18 1	4 8	17	11	6 sc	C. E. Niebergall, Wiarton, Ont.
97,113	Estella	Collingwood	1891	Parry Sound, Ont.	38 0	6 0	3 2	9	6	2 sc	Edwin S. Pratt, Parry Sound, Ont.
112,066	Estelle	Peterborough	1887	New York, U.S.A	31 0	7 0	3 5	8	6	8 sc	Charles H. Gyrlls, Lakefield, Ont.
103,923	Esturian	"	1897	Bobcaygeon, Ont.	94 0	19 0	5 5	139	85	38 pa	The Trent Valley Navigation Co., Bobcaygeon, Ont.
85,527	Esturion	Toronto	1884	"	96 0	17 0	6 2	118	75	31 pa	" "
92,301	Ethel	Collingwood	1887	Collingwood, Ont.	42 0	10 0	4 4	13	9	8 sc	John Hastie, Sheguindah, Ont.
103,332	Ethel	Montreal	1895	Sorel, Que	64 0	19 2	9 0	72	49	39 sc	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numero matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.		Breadth. Largeur.		Depth. Profondeur.		Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. — P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
					Ft.	10ths.	Ft.	10ths.	Ft.	10ths.				
103,656	Ethel	Winnipeg	1896	Rat Portage, Ont.	39	3	9	4	3	6	10	7	1 sc	The Cameron Islands Mining & Development Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
92,710	Ethel Banning	Winnipeg	1890	Fort Frances, Ont	50	2	13	3	4	9	38	26	3 sc	A.F.D. MacGachen and W.A. Weir, J. O., Rat Portage, Ont.
116,737	Ethel Jean,	Halifax	1904	Ship Harbour, N. S.	58	4	13	8	6	5	48	33	17 sc	Grand River Pulp & Lumber Co. Ltd., Halifax, N. S.
103,677	Ethel May	Toronto	1897	Mortimer's Point, Mus-	46	5	7	0	3	3	13	9	1 sc	John Fleming, Mortimer's Point, Ont.
103,898	Ethel Ross	New Westminster	1897	Kamloops, B.C.	84	0	14	0	4	0	82	52	15 sc	Claude R. Doxat, M. O., Ashcroft, B. C.
98,584	Ethelwold	Montreal	1890	Belfast, Ireland	208	1	28	1	12	7	956	533	130 sc	North American Mail SS. Co., Montteal, Que.
112,334	Ethyll Reid	Collingwood	1904	Collingwood, Ont.	63	0	13	6	6	6	36	25	10 sc	W. A. Clark, Collingwood, Ont.
77,874	Etoile	Quebec	1879	Sorel, Que	142	0	25	0	7	4	560	317	120 pa	Deschambault & Lotbinière Steamship Co., Quebec, Que.
64,154	Etta White	Vancouver	1871	Freeport, Wash., U.S.A.	93	0	19	6	9	0	97	82	120 sc	John Hendry, Vancouver, B.C.
111,906	Eugenie	Arichat	1901	Detroit, Mich., U.S.A.	35	0	8	0	2	1	5	5	8 sc	Thos. D. Morrison, D'Escousse, N.S.
92,644	Euna	Wallaceburg	1878	Mt. Clemens, Mich., U.S.A.	36	0	9	0	4	2	6	4	2 sc	D. W. Crowe, Chatham, Ont.
112,054	Euphemia	St. Catharines	1903	Port Dalhousie. Ont	47	0	13	6	6	1	29	20	18 sc	William Hand, Port Dalhousie, Ont.
93,940	Eureka	Quebec	1893	Glasgow, G.B.	94	7	22	0	11	9	170	19	40 sc	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.

94,988	Eurydice	Toronto	1863	Montreal, Que	142 0	24 7	8 8	319	90	43 pa.	The Donnelly Salvage & Wrecking Co., Ltd., Kingston, Ont.
103,581	Eva	Chatham, N.B	1895	Douglastown, N.B	43 0	12 5	5 0	18	12	3 sc	R. Loggie, M.O., Loggieville, N.B.
71,172	Eva	Kingston	1870	Brockville, Ont	33 0	5 9	3 4	12	7	3 sc	Geo. Robertson, Kingston, Ont.
85,304	Eva	Montreal	1882	Montreal, Que	42 0	7 7	3 6	6	4	10 sc	Geo. Bothwell, Buckingham, Que.
83,411	Eva	Port Hope	1881	Bobcaygeon, Ont	72 0	13 5	4 7	34	12	30 sc	Irene Crandell, Lindsay, Ont.
96,991	Eva	Vancouver	1891	New Westminster, B.C.	56 0	13 5	4 6	35	24	3 sc	V. Martinolich, Vancouver, B.C.
94,689	Eva Belle	Collingwood	1890	Midland, Ont	34 0	9 0	3 6	10	7	3 sc	William White, Midland, Ont.
100,652	Eva Belle	Kingston	1892	Kingston, Ont	39 8	7 8	2 7	10	7	6 sc	J. C. Judd, Morton, Ont.
80,606	Eva Johnson	St. John, N.B	1880	Yarmouth, N.S.	42 5	12 0	4 8	16	7	21 sc	A. Fitz Randolph, Fredericton, N.B.
58,826	Evangeline	Montreal	1869	Cowes, I. of W., G.B	60 6	11 5	5 6	24	16	12 sc	Ch. Sims and Thos. C. Sims, Little Creek, Algoma, Ont.
77,979	Evangeline	Victoria	1881	Victoria, B.C.	45 0	10 5	5 0	14	9	20 sc	Rt. Rev. Bishop of Caledonia, Metlakatla, B.C.
83,216	Evangeline	Windsor, N.S.	1882	Hantsport, N.S.	81 2	16 8	7 5	69	28	50 sc	T. C. Marsters and T. A. Marsters, J. O. Hantsport, N.S.
96,876	Evelyn	Goderich	1893	Goderich, Ont	61 0	13 8	5 3	32	22	10 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
100,301	Evelyn	Windsor, Ont	1892	Sandwich, Ont	67 5	17 1	9 3	85	46	33 sc	French River Tug Co., Windsor, Ont.
97,003	Evelyne Hodgkins	St. Catharines	1888	Thorold, Ont	29 2	7 0	3 6	4	3	5 sc	Freeman Hodgkins, Toronto, Ont.
107 484	Everard	Sault Ste. Marie	1900	Gore Bay, Ont	51 0	13 0	6 0	25	17	12 sc	M. Graham, Kagawong, Ont.
116,453	Evolvo	Vancouver	1903	Vancouver, B.C.	32 5	9 5	4 1	13	9	1 sc	Jos. H. Benoit, Alert Bay, B.C.
92,438	Express	Toronto	1887	Toronto, Ont	35 9	7 3	3 6	4	3	1 sc	John B. Bowerman, Port Perry, Ont.
107,948	F. B. Bradey	St. Catharines	1901	Dunnville, Ont	47 4	13 0	6 9	29	19	10 sc	Freeman Green, Dunnville, Ont.
103,151	F. R. M. & D. Co. No. 1.	Vancouver	1894	Lytton, B.C	133 6	30 0	6 3	715	486	13 pa.	Mrs. Rachael M. McFarlane, Vancouver, B.C.
103,639	F. W. Avery	Ottawa	1895	Simcoe, Ont	37 0	16 0	3 6	14	9	20 sc	F. W. Avery, Ottawa, Ont.
113,782	F. W. Roebling	Halifax	1890	Milford, Del., U.S.A.	102 2	22 1	12 7	162	78	40 sc	The Halifax Tow Boat Co., Ltd., Halifax, N.S.
116,593	F. Dupie	Montreal	1904	Sorel, Que	73 6	20 1	9 9	114	70	48 sc	Sincenns-McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
100,852	Fabiola	Quebec	1893	Anse St. Jean, Que	70 2	21 9	8 5	81	55	3 sc	Andrew Nickle, Montreal, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur.		Breadth. Largeur.		Depth. Profondeur.		Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
					Ft.	10ths.	Ft.	10ths.	Ft.	10ths.				
112,276	Fairmount.... ...	Montreal	1903	Walsend, G.B.........	248	6	42	0	20	6	1895	1184	230 sc ..	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
71,264	Fairy............	Cobourg......... ...	1878	Harwood, Ont..........	52	6	10	1	7	7	23	15	20 sc ..	F. B. Polson, Toronto, Ont.
80,764	Fairy............	Sydney.............	1881	Quebec, Que.......	37	1	11	2	5	3	16	9	8 sc ..	Geo. M. Fraser, Edwardsville, N.S.
88,534	Fairy Queen . .	Hamilton....	1888	Carleton Place, Ont.....	22	0	5	0	2	5	2	1	3 sc ..	Andrew Newlands, M.O., Galt, Ont.
71,175	Falcon.	Kingston...	1874	Kingston, Ont....... ..	40	0	8	8	3	1	13	7	8 sc ..	J. G. Richardson, Brockville, Ont.
111,984	Falcon.....	Vancouver.........	1902	Port Moody, B.C.......	70	7	17	8	7	4	71	48	1 sc ..	Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
100,700	Falmouth.........	Windsor, N.S.	1898	New Glasgow, N.S	54	2	15	1	7	3	43	29	17 sc ..	S. P. Benjamin Co., Ltd., Wolfville, N.S.
100,060	Fanchon..........	St. John, N.B	1891	Milledgeville, N.B	83	4	21	0	4	7	111	70	33 pa..	H. J. Olive, St. John, N.B.
96,943	Fannie...........	"	1875	Philadelphia, Pa., U.S.A.	50	9	12	5	6	1	33	23	30 sc ..	The J. F. Bridges Tug Boat Co., Ltd., Gagetown, N.B.
71,187	Fanny...........	Owen Sound...... ...	1878	Owen Sound, Ont.... .	31	0	7	6	3	7	5	3	5 sc ..	Chas. Clarke, Collingwood, Ont.
85,322	Fanny Arnold....	"	1882	"	89	0	18	0	9	0	73	50	75 sc ..	Spanish River Co., Spanish River, Ont.
111,941	Favorite...... ...	New Westminster...	1901	New Westminster, B.C..	100	0	20	0	3	8	257	162	9 sc ..	G. Harvey, M.O., New Westminster. B.C.
71,243	Favorite....... ..	Toronto............	1874	Buffalo, N.Y., U.S.A...	67	5	14	0	6	9	51	24	70 sc ..	John Grey, North Sydney, N.S.
103,308	Fawn	New Westminster...	1896	Kamloops, B.C.........	62	0	11	0	4	0	33	22	— sc. .	Mrs. Amelia C. Ward, Kamloops, B.C.

116,863	Fay	Ottawa	1904	Ottawa, Ont	37 0	9 0	3 0	7	6	6 sc	E. T. Edwards, *et al.*, Ottawa, Ont.
107,247	Fearless	New Westminster	1898	New Westminster, B.C.	64 0	15 0	6 5	53	36	13½ sc	Jos. Meyer, M.O., New Westminster, B.C.
92,422	Fearless	Prescott	1886	Iroquois, Ont.	56 0	12 0	5 0	46	32	10 sc	Mrs. Sarah M. Carman, Iroquois, Ont.
100,466	Fearless	Quebec	1893	Quebec, Que	35 8	8 5	4 1	10	7	7 sc	Jas. King, Quebec, Que.
107,504	Fern	Quebec	1895	Quebec, Que	22 2	5 5	1 8	2	1	1½ sc	T. Magnan, Ste. Thècle, Que.
111,983	Fern	Vancouver	1902	Vancouver, B.C.	47 4	11 6	4 5	24	17	3½ sc	James Anderson, Victoria, B.C.
112.292	Fern	Winnipeg	1902	Winnipeg, Man.	49 0	9 5	5 5	16	12	12 sc	Stephen Sigurdsson, Hnausa, Man.
107,174	Fida	Port Arthur	.....	Collingwood, Ont	24 0	6 5	2 4	2	2	1 sc	Ben. Almos, Jack Fish, Ont.
103,644	Fidelia	Toronto	1897	Kingston, Ont	38 9	7 6	4 1	9	6	5 sc	W. C. Crowther, Toronto, Ont.
77,591	Filgate	Montreal	1879	Montreal, Que	158 0	25 4	7 8	425	237	100 pa	O. Gillespie, Cornwall, Ont.
103,152	Fingal	Vancouver	1895	Vancouver, B.C.	85 0	19 1	6 5	91	60	3 sc	MacKenzie, Bros., Ltd., Vancouver, B.C.
90,724	Fire Fly	Halifax	1886	Chatham, N.B	22 5	5 0	2 5	1	1	1 sc	Wm. Marshall Black, Halifax, N.S.
33,438	Fire Fly	Montreal	1844 1855	Montreal, Que	108 3	17 9	6 2	214	130	— pa	Richelieu & Ontario Nav., Co., Montreal, Que.
111,593	Fire Fly	New Westminster	1901	New Westminster, B.C.	56 0	17 0	4 5	46	29	4 pa	B. C. Mills, Timber & Trading Co., Ltd., Vancouver, B.C.
100,133	Fisherman	Winnipeg	1892	Selkirk, Man	66 5	15 4	5 4	44	30	5 sc	Northwest Navigation Co., Ltd., Winnipeg, Man.
74,375	Five Brothers	Quebec	1876	Port Robinson, Ont	42 0	8 8	3 2	11	7	8 sc	W. Hackett, Quebec, Que.
112,080	Five Roses	Rat Portage	1902	Rat Portage, Ont	54 5	12 0	4 0	43	29	13 sc	Lake of the Woods Milling Co., Ltd., Keewatin, Ont.
107,326	Flash	Halifax	1898	Charlottetown, P.E.I	38 0	8 4	3 8	8	5	8 sc	Wm. Beazley, Halifax, N.S.
107,817	Flash	Peterborough	1899 1903	Peterborough, Ont Lakefield, Ont	34 0	6 4	2 5	6	4	2 sc	Mrs. Margaret Breeze, Peterborough, Ont.
111,450	Fleure de Mai	Ottawa	1891	Sturgeon Falls, Ont	34 0	8 0	3 5	7	6	8 sc	Isaac Larocque, Sturgeon Falls, Ont.
72,561	Flight	Kingston	1875	Portsmouth, Ont	57 0	12 0	10 8	37	27	8 sc	C. Jones, Brockville, Ont.
100,417	Flora	Ottawa	1892	Pembroke, Ont	42 5	8 3	3 4	5	4	12 sc	W. J. Pourpore, Ottawa, Ont.
88,309	Florence	Amherstburg	1885	Lévis, Que	91 0	19 8	9 0	113	30	54 sc	J. Hackett, *et al.*, Amherstburg, Ont.
103,811	Florence	Belleville	1894	Napanee, Ont	28 3	7 9	3 2	3	2	5 sc	John Milling, Fredericksburg, Ont.
103,770	Florence	Chatham, N.B	1896	Newcastle, N.B	47 5	10 1	4 6	19	13	6 sc	A. E. Alexander, Campbellton, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
83,072	Florence	Ottawa	1881	Rockland, Ont	81	0	18	3	7	0	62	24	60 sc	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
100.427	Florence	"	1889	Snyder Depot, Ont	74	5	21	4	5	0	40	32	45 pa	Canada Lumber Co., Carleton Place, Ont.
112,361	Florence	Port Hope	1901	Brighton, Ont	48	0	9	0	3	2	6	4	12 sc	E. P. Ainsworth, Brighton, Ont.
85,453	Florence	Quebec	1883	Quebec, Que	91	2	22	8	9	5	133	90	25 sc	Wm. Clarke, Toronto, Ont.
103.143	Florence	"	1892	Three Rivers, Que	51	6	10	8	4	1	18	12	5 sc	William Ritchie, Three Rivers, Que.
85.529	Florence	Toronto	1884	Huntsville, Ont	54	0	10	1	3	0	27	18	3 sc	Lorenzo McKenny, Huntsville, Ont.
92,725	Florence	"	1886	Schomberg, Ont	36	3	6	2	3	6	3	2	4 sc	Charles Elliott, Bradford, Ont.
97,163	Florence	Victoria	1891	Victoria, B.C	51	0	14	2	5	9	30	18	3 sc	C. F. Todd, M.O., Victoria, B.C.
103,905	Florence	"	1886	Point Blakely, U.S.A	35	3	10	4	4	4	9	6	1 sc	M. Ferguson, Nanaimo, B.C.
90,785	Florence	"	1886	Victoria, B.C	64	0	18	5	4	2	59	40	5 sc	H. M. Dumbleton, Victoria, B.C.
103,067	Florence C	Halifax	1895	Yarmouth, N.S	56	7	13	5	5	8	39	23	10 sc	J. W. Langille, Halifax, N.S.
94,770	Florence M	Owen Sound	1897	Owen Sound, Ont	44	0	7	2	3	5	8	6	2 sc	J. McDonald, Sault Ste. Marie, Ont.
111,920	Florence Main	Toronto	1901	Mortimer's Point, Ont	82	4	13	2	5	0	79	52	13 sc	C. O. Shaw, Huntsville, Ont.
107.894	Florida	Montreal	1900	St. Thomas de Pierreville, Que.	100	0	18	7	5	8	201	128	5 sc	Eusèbe Mondon, Yamaska, Que.

100,034	Florissant	Toronto	1891	Toronto, Ont.	30 0	6 0	3 0	3	2	3 sc	C. Elford, Toronto, Ont.
116,440	Flossie	Vancouver	1903	Vancouver, B.C	30 0	8 4	3 4	5	2	2 sc	Dan. Woodward, Eburne, B.C.
90,751	Flushing	St. John, N.B	1882	Athens, N.Y., U.S.A.	115 9	24 0	8 2	178	121	61 sc	Parker Glasier, Lincoln, Sunbury Co., N.B.
107,712	Flyer	New Westminster	1899	Vancouver. B.C	65 6	14 3	6 9	48	32	14 sc	Geo. E. Gilley, New Westminster, B.C.
103,674	Flyer	Toronto	1892	Kingston, Ont	39 2	6 4	2 8	4	3	3 sc	John Rogers, Port Sandfield, Ont,
116,455	Flying Cloud	Vancouver	1903	Vancouver, B.C.	36 4	10 1	4 7	16	10	1 sc	Charles McFarlane, Denman Island, B.C.
107,207	Flying Cloud	Winnipeg	1897	Selkirk, Man	32 0	9 8	3 0	6	4	8 sc	M. Ewing, *et al.*, Selkirk, Man.
112,028	Foam	Quebec	1900	Quebec, Que	42 6	10 8	4 3	16	7	3 sc	John S. Thom, Quebec, Que.
116,412	Forager	Victoria	1904	Victoria, B.C	84 0	18 8	6 6	90	57	13 sc	Butler Towing & Freighting Co., Ltd., Victoria, B.C.
107,178	Forester	Port Arthur	1899	Port Arthur, Ont.	32 0	7 8	3 0	5	3	1 sc	Thomas R. Woodside, Port Arthur, Ont.
92,344	Forrest	Quebec	1887	Chicoutimi, Que	58 0	11 1	7 0	26	18	15 sc	La Cie de Pulpe de Chicoutimi. Chicoutimi, Que.
90,772	Forrester	Windsor, Ont.	1885	Windsor, Ont.	30 8	7 6	2 5	3	2	6 sc	J. Flintoft, Sarnia, Ont.
103,225	4 Macks	Ottawa	1889	Kingston, Ont.	25 0	4 8	2 4	1	1	3 sc	J. C. McNie, *et al.*, Carleton Place, Ont.
....	Frances	Kingston	1864	Bedford Mills, Ont.	55 2	11 4	7 6	47	24	......	T. H. Kirby. Ottawa, Ont.
80,715	Frances	Paspebiac	1885	Oak Bay, Que	58 0	20 0	4 0	19	8	5 pa	J. H. Taylor, Campbellton, N.B.
107,895	Frank	Montreal	1900	Cardinal, Ont.	40 0	10 0	3 2	16	3	25 sc	The Gilbert Bros. Engineering Co., Ltd., Montreal, Que.
92,337	Frank	Quebec	1886	St. Leon, Que.	65 0	16 6	4 4	58	39	30 sc	Mrs. Eliza A. Stanton, St. Leon, Que.
103,651	Frank Burton	Winnipeg.	1896	Selkirk, Man.	65 0	15 0	7 8	52	35	13 sc	Northwest Navigation Co., Limited, Winnipeg, Man.
80,649	Frank C. Batt	Charlottetown	1883	Yarmouth, N S.	59 5	13 6	5 9	33	16	30 sc	Joseph Read, Summerside, P.E.I.
107,192	Frank G. McAulay	Southampton	1898	Saugeen, Ont.	67 6	15 8	7 3	43	29	60 sc	D. McAulay, Southampton, Ont.
83,390	Frank Jackman	Toronto	1882	Oakville, Ont.	65 0	15 5	6 6	39	26	75 sc	Canadian Towage & Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
112,083	Frank Marshall	Rat Portage	1903	Rat Portage, Ont.	52 0	12 5	5 5	30	20	— sc	Frank Marshall, Rat Portage, Ont.
70,287	Frank Perew	Montreal	1867	Buffalo, N.Y., U.S.A.	72 6	16 6	6 7	43	24	110 sc	Minister of Railways and Canals, Ottawa, Ont.
92,648	Frankie	Wallaceburg	1888	Wallaceburg, Ont.	41 5	9 8	3 1	24	16	1 sc	John Lee, Wallaceburg, Ont.
116,223	Frankie H	Quebec	1903	Quebec, Que	45 0	11 1	4 6	17	8	20 sc	Michael J. Hackett, Quebec, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. — P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
103,159	Fraser	Vancouver	1896	Vancouver, B. C	67	2	12	4	4	8	36	25	6 sc	Wm. Hickey, Vancouver, B.C.
107,415	Fred	Montreal	1899	Montreal, Que	48	4	12	1	5	9	24	16	17 sc	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
94,688	Fred A. Hodgson	Collingwood	1890	Collingwood, Ont	83	8	16	9	6	8	63	43	6 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
92,302	Fred Davidson	"	1887	Penetanguishene, Ont	62	0	14	7	6	9	43	29	10 sc	Chas. L. D. Sims, Little Current, Ont.
103,260	Fred Glasier	St. John, N.B	1896	Lincoln, N.B.	37	9	8	8	4	1	10	7	6 sc	Parker Glasier, Lincoln, Sunbury, Co., N.B.
....	Fred. Hotchkiss	Toronto	1870	Collingwood, Ont	48	6	8	6	5	0	18	13	....	Muskoka Mill & Lumber Co., Toronto, Ont.
111,791	Fred. L.M. Paint	Port Hawkesbury	1902	Port Hawkesbury, N.S	68	0	17	9	8	9	38	39	24 sc	W. H. Paint, Port Hawkesbury, N.S.
92,478	Fred. M. Batt	Charlottetown	1888	Mt. Stewart, P.E.I	67	5	18	0	7	7	60	38	60 sc	Wm. H. Batt. Charlottetown, P.E.I.
103,699	Freddie	Sault Ste. Marie	1897	Richard's Landing, Ont.	28	0	7	6	3	4	5	3	— sc	F. V. Rodgers, Richard's Landing, Ont.
80,621	Freddie V	Yarmouth	1881	Yarmouth, N.S	61	0	13	2	5	6	27	13	40 sc	Hugh Cann, Yarmouth, N.S.
112,301	Frederick	Winnipeg	1904	Selkirk, Man	63	8	15	0	6	4	36	27	10 sc	The North-west Navigation Co., Ltd., Selkirk, Man.
103,773	Frederick A	Chatham, N.B	1896	Pictou, N.S	57	0	14	3	5	8	31	21	16 sc	M. F. Mooney, St. John, N.B.
100,584	Frolic	Montreal	1890	Montreal, Que	47	0	9	2	5	8	16	10	2 sc	Octave Maussette, Grand Mere, Que.
111,767	Frontenac	Kingston	1901	Garden Island, Ont	89	0	21	8	7	8	111	64	75 sc	The Calvin Co., Ltd., Garden Island, Ont.

107,668	Frontenac	Quebec	1899	Lévis, Que	119 6	28 1	9 6	304	206	48 sc	La Compagnie Maritime et Industrielle de Lévis, Lévis, Que.
103,882	G. B. Greene	Ottawa	1896	Quyon, Que	142 4	44 8	8 0	255	218	125 pa	The Upper Ottawa Improvement Co., Ltd., Ottawa, Ont.
116,647	G. B. Pattee II	Ottawa	1904	Quyon, Que	61 5	14 7	6 1	51	38	42 sc	The Upper Ottawa Improvement Co., Ltd., Ottawa, Ont.
66,912	G. D. Hunter	St. John, N.B.	1873	Portland, N.B	72 0	18 5	8 1	68	13	46 sc	A. B. Ruddock, St. John, N.B.
85,291	G. H. Notter	Ottawa	1881	Buffalo, N.Y., U.S.A.	42 0	11 0	6 0	14	9	20 sc	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
103,269	G. K. King	St. John, N.B.	1897	Gondola Point, N.B.	57 2	15 1	6 4	45	31	17 sc	John E. Moore, St. John, N.B.
92,288	G. P. McIntosh	Owen Sound	1888	Meaford, Ont	78 0	16 0	7 3	58	40	60 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
103,570	Gadabout	Montreal	1895	New York, N.Y., U.S.A.	30 6	6 8	2 6	3	2	1 sc	C. R. Hosmer, Montreal, Que.
107,409	Gadfly	"	1898	Jersey City, N.J., U.S.A.	27 2	7 2	2 4	2	2	1 sc	James Bryce Allan, Montreal, Que.
107,206	Galatia	Winnipeg	1898	Wabigoon, Ont	60 0	12 5	3 8	46	30	6 sc	L. R. Johnstone, *et al.*, Wabigoon, Ont.
112,079	Gale	Rat Portage	.. ..	....	22 0	5 5	3 0	3	1	1 sc	Foley Mines Co., Ltd., Mine Centre, Ont.
96,983	Galena	New Westminster	1888	Kootenay River, U.S.A.	79 8	16 0	5 0	73	50	3 sc	M. T. Johnston, Victoria, B.C.
83,130	Gambinus	Halifax	1881	Halifax, N.S.	48 0	15 2	5 5	28	19	20 sc	Halifax Breweries Co., Ltd., London, Eng.
100,035	Garden City	Toronto	1892	Toronto, Ont	177 9	26 1	10 0	637	401	150 pa	The Niagara, St. Catharines & Toronto, Nav., Co., Ltd., Toronto, Ont.
96,903	Garnet	Kingston	1889	Kingston, Ont	53 0	11 6	4 5	19	12	9 sc	James P. MacDonald, Minasaga Island, Ont.
77,904	Garnet	Montreal	1885	Valleyfield, Que	124 7	21 6	7 1	152	96	30 pa	Montreal & Cornwall Nav., Co., Cornwall, Ont.
112,270	Garnet	Montreal	1903	Cornwall, Ont	140 0	21 7	6 8	385	195	30 pa	Margaret Gillespie, Cornwall, Ont.
70,228	Gaspesian	Quebec	1874	Walsend-on-Tyne, G.B.	160 8	27 1	11 3	490	287	70 sc	François Bouchard, Quebec, Que.
107,710	Geisha	Toronto	1900	Toronto, Ont	50 9	10 0	4 2	20	13	1 sc	John Hendry, Toronto, Ont.
100,546	Gem	Digby	1896	Westport, N.S	32 0	6 5	4 6	5	2	6 sc	John E. Moore, Westport, N.S.
107,085	Gem	Ottawa	1897	Rat Portage, Ont.	33 0	7 0	4 0	11	7	12 sc	Thos. Smith, Rat Portage, Ont.
103,684	Gem	Toronto	1897	Port Sydney, Ont.	51 4	10 0	4 0	27	18	$3\frac{7}{10}$ sc	A. S. Smith, Stephenson Township, Muskoka, Ont.
96,985	Gemini	New Westminster	1891	New Westminister, B.C.	49 0	7 6	3 8	8	6	3 sc	James A. Clarke, New Westminster, B.C.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
107,482	Genl. Weitzel....	Sault Ste. Marie ...	1881	Buffalo, N.Y., U.S.A...	57 0	12 0	5 9	32	24	5 sc ..	W. H. Plummer, Sault Ste. Marie, Ont.
85,526	General Wolseley.	Toronto	1884	Oakville, Ont.	103 0	20 2	6 1	123	70	65 pa..	John Nisbet, M. O., Owen Sound, Ont.
85,353	Geo. A. Harris ...	Ottawa..........	1882	Hull, Que	90 0	18 8	7 2	87	56	100 sc ..	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
107,335	George A. R......	Yarmouth.........	1900	U.S.A................	16 0	4 0	2 4	1	1	2 sc ..	George H. Robertson, Pubnico, N.S.
75,644	George Douglas...	St. Catharines	1880	Thorold, Ont	56 6	14 6	6 3	42	18	75 sc ..	James Cannan, Owen Sound, Ont.
116,411	Geo. F. Piper.....	Victoria...........	1904	Nakusp, B.C.	78 0	16 0	6 2	70	48	16 sc ..	Empire Lumber Co., Ltd., Revelstoke, B.C.
71,218	George Maytham .	Sarnia	1870	Buffalo, N.Y., U.S.A...	53 6	15 7	7 8	40	27	50 sc ..	D. B. McCrae, Meldrum Bay, Ont.
96,879	George Swann...	Goderich	1894	Kincardine, Ont	48 1	13 2	4 6	18	12	26 sc .	Thomas McGaw, Kincardine, Ont.
111,809	Geo. W. Cuyler...	Sault Ste. Marie....	1880	West Bay City, Mich., U.S.A.	64 0	14 6	5 4	56	38	— sc..	B. H. Turner, Little Current, Ont.
100,302	Georgia.........	Windsor, Ont.......	1885	Sangatuck, Mich., U.S.A.	43 0	12 6	5 5	28	19	15 sc ..	John Sullivan, Little Current, Ont.
80,596	Georgian	Toronto	1864	Georgian Bay, Ont.....	130 0	21 8	11 5	377	227	75 sc ..	The Canadian Pacific Ry. Co., Montreal, Que.
69,610	Georgiana	Montreal..........	1874	Buffalo, N.Y., U.S.A...	64 5	18 0	7 5	54	28	40 sc ..	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
92,617	Georgina	Port Arthur........	1893	Port Arthur, Ont.......	74 0	14 8	7 0	44	30	25 sc ..	J. Maloney, Port Arthur, Ont.
97,120	Geraldine........	Collingwood.......	1893	Parry Sound, Ont......	66 0	14 4	6 8	65	45	6 sc ..	J. Galna, M.O., Parry Sound, Ont.

SESSIONAL PAPER No. 21b

107,164	Germanic	Collingwood	1899	Collingwood, Ont.	184 0	32 0	12 1	1014	676	63 sc	The Northern Navigation Co., of Ontario, Ltd., Collingwood, Ont.
69,636	Gertie	Montreal	1873 1900	Buffalo, N.Y., U.S.A. Lachine, Que	51 6	12 3	7 3	21	14	4 sc	Israel Clement, Lachine, Que.
116,377	Gertie	Port Arthur	1903	Fort William, Ont.	67 0	17 6	5 0	50	35	— sc	Samuel Forest, Fort William, Ont.
107,696	Gertie C.	Toronto	1899	Fesserton, Ont.	47 0	10 5	4 6	15	10	3 sc	John Ganton, Lion's Head, Ont.
100,045	Gertrude	Brockville	1895	Brockville, Ont.	27 2	6 1	3 2	3	1	4 sc	P. F. Nolan, Brockville, Ont.
90,573	Gertrude	Toronto	1886	Toronto, Ont	75 0	16 4	6 2	76	51	5 sc	The Toronto Ferry Co.. Ltd., Toronto, Ont.
85,420	Gertrude A. Ranney.	St. Catharines	1883	Port Colborne, Ont.	42 1	10 1	4 8	14	9	12 sc	Noble Bros. Co., Ltd., Owen Sound, Ont.
103,715	Gertrude M	Barrington	1898	Liverpool, N.S.	70 0	17 0	7 5	48	25	17 sc	Cape Island Steamship Co., Ltd., Cape Island, N. S.
112,337	Geyser	Collingwood	1889	West Bay City, Mich., U. S. A.	60 0	16 2	8 0	47	32	17 sc	C. S. Boone, Toronto, Ont.
116,462	Gi-Kenni	Vancouver	1903	Vancouver, B.C	35 4	9 0	3 9	14	9	2 sc	The Superintendent General of Indian Affairs, Ottawa, Ont.
85,712	Gilbert	Prescott	1884	Cardinal, Ont.	72 0	19 0	5 5	41	28	35 sc	Gilbert Bros., Engineering Co., Ltd., Montreal, Que.
85,370	Gilphie	Ottawa	1884	Lockeport, N.S.	75 0	11 6	11 0	19	18	75 sc	Geo. Gillies, Gananoque, Ont.
85,677	Gipsy	New Westminster	1884	New Westminster, B.C.	48 0	12 0	3 0	50	31	20 pa.	B. C. Mills, Timber & Trading Co., Ltd., Vancouver, B. C.
69,429	Gipsy	Pictou, N.S	1874	Yarmouth, N.S.	42 7	12 0	5 0	17	11	20 sc	Hugh McDonald, Sydney, N.S.
103,295	Gipsy	Vancouver	1893	Seattle, Wash., U.S.A.	32 0	9 0	3 1	10	7	1 sc	J. W. Hackett, Vancouver, B.C.
90,536	Glacial	Montreal	1885	Sorel, Que	103 2	24 0	7 8	109	74	38 sc	C. Bourgeois, Ste. Angéle, Que.
111,929	Glad Tidings	Toronto	1902	Orillia, Ont.	42 0	10 0	4 0	10	7	2 sc	Wesley Woodruff, Niagara Falls, Ont.
61,393	Gladiator	Sydney	1864	Brooklyn, N.Y., U.S.A.	74 0	18 0	8 0	70	37	150 sc	J. W. Gordon, North Sydney, N.S.
107,722	Gladys	Vancouver	1899	Jersey City, N.J., U.S.A.	45 4	10 0	3 9	9	6	15 sc	Controller Northwest Mounted Police, Ottawa, Ont.
107,526	Gleaner	Victoria	1899	Lake Bennett, B.C.	115 0	24 6	5 5	241	149	5 pa.	John Irving Navigation Co., Ltd. Victoria, B. C.
111,982	Glen Rosa	Vancouver	1902	Vancouver, B.C.	45 3	10 6	4 6	18	12	2 sc	Wallace Bros. Packing Co., Ltd., Vancouver, B. C.
116,768	Glenada	Toronto	1904	Magnetawan, Ont.	69 0	12 4	4 3	65	44	2 sc	Arthur Walton, Magnetawan, Ont.
100,006	Glencoe	Annapolis Royal	1891	Granville, N.S.	52 0	19 0	4 0	32	25	$3\frac{1}{2}$ sc	W. H. Weatherspoon, Granville, N.S.
90,537	Glengarry	Montreal	1872 1886	St. Catharines, Ont. Kingston, Ont	170 0	26 0	11 2	732	438	300 sc	Melbourne S. S. Co.. Ltd., Toronto, Ont.
107,941	Glenora	St. Catharines	1900	Fort Erie, Ont	45 3	10 4	4 1	17	10	12 sc	H. W. Saxton, Bayham, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
100,028	Glenrosa	Toronto	1891	Magnetawan, Ont.	66	5	13	5	4	3	63	43	2 sc	Arthur Walton, Magnetawan, Ont.
....	Glide	Kingston	1866	Brockville, Ont.	74	2	13	2	8	1	78	37	.....	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
85,368	Glide	Ottawa	1884	Ottawa, Ont	72	6	18	8	6	4	80	59	60 sc	Wm. Lawlor, Hawkesbury, Ont.
107,483	Glyn	Sault Ste. Marie	1900	Richard's Landing, Ont.	47	0	11	5	6	0	20	12	27 sc	S. Shipman, Richard's Landing, Ont.
71,248	Golden City	Toronto	1873	Buffalo, N.Y., U.S.A.	57	6	12	3	5	7	35	26	60 sc	Jas. W. McCoppin, Port Colborne, Ont.
75,819	Goliah	Halifax	1863	Philadelphia, Pa., U.S.A.	88	4	18	4	14	7	147	100	200 sc	J. McFatridge, jr., Halifax, N.S.
116,457	Golliwog	Vancouver	1903	Vancouver, B.C.	25	0	9	0	4	2	6	4	1 sc	Arthur G. Thynne, Vancouver, B.C.
94,716	Gordon Brown	Port Stanley	1901	Port Stanley, Ont.	69	1	12	2	5	1	33	22	13 sc	A. C. Brown, Port Stanley, Ont.
88,625	Gordon Gauthier	Windsor, Ont	1884	Wallaceburg, Ont.	52	7	13	9	6	4	26	18	24 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
88,628	Gordon Jerry	"	1884	River Roscom, Ont.	102	0	24	7	6	1	124	84	6½ sc	S. W. Marchment, Toronto, Ont.
100,149	Gordon M.	Winnipeg	1895	Keewatin, Ont	30	0	6	5	2	4	3	2	1 sc	Henry W. Mackey, Keewatin, Ont.
100,499	Gorge	Victoria	1892	Victoria, B.C	29	2	7	1	3	3	3	2	5 sc	James L. Raymur, Victoria, B.C.
107,944	Gosscon	St. Catharines	1888	Detroit, Mich., U.S.A.	38	6	10	2	3	2	15	10	6 sc	Michael J. Hogan, Quebec, Que.
116,714	Grace	Quebec	1899	Quebec, Que.	29	3	7	6	3	2	4	4	12 sc	Robert Rowley, Lake Edward, Que.

85,498	Grace Darling	Collingwood	1886 1897	Collingwood, Ont.	50 0	13 7	5 6	28	19	25 sc	A. J. Shaw, Parry Sound, Ont.
111,918	Grace Holland	Toronto	1901	Peterborough, Ont	27 0	6 0	2 0	3	2	— sc	Wm. E. Bigwood, Toronto. Ont.
116,366	Gracie	Goderich	1904	Goderich, Ont.	72 5	15 1	6 8	41	28	13 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg.
103,880	Gracie	Montreal	1894	Lachine, Que	42 1	9 0	3 1	11	7	1 pa	M. A. Jessemer, Cornwall, Ont.
116,696	Gracie B.	Rat Portage	1904	Keewatin, Ont.	41 0	9 0	5 0	20	13	1 sc	Camp Bay Gold Mining Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
107,213	Grahame	Winnipeg.	1896	Fort Chippewyan, N.W.T	140 0	24 0	4 6	360	233	10 pa	The Hudson's Bay Co., London, Eng.
116,653	Granville	Yarmouth	1904	Shelburne, N. S.	97 0	21 6	9 0	134	49	30 sc	Valley Steamship Co., Ltd., Granville Ferry, N. S.
112,172	Gravenhurst	Toronto	1902	Muskoka, Ont	52 0	10 6	4 5	29	20	2 sc	Peter Campbell, Muskoka, Ont.
111,846	Gray Loggie	Chatham, N.B.	1901	Loggieville, N.B.	77 2	25 3	7 4	99	67	12 sc	Robert Loggie, M.O., Loggieville, N. B.
80,576	Great Western	Windsor, Ont.	1866	Windsor, Ont.	220 0	40 2	13 0	1080	662	700 pa	Grand Trunk Railway Co., Montreal, Que.
107,936	Greenwood	New Westminster	1900	New Westminster, B.C.	44 0	12 4	3 6	23	16	2 sc	Packers Steamship Co., Ltd., Vancouver, B. C.
85.711	Grenada	Prescott	1883	Prescott, Ont.	80 0	15 3	4 0	57	43	35 sc	Alex. Smallman, Dundee, Que.
112,241	Greta	Vancouver	1902	Vancouver, B.C.	22 0	7 3	2 3	2	1	1½ sc	S. Maddison, Vancouver, B.C.
112,091	Grilse	Lunenburg	1902	Mahone Bay, N.S.	109 2	25 6	11 8	126	81	85 sc	Jos. Holloway, Glen Cove, N.Y., U.S.A.
92,410	Grip	Chatham, N.B.	1887	Chatham, N.B.	37 8	7 5	4 2	7	5	6 sc	Mrs. Annie Adams, Chatham, N.B.
97,071	Gulnare	Ottawa	1893	Scotstoun, Glasgow, G.B.	137 0	20 5	13 6	262	106	64 sc	Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
100,805	Gwendoline	Victoria	1893	Golden, B.C.	63 5	19 0	3 2	91	57	4 pa	Upper Columbia Navigation & Tramway Co., Ltd., Golden B.C.
111,584	Gypsie	Peterborough	1899	Peterborough, Ont	25 8	6 0	2 8	3	2	2 sc	Dixon Best, Peterborough, Ont.
112,180	Gypsy	Toronto	1902	Toronto, Ont.	39 0	8 0	3 0	11	8	3 sc	The Collins Inlet Lumber Co., Ltd., Toronto, Ont.
75,686	H. C. Curtis	Prescott	1878	Quebec, Que.	52 4	13 8	5 6	36	25	40 sc	W. H. Davis, Ottawa, Ont.
......	H. F. Bronson	Montreal	1870	Montreal, Que.	91 8	18 0	7 1	137	70	....	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
117,063	H. L. Hurdman	Ottawa	1902	Ottawa, Ont.	36 0	8 7	3 0		4	1 sc	J. F. Hurdman, Ottawa, Ont.
85,513	H. L. Lovering	Toronto	1883	Port Severn, Ont.	62 0	16 0	6 6	55	38	60 sc	The Georgian Bay Lumber Co., Ltd., Waubaushene, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
51,687	H. M. Mixer	Kingston	1865	Buffalo, N.Y., U.S.A.	53 0	13 1	6 6	30	9	40 sc	John Wade, Grenville, Que.
100,183	H. Bonenfant	Montreal	1883	Charlemagne, Que	63 5	28 0	3 3	22	14	2 pa	Honoré Bonenfant, Charlemagne, Que.
103,096	H. Bonenfant	"	1893	"	61 0	29 6	3 4	31	21	2 pa	Alexandré Chatelain, L'Onignal, Ont.
103,341	H. Larose	"	1895	Sorel, Que	46 4	12 6	5 0	13	9	3 sc	H. Larose, St. Thomas de Pierreville, Que.
103,032	H. Trudel	Ottawa	1890	Simcoe, Ont	35 0	16 0	3 3	13	6	20 pa	R. A. Klock, *et al.*, Klock's Mills, Ont.
116,764	Haddington	Toronto	1904	Toronto, Ont	256 0	42 6	15 0	1603	1010	87 sc	Bertram Engine Works Co., Ltd., Toronto, Ont.
94,686	Halcro	Collingwood	1889	Collingwood, Ont.	34 0	9 0	3 8	8	5	3 sc	Sir John A. Boyd., Toronto, Ont.
116,470	Halcyon	Vancouver	1898	Vancouver, B.C.	32 2	8 0	3 5	4	3	— sc	Percy W. Charleson, Vancouver, B.C.
96,794	Halifax	Halifax	1878	New Baltimore, U.S.A.	116 3	30 9	11 5	338	169	43 pa	The Dartmouth Ferry Commission, Dartmouth, N.S.
95,099	Halifax	"	1880	Govan, G.B	250 3	35 5	21 5	1875	1078	350 sc	The Canada Atlantic & Plant SS. Co., Ltd., Halifax, N.S.
103,895	Halifax	New Westminster	1897	New Westminster, G.B.	45 0	12 0	4 9	28	19	6 sc	Lam Tung, M.O., New Westminster, B.C.
96,715	Hall	Ottawa	1889	Montreal, Que	102 8	22 5	7 4	247	136	50 sc	The Ottawa Forwarding Co., Ltd., Ottawa, Ont.
107,241	Halys	New Westminster	1888	Washington Territory, U.S.A.	40 0	11 0	4 0	44	34	2 sc	W. W. West, Kootenay, B.C.
103,337	Hamilton	Montreal	1847 / 1895	Niagara, Ont. / Sorel, Que	175 2	25 2	10 8	938	477	63 pa	Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.

103,842	Hamilton	Ottawa	1896	Sand Point, Ont	131 4	39 5	7 3	320	202	75 pa.	The Upper Ottawa Improvement Co., Ottawa, Ont.
107,466	Hamilton H	Lindsay	1894	Simcoe, Ont	36 5	10 4	3 6	22	14	20 pa.	George Gooderham, M.O., Toronto, Ont.
107,144	Hamlin	Vancouver	1898	Vancouver, B.C	146 2	30 8	4 6	515	323	17 pa.	Thomas J. Kickham, Vancouver, B.C.
100,885	Hampstead	St. John, N.B	1893	Hampton, N.B	94 0	17 7	7 0	235	159	20 sc.	The Hampstead Steamship Co., Ltd., Oak Point, N.B.
107,348	Harbinger	Yarmouth	1901	Shelburne, N.S	97 0	20 0	8 4	109	46	17 sc.	The 'Harbinger' Steam Trawling Co., Yarmouth, N.S.
84,354	Harlaw	Windsor, N.S.	1881	Port Glasgow, G.B	165 1	24 5	11 8	451	267	71 sc.	The Halifax & Newfoundland SS. Co., Ltd., Halifax, N.S.
103,444	Harold	Ottawa	1887	Arnprior, Ont	17 0	4 5	1 8	1	1	2 sc.	Samuel Sunstrum, jr., Golden Lake, Ont.
96,857	Harold B. Phillips	Sarnia	1880	Lorraine, Wis., U.S.A.	59 0	16 0	8 0	66	31	40 sc.	The Great Lakes Towing Co., Ltd., Sarnia, Ont.
94,845	Harold Gauthier	Windsor, Ont.	1888	Walkerville, Ont.	36 0	9 0	4 2	9	6	2 sc.	O. E. Fleming, Windsor, Ont.
61,153	Harrison	Owen Sound	1864	Buffalo, N.Y., U.S.A.	110 0	18 5	9 3	150	94	75 sc.	E. J. Harrison, M.O., Owen Sound, Ont.
90,762	Harry Baird	Goderich	1885 1896	Kincardine, Ont	61 0	17 0	6 0	42	28	25 sc.	Jas. Leighton, Port Elgin, Ont.
90,453	Harry Montgomery	Winnipeg	1887	Selkirk, Man.	24 0	8 0	3 5	4	2	1 sc.	Wm. Hughes, Selkirk, Man.
72,984	Harry Sewell	Wallaceburg	1875	Wallaceburg, Ont	52 0	11 8	5 1	25	17	12 pa.	Jas. O'Leary and Geo. W. Downs, Port Lambton, Ont.
73,953	Harvey Neelon	St. Catharines	1876	Port Dalhousie, Ont	74 0	16 6	7 9	65	47	64 sc.	M. Lemoux, Midland, Ont.
97,185	Havana	Windsor, N.S.	1891	Hantsport, N.S	181 4	23 7	16 8	471	246	60 sc.	James A. Farquhar, *et al.*, Halifax, N.S.
103,636	Hawywa	Ottawa	1896	Ottawa, Ont	35 3	7 3	3 6	4	3	4 sc.	J. C. Brennan, Ottawa, Ont.
100,623	Hazard	Port Dover	1892	Simcoe, Ont	62 7	11 7	6 7	34	23	5 sc.	E. Harris, Port Dover, Ont.
92,706	Hazel	Winnipeg	1890	Selkirk, Man	37 0	9 5	3 7	8	5	1 sc.	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
112,277	Hazel E	Montreal	1901	Magog, Que	45 2	8 4	3 6	13	9	1 sc.	G. N. Hodge and N. H. Walley, J.O., Granby, Que.
107,834	Hazelton	Victoria	1901	Victoria, B.C	134 0	24 0	4 4	378	236	9 pa.	Robert Cunningham, Port Essington, B.C.
112,067	Hazlitt	Peterborough	1902	Simcoe, Ont	41 6	10 3	3 9	24	15	25 pa.	The Dickson Co., Ltd., Peterborough, Ont.
85,492	Heather Belle	Collingwood	1882	Meaford, Ont	50 0	12 6	5 8	20	13	20 sc.	Emerson Danagh, Owen Sound, Ont.
112,181	Heather Belle	Toronto	1902	Harriston, N.J., U.S.A.	35 3	7 1	3 3	9	6	12 sc.	Sidney E. McKinnon, Toronto, Ont.
103,657	Heather Belle	Winnipeg	1896	Norman, Ont	39 3	11 0	3 5	21	14	1 sc.	H. J. Davis, Rat Portage, Ont.
107,613	Hebron	Ottawa	1899	Ottawa, Ont	98 4	24 0	8 0	149	98	70 sc.	James H. Hall, *et al.*, Ottawa, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
112,381	Hectanooga	Sydney	1902	U.S.A.	30	0	7	0	2	8	2	2	— sc	Dr. Horace Rhindress, North Sydney, N.S.
103,962	Hector	Montreal	1898	Sorel, Que	53	0	15	8	5	7	21	14	12 sc	Canadian Forwarding & Export Co., Ltd., Montreal, Que.
112,051	Hector	St. Catharines	1903	Port Colborne Ont.	67	5	16	6	9	9	66	45	13 sc	Michael J. Hogan, Montreal, Que.
77,771	Helen	Goderich	1877	Southampton, Ont.	34	0	10	0	4	0	5	3	8 sc	B. Mackie, Little Current, Ont.
112,228	Helen Glasier	St. John, N.B.	1903	St. John, N.B.	40	2	8	9	4	2	12	8	6 sc	Parker Glasier, Lincoln, N.B.
107,323	Helen May Butler	Halifax	1895	West Mystic, Conn., U.S.A.	91	4	16	5	7	0	67	46	15 sc	Robert J. Leslie, Halifax, N.S.
107,695	Helen S.	Toronto	1899	Collin's Inlet, Ont.	80	0	16	2	9	5	86	58	17 sc	The Collins Inlet Lumber Co., Toronto, Ont.
80,584	Helena	"	1877	Gravenhurst, Ont.	44	0	7	6	2	8	13	9	10 sc	Joseph C. Huckins, Toronto, Ont.
116,581	Help.	Liverpool	1903	Liverpool, N.S.	76	0	27	7	8	4	146	90	29 sc	George W. Brooks, *et al.*, Liverpool, N.S.
92,414	Henrietta	Chatham, N.B.	1886	Beaver Point, N.B	41	3	13	0	3	7	19	13	8 sc	George Dutch, Beaver Point, N.B.
100,399	Henrietta	Hamilton	1894	Hamilton, Ont.	28	0	7	0	3	6	3	2	4 sc	J. Edwards, Hamilton, Ont.
100,685	Henrietta	New Westminster	1891	Seattle, Wash., U.S.A.	30	0	8	0	4	5	7	5	2 sc	P. Genelle, Tappen Siding, B.C.
71,107	Henry Smith	Chatham, Ont	1877	Wallaceburg, Ont.	69	5	16	0	6	6	40	27	60 sc	C. W. Gauthier, Sandwich, Ont.
111,921	Hepburn	Toronto	1901	Racine, Wis., U.S.A.	50	5	8	6	4	2	15	10	3 sc	John H. Wilmot, Beaumaris, Ont.

103,695	Herbert	Sault Ste. Marie	1897	Sault Ste. Marie, Mich., U.S.A.	42 6	12 0	7 0	21	10	4 sc	James Connor, Port Arthur, Ont.
92,736	Herbert M	Toronto	1887	Russell Point, Ont	43 0	10 2	5 8	26	18	5 sc	Chas. Mickle, Gravenhurst, Ont.
111,448	Hercules	Ottawa	1901	Pembroke, Ont	46 6	18 0	4 6	21	18	20 sc	Upper Ottawa Improvement Co., Ltd., Ottawa, Ont.
66,949	Hercules	St. John, N.B.	1874	Portland, St. John, N.B.	73 0	20 0	8 2	87	24	50 sc	Archibald Tapley and Daniel F. Tapley, St. John, N.B.
107,105	Hercules	Victoria	1898	Nelson, B.C	79 5	14 8	5 9	65	44	17 sc	A. Campbell, Kaslo, B.C.
....	Hero	Hamilton	1861	Hamilton, Ont	65 6	11 8	6 2	....	37	....	Thomas Barrie, Sombra, Ont.
94,751	Hero	St. John, N.B	1889	Portland, N.B	92 2	21 3	6 2	128	81	50 pa	Parker Glasier, Lincoln, Sunbury Co., N.B.
97,020	Heward McMaugh	St. Catharines	1898	St. Catharines, Ont	47 0	15 7	8 0	42	29	11 sc	M. P. Davis, Ottawa, Ont.
111,936	Hiawatha	Lindsay	1901	Lindsay, Ont	48 6	10 6	4 0	22	18	12 pa	R. Kennedy, M.O., Lindsay, Ont.
72,982	Hiawatha	Sarnia	1874	Dresden, Ont	92 7	20 0	7 6	163	111	150 sc	Sarnia Tug & Transit Co., Sarnia, Ont.
100,768	Hiawatha	Toronto	1895	Toronto, Ont	56 0	13 3	6 3	46	31	8 sc	Royal Canadian Yacht Club, Toronto, Ont.
83,214	Hiawatha	Windsor, N.S	1882	Hantsport, N.S	132 3	21 3	8 0	230	117	225 sc	J. A. Farquhar, Halifax, N.S.
103,801	Hiawatha	Pictou, N.S	1904	Pictou, N.S	51 3	14 6	6 3	49	34	8 sc	T. R. Powell and J. R. Christie, Fisher's Grant, N.S.
88,568	High Rock (The)	Kingston	1885	Kingston, Ont	41 6	10 0	3 9	8	5	15 sc	Thomas Wilson, Montreal, Que.
103,229	High View Launch	Ottawa	1893	New York, U.S.A	25 2	6 2	2 6	2	1	4 sc	Mrs. Maria McAllister, Pembroke, Ont.
80,856	Highland Mary	Halifax	1880	Shelburne, N.S	68 8	22 0	7 0	74	50	180 sc	Wm. Beazly and Henry Beazly, Ferguson's Cove, N.S.
111,452	Highlander	Winnipeg	1900	Selkirk, Man	66 0	14 5	6 6	59	39	3 sc	R. Smith, Selkirk, Man.
116,783	Hilda	Vancouver	1904	Vancouver, B.C	58 0	13 4	6 3	33	22	8 sc	S. K. Champion and Wm. W. White, Vancouver, B.C.
97,079	Hillsborough	Charlottetown	1894	Mt. Stewart, P.E.I	105 0	25 0	8 4	229	66	$30\frac{1}{2}$ pa.	The Government of Prince Edward Island, Charlottetown, P.E.I.
95,094	Hollybank	Vancouver	1888	Glasgow, G.B	26 0	7 0	3 3	3	1	2 sc	Mrs. Margaret McIntosh, Vancouver, B.C.
92,303	Home Rule	Collingwood	1887	Penetanguishene, Ont	28 0	5 7	2 4	3	2	2 sc	Wilfred France, Penetanguishene, Ont.
97,001	Home Rule	St. Catharines	1890	Thorold, Ont	74 9	17 0	9 4	81	45	50 sc	James B. Hackett, Amherstburg, Ont
111,499	Honfleur	Quebec	1900	St. Henri de Taillon, Que.	38 5	10 2	4 9	19	13	3 sc	Charles Potvin, St. Jérôme, Que.
103,897	Hong Kong	New Westminster	1897	New Westminster, B.C	59 2	12 2	5 4	36	25	4 sc	T. J. Kickham, Vancouver, B.C.
103,242	Honoré	Montreal	1894	Verchères, Que	51 8	12 7	9	22	15	3 sc	S. Thompson and W. J. Finn, Cascades Point, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. — P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
(a) 64,963	Hope	Quebec	1871	Point Lévis, Que.	43	8	11	0	4	7	15	7	16 sc	J. S. Thom, Quebec, Que.
103,144	Hope	"	1893	Quebec, Que	44	6	11	0	4	2	19	7	16 sc	" "
77,562	Hope	St. John, N.B	1878	Sorel, Que	134	0	23	0	7	9	306	168	50 pa	Archibald Tapley and Daniel F. Tapley, St. John, N.B.
117,007	Hope	Vancouver	1902	Richardson, Wash., U.S.A.	47	0	12	7	4	9	26	18	8 sc	Dan Woodward, Woodward, B.C.
88,368	Hope	Victoria	1881	Seattle, Wash., U.S.A.	72	2	16	2	8	5	78	48	5 sc	Sayward Mill & Timber Co., Ltd. Victoria, B.C.
71,252	Hope	Windsor, Ont.	1870	Detroit, Mich, U.S.A.	95	0	25	0	8	2	170	116	150 sc	The Bridgeburg & Black Rock Ferry Co., Ltd., Fort Erie, Ont.
90,799	Horse Shoe	Victoria	1888	Victoria, B.C	47	6	11	9	4	8	18	11	3 sc	Robert Holgate, Vancouver, B.C.
100,720	Hosanna	Montreal	1893	Sorel, Que	58	6	23	0	6	0	89	59	19 sc	Richelieu & Ontario Navigation Co., Montreal, Que.
90,549	Houghton	"	1863	Newburgh, U.S.A	60	5	16	6	6	4	49	24	10 sc	N. Dyment, Barrie, Ont.
111,985	Hubert	Vancouver	1902	Vancouver, B.C	32	9	8	9	4	0	6	4	1 sc	Alfred Wallace, Vancouver, B.C.
83,364	Hubert Larkin	Quebec	1882	Lévis, Que	61	0	13	5	6	2	49	33	45 sc	W. J. Poupore, Ottawa, Ont.
100,181	Hudson	Montreal	1891	Sorel, Que	128	5	25	1	6	4	158	80	75 pa	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
107,783	Hudson	Ottawa	1899	Barry's Bay, Ont	73	5	17	0	3	3	45	37	60 pa	H. E. Hudson and J. C. Hudson, Barry's Bay, Ont.
112,232	Hudson	St. John, N.B	1903	St. John, N.B	57	7	12	5	4	7	34	23	7 sc	R. C. Elkin, *et al.*, St. John, N.B.

103,664	Hudson's Bay Messenger.	Winnipeg	1897	Rat Portage, Ont	33 0	7 4	3 2	5	3	1 sc	Hudson's Bay Co., London, Eng.
107,161	Hugh S	Collingwood	1897	Collingwood, Ont	50 0	12 4	5 9	24	16	3 sc	Mrs. Hannah N. Stalker, Collingwood, Ont.
66,091	Humber	Quebec	1873	South Quebec, Que	50 2	11 5	5 7	13	3	25 sc	Mrs. Alfred Paré, Lachine, Que.
107,459	Hummer	Vancouver	1895	Vancouver, B.C	26 1	7 2	3 0	3	2	2 sc	The Wurtzburg Co., Ltd., Vancouver, B.C.
83,343	Hunkidori	Quebec	1881	Quebec, Que	30 4	9 4	4 7	10	3	15 sc	James Murphy, Quebec, Que.
116,694	Hunter	Rat Portage	1903	Rat Portage, Ont	30 0	8 6	4 0	11	8	1 sc	Wm. H. Boucha, Rat Portage, Ont.
116,765	Hunter	Toronto	1894	Simcoe, Ont	37 0	10 0	3 5	14	9	2 sc	The Ontario Lumber Co., Ltd., Toronto, Ont.
107,132	Huron	Goderich	1898	Goderich, Ont	71 7	17 0	6 6	55	38	9 sc	W. Marlton, Goderich, Ont.
107,245	Huron	New Westminster	1892	New Westminster, B.C.	30 0	7 0	3 0	7	5	1 sc	The Cleeve Canning & Cold Storage Co., Ltd., Vancouver, B.C.
71,216	Huron	Sarnia	1875	Point Edward, Ont	238 5	53 9	12 8	1052	688	300 sc	Grand Trunk Railway Co., Montreal, Que.
85,321	Huron	Toronto	1882	Owen Sound, Ont	71 7	15 3	8 5	70	56	8 sc	The Ontario Lumber Co., Toronto, Ont.
100,948	Huron Belle	Collingwood	1889	Sand Beach, U.S.A	50 0	12 0	5 0	27	18	3 sc	Geo. A. Fraser, Simcoe, Ont.
107,168	Huronic	"	1902	Collingwood, Ont	321 0	43 0	23 4	3330	2211	245 sc	Northern Navigation Co., Collingwood, Ont.
100,637	Hyak	Victoria	1892	Golden, B.C	81 0	11 2	3 9	39	25	2 pa	The Upper Columbia Nav. & Tramway, Co., Golden, B.C.
88,250	Hydra	Deseronto	1892	Trenton, Ont	40 0	7 0	4 7	6	4	3½ sc	Seth Benson, Deseronto, Ont.
100,460	Hygeia	Sydney	1886	Lévis, Que	72 6	16 6	6 7	58	39	21 sc	Cape Breton Electric Co., Ltd., Sydney, N.S.
92,440	Hygeia	Toronto	1886	Kingston, Ont	30 0	5 4	2 6	2	1	1 sc	Samuel May, Toronto, Ont.
112,283	I. C. U	Digby	1892	Yarmouth, N.S	25 5	7 5	3 5	4	4	5 sc	H. W. Cann, Bridgetown, N S.
96,807	I. B. Hamblen	Halifax	1891	Providence, R.I., U.S.A.	68 2	14 6	5 3	32	22	40 sc	Wm. Hackett, North Sydney, N.S.
111,761	Iagara	Kingston	1901	Kingston, Ont	40 8	9 6	4 0	7	5	5 sc	John H. Davis, Kingston, Ont.
83,325	Ida	Ottawa	1880	Lake Barrière, Que	56 2	18 0	4 9	17	11	18 sc	J. C. Edwards, Ottawa, Ont.
88,564	Ida	"	1884	Deseronto, Ont	95 6	20 6	6 2	247	153	75 sc	Jos. Larivière and Oliver Angers, J.O., Ste. Anne de Bellevue, Que.
85,367	Ida	"	1881	Brockville, Ont	46 0	8 0	9 8	21	6	10 sc	Arthur Starkey, Parry Sound, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. — P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
92,613	Ida	Port Arthur	1887	Port Arthur, Ont.	44	4	11	1	5	3	19	13	2 sc	Murdock McInnes and A. E. Sutherland, J.O., Port Coldwell, Ont.
92,757	Ida	Quebec	1889	Quebec, Que	49	5	12	2	4	6	26	7	25 sc	A. H. Lomer, Montreal, Que.
103,354	Ida	"	1877	Portsmouth, Ont	35	0	7	2	3	0	10	9	1 sc	Quebec & Lake St. John Railway Co., Montreal, Que.
90,460	Ida	Winnipeg	.....	....	49	5	9	0	4	3	19	13	4 sc	P. McArthur, Westbourne, Man.
90,559	Ida Bell	Port Burwell	1890	Clear Creek, Ont	28	0	7	0	3	2	6	3	2 sc	C. C. Bates, Clear Creek, Ont.
103,188	Ida Lue	Yarmouth	1896	Shelburne, N.S	61	0	13	6	6	7	45	30	21 sc	Jos. H. Morehouse, Sandy Cove, N.S.
71,074	Ida M	Amherstburg	1890	Detroit, Mich., U.S.A	60	0	10	0	4	8	14	7	8 sc	John McCormick, Pelee Island, Ont.
96 984	Idaho	New Westminster	1888	Idaho, U.S.A	36	5	9	0	3	8	6	4	1 sc	Arthur Bunting, Bonner's Ferry, Idaho, U.S.A.
100,135	Idell	Winnipeg	1892	Selkirk, Man	70	2	16	5	6	0	54	37	7 sc	Northwest Navigation Co., Ltd., Winnipeg, Man.
103,094	Idle Hour	Montreal	1891	New York, U.S.A	25	6	6	0	2	4	4	3	1 sc	M. Molson, Montreal, Que.
100,285	Idle Hour	Peterborough	1894	Peterborough, Ont	.....		.....		...		2	2	6 sc	R. S. Moffatt, Peterborough, Ont.
116,865	Idler	Ottawa	1904	Hawkesbury, Ont	61	0	17	6	4	4	51	32	35 sc	Mrs. Cornelia M. Lawlor and Wm. E. Lawlor, J.O., Hawkesbury, Ont.
107,155	Idler	Vancouver	1897	Vancouver, B.C	28	0	7	9	3	0	3	2	1 sc	Wm. J. Gillis, Vancouver, B.C.
111,539	Idler	"	1898	....	32	0	8	0	3	2	4	2	2 sc	Stanley Menhinnick and Thos. J. Dunn, Arrowhead, B.C.

112,298	Iland	Winnipeg	1902	Selkirk, Man	52 0	12 6	. . . .	30	20	2 sc	The Imperial Fish Co., Ltd., Selkirk, Man.
100,048	Illecillewaet	Brockville	1897	Brockville, Ont	50 4	7 8	4 5	16	10	10 sc	J. M. Walsh, Brockville, Ont.
107,486	Imperial	Sault Ste. Marie	1876	Buffalo, N.Y., U.S.A	54 0	14 0	5 5	36	22	— sc	James Ganley, Sault Ste. Marie, Ont.
111,577	Ina	Toronto	1901	Toronto, Ont	56 0	9 3	3 7	14	10	3 sc	Wm. J. Gage, Toronto, Ont.
116,759	Ina	Toronto	1904	Parry Sound, Ont	53 0	10 8	5 6	27	18	1 sc	John Galna and R. W. Dauter, Parry Sound, Ont.
100,674	Ina	Vancouver	1893	Vancouver, B.C	34 8	8 0	3 2	8	5	3 sc	J. S. Doherty, Vancouver, B.C.
107,735	India	Kingston	1899	Garden Island, Ont	215 9	36 4	15 0	976	573	118 sc	The Calvin Co., Ltd., Garden Island, Ont.
112,179	Inenew	Toronto	1902	Toronto, Ont	86 5	18 0	7 7	109	46	13 sc	Hudson's Bay Co., London, Eng.
88,535	Inez	Hamilton	1889	Carleton Place, Ont	24 6	6 1	3 5	2	2	3 sc	Geo. T. Tuckett, Hamilton, Ont.
85,427	Inez	St. Catharines	1884	Welland, Ont	65 0	15 9	8 0	59	34	20 sc	James Murphy, Fort William, Ont.
96,906	Ingomar	Kingston	1890	Carleton Place, Ont	61 0	10 5	3 6	22	13	20 sc	Chas. C. Newton, Montreal, Que.
80,690	International	Prescott	1881	Montreal, Que	182 0	30 0	10 0	395	269	150 sc	Can. Pac. Car & Pass. Transfer Co., Ltd., Prescott, Ont.
96,849	International	Sarnia	1872	Fort Erie, Ont	210 0	40 0	12 8	851	559	300 sc	Lake Erie & Detroit River Ry. Co., Walkerville, Ont.
103,489	International	Victoria	1896	Kalso, B.C	142 0	24 9	5 6	526	281	17 pa	The International Nav. & Trading Co., Ltd., Kaslo, B.C.
94,682	Interocean	Collingwood	1888	Collingwood, Ont	74 0	16 0	7 2	148	98	15 sc	E. G. Shortis, Wallaceburg, Ont.
83,374	Inter-Ocean	Toronto	1881	Nipissing Ont	103 4	22 5	6 0	144	98	15 sc	The Muskoka & Nipissing Nav. Co., Gravenhurst, Ont.
107,175	Inza	Port Arthur	1900	Fort William, Ont	38 5	9 0	4 8	9	6	2 sc	Samuel Forrest, Port Arthur, Ont.
94,922	Iona	Picton, Ont	1892	Trenton, Ont	123 5	24 2	10 2	232	157	10 sc	E. A. Hall, L'Orignal, Ont.
107,285	Iona	Sydney	1900	Liverpool, N.S	72 0	16 4	7 3	54	35	30 sc	David Rudderham, North Sydney, N.S.
100,199	Iona	Vancouver	1891	Vancouver, B.C	63 0	14 8	5 7	53	36	5 sc	A. McDermott, Vancouver, B.C.
112,296	Iona	Winnipeg	1898	Winnipegosis, Man	58 0	12 0	4 4	38	23	4 sc	Peter McArthur, Westbourne, Man.
100,764	Iota	Toronto	1894	Spanish River, Ont	34 0	8 4	4 0	6	4	6 sc	G. Hamilton, Spanish River, Ont.
103,932	Irene	Chatham, N.B	1897	Port Hawkesbury, N.S	36 3	11 3	4 7	10	7	6 sc	Jas. Robinson, Derby, N.B.
88,530	Irene	Hamilton	1887	Hamilton, Ont	26 6	6 0	3 2	24	16	3 sc	Thomas Christie, Hamilton, Ont.
92,297	Irene	Ottawa	1881	Ottawa, Ont	31 0	6 0	3 0	3	2	10 sc	Charles Wynn, Peterborough, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
111,757	Irene.	Rat Portage	1900	Rat Portage, Ont.	40	0	8	0	3	5	10	6	1 sc	J. D. Johnston, Rat Portage, Ont.
107,943	Irene	St. Catharines	1892	Hamilton, Ont	25	3	6	0	2	2	3	2	4 sc	Harry Leslie, Port Colborne, Ont.
103,603	Irene	Sydney	......	Great Britain	25	8	7	0	4	2	3	2	2 sc	F. J. Kelley, North, Sydney, N.S.
92,444	Irene	Toronto	1887	Toronto, Ont	42	0	8	0	4	5	7	5	3 sc	Geo. F. Oakley and T. H. Allen, J. O., Toronto, Ont.
111,954	Irene	New Westminster	1904	Saturna Island, B.C.	20	0	5	0	3	0	2	2	1 sc	Andrew Georgeson, Saturna Island, Ont
116,401	Irene	Victoria	1903	Nakusp, B.C.	60	0	13	0	5	3	29	20	7 sc	Yale Columbia Lumber Co., Ltd., Nakusp, B.C.
92,562	Iris	Halifax	1887	Dartmouth, N.S	24	4	2	7	2	5	2	1	2 sc	Chas. S. Pickford, Halifax, N.S.
112,200	Iris	Hamilton	1903	Hamilton, Ont	47	0	10	0	5	6	16	9	20 sc	Francis W. Merchant, London, Ont.
107,640	Iris	New Westminster	1899	New Westminster, B.C.	54	0	11	5	5	5	38	24	2 sc	The Brunette Sawmills Co., Ltd , New Westminster, B.C.
111,456	Irlene	Winnipeg	1901	Killarney, Man	32	0	9	0	3	0	7	6	1 sc	G. Hibbert, Killarney, Man.
116,364	Iroquois	Goderich	1902	Wiarton, Ont	104	4	20	0	8	7	240	153	30 sc	Goderich Engine & Bicycle Co., Ltd., Goderich, Ont.
112,073	Iroquois	Peterborough	1903	Detroit, Mich., U.S.A	22	6	5	8	2	1	2	2	4 sc	Mrs. F. A. Price, Massanoga, Ont.
111,855	Iroquois (The)	Toronto	1902	Toronto, Ont	260	0	43	2	25	2	2359	1452	79 sc	St. Lawrence & Toronto Steam Nav. Co., Ltd., Toronto, Ont.
107,822	Iroquois	Victoria	1900	Port Moody, B.C	82	0	20	0	7	7	195	94	20 sc	Sidney & Nanaimo Trans. Co., Victoria, B.C.

117,002	Isaac	Vancouver	904	Port Guichon, B.C	32 3	9 5	3 3	8	6	5 sc	Gasparo Nicolick, Port Guichon, B.C.
116,742	Isaac N. Veasey	Halifax	1888	Pocomoke, Md., U.S.A.	96 0	17 4	7 6	89	0	7½ sc	R. G. Roach, Bay of Islands, Nfd.
103,226	Isabel	Ottawa	1890	Brockville, Ont	20 4	4 8	2 4	1	1	1 sc	E. Farmer and J. B. Tierny, Arnprior, Ont.
111,505	Isabel	St. John, N.B	1900	Detroit, Mich., U.S.A	22 5	5 6	2 3	1	1	— sc	Wm. T. Chestnut, Fredericton, N.B.
112,304	Isabelle	Winnipeg	1903	Winnipegosis, Man.	64 0	16 0	6 0	41	28	4 sc	Peter McArthur, Westbourne, Man.
96,703	Ishaway	Ottawa	1888	Brockville, Ont	45 4	8 2	3 6	7	5	10 sc	E. A. Small, Montreal, Que.
107,873	Ishkoodah	Lindsay	1893	Carleton Place, Ont	30 0	6 2	2 2	3	2	6 sc	G. S. Ryerson, M.D., Toronto, Ont.
96,848	Island Belle	Sarnia	1882	Toledo, Ohio, U.S.A	64 0	16 0	6 0	31	21	4 sc	J. Garrock, Sarnia, Ont.
85,547	Island Gem	Yarmouth	1883	Yarmouth, N.S.	41 7	12 7	5 0	16	11	10	Mud Island Lobster Co., Ltd., Yarmouth, N.S.
92,381	Island Queen	Montreal	1887	Kingston, Ont	91 8	19 9	6 0	98	62	50 sc	L. J. Cosgrove and P. J. Craig, Toronto, Ont.
92,738	Island Queen	Toronto	1889	Toronto, Ont	73 0	13 9	4 4	23	20	15 sc	The Toronto Ferry Co., Ltd., Toronto, Ont.
103,700	Islander	Sault Ste. Marie	1892	"	28 6	7 8	3 5	6	4	— sc	L. O. Armstrong, Desbarats, Que.
111,567	Islander	Toronto	1900	Gravenhurst, Ont	100 0	17 4	5 7	165	78	14 sc	The Muskoka Lakes Nav. & Hotel Co., Ltd., Toronto, Ont.
90,566	Islay	"	1895	Orillia, Ont	116 0	18 0	6 2	175	119	39 sc	Chas. McInnes, Orillia, Ont.
116,550	Isleway	Kingston	1904	Kingston, Ont	51 8	10 5	4 4	14	9	5 sc	Isleway Fish & Game Club, Ltd., Montreal, Que.
116,712	Ivan R	Quebec	1903	Grandes Piles, Que	67 8	15 8	4 6	66	45	4 sc	Wm. Ritchie, Three Rivers, Que.
88,231	Ivy	Brockville	1884	Brockville, Ont	44 9	8 4	3 6	7	5	3 sc	D. B. Maclennan, Cornwall, Ont.
90,527	J. B. McLeod	Chatham, Ont	1893	Mitchell's Bay, Ont	53 5	12 1	5 7	18	14	35 sc	Robt. H. Dobson, Southampton, Ont.
51,669	J. C. Clark	Sarnia	1864 1876	Newport, Ont Sarnia "	85 0	20 0	7 0	145	99	70 sc	Sarnia Transportation Co., Ltd., Sarnia, Ont.
100,942	J. C. Else	Collingwood	1893	Waubaushene, Ont	44 0	11 0	3 6	33	21	3 pa	Georgian Bay Lumber Co., Waubaushene, Ont.
112,335	J. D. Hamill	Collingwood	1904	Meaford, Ont	80 0	16 2	8 6	111	76	24 sc	Josiah Perks, *et al.*, Meaford, Ont.
100,039	J. D. Hewis	Toronto	1892	Midland, Ont	55 6	12 4	5 3	51	35	2 sc	David Hewis, M.O., Midland, Ont.
116,396	J. E. Mills	Sarnia	1883	Marysville, U.S.A.	108 0	23 5	7 8	149	64	25 sc	Charles E. Millard, Sarnia, Ont.
117,061	J. F. Hurdman	Ottawa	1902	Ottawa, Ont	36 0	8 7	3 0	4	4	5 sc	J. F. Hurdman, Ottawa, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
107,946	J. G. Gidley	St. Catharines	1901	Little Current, Ont	70 5	14 7	7 0	57	39	14 sc	Thos. Conlon, Thorold, Ont.
111,619	J. H. Hackett	Quebec	1901	Quebec, Que	87 9	21 2	8 8	117	80	34 sc	William Hackett, Quebec, Que.
90.769	J. H. Jones	Goderich	1888	Goderich, Ont	107 0	21 4	9 5	152	98	100 sc	The Crawford Tug Co., Wiarton, Ont.
107,170	J. H. McDonald	Collingwood	1902	Collingwood, Ont	65 0	12 0	6 9	41	28	11 sc	J. P. McDonald, Blind River, Ont.
80,671	J. K. Ward	Montreal	1881	Lachine, Que	49 0	14 0	5 8	23	15	25 sc	Stephen St. Denis, Lachine, Que.
111,802	J. L. Beckwith	Sault Ste. Marie	1872	Buffalo, N.Y., U.S.A.	60 0	19 6	7 0	61	33	— sc	Wm. Grierson, Sault Ste. Marie, Ont.
94,624	J. L. Murphy	Ottawa	1888	Sand Point, Ont	101 5	22 0	8 6	173	109	13 sc	The Upper Ottawa Improvement Co., Ltd., Ottawa, Ont.
107,333	J. L. Nelson	Halifax	1899	Yarmouth, N.S	64 0	13 8	6 6	38	19	12 sc	John W. Smith, Newdy Quoddy, N.S.
116,397	J. M. Diver	Sarnia	1904	Sarnia, Ont	67 6	16 4	9 0	48	33	40 sc	Reid Wrecking Co., Ltd., Sarnia, Ont.
107,860	J. P. Light	Dawson	1898	Seattle, Wash., U.S.A.	176 5	36 0	9 8	719	409	315 pa	J. H. McLean and L. J. Heacock, Dawson, Yukon Territory.
107,163	J. S. Blazier	Collingwood	1867 1892	East Saginaw, Mich., U.S.A.	80 0	14 0	9 0	89	60	75 sc	C. S. Boone, Toronto, Ont.
117,000	J. S. Thompson	Ottawa	1902	Simcoe, Ont	40 0	16 0	3 6	13	8	2 sc	J. F. Hurdman, Ottawa, Ont.
112,269	J. Paul	Montreal	1901	Sorel, Que	40 0	11 1	4 8	19	13	3 sc	Ovide Paul, Sorel, Que.
112,030	Jack	Quebec	1901	Montmagny, Que	49 8	14 2	5 8	31	21	4 sc	Wm. Price, Quebec, Que.

66,033	James	Quebec	1870	St. Romuald, Que.	105 2	20 4	7 7	127	31	50 pa.	W. Paul, jun., Sorel, Que.
112,010	James Adams	Port Arthur	.....	Duluth, Min., U.S.A.	68 0	12 0	7 0	51	35	....	Jas. Whalen, Port Arthur, Ont.
107,154	James Domville	Vancouver	1898	Vancouver, B.C.	121 6	25 8	4 7	486	294	15 pa.	Klondike, Yukon & Stewart Pioneers Ltd., London, Eng.
111,511	James Holly	St. John, N.B.	1901	St. John, N.B	48 0	13 8	6 5	31	21	5 sc.	James Holly, St. John, N.B.
71,219	James Leighton	Sarnia	1875	Moore, Ont.	39 2	13 7	5 6	23	16	25 sc.	James Leighton, Port Elgin, Ont.
96,844	James McKeon	"	1893	Sarnia, Ont	52 5	12 5	5 0	36	24	30 sc.	Blind River Towing Co., Ltd., Sarnia, Ont.
96,842	James Mayhew	Port Arthur	......	....	40 0	10 6	4 7	17	12	2 sc.	Eli J. Nuttall, Port Arthur, Ont.
116,971	James Neilson	Chatham, N.B.	1904	Chatham, N.B.	61 0	14 5	5 7	30	21	8 sc.	Wm. Damery and H. B. McDonald, J. O., Chatham, N.B.
107,945	James Norris	St. Catharines	1868	Port Dalhousie, Ont.	74 0	14 6	7 6	50	34	36 sc.	James T. Davis, Montreal, Que.
100,943	James Playfair	Collingwood	1894	Collingwood, Ont.	50 0	11 6	6 0	26	18	3 sc.	H. McInnes, Meaford, Ont.
116,398	James Reid	Sarnia	1875	Wilmington, Del., U.S.A.	117 0	23 0	12 7	181	123	250 sc.	Reid Wrecking Co., Ltd., Sarnia, Ont.
92,307	James Storey	Collingwood	1888	Collingwood, Ont.	63 0	14 2	7 3	49	33	14 sc.	H. W. Saxton Aylmer, Ont.
85,369	Janet Craig	Ottawa	1884	Bristol, Que	50 0	13 0	3 9	12	6	20 sc.	W. G. Workman, Ottawa, Ont.
92,560	Jeanne	Montreal	1888 1898	Montreal, Que.	73 7	10 2	7 0	37	25	10 sc.	L. J. Tarte, Montreal, Que.
77,925	Jennie B	Charlottetown	1878	Chatham, N.B	41 9	8 3	3 2	20	11	8 pa.	R. W. Cunningham, Antigonish, N.S.
71,102	Jennie G. Harper	Chatham, Ont	1874	Chatham, Ont.	48 0	8 7	3 0	20	18	12 sc.	Jas. Pilgrim, Meaford, Ont.
100,795	Jennie June	New Westminster.	1887	Seattle, Wash., U.S.A.	29 8	8 0	3 8	4	4	1 sc.	J. A. Clarke, New Westminster, B.C.
107,814	Jennie Mac.	Peterborough.	1899	Peterborough, Ont.	33 2	7 2	3 4	5	3	6 sc.	C. B. McAllister, Peterborough, Ont.
74,400	Jennie Willson	Toronto	1879	Toronto, Ont.	36 3	7 8	3 6	7	5	6 sc.	The Snider Lumber Co., Ltd., Waterloo, Ont.
107,898	Jessie	Montreal	1879	Buffalo, N.Y., U.S.A.	46 0	12 5	5 5	19	13	7 sc.	Montreal Sand & Gravel Co., Ltd., Montreal, Que.
112,069	Jessie	Peterborough.	1900	Bayonne, Mich., U.S.A.	31 0	7 5	3 6	9	6	2 sc.	Stanley Burton, Peterborough, Ont.
107,721	Jessie	Vancouver	1899	Jersey City, N.J., U.S.A.	45 4	10 0	3 9	9	6	15 sc.	Controller Northwest Mounted Police, Ottawa, Ont.
107,744	Jessie Bain	Kingston	1888	Clayton, N.Y., U.S.A.	70 8	14 8	5 0	67	41	14sc.	The St. Lawrence River Steamboat Co., Kingston, Ont.
103,643	Jessie Forward	"	1896	Millhaven, Ont.	36 6	7 7	4 2	6	4	2 sc.	J. F. Walsh, Napanee, Ont.
96,780	Jessie Gray	Halifax	1889	Marble Mt., N.S.	80 0	17 9	5 7	76	48	20 pa.	Bras d'Or Lime Co., Ltd., Halifax, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. — P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
70,288	Jessie Hall	Montreal	1867	Buffalo, N.Y., U.S.A.	83	5	17	0	8	8	57	29	120 sc	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
97,009	Jessie Hume	St. Catharines	1894	St. Catharines, Ont.	62	9	15	4	8	3	58	40	38 sc	Minister of Public Works, Ottawa, Ont.
116,245	Jessie M.	Sault Ste Marie	1903	Algoma, Mills, Ont.	42	0	10	0	4	2	14	8	— sc	Alphonse Metiver, Algoma Mills, Ont.
100,635	Joan	Victoria	1892	Victoria, B.C.	176	8	30	0	11	0	821	544	85 sc	Esquimalt & Nanaimo Ry. Co., Ltd., Victoria, B.C.
111,572	Joe	Toronto	1900	Huntsville, Ont.	65	0	13	0	4	9	57	39	6 sc	The Huntsville, Lake of Bays & Lake Simcoe Nav. Co., Ltd., Huntsville, Ont.
74,371	Joe Knight	St. Catharines	1867	St. Catharines, Ont.	35	5	11	3	4	4	14	11	10 sc	Jas. Murray, St. Catharines, Ont.
94,712	Joe Milton	Port Stanley	1891	Port Stanley, Ont.	92	6	20	4	8	2	93	63	15 sc	Jas. V. Crawford, Wiarton, Ont.
80,762	Johanna B.	Quebec	1881	Quebec, Que.	44	3	11	4	4	7	17	9	16 sc	Wm. Price, Quebec, Que.
111,670	John	Montreal	1902	Pt. Fortune, Que.	65	0	24	0	3	3	34	21	1 pa	Merile Larocque, Point Fortune, Que.
92,556	John A.	"	1888	Montreal, Que.	57	2	12	8	5	6	20	13	3 sc	J. C. Weir, Montreal, Que.
107,853	John C. Barr	Dawson	1898	Unalaska, Alaska, U.S.A.	144	6	28	2	4	8	547	316	150 pa	R. B. Snowdon, Dawson, Yukon Territory.
112,084	John Glenn	Rat Portage	1899	Keewatin, Ont.	32	0	10	0	3	4	14	4	3 pa	Keewatin Lumbering & Manufacturing Co., Ltd., Hamilton, Ont.
92,387	John Haggart	Kingston	1887	Perth, Ont.	99	9	17	5	6	0	184	104	65 sc	W. C. Fremlin, St. Joseph Island, Ont.
85,519	John Hanlan	Toronto	1884	Port Dalhousie, Ont.	71	0	16	0	6	0	37	25	25 sc	Lawrence Solman, Toronto, Ont.

90,691	John Hunter	St. Catharines	1885	St. Catharines, Ont.	54 6	12 8	6 3	32	22	14 sc	James Murray, St. Catharines, Ont.
107,136	John J. Noble	Goderich	1901	Goderich, Ont.	68 1	15 1	6 9	33	23	13 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
103,693	John Jordan	Sault Ste. Marie	1896	Bay City, Mich., U.S.A.	29 7	8 0	3 0	6	3	5 sc	Blind River Towing Co., Blind River, Ont.
97,037	John L. Cann	Yarmouth	1891	Yarmouth, N.S.	97 8	19 8	9 0	166	77	34 sc	H. B. Cann, Yarmouth, N.S.
107,242	John L. Card	Victoria	1897	New Westminister	92 0	24 0	8 0	141	96	5 sc	Federation Brand Salmon Canning Co., Ltd., Victoria, B. C.
100,122	John Lee Senior	Wallaceburg	1888	Wallaceburg, Ont.	86 0	21 0	7 2	88	60	9 sc	John Lee, sr., Wallaceburg, Ont.
94,919	John Logie	Southampton	1893	Goderich, Ont.	76 0	13 8	5 5	37	25	13½ sc	John Logie, Southampton, Ont.
77,992	John McDonald	Ottawa	1879	Ottawa, Ont.	48 0	8 6	3 0	24	16	6 sc	Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
107,137	John McKay	Goderich	1901	Goderich, Ont.	68 1	15 1	6 9	34	23	14 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
100,949	John Milne	Collingwood	1894	Nottawasaga River, Ont.	102 0	19 0	6 8	109	74	4 sc	John Randell, Seely's Bay, Ont.
70,290	John Pratt	Montreal	1874	Montreal, Que.	96 0	19 2	7 3	70	21	40 sc	The Minister of Public Works, Ottawa, Ont.
103,033	John Thomson	Ottawa	1889	Quinze Bay, Que.	39 0	8 6	3 3	5	4	5 sc	R. A. Klock, Klock's Mills, Ont.
92,309	John William	Collingwood	1888	Fesserton, Ont.	36 0	10 9	4 0	14	10	12 sc	W. W. Carter, Fesserton, Ont.
107,666	Johnnie H.	Quebec	1899	Quebec, Que	41 0	10 4	4 0	14	5	10 sc	Wm. Hackett, sr., Quebec, Que.
92,541	Joliette	Montreal	1887	Montreal, Que	45 0	15 6	3 8	13	9	16 sc	Stewart S. Joseph and Jessie Joseph, J. O., Stanstead, Que.
116,262	Jolly Four	Toronto	..	.....	36 0	10 5	4 6	10	7	1 sc	Harry Oldfield, Parry Sound, Ont.
100,669	Jopl	Kingston	1895	Newboro', Ont.	52 2	7 8	3 6	11	7	9 sc	John Paul, Newboro', Ont.
107,804	Joseph	St. John, N.B.	1899	St. John, N.B.	58 6	16 4	7 4	54	37	17 sc	Andrew B. Ruddock, St. John, N.B.
107,621	Joseph Clossett	New Westminster	1898	Lake Bennett, B.C	80 0	21 0	4 5	147	93	3½ pa	British Yukon Navigation Co., Ltd., Victoria, B. C.
103,047	Joseph Taylor	Ottawa	1894	Lac Dumoine, Que.	37 0	15 7	3 6	17	9	20 pa	J. R. Booth, Ottawa, Ont.
103,669	Josie	Winnipeg	1897	Rat Portage, Ont.	32 0	7 8	4 2	12	7	1 sc	D. L. Mather, Rat Portage, Ont.
85,496	Juanita	Toronto	1880	Hamilton, Ont.	30 0	6 6	2 8	3	2	5 sc	James Moreau, Port Severn, Ont.
103,936	Jubilee	Chatham, N.B.	1897	Douglastown, N.B	43 9	11 6	4 8	17	11	3 sc	William Anderson, Church Point, N. B.
90,529	Jubilee	Chatham, Ont	1888	Algonac, Mich., U.S.A.	53 6	10 6	.. ..	10	7	.. sc	J. H. Ferguson, *et al.*, Blenheim, Ont.
103,645	Jubilee	Kingston	1897	Kingston, Ont.	84 2	15 4	5 0	117	78	10 sc	Alex. Lumsden, Ottawa, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
103,953	Jubilee	Montreal	1897	Sorel, Que	66 4	10 5	3 7	25	17	2 sc	Wm. Hocking, Compton, Que.
107,082	Jubilee	Ottawa	1897	Ottawa, Ont.	35 3	6 5	3 0	2	1	4 sc	Geo. Gale, *et al.*, Ottawa, Ont.
92,723	Jubilee	Toronto	1887	Port Carling, Ont.	30 6	5 4	3 4	3	2	1 sc	Joseph S. Wallace, Port Carling, Ont.
100,726	Julia	Montreal	1893	Sorel, Que	93 8	17 0	6 2	91	51	39 sc	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
103,580	Julian V. O'Brien	Collingwood	1888 1892	Buffalo, N.Y., U.S.A.	70 0	16 5	8 2	59	31	14 sc	Wm. E. Bigwood, Byng Inlet, Ont.
90,764	Juno	Goderich	1887	Goderich, Ont.	62 0	14 0	6 0	28	19	40 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
100,415	Juno	Ottawa	1890	March Landing, Ont.	49 0	9 2	8 0	17	8	10 sc	Wm. H. Berry, March, Ont.
90,771	Juno	Windsor, Ont.	1885	Wallaceburg, Ont.	139 7	26 8	8 8	288	196	175 sc	William J. Pulling, Windsor, Ont.
103,062	Juno	Yarmouth	1895	Yarmouth, N.S.	37 0	9 2	4 0	9	2	2 sc	L. E. Baker (Estate), Yarmouth, N.S.
107,750	Kacymo	Kingston	1901	Kingston, Ont.	41 0	8 6	3 4	9	6	6 sc	Mrs. Eva S. Lombard, Kansas City U.S.A.
90,571	Kaministiquia	Port Arthur	1886	Toronto, Ont.	109 0	22 0	7 0	150	91	45 sc	H. A. Wiley, Port Arthur, Ont.
96,999	Kaslo	New Westminister	1892	Kootenay Lake, B.C.	62 0	13 5	6 0	51	35	$13\frac{1}{2}$ sc	C. Sweeny, Vancouver, B.C.

107,827	Kaslo	Victoria	1900	Kaslo, B.C.	173 5	27 0	7 4	765	370	32 pa.	Robert Irving, Kaslo, B.C.
107,887	Kate	Montreal	1900	Montreal, Que	67 0	16 2	7 9	61	42	13 sc.	A. H. Lomer, Montreal, Que.
80,726	Kate	Quebec	1880	Lévis, Que	48 9	12 6	6 0	23	7	18 sc.	John Taylor, Montreal, Que.
112,175	Kate	Toronto	1902	Toronto, Ont.	63 0	9 3	4 0	22	15	4 sc.	H. M. Mowat, Toronto, Ont.
71,224	Kate Marks	Sault Ste. Marie	1875	Bruce Mines, Ont.	52 0	15 6	5 6	54	43	10 sc.	Thomas Marks, Port Arthur, Ont.
83,385	Kate Murray	Toronto	1878	Hamilton, Ont	36 6	6 5	3 0	3	2	5 sc.	Mrs. Mary J. Vanderburg, Port Carling, Ont.
112,235	Kathleen	St. John, N.B.	1903	St. John, N.B.	38 7	7 4	3 5	6	4	8 sc.	George W. Cooke, St. John, N.B.
90,574	Kathleen	Toronto	1886	Toronto, Ont.	84 0	18 0	5 5	110	72	35 sc.	The Toronto Ferry Co., Ltd., Toronto, Ont.
103,687	Katie	"	1896	Jersey City, N.J., U.S.A.	30 0	6 7	2 8	4	3	.. sc.	C. P. Chisholm, Oakville, Ont.
111,538	Katie	Vancouver	1900	Vancouver, B.C.	25 5	7 8	2 4	3	2	1 sc.	Gordon H. Hardie and Nicholas Thompson, Vancouver, B.C.
107,786	Katie Bell	Ottawa	1898	Montreal, Que.	31 0	6 4	2 4	2	2	4 sc.	John B. McRae, Ottawa, Ont.
107,871	Kawartha	Lindsay	1900	Bobcaygeon, Ont.	46 0	9 6	3 6	17	11	10 sc.	William Burgoyne, Fenelon Falls, Ont.
103,680	Keenora	Toronto	1897	Rat Portage, Ont.	119 9	28 0	8 3	486	269	38 sc.	The Rainy River Nav. Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
103,660	Keewatin	Winnipeg	1896 1900	Selkirk, Man.	49 0	10 0	3 3	20	14	16 sc.	Ewing & Fryer Fish Co., Ltd., Selkirk, Man.
111,780	Kelowna	Victoria	1902	Kelowna, B.C.	78 0	18 8	5 6	65	44	4 sc.	D. Lloyd-Jones, Kelowna, B.C.
107,745	Kenirving	Kingston	1900	Smith's Falls, Ont	104 4	20 8	6 7	145	70	25 sc.	Edward Smith, Storrington, Ont.
100,047	Kenneth	Brockville	1889	Alexandria Bay, N.Y., U.S.A.	38 0	6 8	3 3	4	2	2 sc.	Geo. Morrow, Cornwall, Ont.
88,329	Kenogami	Quebec	1886	Quebec, Que.	48 7	12 8	5 0	21	14	10 sc.	Evan J. Price, Quebec, Que.
94,935	Kenosha	Linsday	1891	Linsday, Ont.	112 0	20 0	6 5	266	170	100 pa.	Jos. B. Parkin, M. O., Lindsay, Ont.
85,512	Kenozha	Toronto	1883	Gravenhurst, Ont.	100 8	18 2	6 2	225	124	16 sc.	The Muskoka & Nipissing Nav. Co., Gravenhurst, Ont.
116,332	Kestrel	Ottawa	1903	Vancouver, B.C.	126 0	24 0	12 2	311	188	59 sc.	Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
111,564	Kestrel	Toronto	1900	Toronto, Ont.	38 0	8 0	3 5	7	5	3 sc.	James Playfair, Midland, Ont.
100,046	Kilbirnie	Brockville	1887	Alexandria Bay, N.Y., U.S.A.	45 0	7 0	3 7	15	10	10 sc.	R. J. Brodie, Smith's Falls, Ont.
100,409	Kildare	Hamilton	1901	Hamilton, Ont.	32 0	7 5	3 6	5	4	4 sc.	Wm. Lafarelle, Hamilton, Ont.
96,988	Kildonan	Vancouver	1891	Victoria, B.C.	68 3	14 2	6 9	51	32	14 sc.	Ernest E. Evans, Vancouver, B.C.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
102,022	Kilkeel	Parrsboro	1895	Paisley, G.B	135	0	21	0	9	4	252	56	39 sc	Walter B. Nevin, Parrsboro, N.S.
97,114	Killarney Belle	Collingwood	1892	Collingwood, Ont	52	0	12	0	5	6	28	19	3 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
116,213	King Bird	Quebec	1898	Sorel, Que	34	8	6	0	3	0	5	4	1 sc	Chas. Pagé, Three Rivers, Que.
111,600	King Edward VII.	New Westminister	1901	Port Guichon, B.C	60	0	13	5	6	5	58	40	11 sc	G. H. French, Vancouver, B.C.
111,654	Kingston	Toronto	1901	Toronto, Ont	288	0	36	2	13	3	2925	1909	273 pa	The Richelieu & Ontario Nav. Co., Montreal, Que.
94,760	Kingsville	St. John, N.B	1889	Rothesay, N.B	47	5	14	2	7	5	37	25	40 sc	Chas. D. Masson, St. John, N.B.
107,664	Kiskisink	Quebec	1899	Island of Orleans, Que	26	6	6	6	3	4	3	3	1 sc	Nazaire Simoneau, Lake Kiskisink, Que.
83,159	Kismet	Belleville	1894	Belleville, Ont	36	4	7	2	3	0	5	4	10 sc	E. B. Burrell, Belleville, Ont.
100,098	Kitty J.	St. John, N.B	1889	Baldwinsville, N. Y., U.S.A.	27	5	5	8	1	8	1	1	2 sc	F. Burton, Benton, N.B.
116,257	Klein	Toronto	1903	Toronto, Ont	39	0	10	0	5	0	15	10	3 sc	Mrs. Elizabeth A. Knowles, Toronto, Ont.
103,928	Klondike	Peterborough	1898	Peterborough, Ont	25	0	5	0	3	0	2	1	2 sc	E. W. Jenkins, Magnetawan, Ont.
107,200	Klondike	Winnipeg	1896	Prince Albert, N.W.T	42	6	8	8	3	8	8	4	1 sc	J. McK. Smith, Prince Albert, N.W.T.
103,305	Kokanee	New Westminster	1896	Nelson, B.C	142	5	24	8	5	7	348	165	19 pa	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
103,164	Kootenay	Vancouver	1897	Nakusp, B.C	183	5	32	6	6	2	1117	732	21 pa	" " "

111,820	Kootenay	"	1900	Nelson, B.C	43 0	8 0	3 9	8	5	2 sc	Edgar Dewdney, Victoria, B.C.
92,596	L. Boyer	Halifax		U.S.A.	82 0	17 8	7 4	60	49	12 sc	The A. C. Whitney Co., Ltd., Halifax, N.S.
107,382	L'Ami	Ottawa	1898	Ottawa, Ont.	36 0	6 2	2 4	2	2	4 sc	E. Chateauvert, *et al.*, Ottawa, Ont.
92,770	L'Ami	Quebec	1890	Lévis, Que.	38 0	10 7	4 4	16	8	20 sc	A. Bernier, Lévis, Que.
78,031	La Belle	Chatham, Ont	1879	Belle River, Ont.	72 0	20 4	5 9	75	58	10 sc	H. A. Hackett, Amherstburg, Ont.
82,778	La Canadienne	Ottawa	1880	Port Glasgow, G.B.	154 3	22 7	10 9	372	227	60 sc	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
107,866	La France	Dawson	1902	Lower Labarge, Y.T.	99 8	19 4	3 4	201	169	4 pa	R. W. Calderhead, Dawson, Y.T.
59,478	La Have	Lunenburg	1871	Yarmouth, N.S	58 0	15 0	7 0	49	34	60 sc	F. J. Logan and S. Sutherland, Musquodoboit Harbour, N.S.
88,616	La Have Packet	Lunenburg	1884 1904	Mahone Bay, N.S. " "	72 0	21 4	8 8	73	68	4 sc	J. N. Rafuse, *et al.*, La Have, N.S.
90,884	La Tour	Yarmouth	1888	Yarmouth, N.S	97 3	20 7	7 8	154	99	30 sc	Hugh B. Cann, Yarmouth, N.S.
100,765	Ladas	Toronto	1894	Cache Bay, Ont.	73 0	15 0	7 0	54	37	21 sc	Victoria Harbour Lumber Co., Ltd. Toronto, Ont.
61,443	Lady Dufferin	Chatham, N.B	1874	Miramichi, N.B.	79 5	18 0	4 8	47	29	15 sc	Joseph A. Russel, Vancouver, B.C.
74,027	Lady Ellen	Winnipeg	1877	Toronto, Ont	46 0	11 5	5 0	19	13	4 sc	Hugh Armstrong, Selkirk, Man.
77,863	Lady Forrest	Quebec	1878	Quebec, Que	31 0	8 5	3 6	6	4	12 sc	Godfrey Charles Lomer, Montreal, Que.
111,913	Lady Franklin	Toronto	1901	Sparrow Lake, Ont.	36 0	7 6	2 8	5	4	1 sc	Thos. Stanton, Sparrow Lake, Ont.
78,142	Lady Glover	Port Medway	1877	Preston, G.B.	113 0	18 5	10 5	138	94	60 sc	S. M. Brookfield, Halifax, N.S.
77,911	Lady Ida	Port Hope	1878	Lindsay, Ont.	54 0	11 9	2 5	28	17	16 pa	John Eldridge, Omemee, Ont.
112,399	Lady Laurier	Ottawa	1902	Paisley, G.B.	214 9	34 2	17 2	1051	413	186 sc	Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
107,498	Lady Laurier	Quebec	1898	Quebec, Que	22 0	5 5	2 5	2	2	2½ sc	P. Rousseau, Quebec, Que.
116,641	Lady Minto	Ottawa	1903	Temiscamingue, Que.	141 0	41 6	8 0	403	254	42 pa	The Upper Ottawa Improvement Co., Ltd., Ottawa, Ont.
100,760	Lady Smith	Toronto	1893	Barrie, Ont.	40 0	7 0	2 7	6	4	1 sc	Charles C. Pilkey, Orillia, Ont.
80,846	Lady of the Lake	Halifax	1880	Porter's Lake, N.S.	33 5	8 4	4 0	5	3	6 sc	John A. McCallum, Windsor, N.S.
....	Lady of the Lake	Montreal	1867	Magog, Que.	152 6	25 6	8 9	607	369	....	F. A. McKinnon, Montreal, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. — P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
112,140	Lady of the Lake..	Kingston..........	1902	Kingston, Ont....	41	8	8	0	3	6	7	4	3 sc ..	Chas. J. Gibson, Toronto, Ont.
111,854	Lady of the Lake..	Owen Sound........	1902	Thornbury, Ont........	70	0	14	6	5	0	47	25	35 sc ..	Frank Henman, M.O., Thornbury, Ont.
100,289	Lady of the Lake..	Peterborough......	1897	Bridgenorth, Ont..	60	0	10	5	3	6	33	19	25 sc ..	W. B. Kelly, Bridgenorth, Ont.
90,576	Lady of the Lake..	Toronto	1886	Bala, Ont....	49	6	8	4	4	6	10	7	2 sc ..	The Huntsville Lake of Bays & Lake Simcoe Nav. Co., Ltd., Huntsville, Ont.
72,683	Lady of the Lake..	Victoria..	1878	Dease Lake, Cassiar, B.C.	60	0	10	2	5	0	21	13	12 sc ..	J. McKenzie, Cassiar, B.C.
103,661	Lady of the Lake..	Winnipeg	1897	Selkirk, Man..........	105	0	18	5	8	9	201	155	13 sc ..	Northern Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
116,258	Lake............	Toronto	1901	Kingston, Ont....	40	0	11	4	5	6	13	5	10 sc ..	Fred. D. Brown, Toronto, Ont.
83,373	Lake Joseph.....	"	1880	Gravenhurst, Ont.	52	0	10	3	4	0	28	19	10 sc ..	The Muskoka & Nipissing Nav. Co., Gravenhurst, Ont.
88,537	Lake Michigan ...	Hamilton	1872	St. Catharines, Ont.....	136	0	23	9	11	5	588	360	80 sc ..	Hamilton & Montreal Navigation Co., Ltd., Hamilton, Ont.
116,757	Lakefield........	Toronto	1904	Sparrow Lake, Ont.	63	0	14	0	5	0	33	22	2 sc ..	Frank Stanton and A. F. Stanton, Sparrow Lake, Muskoka, Ont.
90,778	Lakeside	Windsor, Ont.......	1888	Windsor, Ont.	121	0	26	0	9	3	348	220	200 sc ..	Lakeside Navigation Co., Ltd., Walkerville, Ont.
90,604	Lansdowne.......	Ottawa............	1884	Maccan, N.S..	188	6	32	1	15	8	680	463	80 sc ..	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
88,629	Lansdowne... ...	Windsor, Ont.......	1884	Wyandotte, Mich., U.S.A	294	0	41	3	13	0	1571	908	1,000 pa.	Grand Trunk Railway Co., Montreal, Que.

103,107	Laprairie	Montreal	1869 1894	Montreal, Que Sorel "	197 3	28 0	8 2	600	372	48 pa.	Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
107,092	Lapwing	Victoria	1898	Victoria, B.C.	78 9	22 0	6 0	151	98	3 sc.	John C. Foote, Victoria, B.C.
112,242	Lara	Vancouver	1902	Vancouver, B.C.	29 2	8 0	3 2	8	5	1 sc.	Ed. Laplante, Vancouver, B.C.
103,891	Lardeau	New Westminster	1896	Lardeau, B.C.	42 2	8 8	4 6	10	7	1 sc.	Fred Robertson Lumber Co., Ltd., Revelstoke, B. C.
111,951	Lark	New Westminster	1904	New Westminster, B. C.	76 0	13 0	2 8	58	37	7 sc.	Truro Condensed Milk Co., Ltd., Truro, N. S.
112,070	Lassie	Peterborough	1903	Hastings, Ont.	36 0	7 5	3 3	6	4	8 sc.	T. A. Fraser, Hastings, Ont.
112,225	Latona	St. John, N.B.	1902	St. Mary's, N.B.	51 1	11 7	4 0	23	15	12 sc.	Fredericton Broom Co., Fredericton, N. B.
85,531	Laura	Chatham, N.B.	1883	Yarmouth, N.S.	53 3	10 5	4 9	14	8	12 sc.	John C. Miller, Derby, N.B.
107,171	Laura Grace	Port Arthur	1901	Collingwood, Ont.	76 0	16 6	11 0	86	58	16 sc.	The Lake Superior Tug Co., Ltd., Port Arthur, Ont.
116,247	Laura Hickler	Sault Ste. Marie	1883	Buffalo, N. Y., U. S. A.	46 9	9 8	4 8	13	9	2 sc.	W. W. Grant and C. H. Ramsay, J. O., Spanish Station, Ont
94,768	Laura M.	Owen Sound	1894	Meaford, Ont.	44 0	10 3	4 6	18	12	25 sc.	John McRae, Meaford, Ont.
107,878	Laura Mc.	Lindsay	1900	Lindsay, Ont.	26 0	6 2	2 6	2	2	5 sc.	Thomas McConnell, Lindsay, Ont.
103,093	Laurier	Montreal	1893 1899	Sorel, Que Montreal, Que	59 8	16 7	4 0	19	13	2 sc.	Mrs. Elizabeth Brulé, Sorel, Que.
103,356	Le Brochu	Quebec	1894	Cedar Hall, Que.	51 5	11 7	6 0	19	13	23 sc.	R. M. Blais, Cedar Hall, Que.
103,147	Le Colon	"	1894	Roberval, Que.	78 8	23 8	4 4	173	109	11 pa.	E. F. Würtele, Quebec, Que.
116,226	Le Roberval	"	1902	"	85 8	22 5	4 4	126	71	10 pa.	La Cie de Pulpe de Roberval, Roberval, Que.
103,141	Lea	"	1893	Three Rivers, Que.	42 6	9 8	3 4	12	8	2 sc.	J. Arel, Three Rivers, Que.
100,882	Leader	St. John, N.B.	1894	St. John, N.B.	56 6	13 0	6 0	29	20	5 sc.	N. C. Scott, *et al.*, St. John, N. B.
100,926	Leclair	Ottawa	1885	Ottawa, Ont.	16 8	5 6	2 2	1	1	1 sc.	F. Leclair, Ottawa, Ont.
100,049	Lee	Brockville	1897	Kingston, Ont.	46 0	9 3	4 1	9	7	4 sc.	J. McGraw, Brockville, Ont.
112,333	Leighton McCarthy	Collingwood	1904	Collingwood, Ont.	63 0	13 6	6 6	36	25	10 sc.	W. A. Clarke, Collingwood, Ont.
111,455	Lemoine	Winnipeg	1898	McArthur's Landing, Man.	30 2	9 3	3 2	5	4	12 sc.	Minister of Public Works, Ottawa, Ont.
103,243	Lena	Montreal	1881	Lake Megantic, Que.	48 3	14 2	4 3	22	15	5 sc.	G. H. Flint, Montreal, Que.
107,842	Lena	Simcoe	1898	St. Williams, Ont.	45 0	11 5	5 3	14	8	19 sc.	Edward W. and Allan Ross J. O. Tp. of Dunne, Ont.
88,453	Lennox	Arichat	1887	Dartmouth, N.S.	61 0	17 8	7 5	66	42	30 pa.	John Murchison, Grand River, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
112,278	Lenora	Montreal	1900	Seven Islands, Que.	38	0	8	3	4	0	8	6	7 sc	The Seven Islands Company, Montreal, Que.
103,707	Lenore	Halifax	1897	Yarmouth, N.S.	44	0	11	0		0	15	5	10 sc	J. W. Smith, West Quoddy N.S.
90,816	Lenore	Port Hope	1887	Cobourg, Ont.	39	0	7	3	3	5	6	4	9 sc	H. Dennis, Cobourg, Ont. (B)
107,893	Leo	Montreal	1896	Montreal, Que.	34	9	7	4	3	0	2	1	1 sc	W. W. Cooke, Grenville, Que.
100,928	Leon	Ottawa	1893	High Falls, Que.	44	7	10	3	3	6	15	12	10 sc	L. Cyr, High Falls, Que.
107,738	Leone	Kingston	1899	Rockport, Ont	37	4	7	0	2	9	4	3	6 sc	Frederick Huck, Rockport, Ont.
80,903	Leonora	Vancouver	1876	Vancouver, B.C.	57	0	9	0	5	3	33	18	15 sc	G. T. Legg, Vancouver, B.C.
88,526	Lewis	Hamilton	1887	Hamilton, Ont.	24	6	6	3	2	0	1	1	3 sc	John Bradley, Dundas, Ont.
75,638	Lewis Shickluna	St. Catharines	1878	St. Catharines, Ont.	45	4	11	0	5	7	16	11	25 sc	Jas. Murray, St. Catharines, Ont.
107,813	Libbie	Peterborough	1898	Lakefield, Ont.	28	5	5	8	2	4	3	2	4 sc	Wellington McDonald, Lakefield, Ont.
116,279	Liberty	Halifax	1903	Sheet Harbour, N.S.	76	5	20	3	7	5	96	42	75 sc	D. W. B. Reid, Halifax, N.S.
107,156	Lightning	Vancouver	1898	Vancouver, B.C.	140	0	30	0	5	0	557	351	43 pa	James A. Williams, Dawson, Y.T.
111,869	Lilias	Ottawa	1902	Ottawa, Ont.	36	0	8	0	3	5	2	2	4 sc	Thos. F. Ahearn, Ottawa, Ont.
103,847	Lillian	Ottawa	1896	"	26		6	3	2	0	2	1	4 sc	S. G. Lindsay, Ottawa, Ont.

94,767	Lillian	Owen Sound	1893	Owen Sound, Ont.	30 0	7 1	3 6	5	4	6 sc	Chas. Martin, jr., Simcoe, Ont.
103,635	Lillian B.	Ottawa	1896	"	39 6	7 3	2 8	4	3	4 sc	P. P. Salter, Carleton Place, Ont.
88,238	Lillie	Brockville	1888	Brockville	32 2	6 6	2 9	3	2	4 sc	A. Ferguson, Escott, Ont.
85,543	Lillie	Chatham, N.B	1883	Yarmouth, N.S.	64 9	17 1	7 8	72	49	60 sc	Robert C. Elkin, M.O., St. John, N.B.
88,521	Lillie	Hamilton	1885	Hamilton, Ont.	70 0	14 0	5 0	50	34	20 sc	S. J. Sandford, M.O., Barrie, Ont.
97,131	Lillie H.	Quebec	1891	Quebec, Que.	43 1	12 5	5 0	19	7	12 sc	A. Fraser, Cabano, Que.
94,911	Lillie Smith	Southampton	1888	Saugeen, Ont.	130 0	26 0	9 4	275	187	200 sc	George E. Smith, Southampton, Ont.
103,219	Lillie of the Valley	Ottawa	1891	Deux-Rivières, Ont.	33 1	7 7	2 5	2	2	6 sc	P. Sage, Mackey's Station, Ont.
94,985	Lilly	Toronto	1890	Oakville, Ont.	50 0	13 3	3 2	22	15	3 sc	The Victoria Harbour Lumber Co., Ltd., Toronto, Ont.
80,020	Lilly Glasier	St. John, N.B	1880	Indiantown, N.B.	123 9	24 4	7 2	209	132	40 pa.	Parker Glasier, Lincoln, Sunbury Co., N.B.
103,574	Lilly May	Collingwood	1895	North River, Ont.	32 0	9 0	5 2	10	7	1 sc	United Factories, Ltd., Toronto, Ont.
107,255	Lily	New Westminster	1898	New Westminster, B.C.	32 0	6 8	3 0	9	6	1½ sc	R. S. Johnson and L. Dauphinee, New Westminster, B.C.
111,545	Lily	Vancouver	1900	Vancouver, B.C.	29 0	9 7	4 0	7	5	3 sc	John J. Vickers, Vancouver, B.C.
116,469	Lily	"	1904	Vancouver, B.C.	30 0	9 6	3 6	12	8	3 sc	Wm. Hickey and Robert Kelly, Vancouver, B.C.
103,277	Lina	Chatham, N.B.	1894	Chatham, N.B.	53 2	11 7	5 8	26	18	12 sc	Robert Loggie, M.O., Black Brook, N.B.
92,735	Lincoln	Toronto	1888	Hamilton, Ont	130 0	25 2	9 0	337	219	40 sc	The Pelee Island Navigation Co., Ltd., Pelee Island, Ont.
117,008	Linda	Vancouver	1904	Vancouver, B.C.	52 0	13 4	6 9	37	25	9 sc	John Leckie, Toronto, Ont., and T. F. E. Kinnell, Vancouver, B.C., J.O.
112,183	Linden	Toronto	1902	Magnetawan, Ont.	40 0	6 0	2 6	4	3	1 sc	Henry Walton, Magnetawan, Ont.
116,252	Linnia	"	1892	Toronto, Ont.	33 5	6 5	2 8	5	3	1 sc	Thomas Croucher, *et al.*, Port Carling, Ont.
100,250	Lion	Halifax	1888	Halifax, N.S.	47 4	15 6	5 0	27	18	8 sc	Louis Hefler, Halifax, N.S.
74,342	Lion	Port Hawkesbury	1875	Pictou, N.S.	49 5	13 3	5 1	20	13	36 sc	George C. Read, Oxford, N.S.
112,187	Lion	Toronto	1902	Dunchurch, Ont.	31 5	7 3	2 7	5	3	1 sc	Albert McCallum, Toronto, Ont.
111,459	Little Bobs	Winnipeg	1902	Selkirk, Man.	38 0	9 2	3 5	13	9	1 sc	Winnipeg General Power Co., Ltd., Winnipeg, Man.
92,758	Little Emely	Quebec	1889	Quebec, Que.	28 0	8 0	3 2	6	4	7 sc	Louis Gagnon, Pentecost River, Que.
85,474	Little Gem	Port Dover	1886	Simcoe, Ont.	24 4	6 5	2 3	2	2	5 sc	Henry Groff, Simcoe, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
103,849	Little Roxy......	Ottawa.....	1896	Baie des Pères, Que.....	41	7	8	3	3	0	12	7	4 sc..	M. Rothchilds, Baie des Pères, Que.
83,076	Lizzie......	"	1881	Sand Point, Ont........	37	0	5	8	2	4	2	1	5 sc..	D. K. Cowley, Renfrew, Ont.
103,223	Lizzie..	"	1885	Kingston, Ont	23	3	4	4	2	0	1	1	1 sc..	J. Gillies, Carleton Place, Ont.
107,131	Lizzie May.	Goderich...........	1897	Goderich, Ont.........	55	0	12	1	4	8	18	12	12 sc..	Jas. Clark, Goderich, Ont.
111,565	Llano...........	Toronto...........	1900	Toronto, Ont..........	53	0	8	0	3	8	14	9	7 sc..	Elmore Harris, Toronto, Ont.
94,927	Lloyd S. Porter...	Picton, Ont.........	1893	PortHuron, Mich., U.S.A	159	7	29	5	10	0	489	379	43 sc..	Arthur W. Hepburn, Picton, Ont.
100,198	Logger...	Vancouver...... ...	1891	Vancouver, B.C........	44	0	14	0	3	9	19	13	5 sc..	Lawrence O'Brien, Vancouver, B.C.
92,437	Longford.........	Toronto.....	1887	Orillia, Ont....... ...	80	0	16	0	6	4	53	36	6 sc..	Wm. Thompson, Orillia, Ont.
90,531	Longueuil........	Montreal.........	1884 1890	Montreal, Que.... ... Sorel "	170	1	57	5	9	1	379	231	75 pa..	The Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
112,230	Lord Kitchener...	St. John, N.B.	1903	St. John, N.B	93	3	22	1	10	7	161	110	47 sc..	John E. Moore, St. John, N.B.
111,501	Lord Roberts....	"	1900	"	61	0	16	5	7	6	56	38	16 sc..	John E. Moore, St. John, N.B.
99,478	Lord Strathcona..	Quebec...........	1902	South Shields, G.B......	160	0	27	2	13	6	495	76	250 sc..	J. L. Davies, Lévis, Que.
107,940	Lorelei..........	New Westminster...	1898	Skagway, Alaska, U.S.A	49	6	10	0	3	1	32	20	1 pa..	John Leech, Dawson, Y.T.
111,874	Loretta..... ..	Yarmouth.........	1902	Tusket, N.S...........	43	0	10	3	4	3	12	8	20 sc..	Hilaire LeBlanc, Tusket Wedge, N.S.

107,816	Lorielie	Peterborough	1899	Lakefield, Ont	38 2	7 7	2 9	6	4	6 sc	Melville Strickland, Lakefield, Ont.
103,576	Lorna Doone	Collingwood	1896	Parry Sound, Ont	61 0	8 8	4 2	26	18	4 sc	Mrs. Carrie E. Pratt, Parry Sound, Ont.
100,758	Lorna Doone	Toronto	1893	Orillia, Ont	36 0	8 0	4 2	5	4	1 sc	H. Pellatt, Toronto, Ont.
78,041	Lorne	Quebec	1879	Derby, N.B	43 0	6 8	3 1	6	4	8 sc	Charles King, Quebec, Que.
94,809	Lorne	Victoria	1889	Victoria, B.C	151 0	26 0	13 2	288	159	114 sc	Vancouver Tug Boat Co., Ltd., Victoria, B.C.
103,884	Lorne Hall	Ottawa	1895	Cook's Mills, Ont	37 0	16 0	3 6	14	9	20 pa	J. R. Booth and Thos. Hall, Jr., Ottawa, Ont.
71,170	Lothair	Port Hope	1872	St. Catharines, Ont	129 8	23 1	11 7	413	281	87 sc	J. C. Miller, Parry Sound, Ont.
103,659	Lotta S.	Winnipeg	1896	Rat Portage, Ont	56 0	13 0	5 9	48	33	2 sc	North-west Fish Co., Winnipeg, Man.
116,295	Lottie	Charlottetown	1899	Georgetown, P.E.I	29 6	7 9	2 4	3	3	5 sc	W. A. O. Morson, Charlottetown, P.E.I.
90,608	Lottie	Ottawa	1885	Aylmer, Que	40 0	8 4	4 6	10	9	4 sc	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
83,453	Lottie	Victoria	1883	Victoria, B.C	51 0	12 5	5 5	29	11	6 sc	Albert Cotton, Vancouver, B.C.
111,547	Lottie N.	Vancouver	1900	Irving, B.C	58 0	14 0	7 7	34	14	14 sc	Frank Irving, Skeena River, B.C.
116,311	Lotus	Amherstburg	1884 1901	Standerville, Mich., U.S.A.	42 0	8 0	4 0	7	5	16 sc	Wm. Berry, Port Stanley, Ont.
107,540	Lotus	St. John, N.B	1890	St. John, N.B	34 0	7 0	3 5	4	3	1 sc	F. Tapley, St. John, N.B.
72,959	Louisa	St. Catharines	1875	Port Dalhousie, Ont.	26 6	6·6	3 3	6	5	3 sc	C. Cottrell, Sault Ste. Marie, Ont.
100,126	Louisa	Wallaceburg	1902	Wallaceburg, Ont	55 0	9 0	5 4	13	9	......	John Lee, Sr., Wallaceburg, Ont.
83,582	Louisburg	Montreal	1881	Sunderland, G.B	260 0	36 0	18 5	1816	1182	225 sc	The Dominion Coal Co., Ltd., Montreal, Que.
107,420	Louise	"	1899	New York, N.Y., U.S.A	18 7	4 9	2 1	1	1	1 sc	Walter Kavanagh, Montreal, Que.
103,447	Louise	Ottawa	1887	Carleton Place, Ont	25 2	5 0	2 6	1	1	2 sc	J. E. Turgeon, Ottawa, Ont.
80,947	Loyalist	Chatham, N.B	1882	Chatham, N.B	62 2	11 2	4 4	18	11	20 pa	Thos. W. Flett, M. O., Nelson, B.C.
85,581	Loyalist	St. John, N.B	1882	Portland, N.B	27 5	6 0	3 6	3	2	3 sc	Thos. Miller, St. John, N.B.
103,969	Lucia	Montreal	1898	Sorel, Que	66 7	15 1	7 1	41	28	11 sc	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
75,526	Lucie	"	1877	"	49 0	12 3	3 5	24	17	12 pa	Joseph Duval, Nicolet, Que.
116,761	Lucille	Toronto	1889	Detroit, Mich., U.S.A	62 0	11 2	4 2	30	20	9 sc	The G. Beck Mfg. Co., Ltd., Penetanguishene, Ont.
116,646	Lucy Clive	Ottawa	1900	Port Hawkesbury, N.S	42 2	9 5	5 5	13	9	10 sc	Minister of Customs, Ottawa, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
80,591	Luella	Toronto	1880	Toronto, Ont.	66 0	13 3	6 0	38	26	24 sc	The Toronto Ferry Co., Ltd., Toronto, Ont.
112,009	Lulu M. Ray	Port Arthur	1888	Luddington, Mich., U.S.A.	56 0	12 0	6 0	33	25	4 sc	Jas. Whelan, Port Arthur, Ont.
100,166	Lunenburg	Lunenburg	1891	Mahone Bay, N.S.	124 9	23 5	12 5	266	113	56 sc	R. J. Leslie and G. C. Hart, J. O., Halifax, N.S.
116,993	Lurcher	Ottawa	1903	Toronto, Ont.	121 3	24 7	19 0	396	269	17 sc	Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
100,229	Lurline	Halifax	1893	New York, U.S.A	21 0	5 4	3 2	2	1	2 sc	F. D. Corbett, Halifax, N.S.
90,780	Lurline	Windsor, Ont.	1888	Windsor, Ont.	78 8	16 3	7 8	66	40	100 sc	J. H. Walker, Walkerville, Ont.
96,845	Luther Westover	Sarnia	1877	Bay City, Mich., U.S.A.	112 8	19 0	6 3	127	80	90 pa	Boutelle Towing & Wrecking Co., Ltd., Sarnia, Ont.
107,884	Lyon C.	Montreal	1900	Montreal, Que	55 5	10 9	5 3	19	13	5 sc	Mrs. Elizabeth Brulé, Sorel, Ont.
94,905	Lytton	New Westminster	1890	Revelstoke, B.C	131 0	25 5	4 8	452	285	17 pa	Canadian Pacific Ry. Co., Montreal, Que.
112,143	M. & W.	Kingston	1902	Kingston, Ont	40 6	10 1	4 0	8	6	8 sc	David A. Mitchell, Gananoque, Ont.
103,137	M. E. Hackett	Quebec	1894	Quebec, Que	70 2	18 8	7 4	78	53	75 sc	W. Hackett, Quebec, Que.
103,571	M. G. McDonald	Collingwood	1895	Collingwood, Ont.	58 0	13 0	6 0	29	20	4 sc	J. P. McDonald, Blind River, Ont.

598	M. P. Davis	Montreal	1879	Lachine, Que.	40 5	10 7	5 3	11	8	15 sc	The Harbour Commissioners, Montreal, Que.
97,806	M. S. Dollar	Victoria	1890	Yarrow-on-Tyne, G.B.	375 0	46 3	28 3	4216	2674	360 sc	M. S. Dollar Co., Ltd., Victoria, B.C.
....	M. T. Co. (No. 1)	Montreal	1871	Montreal, Que	84 2	24 5	8 1	148	41	....	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
92,434	Mabel	Toronto	1886	Penetanguishene, Ont.	39 0	10 4	3 6	11	8	2 sc	R. Miller and J. Miller, J.O., Ingersoll, Ont.
100,044	Mabel C.	Brockville	1893	Brockville, Ont.	25 0	6 2	3 6	4	3	6 sc	Minister of the Interior, Ottawa, Ont.
107 259	Mabel F.	New Westminster	1898	Linderman, B.C.	40 0	10 0	4 0	10	7	1 sc	E. G. Tenant, Atlin, B.C.
107,365	Mabel G.	Toronto	1898	Penetanguishene, Ont.	36 0	8 3	3 6	10	8	3 sc	Wm. McM. Thomson, Penetanguishene, Ont.
103,787	Mabel K.	Halifax	1898	Lockeport, N.S.	41 9	11 0	5 3	15	10	12 sc	Chas. E. Smith, Sambro, N.S.
107,195	Mabel M.	Southampton	1901	Port Elgin. Ont.	39 0	7 0	3 6	7	5	1 sc	Andrew Campbell, Port Elgin, Ont.
100,037	Mabel McDonald	Toronto	1891	Toronto, Ont.	64 0	14 3	7 8	42	28	15 sc	Alexander Manning and R. Macdonald, J.O., Toronto, Ont.
107,445	Mable	New Westminster	1898	Vancouver, B.C.	31 6	8 8	3 4	5	4	1 sc	Geo. Brymner, New Westminster, B.C.
103,974	Macannamac	Quebec.	1891	Carleton Place, Ont.	30 2	6 6	3 1	4	4	6 sc	Megantic Fish and Game Club, Agnes, Que.
93,932	Macassa	Hamilton	1888	Port Glasgow, G.B.	154 4	24 1	16 3	459	164	95 sc	Hamilton Steamboat Co., Ltd., Hamilton, Ont.
111,940	McClintock.	Lindsay	1894	Simcoe, Ont.	36 8	10 5	3 9	21	13	3 pa.	R. C. Carter, M.O., Deseronto, Ont.
111,568	McLean Bros	Toronto	1900	Goderich, Ont	22 3	5 0	2 1	2	1	1 sc	Frank H. McLean, Stratford, Ont.
88,321	McNaughton	Montreal	1886	Lévis, Que	92 0	18 4	8 4	137	37	80 sc	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
100,424	Madawaska	Ottawa	1893	Arnprior, Ont	37 0	15 0	3 0	15	7	20 pa.	H. F. McLachlin and Claude McLachlin, J.O., Arnprior, Ont.
103,818	Madge	Belleville	1898	Belleville, Ont.	36 8	7 5	4 0	9	6	8 sc	P. C. Jones, Belleville, Ont.
111,961	Madge	Picton, Ont.	1902	Picton, Ont.	40 0	8 0	3 8	7	5	16 sc	A. W. Hepburn, Picton, Ont.
100,169	Maggie	Lunenburg	1891	Lunenburg, N.S	47 0	11 8	5 2	19	13	3 sc	Thomas Naas, Lunenburg, N.S.
74,377	Maggie	St. Catharines	1873	Buffalo, N.Y., U.S.A.	62 0	16 0	6 2	37	26	50 sc	Edward Armstrong, Port Colborne, Ont.
75,646	Maggie A. Bennett	St. Catharines	1880	Port Robinson, Ont.	56 0	14 6	7 3	34	12	65 sc	Robert Ross, Port Robinson, Ont.
71,192	Maggie Bell	Quebec.	1874	Hull, Que	133 0	24 0	7 5	261	118	200 pa.	J. T. Ross, Quebec, Que.
94,752	Maggie M	St. John, N.B.	1888	Portland, N.B.	68 3	16 3	8 7	66	45	29 sc	Wm. H. Mowery, St. John, N.B.
85,329	Maggie McLean	Owen Sound	1886	Sauble Mills, Ont.	69 0	14 0	6 6	37	25	9 sc	French River Boom Co., Essex, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
83,387	Maggie Mason....	Toronto.,..........	1882	Toronto, Ont..........	53	0	17	0	5	4	56	33	12 sc..	O. Matthews and A. Matthews, J.O., St. Catharines, Ont.
94,683	Maggie May	Collingwood........	1889	Meaford, Ont... ...	58	0	14	0	6	0	46	31	5 sc..	Wm. Farr, jr., Parry Sound, Ont.
96,908	Maggie May......	Kingston...........	1891	Washburne, Ont........	51	7	13	2	5	4	29	20	20 sc..	Thos. Weir, Chatham, Ont.
100,086	Maggie Miller....	St. John, N.B......	1892	Milledgeville, N.B.. ...	78	5	24	0	5	7	105	66	24 sc..	Robert W. White, St. John, N.B.
90,706	Maggie R. King..	Montreal..... ...	1872	Port Robinson, Ont.....	50	0	13	0	6	0	27	18	20 sc..	Wm. Finn, *et al.*, Cascade Point, Que.
90,700	Maggie R. Mitchell	St. Catharines.....	1873	" ...	50	0	13	9	7	4	40	27	35 sc..	John A. Reeb, Port Colborne, Ont.
103,167	Magnet	New Westminster...	1897	....	47	0	11	3	5	2	24	16	7 sc..	Annie G. Croll, New Westminster, B.C.
103,690	Magnolia.........	Toronto	1898	Midland, Ont...... ...	136	0	21	4	13	7	367	191	57 sc..	Jas. Playfair, Midland, Ont.
107,781	Mahigama.......	Ottawa.......	1899	Pembroke, Ont...... ...	60	7	12	2	5	0	20	19	12 sc..	Pembroke Navigation Co., Pembroke, Ont.
116,515	Mahone	Lunenburg	1904	Mahone Bay, N.S......	86	0	19	8	10	0	127	79	24 sc..	Abraham Ernst, M. O., Mahone Bay, N.S.
90,692	Maid of the Mist..	St. Catharines	1885	Niagara Falls, Ont	71	1	16	1	6	6	62	33	75 sc..	Richard Carter, Niagara Falls, Ont.
97,112	Maida..	Collingwood........	1888	Little Current, Ont.. ..	29	0	9	0	2	9	3	2	3 sc..	T. J. Bateman, Sheguindah, Ont.
103,925	Maida Vale.......	Peterborough......	1902	Hastings, Ont	46	5	9	3	4	0	19	13	2 sc..	Henry G. Buck, Norwood, Ont.
100,804	Maine..........	Victoria...........	1894	Victoria, B.C..........	34	4	9	0	4	0	9	6	2½ sc..	The Skeena River Commerical Co., Ltd., Vancouver, B.C

100,658	Maisonneuve	Ottawa	1894	Smith's Falls, Ont	75 7	9	7 3	26	18	9 sc	Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
100,950	Majestic	Collingwood	1895	Collingwood, Ont	209 0	35 0	12 6	1578	1073	123 sc	Northern Navigation Co. of Ontario, Ltd., Collingwood, Ont.
107,693	Majestic	Montreal	1899	Toronto, Ont	110 0	21 9	5 2	275	156	33 sc	The Star Line Steamship Co., Ltd., Indiantown, N.B.
103,922	Majestic	Peterborough	1897	Young's Point, Ont	76 0	15 5	4 0	68	53	— sc	P. P. Young, Young's Point, Ont.
107,203	Majestic	Winnipeg	1898	Fort Frances, Ont	82 0	15 6	4 8	135	95	5 sc	Rainy River Navigation Co., Rat Portage, Ont.
103,714	Malcolm Cann	Yarmouth	1898	Lockeport, N.S	112 0	20 1	10 8	212	78	53 sc	H. B. Cann, Yarmouth, N.S.
107,683	Malinche	Prescott	1904	Ogdensburg, N.Y., U.S.A	37 7	6 5	3 6	7	5	3 sc	Captain W. J. Murphy, Morrisburg, Ont.
107,243	Mamie	New Westminster	1892	New Westminster, B.C	32 0	6 0	3 0	5	4	1 sc	A. M. Snider, Vancouver, B.C.
107,875	Maneta	Lindsay	1900	Bobcaygeon, Ont	66 0	13 4	3 8	34	23	40 sc	Geo. A. Smith, Bobcaygeon, Ont.
116,211	Manicouagan	Quebec	1899	Bic, Que	50 2	13 0	5 0	29	19	3 sc	The Manicouagan & English Bay Export Co., Quebec, Que.
96,860	Manistique	Sarnia	1882	Gibralter, U.S.A	151 1	31 1	12 5	474	322	50 sc	The Sarnia Bay Towage & Salvage Co., Ltd., Sarina, Ont.
94,879	Manitoba	Montreal	1889	Owen Sound, Ont	303 0	38 1	14 7	2616	1699	300 sc	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
107,140	Manitou	Goderich	1903	Goderich, Ont	137 2	24 2	9 1	470	297	42 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
111,451	Manitou	Winnipeg	1900	Winnipegosis, Man	92 0	18 8	6 4	108	59	7 sc	H. Armstrong, Portage la Prairie, Man.
107,692	Manolia	Toronto	1898	Toronto, Ont	30 4	8 8	3 9	6	4	1 sc	Fred. Mills, Tp. of Monck, Ont.
96,711	Mansfield	Ottawa	1889	Ottawa, Ont	104 6	31 8	9 0	169	137	80 sc	Mrs. Anne Mansfield, Ottawa, Ont.
....	Manxman	Montreal	1873	Sorel, Que	72 5	16 0	4 6	74	47	....	J. O. Lafrenière, Montreal, Que.
100,407	Maple Leaf	Hamilton	1898	Hamilton, Ont	35 0	9 3	6 6	11	7	16 sc	Robert J. Larkin, Hamilton, Ont.
71,164	Maple Leaf	Peterborough	1884	Lindsay, Ont	59 0	12 0	4 2	26	18	15 sc	The Kennedy & Davis Milling Co., Ltd., Lindsay, Ont.
112,015	Maple Leaf	Port Arthur	1902	Rossport, Ont	30 0	7 2	3 0	5	2	1 sc	John Boon, Rossport, Ont.
107,210	Maple Leaf	Rat Portage	1899	Rat Portage, Ont	69 0	16 5	6 2	82	50	13 sc	Rainy River Navigation Co. Ltd., Rat Portage, Ont.
103,679	Maple Leaf	Toronto	1892	Toronto, Ont	37 0	7 0	3 0	12	8	13 sc	S. Brown, Bracebridge, Ont.
100,033	Maple Leaf	"	1891	"	38 3	8 4	4 4	7	5	1 sc	Gardner Boyd, Toronto, Ont.
116,788	Maple Leaf	Vancouver	1904	Vancouver, B.C	54 0	14 7	8 5	35	24	5 sc	Alexander McLaren, Buckingham, Que.
116,838	Margaret	Kingston	1904	Kingston, Ont	51 7	10 5	5 0	19	13	15 sc	John Davis, Kingston, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. — P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
107,697	Margherita	Toronto	1899	Midland, Ont.	57	0	10	5	6	8	31	15	7½ sc	James Playfair, Midland, Ont.
116,699	Marguerite	Rat Portage	1902	Mine Centre, Ont	28	0	8	2	4	0	6	4	— sc	David C. McKenzie, Fort Frances, Ont.
92,510	Marguerite	St. Andrews	1877	Newbury, N.Y., U.S.A.	44	4	11	7	7	0	20	12	20 sc	Charles N. Skinner, St. John, N.B.
94,848	Marguerite	Windsor, Ont.	1879	Detroit, Mich, U.S.A.	35	2	8	1	3	5	8	5	2 sc	John Anderson, Windsor, Ont.
112,027	Maria	Quebec	1901	Portneuf, Que	49	2	13	6	4	8	31	21	6 sc	W. J. Poupore, Ottawa, Ont.
103,573	Marie	Collingwood	1895	Parry Sound, Ont.	42	0	10	0	5	6	12	8	2 sc	J. Galna, Parry Sound, Ont.
103,816	Marie	Port Arthur	1895	Detroit, Mich., U.S.A.	34	7	7	0	3	6	3	2	2 sc	Geo. A. Graham, Fort William, Ont.
66,045	Marie	Quebec.	1872	Sorel, Que	72	1	15	5	3	3	31	21	15 pa	H. Brulé, Sorel, Que.
111,498	Marie Alma	"	1900	Roberval, Que	64	0	14	2	5	0	52	36	4 sc	Joseph Derry, Roberval, Que.
100,358	Marie Josephine	"	1891	Rivière du Loup, Que	88	4	22	8	8	2	117	80	20 sc	A. Gagnon, Quebec, Que.
107,876	Marie Louise	Lindsay	1900	Lindsay, Ont.	51	7	14	8	5	2	32	15	3 sc	Jos. Briggs Parkin, Lindsay, Ont.
92,754	Marie Louise	Quebec.	1889	Lévis, Que	93	6	17	6	5	9	99	63	200 pa	Cascapedia Pulp & Lumber Co., Quebec, Que.
111,627	Marie Louise	"	1896	Trois Rivière, Que	37	7	7	6	3	7	6	5	1 sc	Joseph Veilleux, Alma Ville, Shawenegan Falls, Que.
103,935	Marietta	Chatham, N.B	1897	Chatham, N.B	44	6	9	3	3	9	7	5	2 sc	Jos. L. Phillips, Mira Gut, N.S.

85,532	Marina..........	Yarmouth.....	1883	Tusket, N.S	66 0	14 7	5 8	32	16	15 sc ..	H. B. Cann. Yarmouth, N.S.
85,657	Marion..	Halifax.	1876	New York, U.S.A	142 4	26 5	8 0	478	269	49 pa..	Bras d'Or Steamboat Co., Ltd., North Sydney, N.S.
116,946	Marion..........	Rat Portage..	1904	Prince Albert, N.W.T...	64 0	12 0	2 8	32	21	1 sc ..	Rich. Deacon, Prince Albert, N.W.T.
94,801	Marion..........	Victoria..........	1888	Golden, B.C...........	61 0	10 3	3 6	15	9	2 pa..	F. P. Armstrong, Golden, B.C.
107,248	Marjorie.........	Dawson	1898	New Westminster, B.C..	36 5	8 3	3 0	20	12	1 pa..	H. C. Lisle, Dawson, Y.T.
111,873	Markland	Yarmouth.....	1902	Yarmouth, N.S....	47 0	12 6	5 0	22	15	6 sc ..	Markland Co., Ltd., Yarmouth, N.S.
83,160	Marmora.........	Belleville.	1896	Marmora, Ont.........	35 0	8 8	4 5	13	9	6 sc .	Geo. B. Blocker, Marmora, Ont.
88,488	Marquis.........	Winnipeg..........	1882	Winnipeg, Man	201 0	33 5	5 3	754	475	84 pa..	Winnipeg & Western Transportation Co., Ltd., Winnipeg, Man.
71,173	Marquis of Lorne..	Ottawa............	1874	Kingston, Ont	54 6	10 1	5 3	20	11	15 sc ..	T. G. Brigham, Ottawa, Ont.
100,871	Martello.........	St. John, N.B	1893	Jemseg, N.B	51 5	13 0	6 0	34	23	11 sc ..	The J. F. Bridges Tug Boat Co., Ltd., Gagetown, N.B.
111,768	Martha..........	Kingston..........	1902	Kingston, Ont	28 6	6 7	2 8	2	2	5 sc ..	Mrs. Martha Wessels, Kingston, Ont.
71,214	Mary.	Sarnia.............	1874	Port Huron, Mich., U.S.A.	64 5	16 2	7 0	62	28	45 sc ..	P. Larkin, St. Catharines, Ont.
61,154	Mary A. Laughlin.	Toronto.........	1871	Buffalo, N.Y., U.S.A...	48 0	10 5	5 0	23	12	12 sc ..	Alex. Manning and Randolph Macdonald, J. O., Toronto, Ont.
77,550	Mary Ann........	Pictou, N.S.........	1880	Wallace, N.S.	50 5	12 3	6 7	25	17	40 sc ..	O. Smith, Richibucto, N.B.
92,647	Mary Arnott.	Wallaceburg........	1886	Midland, Ont.	31 0	10 0	3 2	8	6	1 sc ..	D. Lowrey, Brantford, Ont.
71,113	Mary Beck......	Collingwood........	1876	Penetanguishene, Ont...	48 0	10 4	5 2	16	11	30 sc ..	John Gidley, Penetanguishene, Ont.
103,821	Mary Ellen.	Cornwall	1896	Cornwall, Ont.....	57 4	13 4	8 8	20	14	6 sc ..	J. Jessmer and M. Jessmer, Cornwall, Ont.
....	Mary Ellen.......	Port Hope...... ...	1868	Lindsay, Ont...........	55 1	13 6	3 1	81	51	....	William Needler, Lindsay, Ont.
72,966	Mary Ethel.......	Picton, Ont.........	1879	Trenton, Ont....... ...	93 0	15 0	5 4	99	56	80 pa..	Trenton & Bay of Quinté Nav. Co., Ltd., Trenton, Ont.
107,839	Mary F. Graff....	Victoria...........	1898	Seattle, Wash., U.S.A .	177 6	35 7	6 0	864	544	26 pa..	The British Yukon Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
88,491	Mary Hatch	Winnipeg..........	1881	Rat Portage, Ont..	107 6	20 0	6 8	121	82	11 sc ..	A. F. D. MacGachan and W. A. Weir, J.O., Rat Portage, Ont.
103,860	Mary Jane	Halifax.......	1890	Noank, Conn., U.S.A...	49 8	14 6	5 2	26	18	10 sc ..	Isaac H. Mathers, Halifax, N.S.
85,523	Mary Louise......	Toronto	1884	Franklin, Ont........ ..	68 0	15 6	6 6	64	43	30 sc ..	Huntsville, Lake of Bays & Lake Simcoe Nav. Co., Ltd., Huntsville, Ont.
90,740	Mary Odell.......	Chatham, N.B......	1881	Bristol, Me., U.S.A.....	55 8	12 7	6 0	29	20	10 sc ..	F. P. Loggie, M.O., Chatham, N.B.
97,019	Mary R..	St. Catharines.......	1897	Port Colborne, Ont.. ...	47 3	16 0	9 6	44	30	27 sc ..	David McLeod, Port Colborne, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
92,415	Mascott	Chatham, N.B	1888	Chatham, N.B	69 1	19 0	8 4	71	48	45 sc	Wm. Richards & Co., Ltd., Chatham, N.B.
94,764	Mascott	Owen Sound	1890	Meaford, Ont	52 9	12 5	4 9	21	14	20 sc	James Pilgrim, Meaford, Ont.
103,549	Mascotte	Lunenburg	1896	Dartmouth, N.S	64 2	14 6	6 0	35	24	18 sc	G. W. Naas, Lunenburg, N.S.
90,572	Mascotte	Toronto	1886	Toronto, Ont	70 0	13 8	3 0	49	33	15 sc	The Toronto Ferry Co., Ltd, Toronto, Ont.
100,396	Masonic	Hamilton	1893	Hamilton, Ont	58 4	10 6	3 9	39	26	25 sc	William C. Gidley, Hamilton, Ont.
103,569	Massawippi	Montreal	1895	North Hatley, Que	40 0	7 6	3 4	4	3	3½ sc	Jos. J. Sampson, North Hatley, Que.
107,416	Mathilda	"	1899	Sorel, Que	72 0	20 1	10 4	114	69	21 sc	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
73.947	Mattawan	Ottawa	1875	Portsmouth, Ont	50 0	10 4	3 2	22	15	15 sc	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
107,386	Maud	Ottawa	1898	Grand Rapids, Mich.,	16 0	3 8	1 8	1	1	1 sc	G. W. Smith, Gatineau Point, Que.(B)
69,615	Maud	Quebec	1874	New Liverpool, Que	72 5	15 8	5 7	54	34	41 pa.	P. E. Panneton, Three Rivers, Que.
92,728	Maud	Toronto	1887	Penetanguishene, Ont	71 0	12 4	5 6	40	27	4 sc	David Davidson, Penetanguishene, Ont.
107,172	Maud C	Port Arthur	1897	Rossport, Ont	30 0	9 2	....	5	3	1 sc	Thos. Craigie, Rossport, Ont.
116,753	Maud D	Toronto	1904	Penetanguishene, Ont	71 3	15 6	6 0	81	51	11 sc	David Davidson, Penetanguishene, Ont.
94,687	Maud S	Collingwood	1889	Collingwood, Ont	44 0	10 6	4 8	14	11	3 sc	Stuart Haskill, Collingwood, Ont.

....	Maude	Montreal	1871	Montreal, Que	112 4	21 1	7 4	269	144	....	Ottawa River Navigation Co., Montreal, Que.
64,136	Maude	Victoria	1872	San Juan Island, Wash., U.S.A.	113 5	21 0	9 0	175	94	13 sc	The British Columbia Salvage Co., Ltd., Victoria, B.C.
100,131	Maude	Wallaceburg	1902	Wallaceburg, Ont.	60 4	13 5	5 0	19	13	....	J. Cooper, Chatham, Ont.
116,456	Maude Annis	Vancouver	1903	Annis, B.C.	56 0	12 5	4 7	23	15	4 sc	Shuswap Shingle & Lumber Co., Annis, B.C.
107,812	Maude Moore	Peterborough	1899	Peterborough, Ont.	42 0	8 4	3 5	9	6	12 sc	W. J. Snodgrass, Okanagan Falls, B.C.
107,162	Maxie	Collingwood	1898	Meaford, Ont.	44 0	11 2	3 8	16	11	2½ sc	F. W. Doty, Goderich, Ont.
111,667	May	Montreal	1893	Middleton, Conn., U.S.A.	56 4	11 4	4 0	21	15	5 sc	W. D. B. Scott, Montreal, Que.
85,292	May	"	1881 1899	Buffalo, N.Y., U.S.A. Montreal, Que	44 0	12 2	5 8	21	14	7 sc	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
116,949	May	Rat Portage	1904	Rat Portage, Ont.	25 0	6 0	3 0	3	2	6 sc	Frank Gustafson and A. Ralph, J.O., Rat Portage, Ont.
107,450	May	Vancouver	1898	Birkenhead, G.B.	31 5	7 3	3 8	6	4	6 sc	Geo. Howe, Union Bay, B.C.
107,460	May	"	1899	Vancouver, B.C.	29 0	8 7	3 3	8	5	2 sc	Mrs. M. E. Stevens, Moodyville, B.C.
97,105	May B.	Port Burwell	1900 1901	Port Burwell, Ont	49 0	10 1	3 6	10	6	6 sc	C. C. Bates, Clear Creek, Ont.
100,751	May Bird	Toronto	1893	Toronto, Ont.	76 0	19 0	3 9	46	32	3 sc	G. Hastings and S. W. Marchment, J. O., Toronto, Ont.
94,690	May Flower	Collingwood	1890	Port Severn, Ont.	49 0	10 0	4 0	26	17	3 sc	F. Morrua, Waubaushene, Ont.
72,587	May Flower	Kingston	1877	Kemptville, Ont	50 2	9 3	4 0	29	16	13 sc	Jas. McLaren, Buckingham, Qué.
116,861	May Flower	Ottawa	1904	Combermere, Ont.	77 0	18 0	4 0	59	38	20 sc	H. E. Hudson, Combermere, Ont. and J. C. Hudson, Barry'sBay, Ont. J.O.
103,929	May Flower	Peterborough	1897	Peterborough, Ont	25 5	6 4	3 0	6	4	5 sc	Elizabeth Donnell, Peterboorugh, Ont.
75,698	May Flower	Quebec	1878	Quebec, Que	35 9	9 3	6 0	13	9	16 sc	P. J. Holden, Quebec, Que.
97,065	May Queen	Pictou, N.S.	1892	Charlottetown, P.E.I.	53 3	16 0	5 8	36	18	40 sc	A. Scott, Pictou, N.S.
59,243	May Queen	St. John, N.B	1869	Carleton, N.B.	160 0	24 7	8 4	539	340	60 pa	May Queen Steamship Co., Ltd., Chipman, N.B.
90,788	May Queen	Victoria	1887	Victoria, B.C	42 2	9 5	4 1	14	9	2 sc	Victoria Canning Co., Ltd., Victoria, B.C.
83,125	Mayflower	Halifax	1881	Halifax, N.S	48 8	9 8	6 0	18	10	12 sc	Walter Cavill, Halifax, N.S.
94,987	Mayflower	Toronto	1890	Toronto, Ont.	140 2	28 2	6 8	189	119	29 pa	The Toronto Ferry Co., Ltd., Toronto, Ont.
85,521	Mazeppa	Hamilton	1884	Toronto, Ont.	101 0	20 0	5 7	146	87	50 sc	Lawrence Solman, Toronto, Ont.
90,483	Meadow Flower	Halifax	1885	Dartmouth, N.S.	33 0	9 0	3 5	7	4	6 sc	E. C. Whitman, Canso, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. — P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
100,754	Medora	Toronto	1893	Gravenhurst, Ont	122 6	25 4	8 5	377	256	30 sc	The Muskoka Lakes Navigation & Hotel Co., Ltd., Toronto, Ont.
94,715	Melbourne	Port Stanley	1893	Montreal, Que	179 6	26 0	11 3	894	540	54 sc	The Melbourne SS. Co., Ltd., Montreal, Que.
111,917	Menodora	Toronto	1901	Midland, Ont	67 5	16 0	6 3	73	50	21 sc	Midland Towing & Wrecking Co., Midland, Ont.
83,116	Mermaid	Halifax	1881	Yarmouth, N.S	50 0	11 5	5 0	15	11	20 sc	Sandy Cove Sea-Bathing Co., Halifax, N.S.
111,590	Mermaid	Peterborough	1901	Millbrook, Ont	32 3	7 3	3 2	11	7	5 sc	Dr. Henry A. Turner, Millbrook, Ont.
88,367	Mermaid	Vancouver	1884	Victoria, B.C	94 0	18 0	4 6	129	87	18 sc	Thos. Morgan, Nanaimo, B.C.
74,264	Merrimac	Sydney	1876	Quebec, Que	73 5	17 6	10 0	86	26	80 sc	Jas. W. Gordon, North Sydney, N.S.
116,590	Mersey	Liverpool	1904	Liverpool, N.S	69 6	15 6	6 9	42	29	16 sc	James Ryan, Liverpool, N.S.
48,178	Messenger	Quebec	1863	Buffalo, N.Y., U.S.A	56 0	12 9	6 4	29	18	50 sc	George H. Tait, Montreal, Que.
51,668	Metamora	Toronto	1864	Cleveland, O., U.S.A	115 0	39 3	10 8	239	152	94 sc	J. Playfair and W. A. Clark, jr., J.O., Collingwood, Ont.
107,084	Meteor	Ottawa	1897	Opemican, Que	130 5	27 0	7 4	299	204	165 sc	A. Lumsden, Ottawa, Ont.
107,950	Meteor	St. Catharines	1902	Port Robinson, Ont	52 0	16 4	9 1	47	32	24 sc	Geo. Ross, Port Robinson, Ont.
116,661	Midland King	Midland	1903	Collingwood, Ont	366 5	48 0	28 0	3965	2450	151 sc	James Playfair, M.O., Midland, Ont.
110,991	Midland Queen	Toronto	1901	Dundee, G.B	249 0	42 4	20 5	1993	1349	124 sc	The Midland Navigation Co., Ltd., Midland, Ont.

107,503	Mignon	Quebec	1894	Quebec, Que	23 8	6 2	2 7	2	2	1½ sc	C. G. Plamondon, Quebec, Que.
111,426	Mikado	Halifax	1902	Dartmouth, N.S	61 3	17 6	5 7	44	30	75 sc	Acadia Sugar Refining Co., Ltd., Halifax, N.S.
103,667	Mikado	Winnipeg	1897	Rat Portage, Ont	40 0	10 3	4 4	25	17	1 sc	Mikado Gold Mining Co., Rat Portage, Ont.
103,703	Mikado	Yarmouth	1896	Shelburne, N.S	82 0	18 0	7 7	80	49	16 sc	Charles T. White, Apple River, N.S.
100,666	Mildred	Belleville	1895	Gananoque, Ont	34 5	7 8	3 0	5	3	9 sc	J. A. Wheeler, Belleville, Ont.
96,896	Mildred	Ottawa	1891	Kingston, Ont	46 4	9 2	3 7	15	13	9 sc	Geo. Bothwell, Buckingham, Que.
103,267	Mildred	St. John, N.B	1897	Cambridge, N.B	54 0	14 7	7 0	40	27	13 sc	John E. Moore, St. John, N.B.
116,265	Mildred	Toronto	1903	Toronto, Ont	70 0	10 0	3 5	39	25	10 sc	E. R. Wood, Toronto, Ont.
111,978	Milkmaid	Vancouver	1901	Vancouver, B.C	31 6	8 7	3 4	7	1	1 sc	Western Condensed Milk, Canning, Coffee and Creamery Co., Ltd., Mission, B.C.
90,448	Millie Howell	Winnipeg	1886	Selkirk, Man	50 3	11 1	4 4	24	16	3 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
107,305	Millie K	Windsor, N.S	1900	Whitewater, N.S	48 0	13 0	5 2	20	7	10 sc	The Nova Scotia Produce Co., Ltd., Canning, N.S.
111,856	Mills	Owen Sound	1903	Owen Sound, Ont	38 0	9 0	4 0	11	7	2 sc	Manitoulin Fish Co., Ltd., Manitowaning, Ont.
80,590	Minden	Toronto	1880	Minden, Ont	30 8	7 5	2 6	4	3	4 sc	Jas. Lunan, Minden, Ont.
100,391	Minerva	Hamilton	1891	Hamilton, Ont	33 8	7 4	3 9	4	3	6 sc	Jas. Irwin, M.O., Hamilton, Ont.
107,361	Minitaga	Toronto	1898	Midland, Ont	77 3	16 5	8 4	73	29	28 sc	James Playfair, Midland, Ont.
103,881	Mink	Ottawa	1896	Gordon Creek, Que	37 0	16 0	3 5	14	9	20 sc	A. Lumsden, Ottawa, Ont.
100,030	Mink	Toronto	1891	Port Carling, Ont	72 0	11 0	3 8	56	38	8 sc	Muskoka Lakes Navigation & Hotel Co., Ltd., Toronto, Ont.
78,027	Minnehaha	Collingwood	1882	Parry Sound, Ont	60 0	13 0	6 6	32	22	25 sc	John C. Miller, Parry Sound, Ont.
96,981	Minnehaha	New Westminster	1890	New Westminster, B.C	37 0	6 5	3 0	7	5	1 sc	James Hunter, Victoria, B.C.
92,620	Minnehaha	Port Arthur	1888	Peterborough, Ont	27 5	6 3	......	2	1	1 sc	Sidney Smith, Port Arthur, Ont.
112,078	Minneola	Rat Portage	1893	Owen Sound, Ont	32 0	7 5	3 0	9	6	1 sc	Glass Reef Gold Mining Co., Ltd., Little Mountain, Ont.
100,139	Minnetonka	"	1891 1900	Fort Frances, Ont Keewatin, Ont	55 6	12 6	6 8	68	46	5 sc	H. W. Kennedy and W. Ross, J.O., Rat Portage, Ont.
112,178	Minnette	Toronto	1899	Owen Sound, Ont	36 0	6 2	2 7	4	3	1 sc	C. J. C. Crump, *et al.*, Dwight, Ont.
107,882	Minnewanka	Montreal	1899	New York, U.S.A	31 0	7 0	3 6	5	4	8 sc	The Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
112,330	Minnicog	Collingwood	1902	Collingwood, Ont	56 0	9 6	9 4	35	24	6 sc	J. C. Cantley, Penetanguishene, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
116,362	Minnie A. Clark	Goderich	1903	Goderich, Ont	69	3	15	0	6	5	36	25	11 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
116,662	Minnie C	Midland	1904	Midland, Ont	34	0	8	5	4	0	7	5	1 sc	James Crawford, Moon River, P. O., Parry Sound, Ont.
103,572	Minnie D	Collingwood	1889	Hamilton, Ont	24	8	6	6	3	3	3	2	2 sc	J. Larson, Parry Sound, Ont.
107,889	Minnie M	Montreal	1884	Detroit, Mich., U.S.A.	140	0	30	0	10	0	613	276	38 sc	The Algoma Central Railway Co., Sault Ste. Marie, Ont.
78,028	Minnie Martin	Collingwood	1882	Port Severn, Ont	30	0	9	7	6	6	10	7	2 sc	Charles Martin, Port Severn, Ont.
107,468	Minnie May	Lindsay	1894	Coboconk, Ont	42	5	8	0	3	0	10	8	5 pa	John R. Philips, Coboconk, Ont.
74,389	Minnie Wade	Toronto	1871	Penetanguishene, Ont	35	0	8	4	3	2	9	6	4 sc	J. D. Johnson, Belle Ewart, Ont.
92,618	Minota	Port Arthur	1890	Vermilion Bay, Ont	63	0	17	2	5	0	35	24	2 sc	J. Bowman, Rossport, Ont.
100,032	Minota	Toronto	1891	Toronto, Ont	65	5	11	2	5	7	29	19	5 sc	E. B. Osler, Toronto, Ont.
111,591	Minto	New Westminster	1900	Harrison River, B.C	60	0	9	2	2	4	36	23	2 pa	R. C. Menton, M.O., Harrison River, B.C.
107,787	Minto	Ottawa	1899	Dundee, G.B	225	0	32	7	18	3	1090	372	216 sc	Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont
107,453	Minto	Vancouver	1898	Nakusp, B.C	161	7	30	1	5	1	829	522	17 pa	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
88,666	Miramichi	Chatham, N.B	1885	Chatham, N.B	85	7	17	3	6	9	72	49	25 sc	Miramichi Steam Navigation Co., Chatham, N.B.
(a) 66,023	Miramichi	Quebec	1864	London, G.B	228	7	24	6	18	7	727	491	180 pa	Quebec & Gulf Ports Steamship Co., Quebec, Que.

92,282	Mischief	Owen Sound	1886	Owen Sound, Ont	31 0	9 0	4 8	9	6	5 sc	H. E. C. Carey, Bruce Mines, Ont.
112,279	Missisquoi	Montreal	1903	Nogan, Que	87 3	20 9	5 4	160	107	7 sc	Benj. V. Naylor, Nogan, Que.
107,513	Mist	Victoria	1897	Seattle, Wash,, U.S.A	46 7	12 0	3 9	29	20	10 sc	Edward Mahon, Vancouver, B.C.
100,854	Mistassini	Quebec	1891	Roberval, Que	130 0	22 4	8 2	235	148	200 pa	E. F. Würtele, Quebec, Que.
107,461	Mizpah	Lindsay	1888	Lindsay, Ont	25 0	6 0	2 9	2	2	3 sc	A. H. Cottingham, Lindsay. Ont.
94,982	Mizpah	Toronto	1889	Toronto, Ont	51 7	11 8	4 1	18	12	12 sc	Thos. McCarrol and H. Manley, J.O., Toronto, Ont.
85,330	Mocking Bird	Owen Sound	1886	"	72 0	11 8	4 2	38	26	20 sc	P. McArthur, Westbourne, Man.
96,058	Modjeska	Hamilton	1889	Yoker, G.B	178 0	31 1	12 3	678	461	180 sc	Hamilton Steamboat Co., Limited, Hamilton, Ont.
107,205	Mohican	Winnipeg	1896	Fort Frances, Ont	50 0	9 5	....	34	24	6 sc	F. W. Coates, *et al.*, Fort Frances, Ont.
103,927	Mollie	Peterborough	1897	Lakefield, Ont	41 0	6 6	2 5	11	7	6 sc	J. J. McBain, Peterborough, Ont.
111,851	Mollie S	Owen Sound	1901	Owen Sound, Ont	68 0	12 7	5 0	45	27	9 sc	Goderich Engine & Bicycle Co., Ltd., Goderich, Ont.
100,401	Mona	Hamilton	1894	Hamilton, Ont	23 6	6 1	3 4	2	2	3 sc	J. Bradley, Hamilton, Ont.
94,873	Mona	Montreal	1889	Montreal, Que	54 2	12 8	5 8	25	17	20 sc	Thomas Gauthier, Montreal, Que.
95,509	Monaco	Montreal	1888	Hampton, G.B	41 8	8 3	3 6	10	6	6 sc	Arthur Boyer, Montreal, Que.
(*a*)107,863	Monarch	Dawson	1898	San Francisco, Cal. U.S.A	120 3	32 2	5 4	284	179	8 pa	G. S. Wilkins, White Horse, Y.T.
96,843	Monarch	Sarnia	1890	Sarnia, Ont	240 0	35 0	14 8	2017	1372	— sc	Northwest Transportation Co., Ltd., Sarnia, Ont.
100,141	Monarch	Winnipeg	1893	Fort Frances, Ont	110 0	17 8	5 4	168	106	9 pa	A. F. D. MacGachen and W. A. Weir, J.O., Rat Portage, Ont.
90.545	Monarque	Montreal	1886	Sorel, Que	108 9	30 4	6 9	136	86	30 pa	Jos. H. Dansereau, Verchéres, Que.
100,925	Moneta	Ottawa	1888	Ottawa, Ont	20 0	5 2	2 2	1	1	2 sc	R. Lamb and J. Robertson, Ottawa, Ont.
46,242	Monitor	Montreal	1863	Clayton, N.Y., U.S.A	59 0	15 1	4 6	32	19	1 sc	Joachim Hogue, Valleyfield, Que.
107,891	Monitor	Montreal	1899	Montreal, Que	60 5	16 6	7 2	62	39	14 sc	Minister of Public Works, Ottawa, Ont.
111,955	Monoloa	New Westminster	1903	Olympia, Mich., U.S.A	36 4	9 3	3 6	10	7	— sc	Wm. A. McAdam, Harrison, B.C.
77,933	Montague	Charlottetown	1878	Georgetown, P.E.I	79 0	19 7	8 7	130	38	35 pa	The Georgetown Ferry Co., Ltd., Georgetown, P.E.I.
117,069	Montcalm	Ottawa	1904	Yoker, G. B	245 0	40 6	15 7	1432	526	406 sc	The Minister of Marine and Fisheries Ottawa, Ont.
107,824	Monte Cristo	Victoria	1891	Ballard, Wash., U.S.A	108 6	20 4	3 9	266	156	7 pa	Robt. Cunningham, Port Essington, B.C.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. — P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
92,755	Montmorency	Ottawa	1889	Quebec, Que	55 5	10 8	4 8	18	12	50 sc	W. J. Poupore, Ottawa, Ont.
116,600	Montreal	Montreal	1904	Sorel, Que	332 4	43 5	14 8	4282	2299	386 sc	Richelieu & Ontario Navigation Co., Montreal, Que.
......	Montreal	Montreal	1868	Montreal, Que.	262 6	33 3	9 2	2068	1070	....	The Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
111,754	Moose	Rat Portage	1893	Harding, U.S.A	54 0	14 0	6 5	38	14	5 sc	Samuel Naden, Roddick, Rainy River, Ont.
116,766	Morinus	Toronto	1904	Port Carling, Ont	47 0	8 4	3 6	10	7	1 sc	Wm. Robinson, Kingston, Ont.
100,759	Morning Star	Toronto	1894	Toronto, Ont	34 0	7 5	3 4	5	3	1 sc	Jos. Goodwin, Toronto, Ont.
90,797	Morris	Victoria	1888	Victoria, B.C.	39 5	9 2	3 6	12	8	1 sc	The Federation Brand Salmon Canning Co., Ltd., Victoria, B.C.
111,778	Mount Royal	"	1902	"	132 0	28 4	4 8	471	296	13 pa	Hudson's Bay Co., London, Eng.
111,760	Mountain Bell	Rat Portage	1895	Carleton Place, Ont	28 0	6 0	2 8	4	3	2 sc	W. Mather, Bow River, N.W.T.
92,780	Mountain Belle	Vancouver	1888	"	30 2	6 1	3 0	5	3	5 sc	Thos. R. Lane, Vancouver, B.C.
92,537	Mountain Maid	Montreal	1850 / 1879	Magog, Que	101 2	19 4	6 4	118	62	14 pa	I. Futvoye, St. John's, Que.
107,727	Mou-Ping	Vancouver	1899	Hong Kong, China	45 5	10 0	5 0	20	14	8 sc	Mrs. Mary J. Rogers, Vancouver, B.C.
107,454	Moyie	"	1898	Nelson, B.C	161 7	30 1	5 1	835	526	17 pa	Canadian Pacific Ry. Co., Montreal, Que.
116,867	Mudpout	Ottawa	1904	Hull, Que	40 0	16 0	4 4	34	25	— sc	The E. B. Eddy Co., Ltd., Hull, Que.

103,042	Mulgrave	Ottawa	1893	New Glasgow, N.S.	114 8	31 0	16 4	485	330	75 sc	The Minister of Railways and Canals, Ottawa, Ont.
116,709	Muriel	Quebec	1902	Quebec, Que	69 0	16 8	7 0	64	44	24 sc	William Price, Quebec, Que.
90,793	Muriel	Victoria	1887	Victoria, B.C	70 0	15 5	6 7	44	28	4 sc	Packers Steamship Co., Ltd., Vancouver, B.C.
100.283	Muskoka	Peterborough	......	Simcoe, Ont	36 5	10 5	3 7	22	15	2 pa	Gilmour & Co., Trenton, Ont.
83,372	Muskoka	Toronto	1881	Gravenhurst, Ont	94 0	18 0	7 3	197	134	60 sc	The Muskoka Lakes Navigation & Hotel Co., Ltd., Toronto, Ont.
77,698	Myles	Hamilton	1882	Hamilton, Ont	175 0	33 6	14 6	1199	742	200 sc	Myles Transportation Co., Ltd. Hamilton, Ont.
88,634	Myra	Prescott	1884	St. Catharines, Ont	82 0	17 2	8 6	73	37	32 sc	James Buckly, Prescott, Ont.
100,308	Myron B.	Windsor, Ont	1885	Detroit, Mich., U.S.A.	48 0	9 8	3 8	16	11	1 sc	Walter H. Hawkins, *et al.*, Little Current, Ont.
83,034	Myrtle	Brockville	1880	Brockville, Ont	39 0	7 7	3 5	9	7	*12 sc	David Ward, Toronto, Ont.
111,588	Myrtle	Peterborough	1901	Peterborough, Ont	33 2	7 7	3 2	5	4	4 sc	Herbert Watt, Peterborough, Ont.
116,758	Myrtle	Toronto	1904	Point Abino, Ont	40 0	9 5	4 0	9	6	2 sc	Cyremus Michner, Tnp. of Bertie, Welland Co., Ont.
94,816	Mystery	Victoria	1890	Victoria, B.C	80 5	16 5	7 8	65	39	24 sc	MacKenzie Bros., Ltd., Vancouver, B.C.
107,134	N. Dyment	Goderich	1900	Goderich, Ont	73 0	16 8	8 0	59	40	10 sc	N. Dyment, Barrie, Ont.
95,852	Nagasaki	New Westminster	1889	Hong Kong, China	46 5	9 3	5 3	15	10	6 sc	C. J. Lowen, Vancouver, B.C.
88,538	Naiad	Hamilton	1890	Toronto, Ont	68 0	10 2	3 3	29	20	20 sc	Harriet S. Sandford, M.O., Hamilton, Ont.
92,389	Naiad	Kingston	1888	Kingston, Ont	51 4	9 2	3 9	15	10	7 sc	W. A. Montray, Amherst Island, Ont.
100,930	Naiad	Ottawa	1890	Hull, Que	41 8	8 3	4 6	7	6	5 sc	T. G. Brigham, Ottawa, Ont.
100,729	Nama	Montreal	1887	Montreal, Que	75 2	10 3	4 4	42	36	14½ sc	Richard B. Angus, Montreal, Que.
94,803	Nanaimo	Victoria	1888	Nanaimo, B.C	56 0	20 0	3 2	71	45	3 pa	W. R. Taylor, Vancouver, B.C.
107,729	Nancy	Vancouver	1900	Vancouver, B.C	26 9	8 6	2 4	6	4	1 sc	Wm. J. Belding, Vancouver, B.C.
116,779	Nancy	Vancouver	1904	New Westminster B.C.	17 0	4 1	1 6	1	1	5 sc	Charles S. V. Branch, Vancouver, B.C.
112,147	Naniwa	Kingston	1903	Kingston, Ont	54 3	8 9	2 9	12	7	9 sc	F. J. Phillips, Toronto, Ont.
107,083	Nap	Ottawa	1893	Carleton Place, Ont	25 5	6 9	2 6	1	1	3 sc	N. Tessier, Hull, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. — P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
85,308	Napierville	Montreal	1883 1899	Sorel, Que Montreal, Que	123	9	42	4	5	4	165	113	11 pa.	Mrs. Arthemise Robert, Montreal, Que.
116,255	National	Toronto	1903	Toronto, Ont	39	0	10	0	4	6	18	12	5 sc	The Corporation of the City of Toronto, Ont.
107,926	Native	New Westminster	1900	New Westminster, B.C.	66	0	14	0	6	0	52	36	13 sc	Geo. C. McKeen, M.O., New Westminster, B.C.
103,999	Nautilus	St. Andrews	1887	New York, N.Y., U.S.A.	56	0	14	0	4	2	27	18	11 sc	Mrs. Addie L. Young, St. Stephen, N.B.
92,659	Nautilus	St. Catharines	1889	Humberstone, Ont	31	5	9	2	4	2	9	6	10 sc	Frank Freeman, Port Dalhousie, Ont.
100,660	Navajo	Kingston	1895	Kingston, Ont	108	6	21	7	6	7	145	69	36 sc	G. A. Richardson, Kingston, Ont.
90,789	Nell	Victoria	1887	Georgetown, B.C	103	0	23	5	8	1	208	125	50 sc	Georgetown Saw Mill Co., Ltd., Georgetown, B.C.
88,531	Nellie	Hamilton	1886	Hamilton, Ont	25	2	6	2	2	9	2	2	2 sc	R. Campbell, Bracebridge, Ont.
96,901	Nellie	Kingston	1882	Kingston, Ont	39	6	7	4	3	9	7	3	6 sc	J. N. Leeman, Smith's Falls, Ont.
92,660	Nellie Bly	St. Catharines	1890	Port Dalhousie, Ont	42	7	13	4	4	2	13	7	8 sc	Jos. Goodwin, Toronto, Ont.
103,938	Nellie H.	Chatham, N.B	1897	Chatham, N.B	41	1	9	0	4	2	8	5	3 sc	Edward Miller and H. R. Annett, J.O., Gaspé Que.
116,483	Nellie H.	Wallaceburg	1900	Detroit, Mich., U.S.A.	55	3	11	4	6	0	25	17	2 sc	J. D. McDonald, Lambton, Ont.
90,544	Nellie Reid	Montreal	1886	Buffalo, N.Y., U.S.A.	70	5	16	8	8	4	56	29	90 sc	H. W. Richardson, Kingston, Ont.
94,846	Nellie S.	Windsor, Ont	1885	Detroit, Mich., U.S.A.	20	8	5	6	2	5	3	2	1 sc	Geo. Sutherland, Essex Centre, Ont.

107,467	Nellie T.	Lindsay	1894	Lindsay, Ont	36 0	6 5	2 7	5	3	6 pa.	Michael Dovey, Lindsay, Ont.
103,596	Nelson	Charlottetown	1896	Charlottetown, P.E.I.	50 7	13 8	5 2	33	17	7 sc.	The Grand Valley Co., Ltd., Quebec, Que.
88,667	Nelson	Chatham, N.B.	1885	Chatham, N.B.	78 4	14 7	7 0	64	44	21 sc.	Reynolds Harrington, Sydney, N.S.
96,987	Nelson	New Westminster	1891	Nelson, B.C.	134 4	26 5	5 5	496	312	13 pa.	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
92,762	Neptune	Quebec	1889	Lotbinière, Que.	32 6	8 8	2 8	11	8	8 sc.	John Breakey, Quebec, Que.
88,682	Neptune	St. John, N.B.	1885	Portland, N.B.	73 5	17 7	7 9	71	48	32 sc.	R. Thomson and J. H. Thomson, St. John, N.B.
103,255	Nereid	St. John, N.B.	1895	St. John, N.B.	50 6	14 2	5 4	30	20	13 sc.	J. W. Smith, St. John, N.B.
103,056	Nereid	Yarmouth	1894	Yarmouth, N.S.	36 0	11 0	5 6	12	8	1 sc.	H. B. Cann, Yarmouth, N.S.
....	New York	Montreal	1870	Sorel, Que.	126 1	23 0	8 2	311	143	....	H. A. Chillas, Nicolet, Que.
111,813	Newera	Vancouver	1901	Vancouver, B.C.	52 5	13 6	5 6	56	37	9 sc.	Herbert Whitaker, Vancouver, B.C.
85,761	Newport	Montreal	1879	Georgeville, Que.	47 0	12 0	6 0	12	8	20 sc.	Hy. H. Caswell, Newport, Vt., U.S.A.
53,589	Niagara	Ottawa	1856 1901	Glasgow, G.B. re-built	159 0	21 1	10 4	396	215	28 sc.	J. de C. Hepburn and B. R. Hepburn, J.O., Picton, Ont.
111,948	Night Hawk	New Westminster	1902	New Westminster, B.C.	42 0	7 5	3 5	10	7	8 sc.	W. J. Briggs, M.O., New Westminster, B.C.
103,393	Nile	Deseronto	1870	Battersea, Ont.	90 1	19 1	6 0	96	49	20 sc.	The Rathbun Co., Deseronto, Ont.
103,957	Nile	Montreal	1894	Sorel, Que.	71 1	11 1	4 0	28	19	22 sc.	The Minister of Public Works, Ottawa, Ont.
107,086	Nilka	Ottawa	1897	Ottawa, Ont.	24 8	5 7	1 8	·1	1	4 sc.	John Jamieson, *et al.*, Ottawa, Ont.
90,524	Nina.	Chatham, Ont.	1889	Rondeau, Ont	32 0	9 5	4 8	11	9	10 sc.	J. Cooper, Chatham, Ont.
103,377	Ninsongis	Winnipeg	1894	Simcoe, Ont	45 0	11 0	5 5	7	5	3 pa.	A. F. D. MacGachen and W. A. Weir, J.O., Rat Portage, Ont.
92,443	Nipissing	Toronto	1887	Gravenhurst, Ont.	125 0	21 0	7 6	275	207	23 pa.	Muskoka Lakes Navigation & Hotel Co., Ltd., Toronto, Ont.
103,682	Niska	"	1897	Milford Bay, Ont.	36 0	8 0	3 8	9	6	3 sc.	Robt. J. Stroud, Milford Bay, Ont.
107,465	Nobby	Lindsay	1883	Peterborough, Ont.	25 0	5 5	2 2	2	1	1 sc.	Thomas Robson, Fenelon Falls, Ont.
100,025	Nocross	Toronto	1887	Tamarac Island, Ont.	45 0	11 5	5 2	20	14	7 sc.	The French River Boom Co., Toronto, Ont.
100,937	Nokomis	Ottawa	1887	Morristown, N.Y., U.S.A.	55 6	10 0	3 9	25	17	— sc.	W. C. Edwards, Rockland, Ont.
71,269	Nora	Montreal	1886	Deseronto, Ont	50 0	9 6	4 0	28	19	15 sc.	Honoré Bonenfant, Charlemagne, Que.
100,208	Nora.	Vancouver	1889	Port Essington, B.C.	45 0	10 5	5 0	19	13	2 sc.	H. Bell-Irving, Vancouver, B.C.

Alphabetical List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

Liste alphabétique des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
103,380	Nora	Winnipeg	1895	Rat Portage, Ont	44 0	11 1	3 7	20	14	1 sc	D. L. Mather, Rat Portage, Ont.
112,044	Nord	Quebec	1902	Peribonca, Que	62 2	15 2	4 5	56	38	3 sc	Edward S. Vignette, Peribonca, Que.
107,244	Normansell	New Westminster	1890	Maple Ridge, B.C.	29 0	6 3	2 8	5	3	1 sc	S. T. Teeze, New Westminster, B.C.
83,143	Norseman	Goderich	1864	St. Catharines, Ont	177 2	28 4	12 2	620	400	200 sc	N. Dyment, and A. E. Dyment, J.O., Barrie, Ont.
88,323	North	Quebec	1886	Lévis, Que	132 4	25 2	9 3	289	182	30 pa	The Quebec & Lévis Ferry Co., Ltd., Quebec, Que.
96,911	North King	Kingston	1868 1891	Montreal, Que Kingston, Ont	175 0	43 0	10 0	873	499	500 pa	Lake Ontario & Bay of Quinté Steamboat Co., Ltd., Kingston, Ont.
107,614	North River	Ottawa	1899	Kippewa, Que	50 2	18 0	4 0	22	11	20 pa	H. F. McLachlin and Claude McLachlin, Arnprior, Ont.
107,725	North Vancouver	Vancouver	1900	Vancouver, B.C	73 4	20 1	6 7	104	71	19 sc	Corporation of North Vancouver, Vancouver, B.C.
71,193	Northern Light	Ottawa	1876	Lévis, Que	133 2	25 0	14 7	393	267	120 sc	Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
116,941	Northern Light	Rat Portage	1903	Rat Portage, Ont	32 0	9 0	4 0	17	12	8 sc	G. H. Draper, Rat Portage, Ont.
96,937	Northumberland	Charlottetown	1891	Newcastle-on-Tyne, G.B.	220 0	33 1	20 4	1255	51	350 sc	John Ings, Charlottetown, P.E.I.
85,364	Nosbonsing	Ottawa	1884	Lake Nosbonsing, Ont	56 6	11 8	4 6	25	19	8 sc	J. R. Booth, Ottawa, Ont.
....	Novelty	Port Hope	1861	Ball Lake, Ont	80 0	16 7	5 5	65	57	......	Mossom Boyd, Bobcaygeon, Ont.
80,069	Novelty	St. John, N.B	1881	Hampton, N.B	60 0	12 3	:4	4	27	7 pa	Edward A. Todd, Hampton, N.B.

107,302	Nyanza	Windsor, N.S.	1899	Horton, N.S.	76 5	21 3	8 2	83	49	17 sc	F. W. Sumner, Moncton, N.B.
100,403	Nymoca	Hamilton	1896	Hamilton, Ont.	52 5	11 0	4 7	25	13	75 sc	G. F. Beaumont, Muskoka, Ont.
112,171	Nymph	Toronto	1902	Milford Bay, Ont.	75 0	10 8	5 0	29	20	14 sc	Robt. J. Stroud, Milford Bay, Ont.
80,713	Oak Bay	Paspebiac	1884	Oak Bay, Que	68 0	16 6	4 0	26	23	80 pa.	J. D. Sowerby, Oak Bay, Que.
(a) 88,633	Ocean	St. Catharines	1872	Port Dalhousie, Ont	137 0	23 3	11 7	684	454	100 sc	Wertworth Navigation Co., Toronto, Ont.
94,914	Ocean Lily	Southampton	1887	Port Elgin, Ont.	29 0	7 0	3 0	3	2	4 sc	Edward Brooks, Red Bay, Ont.
100,945	Odessa	Collingwood	1894	Collingwood, Ont.	32 0	8 0	7 6	12	8	2 sc	A. L. Nickerson, M.O., Midland, Ont.
111,460	Ogema	Winnipeg	1901	Selkirk, Man.	55 5	11 5	4 5	29	14	2 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
94,931	Ogemah	Port Hope	1889	Lindsay, Ont.	85 0	15 0	5 0	72	45	45 pa.	Trent Valley Navigation Co., Bobcageon, Ont.
116,281	Ohm	Halifax	1902	Dartmouth, N.S.	24 5	5 2	3 0	2	2	4 sc	Walter S. DeBlois, Halifax, N.S.
112,305	Okema	Winnipeg	1902	Winnipeg, Man.	20 5	5 5	2 7	4	3	— sc	Superintendent General of Indian Affairs, Ottawa, Ont.
112,068	Ojibawaya	Peterborough	1902	Coneastota, N.Y., U.S.A	16 2	4 4	1 7	1	1	1 sc	Mrs. F. A. Price, Missanaga, Ont.
100,038	Ojibway	Toronto	1892	Toronto, Ont.	130 5	21 6	8 7	194	132	18 sc	G. T. Marks, Port Arthur, Ont.
107,441	Old Pioneer	Vancouver	1898	Vancouver, B.C.	39 5	8 0	4 0	10	7	1 sc	A. J. Mangold, London, Eng.
100,043	Olga	Brockville	1896	Brockville, Ont.	33 0	8 5	4 0	5	4	7 sc	John McLaren, Brockville, Ont.
116,277	Olive	Halifax	1903	Dartmouth, N.S.	62 0	14 3	6 0	35	24	40 sc	Henry Beazley, Halifax, N.S.
107,623	Olive	New Westminster	1899	Nicomen, B.C.	72 0	12 5	3 5	71	45	4 pa.	John Leckie and T. F. E. Kinnell, J.O., Vancouver, B.C.
71,084	Olive	Ottawa	1875 1901	Smith's Falls, Ont. Ottawa, Ont	95 0	18 5	6 4	151	103	60 sc	The Ottawa Forwarding Co., Ltd., Ottawa, Ont.
103,433	Olive	"	1895	North Bay, Ont	25 6	6 0	3 0	2	1	4 sc	G. W. Leach, *et al.*, North Bay, Ont.
107,106	Olive	Victoria	1896	Victoria, B.C.	29 0	9 2	3 2	6	4	3 sc	S. W. Buckman, Victoria, B.C.
107,514	Olive May	"	1898	Lake Bennett, B.C.	60 0	16 7	5 0	85	54	3 pa.	N. B. Raymond, White Horse, Y.T.
107,932	Omega	New Westminster	1900	"	98 8	21 0	5 2	127	86	13 sc	Wm. C. Robinson, Lake Bennett, B.C.
107,101	On Time	Victoria	1896	Ballard, Wash., U.S.A.	38 0	10 0	4 4	11	4	2 sc	L. Kickham, Vancouver, B.C.
92,382	Onaganoh	Kingston	1887	Kingston, Ont.	47 2	10 0	3 9	19	13	12 sc	H. Fraser, Port Cockburn, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. — P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
90,768	Orcadia	Goderich	1888	Goderich, Ont	54 3	14 0	5 2	23	16	30 sc	John Morrison, Port Coldwell, Ont.
103,850	Onananiche	Ottawa	1896	Ottawa, Ont	23 9	5 8	2 4	1	1	3 sc	E. A. Parsons, *et al.*, Ottawa, Ont.
88,623	Onaping	Windsor, Ont	1870	Saginaw South, Mich., U.S.A.	120 0	19 0	7 6	256	174	300 sc	John Charlton, Lynedoch, Ont.
116,835	Onawa	Kingston	1904	Gananoque, Ont	29 6	5 4	2 7	2	2	6 sc	Wm. J. Reid, Gananoque, Ont.
103,798	Oneita	Shelburne	1899	Lockeport, N.S	52 2	12 3	5 3	15	10	13 sc	Freeman Payzant, Lockeport, N.S.
90,562	Ongiara	Toronto	1885	Toronto, Ont	90 5	18 4	5 4	98	64	80 sc	The Niagara Navigation Co., Ltd., Toronto, Ont.
....	Ontario	Hamilton	1870	Hamilton, Ont	63 5	12 0	6 0	41	28	... .	J. W. Steinhoff, Wallaceburg, Ont.
94,885	Ontario	Montreal	1890	Owen Sound, Ont	297 0	41 3	14 9	1615	1018	300 pa	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
....	Ontario	Port Hope	1868	Lindsay, Ont	58 0	15 0	4 3	80	50	....	J. Thurston, Lindsay, Ont.
83,371	Ontario	Toronto	1881	Walker's Point, Ont	43 5	8 4	3 8	11	8	6 sc	R. Walker, M.O., Township of Wood, Ont.
116,707	Ontaritze	Quebec	1902	Indian Cove, Que	43 2	9 4	4 4	18	12	3 sc	Harold Kennedy, Quebec, Que.
111,973	Onward	Southampton	1902	Kincardine, Ont	57 0	12 0	6 0	22	15	3 sc	John McGaw, Kincardine, Ont.
112,173	Ophir	Toronto	1902	Parry Sound, Ont	41 8	9 0	4 4	11	8	1 sc	Milton Pearce, Parry Sound, Ont.
103,914	Ora	Victoria	1898	Lake Bennett, B.C	79 5	16 0	4 3	101	64	3 pa	Edward J. Smyth, Victoria, B.C.

100,947	Orcadia	Collingwood	1894	Collingwood, Ont	52 0	11 8	5 8	26	18	2 sc	John Bowman, Rossport, Ont.
107,590	Oriana	Lindsay	1899	Little Britain, Ont	29 5	5 1	3 0	3	2	3 sc	James Glass, Little Britain, Ont.
116,270	Oriana	Toronto	1903	Buffalo, N.Y., U.S.A	79 0	15 0	9 0	68	46	14 sc	Robert E. Menzie, *et al.*, Toronto, Ont.
111,610	Orillia	New Westminster	1901	New Westminster, B.C.	36 0	8 2	3 0	12	9	1 sc	Leonard Wilson, New Westminster, B.C.
92,431	Oriole	Toronto	1886	Gravenhurst, Ont	75 0	14 5	4 4	75	48	4 sc	The Muskoka Lakes Navigation & Hotel Co., Ltd., Toronto, Ont.
88,378	Oriole	Vancouver	1885	Victoria, B.C	27 5	7 0	3 5	4	3	1 sc	G. J. Blackman, Vancouver, B.C.
100,031	Orion	Kingston	1872	Welland, Ont.	173 8	29 5	12 5	846	497	30 sc	Reid Newfoundland Co., St. John's, Nfld.
112,148	Oriska	"	1903	Kingston, Ont	38 8	8 1	3 3	6	4	3 sc	Wm. Morris, Toronto, Ont.
107,235	Orleans	Quebec	1898	Lévis, Que	118 0	28 0	9 2	269	183	52 sc	La Compagnie Maritime et Industrielle de Lévis, Que.
116,693	Oro	Rat Portage	1898	Hamilton, Ont	25 8	6 0	2 8	2	1	1 sc	Grace Mining Co., Ltd., Ridgeway, Ont.
103,908	Oscar	Victoria	1897	Victoria, B.C	81 0	21 0	7 0	95	61	8 sc	J. F. Fell, Victoria, B.C.
103,668	Ospray	Winnipeg	1896	Gimli, Man	49 0	11 0	4 5	21	14	1 sc	H. Armstrong, Portage la Prairie, Man.
107,138	Osprey	Goderich	1902	Goderich, Ont	72 4	15 1	6 8	42	28	17 sc	James Purvis, Gore Bay, Ont.
92,768	Osprey	Quebec	1889	Quebec, Que	30 0	10 8	3 5	10	7	21 sc	J. S. Thom, Quebec, Que.
97,016	Osprey	St. Catharines	1895	Port Robinson, Ont	32 0	9 6	3 2	6	4	6 sc	Dan Lang, Aldborough, Ont.
107,488	Ossifrage	Sault Ste. Marie	1886	West Bay City, Mich., U.S.A.	161 6	27 8	9 0	632	313	55 sc	Algoma Central Railway, Sault Ste. Marie, Ont.
112,141	Osso	Kingston	1902	Kingston, Ont	41 8	8 4	3 6	6	4	5 sc	John H. Wilmott, Beaumaris, Ont.
111,443	Ottawa	Ottawa	1900	Toronto, Ont	256 0	43 2	15 2	2431	1344	110 sc	J. R. Booth, Ottawa, Ont.
94,628	Ottawa	"	1888	Ottawa, Ont	56 6	13 6	5 8	21	14	50 sc	The Minister of Public Works, Ottawa, Ont.
103,050	Ottawa	"	1887	Arnprior, Ont	26 0	6 3	2 0	1	1	1 sc	H. F. McLachlin and Claude McLachlin. J.O., Arnprior, Ont.
116,391	Ottawa	Sarnia	1881	Chicago, Ill., U.S.A	151 0	28 4	13 0	617	420	150 sc	The Reid Towing Co., Ltd., Sarnia, Ont.
116,650	Ottawan	Ottawa	1904	Ottawa, Ont	108 0	24 0	6 2	311	157	17 sc	Ottawa Forwarding Co., Ltd., Ottawa, Ont.
111,662	Otter	Montreal	1899	Longueuil, Que	24 9	7 8	3 1	3	2	1 sc	R. J. Durley, Montreal, Que.
103,632	Otter	Ottawa	1895	Kippewa, Que	48 2	16 0	3 6	21	12	20 pa	Alex. Lumsden, Ottawa, Ont.
107,832	Otter	Victoria	1900	Victoria, B.C	128 0	24 5	11 0	366	232	24 sc	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.

Alphabetical List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

Liste alphabétique des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. — P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
64,452	Ouangondy..	St. John, N.B.....	1870	St. John, N.B..........	114	0	29	2	9	7	295	99	90 pa..	The Mayor, Aldermen and Commonality, St. John, N.B.
92,392	Outlet Queen.....	Kingston.	1888	Warburton, Ont........	43	3	9	4	3	6	18	12	5 sc ..	Wm. Black, Belleville, Ont.
103,951	Ovide	Montreal	1897	Sorel, Que..............	57	9	13	9	2	4	17	10	1 pa..	Joseph Paul, Sorel, Que.
103,238	Owl (The)...... ..	"	1887	Georgeville, Que........	32	9	7	3	2	9	4	3	1 sc ..	L. J. Courtice, Courtice, Ont.
92,286	P. S. Hiesordt....	Owen Sound........	1887	Owen Sound, Ont......	66	0	16	0	6	0	45	31	30 sc ..	W. J. Bell, Sudbury, Ont.
100,756	Pappoose.........	Windsor, Ont.......	1893	Bronte, Ont	71	5	18	3	5	7	57	39	4 sc ..	Alfred H. Clark, Windsor, Ont.
116,323	Parrsboro	Parrsboro'..........	1903	Parrsboro', N.S.........	63	9	17	7	7	0	57	26	20 sc ..	J. N. Pugsley, Parrsboro', N.S.
103,641	Parthia......... .	Kingston	1896	Garden Island, Ont......	126	8	38	3	7	1	198	84	47 pa..	The Calvin Co., Ltd., Garden Island, Ont.
100,234	Pastime	Halifax............	1885	Halifax, N.S	69	7	20	3	6	5	68	46	18 sc ..	L. Hefler, Halifax, N.S.
111,751	Pastime..........	Rat Portage.......	1901	Rat Portage, Ont....	42	0	7	0	3	2	15	11	1 sc ..	J. A. McCrossen, Rat Portage, Ont.
116,947	Pathfinder......	Rat Portage.......	1903	Prince Albert, N.W.T.	66	0	12	5	4	0	23	16	— sc ..	Richard Deacon, Prince Albert, N.W.T
(a)74,275	Patrick Murphy..	Quebec	1876	Quebec, Que...........	35	6	9	3	3	5	10	4	12 sc ..	Martin Phillips, St. Colombe de Sillery, Que.
116,415	Patsy....... ...	Victoria......	1898	Gabriola Island, B.C...	33	5		2	3	9	7	5	1 sc ..	James Deguen, Gabriola Island, B.C.

111,168	Pawnee	Sydney	1890	Athens, N.Y., U.S.A.	115 8	23 9	5 7	107	65	150 sc	Cape Breton Electric Co., Sydney, N.S.
107,872	Pearl	Lindsay	1899	Bobcaygeon, Ont.	35 0	7 2	3 0	6	4	6 sc	James Lewis, Bobcaygeon, Ont.
116,406	Pearl	Victoria	1901	Vancouver, B.C	29 7	7 7	3 0	3	2	1 sc	G. Stanley Harris, Pender Island, B.C.
90,803	Pearl	New Westminster	1884	Seattle, Wash., U.S.A.	62 4	14 5	3 4	75	54	30 pa	John H. Lowe, Vancouver, B.C.
83,420	Pearl	Port Hope	1885	Peterborough, Ont.	30 0	7 5	2 2	8	5	5 sc	H. Calcutt, Peterborough, Ont.
112,170	Pearl	Toronto	1902	Parry Sound, Ont.	35 0	7 9	2 5	6	4	1 sc	Robt. G. Aird, Parry Sound, Ont.
111,953	Peerless	New Westminster	1904	New Westminster, B,C.	92 0	20 5	9 5	128	89	39 sc	Westminster Towing & Fish Co., Ltd., New Westminster,, B.C.
85,314	Peerless	New Westminster	1881	Kamloops, B.C.	133 0	25 5	5 0	307	256	75 pa	John A. Mara, M.O., Kamloops, B.C.
97,282	Peerless	Sydney	1884	Athens, N.Y., U.S.A.	90 0	20 0	6 0	94	81	30 sc	Cape Breton Electric Co., Ltd., Sydney, N.S.
107,328	Pekin	Halifax	1900	Moser's River, N.S.	90 4	18 5	7 5	85	50	65 sc	A. F. Cameron, Sherbrooke, N.S.
103,434	Pembroke	Ottawa	1895	Pembroke, Ont	104 5	28 2	6 6	194	122	30 pa	The Upper Ottawa Improvement Co., Ltd., Ottawa, Ont.
117,006	Pender.	Vancouver	1904	Vancouver, B.C.	33 7	9 7	5 2	16	11	1 sc	G. S. Harris and H.!B. Harris, Pender Island, B.C.
111,914	Penetang	Toronto	1901	Owen Sound, Ont.	82 0	16 5	9 8	100	64	21 sc	First Brook Box Co., Ltd., Toronto, Ont.
116,598	Pennsylvania.	Montreal	1901	Cleveland, O., U.S.A.	158 0	35 4	8 4	428	379	6 sc	St. Lawrence Terminal Co., Ltd., Hamilton, Ont.
111,987	Penny.	Vancouver	1896	Seattle, Wash, U.S.A.	25 0	6 8	2 9	3	2	6 sc	H. H. Hayden, Vancouver, B.C.
96,994	Penticton	New Westminster	1890	Okanagan Lake, B.C.	70 0	16 0	6 0	50	34	4 sc	B. Lequime, M.O., Kelowna, B.C.
100,531	Percy Cann.	Yarmouth	1892	Meteghan, N.S.	77 0	17 1	6 6	80	56	13½ sc	H. B. Cann, Yarmouth, N.S.
92,379	Peri	St. John, N.B	1888	Rothesay, N.B.	38 4	8 9	2 8	12	8	15 sc	A. H. FitzRandolph. Fredericton. N.B.
100,470	Peribonca	Quebec	1892	Roberval, Que.	90 0	21 8	6 2	179	113	28 pa	E. F. Würtele, Quebec, Que.
97,013	Persia	St. Catharines	1873	St. Catharines, Ont.	144 0	26 2	12 2	757	500	58 sc	Toronto & Montreal Steamboat Co., Ltd., Toronto, Ont.
107,826	Pert.	Victoria	1890	Upper Columbia River, B.C.	49 8	10 0	2 6	6	4	1 sc	Robert Miller, Golden, B.C.
103,863	Petrel	Halifax	1898	Halifax, N.S.	29 5	8 5	3 5	6	4	5 sc	J. N. Hume, Halifax, N.S.
96,917	Petrel	Kingston	1892	Collin's Bay, Ont.	129 2	26 3	9 6	346	199	80 sc	Collin's Bay Rafting & Forwarding Co., Kingston, Ont.
103,040	Petrel	Ottawa	1892	Owen Sound, Ont.	116 0	22 0	10 3	192	98	50 sc	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
107,217	Petrel.	Winnipeg	1899	Westbourne, Man.	120 0	26 0	6 0	168	94	5 sc	The Manitoba Union Mining Co., Ltd., Winnipeg, Man.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. — P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
111,952	Pheasant	New Westminster	1904	Langley, B.C.	112	0	17	2	5	0	251	158	9 sc	J. Alexander Cunningham, New Westminster, B.C.
103,694	Philadelphia	Sault Ste. Marie	1896	Sault Ste. Marie, Mich.,	90	0	19	0	14	8	148	88	31 sc	Algoma Central & H. B. Ry., Sault St. Marie, Ont.
116,837	Phœbe	Kingston.	1904	Kingston, Ont.	40	6	8	4	3	3	11	7	2 sc	John H. Wilmott, Beaumaris, Ont.
111,571	Phœnix.	Toronto	1900	Huntsville, Ont.	50	0	11	2	4	8	29	20	7 sc	Huntsville Lake of Bays & Lake Simcoe Nav. Co., Ltd., Huntsville, Ont.
103,480	Phœnix	Vancouver	1896	Ballard, Wash., U.S.A.	75	0	7	0	16	0	87	54	11 sc	H. Bell-Irving & Co., Ltd., Vancouver, B.C.
....	Pierrepont.	Kingston	1871	Kingston, Ont.	123	0	18	8	7	1	252	153	....	St. Lawrence River Steamboat Co., Ltd., Kingston, Ont.
103,567	Pierreville	Montreal.	1896	St. Thomas de Pierreville, Que.	77	0	24	1	4	1	42	20	8 pa	Jos. Coté, Pierreville, Que.
88,294	Pilgrim.	Quebec	1884	St. Nicholas, Que.	122	0	22	4	7	4	262	165	32 pa	H. S. Folger, Kingston, Ont.
88,303	Pilot	"	1884	Lévis, Que.	109	0	32	5	13	7	427	269	75 sc	The Quebec & Lévis Ferry Co. Ltd., Quebec, Que.
111,579	Pilot	Toronto	1901	Parry Sound, Ont.	71	5	15	5	6	3	70	48	5 sc	Mrs. Carrie E. Pratt, Parry Sound, Ont.
116,439	Pilot	Vancouver	1897	....	25	0	6	5	2	8	2	2	6 sc	Charles G. Johnson, Vancouver, B.C.
111,790	Pilot	Victoria	1902	Pilot Bay, B.C.	31	0	7	4	3	2	8	5	1 sc	Fred. Cogle, Pilot Bay, B.C.
107,109	Pilot.	"	1898	Chemainus, B.C.	127	5	24	8	12	0	279	148	90 sc	Jas. Dunsmuir, Victoria, B.C.
116,289	Pioneer	Halifax	1904	Mahone Bay, N.S.	41	4	10	8	5	2	15	11	15 sc	James F. Rood, Halifax, N.S.

112,306	Pioneer	Winnipeg	1902	Winetta, Man.	60 0	13 0	3 5	16	8	— sc.	Pelican Lake Steamboat & Trading Co., Lt'd., Winetta, Man.
75,913	Pioneer	Kingston	1879	Napaneé, Ont.	49 0	15 2	4 6	28	19	14 sc.	H. C. Rothwell, Kingston, Ont.
103,102	Plover	Montreal,	1863 1894	Lachine, Que.	64 7	15 3	7 0	40	27	9 sc.	I. Clement, Montreal, Que.
116,595	Pocahontas	Montreal.	1904	North Hatley, Que.	68 5	16 5	5 0	56	38	12 sc.	J. G. Sampson, North Hatley, Que.
92,727	Pochahontas	Toronto	1885	Muskoka Mills, Ont.	36 0	16 0	3 7	32	20	4 pa.	Muskoka Mill & Lumber Co., Toronto, Ont.
116,725	Pokanoket	St. John	1904	Philadelphia, Pa., U.S.A.	151 2	29 0	8 0	490	332	16 sc.	Star Line Steamship Co., Gagetown, N.B.
85,759	Polaris	Quebec.	1883	Lévis, Que	118 5	31 4	16 5	533	336	180 sc.	The Quebec & Lévis Ferry Co., Ltd., Quebec, Que.
111,494	Pole Nord	"	1899	Quebec, Que	29 6	7 0	3 5	4	3	5 sc.	Joseph M. Rousseau, Quebec, Que.
62,598	Polino	"	1870	Sunderland, G.B.	198 7	27 3	15 5	807	524	98 sc.	Antoine Gagnon and Thomas Gagnon, J.O., Quebec, Que.
88,234	Pomona	Brockville	1877	Bristol, R.I., U.S.A	42 5	8 6	3 2	5	3	3 sc.	V. H. Moore, M.D., Brockville, Ont.
111,864	Pontiac	Ottawa	1901	Arnprior, Ont.	86 7	16 0	6 7	116	97	75 pa.	H. F. McLachlin and Claude McLachlin, Arnprior, Ont.
116,334	Pontiac	"	1903	Simcoe, Ont.	40 0	16 0	3 6	15	9	20 pa.	Peter Whelen, Ottawa, Ont.
100,687	Popcum	New Westminster	1894	Popcum, B.C.	50 0	12 0	3 5	13	8	1 pa.	W. Knight, Popcum, B.C.
90,765	Port Elgin Queen	Goderich	1886	Port Elgin, Ont.	52 4	14 4	6 3	37	25	35 sc.	A. F. Bowman, Southampton, Ont.
51,534	Powerful	Montreal	1864	Lévis, Que	138 0	24 0	9 6	382	189	75 pa.	The Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
94,798	Powerful	Richibucto	1900	Rexton, N.B.	54 0	11 0	2 6	29	18	20 sc.	John Jardine, Rexton, N.B.
103,557	Préfontaine	Montreal	1896 1898 1903	Sorel, Que	202 0	30 6	8 0	899	533	56 sc.	Wm. Paul, jr., Sorel, Que.
112,166	Premier	Chatham, N.B.	1903	Chatham, N.B	38 0	10 4	4 8	9	6	6 sc.	A. F. Bently, M.O., Chatham, N.B.
103,652	Premier	Winnipeg	1896	Selkirk, Man.	126 0	22 9	8 9	414	282	32 sc.	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
107,594	Primrose	Owen Sound	1899	Owen Sound, Ont.	53 0	11 0	5 0	23	16	9 sc.	M. McInnis, Meaford, Ont.
94,990	Primrose	Toronto	1890	Toronto, Ont.	140 2	28 2	6 8	189	119	42 pa.	The Toronto Ferry Co., Ltd., Toronto, Ont.
112,294	Primrose	Winnipeg	1902	Peterboro, Ont.	37 0	8 4	4 0	9	6	1 sc.	The Hudson's Bay Co., London, Eng.
....	Prince Alfred	Kingston	1867	Brockville, Ont.	60 2	10 8	5 0	20	10	....	Mrs. S. E. Miller, Gore Bay, Ont.
107,349	Prince Albert	Yarmouth	1901	Shelburne, N.S.	97 0	20 0	8 4	127	64	24 sc.	The Dominion Atlantic Railway Co., Ltd., London, Eng.
80,955	Prince Edward Ferry.	Picton, Ont.	1885	Deseronto, Ont.	58 0	18 4	3 0	18	12	12 pa.	Wm. Powles, Deseronto, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
103,595	Princess	Charlottetown	1896	Grangemouth, G.B	165	0	26	0	17	7	542	252	90 sc	The Charlottetown Steam Nav. Co., Ltd., Charlottetown, P.E.I.
....	Princess	Montreal	1872	Montreal, Que	141	9	22	4	7	8	527	298	....	Ottawa River Navigation Co., Montreal, Que.
78,006	Princess	Winnipeg	1881 1900	Winnipeg, Man. Selkirk, "	146	5	25	0	9	6	405	229	33 sc	The Northwest Navigation Co., Ltd., Winnipeg, Man.
116,405	Princess Beatrice	Victoria	1903	Victoria, B.C	193	4	37	4	15	2	1290	635	124 sc	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
107,202	Princess Helen	Winnipeg	1898	Wakefield, G.B	22	4	6	5	2	4	2	1	1 sc	A. J. Tempest, Edmondton, N.W.T.
77,903	Princess Louise	Cornwall	1879 1888	Ogdensburg, N.Y., U.S.A.	67	7	13	0	4	2	26	18	25 sc	A. Smallman, Dundee, Que.
77,634	Princess Louise	Kingston	1879	Wolfe Island, Ont	94	0	18	5	4	9	115	71	30 sc	Eden A. Johnson, L'Orignal, Ont.
72,682	Princess Louise	Victoria	1869	New York, U.S.A	184	0	30	0	13	0	932	544	75 pa	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
109,860	Princess May	Vancouver	1888	Newcastle-on-Tyne, G.B.	249	0	33	2	17	7	1394	697	450 sc	Canadian Pacific Ry. Co., Montreal, Que.
103,646	Priscilla	Toronto	1897	Kingston, Ont	53	2	9	2	4	6	20	14	15 sc	Priscilla Steam Yacht Co., Ltd., Toronto, Ont.
107,724	Proctor	Vancouver	1900	Nelson, B.C	65	0	14	4	5	2	43	29	13 sc	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
107,865	Prospector	Dawson	1901	White Horse, Y.T	110	9	22	2	4	5	263	165	10 pa	R. P. McLellan, Dawson, Y.T.
111 819	Psyche	Vancouver	1901	Vancouver, B.C	28	4	6	4	2	9	3	2	2 sc	Chas. Whitey, Vancouver, B.C.
111,950	Ptarmigan	New Westminster	1903	Golden, B.C	110	0	20	5	4	0	246	155	4 pa	The Upper Columbia Navigation & Tramway Co., Ltd., Golden, B.C.

111,923	Puritan	Toronto	1901	Holland, U.S.A	41 4	6 8	3 0	6	4	... sc	Priscilla Steam Yacht Co., Ltd., Toronto, Ont.
96,899	Quadra	Ottawa	1891	Paisley, G.B	174 5	31 0	12 6	573	265	120 sc	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
96,916	Quebec	Kingston	1867	Bedford Mills, Ont	110 2	23 4	5 1	108	60	45 sc	H. F. Cummings, Cornwall, Ont.
....	Quebec	Montreal	1865	Sorel, Que	282 6	34 0	11 7	2656	1273	....	The Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
100,688	Queen	New Westminster	1894	Kamloops, B.C	70 0	12 8	3 6	77	49	4 pa	Mrs. Antoinette Le M. Saucier, Kamloops, B.C.
107,619	Queen	Ottawa	1899	North Bay, Ont	50 2	9 3	4 8	15	12	8 sc	R. Farries, *et al.*, North Bay, Ont.
92,335	Queen	Quebec	1886	Lévis, Que	117 0	31 6	14 8	367	249	75 sc	The Quebec & Lévis Ferry Co,, Ltd , Quebec, Que.
85,517	Queen	Toronto	1883	Roach's Point, Ont	35 7	8 5	3 5	7	5	8 sc	Thomas Ellis, Roach's Point, Ont.
78,015	Queen	Winnipeg	1883	Rat Portage, Ont	49 5	9 0	4 2	32	19	15 sc	A. F. D. MacGachen and W. A. Weir, J. O., Rat Portage, Ont.
103,482	Queen City	Victoria	1894	Vancouver, B.C	116 0	27 0	10 0	391	244	34 sc	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
116,465	Queen of Pacific	Vancouver	1900	Ballard, B.C	63 9	18 6	7 2	78	53	6 sc	William T. Brown, *et al.*, Vancouver, B.C.
90,567	Queen of the Isles	Toronto	1885	Orillia, Ont	72 0	11 0	4 3	40	27	15 sc	Muskoka Leather Co., Ltd., Toronto, Ont.
107,861	Quick	Dawson	1900	Dawson, Y.T	60 0	11 0	3 0	67	61	55 pa	Thos. Smith, Fort Selkirk, Yukon Territory.
85,571	Quiddy	St. John, N.B	1883	Portland, N.B	62 3	12 0	4 9	31	19	10 pa	R. S. Orcherd, St. John, N.B.
107,481	R. A. McLean	Sault Ste. Marie	1873	Muskegon, Mich., U.S.A.	49 0	13 2	5 1	30	14	... sc	Mrs. Margaret McLean, Sault Ste. Marie, Ont.
....	R. B. McPherson	Goderich	1872	Goderich, Ont	53 9	11 0	5 9	30	20	....	Jas. Morrow, Collingwood, Ont.
100,125	R. C. Brittain	Wallaceburg	1877	Toledo, O., U.S.A	142 2	24 0	8 0	213	149	13 sc	Wm. Scott, Wallaceburg, Ont.
77,716	R. F. Child	"	....	....	35 5	8 2	4 0	5	3	3 sc	H. D. Gamble, Toronto, Ont.
111,971	R. H. Dobson	Southampton	1902	Goderich, Ont	75 0	14 7	6 9	44	30	14 sc	Dobson & McLeod, Southampton, Ont.
111,853	R. J. Morrell	Owen Sound	1901	Meaford, Ont	68 0	13 0	6 5	40	27	10 sc	Jas. Pilgrim, Meaford, Ont.
103,875	R. P. Flower	Montreal	1883	Watertown, N.Y., U.S.A	56 2	10 0	3 0	15	10	2 sc	V. P. Cantin, Montreal, Que.
85,316	R. P. Rithet	Victoria	1882	Victoria, B.C	177 0	33 6	8 5	817	686	250 pa	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
116,472	R. R. Call	Chatham, N.B	1904	Chatham, N.B	53 6	13 0	5 3	23	16	8 sc	Mrs. Margaret E. Frackear, Chatham, N.B.
83,154	R. Anglin	Belleville	1869	Kingston, Ont	97 3	22 9	5 4	97	52	2 sc	R. F. Holcomb, Ottawa, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	Length. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	Breadth. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	Depth. 10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
100,935	R. Hurdman	Ottawa	1892	Kippewa, Que	103	0	19	7	6	6	93	68	45 sc	A. Lumsden, Ottawa, Ont.
88.529	R. Watts	Hamilton	1887	Hamilton, Ont	24	8	6	5	3	8	27	18	5 sc	Robert Watts, Hamilton, Ont.
103,926	Rainbow	Peterborough	1898	Birdsall, Ont	71	4	11	7	3	7	51	34	6 sc	Francis Burnett, Birdsall, Ont.
90.725	Ralph E. S	Halifax	1886	Mahone Bay, N.S	56	0	13	2	6	2	27	19	20 sc	J. A. Gray, Sambro, N.S.
111.932	Rambler	Lindsay	1901	Lindsay, Ont	38	0	8	0	3	3	9	8	6 pa	Alex. Cullon, Lindsay, Ont.
107.591	Rambler	Owen Sound	1898	Owen Sound, Ont	48	2	8	8	5	0	6	4	14 sc	Waterous Engine Co., Ltd., Brantford, Ont.
107.180	Rambler	Port Arthur	1891	Superior, Wis., U.S.A	30	0	9	0	4	0	6	3	8 sc	Geo. A. McLaurin, Savanne, Ont.
116.266	Rambler	Toronto	1903	Toronto, Ont	70	0	10	0	3	5	39	25	10 sc	S. F. McKinnon, Toronto, Ont.
117,003	Rambler	Vancouver	1904	Vancouver, B.C	23	0	6	2	2	6	2	1	— sc	Cyril J. Haney, Port Haney, B.C.
103.655	Rambler	Winnipeg	1896	Rat Portage, Ont	46	7	10	4	4	5	26	18	1 sc	C. G. Pennock, *et al.*, Rat Portage, Ont.
107,253	Ramona	New Westminster	1896	Portland, Ore., U.S.A	178	2	25	0	4	4	251	209	9 pa	Western Steamboat Co., Ltd., New Westminster, B.C.
97.127	Randolph	Quebec	1890	Quebec, Que	42	2	11	4	4	0	17	4	40 sc	Mrs. Sarah C. Malone, Trois Rivières, Que.
103,259	Randolph	St. John, N.B	1894	St. John, N.B	38	3	10	3	3	3	9	6	8 sc	Fredericton Boom Co., Fredericton, N.B.
92,395	Ranger	Deseronto	1888	Kingston, Ont	46	5	10	6	4	3	14	8	25 sc	The Rathbun Co., Deseronto, Ont.

....	Ranger	Port Hope	1884	Lindsay, Ont	74 0	13 0	5 0	53	40	....	Geo. Crandell, Lindsay, Ont.
94,841	Ranger	Windsor, Ont.	1888	Walkerville, Ont	44 4	7 5	3 7	8	5	5 sc	Wm. Parker, Sandwich, Ont.
112,250	Raven	Vancouver	1902	Friday Harbour, U.S.A.	4 0	13 0	6 4	25	17	7 sc	N. J. Mayhew, Vancouver, B.C.
100,050	Recluse	Brockville	1897	New York, N.Y., U.S.A.	18 5	8 3	2 1	3	2	2 sc	E. H. Bissett, Brockville, Ont.
88,471	Red River	Winnipeg	1882	Winnipeg, Man	125 0	26 0	6 8	166	113	5 sc	Northwest Nav. Co., Ltd., Winnipeg, Man.
90,787	Red Star	Victoria	1887	Victoria, B.C	33 0	9 0	3 0	15	10	2 pa	M. P. Reid, Kaslo, B.C.
94,805	Red Star	"	1888	Enderby, B.C.	57 0	14 0	3 0	37	23	2 pa	R. P. Rithet, Victoria, B.C.
112,303	Redwing	Winnipeg	1904	Selkirk, Man	65 0	10 0	7 0	23	16	5 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Selkirk, Man.
88,499	Regina	Winnipeg	1885	Winnipeg, Man	32 0	8 5	4 5	7	5	1 sc	J. D. Johnson, Rat Portage, Ont.
100,654	Reginald	Sarnia	1894	Garden Island, Ont	120 6	20 0	9 7	186	13	400 sc	A. A. Wright, Toronto, Ont.
88,561	Reindeer	Kingston	1884	Kingston, Ont	74 0	17 2	5 3	58	34	11 sc	James Collier, Fredericksburg, Ont.
97,115	Reliance	Collingwood	1892	Collingwood, Ont	121 0	23 0	11 6	311	182	100 sc	The Midland Towing & Wrecking Co., Ltd., Midland, Ont.
85,281	Reliance	Deseronto	1881	Deseronto, Ont	120 0	23 5	9 0	239	169	134 sc	The Rathbun Co., Deseronto, Ont.
103,166	Reliance	Vancouver	1897	New Westminster, B.C.	54 0	12 4	6 1	36	25	8 sc	Anglo-British Columbia Packing Co., Ltd., London, Eng.
116,464	Reliance	"	1903	Vancouver, B.C.	26 8	8 6	3 9	9	6	2 sc	John W. Hackett, Vancouver, B.C.
84,842	Relief	Quebec	1865	Mystic, Conn., U.S.A.	116 0	30 0	15 3	381	193	90 sc	Antoine Gagnon, Quebec, Que.
71,116	Rescue	Collingwood	1878	Collingwood, Ont.	56 0	13 5	6 0	20	17	20 sc	Richard Power, M.O., Victoria Harbour, Ont.
88,244	Rescue	Deseronto	1885	Deseronto, Ont.	62 0	16 0	7 0	52	36	96 sc	The Rathbun Co., Deseronto, Ont.
92,573	Rescue	Halifax	.....	....	104 0	21 8	7 5	124	84	30 sc	Wm. McFatridge, Halifax, N.S.
92,439	Rescue	Toronto	1886	Toronto, Ont.	41 0	8 7	4 2	7	5	2 sc	Mrs. Mary C. McMurchy and Alicia C. McMurchy, J.O., Toronto, Ont.
85,719	Reserve	Ottawa	1884	Buffalo, N.Y., U.S.A.	61 8	15 3	4 8	49	36	30 sc	Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
88,241	Resolute	Deseronto	1883	Deseronto	136 6	37 8	10 3	372	262	230 sc	The Rathbun Co., Deseronto, Ont.
78,554	Restigouche	Quebec	1877	Port Glasgow, U.K.	229 7	31 0	16 1	945	463	180 sc	North American Transportation Co., Ltd., Quebec, Que.
111,868	Reta	Ottawa	1902	Britannia, Ont.	35 5	8 6	2 6	2	1	4 sc	W. H. Rowatt, Ottawa, Ont.
107,589	Retta	Lindsay	1899	Lindsay, Ont.	29 0	5 2	2 0	2	1	3 sc	Joseph Brown, Lindsay, Ont.

Alphabetical List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

Liste alphabétique des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	Length. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	Breadth. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	Depth. 10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. — P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
111,777	Revelstoke	Victoria	1902	Nakusp, B.C.	126	9	22	7	4	3	309	179	10 pa.	Revelstoke Nav. Co., Ltd., Revelstoke, B.C.
116,594	Rex	Montreal	1893	Brooklyn, N.Y., U.S.A.	59	0	7	0	3	0	13	9	10 sc.	G. F. Benson, Montreal, Que.
116,268	Rheata	Toronto	1882	Tonawanda, N.Y., U.S.A.	48	0	12	4	5	7	27	18	9 sc.	Mrs. Margaret M. Irvine, Toronto, Ont.
69,613	Rhoda	Quebec	1874	Lévis, Que.	131	6	23	0	10	1	182	59	45 pa.	J. H. Dorion, Chateau Richer, Que.
77,576	Rhoda May	Montreal	1877	Messina, N.Y., U.S.A.	50	0	9	8	4	5	18	12	10 sc.	A. P. Ross, Cornwall, Ont.
94,882	Richard	"	1890	Sorel, Que.	148	6	28	3	12	4	466	279	34 sc.	E. W. Hickey, North Sydney, N.S.
33,476	Richelieu	Ottawa	1845	Montreal, Que.	130	5	18	3	7	1	167	87	20 pa.	S. Filgate, Montreal, Que.
92,614	Richmond	Winnipeg	1887	Thunder Bay, Ont.	39	4	11	0	4	8	14	10	2 sc.	Joseph Brimson, Port Arthur, Ont.
96,920	Rideau King	Kingston	1893	Kingston, Ont.	107	0	23	4	6	0	266	197	12 sc.	The Rideau Lakes Navigation Co., Ltd., Kingston, Ont.
107,742	Rideau Queen	"	1900	"	108	0	27	3	6	9	351	196	25 sc.	" "
107,855	Rideout	Dawson	1898	Stockton, Cal., U.S.A.	150	0	32	0	4	0	278	267	450 pa.	A. J. Smilie, Dawson, Yukon Territory.
111,946	Riffle	New Westminster	1902	Kamloops, B.C.	45	0	11	0	3	5	37	23	2 pa.	Geo. Brown, M.O., Kamloops, B.C.
(a) 90,522	Ripple	Chatham, Ont.	1884	Chatham, Ont.	43	6	10	0	3	9	15	11	32 sc.	R. E. Moore, Lion's Head, Ont.
97,118	Ripple	Collingwood	1892	Collingwood, Ont.	32	0	8	0	3	7	5	4	1 sc.	Peter Chesterfield, Richard's Landing, Ont.

72,557	Ripple	Kingston	1874	Portsmouth, Ont.	38 0	8 6	3 3	13	10	2 sc	C. Warren, Pembroke, Ont.
77,993	Ripple	Ottawa	1878	Hull, Que	43 9	8 8	4 6	16	10	14 sc	W. H. Wylie, Carleton Place, Ont.
116,212	Ripple	Quebec	1902	Quebec, Que	39 6	9 5	4 5	13	9	3 sc	John S. Thom, Quebec, Que.
112,047	Ripple	St. Catharines	1902	St. Joseph, Mich., U.S.A	15 4	5 3	3 7	2	1	1½ sc	J. P. Gibbons, Port Colborne, Ont.
66,064	Rival	Montreal	1873	St. Colombe, Que.	120 0	23 0	8 4	125	36	60 pa	Sincennes McNaughton Line Ltd. Montreal, Que.
96,894	River Belle	Ottawa	1891	Chalifeau L'ng, Que.	40 0	8 5	4 5	14	11	20 sc	Daniel Johnson, Combermere, Ont.
100,335	Rivière du Loup	Montreal	1873 1895	Sorel, Que	104 8	22 7	4 6	199	130	19 pa	Narcisse Auclair, L'Assomption, Que.
111,585	Rob Roy	Peterborough	1900 1904	Peterborough, Ont.	41 0	7 4	3 4	13	10	½ sc	Robert M. Roy, Peterborough, Ont.
111,915	Rob Roy	Toronto	1899	Pefferlaw, Ont	30 0	7 5	3 0	5	3	1 sc	Norman Bennet, Orillia, Ont.
100,732	Rob Roy	Windsor, N.S.	1892	Mount Denison, N.S.	52 0	10 2	5 0	14	10	12 sc	T. W. McKinley and W. H. McKinley Mount Denison, N.S.
77,830	Robbie Burns	Halifax	1876	Dartmouth, N.S	72 4	25 0	7 0	89	73	20 sc	W. Beazley and H. Beazley, Ferguson's Cove, N.S.
85,320	Robert Dunsmuir	New Westminster	1883	New Westminster, B.C.	105 0	17 5	6 7	232	146	75 pa	William Rogers, M.O., New Westminster, B.C.
107,419	Robert Mackay	Montreal	1899	Lévis, Que	79 2	17 6	11 9	129	87	43 sc	Harbour Commissioners of Montreal, Montreal, Que.
(a) 75,651	Robert Stoker	Quebec	1877	Quebec, Que	36 2	9 9	5 0	14	2	12 sc	Mrs. Marie Vadeboncœur, Sorel, Que.
85,494	Rock	Collingwood	1883	Midland, Ont.	43 6	11 8	6 8	14	10	16 sc	James Anderson, M.O., Midland, Ont.
107,879	Rockaway	Lindsay	1901	Lindsay, Ont.	36 6	6 5	2 5	7	5	6 pa	T. H. DeCew, Fenlon Falls, Ont.
107,216	Rocket	Winnipeg	1899	Selkirk, Man.	76 0	15 0	6 8	56	21	7 sc	North-west Navigation Co. Ltd., Winnipeg, Man.
85,358	Rockland	Ottawa	1882	Rockland, Ont.	65 5	16 0	9 2	78	50	50 sc	Alex. McInnes, Cumberland, Ont.
112,297	Roddy	Winnipeg	1901	Selkirk, Man.	34 5	10 3	3 0	14	10	1 sc	The Imperial Fish Co. Ltd., Selkirk, Man.
92,542	Rodolphe	Montreal	1885	Sorel, Que	100 7	29 4	5 2	116	72	26 pa	Louis Tourville, Montreal, Que.
112,348	Rona	Liverpool	1903	Liverpool, N.S	75 2	19 3	7 5	70	42	— sc	His Majesty King Edward VII.
111,669	Rosa	Montreal	1902	St. Hyacinthe, Que.	45 7	12 0	1 6	26	16	2 pa	Mrs. Louisa Blanchard, St. Hyacinthe, Que.
83,151	Rosamond	Belleville	1883	Belleville, Ont	48 0	9 5	4 9	23	15	15 sc	Jas. F. Canniff, Toronto, Ont.
111,655	Rose Emma	Montreal	1900	St. Gabriel de Brandon, Que.	44 6	9 0	4 2	11	7	1 sc	St. Gabriel Lumber Co. Ltd., Montreal, Que.
95,265	Rosedale	Toronto	1888	Sunderland, G.B.	246 1	35 0	21 1	1507	977	106 sc	The St. Lawrence & Chicago Steam Nav. Co., Ltd., Toronto, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
103,565	Rosemount	Montreal	1896	Bill Quay, G.B.	245	0	41	0	18	4	1580	989	200 sc	The Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
111,660	Roseneath	Montreal	1901	Racine, Wis., U.S.A.	20	0	5	5	2	6	1	1	1 sc	Francois R. F. Brown, Montreal, Que.
107,177	Rosey May	Port Arthur	1898	Rossport, Ont.	28	0	8	0	3	0	4	2	1 sc	George Gerard, Nepigon, Ont.
100,670	Rosina	Kingston	.....	Cowes, Isle of Wight,	29	5	6	1	2	8	2	2	8 sc	L. B. Howland, Brockville, Ont.
80,588	Rosseau	Toronto	1880	Gravenhurst, Ont.	70	0	11	6	5	0	53	36	20 sc	The Snider Lumber Co., Ltd., Toronto Ont.
107,142	Rossland	Vancouver	1897	Nakusp, B.C	183	4	29	1	7	0	884	532	32 pa	Canadian Pacific Ry. Co,, Montreal, Que.
107,442	Rothesay	"	1898	New Westminster, B.C.	144	0	30	0	5	0	553	348	17 pa	Rothesay Shipping Co., Ltd., Vancouver, B.C.
92,284	Rover	Owen Sound	1887	Owen Sound, Ont.	60	2	13	5	7	0	51	35	20 sc	E. H. Horsey, Owen Sound, Ont.
103,692	Rover	Sault Ste. Marie	1893	Bay City, Mich., U.S.A.	30	6	7	8	2	8	6	3	5 sc	Blind River Towing Co., Blind River, Ont.
97,168	Rover	Victoria	1891	Nanaimo, B.C	30	0	8	0	3	0	7	4	1 sc	John D. Foreman, Nanaimo, B.C.
103,385	Rover	Winnipeg.	1895	Keewatin, Ont	39	7	9	9	3	9	8	5	1 sc	Dominion Fish Co. Ltd., Winnipeg, Man.
107,363	Roy	Toronto	1898	Victoria Harbour, Ont.	31	0	8	1	3	7	6	4	1 sc	August Gropp, Penetanguishene, Ont.
77,702	Ruby.	Brockville	1878	Brockville, Ont	70	0	15	0	5	0	72	44	36 sc	John Ellison, Port Stanley, Ont.
88,562	Ruby	Kingston.	1879	Garden Island, Ont.	23	4	5	6	2	5	2	1	4 sc	Chas. Stewart, Lansdowne, Ont.

116,991	Ruby	Ottawa	1903	Barry's Bay, Ont.	41 6	9 3	4 0	11	9	1 sc	Ontario Corundum Co., Ltd., Toronto, Ont.
116,339	Ruby	Ottawa	1903	Hull, Que	31 0	7 1	3 0	2	2	4 sc	F. L. Vandusen and A. Milne, J.O., Hull, Que.
111,582	Ruby	Peterborough	1893	Peterborough, Ont	32 0	6 7	3 5	7	5	4 sc	H. E. Ford, Norwood, Ont.
112,149	Rulo	Kingston	1903	Kingston, Ont	47 0	7 3	3 3	9	6	5 sc	J. H. Wilmott, Monck, Ont.
75,660	Rupert	Quebec	1877	Quebec, Que	147 0	25 5	10 4	512	292	150 pa	W. E. Cornell, Toronto, Ont.
111,990	Rupert	Vancouver	1900	Hong Kong, China	24 5	4 6	3 6	3	2	1 sc	W. H. Armstrong, Vancouver, B.C.
103,848	Russell	Ottawa	1896	Rockland, Ont	79 8	17 0	7 0	76	45	57 sc	W. C. Edwards & Co., Ltd., Rockland, Ont.
97,193	Rustler	Chatham, N.B	1891	Newcastle, N.B	97 4	20 6	4 6	102	64	20 pa	John Russell, M.O., Newcastle, N.B.
116,451	Rustler	Vancouver	1903	Vancouver, B.C.	32 0	8 4	4 2	13	9	1 sc	George Junior, Vancouver, B.C.
103,649	Ruth	Kingston	1899	Kingston, Ont	59 5	13 7	7 0	36	18	60 sc	Wm. Owen, Montebello, Que.
112,177	S. W. Marchment.	Toronto	......	......	97 0	16 0	5 5	89	60	2 sc	S. W. Marchment, Toronto, Ont.
100,497	Sadie	Victoria	1892	Victoria, B.C	68 0	14 8	7 4	49	29	13½ sc	George McGregor, M.O., Victoria, B.C.
69,524	Saginaw	Sarnia	1873	Port Huron, Mich., U.S.A.	142 0	25 5	10 0	357	243	150 sc	The Great Lakes Towing Co., Ltd., Sarnia, Ont.
100,355	Saguenay	Montreal	1891	Sorel, Que	219 0	28 4	11 0	992	593	150 pa	The Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
112,052	Saida	St. Catharines	1903	Dunnville, Ont	32 9	13 6	5 0	14	10	20 sc	James Crumb, Dunnville, Ont.
107,208	St. Alphonse	Winnipeg	1897	Fort Smith, N.W.T	54 0	10 5	4 8	25	15	3 sc	Rt. Rev. Emile Grouard, Fort Chipweyan, N.W.T.
85,691	St. Andrew	Chatham, N.B.	1883	Chatham, N.B	92 5	19 3	6 9	77	52	54 sc	J. B. Snowball Co., Ltd., Chatham, Ont.
71,636	Saint Anne	Montreal	1875	Montreal, Que	72 0	12 0	5 6	25	18	25 sc	E. A. Hodgson, Hudson, Que.
100,716	St. Anne	"	1889	Sorel, Que	44 1	9 4	3 0	14	10	2 sc	F. X. Crepeau, Sorel, Que.
107,405	St. Antoine.	"	1898	St. Antoine, Que	51 4	8 9	3 4	14	10	10 sc	Ferdinand Fecteau, St. Antoine, Que.
61,167	Saint Catharine	Quebec	1870	Buffalo, N.Y., U.S.A.	37 0	9 0	4 9	12	8	10 sc	F. Mercier, Beauport, Que.
112,074	St. Charles.,	Peterborough	1904	Peterborough, Ont	42 0	10 0	3 7	26	18	2 sc	Alfred Macdonald, Peterborough, Ont.
111,618	St. Charles.	Quebec	1901	Quebec, Que	46 8	11 0	5 6	23	16	5 sc	Gabriel Picard, Quebec, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. — P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
107,246	St. Clair	Vancouver	1898	New Westminster, B.C.	78 0	17 0	7 0	68	46	17 sc	G. H. French and C. E. Robertson, Vancouver, B. C.
75,637	St. Clair Flat	St. Catharines	1867	Algonac, Mich., U.S.A.	41 0	13 0	3 9	17	11	20 sc	David Foster, Port Burwell, Ont.
80,731	St. Croix	Quebec	1880	St. Nicholas, Que.	125 1	26 0	8 6	506	318	30 pa	F. Boisvert, Ste. Croix, Que.
71,620	St. Francis	Montreal	1875	Montreal, Que	80 0	17 0	7 8	56	38	45 sc	The Minister of Public Works, Ottawa Ont.
103,937	St. George	Chatham, N.B	1897	Chatham, N.B	114 6	25 1	12 3	278	175	44 pa	J. B. Snowball Co., Ltd., Chatham, N. B.
90,538	St. George	Montreal	1886	Sorel, Que	61 5	12 3	6 0	21	14	23 sc	Frank Simpson, Toronto, Ont.
100,600	St. George	"	1892	Montreal, Que	77 1	15 5	7 6	68	29	9 sc	Dickson Anderson, Montreal, Que.
107,790	St. George	Ottawa	1893	Simcoe, Ont	37 0	15 7	3 6	17	9	20 pa	Geo. H. Perley, Ottawa, Ont.
88,317	St. George	Quebec	1885	Quebec, Que	37 0	10 0	4 0	13	9	40 sc	Wilbrod Jalbert, Quebec, Que.
116,784	St. George	Vancouver	1904	Vancouver, B.C	131 2	28 5	12 5	544	370	32 sc	North Vancouver Ferry & Power Co., Ltd., Vancouver, B.C.
112,039	St. Henri	Quebec	1900	St. Henri, Que.	84 6	19 9	7 2	101	68	7 sc	William Price, Quebec, Que.
103,290	St. Isidore	Chatham, N.B	1895	Chatham, N.B	96 2	23 1	5 5	142	89	31 pa	J. B. Snowball Co., Ltd., Chatham, N. B.
74,209	St. James	Montreal	1875	Montreal, Que	76 0	17 0	8 2	91	55	40 sc	The Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
112,007	St. Joe	Port Arthur	1902	Port Arthur, Ont.	70 0	24 5	7 0	118	80	10 sc	Jos. Servais, Port Arthur, Ont.

64,580	St. John	St. John, N.B.	1871	Portland, N.B.	55 7	15 6	8 1	47	32	26 sc	W. B. Dever, Sherbrooke, N.S.
107,215	St. Joseph	Winnipeg	1893	Fort Chipewyan, N.W.T.	59 0	9 5	4 0	27	16	2 pa	Rt. Rev. Emile Grouard, Fort Chipewyan, N.W.T.
88,572	St. Julian	Kingston	1884	Kingston, Ont.	48 0	8 6	4 0	20	14	8 sc	J. H. Davis, Gananoque, Ont.
103,942	St. Kilda	Chatham, N.B	1898	Chatham, N.B.	65 2	18 0	4 0	56	35	16 pa	J. B. Snowball Co., Ltd., Chatham, Ont.
80,735	St. Laurent	Montreal	1880 1900	St. Nicholas, Que. Montreal "	126 0	24 7	7 8	546	313	43 pa	Jos. Langlois, Montreal, Que.
88,326	St. Lawrence	Chatham, N.B	1886	Quebec, Que	68 0	15 2	6 7	51	11	50 sc	T. M. Burns, Bathurst, N.B.
71,716	St. Lawrence	Halifax	1875	Renfrew, G.B.	169 1	30 0	13 3	467	290	60 sc	Minister of Public Works, Ottawa, Ont.
66,057	St. Lawrence	Quebec	......	Bath, Me., U.S.A.	211 0	28 0	18 8	869	469	150 pa	The Richelieu & Ontario Nav. Co., Montreal, Que.
80,942	St. Louis	Chatham, N.B	1879	Chatham, N.B.	40 0	8 2	3 2	5	3	15 sc	K. F. Burns, Bathurst, N.B.
71,622	St. Louis	Montreal	1875	Buffalo, N.Y., U.S.A.	67 0	15 0	8 6	34	23	30 sc	Harbour Commissioners, Montreal, Que.
112,260	St. Louis	"	1900	Kingston, Ont.	60 0	14 0	4 0	29	20	22 sc	St. Lawrence Yacht Co., Ltd., Dorval, Que.
111,628	St. Louis	Quebec	1901	Grandes Piles, Que.	43 4	11 2	4 5	17	11	2 sc	Octave Neault, Grandes Piles, Que.
80,739	St. Louis	"	1880	St. Louis, Lotbinière, Que.	127 2	25 0	7 4	428	269	36 pa	La Compagnie des bateaux à vapeur de Deschambault et Lotbinière, Que.
112,042	St. Louis de Metabetchouan	Quebec	1902	Metabetchouan, Que	51 8	12 0	4 5	30	20	2 sc	Wm. Price, Quebec, Que.
111,485	St. Maurice	"	1900	St. Jacques des Piles, Que.	67 0	16 0	4 7	45	30	3 sc	Joseph Coté, St. Jacques des Piles, Que.
100,730	St. Michael	Montreal	1893	Nicolet, Que	47 6	12 4	3 6	16	10	6 pa	M. O. Shaughnessy, Nicolet, Que.
92,411	St. Nicholas	Chatham, N.B.	1888	Chatham, N.B.	75 2	16 6	7 7	62	42	30 sc	J. B. Snowball Co., Ltd., Chatham, N. B.
71,641	St. Paul	Montreal	1875	Montreal, Que	65 5	15 0	8 0	45	28	40 sc	The Minister of Public Works, Ottawa Ont.
71,623	St. Peter	"	1875 1903	Buffalo, N.Y., U.S.A. Montreal, Que.	65 6	16 1	8 6	66	41	13½ sc	Harbour Commissioners, Montreal, Que.
92,342	St. Roch	Quebec	1887	Quebec, Que	41 2	9 6	4 6	18	8	15 sc	George Leprohon, Three Rivers, Que.
100,862	Ste. Anne	"	1893	Ste. Anne de Chicoutimi, Que.	48 0	11 6	4 0	18	11	12 pa	E. Gagnon, Ste. Anne de Chicoutimi, Que.
111,665	Salaberry	Montreal	1902	Valleyfield, Que	99 5	21 6	5 4	222	142	13½ sc	Horace Sicotte, Valleyfield, Ont.
72,717	Salty Jack	St. Catharines	1874	Buffalo, N.Y., U.S.A.	56 0	15 5	7 0	45	28	56 sc	Lake Superior Tug Co., Ltd., Port Arthur, Ont.
90,821	Salvor	Halifax	1887	Port Medway, N.S	53 0	21 0	6 5	45	35	25 sc	Wm. Beazley, Halifax, N.S.
116,395	Salvor	Sarnia	1898	Bay City, Mich., U.S.A.	105 8	21 0	12 0	126	72	56 sc	The Reid Wrecking Co., Ltd., Sarnia. Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. — P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
116,259	Sampson	Toronto	1903	Fesserton, Ont	36 0	10 0	3 4	12	8	2 pa	W. W. Carter, Fesserton, Ont.
100,423	Samson	Ottawa	1893	Simcoe, Ont	41 0	16 0	3 6	15	7	20 pa	The Upper Ottawa Improvement Co., Ltd, Ottawa, Ont.
....	Samson	Montreal	1862	Montreal, Que	101 3	22 4	6 6	121	27	....	Kingston & Montreal Forwarding, Co. Kingston, Ont.
77,914	Samson	Port Hope	1876	Lindsay, Ont	98 0	22 0	4 4	129	82	40 pa	Franklin Crandell, Lindsay, Ont.
111,629	Samson	Quebec	1901	Grandes Piles, Que	85 2	20 1	5 8	119	81	7 sc	Wm. Ritchie, Three Rivers, Que.
94,623	Sand King	Ottawa	1888	Ottawa, Ont	108 0	23 8	7 2	158	88	— sc	H. F. Cumming, Cornwall, Ont.
103,888	Sandford	Ottawa	1897	Goderich, Ont	72 4	16 5	7 5	56	38	60 sc	Geo. Ross, *et al.*, Port Robinson, Ont.
107,451	Sandon	Vancouver	1898	Roseberry, B.C.	76 0	16 9	6 2	97	66	19½ sc	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
94,888	Sandy	Montreal	1887	Summerstown, Ont	61 0	10 0	5 8	30	20	25 sc	C. A. McIntosh, L'Orignal, Ont.
111,857	Santa Cruz	Owen Sound	1903	Wikwemikong, Ont	53 0	13 0	5 6	106	97	16 sc	Julius Paquin, Wikwemikong, Ont.
103,218	Sarah Agnes	Ottawa	....	Carleton Place, Ont.	25 4	6 3	7 2	2	2	5 sc	Isaac Hunter, Hunter's Point, Que.
77,627	Sarah Daly	Kingston	1869	Buffalo, N.Y., U.S.A.	49 6	13 3	5 6	25	17	55 sc	John Jesmer, sr., Cornwall, Ont.
71,141	Sarah E. Day	Goderich	1872	"	35 0	6 8	3 3	5	4	3 sc	W. M. Tyson, Wiarton, Ont.
90,575	Sarama	Toronto	1886	Racine, Wis., U.S.A.	25 6	5 5	1 8	2	1	3 sc	Henry S. Osler, Toronto, Ont.

96,734	Sarcelle	Chatham, N.B	1890	Douglastown, N.B	51 0	11 4	5 4	22	15	10 sc	E. Hutchison, Douglastown, N.B.
96,853	Sarnia	Sarnia	1901	Sarnia, Ont	66 8	21 0	11 0	85	58	27 sc	Ellen Reid, Sarnia, Ont.
116,254	Sarona	Toronto	1902	Toronto, Ont	71 5	10 5	7 5	32	22	4 sc	Huntsville & Bracebridge Tanning Co. Ltd., Huntsville, Ont.
112,300	Saskatchewan	Winnipeg	1904	Prince Albert, N.W.T.	94 0	22 0	4 3	225	155	5 sc	The Hudson's Bay Co., London, Eng.
88,380	Saturna	Vancouver	1885	Victoria, B.C	48 0	12 0	5 6	22	15	3 sc	R. W. Gordon, Vancouver, B.C.
92,305	Saucy Jim	Collingwood	1887	Meaford, Ont	84 0	16 6	8 0	93	63	16 sc	Francis Scott, Collingwood, Ont.
83,376	Scintilla	Toronto	1884	Pickering, Ont.	27 0	7 8	2 7	4	3	1 sc	W. W. Sparks, Township of Pickering, Ont.
112,231	Scionda	St. John, N.B	1887	Athens, N.Y., U.S.A.	92 9	17 6	8 9	78	53	19 sc	Robert Thomson, St. John, N.B.
107,463	Scotch Lassie	Lindsay	1894	Lindsay, Ont	25 3	5 0	2 0	2	1	2 sc	Jas. C. Appleby, Lindsay, Ont.
96,818	Scotch Thistle	Sault Ste. Marie	1893	Little Current, Ont	48 6	12 3	4 6	17	10	12 sc	C. Anderson, Little Current, Ont.
116,998	Scotchman	Ottawa	1904	Carleton Place, Ont	50 0	11 2	5 6	21	14	1 sc	Daniel Lang, Elgin, Ont., and Malcolm Lang, New Liskeard, Ont.
71,073	Scotia	Amherstburg	1875	England	44 5	10 0	4 9	13	9	2 sc	W. H. McEvoy, Amherstburg, Ont.
111,865	Scotia	Ottawa	1900	Walker-on-Tyne, G.B	254 0	46 2	16 5	1461	324	285 sc	Minister of Railway and Canals, Ottawa, Ont.
107,829	Scotia	Victoria	1899	Atlin Lake, B.C	80 0	19 0	3 5	214	135	4 pa	British Yukon Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
85,437	Scotia	Windsor, N.S	1883	Hantsport, N.S	73 0	15 3	7 5	42	28	40 sc	J. W. Churchill and G. W. Churchill, J.O., Hantsport, N.S.
116,331	Scotsman	Ottawa	1903	Ottawa, Ont	108 0	23 6	7 0	265	114	16 sc	Ottawa Forwarding Co., Ltd., Ottawa, Ont.
107,755	Scout	Charlottetown	1900	Murray Harbour, P.E.I.	35 0	9 8	5 0	9	4	7 sc	Robert N. Cox, Morell, P.E.I.
112,396	Scout	Ottawa	1900	Cardinal, Ont	103 6	25 6	9 2	176	70	12 sc	Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
112,082	Scud	Rat Portage	1903	Rat Portage, Ont	53 0	12 0	4 5	33	22	3 sc	J. R. Knight, Rat Portage, Ont.
116,544	Scudder	Kingston	1903	Kingston, Ont	37 0	6 9	3 1	5	3	3 sc	John Rogers, Port Sandfield, Ont.
....	Scugog	Port Hope	1859	Bridgenorth, Ont	100 0	13 5	3 9	60	49	......	S. Kelly, Bridgenorth, Ont.
103,207	Sea Bird	Halifax	1896	Liverpool, N.S	67 5	16 6	6 8	41	28	13½ sc	The H. E. Baker Co., Ltd., Halifax, N.S.
85,516	Sea Flower	Toronto	1883	Toronto, Ont	35 2	9 0	4 0	7	5	6 sc	John McL. Stevenson, Barrie, Ont.
100,941	Sea Gull	Collingwood	1893	Port Severn, Ont	32 0	8 9	4 0	9	6	1½ sc	D. Moreau, Port Severn, Ont.
100,924	Sea Gull	Ottawa	1888	Ottawa, Ont	27 9	7 4	4 0	3	2	5 sc	T. Eli Boult, Hull, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
116,943	Sea Gull	Rat Portage	1900	Detroit, Mich., U.S.A.	23	5	6	0	2	5	2	2	2 sc.	Jacob Hose, Rat Portage, Ont.
51,682	Sea Gull	Sarnia	1862	Marine City, Michigan, U.S.A.	51	2	14	0	5	2	51	35	14 sc	Henry Bell, Sault Ste. Marie, Ont.
107,458	Sea Gull	Vancouver	1898	Vancouver, B.C.	25	5	7	4	2	5	3	2	2 sc	Zachariah Simpson, Vancouver, B.C.
96,874	Sea King	Goderich	1892	Goderich, Ont.	58	0	13	6	5	2	26	17	20 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
66,960	Sea King	St. John, N.B	1862	East Haddam, U.S.A.	88	0	20	4	8	5	129	87	23 sc	A. Tapley and D. L. Tapley, St. John, N.B.
105,158	Sea Lion	Vancouver	1893	Vancouver, B.C.	26	2	7	8	3	9	6	4	2 sc	C. L. Shaw, *et al.*, Vancouver, B.C.
100,230	Sea Mew	Halifax	1886	Halifax, N.S.	29	6	6	6	2	8	3	2	2 sc	David McPherson, Halifax, N.S.
96,875	Sea Queen	Goderich	1892	Goderich, Ont.	52	0	12	1	4	6	18	12	20 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
112,263	Seaborn	Montreal	1898	Palm Beach, Fla., U.S.A.	75	0	10	0	5	0	30	26	3 sc	E. S. Clouston, Montreal, Que.
96,872	Seagull	Goderich	1890	Goderich, Ont	54	0	12	1	4	6	19	13	23 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
100,404	Secret	Hamilton	....	....	55	0	8	3	3	6	9	6	10 sc	J. B. Fairgrieve, Hamilton, Ont.
94,763	Seguin	Owen Sound	1890	Owen Sound, Ont.	207	0	34	2	13	0	818	556	106 sc	W. H. Smith, Toronto, Ont.
103.299	Selkirk	New Westminster	1895	Kamloops, B.C.	62	0	11	2	3	6	58	37	2 pa.	H. E. Forster, Kamloops, B.C.
107,095	Selkirk	Victoria	1898	Victoria, B.C.	95	6	24	0	7	0	142	86	12 sc	Wm. Grant, Victoria, B.C.

107,835	Selkirk	Victoria	1901	White Horse, Yukon Territory	167 0	34 0	4 5	777	490	17 pa.	The British Yukon Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
80,902	Senator	Vancouver	1880	Burrard Inlet, B.C	51 5	12 0	4 5	28	21	10 sc	John R. Watson, Vancouver, B.C.
116,438	Sendai	"	1903	Vancouver, B.C	37 0	9 8	4 3	14	10	6 sc	J. Oikawa, New Westminster, B.C.
112,239	Senlac	St. John, N.B	1904	St. John, N.B	182 4	33 0	16 1	1011	615	66 sc	Steamship "Senlac" Co., Ltd., St. John, N.B.
73,017	Sensation	Quebec	1873	Buffalo, N.Y., U.S.A	37 3	10 2	4 4	15	4	10 sc	The Minister of Public Works, Ottawa, Ont.
103,720	Serena E.	Yarmouth	1899	Liverpool, N.S	54 0	14 0	5 8	25	17	8 sc	John E. Moore and Jas. Holly, St. John, N.B.
103,578	Shamrock	Collingwood	1897	Collingwood, Ont	38 0	10 6	5 2	14	10	1 sc	John J. Rossin, Port Mamaise, Ont.
116,545	Shamrock	Kingston	1903	Kingston, Ont	31 8	7 1	3 0	4	3	4 sc	Robert Johnston, Port Sandfield, Ont.
107,497	Shamrock	Quebec	1898	Quebec, Que	117 3	25 0	9 7	237	161	61 sc	Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
90,563	Shamrock	Toronto	1885	Oakville, Ont	103 2	24 0	35 4	154	101	50 pa.	The Toronto Ferry Co., Ltd., Toronto, Ont.
90,807	Shamrock	Vancouver	1887	Vancouver, B.C	76 0	19 0	7 0	90	61	90 sc	James S. Emerson, Vancouver, B.C.
116,416	Shamrock	Victoria	1904	Victoria, B.C	52 0	10 0	4 5	24	14	2 sc	Thornton Fell, Victoria, B.C.
92,704	Shamrock	Winnipeg	1890	Big Forks, Rainy River, Ont.	71 5	15 5	4 7	80	55	3 sc	Clifford Lewis, Keewatin, Ont.
107,081	Shanly	Ottawa	1890	Ottawa, Ont	60 6	15 3	6 7	40	19	25 sc	The Minister of Railways and Canals, Ottawa, Ont.
83,199	Shannon	Pictou, N.S	1886	Pictou, N.S	76 9	17 5	8 0	75	51	29 sc	H. G. Bauld, Halifax, U.S.
116,767	Sharon	Toronto	1903	Walker's Point, Ont	46 0	10 0	3 5	14	9	1 sc	Harper Walker, Walker's Point, Muskoka, Ont.
83,389	Shawanaga	"	1882	Penetanguishene, Ont	80 0	17 0	8 5	96	65	75 sc	Jos. Ganley, Sault Ste. Marie, Ont.
116,225	Shirley	Quebec	1903	Bic, Que	54 6	15 0	5 9	37	25	11 sc	James Russell, Matane, Que.
90,777	Shoo Fly	Windsor, Ont.	1870	Cleveland, O., U.S.A	44 1	12 1	5 7	25	17	20 sc	Stephen T. Reeves, Windsor, Ont.
103,640	Shoofly	Ottawa	1893	Sundridge, Ont	35 0	9 0	3 0	10	8	8 sc	J. A. Stillar, Callender, Ont.
92,737	Siesta	Toronto	1888	Toronto, Ont	31 4	7 2	3 3	3	2	6 sc	Peter Campbell, Beaverton, Ont.
103,577	Signal	Collingwood	1896	Collingwood, Ont	82 0	15 8	8 4	94	64	11 sc	Wm. White, Midland, Ont.
100,767	Silver Wing	Toronto	1890	Toronto, Ont	26 6	5 6	3 0	3	2	4 sc	H. F. Hodson, Toronto, Ont.
112,144	Simla	Kingston	1903	Garden Island, Ont	225 6	34 8	15 0	1490	973	400 sc	The Calvin Co., Ltd., Garden Island, Ont.
100,725	Sincennes	Montreal	1893	Montreal, Que	142 2	24 4	8 4	228	129	34 pa.	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.		Breadth. Largeur.		Depth. Profondeur.		Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. — P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
					Ft.	10ths.	Ft.	10ths.	Ft.	10ths.				
103,233	Sir Donald	Montreal	1867	Glasgow, G.B.	76	9	13	5	7	8	51	33	8 sc	W. T. Grenfell, London, G.B.
96,892	Sir Hector	Ottawa	1891	Ottawa, Ont	71	0	15	5	6	3	40	10	70 sc	Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
92,287	Siskiwitt	Owen Sound	1879	Buffalo, N.Y., U.S.A.	68	0	14	7	7	6	47	34	6 sc	Alfred K. Keefer, M.O., Port Arthur, Ont.
116,542	Skye Pilot	Kingston	1902	Kingston, Ont	36	8	7	9	3	4	5	3	3 sc	Anthony W. Allen, Toronto, Ont.
103,814	Skylark	Brockville	1874	Brooklyn, N.Y., U.S.A.	105	0	16	2	4	6	43	27	18 sc	Hon. Clifford Sifton, Ottawa, Ont.
51,689	Skylark	Toronto	1867	Buffalo, N.Y., U.S.A.	65	2	14	7	7	2	55	38	10 sc	Joseph Goodwin, Toronto, Ont.
116,774	Slani	Vancouver	......	Victoria, B.C.	43	0	12	2	4	8	17	11	1 sc	R. H. Alexander, Vancouver, B.C.
103,168	Slocan	Vancouver	1897	Roseberry, B.C.	155	7	25	2	6	5	578	364	17 pa	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
116,410	Smuggler	Victoria	1903	Nakusp, B.C	48	0	9	1	5	0	16	10	4 sc	Yale Columbia Lumber Co., Ltd., Nakusp, B.C.
94,713	Snowstorm	Port Stanley	1891	Port Stanley, Ont.	53	0	11	0	4	6	17	10	4 sc	Jos. Goodwin, Toronto, Ont.
116,425	Sockeye	Vancouver	1900	Vancouver, B.C	29	5	8	0	2	6	3	2	1 pa	Anton Klavanes, Vancouver, B.C.
107,743	Soncie	Kingston	1900	Kingston, Ont	46	0	10	0	3	8	14	9	5 sc	J. B. Tudhope, Orillia, Ont.
....	Sorel	Montreal	1871	Sorel, Que	108	9	18	2	4	1	158	89	....	Richelieu & Ontario Navigation Co., Montreal, Que.
85,778	Sorel Boy	"	1882	"	47	0	11	0	4	8	11	8	10 sc	P. Fitzgerald, Quebec, Que.

111,781	Soren	Victoria	1902	Galiano Is., B.C	22 0	5 3	2 5	2	2	1 sc	Henry Dolmers, Galiano Is., B.C.
88,314	South	Quebec	1885	Lévis, Que	130 3	25 2	9 5	349	220	30 pa	The Quebec & Lévis Ferry Co., Ltd., Quebec, Que.
29,290	Southern Belle	Halifax	1861	Renfrew, G.B	191 0	18 9	8 4	428	265	110 pa	David S. Keith, Toronto, Ont.
71,487	Southport	Charlottetown	1874	Summerside, P.E.I	102 0	27 0	9 6	240	186	35 pa	Chairman of Board of Works, of P.E.I., Charlottetown, P.E.I.
85,530	Southwood	Toronto	1884	Barrie, Ont	67 5	8 7	4 1	19	13	2 sc	D. W. Alexander, Toronto, Ont.
107,499	Souvenir	Quebec	1897	Quebec, Que	17 5	4 6	2 2	1	1	2 sc	E. Ruel, Quebec, Que.
94,887	Sovereign	Montreal	1889	Montreal, Que	162 4	25 5	7 4	636	323	400 pa	Ottawa River Navigation Co., Montreal, Que.
112,075	Sovereign	Peterborough	1904	Peterborough, Ont	66 3	13 9	5 2	45	37	5 sc	Charles J. Synder, M.O., Peterborough, Ont.
107,611	Spanish Ranger	Ottawa	1893	Biscotasing, Ont	36 0	16 0	3 4	13	7	20 pa	R. Booth and P. Shannon, Pembroke, Ont.
....	Sparrow	Montreal	1870	Kingston, Ont	91 5	22 4	7 3	141	141	....	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
90,561	Sparrow	Toronto	1882	Dechesne Creek, Ont	56 4	13 9	5 6	38	16	8 sc	John B. Smith, *et al.*, Toronto, Ont.
....	Spartan	Montreal	1865	Montreal, Que	179 8	28 0	11 0	946	544	....	The Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
92,726	Spartan	Toronto	1887	Toronto, Ont	28 0	6 6	3 0	2	2	1 sc	Edwyn B. Andros, Barrie, Ont.
103,241	Speed	Montreal	1894	Montreal	52 1	8 7	4 5	16	11	3 sc	M. S. Foley, Montreal, Que.
90,781	Spitfire	Victoria	1886	Victoria, B.C	31 7	8 4	3 5	8	4	1 sc	Victoria Canning Co. of B. C., Ltd., Victoria, B.C,
103,666	Sport	Winnipeg	1897	Rat Portage, Ont	36 0	8 0	4 0	16	12	1 sc	A. Robertson, *et al.*, Rat Portage, Ont.
90,770	Spray	Goderich	1888	Kincardine, Ont	42 1	12 4	4 0	15	10	25 sc	John McRae, Meaford, Ont.
100,727	Spray	Montreal	1893	Montreal, Que	100 1	17 0	10 4	107	60	30 sc	Sincennes-McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
71,199	Spray	Ottawa	1874	Brockville, Ont	60 7	11 7	3 5	42	28	15 sc	D. B. McDonell, Cambridge, Ont.
103,145	Spray	Quebec	1892	Quebec, Que	49 2	12 2	4 2	24	9	36 sc	J. S. Thom, Quebec, Que.
100,676	Spray	Vancouver	1893	Vancouver, B.C.	39 4	8 5	4 3	7	5	5 sc	John Leckie and T. F. E. Kinnell, J.O. Vancouver, B.C.
92,646	Spray	Wallaceburg	1888	Wilkesport, Ont	74 0	18 0	6 2	47	32	2 sc	James Mahafferty, Port Albert, Ont.
85,593	Springfield	St. John, N.B	1882	Woodstock, N.B	111 0	17 4	3 8	233	147	26 pa	Springfield Steamship Co., Ltd., Springfield, N.B.
103,011	Springhill	Parrsboro'	1893	St. John, N.B	101 7	23 7	10 1	189	96	61 sc	Cumberland Railway & Coal Co., Montreal, Que.
116,459	Squid	Vancouver	1903	Vancouver, B.C.	72 0	16 4	5 7	60	41	11 sc	William Robinson, *et al.*, Vancouver, B.C.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
80,948	Squirrel	Chatham, N.B	1882	Eel River, N.B.	33 2	9 4	4 3	13	9	9 sc	Thos. Reid, M.O., Eel River, N.B.
100,677	Staffa	Vancouver	1893	Vancouver, B.C.	81 5	15 3	6 0	51	35	6 sc	Mackenzie, Bros. Ltd., Vancouver, B.C.
103,161	Stampede	"	1893	Tacoma, Wash., U.S.A.	41 2	8 0	3 9	12	8	3 sc	Wm. Sully, Vancouver, B.C.
111,931	Stanley	Lindsay	1901	Lindsay, Ont	36 6	6 5	2 5	7	5	6 pa	John A. Ellis, Fenelon Falls, Ont.
94,630	Stanley	Ottawa	1888	Govan, G.B.	201 0	32 0	17 9	914	395	300 sc	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
112,046	Stanley	St. Catharines	1902	Racine, Wis., U.S.A.	16 2	5 2	3 8	2	1	2½ sc	John H. Stanley, Port Colborne, Ont.
95,524	Stanley Dollar	Victoria	1889	West Hartlepool, G.B.	320 0	40 0	27 1	2903	1857	— sc	The Stanley Dollar Co., Ltd., Victoria, B.C.
100,042	Star	Brockville	1892	Morris Heights, N.Y., U.S.A.	18 1	5 2	2 2	1	1	2 sc	George Reid, Portage du Fort, Que.
100,699	Star	Pictou, N.S.	1895	Trenton, N.S	34 4	7 6	4 4	6	4	18 sc	A. McCann, Wallace, N.S.
97,106	Star	Port Burwell	1901	Erie, Pa., U.S.A	37 2	11 6	4 5	13	9	— sc	Geo. A. Brown, Port Burwell, Ont.
107,141	Star	Vancouver	1897	Everett, U.S.A	51 5	13 0	2 4	14	9	2 sc	R. H. Sparling, Vancouver, B.C.
80,759	Star of the Sea	Quebec	1878	Quebec, Que	31 9	9 7	3 8	8	5	12 sc	Jos. Fluet, Montreal, Que.
107,622	Starling	Vancouver	1899	Port Guichon, B.C	30 0	9 0	3 0	8	5	2 sc	W. Robertson, Vancouver, B.C.
94,989	Startled Fawn	Toronto	1890	Toronto, Ont	60 0	9 1	6 2	25	17	3 sc	Mrs. Eva Preston, Toronto, Ont., and Phœbe L. Thompson, Belleville, Ont.

97,116	Stella	Collingwood	1892	Collingwood, Ont.	44 0	10 0	5 6	16	11	2 sc	Jas. W. Vance, Spanish Station, Ont.
94,883	Stella	Montreal	1888	New York, N.Y., U.S.A.	32 0	7 2	3 8	7	5	8 sc	Maurice Perrault, Montreal, Que.
83,388	Stella	Toronto	1879	Kingston, Ont.	24 0	8 2	3 5	9	6	6 sc	Archibald Tate and Jas. G. Tate, Penetanguishene, Ont.
116,261	Stella	"	......	......	48 0	8 5	3 9	16	11	4 sc	Henry Fowlds Sharp, Toronto, Ont.
90,804	Stella	Vancouver	1886	New Westminster, B.C.	44 8	8 7	5 0	16	13	2 sc	Emily M. Darning, New Westminster, B.C.
103,685	Stiletto	Toronto	1897	Victoria Harbour, Ont.	36 5	8 5	3 4	14	10	2 sc	F. S. Grise, Midland, Ont.
111,881	Stoney Lake	Peterborough	1904	Young's Point Ont.	86 0	19 0	5 7	156	109	12 sc	Patrick O. Young, Young's Point, Ont.
88,683	Storm King	Chatham, N.B.	1885	Portland, N.B.	83 4	20 2	9 2	108	73	41 sc	His Majesty King Edward VII.
(a) 75,694	Stormy Petrel	Quebec	1878	Quebec, Que.	34 2	10 3	3 2	11	8	10 sc	Léon Arel, Quebec, Que.
103,878	Stranger	Montreal	1872 1901	Hammondsport, U.S.A. Cornwall, Ont.	74 0	15 2	7 2	65	44	6 sc	R. Larmour, Cornwall, Ont.
103,304	Stranger	New Westminster	1895	New Westminster, B.C.	46 0	10 6	4 8	21	15	2 sc	Mrs. Augusta M. Ackerman, New Westminster, B.C.
77,916	Stranger	Port Hope	1880	Lindsay, Ont.	60 0	12 5	3 2	28	17	35 sc	F. Crandell, Lindsay, Ont.
116,276	Strathcona	Halifax	1903	Port Clyde, N.S.	128 5	26 0	9 6	284	172	52 sc	Halifax & Canso Steamship Co., Ltd. Halifax, N.S.
107,146	Strathcona	Vancouver	1898	Vancouver, B.C.	142 4	30 4	4 0	596	376	17 pa	James H. Lawson, jr., Victoria, B.C.
92,695	Sultana	Winnipeg	1889	Selkirk, Man.	142 3	22 7	8 8	358	243	11 sc	The Northwest Navigation Co., Ltd., Winnipeg, Man.
103,663	Sultana	"	1894	Rat Portage, Ont.	30 0	6 3	3 0	3	3	1 sc	Sultana Mine of Canada. Ltd., London, Eng.
90,813	Sunbeam	Port Hope	1886	Birdsall, Ont.	29 0	8 7	3 2	13	9	4 sc	Frederick Burnett, Birdsall, Ont.
85,524	Sunbeam	Toronto	1884	Port Sandfield, Ont.	31 6	7 3	3 2	4	2	4 sc	John Rodgers, M.O., Medora, Muskoka, Ont.
90,444	Sunbeam	Winnipeg	1884	Keewatin, Ont.	30 5	5 9	2 7	3	2	1 sc	H. Armstrong, Portage la Prairie, Man.
96,992	Sunbury	New Westminster	1891	New Westminster, B.C.	60 0	12 6	4 8	38	26	3 pa	J. D. Foreman, Vancouver, B.C.
80,908	Superior	Port Arthur	1881	Owen Sound, Ont.	90 0	18 3	10 0	89	71	175 sc	Jos. Ganley, Port Elgin, Ont.
111,991	Superior	Vancouver	1901	Ladners, B.C.	57 0	14 0	7 3	44	30	10 sc	G. H. French, et al., Vancouver, B.C.
90,802	Surprise	New Westminster	1885	U.S.A.	31 2	6 9	3 9	14	10	12 sc	Davis Sayward Sawmill & Land Co., Ltd., Victoria, B.C.
103,307	Surprise	"	1896	New Westminster, B.C.	42 0	9 0	4 0	20	13	2 sc	James King, Vancouver, B.C.
96,819	Surprise	Sault Ste. Marie	1893	Gore Bay, Ont.	49 8	12 0	4 6	19	11	10 sc	W. W. Holden, Gore Bay, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.		Breadth. Largeur.		Depth. Profondeur.		Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
					Ft.	10ths.	Ft.	10ths.	Ft.	10ths.				
111,824	Surprise	Vancouver	1901	Vancouver, B.C	75	7	17	4	6	5	75	51	3 sc	The Vancouver Canning & Packing Co., Ltd., Vancouver, B.C.
94,909	Surrey	New Westminster	1890	Vancouver, B.C.	100	0	22	0	6	0	263	182	17 pa	Corporation of City of New Westminster, B.C.
112,268	Surveyor	Montreal	1903	Three Rivers, Que	67	8	18	0	5	2	50	31	3 sc	Régis Roberge, Sorel, Que.
107,569	Susie	Parrsboro'	1901	Parrsboro', N.S.	57	5	13	5	5	1	27	16	35 sc	J. G. Elderkin, Port Greville, N.S.
80,593	Sutton Belle	Toronto	1880	Sutton, Ont.	31	3	8	6	3	0	6	4	6 sc	Chas. Goodyear, M.O., Sutton, Ont.
92,753	Swallow	Quebec	1882	Quebec, Que	23	5	9	1	4	3	9	6	20 sc	J. S. Thom, Quebec, Que.
107,179	Swan	Port Arthur	1899	Port Arthur, Ont.	36	0	8	8	3	0	8	6	1 sc	Wm. A. Cross, Port Arthur, Ont.
97,102	Swan	Port Burwell	1895	Port Burwell, Ont	53	0	12	0	4	6	14	8	8 sc	H. Swan, M.O., Port Burwell, Ont.
103,235	Swan	Montreal	1892	St. Laurent, Que	48	4	7	6	2	8	12	8	3 sc	W. J. Chapman, Perth, Ont.
116,780	Swan	Vancouver	1904	Vancouver, B.C.	18	0	4	6	2	2	1	1	— sc	Ernest Easthope, Vancouver, B.C.
100,792	Swan	Victoria	1393	Victoria, B.C.	65	8	13	8	5	4	36	25	8 sc	Robt. Draney, Namu, B.C.
100,807	Swan	"	1894	Nanaimo, B.C	41	0	8	5	2	9	12	8	3 sc	Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
94,685	Sweet Mary	Collingwood	1889	Waubaushene, Ont	40	0	9	4	4	8	13	9	4 sc	Charles Martin, Port Severn, Ont.
103 446	Swift	Ottawa	1892	Papineauville, Ont	27	7	7	5	3	6	4	3	4 sc	N. A. Foubert and G. F. Foubert, Cumberland, Ont.

85,697	Sybella H.	Chatham, N.B.	1884	Chatham, N.B	80 4	20 1	5 6	71	48	40 pa.	Miramichi Steam Nav. Co., Ltd., Chatham, N.B.
100,769	Sylvester.	Toronto	1895	Huntsville, Ont.	45 0	11 4	6 0	27	18	7 sc.	W. S. Shaw, Bracebridge, Ont.
97,062	T. A. Stewart	Charlottetown	1892	Charlottetown, P.E.I.	61 8	15 2	5 5	36	25	60 sc.	R. S. Farquharson, Charlottetown, P.E.I.
90,528	T. J. Collop	Chatham, Ont.	1894	Mitchell's Bay, Ont	58 6	17 0	4 6	63	42	— pa.	J. W. Taylor, Wallaceburg, Ont.
100,416	T. Osborne.	Ottawa	1893	Hull, Que	52 8	13 5	5 3	25	18	50 sc.	T. Osborne, Hull, Que.
112,185	Tadenac.	Toronto	.....	Collingwood, Ont.	40 0	9 0	4 5	9	6	1 sc.	The Tadenac Club, Ltd., Toronto, Ont.
116,263	Tadousac.	"	1902	Toronto, Ont	260 0	43 2	25 2	2359	1452	106 se.	John Waldie, *et al.*, Toronto, Ont.
111,449	Ta-Kit-Esy	Ottawa	1899	Kingston, Ont.	43 5	8 0	4 4	5	5	12 sc.	W. J. Poupore, Ottawa, Ont.
100,072	Tangent.	St. John, N.B.	1891	Hampton, N.B	55 3	16 1	3 9	36	24	8 sc.	The G. & G. Flewelling M'f'g. Co., Ltd., Hampton, Ont.
111,786	Tasmanian.	Victoria.	1899	Lake Bennett, B.C.	64 0	9 4	4 4	21	12	5 sc.	British Yukon Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
80,774	Tecumseh	Sarnia.	1873	Chatham, Ont	200 0	29 9	13 2	840	530	300 sc.	P. McArthur, Toronto, Ont.
103,691	Tecumseh	Sault Ste. Marie.	1895	Providence Bay, Ont.	37 0	9 0	3 4	10	6	.. sc.	William Fraser, Little Current, Ont.
95,929	Tees.	Victoria.	1893	Thornaby-on-Tees, G.B.	165 0	26 0	10 8	679	441	95 sc.	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
85,497	Telegram.	Collingwood	1885	Collingwood, Ont.	108 0	21 0	9 0	198	134	35 sc.	Herbert Cleland, Collingwood, Ont.
107,385	Temiscamingue	Ottawa	1898	Temiscamingue, Que.	133 0	22 5	6 5	413	236	80 pa.	A. Lumsden, Ottawa, Ont.
103,357	Temiscouata.	Quebec.	1892	Riv. du Loup, Que.	40 2	8 4	3 8	10	7	35 sc.	J. S. Thom, Quebec, Que.
96,854	Tempest.	Sarnia.	1884	Cleveland, Ohio, U.S.A.	64 0	8 6	5 4	21	14	5 sc.	The Reid Wrecking Co., Ltd., Sarnia, Ont.
112,299	Tempest	Winnipeg.	1904	Selkirk, Man.	83 0	16 0	7 6	75	51	11 sc.	Northern Fish Co., Ltd., Selkirk, Man.
78,025	Tender.	Toronto.	1880	Muskoka Mills, Ont.	56 8	12 9	6 3	31	21	20 sc.	Wm. White, Midland, Ont.
96,847	Tepiakan.	Sarnia.	1895	Sarnia, Ont.	55 0	11 8	6 0	29	20	30 sc.	Edward Robertson, Sarnia, Ont.
87,180	Tepic.	Vancouver.	1883	Blackwall, G.B.	70 1	16 3	8 2	71	37	25 sc.	E. E. Evans, Vancouver, B.C.
111,546	Terra Nova.	"	1901	Vancouver, B.C.	68 5	14 7	6 1	47	32	9 sc.	Duncan Rowan, Terra Nova, B.C.
103,336	Terrebonne.	Montreal.	1871 1895	Sorel, Que	156 2	24 1	7 2	636	320	28 pa.	Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
103,981	Tess.	Quebec.	1896	Ayer's Flat, Que.	32 6	7 6	3 4	5	5	4 sc.	W. E. Johnson, Lake Megantic, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions: Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage: Gross. Brut.	Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. — P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
116,468	Texada	Vancouver	1903	Van Anda, B.C	26	0	8	8	3	2	7	5	1 sc	George Brester and F. A. Hart, Vancouver, B.C.
94,681	Thames	Collingwood	1872	Chatham, Ont	82	0	14	9	5	7	76	52	25 sc	Wm. Milne, Nottawasaga River, Ont.
90,564	Theresa	Toronto	1885	Toronto, Ont	85	5	18	0	4	8	84	57	8 sc	John Fleming and A. Tymon, J.O., Toronto, Ont.
111,566	Theresa	"	1900	Rosseau Falls, Ont	49	5	9	7	5	0	26	18	2 sc	Peter Hutchinson, Bracebridge, Ont.
115,525	Thirty-Three	Ottawa	1902	North Shields, G.B	80	0	18	1	8	3	79	33	21 sc	Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
78,024	Thistle	Collingwood	1881	Collingwood, Ont	66	0	13	6	7	0	36	25	25 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
107,867	Thistle	Dawson	1902	Dawson, Y.T.	102	0	19	8	3	9	225	153	7 pa	British Yukon Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
103,844	Thistle	Ottawa	1895	Valleyfield, Que	31	0	6	6	3	2	2	2	4 sc	W. E. James, Combermere, Ont.
103,890	Thistle	"	1897	Hull, Que	40	0	9	4	3	6	5	2	6 sc	A. H. Taylor and J. Sutherland, J.O., Ottawa, Ont.
100,761	Thistle	Toronto	1894	Oakville, Ont	122	0	18	9	5	8	78	68	11 pa	The Toronto Ferry Co., Ltd., Toronto, Ont.
100,673	Thistle	Vancouver	1892	" "	24	0	7	3	3	4	2	2	12 sc	Richard Carter, Comox, B.C.
94,819	Thistle	Victoria	1890	Vancouver, B.C.	116	0	26	0	9	5	384	161	24 sc	Jas. Dunsmuir, Victoria, B.C.
72,720	Thomas H. Nasmith	St. Catharines	1874	Buffalo, N.Y., U.S.A.	56	0	15	0	7	8	49	36	56 sc	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
107,595	Thomas Maitland	Owen Sound	1899	Owen Sound, Ont	89	9	18	0	8	8	107	73	31 sc	J. Maitland, Owen Sound, Ont.

103,298	Thompson	New Westminster	1895	Knalt Siding, B.C	94 3	18 6	4 6	150	94	10 sc	Columbia River Lumber Co., Golden, B.C.
80,765	Thor	Quebec	1881	Lévis, Que	136 7	24 5	10 0	323	203	60 pa	William Price, Quebec, Que.
116,755	Thyra	Toronto	1887	Poughkeepsie, N. Y., U.S.A.	66 0	11 0	7 1	34	23	60 sc	Canadian Fog Signal Co., Ltd., Toronto, Ont.
116,336	Tiger	Ottawa	1896	Lockport, N.S	34 0	7 6	3 6	4	3	10 sc	Ontario Corundum Co. Ltd., Ottawa, Ont.
75,532	Tim Doyle	Montreal	1874 1894	Buffalo, N.Y., U.S.A. Lachine, Que	40 6	11 8	6 2	15	10	5 sc	I. Clement, Montreal, Que.
107,413	Tit Bit	"	1899	New York, U.S.A.	25 2	5 9	2 2	2	1	1 sc	S. Carsley, jr., Montreal, Que.
96,909	Tit Willow	Ottawa	1891	Kingston, Ont	49 9	9 1	4 3	17	11	12 sc	J. D. Deacon and E. A. Dunlop, J.O., Pembroke, Ont.
116,741	Togo	Halifax	1994	Halifax, N.S	79 5	19 2	7 8	97	66	33 sc	George S. Campbell, M.O., Halifax, N.S.
116,763	Tom Fawcett	Toronto	1904	Toronto, Ont	118 6	17 7	6 8	224	98	28 pa	The Bertram Engine Works Co., Ltd., Toronto, Ont.
71,142	Tommy Wright	Goderich	1873	Goderich, Ont	44 0	9 7	5 0	12	6	15 sc	James Anderson, Midland, Ont.
116,781	Tootsie Wootsie	Vancouver	1904	Vancouver, B.C	16 0	5 0	1 5	1	—	— sc	Geo. E. Cates, Vancouver, B.C.
107,166	Topsy	Collingwood	1896	Midland, Ont	36 0	8 0	4 0	15	10	4 sc	J. H. Grop, *et al.*, J.O., Penetanguishene, Ont.
107,412	Toronto	Toronto	1899	Toronto, Ont	269 4	36 0	13 8	2779	1652	263 pa	The Richelieu & Ontario Navigation Co., Montreal, Que.
80,592	Toronto Belle	"	1880	"	44 5	11 0	4 3	17	12	20 sc	American Lumber Co., Toronto, Ont.
103,688	Torpedo	"	1898	"	34 0	8 3	5 0	8	6	1 sc	Jos. Ganley, Sault Ste. Marie, Ont.
116,596	Tourist	Montreal	1904	Caughnawaga, Que.	36 0	7 0	2 3	3	2	— sc	Mrs. Elizabeth Auclair, Montreal, Que.
107,339	Tourist	Shelburne	1900	Yarmouth, N.S	34 0	7 4	3 6	4	3	3 sc	Jonathan Perry, Shelburne, N.S.
107,838	Trader	Victoria	1901	Vancouver, B.C	101 0	22 6	8 2	167	114	17 sc	The Gulf Steamship & Trading Co., Ltd., Victoria, B.C.
116,256	Tranquilo	Toronto	1892	Bristol, R.I., U.S.A	77 0	11 2	6 5	39	27	5 sc	Electrical Development Co., Toronto, Ont.
100,794	Transfer	Victoria	1893	New Westminster, B.C.	122 0	24 5	5 6	264	98	18 pa	Canadian Pacific Nav. Co., Ltd., Victoria, B.C.
111,930	Traveller	Toronto	1871	Cheboygan, Mich., U.S.A	140 0	24 0	12 0	438	248	118 sc	Midland Towing & Wrecking Co., Ltd., Midland, Ont.
103,812	Trent	Belleville	1893	Simcoe, Ont	36 9	10 5	3 9	20	12	20 pa	D. Gilmour, Trenton, Ont.
....	Trois Rivières	Montreal	1869	Sorel, Que.	218 5	32 9	9 4	1552	794	....	The Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
88,233	Tropic	Brockville	1885	Smith's Falls, Ont	40 5	8 3	3 4	9	7	7 sc	Dr. Wm. A. Gray, Smith's Falls, Ont.
107,511	Troubadour	Vancouver	1898	Victoria, B.C	48 0	10 3	4 8	18	12	7 sc	A. E. Green, Vancouver, B. C.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
107,118	Trusty	Lunenburg	1898	LaHave, N.S.	77 0	17 4	7 8	58	33	110 sc	G. A. Boehner, LaHave, N.S.
100,201	Try	Vancouver	1891	Vancouver, B.C.	61 0	15 0	3 0	42	26	10 pa	E. Burns, Vancouver, B.C.
112,201	Turbinia	Hamilton	1904	Hebburn-on-Tyne, G.B.	250 0	33 2	12 6	1064	603	500 sc	Turbine Steamship Co., Ltd., Hamilton, Ont.
112,394	Turtle	Ottawa	1902	Cache Bay, Ont.	65 0	20 0	3 8	38	33	12 pa	Geo. Gordon, *et al.*, Pembroke, Ont.
100,324	Tusket	Yarmouth	1893	Tusket, N.S.	29 5	7 8	3 2	3	2	10 sc	Tusket River Lumber Co., Ltd., Yarmouth, N.S.
88,327	Two Brothers	Quebec	1886	Quebec, Que	44 5	11 2	5 5	23	9	40 sc	Wm. Hackett, Quebec, Que.
107,639	Tyee	New Westminster	1899	New Westminster, B.C.	72 0	14 2	6 5	32	18	11 sc	Francis Boutilier, M.O., New Westminster, B.C.
107,159	Tyrrell	Vancouver	1898	Vancouver, B.C.	142 0	30 2	4 8	678	408	17 pa	Thos. W. O'Brien, *et al.*, Dawson, Y.T.
112,246	Ula	Vancouver	1902	Vancouver, B.C.	31 8	8 6	3 0	10	7	9 sc	Peter Newburg, Nanaimo, B.C.
96,097	Ulala	Halifax	1889	Dumbarton, G.B.	49 4	9 0	5 2	14	4	9 sc	John F. Stairs, Halifax, N.S.
103,815	Ullacalcla	Belleville	1900	St. Joseph, Mich., U.S.A	38 0	7 0	3 6	6	4	10 sc	Chas. W. Turner, Campbellford, Ont.
92,658	Umbria	St. Catharines	1889	Port Dalhousie, Ont.	58 0	15 2	6 2	43	29	14 sc	Jas. Murray, St. Catharines, Ont.

92,619	Una..	Port Arthur	1897	Port Arthur, Ont.	38 8	10 0	2 6	19	12	2 pa.	George Claret, Port Arthur, Ont.
107,370	Una..	Toronto	1885	Peekskill, N.Y., U.S.A.	46 0	8 8	8 0	22	15	2 sc.	James Wynne, Penetanguishene, Ont.
92,645	Uncle Jim	Wallaceburg	1886	Wallaceburg, Ont.	50 0	10 5	4 3	11	8	1 sc.	Robert Graham and Mathew Graham, Kagawong, Ont.
97,101	Uncle Tom..	Port Burwell	1893	Port Bruce, Ont	47 0	10 8	3 6	8	3	3½ sc.	Levi Young, M.O., Port Bruce, Ont.
100,680	Uncle Tom	Vancouver	1894	Vancouver, B.C	29 5	7 4	3 3	3	2	½ sc.	R. H. Drummond, Vancouver, B.C.
94,981	Undine.	Toronto	1889	Toronto, Ont	49 0	8 7	4 4	17	15	10 sc.	The Polson Iron Works Co., Toronto, Ont.
103,681	Undine	"	1897	"	31 0	7 7	2 8	9	6	2 sc.	Rainy River Nav. Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
111,986	Unican	Vancouver	1902	Vancouver, B.C	89 2	20 0	8 0	177	120	20 sc.	United Canneries of B. C., Ltd., Vancouver, B.C.
96,719	Union	Ottawa	1884	Pembroke, Ont.	87 0	23 8	5 2	75	66	30 sc.	J. A. Thibadeau, Pembroke, Ont.
92,654	Union	St. Catharines	1866	Kingston, Ont.	132 0	23 6	6 8	267	163	100 sc.	The Fort Erie Ferry Co., Fort Erie Ont.
80,776	United Empire	Sarnia	1882	Sarnia, Ont	252 8	36 0	15 0	1961	1296	1000 sc.	Northwest Transportation Co., Ltd., Sarnia, Ont.
85,707	United Lumberman.	Wallaceburg	1884	Dresden, Ont	139 2	31 6	11 7	399	259	170 sc.	Geo. H. Morden, Oakville, Ont.
111,548	Uno.	Vancouver	1901	Vancouver, B.C.	35 2	11 5	4 0	12	8	2 sc.	Jas. T. Sparks, Vancouver, B.C.
100,653	Upas	Kingston.	1892	Kingston, Ont.	48 2	10 0	3 4	17	11	6 sc.	O. R. Fraser, Edmonton, N.W.T.
100,303	Urania	Windsor, Ont.	1875	Milwaukee, Minn., U.S.A	180 0	27 4	11 0	898	424	77 pa.	Wm. Woolatt, Walkerville, Ont.
59,343	Utopia.	St. Andrews	....	U.S.A	50 0	14 0	6 5	25	17	40 sc.	Geo. Elliott, Calais, Me., U.S.A.
100,639	Vachie..	Vancouver	1892	Victoria, B.C	40 2	10 4	4 0	10	7	2 sc.	Francis W. Walsh, Vancouver, B.C.,
107,684	Vacuna	Prescott	1896	Bristol, R I., U.S.A.	75 1	13 5	8 0	52	35	75 sc.	J. P. Wiser, Prescott, Ont.
103,262	Vacuna.	St. John, N.B	1888	Brewer, Me., U.S.A	35 0	8 5	2 7	10	6	1 sc.	S. W. Conrad, Ste. Croix, N.B.
103,230	Valeda..	Ottawa.	....	Pembroke, Ont	30 0	6 4	3 0	2	2	4 sc.	Charles Lemoine, Pembroke, Ont.
96,907	Valeria	Kingston	1891	Kingston, Ont	75 4	13 5	4 0	52	33	20 sc.	Joseph Dix, Kingston, Ont.
111,541	Valhalla	Vancouver.	1901	Nelson, B.C	102 5	20 8	9 0	153	34	37 sc.	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
69,595	Valleyfield.	Montreal	1873 1901	Quebec, Que Montreal, Que	116 0	23 2	6 5	417	280	12 sc.	E. Robineault, Valleyfield, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. — P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
107,708	Van Woodland	Toronto	1900	Orillia, Ont	75	0	11	8	5	2	37	24	10 sc	Wm. T. Windsor, Callendar, Ont.
92,775	Vancouver	Vancouver	1888	Vancouver, B.C	72	0	13	7	5	2	50	34	4 sc	E. H. Heaps and Wm. Sulley, Vancouver, B.C.
72,967	Varuna	Picton, Ont	1880	Wolfe Island, Ont	94	4	17	0	5	1	134	85	40 sc	J. E. Rathbun, *et al.*, Picton, Ont.
100,927	Varunna	Ottawa	1891	Carleton Place, Ont	23	0	5	0	2	4	1	1	2 sc	Geo. P. Spittal, Ottawa, Ont.
82,299	Vega	Sydney	1894	Lévis, Que	109	2	10	0	8	6	132	83	18 sc	John A. Young, Sydney, N.S.
88,578	Vega	Toronto	1884	Kingston, Ont	37	0	6	6	3	5	7	5	4 sc	J. K. Macdonald, Toronto, Ont.
107,709	Venetta	Toronto	1898	Toronto, Ont	61	5	11	5	7	6	31	21	6 sc	David Smith, Toronto, Ont.
96,905	Ventura	Kingston	1890	Kingston, Ont	35	5	7	5	2	8	7	5	5 sc	O. McVean, Dresden, Ont.
111,776	Venture	Victoria	1902	Victoria, B.C	153	4	36	2	9	5	655	409	19 sc	The Boscowitz, Steamship Co., Ltd., Victoria, B.C.
107,449	Vera	Vancouver	1898	Birkenhead, G.B	31	5	7	3	3	8	6	4	6 sc	John Wallace, Vancouver, B.C.
116,251	Vera A	Toronto	1902	Midland, Ont	35	3	9	0	3	3	11	7	1 sc	Georgian Bay Lumber Co., Ltd. Waubaushene, Ont.
94,913	Verbena May	Southampton	1888	Saugeen, Ont	38	0	12	0	4	6	16	11	8 sc	Richard Gawley, Mars, P.O., Ont.
80,959	Vergey	Hamilton	1888	Picton, Ont	54	0	9	0	3	5	18	14	16 sc	Thos. H. Lawry, Hamilton, Ont.
103,689	Verva	Toronto	1898	Wahnapitae, Ont	66	0	15	2	6	9	55	37	40 sc	John Waldie, Toronto, Ont.

88,236	Vesper	Brockville	1887	Brockville, Ont	30 7	6 2	2 6	2	2	3 sc	W. T. Gibbard, Napanee, Ont.
111,531	Vesper	Vancouver	1900	Vancouver, B.C	26 0	8 2	2 3	4	3	6 sc	Claude H. Usborne, Vancouver, B.C.
90,796	Vesper	Victoria	1887	Victoria, B.C.	27 0	6 4	2 9	6	4	1 sc	Miss Mary A. Ellison, Victoria, B.C.
100,405	Vesta	Hamilton	1895	Hamilton, Ont	28 0	7 5	3 6	8	5	5 sc	Oronhyateka, Toronto, Ont.
85,366	Vesta	Ottawa	1884	Ottawa, Ont	45 0	8 4	8 3	14	8	23 sc	H. F. Bronson and E. H. Bronson, J. O., Ottawa, Ont.
100,698	Vesta	Pictou, N.S.	1896	Pictou, N.S.	35 8	8 3	3 9	9	5	1 sc	J. L. Philips, Mira Gut, N.S.
116,923	Vesta	Victoria	1904	Port Simpson, B.C.	44 0	8 8	5 6	12	7	2 sc	D. A. Robertson and George Rudge, Port Simpson, B.C.
90,525	Vick	Chatham, Ont	1890	Chatham, Ont	40 0	10 0	5 0	13	9	1 sc	V. Robinson, Chatham, Ont.
96,728	Victor	Chatham, N.B.	1889	Chatham, N.B.	71 6	15 8	5 0	46	29	15 pa	Wm. Richards & Co., Ltd., Boiestown, N.B.
116,201	Victor	Halifax	1903	Yarmouth, N.S.	51 0	12 4	6 4	27	18	6 sc	John W. Smith, Halifax, N.S.
69,665	Victor	Quebec	1875	Quebec, Que	59 0	14 6	6 4	35	18	45 sc	Estate of W. T. Davie, Lévis, Que.
107,746	Victoria	Kingston	1900	Kingston, Ont	72 6	15 5	5 0	58	40	12 sc	The Rockport Navigation Co., Ltd., Rockport, Ont.
107,462	Victoria	Lindsay	1894	Lindsay, Ont	35 0	6 6	3 0	4	3	6 sc	R. B. Rogers, Peterborough, Ont.
107,408	Victoria	Montreal	1899	Toronto, Ont	100 0	21 0	5 6	181	108	17 sc	Ottawa River Navigation Co., Montreal, Que.
111,666	Victoria	"	1902	Sorel, Que	101 7	21 2	6 9	343	183	17 sc	A. E. Pontbriand, Sorel, Que.
107,087	Victoria	Ottawa	1897	Pembroke, Ont	128 7	21 0	7 1	188	99	60 pa	Pembroke Nav. Co., Ltd., Pembroke, Ont.
112,400	Victoria	"	1901	Simcoe, Ont	42 4	16 0	3 6	25	20	20 pa	Victoria Harbour Lumber Co., Ltd., Toronto, Ont.
103,802	Victoria	Pictou, N.S.	1904	Pugwash, N.S.	64 4	17 4	6 6	68	40	5 sc	E. J. Embree, *et al.*, Pugwash, N.S.
.....	Victoria	Port Hope	1867	Lindsay, Ont.	93 7	15 4	6 5	191	120	.....	Whitby & Port Perry Railway Co., Whitby, Ont.
112,029	Victoria	Quebec	1901	Quebec, Que	70 2	13 9	6 5	48	32	13 sc	John S. Thom, Quebec, Que.
107,063	Victoria	St. John, N.B	1897	St. John, N.B	191 2	30 0	7 9	1002	631	53 pa	Star Line S.S. Co., Gagetown, N.B.
94,917	Victoria	Southampton	1891	Port Elgin, Ont	31 3	7 1	2 5	3	2	7 sc	W. F. Davidson, Colpoy's Bay, Ont.
116,751	Victoria	Toronto	.....	.....	37 8	10 0	3 9	13	9	2 sc	Peter Light, Tp. of Tiny, Simcoe Co. Ont.
107,530	Victoria	Victoria	1898	Trout Lake City, B.C.	75 0	15 0	3 7	107	67	4 pa	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
77,797	Victoria	Winnipeg	1878	St. Catharines, Ont	60 0	10 3	4 2	23	15	4 sc	The Minister of Public Works, Ottawa, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
116,365	Victoria K	Goderich	1903	Goderich, Ont	72	4	15	1	6	8	41	28	14 sc	M. G. McDonald, Blind River, Ont.
111,783	Victorian	Victoria	1891	Portland, Ore., U.S.A	242	3	36	0	15	5	1504	809	23? sc	John Hendry, Vancouver, B.C.
103,917	Victorian	"	1898	Victoria, B.C	146	5	33	4	4	7	716	455	15 pa	British Yukon Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
	Victory	Montreal	1870	Montreal, Que	65	9	13	4	7	0	56	38	....	Wm. O. Connors, Quebec, Que.
107,869	Vidette	Dawson	1898	St. Michaels, Ala, U.S.A.	96	0	18	0	3	5	134	67	120 pa	Comptroller Northwest Mounted Police, Ottawa, Ont.
116,700	Viga	Rat Portage	1903	Rat Portage, Ont	18	0	5	4	2	6	1	—	2 sc	Henry de Saras, Whitewood, N.W.T. and R. Wolff, Winnipeg, Man., J.O.
117,070	Vigilant	Ottawa	1904	Toronto, Ont	177	0	22	1	13	2	395	243	65 sc	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
111,594	Vigilant	Vancouver	1890	Victoria, B.C	52	0	12	4	5	0	29	20	8 sc	Robt. Bailey, Vancouver, B.C.
116,371	Viking	Port Arthur	1902	Rossport, Ont	44	0	11	4	5	0	15	10	4 sc	Thomas Craigie, Rossport, Ont.
103,130	Viking	St. Andrews	1891	Ashtabula, Ohio, U.S.A.	75	3	21	1	6	4	128	87	17 sc	Deer Island & Campo Bello SS. Co., Campo, Bello, N.B.
107,211	Viking	Winnipeg	1899	Winnipeg, Man	43	7	11	7	7	4	17	12	2 sc	Stephen Sigurdson, Hassna, Man.
112,397	Ville Marie	Ottawa	1902	Ville Marie, Que	35	0	11	5	4	0	32	27	2 sc	Joseph Lavigne, Ville Marie, Que.
112,076	Villineuve	Rat Portage	1901	Rat Portage, Ont	50	0	9	8	4	2	28	19	2 sc	S. Villineuve, *et al.*, Rat Portage, Ont.
112,275	Viola	Montreal	1903	Montreal, Que	25	0	6	4	2	3	2	2	1 sc	Ida H. O. Moseley, Westmount, Que.

85,744	Viola	Toronto	1883	Lévis, Que.	100 0	16 3	6 0	68	46	11 sc	The Viola Steam Yacht Co., Toronto, Ont.
107,740	Viper	Kingston	1899	Kingston, Ont.	40 6	7 9	4 6	8	5	10 sc	F. J. Drake, Kingston, Ont.
111,852	Viper	Port Arthur	1901	Owen Sound, Ont.	60 0	13 0	5 6	34	19	4 sc	Wm. Collis, Bruce Mines, Ont.
71,615	Virginia	Montreal	1875	Philadelphia, Pa., U.S.A.	107 0	24 0	10 8	146	89	175 sc	Sincennes-McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
112,267	Virginia	"	1879	Wilmington, Del., U.S.A.	248 4	34 7	9 6	1701	1052	120 pa	Richelieu & Ontario Nav. Co., Montreal. Que.
112,265	Vison	"	1902	St. Joseph, Mich., U.S.A	23 2	6 0	2 3	2	1	1 sc	P. Beauchemin, Sorel, Que.
111,808	Viva	Sault Ste. Marie	1893	Wyandotte, Mich., U.S.A.	33 0	8 0	3 6	7	5	... sc	John McEwen, Sarnia, Ont.
90,577	Vivid	Toronto	1886	Toronto, Ont	83 8	12 0	6 6	56	35	25 sc	Frank B. Polson, Toronto, Ont.
111,592	Vixen	New Westminster	1898	Kaslo, B.C	35 0	7 0	3 0	7	5	2 sc	J. D. Montgomery, Spokane, Wash., U.S.A.
71,228	Vixen	Sault Ste. Marie	1886	Drummond Island, Mich., U.S.A.	48 0	13 8	5 0	68	53	18 sc	J. H. McCaul, Sault Ste. Marie, Ont.
100.694	Volunda	Pictou, N.S.	1894	New Glasgow, N.S.	73 4	9 4	5 9	30	14	16 sc	T. Cantley, New Glasgow, N.S.
103,442	Volunteer	Ottawa	1889	Ottawa, Ont	35 4	6 6	3 0	3	2	4 sc	M. P. Davis, Ottawa, Ont.
103,553	Voyageur	Montreal	1895	Montreal, Que	67 6	12 0	4 8	44	30	3 sc	Canadian Iron Furnace Co., Ltd., Radnor Forges, Que.
107,925	Vulcan	New Westminster	1899	New Westminster, B.C.	72 0	16 0	7 5	77	52	17 sc	The Brunette Sawmill Co., Ltd., New Westminster, B.C.
92.756	Vulcan	Quebec	1889	Dalhousie, N.B	43 3	11 8	5 5	18	13	35 sc	C. H. Whitman, Canso, N.S.
69,526	W. C. Francis	Montreal	1873	Buffalo, N.Y., U.S.A.	64 0	15 6	8 4	38	14	80 sc	Sincennes-McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
116,264	W. D. Matthews	Toronto	1903	Collingwood, Ont.	366 5	48 0	28 0	3965	2450	151 sc	St. Lawrence & Chicago Steam Navigation Co., Ltd., Toronto, Ont.
78,026	W. E. Gladstone	Owen Sound	1882	Collingwood, Ont.	72 0	16 0	6 8	45	30	25 sc	Walter M. Newman, M.O., Wiarton, Ont.
96,942	W. E. Vroom	St. John, N.B	1889	New Glasgow, N.S.	32 8	7 0	2 5	10	7	1 sc	John A. Gregory, Grand Bay, N.B.
112.332	W. H. Price	Collingwood, Ont.	1903	Collingwood, Ont.	38 0	10 0	4 6	13	9	3 sc	George Stalker, Collingwood, Ont.
111,810	W. H. Seymour	Sault Ste. Marie	1874	Manitowoc, Wis., U.S.A	66 0	17 0	8 5	85	42	... sc	N. H. Wright, Cutler, Ont.
71,247	W. J. Aikins	Toronto	1874	Buffalo, N.Y., U.S.A.	60 0	15 0	6 5	42	25	40 sc	D. C. Graham, Fort William, Ont.
107,133	W. J. Emerson	Goderich	1900	Goderich, Ont	66 0	12 7	5 5	28	19	6 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.

Alphabetical List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

Liste alphabétique des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
100,922	W. J. Henry	Ottawa............	1890	Carleton Place, Ont.....	22	5	5	0	2	3	1	1	3 sc ..	R. L. Haycock, Ottawa, Ont.
80,691	W. J. Poupore....	Montreal....	1881	Montreal, Que.........	70	5	15	0	5	9	47	22	55 sc ..	W. J. Poupore, Morrisburg, Ont.
111,805	W. J. Smith	Sault Ste. Marie ...	1902	Richard's Landing, Ont.	54	0	12	4	4	4	26	17	45 sc ..	W. J. Smith, Richard's Landing, Ont.
107,194	W. J. Strong.....	Southampton	1900	Port Elgin, Ont.........	58	0	14	0	7	0	41	28	5 sc ..	W. J. Strong, *et al.*, Southampton, Ont.
78,040	W. J. Taylor......	Chatham, Ont.	1883	Chatham, Ont	35	0	8	0	3	0	9	6	10 sc ..	St. Clair Tunnel Co., Sarnia, Ont.
96,811	W. L. Davis......	Sault Ste. Marie ...	1882	Detroit, Mich., U.S.A..	46	0	12	0	5	0	46	37	... sc ..	Jas. Garrett, Sault Ste. Marie, Ont.
92,655	W. M. German...	Port Dover..	1888	Port Robinson, Ont.....	58	0	12	0	5	0	28	19	9 sc ..	James Law, Port Dover, Ont.
94,697	W. M. Weatherspoon.	Digby	1890	Digby, N.S............	70	2	15	8	6	6	59	34	24 sc ..	The W. W. Weatherspoon Tow & Ferryboat Co., Hantsport, N.S.
96,869	W. P. Buckly	Prescott......	1870	Wilson, N.Y., U.S.A..	45	0	9	5	3	4	27	12	... sc ..	James Buckly, Prescott, Ont.
85,709	W. S. Ireland.....	Wallaceburg........	1872	Wallaceburg, Ont.....	86	5	24	2	6	7	105	71	9 sc ..	John Cooper, Chatham, Ont.
107,592	W. S. Oldfield	Owen Sound........	1898	Wiarton, Ont..........	42	0	12	4	5	0	15	10	26 sc ..	W. H. Oldfield, Parry Sound, Ont.
100,702	Wabana	Pictou, N.S...	1899	New Glasgow, N.S......	41	0	8	4	5	2	12	8	4 sc ..	The Nova Scotia Steel & Coal Co., Ltd., New Glasgow, N.S.
116,754	Wahnapitæ. .. .	Toronto	1904	Penetanguishene, Ont...	91	0	18	6	10	2	153	95	37 sc ..	C. Beck, Mfg., Co., Ltd., Penetanguishene, Ont.
107,107	Walbran.....	Victoria..........	1898	Seattle, Wash., U.S.A..	27	8	6	8	3	0	3	2	½ sc ..	Duncan's Mining & Development Co., Ltd., Duncan, B.C.

83,375	Wales	Sarnia	1881	Sarnia, Ont.	126 0	21 0	11 0	350	238	36 sc	Wescott Wrecking Co., Ltd., Sarnia, Ont.
71,075	Walter H. Stone	Amherstburg	1897	Sandusky, Ohio, U.S.A.	64 2	16 5	6 7	35	17	45 sc	Albert Henning, Pelee Island, Ont.
90,774	Walter Scott	Windsor, Ont.	1876	Buffalo, N.Y., U.S.A.	36 0	10 8	4 7	26	18	25 sc	J. W. Maitland, Owen Sound, Ont.
107,739	Wanda	Kingston	1899	Kingston, Ont.	65 0	10 5	6 6	39	26	7 sc	Digby Grinston, Toronto, Ont.
116,840	Wanda	Kingston	1904	Kingston, Ont	34 4	6 8	3 0	6	4	1 sc	John H. Davis, Kingston, Ont.
85,720	Wanda	Prescott	1878	Watertown, N.Y., U.S.A.	36 0	8 0	3 0	4	2	6 sc	O. Bascom, Kemptville, Ont.
94.950	Wanda	Shelburne	1890	Lockeport, N.S.	60 0	15 0	7 9	38	32	50 sc	Hugh B. Cann, Yarmouth, N.S.
107,364	Wanda	Toronto	1898	Toronto, Ont	53 5	8 1	4 0	12	8	10 sc	T. Eaton, Toronto, Ont.
103.683	Wanita	Toronto	1896	Ahmic Harbour, Ont.	64 0	12 0	5 8	44	30	2 sc	Muskoka Lakes Navigation & Hotel Co., Ltd., Toronto, Ont.
100.651	Wapenao	Kingston	1893	Kingston, Ont	40 7	8 2	3 0	5	3	8 sc	T. Eaton, Toronto, Ont.
107,734	Wapiti	Rat Portage	1899	"	55 6	9 7	4 2	18	12	8 sc	Charles F. Bunnel, Winnipeg, Man.
100,084	Waring	St. John, N.B.	1892	Rothesay, N.B	49 8	13 1	5 7	29	20	13 sc	Mrs. Charlotte A. Waring, *et al.*, St. John, N.B.
107,354	Warren G	Sydney	1891	Newburyport, U.S.A.	28 0	6 6	3 2	3	2	5 sc	J. Nicholson, North Sydney, N.S.
84,457	Wasis	Pictou, N.S.	1883	Meadowside, G.B.	160 4	25 1	13 5	480	255	53 sc	Nova Scotia Steel & Coal Co., Ltd., New Glasgow, N.S.
103,924	Water Lily	Peterborough	1897 1901	Peterborough, Ont	80 0	12 0	5 2	51	37	3 sc	Henry Calcutt, Peterborough, Ont.
94,923	Water Lily	Picton, Ont.	1891	Picton, Ont.	100 0	18 4	5 7	95	60	11 sc	A. W. Hepburn, Picton, Ont.
112,256	Water Lily	Vancouver	1903	Vancouver	27 7	7 6	3 4	4	3	2 sc	Duncan Rowan, Vancouver, B.C.
103,488	Water Lily	Victoria	1896	Victoria, B.C.	70 0	17 3	4 6	74	50	5 pa.	G. R. Stewart, Belmont, B.C.
116,288	Water Witch	Halifax	1903	Dartmouth, N.S.	80 0	18 0	8 3	90	61	75 sc	Peter Judge, Halifax, N.S.
107,877	Water Witch	Lindsay	1900	Lindsay, Ont.	44 8	10 5	4 2	18	12	2 sc	Michael Dovey, Lindsay, Ont.
80,905	Water Witch	Owen Sound	1880	Paisley, Ont.	40 4	7 7	2 3	6	4	6 sc	Hugh McLean and F. McLean, Amable, Ont.
77,917	Water Witch	Port Hope	1880	Lindsay, Ont.	40 0	9 0	5 0	9	3	12 sc	J. H. Dunsford, Lindsay, Ont.
116,836	Waterlily	Kingston	1904	Toronto, Ont.	25 7	5 8	2 6	2	2	-- sc	Charles H. Gray, Gananoque, Ont.
112,336	Waubaushene	Collingwood	1904	Collingwood, Ont.	78 0	18 5	12 6	135	92	37 sc	Georgian Bay Lumber Co., Ltd., Waubaushene, Ont.
85,415	Waubaushene	St. Catharines	1882	St. Catharines, Ont.	71 0	18 2	8 8	97	47	100 sc	Frederick Wood, *et al.*, J.O., Wiarton, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. — P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
116,769	Wawaskesh.	Toronto	1903	Simcoe, Ont....	37	0	9	3	2	8	19	12	2 sc ..	Wm. E. Bigwood, Toronto, Ont.
116,762	Wawinet	Toronto.	1904	Toronto, Ont....	87	0	12	5	7	5	68	46	9 sc ..	Wm. McKenzie, Toronto, Ont.
71,076	We C. U.	Amherstburg.... ..	1898	Detroit, Mich., U.S.A ..	57	0	8	0	3	8	6	4	12 sc ..	Colin Wigle, Amherstburg, Ont.
85,500	Welcome.	Collingwood	1886	Collingwood, Ont.	52	0	11	0	5	2	21	14	13 sc ..	Thos. Falls and James Poole, J.O., Meldrum Bay, Ont.
111,596	Welcome..........	New Westminster...	1901	Harrison River, B.C ..	75	0	9	0	2	5	32	20	4 pa..	Capt. Wm. Menton, Harrison River, B.C.
112,085	Welcome....	Rat Portage	1903	Rainy River, Ont......	59	0	12	0	3	5	36	25	7 sc ..	W. J. Wilson, Fort Frances, Ont.
90,806	Wellington..	New Westminster...	1886	Victoria, B.C.... . ..	34	7	7	7	3	5	16	11	4 sc ..	The Victoria Canning Co. of B. C., Ltd., Victoria, B.C.
107,789	Welshman	Ottawa	1900	Ottawa, Ont...........	105	0	23	0	6	0	156	99	48 sc ..	Ottawa Forwarding Co., Ltd., Ottawa, Ont.
92,744	Wenola	Sackville	1892	Bay Verte, N.B.........	49	0	11	0	4	7	25	17	2 sc ..	G. McKean, M. O.., St. John, N.B.
111,841	Wenonah	Chatham, N.B......	1901	Chatham, N.B...	31	5	8	8	4	2	9	6	4 sc ..	F. M. Tweedie, Chatham, N.B.
103,650	Wenonah	Kingston	1899	Oliver's Ferry, Ont.....	37	0	8	6	3	5	6	4	— sc .	Wm. McLaren, Perth, Ont.
92,433	Wenonah.........	Toronto	1886	Burk's Falls, Ont..	94	6	18	0	6	8	161	90	14 pa sc	The Muskoka Lakes Navigation & Hotel Co., Ltd., Toronto, Ont.
103,441	Weslemkoon	Ottawa......... ..	1895	Lake Weslemkoon, Ont..	37	0	15	8	3	6	17	9	20 sc ..	Rideau Lumber Co., Ottawa, Ont.
111,861	West Arm..	"	1901	Sturgeon Falls, Ont.....	55	0	12	8	5	5	27	24	35 sc..	Henry Quesnel, J.P., Sturgeon Falls, Ont.

SESSIONAL PAPER No. 21b

64,594	Western Extension	St. John, N.B.	1871	Milledgeville, N.B.	112 0	30 0	10 8	425	169	90 pa.	The Mayor, Aldermen and Commonalty of the City of St. John, N.B.
85,671	Westminster	New Westminster	1882	Victoria, B.C.	52 3	10 4	5 0	18	14	15 sc.	British Columbia Canning & Cold Storage Co., Ltd., Victoria, B.C.
114,445	Westmount	Montreal	1903	Wallsend-on-Tyne, G.B.	248 7	42 0	20 6	1875	1171	230 sc.	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
71,179	Westport	Kingston	1862	Bedford Mills, Ont	102 9	20 6	7 7	196	165	15 sc.	M. Scanlan, Montreal, Que.
116,546	Westport	"	1903	Westport, Ont	87 5	18 9	6 0	80	48	10 sc.	Isaac H. Arnold, Westport, Ont.
116,208	Westport III	Yarmouth	1903	Shelburne, N.S.	101 0	21 3	9 0	140	49	21 sc.	The Insular SS. Co., Ltd., Westport, N.S.
94,824	Weymouth	Pictou, N.S.	1890	Weymouth Bridge, N.S.	102 7	19 0	7 6	154	106	26 sc.	The Bras d'Or Steamboat Co., Ltd., North Sydney, N.S.
92,400	Where Now	Kingston	1889	Kingston, Ont	77 0	12 8	6 6	48	26	90 sc.	Levi B. Spencer, Kingston, Ont.
83,412	Whistle Wing	Port Hope	1872	Peterborough, Ont	74 0	13 0	4 0	88	71	30 pa.	H. Calcutt, Peterborough, Ont.
107,837	White Horse	Victoria	1901	White Horse, Y.T.	167 0	34 5	4 5	987	631	17 pa.	The British Yukon Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
103,555	White Squall	Montreal	1895	Valleyfield, Que	42 2	9 9	3 4	7	5	1 sc.	Montreal Cotton Co., Valleyfield, Que.
103,961	White Star	Montreal	1897	Montreal, Que	167 2	25 3	8 2	451	229	37½ pa.	W. W. Paterson, Oakville, Ont.
111,583	White Star	Peterborough	1900	Lakefield, Ont	30 0	7 4	2 4	9	6	6 pa.	Mrs. Ellen M. White, Lakefield, Ont.
103,392	White Wings	Deseronto	1894	Deseronto, Ont	35 0	6 1	1 7	3	2	.. sc.	T. McDonald, Thurlow, Ont.
71,188	Wiarton Belle	Owen Sound	1871	Chicago, Ill., U.S.A.	103 0	17 8	5 3	88	59	65 sc.	John Gidley, Penetanguishene, Ont.
100,288	Widgeon	Rat Portage	1894	Trent Bridge, Ont	37 0	9 5	4 5	8	6	5 sc.	L. R. Johnson, Wabigoon, Ont.
103,383	Widgeon	Winnipeg	1894	Chicago, Ill., U.S.A.	24 0	6 0	3 0	2	2	1 sc.	Mrs. Margerie A. Blake, Rat Portage, Ont.
99,103	Wild Rose	Montreal	1891	Dartmouth, N.S.	47 0	7 0	4 0	10	6	10 sc.	E. W. Parker, Montreal, Que.
103,713	Wilfred C.	Halifax	1897	Yarmouth, N.S.	80 0	18 5	8 0	99	48	17 sc.	Wm. Murdoch, Sherbrooke, N.S.
75,524	William	Montreal	1877	Montreal, Que	57 4	15 0	7 4	49	32	60 sc.	Wm. W. Tate, Montreal, Que.
96,858	William A. Rooth	Sarnia	1871	Port Colborne, Ont.	81 0	15 7	7 6	52	32	20 sc.	The Great Lakes Towing Co., Ltd., Sarnia, Ont.
90,880	William Aitken	Charlottetown	1887	Yarmouth, N.S.	73 9	18 3	7 8	75	51	38 sc.	W. H. Batt, Charlottetown, P.E.I.
85,520	William Booth	Toronto	1883	Bronte, Ont	67 0	12 2	4 6	46	32	20 sc.	Henry Quinlan, *et al.*, Belleville, Ont.
107,204	William Cross	Winnipeg	1897	Lake Manitou, Ont.	43 0	10 0	4 2	22	16	1 sc.	L. R. Johnstone, *et al.*, Wabigoon, Ont.
103,952	Wm. Davis	Montreal	1897	Montreal, Que	63 3	16 0	6 0	40	27	9 sc.	J. T. Davis, Ottawa, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
77,717	Wm. F. McRae	Wallaceburg	1880	Wallaceburg, Ont.	65	0	14	4	6	8	46	31	35 sc	J. Mayhew, Moore, Ont.
100,887	Wm. H. Murray	St. John, N.B.	1894	St. John, N.B.	74	1	17	4	8	2	75	51	33 sc	J. Holly, St. John, N.B.
90,763	Wm. H. Seibold	Goderich	1887	Goderich, Ont	58	0	12	2	6	0	22	15	25 sc	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
100,690	Wm. Hunter	New Westminster	1892	New Denver, B.C.	58	5	12	9	3	2	51	34	3 sc	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
80,874	William Johnston	Kingston	1878	Garden Island, Ont.	85	9	20	9	6	6	95	53	32 sc	The Calvin Co., Ltd., Garden Island, Ont.
111,842	Wm. M	Chatham, N.B.	1901	Chatham, N.B.	54	0	14	4	6	0	29	20	13 sc	Edward Sinclair Lumber Co., Ltd., Douglastown, N.B.
107,527	William Ogilvie	Victoria	1899	Lake Bennett, B.C	63	0	14	4	4	5	82	56	5 sc	The Teslin Yukon Steam Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
92,549	William Paul	Montreal	1888	Sorel, Que.	40	9	10	5	4	6	7	5	4 sc	H. Larose, Pierreville, Que.
88,631	William Ross	"	1870	Port Robinson, Ont.	40	0	8	9	5	0	14	10	25 sc	N. Auclair, Montreal, Que.
103,665	William Whyte	Winnipeg	1897	Wabigoon, Ont.	36	0	9	0	3	9	18	12	1 sc	L. R. Johnstone, *et al.*, Wabigoon, Ont.
97,004	William Wilson	St. Catharines	1892	Ridgeway, Ont.	43	4	11	1	5	2	15	10	8 sc	Frank Ross, Port Maitland, Ont.
103,309	Willie	Vancouver	1884	Shelton, Wash., U.S.A.	65	6	15	5	4	5	83	56	5 pa.	John W. McIntosh, Vancouver, B.C.
107,402	Willie C	Montreal	1893	Eddieville, N.Y., U.S.A	39	0	9	6	4	0	8	6	3 sc	J. E. Paul Sorel, Que.
80,780	Willie Scagel	Sarnia	1888	Sarnia, Ont.	37	0	8	6	4	0	22	15	2 sc	J. Telfer, jr. Blenheim. Ont.

100,929	Willis	Ottawa	1893	ttawa, Ont.	30 4	7 6	3 0	2	1	6 sc	D. O'Connor, Ottawa, Ont.
112,145	Willowdee	Kingston	1903	Kingston, Ont	54 3	8 9	3 9	·11	9	13 sc	John Davis, Kingston, Ont.
116,839	Willowdee	Kingston	1904	Kingston, Ont.	69 6	9 9	5 0	25	17	15 sc	W. L. Hepton, Leeds, G.B.
90,791	Wilna	Victoria	1879	Sacramento, Cal., U.S.A.	24 3	6 9	3 9	4	3	1 sc	S. M. Robbins, Nanaimo, B.C.
103,562	Windermere	Montreal	1881	Montreal, Que.	76 7	10 5	4 9	31	21	3 sc	A. J. Dawes, Lachine, Que.
103,893	Winetta	New Westminster	1897	New Westminster, B.C.	46 8	10 0	3 8	24	16	1 sc	Hastings Shingle Mill Co., Vancouver, B.C.
94,717	Winona	Port Stanley	1902	Port Stanley, Ont.	100 2	22 9	6 8	231	149	24 sc	The Navigation Co. of Port Stanley, Ltd., Port Stanley, Ont.
94,920	Winnie	Southampton	1897	Pike Bay, Ont.	48 0	9 5	5 0	14	9	2 sc	L. Belmore, Southampton, Ont.
69,084	Winnie	St. John, N.B.	1874	Dartmouth, N.S.	48 3	10 7	4 8	12	9	20 sc	N. B. Colwell and G. W. Colwell, J.O., St. John, N.B.
94,808	Winnifred	Victoria	1889	Victoria, B.C.	44 0	9 9	4 2	13	8	6 sc	H. O. Bell-Irving, Vancouver, B.C.
96,855	Winslow	Sarnia	1865	Cleveland, Ohio, U.S.A.	120 0	19 0	10 0	353	193	150 sc	F. F. Pardee, Sarnia, Ont.
100,709	Wobun	Pictou, N.S.	1902	Greenock, G.B.	257 5	37 1	18 2	1551	990	185 sc	Nova Scotia Steel & Coal Co., Ltd., New Glasgow, N.S.
116,452	Wolverine	Vancouver	1903	Vancouver, B.C.	29 3	8 4	3 5	8	5	1 sc	Cecil A. Whitaker, Sechelt, B.C.
112,295	Wolverine	Winnipeg	1903	Selkirk, Man	126 0	24 5	7 6	278	189	17sc	The Imperial Fish Co., Ltd., Selkirk, Man.
100,791	Worlock	Victoria	1893	Victoria, B.C.	64 0	14 6	7 0	45	30	14 sc	C. K. M. Martin, Yokohama, Japan.
107,214	Wrigley	Winnipeg	1898	Fort Smith, N.W.T.	86 0	16 0	7 0	105	67	5 sc	Hudson's Bay Co., London, G.B.
108,368	Wyefield	Victoria	1898	Port Glasgow	329 4	45 5	23 8	3235	2089	302 sc	The Western SS. Co., Ltd., Nanaimo, B.C.
116,402	Yale	Victoria	1903	Nakusp, B.C.	75 0	13 6	5 1	36	25	17 sc	The Yale Columbia Lumber Co., Ltd., Nakusp, B. C.
107.341	Yankee	Yarmouth	1900	Tusket Wedge, N.S.	35 7	9 9	4 1	7	3	3 sc	Albert A. Porthier, Tusket Wedge, N. S.
92,480	Yantic	Charlottetown	1888	Lot 3, P.E.I.	40 7	10 7	5 2	14	9	4 sc	John Read, Tidnish, N.S.
93,373	Yarmouth	Yarmouth	1887	Dumbarton, G.B.	220 3	35 2	21 0	1452	725	260 sc	Dominion Atlantic Railway Co., London, G.B.
107,258	Yellow Kid	New Westminster	1898	Linderman, B.C.	29 0	7 0	4 0	3	2	1 sc	F. Porter Worsnop, Lake Linderman, B.C.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Concluded.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Fin.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft 10ths.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	H. P. of Engines and Mode of Propulsion. P. V. de machine et mode de propulsion.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant et adresse.
107,452	Ymir	Vancouver	1898	Nelson, B.C	77 7	16 7	6 0	70	47	27 sc	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
111,979	York	"	1901	Toronto, Ont.	88 0	16 2	4 9	134	91	13 sc	" "
83,455	Yosemite	Victoria	1862	San Francisco, Cal., U.S.A.	282 3	34 9	13 2	1525	1055	153 pa	" "
112,050	You and I	St. Catharines	1902	Port Maitland, Ont	52 0	14 2	5 6	25	17	20 sc	John McKeown, Port Maitland, Ont.
75,723	Yuba	Yarmouth	1878	Yarmouth, N.S	40 2	11 3	4 0	12	6	12 sc	W. B. Smith, Barrington, N.S.
107,098	Yukoner	Victoria	1898	St. Michaels, Alaska, U.S.A.	170 8	32 0	5 7	781	492	17 pa	British Yukon Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
100,650	Yvonne	"	1890	Vancouver, B.C.	29 0	7 3	3 0	5	3	1 sc	Henry G. Holman, Vancouver, B.C.
88,510	Zaidee	Sydney	1884	Dartmouth, N.S	49 3	11 8	4 4	19	13	12 sc	J. G. H. Purves, North Sydney, N.S.
100,625	Zara	Port Dover	1903	Port Rowan, Ont.	55 4	9 1	3 8	35	24	16 sc	Pearsall & Dease, Port Rowan, Ont.
107,830	Zealandian	Victoria	1900	Lake Bennett, B.C	102 0	23 0	5 0	180	141	7 pa	Canadian Development Co., Ltd., Victoria, B.C.
100,041	Zeila	Brockville	1890	Brockville, Ont.	36 8	7 1	3 7	3	3	6 sc	B. D. Stacey, Brockville, Ont.
107,880	Zelma	Lindsay	1900	Lindsay, Ont.	22 0	5 2	2 6	1	1	4 sc	Reuben L. Morgan, Lindsay, Ont.

92,616	Zena	Port Arthur	1886	Fort William, Ont	27 9	8 6	2 8	4	4	3 sc	James Whalen, Port Arthur, Ont.
88,524	Zephyr	Hamilton	1886	Hamilton, Ont	27 0	6 0	3 0	3	2	8 sc	C. A. Bogert, Toronto, Ont.
88,232	Zephyr	Toronto	1885	Brockville, Ont	52 0	10 0	4 5	19	11	8 sc	Thos. Marks, Port Arthur, Ont.
112,220	Zuleika	St. John, N.B	1893	Gloucester, Mass., U.S.A	48 4	9 0	4 6	16	11	4 sc	John F. Gregory, St. John, N.B.
94,676	Zuleika	Sydney	1889	Dartmouth, N.S	51 0	8 5	4 2	12	8	25 sc	Louis Petrie, Glace Bay, N.S.
75,910	Zulu	Chatham, N.B	1879	Chatham, N.B.	56 0	10 8	4 6	18	10	35 pa	New Brunswick Trading Co. of London, Ltd., London, G.B.

PART II

SAILING VESSELS

PARTIE II

VOILIERS

PART II

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, December 31, 1904.

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, 31 décembre, 1904.

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	Length. Longueur. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	Breadth. Largeur. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	Depth. Profondeur. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur or armateur gérant, et adresse.
116,995	A	Ottawa	Barge Chd	1903	Barry's Bay, Ont.	50	0	12	0	4	0	16	Canada Corundum Co., Ltd., Toronto, Ont.
107,922	A. No. 1	New Westminster	Barge—Chd	1897	New Westminster, B.C.	60	0	24	0	5	0	68	John Leckie and Thos. F. E. Kinnell, J.O., Vancouver, B.C.
107,923	A. No. 2	"	"	1897	"	60	0	24	0	5	0	68	" "
111,602	A. B. C., 5	"	"	1900	Steveston, B.C.	50	0	14	0	3	0	17	Anglo-British Columbia Packing Co., Ltd., Vancouver, B.C.
111,606	A. B. C., 6	"	"	1900	New Westminster, B.C.	45	0	14	0	3	0	15	" "
111,603	A. B. C., 25	"	"	1900	Steveston, B.C.	50	0	14	0	3	0	17	" "
107,921	A. C. C., No. 3	"	"	1897	New Westminster, B.C.	68	0	24	0	5	0	150	Automatic Can Co., Ltd., New Westminster, B.C.
107,406	A. D.	Montreal	Sloop	1899	St. Thomas de Pierreville, Que	147	0	30	1	13	4	462	Agapit Daneau, St. Thomas de Pierreville, Que.
111,837	A. L. B.	Digby	Schr—Glt	1901	Phinney's Cove, N.S.	40	0	14	7	6	0	22	Ezra Bent, Phinney's Cove, N.S.
107,457	A. M. 1	Vancouver	Scow—Chd	1891	Vancouver, B.C.	72	0	23	9	6	2	90	Alex. Morrison, Vancouver, B.C.
111,867	A. A. Buell	Ottawa	Barge—Chd	1902	Hull, Que	108	5	22	6	8	0	146	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
100,881	A. C. Bartlett	St. John, N.B.	Schr—Glt	1892	Oromocto, N.B.	45	7	14	3	5	1	20	William Bryson, Oromocto, N.B.
[illegible]	A. C. Davis	Ottawa	Horse ferry	1893	Quyon, Que	43	0	21	8	2	1	12	William McLean, Quyon, Que.

4,632	A. C. Greenwood	Shelburne	Schr—Glt	1888	Sand Point, N.S.	41 0	13 7	6 0	15	L. Swaino, Cape Negro, N.S.
112,286	A. C. Moore	Digby	Sloop	1902	Church Point, N.S	27 0	8 9	4 9	11	Jas. A. Moore, Westport, N.S.
97,034	A. D E.	Yarmouth	Schr—Glt	1891	Pubnico, N.S.	38 0	13 8	5 5	14	A. D'Entremont, Pubnico, N.S.
103,438	A. D. Smith	Ottawa	Barge—Chd	1895	Barry's Bay, Ont	32 3	11 3	3 6	14	D. Johnston, Combermere, Ont.
111,575	A. G. Nish	Toronto	Dr'dge—D'gue	Unkn 1890 1901	Oakville, Ont; Toronto, "	65 0	23 0	6 0	43	F. B. McNamee, Montreal, Que.
103,604	A. H. Hardy	Sydney	Schr .Glt	1896	Gabarouse, N.S.	59 2	17 8	8 4	45	John Dickie, Georgetown, P.E.I.
103,741	A. J. McKean	Charlottetown	"	1896	La Have, N.S	74 5	22 0	8 4	65	A. J. McFadyen, Tignish, P.E.I.
90,461	A. Anthony	St. John, N.B	"	1884	Lower Selmah, N.S.	71 1	21 3	7 8	78	Arthur Pritchard, St. Martin's, N.B.
85,771	A. Gauthier	Ottawa	Barge—Chd	1884	Monte Bello, Que.	111 6	22 7	6 5	137	Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
103,959	A. Gill	Montreal	Sloop	1898	Pierreville, Que	95 8	22 9	6 5	105	Willie Gill, Pierreville, Que.
107,321	A. Lincoln	Charlottetown	Schr—Glt	1865	Essex, Mass., U.S.A.	72 5	18 8	7 0	58	Robert Nutter, Grace Bay, N.S.
72,714	A. Muir	St. Catharines	"	1874	Port Dalhousie, Ont.	138 4	23 9	11 4	330	Wm. Muir, Port Dalhousie, Ont.
97,199	A. Robillard	Montreal	Sloop	1890	Pierreville, Que	110 1	22 8	7 8	153	A. Robillard, Montreal, Que.
83,323	Aaron	Ottawa	Barge—Chd	1881	Montreal, Que	108 0	22 0	6 4	144	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
94,790	Abana	Charlottetown	Schr—Glt	1889	La Have, N.S	76 0	23 6	8 7	76	James Lannigan, Souris, P.E.I.
96,945	Abana	St. John, N.B	"	1890	St. Martin's, N.B	77 5	25 9	7 6	97	G. R. McDonough, St. Martin's, N.B.
107,798	Abbie Keast	"	"	1899	Cambridge, N.B.	83 0	27 0	7 3	96	Arthur W. Adams, St. John, N.B.
107,070	Abbie Verna	"	"	1898	Waterborough, N.B.	69 5	24 3	6 4	66	James W. Smith, St. John, N.B.
77,826	Abby G	Halifax	Schr—Glt	1879	Ship Harbour, N.B	54 6	15 8	6 2	31	Walter Glawson, Ship Harbour, N.S.
92,603	Abby Jane	Sydney	"	1889	Aspy Bay, N.S	45 5	15 6	6 1	19	John Fitzgerald, Aspy Bay, N.S.
100,828	Abeona	Lunenburg	Bktn—Bkglt	1893	Mahone Bay, N.S.	143 9	32 2	13 0	499	J. H. Zwicker, Mahone Bay, N.S.
103,373	Aberdeen	Winnipeg	Barge—Chd	1888	Moorehead, Minn., U.S.A	119 0	26 9	5 5	150	The Northwest Nav. Co., Ltd., Winnipeg, Man.
92,625	Acacia	Liverpool	Schr—Glt	1887	Conquerall, N.S.	80 6	24 7	9 5	99	Mrs. E. Hutt, Liverpool, N.S.
83,313	Acacia	Port Medway	Bgtn—Bkglt.	1884	Port Medway, N.S	98 4	25 6	10 1	186	B. H. Hammett, Boston, Mass., U.S.A.
....	Acacia	Kingston	Sch.—Glt	1871	Smith's Falls, Ont	102 3	20 4	9 4	188	C. C. Simmons, Kingston, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
112,126	Acadia	Lunenburg	Schr—Glt	1903	Lunenburg, N.S	90	4	24	3	9	3	91	Alexander Knickle, Lunenburg, N.S.
72,942	Acadia	Montreal	Barge—Chd	1875	Quebec, Que	150	0	26	5	11	5	375	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
83,431	Acadian	Weymouth	Schr—Glt	1886	Meteghan River, P.E.I.	54	5	17	5	7	0	32	James L. Stevens, Freeport, N.S.
80,861	Acme	Amherst, N.S.	"	1880	Wallace, N.S	71	0	19	9	7	5	59	John W. Morris, Wallace, N.S.
90,464	Active	Maitland	"	1884	Great Village, N.S	35	0	10	9	4	6	12	Joseph Hiltz, Pembroke, N.S.
103,834	Active	Quebec	"	1896	St. John, I. Orleans, Que.	38	8	12	6	4	7	13	Zepherin Asselin, St. Famille, Island Orleans, Que.
85,710	Active	Wallaceburg	Barge—Chd	1887	Wallaceburg, Ont	84	4	23	0	5	0	64	J. McCallum, Wallaceburg, Ont.
59,255	Ada	Chatham, N.B	Schr—Glt	1866 / 1890	Cambridge, N.B	73	2	24	9	6	7	72	J. B. Snowball Co., Ltd., Chatham, N.B.
92,748	Ada	Sackville	"	1886	Port Elgin, N.B	72	0	24	2	8	9	78	S. Trenholm, Pictou Landing, N.S.
92,517	Ada	St. Andrews	"	1888	Campo Bello, N.B	26	0	11	0	5	0	10	A. R. Philips, Campo Bello, N.B.
80,045	Ada	Victoria	"	1880	St. John, N.B	72	5	25	4	7	3	91	Jos. Boscowitz, Victoria, B.C.
88,381	Ada L.	Windsor, N.S.	"	1884	Walton, N.S	46	4	16	5	6	9	31	David C. Hunter, Walton, N.S.
90,737	Ada Louise	Port Hawkesbury	"	1888	Port Hawkesbury, N.S.	60	5	19	9	7	2	57	Margaret Embree, Port Hawkesbury, N.S.
83,086	Ada M.	"	"	1882	"	40	0	1	4	6	0	20	Wm. Burke, River Bourgeoise, N.S.

107,961	Ada Mildred	Pictou, N.S.	"	1900	Lunenburg, N.S	92 4	24 4	9 5	99	James Yorston, Pictou, N.S
107,476	Addie B	Digby	Sloop	1900	Westport, N.S.	36 0	13 3	6 0	13	Charles Bailey, Westport, N.S.
103,124	Addie B.	St. Andrews	Sloop	1893	"	29 0	11 0	5 9	13	John Mulholland, Campo Bello, N.B.
111,436	Adèle	Halifax	Schr—Glt	1902	Port Clyde, N.S	59 0	16 6	7 0	30	John C. Martin, Ketch Harbour, N.S.
100,714	Adèle	Montreal	Barge—Chd	1893	Yamaska, Que.	127 3	28 5	10 8	297	A. C. Waud, Montreal, Que.
88,697	Adelene	St. John, N.B	Schr—Glt	1885	Rothesay, N.B.	102 0	28 6	9 9	193	F. N. Chalmers, St. John, N.B.
81,186	Adelia	Halifax	"	1868	Lussino, Picolo, Italy	77 1	39 1	22 3	138	Henry J. Whitlock, Oxford, G.B.
38,390	Adeliade	Arichat.	"	1859	River Bourgeoise, N.S	48 0	14 4	5 6	18	James Butler, Halifax, N.S.
72,099	Adelina	Chatham, N.B.	"	1876	Shippegan, N.B.	35 0	11 2	4 6	12	A. Paulin, Shippegan, N.B.
36,608	Adeline	Liverpool	"	1859	Parrsboro', N.S.	65 3	19 8	8 3	63	A. P. Mills, Summerside, P.E.I.
103,009	Adeline Gladys.	Chatham, N.B	"	1890	Caraquet, N.B.	35 5	12 6	5 0	12	John Young, Tracadie. N.B.
100,350	Adella	Maitland	"	1893	Minasville, N.S.	63 8	20 3	8 1	99	Daniel Henderson, Minasville, N.S.
103,370	Adjutor	Quebec	Sloop	1895	Trois Saumons, Que.	60 6	20 5	5 4	41	C. Methot, Trois Saumons, Que.
111,999	Adonis	Windsor, N.S.	Schr—Glt	1903	Bridgetown, N.S	150 0	32 0	11 3	316	The Adonis Co., Ltd., Wolfeville, N.S.
112,060	Advance	"	"	1902	Canning, N.S.	150 0	31 8	10 7	295	The Advance Co., Ltd., Wolfeville, N.S.
112,321	Advent	"	"	1902	Parrsboro', N.S.	127 3	32 4	10 3	256	The Advent Co., Ltd., Wolfeville, N.S.
61,989	Adventure	Port Hawkesbury	"	1871	Wallace, N.S	60 0	21 1	7 7	54	Duncan McDonald, Port Hood, N.S.
100,822	Adventurer	Charlottetown	"	1893	La Have, N.S	61 8	20 8	8 3	55	Thomas Kickham, Souris, P.E.I.
111,514	Æolus	St. John, N.B	Sloop	1899	St. John, N.B	27 6	8 1	3 2	4	Arthur C. Fairweather, Rothesay, N.B.
111,807	Agawa	Sault Ste. Marie	Barge—Chd	1902	Collingwood, Ont.	379 0	46 0	26 0	3308	Algoma Central & H. B. Ry. Co., Sault Ste. Marie, Ont.
92,730	Aggie	Toronto	Sloop	1887	Oakville, Ont.	47 3	12 0	5 4	13	Christopher Armstrong, Oakville, Ont.
36,996	Agile	Halifax	Schr—Glt	1861	Lunenburg, N.S	54 6	16 4	6 9	27	James A. Coolen, East Dover, N.S.
36,146	Agility	Arichat	"	1858	Port Medway, N.S.	75 6	21 8	8 2	72	Isidore Porrier, West Arichat, N.S.
112,036	Aglaée	Quebec	"	1902	Grandes Bergeronnes, Que.	54 9	16 2	5 8	37	Thos. P. Pelletier, Trois Pistoles, Que.
112,376	Agnes	Arichat	"	1902	Scatterie Island, N.S.	39 5	10 7	6 1	15	Patk. Waddin, Scatterie Island, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Por. d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
85,660	Agnes	Halifax	Schr—Glt	1877	Chezetcook, N.S.	34	0	12	7	5	1	11	Jacob Lapierre, Chezetcook, N.S.
116,492	Agnes G. Donahoe	Lunenburg	"	1903	Lunenburg, N.S	96	8	24	8	10	0	99	Sprott Balcom, Victoria, B.C.
78,046	Agnes Hudson	Richibucto	"	1880	Richibucto, N.B.	34	8	12	6	4	2	9	R. T. Holman, Summerside, P.E.I.
107,067	Agnes May	St. John, N.B	"	1898	Musquash, N.B.	79	1	27	8	6	6	92	John Kerrigan, Musquash, N.B.
111,641	Aguadilla	Lunenburg	"	1901	Lunenburg, N.S.	94	6	24	9	9	8	100	Freeman Anderson, Lunenburg, N.S.
107,953	Ahava	"	"	1900	Lunenburg, N.S	87	8	23	9	9	4	85	Wm. C. Smith, Lunenburg, N.S.
90,533	Aid	Prescott	Barge—Chd	1885	Montreal, Que	153	2	24	4	11	7	368	James Buckly, Prescott, Ont.
85,511	Aileen	Toronto	Sloop	1882	Toronto, Ont	65	0	11	8	8	3	25	Robt. Myles, Toronto, Ont.
72,817	Ainoko	Victoria	Schr—Glt	1891	Yokohama, Japan	75	5	21	8	7	7	75	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
64,970	Alabama	Quebec	Barge—Chd	1871	Grande Bay, Saguenay, Que.	100	2	21	6	8	5	151	John Torrance, Montreal, Que.
111,728	Alameda	Lunenburg	Schr—Glt	1902	Lunenburg, N.S	87	6	24	6	9	5	93	Chas. L. Silver, Lunenburg, N.S.
111,528	Alart	Digby	Sloop	1901	Cape St. Mary's, N.S	35	0	11	0	4	2	11	Stephen A. Doucette, *et al.*, Cape St. Mary's, N.S.
77,897	Alaska	Sackville	Schr—Glt	1884	Sackville, N.B	94	0	29	9	8	5	118	J. N. Pugsley, Parrsboro', N.S.
64,512	Alba	Arichat	"	1871	St. John, N.B	87	4	26	3	9	4	157	John W. Hayes, Holbrook, G.B.

100,243	Alba	Halifax	Sloop	1894	Shelburne, N.S	36 5	9 3	3 8	5	James Fraser, Halifax, N.S.
85,974	Alba	St. John, N.B	Schr—Glt	1882	Waterborough, N.B	83 4	27 0	7 2	92	R. A. Christie, River Hebert, N.S.
112,341	Albani	Liverpool	"	1902	Liverpool, N.S	126 0	29 9	11 0	249	L. B. Currie, *et al.*, West Dublin, N.S.
85,777	Albani	Montreal	Sloop	1883	Yamaska, Que	107 5	22 6	7 4	159	H. F. Cumming, Cornwall, Ont.
100,846	Albatross	Lunenburg	Schr—Glt	1894	Mahone Bay, N.S	44 4	15 7	6 4	26	Artemas Zinck, *et al.*, La Have, N.S.
103,081	Albatross	Chatham, N.B.	"	1894	Shippegan, N.B	35 3	12 3	5 1	13	T. Ahier, Shippegan, N.B.
75,633	Albatross	St. Catharines	"	1871	Port Dalhousie, Ont	136 0	26 3	11 9	317	The Midland Towing & Wrecking Co., Ltd., Midland, Ont.
92,371	Albatross	St. John, N.B	Schr—Glt	1881	Greenwich, N.B	60 3	19 2	5 2	45	F. E. Walton, Greenwich, N.B.
103,873	Albert	Montreal	"	1897	Yamaska, Que	109 4	23 1	7 1	147	H. E. Larkin and A. Sangster, Iroquois, Ont.
112,000	Albert D. Mills	Annapolis Royal	Schr—Glt	1903	Meteghan River, N.S	139 5	32 0	11 7	326	F. W. Pickels, Annapolis, N.S.
100,378	Albert P	Sydney	"	1892	New Harris, N.S	69 5	19 8	7 1	60	Peter Porrier, West Arichat, N.S.
112,156	Albert W	Chatham, N.B	"	1902	Miscou Head, N.B	33 6	12 9	4 9	10	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
100,586	Alberta	Montreal	Barge—Chd	1892	Yamaska, Que	136 2	27 4	11 2	262	Canadian Forwarding & Export Co., Ltd., Montreal, Que.
100,179	Alberta	"	Barge—Chd	1891	Kingston, Ont	163 5	23 2	10 2	314	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
107,381	Alberta	Ottawa	Scow—Chd	1898	Ottawa, Ont	40 5	12 2	2 0	6	Jas. Cunningham Wright, Hull, Que.
107,644	Albertha	Lunenburg	Schr—Glt	1899	La Have, N.S	86 9	24 2	9 5	94	J. J. Moulton and T. J. Clarke, Halifax, N.S.
54,227	Alberton	Halifax	"	1866	Cascumpec, P.E.I	53 7	16 5	6 4	30	Michael Weils, Guysboro', N.S.
92,533	Albina	Montreal	Barge—Chd	1887	Sorel, Que	110 9	22 8	8 8	180	G. F. Benson and J. D. Reid, J. O., Cardinal, Ont.
94,625	Albion	Ottawa	"	1888	Rockland, Ont	110 0	22 8	7 3	149	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
112,266	Albya	Montreal	Sloop	1902	Pierreville, Que	162 3	23 0	7 2	123	Edmond Lizotte, St. Thomas de Pierreville, Que.
107,657	Alcæa	Lunenburg	Schr—Glt	1899	Lunenburg, N.S	97 7	25 4	9 6	99	Alexander Knickle, Lunenburg, N.S.
74,284	Alcé	Quebec	Barge—Chd	1875	Yamaska, Que	93 8	22 0	6 1	90	E. Paul, Sorel, Que.
103,968	Alcide	Montreal	Sloop	1897	Pierreville, Que	82 2	19 0	5 1	65	C. Daneau, St. Thomas de Pierreville, Que.
113,265	Alcyone	Digby	Schr—Glt	1904	Shelburne, N.S.	78 0	19 2	8 0	52	Fred. L. Jones, *et al.*, Ottawa, Ont.
112,287	Alda	Digby	"	1902	Apple River, N.S	27 0	10 5	6 0	11	Frank Shannon and D. A. McAdam, St. John, N.B.

Alphabetical List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

Liste alphabétique des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Length. Longueur. Ft.	Length. Longueur. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	Breadth. Largeur. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	Depth. Profondeur. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
112,115	Aldine	Lunenburg	Schr—Glt	1903	La Have, N.S	92	6	24	5	9	4	99	Albert V. Conrad, La Have, N.S.
88,595	Aldine	St. Andrews	"	1884	Belliveau's Cove, N.S.	131	0	29	5	12	8	299	Wm. A. Carson, *et al.*, St. Andrews, N.B.
90,736	Alert	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1879	Little Harbour, N.S.	31	6	12	3	4	7	11	Wm. A. Keating, Port Mulgrave, N.S.
96,950	Alert	St. John, N.B	Bk—Bq	1890	Harvey, N.B	163	3	34	6	13	3	576	J. N. Smith, Coverdale, N.B.
94,823	Alert	Weymouth	Schr Glt	1889	Gilbert Cove, N.S.	108	0	26	8	12	0	229	G. J. Howatson, New York, N.Y U.S.A.
80,640	Alert	Yarmouth	"	1877	Chebogue, N.S	31	5	11	0	4	2	7	Benj. Davis, Yarmouth, N.S.
.....	Alexander	St. Catharines	"	1857	Port Dalhousie, Ont.	134	0	23	0	11	0	351	Bryce Muir, Port Dalhousie, Ont.
74,046	Alexander	Sydney	"	1877	Little Narrows, N.S.	75	2	22	3	8	3	78	Paul Fougere, Poulamond, N.S.
72,671	Alexander	Victoria	"	1876	Port Essington, B.C.	170	0	27	2	12	5	189	Pacific Towing & Lighterage Co., Ltd., Victoria, B.C.
79,920	Alexander Black	Dorchester	Bk—Bq	1891	Harvey, N.B	165	8	34	9	13	3	575	Alexander Black, Dorchester, N.B.
112.107	Alexandra	Lunenburg	Schr—Glt	1903	Lunenburg, N.S	93	2	24	4	9	6	93	Freeman Anderson, Lunenburg, N.S.
107,608	Alexandra	Weymouth	"	1901	Weymouth Bridge, N.S.	105	0	27	8	9	8	178	Thomas C. Rice, Weymouth Bridge, N.S.
.....	Alexina	Montreal	Barge Clhd	1873	Lachine, Que	85	2	22	0	7	0	97	G. Mattayez, Lachine, Que.
83,258	Alfred	Digby	Schr—Glt	1883	Granville, N.S.	47	4	16	3	6	5	29	Milton Haines, *et al.*, Freeport, N.S.

103,343	Alfred	Montreal	Sloop	1895	Yamaska, Que	125 4	26 4	10 8	266	Edwardsburgh Starch Co., Montreal, Que.
80,694	Alfred	"	"	1881	"	110 0	22 3	7 7	163	R. Bickerdike and R. Ironside, Montreal, Que.
77,577	Alfred Demers	Montreal	Sloop	1878	Three Rivers, Que	105 0	22 5	7 6	131	The Minister of Public Works, Ottawa, Ont.
94,878	Alfred R. Davison	"	Barge—Chd	1885	Whitehall, N.Y., U.S.A	97 4	17 6	7 0	99	Amedée Mallette, Rigaud, Que.
100,489	Algoma	Lunenburg	Schr—Glt	1892	Dublin Shore, N.S.	62 6	20 8	8 1	56	J. Publicover, Dublin Shore, N.S.
111,647	Alhambra	"	"	1901	Mahone Bay, N.S	88 2	24 5	9 6	90	Thomas Hamm, Lunenburg, N.S.
77,549	Alice	Amherst, N.S	"	1879	Parrsboro' N.S	37 0	11 5	4 4	8	W. B. Manning, Parrsboro', N.S.
71,302	Alice	Charlottetown	"	1881	Rexton, N.B	37 0	12 0	4 7	10	Alex. McArthur, Lot 14, P.E.I. *(B)*
100,984	Alice	Chatham, N.B	"	1888	Caraquet, N.B	35 0	12 5	4 8	11	Mrs. Sarah Young and F. T. B. Young, J.O., Caraquet, N.B.
111,843	Alice	"	"	1901	Shippegan, N. B	73 2	18 4	8 8	66	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
90,866	Alice	Halifax	"	1885	La Have, N.S	36 0	11 4	4 4	12	James Hemlow, jr., Liscombe, N.S.
103,206	Alice	Liverpool	Schr—Glt	1896	Port Mouton, N.S	56 5	18 7	7 6	42	Jas. Lohnas, *et al.*, La Have, N.S.
100,712	Alice	Montreal	Sloop	1893	Yamaska, Que	109 6	22 9	9 6	186	Adolf Lomer, Montreal, Que.
92,776	Alice	New Westminster	Sloop	....	Mud Bay, B.C	32 6	10 5	3 0	9	Donald Urquhart, Vancouver, B.C.
75,794	Alice	Ottawa	Barge—Chd	1878	Ottawa, Ont	108 0	22 8	7 6	163	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
103,440	Alice	"	"	1890	Buckingham, Que	63 4	14 9	3 4	30	O. M. Harris, Buckingham, Que.
64,626	Alice	Parrsboro'	Schr—Glt	1872	St. Martin's, N.B.	66 0	21 0	6 6	55	J. Kendrick, Parrsboro', N.S.
100,382	Alice	Sydney	"	....	Burgeo, Nfld	37 6	12 0	5 3	10	Wm. Hunt, Sydney, N.S.
100,561	Alice	"	"	1894	Lunenburg, N.S	120 7	25 8	12 9	248	Dominion Coal Co., Ltd., Montreal, Que.
75,612	Alice	Yarmouth	"	1877	Shelburne, N.S.	43 0	15 7	6 8	17	J. J. Duffy, Saulnierville, N.S.
107,313	Alice A	Halifax	"	1899	Grand Desert, N.S	42 0	13 5	5 8	16	W. McPherson, Pope's Harbour, N.S.
74,085	Alice Butt	"	"	1876	Bay St. George, Nfld	50 0	18 3	7 6	40	Nathaniel Butt, Bay St. George, Nfld.
85,375	Alice E. L	"	"	1882	Moser's River, N.S.	63 4	20 9	7 7	59	James T. Thomson, Halifax, N.S.
111,738	Alice Gertrude	Lunenburg	"	1902	La Have, N.S	83 4	22 3	9 4	81	Thos. A. Wilson, Bridgewater, N.S.
107,992	Alice J. Davis	Canso	"	1899	Canso, N.S.	44 0	14 8	7 1	20	Edward Hearn, Canso, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
116,657	Alice M.	Yarmouth	Schr—Glt	1904	Pubnico, N.S.	52	0	16	6	7	5	26	George A. Shand, Pubnico, N.S.
103,279	Alice Maud.	Chatham, N.B	"	1895	Caraquet, N.B	36	0	12	0	4	4	10	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
64,550	Alice Maud	St. John, N.B	"	1871	St. John, N.B	43	0	16	4	5	4	25	Wm. Langwith, Minudie, N.S.
96,955	Alice Maud	"	"	1890	Greenwich, N.B	86	0	27	9	7	5	120	N. C. Scott, St. John, N.B.
92,487	Alice Maud.	Windsor, N.S.	"	1887	Grand Manan, N.B.	32	0	11	0	6	0	12	John F. Paul, Hall's Harbour, N.S.
88,456	Alice May	Arichat	"	1888	Port Hawkesbury, N.S.	54	1	18	6	6	7	39	Wm. LeVesconte, D'Escousse, N.S.
88,270	Alice May.	St. John, N.B	"	1884	Musquash, N.B.	35	3	12	5	5	0	10	Isaac H. Northup, St. John, N.B.
90,660	Alice May.	Yarmouth	"	....	Vinalhaven, Me., U.S.A.	46	5	15	4	5	7	18	Chas. Teed, Freeport, N.S.
....	Alice Pacy	Montreal	Barge—Chd	1871	Montreal, Que	115	8	25	0	9	2	240	G. M. Miller and J. G. B. Jones, Montreal, Que.
90,719	Alice Phoebe	Halifax.	Schr—Glt	1886	Ship Harbour, N.S.	62	0	20	5	9	4	71	David J. Burns, Sonora, N.S.
77,725	Alice and Nellie	Digby	"	1878	Freeport, N.S	50	6	17	3	6	2	30	A. T. Thurber, *et al.*, Freeport, N.S.
100,739	Alida A.	Windsor, N.S.	"	1894	Cambridge, N.S.	27	9	9	4	3	4	4	S. J. Smith, jr., Cheverie, N.S.
97,194	Alika	Chatham, N.B.	"	1891	Shippegan, N.B.	37	5	12	2	4	6	12	L. Paulin, Shippegan, N.B.
100,857	Alix.	Quebec	"	1893	Montmagny, Que	32	8	12	8	5	6	13	J. A. Martin, Rimouski, Que.

103,731	Alkaline	Parrsboro'	Bk—Bq	1897	Parrsboro', N.S.	173 6	37 1	17 2	626	F. R. Eaton, New York, N.Y., U.S.A.
74,410	Alliance	Chatham, N.B.	Bgtn—Bkglt.	1877	Shippegan, N.B.	90 0	19 5	11 4	99	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
78,034	Alliance	Chatham, Ont.	Schr—Glt	1867	Port Dover, Ont.	47 0	16 8	5 0	33	Arnold Winegardin, Chatham, Ont.
36,176	Alliance	Liverpool	"	1858	Petite Rivière, N.S.	56 2	17 9	7 5	40	C. H. Innes, Liverpool, N.S.
103,478	Allie I. Alger	Victoria	"	1886	Seattle, Wash., U.S.A.	76 0	25 0	8 5	75	John Kingsman, Victoria, B.C.
112,391	Allumet	Ottawa	Scow—Chd	1902	Ottawa, Ont.	52 4	13 5	2 4	27	The Upper Ottawa Improvement Co., Ltd., Ottawa, Ont.
36,487	Alma	Charlottetown	Schr—Glt	1860 1881	Lunenburg, N.S.	67 5	21 2	8 4	65	J. A. Down, Charlottetown, P.E.I.
103,769	Alma	Chatham, N.B.	"	1894	Caraquet, N.B.	34 5	12 0	4 4	11	John B. Sirois, Caraquet, N.B.
112,162	Alma	"	"	1903	Lameque, N.B.	38 0	13 0	5 6	12	Agapit Duguay, Lameque, N.B.
92,554	Alma	Montreal	Sloop	1881	Sorel, Que.	85 3	19 6	4 1	47	J. Daneau, St. François du Lac, Que.
85,755	Alma	Quebec	Schr—Glt	1882	St. Jean Port Joli, Que.	31 2	11 0	4 3	9	Pierre Bernier, L'Assomption de Macnider, Que.
73,038	Alma	"	Barge—Chd	1866	Batiscan, Que.	71 5	20 0	5 1	48	P. Carrier, Boucherville, Chambly Co., Que.
107,221	Alma	"	Sloop	1897	St. Siméon, Que.	34 4	13 0	4 2	11	S. Talon, St. Simeon, Que.
107,550	Alma	St. John, N.B.	Schr—Glt	1898	Cambridge, N.B.	73 0	24 7	6 5	70	John E. Moore, St. John, N.B.
107,357	Alma	Sydney	"	1898	Aspy Bay, N.S.	52 9	18 1	5 5	34	G. Burton, Aspy Bay, N.S.
103,867	Alma H	Quebec	"	1898	Ship Harbour, N.S.	53 8	16 4	6 8	32	A. H. Simard, St. Paul's Bay, Que.
112,015	Alma Nelson	Lunenburg	"	1902	Lunenburg, N.S.	94 6	25 0	10 0	99	David Backman, *et al.*, Lunenburg, N.S.
48,198	Almanda	Quebec	"	1864	St. Thomas, Que.	74 0	24 8	9	98	Jos. Bergeron, Les Eboulements, Que.
74,266	Almanda	"	"	1876	Cap St. Ignace, Que.	60 5	19 0	6	41	J. Bouchard, Malbaie, Que.
103,763	Alouette	Chatham, N.B.	"	1896	Caraquet, N.B.	36 0	11 6	4 8	10	Thos. Ahier, Shippegan, N.B.
88,598	Alph. B. Parker	St. John, N.B.	"	1885	Tusket Wedge, N.S.	67 3	19 2	6 8	47	Thomas W. Brooks *et al.*, Freeport, N.S.
77,544	Alpha	Arichat	"	1878	Wallace, N.S.	58 2	19 0	6 9	42	Wm. LeVesconte, D'Escousse, N.S.
61,625	Alpha	Halifax	"	1878	Isaac's Harbour, N.S.	46 6	15 2	6 2	18	C. A. Shatford, Chester Basin, N.S.
100,364	Alphonse Pierre	Quebec	"	1891	Bon Desir, Que.	52 6	17 0	5 8	29	Henri St. Gelois, Mille Vaches, Que.
100,617	Altona	Shelburne	"	1894	Sable River, N.S.	47 1	16 2	7 2	28	Austin Swansburg, Little Harbour, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gérant et adresse.
97,175	Altona	Windsor, N.S.	Bktn—Bkglt	1890	Parrsboro', N.S.	149	4	34	7	12	9	491	Thos. A. Marsters, Hantsport, N.S.
94,842	Alzora	Windsor, Ont.	Scow—Chd.	1890	Belle River, Ont	65	0	18	0	3	8	43	Louis Thibert, Belle River, Ont.
116,217	Amable	Quebec	Sloop	1901	Montmagny, Que	53	6	20	8	5	0	33	Amable Fournier, Montmagny, Que.
90,426	Amanda	Barrington	Schr—Glt	1886	Shelburne, N.S	58	6	17	7	6	8	38	Walter Young, Bonilla Bay, Nfld.
107,344	Amanda	Yarmouth	"	1901	Pubnico, N.S	41	0	12	4	5	0	15	Henry A. Amiro, Pubnico, N.S.
92,374	Amanda S.	St. John, N.B	"	1887	Rexton, N.B	54	3	17	9	4	8	24	W. C. Derry, Dover, N.B.
74,270	Amarilda	Quebec	"	1876	Ste. Luce, Que	45	9	14	9	5	8	24	C. Vezina, St. Michel de Bellechasse, Que.
100,810	Amateur	Victoria	"	1892	Seattle, Wash., U.S.A.	43	5	15	3	5	9	18	C. Gibson, Nitinat, B.C.
83,176	Amazon	Lunenburg	"	1882	Lunenburg, N.S.	70	6	23	3	8	5	73	Peter Smith, Buctouche, N.B.
112,101	Ambition	"	"	1902	La Have, N.S.	95	8	26	0	10	2	100	A. Himmelman, *et al.*, La Have, N.S.
97,196	Amelia	Montreal	Sloop	1890	Yamaska, Que	104	3	22	9	7	1	108	O. Desrosiers, Yamaska, Que.
107,311	America	Halifax	Schr—Glt	1898	Shelburne, N.S.	75	0	20	5	9	4	57	James Hanrahan, Ferguson's Cove, N.S.
107,807	America	St. John, N.B.	Sloop	1896	Grand Manan, N.B.	40	6	13	7	5	4	16	John W. Thurber, Freeport, N.S.
94,892	Americo	New Westminster	Schr—Glt	1887	Nanaimo, B.C	48	0	14	3	3	3	32	Bernard Buck, Vancouver, B.C.

59,372	Amos M. Holt	Digby	Schr—Glt	1876	St. Patrick, N.B	53 0	19 3	6 0	33	David R. Graves, Granville, N.S.
99,432	Ancenis	Yarmouth	Ship	1892	Greenock, G.B	257 0	39 0	22 7	1700	The Ship Ancenis Co., Ltd., Liverpool, G.B.
88,610	Angara	Lunenburg	Bktn—Bkglt	1884	Bridgewater, N.S	139 2	33 0	21 2	630	Isaac Rodenheiser, *et al.*, Bridgewater, N.S.
103,071	Anglesea	Chatham, N.B	Schr—Glt	1893	Caraquet, N.B	36 2	13 4	5 1	12	H. LeBouthillier, Caraquet, N.B.
71,213	Anglo-Saxon	Sarnia	"	1864	Port Dalhousie, Ont	133 8	26 0	11 3	253	Executors of the Estate D. D. Calvin, Kingston, Ont.
107,705	Anglo-Saxon	Toronto	House boat	1898	Penetanguishene, Ont	58 0	22 0	3 0	180	David Davidson, Penetanguishene, Ont.
85,482	Angola	Liverpool	Schr—Glt	1883	Jordan River, N.S	82 4	22 2	8 7	94	C. A. Larder, New Ross, N.S.
107,803	Anita	St. John, N.B	Sloop	1896	St. Andrews, N.B	32 6	12 0	5 0	10	Isaac Treecartin, Grand Manan, N.B.
52,032	Anna	Annapolis Royal	Schr—Glt	1865	Wilmot, N.S	74 8	24 4	8 9	88	J. Brown, Port George, N.S.
92,419	Anna	Chatham, N.B	"	1889	Shippegan, N.B	34 7	12 2	5 0	12	Doisithé Chiasson, Shippegan, N.B.
103,073	Anna	"	"	1892	"	35 2	12 8	5 0	11	Luke Friolet, Caraquet, N.B.
103,244	Anna	Montreal	Sloop	1890	Yamaska, Que	93 0	21 4	5 6	76	Clarisse La Salle, St. Michel d'Yamaska, Que.
69,579	Anna	Quebec	Schr—Glt	1865	Chicoutimi, Que	40 5	13 5	5 5	18	Mrs. H. Brassard, Malbaie, Que.
103,837	Anna	"	"	1896	Grondines, Que	103 2	24 6	8 8	138	T. Rivard, Grondines, Que.
100,137	Anna B	Winnipeg	Barge—Chd	1892	Rat Portage, Ont	43 2	22 2	5 1	14	Angus McKinnon, Rat Portage, Ont.
77,772	Anna E. Foster	Goderich	Schr—Glt	1877	Cheboygan, Mich., U.S.A	66 0	17 0	6 6	39	W. Foster, Owen Sound, Ont.
103,275	Anna Helen	Chatham, N.B	"	1894	Tracadie, N.B	38 5	12 9	5 0	12	Jos. Williston, Chatham, N.B.
80,093	Anna K	St. John, N.B	"	1881	Greenwich, N.B	40 4	13 3	5 8	14	George H. Gibson, Margaretsville, N.S.
103,453	Anna Maud	Arichat	"	1892	Georgetown, P.E.I	34 2	13 7	4 6	10	R. H. Munroe, Whitehaven, N.S.
88,511	Annabell	Sydney	"	1883	Ingonish, N.S	33 7	13 8	6 0	11	George H. Murray, North Sydney, N.S.
72,572	Annandale	Kingston	"	1868 1879	Kingston, Ont Port Dalhousie, Ont	111 8	24 9	9 1	180	Geo. Irving, Burlington, Ont.
112,146	Annandale	"	House boat	1903	Rockport, Ont	62 6	22 2	1 2	76	Miss Violet Richardson, New York, N.Y., U.S.A.
80,768	Anne Prudence	Quebec	Schr—Glt	1881	Cap St. Ignace, Que	41 5	14 7	6 2	24	Joseph Tremblay, Chicoutimi, Que.
92,759	Annette	"	"	1889	Anse St. Jean, Que	42 0	15 0	6 4	21	M. Blais, jr., Rivière Romaine, coast of Labrador.
57,260	Annie	Arichat	"	1867	La Have, N.S	70 0	22 0	8 8	68	Edward J. LeBlanc, West Arichat, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
75,888	Annie	Charlottetown	Schr—Glt	1880	Pictou, N.S.	43	3	16	4	5	6	22	J. B. Sundby, Port Elgin, N.B.
72,081	Annie	Chatham, N.B.	"	1875	Richibucto, N.B.	41	3	13	8	4	7	13	John P. Brennan, Alberton, P.E.I.
71,106	Annie	Chatham, Ont	"	1853	Swan Creek, U.S.A.	55	4	16	6	4	4	30	P. Demers and M. Thibeau, Dover East, Ont.
88,219	Annie	Halifax	"	1874	Lunenburg, N.S.	41	0	13	2	5	5	15	George H. Graham, Three Fathom Harbour, N.S.
103,507	Annie	"	"	1894	Mahone Bay, N.S.	39	0	12	6	5	6	16	Chas. Covey, Indian Harbour, N.S.
....	Annie	Montreal	Barge—Chd	1869	Williamstown, Ont	121	1	22	9	7	6	185	Ernest Templier, Montreal, Que.
94,897	Annie	New Westminster	Sloop	1889	Vancouver, B.C.	31	0	10	0	5	0	9	Hudson's Bay Co., London, G.B.
69,956	Annie	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1874	Margaree, N.S.	38	0	14	0	6	0	19	Isaac Murray, Halifax, N.S.
80,886	Annie	St. Andrews	"	1881	St. Andrews, N.B.	68	0	18	1	6	2	41	James D. Ells, Kingsport, N.S.
103,061	Annie	Yarmouth	"	1895	Salmon River, N.S.	77	6	25	0	6	5	71	Ben. Gullison, Salmon River, N.S.
83,030	Annie	Wallaceburg	Barge—Chd	1883	Dresden, Ont	96	0	24	0	4	7	70	Asa Ribble, Dresden, Ont.
92,699	Annie	Winnipeg	"	1889	Norman, Ont.	59	0	14	4	5	7	30	The Ontario & Western Lumber Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
112,388	Annie Amelia	Sydney	Schr—Glt	1903	Ingonish, N.S.	40	5	12	5	6	4	13	Matthew Hawley, Ingonish, N.S.
111,422	Annie B.	Halifax	"	1901	Port Felix, N.S.	49	2	16	4	7	7	26	Benjamin Boudrot, Port Felix, N.S.

111,879	Annie B.	Yarmouth	Sloop	1902	Pubnico, N.S.	41 0	14 9	6 6	20	Theod. D'Entrement, Pubnico, N.S.
116,344	Annie B. M.	Arichat	Schr—Glt	1903	L'Ardoise, N.S.	44 6	13 3	6 0	18	Wm. Mombourquette, L'Ardoise, N.S.
103,027	Annie Blanche	Parrsboro'	"	1895	Parrsboro', N.S.	68 7	22 3	7 1	68	Leonard A. Rowe, Parrsboro', N.S.
72,978	Annie Coggins	Digby	"	1876	Freeport, N.S	67 7	18 0	8 4	22	Thos. Milner, *et al.*, Granville, N.S.
71,261	Annie Cuthbert	Cobourg	Sloop	1874	Cobourg, Ont.	55 4	17 4	7 2	36	Alex. Cuthbert, Cobourg, Ont.
80,627	Annie D	Shelburne	Schr—Glt	1881	Pubnico, N.S.	72 8	23 0	7 9	71	H. Swansburg, Shelburne, N.S.
90,731	Annie E. Paint	Victoria	"	1885	Port Hawkesbury, N.S.	77 0	24 1	9 2	82	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
90,487	Annie Eliza	Halifax	"	1880	Jeddore, N.S.	35 3	14 3	5 6	14	Arthur Day, Jeddore, N.S.
100,389	Annie F	Sydney	"	1895	Main-à-Dieu, N.S.	37 4	13 0	5 2	13	John Farrell, Main-à-Dieu, N.S.
75,827	Annie G	Halifax	"	1878	Indian Harbour, N.S.	58 8	18 5	8 0	38	J. Rogers, Fortune, Nfld.
92,506	Annie G	St. Andrews	"	1876	West Isles, N.B.	30 0	10 9	6 3	10	Stephen Mitchell, Campo Bello, N.B.
85,981	Annie Gale	St. John, N.B.	"	1882	Waterborough, N.B.	77 8	26 4	7 0	97	Stephen B. Kelly, River Hebert, N.S.
111,524	Annie Laurie	Digby	Sloop	1900	Freeport, N.S.	28 2	11 0	5 5	10	Stephen Perry, Freeport, N.S.
61,595	Annie Louisa	Halifax	Schr—Glt	1876	Jordan River, N.S.	56 6	20 0	7 5	40	M. Williams, Musquodoboit Harbour, N.S.
112,021	Annie M.	Canso	"	1903	Queensport, N.S.	48 0	15 8	8 5	29	John O'Leary, Queensport, N.S.
107,766	Annie M	Charlottetown	"	1902	Miminigash, P.E.I.	35 6	13 9	6 1	20	Henry Perry, Palmer Road, P.E.I.
100,960	Annie M.	Chatham, N.B.	"	1890	Shippegan, N.B.	36 2	12 3	4 8	11	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
107,069	Annie M.	St. John, N.B.	Sloop	1897	St. John, N.B.	42 2	14 3	4 0	18	Edward McGuiggan, jr., St. John, N.B.
94,696	Annie M. Sproul	Digby	"	1878	U.S.A.	75 0	20 7	7 6	70	David Sproul, *et al.*, Digby, N.S.
111,737	Annie M. W	Lunenburg	Schr—Glt	1902	LaHave, N.S.	90 4	24 3	9 3	98	Jos. N. Wolfe, *et al.*, La Have, N.S.
59,172	Annie McNairn	Halifax	"	1868	Buctouche, N.B.	128 6	30 7	12 8	368	Geo. E. Franklyn, Halifax, N.S.
103,463	Annie May	Arichat	"	1899	River Bourgeoise, N.S.	39 4	13 4	4 9	11	John J. Langley, Sunnyside, N.S.
111,472	Annie May	"	"	1900	Rockdale, N.S.	44 5	11 2	7 0	17	Jas. Mombourquette, L'Ardoise, N.S.
111,526	Annie May	Digby	"	1900	Port Lorne, N.S.	28 0	11 3	5 8	11	David Sabeans, Port Lorne, N.S.
83,413	Annie Minnes	Port Hope	"	1867 1881	Portsmouth, Ont.	101 9	24 9	8 6	155	W. H. Braund, Port Hope, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
100,512	Annie Pearl	Moncton	Schr—Glt	1892	Parrsboro', N.S.	56 2	17 8	6 4	40	J. W. Y. Smith, Moncton, N.B.
90,495	Annie S	Halifax	"	1885	Ship Harbour, N.S.	49 3	17 6	7 0	34	Edward Canavan, Halifax, N.S.
107,279	Annie Smith	Paspebiac	Bktn—Bkglt	1899	Liverpool, N.S.	120 0	29 4	10 8	249	W. T. Smith, New Carlisle, Que.
90.622	Annie T. McKie	Charlottetown	Schr—Glt	1884	New London, P.E.I.	69 0	21 0	9 0	68	Joseph A. Hawes, Parrsboro', N.S.
80,992	Annie W	Guysboro'	"	1883	Wine Harbour, N.S.	37 5	11 0	4 4	10	Elijah Walters, Wine Harbour, N.S.
103,991	Annie & Lillie	St. Andrews	Sloop	1897	Grand Manan, N.B.	26 0	12 5	6 5	10	Joseph Hatt, Grand Manan, N.B.
97,048	Annie and Lizzie	St. John, N.B.	Schr—Glt	1891	Port Mouton, N.S.	53 0	17 8	7 0	39	Ralph McKenzie, Jordan Bay, N.S.
90,655	Annina	Yarmouth	"	1886	Eel Brook, N.S.	40 4	13 0	4 3	12	Hilaire Bourque, Eel Brook, N.S.
. . . . .	Antelope	Hamilton	"	1854	Port Robinson, Ont.	106 5	19 7	9 7	180	Joseph Glass, Sarnia, Ont.
64,720	Antelope	Port Hawkesbury	"	1874	Margaree, N.S.	48 5	16 0	6 0	24	Geo. D. McLeod, Broad Cove, N.S.
75,631	Antelope	Toronto	"	1873	Port Dalhousie, Ont.	138 6	26 3	11 4	334	Albert A. J. Foster and Amelia Ure, J.O., Toronto, Ont.
94,728	Antigua	Windsor, N.S	Bktn—Bkglt	1889	Newport, N.S	165 6	36 7	16 0	735	H. H. Greeno, Kempt, N.S.
55,014	Antiope	Victoria	Bk—Bq	1866	Port Glasgow, G.B.	242 3	38 4	23 7	1365	Barque Antiope Co., Ltd., Victoria, B.C.
38,498	Appoline	Arichat	Schr—Glt	1868	River Inhabitants, N.S.	51 8	18 9	8 1	40	C. D. Terrio, Arichat, N.S.

100,671	April	Vancouver	Scow—Chd	1888	Vancouver, B.C.	80 8	23 2	6 2	96	Gordon T. Legg, Vancouver, B.C.
92,474	Aquila	Charlottetown	Bgtn—Bkglt	1888	Georgetown, P.E.I.	92 8	24 6	10 7	150	Wm. Sencabaugh, Georgetown, P.E.I.
74,205	Arab	Montreal	Barge—Chd	1876	Montreal, Que	122 9	26 9	7 5	204	D. Anderson, Montreal, Que.
100,987	Arabi	Chatham, N.B	Schr—Glt	1890	Shippegan, N.B	34 6	13 1	4 8	12	P. Rive, Caraquet, N.B.
117,750	Arabia	Lunenburg	"	1902	La Have, N.S	84 5	23 2	9 0	80	David Heisler, Lunenburg, N.S.
....	Arabian	Montreal	Barge—Chd	1865	Yamaska, Que	76 3	20 9	5 5	61	Narcisse Forcier, St. Aimé, Que.
38,355	Arbutus	Arichat	Schr—Glt	1852	Essex, Mass., U.S.A	64 0	19 9	7 0	46	Saml. Lawrence, Margaree, N.S.
116,654	Arbutus	Yarmouth	"	1904	Shelburne, N.S.	77 0	21 4	8 0	61	Henry S. Leblanc, Pubnico, N.S.
107,182	Arclight	Charlottetown	"	1898	Souris, P.E.I.	91 0	27 5	8 8	103	Jas. Poole, Channel, Nfld.
97,094	Arctic	Lunenburg	"	1890	Lunenburg, N.S	90 4	25 5	10 3	119	Andrew King, Halifax, N.S.
....	Arctic	St. Catharines	"	1858	Port Dalhousie, Ont.	130 0	21 0	8 2	172	Catherine Sidley, Belleville, Ont.
100,612	Ardella	Shelburne	"	1892	Sand Point, N.S	27 6	12 0	5 6	10	Peter M. Crowe, Shelburne, N.S.
69,143	Arequipa	Arichat	"	1875	New Dublin, N.S.	51 5	17 5	7 0	36	Isidore Porrier, West Arichat, N.S.
96,739	Argeline	Chatham, N.B.	"	1890	Caraquet, N.B	37 0	13 0	5 4	14	O. Gionet, Caraquet, N.B.
103,085	Argentina	Chatham, N.B	"	1894	Caraquet, N.B	37 4	13 3	5 0	12	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
92,682	Argentina	Pictou, N.S	Bktn—Bkglt	1890	River John, N.S	155 7	38 1	15 3	583	W. H. Smith, Windsor, N.S
94,778	Argosy	Lunenburg	Schr—Glt	1888	Lunenburg, N.S	73 5	23 5	9 0	84	J. H. Beaver, Pleasant Harbour, N.S.
83,478	Argyle	St. Andrews	"	1880	Argyle, N.S	34 4	11 0	5 0	10	Andrew McGee, St. George, N.B.
111,762	Ariadne	Kingston	Sloop	1901	Amherst Island, Ont	46 0	14 8	4 2	17	Peter Gratton, Amherst Island, Ont.
103,647	Ariadne	"	"	1891	Cape Vincent, N.Y., U.S.A.	56 3	18 3	4 5	16	J. McIntosh, South Marysburg, Ont.
112,102	Ariadne	St. John, N.B	Schr—Glt	1902	PetiteRivière, N.S	63 4	19 1	7 4	48	Holland D. Outhouse, Tiverton, N.S.
103,487	Ariadne	Victoria	Yawl—Yole	1896	Esquimault, B.C.	46 8	15 2	7 0	23	Frank F. Barnhardt, Victoria, B.C.
....	Ariel	Port Hope	Schr—Glt	1867	Quebec, Que	111 0	25 2	8 7	162	D. C. Strong, Goderich, Ont.
107,078	Ariel	St. John, N.B	Sloop	1894	Rothesay, N.B	27 0	10 8	4 4	7	R. Matthews, St. John, N.B.
88,612	Ariel	Victoria	Schr—Glt	1884	Bridgewater, N.S	70 5	22 5	8 4	74	H. F. Bishop, Victoria, B.C.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.		Breadth. Largeur.		Depth. Profondeur.		Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft.	10ths.	Ft.	10ths.	Ft.	10ths.		
90,ε70	Arietis	Victoria	Schr—Glt	1887	Lunenburg, N.S	77	6	23	5	8	8	86	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
88,313	Arinda	Quebec	Sloop	1885	St. Thomas, Que	50	8	17	0	4	6	23	Hamilton Powder Co., Montreal, Que.
85,756	Aristile	"	Schr—Glt	1883	Natashquan, Que	40	8	15	2	6	1	19	Jos. Bélanger, Trois Pistoles, Que.
112,314	Aritus	St. Andrews	Sloop	1902	Campo Bello, N.B	34	5	13	0	7	8	16	Ralph Colson, Campo Bello, N.B.
83,307	Arizona	Liverpool	Schr—Glt	1883	Port Medway, N.S	84	0	25	0	9	8	99	Jas. N. Wyle, Port Medway, N.S.
71,030	Arizona	Yarmouth	Schr—Glt.	1876	Pubnico, N.S	81	9	22	6	8	8	85	L. D. D'Entrement, Pubnico, N.S.
72,957	Ark	St. Catharines	"	1875	Port Dalhousie, Ont.	175	6	35	6	10	4	521	The Montreal Lighterage Co., Montreal, Que.
90,450	Ark	Winnipeg	Barge—Chd	1885	Rat Portage, Ont.	45	0	14	0	2	9	48	Patrick Nestor, M.O., Rat Portage, Ont.
116,499	Arkansas	Lunenburg	Schr—Glt.	1903	Lunenburg, N.S	99	6	26	0	10	0	111	John B. Young, Lunenburg, N.S.
100,587	Armand	Montreal	Barge—Chd	1892	Yamaska, Que	131	6	27	9	11	2	256	The Canadian Forwarding & Export Co., Ltd., Montreal, Que.
83,339	Armenia	Ottawa	"	1881	Ottawa, Ont	110	3	22	2	7	6	142	T. H. Kirby and C. W. Bangs, J. O., Ottawa, Ont.
107,439	Arminta	St. Andrews	Sloop	1894	Digby, N.S	35	0	12	2	5	0	15	Judson L. Guptill, Grand Manan, N.B.
36,508	Arno	Liverpool	Schr—Glt.	1860	Petite Rivière, N.S.	46	0	16	7	6	1	23	J. C. Sperry, Petite Rivière, N.S.
80,683	Arno	Ottawa	Barge—Chd	1881	Montreal, Que	111	9	22	6	7	0	152	Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.

116,501	Arnold	Lunenburg	Schr—Glt	1904	La Have, N.S	94 6	25 0	10 0	99	Nathaniel Smith, M.O., Halifax, N.S.
107,913	Arnold B.	St. Andrews	Sloop	1897	Church Point, N.S.	29 0	11 3	4 6	10	Henry H. Cheney, Grand Manan, N.B.
97,190	Arona	Windsor, N.S.	Schr—Glt	1891	Newport, N.S	159 7	35 0	12 9	532	G. D. Spicer, Deep Brook, N.S.
103,205	Aroostook	Lunenburg	"	1880	Essex, Mass., U.S.A.	75 0	22 0	7 9	67	J. W. McLachan, Lunenburg, N.S.
85,694	Arrow	Chatham, N.B	"	1883	Bathurst, N.B	41 4	13 2	5 0	14	William Daly, Bathurst, N.B.
111,699	Arrow	Liverpool	"	1902	Liverpool, N.S	112 2	27 4	11 3	183	A. W. Hendry, Liverpool, N.S.
111,927	Arthur	Toronto	"	1873	Manitowoc, Wis., U.S.A	148 0	26 2	11 3	327	The Elias Rogers Co., Ltd., Toronto, Ont.
71,032	Arthur	Yarmouth	"	1876	Meteghan, N.S.	47 5	16 7	5 7	22	Wesley Outhouse, Westport, N.S.
116,911	Arthur H. Wight	Liverpool	"	1904	Liverpool, N.S	103 0	25 5	9 5	99	Lauchlin B. Currie, M.O., La Have, N.S.
107,844	Arthur Hannah	Toronto	"	1899	Port Rowan, Ont.	47 5	16 0	4 6	22	Andrew Bow and John Gillian, J.O., Toronto, Ont.
96,947	Arthur M. Gibson	St. John, N.B	"	1890	Gibson, N.B	131 0	31 5	11 0	296	John Gibson, Marysville, N.B.
85,299	Arthur P.	Montreal	Barge—Chd	1882	Sorel, Que	116 5	24 3	8 7	182	Prosper Laplante, Lachine, Que.
94,886	Asia	"	"	1889	Pierreville, Que	107 0	23 3	9 6	179	Adolph Lapierre, fils, Pierreville, Que.
107,436	Asthore	St. Andrews	Sloop	1899	Calais, Me., U.S.A	15 8	6 3	1 6	1	W. B. Ganong, St. Stephen, N.B.
112,122	Atalaya	Lunenburg	Schr—Glt	1903	Lunenburg, N.S	89 0	24 6	9 0	79	Samuel D. Herman, Lunenburg, N.S.
41,771	Atalia	Guysboro'	"	1858 / 1875	La Have, N.S	50 0	16 8	6 9	34	John C. Bourinot, Port Hawkesbury, N.S.
103,372	Athabaska	Winnipeg	Barge—Chd	1891	Athabaska Landing, N.W.T.	51 6	12 8	3 1	18	The Hudson's Bay Co., London, G.B.
103,734	Athelia	Parrsboro'	Schr—Glt	1897	Moose River, N.S	52 3	19 0	6 2	40	Wm. Caffill, Parrsboro', N.S.
92,498	Athena	Windsor, N.S	Bktn—Bkglt	1888	Newport, N.S	164 4	35 5	16 1	663	Samuel Reynard *et al.*, New York, U.S.A.
83,200	Athlete	Pictou, N.S.	Schr—Glt	1887	Tatamagouche, N.S.	59 5	18 5	7 5	53	David Roberts, Tatamagouche, N.S.
103,495	Athlon	Lunenburg	"	1895	La Have, N.S	87 5	23 6	9 4	99	Wm. C. Smith, M.O. Lunenburg, N.S.
100,107	Athol	Parrsboro'	"	1891	Advocate, N.S	73 6	24 4	6 5	70	William Sterling, Port Greville, N.S.
77,601	Atlas	Lunenburg	Schr—Glt	1878	La Have, N.S	64 4	20 0	7 9	52	Simon Naas, Lunenburg, N.S.
107,828	Atlas	Victoria	Barge—Chd	1882	Victoria, B.C	115 5	23 0	9 2	176	Pacific Barge Co., Ltd., Victoria, B.C.
116,921	Atlin	Victoria	Barge—Chd	1904	White Horse, Y.T	58 0	18 0	4 0	34	British Yukon Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
103,210	Atrato	Liverpool	Schr—Glt	1897	Liverpool, N.S	107	6	27	5	10	6	199	W. Mitchell, Halifax, N.S.
103,996	Au-revoir	St. Andrews	Sloop	1897	West Isles, N.B	35	0	13	8	5	0	15	Fredk. S. Russell, Grand Manan, N.B.
83,433	Audacieux	Weymouth	"	1886	Meteghan River, N.S	79	7	23	4	9	0	99	L. J. Melançon, M.O. Port Gilbert, N.S.
111,557	Audley R.	St. Andrews	Sloop	1894	West Isles, N.B.	38	0	13	0	4	6	19	S. R. Watt, Grand Manan, N.B.
107,603	Augusta Evelyn	St. John, N.B	Schr—Glt	1900	Belliveau's Cove, N. S.	53	0	17	5	7	0	31	James Scovil, Grand Manan, N.B.
100,360	Auguste	Quebec	"	1890	St. Thomas, Que	67	5	21	4	5	6	49	Evan John Price, Quebec, Que.
96,919	Augustus	Kingston	"	1893	Garden Island, Ont.	177	5	39	6	15	0	302	The Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
97,134	Aurelia	Quebec	"	1886	Mille Vaches, Que	38	8	14	8	4	6	14	J. L. Fequet, Bonne Esperance, Coast of Labrador.
94,727	Aurelia	St. John, N.B	"	1889	Hall's Harbour, N.S	40	8	15	5	6	0	22	Chas. Watt, Grand Manan, N.B.
73,058	Aurélie	Quebec	Barge—Chd	1873	Yamaska, Que	102	4	22	2	7	5	127	Alexander Laplante, Lachine, Que.
88,645	Auriga	Charlottetown	Bk—Bq	1884	Bideford, P.E.I.	193	0	35	2	19	9	887	Ship 'Auriga' Co., Ltd., Liverpool, G.B.
55,891	Aurora	Port Hope	Schr—Glt	1867	Quebec, Que	125	0	26	2	10	5	234	Blind River Manfg. Co., Sarnia, Ont.
90,795	Aurora	Victoria	"	1888	Mayne Island, B.C.	66	7	18	4	6	4	41	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
94,980	Aurore	Yarmouth	"	1890	Pubnico, N.S.	81	1	22	2	7	6	86	Leon D'Eon, Pubnico, N.S.

83,469	Austin P.	St. Andrews	"	1882	West Isles, N.B.	32 0	13 5	6 0	12 Chas. W. Stewart, West Isles, N.B.
112,088	Australia	Lunenburg	"	1902	Mahone Bay, N.S.	88 2	24 5	9 4	89 Wm. D. McLean, Mahone Bay, N.S.
94,791	Autumn Belle	Richibucto	"	1888	Richibucto, N.B.	37 2	13 4	5 0	15 John Robertson, Rexton, N.B.
107,903	Ava M.	St. Andrews	Sloop	1899	West Isles, N.B.	35 0	13 3	6 0	17 George A. Johnson, Grand Manan, N.B.
92,500	Avalon	Windsor, N. S	Schr—Glt	1888	Advocate, N.S	93 9	28 2	7 9	116 J. Willard Smith, St. John, N.B.
88,699	Avenue	St. John, N.B.	Schr—Glt.	1885	Waterborough, N.B.	65 4	23 0	6 1	51 Wm. N. Durost, Cambridge, N.B.
103,745	Avis	Quebec	Schr—Glt	1896	La Have, N.S	85 9	24 3	9 4	100 Phid. Blouin, Quebec, Que.
85,978	Avis	St. John, N.B	"	1882	Rothesay, N.S	86 0	26 0	8 0	100 Levi F. Ring, St. John, N.B.
111,504	Avis	"	Sloop	1895	Perth Amboy, Me., U.S.A	31 0	8 3	2 9	4 W. R. Turnbull, St. John, N.B.
103,127	Avis C. Tobey	St. Andrews	"	1896	West Isles, N.B	35 0	12 4	4 8	13 H. H. Bancroft, Grand Manan, N.B.
116,824	Avis Pauline	Barrington	Sloop	1903	Clark's Harbour, N.S.	31 6	11 9	5 4	12 Peter Kenny, Clarks Harbour, N.S.
88,392	Avoca	Windsor, N.S.	Bk—Bq	1885	Newport, N.S	209 0	41 0	24 0	1334 Wm. E. Heath, 2 King St., Liverpool, G.B.
100,578	Avon.	Halifax	Schr—Glt	1893	La Have, N.S	57 9	20 1	7 9	49 J. W. McDonald, Harrigan, Cove, N.S.
103,216	Avon	Ottawa	Scow—Chd.	1890	Buckingham, Que.	50 0	14 4	4 3	16 George Bothwell, Buckingham, Que.
92,483	Avonia	Windsor, N.S.	Bk—Bq	1886	Horton, N.S	229 0	42 0	24 0	1629 J. T. North *et al.*, Hantsport, N.S.
75,643	Ayr	St. Catharines	Schr—Glt	1858	Port Dalhousie, Ont.	132 0	23 4	11 3	299 Alexander McArthur, Toronto, Ont.
111,740	Azalea	Lunenburg	Schr—Glt	1902	Lunenburg, N.S	85 6	24 0	9 2	80 Jas. A. Hirtle, *et al.*, Lunenburg, N.S.
....	Azov	Hamilton	"	1866	Wellington Square, Ont.	108 4	23 7	10 0	195 John McDonald, Goderich, Ont.
116,996	B	Ottawa	Barge—Chd	1903	Barry's Bay, Ont.	50 0	12 0	4 0	16 Canada Corundum Co., Ltd., Toronto, Ont.
107,928	B. No. 1	New Westminster	Barge—Chd	1900	New Westminster, B.C.	73 0	28 0	6 0	123 The B. C. Mills, Timber & Trading Co., Ltd., Vancouver, B.C.
111,601	B. No. 13	"	"	1891	"	58 0	19 0	5 0	134 " " "
100,463	B. C.	Quebec	Schr—Glt.	1891	St. Thomas, Que	37 4	12 6	5 0	15 E. Caron, Montmagny, Que.
107,719	B. K. C. 1	Vancouver	Scow—Chd.	1899	New Westminster, B.C.	52 0	12 3	3 7	21 Geo. W. Dawson, Vancouver, B.C.
107,720	B. K. C. 2	"	"	1899	"	52 0	12 3	3 7	21 " "

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
111,607	B. S. M. No. 7	New Westminster	Barge—Chd	1892	New Westminster, B.C.	64	0	20	0	6	0	64	The Brunette Sawmill Co., Ltd., New Westminster, B.C.
100,547	B. and C	Digby	Sloop	1893	Deer Island, N,B	40	0	15	0	7	0	14	Oscar Outhouse, *et al.*, Tiverton, N.S.
100,018	B. B. Hardwick	Annapolis Royal	Schr—Glt	1897	Clementsport, N.S	96	5	28	2	9	0	123	Saml. Potter, Clementsport, N.S.
103,503	B. G. Anderson	Lunenburg	"	1896	Lunenburg, N.S	85	2	23	6	9	3	95	Wm. Morrison, Bay St. George, Nfld.
66,681	B. K. Kelley	Halifax	"	1873	Argyle, N.S	56	6	18	0	6	3	35	Leander Wallace, Halifax, N.S.
103,858	B & B. Holland	"	"	1897	Duncan's Cove, N.S.	52	8	14	4	7	2	26	J. Holland, Duncan's Cove, N.S.
83,066	B. Donaldson	Ottawa	Barge—Chd	1881	Hull, Que	111	2	22	5	7	8	162	Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
38,501	B. Wier & Co.	Arichat	Schr—Glt	1869	L'Ardoise, N.S	54	3	16	0	5	6	25	Henry Dorion, West Arichat, N.S.
50,717	Babineau & Gaudry	Quebec	"	1864	Grondines, Que	95	5	23	5	9	8	156	Hiram Ives, Windsor, Ont.
107,780	Baden-Powell	Chatham, N.B	"	1900	Chatham, N.B	82	7	23	3	9	0	97	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
111,412	Baden-Powell	Lunenburg	"	1900	Lunenburg, N.S	90	6	24	0	9	6	94	G. Spendler, Lunenburg, N.S.
74,308	Bald Eagle	Yarmouth	Schr—Glt	1876	Short Beach, N.S	40	2	15	3	5	2	14	A.O.H. Wilson, St. John, N.B.
97,039	Baldwin	"	Bktn—Bkglt	1891	Meteghan River, N.S.	167	1	34	2	13	2	561	The Baldwin Shipping Co., Ltd., Yarmouth, N.S.
103,347	Balmoral	Montreal	Barge—Chd	1894	Montreal, Que	104	4	23	2	8	7	179	J. Gagnon, St. Henri, Que.

107,752	Baltic	Charlottetown	Schr—Glt	1847	Essex, Mass., U.S.A	75 2	19 6	8 1	64	Ronald McMillan, Charlottetown, P.E.I.
......	Baltic	Montreal	Barge—Chd	1873	Rivière du Loup, Que	103 0	20 8	6 5	130	E. Lapointe. St. Henri, Que.
116,760	Baltic	Toronto	〃	1856	Philadelphia, Pa., U.S.A.	136 0	22 0	9 0	194	John Galna and R. W. Dauter, J.O., Parry Sound, Ont.
72,590	Bangalore	Kingston	Schr—Glt	1877	Kingston, Ont	136 0	26 2	12 0	296	A. Rondeau, Lanoraie, Que.
......	Bangor	Montreal	Barge—Chd	1872	Pierreville, Que	97 7	19 0	6 1	105	O. Paul Hus, Sorel, Que.
64,024	Banner	Digby	Bgtn—Bkglt	1872	Port Gilbert, N.S	85 3	23 5	9 0	132	St. Clair Jones, Weymouth, N.S.
72,069	Barbara Fritchie	Arichat	Schr—Glt	1866	Kennebunk, Me., U.S.A.	72 6	20 4	7 3	63	Jas. Byrne, St. Lawrence, Nfld.
103,501	Barcelona	Lunenburg	〃	1896	LaHave, N.S	84 9	24 3	9 3	99	J. A. Romkey, LaHave, N.S.
107,267	Barge No. 1	Ottawa	Barge—Chd	1898	Hull, Que	50 4	31 9	4 9	48	H. F. Cumming and J. B. McMillan, J.O., Cornwall, Ont.
107,268	Barge No. 2	〃	〃	1898	〃	81 0	28 0	5 0	60	Wm. Lawlor, Hawkesbury, Ont.
107,269	Barge No. 3	〃	〃	1898	〃	81 0	20 1	5 0	54	〃 〃
107,270	Barge No. 4	〃	〃	1898	〃	81 0	20 1	5 0	54	Contractors' Supply Co., Ltd., Ottawa, Ont.
74,381	Bark Swallow	Toronto	Schr—Glt	1872	Port Credit, Ont	42 4	11 5	4 0	14	J. H. Hill, M.O., Port Credit, Ont.
98,301	Baroda	Victoria	Ship	1891	Dumbarton, G.B	237 5	36 2	21 5	1353	James Dunsmuir, Victoria, B.C.
94,621	Barrington	Ottawa	Schr—Glt	1887	Shelburne, N.S	75 0	22 4	9 8	81	Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
100,004	Bartholdi	Annapolis Royal	Schr—Glt	1891	Granville, N.S	126 0	30 0	12 2	299	J. C. Thompson, Mobile, U.S.A.
103,755	Basil M. Geldert	Lunenburg	〃	1897	LaHave, N.S	89 0	24 6	9 5	99	R. H. Cann, Louisburg, N.S.
112,383	Basutoland	Liverpool	〃	1870 1903	Bath, Me., U.S.A. Liverpool, N.S.	116 9	29 0	8 4	190	Reynolds Harrington, Sydney, N.S.
72,595	Bavaria	Kingston	〃	1878	Garden Island, Ont	145 0	26 1	12 5	361	Alex. Kidd, Sarnia, Ont.
97,188	Bay Queen	Digby	〃	1891	Mount Denison, N.S	51 0	16 2	6 5	32	L. H. Outhouse, Tiverton, N.S.
75,609	Bear River	〃	〃	1878	Bear River, N.S	57 0	18 6	6 3	38	John H. Lent, *et al.*, Bear River, N.S.
116,828	Beatrice	Barrington	Sloop	1903	Clark's Harbour, N.S.	32 6	12 0	6 1	12	Frank A. Swim, Clark's Harbour, N.S.
97,077	Beatrice	Charlottetown	Schr—Glt	1893	Souris, P.E.I	32 8	11 1	5 3	8	Wm. Burk, Bay Fortune, P.E.I. (B)
85,345	Beatrice	Chatham, N.B	Schr—Glt	1883	Lunenburg, N.S	74 4	25 6	8 4	79	Alfred Manley, Halifax, N.S.
116,672	Beatrice	St. Andrews	Sloop	1897	West Isles, N.B	36 6	13 8	6 0	19	Henry Benson, Grand Manan, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
72,737	Beatrice	Victoria	Schr—Glt	1877	Yokahama, Japan	65	8	18	9	7	5	66	Victoria Sealing Co,, Ltd., Victoria, B.C.
107,130	Beatrice L. Corkum	Lunenburg	"	1899	Lunenburg, N.S	91	8	24	5	9	5	81	Sprott Balcom, Victoria, B.C.
111,477	Beatrice May	Arichat	"	1901	St. Peters, N.S.	64	0	19	8	8	0	52	Henry Robertson, St. Peters, N.S.
116,498	Beatrice S. Mack	Lunenburg	"	1903	Lunenburg, N.S	92	4	24	8	10	0	99	Wm. C. Smith, Lunenburg, N.S.
74,239	Beau Rosier	Montreal	Sloop	1875	St. Thomas, Que	89	0	21	0	5	6	75	J. A. Bonin, Lanoraie, Que.
66,075	Beauport	Kingston	Barge—Chd	1873	Point Lévis, Que	145	6	29	3	9	9	334	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
66,080	Beaupré	Quebec	Sloop	1872	Yamaska, Que	107	6	23	7	9	8	163	A. Perrault, Montreal, Que.
33,654	Beaver	Chatham, N.B	"	1878	Paspébiac, Que	45	0	15	4	6	6	28	A. Loggie, M.O., Chatham, N.B.
100,056	Beaver	St. John, N.B	Schr—Glt	1890	Perry's Point, N.B	117	8	28	0	9	2	192	S. F. Hatfield (ship's husband), St. John, N.B.
112,160	Beaver II	Chatham, N.B.	"	1903	Shelburne, N.S	58	0	21	8	6	5	53	Robert Loggie, M.O., Loggerville, N.B.
111,943	Beaver No. 3	New Westminster	Barge—Chd	1900	Blaine, Wash., U.S.A.	55	0	13	0	3	6	22	National Packing Co., Vancouver, B.C.
....	Bedford	Kingston	"	1863	Kingston, Ont	103	0	22	6	5	2	107	The Deseronto Navigation Co., Ltd., Deseronto, Ont.
61,431	Bee	Chatham, N.B	Schr—Glt	1874	Shippegan, N.B	35	0	11	4	4	5	11	Paul Noël, Shippegan, N.B.
100,983	Bee	"	"	1888	Caraquet, N.B.	35	6	12	0	5	6	11	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.

	Bee	Montreal	Barge—Chd	1858	Montreal, Que	93 8	18 1	5 1	82	Amb. Bertrand, Vaudreuil, Que.
107,892	Bel	"	Sloop	1900	Yamaska, Que	90 7	21 6	6 1	87	Noe Jervais, St. Michel d'Yamaska, Que.
72,986	Belknap	Wallaceburg	Barge—Chd	1874	Port Huron, Mich., U.S.A.	81 5	19 0	4 3	46	John Cooper, Chatham, Ont.
88,569	Bella	Kingston	"	1870	Garden Island, Ont	166 0	26 5	11 9	434	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
61,448	Belle	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1874	Caraquet, N.B	34 0	12 0	4 6	12	Mrs. Sarah Young, and F.T.B. Young, J. O., Caraquet, N.B.
74,141	Belle	Guysboro'	"	1876	Lower Dublin, N.S.	52 0	17 3	7 0	31	Alex. Jackson, Murray Harbour, P.E.I.
96,868	Belle	Prescott	Barge—Chd	1897	Toronto, Ont	130 0	27 0	11 0	335	The St. Lawrence Terminal Co., Ltd., Quebec, Que.
92,609	Belle of the Bay	Sydney	Schr—Glt	1889	Little Bras d'Or, N.S	33 7	12 5	4 6	11	Patrick Burke, Mira Bay, N.S.
61,409	Belmont	Chatham, N.B	"	1871	Caraquet, N.B	38 5	13 7	5 4	13	P. Callichan, Caraquet, N.B.
83,050	Belmont	Shelburne	"	1882	Shelburne, N.S.	63 0	20 5	7 9	54	Jos McGill, Shelburne, N.S.
83,432	Belmont	Weymouth	Schr—Glt	1886	Gilbert Cove, N.S.	80 0	23 4	8 2	98	Martin Melançon, Gilbert Cove, N.S.
98,630	Belmont	Yarmouth	Bk—Bq	1891	Port Glasgow, G.B.	236 4	38 1	21 8	1415	The Belmont Shipping Co., Ltd., Yarmouth, N.S.
103,187	Ben Bolt	"	Schr—Glt	1896	Lockeport, N.S	98 9	23 4	9 1	91	Henry Lewis, *et al.*, Yarmouth, N.S.
103,072	Ben Hur	Chatham, N.B	"	1892	Tracadie, N.B	34 0	12 2	5 2	11	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
96,787	Benecia Boy	Halifax	"	1889	Straits of Canso, N.S	34 2	10 8	6 6	11	Michael Crispo, Harbour au Bouche, N.S.
107,566	Benefit	Parrsboro'	"	1900	Port Greville, N.S	116 8	28 9	10 2	229	Alfred Potter, Canning, N.S.
88,477	Berens River	Winnipeg	Barge—Chd	1882	Winnipeg, Man	133 3	22 8	7 8	335	The Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
88,300	Bernadette	Quebec	Schr—Glt	1883	Bay St. Paul, Que	43 8	16 5	6 5	28	Mrs. Lucy Boily, Baie St. Paul, Que.
107,237	Bernadette	"	Sloop	1898	Isle aux Grues, Que	35 0	13 8	4 4	13	Jos. Lachance, Isle aux Grues, Que.
(a)107,212	Bert Eglin	Winnipeg	Schr—Glt	1898	Grand Marais, Man	66 9	16 5	6 5	47	John Rupert, Balsam Bay, Man.
77,789	Bertha	Port Medway	"	1881	Port Medway, N.S.	54 5	18 9	7 4	42	Minnie Sabean, Port Medway, N.S.
72,273	Bertha	St. John, N.B.	"	1876	Scotch Town, N.B	40 7	14 3	4 5	15	Mrs. Joanna McDavitt, St. John, N.B.
97,028	Bertha	Yarmouth	"	1880	Port Maitland, N.S.	33 0	11 3	4 6	10	Alex. Shaw, Yarmouth, N S.
100,253	Bertha Belle	Halifax	"	1894	Moser's River, N.S	52 2	17 2	6 6	32	J. F. Guite, Maria, Que.
73,969	Bertha E.	"	"	1877	Liverpool, N.S	44 4	16 3	6 6	21	Abel Boutilier, St. Margaret's Bay, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
90,900	Bertha Kelly	Yarmouth	Sloop	1889	Tusket Wedge, N.S.	34	0	13	3	5	1	12	Benj. Davis, Yarmouth, N.S.
92,707	Bertha McKay	Winnipeg	Barge—Chd	1890	Rainy River, Ont.	110	0	19	5	8	5	158	Wm. Morisette, Rat Portage, Ont.
88,251	Bertha Maud	St. John, N.B.	Schr—Glt	1883	Waterborough, N.B.	74	6	26	3	6	8	82	St. John Sulphite Pulp Co., Ltd., Leven, G.B.
107,911	Bertie	St. Andrews	Sloop	1894	Digby, N.S.	34	0	11	8	5	0	13	Judson L. Guptil, jr., Grand Manan, N.B.
107,051	Bertie C	Barrington	"	1897	Eel Brook, N.S.	43	0	15	3	4	8	13	Thos. D. Crowell, Shag Harbour, N.S.
100,111	Bess	Parrsboro'	Schr—Glt	1891	Port Greville, N.S	46	1	16	3	5	9	24	S. V. Melançon, Granville, N.S.
100,545	Bessie	Digby	"	1896	Plympton, N.S.	78	8	24	0	8	2	88	Wm. K. Smith, Plympton, N.S.
100,373	Bessie	Sydney	"	1891	Little Bras d'Or, N.S.	44	8	16	5	6	2	20	Wm. Hunt, Sydney, N.S.
100,340	Bessie A	Parrsboro'	"	1898	Lower Selmah, N.S.	78	0	25	2	8	5	96	J. N. Pugsley, *et al.*, Parrsboro', N.S.
94,662	Bessie Florence	Halifax	"	1888	Mahone Bay, N.S.	33	6	12	3	5	5	12	James Howard, Terence Bay, N.S.
85,622	Bessie G.	Parrsboro'	"	1884	Parrsboro', N.S.	76	0	25	5	6	9	69	Jas. E. George, *et al.*, Parrsboro', N.S.
100,236	Bessie Jennex	Halifax	"	1893	Jeddore, N.S.	71	6	22	8	9	4	81	Andrew King, Halifax, N.S.
96,839	Bessie L	Lunenburg	"	1890	Mahone Bay, N.S.	55	0	19	3	7	9	49	David Heisler, Lunenburg, N.S.
88,267	Bessie May	Yarmouth	"	1883	Carlton, N.B.	50	0	16	4	5	8	23	William A. Killam, Yarmouth, N.S.

80,010	Bessie P. Brown	St. John, N.B.	"	1879	St. Martin's, N.B.	43 8	15 0	4 9	20	Samuel McKay, Pennfield, N.B.
96,753	Bessie Parker	"	"	1889	Tynemouth, N.B.	117 0	29 6	10 4	228	Robert C. Elkin, St. John, N.B.
96,931	Bessie S. Keefer	Charlottetown	"	1890	Murray Harbour, P.E.I.	68 5	23 2	8 5	79	J. W. Horton, Murray Harbour, P.E.I.
96,725	Bessie T.	Chatham N.B.	"	1889	Tracadie, N.B.	31 6	12 3	4 5	10	Donald Loggie, Church Point, N.B.
111,559	Beta	St. Andrews	Sloop	1896	West Isles, N.B.	37 0	12 4	5 5	15	F. S. McLaughlin, Grand Manan, N.B.
73,985	Bethleem	Quebec	Barge—Chd	1874	St. Jean des Chaillons, Que.	94 3	24 0	7 8	122	Jean B. Houde, St. Jean des Chaillons, Que.
....	Betsey	Toronto	Schr—Glt	1868	Toronto, Ont.	45 0	12 0	3 7	19	Lionel Yorke, Toronto, Ont.
72,079	Betsy	Chatham, N.B.	"	1871	Shippegan, N.B.	36 0	11 6	4 4	13	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
100,372	Betsy Jane	Sydney	Schr—Glt	1891	Bras d'Or, N.S.	32 9	13 2	5 0	11	Samuel Moore, Little Bras d'Or, N.S.
85,730	Beulah	Lunenburg	"	1883	Summerside, P.E.I.	81 3	23 6	9 2	97	J. J. and Coleman Sangster, J.O., Guysboro, N.S.
94,742	Beulah	St. John, N.B.	"	1888	Canning, N.S.	76 4	26 2	6 9	81	Robert Connely, St. Martin's N.B.
71,362	Beulah Benton	Weymouth	"	1875	Port Medway, N.S.	56 2	18 6	0	36	Jas. Mitchell, Sandy Cove, N.S.
94,722	Bianca	Windsor, N.S.	"	1888	Newport, N.S.	94 6	28 6	10 6	179	Geo. B. Lockhart, New York, U.S.A.
100,975	Big Bear	Chatham, N.B.	"	1888	Caraquet, N.B.	34 0	12 1	4 4	10	Mrs. Sarah Young and F. T. B. Young, J.O., Caraquet, N.B.
83,210	Billow	St. Andrews	"	1881	Cornwallis, N.S.	62 0	18 8	8 0	54	Hugh McKay, St. Stephen, N.B.
72,578	Bismarck	Kingston	"	1871	Port Dalhousie, Ont.	131 7	27 0	11 5	302	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd, Kingston, Ont.
103,899	Bismarck	New Westminster	"	1897	New Westminster, B.C.	34 0	11 5	4 4	12	M. Kubiteith, Nanaimo, B.C.
107,938	Bk. No. 3	"	Barge—Chd	1900	" "	43 0	13 0	3 5	20	G. W. Dawson, Steveston, B.C.
107,939	Bk. No. 4	"	"	1900	" "	43 0	13 0	3 5	20	" "
90,496	Black Prince	Halifax	Schr—Glt	1876	Summerville, N.S.	38 8	13 8	5 8	18	John Dixon, Halifax, N.S.
103,293	Black Prince	New Westminster	Barge—Chd	1892	Seattle, Wash., U.S.A.	128 0	29 0	7 0	203	A. Ewen, New Westminster, B.C.
103,701	Black Prince	Yarmouth	Schr—Glt	1892	Port la Tour, N.S.	37 0	12 4	5 5	13	Thomas W. Crowell, Port la Tour, N.S.
71,310	Black Watch	Charlottetown	"	1884	Rexton, N.B.	45 8	15 3	6 0	23	John McLean, Souris, P.E.I.
111,734	Blake	Lunenburg	"	1902	Shelburne, N.S.	81 0	24 0	9 6	99	J. N. Rafuse, La Have, N.S.
111,773	Blakeley	Vancouver	Bgtn—Bkglt	1872	Port Blakeley, Wash.,	116 2	24 7	9 2	145	Pacific Exploration & Development Co., Ltd., Victoria, B.C.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
100,299	Blanchard	Chatham, N.B.	Schr—Git	1892	Caraquet, N.B.	34	2	12	2	5	0	12	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
116,474	Blanchard	"	"	1900	Caraquet, N.B.	34	3	12	7	4	6	12	Michael John, Caraquet, N.B.
100,813	Blanche	Barrington	"	8941	Lockeport, N.S.	42	2	16	3	7	0	24	Hanford Outhouse, *et al.*, Digby, N.S.
112,016	Blanche	Canso	"	1901	Canso, N.S.	35	6	11	3		9	13	Simon Williams, Canso, N.S.
100,838	Blanche A. Colp	Lunenburg	"	1894	Mahone Bay, N.S.	86	2	23	8	9	5	96	Henry W. Adams, *et al.*, Lunenburg, N.S.
97,122	Blanche Alma	Quebec	"	1890	Ste. Anne, Que.	78	2	22	8	8	3	87	Wm. Bouchard, St. Siméon, Que.
88,551	Blanche M. Thorburn.	Charlottetown	"	1884	Shelburne, N.S.	83	9	23	3	9	0	96	D. A. McLeod, New London, P.E.I.
103,589	Blenheim	Chatham, N.B.	"	1896	Caraquet, N.B.	37	7	13	3	5	0	13	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
103,196	Blenheim	Paspebiac	"	1895	Liverpool, N.S.	112	0	27	4	10	8	199	J. C. LeQuesne, Paspebiac, Que.
100,265	Blomidon	Windsor, N.S.	"	1891	Canning, N.S.	123	0	31	0	11	5	271	Jos. N. Chute, Harbourville, N.S.
75,599	Blue Jay	Digby	"	1877	Clare, N.S.	39	1	14	2	5	7	14	Annie E. Stevens, Grand Manan, N.B.
80,370	Blue Wave	Parrsboro'	"	1880	Parrsboro', N.S.	55	8	18	5	6	7	37	Wm. A. Downey, Amherst, N.S.
100,909	Bluenose	Chatham, N.B.	"	1889	Caraquet, N.B.	36	0	12	6	4	5	11	J. Sewell, Caraquet, N.B.
107,073	Bluenose	St. John, N.B.	Sloop	1891	St. John, N.B.	23	2	8	0	2	3	2	Geo. E. Holder, St. John, N.B.

112,062	Bluenose	Windsor	Schr—Glt	1903	Falmouth, N.S.	104 6	27 0	10 4	166	Peter S. Blake, Parrsboro', N.S.
.....	Bob O'Link	Toronto	"	1870	Toronto, Ont.	35 0	11 3	4 8	15	Zeno Orton Quick, Point Pelee Island, Ont.
92,747	Bobs	Parrsboro'	"	1894	Sackville, N.B.	77 8	26 4	7 5	97	Hugh Gillespie, Parrsboro', N.S.
116,444	Bohemia	Shelburne	"	1903	Shelburne, N.S.	77 0	21 4	8 2	75	Wm. H. Hallett, Burin, Nfld.
103,537	Bonacord	Halifax	"	1895	Sambro, N.S.	37 6	11 6	5 4	12	Geo. L. Avery, Torbay, N.S.
94,782	Bona Fides	Charlottetown	"	1889	Lunenburg, N.S.	76 6	23 6	8 7	78	J. E. Macdonald, Cardigan, P.E.I.
94,680	Bonnie Glen	Halifax	Schr—Glt	1889	Owl's Head, N.S.	38 5	14 2	5 5	17	S. Boudrot, Arichat, N.S.
111,503	Bonnie Jean	St. John, N.B.	Sloop	1900	St. John, N.B.	37 7	13 3	5 5	12	Frank Ingersoll, Grand Manan, N.B.
75,802	Bonnie Kate	Halifax	Schr—Glt	1877	Sheet Harbour, N.S.	57 8	19 0	7 7	56	Mrs. B. Munroe, Boulardèrie, N.S.
88,506	Bonnie Kate	Sydney	"	1884	Little Bras d'Or, N.S.	44 0	14 4	5 7	14	Robert Moore, North Sydney, N.S.
107,053	Bonnie Lin.	Barrington	"	1899	Coffinscroft, N.S.	38 6	12 0	5 2	10	Normand Madden, Port la Tour, N.S.
103,322	Bonnie Briar Bush	Port Hawkesbury	"	1896	Auld's Cove, N.S.	49 1	17 7	6 7	38	Geo. Dunn, Murray Harbour, N.S.
112,020	Bonny Kate	Canso	"	1902	Canso, N.S.	36 6	13 0	7 0	14	Robert Meagher, Canso, N.S.
94,647	Bonus	Halifax	"	1888	Conquerall, N.S.	73 5	23 0	8 7	86	Wm. Vincent, Bay St. George, Nfld.
103,862	Boojum	"	Sloop	1897	Dartmouth, N.S.	23 6	6 6	4 0	2	H. V. Kent, Halifax, N.S.
97,159	Borealis	Victoria	Schr—Glt	1891	Victoria, B.C.	71 5	21 4	7 8	47	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
75,561	Boreas	Lunenburg	"	1876	La Have, N.S.	55 5	19 0	7 6	41	John Colford, Port Hawkesbury, N.S.
103,091	Bosphore	Montreal	Sloop	1890	Pierreville, Que.	109 9	22 9	7 4	137	Adolphe Marchand, Champlain, Que.
85,545	Boston Marine	Yarmouth	Bgtn—Bkglt	1883	Tusket Wedge, N.S.	92 6	26 0	11 0	149	Anselm O. Porter, Tusket Wedge, N.S.
107,888	Bouleau	Montreal	Sloop	1900	Lachine, Que.	44 9	14 4	4 0	18	F. Tremblay, Montreal, Que.
103,110	Bout de Lile	"	Horse ferry	1887	Bout de l'Isle, Que.	63 6	26 3	2 8	10	Sam. Beaudry, Pointe aux Trembles, Que.
88,396	Brant	Windsor, N.S.	Schr—Glt	1886	Cornwallis, N.S.	37 0	13 3	5 5	12	William Hamilton, Cornwallis, N.S.
103,746	Bras d'Or	Amherst, N.S.	Sloop	1895	Lunenburg, N.S.	26 8	8 8	4 2	4	Aubrey G. Robb, Amherst, N.S.
103,497	Bravo	Paspebiac	Schr—Glt	1895	"	99 7	25 5	10 0	147	W. T. Smith, New Carlisle, Que.
74,320	Brenton	Yarmouth	Schr—Glt	1895	Tusket, N.S.	72 0	23 0	8 1	69	A. M. Melançon, Clare, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
69,970	Bridget Ann	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1880	Margaree, N.S	49	5	18	5	7	0	32	Walter Lawrence, Cheticamp, N.S.
103,954	Brighton	Montreal	"	1897	Kingston, Ont	179	6	34	7	11	4	607	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
85,347	Brilliant	Charlottetown	"	1882	La Have, N.S	73	0	21	8	9	3	76	Jas. Boudreau, Charlottetown, P.E.I.
90,721	Brilliant Star	Halifax	"	1886	Jeddore, N.S	47	6	18	0	7	2	36	H. Fougère, Poulamond, N.S.
42,210	Brisk	Liverpool	"	1853	Ragged Island, N.S	41	6	11	0	6	6	18	Nathan Gardner, Brooklyn, N.S.
59,319	Brisk	St. Andrews	"	1851	St Patrick, N.B	42	0	13	7	5	1	20	Austin Smith, Advocate Harbour, N.S.
78,988	Bristol	Windsor, N.S	Bk—Bq	1878	Hantsport, N.S	196	9	39	7	23	6	1305	Daniel Munroe, Windsor, N.S.
103,780	Britannia	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1897	Caraquet, N.B	38	4	13	0	5	0	13	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
100,571	Britannia	Lunenburg	"	1893	Lunenburg, N.S	81	3	24	0	9	0	90	J. G. Backman, La Have, N.S.
(a)100,342	Britannia	Maitland	"	1900	Noel, N.S	124	8	31	6	11	5	264	E. A. O'Brien, Noel, N.S.
103,128	Britannia	St. Andrews	Sloop	1896	Grand Manan, N.B.	40	0	15	0	6	0	22	M. Calder and W. Chub, Grand Manan, N.B.
100,780	Britannic	Chatham, N.B	Schr—Glt	1892	Caraquet, N.B	37	1	12	6	5	0	12	C. Hubbard, Caraquet, N.B.
52,029	British Eagle	Yarmouth	..	1866	Jordan River, N.S	67	0	20	4	8	2	64	Thos. Burke, Cocagne, N.B.
54,156	British Lady	Halifax	"	1867	Lunenburg, N.S	40	0	14	6	6	0	19	Albert Joyce, River Inhabitants, N.S.

80,577	British Lion	Windsor, Ont	"	1883	Pike Creek, Ont	84 6	22 6	5 5	80	James Moss, Dunnville, Ont.
37.619	British Queen	Halifax	"	1858	La Have, N.S.	52 5	16 7	7 0	34	Cornelius Fader, Chester Basin, N.S.
107,079	British Queen	St. John, N.B	Sloop	1887	St. John, N.B	27 0	8 7	2 8	4	Charles Kain, St. John, N.B.
41,775	British Tar.	Halifax	Schr—Glt	1853	La Have, N.S.	57 6	18 3	7 5	40	J. W. Baker, Jeddore, N.S.
107,784	Brittania.	Ottawa	Horse ferry	1899	Arnprior, Ont	54 0	22 0	3 6	14	John McAra, Bristol, Que.
103,186	Brittania.	Shelburne	Schr—Glt	1896	Green Harbour, N.S	35 5	11 5	4 7	11	Ross Enslow, Green Harbour, N.S.
85,297	Brodeur Demers	Montreal	Sloop	1882	Sorel, Que	106 1	22 8	7 7	142	D. Leroux, Vaudreuil, Que.
71,743	Brodrick Castle	Victoria	Ship	1875	Whiteinch, G.B	258 6	40 3	23 0	1770	Ship Brodrick Castle Co., Ltd., Victoria, B.C.
112,346	Bronson H.	Liverpool	Schr—Glt	1902	Liverpool, N.S.,	94 5	25 7	9 7	99	Nathaniel Smith, Halifax, N.S.
111,697	Brooklyn	"	"	1901	Brooklyn, N.S	116 2	30 4	11 8	247	C. E. Whidden, Antigonish, N.S.
113,415	Brookside	Yarmouth	Bk—Bq	1891	Arundel, N.S	182 2	35 5	16 4	672	The Brookside Shipping Co., Ltd., Yarmouth, N.S.
71,143	Brothers	Goderich	Schr—Glt	1874	Ashfield, Ont	44 8	13 8	4 8	14	Jas. Thorburn, Kincardine, Ont.
83,379	Bruin	Toronto	Scow—Chd	1881	Gravenhurst, Ont.	97 0	25 0	5 3	104	The Muskoka & Nipissing Navigation Co., Gravenhurst, Ont.
107,612	Brunette	Ottawa	Barge—Chd	1899	Hull, Que	108 0	24 0	8 0	163	Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
103,228	Buckingham	"	"	1893	Buckingham, Que	74 0	18 7	4 0	43	Frank Ross, Quebec, Que.
100,092	Bud	St. John, N.B	Schr—Glt	1892	Greenwich, N.B	51 9	17 7	4 4	35	Chas. Kennedy, St. John, N.B.
80,795	Buda	Digby	"	1882	Meteghan River, N.S	42 0	15 0	5 6	20	P. W. Connors, *et al.*, Black's Harbour, N.B.
85,425	Buffalo	St. Catharines	Scow—Chd	1865	Port Robinson, Ont	104 0	25 0	4 5	88	Abraham H. Bradley, Dunnville, Ont.
....	Burgess	Kingston.	Barge—Chd	1862	Bedford Mills, Ont	102 3	20 7	7 8	196	N. Vigneau, Lachine, Que.
116,450	Burleigh	Shelburne	Schr—Glt	1904	Shelburne, N.S.	101 0	25 6	10 8	122	Nathaniel Smith, *et al.*, Halifax, N.S.
111,765	Burma.	Kingston	"	1901	Garden Island, Ont	183 6	39 5	15 0	885	The Calvin Co., Ltd., Garden Island, Ont.
96,823	Burnam H.	Lunenburg	"	1889	Lunenburg, N.S	74 8	23 5	9 1	88	Levi Hart, Halifax, N.S.
85,293	Butte de St. Anne	Montreal	Sloop	1881	St. Thomas, Que	87 2	22 5	6 0	79	J. Millette and D. Millette, Sorel, Que.
77,851	Buxom.	Sydney	Schr—Glt	1879	Catalone, N.S.	32 3	13 1	4 4	11	W. J. Christie, Little Bras d'Or, N.S.

Alphabetical List of Canadian Registered Sailing Vesse.s on Registry Books, &c.—*Continued.*

Liste alphabétique des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Length. Longueur. Ft.	Length. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	Breadth. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	Depth. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
116,997	C.	Ottawa	Barge—Chd	1903	Barry's Bay, Ont.	80	0	12	0	4	0	31	Canada Corundum Co., Ltd., Toronto, Ont.
100,176	C. A.	Montreal.	Sloop	1887	Gentilly, Que.	78	4	21	4	4	3	47	E. Martelle, Pierreville, Que.
107,338	C. M. B.	Yarmouth	"	1899	Tusket Wedge, N.S.	34	0	11	0	5	0	8	Charles M. Boudreau, Tusket Wedge, N.S.
83,370	C. M. G. P.	Quebec	Schr—Glt	1882	Esquimaux Point, Que.	58	8	17	5	7	9	46	Joseph Boudrault, Anse St. Jean, Que.
72,061	C. P. M.	Arichat	"	1880	River Bourgeoise, N.S.	48	2	15	4	6	3	22	Désiré Burke, River Bourgeoise, N.S.
100,508	C. P. N. No. 1.	Victoria	Scow—Chd.	1887	Burrard Inlet, B.C.	101	0	26	0	5	0	91	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
111,651	C. P. R.	Montreal	Barge—Chd.	1892	St. François du Lac, Que.	105	6	22	6	8	6	116	Anselm Verville, St. François du Lac, Que.
111,465	C. R. C.	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1901	Caraquet, N.B.	37	6	12	8	5	2	13	Peter Fiott, Caraquet, N.B.
116,467	C.W.1.	Vancouver	Barge—Chd	1903	Vancouver, B.C.	79	0	29	9	6	0	122	S. K. Champion and W. W. White, Vancouver, B.C.
111,534	C. & P. No. 1.	"	Scow—Chd.	1893	Vancouver, B.C.	85	5	27	0	6	5	128	John S. Crowder, Vancouver, B.C.
94,645	C. A. Chisholm.	Lunenburg.	Schr—Glt	1888	Mahone Bay, N.S.	73	7	22	8	9	0	82	J. M. Terrio, West Arichat, N.S.
90,434	C. A. Goreham.	Barrington.	"	1890	Tusket, N.S.	51	3	18	3	6	6	33	C. A. Goreham, Woods Harbour, N.S.
75,788	C. A. Meniac	Port Medway	"	1877	Port Medway, N.S.	83	9	23	6	9	8	112	H. G. Bauld, Halifax, N.S.
111,698	C. B. Whidden.	Liverpool	Bktn—Bkglt.	1901	Liverpool, N.S.	132	4	32	3	12	4	349	C. E. Whidden, *et al.*, Antigonish, N.S.

100,193	C. D. Rand	Victoria	Schr—Glt	1891	Vancouver, B.C.	76 6	21 7	8 7	51	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
100,147	C. E. Robertson	Winnipeg	Barge—Chd	1894	Rat Portage, Ont.	52 0	12 2	6 0	28	A. McKinnon, Rat Portage, Ont.
116,333	C. E. Russell	Ottawa	"	1903	Hull, Que	108 5	23 6	8 0	146	Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
112,375	C. G. Munro	Arichat	Schr—Glt	1901	Canso, N.S	38 7	11 4	6 1	14	Wm. S Munro, Canso, N.S.
96,743	C. J. Colwell	St. John, N.B	"	1889	Cambridge, N.B	78 9	27 0	6 9	82	D T. Alexander, Point Wolf, N.B.
103,598	C. V. Minot	Charlottetown	Schr—Glt	1852	Essex, Mass, U.S.A.	60 1	18 0	6 7	44	Napoleon H. Roy, Elm Tree, N.B.
92,294	C. W. Bangs	Ottawa	Barge—Chd	1886	Ottawa, Ont	105 0	22 0	7 4	152	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
88,588	C. W. Janes	Quebec	Bktn—Bkglt	1884	Meteghan River, N.S.	165 3	36 0	20 5	825	W. J. Sallurst Smith, Gibraltar.
112,002	C. W. Mills	Annapolis Royal	Schr—Glt	1904	Granville, N.S	141 0	31 8	11 4	318	Frank W. Pickels, M.O., Annapolis Royal, N.S.
66,722	C. Averet	"	"	1871	East Port Medway, N.S.	41 0	14 2	6 0	19	Alex. Goreham, Shelburne, N.S.
100,596	C. Bibeau	Montreal	Sloop	1891	Pierreville, Que.	107 2	22 8	7 2	132	T. Beaudet, St. Jean des Chaillons, Que.
69,589	C. Colomb	"	Barge—Chd	1872	St. Aimé, Que	106 2	22 5	8 8	142	Géon Goyer, Montreal, Que.
90,550	C. Richard	Ottawa	"	1887	Sorel, Que	111 9	22 8	8 1	172	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
107,346	Caddie	Yarmouth	Schr—Glt	1898	Port Maitland, N.S.	31 0	10 5	5 6	10	James E. Perry, Port Maitland, N.S.
59,375	Cadet	St. Andrews	"	....	Rockland, Me., U.S.A.	40 5	12 6	5 9	19	Charles Savage, Campo Bello, N.B.
100,988	Cæsar	Chatham, N.B	"	1893	Shippegan, N.B.	34 3	13 0	4 6	10	P. Rive, Caraquet, N.B.
80,373	Calabria	Windsor, N.S.	"	1881	Parrsboro', N.S.	154 4	36 5	16 2	530	Gypsum Packet Co., Ltd., Windsor, N.S.
111,732	Calavera	Lunenburg	"	1902	Mahone Bay, N.S.	90 8	24 7	9 7	90	Henry Moser, Lunenburg, N.S.
90,478	Calburga	Maitland	Bk—Bq	1890	Maitland, N.S	210 0	39 2	23 2	1350	Thomas Douglass, Halifax, N.S.
103,725	Calcium	Parrsboro'	"	1896	Parrsboro', N.S.	166 3	35 9	18 7	687	F. R. Eaton, New York, N.Y., U.S.A.
116,587	Caledonia	Liverpool	"	1903	Liverpool, N.S	113 0	28 6	11 0	188	Abram W. Hendry, Liverpool, N.S.
97,084	Calla Lilly	Quebec	Schr—Glt	1890	La Have, N.S	61 9	21 8	8 3	62	Alfred Mercier, Berthier, Que
100,774	Calliope	Chatham, N.B	"	1892	Caraquet, N.B	37 8	11 9	5 0	12	P. Rive, Caraquet, N.B.
96,701	Calumet	Ottawa	Barge—Chd	1889	Grenville, Que	111 0	22 8	7 3	154	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
92,579	Cambridge	Halifax	Schr—Glt	1885	Cambridge, N.S	63 4	18 3	6 8	43	Peter McConnell, Port Hilford, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
112,128	Campania	Lunenburg	Schr—Glt	1903	Lunenburg, N.S.	88	8	24	6	9	2	90	Thos. Romkey, La Have, N.S.
96,778	Campania	Port Hawkesbury	"	1894	Cheticamp, N.S.	35	6	11	8	5	3	11	A. W. De Gruchy, Cheticamp, N.S.
112,118	Campanula	Lunenburg	"	1903	Lunenburg, N.S	87	8	24	6	9	5	93	Alex. Knickle, Lunenburg, N.S.
111,631	Canada	"	"	1900	Lunenburg, N.S.	116	9	27	5	10	6	199	J. Jos. Rudolf, Lunenburg, N.S.
74,293	Canada	Quebec.	"	1877	Ste. Luce, Que	57	5	18	0	7	2	44	Eloi Bellez, St. Siméon, Que.
75,674	Canada	"	"	1877	Cap St. Ignace, Que.	59	8	17	5	5	5	35	Jos. Deslauriers, Fraserville, Que.
107,531	Canada	St. John, N.B.	Sloop	1898	St. John, N.B.	36	2	11	4	3	0	8	Fred. S. Heans, St. John, N.B.
100,262	Canada	Windsor, N.S.	Ship—3 m.	1891	Kingsport, N.S.	257	0	45	0	26	6	2137	The Ship Canada Co., Ltd., Wolfville, N.S.
111,772	Canada	Victoria	Barge—Chd.	1883 / 1901	Victoria, B.C.	145	0	32	1	7	2	304	James Hunter, Victoria, B.C.
111,580	Canada No. 1.	Toronto	"	....	....	96	0	17	7	6	3	85	Canada Ice Co., Ltd., Toronto, Ont.
112,188	Canada No. 3.	"	"	....	Buffalo, N.Y., U.S.A.	96	0	18	0	8	9	113	" "
111,706	Canadian.	Lunenburg	Schr—Glt	1901	Chester Basin, N.S.	97	8	25	9	10	4	108	Chas. Smith, Lunenburg, N.S.
73,047	Canadien	Quebec.	"	1875	Lotbinière, Que.	68	9	21	4	6	0	59	Z. Marchand, Three Rivers, Que.
80,770	Canadien.	"	Barge—Chd	1881	Batiscan, Que.	102	3	22	5	8	5	137	Narcisse Paul, Sorel, Que.

73,495	Canadienne	Halifax	Schr—Glt	1883	Pt. Basque, Magdalen Islands, Que.	62 5	20 2	8 0	53	J. N. Arseneau, House Harbour, Magdalen Islands, Que.
73,096	Canadienne	Montreal	Sloop	1875	Yamaska, Que	102 0	22 2	7 0	113	Jean L. Rondeau, Lanoraie, Que.
74,100	Candid	Arichat	Schr—Glt	1877	Chezetcook, N.S	45 2	16 2	7 0	23	Désiré Burke, River Bourgeoise, N.S.
85,438	Canning Packet	Annapolis Royal	"	1883	Cornwallis, N.S	79 5	26 0	8 3	98	L. J. Melançon, Port Gilbert, N.S.
92,675	Can't Help It	Pictou, N.S	"	1888	Murray Harbour, P.E.I.	53 1	18 0	7 4	40	Freeman Reynolds, Murray Harbour, P.E.I.
111,858	Canton	Owen Sound	"	1873	Trenton, U.S.A	142 0	26 0	12 1	304	Jas. W. Maitland, Owen Sound, Ont.
100,494	Cape Beale	Victoria	"	1892	James Island, B.C	39 5	12 8	3 8	13	Jim Eight Quap, Barclay Sound, B.C.
....	Capital	Ottawa	Barge—Chd	1867	Ottawa, Ont	92 9	18 0	6 6	103	John Grant, Montreal, Que.
100,461	Caprice	Quebec	Yawl—Yole	1891	St. Lawrence, I. Orleans, Que.	31 0	11 2	4 2	9	J. T. Molson, Montreal, Que.
83,063	Capt. Levi Young	Ottawa	Barge—Chd	1880	Hull, Que	112 1	22 8	6 9	153	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
96,923	Cardigan	Charlottetown	Schr—Glt	1890	Cardigan, P.E.I	57 6	17 8	7 2	38	Jos. Fouchere, Larry's River, N.S.
112,116	Cardinia	Lunenburg	"	1903	Lunenburg, N.S	94 3	24 8	9 8	100	Freeman Anderson, Lunenburg, N.S.
107,989	Carib II	Shelburne	"	1901	Shelburne, N.S	112 0	28 0	11 2	195	Harry Comer, Reading, Eng.
116,418	Caribou	Victoria	Barge—Chd	1903	Caribou, Y.T	90 0	25 0	4 0	83	British Yukon Navigation, Co., Ltd., Victoria, B.C.
100,145	Carl	Winnipeg	"	1894	Rat Portage, Ont	59 0	13 2	5 2	32	C. E. Laverdière, Rat Portage, Ont.
111,718	Carl E. Richard	Lunenburg	Schr—Glt	1901	Mahone Bay, N.S	97 8	25 2	10 4	99	Lauchlin B. Curric, West Dublin, N.S.
97,154	Carlotta G. Cox	Victoria	"	1891	Victoria, B.C	80 3	21 2	8 6	76	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
(a)103,502	Carlraine	Lunenburg	"	1896	Lunenburg, N.S	88 8	24 2	9 3	99	A. Himmelman, La Have, N.S.
92,322	Carmolite	Liverpool	"	1888	Liverpool, N.S	82 0	24 2	9 8	99	Joseph W. Peppett, North Sydney, N.S.
107,238	Carolina	Quebec	Sloop	1897	Three Rivers, Que	49 8	15 3	4 6	27	Louis Dugré, Three Rivers, Que.
88,459	Caroline	Arichat	Schr—Glt	1888	Dartmouth, N.S	35 6	11 8	4 7	12	John B. Gerrior, West Arichat, N.S.
74,404	Caroline	Chatham, N.B	"	1877	Rexton, N.B	35 0	12 3	4 0	9	Simon Graham, jr., Rexton, N.B.
64,999	Caroline	Quebec	Barge—Chd	1872	Point Lévis, Que	103 8	22 6	8 3	133	The Minister of Public Works, Ottawa, Ont.
73,010	Caroline	"	Schr—Glt	1875	Lotbinière, Que	70 8	19 8	5 7	50	Esdras Bernier, Lotbinière, Que.
35,338	Caroline	St. Andrews	"	1842	Beaver Harbour, N.B	39 4	12 0	6 3	18	Geo. D. Grimmer, St. Andrews, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Concluded.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Fin.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.		Breadth. Largeur.		Depth. Profondeur.		Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft.	10ths.	Ft.	10ths.	Ft.	10ths.		
88,409	Carrie	Digby	Schr—Glt	1884	Clare, N.S.	32	0	11	8	4	6	12	Thomas Cook, Grand Manan, N.B.
97,081	Carrie	Lunenburg	"	1890	La Have, N.S.	80	4	24	1	9	2	99	J. Godin, Dalhousie, N.B.
80,979	Carrie A.	Sydney	"	1882	Christmas Island, N.S.	57	8	19	7	8	8	73	J. H. Blaikie, Great Village, N.S.
94,646	Carrie C. W	Victoria	"	1888	Mahone Bay, N.S.	76	4	23	6	9	1	92	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
85,619	Carrie Easler	Port Medway	"	1883	Parrsboro', N.S.	93	8	26	8	9	8	179	W. H. Brookfield, Halifax, N.S.
94,698	Carrie H.	St. John, N.B.	"	1890	Port Maitland, N.S.	47	2	15	0	6	1	20	Wm. J. Wilson, Lorneville, N.B.
96,744	Carrie L. Smith	"	Bk—Bq	1889	Harvey, N.B.	162	7	34	4	15	0	600	John N. Smith, Coverdale, N.B.
94,643	Carrie M.C.	Lunenburg	Schr—Glt	1888	Mahone Bay, N.S.	55	7	18	3	7	4	39	Ernest Johnson, Peters Road, P.E.I.
71,386	Carrie Maud	Parrsboro'	"	1876	Parrsboro', N.S.	55	7	19	0	7	4	44	Harry Ogilvie, Parrsboro', N.S.
103,051	Carrie May	Yarmouth	"	1894	Pubnico, N.S.	47	1	16	4	6	4	25	C. J. Fox, Pubnico, N.S.
100,445	Carrie O.	Canso	"	1883	Country Harbour, N.S.	33	0	11	5	5	5	12	S. Grant, Whitehaven, N.S.
61,629	Carrie R.	Halifax	"	1880	Larry's River, N.S	39	0	14	0	5	7	17	James Leary, Halifax, N.S.
112,343	Cartagena	Liverpool	"	1902	Liverpool, N.S.	109	0	29	0	11	0	199	Walter Mitchell, Halifax, N.S.
74,300	Cartier	Quebec	Barge Chd.	1873	St. Jean des Chaillons, Que.	93	1	23	5	7	6	109	Jos. Laliberté, St. Jean des Chaillons, Que.

100,642	Casco	Victoria	Schr—Glt	1878	San Francisco, Cal., U.S.A.	85 0	21 6	8 2	63	Victor Jacobsen, Victoria, B.C.
92,566	Cassie M.	Halifax	"	1887	Sheet Harbour, N.S.	33 8	12 6	5 7	12	Wm. H. Munro, Sheet Harbour, N.S.
111,832	Castano	Digby	"	1901	Bear River, N.S.	118 4	29 0	10 6	215	W. W. Clarke, *et al.*, Bear River, N.S.
103,363	Castor	Quebec	Sloop	1894	Mille Vaches, Que.	55 2	16 8	5 2	31	J. Singelaise, Mille Vaches, Que.
72,963	Cataract	Picton, Ont.	Schr—Glt	1874	Picton, Ont.	105 5	24 0	10 5	193	F. McGibbon, Sarnia, Ont.
103,313	Catherine	Port Hawkesbury	"	1894	Cheticamp, N.S.	33 6	10 7	5 2	10	S. Chiasson, Cheticamp, N.S.
92,519	Catherine	St. Andrews	"	1885	St. George, N.B.	26 0	11 4	6 0	13	Benjamin McKenzie, St. George, N.B.
112,233	Catherine	St. John, N.B.	"	1903	Meteghan River, N.S.	109 4	28 5	10 3	196	James Cosman, Meteghan River, N.S.
96,799	Catherine A. C.	Halifax	"	1890	Dover, N.S.	42 5	14 5	5 3	17	Leander Wallis, Halifax, N.S.
116,505	Cavalier	Lunenburg	"	1904	La Have, N.S	74 2	21 8	8 8	70	Lemueul Bell, M.O., Dublin Shore, N.S.
55,892	Cavalier	Quebec	"	1867	Quebec, Que.	137 0	26 2	11 7	299	Mrs. Annie Glass, Sarnia, Ont.
....	Cecelia	Windsor, Ont.	"	1865	Port Dalhousie, Ont.	135 5	27 7	11 0	290	Geo. Brooks, Port Dalhousie, Ont.
96,825	Cecelia W	Halifax	"	1890	Vogler's Cove, N.S.	58 0	17 6	7 4	41	David Walker, Port Hawkesbury, N.S.
72,298	Cedar Croft	St. John, N.B.	Bk—Bq	1877	Portland, N.B.	186 6	37 5	22 2	1099	Howard D. Troop, St. John, N.B.
103,271	Celia	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1891	Caraquet, N.B.	35 4	12 1	4 8	11	D. Gallien, Caraquet, N.B.
103,239	Celima	Montreal	Horse ferry	1888	Lachenais, Que.	56 4	23 0	2 3	7	Jos. Gariepy, Rivière des Prairie, Que.
88,624	Celina	Windsor, Ont.	Scow—Chd	1884	Stony Point, Ont.	69 0	19 0	4 5	39	P. Forcier, Detroit, Mich., U.S.A.
107,905	Centenial	St. Andrews	Sloop	1899	West Isles, N.B.	34 0	13 2	6 0	16	John F. Morse, Grand Manan, N.B.
73,956	Centennial	St. Catharines	Barge—Chd	1876	Port Robinson, Ont.	81 6	21 2	5 3	66	H. O. Brown, Welland, Ont.
88,257	Centennial	St. John, N.B.	Schr—Glt	1883	Clifton, N.B.	92 0	26 3	7 6	116	John A. Orr, Rexton, N.B.
61,586	Cepola	Weymouth	"	1875	Port LeBert, N.S.	83 0	23 0	8 5	94	D. N. Messinger, Barton, N.S.
92,358	Cerdic	Annapolis Royal	"	1886	Alma, N.B.	80 5	26 2	7 5	90	T. S. Henshaw, Bear River, N.S.
103,585	Cerdric	Chatham, N.B.	"	1896	Caraquet, N.B.	36 1	12 9	2	14	Phillip Rive, Caraquet, N.B.
72,565	Ceres	Kingston	Scow—Chd	1875	Kingston, Ont	77 7	26 0	9 4	69	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
90,824	Ceto	Pictou, N.S.	Schr—Glt	1889	Port Medway, N.S.	76 0	24 0	5	95	James L. Hutchinson, Rexton, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	Length. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	Breadth. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	Depth. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
96,915	Ceylon..	Kingston..........	Schr—Glt ...	1891	Garden Island, Ont.	205	4	36	3	15	2	908	The Calvin Co., Ltd., Garden Island, Ont.
97,151	Chacheemah.......	Victoria...........	"	1890	Saanich, B.C......	39	3	12	2	4	0	10	Chacheemah (Indian), Barclay Sound, B C.
61,905	Champion	Liverpool	"	1870	Liverpool, N.S..........	39	5	14	0	5	5	14	Wm. Cook, Port Mouton, N.S.
111,749	Champion..........	Lunenburg.........	"	1902	LaHave, N.S....... ...	75	8	22	6	9	1	79	Jeffrey Publicover, La Have, N.S.
69,446	Champion....	Pictou, N.S........	"	1876	River John, N.S..	66	5	19	6	7	0	55	Geo. Orr, Richibucto, N.B.
83,351	Champion....... ..	Quebec......	Sloop	1881	Ste. Anne de la Pocatière, Que.	38	0	13	3	4	5	13	F. X. Nepton, Tadousac, Que.
85,381	Champion........ .	Sydney	Schr—Glt	1879	Lunenburg, N.S........	49	5	15	3	5	8	19	John Williams, Louisburg, N.S.
72,988	Champion..........	Wallaceburg........	"	1867	New Baltimore, Mich., U.S.A.	49	0	15	0	4	0	·18	W. C. Fyan, Sarnia, Ont.
....	Champion.... . .	Windsor, Ont. ...	Scow—Chd. ...	1872	River Puce, Ont........	66	8	18	0	5	2	50	Michael P. Thibert, Belle River, Ont.
116,652	Champion..... ..	Yarmouth....	Schr—Glt......	1904	Yarmouth, N.S..... ...	47	4	15	6	7	1	29	Cereno Johnson and J. A. Crocker, Yarmouth, N.S.
103,737	Chaparral..........	Parrsboro'.........	"	1866	St. George, Me., U.S.A.	61	0	18	0	7	0	39	C. R. Comeau, Meteghan, N.S.
103,436	Chapeau	Ottawa............	Barge—Chd.. .	1889	Buckingham, Que.......	63	0	19	8	5	0	42	W. J. Poupore, Ottawa, Ont.
75,756	Charles....	St. John, N.B	Ship...........	1879	Tusket, N.S	212	0	39	4	23	8	1429	Archibald Ross, 6 East India Ave., London, E.C., Eng.
71,649	Charles Alberic.....	Montreal..........	Barge—Chd ..	1875	Yamaska, Que	100	0	22	3	6	6	104	Joseph Souillier, Sorel, Que.

88,658	Charles E. Lefurgey	Charlottetown	Bk—Bq	1884	Summerside, P.E.I.	190 9	36 0	20 9	936	The Ship Charles E. Lefurgey Co., Ltd., Liverpool, Eng.
88,295	Charles Edouard	Quebec	Sloop	1884	Cap St. Ignace, Que.	51 6	18 5	5 0	24	A. Boulliane, Bergeronnes, Que.
94,704	Charles Haskell	Digby	Schr—Glt	1869	Essex, Mass., U.S.A.	72 0	21 2	7 3	67	H. Anderson, Digby, N.S.
90,505	Charles S. Whitney	Parrsboro'	Ship—3 m	1885	Parrsboro', N.S.	236 7	42 0	23 8	1651	Geo. D. Spicer, Spencer's Island, N.S.
107,563	Charlevoix	"	Schr—Glt	1899	Port Greville, N.S.	154 0	34 2	12 8	427	J. B. Westaway, New York, U.S.A.
96,759	Charley Troop	St. John, N.B.	"	1879	Bath, Me., U.S.A.	55 5	16 1	6 0	30	Patrick Conlin, St. John, N.B.
83,421	Charlie	Weymouth	"	1881	Weymouth, N.S.	30 0	10 4	4 6	10	W. H. Eldridge, M.O., Sandy Cove, N.S.
116,812	Charlie Marshall	Cobourg	"	1881	Chicago, Ill., U.S.A.	122 2	26 5	9 2	193	George Plunkett and D. Rooney, jr., Cobourg, Ont.
96,970	Charlie Richardson	Shelburne	"	1891	Shelburne, N.S.	43 4	16 9	6 6	26	John B. Harding, Rockland, N.B.
100,784	Charlotte	Chatham, N.B	"	1889	Caraquet, N.B	38 2	12 1	5 1	13	Mrs. Sarah Young and F. T. B. Young, J.O., Caraquet, N.B.
92,551	Charlotte	Ottawa	Barge—Chd	1888	Monte Bello, Que.	133 5	22 8	6 0	154	Pennsylvania Coal Co., Ltd., Montreal, Que.
85,642	Charlotte E. C.	Lunenburg	Schr—Glt	1883	Mahone Bay, N.S.	74 5	23 0	8 8	80	James Lloy, Halifax, N.S.
116,294	Charlotte S.	Charlottetown	"	1902	Murray Harbour, P.E.I.	35 0	11 9	5 7	14	R. W. Penny, Murray Harbour South, P.E.I.
86,756	Charming Lass	"	"	1882	Herring Neck, Nfld.	73 8	21 7	7 9	67	Francis Andrew, New Glasgow, P.E.I.
43,109	Chatham Head	Chatham, N.B	"	1862	Miramichi, N.B.	49 0	16 2	6 8	24	Alex. Campbell, Baddeck, N.S.
103,841	Chaudière	Ottawa	Barge—Chd	1896	Sturgeon Falls, Ont.	66 5	18 0	4 7	72	J. A. Clarke, Sturgeon Falls, Ont.
100,789	Chazalie	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1890	Caraquet, N.B	37 8	12 8	4 6	11	Mrs. Sarah Young and F. T. B. Young, J.O., Caraquet, N.B.
72,566	Cherokee	Kingston	Barge—Chd	1875	Garden Island, Ont.	151 0	26 0	11 2	365	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
77,586	Cherry	Montreal	"	1878	Montreal, Que.	111 5	22 3	6 0	98	F. X. Bertrand, Rigaud, Que.
103,726	Cheslie	Parrsboro'	Schr—Glt	1896	Port Greville, N.S.	129 7	33 0	12 1	330	Geo. E. Holder, *et al.*, St. John, N.B.
111,836	Chevalier	Digby	Sloop	1901	Port Maitland, N.S.	32 5	10 7	6 0	11	Warren S. Sollows, Port Maitland, N.S.
112,392	Chevoux	Ottawa	Barge—Chd	1902	Ottawa, Ont.	52 4	13 5	2 4	27	The Upper Ottawa Improvement Co., Ltd., Ottawa, Ont.
....	Chicago	Montreal	"	1872	Montreal, Que.	146 0	24 8	10 3	350	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
92,679	Chief Commander	Pictou, N.S	Schr—Glt	1889	Brulé Point, N.S.	50 4	17 7	6 8	39	Geo. Clarke, Tatamagouche, N.S.
67,000	Chieftain	St. John, N.B.	"	1874 1890	Waterborough, N.B.	74 0	26 3	6 5	72	John E. Moore, St. John, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
71,215	Chippewa	Sarnia	Sloop	1874	Muskoka, Ont	94	0	23	8	7	8	132	Muskoka Mill & Lumber Co., Toronto, Ont.
69,217	Chlorus	Yarmouth	Schr—Glt	1875	La Have, N.S	64	0	20	6	8	2	57	Geo. Langille, Wallace, N.S.
116,278	Christie Belle	Halifax	"	1903	Mosher's River, N.S	36	5	11	6	5	2	13	Russel Keizer, Mosher's River, N.S.
96,730	Christina	Chatham, N.B	"	1888	Caraquet, N.B	34	4	12	3	4	6	11	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
107,707	Cincinnati	Toronto	"	1895	Midland, Ont	55	0	20	8	3	7	162	Benjamin A. Patterson, *et al.*, Oakville, Ont.
85,536	Circassian	Yarmouth	"	1883	Shelburne, N.S	87	0	23	9	10	0	99	A. F. Stoneman, Yarmouth, N.S.
100,533	Citizen	Digby	"	1893	Bear River, N.S	66	0	20	6	7	0	47	W. W. Clarke, Bear River, N.S.
59,494	City Point	Halifax	"	1872	Mahone Bay, N.S	62	0	20	2	7	8	49	Morgan H. Genge, Channel, Nfld.
100,645	City of San Diego	Victoria	"	1881	San Francisco, Cal., U.S.A.	67	5	20	5	6	5	46	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
94,977	Civilian	Liverpool	"	1890	Pubnico, N.S	80	7	23	8	9	1	97	E. E. Hutchings,, New York, U.S.A.
107,549	Clair	St. John, N.B	Sloop	1897	North Head, Grand Manan, N.B.	38	2	13	6	4	0	11	Albert Henderson, Grand Harbour, Grand Manan, N.B.
103,561	Claire	Montreal	Barge—Chd	1896	Yamaska, Que	105	9	22	2	8	9	104	The Canadian Forwarding & Export Co., Ltd., Montreal, Que.
72,948	Clairville	Quebec	"	1870	Ste. Emélie, Que	94	6	21	5	6	3	84	F. Dussault, St. Jean des Chaillons, Que.
92,651	Clam Shell	St. Catharines	Dredge—Drague	1887	Tonawanda, N.Y., U.S.A	80	0	20	0	7	0	62	F. B. McNamee, Montreal, Que.

111,415	Clara	Lunenburg	Schr—Glt	1900	Mahone Bay, N.S	98 8	25 3	10 7	100	Abraham Ernst, Mahone Bay, N.S.
55,864	Clara	Quebec	"	1866	Kamouraska, Que	42 0	13 4	6 5	18	Pierre Levesque, Trois Pistoles, Que.
107,304	Clara A. Benner	St. Andrews	"	1867	Friendship, Me., U.S.A.	59 3	20 0	7 9	37	Simon Brown, Campo Bello, N.B.
90,693	Clara L.	St. Catharines	Scow—Chd	1885	Black Creek, Ont	75 3	14 6	4 9	45	Wm. Hand, Port Dalhousie, Ont.
116,826	Claremont A.	Barrington	Schr—Glt	1904	Clarke's Harbour, N.S.	28 2	11 7	6 1	11	S. B. Penney, M.O., Clarke's Harbour, N.S.
83,071	Clarence	Ottawa	Barge—Chd	1881	Rockland, Ont	110 0	22 3	6 4	139	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
107,297	Clarence A. Shafner	Annapolis Royal	Schr—Glt	1901	Bridgetown, N.S	103 6	27 2	9 8	158	L. D. Shafner, Bridgetown, N.S.
111,739	Clarence B	Lunenburg	"	1902	Mahone Bay, N.S.	90 8	24 7	9 7	90	Abraham Ernst, Mahone Bay, N.S.
82,244	Claribel	Charlottetown	"	1881	Charlottetown, P.E.I	42 3	13 4	6 0	19	Charles Doucet, Cheticamp, N.S.
107,606	Clarisse	Barrington	"	1900	Meteghan, River, N.S.	64 0	22 0	8 5	55	Isaac A. Nickerson, M.O., Shag Harbour, N.S.
80,662	Clarke	Ottawa	Barge—Chd	1881	Montreal, Que	108 0	22 0	6 5	145	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
116,891	Claude B. Daley	Yarmouth	Schr—Glt	1904	Surette's Island, N.S.	45 0	15 0	7 5	25	A. W. Daley, M.O., Pubnico, N.S.
97,172	Clayola	Windsor, N.S	Schr—Glt	1890	Port Maitland, N.S.	89 0	28 2	8 7	123	J. Willard Smith, St. John, N.B.
111,604	Cleeve 1	New Westminster	Barge—Chd	1897	New Westminster, B.C.	51 0	14 0	3 5	19	The Cleeve Canning & Cold Storage Co., Ltd., Vancouver, B.C.
111,605	Cleeve 2	"	"	1897	"	51 0	14 0	3 5	19	" " "
111,981	Cleeve No. 3	Vancouver	Scow—Chd	1900	"	80 0	25 8	6 0	205	" " "
...	Cleveland	Montreal	Barge—Chd	1872	Quebec, Que	138 4	26 1	9 8	328	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
85,980	Clifford C	St. John, N.B	Schr—Glt	1882	Rexton, N.B	81 0	26 5	7 5	97	H. B. Hodgins, *et al.*, St. John, N.B.
66,040	Clorinthe	Quebec	"	1871	Kamouraska, Que	41 0	14 0	6 1	22	Joseph Guay, St. Etienne de la Malbaie, Que.
111,569	Clorita	Toronto	"	1898	New York, N.Y., U.S.A.	64 0	16 5	7 4	44	Geo. H. Gooderham, Toronto, Ont.
103,551	Clovis	Montreal	Sloop	1895	St. Thomas, Que	92 1	22 2	5 7	84	Marcil Daneau, St. Thomas, Que.
...	Coa	"	Barge—Chd	1861	Montreal, Que	92 3	17 1	5 8	92	C. Bertrand, Rigaud, Que.
107,929	Cobledick Dredge No. 1	New Westminster	"	1900	Lytton, B.C	100 0	26 0	7 0	795	The Cobledick Dredge No. 1 Co., Ltd., London, Eng.
103,955	Cobourg	Montreal	Schr—Glt	1897	Kingston, Ont	179 6	34 7	11 4	607	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
71,601	Colborne	"	Barge—Chd	1874	Montreal, Que	149 0	26 6	9 6	302	A. B. Champagne, Lanoraie, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
85,392	Colibri	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1884	Magdalen Islands, Que	46	5	13	0	6	6	18	Murdock A. McDonald, South Cove, N.S.
107,122	Collector	Lunenburg	"	1899	La Have, N.S	82	8	24	8	9	8	99	W. N. Reinhardt, La Have, N.S.
100,359	Collinsie	Quebec	"	1889	Chicoutimi, Que	64	0	20	4	6	7	57	Jos. Simard, Grand Bay, Chicoutimi, Que.
74,351	Col. Ellsworth	"	"	1860	Essex, Mass., U.S.A	77	4	22	6	7	6	78	Phideléme Blouin, Quebec, Que.
74,051	Colonel Otter	Canso	"	1876	Barrington, N.S	73	0	21	8	8	5	73	John J. Sangster, Guysboro', N.S.
111,702	Colonia	Lunenburg	"	1901	Lunenburg, N.S	97	2	25	6	9	7	98	Davis C. Westhaver, Lunenburg, N.S.
107,630	Colonial No. 1	New Westminster	Barge—Chd	1897	New Westminster, B.C	40	0	12	0	3	0	14	A. E. Tregent, M.O., Vancouver, B.C.
107,635	Colonial No. 2	"	"	1898	"	60	0	22	0	5	0	59	Theron Ackerman, M.O., New Westminster, B.C.
111,958	Colonial No. 3	"	"	1899	Steveston, B.C	55	0	14	0	4	0	28	The Columbia Packing Co., Ltd., Vancouver, B.C.
80,697	Colonna	Montreal	Sloop	1882	St. Thomas, Que	74	5	19	5	4	2	51	E. Latour, Valleyfield, Que.
88,567	Columbia	Kingston	Barge—Chd	1885	Bedford Mills, Ont	101	0	22	7	4	8	84	Benjamin Tett, Bedford Mills, Ont.
103,759	Columbia	Lunenburg	Schr—Glt	1898	Lunenburg, N.S	88	0	24	0	9	6	99	A. H. Zwicker, *et al.*, Lunenburg, N.S.
112,384	Columbia	Sydney	"	1903	Ingonish, N.S	35	7	11	3	5	8	10	David C. Williams, Ingonish, N.S.
111,880	Columbia	Yarmouth	"	1895	Newport, Me., U.S.A	52	0	13	7	9	0	22	Frank Lovitt, Yarmouth, N.S.

....	Comet...........	Montreal.	" ...	1862	Yamaska, Que	80 7	19 1	5 5	57	W. Patry, Ste. Emélie, Que.
36,350	Comet..	Port Hawkesbury...	" ..	1861	Necum Teuch, N.S. . .	63 6	19 6	9 3	62	A. D. Cormier, Buctouche, N.B.
88,387	Comet..	Windsor, N.S. ...	"	1885	Cornwallis, N.S........	32 0	12 6	4 5	10	Thomas Carter, Red Head, N.B.
116,497	Commander	Lunenburg...	"	1903	La Have, N.S.........	69 4	22 3	8 5	69	John Schmeisser, La Have, N.S.
112,325	Commodore........	Halifax	"	1902	Pereaux, N.S...	51 6	17 4	6 5	29	Matthew Lynch, Ferguson's Cove, N.S.
116,983	Commodore Dewey..	Rat Portage........	Barge—Chd	1898	Rat Portage, Ont.	86 0	20 8	5 0	92	Charles G. Pennock, Rat Portage, Ont.
107,966	Companion..........	Lunenburg.........	Schr—Glt ..	1900	La Have, N.S.........	86 4	23 7	9 6	95	Jeffrey Publicover, New Dublin, N.S.
59,162	Comrade....	St. John, N.B.....	"	1868	Grand Lake, N.S..	76 7	26 5	7 0	76	Miss Annie Kerrigan, St. John, N.B.
111,650	Concord...........	Lunenburg....	"	1901	La Have, N.S...	76 2	21 0	8 6	79	W. N. Reinhardt, La Have, N.S.
101,000	Condor.......	Chatham, N.B. ..	"	1888	Shippegan, N.B.........	33 0	12 3	4 4	10	James Bowser, Musquodoboit, N.S.
74,071	Condor.....	Halifax............	"	1873	Chezetcook, N.S.	39 5	14 2	5 7	20	D. Smith, Chezetcook, N.S.
92,553	Condor............	Montreal..	Barge—Chd	1888	Montreal, Que....	180 7	34 5	11 6	567	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
74,331	Condor.......	Yarmouth.... ...	Schr—Glt	1877	Beaver River, N.S	36 3	12 2	4 2	11	Maurice Haycock, Westport, N.S.
116,681	Conductor.....	Richibucto.........	"	1877	Essex, Mass., U.S.A....	75 5	22 0	7 5	51	Thomas Hains, Richibucto, N.B.
80,804	Conductor	Windsor, N.S.. .. .	Bk—Bq	1880	Cornwallis, N.S.	176 0	37 5	22 8	1063	The Bark Conductor Co., Ltd., Wolfeville, N.S.
94,944	Congo.......... ..	Shelburne	Schr—Glt	1889	Shelburne, N.S..	104 0	28 4	11 0	197	Charles E. Whidden, Antigonish, N.S.
100,721	Conrad............	Montreal.	Sloop.........	1893	Pierreville, Que.	102 2	22 8	7 1	125	C. Ferrière, Pierreville, Que.
....	Consort............	"	Barge—Chd	1862	Montreal, Que....... .	92 1	18 9	9 2	145	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
116,413	Constance No. 1....	Victoria	"	1904	Victoria, B.C..........	42 0	12 0	4 0	13	Arthur R. Barrow, Hill Island, B.C.
103,345	Coquette...........	Montreal.........	Yacht......	1892	Montreal, Que	35 5	10 0	2 6	3	Arthur Hamilton, Montreal, Que.
100,053	Cora B	St. John, N.B	Schr—Glt	1890	Canning, N.B..	81 5	27 2	7 2	99	Geo. S. Johnson, Lower Granville, N.S.
96,835	Cora L....... . ..	Lunenburg	"	1890	La Have, N.S......	78 7	23 8	8 6	99	Ephram McGillivray, Gabarouse, N.S.
103,535	Cora Lee......	Halifax......	"	1867	Bath, Me.. U.S.A.	67 2	18 9	6 4	49	R. Harrington, Sydney, N.S.
116,734	Cora Lee	"	"	1904	Beckerton, N.S.........	44 8	13 5	6 3	16	Lemuel Kaizer, M.O., Beckerton, N.S.
94,758	Cora May	St. John, N.B .. .	"	1889	Black River, N.B..	93 9	27 9	7 4	117	Nathaniel C. Scott, St. John, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
....	Coral	Oakville	Schr—Glt	1874	Oakville, Ont.	47	6	13	0	5	0	26	George Blowers, Port Credit, Ont.
112,323	Coral Leaf	Parrsboro'	"	1902	Spencer's Island, N.S.	150	5	33	6	12	7	374	J. Spicer, *et al.*, Spencer's Island, N.S.
111,743	Corean	Lunenburg	"	1902	La Have, N.S	76	8	22	4	9	0	70	J. N. Rafuse, La Have, N.S.
88,304	Corinne	Quebec	"	1884	St. Paul's Bay, Que.	52	0	17	4	5	4	30	E. Bluteau, Petite Rivière Charlebois, St. François, Que.
103,024	Corinto	Parrsboro'	"	1895	Port Greville, N.S	76	8	25	3	7	9	98	W. W. Graham, Parrsboro', N.S.
71,163	Corisande	Port Hope	"	1873	Marine City, Mich., U.S.A.	137	0	26	0	11	1	276	John C. Miller, Parry Sound, Ont.
....	Corn Crib	Montreal	Barge—Chd	1868	Montreal, Que.	132	1	22	7	10	1	296	Alphonse Desrosier, Lanoraie, Que.
97,000	Cornelius	New Westminster	Schr—Glt	1884	San Francisco, Cal., U.S.A.	42	6	15	5	4	0	19	William F. Kent, Vancouver, B.C.
94,889	Cornwall	Montreal	Barge—Chd	1890	Kingston, Ont	178	6	35	2	11	7	586	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
111,675	Cornwall	Parrsboro'	Schr—Glt	1901	Port Greville, N.S.	61	5	20	1	5	8	44	G. F. Roy, Kentville, N.S.
116,301	Corona	Charlottetown	"	1904	Cardigan, P.E.I.	98	6	25	8	10	4	177	Mrs. Georgina G. Macdonald, *et al.*, Cardigan, P.E.I.
111,736	Coronation	Lunenburg	"	1902	Mahone Bay, N.S.	93	8	25	0	10	2	98	Henry W. Adams, Lunenburg, N.S.
80,720	Coronation	Paspebiac	"	1902	Paspebiac, Que.	75	6	22	0	8	7	67	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
111,871	Coronation	Yarmouth	"	1902	Shelburne, N.S.	94	6	24	6	9	9	98	Thomas W. Johns, Yarmouth, N.S.

92,442	Coronet	Toronto		1887	Port Credit, Ont	58	0	16	5	3	6	24	Lionel Yorke, Toronto, Ont.
94,942	Coronilla	Shelburne	"	1889	Sable River, N.S.	53	0	15	0	6	0	28	E. R. Nickerson, Shag Harbour, N.S.
77,888	Corrina	Quebec	"	1879	Les Eboulements, Que	48	3	17	5	6	9	36	Charles Bertrand, Isle Verte, Ont.
103,083	Corsair	Chatham, N.B.	"	1893	Caraquet, N.B	33	6	12	0	4	8	10	T. Ahier, Shippegan, N.B.
100,104	Coryl	Parrsboro'	"	1891	Port Greville, N.S.	73	6	19	7	6	2	59	Stewart Hatfield, Port Greville, N.S.
96,940	Cosmo	Charlottetown	Bktn—Bkglt	1891	Grand River, Lot 14, P.E.I.	149	0	30	0	14	9	385	John Yoe, Port Hill, P.E.I.
88,496	Couchiching	Winnipeg	Barge—Chd	1883	Rat Portage, Ont	92	6	19	6	7	9	105	The Ontario & Western Lumber Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
90,650	Coup d'Etat	Yarmouth	Sloop	1885	Pubnico, N.S	38	0	11	7	4	2	12	M. D'Entremont, Pubnico, N.S.
103,368	Courageux	Quebec	"	1895	Les Escoumains, Que	59	2	19	2	5	4	37	Jacques Saingelais, Les Escoumains, Que.
83,295	Craftsman	Kingston	Barge—Chd	1883	Kingston, Ont	99	0	16	6	5	1	65	T. Mills, Kingston, Ont.
71,277	Craftsman	"	Schr—Glt	1873	Port Burwell, Ont	132	0	25	8	10	4	266	John Strong, Port Elgin, Ont.
100,345	Crescent	Maitland	"	1902	Lower Selmah, N.S	86	6	25	6	8	5	99	Andrew Anthony, Lower Selmah, N.S.
103,324	Cricket	Port Hawkesbury	"	1899	Port Hawkesbury, N.S.	36	0	10	4	6	3	10	Richard H. Brown, Sydney Mines, N.S.
111,708	Crofton McLeod	Lunenburg	"	1901	Mahone Bay, N.S.	83	0	24	1	9	5	85	John W. McLean, Mahone Bay, N.S.
64,710	Crown Prince	Port Hawkesbury	"	1871	Port Hawkesbury, N.S.	42	0	14	6	5	7	19	T. C. Cook, Port Mulgrave, N.S.
71,332	Crusade	Digby	"	1851	Essex, Mass., U.S.A	61	0	17	8	6	8	44	G. F. Simonson, St. John, N.B.
103,162	Crusader	Vancouver	"	1896	Port Moody, B.C	44	8	14	7	6	2	28	Napoleon J. Mayhew, Vancouver, B.C.
88,290	Crusoe	St. Andrews	"	1886	St. Andrews, N.B	30	9	12	4	5	6	13	Jos. Boyd, Campo Bello, N.B.
85,441	Cuba	Windsor, N.S.	Bktn—Bkglt	1883	Hantsport, N.S	140	0	34	0	13	8	453	G. E. Bentley, Port Greville, N.S.
88,693	Culdoon	St. John, N.B	"	1885	Gardner's Creek, N.B	138	1	31	4	13	0	373	James Kennedy, St. John, N.B.
77,578	Cultivateur	Montreal	Sloop	1875	Yamaska, Que	90	8	22	0	5	4	79	C. J. Marchildon, St. Pierre les Becquets, Que.
100,741	Curacao	Windsor, N.S.	Bgtn—Bkglt	1894	Horton, N.S	128	0	29	8	10	8	289	Geo. B. Lockhart, New York, N.Y., U.S.A.
61,407	Curlew	Chatham, N.B	Schr—Glt	1872	Shippegan, N.B	45	2	14	3	6	2	22	P. Luce, Jersey.
103,181	Curlew	Digby	"	1895	Shelburne, N.S	75	0	19	6	8	5	63	Bland W. Cousins, *et al.*, Digby, N.S.
116,215	Curlew	Quebec	Yawl—yole	1899	Quebec, Que	46	8	14	3	5	4	23	Geo. E. Scott, Quebec, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
100,916	Cygnet	Chatham, N.B	Schr—Glt	1887	Caraquet, N.B	38	3	12	3	5	0	12	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
80,389	Cygnet	Parrsboro'	"	1882	Parrsboro', N.S	74	1	24	3	8	5	77	J. H. Newcomb, Parrsboro', N.S.
83,381	Cygnet	Toronto	Yacht	1879	Buffalo, N.Y., U.S.A.	44	0	15	5	5	0	27	Thos. McGaw and R. D. Ewing, J.O., Toronto, Ont.
88,348	Cymbeline	Lunenburg	Schr—Glt	1884	Conquerall, N.S	80	2	23	9	9	2	97	Charles Stewart, St. Peter's, N.S.
100,971	Cyprian	Chatham, N.B	"	1892	Caraquet, N.B	36	6	12	8	4	4	10	E. Sivret, Caraquet, N.B.
92,731	Cyprus	Toronto	Yacht	1879	Fairlie, G.B	30	0	6	4	5	4	6	Dugald J. MacMurchy, Toronto, Ont.
85,649	Cyrene	Lunenburg	Schr—Glt	1883	Bridgewater, N.S	81	2	23	9	9	2	107	Wm. E. LeBlanc, West Arichat, N.S.
77,633	Cyrenian	Sarnia	"	1879	Garden Island, Ont	135	0	26	0	10	6	376	J. E. Williscroft, Southampton, Ont.
111,637	Cyril	Lunenburg	"	1901	Mahone Bay, N.S	93	2	25	0	9	6	100	Thomas A. Wilson, Bridgewater, N.S.
107,821	Czar No. 1	Victoria	Scow—Chd	1899	Union, B.C	92	0	27	4	7	0	143	Wellington Colliery Co., Ltd., Victoria, B.C.
....	D	Montreal	Barge—Chd	1868	Batiscan, Que	114	8	22	1	8	2	196	George Hurteau, Valleyfield, Que.
111,489	D. T	Quebec	Schr—Glt	1900	Portneuf, Que	75	6	22	4	7	2	75	David Tremblay, Portneuf, Saguenay Co., Que.

88,418	D. W. B.	St. John, N.B.	"	1884	Westfield, N.B.	88 3	26 8	7 7	121	W. B. McLean, St. John, N.B.
103,465	D. F. Patchin	Halifax	"	1866	Castine, Me., U.S.A.	70 8	20 3	7 1	59	James R. Laing, *et al.*, Liscomb, N.S.
100,899	D. J. Melancon	Weymouth	"	1897	Gilbert Cove, N.S.	88 0	28 0	9 3	134	J. R. Blauvelt, M.O., Tusket, N.S.
100,591	D. N. Salvail	Montreal	Barge--Chd	1887	Yamaska, Que.	107 7	22 7	8 4	169	E. Dansereau, Verchères, Que.
100,638	D. W. Gordon	Victoria	Sloop	1892	Victoria, B.C.	39 0	13 0	5 4	12	James E. Butler, M.O., Victoria, B.C.
61,966	D. Cronan	Quebec	Schr--Glt	1870	Mosher's River, N.S.	51 8	18 0	7 4	40	Jos. Lebrun, River Ouelle, Que.
83,368	D. Talbot	"	"	1881	Kegaska, Que.	33 0	11 5	4 4	10	Desiré Talbot, Natashquan, Que.
100,913	Daffodil	Chatham, N.B.	"	1891	Caraquet, N.B.	35 6	12 7	4 4	10	T. Ahier, Shippegan, N.B.
112,221	Dahinda	St. John, N.B.	"	1902	St. John, N.B.	54 4	18 3	6 7	36	William M. Mackay, St. John, N.B.
88,445	Daisy	Halifax	Sloop	1884	Dartmouth, N.S.	38 8	12 6	5 5	15	Alfred E. Jones, Halifax, N.S.
107,758	Daisy	Charlottetown	Schr--Glt	1901	Cascumpec, P.E.I.	42 4	12 9	4 7	13	John Agnew, Alberton, P.E.I.
92,584	Daisy	"	"	1890	Mal Bay, Que.	63 4	21 0	9 2	70	Richard Morin, Charlottetown, P.E.I.
97,072	Daisy	"	Bktn--Bkglt	1893	Grand River, Lot 14, P.E.I.	148 0	30 0	14 8	384	John Yeo, Port Hill, P.E.I.
103,496	Daisy	Quebec	Schr--Glt	1895	Shelburne, N.S.	92 0	24 0	9 5	98	Joseph Blais, Berthier (en bas), Que.
100,088	Daisy	St. John, N.B.	"	1892	Westfield, N.B.	61 7	18 9	4 6	45	Thos. A. Farris, Waterborough, N.B.
100,890	Daisy	"	"	1894	St. John, N.B.	47 7	15 9	4 1	25	R. A. Elliott, St. John, N.B.
103,180	Daisy	Shelburne	"	1895	Green Harbour, N.S.	32 0	10 1	4 8	10	J. E. Lloyd, Brighton, N.S.
107,112	Daisy Linden	Digby	"	1898	Mahone Bay, N.S.	91 2	24 6	9 5	97	Florence S. Daykin, *et al.*, Digby, N.S.
90,427	Daisy Vaughn	Liverpool	"	1886	Barrington, N.S.	69 0	22 0	7 5	71	R. H. Gardner, *et al.*, Brooklyn, N.S.
88,571	Dakota	Kingston	Barge--Chd	1885	Garden Island, Ont.	170 4	30 6	11 9	516	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
112,340	Damaraland	Liverpool	Schr--Glt	1892	Liverpool, N.S.	113 0	30 4	10 8	199	Reynolds Harrington, Sydney, N.S.
....	Dan	Montreal	Barge--Chd	1869	Machmiche, Que.	93 4	18 8	5 1	100	L. Delisle, Valleyfield, Que.
100,655	Dandy	Kingston	Sloop	1894	Seeley's Bay, Ont.	80 7	17 9	4 6	40	The Capital Sand & Brick Co., Ltd., Ottawa, Ont.
107,369	Daniel Lamb	Toronto	Dredge--Drague	1896	Toronto, Ont.	90 0	27 6	4 6	18	Corporation of the City of Toronto, Toronto, Ont.
83,115	Daphne	Halifax	Sloop	1875	Halifax, N.S.	26 0	7 8	4 3	4	John Peters, Halifax, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	Length 10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	Breadth 10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	Depth 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
111,671	Dara C.	Parrsboro'	Schr—Glt	1901	Port Greville, N.S.	153	4	34	8	12	8	402	John W. Cochrane, Fox River, N.S.
85,663	Daring	Halifax	"	1880	Sambro, N.S.	44	2	14	7	6	3	18	Charles Slaunwhite, Terence Bay, N.S.
107,703	Darrow	Toronto	House-boat.	1897	Penetanguishene, Ont.	49	5	20	0	2	6	91	David Davidson, Penetanguishene, Ont.
85,667	Dart	Halifax	Schr—Glt	1882	Chezetcook, N.S.	33	5	12	0	4	4	10	George Jullien, Chezetcook, N.S.
59,470	Dart	Pictou, N.S.	"	1871	Mahone Bay, N.S.	58	3	18	9	7	5	44	Alex. Jackson, Murray River, P.E.I.
83,021	Dauntless	Wallaceburg	"	1867	Oakville, Ont.	105	5	23	4	9	1	156	M. J. Glass, Sarnia, Ont.
100,884	David Lynch	St. John, N.B.	"	1894	St. John, N.B	83	0	21	1	8	3	65	J. S. Thomas, *et al.*, St. John, N.B.
83,337	Davidson	Ottawa	Barge—Chd	1882	Hull, Que	110	7	22	6	7	0	150	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
107,698	Davie	Toronto	House-boat.	1896	Penetanguishene, Ont.	46	0	20	0	2	6	81	David Davidson, Penetanguishene, Ont.
100,636	Dawendeena	Victoria	Sloop	1892	Victoria, B.C.	33	4	11	5	4	5	10	F. T. Schooley, Welland, Ont.
100,605	Dawn	Barrington	Schr—Glt	1893	Shelburne, N.S.	68	0	18	0	7	6	49	H. A. Amiro, West Pubnico, N.S.
100,915	Dawn	Chatham, N.B	"	1891	Caraquet, N.B.	37	0	12	7	4	6	12	C. Robin, Collas & Co.. Ltd., Jersey.
103,853	Dawn	Halifax	"	1897	Owl's Head, N.S.	38	2	14	0	5	4	13	Thos. Parker, Owl's Head, N.S.
96,750	Dawn	St. John. N.B.	"	1889	Upper Gagetown, N.B.	39	2	12	8	4	6	12	Chas. L. Currier, Upper Gagetown, N.B.

72,052	Day Spring	Charlottetown	"	1860 / 1899	Essex, Mass., U.S.A. / Port Royal, N.S	66 5	18 3	7 4	52	Chas. Leblanc, Arichat, N.S.
59,484	Day Spring	Halifax	"	1866	Chester, N.S	56 2	18 0	7 1	36	Andrew Fougère, River Bourgeois, N.S.
107,230	De Champlain	Quebec	Barge—Chd	1897	St. Irénée, Que	99 7	22 5	7 3	122	Louis Gauthier, St. Irénée, Que.
111,405	Deeta M.	Lunenburg	Schr—Glt	1900	Mahone Bay, N.S	79 6	22 9	9 2	81	John McLean, Mahone Bay, N.S.
107,058	Defender	Barrington	"	1901	Coffin's Croft, N.S	48 0	14 9	5 9	20	A. D. Madden, Baccaro, N.S.
111,711	Defender	Lunenburg	"	1901	Mahone Bay, N.S	95 6	25 4	10 0	98	Alex. Knickle, Lunenburg, N.S.
103,063	Defender	Yarmouth	"	1895	Pubnico, N.S	43 2	14 7	6 1	20	A. Murphy, Pubnico, N.S.
92,503	Defiance	St. Andrews	"	1884	Lubec, Me., U.S.A	33 0	12 8	7 0	17	F. Calder, Campo Bello, N.B.
75,647	Defiance	St. Catharines	"	1859	Port Hope, Ont	102 0	22 0	7 8	89	R. McLaren, St. Catharines, Ont.
....	Defiance	Toronto	"	1845	Etobicoke, Ont	49 0	14 0	4 9	26	C. McCraney, Toronto, Ont.
66,069	Delia	Quebec	Barge—Chd	1873	Pointe au Pizeau, Que	95 0	18 0	6 3	91	A. Malette, Lachine, Que.
111,507	Della B.	St. John, N.B	Schr—Glt	1900	Greenwich, N.B	56 0	17 4	5 6	43	James L. Belyea, Greenwich, N.B.
103,118	Della F. Tarr	St. Andrews	"	1883	Salem, Mass., U.S.A	56 0	17 0	5 7	34	Chas. Abriel, Spry Bay, N.S.
103,095	Delphis	Montreal	Sloop	1890	Sorel, Que	92 7	22 7	6 0	91	D. Chausse, Lanoraie, Que.
90,855	Delta	Charlottetown	Schr—Glt	1886	Lunenburg, N.S	44 4	16 2	7 0	25	A. J. McFayden, Tignish, P.E.I.
107,699	Delta	Toronto	House-boat	1898	Penetanguishene, Ont	47 0	20 0	3 0	74	David Davidson, Penetanguishene, Ont.
100,277	Delta	Windsor, N.S	Schr—Glt	1892	Kempt, N.S	118 3	30 5	11 9	287	Rodman Pratt, Cheverie, N.S.
111,710	Demering	Lunenburg	"	1901	La Have, N.S	81 8	22 4	8 7	85	Jessen Anderson, Lunenburg, N.S.
92,380	Demozelle	Parrsboro'	"	1888	Hopewell Cape, N.B	94 0	28 1	9 2	163	Robert S. Kerr, Fox River, N.S.
72,579	Denmark	Kingston	"	1867	Garden Island, Ont	134 8	25 6	10 9	305	The Calvin Co., Ltd., Garden Island, Ont.
107,314	Despatch	Halifax	"	1894	Halifax, N.S	27 4	9 4	4 0	6	George E. Francklyn, jr., Halifax, N.S.
83,492	Dessie	Liverpool	"	1882	Brooklyn, N.S	32 6	11 0	5 1	11	Amasa H. Fiske, Lockeport, N.S.
....	Detroit	Montreal	Barge—Chd	1873	Montreal, Que	149 6	25 7	10 4	350	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
71,637	Deux Frères	Montreal	Barge—Chd	1872	Lanoraie, Que	99 0	23 0	6 7	102	D. Lacourcière, Batiscan, Que.
80,986	Diamond	Halifax	Schr—Glt	1882	Guysboro', N.S	80 6	24 0	9 4	98	Thos. Boudrot, Arichat, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant et adresse
107,407	Diamond	Montreal	Barge—Chd	1899	St. Thomas de Pierreville	138	6	28	3	12	6	381	Adolphe Lapierre, jr., Pierreville, Que.
103,934	Diamond Jubilee	Paspebiac	Schr—Glt	1897	Caraquet, N.B	55	0	17	0	6	5	32	W. Martell, Main-à-Dieu, N.S.
94,811	Diana	Victoria	"	1889	Victoria, B.C	65	2	19	9	7	1	50	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
77,607	Dianthus	Halifax	"	1878	Petite Rivière, N.S	57	0	18	7	7	3	45	G. Stevens, Musquodoboit, N.S.
97,089	Dictator	Lunenburg	"	1890	Lunenburg, N.S	76	0	23	6	9	4	87	Mark H. Bonnell, Montague, P.E.I.
80,988	Dido	Guysboro'	"	1883	Isaac's Harbour, N.S	64	8	21	0	7	8	59	Freeman McMillan, Isaac's Harbour, N.S.
90,834	Diego	Port Medway	"	1895	East Port Medway, N.S.	48	0	16	3	6	8	27	Album Corkum, Chester, N.S.
46,483	Dielytris	Lunenburg	"	1865	Lunenburg, N.S	71	0	20	3	7	9	58	Alfred J. Cook, Montague, P.E.I.
103,864	Dione	Halifax	Sloop	1898	Dartmouth, N.S	42	8	8	4	5	5	6	G. F. Pearson, Halifax, N.S.
66,679	Diploma	Yarmouth	Schr—Glt	1873	Pubnico, N.S	75	7	21	8	8	1	62	L. D'Eon, Yarmouth, N.S.
103,076	Dipper	Chatham, N.B	"	1893	Shippegan, N.B	37	5	12	2	5	0	12	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
96,826	Director	Victoria	"	1890	Lunenburg, N.S	75	0	23	5	9	0	87	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
92,515	Dispute	St. Andrews	"	1879	St. George, N.B	30	0	12	0	6	4	13	E. R. Patch, Campo Bello, N.B.
107,706	Dixie	Toronto	House-boat	1898	Penetanguishene, Ont	50	0	22	0	3	0	97	David Davidson, Penetanguishene, Ont.

107,601	Dixon Rice	Weymouth	Bgtn-Bkglt	1899	Weymouth Bridge, N.S.	110 4	27 9	10 4	196	Edward P. Rice, Weymouth, N.S.
100,583	Dollard	Montreal	Sloop	1892	Pierreville, Que	101 2	23 1	6 3	89	Chas. Yergeau, St. Thomas de Pierreville, Que.
107,057	Dollie Varden	Barrington	Schr—Glt	1877	Clare, N.S.	34 7	12 0	4 6	10	Freeman Atwood, Barrington, N.S.
83,027	Dolly Morden	Wallaceburg	Barge—Chd	1881	Dresden, Ont	120 7	26 1	9 0	198	G. H. Morden, Oakville, Ont.
75,426	Dolphin	Annapolis Royal	Schr—Glt	1878	Port Williams, N.S.	32 0	12 3	4 8	11	Joseph Mitchell, Hantsport, N.S.
75,430	Dolphin	"	"	1878	Granville, N.S	35 3	12 3	5 2	11	Elias Woodworth, Granville, N.S.
38,418	Dolphin	Arichat	"	1861	Cheticamp, N.S.	59 1	17 4	7 0	36	A. H. Morrison, Guysboro', N.S.
103,533	Dolphin	Halifax	"	1895	Sheet Harbour, N.S.	44 7	14 0	6 0	21	J. T. Thomson, Halifax, N.S.
80,030	Dolphin	St. John, N.B	"	1880	Salmon Bay, N.B.	58 5	20 9	5 3	36	R. A. Cameron, St. John, N.B.
107,701	Dolphin	Toronto	House-boat	1896	Penetanguishene, Ont	46 0	20 0	2 6	71	David Davidson, Penetanguishene, Ont.
107,797	Domain	St. John, N.B	Schr—Glt	1899	Cambridge, N.B	78 8	25 8	7 0	91	Everett S. Wilson, Waterborough, N.B.
85,736	Dominion	Lunenburg	"	1883	Lunenburg, N.S	77 2	23 7	9 2	96	Andrew Gray, Louisburg, N.S.
107,700	Don	Toronto	House-boat	1892	Penetanguishene, Ont	45 0	20 0	3 5	86	David Davidson, Penetanguishene, Ont.
85,344	Donzella	Lunenburg	Schr-Glt	1882	Vogler's Cove, N.S.	82 4	24 0	10 1	99	John Hutt, Port Medway, N.S.
112,155	Dora	Chatham, N.B	"	1901	Miscou, N.B.	31 0	11 3	4 5	10	Seraphin Dorion, Miscou, N.B.
103,948	Dora	Chatham, N.B	"	1899	Caraquet, N.B.	37 3	12 9	5 0	12	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
100,917	Dora	"	"	1890	"	36 0	12 6	4 6	11	" "
90,871	Dora	Parrsboro'	"	1886	Yarmouth, N.S.	73 0	20 8	7 9	63	Chas. G. Canning, *et al.*, Parrsboro', N.S.
100,168	Dora Siewerd	Victoria	"	1891	Lunenburg, N.S	81 1	24 4	9 3	94	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
74,280	Dorchester	Montreal	Barge—Chd	1876	Quebec, Que	148 5	27 1	11 1	375	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
100,713	Doris	Montreal	Sloop	1893	Pierreville, Que	109 0	22 8	10 4	186	Adolf Lomer, Montreal, Que.
83,446	Doris	Victoria	Schr—Glt	1882	Victoria, B.C	68 0	21 5	7 2	60	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
107,300	Doris M. Pickup	Annapolis Royal	"	1901	Grenville, N.S.	141 0	33 0	12 3	373	S. W. W. Pickup, Granville, N.S.
100,999	Dove	Chatham, N.B	"	1891	Shippegan, N.B	33 6	12 3	4 8	11	T. Ahier, Shippegan, N.B.
107,986	Dove	Lunenburg	"	1900	Shelburne, N.S.	86 0	22 8	8 6	95	Wm. C. Acker, Lunenburg, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	Length 10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	Breadth 10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	Depth 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
117,022	Dove	Sydney	Schr—Glt.	1901	New Campbelton, N.S.	67	1	18	8	7	2	49	Jas. T. Burchell, Port Morien, N.S., and Angus Campbell, Big Bras d'Or, N.S.
94,721	Dove	Windsor, N.S.	"	1888	Cornwallis, N.S.	43	0	12	7	4	8	17	R. George, Parrsboro', N.S.
92,597	Dread Not	Sydney	"	1888	Little Bras d'Or, N.S.	34	4	13	3	5	1	10	Andrew Walsh, Little Bras d'Or, N.S.
57,472	Dreadnaught	Annapolis Royal	"	1870	Granville, N.S.	35	5	13	5	5	6	11	William Hamilton, Granville, N.S.
116,671	Dreadnaught	St. Andrews	Sloop	1896	Quaco, N.B.	33	4	13	8	6	0	18	Eaton Green, Grand Manan, N.B.
90,760	Dreadnaught	St. John, N.B	Schr—Glt	1886	Johnston, N.B.	48	9	16	4	4	7	29	John Cole, Johnston, N.B.
74,326	Dreadnaught	"	"	1877	Richmond, N.S.	46	6	16	0	5	5	20	Wm. H. Church, Cornwallis, N.S.
74,357	Dreadnot	Halifax	"	1877	Brulé, N.S.	51	0	17	8	6	3	28	Reuben Smith, Cape Sable Island, N.S
111,972	Dredge Frank	Southampton	Dredge—Drague	1892	Bay City, Mich., U.S.A.	78	5	28	0	7	0	154	A. F. Bowman, Southampton, Ont.
107,193	Dredge Hackett	"	"	1897	Wiarton, Ont.	62	0	22	3	6	0	50	C. M. Bowman, *et al.*, Southampton, Ont.
107,881	Dredge No. 4	Montreal	"	1899	Lévis, Que.	90	0	36	1	9	3	436	Harbour Commissioners of Montreal, Montreal, Que.
116,242	Dredge No. 5	Sault Ste. Marie	"	1896	Buffalo, N.Y., U.S.A.	76	0	28	6	8	0	174	W. H. Plummer, Sault Ste. Marie, Ont.
112,010	Dredge No. 6	Port Arthur	"	1891	Duluth, U.S.A.	90	0	24	0	8	4	313	James Whalen, Port Arthur, Ont.
116,241	Dredge No. 8	Sault Ste. Marie	"	1894	Buffalo, N.Y., U.S.A.	82	0	30	0	7	6	187	W. H. Plummer, Sault Ste. Marie, Ont.

107,593	Dredge No. 9	Owen Sound	"	...	Lockport, N.Y., U.S.A.	71 0	22 2	7 0	127	A. G. McKay, Owen Sound, Ont.
74,103	Drucilla May	Halifax	Schr—Glt	1877	Shoal Bay, N.S.	39 5	14 8	6 0	19	J. G. Morrison, Englishtown, N.S.
80,097	Druid	St. John, N.B.	"	1882	Portland, N.B.	81 3	27 2	7 5	97	J. H. Driscoll, St. John, N.B.
97,178	Drumcraig	Victoria	Ship	1885	Barrow-in-Furness, G.B.	280 4	41 1	23 5	1851	The Ship 'Duncraig' Co., Ltd., Victoria, B.C.
86,233	Drummuir	"	"	1882	Liverpool, G.B.	270 5	39 2	24 0	1798	The Ship 'Drummuir' Co., Ltd., Victoria, B.C.
107,625	Dryfe	New Westminster	Barge—Chd	1898	Vancouver, B.C	50 0	14 6	4 0	23	Anglo-British Columbia Packing Co., Vancouver, B.C.
111,428	Duchess	Halifax	Schr—Glt	1902	Indian Harbour, N.S.	38 5	11 7	6 0	12	A. A. Zwicker, Indian Harbour, N.S.
90,812	Dude	Port Hope	Sloop	1880	Sodus Point, N.Y., U.S.A	28 0	9 0	3 0	3	A. Campbell, Lakeport, Ont.
107,443	Duff	Vancouver	Scow—Chd	1898	Vancouver, B.C.	98 6	23 0	5 8	101	British American Corporation, Ltd., Rossland, B.C.
....	Duluth	Montreal	Barge—Chd	1873	Quebec, Que	139 0	26 0	10 0	337	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
....	Dundee	"	Bk—Bq	1870	St. Catharines, Ont.	125 2	23 6	10 0	262	Hugh Kelly, Toronto, Ont.
103,250	Dunmore	"	Schr—Glt	1895	Kingston, Ont.	182 5	34 9	11 9	590	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
103,384	Dunrobin	Winnipeg	Barge—Chd	1895	Keewatin, Ont	47 6	13 2	5 4	20	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
75,624	Dwina	Shelburne	Schr—Glt	1878	Port le Bear, N.S.	67 0	21 0	7 0	52	Wm. L. and A. E. Michaud, Richibucto, N.B.
107,455	E. C. E. 1	Vancouver	Scow—Chd	1893	Vancouver, B.C.	76 0	27 2	6 5	116	George Coleman, Vancouver, B.C.
112,251	E. C. E. No. 9	"	"	1901	"	87 6	28 7	6 8	142	" " "
112,252	E. C. E. No. 10	"	"	1902	"	87 4	28 5	6 8	142	" " "
112,255	E. C. E. No. 11	"	"	1902	"	87 6	28 5	6 8	142	" " "
111,826	E. C. No. 1	"	"	1899	"	79 3	30 0	7 0	143	Edward Cook, Vancouver, B.C.
111,814	E. C. No. 2	"	"	1901	"	70 0	22 5	6 1	85	" " "
111,821	E. C. No. 3	"	"	1886	"	79 3	27 0	6 0	114	" " "
112,240	E. C. No. V	"	"	1901	"	75 0	25 0	6 6	105	" " "
116,458	E. H. H. & Co. No. 2	"	"	1902	"	65 2	22 0	5 0	53	Ed. H. Heaps, *et al.*, Vancouver, B.C.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
100,762	E. A. Fulton	Sarnia	Schr—Glt	1863	Toledo, Ohio, U.S.A.	137	0	25	0	10	3	288	Frank Jackson and R. Philip, J.O., Toronto, Ont.
103.265	E. A. Lombard	St. John, N.B.	"	1864	Essex, Mass., U.S.A.	76	6	21	5	7	3	63	Hannah J. Sprague, Harvey, N.B.
90,479	E. A. O'Brien	Maitland	Bk—Bq	1891	Noel, N.S.	185	0	37	4	21	3	1037	Osmond O'Brien, Noel, N.S.
112.139	E. A. Post	Shelburne	Schr—Glt	1903	Shelburne, N.S.	107	0	25	6	11	3	199	George A. Cox, Shelburne, N.S.
90,839	E. A. Sabean	Port Medway	"	1901	Liverpool, N.S.	121	8	30	2	11	1	249	Amos Sabean, Port Medway, N.S.
88.253	E. B. Colwell	St. John, N.B.	"	1883	Carleton, N.B.	44	6	14	3	5	9	19	Geo. A. Lahey, *et al.*, Grand Manan, N.B.
94,810	E. B. Marvin	Victoria	"	1884	Kennebunk, Me., U.S.A.	92	2	24	4	8	8	96	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
107,254	E. C. Ward	New Westminster	"	1896	Fairhaven, Wash., U.S.A.	27	5	10	6	4	1	10	Wm. Cruickshank, New Westminster, B.C.
77.604	E. D. Myra	Halifax	"	1878	LaHave, N.S.	60	0	19	8	7	5	43	John E. Beaver, Pleasant Harbour, N.S.
61.132	E. G. Benedict	Montreal	"	1869	Mill Point, Ont.	104	5	26	2	8	3	155	Thomas Lucas, Windsor, Ont.
77,694	E. H. Rutherford	Hamilton	"	1881	Port Dalhousie, Ont.	133	6	22	2	10	7	286	Elias Rogers Co., Ltd., Toronto, Ont.
100.129	E. J. McVea	Wallaceburg	"	1873	Allegany, Mich., U.S.A.	140	4	25	7	10	2	278	W. W. Stover, Sombra, Ont.
(*a*)80.369	E. J. Spicer	Parrsboro'	Ship—3 m	1880	Parrsboro' N.S.	203	5	39	7	23	8	1268	George W. Cochran, Windsor, N.S.
59,373	E. M. Oliver	St. Andrews	Schr—Glt	1876	Back Bay, N.B.	37	2	14	0	6	1	14	Mrs. Annie Harkins, Dipper Harbour, N.B.

116,327	E. M. Roberts	Parrsboro'	"	1903	Port Greville, N.S	133 2	32 9	12 0	322	Fred. M. Roberts, Parrsboro', N.S.
116,506	E. M. Zellars	Lunenburg	"	1904	Lunenbury, N.S.	82 5	24 0	9 0	84	Emanuel Zellars, M. O., Lunenburg, N.S.
71,267	E. R. C. Proctor	Cobourg	"	1878	Brighton, Ont	109 4	25 5	9 2	163	J. E. Proctor, Brighton, Ont.
73,083	E. Bonaventure	Montreal.	Barge—Chd	1874	Lanoraie, Que.	99 9	22 9	6 9	111	Oliver Paul, Sorel, Que.
103,550	E. Maurice	Halifax	Schr—Glt	1896	Ship Harbour, N.S	61 5	18 2	6 7	46	Wm. Maurice, Bay St. George, Nfld.
103,739	E. Mayfield	Parrsboro'	"	1898	Parrsboro', N.S	70 7	22 2	7 3	75	B. E. Merriam, Parrsboro', N.S.
80,395	E. Merriam	"	"	1882	"	132 1	31 3	12 9	331	Freeman Hatfield, Fox River, N.S.
97,192	Eagle	Chatham, N.B	Schr—Glt	1891	Tracadie, N.B	48 6	17 1	5 8	29	Wm. Ferguson, Tracadie, N.B
100,998	Eagle	"	"	1892	Shippegan, N.B	33 0	12 2	4 4	10	T. Ahier, Shippegan, N.B
....	Eagle	Montreal	Barge—Chd	1872	Quebec, Que	136 5	26 0	9 8	316	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
83,113	Eaglet	Halifax	Sloop	1880	Lunenburg, N.S	24 4	9 7	3 5	3	Lt. Douglas G. Prinsep R.A., Halifax, N.S.
107,294	Earl D.	Annapolis Royal	Schr—Glt	1900	Port George, N.S.	74 0	21 8	7 7	61	Elias Woodworth, Port George, N.S.
111,730	Earle V. S.	Lunenburg	"	1902	Mahone Bay, N.S.	93 2	25 0	9 6	100	Howard Wynacht, Lunenburg, N.S.
103,013	Earl of Aberdeen	Parrsboro'	"	1894	Parrsboro', N.S.	154 7	35 2	12 6	416	D. S. Howard, Parrsboro', N.S.
64,711	Early Dawn	Arichat	"	1872	Port Hawkesbury, N.S.	45 3	15 7	5 8	26	Geo. H. Bissett, River Bourgeoise, N.S.
80,885	Earnest Fisher	St. John, N.B.	"	1881	St. Patrick, N.B.	50 8	19 4	5 0	31	J. P. Loughrigg, Tynemouth, N.B.
74,091	Eastern Clipper	Halifax	"	1861	Georgetown, P.E.I.	58 5	18 4	6 3	35	M. S. Magrath, East Dover, N.S.
107,609	Eastern Light	Weymouth	"	1902	Weymouth, N.S.	49 0	17 0	6 0	40	Edgar S. Cheney, Whitehead, N.B.
37,445	Echo.	Liverpool	"	1836	Shelburne, N.S.	48 0	12 9	7 3	33	David Condon and John De Molitor, Halifax, N.S.
....	Echo.	Toronto	"	1869	Toronto, Ont.	69 0	14 4	5 7	50	D. C. Smith, Belleville, Ont.
103,479	Echo	Victoria	"	1891	Fairhaven, Wash., U.S.A.	47 8	13 7	5 7	24	Miss Mary L. Jones, Victoria, B.C.
75,813	Eclipse.	Halifax	"	1877	Port Piswick, N.S	55 0	19 8	8 0	52	Constant Garnier, Bay St. George, Nfld.
83,261	Economist	Digby	"	1883	Granville, N.S	36 5	14 3	5 6	14	Jessie Parker, Paul's Harbour, N.S.
42,726	Ecossaise.	Quebec.	"	1860	Malbaie, Que.	46 4	15 8	6 0	23	Bernadin Caron, Malbaie, Que.
111,895	Eddé Theriault	Weymouth	"	1904	Belliveau's Cove, N.S.	104 0	27 3	10 0	168	Peter A. Theriault *et al.*, Belliveau's Cove, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.		Breadth. Largeur.		Depth. Profondeur.		Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft.	10ths.	Ft.	10ths.	Ft.	10ths.		
116,313	Eddie	Amherstburg	Schr—Glt	1892	Mount Clements, U.S.A	59	5	17	6	3	6	28	H. A. Hackett, Amherstburg, Ont.
103,053	Eddie C.	Yarmouth	"	1892	Argyle, N.S	32	0	10	5	5	0	11	Leander Amiro, Pubnico, N.S.
103,066	Eddie J.	"	"	1895	Pubnico, N.S	49	8	17	0	6	5	23	A. M. D'Entremont, Pubnico, N.S.
116,205	Eddie James	"	"	1903	Shelburne, N.S	78	0	22	6	9	0	79	Henry A. Amiro, West Pubnico, N.S.
61,611	Edith	Guysboro'	"	1874	Guysboro', N.S	63	1	19	4	7	4	49	A. E. Lacroix, St. Pierre, Miquelon.
96,976	Edith	Halifax	"	1892	Sable River, N.S.	54	0	17	5	7	4	40	J. H. McDonald, Gabarouse, N.S.
100,339	Edith	Maitland	"	1894	Maitland, N.S	69	7	18	5	5	7	45	R. H. Putnam, Onslow, N.S.
96,865	Edith	Prescott	Barge—Chd	1897	Toronto, Ont.	130	0	27	0	11	0	353	The St. Lawrence Terminal Co., Ltd., Quebec, Que.
85,683	Edith L.	Digby	Schr—Glt	1883	Westport, N.S	46	6	12	8	5	2	16	R. W. Ford, Westport, N.S.
112,280	Edith L.	"	"	1902	Port Maitland, N.S	46	6	13	0	6	0	26	Jas. A. Adams, Port Maitland, N.S.
103,060	Edith M.	Yarmouth	"	1895	Argyle, N.S	48	0	15	5	5	3	20	W. Kenney, Argyle, N.S.
116,830	Edith Pauline	Barrington	Sloop	1903	Shelburne, N.S.	32	0	11	0	6	0	10	Reuben C. Swim, Clark's Harbour, N.S.
92,505	Edith R.	St. Andrews	Schr—Glt	1885	West Isles, N.B.	58	1	17	2	8	9	47	T. Richardson, West Isles, N.B.
116,491	Edith R. Balcom	Lunenburg	"	1903	Lunenburg, N.S	98	0	25	9	9	7	100	Sprott Balcom *et al.*, Victoria, B.C.

90,684	Edith Sheraton	Shelburne	Bktn—Bkglt	1887	Shelburne, N.S	122 0	29 0	11 0	314	G. B. Lockhart, New York, U.S.A.
61,606	Edmund Russell	Arichat	Schr—Glt	1871	Isaac's Harbour, N.S	47 0	15 6	6 0	27	William F. Harris, Cheticamp, N.S.
96,864	Edna	Prescott	Barge—Chd	1897	Montreal, Que	129 4	28 0	11 2	369	The St. Lawrence Terminal Co., Ltd., Quebec, Que.
107,075	Edna	St. John, N.B	Sloop	1898	St. John, N.B	24 8	7 0	2 3	3	W. H. McIntyre, St. John, N.B.
107,919	Edna Belle	St. Andrews	"	1900	West Isles, N.B.	35 0	12 7	5 2	14	Walter Cheney, Grand Manan, N.B.
112,238	Edna M. Smith	St. John, N.B	Bk—Bq	1903	Harvey Bank, N.B	164 9	35 1	18 0	736	John N. Smith *et al.*, Lower Coverdale, N.B.
107,897	Edouard Dina	Montreal	Sloop	1899	Notre Dame de Pierreville, Que,	77 8	19 2	5 4	50	J. B. Varieur, St. Michel d'Yamaska, Que.
103,449	Edward	Ottawa	Barge—Chd	1889	Buckingham, Que	67 8	15 7	5 0	30	Geo. Bothwell, Buckingham, Que.
73,912	Edward Blake	Kingston	Schr—Glt	1872	Port Burwell, Ont	138 6	25 8	12 2	312	Thos. Mills, Kingston, Ont.
107,954	Edward Grover	Lunenburg	"	1874	Essex, Mass., U.S.A	79 6	21 6	7 8	69	Geo. A. Cruikshank, Sydney, N.S.
103,114	Edward Morse	St. Andrews	"	1888	Friendship, Me., U.S.A.	56 0	17 6	6 3	32	A. Calder, jr., Campo Bello, N.B.
107,962	Edward Roy	Lunenburg	"	1900	La Have, N.S	82 5	22 5	9 0	75	Sprott Balcom, Victoria, B.C.
74,101	Edward S. Falt	Halifax	"	1877	Petite Rivière, N.S	68 5	20 6	8 2	68	J. C. Seeley, Boone Bay, Nfld.
103,106	Edwidge	Montreal	Sloop	1894	Yamaska, Que	107 2	23 0	9 6	173	Jos. Daneau, Pierreville, Que.
97,080	Edwin A. Grozier	Charlottetown	Schr—Glt	1862	Essex, Mass., U.S.A	69 0	19 8	7 4	57	Neil McDougall, Charlottetown, P.E.I.
97,023	Edwina	Barrington	"	1889	Shag Harbour, N.S	34 0	11 9	5 3	11	Moses Penny, Cape Island, N.S.
111,715	Edyth	Lunenburg	"	1901	Mahone Bay, N.S	120 4	27 2	11 2	198	Abraham Ernest, Mahone Bay, N.S.
103,789	Effie B. Nickerson	Shelburne	Sloop	1898	Shelburne, N.S	44 0	17 0	7 3	22	A. Stanley and J. F. Gaskill, Grand Manan, N.B.
111,425	Effie Howard	Halifax	Schr—Glt	1902	Sheet Harbour, N.S	45 9	13 6	6 2	23	John Verge, Sober Island, Halifax, N.S.
80,721	Effie Maud	Quebec	"	1879	Métis, Que	68 1	20 9	7 5	66	Wilfrid Guimont, Matane, Que.
100,875	Effie Maud	St. John, N.B	"	1893	Newcastle, N.B	62 1	22 0	5 9	62	J. M. Chapman, Canning, N.B.
116,512	Effie May	Lunenburg	Schr—Glt	1904	Lunenburg, N.S	64 2	18 7	7 8	49	Wm J. Nauss, M.O., Halifax, N.S.
107,795	Effie May	St. John, N.B	"	1899	Cumberland Bay, N.B	69 9	24 5	6 5	67	Thomas H. Branscombe, Waterborough, N.B.
75,421	Effie Young	Annapolis Royal	"	1877	Granville, N.S	83 4	24 0	8 5	119	A. Elliott, Port George, N.S.
107,299	Effort	Annapolis Royal	"	1901	Granville, N.S	73 0	22 7	8 0	63	W. A. Piggott, *et al.*, Granville, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
92,649	Effort	Wallaceburg	Barge—Chd	1889	Wallaceburg, Ont.	72	8	20	8	4	5	51	Mrs. Marion Ribble, Dresden, Ont.
80,008	Egeria	St. John, N.B	Bk—Bq	1879	Harvey, N.B	173	1	35	9	19	5	897	E. E. Hutchins, New York, U.S.A.
....	Eight (8)	Montreal	Barge—Chd	1871	Pierreville, Que	93	3	19	0	4	0	99	N. Vigneau, Montreal, Que.
77,603	Eldon C	Barrington	Schr—Glt	1878	La Have, N.S	50	0	17	0	6	5	27	Josiah Thomas, Port Clyde, N.S.
53,811	Electric Flash	Halifax	"	1869	Vogler's Cove, N.S	67	0	21	0	7	6	53	Dominique Fougère, D'Escousse, N.S.
80,790	Electric Light	Digby	"	1881	Freeport, N.S	52	4	18	3	6	8	34	Emily H. Dillon, *et al.*, Digby, N.S.
112,099	Electro	Lunenburg	"	1902	La Have, N.S	80	0	23	2	9	2	88	Edmund B. Walters, La Have, N.S.
107,150	Electron	Vancouver	Scow—Chd	1880	Victoria, B.C.	72	8	20	2	6	0	64	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
111,748	Elena	Lunenburg	Schr—Glt	1902	La Have, N.S	74	3	22	2	8	7	73	A. V. Conrad, La Have, N.S.
88,408	Elihu Burritt	Parrsboro'	"	1858	Gloucester, Mass., U.S.A	63	6	18	6	7	0	50	J. W. Spicer, Spencer's Island, N.S.
73,012	Elisa	Quebec	Barge—Chd	1875	St. Jean des Chaillons,	82	7	21	5	6	4	81	Gédéon Gover, Montreal, Que.
103,109	Elise	Montreal	Sloop	1894	St. Thomas, Que	130	2	29	3	11	4	321	J. Abbotts, Montreal, Que.
92,465	Elisha Crowell	Halifax	Schr—Glt	1869	Essex, Mass., U.S.A.	72	5	20	9	7	7	69	S. R. Giffin, Isaac's Harbour, N.S.
103,590	Eliza	Chatham, N.B	"	1896	Caraquet, N.B	38	0	13	1	4	8	13	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.

100,293	Eliza	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1891	Shippegan, N.B.	37 6	13 6	5 0	15	Mrs. Sarah Young and F. T. B. Young, J.O., Caraquet, N.B.
71,616	Eliza	Montreal	Sloop	1873	Yamaska, Que.	107 0	22 6	7 2	117	Pacific Plante, Sorel, Que.
64,141	Eliza	Victoria	Schr—Glt	1872	Saanich, B.C	79 8	25 1	4 8	48	Jos. A. Sayward, Victoria, B.C.
71,138	Eliza Allan	Port Dover	"	1875	Port Dover, Ont.	84 6	21 1	7 7	110	Ed. Harris, Port Dover, Ont.
59,391	Eliza Ann	St. Andrews	"	1877	Grand Manan, N.B.	31 2	12 0	5 0	12	John Wills, Grand Manan, N.B.
103,536	Eliza C	Halifax	"	1896	Chezetcook, N.S.	45 4	14 6	5 3	17	D. E. Conrod, M.O., Chezetcook, N.S.
....	Eliza Fisher	Port Hope	"	1867	Portsmouth, U.S.A.	94 2	24 4	9 3	137	R. C. Smith, Port Hope, Ont.
116,821	Eliza Goreham	Barrington	"	1904	Port Clyde, N.S.	83 3	22 6	8 2	79	Charles A. Goreham, *et al.*, Wood's Harbour, N.S.
92,464	Eliza M	Chatham, N.B.	"	1888	New London, P.E.I.	43 5	14 2	5 3	18	Jos. L. Shea, Lot No. 1, P.E.I.
100,706	Eliza Mac	Pictou, N.S.	"	1900	Pictou, N.S.	70 3	24 0	8 4	85	Allan McDonald, Pictou, N.S.
....	Eliza Quinlan	Port Hope	"	1870	Port Hope, Ont.	97 3	18 8	9 0	131	A. Campbell, Lakeport, Ont.
77,822	Eliza Smith	Arichat	"	1878	Chezetcook, N.S.	53 0	18 4	7 6	44	M. LeBlanc, Margaree, N.S.
90,557	Eliza White	Kingston	"	1867 / 1887	Port Burwell, Ont.	93 0	23 3	8 3	105	P. McManus, Picton, Ont.
111,522	Elizabeth	Digby	Sloop	1900	Comeauville, N.S.	36 5	14 0	7 0	21	E. C. Comeau, *et al.*, Comeauville, N.S.
77,843	Elizabeth	Halifax	Schr—Glt	1879	Beaver Cove, N.S.	52 3	18 1	6 7	30	F. W. Bullock, Halifax, N.S.
51,791	Elizabeth	Liverpool	"	1866	Port Mouton, N.S.	40 0	14 8	6 5	20	John Campbell, Liverpool, N.S.
59,909	Elizabeth	Quebec	"	1869	Malbaie, Que.	50 0	15 0	5 7	27	J. Caron, Macnider, Que.
61,148	Elizabeth Ann	Montreal	"	1869	Mill Point, Ont.	44 0	10 5	5 4	18	J. Adamson, Toronto, Ont.
71,390	Elizabeth Ann	Parrsboro'	"	1877	Parrsboro', N.S.	28 3	11 3	4 0	6	C. R. Church, Fort Lawrence, N.S.
03,325	Elizabeth Ann	Port Hawkesbury	"	1899	Cheticamp, N.S.	34 6	11 3	5 5	11	David Bourgeois, Cheticamp, N.S.
96,768	Elizabeth Ann	"	"	1891	"	32 2	11 2	4 9	11	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
88,503	Elizabeth Nash	Sydney	"	1884	George's River, N.S.	50 0	18 8	7 2	36	J. H. Christie, Little Bras d'Or, N.S.
97,002	Elizabeth Staats	St. Catharines	Scow—Chd	1878	Lockeport, N.Y., U.S.A.	95 0	17 9	8 2	124	Chas. S. Carter, Port Colborne, Ont.
....	Elk	Hamilton	Schr—Glt	1856	Port Robinson, Ont.	102 0	21 2	10 0	180	E. H. Butters, New York, U.S.A.
83,308	Ella	Liverpool	"	1879	Brooklyn, N.S.	33 5	10 6	4 5	10	J. C. Hanson, Mahone Bay, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.		Breadth. Largeur.		Depth. Profondeur.		Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft.	10ths.	Ft.	10ths.	Ft.	10ths.		
85,961	Ella	St. John, N.B.	Schr—Glt	1878	Portland, N.B.	32	4	13	8	5	0	13	Alex. W. Baird, St. John, N.B.
75,824	Ella B	Halifax	"	1878	Sheet Harbour. N.S.	62	8	20	5	8	1	62	John Jimeau, North Sydney, N.S.
83,069	Ella Clarissa Eddy	Ottawa	Barge—Chd	1881	Hull, Que	111	4	22	2	7	0	141	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
90,481	Ella D	Halifax	Schr—Glt	1884	Pleasantville, N.S.	49	6	17	6	6	8	32	J. L. Oxner, Chester Basin, N.S.
80,797	Ella H	Digby	"	1878	Beaver River, N.S	38	2	12	6	4	8	13	Milton Haines, *et al.*, Freeport, N.S.
116,872	Ella M	St. Catharines	Dredge—Drague	1904	Welland, Ont	101	0	37	0	9	2	384	M. J. Hogan, Montreal, Que.
80,882	Ella Mabel	St. Andrews	Schr—Glt	1880	St. George, N.B	34	6	12	4	7	0	14	Alec. Calder, jr., Campo Bello, N.B.
90,712	Ella May	Halifax	"	1885	Chester, N.S.	40	2	14	7	6	3	19	Chas. Cook, Isaac's Harbour, N.S.
80,832	Ella May	Lunenburg	"	1880	West Dublin, N.S.	37	0	12	1	5	4	16	Chas. Tufts, Dartmouth, N.S.
103,328	Ella May	Port Hawkesbury	"	1900	Steep Creek, N.S.	54	0	14	8	7	5	34	J. P. Carr, Steep Creek, N.S.
57,191	Ella Moore	Windsor, N.S.	Bk—Bq	1867	Cornwallis, N.S	136	0	30	1	14	6	391	G. E. Franklyn, Halifax, N.S.
64,044	Ella P	Digby	Schr—Glt	1874	Freeport, N.S	47	0	17	4	5	5	23	John Denton, Frankport, N.S.
107,312	Ella S	Halifax	"	1893	Spry Bay, N.S	31	2	9	8	5	4	10	James Glawson, Pope's Harbour, N.S.
a) 92,520	Ella & Jennie	St. Andrews	"	1888	Shelburne, N.S	79	0	23	8	8	1	78	Irvin Ingalls, Grand Manan, N.B.

88,594	Ellen A. Read	Yarmouth	Ship—3 m	1884	Tusket, N.S	230 5	41 6	24 0	1750	Robert Moore, London, Eng.
107,127	Ellen L. Maxner	Lunenburg	Schr—Glt	1899	Lunenburg, N.S	87 5	23 5	9 3	93	Henry W. Adams, Lunenburg, N.S.
90,726	Ellen Maud	Halifax	"	1887	Mahone Bay, N.S.	40 4	13 9	6 0	16	W. H. Whiston, Halifax, N.S.
69,173	Ellen May	Pictou, N.S	"	1873	Lunenburg, N.S	68 0	20 6	8 5	60	D. Arthur Foster, Pictou Landing, N.S.
107,343	Ellen R	Yarmouth	"	1901	Pubnico, N.S	44 2	15 5	5 4	20	John D. Forbes, Wood's Harbour, N.S.
75,443	Ellie	Gaspé	"	1874	St. Augustin, Que	38 6	13 0	5 6	16	H. Carboneau, Natashquan, Que.
74,074	Ellie	Halifax	"	1876	West Dublin, N.S	84 0	24 0	9 7	96	The Port Hood Coal Co., Ltd., Halifax, N.S.
107,637	Ellwood	New Westminster	"	1898	Seattle, Wash., U.S.A.	28 0	8 0	3 0	5	Thos. H. Worsnop, Atlin, B.C.
....	Elm	Kingston	Barge—Chd	1873	Kingston, Ont	150 0	23 6	6 3	146	Alex. Gunn, Kingston, Ont.
100,012	Elma	Annapolis Royal	Schr—Glt	1892	Margaretsville, N.S.	130 1	31 0	11 4	299	F. C. Lockhart, Brooklyn, N.Y., U.S.A.
77,740	Elmer	Digby	"	1879	Beaver River, N.S.	41 4	14 0	5 4	15	Wm. S. Ross. Rossway, N.S.
96,737	Elmina	Chatham, N.B	"	1890	Shippegan, N.B.	36 0	12 4	4 4	11	Jacques Noël, Shippegan, N.B.
85,465	Elmire	Quebec	"	1883	Anse St. Jean, Que	57 6	20 0	7 8	49	Louis Lessard, Quebec, Que.
116,441	Elsie	Liverpool	"	1903	Shelburne, N.S	112 0	27 0	9 3	149	John W. Hutt, Liverpool, N.S.
100,189	Elsie	Montreal	Sloop	1889	Boston, Mass., U.S.A.	20 4	6 8	1 9	1	Robt. C. Nelles, Montreal, Que.
83,205	Elsie	Windsor, N.S.	Schr—Glt	1881	Parrsboro', N.S	34 9	13 4	4 9	10	Andrew Miller, St. John, N.B.
111,633	Elsie F	Lunenburg	"	1900	Chester Basin, N.S	66 2	20 6	8 4	62	James Freda, Chester, N.S.
103,785	Elva	Shelburne	"	1897	Shelburne, N.S	98 0	24 0	9 0	119	Ed. A. Dunphy, Shelburne, N.S.
107,291	Elva J. Hayden	Annapolis Royal	"	1899	Lower Granville, N.S.	73 3	21 0	7 6	65	John W. Pearl, Lunenburg, N.S.
103,424	Elva M.	Charlottetown	"	1895	Mahone Bay, N.S.	79 6	23 3	9 3	92	Edward Boswell, Crapaud, P.E.I.
112,262	Elzear	Montreal	Sloop	1902	Yamaska, Que	86 0	22 0	5 8	82	Leonie Lambert, St. Michel d'Yamaska, Que.
75,432	Emaroy	Ottawa	Barge—Chd	1879	Temiscamingue, Que	86 0	14 7	6 6	79	Nelson Flowers, Ottawa, Ont.
107,718	Emblem	Vancouver	Scow—Chd	1896	Ladner, B.C	41 5	12 0	2 7	10	Pacific Coast Packing Co., Ltd., Vancouver, B.C.
80,729	Emelia	Quebec	Schr—Glt	1880	St. Irénée, Que	44 5	16 5	5 9	25	David Toussaint, St. Jean Port Joli, Que.
53,819	Emelia	"	"	1864	Lotbinière, Que	63 8	20 0	6 5	47	Eugène Singelet, Les Escoumains, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
71,412	Emerald	Charlottetown	Schr—Glt	1874	Murray River, P.E.I.	46 1	14 8	6 4	25	Jas. Bourke, Georgetown, P.E.I.
71,068	Emerald	Collingwood	Barge—Chd	1875	St. Catharines, Ont	137 0	26 3	9 0	463	G. J. Cook, Toronto, Ont.
103,749	Emerald	Digby	Schr—Glt	1896	La Have, N.S.	52 9	17 3	6 5	29	B. W. Cousins, *et al.*, Digby, N.S.
85,417	Emerald	St. Catharines	Bk—Bq	1872	Port Colborne, Ont.	139 0	25 6	11 5	322	F. McMaster, Deseronto, Ont.
107,372	Emerald	Sydney	Schr—Glt	1899	Aspy Bay, N.S	44 5	13 7	5 3	15	Cape Breton Fishing Co., Ltd., North Sydney, N.S.
103,246	Emérillon	Montreal	Sloop	1894	St. Thomas, Que	90 1	21 4	5 2	84	A. Gervais, St. Michel d'Yamaska, Que.
66,028	Emérillon	Quebec	Schr—Glt	1870	Baie St. Paul, Que	37 0	12 0	5 8	14	Auguste Michaud, Isle Verte, Que.
116,446	Emerson Faye	Shelburne	"	1904	Shelburne, N.S	66 0	18 4	7 8	47	Milton Haines and Edwin Haines, Freeport, N.S.
88,293	Emery	Quebec	Barge—Chd	1884	St. Ours, Que	99 5	21 8	6 5	97	F. Paul, St. Pierre de Sorel, Que.
80,578	Emery Bailey	Windsor, Ont.	Schr—Glt	1868	Toledo, Ohio, U.S.A.	70 0	17 9	4 2	47	R. Smith, Oakville, Ont.
100,801	Emigrant	Victoria	Scow—Chd	1890	Port Discovery, Wash., U.S.A.	82 0	24 8	5 0	78	Wm. J. Macaulay, Victoria, B.C.
107,226	Emile	Quebec	Schr—Glt	1897	St. Thomas, Que	65 6	22 1	6 6	55	E. Boulanger, St. Thomas, Que.
103,150	Emile Vézina	"	Sloop	1894	Isle aux Grues, Que	53 2	19 6	4 4	31	Emelien Vézina, Isle aux Grues, Que.
64,714	Emilie B.	Shelburne	Schr—Glt	1873	Port Hawkesbury, N.S.	49 5	15 7	6 5	29	Chas. P. Thomas, Sandy Cove, N.S.

111,680	Emily	Parrsboro'	Schr—Glt	1902	Spencer's Island, N.S	64 6	23 1	6 5	59	G. A. Morris, Advocate Harbour, N.S.
94,844	Emily	Windsor, Ont.	Scow—Chd	1890	Belle River, Ont.	62 4	15 1	3 0	29	E. Parent, Belle River, Ont.
103,492	Emily L.	Lunenburg	Schr—Glt	1895	Mahone Bay, N.S.	35 8	11 2	4 5	10	John F. Ryan, Halifax, N.S.
77,636	Emily May	Kingston	Sloop	1879	Dog Lake, Ont.	70 2	16 6	4 1	31	J. Laffner, Kingston, Ont.
92,585	Emma	Gaspé	Schr—Glt	1890	Sydenham, Gaspé, Que.	39 5	13 1	5 5	19	Thos. Kennedy, Douglastown, Ont.
96,723	Emma	Chatham, N.B	"	1889	Spippegan, N.B.	36 5	13 0	5 0	15	Sebastian Noël, Shippegan, N.B.
54,133	Emma	Halifax	"	1867	Chester, N.S	47 1	16 2	6 8	25	Levi Oxner, Chester Basin, N.S.
....	Emma	Montreal.	Barge—Chd	1864	Yamaska, Que	87 8	22 3	5 6	81	Moïse Lamirande, St. Thomas, Que.
85,776	Emma	"	Sloop	1883	Lachine, Que	96 0	19 0	6 4	99	P. St. Denis, Lachine, Que.
83,082	Emma	Pictou, N.S	Schr—Glt	1880	Margaree, N.S	42 0	15 0	6 5	24	H. Hayden, River John, N.S.
103,988	Emma	Quebec	"	1897	Berthier, Que.	36 0	12 4	5 0	13	Jos. Bilodeau, Berthier, Que.
111,493	Emma	"	"	1900	Mille Vaches, Que	62 2	20 4	6 6	53	Charles Gagnon, St. Siméon, Que.
92,516	Emma	St. Andrews	"	1873	Essex, Mass., U.S.A.	47 0	13 3	5 0	22	Walter Calder, Campo Bello, N.B.
103,542	Emma Brow	Halifax	"	1896	Harbour au Bouche, N.S.	43 0	13 4	6 4	17	F. Fougere, Harbour au Bouche, N.S.
79,913	Emma C.	Annapolis Royal	"	1883	Dorchester, N.B	76 7	25 1	8 3	100	Isaac Hutchison, Brighton, N.S.
107,604	Emma D	Weymouth	"	1900	Mavilette, N.S	42 0	13 3	6 0	20	Théophile Doucette, Mavilette, N.S.
57,476	Emma E. Potter	Annapolis Royal	"	1870 / 1894	Clements, N.S	93 6	24 5	8 0	98	Samuel Potter, Clementsport, N.S.
85,738	Emma F.	Lunenburg	"	1881	Port Medway, N.S.	35 3	11 8	5 6	13	Mrs. Eliza Cook, Halifax, N.S.
71,357	Emma Gidney	Halifax	"	1876	Mink Cove, N.S	61 0	18 5	7 5	48	J. P. Savage, Amherst, Magdalen Islands, Que.
83,083	Emma Proctor	Port Hawkesbury	"	1881	Port Hawkesbury, N.S.	58 0	20 9	7 8	41	Alex. F. Cameron, Sherbrooke, N.S.
85,439	Emma R. Smith	Windsor, N.S.	"	1883	Horton, N.S	131 0	30 0	15 8	386	E. E. Hutchins, Brooklyn, N.Y., U.S.A.
59,382	Emma T. Story	St. Andrews	"	1865	Bristol, Me., U.S.A.	48 3	18 8	6 4	40	John C. Fraser, M.O., Grand Manan, N.B.
74,211	Empereur du Fleuve	Montreal	Sloop	1872	St. François, Que.	96 5	22 6	6 1	95	L. Turcotte, St. Michel d'Yamaska, Que.
100,911	Emperor	Chatham, N.B	Schr—Glt	1892	Caraquet, N.B	36 3	12 7	4 4	10	T. Ahier, Shippegan, N.B.
85,333	Emperor	Lunenburg	"	1882	Mahone Bay, N.S	61 3	20 9	7 7	51	A. W. Bragg, Channel, Nfld.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gérant et adresse.
75,569	Empress	Arichat	Schr—Glt	1877	La Have, N.S	60	0	20	0	7	6	47	Simon Porrier, D'Escousse, N.S.
75,904	Empress	Charlottetown	"	1878	Escuminac, N.B	50	5	16	4	6	9	26	John Gosbee, Murray Harbour, P.E.I.
107,761	Empress	"	"	1901	Montague, P.E.I.	118	0	30	8	12	6	335	George Wightman, Montague, P.E.I.
100,786	Empress	Chatham, N.B.	"	1888	Caraquet, N.B	38	0	12	9	4	8	12	Mrs. Sarah Young and F. T. B. Young, J.O., Caraquet, N.B.
72,576	Empress	Kingston	Sloop	1876	Seely's Bay, Ont	84	0	19	3	5	3	62	James Doherty, Belleville, Ont.
112,133	Empress	Shelburne	"	1897	Sedgewick, Me., U.S.A.	28	0	12	0	5	1	8	A. H. Perry, Black Point, N.S.
72,236	Emu	St. John, N.B	Schr—Glt	1873 / 1885	Cambridge, N.B	75	5	24	9	6	5	68	David Seeley, St. George, N.B.
107,123	Emulator	Lunenburg	"	1899	Shelburne, N.S.	90	0	24	3	9	6	99	Stephen Oxner, La Have, N.S.
111,513	Ena & Elsie	St. John, N.B	Sloop	1897	Grand Manan, N.B.	36	9	14	0	5	2	13	Colin B. Harry, Seal Cove, Grand Manan, N.B.
83,202	Enchantress	St. Andrews	Schr—Glt	1881	Cornwallis, N.S.	34	6	12	0	5	2	10	Peter Dixon, Grand Manan, N.B.
88,356	Energy	Lunenburg	"	1884	Mahone Bay, N.S.	78	3	24	0	9	3	97	Isaac Jackson, North Sydney, N.S.
....	Energy	Montreal.	Barge—Chd	1872	Montreal, Que	109	0	23	2	9	3	194	J. T. Scanlan, Montreal, Que.
92,425	England	Prescott	"	1863	Brockville, Ont.	148	0	28	0	9	6	341	James Buckly, Prescott, Ont.
94,735	Ensenada	Windsor, N.S.	Bktn—Bkglt	1889	South Maitland, N.S.	196	0	37	0	19	1	999	F. C. Lockhart, *et al.*, New York, U.S.A.

94,659	Enterprise	Lunenburg	Schr—Glt	1888	LaHave, N.S.	74 4	23 2	8 9	70	William Mallett, Summerside, P.E.I.
100,432	Enterprise	Moncton	Bktn—Bkglt	1891	Hopewell Cape, N.B.	159 3	33 4	13 0	499	W. B. Jamieson, Hopewell Cape, N.B.
....	Enterprise	Port Dover	"	1864	Long Point, Ont.	40 5	11 0	4 8	16	F. A. Greatwood, Toronto, Ont.
....	Enterprise	Port Hope	"	1871	Port Hope, Ont.	90 0	17 0	6 8	105	Ontario Bank, Toronto, Ont.
100,498	Enterprise	Victoria	Schr—Glt	1892	Victoria, B.C.	76 0	21 5	7 5	69	John Clark, sr., Victoria, B.C.
107,414	Ephrem	Montreal	Barge—Chd	1899	Yamaska, Que.	104 3	22 8	8 3	144	Wm. Desrosier, Lanoraie, Que.
112,103	Erema H.	Halifax	Schr—Glt	1902	Mahone Bay, N.S.	73 6	22 2	8 8	71	Jonathan Evans, Grand Bank, Nfld.
96,941	Eric	St. John, N.B	"	1890	St. John, N.B.	94 1	27 1	7 5	119	Nathanial C. Scott, St. John, N.B.
64,941	Erie	Quebec	Barge—Chd	1871	Quebec, Que.	123 5	24 8	9 3	207	W. W. Tate, Montreal, Que.
73,913	Erie Belle	Port Hope	Schr—Glt	1873	Port Burwell, Ont.	125 5	24 4	9 8	275	D. Manson, Port Hope, Ont.
77,816	Erie Queen	Port Rowan	"	1874	Port Rowan, Ont.	115 0	23 6	10 2	217	James O'Guy, *et al.*, Oshawa, Ont.
71,131	Erie Stewart	Port Dover	"	1874	Port Dover, Ont.	117 6	23 6	10 6	230	John Pigott, *et al.*, J.O., Chatham, Ont.
111,434	Ermynthrude	Halifax	"	1902	Shelburne, N.S.	57 0	17 4	7 6	36	Archibald Darrach, Herring Cove, N.S.
100,581	Ernest	Montreal	Barge—Chd	1892	Pierreville, Que.	108 2	23 0	7 8	109	E. Daneau, Pierreville, Que.
103,776	Esk	Chatham, N.B	Schr—Glt	1897	Caraquet, N.B.	40 0	13 3	5 0	14	Mrs. Sarah Young and F. T. B. Young, J.O., Caraquet, N.B.
80,860	Esme	Lunenburg	Sloop	1881	Halifax, N.S.	28 0	8 4	4 4	5	Jos. Rudolph, jr., Lunenburg, N.S.
61,446	Espérance	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1871	Shippegan, N.B.	31 8	11 4	4 4	10	Thos. Ahier, Shippegan, N.B.
80,994	Espérance	Guysboro'	"	1883	St. Mary's, N.S	33 0	12 6	5 0	10	C. S. Horton, Guysboro', N.S.
75,691	Espérance en Marie	Quebec	"	1878	St. Alexis, Que.	42 3	17 0	5 8	23	T. Guenard *dit* Durand, Grand Bay, Saguenay, Que.
88,698	Essie C.	St. John, N.B	"	1885	Jemseg, N.B.	74 7	26 0	6 5	73	Jno. E. Moore, St. John, N.B.
100,443	Essie M	Canso	"	1894	Sherbrooke, N.S	59 0	19 4	7 4	45	E. Meyers, Coddle Harbour, N.S.
103,913	Estella	Charlottetown	"	1898	Elm Tree, N.B	80 0	20 5	10 8	92	Edward Chapman, Murray Harbour, P.E.I.
100,772	Estelle	Chatham, N.B.	"	1892	Caraquet, N.B	37 1	13 5	5 0	13	P. Rive, Caraquet, N.B.
80,718	Estelle	Quebec	"	1880	Sault-au-Mouton, Que.	75 0	23 5	8 1	90	Wm. Price, Quebec, Que.
107,332	Estelle	Yarmouth	"	1899	Pubnico, N.S.	35 0	1	6 5	15	W. M. D'Entremont, Pubnico, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
116,347	Ethel	Arichat	Schr—Glt	1896	Canso, N.S.	36	3	10	4	6	0	11	James W. Lumsden, Canso, N.S.
100,787	Ethel	Chatham, N.B	"	1891	Caraquet, N.B	38	6	12	8	4	5	11	Mrs. Sarah Young and F. T. B. Young, J.O., Caraquet, N.B.
107,473	Ethel	Digby	"	1899	White Cove, N.S.	46	0	15	7	6	1	22	Wm. Trahan, Belliveau's Cove, N.S.
112,087	Ethel	Lunenburg	"	1902	Petite Rivière, N.S	93	2	24	6	9	4	99	W. N. Reinhardt, La Have, N.S.
96,863	Ethel	Prescott	Barge—Chd	1897	Toronto, Ont.	130	0	27	0	11	2	335	The St. Lawrence Terminal Co., Ltd., Quebec, Que.
103,113	Ethel	St. Andrews	Schr—Glt	1881	Pubnico, N.S	30	0	11	0	5	0	10	W. J. Galbraith, Lepreaux, N.B.
85,551	Ethel	Yarmouth	"	1884	Tusket Wedge, N.S	88	5	23	6	9	5	93	A. O. Porter, Tusket Wedge, N.S.
83,238	Ethel Aggie	Charlottetown	"	1882	Cape Traverse, P.E.I	58	7	19	4	7	5	48	Clovis Richards, Buctouche, N.B.
83,196	Ethel Blanche	Pictou, N.S.	"	1884	Murray Harbour North, P.E.I.	43	2	15	0	5	7	17	Michael Pool, Souris, P.E.I.
94,705	Ethel Clarke	Digby	Bktn—Bkglt	1891	Bear River, N.S	142	3	32	0	12	2	397	W. G. Clarke, *et al.*, Bear River, N.S.
112,236	Ethel M	St. John, N.B	Sloop	1901	St. John, N.B	24	3	9	8	3	0	5	William McAvity, St. John, N.B.
107,475	Ethel May	Digby	"	1899	Parker's Cove, N.S	41	0	12	7	6	0	16	George E. Corbett, Annapolis, N.S.
107,793	Ethel & Carrie	St. John, N.B	"	1896	St. John, N.B	39	8	14	0	6	2	15	Albert Wooster, Grand Harbour, Grand Manan, N.B.
100,436	Ethyl B. Sumner	Moncton	Schr—Glt	1901	Harvey, N.B	136	9	33	0	12	1	353	F. W. Sumner, Moncton, N.B.

96,788	Etienne	Halifax	Sloop	1888	Halifax, N.S.	28 3	9 0	3 7	4	John E. Butler, Halifax, N.S.
100,353	Etna	Quebec	"	1886	St. Michel, Que	37 6	13 8	5 0	14	Joseph Bergeron, Les Eboulements, Que.
103,231	Etoile	Montreal	"	1894	St. Thomas, Que	83 6	21 4	4 8	61	A. Lavigne, St. Paul, Que.
75,757	Etta	Yarmouth	Schr—Glt	1879	Brookville, N.S	44 0	14 5	5 5	17	J. C. Webber, Westport, N.S.
111,527	Etta H.	Digby	"	1901	Port Maitland, N.S.	33 0	10 2	5 9	10	Ed. Welsh, *et al.*, Westport, N.S.
103,795	Etta Vaughan	Shelburne	"	1899	Shelburne, N. S.	83 0	23 6	9 4	98	John A. McGowan, Shelburne, N.S.
85,372	Eudora	Halifax	Bk—Bq	1882	Maccan, N.S	185 4	38 9	22 3	1110	George O'Brien, Maccan, N.S.
80,684	Eugène Demers	Montreal	Sloop	1881	Gentilly, Que	99 8	24 2	8 9	159	C. Labrecque, Lanoraie, Que.
80,754	Eugénie	Quebec	Schr—Glt	1880	Esquimaux Point, Que.	62 0	19 5	8 0	48	André Vignault, Esquimaux Point, Que.
107,356	Eulalie C.	Sydney	"	1897	North Sydney, N.S	31 3	12 1	4 8	6	John Leonard, Main-à-Dieu, N.S.
112,310	Eureka	St. Andrews	Sloop	1901	Grand Manan, N.B	33 4	13 0	5 5	14	L. C. Guptill, Grand Manan, N.B.
90,708	Euretta King	St. Catharines	Scow—Chd	1887	Welland, Ont	110 9	23 2	6 6	130	Allan J. Holloway, Toronto, Ont.
72,941	Europa	Montreal	Sloop	1875	Quebec, Que	129 0	23 1	9 6	244	Montreal Transportation, Co., Ltd., Montreal, Que.
80,672	Eva	Montreal	Barge—Chd	1881	Yamaska, Que	106 0	22 6	7 0	154	Canadian Forwarding & Export Co., Ltd., Montreal, Que.
103,041	Eva	Ottawa	Scow—Chd	1891	Monte Bello, Que	50 5	18 8	1 6	7	Joseph Nadeau, Monte Bello, Que.
97,036	Eva	Yarmouth	Schr—Glt	1891	Tusket, N.S	35 4	11 9	4 7	10	Gabriel Bourke, Tusket, N.S.
107,320	Eva Gertrude	Halifax	"	1899	Lockeport, N.S	59 8	17 7	7 3	34	J. N. Pettipas, Bay of Islands, Nfld.
85,731	Eva L. H.	Shelburne	"	1883	Mahone Bay, N. S.	65 2	22 0	8 2	62	Bradford P. Thorburn, Shelburne, N.S.
88,677	Eva Lynch	St. John, N. B	Bktn—Bkglt	1884	Portland, N.B	154 6	32 0	13 2	458	C. McL. Troop, *et al.*, St. John, N.B.
96,785	Eva M. B.	Halifax	Schr—Glt	1890	Chezetcook, N.S.	55 4	19 9	8 0	45	Wm. Kaiser, Port Beckerton, N.S.
90,644	Eva Mc	Yarmouth	"	1885	Argyle, N.S	44 6	14 5	5 5	19	Thos. E. Nickerson, Pubnico, N.S.
88,370	Eva Marie	Victoria	"	1884	Victoria, B.C	108 0	18 4	6 7	77	Victor Jacobsen, Victoria, B.C.
116,343	Eva May	Arichat	"	1903	St. Peter's, N,S	37 5	11 6	5 0	11	Samuel Sampson, St. Peter's, N.S.
90,432	Eva May	Charlottetown	"	{.... 1901}	Summerside, P.E.I	76 7	21 3	9 0	85	James G. Farrow, Tyron, P.E.I.
83,136	Eva Stewart	Parrsboro'	"	1881	Bridgewater, N. S.	82 6	24 2	9 3	98	E. Moore, Parrsboro', N. S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABETIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Length. Longueur. Ft.	Length. Longueur. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	Breadth. Largeur. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	Depth. Profondeur. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
100,705	Evadne	Pictou, N. S.	Schr—Glt	1900	River John, N.S.	129	2	34	0	12	1	361	Charles Archibald, Halifax, N.S.
92,417	Evangeline	Chatham, N.B.	"	1889	Tracadie, N.B.	33	8	11	4	5	0	11	Philip Luce, Shippegan, N.B.
100,905	Evangeline	"	"	1892	Caraquet, N.B.	36	0	12	3	4	4	10	P. Rive, Caraquet, N.B.
92,564	Evangeline	Halifax	"	1885	Chezetcook, N.S.	42	5	15	8	6	3	23	John A. Neville, Halifax, N.S.
116,675	Evangeline	St. Andrews	Sloop	1903	Shelburne, N.S.	37	0	13	3	5	6	15	Arthur Green, Grand Manan, N.B.
112,281	Eveline	Digby	Schr—Glt	1902	Meteghan, N.S.	40	0	13	7	7	0	22	Cesare Robichaud, Meteghan, N.S.
103,064	Eveline	Yarmouth	"	1895	Morris Island, N.S.	32	4	10	8	4	4	8	T. Moulison, Yarmouth, N.S.
103,794	Evelyn	Charlottetown	"	1899	Shelburne, N.S	107	0	26	5	10	6	167	Charles Nichols, St. John's, N'fl'd.
......	Evelyn	Kingston	"	1867	Storrington, Ont	90	1	22	2	5	7	97	Wm. Myles, Kingston, Ont.
66,987	Evelyn	St. John, N. B.	"	1874	Salmon Bay, N.B.	72	8	24	4	6	8	70	John Henry Potter, Canning, N.S.
100,737	Eventide	Windsor, N. S.	"	1893	Princeport, N.S.	75	2	25	4	8	6	97	The Edward Sinclair Lumber Co., Ltd., Newcastle, N.B.
94,855	Evolution	Parrsboro'	"	1889	Spencer's Island, N.S.	107	0	28	3	10	5	173	Thos. Boudrot, Arichat, N.S.
111,945	Ewen No. 2	New Westminster	Barge—Chd	1898	New Westminster, B.C.	70	0	24	0	5	5	92	A. Ewen, New Westminster, B.C.
111,944	Ewen No. 4	"	"	1900	" "	60	0	18	0	4	3	46	" "

(a)111,727	Excelda	Lunenburg	Schr—Glt	1902	Lunenburg, N.S	96 6	24 7	9 5	100	Chas. L. Silver, *et al.*, Lunenburg, N.S.
100,248	Excelsior	Halifax	"	1894	Spry Bay, N.S	38 5	12 2	5 8	14	Mrs. M. W. Andrews, Isaac's Harbour, N.S.
100,517	Exception	Parrsboro'	Bktn—Bkglt	1892	Spencer's Island, N.S	143 4	33 4	12 5	380	Wm. H. Baxter, Canning, N.S.
37,521	Exchange	Liverpool	Schr—Glt	1839	Old Sabrock, Me., U.S.A.	70 0	22 0	8 5	86	J. Slaunwhite, Mahone Bay, N.S.
80,803	Exenia	Windsor, N.S.	"	1880	Cornwallis, N. S	43 0	15 5	6 2	18	Wm. Sparks, *et al.*, Grand Manan, N.B.
100,172	Exephire	Montreal	Sloop	1890	Pierreville, Que	86 8	22 0	6 0	79	F. Lamontagne, St. Louis de Bonsecours, Que.
94,678	Extenuate	Halifax	Schr—Glt	1879	Mahone Bay, N.S.	34 0	11 1	5 0	10	Alex. Tough, Harrietsfield, N.S.
111,496	F. B	Quebec	Schr—Glt	1899	Tadousac, Que	46 4	15 5	5 6	24	Jean Tremblay, St. Alphonse, Que.
107,933	F. B. & Co. No. 1	New Westminster	Barge—Chd	1900	New Westminster, B.C.	70 0	26 0	4 5	82	Wm. H. Dauphine, New Westminster, B.C.
100,318	F. B. Lovitt	Yarmouth	Bktn—Bkglt	1893	Belliveau's Cove, N.S	170 0	34 0	13 0	554	F. B. Lovitt Shipping Co., Ltd., Yarmouth, N.S.
103,198	F. P. Wade	Lunenburg	Schr—Glt	1895	Liverpool, N.S	89 0	24 3	9 1	99	L. B. Curry, West Dublin, N.S.
80,891	F. Billingsby	Ottawa	Barge—Chd	1880	Hull, Que	111 6	21 0	6 9	150	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
100,632	F. C. No. 1	Victoria	Scow—Chd	1891	Nanaimo, B.C	60 0	20 0	4 9	49	J. D. Foreman, Nanaimo, B.C.
75,798	F. Dudley	Ottawa	Barge—Chd	1879	Hull, Que	108 1	22 3	7 1	154	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
90,818	F. H. Burton	Kingston	Schr—Glt	1853	Dundas, Ont	103 0	20 5	9 0	137	John Hart, Picton, Ont.
80,898	F. J. Boswell	Ottawa	Barge—Chd	1880	Hull, Que	110 0	22 8	7 2	153	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
97,011	F. L. Danforth	St. Catharines	"	1872	Tonawanda, N.Y., U.S.A	187 0	33 0	14 0	643	Thos. Conlon, Thorold, Ont.
83,424	F. Richard	Weymouth	Schr—Glt	1883	Meteghan, N.S	81 5	23 0	8 2	94	Anselm Thibodeau, Meteghan River, N.S.
111,997	F. W. Pickels	Annapolis Royal	"	1902	Bridgetown, N.S.	146 0	33 0	12 5	386	F. W. Pickels, *et al.*, Annapolis Royal, N.S.
116,708	F. W. Thompson	Quebec	"	1904	Leclercville, Que	94 8	23 2	7 8	119	David Tousignant, Leclercville, Que.
90,614	F. & E. Givan	Moncton	"	1886	Cambridge, N.B	78 1	27 0	7 9	99	F. W. Givan, Moncton, N.B.
111,543	F. & R. No. 1	Vancouver	Barge—Chd	1899	New Westminster, B.C	77 1	28 2	6 7	86	George H. French, Vancouver, B.C.
111,823	F. & R. No. 2	"	"	1897	Vancouver, B.C.	68 5	21 9	6 0	80	" "

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
116,786	F. & R. No. 3	Vancouver	Barge—Chd	1904	Vancouver, B.C	74	5	30	0	7	0	131	G. H. French and C. E. Robertson, J.O., Vancouver, B.C.
72,577	Fabiola	Picton, Ont	Schr—Glt	1852 1876	Oakville, Ont Portsmouth, Ont	95	0	22	3	9	0	131	James Swift, Kingston, Ont.
66,058	Fabiola	Quebec	"	1872	Deschambault, Que	100	0	22	6	9	6	147	Thomas Frenette, Portneuf, Que.
103,390	Fairford	Winnipeg	Barge—Chd	1894	Fairford, Man	200	0	38	6	6	4	437	P. McArthur, Westbourne, Man.
77,776	Fairlina	Goderich	Schr—Glt	1880	Kincardine, Ont	46	0	12	0	5	0	17	Jas. Johns, Southampton, Ont.
100,535	Fairplay	Yarmouth	"	1893	Clare, N.S	33	9	11	8	4	4	11	Luke Holmes, jr., Halifax, N.S.
100,247	Fairy Queen	Halifax	"	1894	Sambro, N.S	35	6	11	5	5	9	11	G. H. Nickerson, Sambro, N.S.
74,329	Fairy Queen	Yarmouth	"	1877	Cape St. Mary, N.S	38	0	12	6	6	0	13	W. E. Coggins, Westport, N.S.
103,001	Falcon	Chatham, N.B	"	1889	Shippegan, N.B	33	0	12	6	4	4	10	T. Ahier, Shippegan, N.B.
88,276	Falcon	St. Andrews	"	1881	Eastport, Me., U.S.A	39	0	13	0	5	7	12	Judson Stanley, Grand Manan, N.B.
107,908	Falcon	"	Sloop	1890	St. John, N.B	24	0	10	2	5	0	8	Mrs. Eveleen Ingalls, Grand Manan, N.B.
103,120	Falmouth	"	"	1880	Campo Bello, N.B	30	0	11	4	6	0	10	W. Dalzelle, sr., Grand Manan, N.B.
74,116	Fama	Halifax	Schr—Glt	1877	Sheet Harbour, N.S.	54	0	18	4	7	3	44	Angus McDonald, Manchester, N.S.
103,077	Fame	Chatham, N.B	"	1891	Shippegan, N.B	34	7	12	0	4	8	10	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.

......	Fane	Montreal	Barge—Chd	1867	Montreal, Que	92 1	18 8	6 8	105	P. Laplante, Lachine, Que.
103,105	Fannie	"	Sloop	1894	Yamaska, Que	133 4	28 6	18 8	305	Canadian Forwarding & Export Co., Ltd., Montreal, Que.
83,466	Fannie May	St. Andrews	Schr—Glt	1882	St. Patrick, N.B	41 0	15 1	6 3	19	Benj. F. Snell, St. Croix, N.B.
83,399	Fannie R. C	Halifax	"	1882	Mahone Bay, N.S	42 0	15 5	6 5	22	Thos. Roberts, Cap Ozo, Que.
88,462	Fannie S	Arichat	"	1892	River Bourgeoise, N.S	49 4	17 0	6 7	28	DanielSampson, River Bourgeoise, N.S
92,479	Fanny	Charlottetown	"	1888	Covehead, P.E.I	52 0	16 0	5 4	26	Joseph Gallant, Rustico, P.E.I.
75,608	Fanny	Digby	"	1874	Cape Cove, N.S	34 8	11 6	4 5	7	E. Payson, *et al.*, Digby, N.S.
75,571	Fanny	Liverpool	"	1877	La Have, N.S	40 0	13 3	5 8	16	Wm. J. Christy, North Sydney N.S.
100,872	Fanny	St. John, N.B	"	1893	Perry's Point, N.B	78 5	27 3	7 0	91	J. A. Likely, St. John, N.B.
100,142	Fanny	Winnipeg	Barge—Chd	1888	Moorehead, Minn., U.S.A	128 8	25 3	5 6	159	The Northwest Nav. Co., Ltd., Winnipeg, Man.
61,910	Fanny Ellis	Liverpool	Schr—Glt	1870	Liverpool, N.S	52 0	19 0	6 6	36	P. Farrell, Liverpool, N.S.
103,493	Fanny McLean	Lunenburg	"	1881	La Have, N,S	33 8	12 4	4 7	9	D. Hume, East Chester, N.S.
77,763	Fanny Young	Port Hawkesbury	"	1880	Shelburne, N.S	80 0	22 0	9 1	85	Richard J. Flynn, Halifax, N.S.
80,689	Faraud	Montreal	Sloop	1881	St. Thomas de Pierreville, Que.	95 0	23 0	6 3	92	Joseph Lizotte, Sorel, Que.
100,467	Faucon	Quebec	Sloop	1889	Quebec, Que	44 8	14 2	4 6	18	P. M. Duchêne, Quebec, Que.
97,093	Fauna	Lunenburg	Schr—Glt	1890	Chester Basin, N.S	92 0	25 6	10 4	146	F. C. Wills, St. John's, Nfld.
107,054	Favorite	Barrington	"	1900	Barrington, N.S	58 0	18 1	6 6	28	Paul E. Crowell, Barrington, N.S.
......	Favorite	Montreal	Barge—Chd	1873	St. Aimé, Que	118 1	23 0	7 2	169	G. Fraser and Hugh McKinnon, Dundee, Que.
61,302	Favourite	Victoria	Schr—Glt	1868	Sooke, B.C	71 5	22 0	8 5	80	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B. C.
75,614	Fawn	Digby	"	1877	Shelburne, N.S	43 6	15 7	6 2	17	James E. Ogilvie, Parrsboro', N.S.
100,495	Fawn	Victoria	"	1892	Chemainus, B.C	71 8	22 2	9 2	59	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B. C.
103,429	Fern	Lunenburg	"	1895	La Have, N.S	69 8	21 6	8 4	70	Andrew King, Halifax, N.S.
107,902	Fin Back	St. Andrews	Sloop	1898	St. John, N.B	40 0	15 0	6 0	24	Frank Ingersoll, Grand Manan, N.B.
71,303	Finn	Richibucto	Schr—Glt	1881	French Village, N.B	37 3	14 0	4 5	10	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N. B.
116,882	Fiona	Arichat	"	1903	Port Felix, N. S.	35 0	10 6	6 2	10	Martin Pelrine, Larry's River, N. S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	Length 10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	Breadth 10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	Depth 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
92,607	First Trial	Sydney	Schr—Glt	1889	Ingonish, N.S	31	6	11	7	5	9	9	J. C. Baker, North Sydney, N.S.
100,298	Fisher	Chatham, N.B	"	1891	Shippegan, N.B	35	4	11	6	5	0	12	Eli Chiasson, Shippegan, N.B.
100,797	Fisher Maid	Victoria	"	1893	Astoria, Oregon, U.S.A.	45	0	15	2	7	4	21	Mrs. Lucy Chipps, Nitinat, B.C.
88.487	Fisher River	Winnipeg	Barge—Chd	1882	Winnipeg, Man	124	6	22	6	4	6	111	The Minister of Public Works, Ottawa, Ont.
....	Five (5)	Montreal	"	1873	Pierreville, Que	90	8	23	5	5	8	86	M. Lespérance, St. Anne, Que.
66,749	Flash	Halifax	Schr—Glt	1875	Liverpool, N.S	47	0	16	0	6	7	24	J. H. Lane, Owl's Head, N.S.
80,065	Flash	St. John, N.B	"	1881	Indiantown, N.B	76	4	26	0	7	6	94	Amos Tower, St. John, N.B.
61,445	Flavie	Chatham, N.B	"	1874	Shippegan, N.B	36	5	12	2	4	5	13	Pierre Noce, Shippegan, N.B.
100,013	Fleet Wing	Annapolis Royal	"	1859	Essex, Mass., U.S.A	68	0	20	9	7	4	54	W. W. Goucher, Margaretsville, N.S.
92,511	Fleet Wing	St. Andrews	"	1887	Westport, N.S	29	0	11	3	5	0	11	Addison Mathews, St. George, N.B.
111,468	Fleetwing	Chatham, N.B	"	1901	Shippegan, N.B	38	8	12	6	5	4	14	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
88,227	Fleetwing	Halifax	"	1884	Chezetcook, N.S	47	5	18	2	7	8	32	Geo. Lapierre, Chezetcook, N.S.
107,665	Fleetwing	Quebec	"	1898	Seven Islands, Que	59	2	18	2	6	2	42	P. E. Blouin, St. Jean d'Orléans, Que.
85,476	Fleetwing	Shelburne	"	1877 / 1897	Jordan River, N.S	38	6	13	2	5	6	15	Wm. McMillan, Lockeport, N.S.

90,776	Fleetwing	Windsor, Ont	"	1863	Wilson, N.Y., U.S.A	108 0	24 6	7 9	162	Joseph Cochrane, Colborne, Ont.
100,891	Fleur-de-lis	Digby	"	1894	Belliveau's Cove, N.S	41 0	13 0	5 0	17	Owen Donnelly, Digby, N.S.
77,585	Fleur de Marie	Montreal	Sloop	1878	Lanoraie, Que	99 5	23 0	7 0	113	E. Haynemand, Lanoraie, Que.
100,868	Fleur de Marie	Quebec	Schr—Glt	1893	St. Siméon, Que	61 4	20 2	6 4	49	Maurice Degagnez, Les Eboulements, Que.
103,743	Flo F. Mader	Lunenburg	"	1896	Mahone Bay, N.S	91 7	25 0	10 4	100	Charles U. Mader, Mahone Bay, N.S.
85,644	Flora	Halifax	"	1883	"	58 0	18 9	7 2	42	Simeon Boutilier, French Village, N. S.
90,654	Flora	Liverpool	"	1886	Pubnico, N.S	75 4	21 6	8 0	64	R. J. Leaman, *et al.*, Port Medway, N. S.
83,367	Flora	Quebec	"	1880	Portneuf, Que	76 1	20 2	6 3	65	J. B. Dussault, Portneuf, Que.
107,906	Flora	St. Andrews	Sloop	1896	West Isles, N.B	30 0	12 2	6 2	14	Grant L. Dakin, Grand Manan, N.B.
111,552	Flora B	"	"	1894	Grand Manan, N.B.	32 0	12 4	5 0	13	Nelson Ingersoll, Grand Manan, N.B.
83,098	Flora Bell	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1884	Mabou, N.S	50 5	19 2	7 1	39	Gabriel Wh te, Margaree, N.S.
71,167	Flora Carveth	Whitby	"	1873	Mill Point, Ont	115 0	23 5	8 9	190	John McLellan, M.O., Bowmanville, Ont.
77,751	Flora Dell	Halifax	"	1879	Shelburne, N.S	67 0	21 6	7 9	63	G. Hagar, N.E. Harbour, N.S.
116,290	Flora M.J	Halifax	"	1904	Mahone Bay, N. S.	75 6	22 8	8 7	78	James Julien, M. O., Grand Desert, N. S.
116,443	Flora MacIvor	Shelburne	"	1903	"	68 8	20 3	8 2	58	Patrick Dunphy, Placentia, Nfld.
103,319	Flora Temple	Port Hawkesbury	"	1858	Essex, Mass., U.S.A	67 2	20 1	6 8	55	J. W. Nickerson, Port La Tour, N.S.
111,406	Flora W. Sperry	Lunenburg	"	1900	La Have, N.S	93 2	24 5	9 4	95	John D. Sperry, Petite Rivière N.S.
94,834	Flora Wooster	St. Andrews	"	1873	Wiscasset, Me., U.SA	40 4	13 0	5 7	22	Henry Burnham, Grand Manan, N.B.
96,774	Florence	Port Hawkesbury	"	1894	Cheticamp, N.S	33 0	11 4	5 1	11	Thos. Power, Cheticamp, N.S.
103,104	Florence	Montreal	Sloop	1894	St. Thomas, Que	108 0	23 0	7 8	153	P. Yergeau, St. Thomas de Pierreville, Que.
80,001	Florence	St. John, N.B	Schr—Glt	1879	Chance Harbour, N.B	37 8	14 4	6 0	15	John Kirby, Chipman's Brook, N.S.
....	Florence	Windsor, Ont	Scow—Chd	1862	Belle River, Ont	60 0	15 6	3 4	32	H. Compeau, Belle River, Ont.
94,972	Florence	Yarmouth	Schr—Glt	1889	Tusket Wedge, N.S	37 0	12 5	5 0	19	Frank Harris *et al.*, Maitland, N.S.
80,829	Florence B	Halifax	"	1880	New Dublin, N.S	52 4	17 9	7 2	32	Chas. Abriel, Spry Bay, N.S.
46,907	Florence C. Lawrence	Port Hawkesbury	"	1864	Margaree, N.S	71 6	21 6	9 1	69	William Buckle, Margaree, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Length. Longueur. Ft.	Length. Longueur. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	Breadth. Largeur. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	Depth. Profondeur. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
100,259	Florence G	Halifax	Schr—Glt	1891	Sambro, N.S	36	6	12	5	5	4	15	Caleb Gray, Sambro, N.S.
112,282	Florence H	Digby	"	1902	Maitland, N.S	40	0	13	0	5	6	20	David S. Hackett, Port Maitland, N.S.
100,383	Florence L	Sydney	"	1894	Little Bras d'Or, N.S.	34	8	12	5	5	1	10	Peter LeBlanc, Little Brass d'Or, N.S.
112,380	Florence M	Arichat	"	1903	L'Ardoise, N.S	49	5	15	4	6	5	25	Alphonse Mombourquette, L'Ardoise, N.S.
116,348	Florence M	"	"	1903	Petite de Grat, N.S	39	4	11	2	6	4	16	Wm. J. Martell, Petite de Grat, N.S.
92,638	Florence M	Lunenburg	"	1888	Lunenburg, N.S	74	8	23	0	8	5	83	Jas. Russell, Matane, Que.
112,094	Florence M. Munsie.	Lunenburg	"	1903	Mahone Bay, N.S	87	6	24	1	9	6	97	Wm. Munsie, Victoria, B.C.
94,771	Florence M. Smith	Victoria	"	1888	Lunenburg, N.S	82	5	24	0	9	1	99	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
107,993	Florence May.	Canso	"	1899	Queensport, N.S	37	0	11	4	6	0	11	Wentworth G. Matthews, Canso, N.S.
96,729	Florence May	Chatham, N.B	"	1889	Church Point, N.B	69	7	22	0	8	0	74	James Anderson, M.O., Church Point, N.B.
100,522	Florence R. Hewson.	Annapolis Royal	"	1893	Parrsboro', N.S	133	9	31	3	12	0	289	A. D. Mills, Annapolis, N.S.
88,357	Floresta	Halifax	"	1884	"	65	0	21	0	7	9	57	Thos. Gosbee, Murray Harbour, P.E.I.
85,459	Florida	Quebec	"	1877	Bic, Que	37	0	13	5	4	3	13	Wm. Michaud, Isle Verte, Que.
85,754	Florida	"	"	1882	Betchouan, Labrador,	48	0	17	5	6	4	26	Geo. Tanguay, Quebec, Que.

111,611	Florida	"	"	1901	Murray Bay, Que	56 4	18 1	6 6	40	Achille Gagnon, Murray Bay, Que.
103,351	Floride	"	"	1894	Natashquan, Que	46 6	16 6	6 0	27	Nap. Blais, Esquimault Point, Que.
103,902	Floyburg	Victoria	"	1893	Seattle, Wash., U.S.A	34 8	11 3	4 8	12	Rasmus Hansen, Victoria, B.C.
83,255	Floyd	Barrington	"	1883	Granville, N.S	43 2	15 8	5 8	20	John Arseneau, Little Brass d'Or, N.S.
61,405	Fly	Chatham, N. B	"	1866 1894	Shippegan, N.B Tracadie, "	36 1	12 1	4 8	11	A. McLaughlin, Tracadie, N.B.
116,273	Fly	Halifax	"	1903	Jeddore, N.S	37 6	11 8	5 2	10	John Faulkner, Jeddore, N.S.
90,645	Fly	Yarmouth	"	1885	Tusket, N S	44 7	14 2	5 1	16	Robt. Nickerson, Wood's Harbour, N.S.
112,373	Flying Cloud	Arichat	"	1902	Guysboro', N.S	42 0	10 7	6 9	13	Wm. Whitman, Guysboro', N.S.
112,165	Flying Cloud	Chatham, N.B	"	1903	Shippegan, N.B	37 8	13 2	5 2	13	John F. Robichaud, Shippegan, N.B.
61,903	Flying Cloud	Liverpool	"	1870	Liverpool, N.S	47 0	17 7	6 2	20	J. Brooks, Ketch Harbour, N. S.
41,823	Flying Cloud	St. John, N.B	"	1858	Rexton, N.B	68 3	21 7	5 4	78	Samuel J. Holder, Holderville, N. B.
112,151	Flying Foam	Chatham, N.B	"	1902	Caraquet, N.B	40 0	13 0	5 8	18	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
100,782	Flying Foam	"	"	1892	"	38 4	12 8	4 8	12	Mrs. Sarah Young and F. T. B. Young, J.O., Caraquet, N B.
80,976	Flying Robin	Sydney	"	1882	Aspy Bay, N.S	40 1	14 7	4 8	13	John Fitzgerald, Aspy Bay, N.S.
103,317	Flying Star	Port Hawkesbury	"	1895	Cheticamp, N. S	32 5	10 8	5 5	11	Polite Deveaux, Eastern Harbour, N.S.
88,672	Flying Yankee	St. John, N.B	"	1884	Newcastle, N.B	54 8	19 6	5 7	35	Chas. D. Dykeman *et al.*, Cambridge, N.B.
100,912	Foam	Chatham, N.B	"	1892	Caraquet, N.B	34 3	12 9	4 7	10	T. Ahier, Shippegan, N.B.
42,276	Foaming Billow	Halifax	"	1861	Sheet Harbour, N.S.	66 8	21 8	8 4	66	A. J. Winsor, Halifax, N.S.
103,833	Fœderis Arca	Quebec	"	1896	Les Ecureuils, Que	66 3	20 7	5 8	46	C. Dussault, Les Ecureuils, Que.
57,131	Forest Flower	Yarmouth	"	1868	Pubnico, N.S	53 5	18 0	7 0	26	J. H. Goodwin, Pubnico, N.S.
55,531	Forest Queen	Halifax	"	1867	Tracadie, N.B	67 4	21 8	9 0	74	P. D. Landry, St. Mary's, Kent Co., N.B.
85,393	Formosa	Amherst, M.I	"	1884	House, Harbour, Magdalen Islands, Que.	57 2	18 8	8 1	43	F. H. Delaney, House Harbour, Magdalen Islands, Que.
107,350	Forrester	Shelburne	"	1901	Pubnico, N.S	45 0	14 6	6 7	23	J. E. Pennington, Shelburne, N.S.
78,011	Fort Frances	Winnipeg	Barge—Chd	1879	Fort Frances, Ont	52 9	14 8	4 9	26	Fredk. Thomas Hooper, M.O., Rat Portage, Ont.
116,479	Fortuna	Chatham, N.B	Schr—Glt	1903	Pt. Misonette, N.B	34 0	10 2	4 5	10	Prospere Boudreau, Point Misonette, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
107,602	Foster Rice........	Annapolis Royal....	Schr—Glt	1899	Weymouth, N.S........	107	0	28	0	10	3	179	A. D. Mills, Annapolis Royal, N. S.
111,467	Four Brothers	Chatham, N.B	"	1901	Caraquet, N.B.....	39	0	13	0	5	0	13	Mrs. Marie A. Albert, Caraquet, N.B.
74,407	Four Brothers.......	"	"	1877	"	50	6	17	3	5	6	25	R. Young, Caraquet, N.B.
75,835	Four Brothers.	Halifax............	"	1878	Chezetcook, N.S........	42	8	16	0	6	8	26	M. Reddy, Boylston, N.S.
116,676	Fram..........	St. Andrews.... ...	Sloop	1896	West Isles, N.B.........	39	0	13	0	6	0	17	Orville Wilcox, Grand Manan, N.B.
107,190	France & Russie....	Charlottetown	Schr—Glt	....	....	43	3	15	6	6	0	27	John R. Moore, Pictou, N.S.
83,449	Frances...........	Victoria...........	Sloop..........	1864	Coupeville, Wash., U.S.A.	32	0	10	6	4	0	8	Wm. T. Cotsford, Victoria, B.C.
111,891	Frances.....	Weymouth..........	Schr—Glt..	1903	Weymouth Bridge, N.S.	120	0	29	3	11	2	259	Thomas C. Rice, M.O, Weymouth Bridge, N.S.
94,821	Frances A. Rice....	"	"	1889	Weymouth, N.S........	87	5	24	8	9	0	122	John A. Stuart, Church Point, N.S.
100,691	Frances E. Willard	Pictou, N.S........	"	1893	Murray Harbour, P.E.I.	46	8	15	4	6	3	23	B. H. Herring, Murray Harbour, P.E.I.
111,401	Frances Willard...	Lunenburg.........	"	1900	Chester Basin, N.S....	90	0	24	5	9	8	97	Jas. A. Hirtle, Lunenburg, N.S.
100,747	Francis M. Loring..	Parrsboro'..........	"	1864	Essex, Mass., U.S.A...	72	0	20	7	7	6	73	John T. Johnson, Parrsboro', N.S.
103,612	François Xavier....	Quebec..........	Sloop...........	1894	St. Joachim, Que........	61	0	18	2	4	8	33	F. X. Neron, St. Joachim, Que.
107,187	Frank..............	Charlottetown.......	Schr—Glt	1897	Tignish, P.E.I.........	47	6	16	3	6	3	30	Roderick D. Campbell, Glace Bay, N.S.

36,480	Frank	Gaspé	"	1859	Chester, N.S.	66 2	20 2	8 0	54	Louis Blanchet, Cap Chatte, Que.
88,549	Frank	Halifax		1884	Lockeport, N.S.	37 0	13 0	5 4	12	David M. Pettis, Parrsboro', N.S.
85,294	Frank	Montreal	Barge—Chd	1881	Sorel, Que	106 8	17 5	6 1	94	John Minden, Sorel, Que.
....	Frank	"	"	1862	Montreal, Que	95 7	19 3	8 4	145	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
92,671	Frank	Pictou, N.S	Sloop	1887	Wallace, N.S	41 7	13 7	5 2	17	Francis K. Grant, Wallace, N.S.
80,027	Frank L. P	St. John, N.B	Schr—Glt	1880	Greenwich, N.B	84 2	27 5	7 9	124	Thos. A. Williams, St. John, N.B.
55,836	Frank Newton	Sydney	"	1867	Shelburne, N.S	60 4	19 3	6 4	40	A. F. Cameron, Sherbrooke, N.S.
59,990	Frank Russell	Toronto	Barge—Chd	1871	Quebec, Que	142 5	26 0	11 0	283	Jas. Playfair and W. A. Clark, jr., J. O., Collingwood, Ont.
85,998	Frank W	St. John, N.B	Schr—Glt	1882	Waterborough, N.B	80 1	26 4	7 5	99	Martin Cole, Dorchester, N.B.
103,254	Frank and Ira	"	"	1894	Greenwich, N.B	82 8	26 8	7 4	98	N. C. Scott, St. John, N.B.
83,327	Fred	Ottawa	Barge—Chd	1881	Hull, Que	110 7	21 2	7 8	157	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
80,366	Fred E. Scammell	Parrsboro'	Ship—3 m	1880	Parrsboro', N.S	196 0	39 2	23 1	1350	Robert Moore, London, Eng.
111,692	Fred Jackson	Liverpool	Schr—Glt	1873	Deering, Me., U.S.A.	113 0	28 4	9 4	198	James McKinnon, Gabarouse, N.S.
83,480	Fred Taylor	St. Andrews	"	1878	Eastport, Me., U.S.A.	31 4	13 4	6 6	13	Jos. Boyd, Campo Bello, N.B.
83,332	Fred Toms	Ottawa	Barge—Chd	1881	Ottawa, Ont	110 3	22 2	7 6	161	T. H. Kirby and C. W. Bangs, J. O., Ottawa, Ont.
100,894	Fred & Norman	Weymouth	Schr—Glt	1896	Belliveau's Cove, N.S.	50 5	17 4	7 1	32	Boardman Cheney, Whitehead, N.B.
100,315	Freddie A	Yarmouth	Schr—Glt	1889	Barrington, N.S	33 0	11 5	5 1	10	John Hemlow, Yarmouth, N.S.
103,116	Freddie A. Higgins	St. Andrews	"	1882	Kennebunk, Me., U.S.A.	80 6	24 2	6 2	78	G. P. Newton, Grand Manan, N.B.
80,798	Freddie G	Digby	"	1883	Beaver River, N.S	44 0	15 5	6 1	18	Charles B. Bowers, Westport, N.S.
107,915	Freddie L	St. Andrews	Sloop	1895	Quaco, N.B	32 2	11 7	7 5	15	Charles E. Leighton, Grand Manan, N.B.
103,719	Freddie M	Yarmouth	Schr—Glt	1890	Belliveau's Cove, N.S.	28 5	12 0	5 0	10	G. A. Brush, Yarmouth, N.S.
71,333	Freddie M. Reynolds	Barrington	"	1875	Clyde, N.S	54 6	18 9	7 9	35	Geo. W. McKay, Clifton, P.E.I.
97,046	Fredona	Liverpool	"	1890	East Berlin, N.S.	35 0	12 0	5 1	12	J. W. Remby, *et al.*, West Dublin, N.S.
111,746	Fredonia	Lunenburg	"	1902	Mahone Bay, N.S	86 8	23 9	9 8	92	Chas. U. Mader, *et al.*, Mahone Bay, N.S.
103,021	Free Trade	Moncton	"	1895 1904	Parrsboro, N.S St. John, N.B.	71 5	22 6	7 4	73	William H. Edgett, Moncton, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant et adresse
97,146	Free Trade	St. Andrews	Sloop	1885	West Isles, N.B	30	0	12	3	6	0	10	L. C. Watt, Grand Manan, N.B.
77,963	Freeman Colgate	"	Schr—Glt	1876	South Bristol, Me., U.S.A.	52	0	16	0	6	2	26	C. Hicks, Westport, N.S.
88,481	Freighter	Winnipeg	Barge—Chd	....	....	113	6	25	2	4	8	107	Northwest Navigation Co., Ltd., Winnipeg, Man.
111,719	Friend	Lunenburg	Schr—Glt	1901	Mahone Bay	64	4	19	8	7	5	57	Augustus Lantz, Mahone Bay, N.S.
85,969	Friendship	St. John, N.B	"	1882	St. Martin's, N.B	70	8	25	0	6	6	66	A. A. Wilbur, Harvey, N.B.
73,000	Friendship	Toronto	"	1876	Bronté, Ont	60	0	12	0	4	3	24	Mrs. Margaret Warden, Bronté, Ont.
103,101	Frontenac	Montreal	Sloop	1894	St. Thomas, Que	135	8	28	1	11	9	331	J. E. Muir, Montreal, Que.
90,540	G. D	Montreal	Sloop	1885	Yamaska, Que	91	2	21	7	7	4	108	H. Goyet, Lanoraie, Que.
92,427	G. No. 1	Prescott	Barge—Chd	1887	Cardinal, Ont	36	0	11	0	3	8	24	Gilbert Bros., Engineering Co., Ltd., Montreal, Que.
92,428	G. No. 2	"	"	1887	"	60	0	17	0	4	2	40	" " " "
85,456	G.T.D	Quebec	Schr—Glt	1883	Lévis, Que	95	0	27	0	10	6	196	J. L. Davie, Lévis, Que.
107,927	G. & K. No. 1	New Westminster	Barge—Chd	1900	Ladner, B.C	50	0	16	0	4	5	33	D. B. Grant, M. O., Ladner, B.C.

	74,243	G. A. Norman	Montreal	Sloop	1876	Iberville, Que.	60 0	16 7	5 4	41	Eusèbe Dubeau, Iberville, Que.
	92,494	G. B. Lockhart	Windsor, N.S	Bgtn—Bkglt	1887	Horton, N.S.	120 4	29 0	10 7	296	G. B. Lockhart, New York, N.Y., U.S.A.
	88,555	G. C. Kelley	Yarmouth	Schr—Glt	1885	Shelburne, N.S	81 0	23 9	9 3	99	Wm. Leblanc, Arichat, N.S.
	80,078	G. G. King	St. John, N.B.	"	1881	Cambridge, N.B.	71 6	24 6	6 5	64	James Légère, Parrsboro', N.S.
	85,382	G. H. Marryatt	Halifax	"	1883	Mahone Bay, N.S.	42 2	16 0	6 6	24	J. O'Toole, Louisburg, N.S.
	100,311	G. H. Perry	Yarmouth	"	1891	Meteghan, N.S	81 0	27 0	8 0	99	J. F. Watson, St. John, N.B.
	75,607	G. M. Dutcher	Digby	"	1878	Digby, N.S	55 6	17 8	6 0	32	E. Burnham, *et al.*, Digby, N.S.
	85,503	G. P. Taylor	Yarmouth	"	1882	Carleton, N.B	41 0	14 0	5 0	13	Wm. A. Killam, Yarmouth, N.S.
	107,289	G. S. Troop	Lunenburg	"	1900	Liverpool, N.S.	97 4	24 3	9 7	99	Lauchlin B. Currie, West Dublin, N.S.
	85,607	G. Walter Scott	St. John, N.B.	"	1883	Cambridge, N.B.	75 6	25 5	6 8	75	Aldreado McDonough, St. Martin's, N.B.
	116,207	Gabriel A	Yarmouth	Sloop	1903	Comeau's Hill, N.S.	39 0	13 4	8 0	17	Theophile Jacquard, Comeau's Hill, N.S.
	116,713	Gabriel de St. Nicholas.	Quebec	"	1903	Portneuf, Que	45 6	15 0	5 0	21	Leandre Bouchard, Portneuf, Que.
	103,490	Gabriola	Victoria	Yawl—Yole	1896	Gabriola Island, B.C.	45 5	15 8	5 2	17	Henry Volmers, Nanaimo, B.C.
(a)	100,116	Gadabout	Parrsboro'	Schr—Glt	1892	Two Rivers, N.S.	84 1	26 0	6 9	99	B. B. Barnhill, Two Rivers, N.S.
	100,778	Gambetta	Chatham, N.B.	"	1891	Caraquet, N.B.	36 0	12 8	5 4	13	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
	100,501	Gamma	Victoria	Barge—Chd	1890	Victoria, B.C	74 0	23 8	4 8	60	Edgar C. Baker, Victoria, B.C.
	100,993	Garfield	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1893	Shippegan, N.B.	34 6	11 4	4 6	10	P. Rive, Caraquet, N.B.
	94,864	Garfield White	Parrsboro'	"	1890	Apple River, N.S.	80 8	26 8	7 1	99	C. T. White, Apple River, N.S.
	33,530	Garibaldi	Port Hope	"	1861	Port Huron, Mich., U.S.A	95 2	24 8	8 3	123	John Breen, M.O., Port Hope, Ont.
	97,083	Garland	Lunenburg	"	1890	Petite Rivière, N.S.	60 0	19 4	7 6	51	Michael P. Hogan, Charlottetown, P.E.I.
	80,693	Garnet	Montreal	Barge—Chd	1882	Montreal, Que.	109 2	22 7	7 0	154	Dickson Anderson, Montreal, Que.
	103,065	Garnet	Yarmouth	Sloop	1895	Yarmouth, N.S	48 7	17 1	5 9	27	E. K. Snow, Port La Tour, N.S.
	112,349	Gaspé	Liverpool	Bktn—Bkglt	1903	Liverpool, N.S.	126 0	29 8	11 9	249	William H. McPherson, *et al.*, Port Daniel, Que.
	103,014	Gaza	Parrsboro'	Schr—Glt	1894	Port Greville, N.S	78 0	23 1	6 2	71	Stuart Hatfield, Port Greville, N.S.
	100,919	Gazelle	Chatham, N.B.	"	1892	Caraquet, N.B.	37 2	13 0	5 0	12	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
111,464	Gazelle	Chatham, N.B	Schr—Glt	1901	Caraquet, N.B	38 5	13 0	5 3	13	Peter Fiott, Caraquet, N.B.
100,954	Gazelle	"	"	1890	"	36 8	12 2	4 6	10	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B,
83,260	Gazelle	Digby	"	1883	Granville, N.S	45 8	15 5	6 3	20	R. B. Harris, *et al.*, Kentville, N.S.
59,379	Gazelle	St. Andrews	"	1869	Pembroke, Me., U.S.A.	57 0	18 5	8 0	47	John A. Bishop, Hillsboro', N.B.
75,860	Gazelle	Weymouth	"	1878	Clare, N.S	94 0	24 7	9 2	121	Charles T. Warner, Plympton, N.S.
97,129	Gédéon	Quebec	Barge—Chd	1891	St. Thomas de Pierreville, Que.	107 2	22 8	7 5	141	W. Bibeau, St. Thomas de Pierreville, Que.
96,733	Gem	Chatham, N.B	Schr—Glt	1890	Tracadie, N.B	35 1	11 7	5 0	12	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
100,968	Gem	"	"	1888	Caraquet, N.B	35 0	12 2	4 5	11	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
111,774	Gem	Victoria	"	1898	Metlakatla, B.C	45 0	14 6	4 6	15	Luke Mark, Massett, B.C.
103,339	General	Montreal	"	1895	Pierreville, Que	104 0	23 0	6 8	116	Achille Lavigne, St. Paul L'Ermite, Que.
88,668	General Middleton	Chatham, N.B	Schr—Glt	1885	Bay du Vin, N.B	68 5	21 5	8 4	67	James Godin, Petit Rocher, N.B.
92,361	Genesta	Annapoli Royal	"	1887	Gibson, N.B	80 6	26 8	8 0	98	A. Holmes, Lower Granville, N.S.
90,436	Genesta	Barrington	"	1891	Bear Point, N.S	50 5	18 3	7 3	32	J. A. Walker, Basin River Inhabitants, N.S.
83,318	Genesta	Charlottetown	"	1885	East Port Medway, N.S.	5 45	17 9	7 0	29	W. D. Bragg, Channel, Nfld

96,939	Genesta		Bktn—Bkglt	1891	Bideford, P.E.I.	149 7	30 2	14	393	William Richards, Bideford, P.E.I.
103,766	Genesta	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1896	Caraquet, N.B.	34 9	12 0	5 0	12	T. Porrier, Caraquet, N.B.
90,711	Genesta	Halifax	"	1885	Mahone Bay, N.S.	58 9	19 0	7 2	41	Augustus Vincent, Bay St. George, Nfld.
92,673	Genesta	Pictou, N.S	"	1887	Murray Harbour, P.E.I.	42 3	15 5	6 3	22	Wm. Kitchin, Fredericton, N.B.
88,347	Geneva	Victoria	"	1884	Lunenburg, N.S	86 4	24 6	9 3	92	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
100,818	Geneva Ethel	Barrington	"	1894	Lockeport, N.S.	54 7	17 2	7 6	29	Martin Meagher, Canso, N.S.
111,876	Geneva May	Yarmouth	"	1902	Pubnico, N.S.	71 5	21 0	8 0	72	Leander Amiro, Pubnico, N.S.
72,170	Genoa	Windsor, N.S.	Bgtn—Bkglt	1875	Newport, N.S	133 0	31 4	17 7	462	T. C. Marsters, Hantsport, N.S.
103,618	Genser	Quebec	Schr—Glt	1894	Château Richer, Que.	58 2	19 4	7 0	44	John Rainds, Chicoutimi, Que.
61,622	Gentile	Guysboro'	"	1877	New Harbour, N.S.	53 0	16 8	6 8	34	Lewis Maguire, Steep Creek, N.S.
83,321	George	Ottawa	Barge—Chd	1881	Ottawa, Ont.	109 6	22 2	7 9	152	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
116,209	George	Yarmouth	Schr—Glt	1903	Pubnico, N.S.	41 0	14 7	7 0	23	George A. Shand, Pubnico, N.S.
100,185	George B. Naylor	Montreal	Barge—Chd	1889	Richelieu Bridge, Que.	68 5	17 3	5 2	49	Benjamin V. Naylor, Richelieu, Que.
88,469	George Clark, jr.	Arichat	Schr—Glt	1866	Essex, Mass., U.S.A.	72 2	21 0	7 7	64	François Tremblay, St. Siméon, Charlevoix, Que.
77,819	George Dow	Port Rowan	Schr—Glt	1375	Long Point, Ont.	42 0	13 0	4 6	15	Wm. McCulla, Port Credit, Ont.
92,292	George H. Morse	Ottawa	Barge—Chd	1886	Ottawa, Ont	112 0	22 6	7 0	162	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
72,073	George H. Weeks	Arichat	Sloop	1875	Maine, U.S.A.	42 4	14 9	4 8	17	E. Brownell, Baie Verte, N.B.
75,728	George Killam	Digby	Schr—Glt	1878	Meteghan, N.S.	53 3	17 7	6 9	30	Sydney L. Justason, Pennfield, N.B.
107,066	George L. Slipp	St. John, N.B.	"	1898	Harvey, N.B.	78 0	25 5	7 4	98	James E. Ogilvie, Parrsboro', N.S.
83,437	George M. Warner	Weymouth	"	1887	Plympton, N.S	80 4	23 5	8 8	94	Joseph H. Potter, M.O., Plympton, N.S.
59,989	George Manly	Toronto	Barge—Chd	1871	Quebec, Que	142 5	26 0	11 0	284	W. A. Clark, jr., *et al.*, Collingwood, Ont.
116,246	George Penniman	Sault Ste. Marie	"			90 0	19 8	6 6	83	James Purvis, Gore Bay, Ont.
116,495	George R. Alston	Lunenburg	Schr—Glt	1903	LaHave, N.S.	95 2	25 0	9 8	99	Albert V. Courad, *et al.*, La Have, N.S.
107,233	George T. Davie	Quebec	Barge—Chd	1898	St. Joseph de Lévis, Que.	177 5	35 0	12 5	680	J. L. Davie, Lévis, Que.
90,514	George T. Hay	Parrsboro'	Ship—3 m	1887	Parrsboro', N.S.	235 6	42 0	23 6	1647	G. D. Spicer, Spencer's Island, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
77,918	Geo. W. Lee	Port Hope	Schr—Glt	1876	Oak Orchard, U.S.A.	32	0	11	2	4	0	8	A. Covell, Brighton, Ont.
100,874	Georgia E	St. John, N.B	"	1893	Cambridge, N.B.	80	0	27	1	7	0	89	W. H. White, Cambridge, N.B.
107,097	Georgian	Victoria	Barge—Chd	1898	Victoria, B.C	169	0	36	5	7	5	394	McKenzie Bros., Ltd., Vancouver, B.C.
92,546	Georgiana	Montreal	Scow—Chd	1886	Valleyfield, Que	83	6	19	0	4	9	46	O. Sicotte, Valleyfield, Que.
75,687	Georgiana	Quebec	Schr—Glt	1878	St. Irénée, Que	45	0	14	0	5	9	22	Amable Bouchard, La Petite Rivière, St. François Xavier, Que.
100,454	Georgiana	"	"	1892	Crane Island, Que	61	8	20	0	6	6	48	Jos. Deslaurier, Rivière du Loup, Que.
90,885	Georgiana	Yarmouth	"	1888	Shelburne, N.S.	81	0	22	4	9	5	90	Henry Lewis, Yarmouth, N.S.
94,835	Georgie Linwood	Digby	"	1871	Bristol, Me., U.S.A.	47	3	15	7	5	7	25	Hubert Johnson, *et al.*, Granville, N.S.
116,723	Georgie Pearl	St. John, N.B	"	1904	Cambridge, N.B	85	8	27	8	8	0	118	W. F. Currie, M.O., Cambridge, N.B.
....	Germany	Montreal,	Barge—Chd	1870	Lanoraie, Que.	92	1	22	0	6	7	97	T. Peloquin, St. Roch, Que.
100,736	Gertie	Windsor, N.S.	Schr—Glt	1893	Walton, N.S.	63	6	20	0	6	6	45	F. W. Ogilvie, Parrsboro', N.S.
107,997	Gertie Bell	Canso	"	1900	County Harbour, N.S.	37	0	13	2	6	1	15	Arch. Cook, Country Harbour, N.S.
80,996	Gertie Belle	Guysboro'	"	1885	" "	40	8	15	8	6	0	15	C. H. Blackadar, Halifax, N.S.
100,537	Gertie H	Digby	"	1894	Tiverton, N.S.	54	0	17	3	6	3	32	James Paterson, St. John, N.B.

100,447	Gertie Lewis......	Canso............	"	1868	Booth's Bay, Me., U.S.A.	76 3	22 6	7 5	71	J. J. Sangster, Guysboro', N.S.
107,330	Gertie M. Starr....	Halifax...........	"	1901	Owl's Head, N.S..	44 0	14 0	5 7	16	Wm. Murphy, Owl's Head, N.S.
111,872	Gertrude L.........	"	"	1902	Port Clyde, N.S.......	94 7	24 9	9 9	99	Robert Moulton, Burgeo, Nfld.
103,282	Gilknockie....... ..	Chatham, N.B......	"	1890	Caraquet, N.B.........	32 8	12 3	4 8	11	Mrs. Sarah Young and F.T.B. Young, J.O., Caraquet, N.B.
107,931	Gilley, No. 1..	New Westminster...	Barge—Chd	1900	New Westminster, B.C..	72 0	24 0	6 0	104	James R. Gilley, M.O., New Westminster, B.C.
111,595	Gilley, No. 2.......	" ..	"	1901	" ..	85 0	26 0	7 0	124	" " "
100,136	Gimli	Winnipeg	"	1892	Gimli, Man...........	64 0	13 0	4 7	30	J. Hannesson, M.O., Gimli, Man.
103,086	Gipsy	Chatham, N.B......	Schr—Glt	1894	Caraquet, N.B........	42 8	13 7	6 0	20	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
111,848	Gipsy	"	"	1902	"	39 0	13 0	5 9	15	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
92,359	Gipsy	Parrsboro'........	"	1887	Waterside, N.B	52 3	16 9	5 9	33	Isaac Fulmore, Five Islands, N.S.
....	Gipsy Queen.......	Kingston, ...	Barge—Chd	1870	Dog Lake, Ont., ...	94 4	19 6	5 5	88	David Eligh, Marlborough, Ont.
72,332	Glad Tidings..	St. John, N.B.....	"	1878	Greenwich, N.B........	76 0	26 4	6 7	75	Josiah Christopher, Hopewell, N.B.
100,989	Gladiator.	Chatham, N.B......	"	1888	Caraquet, N.B.........	36 0	12 3	4 6	11	P. Rive, Caraquet, N.B.
112,138	Gladiator.	Shelburne	"	1903	Shelburne, N.S..... ...	36 0	11 6	6 0	11	Horatio N. Enslow, *et al.*, Shelburne, N.S.
100,964	Gladstone	Chatham, N.B......	Schr—Glt	1888	Caraquet, N.B.........	34 3	11 6	4 6	10	P. Rive, Caraquet, N.B.
... .	Gladstone	Kingston.	"	1869	Dog Lake, Ont..	102 5	25 5	8 8	175	Thos. Currie, Seaforth, Ont.
(*a*) 103,753	Gladys B. Smith ..	Lunenburg.	"	1897	Lunenburg, N.S.......	98 3	25 3	10 0	99	B. C. Smith, Lunenburg, N.S.
111,432	Gladys Elena.......	Halifax...........	"	1902	Mahone Bay, N.S.......	39 7	13 2	6 0	16	Charles Twohig, Pennant, N.S.
100,910	Gleaner	Chatham, N.B......	"	1893	Caraquet, N.B.,........	38 0	12 3	5 2	13	L. Lanteigne, Caraquet, N.B.
94,979	Gleaner	Halifax	"	1871	Essex, Mass, U.S.A... .	71 0	20 8	6 5	57	William Jennex, Jeddore, N.S.
103,874	Gleaner.......	Montreal.....	Sloop	1897	Ste. Anne de Bellevue, Que.	68 6	14 0	3 5	28	A. St. Denis, Ste. Anne de Bellevue, Que.
75,679	Gleaner	Quebec.	Schr Gl .	1877	Esquimaux Point, Que..	56 7	18 0	7 3	41	Benj. Landry, Esquimaux, Point, Que.
97,150	Gleaner	St. Andrews........	..	1879	West Point, N.S........	34 0	13 0	5 0	13	Mrs. Victor Cook, St. John, N.B.
111,445	Gleanor.	Ottawa.	Scow—Chd.	1898	East Bay, Que..........	53 0	13 0	4 4	20	Mrs. Sarah A. Kelly, Kippewa, Que.
100,003	Glenafton.	Annapolis Royal....	Bktn—Bkglt ...	1890	Granville, N.S.	134 8	31 5	12 4	344	W. K. Tyson, Mobile, U.S.A.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
100,114	Glenara	Parrsboro'	Schr—Glt	1891	Spencer's Island, N.S.	75	7	23	9	6	3	72	Charles A. Starratt, Port Lorne, N.S.
61,599	Glendora	Shelburne	"	1876	Jordan River, N.S.	41	0	12	5	5	0	12	Jacob L. Jones, Jordan River, N.S.
......	Glengarry	Montreal	Barge—Chd	1872	Lancaster, Ont.	120	0	22	6	9	8	260	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
107,916	Glenita C.	St. Andrews	Sloop.	1898	Grand Manan, N.B.	29	3	11	6	6	4	12	Geo. E. Matthews, St. George, N.B.
85,478	Glenora	Liverpool	Schr—Glt	1883	Jordan River, N.S.	70	0	22	2	8	8	76	J. E. McGlashing, Bayfield, N.B.
111,742	Glenwood	Lunenburg.	"	1902	Clyde River, N.S.	100	3	24	9	9	7	99	J. E. Backman, *et al.*, Lunenburg, N.S.
96,782	Glide	Halifax	"	1888	Hackett's Cove, N.S.	33	6	13	5	5	0	10	Sydney H. Garrison, Peggy's Cove, N.S.
80,831	Glide	Lunenburg	"	1879	East Port Medway, N.S.	39	3	14	3	5	6	16	F. A. Smith, Cape Sable Island, N.S.
90,754	Glide	St. John, N.B.	"	1886	Waterborough, N.B.	76	5	26	3	6	8	80	M. H. Tufts, St. John, N.B.
107,319	Globe	Halifax	"	1899	Lockeport, N.S.	57	3	16	9	7	8	32	Charles W. Hart, Sambro, N.S.
100,108	Glooscap	Parrsboro'	Ship—3 m	1891	Spencer's Island, N.S.	238	1	42	9	23	9	1721	George D. Spicer, Spencer's Island, N.S.
106,920	Gloria	Toronto	Cutter	1898	Southampton, Ont.	57	0	12	4	7	0	21	Henry C. McLeod, Halifax, N.S.
103,752	Glyndon	Lunenburg.	Schr—Glt	1897	LaHave, N.S.	92	9	24	9	10	0	99	J. A. Romkey, Ritcey's Cove, N.S.
107,840	Gog	Victoria.	Barge—Chd	1901	Victoria, B.C.	95	5	30	3	6	8	132	Pacific Towing & Lighterage Co., Ltd., Victoria, B.C.

64,573	Gold Finder	St. John, N.B.	Schr—Glt	1871 / 1886	Westfield, N.B.	72 2	25 3	7 2	69	S. W. Boyd, Pennfield, N.B.
77,612	Gold Hunter	Amherst, M.I.	"	1878	Mahone Bay, N.S.	57 5	18 5	7 1	41	Edward Bourque, House Harbour, Magdalen Islands, Que.
107,775	Gold Seeker	Chatham, N B.	"	1900	Caraquet, N.B.	36 4	12 8	5 5	13	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
92,586	Golden Bow	Quebec.	"	1891	Anticosti, Que	71 2	20 0	8 7	61	Manicouagan & English Bay Export Co., Quebec, Que.
107,870	Golden Crown No. 1	Dawson	Dredge—drague.	1902	White Horse, Y.T.	85 0	25 0	5 0	114	William Ogilvie, White Horse, Y.T.
100,228	Golden Dawn	Halifax	Schr—Glt	1893	Chezetcook, N.S.	53 8	18 9	8 8	46	Edward B. Pelrine, Larry's River, N.S.
....	Golden Harbor	Windsor, Ont.	Scow—Chd.	1873	Belle River, Ont	68 6	17 7	4 6	42	A. Ouelette, Belle River, Ont.
100,270	Golden Light	Windsor, N.S.	Schr—Glt	1892	Blomidon, N.S.	45 5	16 0	5 9	24	Sir F. W. Borden, Canning, N.S.
116,507	Golden Rod	Lunenburg	"	1904	LaHave, N.S.	69 8	22 2	8 6	76	Adnah Burns, M.O., LaHave, N.S.
100,271	Golden Rod	Windsor, N.S.	Bktn—Bkglt	1892	Kingsport, N.S.	160 0	36 0	13 2	533	Samuel Reynard, New York, N.Y., U.S.A.
107,432	Golden Rule	Barrington	Schr—Glt	1862	Kennebunk, Me., U.S.A.	62 0	18 2	6 7	49	Wm. H. Swim, *et al.*, Barrington, N.B.
116,298	Golden Rule	Charlottetown	"	1901	Murray River, P.E.I	34 0	11 0	5 3	8	John Cahoon and Lot Graham, Murray Harbour, P.E.I.
107,062	Golden Rule	St. John, N.B	"	1897	Canning, N.B.	62 0	23 0	6 3	55	R. S. Orchard, *et al.*, St. John, N.B.
112,132	Golden Rule	Shelburne	"	1902	Shelburne, N.S.	104 0	25 5	9 7	148	Zeph. Nickerson, Port Clyde, N.S.
94,963	Golden Seal	Halifax	"	1889	Pleasantville, N.S.	50 0	18 0	7 0	32	Ernest Cormier, Amherst, M.I., Que.
107,472	Goldie G.	Digby	"	1899	Young's Cove, N.S.	44 5	12 6	5 2	15	Watson Guest, *et al.*, Young's Cove, N.S.
83,026	Gondola	Wallaceburg	Barge—Chd	1881	Wallaceburg, Ont.	102 4	23 8	6 0	91	E. Houston, Dresden, Ont.
96,850	Good News	Sarnia	Schr—Glt	1894	Sand Beach, U.S.A.	42 0	13 0	4 5	18	Albert E. Maude, Toronto, Ont.
103,877	Grace	Montreal	Scow—Chd	1894	Toledo, Ohio, U.S.A	91 6	26 7	5 4	106	The Montreal Sand & Gravel Co., Ltd., Montreal, Que.
107,987	Grace	Shelburne	Schr—Glt	1900	Sable River, N.S.	63 3	19 5	7 8	53	Anthony D. Giffin, Osborne, N.S.
103,544	Grace D.	Halifax	"	1890	Pennant. N.S.	34 2	10 6	4 8	10	J. Maryatt, Pennant, N.S.
112,131	Grace D. Day	Shelburne	"	1902	Sable River, N.S.	57 4	18 5	7 0	39	Ainslie Hubly, St. Margaret's Bay, N.S.
111,747	Grace Darling	Lunenburg	"	1902	Mahone Bay, N.S.	96 8	25 0	10 5	100	Warden Dauphinee, St. Margaret's Bay, N.S.
111,674	Grace Darling	Parrsboro'	"	1901	Lower Selmah, N.S.	82 7	25 7	8 4	97	Josiah Soley, Economy, N.S.
116,680	Grace Darling	St. Andrews	Sloop	1904	Shelburne, N.S.	38 0	13 0	5 2	12	Judson L. Guptill, Grand Manan, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
107,910	Grace & Ethel	"	Sloop	1899	St. John, N.B	34	0	13	0	5	5	16	Robert Ingersoll, Grand Manan, N.B.
107,534	Gracie C	St. John, N.B	"	1898	Milledgeville, N.B	24	7	7	3	2	3	3	E. H. Jones, St. John, N.B.
116,731	Grand Desert	Halifax	Schr—Glt	1904	Grand Desert, N.S	74	0	21	6	8	3	65	Martin Julien, M.O., Grand Desert, N.S.
101,296	Grandee	Sydney	"	1873	Portsmouth, U.S.A	197	2	38	5	23	8	1262	The Dominion Coal Co., Ltd., Montreal, Que.
88,220	Grandee	Halifax	"	1883	Mahone Bay, N.S.	37	5	12	9	6	0	14	Geo. Pace, Marie Joseph, N.S.
107,741	Granger	Picton, Ont	"	1899	Stella, Ont	50	0	14	1	14	5	21	John Flynn, Picton, Ont.
92,668	Grant	Ottawa	Barge—Chd	1887	Hull, Que	112	0	23	0	7	6	146	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
75,641	Grantham	St. Catharines	Schr—Glt	1873	Port Robinson, Ont	140	0	23	7	11	7	325	Ira A. Breck, Garden Island, Ont.
112,157	Grasshopper	Chatham, N.B	"	1902	Caraquet, N.B	42	0	14	0	5	9	16	Philip Rive, Caraquet, N.B.
116,883	Grayling	Arichat		1904	Port Mulgrave, N.S.	41	0	14	0	6	6	25	William H. Reeves, M.O., Middle Melford, N.S.
90,746	Grayling	Sydney	"	1885	Rothesay, N.B.	41	6	16	0	4	9	21	Angus McLeod, Sydney, N.S.
100,992	Great Mogul	Chatham, N.B	"	1888	Caraquet, N.B.	34	0	13	0	4	4	11	P. Rive, Caraquet, N.B.
107,996	Green Linnet	Canso	"	1886 1892	Tancook, N.S.	37	0	12	0	6	0	12	John D. Ryan, Canso, N.S.
107,435	Greenback	St. Andrews	"	1899	Metteghan, N.S.	38	0	14	7	8	0	22	Charles E. King, Grand Manan, N.B.

111,683	Greenwood	Shelburne	"	1901	Shelburne, N.S	70 0	21 5	8 9	71	Edward P. Greenwood, North East Harbour, N.S.
94,725	Grenada	Windsor, N.S.	Bktn—Bkgt	1888	Horton, N.S	161 0	34 6	15 1	635	J. T. North, Hantsport, N.S.
96,702	Grenville	Ottawa	Barge—Chd	1889	Grenville, Que	111 0	22 8	7 3	154	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
107,972	Greta	Dorchester	Schr—Glt	1899	Dorchester, N.B	103 0	28 3	8 7	146	Hiram W. Palmer, Dorchester, N.B.
116,738	Gretta	Halifax	"	1904	Clam Harbour, N.S	38 5	13 7	5 6	14	Alton Russell, Clam Harbour, N.S.
90,512	Greville	Parrsboro'	"	1887	Parrsboro', N.S	65 6	19 1	7 6	57	L. H. Baird, Wolfville, N.S.
92,508	Grey Eagle	St. Andrews	"	....	Booth Bay, Me., U.S.A.	32 6	11 9	7 0	13	B. Dick, St. George, N.B.
111,411	Grilse	Pictou, N.S.	"	1900	Lunenburg, N.S	63 0	18 6	7 5	38	J. H. McKenzie, Pictou, N.S.
72,719	Grimsby	St. Catharines	"	1874	St. Catharines, Ont	137 3	26 2	11 8	331	James Matthews, Toronto, Ont.
92,418	Grip	Chatham, N.B	"	1889	Tracadie, N.B	37 3	13 2	5 0	12	Gervais Chenard, Caraquet, N.B.
66,602	Grizelda	Sydney	"	1870	Great Bras d'Or, N.S	63 8	20 0	8 9	61	Wm. Carey, Little Bras d'Or, N.S.
116,591	Gudrum	Montreal	Sloop	1901	Dorval, Que	31 6	8 2	1 6	1	David A. Poe, Montreal, Que.
71,072	Guest	Amherstburg	Schr—Glt	1891	Toussaint, U.S.A	45 3	13 3	4 6	11	W. L. Carr, Kingston, Ont.
88,599	Guide	Arichat	"	1885	Eel Brook, N.S	59 2	18 9	6 5	38	Edward Poirier, D'Escousse, N.S.
100,790	Guiding Star	Chatham, N.B	"	1890	Caraquet, N.B	35 9	12 6	4 4	11	Mrs. Sarah Young and F. T. B. Young, J.O., Caraquet, N.B.
107,763	Guinea	Charlottetown	Schr—Glt	1900	Cape Egmont, P.E.I	32 5	11 6	4 7	10	Boyce Harding, French River, P.E.I.
111,551	Guior	St. Andrews	Sloop	1898	West Isles, N.B	40 6	13 4	6 0	17	Wm. M. Kent, Grand Manan, N.B.
103,394	Gull	Deseronto	"	1865 / 1896	Ogdensburg, N. Y., U.S.A.	52 0	15 0	5 0	25	Peter Coté, Belleville, Ont.
59,396	Gurtie Westbrooke	St. Andrews	Schr—Glt	1878	West Isles, N.B	34 0	12 8	5 4	16	James Cline, West Isles, N.B.
74,217	Gustave Adolphe	Montreal	Sloop	1875	St. Aimé, Que	93 0	23 2	6 2	90	Ignace Caron, St. Aimé, Que.
100,279	Gypsum Emperor	Windsor, N.S.	Schr—Glt	1892	Parrsboro', N.S.	179 2	36 2	16 2	695	Gypsum Packet Co., Ltd., Windsor, N. S.
100,731	Gypsum Empress	"	"	1892	Horton, N.S.	174 0	36 4	16 5	723	" " "
94,865	Gypsum King	Parrsboro'	"	1890	Parrsboro', N.S.	161 0	37 4	17 6	639	E. W. Dimock, Windsor, N.S.
94,870	Gypsum Queen	"	"	1891	"	155 5	37 8	16 0	609	" " "

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
117,064	H. No. 1	Ottawa	Barge—Chd	1902	Birch Lake, Que	35 8	13 0	4 0	24	John F. Hurdman, Ottawa, Ont.
117,065	H. No. 2	"	"	1902	"	48 0	13 0	4 0	28	John F. Hurdman, Ottawa, Ont.
117,066	H. No. 3	"	"	1902	"	48 0	13 0	4 0	28	John F. Hurdman, Ottàwa, Ont.
117,067	H. No. 4	"	"	1902	"	52 0	13 0	4 0	29	John F. Hurdman, Ottawa, Ont.
117,068	H. No. 5	"	"	1902	"	52 0	13 0	4 0	29	John F. Hurdman, Ottawa, Ont.
96,862	H. B	Prescott	Barge—Chd	1890	Montreal, Que	170 7	33 8	13 0	541	Jas. Buckly, Prescott, Ont.
85,750	H. B	Quebec	Schr—Glt	1883	Esquimaux Point, Que	63 5	21 0	8 2	57	Edouard Boudreault, Esquimaux Point Que.
96,756	H. A. Holder	St. John, N.B	"	1889	Greenwich, N.B	81 7	27 0	7 1	94	A. A. McIntyre, St. John, N.B.
(a) 94,745	H. B. Homan	St. John, N.B	Schr—Glt	1888	Portland, N.B	131 6	31 2	10 6	299	Robt. C. Elkin, St. John, N.B.
116,399	H. F. Church	Sarnia	Barge—Chd	1875	Trenton, N. J., U. S. A.	138 3	26 0	11 2	306	John Garroch, Sarnia, Ont.
111,418	H. H. Kitchener	Lunenburg	Schr—Chd	1900	La Have, N.S	90 2	25 0	10 0	100	John W. Hanghu, La Have, N.S.
111,678	H. J. Logan	Parrsboro'	"	1902	Parrsboro', N.S	175 3	37 3	18 9	772	D. S. Howard, Parrsboro', N.S.
90,814	H. M. Ballou	Port Hope	"	1867	Oak Orchard, U.S.A	80 9	17 7	6 4	52	E. Goldring Toronto, Ont.
72,580	H. M. Stanley	Kingston	"	1873	Port Dalhousie, Ont.	132 3	25 6	11 7	305	The Morden Transit Co., Ltd., Midland, Ont.

96,957	H. M. Stanley	St. John, N.B	Schr—Glt	1890	Newcastle, N.B.	76 2	27 5	7 0	98	John B. Hawkes, Canning, N.B.
80,951	H. N. Todman	Windsor, Ont.	"	1867	Wellington, Ont.	92 2	22 6	8 3	110	Wm. Stone Rice, Puce, Ont.
90,619	H. R. Emmerson	Moncton	"	1890	Coverdale, N.B.	78 5	24 8	7 7	98	John L. Peck, Hillsboro', N.B.
80,899	H. T. Walcot	Ottawa	Barge—Chd	1880	Hull, Que.	110 0	22 1	7 8	163	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
100,856	H. Auger	Quebec	Schr—Glt	1892	Les Ecureuils, Que.	54 6	15 6	6 6	37	Joseph N. Dussault, Les Ecureuils, Que.
66,043	H. Labranche	"	Barge—Chd	1872	Ste. Geneviève de Batiscan, Qué.	92 9	20 5	6 7	87	Z. LeBrun, St. Aimé, Que.
112,284	Haines Bros	Digby	Schr—Glt	1902	Meteghan, N.S.	55 6	17 8	6 9	46	Ed. Haines, *et al.*, Freeport, N.S.
75,499	Halcyon	Charlottetown	"	1877	Brudenel River, P.E.I.	48 5	15 3	5 4	24	Wallace W. Jenkins, Georgetown, P.E.I.
90,730	Halicia	Halifax	Cutter	1887	Dartmouth, N.S.	33 2	6 4	5 5	6	Samuel Trott, Seaton, England.
92,482	Hamburg	Windsor, N.S.	Bk—Bq	1886	Hantsport, N.S.	216 2	43 0	24 0	1649	Ship Hamburg Co., Ltd., Hantsport, N. S.
111,661	Hamilton	Montreal	Barge—Chd	1901	Hamilton, Ont	202 2	41 0	13 1	970	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
116,287	Handy Andy	Halifax	Schr—Glt	1903	Sheet Harbour, N.S.	37 3	12 2	6 3	15	John P. Westhaver, Sheet Harbour, N. S.
100,798	Handy No. 1	Victoria	Scow—Chd.	1888	Tacoma, Wash., U.S.A.	76 0	26 0	6 0	103	Sayward Mills & Timber Co., Ltd., Victotia, B. C.
59,129	Hannah D.	St John, N.B	Schr—Glt	1868	St. John, N.B	75 6	22 6	7 9	76	James Donovan, Castletown, Cork Co., Ireland.
75,552	Hannah Eldridge	Charlottetown	"	....	U.S.A.	67 0	20 8	7 7	57	W. W. Jenkins and Mrs. Agnes Dicks, Georgetown, P.E.I.
74,128	Happy-Go-Lucky	Charlottetown	Schr—Glt	1877	Port Medway, N. S.	56 0	19 0	7 0	36	George Allen, Montague, P.E.I.
100,815	Happy Home	Barrington	"	1894	Cape Negro, N.S.	36 0	11 3	4 5	10	W. H. Harris, Halifax, N.S.
111,849	Happy Home	Chatham, N.B.	"	1902	Caraquet, N.B.	40 0	13 0	5 7	16	H. LeBouthillier, Caraquet, N.B.
116,962	Happy Home	St. Andrews	"	1904	Pennfield, N. B.	37 5	15 6	7 0	24	Daniel Thompson and John McDonald, Pennfield, N. B.
80,650	Happy Home	Yarmouth	"	1883	Salmon River, N.S.	41 0	13 8	6 1	14	John Pugh, Westport, N.S.
36,709	Hare	Paspebiac	"	1865	Paspebiac, Que.	55 0	16 0	5 9	24	Wm. Buttle, New Carlisle, Que.
(*a*)107,119	Harold J. Parks	Lunenburg	Schr—Glt	1898	La Have, N.S.	82 6	24 8	9 8	99	L. B. Currie, M.O., West Dublin, N.S.
100,956	Harold N.	Chatham, N.B.	"	1893	Shippegan, N.B.	36 4	12 1	4 7	12	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
94,839	Harrie	St. Andrews	"	1882	Brier Island, N.B.	30 0	12 2	6 2	14	Abram Mathews, Campo Bello, N.B.
80,895	Harry	Ottawa	Barge—Chd	1879	Ottawa, Ont	111 1	22 0	7 4	166	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
100,119	Harry	Parrsboro'	Schr—Glt	1892	Port Greville, N.S	153	8	35	0	12	5	422	C. T. White, Apple River, N.S.
97,038	Harry	Yarmouth	Bktn—Bkglt	1891	Beaver River, N.S	92	4	25	0	9	9	144	Henry Lewis, Yarmouth, N.S.
80,825	Harry B.	Liverpool	Schr—Glt	1880 / 1898	Bridgewater, N.S. / Liverpool, N.S.	67	0	21	8	8	8	67	J. H. Smith, *et al.*, Brooklyn, N.S.
111,839	Harry C.	Digby	"	1902	Salmon River, N.S	33	0	10	0	5	7	16	Fred. J. Coggins, Westport, N.S.
107,342	Harry C. Ellis	Yarmouth	"	1901	Pubnico, N.S.	45	0	13	4	7	0	16	Geo. A. Shand, Pubnico, N.S.
107,678	Harry G. Underwood	Quebec	Barge—Chd	1890	Troy, N.Y., U.S.A.	97	0	18	8	6	4	96	J. S. Thom, Quebec, Que.
116,894	Harry M. Johnson	Yarmouth	Sloop	1904	Clarke's Harbour, N.S.	38	4	12	0	6	0	14	Chas. H. Crowell, Clarke's Harbour, N.S.
116,721	Harry Miller	St. John, N.B	Schr—Glt	1904	The Range, N.B.	114	1	30	0	10	3	246	Joseph E. Miller, M.O., Waterboro', N.B.
80,391	Harry Morris	St. John, N.B	"	1882	Parrsboro', N.S.	77	4	24	1	8	0	98	Robert Carson, St. Martin's, N.B.
96,758	Harry W. Lewis	St. John, N.B.	"	1889	Hopewell Cape, N.B.	121	6	31	5	11	0	297	F. W. Sumner, Moncton, N.B.
116,322	Hartney W.	Parrsboro'	"	1903	Port Greville, N.S	123	3	32	2	11	2	271	W. E. Wasson, Parrsboro', N.S.
....	Harvest	Montreal	Barge—Chd	1870	Montreal, Que	120	4	22	3	10	5	262	J. L. B. Leclaire, Sorel, Que.
103,263	Harvest Home	St. John, N.B	Schr—Glt	1896	Cambridge, N.B	64	2	23	3	5	9	53	Harry W. Porter, Chipman, N.B.
92,491	Harvest Queen	Windsor, N.S.	Ship—3 m	1887	Cornwallis, N.S.	257	0	45	0	24	6	1894	The Ship Harvest Queen Co., Ltd., Wolfville, N.S.

107,587	Harvey	Lindsay	Barge—Chd	1897	Bobcaygeon, Ont.	70 0	18 6	5 0	65	Robert Kennedy, Lindsay, Ont.
107,811	Hastings	Peterborough	"	1897	Burnett's Mills Landing, Ont.	61 0	15 5	4 5	36	Frank Burnett, Birdsall, Ont.
88,401	Hattie	Digby	Schr—Glt	1884	Green Cove, N.S.	57 8	17 5	6 6	3,	E. C. Bowers, *et al.*, Westport, N.S.
112,129	Hattie	Lunenburg	"	1903	Lunenburg, N.S.	44 4	12 3	5 7	12	C. Edwin Kaulbach, Lunenburg, N.S.
100,388	Hattie	Sydney	"	1894	Aspy Bay, N.S.	54 7	17 0	5 8	27	W. J. Nanns, Halifax, N.S.
100,327	Hattie	Yarmouth	"	1892	Argyle, N.S.	33 0	12 6	5 0	10	R. Ellenwood, Yarmouth, N.S.
83,296	Hattie Ann	Kingston	Sloop	1883	Cranberry Lake, Ont	84 4	17 4	4 8	51	James Mullens, Belleville, Ont.
85,598	Hattie C.	St. John, N.B.	Schr—Glt	1883	Hopewell Cape, N.B.	97 5	28 4	10 0	160	Hugh Gillespie, Parrsboro', N.S.
116,743	Hattie D.	Halifax	"	1904	Mahone Bay, N.S.	65 6	20 4	7 8	62	Richard Drew, Terence Bay, N.S.
90,647	Hattie Emeline	Yarmouth	"	1885	Pubnico, N.S.	31 1	13 7	4 9	11	Chas. Reynolds, Port la Tour, N.S.
94,622	Hattie H.	Ottawa	Barge—Chd	1888	Ottawa, Ont.	108 0	23 0	6 0	134	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
107,437	Hattie L.	St. Andrews	Sloop	1890	Musquash, N.B.	29 6	12 0	5 6	12	Francis A. Cheney, Grand Manan, N.B.
107,641	Hattie L. M.	Halifax	Schr—Glt	1899	Mahone Bay, N.S.	86 4	23 5	9 6	88	C. H. MacLeod, Pictou, N.S.
111,516	Hattie Louise	St. John, N.B.	Sloop	1898	Seal Cove, N.B.	33 9	13 0	5 0	11	James W. Wooster, Grand Manan, N.B.
103,722	Hattie McKay	Parrsboro'	Schr—Glt	1896	Parrsboro', N.S.	68 1	22 2	7 3	74	Jas. H. Card, Parrsboro', N.S.
100,888	Hattie Muriel	St. John, N.B.	"	1894	Scotch Town, N.B.	79 5	26 4	6 8	85	H. H. Moore, Hopewell Cape, N.B.
80,799	Hattie T.	Barrington	"	1883	Beaver River, N.S.	42 5	14 6	5 7	16	Isaac Nickerson, Shag Harbour, N.S.
107,480	Hattie & Eva	Digby	Sloop	1900	Freeport, N.S.	32 4	11 2	5 2	11	Milton Haines, *et al.*, Freeport, N.S.
112,111	Havana	Lunenburg	Schr—Glt	1903	Bridgewater, N.S.	96 8	25 0	10 0	100	Albert V. Conrad, La Have, N.S.
111,996	Havelock	Annapolis Royal	"	1901	Bridgetown, N.S.	112 0	30 3	11 2	198	C. D. Pickels, *et al.*, Annapolis Royal, N.S.
83,463	Havelock	St. Andrews	"	1852	Newark, Conn., U. S. A.	48 0	17 0	7 0	33	W. James, Campo Bello, N.B.
80,643	Hazel Dell	Yarmouth	"	1883	Pubnico, N.S.	79 9	21 9	9 1	87	Robert Murray, *et al.*, Port Richmond, N.S.
85,554	Hazel Glen	Annapolis Royal	"	1884 / 1903	Pubnico, N.S. / Granville Ferry, N.S.	81 8	22 4	8 8	96	C. R. Eaton, *et al.*, Granville, N.S.
116,677	Hazel L.	St. Andrews	Sloop	1904	Shelburne, N.S.	37 0	13 3	5 6	15	Manford Lorimer, Grand Manan, N.B.
111,640	Hazel L. K.	Lunenburg	Schr—Glt	1901	Mahone Bay, N.S.	88 2	24 5	9 5	88	Thomas Hamm, Lunenburg, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
111,688	Hazelwood	Shelburne	Schr—Glt	1902	Brighton, N.S	50	1	16	7	7	2	29	Geo. C. Stevens, Freeport, N.S.
92,372	Hazelwoode	St. John, N.B	"	1888	Moss Glen, N.B	93	3	26	6	7	6	114	James Jardine and John Jardine, Rexton, N.B.
77,732	Heather Bell	Digby	"	1879	Bear River, N.S	40	2	13	3	5	1	13	H. E. Gillis, *et al.*, Annapolis Royal, N.S.
71,145	Heather Belle	Goderich	"	1868	Picton, Ont	93	0	22	3	7	8	121	R. Gawley, Eastnor, Ont.
103,548	Hebe	Halifax	Sloop	1896	Mahone Bay, N.S.	40	2	10	6	3	0	8	J. M. Allen, Halifax, N.S.
38,468	Hector	Arichat	Schr—Glt	1865	River Bourgeois, N.S	59	8	17	9	7	6	34	Geo. Walker, Basin River Inhabitants, N.S.
90,735	Hector	Port Hawkesbury	"	1886	Basin, River Inhabitants, N.S.	31	0	10	5	4	7	11	Nicholas McDonald, River Inhabitants, N.S.
80,699	Hector	Montreal	Barge—Chd	1882 1896	Kingston, Ont	170	3	35	5	11	9	539	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
88,694	Hector	St. John, N.B	Bktn—Bkglt	1885	St. John, N.B	156	6	32	6	13	0	498	Chas. McL. Troop, *et al.*, St. John, N.B.
90,859	Hector W. McG	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1886	Lunenburg, N.S	79	9	23	5	9	0	99	Walter Murray, M.O., Port Hawkesbury, N.S.
77,879	Hedwidge	Quebec	"	1879	Cap St. Ignace, Que.	62	0	20	3	5	6	44	Evan John Price, Quebec, Que.
103,876	Helen	Montreal	Scow—Chd	1894	Toledo, Ohio, U.S.A	96	6	26	7	5	4	105	Montreal Sand & Gravel Co., Ltd., Montreal, Que.
83,377	Helen	Toronto	Schr—Glt	1882	Oakville, Ont.	79	3	19	7	5	4	61	J. H. Goldring, Toronto, Ont.
116,586	Helen	Yarmouth	"	1903	Liverpool, N.S	113	0	31	2	11	0	199	The Helen Shipping Co., Ltd., Yarmouth, N.S.

116,442	Helen C. Morse	Lunenburg	"	1903	Sable River, N.S.	87 6	23 3	8 7	98	John W. Westhaver, *et al.*, Lunenburg, N.S.
100,067	Helen E. Kenney	St. John, N.B.	"	1891	Black River, N.B.	126 8	30 2	11 5	294	Howard D. Troop, St. John, N.B.
66,894	Helen H	"	"	1873	Newcastle, N.B	67 3	24 0	6 3	55	R. P. Solely, Lower Economy, N.S.
103,020	Helen M	Parrsboro'	Schr—Glt	1895	Port Greville, N.S	64 0	21 6	7 2	62	B. Hatfield, Advocate, N.S.
90,734	Helen M. Crosby	Port Hawkesbury	"	1865	Essex, Mass., U.S.A	72 5	20 9	7 1	64	A. F. Cameron, Sherbrooke, N.S.
100,544	Helen Maud	Digby	"	1896	Freeport, N.S	43 5	15 6	6 1	26	C. McDormand, Westport, N.S.
107,292	Helen Shafner	Annapolis Royal	"	1899	Bridgetown, N.S	107 0	29 6	10 1	180	F. W. Pickels, *et al.*, Annapolis Royal, N.S.
116,493	Helen Stewart	Lunenburg	"	1903	Lunenburg, N.S	102 2	28 0	10 8	180	William A. Miller, Alberton, P.E.I.
100,117	Helena M	Parrsboro'	"	1892	Parrsboro', N.S	62 3	19 7	7 2	55	S. W. Woods, Parrsboro', N.S.
72,672	Hellen	Victoria	Sloop	1877	Victoria, B.C	37 5	11 4	4 0	11	E. Crowe Baker, Victoria, B.C.
112,009	Henrietta	Port Arthur	Dredge—Drague	1879	Duluth, Minn., U.S.A.	26 0	28 0	4 0	125	Algoma Builders' Supply Co., Ltd., Port Arthur, Ont.
112,254	Henriette	Vancouver	Barge—Chd	....	....	160 0	30 0	18 9	741	MacKenzie Bros. Ltd., Vancouver, B.C.
107,753	Henry Ellsworth	Charlottetown	Schr—Glt	....	Essex, Mass., U.S.A	67 0	20 0	7 2	45	J. S. Wedlock, *et al.*, French River, London, P.E.I.
48,356	Henry Fenwick	Halifax	"	1864	Booth Bay, Me., U.S.A.	65 2	19 4	7 2	43	I. Murphy, French Village, N.S.
111,578	Henry Fitzhugh	Toronto	Barge—Chd	1866	Oswego, N.Y., U.S.A.	138 0	26 0	11 0	300	The Parry Sound Lumber Co., Ltd., Parry Sound, Ont.
83,194	Henry G. Ives	Pictou, N.S.	Schr—Glt	1886	Merigomish, N.S	68 4	22 1	7 8	68	A. LeBlanc, Arichat, N.S.
103,717	Henry L.	Yarmouth	"	1898	Pubnico, N.S.	33 0	12 5	5 7	10	A. C. D'Entremont, Pubnico, N.S.
103,311	Henry L. Phillips	Port Hawkesbury	"	1868	Booth Bay, Me., U.S.A	74 8	21 6	7 6	78	John Arseneau, Magdalen Islands, Que.
94,856	Henry Nickerson	Parrsboro'	"	1871	Bath, Me., U.S.A	74 7	21 4	7 7	70	A. H. Boudrot, Arichat, N.S.
75,902	Henry Swan	Sackville	"	1878	Richibucto, N.B	70 2	22 4	7 6	63	Chas. W. Ford, Sackville, N.B.
107,060	Herald	Barrington	"	1904	Barrington, N.S	63 2	20 3	7 9	42	Paul E. Crowell, Barrington, N.S.
83,061	Herbert	Ottawa	Barge—Chd	1880	Ottawa, Ont	110 0	22 4	7 5	162	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
72,556	Herbert Dudley	Kingston	Schr—Glt	1875	Portsmouth, Ont	120 0	24 5	10 1	199	De Witt Carter, Port Colborne, Ont.
100,994	Hercules	Chatham, N.B	"	1891	Shippegan, N.B	34 6	12 8	4 6	10	P. Rive, Caraquet, N.B.
88,630	Hercules	Windsor, Ont	Dredge—Drague	1880	Detroit, Mich., U.S.A	65 0	22 2	5 4	91	Thomas Reid, Walkerville, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Length. Longueur. Ft.	Length. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	Breadth. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	Depth. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
116,892	Hermes II	Yarmouth	Sloop	1898	Booth Bay, Me., U.S.A.	51	0	14	5	6	0	14	Irvine A. Lovitt, Yarmouth, N.S.
69,576	Hermine	Quebec	Schr—Glt	1873	St. Germain de Rimouski,	40	0	13	6	6	4	20	Thèophile Bouchard, Bay St. Paul, Que.
116,494	Hero	Lunenburg	"	1903	La Have, N.S	43	2	13	6	6	0	18	Enoch Langille, La Have, N.S.
107,771	Heron	Chatham, N.B	"	1899	Shippegan, N.B.	36	0	12	9	5	1	13	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
77,786	Hesperus	Halifax	"	1880	Port Medway, N.S.	43	4	13	6	6	2	17	Jas. Reyno, Herring Cove, N.S.
94,893	Hesperus	Victoria	Sloop	1889	Vancouver, B.C.	35	5	12	3	5	5	20	J. E. Halton, Victoria, B.C.
83,259	Hettie May	Annapolis Royal	Schr—Glt	1883	Granville, N.S	41	0	14	0	5	8	15	J. C. Winchester, Granville, N.S.
96,904	Hiawatha	Kingston	Barge—Chd	1890	Garden Island, Ont.	176	5	30	0	11	9	518	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
77,756	Hiawatha	Shelburne	Schr—glt	1880	Jordan River. N.S	71	0	21	5	8	8	66	C. Hardy, Mahone Bay, N.S.
100,347	Hibernia	Maitland	"	1902	Noel, N.S	132	5	31	5	11	7	298	E. A. O'Brien, Noel, N.S.
72,996	Highland Beauty	Toronto	"	1876	Oakville, Ont.	80	0	15	9	6	6	58	W. E. Lobb, Picton, Ont.
69,097	Highland Jane	Halifax	"	1874	Jeddore, N.S.	52	0	17	1	7	4	32	Alburn Corkum, Chester, N.S.
88,255	Highlands	St. John, N.B	Bk-Bq	1883	Portland, N.B	199	0	38	2	22	6	1234	J. H. Benson, Bear River, N.S.
96,870	Hilda	Prescott	Barge—Chd	1898	Toronto, Ont.	160	0	30	0	12	3	418	The St. Lawrence Terminal Co., Ltd., Quebec, Que.

107,659	Hilda C.	Lunenburg	Schr—Glt	1899	Chester Basin, N.S.	97 0	25 0	10 2	99	S. W. Oxner, Lunenburg, N.S.
116,740	Hilda M. Horton	Halifax	"	1904	Beckerton, N.S.	49 4	15 5	7 3	29	Edward F. C. Horton, M.O., Beckerton, N.S.
100,161	Hilda Maude	Port Hawkesbury	"	1891	La Have, N.S.	54 7	18 6	7 6	46	John Malcom, *et al.*, Port Malcolm, N.S.
103,708	Hillside	Yarmouth	Bktn—Bkglt.	1897	Grangemouth, G.B.	158 0	33 1	13 1	439	Hillside Shipping Co., Ltd., Yarmouth, N.S.
73,942	Hiram	Ottawa	Barge—Chd	1876	Ottawa, Ont.	104 5	22 2	7 0	134	R. M. Easton, Merrickville, Ont.
59,991	Hiram Benson	Toronto	"	1871	Quebec, Que.	140 5	26 0	11 0	275	Jas. Playfair and W. A. Clark, jr., J.O., Collingwood, Ont.
103,765	Hirondelle	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1894	Caraquet, N.B.	32 6	12 0	4 8	11	T. Ahier, Shippegan, N.B.
.....	Hirondelle	Montreal	Barge—Chd	1873	St. Aimé, Que.	86 5	20 0	5 0	59	Mich. Laramie, St. Louis, Que.
69,620	Hirondelle	Quebec	"	1873	Ste. Emélie, Que.	68 5	22 0	6 6	73	Alf. Arcand, Portneuf, Que.
74,253	Hirondelle	"	Schr—Glt	1876	Mille Vaches, Que.	47 8	16 8	6 6	32	Joseph Gagné, jr., Malbaie, Charlevoix Co., Que.
112,109	Hispaniola	Lunenburg	"	1903	Lunenburg, N.S.	90 4	24 3	9 3	91	Adam Knickle, Lunenburg, N.S.
107,586	Homer	Lindsay	Barge—Chd	1898	Babcaygeon, Ont.	47 6	12 9	4 0	25	Robert Kennedy, Lindsay, Ont.
66,006	Hon. Hector Langevin.	Quebec	Schr—Glt	1872	St. Jean, Island of Orleans, Que.	80 5	22 0	9 2	90	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
59,868	Honble. David Price.	"	"	1868	Quebec, Que.	69 0	20 2	8 9	63	Horace Demeule, Isle aux Coudres, Que.
103,984	Honorable Mercier	"	"	1897	"	80 0	24 6	7 4	84	Nap Simard, St. Alexis, Co. Saguenay, Que.
90,879	Hope	Barrington	"	1887	Bear River, N.S.	46 0	15 9	6 0	22	M. Nickerson, Clarke's Harbour, N.S.
92,409	Hope	Chatham, N.B.	"	1888	Tracadie, N.B.	40 8	14 8	5 5	18	J. Alexander, St. Aubin's, Jersey.
100,903	Hope	"	"	1895	Caraquet, N.B.	36 7	12 5	5 0	12	Mrs. Sarah Young and F. T. B. Young, J.O., Caraquet, N.B.
103,939	Hope	"	"	1896	Pokemouche, N.B.	34 0	12 0	5 0	11	Chas. Real, Shippegan, N.B.
36,569	Hope	Halifax	"	1859	County Harbour, N.S.	53 2	18 4	7 0	34	A. Hudson, Granville, N.S.
69,172	Hope	"	"	1873	Lunenburg, N.S.	52 5	16 5	6 8	31	James Redmond, North Sydney, N.S.
....	Hope	Hamilton	Scow—Chd	1866	Port Nelson, Ont.	54 0	12 0	4 9	25	Edward Adamson, Toronto, Ont.
77,565	Hope	Montreal	Barge—Chd	1878	Sorel, Que.	100 0	21 3	7 2	105	F. Bramley, Sorel, Que.
61,425	Hope	Paspebiac	Schr—Glt	1872	Shippegan, N.B.	36 5	11 8	4 2	13	C. Robin Collas & Co., Ltd., Paspebiac, Que.
97,057	Horace B.	Liverpool	"	1892	Port Le Bear, N.S.	38 0	13 6	5 8	14	G. H. Hiltz, Lockeport, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
75,800	Horace Donnelly	Ottawa	Barge—Chd	1879	Hull, Que	110 0	22 7	7 3	158	The Ottawa Transportation Co., Ltd. Ottawa, Ont.
85,506	Hornet	St. John, N.B	Bktn—Bkglt	1882	Carleton, N.B	140 0	30 0	13 0	407	Howard D. Troop, St. John, N.B.
112,061	Hornet	Windsor, N.S	Schr—Glt	1903	Blomidon, N.S.,	52 8	17 8	5 2	26	Willard Coffill, Canning, N.S.
103,119	Hortense	St. Andrews	Sloop	1895	Meteghan, N.S	31 0	13 0	6 4	15	W. J. Morse, Campo Bello, N.B.
100,906	Hotspur	Chatham, N.B	Schr—Glt	1891	Caraquet, N.B	37 0	12 7	4 6	10	P. Rive, Caraquet, N.B.
100,860	Hovington	Quebec	"	1891	Les Escoumains, Que	38 4	14 4	4 6	17	T. Caron, Les Escoumains, Que.
96,822	Howard	Lunenburg	"	1889	Chester Basin, N.S	88 4	25 0	10 3	119	Edmund Pettipas, D'Escousse, N.S.
80,653	Howard	Ottawa	Barge—Chd	1880	Montreal, Que	110 0	22 0	7 5	168	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
103,264	Howard D. Troop	St. John, N.B	Schr—Glt	1896	Liverpool, N.S	85 0	22 0	8 7	69	Wm. Quinn, St. John, N.B.
111,474	Howler	Arichat	"	1893	Chester, N.S	38 6	13 1	6 1	15	P. D. Dory, Janvrin's Harbour, N.S.
103,448	Hoyer	Ottawa	Barge—Chd	1889	Buckingham, Que	71 0	17 6	5 0	32	Geo. Bothwell, Buckingham, Que.
111,416	Hugh John	Lunenburg	Schr—Glt	1900	Lockeport, N.S	104 1	24 9	10 1	119	Henry Ritcey, La Have, N.S.
103,543	Humbug	Halifax	Sloop	1896	Dartmouth, N.S	23 5	6 4	3 6	3	J. D. Ritchie, Halifax, N.S.
107,934	Hume, No. 1	New Westminster	Scow—Chd	1900	New Westminster, B.C.	43 0	14 0	4 0	24	John A. Hume & Co., Ltd., New Westminster, B.C.

107,935	Hume, No. 2	New Westminster	Scow—Chd	1900	New Westminster, B.C.	43 0	14 0	4 0	24	John A. Hume & Co., Ltd., New Westminster, B.C
80,873	Huron	Kingston	Barge—Chd	1881	Garden Island, Ont	160 4	30 0	12 0	475	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
107,128	Huron	Lunenburg	Schr—Glt	1899	La Have, N.S	83 2	22 0	9 3	84	J. H. Wilson, Lunenburg, N.S.
107,759	Hustler	Charlottetown	"	1901	Murray Harbour South, P.E.I.	36 0	13 6	4 0	13	Lauchlin McNeill, Murray Harbour South, P.E.I.
100,156	Hustler	St. John, N.B	"	1891	La Have, N.S.	54 3	19 0	7 2	44	A. G. Thompson, Musquash, N.B.
103,052	Hustler	Yarmouth	"	1894	Eel Brook, N.S.	59 6	19 2	6 7	39	J. H. Spinney, Argyle, N.S.
80,664	Hyacinthe	Montreal	Barge—Chd	1881	Sorel, Que	108 0	22 0	7 2	155	R. Bickerdike and R. Ironside, Montreal, Que.
72,574	Hyderabad	Kingston	Schr—Glt	1876	Kingston, Ont	124 4	26 2	11 7	290	L. E. Bonaventure, Lanoraie, Que.
53,598	Hydra	Charlottetown	"	1866	Clyde River, N.S.	75 0	21 0	8 8	68	Geo. Jesty, North Sydney, N.S.
83,306	I. O. N. A	Halifax	"	1883	East Port Medway, N.S.	47 4	16 4	6 5	26	Geo. F. McRay, Baddeck, N.S.
111,829	I. R. C., No. 1	Vancouver	Scow—Chd	1901	Vancouver, B.C	143 8	30 8	4 7	174	Sodas Ohore, Vancouver, B.C.
111,830	I. R. C., No. 2	"	"	1901	"	145 8	30 5	4 6	177	" "
111,976	I. R. C., No. 3	"	"	1901	"	152 0	31 0	5 4	204	" "
82,194	I. B. Saint	Halifax	Schr—Glt	1879	Bonavista, Nfld	67 6	20 5	9 2	74	Mrs. Mary Kennedy, Louisburg, N.S.
100,538	I. E. Collins	Digby	"	1894	Freeport, N.S	52 2	18 2	7 0	36	E. H. Collins, *et al.*, Westport, N.S.
107,080	I. N. Parker	St. John, N.B	"	1898	Waterborough, N.B	79 1	26 8	7 6	98	Wm. Lipsett, St. John, N.B.
80,966	I. R. Washington	Halifax	"	1880	Gabarouse, N.S.	50 6	18 4	7 8	39	John Campbell, St. Ann's, N.S.
42,425	Iberville	Gaspé	"	1864	Esquimaux Point, Que	58 0	17 9	7 8	41	Mat. Boudreau, Esquimaux Point, Que.
103,779	Ibis	Chatham, N.B	"	1897	Shippegan, N.B	36 5	12 2	4 8	11	Donald McGregor, Dalhousie, N.B.
94,850	Ice	Windsor, Ont	Scow—Chd	1891	Sandwich, Ont	47 0	16 4	2 0	41	Chas. Perrault, Sandwich, Ont.
100,607	Icelda	Lunenburg	Schr—Glt	1893	Sable River, N.S	39 5	14 6	6 7	19	John S. Wolfe, *et al.*, West Dublin, N.S.
107,658	Ich Dien	"	Bktn—Bkglt	1899	Lunenburg, N.S	115 2	27 2	10 4	197	Zwicker & Co., Ltd., Lunenburg, N.S.
90,607	Ida	Ottawa	Barge—Chd	1885	Rockland, Ont	69 0	20 0	4 6	58	W. C. Edwards & Co., Ltd., Rockland, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Length. Longueur. Ft.	Length. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	Breadth. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	Depth. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
107,229	Ida	Quebec	Schr—Glt	1897	Château Richer, Que.	76	8	22	8	6	7	67	F. X. Martel, Château Richer, Que.
88,513	Ida	Sydney	"	1885	St. Ann's, N.S.	30	5	13	4	5	7	10	Murdoch Smith, St. Ann's, N.S.
116,841	Ida A. Olson	Owen Sound	"	1888	Fort Howard, N. Y.,	122	0	27	0	9	2	201	Geo. T. Dunn and T. W. Thomson, Owen Sound, Ont.
71,251	Ida Bell	Windsor, Ont	"	1874	Kingsville, Ont	87	2	20	0	6	0	97	Jas. W. Wye, Kingsville, Ont.
96,764	Ida C. Spofford	Arichat	"	1858	Essex, Mass., U.S.A.	66	0	20	1	6	7	54	Wm. Gerrior, West Arichat, N.S.
103,481	Ida Etta	Victoria	"	1894	Ballard, Wash., U.S.A.	82	6	20	2	8	9	69	J. A. Hughes, Victoria, B.C.
92,460	Ida M	Charlottetown	"	1887	Crapaud, P.E.I	60	0	19	6	7	7	54	Mrs. Margaret Olsen, Port Hawkesbury, N.S.
107,061	Ida M	St. John, N.B	"	1897	St. Martin's, N.B.	73	2	24	0	7	0	77	S. B. Kelly, River Hebert, N.S.
112,226	Ida M. Barton	St. John, N.B.	"	1902	The Range, N.B	82	0	27	1	7	7	102	James A. Wasson, M.O., Cambridge, N.B.
103,470	Ida M. Burke	Arichat	"	1900	St. Peter's N.S	37	5	14	0	5	4	16	Samuel P. Burke, St. Peter's, N.S.
111,687	Ida M. Clarke	Shelburne	"	1902	Sable River, N.S	99	3	24	2	9	6	99	Wm. McMillan, Lockeport, N.S.
107,295	Ida M. Shafner	Annapolis Royal	"	1900	Bridgetown, N.S	101	0	29	7	10	3	189	F. W. Pickels, Annapolis Royal, N.S.
54,136	Ida May	Halifax	"	1867	Tusket, N.S	74	8	21	0	8	0	70	W. G. Wyatt, Forteau, Labrador.
111,508	Ida May	St. John, N.B	"	1900	Waterborough, N.B.	81	3	27	2	7	4	120	George E. Gale, Waterborough, N.B.

75,867	Ida Peters	St John, N.B.	"	1879	Meteghan River, N.S.	47 0	18 2	7 4	32	M. Trask, Sandy Cove, N.S.
90,745	Ida Vaughan	"	"	1877	St. Martin's, N.B.	39 8	13 2	6 0	15	Thomas Burns, St. John, N.B.
83,291	Idle Wild	Kingston	Sloop	1882	Kingston, Ont.	49 5	15 1	4 1	19	A. Rochfort, Kingston, Ont.
53,577	Ilda	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1865	Clam Harbour, N.S.	47 4	16 9	6 6	27	Jessie Hunson, Port Mulgrave, N.S.
103,967	Ile aux Prunes	Montreal	Barge—Chd	1898	Verchéres, Que.	87 7	20 8	5 1	71	J. H. Dansereau, Verchéres, Que.
103,965	Ile Bouchard	"	"	1898	"	79 3	19 8	4 4	53	" "
103,966	Ile Marie	"	"	1898	"	87 8	19 8	5 0	71	" "
112,317	Ilma	St. Andrews	Sloop	1902	St. Patrick, N.B.	31 0	14 0	5 5	16	Ernest Fisher, St. George, N.B.
107,471	Ina Brooks	Digby	Schr—Glt	1899	Freeport, N.S.	45 0	16 5	6 3	22	Wm. H. Brooks, *et al.*, Freeport, N.S.
74,254	Indiana	Quebec	Barge—Chd	1876	St. Thomas de Pierreville, Que.	102 8	22 2	7 1	110	Lucien Peruse, Ste. Emelie, Que.
111,476	Indianna	Arichat	Schr—Glt	1901	Arichat, N.S.	30 3	9 2	4 2	11	Joseph Pettipas, Arichat, N.S.
103,123	Indicator	St. Andrews	Sloop	1890	Grand Manan, N.B.	25 0	12 0	6 0	11	Frank Ingersoll, Grand Manan, N.B.
43,124	Industry	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1861	Miramichi, N.B.	37 5	13 0	5 5	17	Frances Smith, West Cape, P.E.I.
83,134	Infant	Lunenburg	"	1880	Pleasantville, N.S.	38 0	13 6	5 7	15	W. J. Wagner, Summerside, N.S.
100,089	Inspector	St. John, N.B.	"	1892	Waterborough, N.B.	59 4	22 6	5 5	43	James Flower, Newcastle, N.B.
116,275	Inverness B.1	Halifax	"	1875	Vestri Ponesti, Italy	192 5	33 1	21 4	1181	Inverness Ry. & Coal Co., Toronto, Ont.
112,001	Invictus	Annapolis Royal	"	1904	Salmon River, N.S.	149 0	32 3	11 2	327	Nathaniel V. Munroe, Bridgetown, N.S.
111,429	Iola	Halifax	Sloop	1901	Dartmouth, N.S.	22 0	6 6	2 6	2	Ralph B. deBlois, Bedford, N.S.
85,447	Iolanthe	Windsor, N.S.	Schr—Glt	1883	Newport, N.S.	144 0	33 0	12 9	393	Wm. J. Card, Windsor, N.S.
103,944	Iona	Chatham, N.B.	Barge—Chd	1880 1897	Chatham, N.B.	100 0	20 0	8 0	102	J. B. Snowball Co., Ltd., Chatham, N.B.
103,174	Iona	Halifax	Schr—Glt	1894	Sable River, N.S.	40 1	13 6	6 0	15	Leander Hubly, Indian Harbour, N.S.
107,956	Iona	Lunenburg	"	1900	Shelburne, N.S.	93 0	24 4	9 5	98	Stamage Creaser, La Have, N.S.
96,716	Iona	Ottawa	Barge—Chd	1890	Rockland, Ont.	111 8	22 9	7 7	158	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
100,278	Iona	Windsor, N.S.	Bktn—Bkglt.	1892	Kempt, N.S.	99 9	29 1	11 4	196	W. F. Durant, Parrsboro', N.S.
112,089	Iona W.	Lunenburg	Schr—Glt	1902	Mahone Bay, N.S.	85 6	23 8	9 4	78	Abraham Ernst, Mahone Bay, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
70,292	Iowa	Montreal	Barge—Chd	1874	Quebec, Que	149	4	26	0	11	0	366	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
92,424	Ireland	Prescott	"	1863	Brockville, Ont	147	0	28	0	9	6	339	James Buckly, Prescott, Ont.
103,931	Irene	Chatham, N.B	Schr—Glt	1897	Caraquet, N.B	37	9	12	6	4	8	12	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
75,548	Irene	Halifax	"	1879	Shelburne, N.S.	69	5	21	3	7	9	64	W. E. Poole, Lower Montague, P.E.I.
92,352	Irene	St. John, N.B	"	1886	St. Martin's, N.B	79	7	25	7	7	2	90	Lucien Belliveau, Dorchester, N.B.
100,490	Irene M. B.	Lunenburg	"	1892	Mahone Bay, N.S	67	6	21	3	8	4	66	Fred. Porrier, D'Escousse, N.S.
103,868	Iris	Halifax	Sloop	1896	Port Hawkesbury, N. S.	35	5	7	8	5	6	5	R. T. McIlreith, Halifax, N.S.
103,348	Iris	Montreal	Yacht	1893	Peterborough, Ont	18	3	7	4	2	0	1	F. H. Barlow, Montreal, Que.
72,567	Iroquois	Kingston	Barge—Chd	1875	Garden Island, Ont.	151	0	26	1	11	1	361	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
59,741	Isabel	Charlottetown	Schr—Glt	1869	Wood Islands, P. E. I.	40	0	13	4	5	4	18	Neil McMillan, Wood Islands, P.E.I.
96,724	Isabel	Chatham, N. B.	"	1889	Shippegan, N. B.	35	0	11	8	4	5	11	Arsene Hebert, Caraquet, N.B.
40,386	Isabel	Victoria	Barge—Chd	1866	Victoria, B. C.	142	4	22	6	10	0	194	The Esquimalt & Nanaimo Railway Co., Ltd., Victoria, B.C.
94,928	Isabel Reed	Picton, Ont.	"	1881	Marine City, Wisconsin, U.S.A.	186	0	31	5	11	0	480	Arthur W. Hepburn, Picton, Ont.
79,788	Isabella	Sydney	Schr—Glt	1879	Exploits River, Nfld	72	0	22	8	9	0	85	J. M. McKenzie, Plaster Mines, N.S.

71,257	Isabella	Windsor, Ont.	Scow—Chd	1875	River Puce, Ont.	57 5	16 7	3 4	33	A. Ouellette, Belle River, Ont.
103,350	Ishkoodah	Montreal	Sloop	1885	Lachine, Que.	28 2	10 0	2 2	4	R. R. Stevenson, Montreal, Que.
88,243	Isis	Deseronto	Barge—Chd	1884	Deseronto, Ont.	105 0	23 3	5 3	96	P. Larkin, St. Catharines, Ont., and A. Sangster, Iroquois, Ont.
111,530	Island Girl	Digby	Schr—Glt	1901	Cape St. Mary's, N. S.	32 0	10 2	4 8	10	E. S. Doucette, Cape St. Mary's, N.S.
103,121	Island Girl	St. Andrews	Sloop	1895	Shelburne, N. S.	38 0	13 0	5 5	17	Frank Ingersoll, Grand Manan, N.B.
107,841	Island Queen	Toronto	Schr—Glt	1897	St. Williams, Ont.	52 3	17 3	4 3	28	Mary Raines, Toronto, Ont.
100,064	Isma	St. John, N. B.	"	1891	Freeport, N. S.	51 5	17 9	6 8	31	Thos. M. Hicks, *et al.*, Westport, N.S.
112,053	Isobel	St. Catharines	Dredge—Drgue	1903	Welland, Ont.	101 0	36 0	9 0	446	Michael J. Hogan, Montreal, Que.
51,738	Ita	" "	"	1865	Deer Island, N.B.	39 0	13 3	5 5	15	Robt. Newcombe, Parrsboro', N.S.
100,997	Ivanhoe	Chatham, N. B.	"	1892	Caraquet, N.B.	35 2	12 5	4 4	10	Xavier Poirier, New Bandon, N.B.
116,588	Ivanhoe	Liverpool	"	1904	Liverpool, N.S.	102 0	25 9	9 0	99	Geo. R. Moulton, Burgeo, Nfld.
111,638	Ivanhoe	Lunenburg	"	1901	La Have, N.S.	96 4	24 5	10 0	100	Thos. A. Wilson, Bridgewater, N.S.
74,292	Ivigtut	Quebec	Bk—Bq	1877	Quebec, Que.	122 3	28 7	15 7	331	F. R. Eaton, Parrsboro', N.S.
107,116	Ivy	Lunenburg	Schr—Glt	1898	La Have, N.S.	36 5	11 5	5 2	12	J. Ernst, La Have, N.S.
66,992	Ivy	St. John, N. B.	"	1871	Wickham, N.B.	40 0	15 6	4 6	17	Chas. S. Coggin, St. John, N.B.
116,297	J. W.	Charlottetown	Schr—Glt	1903	Montague, P.E.I.	82 3	22 6	8 8	78	Geo. Wightman, Montague, P.E.I.
116,234	J. W.	Digby	Sloop	1904	Shelburne, N.S.	38 0	12 5	5 3	14	Joseph W. Tidd, Whale Cove, N.S.
103,108	J. B. L.	Montreal	Barge—Chd	1894	Yamaska, Que.	108 7	23 1	9 1	165	J. B. Laviolette, St. Ours, Que.
83,135	J. B. M.	Halifax	Schr—Glt	1881	La Have, N.S.	42 3	14 8	6 3	20	John Landry, Petit de Grat, N.S.
107,469	J. B. P. No. One	Lindsay	Barge—Chd	1891	Lindsay, Ont.	70 0	18 6	5 0	65	Jos. Briggs Parkin, Lindsay, Ont.
107,470	J. B. P. No. Two	"	"	1897	"	38 7	16 9	4 5	29	" "
111,816	J. C. No. 1	Vancouver	Scow—Chd	1901	Vancouver, B.C.	65 7	23 7	6 3	87	Henry Bell-Irving, Vancouver, B.C.
111,818	J. C. No. 2	"	"	1899	"	49 5	15 0	4 0	24	John A. Cates, Vancouver, B.C.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Concluded.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Fin.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
103,982	J. E. B.	Quebec	Schr—Glt	1897	Château Richer, Que.	64	0	21	8	6	0	48	Geo. Beeler, St. Simeon, Que.
97,195	J. H. S.	Chatham, N. B.	"	1891	Tracadie, N.B	56	8	17	2	7	3	40	Henry Saulnier, M.O., Tracadie, N.B.
112,247	J. McD. No. 1	Vancouver	Scow—Chd	1899	Vancouver, B.C	72	0	24	1	6	2	89	J. McDonald, Vancouver, B.C.
107,577	J. M. K. No. One	Lindsay	Barge—Chd	1897	Lindsay, Ont.	86	0	17	8	4	2	64	W. J.C. Boyd, M.O., Bobcaygeon, Ont
107,578	J. M. K. No. Three	"	"	1897	"	81	6	20	0	4	4	72	" " "
107,579	J. M. K. No. Four	"	"	1897	"	72	5	19	0	4	8	66	" " "
107,580	J. M. K. No. Five	"	"	1897	"	74	0	18	0	4	4	59	" " "
107,581	J. M. K. No. Six	"	"	1892	"	64	0	18	8	4	4	53	" " "
107,582	J. M. K. No. Seven	"	"	1897	"	62	0	19	0	4	0	47	" " "
107,583	J. M. K. No. Eight	"	"	1892	"	62	0	17	2	4	3	46	" " "
107,575	J. M. No. One	"	"	1890	Bobcaygeon, Ont.	75	0	22	7	5	0	73	Joseph Maunder, Lindsay, Ont.
107,576	J. M. No. Two	"	"	1890	"	75	4	25	1	5	0	80	" "
85,715	J. R. A. No. 1	Prescott	Scow—Chd	1884	Tonawanda, N.Y., U.S.A	60	0	15	0	5	4	43	W. Marleton. Goderich, Ont.
85,716	J. R. A. No. 2	"	"	1884	" "	60	0	15	0	5	4	43	" "

96,830	J. A. Silver.	Lunenburg	Schr—Glt	1889	Lunenburg, N.S.	75 4	23 5	8 8	91	Jas. A. Hirtle, Lunenburg, N.S.
83,336	J. B. Blanchard	Ottawa	Barge—Chd	1882	Hull, Que	110 7	22 6	7 0	150	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa.
50,780	J. B. Fay	Halifax	Schr Glt	1865	Bay of Islands, Nfld	55 0	18 4	7 7	48	Frank Robertson, Montague Bridge, P.E.I.
107,308	J. B. King & Co., No. 23.	Windsor, N. S	Barge—Chd	1900	Spencer's Island, N.S.	96 3	24 1	9 5	113	J. B. King, New York, N.Y., U.S.A.
100,001	J. B. Martin	Annapolis Royal	Schr—Glt	1900	Margaretsville, N.S.	87 6	25 1	7 9	99	Augustus Benoit, Arichat, N.S.
112,374	J. B. Saint	Arichat	"	1902	L'Ardoise, N.S.	42 0	13 3	6 0	18	Benj. Burritt, L'Ardoise, N.S.
75,767	J. C. Dakin	Liverpool	"	1877	Liverpool, N.S.	52 5	17 4	6 7	30	Wm. Giffin, Isaac's Harbour, N.S.
.....	J. C. Weir	Montreal	Barge—Chd	1879	Sorel, Que	92 6	18 8	5 4	126	D. Damphouse, St. Timothy, Que.
61,592	J. C. Williams	Halifax	Schr—Glt	1876	Jordan River, N.S	56 0	18 5	7 0	29	Chas. Garrison, Indian Harbour, N.S.
94,731	J. D. Everett	Windsor, N. S	Ship—3 m	1889	Newport, N.S.	242 5	45 2	24 2	1957	The Ship J. D. Everett Co., Ltd., Windsor, N.S.
116,961	J. E. Garland	St. Andrews	Schr—Glt	1882	Essex, Mass, U.S, A.	79 0	22 5	7 6	72	Simon Brown, Campobello, N.B.
83,204	J. E. Graham	Windsor, N.S.	Bk—Bq	1881	Newport, N.S	206 0	40 5	23 9	1336	W. H. Mosher, Avondale, N.S.
116,511	J. F. Norton	Lunenburg	Schr—Glt	1904	La Have, N.S	74 4	20 7	8 0	61	Albert V. Conrad, M.O., La Have, N.S.
100,164	J. H. Ernst	"	"	1891	Lunenburg, N.S	80 9	23 5	9 0	97	A. W. Peitzsch, Isaac's Harbour, N.S.
111,510	J. L. Colwell	St. John, N.B	"	1901	Cambridge, N.B	85 1	27 4	7 6	99	John L. Colwell, *et al.*, Jamseg, N.B.
112,092	J. L. Nelson	Lunenburg	"	1902	Lunenburg, N.S	124 2	29 4	11 0	249	J. M. Rudolph, Lunenburg, N.S.
73,950	J. M. T. Hannum	Ottawa	Barge—Chd	1876	Hull, Que	108 7	21 9	7 0	150	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
100,837	J. M. Young	Lunenburg	Schr—Glt	1894	Lunenburg, N.S	86 8	24 5	9 3	99	J. W. Young, Lunenburg, N.S.
71,195	J. N. Oswell	Ottawa	Barge—Chd	1875	Crosby's Mills, Ont	105 3	21 7	6 0	112	Richard Waters, Belleville, Ont.
96,820	J. S. Austin	Sault Ste. Marie	"	1863	Port Ryerse, Ont.	136 0	26 0	12 2	323	Algoma Central & H. B. Ry. Co., Sault Ste. Marie, Ont.
100,128	J. T. Mott.	Wallaceburg	Schr—Glt	1869	Oswego, N.Y., U.S.A	137 0	26 0	11 0	309	J. McAulay, Wiarton, Ont.
59,994	J. W. Dunscomb	Montreal	"	1871	Quebec, Que	90 0	24 8	8 6	98	Government of Canada, Ottawa, Ont.
94,668	J. W. Hill	Halifax	"	1889	Parrsboro', N.S	74 0	26 0	6 9	78	Geo. Irving, *et al.*, Rexton, N.B.
111,694	J. W. Hutt	Liverpool	"	1901	Liverpool, N.S	140 5	32 0	12 3	349	D. C. Mulhall, *et al.*, Liverpool, N.S.
80,977	J. W. Ingraham	Sydney	"	1882	Aspy Bay, N.S	36 3	13 6	5 0	14	Elias Dickson, Mira Bay, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. / Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Length. Longueur. Ft.	Length. Longueur. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	Breadth. Largeur. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	Depth. Profondeur. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
107,960	J. W. Mills	Lunenburg	Schr—Glt	1900	Mahone Bay, N.S	81	9	23	3	9	4	76	John W. Mills, Mahone Bay, N.S.
90,547	J. W. McRae	Montreal	Barge—Chd	1880	Whitehall, N.Y., U.S.A.	97	5	17	7	8	2	119	Edmond Comptois, Sorel, Que.
111,483	J. W. Patry	Quebec	Schr—Glt	1899	Ste. Emelie, Que.	80	4	21	0	6	4	70	Joseph S. Beaudet, Ste. Emelie, Que.
80,603	J. W. Raymond	Liverpool	"	1880	Green Cove, N.S	54	0	17	7	6	0	35	Everett Payzant and Edw. Payzant, Port Mouton, N.S.
61,587	J. & L. Irving	Yarmouth	"	1875	Shelburne, N.S.	78	1	22	5	9	1	80	J. D. Irving, Buctouche, N.B.
103,771	J. Anny	Chatham, N.B	"	1895	Tignish, P.E.I.	37	3	12	3	5	0	12	John Poirier, M.O., Tignish, P.E.I.
80,892	J. Burstall	Ottawa	Barge—Chd	1880	Hull, Que	110	7	21	7	7	2	152	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
69,140	J. Croft	Halifax	Schr—Glt	1875	New Dublin, N.S	56	6	18	5	7	5	45	Wm. Barry, Chester, N.S.
107,680	J. Levesque	Quebec	"	1900	Grand Métis, Que.	69	0	21	8	7	0	62	Joseph Levesque, Grand Métis, Que.
85,566	J. Lyons	Barrington	"	1863	Port Clyde, N.S	48	0	13	6	4	5	17	W. H. Nickerson, Cape Negro, N.S.
107,286	J. Ponder, jr.	Liverpool	Schr—Glt	1857	Milton, Del., U.S.A	96	0	27	0	7	5	99	The Acadia Pulp & Paper Co., Ltd., Halifax, N.S.
107,090	J. Robertson	Ottawa	Barge—Chd	1898	Hull, Que	108	0	23	0	7	2	152	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
83,326	Jackson	"	"	1881	"	110	7	21	3	7	8	157	" " "
85,560	Jacques	Yarmouth	Schr—Glt	1884	Eel Brook, N.S	66	5	20	3	7	7	58	Fred Poirier, D'Escousse, N.S.

100,610	Jamboree	Shelburne	Yawl—Yole	1893	Shelburne, N.S.	44 0	11 5	8 3	14	J. B. Bland, Gaspé, Que.
83,338	James	Ottawa	Barge—Chd	1882	Montreal, Que	108 6	22 6	6 4	153	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
116,300	James A. Gray	Charlottetown	Schr—Glt	1888	Bath, Me., U.S.A.	91 8	26 3	6 3	91	Alex. J. McFadyen, Tignish, P.E.I.
92,366	James Barber	St. John, N.B	"	1887	Waterborough, N.B	79 0	26 0	6 6	80	Robert Connely, St. Martins, N.B.
85,717	James Buckly	Prescott	Barge—Chd	1884	Quebec, Que	160 0	31 9	10 6	442	Jas. Buckly, Prescott, Ont.
75,433	James Cunningham	Ottawa	"	1877	Hull, Que	110 3	22 7	8 0	176	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
107,340	James Daly	Yarmouth	Bgtn—Bkglt	1900	Meteghan, N.S	98 2	26 8	10 0	162	Urbain Doucette, Meteghan, N.S.
84,824	James Davis	Halifax	Schr—Glt	1882	Humber Sound, Nfld	59 0	18 0	7 3	47	Inkerman Allen, Botsford, N.B.
83,067	James Gordon	Ottawa	Barge—Chd	1881	Hull, Que	108 0	22 6	7 0	147	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
74,039	James Henry	Sydney	Schr—Glt	1876	Little Bras d'Or, N.S	42 5	14 5	6 1	18	Peter Deveaux, Bras d'Or, N.S.
75,799	James McLaren	Ottawa	Barge—Chd	1879	Hull, Que	110 0	22 7	7 9	169	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
100,212	James R.	Halifax	Schr—Glt	1891	Jeddore, N.S	56 5	19 6	7 8	51	Placide E. LeBlanc, Cheticamp, N.S.
83,303	James Ryan	Port Medway	"	1882	East Port Medway, N.S.	57 9	19 7	7 8	48	Wm. Harris, Gabarouse, N.S.
74,345	James Semple	Pictou, N.S.	"	1876	Tatamagouche, N.S.	60 0	19 4	8 4	63	Thomas Roberts, *et al.*, Tatamagouche, N.S.
111,525	James W. Cousins	Digby	"	1900	Shelburne, N.S.	88 0	23 0	8 4	87	hn H. Syda, *et al.*, Digby, N.S.
85,351	James Williamson	Ottawa	Barge—Chd	1882	Hull, Que	110 0	22 0	7 4	155	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
59,903	Janes	Quebec	"	1869	Quebec, Que	118 0	23 0	8 0	158	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
116,284	Janet R	Halifax	Schr—Glt	1903	Port Dufferin, N.S	58 4	18 0	6 6	37	John D. Verge, Port Dufferin, N.S.
46,294	Janett	"	"	1864	Port Medway, N.S	51 3	17 9	6 8	32	Wm. Long, *et al.*, Richibucto, N.B.
72,296	Janie B	St. John, N.B	"	1877	Wickham, N.B	58 9	21 2	5 4	43	Thos. Blenkhorn, Spring Hill, N.S.
107,768	Janie F	Charlottetown	"	1902	Montague, P.E.I	56 9	18 5	7 4	46	John Fraser, Harbour au Bouche, N.S.
75,773	Janie R	Shelburne	"	1878	Brooklyn, N.S	61 0	20 2	7 7	45	Samuel J. Balcom, Sheet Harbour, N.S.
107,831	Japan	Victoria, B.C	Bk—Bq	...	...	132 0	26 6	15 0	332	James Dunsmuir, Victoria, B.C.
100,146	Jay	Winnipeg	Barge—Chd	1894	Rat Portage, Ont	59 0	13 2	5 2	32	Charles E. Laverdière, Rat Portage, Ont.
100,294	Jean	Chatham, N.B	Schr—Glt	1891	Caraquet, N.B	38 8	12 8	4 4	13	Thos. DesBrissay, Bathurst, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
111,812	Jean	Vancouver	Scow—Chd	1901	Vancouver, B.C	138	5	36	7	6	1	622	Thomas W. O'Brien, Dawson City, Yukon Territory.
103,414	Jeanie Myrtle	Lunenburg	Schr—Glt	1895	Lunenburg, N.S	85	3	24	2	9	3	98	Wm. Main, Halifax, N.S.
100,858	Jeannette	Quebec	"	1892	Malbaie, Que	40	0	13	9	5	6	18	R. Asselin, St. Michel de Bellechasse, Que.
116,822	Jennet	Barrington	Sloop	1902	Clark's Harbour, N.S	29	0	12	2	5	7	11	Thomas A. Kenney, Clark's Harbour, N.S.
88,579	Jennie	Kingston	Schr—Glt	1871	Garden Island, Ont	168	0	26	6	11	8	438	The Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
83,091	Jennie	Port Hawkesbury	"	1879	Pirate Harbour, N.S	30	1	10	2	5	3	11	Peter C. Bosdet, West Arichat, N.S.
96,925	Jennie Armstrong	Charlottetown	"	1867	Wiscasset, Me., U.S.A	67	0	21	8	7	5	66	P. T. Clements, Channel, Nfld.
103,191	Jennie B	Halifax	"	1894	Brooklyn, N.S	34	0	13	6	5	8	13	E. E. Shatford, Indian Harbour, N.S.
80,061	Jennie C	St. John, N.B	"	1880 1899	Chipman, N.B Rebuilt	86	2	26	8	7	0	98	Wm. F. Currie, Cambridge, N.B.
80,604	Jennie C	Yarmouth	"	1880	Green Cove, N.S	44	5	15	0	5	5	16	Benj. Carter, Seeley's Cove, N.B.
112,312	Jennie L	St. Andrews	Sloop	1899	Machias, Me., U.S.A	40	0	14	2	6	4	21	Thos. H. Lord, West Isles, N.B.
78,048	Jennie May	Chatham, N.B	Schr—Glt	1880	Tignish, P.E.I	44	0	14	6	5	9	19	J. McGrath, Tignish, P.E.I.
103,491	Jennie May	Lunenburg	"	1895	Mahone Bay, N.S	77	1	22	2	9	1	88	M. B. Westhaver, Lunenburg, N.S.
79,919	Jennie Palmer	Dorchester	"	1889	Dorchester, N.B	75	2	24	2	7	2	78	P. J. Palmer, Dorchester, N.B.

116,963	Jennie and Julia	St. Andrews	"	1880	Gloucester, Mass., U.S.A.	33 0	14 0	4 9	13 John Carter, St. George, N.B.
90,532	Jenny Lind	Montreal	Sloop	1885	St. Thomas de Pierreville,	102 6	22 7	5 9	101 J. Laforet, Sorel, Que.
....	Jenny Lind	"	Barge—Chd	1859	St. Francis, Que	85 0	22 7	6 1	41 L. St. Pierre, Yamaska, Que.
103,289	Jersey Lily	Chatham, N.B	Schr—Glt	1895	Caraquet, N.B	37 2	12 8	4 8	12 T. Ahier, Shippegan, N.B.
85,723	Jesse A. Loye	Lunenburg	"	1883	Lunenburg, N.S	81 4	23 9	9 5	99 T. H. Giffin, Isaac's Harbour, N.S.
59,475	Jessen	"	"	1871	"	66 0	21 0	8 4	69 Joseph A. Riley, Whitney Pier, N.S.
80,950	Jessie	Chatham, N.B	"	1882	Charlo, N.B	36 4	13 7	5 0	14 S. McGregor, Charlo, N.B.
100,542	Jessie	Digby	"	1895	Freeport, N.S	41 0	15 3	6 0	17 A. E. Spicer, Harbourville, N.S.
88,563	Jessie	Kingston	Sloop	1869	Clayton, N.Y., U.S.A.	63 6	13 6	5 0	29 R. Kimberley, Portland, Ont.
111,664	Jessie	Montreal	Barge—Chd	1902	Charlemagne, Que	97 5	26 4	5 1	93 The Charlemagne & Lac Ouarreau Lumber Co., Ltd., Montreal, Que.
66,078	Jessie	Quebec	"	1873	Yamaska, Que	107 0	22 3	8 2	137 Pierre Lacroix, Sorel, Que.
59,186	Jessie	St. John, N.B	Schr—Glt	1868	Rexton, N.B	78 2	25 0	6 4	72 H. V. Brewster, Albert. N.B.
111,787	Jessie	Victoria	"	1890	Benecia, U.S.A	76 0	24 5	7 0	48 Herbert G. Wilson, Victoria, B.C.
85,569	Jessie B	Halifax	"	1884	Shag Harbour, N.S	55 0	17 4	6 5	36 H. I. Mathers, Halifax, N. S.
107,478	Jessie C	Digby	Sloop	1890	Grand Manan, N.B	28 5	11 5	5 0	10 Lewis Sabean, Port Lorne, N.S.
112,316	Jessie C	St. Andrews	Schr—Glt	1903	Belliveau's Cove, N.S	34 0	13 6	8 0	18 John M. Calder, Campo Bello, N.B.
90,507	Jessie D	Parrsboro'	"	1886	Parrsboro', N.S	83 2	22 6	8 6	86 Hugh Gillespie, *et al.*, Parrsboro', N.S.
103,997	Jessie James	St. Andrews	Sloop	1897	Grand Manan, N.B	30 0	11 2	5 0	11 Mrs. Josephine Frankland, Grand Manan, N.B.
111,998	Jessie K	Annapolis Royal	Schr Glt	1903	Parker's Cove, N.S	36 5	11 0	4 8	11 W. H. Anderson, Parker's Cove, N.S.
107,646	Jessie L. Smith	Lunenburg	"	1899	La Have, N.S	98 6	25 7	10 0	106 John C. Crosbie, *et al.*, St. John's, Nfld.
64,006	Jessie Lent	St. John, N.B	"	1870	Freeport, N.S	51 5	17 5	5 8	28 Marshall Stinson, St. Andrews, N.B.
83,311	Jessie M. Vogler	Port Medway	"	1884	Vogler's Cove, N.S	76 6	22 5	8 8	77 George Cunningham, Halifax, N.S.
71,331	Jessie Newell	Barrington	"	1857	Essex, Mass., U.S.A	70 4	19 7	8 0	63 David Montgomery, Summerside, P.E.I.
116,823	Jessie Roy	"	Sloop	1902	Clark's Harbour, N.S	33 3	12 0	6 3	12 Job. A. Crowell, Clark's Harbour, N.S.
61,151	Jessie Stuart	Montreal	Schr—Glt	1870	Alpina, Mich., U.S.A	64	1	5 0	54 J. Adamson, Toronto, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. (Ft. 10ths.)	Breadth. Largeur. (Ft. 10ths.)	Depth. Profondeur. (Ft. 10ths.)	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
103,593	Jessie & Ada	Charlottetown	Schr—Glt	1896	Crapaud. P.E.I.	36 4	13 0	5 3	14	Geo. Heather, Pugwash, N.S.
64,994	Jet	Montreal	Barge—Chd	1871	Quebec, Que	137 8	29 6	9 5	312	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
74,619	Jewel	Lunenburg	Schr—Glt	1876	Shelburne, N.S.	68 0	21 2	7 8	52	J. A. Hirtle, Lunenburg, N.S.
94,904	Joan	New Westminster	Sloop	1890	New Westminster, B.C.	36 0	11 0	5 0	16	Mrs. Grace Cruikshank, New Westminster, B.C.
112,398	Joe	Ottawa	Barge—Chd	1901	Ville Marie, Que	46 0	11 0	3 0	7	Jos. Lavigne, Ville Marie, Que.
....	Johanna	Windsor, Ont	Scow—Chd	1867	Pike Creek, Ont	60 0	17 6	4 0	40	M. Thibert, jr., Belle River, Ont.
100,958	John B.	Chatham, N.B	Schr—Glt	1892	Shippegan, N.B.	34 5	12 2	5 0	11	W. S. Loggie, Co., Ltd., Chatham, N.B.
54,494	John Boyd	Halifax	Bgtn—Bkglt.	1867	Port Elgin, N.B.	105 0	26 8	12 0	193	John Francis Norris, Baltimore, Md., U.S.A.
....	John Bright	Ottawa	Barge—Chd	1870	Ottawa, Ont	97 6	17 0	5 9	96	John Taylor, Montreal, Que.
100,969	John Bull	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1892	Caraquet, N.B	34 3	11 6	4 8	10	James Anderson, Church Point, N.B.
80,718	John Bull	Paspebiac	Cutter	1892	Paspebiac, Que	43 3	12 5	5 4	20	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
100,419	John Cuzner	Ottawa	Barge—Chd	1893	Ottawa, Ont	82 9	20 7	5 0	46	Roderick McLeod, Ottawa, Ont.
66,036	John Day	Quebec	Sloop	1870	St. Aimé, Que	106 3	22 8	8 0	136	Flavien Morin, Champlain, Que.
88,502	John E.	Sydney	Schr—Glt	1883	River Dennis, N.S	37 4	4	5	12	Donald Kennedy, River Dennis, N.S.

51,965	John E. Dennis	St. Andrews		1865	Beaver River, N.S	35 0	14 0	5 1	18	Alfred Stanley, sr., Grand Manan, N.B.
54,132	John Franklin	Halifax	"	1867	Chezetcook, N.S	41 0	14 0	5 9	18	Robert Firth, Jordan Bay, N.S.
71,071	John G. Kolfage	Amhertsburg	"	1869 / 1883	Amhertsburg, Ont.	79 3	22 2	7 3	93	Peter McEwen, Goderich, Ont.
116,325	John G. Walter	Parrsboro'		1903	Parrsboro', N.S	114 5	31 3	10 2	209	John G. Walter, River Hebert, N.S.
78,032	John Gales	Chatham, Ont	Schr—Glt	1879	Mitchell's Bay, Ont	70 0	16 3	5 0	42	Joseph Lespérance, Belle River, Ont.
80,668	John Gaskin	Montreal	Barge—Chd	1881	Kingston, Ont	165 8	31 4	12 1	487	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
83,340	John Gray	Ottawa	"	1881	Hull, Que	110 0	22 0	7 4	156	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
61,572	John Halifax	Shelburne	Schr—Glt		Danvers, U.S.A	75 8	21 2	7 5	63	A. F. Cameron, Sherbrooke, N.S.
96,704	John Heney	Ottawa	Barge—Chd	1889	Ottawa, Ont	111 0	22 6	6 9	155	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
107,490	John J. Barlum	Sault Ste. Marie	Schr—Glt	1890	Toledo, Ohio, U.S.A	234 0	40 8	16 0	1213	Algoma Central Railway, Sault Ste. Marie, Ont.
100,936	John Loughrin	Ottawa	Barge—Chd	1889	Kippewa, Que	97 5	12 4	4 4	36	A. Lumsden, Ottawa, Ont.
71,135	John McBride	Belleville	Schr—Glt	1877	Port Dover, Ont	58 8	15 6	5 4	42	Edward Quinn, Belleville, Ont.
75,779	John Millard	Charlottetown	"	1881	Liverpool, N.S	72 5	22 2	8 5	69	David Small, Charlottetown, P.E.I.
85,714	John R. Arnoldi	Prescott	Dredge—Drague	1884	Tonawanda, N.Y., U.S.A	72 0	23 0	5 4	68	Wm. Marleton, Goderich, Ont.
107,288	John S. Bennett	Liverpool	Bktn—Bkglt	1900	Liverpool, N.S	130 6	31 2	11 1	299	Abraham W. Hendry, Liverpool, N.S.
83,330	John Wilson	Ottawa	Barge—Chd	1881	Hull, Que	110 4	22 0	7 9	158	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
97,148	John & Frank	St. John, N.B	Schr—Glt	1853	Salisbury, Me., U.S.A	66 8	21 2	6 6	56	Daniel C. Teare, Alma, N.B.
103,134	Johnney	Quebec	"	1894	Rivière du Loup, Que	58 8	19 0	5 2	36	Wilfred Pednault, Fraserville, Que.
111,850	Johnny M	Chatham, N.B	"	1902	Alberton, P.E.I	38 8	13 2	5 3	12	J. T. Murphy, Campbellton, P.E.I.
72,275	Joliette	St. John, N.B	"	1875	Cambridge, N.B	72 4	25 0	6 7	66	Jos. Gordon, Petitcodiac, N.B.
83,097	Joseph Ann	Port Hawkesbury	"	1863	Margaree, N.S	45 7	15 5	6 4	22	Alexander Cormier, Margaree, N.S.
103,247	Joseph Arthur R.	Montreal	Sloop	1894	Lanoraie, Que	131 6	27 3	11 3	289	Joseph Robillard, Montreal, Que.
100,182	Joseph Edward R.	"	"	1891	"	120 0	26 2	8 6	229	" "
94,789	Joseph McGill	Pictou, N.S	Schr—Glt	1889	Shelburne, N.S	81 0	23 4	9 7	99	David Roberts, Tatamagouche, N.S.
94,970	Joseph O	Lunenburg	"	1889	Pleasantville, N.S	58 4	20 0	7 5	53	A. Williams, Musquodoboit, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	Length 10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	Breadth 10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	Depth 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
103,871	Joseph Souillière	Montreal	Sloop	1896	Sorel, Que	102	0	23	1	6	2	116	J. Souillière, Sorel, Que.
83,267	Josephine	Annapolis Royal	Schr—Glt	1889	Margaretsville, N.S	90	0	25	3	8	1	92	W. A. Chute, Bear River, N.S.
100,965	Josephine	Chatham, N.B	"	1893	Caraquet, N.B	36	5	12	6	4	8	11	P. Rive, Caraquet, N.B.
69,612	Josephine	Quebec	"	1861	Grondines, Que	82	1	22	5	8	6	106	Joseph Lavoie, St. Luce, Que.
73,986	Josephine	"	"	1876	Bay St. Paul, Que	54	5	18	0	8	1	46	Joseph Desgagnez, Anse St. Jean, Chicoutimi, Que.
77,892	Josephine	Sackville	"	1879	Baie Verte, N.B	33	6	12	4	4	7	12	L. Burke, Botsford, N.B.
103,857	Josephine Swanton	Halifax	"	1867	Booth Bay, Me., U.S.A	72	5	21	4	7	2	63	Constant C. Church, Chester, N.S.
83,461	Josie L. Day	Digby	"	1878	Pembroke, Me., U.S.A	42	5	15	0	5	9	16	Albert Coates, Hillsboro', N.S.
(a)112,382	Josie M. Calderwood	Sydney	"	....	U. S. A	81	6	22	6	8	2	79	Jas. Wallace, Dalhousie, N.B.
111,726	Juanita	Lunenburg	"	1902	Lunenburg, N.S	94	0	24	8	10	0	100	Wm. C. Smith, Lunenburg, N.S.
116,673	Juanita	St. Andrews	Sloop	1900	West Isles, N.B	36	0	13	0	6	0	14	Henry H. Bancroft, Grand Manan, N.B.
88,454	Jubilee	Arichat	Schr—Glt	1887	Port Royal, N.S	15	1	17	6	7	5	34	Arthur Porrier, D'Escousse, N.S.
92,458	Jubilee	Charlottetown	"	1887	Georgetown, P.E.I	78	0	24	0	8	5	76	E. H. Wright, Summerside, P.E.I.
73,081	Jubilee	Montreal	Barge—Chd	1875	St. Marcel, Que	90	0	21	5	5	0	71	D. Chausse, Lanoraie, Que.

107,532	Jubilee	St. John, N.B.	Sloop	1887	Rothesay, N.B.	25 2	10 0	3 1	5	H. A. Allison, St. John, N.B.
100,352	Julia	Quebec	Schr—Glt	1891	Ste. Luce, Que.	59 0	18 0	6 6	43	François Guamont, St. Michel de Bellechase, Que.
75,566	Julia A.	Charlottetown	"	1877	La Have, N.S.	41 0	14 0	5 6	15	Gabriel Billard, Murray Harbour South, P.E.I.
90,613	Julia Ann	Moncton	"	1886	Cocagne, N.B.	45 8	16 4	5 8	27	Simon Burk, Cocagne, N.B.
116,363	Julia Larson	Goderich	"	1877	Sand Beach, Mich, U.S.A.	71 8	18 3	6 5	61	Thomas Strong, Port Elgin, Ont.
75,481	Julia Ward	Charlottetown	"	1877	Murray Harbour, P.E.I.	52 8	18 1	7 2	39	P. J. Clement, Channel, Nfld.
(a)111,684	Julian H. Archer	Shelburne	"	1901	Sable River, N.S.	84 6	23 0	9 3	99	Churchill Locke, Lockeport, N.S.
103,616	Julie	Quebec	Sloop	1894	Les Escoumains, Que.	63 0	19 3	5 5	53	Maurice Girard, Grand Bay, Que.
75,900	Julie Ann	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1878	Richibucto, N.B.	35 8	13 2	4 4	9	Anthony Arseneau, Richibucto, N.B.
112,098	Julie Plante	Lunenburg	Scow—Chd	1902	Mahone Bay, N.S.	64 5	20 0	5 6	62	Mackenzie & Mann, Toronto, Ont.
59,981	Julien Bismark	Quebec	Barge—Chd	1870	Lotbinière, Que.	98 0	23 0	6 4	93	André Laroche, St. Jean des Chaillons, Que.
107,663	Juliette	"	Schr—Glt	1899	Bay St. Paul, Que.	63 0	20 6	7 8	62	Arthur Boucher, Ste. Luce, Que.
103,432	Julio	Ottawa	Barge—Chd	1894	Kippewa, Que	40 5	10 0	3 0	7	W. H. Hurdman, Ottawa, Ont.
100,210	July	Vancouver	Scow—Chd	1888	Vancouver, B.C.	75 0	22 0	6 1	95	Gordon T. Legg, Vancouver, B.C.
83,038	Jumbo	Ottawa	Barge—Chd	1883	Smith's Falls, Ont	106 0	22 6	7 2	159	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
103,439	Jumbo	"	"	1890	Buckingham, Que.	68 4	14 9	3 4	30	O. M. Harris, Montreal, Que.
85,713	Jumbo	Prescott	Scow—Chd	1880	Sorel, Que	136 0	20 0	6 0	150	Can. Pac. Car & Pass. Transfer Co., Ltd., Prescott, Ont.
85,463	Jumbo	Quebec	Barge—Chd	1883	Quebec, Que	92 0	26 5	7 8	146	Wm. Price, Quebec, Que.
100,207	June	Vancouver	Scow—Chd	1888	Vancouver, B.C.	72 0	21 0	6 0	79	Gordon T. Legg, Vancouver, B.C.
111,988	K. 1.	Vancouver	Scow—Chd	1899	Blaine, Wash., U.S.A.	44 0	12 0	4 0	16	J. Leckie and T. F. Kinnell, J. O., Vancouver, B.C.
111,989	K. 2.	"	"	1899	" "	44 0	12 0	4 0	16	" "
107,713	K. & G. No. 1	"	"	1890	Vancouver, B.C.	82 4	30 4	6 4	137	Wm. L. Nicol, Vancouver, B.C.
103,301	K. & S. No. 2.	New Westminster	Barge—Chd	1895	Kaslo, B.C.	75 8	26 0	6 0	101	The Kaslo & Slocan Ry. Co., New Westminster, B.C.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
117,005	K. & W. No. 4	Vancouver	Scow—Chd	1901	New Westminster, B.C.	76 7	26 0	6 6	262	Leonard Wilson, New Westminster, B.C. and George C. McKeen, Vancouver, B.C.
103,458	K. McKenzie	Arichat	Schr—Glt	1898	L'Ardoise, N. S.	42 2	13 5	6 2	17	Wm. P. Brown, St. Peters, N.S.
92,676	Kalevala	Pictou, N.S.	"	1888	River John, N.S.	82 2	24 0	9 4	99	Roderick R. Morrison, Gabarouse, N.S.
85,432	Kambira	Windsor, N.S.	Ship—3 m	1882	Kingsport, N.S.	237 0	44 0	26 7	1885	The Ship Kambira Co., Ltd., Wolfeville, N.S.
107,969	Kandahar	Lunenburg	Schr—Glt	1900	Lunenburg, N.S	95 6	25 0	9 6	100	Wm. Shupe, Lunenburg, N.S.
107,672	Karen	Quebec	Sloop	1897	Yarmouth, N.S.	40 0	12 0	4 4	16	John Foreman, Montreal, Que.
107,970	Karmoe	Lunenburg	Schr—Glt	1900	Lunenburg, N.S.	95 6	24 6	9 4	97	Samuel Ritcey, jr., Ritcey's Cove, N.S.
116,509	Kasaga	"	"	1904	LaHave, N.S.	63 2	20 4	7 6	59	James Bell, M.O., Dublin Shore, N.S.
92,290	Katahdin	Owen Sound	"	1888	Owen Sound, Ont.	150 0	30 9	10 9	381	Spanish River Lumber Co., Spanish River, Ont.
....	Kate	Montreal	Barge—Chd	1862	St. Francis, Que	101 2	22 1	7 2	113	L. St. Denis, Lachine, Que.
64,239	Kate	Paspebiac	Schr—Glt	1871	Green Bay, Nfld	70 0	18 0	8 9	68	Le Boutillier Bros. & Co., Ltd., Paspebiac, Que.
38,515	Kate B.	Arichat	"	1872	River Bourgeoise, N.S.	54 9	18 0	7 6	35	John McMullin, Bridgeport, N.S.
59,369	Kate Clark	St. Andrews	"	1873	Trenton, Me., U.S.A.	60 3	21 5	7 1	54	Thomas E. Sherwood, New York, U.S.A.
80,071	Kate F. Troop	St. John, N.B	Bk—Bq	1881	Tynemouth, N.B.	187 0	37 5	22 1	1097	H. D. Troop, St. John, N.B.

94,849	Kate Grant	Windsor, Ont.	Schr—Glt	1880	Conneant, U.S.A.	60 4	17 8	4 0	47	Denis Parent, Tecumseh, Ont.
112,169	Kathleen	Chatham, N.B.	"	1903	Shippegan, N.B.	38 0	12 9	5 9	15	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
....	Kathleen	Ottawa	Barge—Chd	1873	Ottawa, Ont	87 0	18 0	6 0	94	J. B. A. Mongenais, Montreal, Que.
107,543	Kathleen	St. John, N.B.	Schr—Glt	1891	Rothesay, N.B.	23 2	9 0	3 6	4	Albert McArthur, St. John, N.B.
88,467	Katie	Arichat	"	1889	French Cove, N.S.	32 8	14 7	5 3	11	J. P. LeBlanc, West Arichat, N.S.
73,967	Katie	Liverpool	"	1876	Liverpool, N.S.	36 5	13 3	6 0	14	D. Cronan, *et al.*, Lockeport, N.S.
94,670	Katie A. Burns	Halifax	"	1889	St. Mary's, N.S.	53 5	17 0	6 8	36	Jos. White, Murray Harbour South, P.E.I.
103,469	Katie B.	Arichat	"	1900	River Bourgeoise, N.S.	41 5	13 9	5 9	16	John Burke, River Bourgeoise, N.S.
100,381	Katie B	Sydney	"	1893	Little Lorraine, N.S.	48 0	14 5	6 6	24	John H. Burke, Lorraine, N,S.
83,105	Katie Bell	Richibucto	"	1888	Richibucto, N.B.	32 9	11 6	4 9	11	John L. Murphy, Campbellton, P.E.I.
66,259	Katie F. Stuart	Halifax	"	1871	West Cape, P.E.I.	63 4	20 2	7 6	54	Isaac Gagné, Anchor Point, Nfld.
97,074	Katie E. Wall	Charlottetown	"	1892	Princetown Royalty, P.E.I.	43 9	14 7	6 3	23	Peter McNutt, Malpeque, P.E.I.
75,911	Katie Eccles	Napanee	"	1877	Deseronto, Ont	95 0	24 0	8 0	122	Chas. J. McCallum Colborne, Ont.
100,216	Katie M	Halifax	"	1890	Little Harbour, N.S	35 6	13 3	4 8	11	T. Brophy, Prospect, N.S.
96,936	Katie & Ella	Charlottetown	Sloop	1880	Five Mile River, Conn., U.S.A.	47 5	15 8	4 8	20	Chas. Trenholm, Bay Verte, N.B.
77,957	Kedron	Annapolis Royal	Schr—Glt	1880	Granville, N.S	45 9	16 1	6 3	22	Ansell Snow, Digby, N.S.
80,573	Keepsake	Windsor, Ont.	Schr—Glt	1880	River Puce, Ont	72 6	19 9	3 7	45	Horace Fleury, Belle River, Ont.
94,934	Keewatin	Port Hope	"	1888	Lakeport, Ont	120 0	25 0	10 0	199	A. Campbell, Lakeport, Ont.
94,853	Keewaydin	Parrsboro'	"	1889	Port Greville, N.S.	108 0	28 4	10 1	187	Hugh Gillespie, Parrsboro, N.S.
107,077	Kelpie	St. John, N.B	Sloop	1883	Yarmouth, N.S.	24 1	10 0	2 3	5	R. C. B. Kaye, St. John, N.B.
107,981	Kestrel	Shelburne	Schr—Glt	1900	Shelburne, N.S.	89 0	25 0	9 6	99	Geo. A. Cox, Shelburne, N.S.
92,548	Kildonan	Montreal	"	1888	Kingston, Ont	174 1	33 0	11 1	499	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
100,649	Kilmeny	Victoria	Schr—Glt	1893	Victoria, B.C.	46 8	14 0	5 8	18	Swan Goransen, Victoria, B.C.
107,778	Kimberley	Chatham, N.B	Barge—Chd	1900	Chatham, N.B.	115 3	24 5	6 1	148	J. B. Snowball Co., Ltd., Chatham, N.B.
111,404	Kimberley	Lunenburg	Schr—Glt	1900	Mahone Bay, N.S.	91 8	24 5	9 5	92	Charles U. Mader, Mahone Bay, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
92,507	Kinetics	St. Andrews	Sloop	1884	Back Bay, N.B.	29	6	11	2	6	0	10	Frank Pendleton, West Isles, N.B.
111,466	King Edward	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1901	Caraquet, N.B.	38	5	13	0	5	3	14	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
103,949	King Fisher	"	"	1899	Shippegan, N.B.	38	0	12	7	5	0	13	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
116,408	King George	Victoria	"	1903	Massett, B.C.	45	0	12	5	4	8	16	Thos. Natkouan, Massett, B.C.
96,978	Kingfisher	Ottawa	"	1892	Shelburne, N.S.	100	0	23	7	10	0	107	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
88,516	Kingfisher	Sydney	"	1886	Ingonish, N.S.	33	9	13	2	5	1	10	S. Vrixen, North Sydney, N.S.
88,581	Kingfisher	Yarmouth	"	1884	Eel Brook, N.S.	59	8	19	1	7	3	47	Mrs. Mary Jane Daley, Commercial Cross, Lot 59, P.E.I.
....	Kinghorn	Montreal	Barge—Chd	1871	Montreal, Que	131	0	24	8	9	1	303	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
112,064	King of Avon	Windsor	Schr—Glt	1904	Horton, N.S.	156	0	35	2	12	8	417	Schooner King of Avon Co., Ltd., Hantsport, N.S.
94,740	Kings County	Windsor, N.S.	Ship—3 m.	1890	Kingsport, N.S.	255	0	45	5	25	7	2061	The Ship Kings County Co., Ltd., Wolfville, N.S.
103,958	Kingston	Montreal	Barge—Chd	1898	Kingston, Ont	181	0	35	0	12	0	578	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
76,548	Kinross	Victoria	Ship	1877	Liverpool, G.B.	242	5	37	0	22	5	1399	Ship Kinross Co., Ltd., Victoria, B.C.
111,632	Kipling	Lunenburg	Schr—Glt	1900	La Have, N.S.	105	0	27	0	10	3	142	Thos. A. Wilson, *et al.*, Bridgewater, N.S.
116,869	Kippewa	Ottawa	Barge—Chd	1903	Turtle Portage, Que.	83	0	16	4	10	3	57	Patrick Kelly, Turtle Portage, Que.

107,626	Kirtle	New Westminster	Barge—Chd	1898	Vancouver, B.C.	50 0	14 6	4 0	23	The Anglo-British Columbia Packing Co., Ltd., Vancouver, B.C.
100,981	Kite	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1888	Caraquet, N.B.	36 0	12 1	5 1	11	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
103,288	Kite	"	"	1895	Shippegan, N.B.	34 7	12 0	4 8	10	T. Ahier, Shippegan, N.B.
116,419	Klondike	Victoria	Barge—Chd	1904	Whitehorse, Y.T.	100 0	31 5	6 0	178	The British Yukon Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
107,774	Klondyke	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1900	Caraquet N.B.	37 6	13 0	5 5	14	C. Robin. Collas & Co., Ltd., Jersey.
103,960	Klondyke	Montreal	Sloop	1898	Pierreville, Que.	125 9	27 2	10 8	275	Adolphe Lapierre, Pierrevile, Que.
103,732	Klondyke	Parrsboro'	Schr—Glt	1897	Port Greville, N.S.	74 8	24 6	7 7	78	E. Willigan, Parrsboro', N.S.
74,015	Kohinoor	Charlottetown	"	1876	Lunenburg, N.S.	77 5	23 4	8 9	77	P. Clarkin, Charlottetown, P.E.I.
103,283	Koh-i-noor	Chatham, N.B.	"	1895	Caraquet, N.B.	37 0	12 8	5 2	13	P. Rive, Caraquet, N.B.
90,642	Komaroff	Yarmouth	"	1883	Shelburne, N.S.	33 5	12 7	4 7	10	John Brow, Harbour au Bouche, N.S.
112,271	Koorali	Montreal	Sloop	1898	Dorval, Que.	34 3	8 9	1 7	$\frac{45}{100}$	S. Arnold Finly, Montreal, Que.
112,331	Kulota	Collingwood	"	1904	Collingwood, Ont.	26 0	7 5	3 7	3	Howard Turnbull and Kenneth Turnbull, J.O., Montreal, Que.
100,349	L. M. B.	Maitland	Schr—Glt	1902	Lower Selmah, N.S.	85 7	26 7	7 9	99	Jude Ellis, Lower Selmah, N.S.
78,033	L. C. Larned	Chatham, Ont	"	1875	Port Huron, Mich., U.S.A.	72 0	19 0	5 3	43	D. W. Crowe, Chatham, Ont.
94,661	L. C. Tough	Shelburne	"	1888	Mahone Bay, N.S.	33 9	12 2	5 4	12	A. Swaine, Black Point, N.S.
96,833	L. E. Young	Lunenburg	"	1890	Lunenburg, N.S.	76 5	22 3	8 5	89	A. F. Cameron, Sherbrooke, N.S.
96,968	L. G. Crosby	Yarmouth	Bgtn—Bkglt	1890	Shelburne, N.S.	126 0	29 0	12 4	298	George H. Perry, Yarmouth, N.S.
85,685	L. M. Ellis	Digby	Schr—Glt	1883	Digby, N.S.	55 0	18 4	5 8	35	George Lent, *et al.*, Freeport, N.S.
61,578	L. P. Churchill	Shelburne	"	1874	Lewis Head, N.S.	84 0	24 0	9 6	99	Wm. Trenholm, East Wallace, N.S.
77,267	L. Edna	St. John, N.B.	"	1876	St. Martin's, N.B.	74 0	24 7	6 5	68	Joshua Prescott, St. Martin's, N.B.
116,228	L'Aiglon	Quebec	Sloop	1903	Bic, Que.	49 8	14 4	5 8	24	J. Napoléon Côté, Bic, Que.
74,226	L'Ami du Peuple	Montreal	"	1874	St. Marcel, Que.	86 6	22 0	6 1	78	Ignace Caron, jr., St. Aimé, Que.
103,623	L'Ange	Quebec	"	1895	Isle Verte, Que.	30 6	11 9	4 6	10	L. Michaud, Isle Verte, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
92,763	L'Audacieuse	Quebec	Schr Glt	1889	Chicoutimi, Que	55	8	20	0	7	5	48	G. Tremblay, St. Fidèle, Que.
80,655	L'Auréat	"	"	1879	Cap Santé, Que	57	6	5	2	6	4	39	Malcolm Hovington, Bon Désir, Que.
77,595	L'Aurore	Montreal	Barge—Chd	1878	St. Aimé, Que	87	5	15	7	6	4	73	Edmond Comptois, Sorel, Que.
103,138	L'Epervier	Quebec	Sloop	1894	Baie St. Paul, Que	37	2	13	8	5	2	15	Georges Brochu, Cap St. Ignace, Que.
83,347	L'Espérance en Marie	"	Schr—Glt	1881	Petite Rivière, Que	56	4	19	5	7	2	44	Aimé Guérin, St. Siméon, Que.
107,773	L'Etoile	Chatham, N.B	"	1900	Caraquet, N.B	37	0	13	8	5	6	15	Prudent Gallien, Caraquet, N.B.
90,887	L'Etoile	Yarmouth	Sloop	1888	Tusket Wedge, N.S.	60	6	19	2	6	9	48	Collins Titus, Westport, N.S.
103,980	L'Etoile de la Mer	Quebec	Schr—Glt	1897	Baie St. Paul, Que	48	6	16	8	6	4	29	Emile Dumont, Tadousac, Que.
107,493	L'Etoile de la Mer	"	Sloop	1897	St. Siméon, Que	35	2	11	4	4	5	11	F. Savard, St. Siméon, Que.
80,673	L'Exportation	Montreal	Barge Chd	1881	St. Aimé, Que	95	6	20	4	6	5	108	Ignace Caron, St. Aimé, Que.
100,171	L'Imperial	"	"	189[illegible]	Pierreville, Que	140	[illegible]	27	7	11	5	338	The Canadian Forwarding & Export Co., Ltd., Montreal, Que.
116,705	L'Infatiguable	Quebec	Schr—Glt	1904	Les Escoumains, Que	61	8	20	6	6	0	43	Jean Boulianne, Les Escoumains, Que.
77,870	L'Islet	"	Sloop	1878	L'Islet, Que	49	0	16	7	4	7	23	Dolphin Langlois, Isle aux Grues, Que.
92,558	L'Union	Montreal	Barge- Chd	1888	Yamaska, Que	132	0	26	9	11	0	304	A. Lomer, Montreal, Que.

111,490	La Bellay	Quebec	Schr—Glt	1900	St. Siméon, Que	69 2	23 0	8 0	80	Aimé Bellay, St. Siméon, Que.
103,625	La Biénvenue	"	"	1896	Baie St. Paul, Que	53 4	18 2	7 2	38	Thos. Simard, St. Alphonse, Que.
88,316	La Canadienne	"	"	1885	Ste. Luce, Que	64 8	19 3	7 4	54	J. Simard, St. Alexis, Chicoutimi, Que.
103,355	La Clerina	"	"	1894	Green Island, Que	42 2	13 6	5 8	20	N. Levesque, Green Island, Que.
96,838	La France	Lunenburg	"	1890	Lunenburg, N.S	76 4	22 2	8 5	89	S. R. Bacom, Bay of Islands, Nfld.
72,939	La Galiotte	Quebec	"	1875	Malbaie, Que	40 8	15 0	6 6	18	A. Riverin, jr., St. Etienne de la Malbaie, Que.
75,700	La Jeune Perdrix	"	"	1878	St. Jean, Island of Orleans.	39 5	13 0	5 6	18	Theodore Clouthier, Moisie, Que.
112,045	La Marie Reine	"	"	1902	Rivière Claude, Que	88 2	26 2	10 0	126	Joseph Rioux, Rivière Claude, Que.
80,755	La Marina	"	"	1878	Betchouan, Que	43 3	15 5	6 0	18	Dominique Lapierre, Isle Verte, Que.
100,855	La Marinière	"	"	1893	Rivière Claude, Que.	67 2	21 6	8 0	76	Thomas Simard, St. Alphonse, Saguenay Co., Que.
74,355	La Mode	Pictou, N.S.	"	1877	Merigomish, N.S	48 7	15 1	6 2	26	John Forrestall, Auld's Cove, N.S.
75,696	La Mouette	Quebec	"	1877	Quebec, Que	73 5	20 8	8 5	65	Corporation of Pilots, Quebec, Que.
71,624	La Providence	Montreal	Barge—Chd	1875	Yamaska, Que	100 3	22 1	6 2	94	J. B. Allard, jr., Sorel, Que.
107,510	La Punaise	Quebec	Sloop	1898	St. Siméon, Que	31 4	12 0	4 0	10	F. X. Morin, St. Siméon, Que.
100,329	La Rose	Yarmouth	Schr—Glt	1894	Eel Brook, N.S	38 0	13 2	4 4	13	M. N. Amiro, Eel Brook, N.S.
59,892	La Sorcière	Quebec	Barge—Chd	1863	St. Jean des Chaillons, Que.	68 5	22 0	5 5	44	P. C. Lavasseur, St. Jean des Chaillons, Que.
77,597	Lac St. Pierre	Montreal	Sloop	1879	St. Thomas de Pierreville, Que.	91 0	22 7	6 4	89	Agapit Daneau, St. Thomas, Que.
80,651	Lac Superior	"	"	1879	" "	98 0	22 8	6 9	105	A. Pagé, Berthier, Que.
92,291	Lackawanna	Ottawa	Barge—Chd	1884	Champlain, Que	106 0	22 7	7 0	154	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
77,766	Laconic	Shelburne	Schr—Glt	1880	McNutt's Island, N.S	29 5	14 3	5 8	15	John Welch, Deer Island, N.B.
107,901	Lady Aberdeen	St. Andrews	Sloop	1895	Quaco, N.B.	32 6	14 7	6 0	18	Alva B. Small, Grand Manan, N.B.
103,856	Lady Bird	Halifax	"	1897	Dartmouth, N.S	23 6	6 6	4 0	2	Lt.-Col. A. W. A. Duncan, Naughton, Eng.
103,059	Lady Bourque	Yarmouth	Schr—Glt	1886	Tusket, N.S	38 5	13 2	4 0	11	M. Bourque, Tusket, N.S.
72,072	Lady Fougère	Arichat	"	1883	River Bourgeoise, N.S.	40 7	13 7	5 4	15	Docité Fougère, River Bourgeoise, N.S.
75,889	Lady Franklin	Charlottetown	"	1881	Tatamagouche, N.S	72 4	21 8	8 0	77	Geo. Jester, North Sydney, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABETIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built- Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
71,924	Lady Hill	Pictou, N.S.	Schr—Glt	1875	Exploits Bay, Nfld	67	8	19	9	8	5	64	A. M. Banks, Halifax, N.S.
111,480	Lady Laurier	Arichat	"	1901	Petit de Grat, N.S.	32	6	11	0	5	3	12	S. A. Boudrot, Petit de Grat, N.S.
107,183	Lady May	Charlottetown	"	1898	Belle River, P.E.I.	46	6	14	6	5	0	21	F. J. G. McDougall, Belle River, P.E.I.
96,784	Lady May	Halifax	"	1890	Chezetcook, N.S.	45	3	16	6	6	4	25	Prosper A. Garcia, Rose Blanche, Nfld.
107,765	Lady Napier	Charlottetown	Bgtn—Bkglt.	1902	Georgetown, P.E.I.	113	8	27	0	11	7	210	D. Gordon, Georgetown, P.E.I.
111,581	Lady Smith	Peterborough	Barge—Chd	1900	Lakefield, Ont.	86	0	20	0	5	2	76	Wm. H. White, Lakefield, Ont.
112,059	Lady of Avon	Windsor, N.S.	Schr—Glt	1902	Horton, N.S.	124	0	32	6	11	0	249	The schr. Lady of Avon Co., Ltd., Horton, N.S.
38,516	Lady of the Lake	Arichat	"	1872	Bras d'Or Lake, N.S.	49	4	17	2	7	0	26	S. W. Johnston and F. Mason, Georgetown, P.E.I.
69,105	Lady of the Lake	Halifax	"	1873	Porter's Lake, N.S.	42	1	15	7	6	0	20	Jos. Kennedy, Montague, P.E.I.
111,461	Ladysmith	Chatham, N.B.	"	1900	Shippegan, N.B.	37	6	13	6	6	1	17	Thiburce Robichaud, Shippegan, N.B.
112,324	Ladysmith	Parrsboro'	Bktn—Bkglt.	1902	Lower Economy, N.S.	176	2	35	9	17	8	698	R. P. Soley, Lower Economy, N.S.
107,809	Ladysmith	St. John, N.B.	Schr—Glt	1900	Cambridge, N.B.	51	7	20	2	5	3	30	Arch. Fanjoy, Cambridge, N.B.
73,089	Lafrenière et St. Onge	Montreal	Sloop	1874	Yamaska, Que	103	2	22	5	8	0	131	James Williamson, Grenville, Que.
116,735	Lake Queen	Halifax	Schr—Glt	1904	Port Hilford, N.S.	49	6	16	0	6	8	29	Edward Furlong, M.O., Port Hilford, N.S.

96,881	Lake St. Louis, No. 1	Ottawa	Floating Light			58 2	16 8	7 8	63	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
96,882	Lake St. Louis, No. 2	"	"			58 2	16 8	7 9	64	" " "
96,883	Lake St. Louis, No. 3	"	"			58 2	16 8	7 6	66	" " "
96,884	Lake St. Peter, No. 1	"	"			56 4	15 6	7 2	46	" " "
96,885	Lake St. Peter, No. 2	"	"			56 4	15 6	7 2	46	" " "
96,886	Lake St. Peter, No. 3	"	"			56 4	15 6	7 2	46	" " "
107,336	Lakeside	Yarmouth	Bktn—Bkglt	1900	Grangemouth, G.B.	181 6	35 1	14 4	726	The Lakeside Shipping Co., Ltd., Yarmouth, N.S.
74,233	Laliberté	Quebec	Sloop	1875	St. Jean des Chaillons, Que.	110 0	24 0	8 0	135	N. E. Angers, Ste. Anne de la Pérade, Que.
71,603	Lancaster	Montreal	Barge—Chd	1873	Lancaster, Que.	125 1	22 8	9 5	220	Pierre Paul, Sorel, Que.
88,399	Landskrona	Windsor, N.S.	Bk—Bq	1886	Gardner's Creek, N.B.	206 8	39 7	23 5	1330	C. H. Bass and Chas. Cravos, Cardiff, Wales.
96,918	Lapwing	Kingston	Schr—Glt	1892	Garden Island, Ont.	175 7	31 2	12 1	516	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
90,438	Lark	Barrington	Sloop	1892	Barrington, N.S.	33 7	12 2	6 3	13	Samuel Atwood, Barrington, N.S.
103,003	Lark	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1892	Shippegan, N.B.	34 0	12 3	4 5	10	Thomas Ahier, Shippegan, N.B.
......	Lark	Montreal	Barge—Chd	1871	Kingston, Ont.	136 1	27 5	9 4	303	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ontario.
100,138	Lark	Winnipeg	"	1893	St. Boniface, Man.	100 0	14 5	4 0	39	Francis Paterson, Winnipeg, Man.
103,232	Lassie	Montreal	Sloop	1894	Roslyn, U.S.A.	20 4	6 2	1 1	1	H. M. Molson, Montreal, Que.
111,635	Latooka	Lunenburg	Schr—Glt	1901	La Have, N.S.	91 3	24 3	9 3	99	Rufus Conrad, La Have, N.S.
61,837	Laughing Waters	Yarmouth	"	1871	Port Mouton, N.S.	51 7	18 6	6 8	32	J. Goodwin, jr., Argyle, N.S.
100,335	Launberga	Maitland	Bk—Bq	1893	Maitland, N.S	203 3	39 1	23 0	1215	F. McDougall, Sackville, N.B.
103,540	Laura	Halifax	Schr—Glt	1896	Chezetcook, N.S.	49 8	16 9	6 8	31	Herbert Greenough, Petpeswick, N.S.
51,782	Laura	"	"	....	U.S.A.	65 6	19 3	7 2	53	Geo. E. M. Lewis, Lewiston, N.S.
107,290	Laura	Liverpool	"	1901	Liverpool, N.S.	129 6	31 0	12 4	299	John Harlow, *et al.*, Milton, N.S.
103,333	Laura	Montreal	Barge—Chd	1895	Yamaska, Que.	141 7	29 4	11 2	339	Canadian Forwarding & Export Co., Ltd., Montreal, Que.
96,772	Laura	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1894	Margaree, N.S	52 0	17 2	6 7	27	John C. Munro, Margaree, N.S.
103,312	Laura	"	"	1895	Cheticamp, N.S.	42 5	13 4	4 9	13	John Doucette, Cheticamp, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Length. Longueur. (Ft. 10ths.)	Breadth. Largeur. (Ft. 10ths.)	Depth. Profondeur. (Ft. 10ths.)	Registered tonnage. — Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gérant et adresse.
103,316	Laura	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1894	Cheticamp, N.B	33 8	10 9	5 1	10	Ubald Bourgeois, Eastern Harbour, N.S.
107,501	Laura	Quebec	Sloop	1897	Tadousac, Que	37 2	13 8	4 9	16	B. Caron, Tadousac, Que.
107,662	Laura	"	Schr—Glt	1898	Rimouski, Que	28 0	10 5	4 2	8	The Minister of Lands, Mines & Fisheries for Prov. Quebec, Quebec, Que.
96,956	Laura	St. John, N.B	Schr—Glt	1890	Chipman, N.B	59 0	23 0	5 0	40	Alex. Gale, Waterborough, N.B.
88,473	Laura	Winnipeg	Barge—Chd	1880	Icelandic River, Man	66 0	14 9	4 5	35	Lake Winnipeg Transportation, Lumber & Trading Co., Winnipeg, Man
80,980	Laura B	Sydney	Schr—Glt	1883	St. Ann's, N.S	74 2	23 6	8 7	90	Solomon Bonnell, North Sydney, N.S.
111,908	Laura B. G.	Arichat	"	1898	Country Harbour, N.S	31 0	11 6	4 6	10	Benj. Gerrior, Tor Bay, N.S.
112,096	Laura C	Lunenburg	"	1902	La Have, N.S	122 6	30 5	11 0	249	John M. Gibson, La Have, N.S.
103,738	Laura C. Hall	Parrsboro'	"	1898	Parrsboro', N.S	81 0	25 6	8 1	100	C. W. Rockwell, River Hebert, N.S.
94,788	Laura C. Zwicker	Lunenburg	"	1889	Mahone Bay, N.S	71 3	23 5	9 2	85	Daniel McDonald, St. Ann's, N.S.
61,615	Laura Cox	Guysboro'	"	1875	Country Harbour, N.S.	58 7	20 4	7 1	49	John McKinnon, D'Escousse, N.S.
88,565	Laura D	Kingston	Sloop	1884	Kingston, Ont	64 6	16 7	5 0	36	Richard La Rush, *et al.*, Kingston, Ont.
74,054	Laura E. Douglas	Barrington	Schr—Glt	1876	Port Clyde, N.S	58 8	18 8	1	39	John T. Dicks, Georgetown, P.E.I.
101,246	Laura E. Franklin	Halifax	"	1892	St. George's Bay, Nfld	54 5	20 0	7 9	46	James Irwin, Wine Harbour, N.S.

69,184	Laura May	Lunenburg	"	1873	La Have, N.S.	61	0	19	0	7	6	45	Joseph Benning, St. Pierre, Miquelon.
96,797	Laura Pheobe	Halifax	"	1890	Musquodoboit, N.S.	41	5	14	6	6	0	18	John Kent, Musquodoboit, N.S.
88,455	Laura Victoria	Arichat	"	1888	St. Peter's, N.S.	58	4	17	7	7	1	39	John J. Hemphill, Georgetown, P.E.I.
116,203	Laurel	Halifax	"	1903	Pubnico, N.S.	40	0	14	0	6	6	16	George Pelham, Herring Cove, N.S.
100,451	Laurentides	Quebec	"	1890	Quebec, Que	65	0	21	6	6	0	55	François Bouchard, Quebec, Que.
116,513	Laurie H.	Lunenburg	"	1904	Tancook Island, N.S.	42	8	12	0	7	0	16	Jeremiah Slaunwhite, Terence Bay, N.S.
116,204	Laurie J.	Yarmouth	"	1903	Meteghan, N.S.	69	0	21	5	8	0	65	Julien D'Entremont, Pubnico, N.S.
103,035	Laval	Ottawa	Dredge—Drague	1893	Ottawa, Ont.	152	6	31	0	12	6	296	The Minister of Public Works, Ottawa, Ont.
111,838	Lavina D.	Digby	Schr—Glt	1902	Mavillette, N.S.	41	0	12	7	6	0	21	Jas. Doucette, Mavilette, N.S.
103,702	Lavinie	Yarmouth	"	1896	Pinkney's Point, N.S.	64	0	21	5	7	4	50	D. Surette, Yarmouth, N.S.
116,326	Lavonia	Parrsboro'	"	1903	Greville, N.S.	129	2	32	0	10	7	266	H. W. Elderkin, Port Greville, N.S.
94,780	Lawrence	Lunenburg	"	1888	Lunenburg, N.S.	76	4	23	5	9	2	87	S. F. Griffin, Goldboro', N.S.
103,619	Le Canadien	Quebec	Sloop	1895	Tadousac, Que.	54	0	16	8	5	8	31	H. Caron, Tadousac, Que.
107,509	Le Célina	"	"	1898	St. Siméon, Que	33	9	11	8	4	5	10	Auguste Desbiens, S. Siméon, Que.
111,659	Le Maria	Montreal	"	1901	St. Thomas de Pierreville, Que.	99	6	23	0	6	6	117	Edmond Sauvageau, Champlain, Que.
100,456	Le Marquis de Lorne	Quebec	"	1880	Tadousac, Que.	38	0	14	6	4	9	17	A. Talbot, Cap St. Ignace, Que.
85,452	Le Petrel	"	Sloop	1882	Quebec, Que	42	5	16	0	4	0	18	Simon Peters, Quebec, Que.
103,360	Le Point du Jour	"	Barge—Chd	1895	St. Thomas de Pierreville, Que.	102	6	22	6	6	6	123	Pierre Paul, St. Joseph de Sorel, Que.
107,535	Leader	St. John, N.B.	Schr—Glt	1898	Canning, N.B.	63	8	23	4	6	2	55	A. McM. Thurrott, Canning, N.B.
94,947	Leader	Shelburne	Schr—Glt	1889	Shelburne, N.S.	88	0	24	0	10	6	128	George A. Cox, Shelburne, N.S.
37,551	Leading Star	Halifax	"	1854	Lunenburg, N.S.	56	3	17	8	7	4	39	Lenly Bond, *et al.*, Chester, N.S.
112,347	Leah A. Whidden	Liverpool	"	1903	Liverpool, N.S.	117	0	31	0	10	8	199	C. Edgar Whidden, Antigonish, N.S.
100,077	Leah D.	St. John, N.B.	"	1891	Waterborough, N.B.	64	9	23	6	5	5	48	Charles E. Springer, Jemseg, N.B.
107,374	Leah Hardy	Sydney	Schr—Glt	1901	Gabarouse, N.S.	45	1	14	5	6	0	20	Wm. H. Davidson, *et al.*, Isaac's Harbour, N.S.
116,420	Lebarge	Victoria	Barge—Chd	1904	Whitehorse, Y.T.	77	0	24	0	4	0	63	The British Yukon Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
74,206	Leda	Montreal	Barge—Chd	1873	Sorel, Que	104 6	21 0	7 2	122	F. X. Croteau, Leclercville, Que.
92,769	Leda	Quebec	Barge—Chd	1890	Yamaska, Que	105 0	22 1	8 2	148	Arséne B. Champagne, Lanoraie, Que.
73,022	Lédée Adèle	Amherst, M.I.	Schr—Glt	1877	Pointe Basse, Que	65 3	20 7	7 6	50	Nazaire Jomphe, House Harbour, Magdalen Islands, Que.
100,296	Leigh J.	Chatham, N.B.	"	1892	Chatham, N.B.	52 0	17 3	6 8	34	W. S. Loggie & Co., Ltd., Chatham, N.B.
96,763	Lelia Linwood	Arichat	"	1870	Salisbury, Mass., U.S.A.	75 5	21 5	7 9	67	Robert Nutter, Port Caledonia, N.S.
100,320	Lena	Barrington	"	1892	Pubnico, N.S	40 0	13 2	5 5	13	Lovitt Nickerson, Cape Island, N.S.
100,343	Lena	Maitland	"	1901	Noel, N.S	62 2	20 5	7 2	51	E. A. O'Brien, Noel, N.S.
85,996	Lena	St. John, N.B	"	1882	Carleton, N.B	33 0	12 0	4 7	8	John Shannon, Musquash, N.B.
90,840	Lena A.	Port Medway	"	1899	Liverpool, N.S	32 0	10 0	5 2	11	C. A. Bowlby, Port Medway, N.S.
107,126	Lena F. Oxner	Lunenburg	"	1899	Lunenburg, N.S	88 0	24 0	9 6	99	James Geldert, Lunenburg, N.S.
111,905	Lena Jane	Arichat	"	1901	Petit de Grat, N.S.	31 0	10 6	5 6	11	Dominic Boudrot, Petit de Grat, N.S.
116,732	Lena M	Halifax	"	1904	Port Hilford, N.S.	48 6	16 8	7 4	28	Alex W. Reid, M.O., Port Hilford, N.S.
100,876	Lena Maud	St. John, N.B	"	1893	Whitehead, N.B.	78 4	27 2	7 0	98	W. J. Giggey, Rexton, N.B.
90,729	Lenore	Halifax	Sloop	1887	Truro, N.S	30 2	7 6	4 2	5	Henry C. McLeod, Halifax, N.S.

100,951	Leo	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1893	Caraquet, N. B.	37 5	12 4	5 2	15	W. S. Loggie & Co., Ltd., Chatham, N.B.
85,342	Leo	Lunenburg	Bgtn—Bkglt.	1882	Mahone Bay, N.S.	97 2	24 6	10 8	165	James Eisenhauer & Co., Lunenburg, N.S.
100,075	Leo	St. John, N.B.	Schr—Glt	1891	Waterborough, N.B.	80 2	26 5	6 9	93	E. M. Durant, *et al.*, Parrsboro', N.S.
77,868	Léodore	Quebec	"	1878	Natashquan, Que.	56 5	18 5	7 3	5[illegible]	Alphonse Letellier, Quebec, Que.
61,906	Leona	Liverpool	"	1870	Liverpool, N.S.	52 0	16 5	6 1	26	A. Harrington, Liverpool, N.S.
94,874	Leona	Montreal	Sloop	1888	Pierreville, Que.	107 6	22 8	7 3	145	A. Martineau, Yamaska, Que.
107,065	Leonard Parker	St. John, N.B.	Schr—Glt	1897	Tynemouth, N.B.	127 9	29 8	10 4	246	R. C. Elkin, St. John, N.B.
83,341	Léonille	Quebec	"	1881	Mille Vaches, Que.	38 0	13 1	4 6	13	Edmond Tremblay, Ste. Anne de Portneuf, Que.
72,098	Leonora	Chatham, N.B.	"	1876	Richibucto, N.B.	56 8	18 3	6 9	36	C. E. Myers, Crapaud, P.E.I.
96,827	Leopold	Gaspé	"	1889	Lunenburg, N.S.	79 6	24 0	9 3	93	James Vibert, cor. of Beach, Gaspé, Que.
100,177	Leopold	Montreal	Sloop	1891	St. François, Que.	107 5	22 2	7 3	144	P. Desmarais, St. François, Que.
100,459	Les Ecureuils	Quebec	Schr—Glt	1892	Les Ecureuils, Que.	65 2	18 6	6 9	57	Joseph Lajoie, St. Fulgence, Que.
111,439	Leslie L.	Halifax	"	1902	Shelburne, N.S.	88 0	24 0	9 4	100	The Halifax Sealing Co., Ltd., Halifax, N.S.
59,388	Letitia	St. Andrews	"	1877	Deer Island, N.B.	30 9	13 5	5 6	10	H. C. Guptill, Grand Manan, N.B.
83,474	Letter B	St. Andrews	"	1875	Brier Island, N.B.	29 0	12 1	5 6	12	Mrs. Sophia Cook, St. George, N.B.
72,093	Lettie Dame	Chatham, N.B.	"	1876	P.E.I.	30 5	12 1	4 0	11	J. W. Hierlily, Lot 9, P.E.I.
85,362	Levi Crannell	Ottawa	Barge—Chd	1884	Hull, Que.	111 0	22 8	7 2	157	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
37,363	Levi Hart	Halifax	Schr. Glt	1853 1872	Crow Harbour, N.S. Guysboro', N.S.	60 3	17 1	7 8	54	Wm. Dooks and Seth Dooks, Jeddore, N.S.
88,670	Levinia	Chatham, N.B.	"	1886	Tignish, P.E.I.	40 0	13 9	5 2	18	John McCarthy, Tignish, P.E.I.
83,251	Levose	Weymouth	"	1881	Granville, N.S.	76 0	21 9	8 0	86	Joseph H. Potter, Plympton, N.S.
100,519	Levuka	Parrsboro'	"	1893	Port Greville, N.S.	69 0	24 5	7 1	76	N. M. Ogilvie, Parrsboro', N.S.
117,021	Lewis	Sydney	"	1904	Louisburg, N.S.	86 7	24 3	9 7	99	William W. Lewis, Louisburg, N.S.
107,324	Lewiston	Halifax	"	1900	Sheet Harbour, N.S.	60 5	20 5	8 0	59	George E. M. Lewis, Lewiston, N.S.
92,396	Lia	Kingston	Sloop	1888	Kingston, Ont.	53 0	16 4	4 3	21	James Eccles, Belleville, Ont.
94,639	Libbie	Victoria	Schr—Glt	1889	Shelburne, N.S.	81 0	21 9	9 2	93	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
77,848	Libbie T.	Halifax	Schr—Glt	1880	Economy, N.S.	65 0	19 7	8 0	68	Robert Lewis, Economy, N.S.
85,301	Liberal	Montreal	Sloop	1883	St. Ours, Que.	107 0	22 8	10 9	186	F. Marchesault, St. Ours, Que.
......	Libérateur	"	Barge—Chd	1871	Yamaska, Que.	103 8	22 4	8 1	156	L. Delisle, Valleyfield, Que.
107,548	Lidie & Julia	St. John, N.B.	Sloop	1897	St. John, N.B.	34 1	12 3	4 0	8	George H. Foster, Grand Manan, N.B.
42,217	Life Boat	Charlottetown	Schr—Glt	1862	Port Medway, N.S.	63 5	20 0	7 6	48	D. Anderson, Charlottetown, P.E.I.
107,446	Lighthouse No. 1	Vancouver	Scow—Chd	1897	Vancouver, B.C.	36 2	10 0	3 0	8	Federation Brand Canning Co., Ltd., N.B.
107,447	Lighthouse No. 2	"	"	1896	"	30 0	12 0	2 5	7	" " "
107,714	Lighthouse No. 3	"	"	1898	"	36 0	14 0	3 7	14	" " "
42,684	Lightning	St. John, N.B.	Schr—Glt	1862	St. John, N.B.	69 3	18 4	7 4	38	Wm. Lahey, St. John, N.B.
107,660	Lila D. Young	Lunenburg	"	1899	Lunenburg, N.S.	99 0	25 0	9 8	100	John B. Young, Lunenburg, N.S.
103,468	Lilia & Maud	Arichat	"	1900	Arichat, N.S.	56 3	17 0	8 0	38	Constant P. Terrio, *et al.*, Arichat, N.S.
61,528	Lilian	Guysboro'	"	1871	Mahone Bay, N.S.	60 0	19 7	7 4	41	P. Blamphie, Arichat, N.S.
107,129	Lilla B. Hirtle	Lunenburg	"	1899	Lunenburg, N.S.	99 0	25 0	9 8	99	Benjamin Anderson, Lunenburg, N.S.
112,152	Lillian	Chatham, N.B.	"	1902	Caraquet, N.B.	39 0	13 0	5 6	15	Peter Fiott, Caraquet, N.B.

103,760	Lillian..	Lunenburg	"	1898	LaHave, N.S.	80 2	22 2	9 2	84	D. Getson, *et al.*, LaHave, N.S.
80,954	Lillian.	Picton, Ont.	"	1859	Henderson, N.Y., U.S.A.	55 0	11 6	4 8	20	Jas. Blowers, Toronto, Ont.
111,878	Lillian Blauvelt	Yarmouth	"	1902	Meteghan River, N.S.	106 0	28 0	10 1	195	J. B. Blauvelt, Tusket, N.S.
88,273	Lillian E.	St. Andrews	"	1884	St. George, N.B	31 2	11 8	5 9	13	Joseph McGee, St. George, N.B.
111,901	Lillian Louise	Arichat	"	1901	Guysboro', N.S.	33 0	10 9	5 6	12	Chas. P. Boudrot, Petit de Grat, N.S.
100,338	Lillie.	Maitland	"	1894	Maitland, N.S	130 9	31 5	11 7	311	M. J. Davis, Clifton. N.S.
103,315	Lillie.	Port Hawkesbury	"	1895	Cheticamp, N.S.	35 2	12 0	5 5	12	Fidele Chiasson, Eastern Harbour, N.S.
88,626	Lillie.	Windsor, Ont.	"	1884	Pike Creek, Ont	70 8	19 3	4 6	46	Julia Neveaux, Windsor, Ont.
80,077	Lillie Bell	St. John, N.B	"	1881	Rexton, N.B.	79 0	26 6	7 4	89	Geo. W. Erb, St. John, N.B.
107,794	Lillie E	"	"	1899	Waterborough, N.B.	62 4	23 4	5 7	53	W. W. Barton, Waterborough, N.B.
103,217	Lilly	Ottawa	Scow—Chd	1890	Buckingham, Que.	49 0	10 2	2 5	7	George Bothwell, Buckingham, Que.
96,790	Lilly C.	Halifax	Schr—Glt	1888	Sambro, N.S	35 2	11 8	6 5	12	W. McC. Boak, Halifax, N.S.
51,961	Lilly Dale	Yarmouth	"	1865	Beaver River, N.S	38 0	12 8	5 0	11	Dexter W. Morrison, Westport, N.S.
74,391	Lilly Macfarlane	Toronto	Schr—Glt	1872	Port Credit, Ont.	44 5	12 0	3 5	14	Lionel Yorke, Toronto, Ont.
111,377	Lilly May	Arichat	"	1902	West Arichat, N.S.	41 9	14 0	5 9	18	Thos. Kehoe, Arichat, N.S.
103,280	Lily	Chatham, N.B.	"	1894	Caraquet, N.B	35 0	12 0	6 0	11	Prudent Gallien, Caraquet, N.B.
42,089	Lily	St. Andrews	"	1862	Hillsboro', N.B.	34 0	10 5	5 6	10	Francis Campbell, Dipper Harbour, N.B.
....	Lina..	Montreal	Barge—Chd	1869	Sorel, Que.	98 0	22 5	6 9	108	Ant. Lavellée, Sorel, Que.
83,472	Lindon	St. Andrews	Schr—Glt	1881	St. George, N.B.	29 0	11 5	6 0	12	Benjamin Parker, West Isles, N.B.
88,407	Linnet	Digby	"	1881	Liverpool, N.S	38 5	13 3	5 7	15	Jos. H. Moorehouse, Sandy Cove, N.S.
100,745	Linnet	Windsor, N.S.	"	1896	Blomidon, N.S.	41 4	14 0	4 8	14	A. H. Gibson, Margaretsville, N.S.
100,540	Linnie & Edna.	Digby	"	1894	Tiverton, N.S	52 2	17 6	6 5	30	R. J. Deveau, Mavillette, N.S.
111,717	Linus A	Lunenburg	"	1901	Mahone Bay, N.S.	76 3	22 6	8 5	70	Amiel Corkum, LaHave, N.S.
55,644	Lion	Amherst, M.I	"	1873	House Harbour, M.I.,	58 0	19 3	7 6	42	C. Richard, Magdalen Islands, Que.
57,258	Lion..	Lunenburg	"	1867	Mahone Bay, N.S.	61 5	19 3	7 6	40	John W. Kenney, Barrington, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. Nom du navire.	Port of Registry. Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. Armateur ou armateur gérant, et adresse.
103,292	Lion	New Westminster	Scow—Chd.	1894	New Westminster, B.C.	85	0	28	5	5	5	124	A. Ewen, New Westminster, B.C.
103,546	Lis	Halifax	Sloop	1896	Dartmouth, N.S.	23	5	6	4	3	6	3	F. H. Bell, Halifax, N.S.
80,598	Lithophone	Toronto	Schr—Glt	1881	Bronté, Ont	55	0	15	6	3	5	14	Walter G. Naish, Port Credit, Ont.
83,464	Little Annie	Digby	"	1868	Essex, Mass., U.S.A.	44	3	15	3	5	0	19	Walter F. Leonard, St. John, N.B.
75,605	Little Annie	Halifax	"	1878	Port Gilbert, N.S.	47	0	16	7	6	4	27	Edward Eisner, Marriott's Cove, N.S.
75,851	Little Annie	Weymouth	"	1877	Meteghan River, N.S.	38	8	14	3	5	3	16	Dennis Sullivan, Meteghan, N.S.
94,822	Little Eddie	"	"	1889	Church Point, N.S.	28	6	11	2	4	8	7	G. A. Mallett, Gilbert Cove, N.S.
104,000	Little Gracie	St. Andrews	"	1894	Spencer's Island, N.S.	29	0	11	0	5	0	11	Andrew Millar, St. John, N.B.
103,318	Little Heir	Port Hawkesbury	"	1895	Cheticamp, N.S	41	8	13	3	5	9	19	John Chiasson, Eastern Harbour, N.S.
88,261	Little Joe	Yarmouth	"	1883	St. John, N.B.	46	9	15	0	5	9	18	Harvey Goodwin, Pubnico, N.S.
59,395	Little Minnie	St. Andrews	"	1872	Lubec, Me., U.S.A.	36	9	14	4	4	9	14	Joseph McGee, St. George, N.B.
59,321	Little Nell	"	"	1853	Gloucester, Mass., U.S.A.	46	5	15	2	5	7	21	Albert Ingersoll, Grand Manan, N.B.
75,759	Lively	Yarmouth	"	1877	Meteghan, N.S.	34	2	11	0	4	0	9	W. Quinty, Carleton, St. John, N.B.
94,871	Livon	Montreal	Sloop	1889	Pierreville, Que.	107	8	22	8	8	2	167	Prospère Laplante, Lachine, Que.

(a)61,520	Lizzie	Barrington	Schr—Glt	1870	Ragged Islands, N.S.	55 0	17 0	7 0	25	William Tracy, East Ship Harbour, N.S.
100,563	Lizzie	Sydney	"	1892	Mahone Bay, N.S.	120 7	25 8	12 9	245	Dominion Coal Co., Ltd., Glace Bay, N.S.
100,900	Lizzie	Weymouth	"	1875	Bath, Me., U.S.A	76 5	21 8	7 8	68	A. H. Comeau, Meteghan River, N.S.
69,964	Lizzie A	Port Hawkesbury	"	1877	Strait of Canso, N.S.	44 0	16 0	5 9	20	Augustin McInnes, Earnscliffe, P.E.I.
72,282	Lizzie A	St. John, N.B	"	1876	Canning, N.B.	57 6	20 6	5 7	35	J. D. Hatfield, Kars, N.B.
64,552	Lizzie B	"	"	1870 / 1886	Westfield, N.B.	76 5	27 5	7 0	81	John J. Shields, Alma, N.B.
71,012	Lizzie Burrill	Windsor	Ship—3 m	1875	Little Brook, N.S.	190 0	37 4	22 2	1185	Daniel Munro, Windsor, N.S.
79,979	Lizzie C	Charlottetown	Schr—Glt	1878	St. Martin's, N.B.	75 0	22 4	7 9	79	R. H. Cann, Louisburg, N.S.
103,466	Lizzie Catherine	Arichat	"	1899	Red Island, N.S.	92 0	23 8	9 8	99	Henry G. Bauld, Halifax, N.S.
88,664	Lizzie D	Chatham, N.B	"	1834	Tracadie, N.B.	40 7	14 4	5 6	17	Wm. Ferguson, Tracadie, N.B.
100,972	Lizzie D	"	"	1893	Caraquet, N.B	35 2	12 6	5 2	11	Mrs. Sarah and F. T. B. Young, J.O., Caraquet, N.B.
103,709	Lizzie E	Yarmouth	"	1897	Port Maitland, N.S.	42 0	12 8	5 4	14	J. Ellis, Port Maitland, N.S.
111,910	Lizzie J. Greenleaf	Arichat	"	1899	Canso, N.S.	32 0	10 2	5 9	11	Thos. Ryan, Canso, N.S.
75,598	Lizzie Jane	Digby	"	1877	Barton, N.S	39 7	14 8	6 3	18	J. W. Snow, *et al.*, Granville, N.S.
75,448	Lizzie Lindsay	Gaspé	"	1884	Douglastown, Que	74 1	22 3	9 9	91	Arthur Nadeau, Cascapedia, Que.
103,467	Lizzie May	Arichat	"	1900	River Bourgeoise, N.S	40 1	12 1	6 3	12	Alfred Boudrot and Daniel Boudrot, Petit de Grat, N.S.
116,549	Lizzie Metzner	Kingston	"	1888	Manitowoc, Wis., U.S.A.	82 8	21 8	6 6	91	Chancy Daryan, Wolfe, Island, Ont.
100,097	Lizzie R	St. John, N.B	"	1892	Cambridge, N.B	74 0	25 0	4 9	80	James A. Gibbon, St. John, N.B.
100,316	Lizzie S	Yarmouth	"	1892	Yarmouth, N.S.	30 0	11 0	4 5	8	Wm. Surette, Yarmouth, N.S.
59,342	Lizzie S. McGee	St. Andrews	"	1868	St. George, N.B	35 0	13 0	5 9	14	Joseph McGee, St. George, N.B.
92,365	Lizzie W	St. John, N.B	"	1887	Greenwich, N.B	42 0	15 6	5 4	17	Mrs. Annie George, Parrsboro', N.S.
88,266	Lizzie Young	"	"	1883	Musquash, N.B	37 1	13 9	5 2	13	Michael Quigg, Musquash, N.B.
85,534	Lloyd	Yarmouth	"	1883	Maitland, N.S.	45 4	16 3	6 0	31	W. H. Anderson, Hillsburn, N.S.
61,523	Lochiel	Arichat	"	1870	Shelburne, N.S	87 3	22 0	9 3	99	Ronald Macmillan, Charlottetown, P.E.I.
75,495	Lochiel	Charlottetown	"	1877	Murray River, P.E.I.	56 0	19 0	7 6	41	Chas. M. Smith, Point du Chêne, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant et adresse.
61,833	Lockwood	St. John, N.B	Bk—Bq	1872	Port Gilbert, N.S	175	0	35	5	21	6	950	C. A. Palmer, St. John, N.B.
66,948	Lois	Charlottetown	Schr—Glt	1858	Marblehead, Mass., U.S.A.	73	0	20	4	7	4	67	Lucy Dunn, Summerside, P.E.I.
54,114	Lone Star	Halifax	"	1866	Marie Joseph, N.S	48	4	16	6	6	6	29	F. Ingersoll, sr., Grand Manan, N.B.
....	Longueuil	Montreal	Barge—Chd	1868	Montreal, Que	171	1	21	1	9	1	275	E. Haynemand, Lanoraie, Que.
83,465	Look Out	St. Andrews	Schr—Glt	1857	Essex, Mass., U.S.A	63	2	19	6	7	1	48	F. Wooster, Grand Manan, N.B.
85,690	Lora T.	Digby	"	1883	Beaver River, N.S	41	0	14	0	5	7	15	Judson T. Thurber, Freeport, N.S.
103,560	Loranzo	Montreal	Sloop	1896	St. François du Lac, Que.	106	7	23	2	8	0	118	E. Desmarais, St. François du Lac, Que.
112,040	Loranzo	Quebec	"	1902	Tadousac, Que	60	0	18	3	5	2	33	Achille Tremblay, Baie St. Paul, Que.
74,256	Lord Dufferin	"	Barge—Chd	1873	Yamaska, Que	103	0	22	0	7	0	110	Alfred Charland, Yamaska, Que.
100,902	Lord Stanley	Chatham, N.B	Schr—Glt	1890	Caraquet, N.B	35	0	12	4	4	5	10	R. Young, M.O., Caraquet, N.B.
93,156	Lord Templetown	Victoria	Bk—Bq	1886	Belfast, Ireland	282	9	40	1	24	0	2048	The Ship Lord Templetown Co., Ltd., Victoria, B.C.
86,540	Lord Wolsely	"	Barge—Chd	1883	Belfast, Ireland	308	2	42	9	25	1	2454	The Victoria & Vancouver Stevedoring Co., Ltd., Victoria, B.C.
107,310	Lord of Avon	Windsor, N.S.	Schr—Glt	1901	Horton, N.S	132	0	32	5	11	9	325	D. T. Faulkner, Hantsport, N.S.
90,640	Lorena	Charlottetown	"	1886	Bay Fortune, P.E.I	32	8	12	4	4	5	11	D. J. R. McMillan, Wood Islands, P.E.I.

92,499	Lorena Jane	Windsor, N.S	"	1888	Cornwallis, N.S	34 0	14 0	5 1	11	Willard Coffill, Cornwallis, N.S.
	Loretta Rooney	Kingston	"	1866	Storrington, Ont	91 7	23 7	8 3	156	F. H. Barnhardt, Deseronto, Ont.
116,349	Lorina	Arichat	"	1904	River Bourgeoise, N.S.	44 5	15 6	6 0	18	Wm. J. Levisconte, River Bourgeoise, N.S.
75,907	Lorne	Chatham, N.B	"	1879	Bathurst, N.B	43 0	14 4	5 6	19	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
80,998	Lorne	Guysboro'	"	1886	Isaac's Harbour, N.S.	63 6	20 6	7 3	51	Stephen McMillan, Isaac's Harbour, N.S.
83,290	Lorraine	Kingston	Sloop	1882	Kingston, Ont	81 0	18 6	5 7	63	John S. Phillips, Wolfe Island, Ont.
77,783	Lost Heir	St. John, N.B.	Schr—Glt	1880	Port Medway, N.S	40 9	13 5	6 0	15	Henry Alston, Lancaster, St. John Co., N.B.
85,676	Lottie	New Westminster	"	1884	New Westminster, B.C.	42 0	12 0	4 3	19	James Hart, Mud Bay, B.C.
83,316	Lottie	Port Medway	"	1885	Vogler's Cove, N.S	76 6	23 5	9 0	76	S. E. Teel, Vogler's Cove, N.S.
75,741	Lottie	Yarmouth	"	1875	Eel Brook, N.S.	38 0	12 5	4 9	12	H. McGrath, Granville, N.S.
100,835	Lottie B	Lunenburg	"	1894	Lunenburg, N.S	34 8	12 8	5 5	12	D. Boudrot, Dover, N.S.
80,884	Lottie M.	St. Andrews	"	1881	St. Patrick, N.B.	37 7	14 6	5 7	16	Thomas Carter, Pennfield, N.B.
96,966	Lottie S.	Shelburne	"	1890	Shelburne, N.S	51 0	18 0	7 3	42	John E. Shatford, Hubbard's Cove, N.S.
107,072	Lottie W.	St. John, N.B.	"	1898	Westfield, N.B	69 3	23 3	6 2	60	W. A. Waters, St. John, N.B.
107,819	Lotus	Peterborough	Barge—Chd	1889	Cobourg, Ont	45 0	20 0	3 0	56	R. B. Rogers, Peterborough, Ont.
107,805	Lotus	St. John, N.B	Schr—Glt	1899	Newcastle, N.B.	80 0	27 2	7 5	98	James R. Granville, St. John, N.B.
94,949	Louil	Yarmouth	Bgtn—Bkglt	1890	Shelburne, N.S.	109 0	26 6	11 1	187	Edgar K. Spinney, Yarmouth, N.S.
94,665	Louis Luby	Halifax	Schr—Glt	1889	Chezetcook, N.S.	59 8	19 0	7 6	41	John A. Neville and T. R. Wagner, Port Mouton, N.S.
59,925	Louis Lumina	Quebec	Barge—Chd	1869	Batiscan, Que.	98 3	23 0	5 7	82	A. A. Larceque, Sorel, Que.
83,426	Louisa	St. John, N.B	Schr—Glt	1883	Port Gilbert, N.S.	40 0	13 5	5 6	16	B. Hargrove, Chance Harbour, N.B.
80,777	Louisa	Sarnia	"	1866	Swan Creek, Mich., U.S.A.	54 0	15 5	4 0	30	Amos Little, Wallaceburg, Ont.
116,583	Louisa A	Liverpool	"	1900 / 1903	Sable River, N.S. / Port Mouton	36 0	10 9	5 2	10	Reuben J. Cott, *et al.*, Port Mouton, N.S.
88,351	Louisa J. Selig	Quebec	"	1884	Lunenburg, N.S	80 0	23 6	9 3	99	Joseph Blais, Berthier, Que.
83,402	Louisa Maud	Halifax	"	1882	Indian Harbour, N.S.	43 8	15 3	6 3	21	Wesley Crooks, Peggy's Cove, N.S.
96,775	Louise	Port Hawkesbury	"	1894	Cheticamp, N.S.	38 0	11 5	5 3	11	P. Boudrot, Cheticamp, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. — Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. — Largeur. Ft.	10ths.	Depth. — Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. — Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
92,338	Louise	Quebec	Schr—Glt	1886	Ste. Luce, Que.	40	0	13	4	4	6	14	A. Letellier, Quebec, Que.
111,550	Louise	Vancouver	Scow—Chd.	1901	Vancouver, B.C.	128	0	36	7	6	1	552	Mrs. A. J. O'Brien and Mrs. L. E. J. Davis, Dawson, Y.T.
80,614	Louise	Yarmouth	Schr—Glt	1881	Tusket Wedge, N.S.	79	0	23	0	8	8	85	A. O. Porter, *et al.*, Tusket Wedge, N.S.
43,451	Louise Anna	Quebec	"	1862	St. Thomas, Montmagny, Que.	66	6	19	8	8	2	59	Pierre Galarneau, Percé, Que.
112,134	Louise T. Churchill	Shelburne	"	1903	Sable River, N.S.	65	4	21	0	8	2	50	Enos Churchill, Lockeport, N.S.
92,349	Louisia	Quebec	"	1888	Les Eboulements, Que	69	2	21	7	8	0	76	Francis Gagnon, Cap Chatte, Que.
69,619	Louisiana	"	"	1874	Grondines, Que	84	3	23	5	9	5	106	J. B. R. Thibaudeau, Portneuf, Que.
112,227	Louvima	St. John, N.B	Sloop	1902	St. John, N.B.	40	3	13	1	6	4	15	F. J. Likely, St. John, N.B.
97,189	Lovisa	Windsor, N.S.	"	1891	Horton, N.S.	180	5	37	2	18	5	880	Chas. DeW. Smith, M.O., Windsor, N.S.
72,335	Low Wood	St. John, N.B.	Bk—Bq	1878	Portland, N.B.	186	6	37	6	22	4	1091	H. D. Troop, St. John, N.B.
96,889	Lower Traverse	Ottawa	Barge—Chd	....	....	92	6	21	8	11	6	142	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
111,634	Loyal	Lunenburg	Schr—Glt	1900	Mahone Bay, N.S.	94	5	25	0	9	6	99	Abraham Ernst, Mahone Bay, N.S.
100,266	Luarca	Windsor, N.S.	Lktn—Bkglt	1891	Horton, N.S.	163	8	34	4	16	0	632	Chas. DeW. Smith, Windsor, N.S.
111,735	Lucania	Lunenburg	Schr—Glt	1902	La Have, N.S	92	0	24	5	9	4	99	Reuben Romkey, La Have, N.S.

100,351	Lucina	Quebec	"	1888	Ste. Emélie, Que	61 2	18 8	5 7	37	Alexander Trepanier, Château Richer, Que.
71,077	Lucinda Lozen	Amherstburg	"	1869	New Baltimore, U.S.A.	56 6	16 7	5 0	33	John McCormick, Pelee Island, Ont.
103,872	Lucy	Montreal	Sloop	1897	Pierreville, Que	141 9	29 0	11 1	362	The Canadian Forwarding & Export Co., Ltd., Montreal Que.
103,330	Lucy	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1901	Cheticamp, N.S.	36 9	11 6	5 6	11	Theophile Millet, Cheticamp, N.S.
103.718	Lucy	Yarmouth	"	1898	Pubnico, N.S	32 0	10 8	5 0	10	A. D'Entremont, Pubnico, N.S.
116,210	Lucy A.	Yarmouth	"	1903	Meteghan, N.S	55 0	15 2	8 4	32	John T. Therrio, Meteghan River, N.S.
92,473	Lucy Louise	Charlottetown	"	1888	Egmont Bay, P.E.I.	37 7	14 3	6 5	19	J. Roach, Malpeque, P.E.I.
103,563	Lue	Montreal	Sloop	1896	St. Thomas, Que	86 5	21 5	5 1	58	P. Gill, St. Thomas, Que.
103,420	Luetta	Lunenburg	Schr—Glt	1895	Lunenburg, N.S	86 2	24 0	9 5	98	Isaac Mason, Lunenburg, N.S.
92,552	Lulu	Montreal	Sloop	1881	Harlem, N.Y., U.S.A.	24 5	10 4	1 8	2	J. Morris, St. Lambert, Que.
92,779	Lulu	New Westminster	Schr—Glt	1888	Seattle, Wash., U.S.A	34 0	12 4	4 0	16	Harry Carter, Ladner, B.C.
100,140	Lulu	Winnipeg	Barge—Chd	1892	Rat Portage, Ont	45 5	15 0	4 5	23	Jacob H. Henesy, Rat Portage, Ont.
103,435	Lumber	Ottawa	"	1894	Rockland, Ont	71 1	18 1	4 4	47	Alex. McLaren, Buckingham, Que.
80,632	Lumen	Yarmouth	Schr—Glt	1882	Tusket Wedge, N.S	50 0	17 8	6 6	30	A. O. Porter, Tusket Wedge, N.S.
72,071	Lumen Diei	Arichat	"	1883	River Bourgeoise, N.S	44 4	15 3	6 0	20	Urbain Samson, River Bourgeois, N.S.
66,041	Lumina	Quebec	"	1872	Cap. St. Ignace, Que	58 6	21 5	6 1	44	Alfred Fournier, St. Jean Port Joli, Que.
72,945	Lumina	"	"	1875	Mal Baie, Que	51 0	18 1	7 4	37	Adelard Warren, Mal Baie, Que.
85 963	Luta Price	St. John, N.B	"	1882	Portland, N.B	85 0	27 2	7 9	121	Alex. Cole, Dorchester, N.B.
100,256	Lutetia	Halifax	Sloop	1894	Dartmouth, N.S	29 2	7 3	5 1	4	John J. Jenney, Halifax, N.S.
96,789	Lydia A. Mason	Halifax	Schr—Glt	1890	Tangier, N.S	54 3	17 7	7 5	39	Peter Mason, Tangier, N.S.
100,217	Lydia E.	"	"	1892	Jeddore, N.S	35 8	13 1	4 5	10	W. McC. Boak, Halifax, N.S.
100,980	Lynx	Chatham, N.B	"	1888	Caraquet, N.B	35 6	12 4	5 0	11	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
88,265	Lyra	St. John, N.B	"	1883	Cambridge, N.B	83 1	27 3	7 0	99	George E. Evans, St. John, N.B.
85,296	Lys	Montreal	Sloop	1879	St. Thomas de Pierreville, Que.	82 0	20 0	3 6	36	A. Gervais, St. Louis, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
111,609	M. B., No. 2	New Westminster	Barge—Chd	1896	Vancouver, B.C.	65	0	20	0	5	0	60	McKenzie Bros., Ltd., Vancouver, B.C.
107,306	M. D. S.	Windsor, N.S.	Schr—Glt	1900	Falmouth, N.S	111	0	28	8	10	0	190	John Douglas, Windsor, N.S.
111,947	M. & P.	New Westminster	Barge—Chd	1902	New Westminster, B.C.	85	0	26	0	7	6	135	Joseph Myers, M.O., New Westminster, B.C.
83,408	M. A. Franklyn	Halifax	Schr—Glt	1882	Clam Harbour, N.S	36	7	14	3	5	8	22	D. Gerrior, Tor Bay, N.S.
111,440	M. A. Josey	Halifax	"	1903	Spry Bay, N.S.	47	2	14	0	6	0	17	G. C. Hart, Halifax, N.S.
88,596	M. A. Louis	Yarmouth	"	1885	Pubnico. N.S.	71	5	21	5	7	8	64	A. F. Stoneman, Yarmouth, N.S.
107,571	M.B. & Co. No. One	Lindsay	Barge—Chd	1892	Bobcaygeon, Ont.	86	6	20	0	5	0	87	Mossom M. Boyd, Bobcaygeon, Ont.
107,572	M.B. & Co. No. Two	"	"	1890	"	88	0	22	4	5	0	99	" " "
107,573	M.B. & Co. No. Three	"	"	1892	"	80	7	24	6	5	0	100	" " "
107,574	M.B. & Co. No. Four	"	"	1890	"	70	0	21	7	5	0	76	" " "
103,971	M. C. No. 3	Quebec	Barge—Chd	1896	Quebec, Que	86	0	29	2	7	6	130	M. Connolly, Quebec, Que.
103,972	M. C. No. 4	"	"	1896	"	86	0	29	2	7	6	130	" "
75,809	M. E. Dooks	Halifax	Schr—Glt	1877	Jeddore, N.S	53	3	18	7	8	0	44	Alex. Routledge, Sheet Harbour, N.S.
116,710	M. Elvina C	Quebec	"	1904	St. Fabien, Que	52	8	19	3	7	3	47	Charles Coulombe, St. Fabien, Que.

111,676	M. J. Taylor	Parrsboro'	"	1901	Spencer's Island, N.S.	150 5	33 6	12 7	377	John S. Bagnall, Charlottetown, P.E.I.
97,022	M. & L. Chase	Digby	"	1866	Kennebunk, Me., U.S.A.	69 9	19 7	6 6	46	Edwin Hooper, Hamilton, Bermuda, B.W.I.
61,428	Mab	Chatham, N.B.	"	1873	Shippegan, N.B.	36 0	12 2	4 1	13	H. O'Leary, Richibucto, N.B.
85,687	Mabel	Digby	"	1883	Digby, N.S.	59 4	17 7	6 7	38	Sidney Blenkhorn, Westport, N.S.
83,293	Mabel	Kingston	Sloop	1833	Dog Lake, Ont.	87 8	19 0	5 3	59	Wm. Jones, Belleville, Ont.
103,173	Mabel	Shelburne	Schr—Glt	1894	Lockeport, N.S.	53 3	15 4	7 2	21	Geo. Savoy, Chatham, N.B.
100,564	Mabel	Sydney	"	1892	Mahone Bay, N.S.	120 7	25 8	12 9	247	Dominion Coal Co., Ltd., Glace Bay, N.S.
116,658	Mabel A.	Yarmouth	Sloop	1904	Pubnico, N.S.	40 0	12 6	6 6	15	Peter A. Amiro, Pubnico, N.S.
100,487	Mabel B.	Digby	Schr—Glt	1892	Lunenburg, N.S.	58 3	21 0	8 6	57	Charles E. Finnegan, *et al.*, Freeport, N.S.
107,914	Mabel B.	St. Andrews	Sloop	1890	Grand Manan, N.B.	29 0	10 5	4 6	9	Webster Cosseboom, Grand Manan, N.B.
103,793	Mabel Denvers	Shelburne	Schr—Glt	1890	North East Harbour, N.S.	32 0	13 3	6 0	14	Alexander Smith, Cape Negro, N.S.
107,704	Mabel G.	Toronto	House-boat	1899	Penetanguishene, Ont.	50 0	20 6	3 0	82	W. M. Thompson, Penetanguishene, Ont.
85,458	Mabel M.	Quebec	Barge—Chd	1883	Iberville, Que.	103 0	23 5	7 6	129	Jos. Mochon, Iberville, Que.
107,605	Mabel M.	Weymouth	Schr—Glt	1900	Mavillette, N.S.	30 0	12 8	6 0	20	Edison Ellis, M.O., Port Maitland, N.S.
90,641	Mabel R. H.	Yarmouth	"	1885	Yarmouth, N.S.	60 5	13 5	7 0	38	John Hipson, Shelburne, N.S.
112,315	Mabel T.	St. Andrews	"	1903	West Isles, N.B.	32 2	13 6	6 2	13	Fred. W. Tewksbury, West Isles, N.B.
112,154	Mac	Chatham, N.B.	"	1902	Miscou, N.B.	31 0	12 0	4 8	11	John M. Ward, Miscou Centre, N.B.
107,584	McD. & C., No. One	Lindsay	Barge—Chd	1897	Lindsay, Ont.	66 5	18 3	5 0	61	John Carew, Lindsay, Ont.
107,585	McD. & C., No. Two	"	"	1897	"	62 6	18 1	4 8	54	" "
107,937	McW. No. 1	New Westminster	"	1898	New Westminster, B.C.	40 0	12 0	4 0	19	Dan'l McWilliams, West Ham Islands, B.C.
....	McCarthy	Montreal	"	1871	Sorel, Que.	124 9	23 1	10 0	254	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
100,704	McClure	Pictou, N.S.	Schr—Glt	1900	Tatamagouche, N.S.	104 4	27 1	10 8	191	David McClure, Montague, P.E.I.
100,991	McMahon	Chatham, N.B.	"	1888	Caraquet, N.B.	35 0	12 6	4 8	11	P. Rive, Caraquet, N.B.
72,340	Macedon	St. John, N.B.	Ship—3 m.	1878	St. John, N.B.	210 9	39 2	24 4	1453	S. C. Corey, M.O., Cardiff, Wales.
88,237	Madcap	Brockville	Sloop	1888	Rockport, Ont.	52 6	15 5	3 5	20	Jos. Dewsberry, Belleville, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	Length. Longueur. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	Breadth. Largeur. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	Depth. Profondeur. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
107,120	Madeira	Lunenburg	Schr—Glt	1898	Lunenburg, N.S.	98	8	25	0	9	6	99	T. Creaser, *et al.*, La Have, N.S.
83,384	Madeline	Toronto	"	1882	Bronté, Ont.	69	0	18	5	5	1	39	Geo. Parker, M.O., Dunbarton, Ont.
96,866	Madge	Prescott	Barge—Chd	1897	Toronto, Ont.	130	0	27	0	11	0	335	The St. Lawrence Terminal Co., Ltd., Montreal, Que.
107,410	Madona	Montreal	Sloop	1899	Sorel, Que	120	2	25	4	10	7	258	Charles Mongeau, Ste. Anne de Sorel, Quebec, Que.
64,917	Magenta	Liverpool	Schr—Glt	1873	Pomquet, N.S.	41	5	14	9	6	4	20	Samuel Dexter, *et al.*, Brooklyn, N.S.
116,480	Maggie	Chatham, N.B	"	1902	Caraquet, N.B	34	0	12	0	4	6	10	James Nixon, Caraquet, N.B.
88,570	Maggie	Kingston	Barge—Chd	1869	Garden Island, Ont.	166	4	26	4	11	8	415	Alexander Laplante, Lachine, Que.
90,475	Maggie	Maitland	Schr—Glt	1888	Noel, N.S.	51	9	17	0	6	2	34	Charles N. Hines, Noel, N.S.
107,379	Maggie	Sydney	"	1902	Ingonish, N.S	37	5	11	5	5	5	11	John C. Williams, Ingonish, N.S.
107,064	Maggie Alice	St. John, N.B.	"	1897	Range, N.B	65	0	23	2	5	7	51	M. McKill, Greenwich, N.B.
107,316	Maggie B.	Halifax	Schr—Glt	1899	West Chezetcook, N.S.	46	5	16	2	5	9	25	John Bellfontain, West Chezetcook, N.S.
112,018	Maggie Bell	Canso	"	1902	Half Isld. Cove, N.S	45	5	14	5	8	0	26	Chas. S. Horton, Half Isld. Cove, N.S.
89,968	Maggie Bell	Halifax	"	1881	George River, N.S.	59	3	20	5	8	0	46	P. Dauphine, French Village, N.S.
90,874	Maggie Bell	Yarmouth	"	1886	Melbourne, N.S.	41	0	14	0	4	8	10	D. Surette, Melbourne, N.S.

116,516	Maggie Belle	Lunenburg	Bgtn—Bkglt	1904	Mahone Bay, N.S.	99 5	25 8	10 0	99	Abraham Ernst, M.O., Mahone Bay, N.S.
100,580	Maggie E. C.	Lunenburg	Schr—Glt	1893	Mahone Bay, N.S.	41 8	15 5	6 1	20	Walter Mitchell, Halifax, N.S.
107,377	Maggie Ella	Sydney	"	1901	Cape North, N.S.	38 3	12 2	5 3	11	Timothy Donavan, Cape North, N.S.
116,350	Maggie F.	Arichat	"	1904	River Bourgeoise, N.S.	37 7	13 9	6 0	15	Wm. J. Leviscontc, River Bourgeoise, N.S.
103,620	Maggie H	Quebec	"			70 4	18 6	6 2	48	A. Gagnon, Quebec, Que.
80,921	Maggie Jane	Charlottetown	"	1880	West Cape, P.E.I.	55 8	17 2	6 2	36	John D. Lavie, Souris, P.E.I.
92,514	Maggie Jane	St. Andrews	"	1879	Back Bay, N.B.	29 4	10 5	5 0	10	Alex. McNichol, St. George, N.B.
88,277	Maggie Jane	St. John, N.B.	"	1883	Beaver Harbour, N.B.	37 4	13 2	5 2	18	Thos. Bright, Pennfield, N.B.
85,539	Maggie Jane	Yarmouth	"	1883	Mavilette, N.S.	40 2	12 3	5 1	12	Wm. Robbins, Port Maitland, N.S.
96,902	Maggie L.	Kingston	"	1889	Picton, Ont.	67 0	17 4	5 2	42	Richard La Rush, Kingston, Ont.
77,958	Maggie M	Annapolis Royal	"	1880	Granville, N.S	44 2	15 2	5 6	16	P. Zwicker, Clements, N.S.
116,231	Maggie M	Digby	Sloop	1904	Margaretsville, N.S	32 5	12 0	5 2	11	R. A. McGrannahan, Margaretsville, N.S.
111,424	Maggie M	Halifax	Schr—Glt	1902	Mahone Bay, N.S.	40 8	10 7	5 6	13	Jas. Marryatt, Pennant, N.S.
107,995	Maggie M. F.	Canso	"	1900	Queensport, N.S.	41 0	12 4	6 9	15	James Fitzgerald, Queensport, N.S.
97,100	Maggie M. W.	Lunenburg	"	1891	Lunenburg, N.S	77 5	23 5	8 8	89	Wm. H. Bennett, Bay St. George, Nfld.
74,155	Maggie McBeath	Charlottetown	"	1876	Buctouche, N.B.	48 6	15 6	6 2	26	Jas. P. Thompson, Campbellton, P.E.I.
61,406	Maggie May	Chatham, N.B.	"	1872	Tracadie, N.B.	38 5	13 5	4 9	13	Frank J. Gatain, Bathurst, N.B.
96,805	Maggie May	Halifax	"	1891	Chezetcook, N.S.	62 6	21 0	9 0	62	Jeremiah Fillis, Chezetcook, N.S.
116,733	Maggie May	Halifax	"	1904	Mahone Bay, N.S.	39 8	14 3	6 5	17	Francis J. Fleming, M.O., Ketch Harbour, N.S.
83,488	Maggie Millard	Sydney	"	1883	Liverpool, N.S.	86 6	23 8	10 0	112	Robert J. Ormiston, M.O., Gabarouse, N.S.
92,364	Maggie Miller	St. John, N.B.	"	1887	Waterborough, N.B.	77 5	26 8	7 0	93	Joseph A. Hawes, Parrsboro', N.S.
116,655	Maggie P.	Yarmouth	"	1902	Meteghan, N.S.	31 0	11 6	4 0	8	Stillman Crowell, Clark's Harbour, N.S.
77,754	Maggie Page	Shelburne	Bgtn—Bkglt	1879	Port Le Bert, N.S.	86 0	24 0	9 4	110	John Peters, Halifax, N.S.
74,368	Maggie Roach	Richibucto	Schr—Glt	1877	Sable River, N.S.	58 4	20 1	7 0	44	Francis Weston, *et al.*, Richibucto, N.B.
72,253	Maggie S.	St. John, N.B.	"	1876	St. Martin's N.B.	79 0	26 0	7 5	83	Caleb Reed, Rockport, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
88,216	Maggie Smith	Halifax	Schr—Glt	1882	Chezetcook, N.S.	40	2	14	6	5	7	15	J. N. Pettipas, Bay of Islands, Nfld.
83,173	Maggie Smith	Port Hawkesbury	"	1881	Summerside, P.E.I.	76	8	22	7	8	8	83	L. F. Hill, Dartmouth, N.S.
111,435	Maggie Wilson	Halifax	"	1902	Shelburne, N.S.	58	0	17	5	7	8	36	Edward V. Dempsey, Halifax, N.S.
77,739	Magic	Digby	"	1879	Westport, N.S.	49	3	16	3	6	1	27	B. Hovey, *et al.*, Westport, N.S.
85,401	Magno	Amherst, M.I.	"	1902	Pointe Basse, Que.	55	7	17	4	6	8	52	Alex. C. Arseneau, Alright Island, M.I., Que.
103,552	Magnum	Montreal	Sloop	1895	Pierreville, Que.	86	8	21	7	5	4	76	Severe Larosei, St. Thomas de Pierreville, Que.
116,922	Magog	Victoria	Barge—Chd	1904	Victoria, B.C.	95	0	30	3	6	8	132	The Pacific Towing & Lighterage Co., Ltd., Victoria, B.C.
97,055	Maid of the Mist	Liverpool	Schr—Glt	1893	Liverpool, N.S.	69	0	19	6	7	7	58	John Millard, Liverpool, N.S.
112,112	Maimie Dell	Lunenburg	"	1903	Mahone Bay, N.S.	92	0	24	8	9	6	98	Chas. U. Mader, Mahone Bay, N.S.
74,339	Maitland	Parrsboro'	"	1877	Green Cove, N.S.	62	0	19	0	7	2	45	Lloyd Bentley, Port Greville, N.S.
116,548	Maize	Kingston	"	1856	....	136	8	25	4	11	0	294	Wm. G. Matthews, Lakeport, Ont.
100,955	Majestic	Chatham, N.B.	"	1892	Caraquet, N.B.	36	0	12	9	4	5	10	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
(a)103,425	Majestic	Lunenburg	"	1895	La Have, N.S.	85	6	24	0	9	4	99	John H. Young, St. Jacques, Nfld.
96,779	Majestic	Port Hawkesbury	"	1894	Cheticamp, N.S.	35	0	11	8	5	3	12	A. W. DeGruchy, Cheticamp, N.S.

111,558	Majestic	St. Andrews	Sloop	1902	Grand Manan, N.B.	28 6	12 4	5 0	12	Wm. Flewelling, Grand Manan, N.B.
94,775	Malabar	Charlottetown	Schr—Glt	1888	Lunenburg, N.S.	77 8	23 4	8 8	98	Jas. Grady, Summerside, P.E.I.
75,650	Malta	St. Catharines	"	1868	St. Catharines, Ont	137 5	23 5	8 2	198	Mrs. Mary M. Blodgett, Windsor, Ont.
103,558	Malvina	Montreal	Barge—Chd	1896	Yamaska, Que	109 2	23 4	22 5	107	Montreal Sand & Gravel Co., Ltd., Montreal, Que.
107,309	Malwa	Windsor, N.S.	Bktn—Bkglt	1901	Black River, N.S.	165 2	35 0	13 3	540	John M. Smith, Windsor, N.S.
96,867	Mamie	Prescott	Barge—Chd	1897	Montreal, Que	129 4	28 0	11 2	370	The St. Lawrence Terminal Co., Ltd., Quebec, Que.
112,095	Manhattan	Lunenburg	"	1902	Lunenburg, N.S.	96 8	25 0	9 8	100	Benj. Cook, La Have, N.S.
96,887	Manicougan	Ottawa	"	....	....	92 6	21 8	12 0	143	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
83,286	Manitoba	Kingston	Barge—Chd	1882	Bedford Mills, Ont.	103 0	17 2	5 6	75	Benjamin Tett, Bedford Mills, Ont.
75,435	Manitoba	Ottawa	"	1872	Fort Ann, U.S.A.	87 5	14 8	6 8	80	Adam Foster, Smith's Falls, Ont.
61,510	Mansinnato	Shelburne	Schr—Glt	1869	Pubnico, N.S.	67 0	20 0	7 3	50	Albert Pride, Sonora, N.S.
....	Maple Leaf	Amherstburg	"	1871 / 1890	Toledo, Ohio, U.S.A.	47 7	14 0	5 0	28	Wm. Berry, Port Stanley, Ont.
116,829	Maple Leaf	Barrington	Sloop	1902	Cape Island, N.S.	30 5	11 9	6 2	11	Charles E. Atkinson, Cape Island, N.S.
112,158	Maple Leaf	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1903	Shippegan. N.B.	38 0	13 0	5 5	13	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
103,511	Maple Leaf	Gaspé	"	1903	Malbaie, Que.	37 3	12 4	5 2	13	William Chicoine, Mal Baie, Que.
111,721	Maple Leaf	Lunenburg	"	1901	Chester Basin, N.S.	120 1	30 0	11 0	199	S. W. Oxner, *et al.*, Lunenburg, N.S.
107,567	Maple Leaf	Parrsboro'	"	1900	Spencer's Island, N.S.	91 8	25 1	7 8	98	Harvey Randall, Parrsboro', N.S.
94,800	Maple Leaf	Richibucto	"	1902	Welford, N.B.	48 0	15 0	5 0	21	Christina E. Fraser, Rexton, N.B.
107,546	Maple Leaf	St. Andrews	Sloop	1892	St. John, N.B	32 8	11 8	5 4	10	S. Mitchell, Campo Bello, N.B.
112,136	Maple Leaf	Shelburne	Schr—Glt	1903	Sable River, N.S.	65 0	20 5	8 4	48	Hugh McAlpine, Lockeport, N.S.
92,436	Maple Leaf	Toronto	"	1886	Bronté, Ont	70 0	18 5	5 4	59	Richard Goldring, M.O., Toronto, Ont.
92,709	Maple Leaf	Winnipeg	Barge—Chd	1890	Fort Frances, Ont	62 0	14 6	5 5	34	Walter Ross, Rat Portage, Ont.
111,421	Maple-leaf	Halifax	Schr—Glt	1901	Bickerton, N.S.	48 2	15 4	7 5	25	John W. Smith, Halifax, N.S.
75,844	Marcella	Halifax	"	1878	Bay St. George, Nfld.	48 5	17 9	6 9	32	Wm. Hulan, Bay St. George, Nfld.
69,169	Marcella Butler	Halifax	Schr—Glt	1874	River Bourgeoise, N.S.	56 4	18 2	7 6	38	Christopher McDonald, jun., Boylston, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. (Ft. 10ths.)	Breadth. Largeur. (Ft. 10ths.)	Depth. Profondeur. (Ft. 10ths.)	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
100,718	Marchioness	Montreal	Catboat	1891	Fairhaven, U.S.A	16 3	8 0	2 9	2	R. Campbell Nelles, Montreal, Que.
112,017	Marconi	Canso	Schr—Glt	1902	Port Clyde, N.S	70 0	20 2	8 2	55	Chas. Lohnes, Canso, N.S.
112,344	Marconi	Liverpool	Bgtn—Bkglt	1902	Liverpool, N.S	115 6	29 8	11 1	199	J. C. Le Quesne, *et al.*, Paspebiac, Que.
103,117	Margaret	St. Andrews	Schr—Glt	1866	Gloucester, Mass., U.S.A	59 0	18 2	7 0	49	J. S. Clerk, St. George, N.B.
111,811	Margaret	Vancouver	Scow—Chd	1901	Vancouver, B.C	129 6	36 7	6 1	556	James A. Williams, Dawson, Y.T.
112,163	Margaret Ann	Chatham, N.B	Schr—Glt	1903	Lemeque, N.B	37 0	13 3	5 3	13	John Jones, Little Lameque, N.B.
112,322	Margaret G	Parrsboro'	"	1902	Port Greville, N.S	138 9	32 2	11 1	299	Hugh Gillespie, Parrsboro', N.S.
38,506	Margaret Jane	Arichat	"	1869	Port Richmond, N.S	53 4	18 2	6 7	42	R. B. Noble, Richibucto, N.B.
75,640	Margaret Jane Leeson	St. Catharines	Scow—Chd	1879	Merritton, Ont	113 8	24 9	7 1	148	Robt. F. Lattimore, Dunnville, Ont.
88,514	Margaret L	Sydney	Schr—Glt	1885	Big Harbour, N.S	93 0	25 0	11 8	169	Murdock McLeod, Baddeck, N.S.
111,909	Margaret May	Arichat	"	1899	Canso, N.S	36 4	10 1	5 1	12	J. J. McDonald, Canso, N.S.
107,296	Margaret May Riley	Annapolis Royal	"	1900	Granville, N.S	123 5	30 5	11 2	241	F. W. Pickels and A. D. Mills, Annapolis, N.S.
107,479	Marguerite	Digby	"	1900	Digby, N.S	40 0	15 3	6 5	24	F. A. MacDonald and H. J. Thorpe, Scott's Bay, N.S.
100,728	Marguerite	Montreal	Sloop	1888	Booth Bay, Me., U.S.A.	21 8	8 0	3 0	3	Fred. L. Barlow, Montreal, Que.

111,894	Marguerite	Weymouth	Schr—Glt	1904	Grosses Coques, N.S.	97 0	24 8	8 0	98	Theophilus Le Blanc, Grosses Coques, N.S.
107,337	Marguerite	Yarmouth	"	1900	Meteghan River, N.S.	70 2	20 1	8 1	57	H. T. D'Entremont, Pubnico, N.S.
103,712	Marguerite	"	Sloop	1897	Pubnico, N.S.	35 0	11 9	5 4	10	F. Branneu, Woods Harbour, N.S.
88,463	Maria	Arichat	Schr—Glt	1892	Petit de Grat, N.S.	37 9	14 0	5 7	14	H. McDonald, Glace Bay, N.S.
61,373	Maria	Chatham, N.B.	"	1870	Escuminac, N.B.	50 0	17 0	7 2	28	W. S. Loggie Co. Ltd., Chatham, N.B.
75,899	Maria	"	"	1878	Richibucto, N.B.	36 0	13 8	5 2	16	H. O'Leary, Richibucto, N.B.
103,622	Maria	Quebec	Sloop	1896	Isle aux Grues, Que.	33 4	13 0	4 2	11	G. Normand, Isle aux Grues, Que.
103,990	Maria	"	Schr—Glt	1897	Isle aux Coudres, Que.	56 0	17 6	6 5	40	J. Boudreault, Moïse River, Que.
112,033	Maria	"	"	1902	Manicouagan, Que.	44 4	16 4	5 4	23	Louis Pagé, Manicouagan, Que.
116,702	Maria	Quebec	Sloop	1903	St. Jean Dechaillons Que.	56 3	17 9	4 8	27	Ernest Hamel, St. Jean Dechaillons, Que.
103,532	Maria A.	Halifax	Schr—Glt	1895	Smith's Cove, N.S	42 2	13 3	5 9	22	John Walker, Basin River Inhabitants, N.S.
55,863	Maria Adelmina	Quebec	"	1866	Bic, Que	37 6	14 0	5 0	13	Jos. Harvey, Isle aux Coudres, Que.
55,893	Maria Annette	Port Hope	"	1867	Quebec, Que	125 0	25 3	9 5	196	R. Henning, Port Hope, Ont.
61,392	Maria Catharina	Chatham, N.B.	"	1872	Tracadie, N.B.	77 5	23 3	8 9	88	A. B. Crosby, Halifax, N.S.
92,339	Maria Decora	Quebec	"	1887	St. Jean de Chicoutimi, Que.	54 8	17 2	7 0	37	C. Savard, St. Fulgence, Que.
83,349	Maria Elizabeth	"	"	1881	Kegaska, Que.	43 0	15 6	5 9	18	Thos. Denniss, Kegaska, Que.
111,615	Maria Stella	"	"	1901	St. Fulgence, Que.	68 8	21 5	7 0	61	Gédéon Lajoie, St. Fulgence, Que.
85,742	Maria Stella	"	Sloop	1883	St. Jean, Isle d'Orléans, Que.	40 2	15 2	5 4	19	J. Tremblay, Tadousac, Que.
107,779	Marie	Chatham, N.B	Schr—Glt	1900	Shippegan, N.B.	40 4	13 2	5 6	15	Gaspard Savoy, Shippegan, N.B.
72,100	Marie	"	"	1876	"	33 0	11 2	4 6	11	O. Chiasson, Shippegan, N.B.
92,403	Marie	"	"	1885	Grand Anse, N.B.	50 1	16 2	5 4	25	Joseph U. Landry, Grande Anse, N.B.
96,771	Marie	Port Hawkesbury	"	1892	Cheticamp, N.S.	33 3	10 6	5 0	10	X. Roach, Cheticamp, N.S.
100,853	Marie	Quebec	Sloop	1892	Tadousac, Que.	62 0	19 9	5 6	42	P. Guérin, Mille Vaches, Que.
111,630	Marie	"	"	1901	Bay St. Paul, Que	51 6	19 8	4 8	25	Edward Lavoie, Bay St. Paul, Que.
69,581	Marie	"	"	1871	St. Antoine, Que.	53 6	12 9	4 3	16	Isaïe Côté, St. Antoine de Tilly, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Length. Longueur. Ft.	Length. Longueur. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	Breadth. Largeur. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	Depth. Profondeur. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
92,752	Marie Adela	Quebec	Schr—Glt	1888	Les Escoumains, Que	58	6	22	0	6	9	55	Lazare Michaud, Trois Pistoles, Que.
66,024	Marie Adélaide	"	"	1872	Pointe aux Trembles, Que	51	2	14	9	5	5	29	F. C. Boulianne, Bon Désir, Que.
69,630	Marie Adéle	"	"	1874	Grondines, Que	108	0	23	0	9	9	149	Olivier Rivard, Grondines, Que.
75,877	Marie Alice	Pictou, N.S.	"	1879	Shediac, N.B.	36	7	13	5	4	6	13	P. Porrier, Shediac, N.B.
103,983	Marie Alice	Quebec	"	1897	Ste. Croix, Que	70	0	21	4	5	9	53	Loüis Delisle, Ste. Croix, Que.
116,229	Marie Almanda	"	"	1903	Ile aux Coudres, Que	64	2	18	0	6	9	44	Narcisse Degagne, Isle aux Coudres, Que.
107,236	Marie Alphonsine	"	"	1897	St. Michel, Que	32	8	10	5	4	4	10	P. Vézina, St. Michel de Bellechasse, Que.
66,061	Marie Alvina	"	"	1872	Mille Vaches, Que	57	0	18	0	8	0	49	Honoré Tremblay, Malbaie, Que.
107,671	Marie Ange	"	"	1899	St. Fulgence, Que	73	6	22	2	8	2	87	Charles Lajoie, St. Fulgence, Que.
112,034	Marie Ange	"	"	1902	Ste. Croix, Que	76	2	23	0	7	2	75	F. X. Martel, Ste. Croix, Que.
112,035	Marie Anna	"	Barge—Chd	1901	Ste. Emélie, Que	83	4	22	8	7	4	106	Alfred Patry, Ste. Emélie, Que.
111,621	Marie Anna	"	Schr—Glt	1901	Isle aux Coudres, Que	49	6	16	7	5	8	27	Joseph Tremblay, Isle aux Coudres, Que.
111,624	Marie Anna	"	"	1901	Natashquan, Que	51	0	16	4	6	4	31	Paul Landry, Natashquan, Que.
66,034	Marie Anna	"	"	1872	St. Irenée, Que	82	4	22	0	10	0	116	Joseph Bergeron, Les Eboulements, Que.

103,135	Marie Anna	"	"	1886	La Romaine, Que	33 6	11 6	4 8	11	H. Bilodeau, St. Thomas de Montmagny, Que.
69,380	Marie Anne	"	"	1875	Esquimaux Point, Que	54 2	17 0	6 8	36	A. Letellier, Quebec, Que.
69,622	Marie Anne	"	"	1874	Malbaie, Que	48 8	17 2	6 8	31	Horace Duchaine, St. Irenée, Que.
69,653	Marie Anne	"	"	1874	Cap Chatte, Que	49 8	17 0	6 5	26	Henry Belley, St. Siméon, Que.
77,871	Marie Anne	"	"	1878	Baie St. Paul, Que	65 7	21 0	8 9	77	J. T. Holliday, Quebec, Que.
107,227	Marie Anne	"	"	1897	Château Richer, Que	80 0	21 0	7 0	75	W. Patry, Château Richer, Que.
107,239	Marie Anne	"	"	1894	Caribou Islands, Que	32 4	11 7	4 8	12	I. T. Comeau, Caribou Islands, Que.
103,627	Marie Anne	"	"	1895	Les Ecureuils, Que	43 6	13 2	3 8	14	Isidore Godin, Les Ecureuils, Que.
80,766	Marie Anne	"	"	1881	St. Irenée, Que	38 5	14 0	5 1	17	Thos. Minville, St. Thomas de Montmagny, Que.
83,350	Marie Anne	"	"	1881	Mille Vaches, Que	60 9	18 9	7 3	54	Souverain Talon, St. Siméon, Que.
92,340	Marie Anne	"	"	1887	Cap Chatte, Que	58 8	19 8	8 6	61	L. A. Boivin, Cap Chatte, Que.
97,130	Marie Anne	"	"	1891	Ste. Croix, Que	90 0	22 1	7 9	108	X. Boisvert, Ste. Croix, Que.
97,125	Marie Anne	"	"	1890	Notre-Dame de l'Assomption de Macnider, Que.	48 8	16 2	6 4	30	W. H. Whiteley, Bonne Esperance, Que.
103,365	Marie Anne	"	"	1894	Murray Bay, Que	64 4	19 0	7 1	59	F. Tremblay, St. Siméon, Que.
111,616	Marie Antoinette	"	"	1901	St. Fulgence, Que	61 2	20 8	6 4	46	Alex. Tremblay, St. Fulgence, Que.
80,760	Marie Apoline	"	"	1881	Baie St. Paul, Que	54 2	18 4	7 0	43	Mrs. Sophronie Pouliot, Fraserville, Que.
66,053	Marie Arthémise	"	"	1870	Rivière du Loup, Que	46 6	12 8	5 6	22	Onésime Bélanger, Kamouraska, Que.
83,342	Marie Arthémise	"	"	1881	Baie St. Paul, Que	35 9	13 5	5 2	18	Jude Harvey, Isle aux Coudres, Que.
92,764	Marie Bertha	"	"	1887	Cacouna, Que	44 0	14 8	6 0	22	Firmin Paradis, Cacouna, Que.
116,218	Marie Blanche	"	"	1903	Les Eboulements, Que	47 6	16 9	5 2	21	Antoine Fournier, St. Roch des Aulnaies.
116,230	Marie Blanche	"	"	1901	Ste. Croix, Que	69 3	20 9	5 9	53	Jean B. Dussault, Les Ecureuils, Que.
88,320	Marie Blanche	"	"	1885	St, Siméon, Que	54 0	17 2	6 8	40	A. Roy dit Desjardins, St. Germain, Que.
72,082	Marie C. Josephine	Chatham, N.B	"	1875	Madisco, N.B	34 0	12 3	4 3	13	E. Goodin, Madisco, N.B.
80,724	Marie Caroline, Etoile de Mer.	Quebec	"	1879	Ste. Anne de la Pocatière, Que.	46 7	15 1	6 6	26	Auguste Lafrance, Ste. Anne de la Pocatière, Que.
103,278	Marie Célia	Chatham, N.B	"	1891	Bathurst, N.B	37 0	12 5	5 2	13	Pat. D. Blanchard, Caraquet, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
(a) 100,861	Marie Celina	Quebec	Schr—Glt	1893	Black River, Que	50 4	17 6	6 8	34	J. M. Mather, Tadousac, Que.
53,850	Marie Celina	"	"	1866	St. Jean Port Joli, Que.	55 0	16 9	7 4	38	Louis Bois, St. Siméon, Que.
111,500	Marie Clarisse	"	"	1901	Isle aux Coudres, Que.	46 0	14 6	5 4	21	Cyrille Levesque, Isle Verte, Que.
103,136	Marie Claude	"	"	1894	Sandy Bay, Que.	43 4	14 7	5 4	21	Alphonse Dagenais, Isle aux Coudres, Que.
103,369	Marie Clodia	"	"	1894	Les Escoumains, Que.	64 2	20 2	6 5	52	C. Bélanger, Les Ecoumains, Que.
71,635	Marie D'Alvina	Montreal	Barge—Chd	1873	Lanoraie, Que.	101 0	22 8	7 0	109	B. Desrosiers, Lanoraie, Que.
69,382	Marie du Sacré Cœur	Quebec	Schr—Glt	1876	Esquimaux Point, Que.	57 6	18 0	8 0	46	Elie Pelletier, Cap Chatte, Que.
103,835	Marie Elise	"	"	1896	Isle aux Coudres, Que.	46 2	15 0	5 6	19	N. Harvey, Isle aux Coudres, Que.
72,932	Marie Eliza	"	"	1874	Malbaie, Que.	47 0	14 8	6 6	27	John Savard, St. Siméon, Que.
100,366	Marie Elizabeth	"	"	1891	St. Fidèle, Que.	46 8	16 2	5 6	23	Joseph Boily, Baie St. Paul, Que.
64,974	Marie Emélia	"	"	1871	Baie St. Paul, Que.	56 0	17 0	6 9	36	Benjamin Lapointe, St. Siméon, Que.
88,315	Marie Emélie	"	"	1884	" "	60 0	21 7	8 0	56	B. Boudreault, Anse St. Jean, Que.
69,654	Marie Emma	"	"	1874	Les Eboulements, Que.	38 5	12 9	5 8	16	Joseph Bouchard, Baie St. Paul, Que.
73,011	Marie Emma	"	"	1875	Baie St. Paul, Que.	50 4	17 5	6 2	31	F. T. Stockwell, Quebec, Que.

107,223	Marie Emma	"	"	1897	Bic, Que	64 0	20 2	7 0	56	P. Pineault, Rimouski, Que.
73,021	Marie Enesie	Chatham, N.B	"	1877	Pointe Basse, M.I., Que.	61 7	20 2	7 4	47	Robert R. McLean, Hardwicke, N.B.
69,585	Marie Georgiana	Quebec	"	1873	Champlain, Que.	106 0	24 5	9 2	158	Ludger Sauvageau, Champlain, Que.
116,222	Marie Huticaisse	"	"	1903	Isle aux Coudres, Qae	44 4	18 8	5 2	20	Joseph Harvey, Isle aux Coudres, Que.
80,761	Marie Isabelle	"	"	1881	Les Eboulements, Que.	48 5	18 2	7 8	38	Henry Dinning, Quebec, Que.
66,079	Marie Jeanne	"	"	1873 1895	Grondines, Que Quebec, Que	92 0	23 5	8 4	128	J. Tremblay, Murray Bay, Que.
103,985	Marie Jeanne	"	"	1897	Les Eboulements, Que.	49 4	15 7	6 0	23	B. Bergeron, Les Eboulements, Que.
73,493	Marie Joseph	Amherst, M.I	"	1882	Amherst, M.I., Que.	68 0	19 6	8 1	56	Cléophas Arseneau, Hous Harbour, Magdalen Islands, Que.
100,292	Marie Joseph	Chatham, N.B	"	1891	Shippegan, N.B.	36 4	12 3	4 6	12	Lazare Gauvin, Shippegan, N.B.
96,777	Marie Joseph	Port Hawkesbury	"	1894	Cheticamp, N.S.	32 2	11 1	5 4	11	V. Roach, Cheticamp, N.S.
100,452	Marie Joseph	Quebec	"	1892	St. Fulgence, Que.	60 6	20 6	6 0	47	Charles Lajoie, St. Fulgence, Que.
74,282	Marie Joseph	"	"	1876	St. Roch des Aulnaies,	58 3	19 5	6 2	43	Elzéar Tremblay, Mal Baie, Que.
107,495	Marie Joseph	"	"	1898	Natashquan, Que.	45 0	13 8	6 0	22	P. Vezina, St. Michel de Bellechasse, Que.
85,757	Marie Josephine	"	"	1876	St. Michel, Que	31 0	13 5	4 6	11	Narcisse Lévesque, Isle Verte, Que.
107,505	Marie L'Espérance	"	"	1898	Isle aux Coudres, Que	38 4	12 3	4 8	15	Louis Harvey, Isle aux Coudres, Que.
83,346	Marie Laure	"	"	1881	Les Eboulements, Que.	49 7	16 8	6 8	33	Amable Létourneau, St. Thomas, Que.
80,741	Marie Léda	"	"	1880	Baie des Mille Vaches, Que.	50 2	16 8	6 4	34	Luc Tremblay, Portneuf, Que.
100,295	Marie Louisa	Chatham, N.B	"	1892	Caraquet, N.B	38 0	13 3	6 4	18	Joseph A. Paulin, Caraquet, N.B.
116,471	Marie Louise	"	"	1903	"	33 0	11 7	5 0	10	Gustave Chiasson, Caraquet. N.B.
75,449	Marie Louise	Gaspé	"	1886	Anticosti, Que	40 0	11 1	4 3	11	Chas. G. Le Bas, Percé, Que.
59,985	Marie Louise	Quebec	Barge—Chd	1870	Ste. Anne de Champlain, Que.	92 5	22 5	6 6	93	S. Baudet, Gentilly, Que.
64,975	Marie Louise	"	Schr—Glt	1870	Champlain, Que.	84 6	22 3	7 7	91	Evan John Price, Quebec, Que.
69,584	Marie Louise	"	"	1873	Natashquan, Que.	45 6	15 5	6 3	23	Mrs. Z. Castonguay, Macnider, Que.
69,586	Marie Louise	"	"	1872	Baie St. Paul, Que	48 0	15 5	7 6	31	Alfred Tremblay, La Petite Rivière, St. François-Xavier, Que.
72,940	Marie Louise	"	"	1875	St. Fidèle, Que	42 5	14 0	5 7	22	Dennis Gauthier, St. Fidèle, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	Length 10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	Breadth 10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	Depth 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
73,020	Marie Louise	Quebec	Schr—Glt	1874	Isle aux Coudres, Que	54	1	14	0	5	6	13	Bernard Tremblay, St. Louis, Isle aux Croudres, Que.
73,983	Marie Louise	"	"	1875	Champlain, Que	77	1	21	4	7	7	90	F. Thibaudeau, Portneuf, Que.
100,365	Marie Louise	"	"	1889	Isle aux Grues, Que	35	0	12	8	4	8	13	F. Germain, sr., Quebec, Que.
100,457	Marie Louise	"	"	1892	Grandes Bergeronnes, Que.	52	4	18	6	6	4	38	Alfred Tremblav, Grandes Bergeronnes, Que.
103.611	Marie Louise	"	"	1895	Isle aux Coudres, Que	44	0	14	8	5	7	21	T. Tremblay, Isle aux Coudres, Que.
107,222	Marie Louise	"	"	1897	Bic, Que	50	6	18	6	6	4	39	J. E. Heppell, Bic, Que.
107,224	Marie Louise Elida	"	"	1897	Isle aux Coudres, Que	53	2	17	0	6	1	31	C. Rioux, Isle Verte, Que.
103,139	Marie Louisiana	"	"	1894	Murray Bay, Que	64	4	19	2	8	1	61	Joseph Simard, St. Luc, Que.
80,734	Marie Louisina,	"	"	1880	Isle aux Coudres, Que	49	9	15	5	6	2	29	Désiré Morin, L'Islet, Que.
103,628	Marie Nelida	"	"	1896	Tadousac, Que	39	0	12	6	5	6	19	I. Bouliane, Petites Bergeronnes, Que.
88,328	Marie Oliva	"	"	1886	Les Eboulements, Que	48	0	17	0	6	7	33	L. A. Vaillancourt, Tadousac, Que.
100,464	Marie Oliva	"	"	1893	Isle aux Coudres, Que	32	4	12	4	4	8	12	Alex. Blais, Berthier, Que.
74,289	Marie Philomène	"	"	1877	Les Eboulements, Que	60	5	19	0	8	1	63	Mrs. Elizabeth Roy, Baie St. Paul, Que.
111,497	Marie Posa	"	Sloop	1900	La Petite Rivière, St. François Xavier, Que.	58	6	18	2	5	4	35	Milasse Simard, La Petite Riviére, St. François-Xavier, Que.

111,626	Marie Roseanna	"	Schr—Glt	1901	Baie St. Paul, Que	48 0	15 1	6 0	26	Léon Elie, Baie St. Paul, Que.
51,549	Marie Ste. Geneviéve	"	Barge—Chd	1864	Batiscan, Que	79 5	22 5	7 3	81	Pierre Chevalier, Notre-Dame de Portneuf, Que.
103,092	Marie Stella	Montreal	Sloop	1893	Pierreville, Que	107 7	23 0	8 2	143	J. Donnelly, jr., Kingston, Ont.
100,469	Marie Victoire	Quebec	Schr—Glt	1892	Isle aux Coudres, Que.	40 2	13 9	5 7	20	Ernest Lavoie, Chicoutimi, Que.
72,931	Marie Victoria	"	"	1874	" "	41 4	13 5	6 2	18	Joseph Boily, Baie St. Paul, Que.
77,877	Marie Vigilante	"	"	1879	Baie St. Paul, Que	76 2	23 0	9 9	114	Hon. Sir C. A. P. Pelletier, K.C.M.G., Quebec, Que.
74,281	Marie Vigilante	"	"	1863	Isle aux Coudres, Que	41 2	14 0	5 6	19	Joseph Harvey, Isle aux Coudres, Que.
97,139	Marie Vigilante	"	"	1888	Goose Island, Que	71 2	19 2	5 0	39	Eucher Lachance, Goose Island, Que.
103,986	Marie Vigilante	"	"	1897	Baie St Paul, Que	56 0	18 5	7 0	41	Nap. Arthur, St. Pierre le Becquette, Que.
100,354	Marie Zoé	"	"	1886	Isle aux Coudres, Que	32 0	11 8	4 4	10	P. Perron, St. Thomas, Montmagny, Que.
46,498	Mariner	Halifax	"	1866	East Port Medway, N.S.	66 0	20 8	8 2	56	W. C. Henley, Spry Bay, N.S.
111,709	Mariner	Lunenburg	"	1901	Mahone Bay, N.S.	95 7	24 8	9 8	100	Cyrus W. Parks, La Have, N.S.
112,123	Marion	Lunenburg	"	1903	LaHave, N.S.	73 0	21 7	8 8	72	Isaiah Lohnes, *et al.*, La Have, N.S.
72,157	Marion	Windsor, N.S.	"	1875	Walton, N.S.	48 2	15 8	6 1	26	Sam. Best, Parrsboro', N.S.
100,696	Marion Emerson	Pictou, N.S.	"	1895	Murray Harbour, P.E.I.	51 5	16 0	6 5	30	Reuben Cahoon, Murray Harbour, P.E.I.
88,662	Marion F.	Chatham, N.B	"	1885	Tracadie, N.B.	48 4	15 3	6 3	24	Edward Gillis, Tignish, P.E.I.
....	Marion L. Breck	Kingston	"	1863	Garden Island, Ont	127 1	23 5	11 9	298	John McGibbon, Sarnia, Ont.
111,893	Marion T.	Weymouth	"	1904	Belliveau's Cove, N.S.	46 0	18 7	6 5	30	Manning Trask, Little River, N.S.
103,831	Mariposa	Quebec	"	1896	St. Antoine, Que	98 6	23 4	7 0	115	Z. Gosselin, St. Antoine de Lotbinière, Que.
100,710	Maritana	Pictou	"	1903	River John, N.S	145 6	35 0	14 0	490	Chas. H. McLennan, River John, N.S.
103,346	Marjorie	Montreal	Sloop	1895	Dorval, Que.	27 2	9 3	2 6	3	W. G. Ross, Montreal, Que.
100,348	Marjorie J. Sumner	Maitland	Schr—Glt	1902	Maitland, N.S	136 3	31 0	13 0	355	F. W. Sumner, Moncton, N.B.
112,110	Markland	Lunenburg	"	1903	Mahone Bay, N.S	93 5	24 9	9 7	99	John W. McLean, *et al.*, Mahone Bay, N.S.
94,875	Marquis of Lorne	Montreal	Barge—Chd	1879	Whitehall, N.Y., U.S.A.	104 4	21 8	8 4	163	Norbert Leclaire, Contrecœur, Que.
100,455	Marteau	Quebec	Schr—Glt	1888	Les Escoumains, Que	71 2	22 4	6 4	54	Joseph Dufour, St. Fidèle, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Concluded.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Fin.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
103,413	Martello	Lunenburg	Schr—Glt	1894	Mahone Bay, N.S.	66	0	21	7	8	4	65	G. Borgae, Pleasant Harbour, N.S.
92,313	Martha	Liverpool	"	1886	Brooklyn, N.Y., U.S.A.	33	2	12	7	5	0	11	John Arseneau, Margaree, N.S.
83,284	Martha Ann	Kingston	Sloop	1876	Dog Lake, Ont	83	0	17	3	4	1	38	P. M. Frederick, Belleville, Ont.
107,769	Martha B.	Charlottetown	Schr—Glt	1902	Montague, P.E.I.	37	3	14	6	6	6	19	Colin E. Mathison, Grand River, N.S.
97,035	Martha Ella	Yarmouth	"	1891	Yarmouth, N.S.	36	4	12	7	5	0	13	George Hamilton, Argyle, N.S.
38,522	Mary	Arichat	"	1874	French Village, N.S.	49	5	16	3	6	4	23	John Landry, French Village, N.S.
38,400	Mary	"	"	1860	Poulamond, N.S.	59	2	18	0	7	7	24	John McKay, Marble Mountain, N.S.
(a) 46,082	Mary	"	"	1862	Shelburne, N.S.	59	5	18	2	7	2	43	Edward Doyle, Poulamond, N.S.
72,077	Mary	Chatham, N.B.	"	1870	Shippegan, N.B.	35	3	11	7	4	3	12	P. Robichaud, Shippegan, N.B.
75,896	Mary	"	"	1878	Richibucto, N.B.	34	7	12	3	4	3	9	Anthony Gallant, Lot 15, P.E.I.
85,692	Mary	"	"	1880	Caraquet, N.B.	34	0	12	8	4	7	11	J. Gionet, Caraquet, N.B.
111,847	Mary	"	"	1902	"	38	7	13	2	5	4	14	D. Albert, Caraquet, N.B.
103,314	Mary	Port Hawkesbury	"	1893	Cheticamp, N.S.	34	0	10	6	5	0	19	John Boudrot, Eastern Harbour, N.S.
66,066	Mary	Quebec	"	1873	Malbaie, Que.	59	5	18	0	8	0	54	Emile Potvin, St. Alexis, Que.

74,378	Mary	St. Catharines	"	1877	Merritton, Ont.	84 0	20 3	7 0	87	Andrew Baird, Toronto, Ont.
112,371	Mary A.	Arichat	Schr—Glt	1900	Canso, N.S.	34 0	10 0	5 9	11	Thomas Pembroke, Canso, N.S.
112,387	Mary A. Dunphy	Sydney	"	1903	Ingonish, N.S.	45 5	14 1	5 5	18	J. W. Farquhar, Halifax, N.S.
94,671	Mary A. W.	Halifax	"	1889	St. Margaret's Bay, N.S.	36 5	11 9	6 0	13	Mary Ann Blakney, St. Margaret's Bay, N.S.
97,029	Mary A. Law	Yarmouth	Bk—Bq	1890	Meteghan River, N.S.	185 4	35 6	19 3	891	William Law (Estate) Yarmouth, N.S.
103,459	Mary Alice	Arichat	Schr—Glt	1898	West Arichat, N.S.	60 8	17 9	7 6	47	Abraham Terrio, West Arichat, N.S.
116,345	Mary Alice	Arichat	"	1903	L'Ardoise, N.S.	36 4	10 0	4 9	10	Patrick E. Sampson, L'Ardoise, N.S.
36,344	Mary Alice	Halifax	"	1861	Barrington, N.S.	69 5	22 3	7 6	58	J. M. Shand, Barrington, N.S.
85,388	Mary Alice	"	"	1883	La Have, N.S.	41 0	16 4	6 5	21	Wm. Malcolm, Port Malcolm, N.S.
61,413	Mary Ann	Chatham, N.B.	"	1873	Richibucto, N.B.	41 5	12 5	4 8	13	A. Richard, Richibucto, N.B.
....	Mary Ann	Dunnville	Barge—Chd	1867	Stromness, Ont.	78 0	15 0	8 0	57	Pigeon River Lumber Co., Port Arthur, Ont.
....	Mary Ann	Montreal	"	1860	Sorel, Que.	89 2	19 7	5 4	90	Gilbert Pilant, Montreal, Que.
69,440	Mary Ann	Pictou, N.S.	Schr—Glt	1875	Antigonish, N.S.	45 6	15 9	6 0	22	George A.C. McIntosh, Murray River, P.E.I.
50,716	Mary Ann	Quebec	"	1866	Les Eboulements, Que.	51 0	15 5	7 0	29	Louis Sylvester, Rivière du Loup, Que.
80,974	Mary Ann	Sydney	"	1882	Little Glace Bay, N.S.	43 2	13 4	5 6	19	Thomas Hart, Main-à-Dieu, N.S.
75,577	Mary Ann Bell	Lunenburg	Schr—Glt	1877	West Dublin, N.S.	53 0	17 5	7 0	33	Chas. Ritcey, Musquodoboit Harbour, N.S.
71,162	Mary Ann Lydon	Port Hope	"	1874	Port Burwell, Ont.	121 0	26 0	9 7	222	T. F. Janes, Port Hope, Ont.
111,479	Mary Atalanta	Arichat	"	1901	River Bourgeoise, N.S.	37 6	13 4	5 6	15	Peter Bouchard, River Bourgeoise, N.S.
90,811	Mary Baldwin	Port Hope	"	1876	Sackett Harbour, U.S.A.	34 6	10 3	4 5	7	A. Mathews, Lakeport, Ont.
116,476	Mary Beatrice	Chatham, N.B.	"	1903	Tracadie, N.B.	34 0	12 3	4 3	10	Julien Branson, Chatham, N.B.
92,385	Mary Bedford	Kingston	Barge—Chd	1888	Bedford Mills, Ont.	101 0	17 5	4 6	61	Benjamin Tett, Bedford Mills, Ont.
100,238	Mary Bell	Halifax	Schr—Glt	1893	Harrigan Cove, N.S.	32 8	11 9	5 7	10	J. A. McDonald, Harrigan Cove, N.S.
83,493	Mary C.	Liverpool	"	1884	Liverpool, N.S.	77 4	23 5	8 9	84	W. E. Hardy, Osborne, N.S.
54,151	Mary Covell	Halifax	"	1867	Jeddore River, N.S.	61 5	19 3	6 9	48	Mrs. Margaret Belleisle, Buctouche, N.B.
88,114	Mary Culmer	"	"	1884	Harbour Island, Bahamas B.W.I.	110 4	27 6	10 4	207	G. C. Hart, Halifax, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
100,380	Mary D	Sydney	Schr—Glt	1893	Little Bras d'Or, N.S.	46	8	16	7	6	2	27	Simeon Deveaux, Bras d'Or, N.S.
88,464	Mary E	Arichat	"	1882	Sandy Cove, N.S.	33	1	11	2	5	2	10	C. W. Rankin, Grindstone, Magdalen Islands, Que.
85,664	Mary E	Halifax	"	1881	Mahone Bay, N.S.	41	6	12	6	5	6	14	Frederick Longard, Tantalon, N.S.
92,742	Mary E	Sackville	"	1890	Sackville, N.B.	79	6	25	0	7	2	99	F. C. Palmer, Dorchester, N.B.
52,159	Mary E	St. John, N.B.	"	1865	Carleton, N.B.	46	6	14	6	5	7	21	Frederick Buchanan, St. John, N.B.
107,355	Mary E	Sydney	"	1894	Ingonish, N.S.	33	2	12	4	5	2	10	Allan McIntyre, Ingonish, N.S.
57,485	Mary E. Lent	Annapolis Royal	Bgtn—Bkglt	1872	Freeport, N.S.	86	8	22	2	9	3	96	Wm. Lent, Freeport, N.S.
75,826	Mary E. McDougall	Arichat	Schr—Glt	1878	Mahone Bay, N.S.	87	5	24	9	9	7	98	P. H. Wilcox, Louisburg, N.S.
112,119	Mary E. Smith	Lunenburg	"	1903	La Have, N.S.	93	2	25	2	10	0	99	G. Abraham Smith, *et al.*, Lunenburg, N.S.
116,342	Mary Elda	Arichat	"	1903	River Bourgeoise, N.S.	32	6	11	9	5	0	10	Alex. Landry and W. J. LeVesconte, River Bourgeoise, N.S.
38,393	Mary Elizabeth	Digby	"	1859 / 1874	West Arichat, N.S.	75	8	23	5	10	2	88	John E. Melançon, Plympton, N.S.
107,056	Mary Ellen	Barrington	"	1855	U.S.A.	65	5	19	5	7	4	56	M. W. Cook, Isaac's Harbour, N.S.
85,695	Mary Ellen	Chatham, N.B.	"	1882	Belledune, N.B.	36	1	13	0	4	5	12	Geo. Gordon, Dalhousie, N.B.
77,977	Mary Ellen	Victoria	"	1863	San Francisco, Cal., U.S.A.	75	0	23	7	7	0	63	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.

77,970	Mary Emeline	St. Andrews	"	1880	Beaver Harbour, N.B.	36 0	13 2	5 6	18	Jas. Murphy, Grand Manan, N.B.
103,084	Mary Emma	Chatham, N.B.	"	1894	Caraquet, N.B.	36 0	12 7	4 8	11	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
83,156	Mary Everett	Belleville	"	1867 1887	Shannonville, Ont. Oakville "	120 0	26 0	8 1	198	John Cooper, Wallaceburg, Ont.
80,026	Mary F.	Yarmouth	"	1878	Canning, N.S.	51 2	18 5	5 3	28	A. W. Eakins, Yarmouth, N.S.
83,087	Mary Florence	Port Hawkesbury	"	1883	Mosher's River, N.S	59 6	19 6	7 8	53	Geo. Harris, C.B., N.S.
111,478	Mary Hawes	Arichat	"	1846	Newburyport, U.S.A.	61 0	17 8	7 0	41	W. J. Garrett, New Carlisle, Que.
107,278	Mary Hendry	Liverpool	Bktn—Bkglt	1899	Liverpool, N.S.	124 2	28 4	11 7	249	Abraham W. Hendry, Liverpool, N.S.
116,886	Mary J.	Arichat	"	1902	Port Felix, N.S.	35 4	10 6	5 8	11	John Meagher, Port Felix, N.S.
92,413	Mary Jane	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1888	Tracadie, N.B.	37 5	13 0	5 4	14	P. C. Dorion, Caraquet, N.B.
80,917	Mary Jane	Halifax	"	1880	Cape Wolfe, P.E.I.	69 0	19 0	7 3	55	Thos. Dunlap, Amherst, N.S.
92,509	Mary Jane	St. Andrews	"	1870	Black's Harbour, N.B.	33 0	11 4	6 0	13	Mark Shannon, Black's Harbour, N.B.
77,854	Mary Jane	Sydney	"	1879	Cape North, N.S.	43 5	15 0	5 1	17	Wm. Gwinn, Cape North, N.S.
80,819	Mary Jane	Windsor, N.S.	"	1881	Cornwallis, N.S.	32 0	11 0	5 3	9	Wm. C. Bill, Cornwallis, N.S.
74,352	Mary Joseph	Pictou, N.S.	"	1877	Merigomish, N.S.	56 1	18 1	7 4	43	Uriah Matthew, Souris, P.E.I.
92,568	Mary Kate	Shelburne	"	1887	Sheet Harbour, N.S.	35 4	12 6	6 0	13	Latchford Burgess, Port Mouton, N.S.
72,066	Mary L.	Arichat	"	1881	St. Peter's, N.S.	45 0	15 9	6 3	19	R. Lejeune, West Arichat, N.S.
96,769	Mary Lambert	Port Hawkesbury	"	1889 1899	Cheticamp, N.S.	38 0	12 4	5 4	11	C. Chiasson, Cheticamp, N.S.
92,420	Mary Louise	Chatham, N.B.	"	1889	Pokemouche, N.B.	35 4	13 2	5 2	13	D. Loggie, Church Point, N.B.
100,781	Mary Louise	"	"	1889	Caraquet, N.B.	36 7	12 3	4 5	11	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
111,769	Mary Louise	Kingston	Sloop	1902	Portland, Ont	77 2	18 6	4 2	46	Wesley Brooker, Newboro, Ont.
116,881	Mary M	Arichat	Schr—Glt	1904	L'Ardoise, N.S	44 5	15 0	6 0	21	David Martell, M.O., L'Ardoise, N.S.
111,437	Mary M. Romkey	Halifax	Schr—Glt	1902	Smith's Cove, N.S.	70 5	21 0	9 0	77	John T. Romkey, Smith's Cove, N.S.
83,095	Mary Margaret	Port Hawkesbury	"	1876	South River, P.E.I.	37 1	14 0	6 1	17	J. Chiasson, Murray Harbour, P.E.I..
111,475	Mary Matilda	Arichat	"	1901	St. Peter's, N.S.	37 5	13 9	6 6	15	Maurice Burke, St. Peters, N.S.
103,859	Mary May	Halifax	"	1898	Port Felix, N.S.	45 6	14 4	7 8	23	B. David, Port Felix, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Length. Longueur. Ft.	Length. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	Breadth. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	Depth. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
83,434	Mary May	Shelburne	Schr—Glt	1886	Gilberts Cove, N.S.	44	0	15	6	5	8	20	A. J. Firth, Shelburne, N.S.
116,478	Mary O.	Chatham, N.B.	"	1904	Pt. Misonette, N.B.	34	0	11	4	4	6	11	Joseph O. Cormier, Point Misonette, N.B.
85,653	Mary O'Dell	Halifax.	"	1875	St. Margaret's Bay, N.S.	34	8	12	5	5	0	10	Jas. L. Richardson, St. Margaret's Bay, N.S.
88,583	Mary Odell	Yarmouth.	"	1884	Argyle, N.S.	40	5	13	5	5	0	14	T. Terrio, Meteghan, N.S.
83,226	Mary Queen	Charlottetown	"	1881	Fifteen Point, P.E.I	48	4	14	4	5	9	22	Samuel White, Cape Egmont, P.E.I.
100,957	Mary R.	Chatham, N.B.	"	1893	Caraquet, N.B.	38	1	13	1	5	0	12	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
116,475	Mary Rose	"	"	1904	Caraquet, N.B.	42	1	13	0	5	3	17	Wm. Cormier, Caraquet, N.B.
112,379	Mary S.	Arichat	"	1903	L'Ardoise, N.S.	41	3	13	1	5	8	18	James Sampson, L'Ardoise, N.S.
77,780	Mary S. Gordon	Goderich	"	1882	Kincardine, Ont	56	0	17	0	4	9	28	John D. Corstan, Owen Sound, Ont.
112,161	Mary Star	Chatham, N.B.	"	1903	Caraquet, N.B	39	0	13	9	5	6	15	Hyacinthe Le Bouthellier, Caraquet, N.B.
112,150	Mary Star of the Sea	"	"	1902	"	38	8	13	9	5	6	15	L. Friolet, Caraquet, N.B.
111,844	Mary Star of the Sea	"	"	1900	"	59	6	12	9	5	4	14	The C. Robin, Collas Co., Ltd., Halifax, N.S.
116,477	Mary Star of the Sea	"	"	1904	"	41	0	14	4	5	7	20	Xavier G. Paulin, Caraquet, N.B.
83,457	Mary Taylor	Victoria	"	1875	Utsalady, U.S.A	67	0	20	3	8	0	43	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.

88,447	Mary W. J.	Halifax	"	1884	Mosher's River, N.S	65 8	21 2	7 9	69	David McLeod, Charlottetown, P.E.I.
107,912	Mary & Hilda	St. Andrews	Sloop.	1896	Quaco, N.B	30 0	14 6	5 0	17	Mrs. Nancy J. Guptill, Grand Manan, N.B.
59,247	Marysville	St. John, N.B.	Schr—Glt	1869	Westfield, N.B	75 2	25 5	6 6	78	Freeman White, Harvey Bank, N.B.
72,675	Mascot	Victoria	"	1875	Seattle, Wash., U.S.A.	68 7	19 2	4 6	40	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
....	Matilda	Montreal	Barge—Chd	1873	Yamaska, Que	104 0	22 0	7 6	139	J. Courteau, Nicolet, Que.
77,895	Matilda	Sackville	Schr—Glt	1882	Shediac, N.B	59 0	18 8	6 7	47	Thomas Haines, Richibucto, N.B.
100,816	Mattie Morrissey	Canso	"	1894	"	52 0	16 6	6 2	24	James Meagher, Canso, N.S.
103,462	Maud	Arichat	"	1902	Guysboro', N.S.	43 0	17 0	5 6	20	Henry Duong, Arichat, N.S.
71,036	Maud	St. John, N.B	"	1876 1900	Yarmouth, N.S. St. John, N.B	52 0	16 5	6 2	34	Chas. S. Smith, St. Martin's, N.B.
90,269	Maud Carter	Halifax	"	1885	Humber Sound, Nfld	74 9	21 9	9 0	92	D. H. Webber, Jeddore, N.S.
83,092	Maud F	Port Hawkesbury	"	1878	Steep Creek, N.S	23 6	11 0	5 6	11	W. Critchette, Steep Creek, N.S.
94,679	Maud Gillam	Halifax	"	1889	Shelburne, N.S.	76 0	22 0	8 6	79	Michael Gillam, Channel, Nfld.
107,999	Maud S	Canso	"	1901	Canso, N.S.	36 6	11 0	6 9	12	John W. Sproule, Canso, N.S.
77,982	Maud S	Port Rowan	"	1880	Georgian Bay, Ont	52 0	15 0	6 5	21	R. Crooker (address not known).
94,749	Maud S	St. John, N.B.	"	1888	Maquapit Lake, N.B.	65 5	20 5	5 4	63	Isaac H. Carle, Canning, N.B.
100,376	Maud S	Sydney	"	1892	Cow Bay, N.S	36 6	12 4	6 3	13	G. P. Leslie, Spry Bay, N.S.
85,518	Maud S	Toronto	"	1884	Port Credit, Ont	52 3	16 4	3 6	25	A. Walker, Port Credit, Ont.
92,604	Maudie	Digby	"	1889	Louisburg, N.S.	46 3	15 5	6 4	26	Freeman A. Beardsley, Port Lorne, N.S.
107,477	Maudie Ellen	"	Sloop.	1900	Parker's Cove, N.S	29 5	12 8	5 5	14	Leander Hudson, Parker's Cove, N.S.
111,714	Mauna Loa	Lunenburg	Schr—Glt	1901	Lunenburg, N.S.	95 8	24 8	9 6	99	Wm. C. Smith, M.O., Lunenburg, N.S.
111,502	Mavis	St. John, N.B	Sloop.	1900	St. John, N.B	53 4	14 6	8 1	29	Wm. H. Street, Campo Bello, N.B.
103,088	Max	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1893	Caraquet, N B	34 4	13 4	4 8	10	M. Cormier, Caraquet, N.B.
92,703	Max	Winnipeg	Barge—Chd	1889	Rat Portage, Ont.	57 5	13 7	4 8	26	The Ontario & Western Lumber Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
100,227	May	Halifax	Schr—Glt	1893	Sambro', N.S	37 8	11 4	5 0	10	T. E. Little, Terence Bay, N.S.
103,022	May	Parrsboro'	"	1895	Spencer's Island, N.S	38 0	12 0	5 4	12	W. H. Llewelyn, Parrsboro', N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
80,654	May	Ottawa	Barge—Chd	1880	Montreal, Que	110	0	22	5	7	2	165	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
100,206	May	Vancouver	Schr-Glt	1887	Vancouver, B.C.	68	0	18	9	4	4	46	Gordon T. Legg, Vancouver, B.C.
92,581	May B	Gaspé	"	1888	P. E. Island	39	8	12	3	4	9	14	Robert J. Vincent, Montrose, P.E.I.
66,981	May Bell	St. John, N.B	"	1874	Jemseg, N.B	76	0	26	0	6	6	76	C. A. Cannon, Harvey, N.B.
94,793	May English	Richibucto	"	1890	Rexton, N.B.	38	0	13	0	5	4	10	Daniel English, Rexton, N.B.
107,777	May Flower	Chatham, N.B	"	1900	Shippegan, N.B.	39	0	12	8	4	8	11	Octave Benoit, Shippegan, N.B.
69,125	May Flower	Halifax	"	1875	Harbour au Bouche, N.S.	41	0	14	0	6	8	20	Hyacinthe Chiasson, Cheticamp, N.S.
96,840	May Flower	Lunenburg	"	1890	Summerside, N.S	61	5	21	6	8	0	60	Howard Hartling, Spanish Ship Bay, N.S.
100,614	May Flower	Shelburne	"	1891	Jordan River, N.S	32	0	12	4	5	4	11	J. E. Lloyd, Brighton, N.S.
69,213	May Fly	Lunenburg	"	1875	LaHave, N.S	36	0	13	5	5	0	12	Thos. Forhan, Halifax, N.S.
57 256	May Lily	"	"	1866	"	47	0	16	8	6	4	24	A. Young, Port Petpeswick, N.S.
107,967	May Myree	"	"	1900	"	86	0	23	2	9	3	89	Elias Richard, sr., New Dublin, N.S.
75,762	May Queen	Liverpool	"	1877	Liverpool, N.S.	41	2	14	3	5	5	17	Wm. Peterson, Liverpool, N.S.
107,757	Mayflower	Charlottetown	"	1901	Cascumpec, P.E.I.	45	1	13	4	6	2	18	Frank Young, Musquodoboit Harbour, N.S.

111,462	Mayflower	Chatham, N.B.	"	1900	Miscou Harbour, N.B.	33 0	11 6	5 0	10	John A. Bizan, Miscou Harbour, N.B
103,768	Mayflower	"	"	1896	Caraquet, N.B.	34 3	12 6	5 0	13	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
103,184	Mayflower	Digby	"	1895	Shelburne, N.S	46 0	15 5	6 5	26	John W. Snow, Granville, N.S.
88,431	Mayflower	Halifax	"	1884	Chezetcook, N.S.	39 6	14 8	7 0	21	John Donovan, Ingonish, N.S.
92,576	Mayflower	"	"	1884	Sambro, N.S.	37 5	12 6	5 0	13	James Young, Sambro, N.S.
64,864	Mayflower	"	"	1871	Barrington, N.S.	35 9	12 8	5 2	14	S. M. Malone, Barrington, N.S.
103,177	Mayflower	Shelburne	"	1891	Little Harbour, N.S	32 3	11 6	5 6	12	A. B. Hamilton, Carleton Village, N.S.
103,057	Mayflower	Yarmouth	"	1894	Shelburne, N.S	34 0	12 4	6 1	12	L. O. Blades, Pubnico, N.S.
103,545	Mayfly	Halifax	Sloop	1896	Dartmouth, N.S.	23 5	6 4	3 6	3	Dr. A. W. Cogswell, Halifax, N.S.
107,883	Mazar	Montreal	"	1899	Sorel, Que	98 4	23 0	6 6	107	Nap. St. Denis, St. Anne de Bellevue, Que.
83,315	Mazurka	Port Medway	Schr—Glt	1885	Vogler's Cove, N.S.	76 4	23 5	9 2	83	Edward B. Richardson, Halifax, N.S.
92,777	Meda	New Westminster	Sloop	1888	Burrard Inlet, B.C	31 5	11 4	4 9	10	O. Thomas, M.O., Victoria, B.C.
69,593	Medora	Quebec	Barge—Chd	1873	St. Emélie, Que.	98 0	23 5	8 2	124	Damase Beaudette, Ste. Emélie, Que.
77,563	Medway	Montreal	Sloop	1873	Sorel, Que	89 9	22 6	6 4	90	M. Mongeau, Sorel, Que.
37,428	Medway Belle	Halifax	Schr—Glt	1854	Broad Cove, N.S.	64 0	19 8	7 7	50	Wm. Henderson, Murray Harbour, P.E.I.
107,627	Mein	New Westminster	Barge—Chd	1898	Vancouver, B.C	50 0	14 6	4 0	23	Anglo-British Columbia Packing Co., Ltd., Vancouver, B.C.
112,086	Melba	Lunenburg	Schr—Glt	1902	Mahone Bay, N.S.	65 6	20 1	8 0	61	John D. Sperry, Petite Rivière, N.S.
107,303	Melba	Windsor, N.S.	"	1899	Gardiner's Creek, N.B.	142 4	32 4	12 4	419	J. M. Smith, Windsor, N.S.
85,773	Melinda	Montreal	Sloop	1883	Pierreville, Que	94 0	22 1	6 7	102	Alfred Boucher, Sorel, Que.
100,574	Melrose	Lunenburg	Schr—Glt	1893	LaHave, N.S.	63 2	21 9	9 0	71	A. R. Morash, Lunenburg, N.S.
103,556	Melrose	Montreal	"	1895	Kingston, Ont.	183 6	35 8	14 0	740	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
85,389	Mentor	Halifax	Sloop	1881	Georgetown, P.E.I.	21 3	6 5	3 4	2	O. Streidinger, Halifax, N.S.
100,897	Mercedese	Weymouth	Schr—Glt	1896	Belliveau's Cove, N.S.	95 5	27 2	9 7	149	Benj. Belliveau, M.O., Belliveau's Cove, N.S.
61,447	Merida	Chatham, N.B	"	1874	Shippegan, N.B.	36 6	12 2	4 6	13	A. Ache, Shippegan, N.B.
59,474	Merit	Halifax	"	1871	LaHave, N.S.	57 0	18 7	7 2	41	C. Garnier, St. George's Bay, Nfld.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—Continued.

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—Suite.

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gérant et adresse.
92,600	Merit	Sydney	Schr—Glt	1887	Little Bras d'Or, N.S.	34	8	14	3	4	9	13	Alexander LeBlanc, Little Bras d'Or, N.S.
94,986	Merle	Toronto	Sloop	1887	South Boston, Mass., U.S.A.	39	9	12	7	5	5	11	Alex. McL. Macdonald, Toronto, Ont.
80,666	Merlin	Montreal	Barge—Chd	1881	Montreal, Que	106	2	22	3	6	8	146	Dickson Anderson, Montreal, Que.
100,779	Mermaid	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1891	Caraquet, N.B.	34	7	13	1	4	5	11	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
111,463	Mermaid	"	"	1900	Petit Rocher, N.B	35	8	12	3	4	5	12	Sydney DesBrisay, Petit Rocher, N.B.
97,012	Mermaid	St. Catharines	Scow—Chd	1885	Chippewa, Ont.	36	0	7	5	5	1	9	Robt. Sutor, Cayuga, Ont.
100,496	Mermaid	Victoria	Schr—Glt	1853	....	93	7	20	3	10	0	73	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
92,697	Mermaid	Winnipeg	Barge—Chd	1889	Fort Frances, Ont.	58	9	13	7	4	8	19	Robert Mosher, Fort Frances, Ont.
112,164	Merry Christmas	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1903	Little Lemeque, N.B	38	0	13	5	5	0	13	Celestin Jean, Little Lemeque, N.B.
85,796	Merry May	Charlottetown	"	1884	Mount Stewart, P.E.I.	67	7	21	8	7	2	64	Geo. McKay, Rustico, P.E.I.
103,671	Merrythought	Toronto	Sloop	1895	Oakville, Ont.	56	0	12	2	9	0	39	Geo. H. Gooderham, Toronto, Ont.
92,347	Mersey	Quebec	Barge—Chd	1888	Point Lévis, Que	100	0	23	4	5	8	96	John Burstall, Quebec, Que.
100,468	Messagère	Quebec	Schr—Glt	1893	St. Alexis, Que.	53	2	16	2	7	4	42	N. Drouin, Quebec, Que.
38,417	Messenger	Arichat	"	1861	Cheticamp, N.S.	56	8	15	8	6	3	29	Cyprien Burke, River Bourgeoise, N.S.

78,030	Messenger	Collingwood	Barge—Chd	1882	Collingwood, Ont.	84 0	21 6	6 8	94	Geo. Moberly, M.O., Collingwood, Ont.
111,553	Messenger	St. Andrews	Sloop	1899	Grand Manan, N.B.	29 8	12 8	5 1	12	Turner Ingersoll, Grand Manan, N.B.
73,042	Metapeuasho	Quebec	Schr—Glt	1873	Murray Bay, Que.	36 0	12 5	5 3	12	Chas. Boulet, Cap St. Ignace, Que.
97,070	Meteor	Charlottetown	Bktn—Bkglt.,	1892	Bideford, P.E.I.	150 0	30 2	15 0	394	William Richards, Bideford, P.E.I.
112,100	Meteor	Lunenburg	Schr—Glt	1902	Lunenburg, N.S.	97 0	25 0	9 8	99	Theophile Creaser, LaHave, N.S.
64,949	Meteor	Quebec	Barge—Chd	1871	Ste. Emélie, Que.	97 2	22 0	7 2	105	Z. Gosselin, St. Antoine de Tilly, Que.
107,802	Meteor	St. John, N.B.	Sloop	1897	Deer Island, N.B.	40 8	12 8	6 0	13	Sylvester R. Watt, North Head, Grand Manan, N.B.
113,022	Miantonomah	Charlottetown	Schr—Glt	1872	Newburyport, U.S.A.	80 0	23 1	8 0	72	Wm. Moffett, Mayfield, P.E.I.
57,728	Mic Mac	Halifax	″	1868	LaHave, N.S.	47 1	17 4	6 9	34	G. R. Davis, Bay of Islands, Nfld.
103,190	Mic Mac	Shelburne	″	1896	Shelburne, N.S.	69 0	18 4	8 1	50	A. Hood, Shelburne, N.S.
64,948	Michigan	Quebec	Barge—Chd	1871	Quebec, Que.	122 3	24 5	9 2	206	Dickson Anderson, Montreal, Que.
103,541	Midge	Halifax	Sloop	1896	Dartmouth, N.S.	23 5	6 4	3 6	3	W. J. Stairs, jr., Halifax, N.S.
88,461	Midnight	Gaspé	Schr—Glt	1865	Essex, Mass., U.S.A.	71 2	21 4	8 0	66	Isaac A. Thompkins, Halifax, N.S.
92,332	Migonnette	Quebec	″	1886	St. Etienne, Saguenay, Que.	96 5	25 5	11 0	139	Eusèbe Menard, Quebec, Que.
100,300	Mikado	Chatham, N.B.	″	1892	Caraquet, N.B.	35 4	12 5	5 0	13	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
111,831	Mildred K	Digby	″	1901	Granville, N.S.	45 5	16 8	6 5	35	Edward Keans, *et al.*, Granville, N.S.
72,976	Mildred M.	″	″	....	U.S.A.	63 8	19 5	7 0	52	Maurice D. Peters, *et al.*, Westport, N.S.
111,523	Mildred P	″	″	1895	Port Maitland, N.S.	32 3	11 5	6 0	11	Jas. W. Haskill, Port Maitland, N.S.
90,823	Miletus	Lunenburg	″	1888	Port Medway, N.S.	76 0	24 0	9 0	96	R. Harrington, Sydney, N.S.
107,111	Millie Mace	Lunenburg	Schr—Glt	1898	LaHave, N.S.	89 0	24 6	9 5	99	George Creaser, LaHave, N.S.
116,291	Millie Washburn	Charlottetown	″	1867	Dennisport, U.S.A.	76 8	21 2	7 5	76	Michael P. Hogan, Charlottetown, P.E.I.
100,153	Milo	Halifax	″	1891	Lunenburg, N.S.	81 1	24 4	9 3	99	James Hemlow, jr., Liscomb, N.S.
116,736	Milo	Halifax	″	1904	Beckerton, N.S.	46 4	15 0	8 0	23	James W. Gorman and Francis Gorman, Herring Cove, N.S.
116,584	Milton	Liverpool	Bktn—Bkglt	1903	Liverpool, N.S.	134 6	32 5	12 3	348	John H. Harlaw, *et al.*, Liverpool, N.S.
61,593	Mina Belle	Halifax	Schr—Glt	1876	Sable River, N.S.	60 0	20 0	7 0	42	Placide Le Blanc, Cheticamp, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
111,408	Mindoro	Lunenburg	Schr—Glt	1900	La Have, N.S	91	2	24	0	9	8	80	James Butt and J. R. Parsons, Bay of Islands, Nfld.
112,320	Mineola	Parrsboro'	"	1902	Port Greville, N.S.	127	2	32	0	10	7	270	J. Willard Smith, St. John, N.B.
83,380	Mink	Toronto	"	1880	Gravenhurst, Ont.	52	0	16	0	4	0	19	The Muskoka & Nipissing Navigation Co., Ltd., Gravenhurst, Ont.
94,884	Minnedosa	Montreal	"	1890	Kingston, Ont	245	0	36	3	15	1	1041	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
83,119	Minnehaha	Halifax	Sloop	1881	Dartmouth, N.S	26	0	10	2	4	3	7	Capt. Geo. J. Playfair, R.A., Halifax, N.S.
100,224	Minnie	Halifax	Schr—Glt	1892	Sheet Harbour, N.S.	85	6	24	2	10	6	96	J. E. Grant, Gabarouse, N.S.
77,628	Minnie	Kingston	Sloop	1878	Howe Island, Ont.	40	0	11	9	4	9	17	R. J. Wilson, Gananoque, Ont.
....	Minnie	Ottawa	Barge—Chd	1873	Brewer's Mills, Ont.	95	5	20	3	5	8	109	John Eligh and Peter Eligh, J.O., Beckett's Landing, Ont.
83,144	Minnie	St. Catharines	Schr—Glt	1880	Port Dalhousie, Ont.	38	0	9	8	4	9	8	Joseph Adamson, Toronto, Ont.
83,023	Minnie	Toronto	"	1881	Wallaceburg, Ont.	92	0	22	7	4	4	63	James Playfair, Midland, Ont.
111,907	Minnie A.	Arichat	"	1902	River Bourgeoise, N.S	66	0	18	4	7	4	46	A. Sampson, River Bourgeoise, N.S.
75,576	Minnie A.	Pictou, N.S.	"	1877	La Have, N.S	61	8	20	0	7	7	42	Wm. Reid, Wallace, N.S.
103,412	Minnie B.	Lunenburg	"	1894	"	42	4	17	0	6	5	25	W. L. Matthews, *et al.*, Liverpool, N.S.
107,375	Minnie B.	Sydney	"	1900	Ingonish, N.S	38	7	11	6	5	1	10	James H. Brewer, Ingonish, N.S.

96,935	Minnie Bell	Charlottetown	Schr—Glt	1890	Wood Island, P.E.I.	49 5	17 1	6 0	36	T. R. Thompson, Tidnish, N.S.
90,722	Minnie Bell	Halifax	"	1886	Musquodoboit Harbour,	34 5	12 6	4 8	11	John Kent, Musquodoboit Harbour, N.S.
75,450	Minnie Bride	Quebec	"	1888	Barachois, Gaspé, Que.	74 5	22 0	9 7	93	Henri Bellez, St. Simeon, Que.
85,533	Minnie C.	Yarmouth	"	1883	Maitland, N.S.	39 0	12 4	5 0	12	Milton Haines, Freeport, N.S.
72,324	Minnie Cline	St. John, N.B.	"	1877	Moss Glen, N.B.	73 0	19 7	7 3	46	Richard Cline, St. John, N.B.
90,682	Minnie D.	Shelburne	"	1886	Shelburne, N.S.	73 0	21 7	8 8	76	James T. Thomson, Halifax, N.S.
103,606	Minnie D.	Sydney	"	1896	Ingonish, N.S.	33 7	12 1	5 1	9	J. Daphne, Ingonish, N.S.
94,792	Minnie E. Moody	Richibucto	"	1888	Richibucto, N.B.	83 3	24 7	8 9	112	Jos. M. Jervis, Sydney, C.B.
107,438	Minnie F.	St. Andrews	Sloop	1895	Grand Manan, N.B.	29 0	11 5	5 0	11	Chester Frankland, Grand Manan, N.B.
88,577	Minnie Francis	Kingston	Barge—Chd	1885	Kingston, Ont.	101 0	22 8	5 0	89	G. B. Magee, Merrickville, Ont.
107,434	Minnie G.	St. Andrews	Sloop	1886	West Isles, N.B.	30 6	12 2	5 6	13	Owen Green, Grand Manan, N.B.
103,023	Minnie H	Parrsboro'	Schr—Glt	1894	Canada Creek, N.S.	37 1	12 7	5 5	12	J. A. Bowser, Sackville, N.B.
88,466	Minnie J	Arichat	"	1893	Sonora, N.S.	30 3	11 2	4 7	10	P. Munro, White Head, N.S.
112,022	Minnie J	Canso	"	1903	Tancook, N.S.	40 0	12 4	6 9	14	James W. Feltmate, Whitehaven, N.S.
103,757	Minnie J. Heckman	Lunenburg	"	1897	La Have, N.S.	94 1	25 0	10 0	100	Samuel Pierey, Grand Bank, Nfld.
103,416	Minnie J. Smith	"	"	1895	Shelburne, N.S.	94 0	23 8	9 5	99	John Penny, sr., Halifax, N.S.
111,904	Minnie L.	Arichat	"	1901	Cape George, N.S.	39 2	11 3	5 9	15	Elias Bois, Petit de Grat, N.S.
107,751	Minnie Laura	Charlottetown	"	1900	Murray Harbour, P.E.I.	50 0	15 9	6 6	31	George Dunn, Murray Harbour South, P.E.I.
77,631	Minnie Lieuedin	Kingston	Barge—Chd	1878	Seely's Bay, Ont.	94 0	17 7	4 8	64	C. F. Gildersleeve, Kingston, Ont.
83,104	Minnie Long	Richibucto	Schr—Glt	1887	Richibucto, N.B.	43 1	14 3	5 8	19	Geo. Allen, North Sydney, N.S.
85,400	Minnie M.	Amherst, M.I.	"	1901	Old Harry, Que.	39 5	11 5	6 3	13	John J. Bushey, Grand Entry, Magdalen, Island, Que.
100,249	Minnie M.	Halifax	"	1894	Ship Harbour, N.S.	34 8	12 0	5 2	10	J. P. Martin, Ship Harbour, N.S.
107,952	Minnie M. Cook	Lunenburg	"	1899	La Have, N.S.	87 0	24 0	9 3	84	Abraham Cook, Lunenburg, N.S.
116,739	Minnie M. Dora	Halifax	"	1904	Spray Bay, N.S.	36 4	11 8	6 4	14	John Beaver, Spry Bay, N.S.
83,302	Minnie Mac	"	"	1882	Port Medway, N.S.	71 0	22 1	8 6	76	Nathaniel Smith, Halifax, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
90,206	Minnie Mack	Charlottetown	Schr—Glt	1884	Bay St. George, Nfld	38	2	12	5	5	7	15	John McKlogan, Bay View, Pictou, N.S.
97,052	Minnie Maud	Gaspé	"	1891	Liverpool, N.S.	81	0	23	7	8	6	85	Thos. Robert, Cap Ozo, Que.
85,399	Minnie May	Amherst, M.I	"	1897	Spry Bay, N.S.	35	2	12	5	5	6	10	Charles Cormier, Amherst, Magdalen Island, Que.
100,446	Minnie May	Canso	"	1896	Sonora, N.S.	33	7	12	4	5	2	12	Wm. L. Dort, Sandy Cove, N.S.
116,503	Minnie Pearl	Lunenburg	"	1904	Mahone Bay, N.S.	88	6	24	8	9	6	97	Thomas Hamm, M.O., Lunenburg, N.S.
107,702	Minniehaha	Toronto	House-boat	1898	Penetanguishene, Ont.	42	0	23	0	3	0	133	David Davidson, Penetanguishene, Ont.
61,999	Minnow	Lunenburg	Schr—Glt	1871	Petite Rivière, N.S.	58	3	19	6	4	4	35	Hiram Chapman, Northport, N.S.
111,574	Minota	Toronto	Sloop	1899	Oakville, Ont.	40	0	9	0	5	3	13	G. H. Aitkin, Chicago, Ill., U.S.A.
100,450	Minto	Canso	Schr—Glt	1899	Canso, N.S.	42	2	13	7	6	9	18	E. C. Whitman, Canso, N.S.
107,791	Minto	St. John, N.B	"	1899	Westville, N.B	63	0	20	0	5	0	49	Thomas J. Buckley, Westfield, N.B.
100,873	Miranda B	St. John, N.B.	"	1893	Long Reach, N.B.	73	5	27	0	6	3	79	J. E. Moore, St. John, N.B.
111,700	Miriam F.	Liverpool	Schr—Glt	1902	Port Mouton, N.S	36	4	11	6	5	7	11	Smith C. Craig, Sable River, N.S.
80,775	Mittie	Sarnia	"	1881	Sarnia, Ont.	54	0	15	5	4	0	18	J. J. Johnson, Boston, Mass., U.S.A.
88,402	Mizpah	Digby	"	1884	Freeport, N.S.	57	9	19	8	7	4	53	Jos. E. Gaskill, Grand Manan, N.B.

111,701	Mizpah	Lunenburg		1901	Mahone Bay, N.S.	93 2	25 0	9 6	100	J. B. Young, M.O., Lunenburg, N.S.
03,326	Mizpah	Port Hawkesbury	"	1899	Cheticamp, N.S.	35 8	10 7	5 0	10	George LeBrun, Cheticamp, N.S.
100,094	Moama	St. John, N.B	"	1892	Black River N.B.	143 1	32 7	12 0	384	John M. Smith, Windsor, N.S.
85,470	Moïse	Quebec	Barge—Chd	1883	Yamaska, Que.	103 4	22 6	7 3	124	Moïse Robidoux, Yamaska, Que.
103,599	Mollie Myrer	Charlottetown	Schr—Glt	1897	Souris, P.E.I.	34 0	12 0	5 4	9	Socime Fouchère, Etang du Nord, Magdalen Island, Que.
100,175	Molly Bawn	Montreal	Sloop	1891	Boston, Mass., U.S.A.	26 2	9 0	4 6	4	Walter Kavanagh, Montreal, Que.
116,585	Mona	Liverpool	Schr—Glt	1903	Liverpool, N.S	128 6	32 9	12 0	299	John Millard, Liverpool, N.S.
70,281	Mona	Montreal	Barge—Chd	1874	Sorel, Que	131 1	24 5	9 0	229	John Torrence, Montreal, Que.
116,674	Mona	St. Andrews	Schr—Glt	1893	West Isles, N.B.	36 0	13 4	6 4	18	Edwin H. Richardson. West Isles, N.B.
116,851	Mona	Shelburne	"	1904	Shelburne, N.S	79 0	22 0	8 2	87	James T. Thompson, *et al.*, Halifax, N.S.
107,998	Money Bush	Canso	"	1901	Port Felix, N.S	40 0	13 4	6 9	15	Thomas Richard, Port Felix, N.S.
116,282	Monica A. Thomas	Halifax	"	1903	Shelburne, N.S.	65 0	18 2	7 2	46	Charles H. Thomas, Herring Cove, N.S.
103,276	Monkland	Chatham, N.B	Barge—Chd	1894	Chatham, N.B	106 8	28 7	6 7	148	J. B. Snowball Co., Ltd., Chatham, N.B.
100,361	Montagnais	Quebec	Sloop	1891	Isle aux Coudres, Que.	37 4	14 2	5 4	17	Jacob Mailloux, Isle aux Coudres, Que.
103,979	Montmorency	"	Schr—Glt	1897	Quebec, Que	68 0	21 4	6 0	51	Onesime Harvey, Grand Bay, Chicoutimi, Quebec.
....	Montreal	Montreal	Barge—Chd	1873	Montreal, Que	143 0	33 3	9 7	337	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
80,608	Montrose	Yarmouth	Schr—Glt	1880	Salmon River, N.S	33 0	11 5	5 0	7	G. A. Parker, Lunenburg, N.S.
103,630	Moohauk	Quebec	Sloop	1896	Les Ecureuils, Que	37 6	13 6	5 0	16	Leon Langlois, Les Ecureuils, Que.
111,645	Moran	Lunenburg	Schr—Glt	1901	La Have, N.S	93 8	25 0	10 0	100	Elias Richard, sr., La Have, N.S.
83,283	Moravia	Kingston	Sloop	1882	Kingston, Ont	81 5	18 7	5 0	53	S. H. Pippin, Belleville, Ont.
107,656	Moravia	Lunenburg	Schr—Glt	1899	LaHave, N.S	100 4	25 6	10 0	99	Lemuel Smith, La Have, N.S.
90,639	Morell	Charlottetown	Schr—Glt	1883	Georgetown, P.E.I.	39 0	13 2	5 1	16	Edward D. Delorey, Georgetown, P.E.I.
103,547	Morning Glory	Halifax	"	1896	Ship Harbour, N.S	36 6	12 3	5 0	11	W. E. Murphy, Ship Harbour. N.S.
88,230	Morning Light	Charlottetown	"	1884	Chezetcook, N.S.	44 5	16 5	6 8	28	W. G. Richards, Grand River, P.E.I.
74,065	Morning Light	Windsor, Ont	Sloop	1876	Anderdon, Ont	45 6	13 0	2 4	14	H. J. Stricker, Shrewsbury, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
88,669	Morning Star	Chatham, N.B	Schr—Glt	1881	Pokemouche, N.B	32	2	11	4	4	5	12	Gustave Gionet, Pokemouche, N.B.
35,548	Morning Star	"	"	1856	Shippegan, N.B.	50	0	15	4	7	3	30	A. Arseneau, M.O., Richibucto, N.B.
83,100	Morning Star	Port Hawkesbury	"	1884	Port Royal, N.S	34	8	12	2	5	2	13	Matthew Maddox, Grandigue, N.S.
72,992	Morning Star	Toronto	"	1875	Port Credit, Ont	66	0	15	9	5	7	47	Joseph Adamson, Toronto, Ont.
80,677	Moses	Montreal	Barge—Chd	1881	Montreal, Que	61	0	19	9	4	2	41	The Gilbert Blasting & Dredging Co., Ltd., Montreal, Que.
88,361	Mountain Chief	Victoria	Schr—Glt	1881	Naas River, B.C	44	0	16	5	6	5	23	James Mawassum (Indian), Packena, B.C.
103,839	Move	Quebec	"	1896	Château Richer, Que	34	0	11	8	4	6	11	H. Caron, Château Richer, Que.
107,538	Mowgli	St. John, N.B	Sloop	1895	Yarmouth, N.S	24	4	9	1	3	8	4	F. H. J. Ruel, St. John, N.B.
80,914	Mowhawk	Prescott	Barge—Chd	1872	Garden Island, Ont	154	0	26	7	10	8	341	R. McCarthy, Prescott, Ont.
83,363	Mud Lark	Quebec	"	1872	Sorel, Que	62	0	22	0	3	9	95	A. St. Pierre, Three Rivers, Que.
100,719	Mudine	Montreal	Sloop	1889	Brooklyn, N.Y., U.S.A.	26	0	9	8	2	8	5	George R. Marler, Montreal, Que.
100,631	Mudlark	Victoria	Barge—Chd	1890	Victoria, B.C	90	0	30	0	6	0	139	R. P. Rithet & Co., Ltd., Victoria, B.C.
116,868	Mudpout Scow	Ottawa	"	1904	Hull, Que	40	0	16	0	4	4	23	The E. B. Eddy Company, Ltd., Hull, Que.
111,473	Murdock Finlayson	Arichat	Schr—Glt	1900	L'Ardoise, N.S	73	1	21	1	8	8	80	Duncan Finlayson, L'Ardoise, N.S.

103,758	Muriel	Lunenburg	″	1897	Lunenburg, N.S.	104 6	25 2	10 2	110	E. F. Zwicker, Lunenburg, N.S.
90,542	Muriel	Ottawa	Barge—Chd	1886	Montreal, Que.	121 9	24 6	7 5	192	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
85,760	Muriel	Quebec	Yawl—Yole	1883	St. Laurent, Que	40 8	15 5	5 0	19	John D. Gilmour, Quebec, Que.
107,985	Muriel	Shelburne	Schr—Glt	1900	Sable River, N.S.	49 1	15 4	6 5	25	Silas Sencabaugh, Murray Harbour, P.E.I.
107,298	Murray B	Annapolis Royal	″	1901	Margaretsville, N.S.	59 0	19 7	7 1	43	J. A. Balcom, Margaretsville, N.S.
....	Muskoka	Montreal	″	1872	Chatham, Ont	149 0	26 0	11 6	481	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
83,310	Myosotis	Port Medway	″	1884	Port Medway, N.S	80 0	23 5	8 8	93	T. H. Siddall, Port Medway, N.S.
96,748	Myra B	St. John, N.B	″	1889	Canning, N.B.	78 6	26 5	6 9	91	Nathaniel B. Cottle, St. John, N.B.
100,606	Myra Louise	Barrington	″	1893	Lockeport, N.S.	46 0	14 0	6 0	17	A. H. Perry, Port Saxon, N.S.
85,477	Myrtle	″	″	1883	Shelburne, N.S	80 5	22 7	8 8	91	G. Cunningham, Halifax, N.S.
111,668	Myrtle	Montreal	Barge—Chd	1902	Charlemagne, Que	96 4	26 4	5 3	92	The Charlemagne & Lac Ouareau, Lumber Co., Ltd., Montreal, Que.
107,801	Myrtle	St. John, N.B	Sloop	1898	St. John, N.B	26 5	8 4	3 0	5	Edward N. Herrington, St. John, N.B.
103,175	Myrtle	Shelburne	Schr—Glt	1894	Little Harbour, N.S	33 6	12 0	4 9	10	G. S. Decker, sr., Little Harbour, N.S.
116,329	Myrtle Leaf	Parrsboro'	″	1903	Spencer's Island, N.S	135 8	33 3	12 4	336	J. Spicer, *et al.*, Spencer's Island, N.S.
100,254	Myrtle M. Gray	Halifax	″	1894	Lockeport, N.S	50 9	14 1	6 3	19	J. Gray, Pennant, N.S.
88,425	Myrtle Purdy	St. John, N.B	″	1884	Chipman, N.B	77 3	26 5	7 0	85	Willard Wilbur, New Horton, N.B.
90,845	Mystery	Guysboro'	″	1890	Guysboro', N.S.	98 0	26 5	11 0	163	John Wight, St. John's, Nfld.
85,442	Mystery	St. John, N.B.	″	1883	Cornwallis, N.S.	40 0	13 2	6 0	14	Frederick Thompson, Chance Harbour, N.B.
100,640	Mystery No. 1	Victoria	Scow—Chd	1889	Vancouver, B.C.	84 0	25 8	5 0	89	T. Earle, Victoria, B.C.
100,641	Mystery No. 2	″	″	1889	″	76 0	24 0	5 0	74	″ ″
112,318	N. N. Gray	St. Andrews	Sloop	1900	....	32 2	11 8	5 6	13	Wilson Finch, Campo Bello, N.B.
75,627	N. W. White	Quebec	Schr—Glt	1878	Jordan River, N.S.	82 0	22 8	9 2	99	F. Tremblay, St. Simeon, Ont.
97,197	N. Paul	Montreal	Barge—Chd	1890	Sorel, Que.	100 1	22 9	8 5	126	Wm. J. Poupore, Morrisburg, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABETIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
116,785	Nada	Vancouver	Sloop	1904	Sechelt, B.C	37	0	11	5	5	4	11	George R. Taylor, Vancouver, B.C.
107,681	Nadine	Prescott	Barge—Chd	1898	Toronto, Ont.	166	0	29	8	12	6	484	The St. Lawrence Terminal Co., Ltd., Quebec, Que.
116,392	Naiad	Sarnia	Schr—Glt	1863	Huron, Mich., U.S.A.	140	6	29	0	11	6	276	J. E. Williscroft, Southampton, Ont.
90,543	Naomi	Ottawa	Barge—Chd	1886	Montreal, Que	122	5	24	6	7	6	196	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
....	Napoléon	Montreal	"	1866	Gentilly, Que	90	8	23	1	5	9	83	Octave Lafleur, St. Jean, Que.
103,249	Napoléon	"	"	1894	Sorel, Que	104	6	22	7	8	3	167	The Robert Reford Co., Ltd., Montreal, Que.
103,629	Napoléon	Quebec	Sloop	1895	Les Ecureuils, Que	64	8	21	4	5	7	47	A. Lemieux, Les Ecureuils, Que.
103,750	Narka	Lunenburg	Schr—Glt	1896	Lunenburg, N.S	98	8	25	6	10	5	154	Zwicker & Co., Ltd., Lunenburg, N.S.
92,547	National	Montreal	Sloop	1886	Pierreville, Que	108	7	22	8	8	1	151	Mrs. E. Lalonde, Montreal, Que.
16,346	Native of Foucher	Arichat	Schr—Glt	1903	Foucher, N.S	43	0	11	9	5	1	16	John D. McLeod, Foucher, N.S.
5,419	Nautilus	St. Andrews	"	1862	St. Andrews, N.B	46	0	15	0	6	2	19	H. C. Harris, Centreville, N.S.
83,052	Nautilus	Shelburne	"	1877	Jordon River, N.S	37	0	13	1	4	6	11	Freeman Payzant, Lockeport, N.S.
70,294	Nebraska	Montreal	Barge—Chd	1874	Quebec, Que	151	5	26	8	11	2	388	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
103,705	Nebula	Yarmuoth	Schr—Glt	1896	Pubnico, N.S	49	5	16	4	7	0	24	Nathaniel Beal, Grand Manan, N.B.

83,322	Ned	Ottawa	Barge—Chd	1881	Ottawa, Ont	109 6	22 2	7 9	152	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
85,774	Negociant	Montreal	Sloop	1884	St. Thomas de Pierreville Que.	105 4	22 3	7 7	129	Urbain Laroche, Sorel, Que.
77,680	Neil Dow	Charlottetown	Schr—Glt	1878	Murray River, P.E.I.	56 7	16 4	6 7	48	Wm. Irving, Richibucto, N.B.
100,442	Nellie	Halifax	"	1893	Sonora, N.S.	55 4	18 2	7 5	42	D. C. Harris, Gabarouse, N.S.
61,918	Nellie	Liverpool	"	1870	Ragged Island, N.S.	37 0	10 0	5 5	13	J. Corkum, La Have, N.S.
107,638	Nellie	New Westminster	Barge—Chd	1898	Seattle, Wash., U.S.A.	28 0	8 0	3 0	5	Thomas H. Worsnop, Atlin, B.C.
107,607	Nellie	Weymouth	Schr—Glt	1901	Meteghan River, N.S.	68 0	21 0	8 2	59	Charles W. Journeay, Weymouth, Bridge, N.S.
90,892	Nellie	Yarmouth	"	1889	Tusket Wedge, N.S.	68 9	20 1	7 3	59	A. O. Porter, *et al.*, Tusket Wedge, N.S.
111,427	Nellie Burns	Halifax	"	1870	Bath, Me., U.S.A.	73 5	21 3	7 6	68	Daniel S. Miller, Montrose, P.E.I.
103,017	Nellie Carter	Parrsboro'	"	1894	Lower Maccan, N.S.	80 5	25 0	6 8	78	W. H. Adams, Parrsboro', N.S.
112,288	Nellie D.	Digby	"	1903	Mavilette, N.S.	53 8	19 0	7 7	32	Connors Bros., Ltd., Blacks Harbour, N.B.
85,665	Nellie D	Halifax	"	1881	Lunenburg, N.S.	36 2	12 7	5 7	12	Andrew Mason, Pope's Harbour, N.S.
111,782	Nellie G. Thurston	Victoria	"	1883	Gloucester, Mass., U.S.A.	79 0	22 6	8 5	81	Pacific Fish & Cold Storage Co., Ltd., Nanaimo, B.C.
72,977	Nellie H. Ham	Barrington	"	1873	U.S.A.	49 5	14 7	6 3	26	Francis A. Brannen, Barrington, N.S.
71,174	Nellie Hunter	Kingston	"	1874	Dog Lake, Ont.	101 0	25 0	9 7	172	Jos. Darian, Lanoraie, Que.
103,800	Nellie J. King	Shelburne	"	1900	Shelburne, N.S.	90 0	23 3	9 2	99	George H. King, Sand Point, N.S.
107,920	Nellie L.	St. Andrews	Sloop	1900	West Isles, N.B.	36 4	14 0	6 6	17	Austin Levy, Grand Manan, N.B.
116,299	Nellie M. Snow	Charlottetown	Schr—Glt	1871	Booth Bay, Me., U.S.A.	77 0	22 2	7 4	75	Jacob W. Duggan, Boston, Mass., U.S.A.
83,060	Nellie Morrow	Gaspé	"	1882	Sable River, N.S.	80 0	22 5	8 9	88	Richard A. Miller, Gaspé, Que.
92,685	Nellie Reid	Pictou, N.S.	"	1891	Brulé, N.S.	80 3	21 6	8 9	79	Charles Reid, Brulé, N.S.
92,368	Nellie Watters	St. John, N.B.	"	1887	Canning, N.S.	79 5	26 5	7 0	96	John N. Smith, Coverdale, N.B.
103,559	Nelson	Montreal	Sloop	1896	St. Thomas de Pierreville, Que.	93 4	23 0	6 2	79	Zoel Yergeau, Pierreville, Que.
111,875	Nelson A.	Yarmouth	Schr—Glt	1902	Shelburne, N.S.	75 0	22 0	5 9	72	H. A. Amiro, Pubnico, N.S.
88,484	Nelson River	Winnipeg	Barge—Chd	1882	Winnipeg, Man.	146 4	24 5	7 2	219	The Northwest Navigation Co., Ltd., Winnipeg, Man.
....	Nemesis	Goderich	Schr—Glt	1868	Goderich, Ont.	73 7	19 6	7 0	82	J. H. Spence, Southampton, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	Length. Longueur. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	Breadth. Largeur. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	Depth. Profondeur. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
85,396	Neptune	Amherst, M.I	Schr—Glt	1889	Amherst, M.I., Que.	54	6	16	9	7	4	34	Alexander G. McLeod, Point Ste. Anne, N.S.
72,048	Neptune	Arichat	"	1875	River Bourgeoise, N.S.	48	8	16	5	6	9	26	Wm. LeVesconte, D'Escousse, N.S.
37,470	Neptune	Liverpool	"	1839	Lunenburg, N.S.	48	0	15	9	7	0	27	P. D. Cohoon, East Port Medway, N.S.
103,294	Neptune	New Westminster	Barge—Chd	1894	Kootenay Lake, B.C	58	0	15	5	3	7	21	R. Yuill, Kaslo, B.C.
90,627	Nereid	Charlottetown	Schr—Glt	1885	Montague, P.E.I.	75	0	22	8	9	1	76	B. D. Sharp, Summerside, P.E.I.
80,843	Nettie B. H	Halifax	"	1880	Clam Harbour, N.S.	42	5	15	5	6	3	23	Albert E. Edwards, M.O., Dartmouth, N.S.
66,724	Nettie Cole	Liverpool	"	1872	East Port Medway, N.S.	40	0	13	0	4	9	13	R. D. Gardner and Jabez Gardner, Brooklyn, N.S.
116,232	Nettie M.	Digby	Sloop	1903	Clark's Harbour, N.S.	32	5	12	0	6	0	12	Israel H. Hersey and Joseph H. Hersey, Centreville, N.S.
94,667	Nettie M. G.	Halifax	Schr—Glt	1889	Mahone Bay, N.S.	48	4	17	7	7	3	32	M. Lynch, sen., Ferguson's Cove, N.S.
69,145	Neva	"	"	1875	Pomquet, N.S	97	5	27	9	10	4	167	T. J. Boudrot, Arichat, N.S.
103,539	Neva	"	"	1882	Pennant, N.S	33	5	11	0	5	5	11	E. Maryatt, Pennant, N.S.
....	Neva	Montreal	Barge—Chd	1869	Sorel, Que	91	5	18	9	5	1	92	T. Owens, Stonefield, Que.
80,681	Neva	Ottawa	"	1881	Montreal, Que	110	0	22	6	6	9	148	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
83,062	Neville	"	"	1880	East Templeton, Que.	112	0	22	7	7	2	158	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.

116,552	Nevis	Maitland	Schr—Glt	1903	Noel, N.S.	92 4	25 8	8 6	124	Charles N. Hines, Noel, N.S.
64,969	New Dominion	Quebec	Bgtn—Bkglt	1871 / 1883	St. Thomas, Montmagny, Que. / Lévis, Que.	87 7	25 0	10 0	134	Mrs. Eliza Powell, Dalhousie, N.B.
85,703	New Dominion	Wallaceburg	Schr—Glt	1868	Port Rowan, Ont.	117 5	25 3	9 2	196	Geo. H. Morden, Oakville, Ont.
107,968	New Era	Lunenburg	"	1900	Mahone Bay, N.S.	95 2	25 7	10 2	116	Reuben Ritcey, *et al.*, Ritcey's Cove, N.S.
100,895	New Home	Weymouth	"	1896	Church Point, N.S.	48 0	17 2	6 9	31	Arthur Doucette, *et al.*, Mavilette, N.S.
85,462	New Liverpool	Quebec	Barge—Chd	1875	Lévis, Que.	103 0	21 5	8 2	114	Antoine L. Hurtubise, Montreal, Que.
112,006	New Ontario	Port Arthur	Pile-driver	1898	Duluth, Minn., U.S.A.	50 0	20 0	2 8	17	James Whelan, Port Arthur, Ont.
94,833	News Boy	Port Medway	Schr—Glt	1877	Vinal Haven, U.S.A.	36 5	12 8	5 5	16	Calvin A. Bowlby, Port Medway, N.S.
90,568	Newsboy	Toronto	"	1885	Bronté, Ont	67 5	18 9	4 5	40	Lemuel Dorland, Bronté, Ont.
90,861	Nicanor	Lunenburg	Bktn—Bkglt	1886	Mahone Bay, N.S.	140 3	31 0	17 0	393	J. H. McKinnon, North Sydney, N.S.
103,854	Nifti	Halifax	Sloop	1897	Dartmouth, N.S.	23 6	6 6	4 0	2	John M. Geldert, Halifax, N.S.
89,882	Nile	Dorchester	Bgtn—Bkglt	1857	Maryland, U.S.A.	96 6	24 6	8 2	164	Judson Edgett, Brooklyn, N.Y., U.S.A.
80,682	Nile	Ottawa	Barge—Chd	1881	Montreal, Que	74 4	18 5	8 1	151	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
107,322	Nim	Halifax	Sloop	1897	Mahone Bay, N.S.	28 8	7 5	4 2	3	Edward C. Bethune, Halifax, N.S.
111,644	Nimrod	Lunenburg	Schr—Glt	1901	La Have, N.S.	94 4	24 6	9 8	99	John D. Sperry, Petite Rivière, N.S.
80,841	Nina	Halifax	"	1880	Owl's Head, N.S.	34 8	13 2	5 4	13	Jos. E. Parker, Owl's Head, N.S.
112,104	Nina	Lunenburg	"	1903	Lunenburg, N.S.	42 0	11 6	5 1	10	John Geldert, Lunenburg, N.S.
94,830	Nina Blanche	Weymouth	"	1893	Belliveau's Cove, N.S.	50 0	17 2	7 0	31	J. A. Crocker, jr., Freeport, N.S.
71,335	Nina Page	Liverpool	"	1875	Barrington, N.S.	77 0	24 0	8 1	79	Norman E. Smith, Woods Harbour, N.S.
....	Nine (9)	Montreal	Barge—Chd	1871	Pierreville, Que.	93 5	19 2	5 5	100	N. Vigneau, Montreal, Que.
103,387	Ninety-six	Winnipeg	"	1896	Keewatin, Ont.	52 0	13 5	6 3	26	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
103,323	Nita	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1899	Port Mulgrave, N.S.	48 0	14 6	6 6	22	R. J. McDonald, Port Hastings, N.S.
107,628	Nith	New Westminster	Barge—Chd	1898	Vancouver, B.C.	50 0	14 6	4 0	23	The Anglo-British Columbia Packing Co., Ltd., Vancouver, B.C.
112,090	Noble H.	Lunenburg	Schr—Glt	1902	Mahone Bay, N.S.	87 8	24 7	9 4	95	Abraham Ernst, Mahone Bay, N.S.
107,588	Nogey	Lindsay	Barge—Chd	1898	Bobcaygeon, Ont.	6 97	19 4	5 0	68	Robert Kennedy, Lindsay, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.		Breadth. Largeur.		Depth. Profondeur.		Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft.	10ths.	Ft.	10ths.	Ft.	10ths.		
74,330	Nokomis	Yarmouth	Schr—Glt	1877	Tusket Wedge, N.S.	71	7	20	4	8	3	68	N. Smith, Halifax, N.S.
103,861	Nomad	Halifax	Cutter	1898	Dartmouth, N.S.	30	2	7	8	4	5	5	C. L. Newman, Halifax, N.S.
92,636	Nonpareil	Lunenburg	Schr—Glt	1888	Lunenburg, N.S	73	6	23	0	8	9	88	Sam. Shaw, Bay St. George, Nfld.
112,319	Nonpareil	St. Andrews	"	1857	Cranberry Island, U.S.A	46	2	15	5	5	1	22	Lewis E. Morgan, Campo Bello, N.B.
92,590	Nora	Gaspé	"	1855	Gaspé, Que.	44	9	14	8	5	4	17	J. Quigley, Gaspé, Que.
116,660	Nora	Yarmouth	Sloop.	1904	Cape St. Mary's, N.S.	37	0	11	3	4	6	11	Stephen A. Doucette, Cape St. Mary's, N.S.
90,687	Nora Wiggins	"	Bktn—Bkglt.	1887	Jordan River, N.S	143	0	33	0	13	1	470	The Barkentine Nora Wiggins Co., Ltd., Yarmouth, N.S.
71,097	Norah	Belleville.	Sloop	1880	Trenton, Ont.	52	0	15	0	5	0	30	R. C. Smith, Port Hope, Ont.
......	Nore	Montreal.	Barge—Chd	1866	Sorel, Que	91	9	18	9	6	1	95	F. LaRivière, Plantagenet, Ont.
100,387	Norina	Sydney	Schr—Glt	1894	St. Ann's, N.S.	47	0	17	2	7	1	31	J. McLeod, St. Ann's, N.S.
112,081	Norman	Rat Portage	Barge—Chd	1902	Norman, Ont.	63	0	16	0	5	8	47	Hugh Armstrong, Portage-la-Prairie, Man.
64,029	Norman B.	Digby	Schr—Glt	1870	Tiverton, N.S.	47	8	14	2	6	7	20	Abraham Lent, Freeport, N.S.
103,284	Normandy	Chatham, N.B	"	1893	Shippegan, N.B.	35	0	12	0	4	8	11	P. Rive, Caraquet, N.B.
80,601	North America	Arichat	"	1880	Yarmouth, N.S.	91	0	24	6	9	8	119	Felix Landry, D'Escousse, N.S.

83,107	North Star	Charlottetown	"	1881	Chezetcook, N.S.	46 8	16 5	6 8	26	Murdoch Finlayson, Pinette, P.E.I.
88,443	North Star	"	"	1884	Wine Harbour, N.S.	53 5	16 2	6 6	35	Peter Stewart, Crapaud, P.E.I.
33,603	North Star	Gaspé	"	1855	Gaspé, Que	51 1	15 0	6 4	27	Robt. Setter, Anticosti, Que.
83,378	North West	Toronto	"	1882	Bronté, Ont	75 5	20 0	6 0	57	Edmund Goldring and Francis Goldring, Whitby, Ont.
66,081	Northern Bridge	Quebec	"	1871	Kamouraska, Que	46 5	13 9	5 2	20	Elzear Tremblay, St. Siméon, Que.
92,771	Northern Light	New Westminster	"	1887	New Westminster, B.C.	35 0	12 0	4 0	12	Geo. B. Main, Ladner, B.C.
72,583	Norway	Kingston	"	1873 / 1881	Garden Island, Ont	135 5	26 0	11 9	332	M. Mahoney, Hamilton, Ont.
100,332	Norwood	Maitland	Ship—3 m	1891	Maitland, N.S	235 3	42 7	24 0	1597	Alex. Roy, Maitland, N.S.
71,391	Nota Bene	Parrsboro'	Schr—Glt	1877	Parrsboro', N.S	57 0	19 5	8 1	51	C. A. Lamb, Parrsboro', N.S.
92,538	Notre Dame de Bonsecours.	Montreal	Sloop	1887	Lanoraie, Que	108 4	24 3	8 3	152	Louis E. Bonaventure, Lanoraie, Que.
55,870	Notre Dame de la Garde.	Quebec	Schr—Glt	1866	Natashquan, Que	42 0	15 7	6 5	23	S. Robertson, Spear Point, Gaspé, Que.
103,879	Notre Dame de Pierreville.	Montreal	Sloop	1897	Notre Dame de Pierreville, Que.	106 2	23 1	7 4	139	J. B. Desmarais, St. François du Lac, Que.
74,365	Nova Stella	Arichat	Schr—Glt	1877	Lockeport, N.S.	63 0	21 2	7 5	53	L. N. Poirier, D'Escousse, N.S.
88,342	Nova Zembla	Lunenburg	"	1883	Lunenburg, N.S	74 8	23 2	8 7	79	Jessie M. Hanson, Port Mulgrave, N.S.
107,389	No. C	Ottawa	Barge—Chd	1898	Cornwall, Ont	79 5	20 0	5 2	55	John L. Wood, Montreal, Que.
107,388	No. D	"	"	1897	Belleville, Ont	50 0	20 0	3 5	24	" "
80,678	No. 1	Montreal	"	1881	Sorel, Que	108 0	22 6	7 1	157	Narcisse Paul, Sorel, Que.
80,686	No. 1	"	"	1873	Pierreville, Que	77 0	22 0	5 5	59	M. Fréchette, Sorel, Que.
107,390	No. 1	Ottawa	"	1895	Ottawa, Ont	64 5	20 5	5 0	57	H. F. Cumming and J. B. McMillan, J.O., Cornwall, Ont.
107,615	No. 1	"	"	1893	Ostoboning Lake, Que	37 0	16 0	3 2	14	H. F. McLachlin and Claude McLachlin, Arnprior, Ont.
103,036	No. 1	"	Scow—Chd	1889	Mattawa, Ont	63 0	14 6	3 6	35	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
103,637	No. 1	"	Barge—Chd	1894	Kippewa, Que	50 0	13 0	3 0	31	Peter Whelen, Ottawa, Ont.
103,845	No. 1	"	"	1895	Rockland, Ont	91 8	20 2	5 3	74	W. C. Edwards & Co., Ltd., Rockland, Ont.
100,529	No. 1	Parrsboro'	Schr—Glt	1893	St. John, N.B	147 4	35 3	10 0	439	Cumberland Railway & Coal Co., Montreal, Que.
80,687	No. 2	Montreal	Barge—Chd	1873	Pierreville, Que	92 0	22 3	6 0	80	D. Lesperance, St. Aimé, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
80,679	No. 2	Montreal	Barge—Chd	1881	Sorel, Que	108	0	22	6	7	0	155	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
....	No. 2	"	"	1858	Montreal, Que	90	6	18	6	5	8	78	J. R. St. Amour, Montreal Que.
103,037	No. 2	Ottawa	Scow—Chd	1889	Mattawa, Ont	63	0	14	6	3	6	35	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
107,616	No. 2	"	Barge—Chd	1893	Ostoboning Lake, Que.	49	4	12	6	4	0	31	H. F. McLachlin and Claude McLachlin, Arnprior, Ont.
103,638	No. 2	"	"	1895	Ostoboning, Que	40	5	14	0	3	0	24	Peter Whelen, Ottawa, Ont.
103,846	No. 2	"	"	1895	Rockland, Ont	91	8	20	2	5	3	74	W. C. Edwards & Co., Ltd., Rockland.
100,521	No. 2	Parrsboro'	Schr—Glt	1893	Black River, N.B.	146	2	35	3	10	0	433	Cumberland Railway & Coal Co., Montreal, Que.
103,038	No. 3	Ottawa	Scow—Chd	1888	Mattawa, Ont	55	0	16	0	3	4	25	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
100,523	No. 3	Parrsboro'	Schr—Glt	1893	Gardner's Creek, N.B.	146	7	35	2	10	0	431	Cumberland Railway & Coal Co., Montreal, Que.
103,039	No. 4	Ottawa	Scow—Chd	1888	Mattawa, Ont	70	0	18	0	4	0	37	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
100,526	No. 4	Parrsboro'	Schr—Glt	1893	St. Martin's, N.B.	146	8	35	3	10	0	439	Cumberland Railway & Coal Co., Montreal, Que.
107,387	No. 5	Ottawa	Barge—Chd	1898	Hull, Que	34	0	16	0	2	6	7	Hugh Fleming, Cornwall, Ont.
100,529	No. 5	Parrsboro'	Schr—Glt	1893	Black River, N.B.	146	6	35	1	10	5	443	Cumberland Railway & Coal Co., Montreal, Que.
112,327	No. 6	Parrsboro'	"	1903	Parrsboro', N.S.	170	0	35	4	12	5	536	Cumberland Railway & Coal Co., Montreal, Que.

116,324	No. 7	"	"	1903	Parrsboro', N.S.	170 0	35 4	12 5	536	Cumberland Railway & Coal Co., Montreal, Que.
	No. 24	Montreal	Barge—Chd	1862	Sorel, Que	94 5	19 0	6 9	110	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Ltd., Ottawa, Ont.
107,383	No. 31	Ottawa	Scow—Chd	1898	Hull, Que	40 9	16 0	3 6	17	E. G. Laverdure, Ottawa, Ont.
107,384	No. 33	"	"	1898	"	40 9	16 0	3 6	17	" "
	No. 34	Montreal	Barge—Chd	1870	Sorel, Que	91 9	18 8	6 0	91	David Gilmour, Trenton, Ont.
	No. 36	"	"	1870	"	92 0	18 8	6 0	91	" "
	No. 37	"	"	1870	"	91 1	18 8	5 4	89	" "
	No. 38	"	"	1870	"	91 1	18 8	6 0	90	Louis Gareau, Lachine, Que.
107,263	No. 1 Calumet	Ottawa	"	1898	Aylmer, Que	51 5	12 2	3 0	32	The Upper Ottawa Improvement Co., Que.
107,264	No. 2 Calumet	"	"	1898	"	51 5	12 2	3 0	32	" " "
107,617	No. 5 Deep River	"	"	1899	Pembroke, Ont	52 3	13 2	3 0	28	" " "
107,618	No. 6 Deep River	"	"	1899	"	52 3	13 2	3 0	28	" " "
107,261	No. 1 Quyon	"	"	1898	Quyon, Que	51 5	12 2	3 0	32	" " "
107,262	No. 2 Quyon	"	"	1898	"	51 5	12 2	3 0	32	" " "
59,367	Nymph	St. Andrews	Schr—Glt	1875	Grand Manan, N.B.	34 0	12 5	4 8	11	Robert Spear, Eastport, Me., U.S.A.
83,168	Nymphœa	Lunenburg	Yawl—Yole	1872	Halifax, N.S.	32 6	9 4	3 8	6	F. D. Corbett, Halifax, N.S.
96,770	O. L. B.	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1893	Cheticamp, N.S.	37 1	11 7	5 0	12	G. Boudrot, Cheticamp, N.S.
77,571	O. E. Owens	Montreal	Barge—Chd	1877	Hull, Que	90 4	19 5	6 2	85	W. Owens and T. Owens, Stonefield, Que.
94,779	O. P. Silver	Lunenburg	Schr—Glt	1889	Lunenburg, N.S.	76 6	23 6	8 6	70	Edward LeBlanc, West Arichat, N.S.
54,139	Ocean Belle	Halifax	"	1866	Chezetcook, N.S.	41 8	14 7	6 1	20	E. McCallum, Bryon Island, M.I., Que.
85,632	Ocean Belle	Victoria	"	1883	Lunenburg, N.S.	74 4	22 5	9 2	87	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
75,427	Ocean Bird	Annapolis Royal	"	1878	Granville, N.S	60 3	19 1	7 0	44	F. E. Atchison and L. H. Ray, Margaretsville, N.S.
36,141	Ocean Bride	Charlottetown	"	1858	Sable River, N.S	60 2	17 7	7 3	41	P. Smith, Buctouche, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
37,573	Ocean Bride	Gaspé	Schr—Glt	1855	LaHave, N.S	38	9	14	3	5	9	21	John Gleason, Nantashquan, Que.
64,018	Ocean Bride	Halifax	"	1872	Little River, N.S.	47	4	16	4	6	3	23	Henry Richard, Arichat, N.S.
83,398	Ocean Child	Halifax	Schr—Glt	1879	Chezetcook, N.S.	41	8	15	0	5	5	19	Jas. W. Meisner, Chezetcook, N.S.
75,602	Ocean Lily	Digby	"	1877	Clare, N.S.	29	4	15	4	5	6	17	Albert Morrell, *et al.*, Westport, N.S.
80,883	Ocean Queen	St. Andrews	Sloop	1860	Boston, Mass., U.S.A.	48	8	16	0	6	1	21	Wm. Benson, Grand Manan, N.B.
103,485	Ocean Rover	Victoria	Schr—Glt	1896	Cordova Bay, B.C.	67	7	19	9	9	2	55	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
80,973	Ocean Wave	Sydney	"	1877	Little Bras d'Or, N.S.	44	1	14	5	6	1	20	Samuel Moore, Little Bras d'Or, N.S.
116,502	Oceanic	Lunenburg	"	1904	Lunenburg, N.S	95	5	25	5	10	0	99	Reuben Ritcey, M.O., La Have, N.S.
103,568	Octavie	Montreal	Barge—Chd	1896	Notre Dame de Pierreville, Que.	108	0	22	8	8	8	108	Victor Gladu, St. François du Lac, Que.
69,692	Odd Fellow	Annapolis Royal	Schr—Glt	1876	Granville, N.S.	54	9	17	7	7	1	34	Wentworth E. Roscoe, Kentville, N.S.
78,004	Ogema	Winnipeg	Barge—Chd	1885	Selkirk, Man.	83	6	15	9	5	4	44	Wm. Robinson, Winnipeg, Man,
80,100	Ohio	St. John, N.B.	Bgtn—Bkglt	1882	Portland, N.B.	127	6	29	4	13	0	325	T. E. Morrison, Cambridge, N.B.
80,663	Oka	Montreal	Barge—Chd	1881	Sorel, Que	98	0	22	6	8	9	141	O. Gatineau, Contrecœur, Que.
112,093	Ola M. Balcom	Lunenburg	Schr—Glt	1902	Lunenburg, N.S.	93	8	24	6	9	8	99	Sprott Balcom, Victoria, B.C.

103,029	Olga	Parrsboro'	"	1896	Port Greville, N.S.	85 4	25 0	6 0	79	Wm. Rolf, Port Greville, N.S.
94,837	Olga	St. Andrews	"	1889	West Isles, N.B.	31 2	11 5	5 5	11	Lincoln Richardson, West Isles, N.B.
107,358	Olive A	Sydney	"	1899	Scatarie, N.S.	42 0	14 2	7 0	19	Robert Spencer, Port Morien, N.S.
75,570	Olive Branch	Lunenburg	"	1877	Aspotogan, N.S.	37 0	13 2	5 8	14	J. E. Shatford, St. Margaret's Bay,
74,387	Olive Branch	Toronto	"	1875	Port Credit, Ont.	51 0	14 0	4 5	16	Mrs. Charlotte Reid, Township of Toronto, Ont.
61,630	Olive J	Halifax	"	1881	Coddle's Harbour, N.S.	62 3	20 3	8 4	57	James Malcolm, Port Malcolm, N.S.
112,378	Olive S	Arichat	"	1902	Arichat, N.S.	34 0	12 4	6 0	17	Milton Sangster, New Harbour, N.S.
92,384	Oliver Mowatt	Kingston	"	1873	Millhaven, Ont.	131 2	25 9	10 6	244	John McClennan, Bowmanville, Ont.
85,999	Olivia	Digby	"	1882	Cambridge, N.B.	79 0	26 8	8 1	93	Elias Rawding, *et al.*, Clementsport, N.S.
85,428	Olivia Abbey	St. Catharines	Scow—Chd.	1884	Port Robinson, Ont.	100 0	23 0	5 0	88	John Bradley, Merritton, Ont.
74,398	Olympia	Toronto	Schr—Glt	1879	Bronté, Ont.	57 0	15 5	3 6	23	Jos. Featherston, M.O., Port Credit, Ont.
97,061	Omega	Charlottetown	"	1891	Murray Harbour, P.E.I.	72 3	22 3	8 4	82	Neil Sutherland, St. Peter's, N.S.
100,743	Omega	Windsor, N.S.	"	1896	Cheverie, N.S.	112 0	30 1	10 4	199	R. Pratt, Cheverie, N.S.
107,196	Omega	Winnipeg	Barge—Chd	1897	Rat Portage, Ont.	40 0	10 2	3 9	10	C. E. Neads, Rat Portage, Ont.
80,913	Onandaga	Prescott	"	1870	Garden Island, Ont.	135 0	26 5	12 0	320	R. McCarthy, Prescott, Ont.
103,381	One	Winnipeg	"	1895	Rat Portage, Ont.	56 5	14 3	6 3	17	Rainy River Navigation Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
....	One (1)	Montreal	"	1857	Sorel, Que.	125 2	26 5	8 5	71	Harbour Commissioners, Montreal, Que.
....	One (1) Pierreville	"	"	1870	Pierreville, Que.	94 7	18 8	6 1	106	P. Laplante, Lachine, Que.
61,916	Only Son	Liverpool	Schr—Glt	1871	East Port Medway, N.S.	39 0	14 5	6 0	16	Wilbert Young, *et al.*, Mill Cove, N.S.
94,732	Only Son	Windsor, N.S.	"	1889	Isle Haute, N.S.	33 6	12 4	5 0	13	J. Gordon, Margaretsville, N.S.
77,775	Ontario	Goderich	"	1867	Goderich, Ont.	105 0	23 0	9 5	150	Francis Granville, Southampton, Ont.
....	Ontario	Kingston	"	1868	Dog Lake, Ont.	56 6	17 5	4 7	56	J. Swift, Kingston, Ont.
....	Ontario	"	Barge—Chd	1867	Bedford Mills, Ont.	103 2	22 6	5 8	122	The Canadian Construction Co., Ltd., Montreal, Que.
94,786	Ontario	Lunenburg	Schr—Glt	1889	Lunenburg, N.S.	76 0	23 6	8 5	89	Henry McFatridge, Bay St. George, Nfld.
70,291	Ontario	Montreal	Barge—Chd	1874	Lancaster, Ont.	126 8	27 0	9 8	228	P. Laplante, Lachine, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	Length 10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	Breadth 10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	Depth 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
72,100	Ontario	Windsor, N.S	Bk—Bq	1876	Hantsport, N.S	160	7	35	3	20	1	825	D. Munroe, M.O., Windsor, N.S.
94,993	Onward	Charlottetown	Schr—Glt	1889	Grand Tracadie, P.E.I.	40	3	14	5	5	5	15	Albert A. Hurst, Canso, N.S.
88,344	Onward	Lunenburg	"	1884	Lunenburg N.S	72	6	23	0	8	4	87	James McKinnon, Gabarouse, N.S.
71,397	Onward	Parrsboro'	"	1878	Parrsboro', N.S	40	4	14	9	5	9	16	Wm. Hill, Walton, N.S.
103,258	Onward	St. John, N.B	"	1895	Waterborough, N.B	77	5	27	0	7	0	92	J. L. Colwell, *et al.*, Jemseg, N.B.
75,716	Onward	Yarmouth	"	1877	Richmond, N.S	36	8	13	8	4	9	11	W. Cheney, Grand Manan, N.B.
97,021	Onward	"	"	1884	Smith's Cove, N.S	37	0	11	7	4	0	10	James M. Davis, Yarmouth, N.S.
85,553	Onyx	"	"	1884	Tusket, N.S	93	0	24	0	9	8	99	James McKinnon, Gabarouse, N.S.
46,909	Opal	Port Hawkesbury	"	1865	Isaac's Harbour, N.S	63	0	19	9	7	9	49	John A. Ashe, Pugwash, N.S.
111,690	Ophelia	Shelburne	"	1902	Shelburne, N.S	103	0	24	8	9	0	136	Andrew King, Halifax, N.S.
111,704	Ophir	Lunenburg	"	1901	Petite Rivière, N.S	91	4	24	6	9	2	99	Edwin Eikle, Petite Rivière, N.S.
111,673	Ophir	Parrsboro'	"	1901	Spencer's Island, N.S	123	9	29	8	11	5	249	F. R. Eaton, New York, U.S.A.
....	Ora	Montreal	Barge—Chd	1860	Montreal, Que	95	0	19	0	6	0	95	Antoine Bertrand, Vaudreuil, Que.
100,245	Oracle	Halifax	Schr—Glt	1894	Sambro, N.S	41	2	13	8	5	9	18	Stanage Publicover, West Dublin, N.S.

103,728	Orcas	Parrsboro'	"	1897	Port Greville, N.S.	66 3	21 2	6 0	53	Henry Hatfield, Port Greville, N.S.
116,509	Oreda	Lunenburg	"	1904	Lunenburg, N.S.	44 4	13 6	7 0	16	Henry Selig, M.O., Vogler's Cove, N.S.
112,106	Oregon	"	"	1903	" "	94 6	25 0	10 0	99	Austin Creaser, La Have, N.S.
85,562	Oresa	Halifax	"	1883	Port Saxon, N.S.	40 0	13 4	5 5	14	J. F. Proctor, Port Malcolm, N.S.
103,194	Oressa	Liverpool	"	1894	Port Mouton, N.S.	32 0	12 1	5 3	10	J. P. Smith, *et al.*, East Port Medway, N.S.
112,120	Oressa Belle	Lunenburg	"	1903	Lunenburg, N.S.	89 6	25 0	9 5	95	Peter B. Zwicker, Mahone Bay, N.S.
85,303	Orient	Montreal	Barge—Chd	1883	Montreal, Que	104 6	22 4	7 1	150	Dickson Anderson, Montreal, Que.
103,176	Orient	Shelburne	Schr—Glt	1890	Vogler's Cove, N.S	30 8	11 1	5 2	10	Jas. A. Ringer, Little Harbour, N.S.
57,473	Orilla	Annapolis Royal	"	1870	Clements, N.S.	45 0	15 5	5 3	23	Henry R. Weaver, Digby, N.S.
83,422	Orinoco	Digby	"	1882	Gilbert Cove, N.S.	75 6	23 0	9 4	99	Alfred Morrell, Digby, N.S.
103,004	Oriole	Chatham, N.B.	"	1890	Shippegan, N.B.	34 0	12 2	4 4	11	T. Ahier, Shippegan, N.B.
96,977	Oriole	Halifax	"	1892	Lockeport, N.S.	56 0	19 6	7 6	43	P. McConnell, Port Hilford, N.S.
88,427	Oriole	St. John, N.B.	"	1884	St. John, N.B.	89 0	26 7	7 9	124	Bedford Tower Westcook, Sackville, N.B.
92,435	Oriole	Toronto	"	1886	Toronto, Ont.	85 7	20 4	8 5	56	George Gooderham, Toronto, Ont.
80,970	Orion	Halifax	"	1881	Gabarouse, N.S.	43 6	15 2	5 8	24	Edward B. Pelrine, Larry River, N.S.
112,311	Oronhyateka	St. Andrews	"	1902	Back Bay, N.B.	38 2	15 0	6 2	21	Miss Blanche McGee, Back Bay, N.B.
83,280	Osberga	Maitland	Bk—Bq	1884	Maitland, N.S.	195 0	37 6	22 5	1116	Adams McDougall, Truro, N.S.
90,439	Oscar F	Shelburne	Schr—Glt	1892	Bear Point, N.S.	43 5	13 5	5 7	18	Geo. L. Banks, *et al.*, Barrington, N.S.
97,156	Oscar and Hattie	Victoria	"	1884	Essex, Mass., U.S.A.	79 2	22 3	8 6	81	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
92,550	Oscor	Montreal	Barge—Chd	1888	Valleyfield, Que	96 4	18 8	8 6	122	Hiram Easton, Merrickville, Ont.
88,249	Osirus	Deseronto	"	1892	Deseronto, Ont.	109 5	26 5	6 1	106	P. Larkin, St. Catharines, Ont., and A. Sangster, Iroquois, Que.
112,285	Ospray	Digby	Schr—Glt	1902	Port Maitland, N.S.	32 6	10 6	6 0	16	W. H. Adams, Port Maitland, N.S.
103,005	Osprey	Chatham, N.B.	"	1889	Shippegan, N.B.	33 0	12 6	4 4	10	T. Ahier, Shippegan, N.B.
103,349	Osprey	Montreal	Sloop	1888	Toronto, Ont.	22 4	7 6	1 8	2	C. L. Shorey, Montreal, Que.
116,645	Osprey	Ottawa	Schr—Glt	1896	Shelburne, N.S.	110 0	24 6	10 3	125	Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
103,395	Oswego	Deseronto	Barge—Chd	1903	Oswego, N.Y., U.S.A.	....		...		....		130	The Rathbun Co., Deseronto, Ont.
103,268	Otis Miller	St. John, N.B.	Schr—Glt	1896	Waterborough, N.B.	79	9	27	1	7	6	98	M. C. Miller, *et al.*, Waterborough, N.B.
111,882	Otonabee	Peterboro'	Barge—Chd	1904	Peterboro,' Ont	76	0	17	6	5	0	55	Henry Calcutt, Peterboro', Ont.
107,736	Ottawa	Kingston	Dredge—Drague	1889	Cornwall, Ont	76	5	26	2	6	6	130	Edward Manley, *et al.*, J.O., Thorold, Ont.
80,585	Otter	Toronto	Scow—Chd.	1879	Gravenhurst, Ont	72	0	18	6	5	0	51	J. G. Ross, Quebec, Que.
103,375	Otter	Winnipeg	Schr—Glt	1891	Fort Alexander, Man.	36	4	11	5	3	3	10	Robert Henderson, Fort Alexander, Man.
94,954	Otto	Victoria	"	1889	Mahone Bay, N.S.	71	3	23	5	9	2	86	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
116,679	Ouida	St. Andrews	Sloop	1896	West Isles, N.B	37	7	13	0	5	0	17	Wm. Russell and Grovenor Cook, J.O., Grand Manan, N.B.
85,652	Our Hope	Charlottetown	Schr—Glt	1883	Chezetcook, N.S.	49	8	18	5	7	2	36	Edward Dicks, Georgetown, P.E.I.
88,318	Our Maud	Quebec	"	1885	Little Métis, Que	61	6	17	0	6	0	30	Horace Duchaine, St. Irenée, Que.
....	Ouse	Montreal	Barge—Chd	1869	Sorel, Que	91	3	18	9	5	1	91	T. Owens, Stonefield, Que.
116,296	Outlook	Charlottetown	Schr—Glt	1903	Souris, P.E.I	44	0	13	0	6	2	21	Hugh Jackson, Murray Harbour, P.E.I.
107,360	Ovando	Sydney	"	1893	Smith Head, N.S.	35	0	13	2	4	9	11	Patrick Campbell, Main-à-Dieu, N.S.
72,560	Ox	Kingston	Barge—Chd	1873	Kingston, Ont	104	0	22	9	6	7	130	Alex. Gunn, Kingston, Ont.

112,257	P. S. Co. I	Vancouver	Scow—Chd.	1903	Vancouver, B.C.	45 0	15 6	3 8	22	Packers' Steamship Co., Ltd., Vancouver, B.C.
112,258	P. S. Co. II	"	"	1903	"	46 3	15 6	3 8	22	" " "
112,259	P. S. Co. III	"	"	1903	"	52 5	17 2	4 1	43	" " "
116,421	P. S. Co. IV	"	"	1903	"	49 7	16 2	4 2	27	" " "
116,422	P. S. Co. V	"	"	1903	"	51 0	18 2	4 2	33	" " "
116,423	P. S. Co. VI	"	"	1903	"	42 0	16 1	4 2	22	" " "
116,426	P. S. Co. VII	"	"	1903	"	48 0	16 1	4 1	25	" " "
116,427	P. S. Co. VIII	"	"	1903	"	42 1	16 1	4 1	20	" " "
116,428	P. S. Co. IX	"	"	1903	"	55 0	18 1	4 1	52	" " "
116,429	P. S. Co. X	"	"	1903	New Westminster, B.C.	50 0	16 0	4 0	29	" " "
116,430	P. S. Co. XI	"	"	1903	" "	50 0	16 0	4 0	29	" " "
116,431	P. S. Co. XII	"	"	1903	" "	50 0	16 0	4 0	29	" " "
116,432	P. S. Co. XIII	"	"	1903	" "	50 0	16 0	4 0	29	" " "
116,433	P. S. Co. XIV	"	"	1903	" "	50 0	16 0	4 0	29	" " "
116,434	P. S. Co. XV	"	"	1903	" "	56 0	17 0	4 1	35	" " "
116,435	P. S. Co. XVI	"	"	1903	" "	56 0	17 0	4 1	35	" " "
116,436	P.S. Co. XVII	"	"	1903	" "	60 0	18 0	4 2	42	" " "
116,437	P. S. Co. XVIII	"	"	1903	" "	60 0	18 0	4 2	42	" " "
116,461	P.S. Co. XIX	"	"	1902	Vancouver	75 2	28 0	6 0	101	" " "
107,633	P. Co. No. 1	New Westminster	Barge—Chd	1898	New Westminster, B.C.	60 0	14 0	3 0	23	Jas. D. Burn, M.O., New Westminster, B.C.
107,634	P. Co. No. 2	"	"	1898	"	60 0	14 0	3 0	23	" " "
111,815	P. No. 3	Vancouver	Scow—Chd.	1899	Vancouver, B.C.	48 0	18 0	4 0	29	Robert D. Paterson, Vancouver, B.C.
38,421	P.L.G.	Charlottetown	Schr—Glt	1861	Little River, Richmond Co., P.E.I.	66 0	20 9	9 2	67	J. A. Down, Charlottetown, P.E.I.
100,904	P.T.S.	Chatham, N.B.	"	1892	Caraquet, N.B.	34 0	12 3	4 6	11	Jos. N. LeBouthillier, Caraquet, N.B.
111,573	P. B. Locke	Toronto	"	1888	Toledo, Ohio, U.S.A.	134 3	26 0	11 4	305	Michael J. Haney, Toronto, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
61,979	P. C. Hill	Halifax	Schr—Glt	1870	Jeddore, N.S.	45	0	15	6	6	2	26	Philip Young, Petpeswick, N.S.
88,580	P. Bennet	Kingston	"	1869	Port Rowan, Ont.	89	0	21	6	7	0	83	Collin's Bay Rafting & Forwarding, Co., Ltd., Kingston, Ont.
88,298	P. Cormier	Quebec	Barge—Chd	1884	St. Michel d'Yamaska, Que.	105	3	22	3	8	0	142	Mrs. Jeanne C. Cormier, Sorel, Que.
66,060	P. Fortin	"	Schr—Glt	1872	Ste. Anne des Monts, Que.	70	0	20	5	9	7	79	Winceslas Taché, St. Ireneé, Que.
80,670	P. Girard	Ottawa	Barge—Chd	1881	Monte Bello, Que.	106	8	22	5	6	7	142	The Ottawa Transportation Co., Ltd. Ottawa, Ont.
111,866	P. Whelan	"	"	1902	Hull, Que.	108	5	23	6	8	0	146	" " "
100,808	Pachwellis	Victoria	Schr—Glt	1894	James Island, B.C.	50	0	16	0	4	8	19	Jimmie Nyetan (Indian), Nitinat, B.C
111,639	Pacific	Lunenburg	"	1901	Shelburne, N.S.	86	0	24	0	9	2	99	Norman Smith, La Have, N.S.
......	Pacific	Montreal	Barge—Chd	1873	Yamaska, Que.	104	8	22	8	9	2	171	Louis Delisle, Valleyfield, Que.
100,515	Packet	Parrsboro'	Schr—Glt	1892	Spencer's Island, N.S.	66	1	21	1	7	3	49	J. H. Longmire, Bridgetown, N.S.
107,930	Pactolus	New Westminster	Barge—Chd	1900	Yale, B.C	80	0	42	0	7	0	670	Yale Dredging Co., Ltd., Glasgow, Scotland.
80,889	Paixham	St. Andrews	Schr—Glt	...	Isle Haute, Me., U.S.A.	31	0	10	0	4	8	9	T. H. Smith, West Isles, N.B.
94,890	Palais Flottant	Montreal	Scow—Chd	1886	Sorel, Que	47	2	15	6	2	2	26	Wm. Paul, Sorel, Que.
112,124	Palanda	Lunenburg	Schr—Glt	1903	Mahone Bay, N.S.	82	0	23	8	9	0	78	Chas. U. Mader, Mahone Bay, N.S.

111,642	Palatia	"	"	1901	Lunenburg, N.S.	89 6	24 0	9 7	95	Charles L. Silver, *et al.*, Lunenburg, N.S.
100,297	Palma	Chatham, N.B.	"	1892	Shippegan, N.B.	36 9	13 3	4 6	14	Thos. Ahier, Shippegan, N.B.
111,716	Palma	Lunenburg	"	1901	Lunenburg, N.S.	123 5	29 1	11 0	250	J. H. Shankle, La Have, N.S.
111,725	Palmetto	"	"	1902	La Have, N.S.	89 0	24 6	9 5	98	Charles Smith, Lunenburg, N.S.
92,724	Paloma	Toronto	Barge—Chd	1885	Babcaygeon, Ont.	99 0	22 7	5 6	122	Trent Valley Navigation Co., Ltd., Bobcaygeon, Ont.
100,246	Panchita	Halifax	Schr—Glt	1866	San Felin, Spain	97 5	25 6	13 9	252	The Dominion Coal Co., Ltd., Glace Bay, N.S.
100,486	Pandora	Lunenburg	"	1892	Lunenburg, N.S.	66 5	20 8	8 1	53	Abram Cook, Lunenburg, N.S.
100,078	Pandora	St. John, N.B.	"	1891	Greenwich, N.B.	83 6	27 0	7 3	98	H. A. Holder, St. John, N.B.
100,241	Pansy	Halifax	"	1894	Mahone Bay, N.S.	47 6	16 8	6 8	32	Henry Rumbolt,[1] New Jerolle, Nfld.
72,316	Pansy	St. John, N.B.	"	1877 1899	Canning, N.B.	73 8	26 3	6 8	76	Geo. A. Appleby, Nauwigewauk, N.B.
41,922	Paragon	Liverpool	"	1853	Port Medway, N.S.	56 5	17 2	6 9	35	Wm. Gosbee, Canso, N.S.
112,113	Parana	Lunenburg	"	1903	La Have, N.S.	92 6	24 5	9 4	99	Daniel Lohnes, *et al.*, La Have, N.S.
100,996	Parisian	Chatham, N.B.	"	1889	Shippegan, N.B.	34 0	12 6	4 4	10	Jos. W. Boudreau, M.O., Elm Tree, N.B.
107,403	Parisien	Montreal	Sloop	1898	St. Thomas de Pierreville, Que.	85 6	19 9	5 0	65	Aime Gervais, St. Michel d'Yamaska, Que.
90,615	Parlee	Moncton	Schr—Glt	1855	Bucksport, Me., U.S.A.	96 9	25 2	8 5	124	John Cullinan, M.O., St. John, N.B.
85,337	Pathenia	Port Medway	"	1882	Lunenburg, N.S.	79 8	24 0	9 6	99	A. A. Moore and R. H. Jenkins, Charlottetown, P.E.I.
74,386	Parthenon	Toronto	"	1877	Oakville, Ont.	62 0	18 5	6 5	56	Robert McDonald, M.O., Hallowell, Ont.
90,877	Partridge	Yarmouth	"	1887	Sluice Point, N.S.	64 5	19 6	7 5	47	Joseph Goicoltchea, Arichat, N.S.
......	Passport	Montreal	Barge—Chd	1864	St. Bonaventure, Que.	86 4	22 6	5 7	74	F. Labelle, Sorel, Que.
107,533	Pastime	St. John, N.B.	Sloop	1897	St. John, N.B.	24 3	8 6	2 7	3	E. D. N. Sears, St. John, N.B.
100,776	Patrick	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1890	Caraquet, N.B.	36 0	12 2	5 0	11	P. Rive, Caraquet, N.B.
100,187	Patriot	Montreal	Sloop	1891	Pierreville, Que.	93 4	22 2	5 5	90	E. Yergeau, St. Thomas, Que.
94,857	Patriot	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1890	Advocate, N.S.	84 5	26 1	7 8	107	Jos. O. Hardy, Gabarouse, N.S.
......	Paul	Montreal	Barge—Chd	1873	Yamaska, Que.	102 8	21 5	6 6	97	J. B. St. Jean, Sorel, Que.
111,614	Paulette	Quebec	Schr—Glt	1901	Bergeronnes, Que.	52 8	15 9	6 0	27	Ernest Boulianne, Bergeronnes, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
107,317	Pearl	Halifax	Schr—Glt	1899	Wine Harbour, N.S.	48	8	15	5	6	7	30	John Cooper, Wine Harbour, N.S.
100,231	Pearl	"	"	1893	Mahone Bay, N.S.	43	5	13	2	5	4	17	Frederick Boudrot, Petit de Grat, N.S.
112,125	Pearl	Lunenburg	"	1903	La Have, N.S.	38	4	13	5	5	8	14	Solomon Richard, La Have, N.S.
100,723	Pearl	Montreal,	Catboat	1887	Bristol, Que,	15	6	7	6	2	0	1	Wm. G. Ross, Montreal, Que.
80,028	Pearl	St. John, N.B	Schr—Glt	1880	Holderville, N.B	67	0	21	6	5	9	47	Plymouth R. Stewart, Alma, N.B.
96,755	Pearl	"	"	1889	Rexton, N.B	62	6	22	6	6	1	55	Henry G. McDougall, St. George, N.B.
111,414	Pearl Eveline	Lunenburg	"	1900	Shelburne, N.S.	100	0	25	0	9	7	99	Nathaniel Smith, Halifax, N.S.
88,215	Peep O'Day	Halifax	"	1878	Dover, N.S	39	8	12	5	6	0	12	A. Publicover, Dover, N.S.
111,712	Peerless	Lunenburg	"	1901	Lunenburg, N.S	90	6	24	8	9	5	95	A. H. Zwicker, Lunenburg, N.S.
85,371	Peerless	Yarmouth	Bktn—Bkglt	1882	Londonderry, N.S	123	2	30	7	11	9	278	Benjamin Davis, Yarmouth, N.S.
103,778	Pelican	Chatham, N.B	Schr—Glt	1897	Shippegan, N.B	36	7	12	3	5	2	13	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
103,994	Pelican	St. Andrews	Sloop	1896	Meteghan, N.S	40	6	14	5	7	0	21	James A. Calder, Campo Bello, N.B.
72,783	Penelope	Victoria	Schr—Glt	1882	Yokohama, Japan	76	5	21	6	8	7	70	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
116,351	Percy Roy	Port Medway	"	1903	Shelburne, N.S	89	0	23	6	9	5	99	John F. Wolfe, Port Medway, N.S.

103,747	Perfect	Halifax	"	1896	La Have, N.S.	64 3	20 8	7 8	54	Andrew King, Halifax, N.S.
92,518	Peril	St. Andrews	"	1888	Pennfield, N.B.	37 0	12 9	5 3	18	Martin Eldridge, Pennfield, N.B.
61,410	Perseverance	Chatham, N.B	"	1871	Shippegan, N.B.	39 1	12 9	5 1	14	Malcolm McPhail, Wellington, N.B.
85,451	Perseverance	Quebec	"	1877	Ste. Croix, Que.	65 8	20 6	5 8	48	Hermenegilde Caron, Tadousac, Que.
103,122	Perseverance	St. Andrews	"	1895	St. Patrick, N.B.	48 6	16 9	4 8	21	Geo. D. Grimmer, St. Andrews, N.B.
92,485	Persia	Windsor, N.S.	Bktn—Bkglt.	1886	Hantsport, N.S.	155 7	35 9	17 0	578	W. H. Baxter, Canning, N.S.
107,799	Pert.	St. John, N.B	Sloop	1897	St. John, N.B.	25 2	8 0	3 1	4	F. W. McNichol, St. John, N.B.
92,386	Peruvian	Kingston	"	1888	Seely's Bay, Ont	97 0	18 0	4 5	54	J. Shappie, Belleville, Ont.
75,892	Peter Mitchell	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1878	Escuminac, N.B.	50 6	17 3	6 9	26	Angus McDonald, Harbour au Bouche, N.S.
37,497	Petit Rivere	Liverpool	"	1857	Petite Rivière, N.S.	59 8	18 5	7 5	40	N. Swain, Barrington, N.S.
103,764	Petrel	Chatham, N.B	"	1896	Shippegan, N.B.	36 0	12 0	4 8	12	T. Ahier, Shippegan, N.B.
100,213	Petrel	Halifax	"	1891	Dartmouth, N.S.	72 4	17 9	10 5	50	John Hayes, Halifax, N.S.
59,327	Petrel	St. Andrews	"	....	Tremont, Me., U.S.A.	34 0	10 8	5 6	13	J. Wm. Holland, Lepreaux, N.B.
92,588	Petrol	Gaspé	"	1894	Grand River, Que.	36 6	12 0	5 2	13	J. W. Leblanc, Grand River, Que.
61,399	Phantom	Chatham, N.B	"	1871	Miramichi, N.B.	47 6	14 2	5 7	17	John Read, Tidnish, N.S.
100,510	Phantom No. 2	Victoria	Scow—Chd.	1891	Victoria, B.C.	70 0	26 0	6 0	77	J. A. Sayward, Victoria, B.C.
94,703	Phebe and Emma Small.	Charlottetown	Schr—Glt	1869	Gloucester, Mass., U.S.A.	74 7	21 3	7 8	70	Garnet Hubley and John H. Hubley, Charlottetown, P.E.I.
100,870	Philip Kearney	Quebec	Barge—Chd	1881	Northumberland, N.Y., U.S.A.	94 8	18 4	8 2	119	Wm. Price, Quebec, Que.
71,645	Philippe	Montreal	Sloop	1873	Yamaska, Que.	96 6	22 3	6 3	99	A. Turcotte, St. Edouard, Que.
103,248	Philippe	"	Barge—Chd	1894	Sorel, Que.	106 0	21 7	8 2	131	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
80,665	Philippe	Ottawa	"	1881	"	108 0	22 0	7 2	154	M. Beaton, Cumberland, Ont.
80,575	Philomen	Windsor, Ont.	Schr—Glt	1882	Belle River, Ont.	69 0	17 2	3 6	38	H. Perrault, Detroit, Mich., U.S.A.
55,931	Philomène	Quebec	Barge—Chd	1863	Grondines, Que.	84 0	24 0	7 5	101	Germain Fougère, Champlain, Que.
69,580	Philomène	"	Schr—Glt	1873	Baie St. Paul, Que.	51 0	15 0	7 1	28	H. Castonguay, L'Assomption de Macnider, Que.
72,067	Philomène D.	Port Hawkesbury	"	1881	River Bourgeoise, N.S.	46 4	16 6	6 1	22	John Pelham, Janvrins Harbour, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
111,924	Phin & Co. Scow No. 1	Toronto	Scow—Chd.	1894	Detroit, Mich., U.S.A.	77	5	20	0	6	2	81	Wm. E. Phin, Toronto, Ont.
111,925	Phin & Co. Scow No. 2	"	"	1894	" " "	77	0	20	0	6	2	90	" " "
111,926	Phin & Co. Scow No. 9	"	"	1896	Buffalo, N.Y., "	80	0	18	0	9	0	115	" " "
75,445	Phœnix	Gaspé	Schr—Glt	1880	Esquimaux Point, Que.	45	5	17	1	6	9	28	Placide Vigneau, Esquimaux Point, Que.
85,620	Phœnix	Parrsboro'	"	1883	Parrsboro', N.S.	144	3	34	0	12	9	397	George W. Newcomb, Parrsboro', N.S.
78,049	Pholine	Chatham, N.B.	"	1880	Buctouche, N.B.	49	0	15	2	6		26	Frank X. Legere, Shediac, N.B.
107,329	Picua	Halifax	Sloop	1890	East Boston, Mass., U.S.A.	34	8	11	0	5	2	9	Walter G. Jones, Halifax, N.S.
74,201	Pierreville	Montreal	"	1874	Pierreville, Que.	103	0	22	7	7	5	126	A. Charland, St. Thomas de Pierreville, Que.
103,663	Pike	Ottawa	Barge—Chd	1895	Kippewa, Que.	53	8	13	2	4	2	17	Alex. Lumsden, Ottawa, Ont.
111,417	Pilgrim	Lunenburg	Schr—Glt	1900	La Have, N.S.	96	0	24	2	9	7	99	Thos. A. Wilson, Bridgewater, N.S.
72,593	Pilot	Kingston	"	1866	Wilson, N.Y., U.S.A.	63	0	15	5	5	8	34	James Mahoney, Kingston, Ont.
100,477	Pilot	Lunenburg	"	1892	La Have, N.S.	52	9	18	6	7	3	42	Edward Malcolm, Port Malcolm, N.S.
92,484	Pilot	Windsor, N.S.	Sloop	1878	Cornwallis, N.S.	41	0	12	0	4	9	14	Samuel Bigelow, Canning, N.S.
92,595	Pioneer	Sydney	Schr—Glt	1887	Little Bras d'Or, N.S.	36	0	11	6	5	2	9	Fred. Richard, Little Bras d'Or., N.S.

100,144	Piper	Winnipeg	Barge—Chd	1892	Fort Frances, Ont.	51 0	8 5	4 0	17	Edward W. Brydges, Rat Portage, Ont.
35,687	Planet	Liverpool	Schr—Glt	1848	Port Medway, N.S	47 4	15 7	7 1	29	H. B. Mitchell, Chester, N.S.
77,622	Pleasantville	Lunenburg	"	1879	Pleasantville, N.S.	80 0	23 8	9 4	98	W. H. Brookfield, Halifax, N.S.
66,710	Pleiades	Charlottetown	"	1874	Pubnico, N.S.	54 1	18 4	6 6	38	Robert McInnis, Wallace, N.S.
85,641	Pleroma	Lunenburg	"	1883	Mahone Bay, N.S.	81 5	24 4	9 3	95	G. S. Troop, Halifax, N.S.
61,395	Plover	Chatham, N.B	"	1872	Shippegan, N.B.	53 8	15 5	6 4	30	Philip Luce, Jersey.
80,801	Plymouth	Windsor, N.S.	Bk—Bq	1879	Hantsport, N.S.	198 0	40 0	23 3	1312	The Ship Plymouth Co., Ltd., Hantsport, N.S.
88,437	Polar Star	Halifax	Schr—Glt	1884	Sherbrooke, N.S	49 5	17 1	7 2	29	Jas McConnell, Port Hilford, N.S.
66,747	Polar Star	Port Hawkesbury	"	1875 / 1898	Brooklyn, N.S.	73 6	22 2	8 2	76	Daniel O'Leary, Richibucto, N.B.
107,315	Pollywog	Halifax	Sloop	1899	Dartmouth, N.S.	23 7	6 5	3 4	2	Frederick H. Waghorn, Halifax, N.S.
107,732	Pontiac	Kingston	Dredge—Drague	1890	Morrisburg, Ont.	82 7	26 0	6 8	135	W. J. Poupore, Ottawa, Ont.
103,437	Pontiac	Ottawa	Barge—Chd	1889	Buckingham, Que.	54 0	18 7	4 4	33	W. J. Poupore, Ottawa, Ont.
64,971	Pontiac	Quebec	"	1871	Quebec, Que	105 0	22 6	7 0	129	J. B. Blanchard, Montreal, Que.
83,473	Porpoise	St. Andrews	Schr—Glt	1860	Lubec, Me., U.S.A.	52 7	17 8	6 0	32	Edmond Holt, St. Patrick, N.B.
....	Portland	Kingston	Barge—Chd	1863	Bedford Mills, Ont.	108 0	20 0	7 5	183	J. B. Cantin, Montreal, Que.
83,289	Portsmouth	Kingston	Barge—Chd	1872 / 1882	Kingston, Ont / Ottawa "	108 0	22 8	7 0	126	S. T. Easton, Ottawa, Ont.
103,195	Potanoc	Liverpool	Schr—Glt	1894	Liverpool, N.S.	110 6	17 8	14 8	231	W. Mitchell, *et al.*, Halifax, N.S.
71,035	Precursor	Charlottetown	"	1876	Tusket, N.S	62 0	20 0	7 0	46	C. J. Stright, Crapaud, P.E.I.
100,738	Preference	Windsor, N.S.	"	1893	Canning, N.S	126 0	30 0	10 7	243	G. L. Purdy, St. John, N.B.
107,655	Premier	Lunenburg	"	1899	La Have, N.S.	98 5	25 2	9 8	99	James Wamback, La Have, N.S.
116,341	Preroma	Arichat	"	1903	River Bourgeoise, N.B.	42 2	13 3	6 0	17	Placide Bouchard, River Bourgeoise, N.S.
80,055	Prescott	St. John, N.B	"	1881	Calais, Me., U.S.A.	75 0	25 1	6 8	73	G. D. P. Prescott, Albert, N.B.
85,416	Pride of America	St. Catharines	"	1863	St. Catharines, Ont	133 0	23 3	12 2	285	Michael Ryan, Quebec, Que.
92,571	Primrose	Halifax	"	1887	Chester, N.S.	37 8	13 8	6 2	14	Angus Gray, Pennant, N.S.
41,776	Primrose	Liverpool	"	1858	La Have, N.S.	52 1	17 5	7 2	32	Wm. H. Paint, Port Hawkesbury, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	Length. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	Breadth. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	Depth. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
90,873	Primrose	Yarmouth	Schr—Glt	1886	Maitland, N.S.	53	3	19	3	7	1	34	Ephraim Larkin, Shag Harbour, N.S.
75,714	Prince	"	"	1877	Cape St. Mary, N.S.	38	0	13	4	5	1	10	A. Stephens, Freeport, N.S.
37,605	Prince Consort	Halifax	"	1857	Mahone Bay, N.S.	56	8	18	2	7	4	39	Joseph Shankel, St. Margaret's Bay, N.S.
92,663	Prince Edward	Ottawa	"	1887	Summerside, P.E.I.	47	4	15	0	5	6	18	L. H. McLean, Charlottetown, P.E.I.
(a) 73,130	Princeport	Truro	"	1883	Princeport, N.S.	83	2	24	1	9	7	122	N. F. Marshall, Middleton, N.S.
77,736	Princess	Digby	"	1879	Port Gilbert, N.S.	88	2	25	0	9	4	137	Jones Morehouse, *et al.*, Brighton, N.S.
100,219	Princess	Halifax	"	1889	Chezetcook, N.S.	48	1	14	7	5	2	16	John Bellfontaine, Chezetcook, N.S.
70,282	Princess	Montreal	Barge—Chd	1874	Montreal, Que.	142	0	26	6	10	2	300	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Montreal, Que.
78,044	Princess Louise	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1879	Chatham, N.B.	49	0	16	2	6	3	21	R. R. Call, Newcastle, N.B.
37,374	Priscilla	Liverpool	"	1847	Gut of Canso, N.S.	37	5	11	4	5	5	18	J. McKinsey, Canso, N.S.
111,509	Priscilla	St. John, N.B.	"	1900	Newcastle, N.B.	81	6	27	0	7	6	102	Alonzo M. Granville, Waterborough, N.S.
83,265	Prize (The)	Annapolis	"	1885	St. John, N.B.	32	0	10	0	4	4	7	J. B. Templeman, Hampton, N.S.
42,437	Progress	Gaspé	"	1872	Esquimaux Point, Que.	60	8	20	9	8	0	52	Nat. Boudreau, Esquimaux Point, Que.
94,677	Progress	Halifax	"	1889	Spry Bay, N.S.	39	4	12	7	5	6	14	Robert Leslie, Halifax, N.S.

77,620	Progress	Liverpool	"	1879	Lunenburg, N.S	69 6	21 4	8 2	73	A. B. Crosby, Halifax, N.S.
103,977	Progress	Quebec	"	1895	St. Siméon, Que	64 4	21 0	7 4	56	A. Bellez, St. Siméon, Que.
107,347	Prosperare	Yarmouth	"	1901	Port Greville, N.S	147 3	34 3	11 9	378	The Prosperare Shipping Co., Ltd., Yarmouth, N.S.
73,082	Protecteur	Montreal	Barge—Chd	1874	St. Marcel, Que	102 0	22 4	6 2	101	Moïse Robidoux, Yamaska, Que.
111,402	Protector	Lunenburg	Schr—Glt	1900	La Have, N.S	93 2	24 5	9 4	95	Thomas A. Wilson, Bridgewater, N.S.
96,732	Providence	Chatham, N.B	"	1889	Shippegan, N.B	34 3	13 4	4 5	11	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
96,740	Providence	"	"	1890	Caraquet, N.B	38 5	12 4	5 0	13	T. H. Le Bouthillier, Caraquet, N.B.
72,076	Providence	"	"	1874	Shippegan, N.B	36 4	12 1	4 5	12	T. Ahier, Shippegan, N.B.
74,231	Providence	Montreal	Sloop	1872	St. François, Que	94 0	22 0	5 4	82	M. Laramie, St. Louis de Bonsecours, Que.
77,588	Providence	"	"	1875	Yamaska, Que	99 6	23 0	6 4	105	Joseph Laforet, Sorel, Que.
100,184	Providence	"	"	1891	"	106 1	22 9	7 8	138	Alphonse Desrosiers, Lanoraie, Que.
69,592	Providence	Quebec	Schr—Glt	1873	Kamouraska, Que	61 6	18 5	6 6	45	Martial Saingelet, Les Escoumains, Que.
74,269	Providence	"	"	1876	Baie St. Paul, Que	67 6	19 7	9 0	75	François M. Audet, Quebec, Que.
85,461	Providence	"	"	1882	Gentilly, Que	77 0	22 5	7 0	78	George Delisle and Louis Delisle, Ste. Croix, Que.
103,976	Providence	"	"	1896	St. Siméon, Que	51 6	16 8	6 5	33	F. Tache, St. Irénée, Co. Charlevoix, Que.
94,741	Prudent	St. John, N.B	Schr—Glt	1888	Portland, N.B	93 9	26 6	7 6	117	Geo. R. McDonough, St. Martin's, N.B.
80,858	Psyche	Halifax	Sloop	1876	Halifax, N.S	25 0	7 8	4 0	4	Franklin S. West, Halifax, N.S.
103,993	Pythian Knight	St. Andrews	"	1897	Shelburne, N.S	48 0	15 0	6 0	19	Frank Ingersoll, Grand Manan, N.B.
46,204	Quebec	Montreal	Barge—Chd	1862	Quebec, Que	90 0	24 5	9 0	133	Prosper Leplante, Lachine, Que.
111,663	Quebec	"	Schr—Glt	1901	Lévis, Que	206 2	40 0	14 6	989	The Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
....	Queen	"	"	1867	Rivière du Loup, Que	103 0	21 6	7 2	149	J. B. Poirier, Lachine, Que.
103,476	Queen Charlotte	Victoria	"	1895	Massett, B.C	52 0	16 0	5 5	25	A. Brown (Indian), Massett, B.C.
103,474	Queen May	"	"	1895	Victoria, B.C	43 0	13 0	4 6	19	Chas. Paterson, Nanaimo, B.C.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant et adresse.
						Ft. 10ths.	Ft. 10ths.	Ft. 10ths.		
36,136	Queen of the East	Guysboro'	Schr—Glt	1857	Chezetcook, N.S.	48 8	15 9	6 4	25	W. Giffin, Isaac's Harbour, N.S.
77,626	Queen of the Lakes	Kingston	"	1853	Portsmouth, Ont.	128 0	23 3	10 3	190	Geo. A. Richardson, Kingston, Ont.
....	Queen of the North	Toronto	Brig—Blk	1861	Nottawasaga, Ont.	125 0	23 2	10 8	347	Henry M. Jackman, Toronto, Out.
100,057	Quetay	St. John, N.B.	Schr—Glt	1891	St. John, N.B	94 4	26 2	7 5	123	H. H. Pickett, St. John, N.B.
88,504	Quickstep	Sydney	"	1883	Lingan, N.S.	38 0	12 4	5 3	12	Isaiah Boudrot, River Bourgeoise, N.S.
107,904	Quoddy Queen	St. Andrews	Sloop	1899	Weymouth, N.S.	32 0	11 6	6 0	13	Harrington Guptill, Grand Manan, N.B.
57,732	R. N. B.	Windsor, N.S.	Schr—Glt	1869	Londonderry, N.S.	56 8	17 5	6 8	37	Jas. E. George, Parrsboro', N.S.
107,564	R. P. S.	Parrsboro'	"	1899	Lower Economy, N.S.	70 8	23 0	8 0	74	L. H. Baird, Walkerville, N.S.
74,064	R. A. Smith	Windsor, Ont	Scow—Chd	1877	River Thames, Ont.	40 0	12 6	3 2	11	Horace Bartlett, Sarnia, Ont.
(a) 77,991	R. C. W. MacCuaig	Ottawa	Barge—Chd	1879	Hull, Que.	108 6	22 7	7 7	165	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
94,847	R. H. Brown	Windsor, Ont.	Schr—Glt	1882	Marine City, Wisconsin,	63 0	17 2	6 2	51	John Cadarette, Belle River, Ont.
116,649	R. M. Cox	Ottawa	Barge—Chd	1904	Hull, Que.	112 8	24 0	8 2	168	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.

80,669	R. O. Byers	"	"	1881	Montebello, Que	106 9	22 5	6 8	143	The Ottawa Transportation Co., Ltd. Ottawa, Ont.
83,328	R. S. McKenzie	"	"	1881	Hull, Que	109 4	21 7	7 9	154	" " "
(a) 80,894	R. W. Cooper	"	"	1880	Ottawa, Ont	110 3	22 6	7 7	161	" " "
69,203	R. W. Smith	Lunenburg	Schr—Glt	1875	Lunenburg, N.S	72 0	22 7	8 4	74	Fred. S. Moseley, Sydney, N.S.
100,474	R. Beatrice	Charlottetown	"	1892	Mahone Bay, N.S	41 6	14 4	6 4	19	John Delaney, French River, P.E.I.
92,375	R. Carson	St. John, N.B	"	1888	St. Martin's, N.B	80 8	27 2	7 5	99	Robt. Carson, St. Martin's, N.B.
88,452	R Ferguson	Arichat	"	1886	Soldier's Cove, N.S	44 1	15 3	6 4	24	Abraham Gallop, Cordroy, Nfld.
72,235	R. Knight	St. John, N.B	"	1875	Cambridge, N.B	67 3	22 0	6 0	47	Enoch Nightingale, Newcastle, N.B.
85,772	R. Lepine	Montreal	Barge—Chd	1884	Montebello, Que	112 3	22 7	6 2	128	Wm. Owens, Stonefield, Que.
83,279	R. Morrow	Maitland	Bk—Bq	1884	Maitland, N.S	194 4	37 6	22 2	1156	Alex. Roy, Maitland, N.S.
92,544	Rachel	Montreal	Barge—Chd	1887	Yamaska, Que	108 5	23 0	8 1	149	Jos. Bouvier, St. Roch's, Que.
94,796	Raeburn	Richibucto	Schr—Glt	1893	Rexton, N.B	76 4	22 3	8 9	74	Henry McLean, Rexton, N.B.
90,593	Ralph	Lunenburg	"	1885	Petite Rivière. N.S	60 8	19 7	7 7	51	Thos. White, Margaree, N.S.
100 820	Ranger	Barrington	"	1895	Barrington, N.S	36 0	11 6	4 2	11	Andrew Duncan, Clark's Harbour, N.S.
100,979	Ranger	Chatham, N.B	"	1888	Caraquet, N.B	36 0	12 1	4 4	10	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
41,568	Ranger	Gaspé	"	1860	Sandy Beach, Que	55 8	18 0	7 3	42	Joshua Gallant, Grandique, N.B.
75,441	Ranger	"	"	1877	St. John's, Nfld	41 8	12 3	5 3	14	Thos. Whittle, Anticosti, Que.
77,913	Ranger	Port Hope	"	1877	Clayton, N.Y., U.S.A	65 0	12 5	4 2	21	N. Wilhelmy, Belleville, Ont.
51,520	Ranger	Quebec	Barge—Chd	1864	Quebec, Que	153 6	24 7	11 0	241	J. F. F. Boulais, Sorel, Que.
......	Raoul	Montreal	"	1869	St. Francis, Que	94 8	18 8	5 1	100	Wm. McCaffrey, Ottawa, Ont.
70,285	Rapid	Kingston	"	1874	Quebec, Que	124 5	24 4	9 0	221	The Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
85,528	Rapid City	Toronto	Schr—Glt	1884	Bronté, Ont	70 0	19 4	3 7	37	Chas. Goldring, Whitby, Ont.
100,473	Rapture	Lunenburg	"	1892	LaHave, N.S.	64 6	20 6	8 2	57	Edward Chapman, Murray Harbour, P.E.I.
103,287	Raven	Chatham, N.B	"	1895	Shippegan, N.B	35 0	12 3	4 8	11	T. Ahier, Shippegan, N.B.
103,256	Raven	St. John, N.B	"	1895	Greenwich, N.B	53 4	18 9	5 3	47	R. Benjamin Keirstead, Greenwich, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued*.

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite*.

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built.—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Length. Longueur. Ft.	Length. Longueur. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	Breadth. Largeur. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	Depth. Profondeur. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
100,273	Ravola	Windsor, N.S.	Schr—Glt	1892	Salmon River, N.S.	88	4	28	0	8	9	130	J. Willard Smith, St. John, N.B.
92,631	Ray	Lunenburg	"	1878	LaHave, N.S.	33	6	11	2	4	5	11	Timothy Redden, Chester, N.S.
(*a*) 94,753	Ray G.	Parrsboro'	"	1889	St. Martin's, N.B.	75	1	26	1	7	5	96	Hugh Gillespie, Parrsboro', N.S.
112,264	Raymond.	Montreal	Sloop	1902	Yamaska, Que	108	0	22	7	7	4	136	Clarisse Lassalle, Yamaska, Que.
103,900	Razzle Dazzle	New Westminster	Barge—Chd	1893	Idaho, U.S.A.	56	9	14	0	2	8	18	W. S. Kane, Kaslo, B.C.
75,649	Recruit	Deseronto	Schr—Glt	1880 / 1901	St. Catharines, Ont.	144	0	25	2	10	6	297	The Rathbun Co., Deseronto, Ont.
72,960	Red Bird	St. Catharines	Scow—Chd	1870	Hamilton, Ont.	64	6	17	3	4	4	39	H. Minnes, Welland, Ont.
96,888	Red Island	Ottawa	Light-Ship	....	....	102	0	22	0	10	6	152	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
103,272	Red Weasel	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1893	Tracadie, N.B.	35	2	12	0	4	8	11	J. Young, Tracadie, N.B.
100,775	Redgauntlet	"	"	1890	Caraquet, N.B.	35	5	12	0	4	6	11	P. Rive, Caraquet, N.B.
88,324	Redoubtable	Quebec	"	1886	St. Alexis, Que.	64	0	20	4	8	3	67	A. W. Dolbel, Grand Grève, Que.
77,605	Reform	Lunenburg	"	1878	Bridgewater, N.S.	64	5	21	0	8	0	56	Damase Bourgois, St. Pierre, Miquelon.
111,705	Reform	"	"	1857	Essex, Mass., U.S.A.	68	0	19	7	7	6	58	Fred. Zwicker, Mahone Bay, N.S.
106,889	Reform	Yarmouth	Bktn—Bkglt	1894	Stavenger, G.B.	191	0	30	4	13	5	545	The Reform Ship Co., Ltd., Yarmouth, N.S.

85,423	Regina	Montreal	Schr—Glt	1870 1886	St. Catharines, Ont. Kingston, Ont.	171 0	25 7	11 3	411	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
103,735	Regina	Parrsboro'	"	1898	Port Greville, N.S.	76 0	23 7	6 5	74	Leonard Rolf and S. Macumber, J.O., *et al.*, Port Greville, N.S.
85,748	Regina	Quebec	"	1883	St. Anne des Monts, Que.	71 5	22 4	7 9	79	Pierre Trepannier, Château Richer, Que.
103,613	Regina	"	Sloop	1894	Bay St. Paul, Que	51 6	18 9	5 0	27	A. Lavoie, Bay St. Paul, Que.
83,133	Regina B.	Halifax	Schr—Glt	1881	Summerside, N.S.	75 3	22 4	8 6	79	M. Williams, Musquodoboit, N.S.
107,059	Reginald R.	Barrington	Sloop	1903	Baccaro, N.S.	43 0	14 8	5 1	16	Crissie W. Worthern, Baccaro, N.S.
103,706	Regine	Yarmouth	"	1896	Pubnico, N.S.	35 7	12 5	5 8	10	W. D'Entremont, Pubnico, N.S.
90,569	Reindeer	Toronto	Schr—Glt	1886	Port Credt, Ont.	44 5	13 4	3 6	14	Benjamin B. Lynd, Parkdale, Ont.
42,707	Reine Victoria	Quebec	"	1859	Batiscan, Que.	96 0	22 5	6 4	87	Omer Lafleur, Ste. Croix, Que.
92,539	Reine des Anges	Montreal	Sloop	1887	Yamaska, Que	77 8	22 3	5 7	91	E. Thérien, Ste. Aimé, Que.
77,599	Reine des Anges	Quebec	"	1879	St. Marcel, Que.	87 5	21 0	5 4	73	A. Hamel, Lotbinière, Que.
116,337	Reliance	Ottawa	Barge—Chd	1903	Barry s Bay, Ont	40 4	11 2	3 0	65	Ontario Corundum Co., Ltd., Ottawa, Ont.
....	Relief	Montreal	"	1871	Sorel, Que	101 1	22 8	7 3	149	J. LaRivière, St. Aimé, Que.
72,985	Relief	Wallaceburg	"	1875	Port Lambton, Ont.	89 0	19 7	4 0	50	James O'Leary and Geo. W. Downs, Port Lambton, Ont.
101,292	Rembrandt	Sydney	Schr—Glt	1876	Kennebunk, Me., U.S.A.	207 8	40 3	24 0	1413	The Dominion Coal Co., Ltd., Glace Bay, N.S.
103,586	Remus	Chatham, N.B.	"	1896	Shippegan, N.B.	39 3	13 0	5 6	17	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
80,736	Réna	Quebec	Barge—Chd	1876	Ste. Anne de la Parade,	77 7	23 7	6 6	75	Antoine Léveillé, Batiscan, Que.
107,806	Rena F.	St. John, N.B.	Sloop	1898	Deer Island, N.B.	38 0	13 5	5 0	12	Melvin Morse, Grand Manan, N.B.
107,785	Rene	Ottawa	Scow—Chd	1895	Hull, Que	40 3	16 0	2 6	10	E. G. Laverdure, Ottawa, Ont.
107,653	Renown	Lunenburg	Schr—Glt	1899	Lunenburg, N.S.	88 5	24 0	9 4	83	W. C. Smith, Lunenburg, N.S.
100,952	Replevin	Chatham, N.B.	"	1890	Caraquet, N.B.	36 6	12 3	4 2	10	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
85,588	Reporter	St. John, N.B.	"	1883	Wickham, N.B.	86 0	26 2	7 8	122	R. D. Gilchrist, St. John, N.B.
97,142	Republic	St. Andrews	"	1836	Haddam, Conn., U.S.A.	65 6	22 3	7 9	70	William Ogilvie, Somerville, N.S.
83,253	Rescue	Annapolis Royal	"	1883	Clementsport, N.S.	43 9	14 9	6 0	17	Jas Nesbitt and Roy Nesbitt, Grand Manan, N.B.
77,787	Rescue	Halifax	"	1881	East Port Medway, N.S.	42 9	14 6	6 2	20	J. Dauphiné, Tantallon, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
100,280	Rescue	Windsor, N.S.	Bktn—Bkglt	1892	Canning, N.S.	129 0	32 8	11 5	321	Alfred Potter, M.O., Canning, N.S.
(a) 100,344	Ressie	Maitland	"	1901	Maitland, N.S	166 8	37 0	13 7	561	A. Putnam, Halifax, N.S.
83,132	Restless	Digby	Schr—Glt	1881	Vogler's Cove, N.S.	47 6	16 1	6 5	25	J. Coggins, *et al.*, Westport, N.S.
51,671	Restless	Montreal	"	1859	Cleveland, Ohio, U.S.A.	73 0	20 0	8 5	72	C. H. Dodge, Belmont, Ont.
107,547	Reta & Rhoda	St. John, N.B.	Sloop	1895	St. John, N.B.	38 4	13 0	4 0	11	Isaac Newton, Grand Harbour, Grand Manan, N.B.
112,024	Reta S.	Canso	Schr—Glt	1903	Queensport, N.S	36 6	12 4	6 2	13	William Schrider, Canso, N.S.
111,521	Retta E.	Digby	"	1895	Cape St. Marys, N.S	32 5	10 5	5 0	10	John A. Doucette, Cape St Marys, N.S.
100,305	Reuben Doud	Windsor, Ont	"	1873	Winnecome, U.S.A.	137 7	26 0	11 6	308	Albert J. Forster, Toronto, Ont.
100,511	Rewa	Parrsboro'	"	1892	Port Greville, N.S.	99 8	28 7	8 8	123	Wm. B. McLean, St. John, N.B.
61,406	Reward	Chatham, N.B.	"	1871	Shippegan, N.B.	36 0	13 1	4 5	11	Joshua Alexander, M.O., Shippegan, N.B.
103,078	Reward	"	"	1894	"	37 6	13 0	5 3	13	J. De Grâce, Shippegan, N.B.
85,600	Rex	St. John, N.B.	"	1883	St. Martin's, N.B.	66 4	22 5	6 8	58	R. Carson, St. John. N.B.
111,677	Reynard	Parrsboro'	Bktn—Bkglt	1901	Parrsboro', N.S.	164 0	34 8	18 4	560	Samuel Reynard, *et al.*, New York, U.S.A.
103,209	Rhoda	Liverpool	Schr—Glt	1896	Liverpool, N.S.	109 0	28 0	11 1	199	J. H. Harlow, *et al.*, Milton, N.S.

SESSIONAL PAPER No. 21b

107,907	Rhoda G.	St. Andrews	Sloop	1891	St. John, N.B.	24 0	9 4	5 6	8	Hantford Small, Grand Manan, N.B.
(a) 49,473	Rhuama	Sydney	Schr—Glt	1864	Westport, N.S.	57 0	20 0	7 8	46	Allan D. Lawson, Wallace, N.S.
74,406	Richard	Chatham, N.B.	Bk—Bq	1877	Richibucto, N.B.	134 0	30 6	18 6	531	H. O'Leary, M.O., Richibucto, N.B.
37,172	Richard Simonds	St. John, N.B.	Schr—Glt	1861	Portland, N.B.	70 2	19 8	7 5	45	Jos. L. Cleveland, Margaretsville, N.S.
72,059	Richmond Queen	Halifax	"	1877	Little River, N.S.	35 4	16 7	15 3	37	Arséne Doucet, Grand Etang, N.S.
100,932	Rideau	Ottawa	Dredge—Drague	1889	Welland, Ont.	70 8	25 4	4 4	137	The Minister of Railways and Canals, Ottawa, Ont.
100,588	Riley	Montreal	Barge—Chd	1891	Yamaska, Que	127 6	26 0	10 0	245	Canadian Forwarding & Export Co., Ltd., Montreal, Que.
94,958	Ripley Ropes	Charlottetown	Schr—Glt	1859	Essex, Mass., U.S.A.	67 4	20 0	6 9	53	Daniel Sutherland, Stanley Bridge, P.E.I.
75,763	Ripple	Arichat	"	1877	Port Medway, N.S.	39 4	15 2	5 3	17	Daniel McDonald, Port Richmond, N.S.
48,358	Ripple	Guysboro'	"	1864	Indian Harbour, N.S.	46 0	15 0	5 5	21	W. R. Cutler, Arichat, N.S.
88,439	Ripple	Halifax	"	1884	Jeddore, N.S.	40 8	14 3	5 9	20	Isidore Boudrot, Petit de Grat, N.S.
80,393	Ripple	Parrsboro'	"	1882	Parrsboro', N.S.	42 5	14 2	6 1	16	Joseph Mitchell, Hampton, N.S.
64,033	Ripple	Port Hawkesbury	"	1873	Digby, N.S.	54 0	17 5	6 3	34	Leander Tanner, Coal Harbour, N.S.
103,617	Ripple	Quebec	"	1894	Château Richer, Que.	68 2	22 2	7 2	70	W. Dechêne, Château Richer, Que.
107,537	Ripple	St. John, N.B.	Schr—Glt	1898	Canning, N.B	56 9	21 3	5 7	41	A. E. Flower, Canning, N.B.
112,224	Ripple	"	Sloop	1902	St. Martin's, N.B.	36 0	15 4	5 3	13	Thos. Carson, St. John, N.B.
75,596	Ripple	Yarmouth	Schr—Glt	1877	Bear River, N.S.	41 8	14 4	6 9	19	Vincent Brannen, Yarmouth, N.S.
85,349	Rise Over	Halifax	"	1883	Lunenburg, N.S	75 5	23 2	8 7	81	Mrs. Mary I. Pike, North Sydney, N.S.
75,591	Rise & Go	St. Andrews	"	1877	Clare, N.S.	43 0	14 9	5 1	16	W. O'Brien, Campo Bello, N.B.
75,575	Rising Dawn	Lunenburg	"	1877	La Have, N.S.	42 0	15 0	5 4	18	Lemuel Richardson, Indian Harbour, N.S.
96,806	Rising Sun	Halifax	"	1891	Chezetcook, N.S.	47 3	17 4	6 5	28	R. Christian, Prospect, N.S.
97,191	Rita	Chatham, N.B	"	1890	Caraquet, N.B.	35 4	12 3	5 0	12	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
103,344	Rita	Montreal	Sloop	1893	Lachine, Que.	33 0	10 1	3 3	5	C. O. Clark, Côte St. Paul, Que.
59,462	Rival	Halifax	Schr—Glt	1870	La Have, N.S.	42 4	14 8	6 0	20	Henry Faulkner, Jeddore, N.S.
74,098	Rival	"	"	1877	Chezetcook, N.S.	47 0	16 6	7 2	31	Jacob M. Mitchell, Jeddore, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Concluded.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Fin.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Length. Longueur. Ft.	Length. Longueur. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	Breadth. Largeur. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	Depth. Profondeur. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner r Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
88,223	River Belle	Halifax	Schr—Glt	1881	Clyde River, N.S.	32	5	12	3	5	5	11	John D. Christian, Upper Prospect, N.S.
111,470	River Branch	Chatham, N.B	"	1901	Shippegan, N.B.	36	9	12	6	4	3	11	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
57,688	River Dale	Halifax	"	1868	La Have, N.S.	59	6	19	3	7	4	48	Thomas Adams, sr., Gaspé, Que.
75,547	River Rose	Barrington	"	1878	Port Clyde, N.S.	37	0	14	4	5	9	13	Walter Coggins, Westport, N.S.
112,372	River Swan	Arichat	"	1902	Tor Bay, N.S.	33	0	11	4	5	0	11	Alonzo Munroe, Whitehaven, N.S.
85,590	Riverdale	St. John, N.B	Schr—Glt	1883	Waterborough, N.B.	75	3	26	3	7	0	84	N. C. Scott, St. John, N.B.
75,706	Riverside	Sydney	Schr—Glt	1878	Bras d'Or, N.S.	53	8	17	4	7	2	36	John H. Christie, Bras d'Or, N.S.
111,648	Riviera	Lunenburg	"	1901	Shelburne, N.S.	88	0	24	0	9	4	96	Robert Dawson, Bridgewater, N.S.
111,723	Roanoke	"	"	1901	Mahone Bay, N.S.	98	2	25	3	10	8	100	Abram Ernst, Mahone Bay, N.S.
94,925	Rob Roy	Picton, Ont	Barge—Chd	1897	Picton, Ont.	144	0	31	0	10	3	341	A. W. Hepburn, Picton, Ont.
100,319	Rob Roy	Yarmouth	Schr—Glt	1888	Lockeport, N.S.	41	0	13	4	5	0	12	Freeman Lowe, Cape Island, N.S.
100,566	Rob S.	Halifax	"	1892	Mahone Bay, N.S.	42	0	14	6	6	4	21	Lewis Dickson, Louisburg, N.S.
107,411	Robert	Montreal	Barge—Chd	1899	St. Thomas de Pierreville.	139	5	29	4	13	0	418	Canadian Towage & Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
90,443	Robert Evans	Winnipeg	"	1885	Keewatin, Ont.	52	6	13	5	3	5	29	The Keewatin Lumbering & Manufacturing Co., Ltd., Hamilton, Ont.

100,516	Robert Ewing	Parrsboro'	Schr—Glt	1892	Advocate, N.S.	142 4	33 3	12 0	399	W. W. Lewis, *et al.*, Louisburg, N.S.
96,834	Robert F. Mason	Lunenburg	"	1890	Lunenburg, N.S.	74 8	23 5	9 1	87	Thos. Ring, North Sydney, N.S.
53,862	Robert Kerr	New Westminster	Barge—Chd	1866	Quebec, Que.	190 6	38 4	23 7	1123	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
94,921	Robert McDonald	Picton, Ont.	Schr—Glt	1890	Picton, Ont.	70 0	19 0	6 5	44	James H. Bell, Kingston, Ont.
80,394	Robert S. Besnard	Parrsboro'	Bk—Bq	1882	Eatonville, N.S.	191 0	38 8	23 0	1142	The Barque Robert S. Besnard Co., Ltd., St. John, N.B.
103,100	Roberval	Montreal	Sloop	1894	St. Thomas, Que.	141 3	28 2	11 6	371	Mrs. Adeline Bastien, Montreal, Que.
103,946	Robin	Chatham, N.B	Schr—Glt	1899	Caraquet, N.B	38 0	12 8	5 0	12	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
107,544	Robin Hood	St. John, N.B	Sloop	1898	Yarmouth, N.S.	23 7	9 0	3 2	5	James P. Lunney, St. John, N.B.
103,048	Rocket	Ottawa	Horse ferry	1891	Cumberland, Ont.	44 2	16 0	1 6	4	Godfrey Faubert, Cumberland, Ont.
83,075	Rockland	"	Barge—Chd	1881	Rockland, Ont.	110 3	22 0	6 6	136	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
......	Rodolphe	Montreal	"	1866	Yamaska, Que.	96 3	22 9	6 8	106	Savaillé, Sorel, Que.
85,763	Roi des Eaux	"	Sloop	1883	Pierreville, Que.	93 3	23 0	6 0	96	E. Savageau, Champlain, Que.
94,880	Roi des Eaux	"	"	1889	Yamaska, Que	85 0	21 4	5 3	68	The Canadian Construction Co., Ltd., Montreal, Que.
112,326	Rolfe	Parrsboro'	Schr—Glt	1902	Port Greville, N.S	65 0	20 1	6 9	54	H. W. Elderkin, Port Greville, N.S.
107,125	Roma	Lunenburg	"	1899	Shelburne, N.S.	95 0	25 0	9 4	99	David Ritcey, La Have, N.S.
75,446	Romaine	Montreal	"	1881	Gaspé, Que.	64 5	20 6	9 3	65	C. A. Cantin, Montreal, Que.
103,729	Romeo	Parrsboro'	Schr—Glt	1897	Port Greville, N.S	74 4	24 5	6 9	79	T. M. Dodsworth, Parrsboro', N.S.
103,358	Romeo	Quebec	Sloop	1895	Bic, Que.	38 5	14 4	5 1	22	G. F. Gibsone, Quebec, Que.
100,073	Romeo	St. John, N.B	Schr—Glt	1891	Cambridge, N.B	84 4	28 9	7 4	111	Peter McIntyre, St. John, N.B.
103,587	Romulus	Chatham, N.B	"	1896	Shippegan, N.B	39 0	13 7	5 7	19	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
116,328	Ronald	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1903	Port Greville, N.S.	131 1	32 2	10 9	268	James E. Pettis, Port Greville, N.S.
92,404	Rosa	Chatham, N.B.	"	1886	Shippegan, N.B	36 2	13 4	5 0	17	J. O. Ache, Shippegan, N.B.
100,717	Rosa	Montreal	Sloop	1892	Yamaska, Que.	111 7	23 0	7 6	140	M. Robidoux, Yamaska, Que.
100,908	Rosalie	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1892	Caraquet, N.B.	35 5	12 5	4 4	10	J. N. LeBouthillier, Caraquet, N.B.
103,592	Rosamond	Charlottetown	"	1896	North Rustico, P.E.I.	42 0	14 1	5 5	18	D. R. Champion, Tignish, P.E.I.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
111,834	Rosan	Digby	Schr—Glt	1898	Cape St. Mary, N.S.	32	4	10	9	5	0	11	John A. Doucette, Cape St. Mary, N.S.
61,438	Rosane	Chatham, N.B	"	1874	Shippegan, N.B	37	0	11	6	4	6	13	T. Ahier, Shippegan, N.B.
64,920	Rosannah	Halifax	"	1873	Bay St. George, Nfld.	48	7	16	4	6	3	25	Wm. Carter, Channel, Nfld.
116,227	Rosaria	Quebec	"	1902	Isle aux Coudres, Que	43	2	13	6	5	0	18	Noel Dufour, Isle aux Coudres, Que.
85,696	Rose	Chatham, N.B	"	1884	Tracadie, N.B	32	8	11	7	4	6	11	Wm. Ferguson, Tracadie, N.B.
107,536	Rose	St. John, N.B	Sloop	1893	St. John, N.B	25	0	10	0	3	0	5	A. E. Everett, St. John, N.B.
92,702	Rose	Winnipeg	Barge—Chd	1890	Rat Portage, Ont	71	6	16	3	6	3	80	Angus McKinnon, Rat Portage, Ont.
78,045	Rose Alba	Chatham, N.B	Schr—Glt	1879	Richibucto, N.B	32	0	13	0	4	5	13	Etienne Leger, M.O., Richibucto, N.B.
69,639	Rose Anna	Quebec	"	1874	St. Jean Port Joli, Que	45	2	16	5	6	5	29	P. Blais, Kamouraska, Que.
71,632	Rose Delima	Montreal	Barge—Chd	1873	St. Thomas de Pierreville, Que.	98	0	22	0	6	5	75	Methode Lemay, St. Emelie, Que.
100,724	Rose Delima	"	"	1893	Lachine, Que	118	1	23	1	8	4	181	P. Laplante, Lachine, Que.
103,978	Rose Mysterieuse	Quebec	Schr—Glt	1896	Les Ecureuils, Que	55	8	17	0	5	9	39	Amable Fournier, Montmagny, Que.
71,255	Rosebeller	Windsor, Ont	Scow—Chd.	1875	River Puce, Ont	58	0	16	0	4	0	37	Alex. Clouthier, Rochester, Ont.
80,628	Roseneath	Yarmouth	"	1882	Shelburne, N.S	84	6	24	0	9	7	92	Z. Nickerson, Port Clyde, N.S.

116,272	Rosie M. B.	Halifax	"	1903	Grand Desert, N.S.	70 8	21 7	9 2	75	Daniel Bonaing, Grand Desert, N.S.
107,265	Ross Point Ferry Boat	Ottawa	Horse ferry	1891	Arnprior, Ont	45 2	22 8	2 2	16	A. J. Campbell, Arnprior, Ont.
111,892	Rothesay	Weymouth	Schr—Glt	1904	Belliveau's Cove, N.S.	128 9	31 4	11 1	280	David W. Puddington, St. John, N.B.
112,313	Rough Rider	St. Andrews	Sloop	1899	West Isles, N.B	38 0	13 5	5 0	15	Warren Cheney, Grand Manan, N.B.
100,668	Round Islander	Kingston	Barge—Chd	1895	Verona, Ont	40 8	12 4	3 6	14	Henry Bauder, Verona, Ont.
103,391	Rover	Deseronto	Schr—Glt	1894	Napanee, Ont	42 0	15 0	4 6	13	John Rowley, Kingston, Ont.
103,046	Rover	Ottawa	Barge—Chd	1870	Ottawa, Ont	96 6	18 8	6 0	74	R. O'Neil, Ottawa, Ont.
85,702	Rover	Wallaceburg	"	1884	Wallaceburg, Ont	75 7	18 0	5 3	46	Geo. Travis, Wallaceburg, Ont.
53,551	Roving Bird	Halifax	Schr—Glt	1865	Chezetcook, N.S	44 9	15 1	6 4	24	Frederick J. Hyson, Mahone Bay, N.S.
75,864	Roving Lizzie	Weymouth	"	1879	Clare, N.S	35 0	12 3	4 9	11	John Carter and Benj. Carter, Pennfield, N.B.
100,539	Rowena	Digby	"	1891	Digby, N.S	35 0	12 2	5 2	10	Orbin Sproul, *et al.*, Digby, N.S.
103,261	Rowena	St. John, N.B	"	1896	St. Martin's, N.B	76 2	26 4	7 4	96	John K. Merriam, Port Greville, N.S.
79,994	Rowena	"	"	1879	Canning, N.B	73 6	25 6	6 6	84	Mrs. Loretta Ward, Sackville, N.B.
111,835	Roxana	Digby	Sloop	1899	Pubnico, N.S	32 5	10 0	5 5	11	Ainslie Titus, Westport, N.S.
73,119	Royal	Halifax	Schr—Glt	1875	Chezetcook, N.S	36 7	13 2	5 2	12	H. W. Embree, Port Hawkesbury, N.S.
96,816	Royal	Sault Ste. Marie	"	1889	Drummond Island, Mich. U.S.A.	48 0	15 0	6 6	63	Thomas A. Clemence, Toronto, Ont.
....	Royal Oak	Montreal	Barge—Chd	1865	Lancaster, Ont	112 3	22 7	9 4	196	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
107,376	Rozzie	Sydney	Schr—Glt	1901	Little Bras d'Or, N.S	43	14 2	5 8	17	Mrs. Charlotte Fudge, North Sydney, N.S.
80,667	Ruby	Montreal	Barge—Chd	1881	Montreal, Que	106 6	22 3	6 7	145	Dickson Anderson, Montreal, Que.
107,500	Ruby	Quebec	Sloop	1897	St. Siméon, Que	37 2	15 5	4 4	14	Henry Savard, St. Siméon, Que.
100,090	Ruby	St. John, N.B	Schr—Glt	1892	Greenwich, N.B	40 5	14 7	4 8	15	W. J. Dean, Musquash, N.B.
90,535	Runner	Montreal	Sloop	1885	St. Louis, Que	71 7	19 5	5 2	42	A. Daneau, jr., Pierreville, Que.
100,773	Rupert	Chatham, N.B	Schr—Glt	1890	Caraquet, N.B	36 4	12 6	4 8	12	P. Rive, Caraquet, N.B.
103,602	Rush Light	Sydney	"	1896	Fourchie, N.S	57 2	19 3	7 4	51	A. B. Hooper, Fourchie, N.S.
103,273	Russel	Chatham, N.B	"	1894	Miscou, N.B	36 2	12 4	4 8	10	J. M. Ward, Miscou, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
107,772	Ruth	Chatham, Ont	Barge—Chd	1875	Lilliesand, Norway	138	0	30	0	17	0	448	Hugh D. McKenzie, Halifax, N.S.
96,727	Ryse	"	Schr—Glt	1889	Shippegan, N.B.	36	2	12	3	4	6	11	Sinai Ache, Shippegan, N.B.
116,771	S. 1	Vancouver	Barge—Chd	1903	Vancouver, B.C.	43	0	22	7	3	7	28	Albert E. Stevens, Moodyville, B.C.
116,772	S. 2	"	"	1902	"	50	0	19	0	3	0	21	" " "
116,773	S. 3	"	"	1898	"	47	0	22	2	3	7	38	" " "
107,909	S. B.	St Andrews	Sloop	1890	St. John, N.B.	30	0	11	3	5	0	12	Shadrack Bancroft, Grand Manan, N.B.
107,293	S. C. H	Annapolis Royal	Schr—Glt	1900	Digby, N.S.	67	8	20	3	6	5	49	J. S. Hayden, Victoria Beach, N.S.
107,417	S. O. Co. No. 52	Montreal	Barge—Chd	1898	Elizabethport, N.J., U.S.A.	139	0	30	6	11	9	433	The Imperial Oil Co., Ltd., Montreal, Que.
85,558	S. A. Crowell	Yarmouth	Schr—Glt	1884	Salmon River, N.S.	49	4	16	6	7	0	23	Luke LeBlanc, Salmon River, N.S.
96,953	S. A. Fownes	St. John, N.B	"	1890	Hampton, N.B	90	4	27	6	7	4	123	Arthur W. Adams, St. John, N.B.
100,312	S. C. Hood	Yarmouth	"	1892	Yarmouth, N.S.	38	0	13	8	5	3	12	Timothy Powell, Yarmouth, N.S.
51,781	S. E. Cove	Halifax	"	1866	Port Medway, N.S	65	0	21	0	8	0	54	Remi Fougère, D'Escouse, N.S.

59,674	S. G. Marshall	"	"	1868	Rustico, P.E.I	65 2	20 9	6 3	51	Matthew Smith, Wellington, Kent Co., N.B.
92,643	S. & J. Collier	Bowmanville	"	1862	South Marysburg, Ont	106 0	23 8	8 7	146	A. M. Palmatier, Picton, Ont.
73,114	S. Mackay	Halifax	"	1876	Chezetcook, N.S	30 0	12 0	5 5	16	Robert McGrath, jr., Halifax, N.S.
90,455	Sabaskong	Winnipeg	Barge—Chd	1882	Rat Portage, Ont	53 5	13 4	4 2	17	W. R. Dick, Winnipeg, Man.
37,630	Sabine	St. Andrews	Schr—Glt	1855 1872	Parrsboro', N.S	58 2	19 8	8 0	50	Joseph Bennett, Boston, Mass., U.S.A.
74,139	Sadie	Halifax	"	1876	La Have, N.S	58 0	19 3	7 5	44	Isaiah Fougère, Larry's River, N.S.
92,608	Sadie M.	Sydney	"	1889	Ingonish, N.S	32 0	12 9	5 3	11	D. McLeod, Ingonish, N.S.
111,771	Sadie No. 3	Victoria	Barge—Chd	1901	Vancouver, B.C	90 0	28 0	6 6	108	George McGregor, Victoria, B.C.
111,779	Sadie No. 4	"	"	1902	"	90 0	28 0	6 6	108	Geo. McGregor, Victoria, B.C.
100,493	Sadie Turpel	Victoria	Schr—Glt	1892	Victoria, B.C	76 0	20 5	7 4	56	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
74,335	Safe	Halifax	"	1877	Tusket, N.S	60 5	18 2	6 1	35	David Doucet, Cheticamp, N.S.
71,307	Sagona	Richibucto	Bk—Bq	1882	Rexton, N.B	169 0	33 7	20 0	777	John Jardine, *et al.*, Rexton, N.B.
116,224	Saguenay	Quebec	Schr—Glt	1903	Les Escoumains, Que	74 4	22 9	7 7	81	N. Mercier, Les Escoumains, Que.
69,082	Saint Agnes	Halifax	"	1874	Chezetcook, N.S.	49 8	16 9	7 3	38	L. B. Corkum, East Jeddore, N.S.
107,404	St. Aimé	Montreal	Sloop	1898	St. Aimé, Que	99 2	22 9	6 5	106	Z. Lebruin, St. Aimé, Que.
111,484	St. Alfred	Quebec	"	1900	Portneuf, Que	55 8	17 0	4 6	24	Thomas Tremblay, River St. François, Que.
103,361	St. Alfred	"	"	1895	Château Richer, Que	56 6	16 2	4 8	24	T. Bois, St. Siméon, Que.
94,876	St. Alphonse	Montreal	"	1889	Pierreville, Que.	108 7	23 0	8 0	149	Alphonse Mongeau, Sorel, Que.
103,615	St. Alphonse	Quebec	"	1894	St. Alphonse, Que	38 6	15 4	5 3	20	Eloi Pednault, Isle aux Coudres, Que.
116,972	St. André	Chatham, N.B	Schr—Glt	1904	Lameque, N.B.	39 0	13 2	5 0	15	André A. Ache, Lameque, N.B.
116,473	St. Anne	"	"	1904	Shippegan, N.B.	44 0	12 9	5 8	14	Onesime Chaisson, Shippegan, N.B.
107,562	St. Anthony	Parrsboro'	"	1899	Parrsboro', N.S	85 9	26 4	8 6	100	P. McLaughlin, Parrsboro', N.S.
77,594	St. Antoine	Montreal	Sloop	1879	St. Marcel, Que.	80 5	19 7	4 4	51	Damase Chausse, Lanoraie, Que.
100,363	St. Antoine	Quebec	Barge—Chd	1891	Ste. Croix, Que.	85 6	22 4	6 6	85	V. Charland, St. Jean des Chaillons, Que.
69,657	St. Antoine	"	"	1873	Montmorency, Que	99 8	22 8	7 1	99	Thomas Sonne, Montreal, Que.
112,026	St. Antoine	"	"	1901	Leclerсville, Que	83 4	23 3	7 2	98	Antoine Morneau, Leclercville, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Length. Longueur. Ft.	Length. Longueur. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	Breadth. Largeur. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	Depth. Profondeur. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
103,838	St. Antoine	Quebec	Schr—Glt	1895	Château Richer, Que	64	7	21	0	7	6	54	P. Gosselin, Château Richer, Que.
107,502	St. Antoine	"	Sloop	1898	St. Siméon, Que	32	4	14	2	4	4	12	A. Vezina, St. Siméon, Que.
107,669	St. Antoine	"	"	1899	Crane Island, Que	39	8	16	4	5	4	22	Wilfred Vezina, Crane Island, Que.
116,214	St. Antoine	"	"	1902	Les Eboulements, Que	59	4	18	0	5	2	32	Solenie Tremblay, Les Eboulements, Que.
111,488	St. Antoine	"	Schr—Glt	1900	St. Fulgence, Que	72	0	20	6	6	8	54	Arthemas Lajoie, St. Fulgence, Que.
116,703	St. Antoine	"	"	1903	Les Eboulments, Que.	58	0	18	1	5	4	31	Alban Tremblay, Les Eboulments, Que.
107,679	St. Antoine de Padoue.	"	"	1900	La Petite Rivière, St. François Xavier, Que.	71	4	22	4	6	4	58	Alfred Bouchard, Petite Rivière, Co. Charlevoix, Que.
111,792	Saint Aubin	Port Hawkesbury	"	1903	Cheticamp, N.S	37	8	22	1	5	9	15	A. W. de Gruchy, Eastern Harbour, N.S.
107,885	St. Bartelemy	Montreal	Sloop	1899	St. Aimé, Que	67	7	18	4	4	6	37	Bartelemy Caron, St. Aimé, Que.
111,613	St. Benoit	Quebec	Schr—Glt	1901	La Petite Rivière, St. François Xavier, Que.	67	2	20	2	5	2	41	Joseph Bouchard, Petite Rivière. Que.
107,570	St. Bernard	Parrsboro'	"	1901	Parrsboro', N.S	90	8	26	7	9	1	123	P. McLaughlin, *et al.*, Parrsboro', N.S.
107,610	St. Bernard	Weymouth	"	1903	St. Bernard, N.S	47	0	15	7	6	2	24	Joseph D. Weaver, St. Bernard N.B.
85,300	St. Bernardin	Montreal	Sloop	1882	St. Thomas, Que	101	0	23	3	6	7	101	Nazaire Lavigne, Charlemagne, Que.
111,486	St. Cèrice	Quebec	Schr—Glt	1900	Isle aux Coudres, Que.	70	0	23	9	7	2	65	R. Hudson, Quebec, Que.

100,597	St. Charles	Montreal	Sloop	1891	Pierreville, Que.	104 4	22 4	6 9	121	Charles Mongeau, Sorel, Que.
107,676	St. Charles	Quebec	"	1899	Green Island, Que	38 0	14 8	4 4	16	Adolphe Fraser, Green Island, Que.
103,131	St. Charles	"	"	1893	L'Islet, Que	30 8	14 6	4 2	16	Phidime Moreault, L'Islet, Que.
71,210	St. Clair	Chatham, Ont	Schr—Glt	1875	Sophiasburgh, Ont	82 0	21 0	8 0	101	Peter Haggbloom, Port Burwell, Ont.
107,117	St. Clair	Lunenburg	"	1898	Lunenburg, N.S	85 6	23 5	9 3	98	Charles Smith, Lunenburg, N.S.
94,739	St. Croix	Windsor, N.S.	Bktn—Bkglt	1890	Newport, N.S	157 9	36 5	16 0	653	Thos. Aylward, Windsor, N.S.
73,100	St. Cyprien	Montreal	Sloop	1872	Pierreville, Que.	105 0	22 8	7 1	128	J. B. Desmarais, Pierreville, Que.
100,863	St. Edgar	Quebec	Schr—Glt	1893	St. Siméon, Que	58 6	18 0	5 0	25	C. Gagnon, St. Siméon, Que.
100,368	St. Edouard	Quebec	Barge—Chd	1892	Gentilly, Que	105 8	22 9	7 3	134	Philippe Carrette, St. Jean des Chaillons, Que.
92,761	St. Etienne	"	Schr—Glt	1888	Tadousac, Que	51 8	20 9	5 6	49	Auguste Coté, Grande Baie, Que.
73,048	St. Eulalie	"	"	1875	Les Eboulements, Que	41 5	14 0	5 8	20	François Bourgoing, Tadousac, Que.
74,257	St. Flavie	"	"	1876	Ste. Flavie, Que	46 8	14 7	6 4	28	Ferdinand Emond, Ste. Flavie, Que.
97,135	St. François	"	Sloop	1890	L'Islet, Que	48 0	16 8	1 8	19	H. Fournier, L'Islet, Que.
107,240	St. François	"	"	1898	St. Siméon, Que	41 6	14 3	4 6	17	J. Foster, St. Siméon, Que.
77,551	St. François Xavier	Montreal	"	1874	Batiscan, Que	88 0	22 3	6 6	92	L. Bernier, St. Jean des Chaillons, Que.
69,609	St. François Xavier	Quebec	Schr—Glt	1873	Ste. Genevieve de Batiscan, Que.	92 4	22 6	7 0	99	F. X. Dessureau dit Baribeau, Batiscan, Que.
80,747	St. François Xavier	"	"	1878	Mille Vaches, Que	56 1	17 5	6 0	34	Alfred Renand, La Petite Rivière, St. François Xavier, Que.
100,178	St. George	Montreal	Sloop	1891	Shoreham, G.B	28 7	7 5	4 3	5	William A. Benyon, Montreal, Que.
116,221	St. George	Quebec	Barge—Chd	1900	Nicolet, Que	97 2	22 8	7 2	116	Adelard Beaudet, St. Jean des Chaillons, Que.
112,032	St. George	"	"	1902	St. Aimé, Que	79 2	22 0	6 5	83	Jean B. Daigle, St. Aimé, Que.
97,123	St. George	"	Sloop	1886	St. Thomas, Que	52 8	16 4	5 4	26	Narcisse Collin, Montmagny, Que.
111,625	St. George	"	"	1901	Les Eboulements, Que	32 8	10 1	5 0	10	George Gagné, Les Eboulements, Que.
116,701	St. George	"	Barge—Chd	1901	St. Jean Deschaillons, Que.	63 6	16 9	4 8	37	Alexandre Hamel, St. Jean Deschaillons, Que.
111,612	St. George	"	Sloop	1901	La Petite Rivière, St. François Xavier, Que.	54 0	18 6	5 2	30	Eugene Dufour, Petite Rivière, St. François Xavier, Que.
103,364	St. George	"	"	1894	Château Richer, Que	60 0	20 6	5 7	43	F. Simard, Château Richer, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
88,258	St. George	St. John, N.B	Schr—Glt	1879	Westfield, N.B	55	5	17	0	3	5	26	C. E. Belyea, St. John, N.B.
103,970	St. Gertrude	Montreal	Sloop	1898	St. François du Lac, Que.	104	9	22	9	6	5	111	O. Mayrand, St. Gertrude, Que.
103,500	St. Helena	Lunenburg	Schr—Glt	1896	Lunenburg, N.S	97	8	23	8	9	5	99	H. Wynacht, Lunenburg, N.S.
103,329	Saint Helier	Port Hawkesbury	"	1900	Eastern Harbour, N.S	35	4	11	9	6	9	12	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
80,700	St. Hilaire	Montreal	Sloop	1882	Batiscan, Que	102	2	23	0	8	6	146	Louis Sauvageau, Champlain, Que.
107,491	St. Hilaire	Quebec	"	1898	Baie St. Paul, Que	42	6	18	0	6	0	29	P. Tremblay, Isle aux Coudres, Que.
111,623	St. Hilaire	"	Schr—Glt	1901	Grandes Bergeronnes, Que.	70	4	20	3	6	0	50	Thomas Bois, St. Siméon, Que.
....	St. Hyacinthe	Montreal	Barge—Chd	1873	Hawkesbury, Ont	95	8	23	2	5	2	74	P. Tellier, Lachine, Que.
53,817	St. Jean	Quebec	"	1865	Batiscan, Que	83	0	22	6	5	6	68	Jean Lemay, St. Jean des Chaillons, Que.
74,220	St. Jean Baptiste	Montreal	Sloop	1872	St. François, Que	188	4	22	9	7	9	143	A. Labresque, Lanoraie, Que.
74,223	St. Jean Baptiste	"	"	1876	Yamaska, Que	78	5	20	0	4	8	51	C. Levesque, Sorel, Que.
80,676	St. Jean Baptiste	"	"	1874	Lachine, Que	82	2	20	6	5	4	58	Thos. Quillan, St. Henri, Que.
111,469	St. John	Chatham, N.B	Schr—Glt	1901	Shippegan, N.B	40	7	13	0	5	2	13	John Aché, Shippegan, N.B.
112,167	St. Joseph	"	"	1903	Caraquet, N.B	33	0	11	8	5	0	10	R. Gionet, Caraquet, N.B.

103,008	St. Joseph	Chatham, N.B.	"	1893	Shippegan, N.B.	38 3	12 3	4 8	12	A. Aché, Shippegan, N.B.
78,037	St. Joseph	Chatham, Ont	"	1880	Stoney Point, Ont	50 0	15 4	4 0	14	A. Bruly, Chatham, Ont.
74,204	St. Joseph	Montreal	Sloop	1874	Pierreville, Que.	74 7	20 8	5 2	53	A. Desmarais, St. François, Que.
85,770	St. Joseph	"	"	1884	Sorel, Que.	97 3	23 0	7 2	103	Joseph Champagne, Nicolet, Que.
85,775	St. Joseph	"	"	1882	Pierreville, Que.	97 6	23 0	6 9	112	W. Carpentier, Champlain, Que.
90,548	St. Joseph	"	"	1886	Sorel, Que.	104 7	23 0	6 2	101	Eusèbe Lussier, Sorel, Que.
	St. Joseph	"	Barge—Chd	1862	Yamaska, Que	95 7	23 0	6 5	98	Alexis Page, Lanoraie, Que.
	St. Joseph	"	"	1863	Batiscan, Que.	91 5	22 6	5 2	66	Alexis Page, Lanoraie, Que.
90,733	Saint Joseph	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1887	Margaree, N.S.	49 0	16 0	6 7	27	John H. Beaver, Pleasant Harbour, N.S.
83,354	St. Joseph	Quebec	"	1881	Isle Verte, Que.	45 5	15 1	3 5	13	J. Peron, Les Eboulements, Que.
69,659	St. Joseph	"	"	1875	St. Jean Port Joli, Que.	39 0	15 0	6 1	18	Joseph Picard, Cap St. Ignace, Que.
73,004	St. Joseph	"	Bgtn—Bkglt	1875	Cap St. Ignace, Que.	111 5	27 1	11 9	233	J. A. Maguire, Quebec, Que.
73,036	St. Joseph	"	Barge—Chd	1871	St. Aimé, Que.	100 7	23 0	7 0	115	Nazaire, Lavigne, Charlemagne, Que.
92,350	St. Joseph	"	"	1888	St. Emélie, Que.	77 4	22 6	6 0	60	Fritz Parrot, Leclercville, Que.
100,867	St. Joseph	"	Schr—Glt	1888	Isle aux Coudres, Que.	47 6	15 6	4 8	19	A. Boily, St. Louis, Isle aux Coudres, Que.
103,353	St. Joseph	"	Sloop	1894	St. Jean des Chaillons, Que.	56 4	17 2	5 2	22	A. Hamel, St. Jean des Chaillons, Que.
103,626	St. Joseph	"	Schr—Glt	1895	Les Ecureuils, Que	98 9	22 9	7 2	111	A. Bois, Les Ecureuils, Que.
103,840	St. Joseph	"	"	1896	Château Richer, Que.	98 0	23 2	6 9	99	E. Hinbeault, Château Richer, Que.
107,232	St. Joseph	"	"	1897	St. Siméon, Que.	64 6	20 5	5 6	48	Napoleon and Ulysse Bois, J.O., St. Simeon, Que.
111,481	St. Joseph	"	Sloop	1900	La Petite Rivière, St. François Xavier, Que.	59 4	20 4	5 0	36	Gregoire Bluteau, Petite Rivière, St. François Xavier, Que.
111,617	St. Joseph	"	Schr—Glt	1901	Isle aux Coudres, Que.	54 9	18 8	6 0	34	Joseph Sampson, Quebec, Que.
107,234	St. Joseph Trois Saumons.	Quebec	Sloop	1898	St. Jean Port Joli, Que.	49 8	18 2	5 6	28	Edmond Gagné, Cap St. Ignace, Que.
	St. Laurent	Montreal	Barge—Chd	1871	Sorel, Que.	79 4	22 8	5 1	69	A. Gervais, St. Louis de Bonsecours, Que.
111,622	St. Laurent	Quebec	Schr—Glt	1901	Grandes Bergeronnes, Que.	71 2	20 8	6 4	53	Alfred Tremblay, Grandes Bergeronnes, Que.
85,467	St. Laurent	"	"	1882	Rimouski, Que.	75 2	21 0	7 1	70	Joseph Ouellett, St. Germain de Rimouski, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Buil.—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Length. Longueur. Ft.	Length. Longueur. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	Breadth. Largeur. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	Depth. Profondeur. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
77,873	St. Laurent	Quebec	Schr—Glt	1874	Rivière du Loup, Que.	32	7	12	5	4	5	11	Geo. C. Stephen, Montreal, Que.
97,138	St. Laurent	"	Sloop	1886	L'Islet, Que.	51	0	19	6	5	2	28	Arthur Leclerc, Quebec, Que.
116,704	St. Laurent	"	"	1904	Petite Rivière St. François Xavier, Que.	67	2	20	8	6	3	50	Pierre Lavoie, Petite Rivière, St. François Xavier, Que.
107,737	St. Lawrence	Kingston	Dredge—Drague	1890	Cornwall, Ont	90	2	30	1	6	0	125	W. H. Davis, Ottawa, Ont.
74,240	St. Lawrence	Montreal	Sloop	1872	Pierreville, Que.	97	6	23	0	7	0	102	Moïse Lamirande, St. François, Que.
73,974	St. Léon	Quebec	Barge—Chd	1873	St. Jean des Chaillons, Que.	93	2	22	0	7	3	104	Fidèle Laliberté, Village des Chaillons, Que.
103,461	St. Lidwina	Arichat	Schr—Glt	1899	L'Ardoise, N.S.	35	9	10	2	5	3	11	Alexander Peters, L'Ardoise, N.S.
74,250	St. Louis	Montreal	Sloop	1876	St. Hugues, Que.	77	8	19	5	5	0	50	N. Lavigne, Montreal, Que.
90,541	St. Louis	"	"	1886	Yamaska, Que.	97	1	22	4	7	1	114	A. Laplante, Lachine, Que.
59,967	St. Louis	Quebec	Barge—Chd	1869	Ste. Emélie, Que.	94	0	20	0	5	7	73	Jos. Chénard, Ste. Emélie, Que.
74,276	St. Louis	"	Schr—Glt	1875	Mille Vaches, Que.	64	7	17	5	7	3	47	B. Caron, Les Escoumains, Que.
107,496	St. Louis	"	Sloop	1897	St. Siméon, Que.	37	0	13	0	4	0	13	L. Dufour, St. Siméon, Que.
100,362	St. Louis	"	"	1891	Isle aux Coudres, Que.	53	4	15	4	5	8	23	Alf. Bergeron, Isle aux Coudres, Que.
75,636	Saint Louis	St. Catharines	Bktn—Bkglt	1877	St. Catharines, Ont.	127	7	26	2	11	9	334	D. Sylvester, Toronto, Ont.

85,307	St. Louis de Bonsecours.	Montreal.	Sloop	1878	St. Louis, Que.	73 5	18 6	4 6	40	F. Varieur, St. Louis de Bonsecours, Que.
100,173	St. Marie	"	"	1889	St. Aimé, Que.	79 4	20 2	5 0	52	Nazaire Lavigne, Charlemagne, Que.
77,596	St. Marie	"	"	1897	Sorel, Que	101 0	22 3	6 5	117	A. Fortier, Montreal, Que.
....	St. Marie	"	Barge—Chd	1864	Lachine, Que.	93 6	20 0	6 6	103	P. Laplante, Lachine, Que.
54,500	St. Martin's Packet.	Arichat	Schr—Glt	1863	St. Martin's, N.B.	58 8	18 2	6 8	42	Alphie Cormier, Buctouche, N.B.
94,872	St. Maurice	Montreal.	Sloop	1888	Pierreville, Que.	98 6	22 7	6 6	112	Francis Dussault, St. Jean des Chaillons, Que.
103,723	Saint Maurice	Parrsboro'	Schr—Glt	1896	Port Greville, N.S.	119 9	31 3	11 3	272	A. W. Copp, Parrsboro', N.S.
94,877	St. Michel	Montreal	Sloop	1887	Yamaska, Que	92 0	20 8	6 4	90	Philip Carrett, St. Jean des Chaillons, Que.
66,017	St. Michel	Quebec.	"	1872	St. Jean des Chaillons, Que.	93 2	23 5	7 2	103	L. Lefleur, Village des Chaillons, Que.
92,543	St. Nicholas	Montreal	Sloop	1885	Pierreville, Que.	85 8	16 9	4 0	45	Canadian Construction Company, Ltd., Montreal, Que.
100,453	St. Nicholas	Quebec	Schr—Glt	1891	Château Richer, Que.	70 0	23 8	6 4	66	James Russell, Matane, Que.
116,321	St. Olaf	Parrsboro'	"	1903	Parrsboro', N.S.	130 6	33 1	11 0	277	P. McLaughlin, *et al.*, Parrsboro', N.S.
103,464	St. Patrick	Arichat	"	1899	L'Ardoise, N.S.	55 5	14 3	8 0	27	Philip McArthur, Goldboro', N.S.
108,000	St. Patrick	Canso	"	1901	Port Felix, N.S.	43 0	13 2	7 6	18	R. Belfountaine, Port Felix, N.S. ville, Que.
83,096	St. Patrick	Chatham, N.B.	"	1884 / 1894	Margaree, N.S.	41 2	13 9	5 7	16	J. White, Alberton, P.E.I.
100,582	St. Patrick	Montreal.	Sloop	1890	Pierreville, Que	93 0	22 5	6 3	96	Elisée Daneau, St. Thomas de Pierreville, Que.
75,676	St. Patrick de Fraserville.	Quebec	Schr—Glt	1877	Rivière du Loup, Que.	54 2	18 5	5 9	36	A. Desbien, Isle aux Coudres, Que.
97,137	St. Paul	"	Sloop	1891	Baie St. Paul, Que.	61 8	19 0	5 8	39	Thos. Simard, Grand Bay, Que.
111,620	St. Paul	"	"	1901	"	66 6	24 6	6 2	56	Wm. Tremblay, St. Etienne de la Mal Baie, Que.
97,174	St. Paul	Windsor, N.S	Bktn—Bkglt	1890	Newport, N.S	134 9	33 0	15 0	440	Thomas Aylward, Windsor, N.S.
107,776	St. Peter	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1900	Shippegan, N.B.	39 0	12 6	5 0	12	Adolphe Aché, Shippegan, N.B.
83,089	St. Peter	Pictou, N.S	"	1883	Mabou, N.S.	38 5	13 0	5 6	16	Edwin Gillis, Tignish, P.E.I.
97,187	St. Peter	Windsor, N.S	Bktn—Bkglt	1891	Newport, N.S.	148 6	35 0	16 0	551	Thos. Aylward, Windsor, N.S.
88,297	St. Philippe	Quebec	Barge—Chd	1884	St. Thomas de Pierreville, Que.	100 0	22 5	7 4	121	Jos. Durand, Champlain, Que
77,553	St. Pierre	Montreal	Sloop	1876	St. Pierre, Que	82 5	22 0	6 0	76	L. St. Cyr, St. Pierre les Becquets, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
80,688	St. Pierre	Montreal	Sloop	1881	Sorel, Que	102	2	22	2	6	6	113	Philéas Desmarais, Notre Dame de Pierreville, Que.
77,584	St. Pierre	"	"	1875	St. Thomas, Que	70	0	18	3	4	3	39	P. Bellefeuille, Sorel, Que.
107,899	St. Pierre	"	Dredge—Drague	1899	Three Rivers, Que	79	2	28	0	8	1	180	Antoine St. Pierre, Three Rivers, Que.
97,140	St. Pierre	Quebec	Schr—Glt	1891	Baie des Bacons, Que	67	4	20	6	5	0	44	Flavien Tremblay, St. Siméon, Que.
103,624	St. Pierre	"	"	1896	St. Fulgence, Que	66	6	21	2	6	6	55	Jos. Lajoie, St. Fulgence, Que.
103,564	St. Roch	"	Sloop	1894	Pierreville, Que	107	9	22	8	7	9	110	J. Robillard, Montreal, Que.
103,987	St. Roch	"	"	1897	Grandes Bergeronnes, Que.	57	0	19	0	4	8	32	A. Tremblay, Grandes Bergeronnes, Que.
107,228	St. Roch	"	"	1897	Isle aux Grues, Que	64	2	21	0	5	2	41	C. Vézina, Isle aux Grues, Que.
107,318	St. Stephen	Halifax	Schr—Glt	1899	Fort Felix, N.S	47	5	12	7	6	8	19	Moses Cahoon, Canso, N.S.
111,902	St. Thomas	Arichat	"	1901	Rockdale, N.S	30	0	11	0	5	6	10	Thomas Pottie, Rockdale, N.S.
112,041	St. Thomas	Quebec	Sloop	1902	Montmagny, Que	62	4	19	5	5	7	37	Alfred Tremblay, Montmagny, Que.
73,090	St. Zénon	Montreal	"	1870	Lanoraie, Que	97	0	23	0	6	3	96	E. Haynemand, Lanoraie, Que.
107,225	Ste. Alphonsine	Quebec	Schr—Glt	1897	Château Richer, Que	59	0	18	6	8	1	44	F. Simard, Château Richer, Que.
90,433	Ste. Anne	Barrington	"	1890	Eel Brook, N.S	38	0	12	5	4	5	11	F. A. Smith, Cape Island, N.S.

88,319	Ste. Anne	Quebec	"	1883	St. Antoine, Que	34 6	13 5	5 3	14	C. Vézina, Crane Island, Que.
73,026	Ste. Anne	"	"	1878	Betchouane, Que	45 0	16 2	6 5	20	Lazare Michaud, Isle Verte, Que.
92,765	Ste. Anne	"	"	1886	Bon Désir, Que	48 8	16 8	6 4	28	J. Truchon, Bon Désir, Que.
116,216	Ste. Anne	"	"	1901	Manicouagan, Que	54 6	18 2	6 8	40	Ben. E. Goudreault, Manicouagan, Que.
64,951	Ste. Anne	"	Barge—Chd	1870	Ste. Anne de la Parade, Que.	95 5	21 3	7 2	93	Pierre N. Pleau, Ste. Anne de la Parade, Que.
69,577	Ste. Anne	"	Schr—Glt	1873	Ste. Anne de Chicoutimi, Que.	63 2	19 8	7 3	54	Mme. Salomé Parent, Fraserville, Que.
74,251	Ste. Anne	"	Barge—Chd	1873	Lanoraie, Que	90 8	22 5	7 7	120	Alfred Morin, Champlain, Que.
85,466	Ste. Anne	"	Schr—Glt	1883	Ste. Luce, Que	59 0	19 3	6 6	44	Jos. Chartier, Cacouna, Que.
83,352	Ste. Anne	"	"	1881	Seven Islands, Que	44 1	13 7	6 4	18	D. Morin, L'Islet, Que.
103,149	Ste. Anne	"	"	1894	Isle aux Coudres, Que	55 6	17 4	6 0	36	Cleophas Vézina, St. Michel de Bellechasse, Que.
107,661	Ste. Anne	"	"	1898	St. Irénée, Que	83 4	23 7	9 2	102	Celestin Lajoie, St. Irénée, Que.
107,670	Ste. Anne	"	"	1899	Moise River, Que	41 2	13 6	5 6	18	Cleophas Pelletier, Little Matane, Que.
107,677	Ste. Anne	"	Barge—Chd	1898	St. Antoine de Tilley, Que.	96 6	25 1	7 2	122	Lean Collin, St. Antoine de Tilley, Que.
103,832	Ste. Anne	"	Schr—Glt	1895	Les Eboulements, Que	50 8	17 8	6 0	31	A. Tremblay, Les Eboulements, Que.
107,231	Ste. Anne	"	"	1897	Manicouagan, Que	35 6	12 4	5 4	13	M. Chouinard, Manicougan, Que.
103,973	Ste. Augustine	"	"	1896	Sandy Bay, Que	36 4	12 8	5 0	12	Joseph Miller, Bersimis, Que.
66,035	Ste. Catherine	"	"	1869	Point du Lac, St. Maurice, Que.	76 0	22 5	7 0	79	M. S. Delisle, Portneuf, Que.
112,037	Ste. Croix	"	Sloop	1902	La Petite Rivière, Que	65 4	20 2	5 6	44	Raymond Lavoie, La Petite Rivière, St. François Xavier, Que.
107,667	Ste. Croix	"	"	1899	Ste. Croix, Que	77 2	21 4	6 2	63	Ubald Desrochers, Ste. Croix, Que.
66,096	Ste. Elmire	"	Barge—Chd	1872	St. Emélie, Que	68 0	20 8	5 7	48	Sinai Delorme, Ste. Anne de la Parade, Que.
83,440	Sainte Marie	Lunenburg	Schr—Glt	1888	Church Point, N. S.	105 5	26 4	9 1	148	C. H. Publicover, Bridgewater, N.S.
112,031	Ste. Marie	Quebec	"	1902	Manicougan, Que	58 8	18 4	7 0	47	Etienne Landry, Manicouagan, Que.
92,334	Ste. Marie	"	"	1886	Moïsie, Que	60 0	20 6	7 8	53	Wilfrid Guimond, St. Jerome de Matane, Que.
107,508	Ste. Marie	"	Barge—Chd	1898	St. Siméon, Que	95 0	23 2	7 4	107	Arthur Talon, St. Siméon, Que.
107,507	Ste. Marie	"	Schr—Glt	1898	"	64 8	20 2	5 4	41	Wm. Savard, St. Siméon, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
88,305	Ste. Marie Anne	Quebec	Schr—Glt	1884	Château Richer, Que	70	6	19	4	6	4	51	Zéphirin Rhéaume, Château Richer, Que.
74,246	Salaberry	Montreal	Sloop	1869	Pierreville, Que	84	3	22	5	6	0	74	A. Levigne, Charlemagne, Que.
80,763	Salmon Queen	Quebec	Schr—Glt	1881	Murray Bay, Que	38	5	14	0	4	5	15	J. Jean, Murray Bay, Que.
92,545	Salvail	Montreal	Barge—Chd	1887	Yamaska, Que	107	7	22	7	8	4	168	Pierre Letendre, Yamaska, Que.
107,301	Sam Slick	Windsor, N.S.	Schr—Glt	1898	Mt. Denison, N.S.	78	0	22	9	8	8	90	J. A. B. Shaw, Windsor, N.S.
77,858	Sambo	Sydney	"	1876	Little Bras d'Or, N.S.	42	8	13	2	5	1	15	Angus B. Morrison, Ste. Ann's, N.S.
90,632	Samuel Drake	Charlottetown	"	1886	Wood Islands, P.E.I.	67	0	22	0	7	5	68	James Pope, Louisburg, N.S.
116,447	San Juan	Shelburne	"	1904	Sable River, N.S.	57	3	18	0	8	1	42	George L. Baker, West Jeddore, N.S.
103,334	Sancta Anna	Montreal	Sloop	1894	Pierreville, Que	116	8	24	8	10	1	228	D. Salvaille, and N. Salvaille, Sorel, Que.
75,675	Sancta Maria	Quebec	Schr—Glt	1877	Natashquan, Que	42	5	13	7	6	0	20	Hypolite Landry, Natashquan, Que.
97,015	Sand Fly	St. Catharines	Scow—Chd	1885	U.S.A	45	2	20	0	3	1	28	W. Hand, Port Dalhousie, Ont.
88,525	Sandy	Hamilton	"	1886	Hamilton, Ont	52	0	14	0	4	0	28	Oscar Matthews, M.O., Hamilton, Ont.
88,589	Sandford	Yarmouth	Schr—Glt	1884	Maitland, N.S	45	5	14	8	5	8	20	W. A. Killam, Yarmouth, N.S.
74,401	Sara	Chatham, N.B	"	1876	Shippegan, N.B	35	0	11	3	4	4	11	Nazaire Noël, Shippegan, N.B.

88,296	Sara...............	Quebec............	Yawl—Yole.....	1884	St. Laurent, Island of Orleans, Que	28 5	11 2	4 0	8	Adelard Patry, Beaumont, Que.
100,907	Sarah	Chatham, N.B......	Schr—Glt	1890	Caraquet, N.B.......	38 1	13 0	4 4	10	Mrs. Sarah Young and F. T. B. Young, J.O., Caraquet, N.B.
71,136	Sarah	Port Burwell	"	1871 1882	Port Dover, Ont...	73 3	19 4	6 6	65	C. Graham, Kincardine, Ont.
64,511	Sarah	St. John, N.B	"	....	....	47 0	15 0	6 7	23	William Russell, Grand Manan, N.B.
88,438	Sarah A. Townsend.	Halifax.............	"	1884	Pugwash, N.S..........	93 5	25 3	10 8	149	Robt. H. Cann, Louisburg, N.S.
92,408	Sarah A. W........	Chatham, N.B......	"	1887	Miscou, N.B...	38 7	12 9	5 3	15	Robt. J. Wilson, Miscou, N.B.
103,010	Sarah B............	"	"	1889	Caraquet, N.B..........	36 5	12 2	4 5	10	J. Le Bouthiller, Caraquet, N.B.
61,907	Sarah D...........	Liverpool	"	1870	Liverpool, N.S..........	38 0	13 5	5 3	12	J. Hawbolt, Chester, N.S.
94,756	Sarah E. Ells.......	St. John, N.B	"	1889	Baxter's Harbour, N.S..	42 7	15 3	6 1	19	L. Houghton, Hall's Harbour, N.S.
85,483	Sarah H. Seeton....	Shelburne	"	1883	Lockeport, N.S.........	80 0	23 0	8 9	95	Albert Garnier, St. George's Bay, Nfld.
75,639	Sarah Jane	St. Catharines.... .	Barge—Chd	1872	Port Robinson, Ont.....	131 0	24 5	9 5	238	J. S. Nesbitt, Sarnia, Ont.
100,746	Sarah Jane.........	Windsor, N.S.......	Schr—Glt	1896	Baxter's Harbour, N.S..	40 0	14 0	5 6	15	Jas. D. Ells, Kingsport, N.S.
64,869	Sarah L. Oxner.....	Halifax.............	"	1872	Port Medway, N.S......	48 0	17 4	7 0	34	Edward D. Delory, Georgetown, P.E.I.
103,252	Sarah M	St. John, N.B	"	1894	Black River, N.B......	69 0	23 0	5 8	77	R. P. & W. F. Starr, Ltd., St. John, N.B.
100,218	Sarah M. W........	Halifax.....	"	1892	St. Margaret's Bay, N.S.	38 2	12 7	5 5	14	Hezekiah Wamboult, Indian Harbour, N.S.
94,992	Sarah P. Ayer......	Charlottetown	"	1869	Gloucester, Mass., U.S.A	74 5	21 6	7 0	64	James S. Gordon, Alberton, P.E.I.
111,741	Saratoga......	Lunenburg	"	1902	Mahone Bay, N.S......	86 8	22 9	9 8	92	Chas. U. Mader, Mahone Bay, N.S.
88,495	Saskatchewan.......	Winnipeg...........	Barge—Chd .. .	1882	Winnipeg, Man.........	146 4	24 5	7 2	219	The Northwest Navigation Co., Ltd., Winnipeg, Man.
69,170	Saucy Fanny.......	Sydney.............	Schr—Glt	1874	Baddeck, N.S..........	44 5	12 5	5 7	16	Samuel, Buffet, Laporte, Nfld.
....	Saucy Jack.........	Port Dover..........	"	1864	Sandusky Creek, Ont. ..	72 0	16 0	6 7	68	J. H. McDonald, Toronto, Ont.
100,800	Saucy Lass	Victoria	"	1892	Victoria, B.C...........	57 4	19 8	8 2	38	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
103,070	Savitar	Yarmouth..........	Sloop	1895	Boston, Mass., U.S.A...	26 3	10 0	2 9	3	C. T. Grantham, Yarmouth, N.S.
90,480	Savona	Maitland	Ship—3 m.	1891	South Maitland, N.S.. ..	226 9	40 5	23 2	1584	M. Dickie, Truro, N.S.
85,350	Saxon	Charlottetown	Schr—Glt	1883	Lunenburg, N.S........	75 0	23 1	8 5	79	J. A. Down, Charlottetown, P.E.I.
103,584	Saxon	Chatham, N.B......	"	1896	Shippegan, N.B........	37 2	12 2	4 8	13	Philip Rive, Caraquet, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
100,799	Sayward No. 1	Victoria	Barge—Chd	1893	Victoria, B.C.	78 0	27 5	6 0	101	Sayward Mill & Lumber Co., Ltd., Victoria, B.C.
92,627	Sceptre	Lunenburg	Bgtn—Bkglt	1887	Lunenburg, N.S.	88 6	24 5	9 7	126	Zwicker & Co., Ltd., Lunenburg, N.S.
112,328	Scotia Queen	Parrsboro'	Schr—Glt	1903	Fox River, N.S.	87 0	27 0	8 8	108	T. Dunsmore, Economy, N.S.
111,656	Scow No. 1	Montreal	Scow—Chd	1901	Hawkesbury, Ont	138 0	31 4	6 8	253	Riordan Paper Mills, Ltd., Merritton, Ont.
111,657	Scow No. 2	"	"	1901	"	138 6	31 5	6 8	251	" "
111,658	Scow No. 3	"	"	1901	"	103 8	24 1	6 6	138	" "
107,947	Scow No. 4	St. Catharines	"	1901	Buffalo, N.Y., U.S.A.	89 5	34 2	10 3	282	Michael J. Hogan, Quebec, Que.
112,011	Scow No. 28	Port Arthur	"	1891	Duluth, Minn., U.S.A.	104 0	26 5	11 0	230	James Whalen, Port Arthur, Ont.
112,012	Scow No. 29	"	"	1891	"	104 0	26 5	11 0	230	" "
112,013	Scow No. 31	"	"	1891	"	72 0	22 0	6 0	82	" "
72,092	Scud	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1876	Richibucto, N.B.	52 0	17 8	6 6	28	Robert Cochrane, Richibucto, N.B.
100,433	Scud	Moncton	"	1891	Hopewell, N.B	34 8	12 1	5 1	11	C. W. Edgett, M.O., Moncton, N.B.
100,082	Scud	St. John, N.B.	"	1891	French Lake, N.B.	63 7	20 4	5 4	56	H. S. Upton, French Lake, Sunbury Co., N.B.
85,737	Scylla	Gaspé	"	1883	Mahone Bay, N.S.	83 8	24 0	9 0	95	James Billman, Halifax, N.S.

59,928	Sea Bird	Chatham, N.B.	"	1892	Shippegan, N.B.	34 0	12 1	5 0	10	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
100,959	Sea Bird	Halifax	"	1869	Chezetcook, N.S.	38 2	13 7	5 8	17	Louis Murphy, Ship Harbour, N.S.
....	Sea Bird	Kingston	"	1867	Battersea, Ont.	91 8	21 9	7 7	121	Mary A. Cameron, Picton, Ont.
97,042	SeaBird	Quebec	"	1869	Murray Bay, Que.	60 0	19 5	8 2	53	F. X. Boudreault, Anse St. Jean, Que.
59,200	Sea Bird	St. John, N.B.	Schr—Glt	1868 1883	Greenwich, N.B.	76 3	26 7	7 3	80	J. D. Andrews, Westfield, N.B.
53,603	Sea Flower	Charlottetown	"	1865	Margaree, N.S.	46 0	17 0	6 6	26	L. Lavache, West Arichat, N.S.
100,901	Sea Flower	Chatham, N.B.	"	1892	Caraquet, N.B.	37 0	12 7	5 0	12	Mrs. Sarah Young and F.T.B. Young, J.O., Caraquet, N.B.
100,914	Sea Flower	"	"	1892	"	36 0	12 2	5 3	11	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
59,322	Sea Flower	St. John, N.B	"	1870	St. George, N.B	34 0	12 4	5 0	11	James Thompson, Chance Harbour, N.B.
83,254	Sea Foam	Annapolis Royal	"	1883	Granville, N.S.	49 9	17 8	6 5	28	R. Wilson, Charlesville, N.S.
75,724	Sea Foam	Barrington	"	1878	Salmon River, N.S.	70 7	23 0	8 5	75	The Cape Sable Packing Co., Ltd., *et al.*, Yarmouth, N.S.
96,926	Sea Foam	Chatham, N.B	"	1890	Malpeque, P.E.I.	37 5	13 6	5 6	15	M. Lantaigne, Caraquet, N.B.
88,284	Sea Foam	St. Andrews	"	1874	Briar Island, N.S.	33 4	12 0	5 3	13	Daniel Leavitt, St. George, N.B.
100,314	Sea Fox	Yarmouth	"	1892	Shelburne, N.S.	74 5	15 8	5 6	19	W. C. Newcombe, Hopewell Cape, N.B.
90,474	Sea Gull	Maitland	"	1880	Urbania, N.S.	55 0	16 9	4 5	25	R. S. Watson, Admiral Rock, N.S.
51,969	Sea Hound	Liverpool	"	1866	Tusket Wedge, N.S.	51 0	16 5	5 8	32	Mrs. Sophia McKenzie, Jordan Bay, N.S.
94,747	Sea King	St. John, N.B	"	1888	Cambridge, N.B.	53 3	20 6	5 7	33	Jessie F. Crawford, Oak Point, N.B.
59,489	Sea Lily	Lunenburg	"	1872	LaHave, N.S.	54 4	18 6	7 2	38	James Lloy, Halifax, N.S.
71,308	Sea Mouse	Richibucto	"	1882	Rexton, N.B.	32 2	12 2	4 6	10	John Doucette, Rexton, N.B.
116,280	Sea Nymph	Halifax	"	1903	Sherbrooke, N.S.	71 5	20 5	9 0	77	George Murdock, Sherbrooke, N.S.
107,189	Sea Pearl	Charlottetown	"	1899	Lower Montague, P.E.I.	33 9	12 6	5 9	11	Augustine Boudreau, Lower Montague, P.E.I.
92.513	Sea Pink	St. Andrews	"	1878	Briar Island	29 0	10 0	5 0	8	Alfred W. Wilcox, West Isles, N.B.
92,629	Sea Queen	Lunenburg	"	1883	Mill Cove, N.S.	43 0	15 6	6 0	21	George D. Young, Mill Cove, N.S.
112,390	Sea Queen	Sydney	"	....	....	60 2	19 4	7 0	36	Daniel Jackson, North Sydney, N.S.
100,744	Sea Queen	Windsor, N.S.	"	1866	U.S.A.	45 2	15 0	5 5	1	Michael Rolfe, jr., Minasville, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
37,612	Sea Slipper........	Charlottetown	Schr—Glt	1858	Mahone Bay, N.S......	50	3	17	4	7	8	41	Seymour Campbell, Montague Bridge, P.E.I.
100,616	Sea Slipper.........	Shelburne	"	1891	Green Harbour, N.S....	32	6	12	8	5	1	11	James Enslow, sr., Green Harbour, N.S.
96,731	Sea Star............	Chatham, N.B.....	"	1889	Shippegan, N.B........	35	7	12	8	4	8	13	Joseph Savoy, Shippegan, N.B.
75,680	Sea Star............	Quebec......	"	1877	Betchouan, Que........	57	4	19	5	8	0	52	Louis P. deCourval, Arthabaskaville, Que.
74,160	Seabird............	Charlottetown.......	"	1876	Murray Harbour, P.E.I.	40	6	14	6	6	1	20	A. C. Arsenault, Point Basse, Que.
74,255	Seabird............	Quebec............	"	1875	St. Jean des Chaillons, Que.	80	8	22	8	8	5	104	Gaspard Dorion, Château Richer, Que.
100,255	Seaflee	Halifax............	"	1889	Little Harbour, N.S....	37	0	12	4	6	0	12	James Stevens, Little Harbour, N.S.
88,229	Seaway.	"	"	1884	Chezetcook, N.S.	43	8	15	2	6	4	22	Gabriel Murphy, Chezetcook, N.S.
100,471	Secret............	Lunenburg	"	1892	Lunenburg, N.S........	78	5	24	1	9	0	87	John McDonald, Little Narrows, N.S.
100,085	Selina.............	St. John, N.B. ...	"	1892	St. Martin's, N.B.	71	3	23	2	6	2	60	C. T. White, Alma, N.B.
103,097	Selkirk.......... .	Montreal..........	"	1894	Kingston, Ont..........	133	3	34	5	14	5	719	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
100,802	Selma...	Victoria...........	"	1893	Victoria, B.C...........	50	5	13	8	6	8	21	Christopher Lee, Victoria, B.C.
92,341	Semida............	Quebec............	"	1887	GrandesBergeronnes,Que	52	0	18	4	7	0	41	Jules Chouinard, Kamouraska, Que.
80,698	Senator	Montreal..........	Barge—Chd	1882	Kingston, Ont..........	150	7	26	8	9	5	308	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.

88,279	Senator	St. Andrews	Schr—Glt	1831	Essex, Mass., U.S.A.	49 5	17 0	7 0	33	John W. Tincker, West Isles, N.B.
103,774	Senator Snowball	Chatham, N.B.	"	1897	Chatham, N.B.	53 2	17 7	7 4	31	R. R. Call, Newcastle, N.B.
85,457	Senecal	Quebec	Sloop	1883	Quebec, Que.	60 0	19 0	5 7	38	Paul Barette, jr., Mille Vaches, Que.
100,323	Senora	Yarmouth	Schr—Glt	1893	Pubnico, N.S.	78 2	22 9	8 4	85	M. A. Surette, Pubnico, N.S.
(a)88,349	Senovar	Lunenburg	"	1884	Mahone Bay, N.S.	76 9	23 0	9 0	79	J. B. Gerrion, West Arichat, N.S.
96,871	Sephie	Goderich	"	1889	Goderich, Ont.	136 0	27 6	10 1	261	Ontario Lumber Co., Ltd., Toronto, Ont.
57,132	Serene	Parrsboro'	"	1868	Pubnico, N.S.	69 0	21 0	8 0	54	C. Augustus Lamb, Parrsboro, N.S.
46,182	Seven Brothers	Quebec	"	1863	Bay St. Paul, Que.	46 0	16 5	7 0	28	A. Renaud, Bay St. Paul, Que.
88,648	Severn	Charlottetown	Bktn—Bkglt.	1884	Egmont Bay, P.E.I.	146 6	29 1	15 9	397	Colin C. Wyllie, London, Eng.
103,215	Severn	Ottawa	Scow—Chd.	1890	Buckingham, Que.	50 0	14 4	4 3	16	G. Bothwell, Buckingham, Que.
85,448	Severn	Windsor, N.S.	Schr—Glt	1884	Newport, N.S.	148 0	32 6	15 9	446	Edward E. Hutchings, New York, U.S.A.
100,014	Shafner Brothers	Annapolis Royal	Schr—Glt	1894	Clementsport, N.S.	98 0	28 8	10 0	148	Thomas Townsend, Louisburg, N.S.
107,762	Shamrock	Charlottetown	"	1902	Alberton, P.E.I.	56 6	16 7	6 7	27	G. B. Ellis, Alberton, P.E.I.
111,430	Shamrock	Halifax	"	1902	Beckerton, N.S.	48 7	15 2	7 2	23	Alfred Vigneau, M.O., Amherst, N.S.
116,286	Shamrock	Halifax	"	1903	Chezetcook, N.S.	52 2	16 0	6 7	30	Peter Ferguson, Chezetcook, N.S.
107,963	Shamrock	Lunenburg	"	1900	Lunenburg, N.S.	90 4	24 3	9 3	89	Alexander Knickle, Lunenburg, N.S.
100,346	Shamrock	Maitland	"	1902	Maitland, N.S.	68 5	20 3	7 6	53	Wm. D. Lawrence, Maitland, N.S.
112,137	Shamrock	Shelburne	"	1903	Sable River, N.S.	57 1	18 2	7 6	37	Edward Hayes, Herring Cove, N.S.
112,386	Shamrock	Sydney	"	1903	Ingonish, N.S.	38 0	12 0	4 6	11	John S. McDonald, Ingonish, N.S.
107,334	Shamrock	Yarmouth	Sloop	1899	Pubnico, N.S.	38 0	12 4	7 0	17	Rudolf Thurber, *et al.*, Freeport, N.S.
116,338	Shamrock III	Ottawa	Barge—Chd	1903	Barry's Bay, Ont.	50 0	11 5	3 0	70	Ontario Corundum Co., Ltd., Ottawa, Ont.
111,556	She Said No	St. Andrews	Sloop	1888	Pembroke, Me., U.S.A.	28 0	12 0	5 6	11	Samuel Lakeman, Grand Manan, N.B.
74,237	Sheba	Montreal	Barge—Chd	1873	St. Marcel, Que.	71 7	20 4	5 0	44	Hilaire Cartier, St. Louis, Que.
100,418	Shepherd Boy	Ottawa	Sloop	1893	Ottawa, Ont.	83 6	21 0	5 3	62	T. H. Kirby, Ottawa, Ont.
77,949	Shoo Fly	Charlottetown	Schr—Glt	1880	Summerside, P.E.I.	36 2	14 4	4 7	10	Thomas R. Thompson, Tidnish, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
111,784	Sidney	Victoria	Barge—Chd	1900	Everett, Wash., U.S.A.	158	0	36	0	5	4	263	John Hendry, Vancouver, B.C.
96,928	Sidonian	Charlottetown	Bktn—Bkglt	1890	Grand River, Lot 14, P.E.I.	148	0	29	5	14	9	389	John Yeo, Port Hill, P.E.I.
111,413	Sigdrifa	Lunenburg	Sloop	1877	Boston, Mass., U.S.A.	35	7	11	6	6	5	13	John S. Wells, Whithead, N.S.
85,535	Sigefroi	Yarmouth	Schr—Glt	1883	Tusket Wedge, N.S.	61	6	18	9	7	0	41	A. D. Giffin, Lockeport, N.S.
103,376	Sigurros	Winnipeg	"	1893	Icelandic River, Man.	51	0	12	5	4	8	21	Kristyon Finnson, Icelandic River, Man.
112,023	Silver Bell	Canso	"	1903	Tor Bay, N.S.	37	0	13	6	6	0	14	George Schrader, Tor Bay, N.S.
59,357	Silver Bell	St. Andrews	"	1874	Campo Bello, N.B.	30	5	12	0	5	5	13	Peter Mullock, Campo Bello, N.B.
80,784	Silver Cloud	Digby	"	1880	Brighton, N.S.	58	8	18	6	7	0	45	G. I. Letteney, *et al.*, Digby, N.S.
112,329	Silver Leaf	Parrsboro'	"	1903	Spencer's Island, N.S.	130	7	31	8	12	3	283	Johnson Spicer, Spencer's Island, N.S.
107,767	Silver Light	Charlottetown	"	1902	Souris West, P.E.I.	88	0	25	3	9	1	99	Thos. Kickham, Souris, P.E.I.
100,961	Silver Moon	Chatham, N.B.	"	1893	Shippegan, N.B.	37	4	13	0	5	0	14	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
103,733	Silver Spray	Parrsboro'	"	1897	West Bay, N.S.	31	6	11	9	4	4	9	George Mowatt, *et al.*, J.O., Ste. Croix, N.B.
116,656	Silver Spray	Yarmouth	Sloop	1904	Yarmouth, N.S.	39	0	12	0	5	6	11	Thomas Goodwin, Yarmouth, N.S.
116,884	Silver Swan	Arichat	Schr—Glt	1904	Larry's River, N.S.	40	0	14	6	6	6	20	Joseph Bonnebie, M.O., Larry's River, N.S.

100,062	Silver Wave	St. John, N.B	"	1891	St. Martin's N.B	82 1	25 9	7 3	99	George R. McDonough, St. Martin's, N.B.
116,269	Simcoe	Toronto	Dredge—Drague	1901	Beaverton, Ont	80 5	28 2	6 0	136	Frederick D. Brown, Toronto, Ont.
88,272	Simeon H. Bell	St. Andrews	Schr—Glt	1880	Eastport, Me., U.S.A	31 0	12 2	5 8	14	J. R. Moses, Grand Manan, N.B.
77,629	Singapore	Kingston	"	1878	Kingston, Ont	106 0	25 4	9 9	186	J. C. Sutherland, Goderich, Ont.
75,632	Sir C. T. Van Straubenzie.	St. Catharines	Bktn—Bkglt	1875	St. Catharines, Ont	127 7	26 2	13 0	317	John Williams, Toronto, Ont.
100,788	Sir Charles	Chatham, N.B	Schr—Glt	1887	Caraquet ,N.B	36 5	12 3	4 5	11	Mrs. Sarah Young and F.T.B. Young, J.O., *et al.*, Caraquet, N.B.
107,731	Sir Hector	Kingston	Dredge—Drague	1883	Point Lévis, Que	106 8	34 7	7 0	183	W. J. Poupore, Ottawa, Ont.
107,433	Sir John	St. Andrews	Sloop	1892	Grand Manan, N.B	31 2	11 3	5 0	11	Hiram Morse, Grand Manan, N.B.
97,064	Sir John A. McDonald.	Charlottetown	Schr—Glt	1892	Murray Harbour, P.E.I.	56 5	19 8	6 9	46	John B. Hyde, Murray Harbour, P.E.I.
107,186	Sir Louis	"	"	1898	Malpeque, P.E.I	78 5	23 2	8 9	86	Peter McNutt, Darnley, P.E.I.
107,327	Sir Wilfred	Halifax	"	1899	St. Margaret's Bay, N.S.	39 0	14 5	6 2	18	Charles Fader, St. Margaret's Bay, N.S.
85,402	Sir Wilfrid	Amherst, M.I.	"	1903	Magdalen Islands, Que	63 6	19 9	7 3	51	Amedee Cyr, Magdalen Islands, Que.
42,987	Sir Wilfrid	Pictou, N.S	"	1863 / 1900	Murray Harbour, P.E.I	53 8	17 1	7 4	39	Alexander Roberts, Tatamagouche, N.S.
(*a*)112,186	Sir Wilfrid	Toronto	Dredge—Drague	1902	Toronto, Ont	96 0	36 8	9 7	315	The Polson Iron Works, Toronto, Ont.
100,703	Sirdar	Pictou, N.S	Schr—Glt	1899	River John, N.S	145 0	35 6	15 7	498	Charles H. McLennan, River John, N.S.
69,599	Siren	Kingston	Barge—Chd	1874	Point Lévis, Que	137 3	30 0	9 9	307	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
116,706	Sirene	Quebec	Schr—Glt	1904	Grande Baie, Que	65 4	21 2	7 0	64	Edmond Grenon, Grande Baie, Que.
100,059	Sirocco	St. John, N.B	"	1891	St. Martin's, N.B	129 5	32 3	10 3	298	Howard D. Troop, St. John, N.B.
85,645	Sissie Belle	Halifax	"	1883	Conquerall, N.S	53 0	17 8	7 5	40	J. S. Murchison, *et al.*, Halifax, N.S.
....	Six (6)	Montreal	Barge—Chd	1872	Pierreville, Que	90 1	22 6	5 3	78	N. Beauchemin, St. Aimé, Que.
....	Six (6)	"	"	1870	"	94 0	18 8	6 0	104	Adolphe Gatien, Hull, Que.
100,733	Skoda	Windsor, N.S	Bktn—Bkglt	1893	Kingsport, N.S	168 0	37 0	16 0	658	The Bktn. Skoda Co., Ltd., Wolfville, N.S.
100,880	Skylark	St. John, N.B	Schr—Glt	1893	Westfield, N.B	51 5	15 4	3 1	21	J. L. Belyea, St. John, N.B.
72,711	Sligo	St. Catharines	"	1874	St. Catharines, Ont	137 0	23 0	11 8	284	W. J. Pulling, Windsor, Ont.
103,286	Snipe	Chatham, N.B	"	1895	Shippegan, N.B	36 5	12 7	4 8	11	T. Ahier, Shippegan, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.		Breadth. Largeur.		Depth. Profondeur.		Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gérant et adresse.
						Ft.	10ths.	Ft.	10ths.	Ft.	10ths.		
78,035	Snow Ball	Chatham, Ont	Schr—Glt	1881	Chatham, Ont	60	0	9	0	3	0	23	A. Morrison, Tilbury East, Ont.
72,991	Snow Bird	Toronto	"	1863	Toronto, Ont	77	0	18	7	6	7	82	James J. Quinn and Patrick Cassidy Toronto, Ont.
37,523	Snow Drop	Liverpool	"	1858	Shelburne, N.S	52	5	16	0	6	8	30	John Snow, Port la Tour, N.S.
100,165	Snow Queen	Charlottetown	"	1891	Mahone Bay, N.S	63	0	22	0	8	2	67	Edward Boswell, Victoria, Crapaud, P.E.I.
69,179	Snow Queen	Quebec	"	1873	"	71	4	20	2	7	8	55	Jos. Levèque, Chicoutimi, Que.
103,133	Snow Shoe	"	"	1886	Anticosti, Que	39	0	14	9	5	6	20	Amedée Caron, L'Islet, Que.
100,982	Snowdrop	Chatham, N.B	"	1888	Caraquet, N.B	35	0	12	2	5	0	11	C. Robin, Collas Co., Ltd., Jersey.
116,678	Solitaire	St. Andrews	Sloop	1895	North Head, N.B.	27	0	12	2	6	0	13	Herman Green, Grand Manan, N.B.
....	Sophia J. Luff	Cobourg	Schr—Glt	1866	Marine City, Michigan, U.S.A.	140	3	26	1	10	4	252	George Plunkett, *et al.*, Cobourg, Ont.
75,653	Sophie Jeannette	Quebec	"	1877	Ste. Ann de la Parade, Que.	74	6	22	0	7	2	69	A. Tremblay, Portneuf, Que.
112,289	Souvenier	Digby	"	1903	Meteghan River, N.S	51	5	15	8	6	7	27	Joseph O. Robichaud, Meteghan River, N.S.
85,743	Souvenir	Quebec	Sloop	1883	St. Jean, Island of Orleans, Que.	40	3	15	2	5	4	19	M. Tremblay, St. Siméon, Que.
100,313	Souvenir	Yarmouth	Sch.—Glt	1892	Pubnico, N.S	75	4	22	0	7	8	71	Henry T. D'Entremont, Pubnico, N.S.
83,366	Souveraine	Quebec	"	1882	St. Antoine, Que	64	0	17	5	6	5	48	J. B. Barrette, Mille Vaches, Que.

75,606	Sovereign	Digby	"	1878	Digby, N.S.	54 4	17 4	6 5	31	Clarence Peters, Westport, N.S.
72,568	Sovereign	Kingston	Sloop	1876	Kingston, Ont	83 4	18 3	4 8	53	James Mullens, Belleville, Ont.
59,370	Sparkling Billow	St. Andrews	Schr—Glt	1860	Edgecomb, Me., U.S.A.	48 0	16 9	6 3	25	Geo. R. Batson, Campo Bello, N.B.
77,731	Sparmaker	St. John, N.B	"	1879	Gilbert Cove, N.S.	45 0	17 5	6 0	24	Charles Newcombe, Parrsboro', N.S.
111,840	Sparrow	Digby	"	1902	Meteghan, N.S	46 0	12 5	7 0	28	Moses Terrio, Meteghan, N.S.
112,108	Speculator	Lunenburg	"	1903	La Have, N.S.	92 0	24 5	9 4	99	James Wamback, *et al.*, La Have, N.S.
77,956	Speed	Yarmouth	"	1880	Clementsport, N.S.	38 7	13 2	5 4	13	R. Nickerson, Hopewell Cape, N.B.
69,383	Speedwell	Gaspé	"	1876	Corner of Beach, Que	48 5	15 3	7 3	34	Fred. A. Assells, New Carlisle, Que.
85,596	Speedwell	St. John, N.B	"	1883	Chipman, N.B.	78 4	26 4	6 9	83	Mrs. Ellen G. Driscoll, St. John, N.B.
100,978	Speedy	Chatham, N.B.	"	1888	Caraquet, N.B	36 0	12 2	5 0	11	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
42,438	Speedy	Gaspé	"	1872	Point St. Peter, Que	69 7	20 4	8 6	65	" " "
103,610	Speedy	Sydney	"	1887	Burgeo, Nfld	30 0	9 4	6 6	5	H. J. Ford, North Sydney, N.S.
103,475	Spindrift	Victoria	"	1895	Esquimalt, B.C	42 0	14 8	4 4	13	G. Bebbington, Esquimalt, B.C.
111,529	Spray	Digby	"	1901	Digby, N.S.	34 5	10 3	5 5	12	Percy Taylor, Digby, N.S.
107,810	Spray	St. John, N.B.	"	1900	Greenwich, N.B	67 7	22 0	5 8	72	C. H. Gorham, *et al.*, Greenwich, N.B.
88,470	Spring Bird	Charlottetown	"	1870	Kennebunk, Me., U.S.A.	78 0	22 3	8 0	78	Wm. P. Burke, Charlottetown, P.E.I.
103.253	Spring Bird	St. John, N.B.	"	1893	Wickham, N.B.	40 4	14 1	4 2	19	A. W. Theall, Westfield, N.B.
77,971	Springvale	Victoria	"	1862	Port Townsend, Wash., U.S.A.	48 0	19 0	3 0	20	Springvale Water Co., Ltd., Victoria, B.C.
103,783	Springwood	Shelburne	"	1897	Lockeport, N.S.	95 8	24 0	9 3	98	Wm. McMillan, Lockeport, N.S.
94,997	Spy	Charlottetown	"	1889	Pinette, P.E.I.	57 7	16 5	6 3	35	James Miller, Murray Harbour North, P.E.I.
112,025	Squanto	Canso	"	1903	Spry Harbour, N.S.	40 0	12 2	6 2	13	Frank H. Hawes, Canso, N.S.
72,950	Stadacona	Quebec	"	1875	Les Eboulements, Que	85 1	24 0	10 4	132	V. Bouchard, Isle aux Coudres, Que.
....	Staghound	Montreal	Barge—Chd	1869	Rivière du Loup, Que	103 4	21 5	7 6	139	Harbour Commissioners, Montreal, Que.
103,538	Staletta	Halifax	Schr—Glt	1896	Spry Harbour, N.S	49 6	15 0	6 5	25	Geo. E. Boak, Halifax, N.S.
85,612	Standard	"	"	1883	Parrsboro', N.S.	72 1	25 4	6 6	65	Lewis F. Hill, Ship Harbour, N.S.

Alphabetical List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

Liste alphabétique des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
100,963	Stanley	Chatham, N.B	Schr—Glt	1892	Caraquet, N.B	34	0	12	3	4	4	10	P. Rive, Caraquet, N.B.
103,087	Stanley	"	"	1893	"	34	0	12	5	4	8	10	François Boudin, Miscou Island, N.B.
111,744	Stanley	Lunenburg, N.S	"	1902	Chester Bay, N.S	94	8	24	2	9	6	100	Thos. A. Wilson, Bridgewater, N.S.
97,133	Stanley	Quebec	Sloop	1891	Montmagny, Que	61	2	18	6	5	7	34	Jacques Mercier, jr., Montmagny, Que.
90,843	Stanley Mac	Charlottetown	Schr—Glt	1889	Isaac's Harbour, N.S	80	0	23	3	10	0	99	C. Lyons, Charlottetown, P.E.I.
69,193	Star	Halifax	"	1874	Mahone Bay, N.S	55	0	18	2	6	8	33	David Goyetche, Cape Hogan, N.S.
....	Star	Montreal	Barge—Chd	1872	Quebec, Que	136	3	26	0	9	9	321	Montreal Transportation Co., Ltd., Monttreal, Que.
(a)80,384	Star	Parrsboro'	Schr—Glt	1881	Parrsboro', N.S	71	8	21	0	8	2	66	C. H. Smythe, Parrsborro', N.S.
103,155	Star	Vancouver	"	1895	Vancouver, B.C	34	9	11	2	4	2	9	Geo. H. Price, Vancouver, B.C.
53,600	Starlight	Halifax	"	1865	Chezetcook, N.S.	47	7	16	0	6	8	29	Philip Young, Petpeswick, N.S.
100,325	Starlight	Yarmouth	"	1889	Argyle, N.S	32	0	12	6	5	0	10	J. Goodwin, Argyle, N.S.
74,620	Star of the East	Windsor, N.S	Bk—Bq	1876	Glasgow, G.B	183	3	30	7	18	5	734	The Bk. Star of the East Co., Ltd., Windsor, N.S.
103,193	Startle	Halifax	Schr—Glt	1894	Port Mouton, N.S	34	0	12	2	5	6	11	Théotime Blanchard, Caraquet, N.B.
103,359	Steadfast	Quebec	"	....	....	58	8	18	2	6	7	40	M. Saingelais, Les Escoumains, Que.

88,465	Stella	Arichat	"	1893	River Bourgeoise, N.S.	64 3	18 3	7 3	46	D. Finlayson, Arichat, N.S.
111,903	Stella	"	"	1901	"	34 3	11 5	5 0	14	Camille Boucher, River Bourgeoise, N.S.
107,188	Stella	Charlottetown	"	1899	Rollo Bay, P.E.I.	40 0	13 9	5 4	15	F. P. Delaney, Magdalen Islands,
83,500	Stella	Liverpool	"	1883	Port Mouton, N.S	31 5	11 4	6 0	10	Joseph Winters, Liverpool, N.S.
100,763	Stella	Toronto	Sloop	1892	Oakville, Ont.	30 7	11 5	4 5	5	R. W. Eyre and A. B. Holcroft, J.O., Toronto, Ont.
111,491	Stella Marie	Quebec	Schr—Glt	1899	Les Ecureuils, Que.	80 0	22 6	6 9	80	Napoléon Martin, Les Ecureuils, Que.
103,767	Stella Maris	Chatham, N.B.	"	1896	Caraquet, N.B	38 5	14 0	4 8	19	L. Friolet, Caraquet, N.B.
72,943	Stella Maris	Quebec	"	1875	St. Antoine, Que.	71 9	22 0	7 0	70	Germain Harvey, Isle aux Coudres, Que.
73,976	Stella Maris	"	"	1867 / 1890	"	62 4	20 8	5 9	44	Joseph Dussault, Les Ecureuils, Que.
80,753	Stella Maris	"	"	1880	Esquimaux Point, Que.	61 6	20 5	7 8	51	Louis Castonguay, jr., Matane, Que.
112,038	Stella Maris	"	"	1902	Manicouagan, Que	55 8	17 0	6 0	32	Eusébe Godreau, Manicouagan, Que.
69,601	Stella Matutina	Quebec	"	1873	Ste. Emélie, Que.	84 7	21 5	6 9	75	A. Harvey, St. Thomas, Montmagny, Que.
100,076	Stella Maud	St. John, N.B.	"	1891	Waterborough, N.B	80 3	26 8	7 5	99	Jos. E. Miller, Waterborough, N.B.
100,444	Stella May	Canso	Schr—Glt	1895	Canso, N.S.	39 0	11 4	6 1	12	James Meagher, Canso, N.S.
(a)100,707	Stewiacke	Pictou, N.S	Bk—Bq	1870	Norway	136 0	30 6	17 2	387	Alfred Dickie, Lower Stewiacke, N.S.
79,998	Still Water	St. John, N.B	"	1879	Portland, N.B.	186	37 4	22 5	1052	Howard D. Troop, St. John, N.B.
......	Stone Lifter	Montreal	Barge—Chd	1859	Montreal, Que.	164 1	22 7	6 0	67	Harbour Commissioners, Montreal, Que.
90,648	Stranger	Barrington	Schr—Glt	1885	Argyle, N.S.	46 0	14 3	5 8	20	James C. McGray, Cape Island, N.S.
96,809	Stranger	Halifax	"	1891	Ship Harbour, N.S	49 8	17 3	7 0	36	Robert Carter, Ship Harbour, N.S.
100,829	Stranger	Lunenburg	"	1879	La Have, N.S	35 5	11 8	5 2	11	G. Richard, La Have, N.S.
100,832	Stranger	"	Bktn—Bkglt	1893	Bridgewater, N.S.	149 3	34 8	15 6	540	T. A. Wilson, Bridgewater, N.S.
107,325	Strathcona	Halifax	Schr—Glt	1900	Bay St. George, Nfld.	51 2	15 3	7 0	27	Walter LeRoux, Bay St. George, Nfld.
111,407	Strathcona	Lunenburg	"	1900	Lunenburg, N.S	90 4	24 3	9 3	89	Freeman Anderson, Lunenburg, N.S.
112,057	Strathcona	Windsor, N.S	"	1902	Mount Denison, N.S.	126 6	29 8	10 7	251	H. H. Greeno, Cheverie, N.S.
100,337	Strathern	Maitland	Bk—Bq	1893	Maitland, N.S.	212 8	38 8	23 5	1272	A. Putnam, Halifax, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
90,477	Strathisla	Maitland	Bk—Bq	1890	Maitland, N.S.	202	8	38	6	23	5	1280	A. Putman. Halifax, N.S.
107,185	Stroller	Charlottetown	Schr—Glt	1898	Port Hawkesbury, N.S.	37	3	12	5	5	5	12	C. P. Flockton, Abels Cape, Bay Fortune, P.E.I.
72,964	Stuart H. Dunn	Toronto	″	1877 1889	Marysburgh, Ont.	164	8	26	8	12	7	458	A. J. Foster and F. A. Ure, Toronto, Ont.
103,940	Stuart L.	Chatham, N.B.	″	1898	Chatham, N.B.	58	5	19	9	8	2	48	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
107,770	Success	Charlottetown	″	1903	St. Peter's Bay, P.E.I.	38	0	12	6	5	0	15	Robt. McKenzie, Cable Head West, P.E.I.
94,675	Success	Halifax	″	1889	Spry Bay, N.S.	40	2	15	2	5	7	16	Robert J. Leslie, Halifax, N.S.
107,281	Success	Paspebiac	″	1900	Liverpool, N.S.	112	0	27	4	11	0	199	J. C. LeQuesne, Paspebiac, Que.
85,302	Sultan	Montreal	Barge—Chd	1883	Montreal, Que	104	6	22	4	7	1	150	Dickson Anderson, Montreal, Que.
92,694	Sultana	Winnipeg	″	1889	Fort Frances, Ont	65	5	14	2	5	2	32	The Ontario & Western Lumber Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
74,018	Sunbeam	Halifax	Schr—Glt	1876	Mahone Bay, N.S	71	6	22	4	8	9	74	John S. Evitt, Bay of Islands, Newfoundland.
111,838	Sunlocks	Digby	″	1901	Belliveau's Cove, N.S.	68	0	20	7	7	0	59	Harry P. Robertson, St. John, N.B.
100,532	Sunny South	″	Bktn—Bkgtn.	1892	Bear River, N.S.	152	4	34	6	13	0	499	J. V. Troop, *et al.*, St. John, N.B.
107,076	Sunol	St. John, N.B.	Sloop	1893	St. John, N.B	27	0	10	5	3	9	6	W. G. Stratton, *et al.*, St. John, N.B.
90,502	Sunrise	Parrsboro'	Schr—Glt	1885	Parrsboro', N.S.	37	7	11	2	5	5		H. Bell, Charlottetown, P.E.I.

96,962	Sunrise	Yarmouth	"	1890	Jordan River, N.S.	42 0	14 3	6 7	18	James E. Crosby, Yarmouth, N.S.
61,404	Superb	Chatham, N.B.	"	1871	Shippegan, N.B.	39 6	13 8	4 6	14	E. Robichaud, Shippegan, N.B.
103,826	Superbe	Paspebiac	"	1903	Petit Rocher, Que.	39 5	10 9	4 3	12	J. B. E. Roy, Petit Rocher, N.B.
64,954	Supérieure	Quebec	Barge—Chd	1870	Champlain, Que.	101 5	22 0	7 9	119	Joseph Durand, Champlain, Que.
111,845	Superior	Chatham, N.B	Schr—Glt	1901	Caraquet, N.B	40 0	13 1	5 5	14	The C. Robin, Collas Co., Ltd., Halifax, N.S.
74,213	Surprenant	Montreal	Sloop	1874	Pierreville, Que.	96 0	22 7	5 7	80	Jos. Bertrand, Champlain, Que.
100,448	Surprise	Canso	Schr—Glt	1898	Canso, N.S	40 8	13 8	6 7	15	John J. Meagher, Canso, N.S.
92,745	Surprise	Charlottetown	"	1893	Port Elgin, N.B	46 5	13 5	6 2	18	J. H. Pigeon, French River, New London, P.E.I.
103,772	Surprise	Chatham, N.B	"	1894	Caraquet, N.B	36 0	11 9	4 8	10	T. Blanchard, Caraquet, N.B.
69,133	Susan	Halifax	"	1874	Mahone Bay, N.S.	41 0	14 2	5 6	17	Daniel McGillivray, Sydney, N.S.
75,453	Susan	Windsor, N.S.	"	1877	Kempt, N.S	43 6	14 8	6 3	19	Jeremiah Dexter, Cheverie, N.S.
85,390	Susan C	Barrington	"	1883	St. Margaret's Bay, N.S.	44 3	15 0	6 5	21	P. P. Smith, Cape Island, N.S.
69,433	Susan King	Charlottetown	"	1875 1891	Tatamagouche, N.S. Port Elgin, N.B	53 6	16 9	5 3	28	Walter S. Grant, Port Elgin, N.B.
100,274	Susie N	Windsor, N.S.	"	1892	Hall's Harbour, N.S	52 0	18 0	6 8	39	N. W. Eaton, Spencer's Island, N.S.
92,367	Susie Pearl	St. John, N.B.	"	1887	Waterborough, N.B.	75 8	24 7	6 8	75	Joshua Prescott, Sussex, N.B.
100,435	Susie Prescott	Moncton	"	1892	Albert, N.B.	79 2	25 7	7 6	99	Crandall S. Prescott, Albert, N.B.
100,524	Suva	Parrsboro'	"	1893	Port Greville, N.S	72 0	20 4	7 6	69	A. Falkner, Parrsboro', N.S.
80,866	Swallow	Charlottetown	"	1885	Wallace, N.S	48 7	17 7	6 6	29	W. H. Aitken, Charlottetown, P.E.I.
103,006	Swallow	Chatham, N.B	"	1893	Shippegan, N.B.	34 0	12 2	4 6	11	T. Ahier, Shippegan, N.B.
103,947	Swallow	"	"	1899	Caraquet, N.B	37 0	12 6	5 0	13	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
83,093	Swallow	Port Hawkesbury	"	1880	Margaree, N.S	36 0	12 0	5 6	12	Duncan McDonald, Margaree, N.S.
96,752	Swallow	St. John, N.B.	"	1889	Chipman, N.B	81 6	26 3	7 2	90	Alfred Ells, St. John, N.B.
74,048	Swallow	Sydney	"	1877	Big Bras d'Or, N.S.	43 1	14 2	5 7	16	Wm. Carey, Big Bras d'Or, N.S.
90,431	Swan	Barrington	"	1889	Port LaTour, N.S	33 5	12 2	4 9	10	George Smith, Port La Tour, N.S.
103,762	Swan	Chatham, N.B	"	1896	Caraquet, N.B	38 1	13 0	4 8	48	T. Ahier, Shippegan, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant et adresse.
100,609	Swan	Shelburne	Schr—Glt	1893	Shelburne, N.S.	73	0	19	2	7	5	56	Milton Haines, Freeport, N.S.
116,888	Swanhild	Arichat	"	1904	Cape George, N.S.	62	0	19	2	8	5	52	William J. LeVesconte, River Bourgeoise, N.S.
100,986	Swift	Chatham, N.B	"	1888	Caraquet, N.B.	35	6	12	6	5	0	11	Chas. DeGruchy, Caraquet, N.B.
90,493	Swift Current	Port Hawkesbury	"	1885	St. Mary's Bay, N.S	64	8	22	0	7	8	65	John J. Beck and James H. C. Beck, Murray River, P.E.I.
103,761	Swing	Chatham, N.B.	"	1893	Caraquet, N.B.	34	6	12	3	4	8	11	Agapit Albert, Caraquet, N.B.
107,523	Sybil	Victoria	Barge—Chd	1898 1904	Victoria, B.C White Horse, Y.T.	101	0	28	3	4	2	99	The British Yukon Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
72,953	Sylvester Neelon	St. Catharines	Schr—Glt	1875	St. Catharines, Ont.	137	0	26	2	12	0	291	The Collin's Bay Rafting & Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
111,822	T. J. K. 1	Vancouver	Scow—Chd	1901	Vancouver, B.C.	72	0	21	0	5	0	59	Thomas J. Kickham, Vancouver, B.C.
116,460	T. J. K. 2	"	"	1903	"	98	0	30	0	5	7	143	L. P. Starrett, Vancouver, B.C.
54,080	T. W. S. Greser	Digby	"	1866	La Have, N.S	51	0	17	4	7	2	30	Andrew Coggins, *et al.*, Westport, N.S.
77,836	T. W. Smith	Halifax	"	1879	Chezetcook, N.S.	48	5	17	5	7	0	35	Isaac Dauphinee, St. Margaret's Bay, N.S.
116,885	T. Lilly	Arichat	"	1903	Port Felix, N.S.	33	8	10	9	5	2	10	Thomas David and William David Port Felix, N.S.

75,528	T. Owens	Montreal	Barge—Chd	1874	Montreal, Que	94 0	19 2	5 7	90	The Charlemagne & Lake Ouareau LumberCo., Ltd., Charlemagne, Que.
103,614	Tadousac	Quebec	Sloop	1895	Tadoussac, Que	53 5	17 9	4 9	41	Charles J. Lajoie, St. Fulgence, Que.
116,417	Taku	Victoria	Barge—Chd	1903	Caribou, Y.T.	60 0	15 0	4 0	66	The British Yukon Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
103,754	Talmouth	Barrington	Schr—Glt	1897	La Have, N.S	92 8	24 4	10 0	100	Benj. E. Newell, Clark's Harbour, N.S.
107,541	Taniwha	St. John, N.B	Sloop	1897	St. John, N.B	33 3	9 9	4 2	6	Robert Seely, St. John, N.B.
100,475	Tartar	Lunenburg	Schr—Glt	1892	La Have, N.S	65 7	21 4	8 5	61	W. N. Reinhardt, La Have, N.S.
111,636	Tasmania	"	"	1901	Lunenburg, N.S	94 3	24 9	9 8	99	Howard Wynacht, Lunenburg, N.S.
78,000	Tay	Ottawa	Barge—Chd	1880	Hull, Que	111 7	22 4	6 8	154	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
92,369	Tay	St. John, N.B	Schr—Glt	1887	Black River, N.B.	93 7	27 7	7 1	125	Peter McIntyre, St. John, N.B.
61,411	Telegraph	Richibucto	"	1869	Miramichi, N.B	39 3	13 5	5 8	20	John Jardine, jr., Rexton, N.B.
74,129	Telephone	Port Medway	"	1877	Port Medway, N.S.	73 3	20 7	8 3	70	J. Weston, Rexton, N.B.
59,387	Telephone	St. Andrews	"	1877	St. Andrews, N.B	43 0	15 2	6 1	19	Charles H. Greenwood, Campo Bello, N.B.
116,612	Témiscamingue No. 1	Ottawa	Barge—Chd	1903	Témiscamingue, Que	60 0	12 0	3 6	42	The Upper Ottawa Improvement Co., Ltd., Ottawa, Ont.
116,643	Témiscamingue No. 2	"	"	1903	"	60 0	12 0	3 6	42	" "
116,644	Témiscamingue No. 3	"	"	1903	"	60 0	12 0	3 6	42	" "
64,718	Temperance	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1873	Margaree, N.S.	53 7	15 6	6 5	26	Daniel McNeil, Port Hood, N.S.
74,062	Temperance	Windsor, Ont	"	1877	Tilbury West, Ont	66 0	17 0	4 1	38	J. B. Gervais, Tilbury West, Ont.
64,454	Temperance Bell	St. John, N.B	"	1870	Johnston, N.B.	81 6	27 1	7 1	77	M. H. Tufts, St. John, N.B.
59,149	Templar	"	"	1868	Grand Lake, N.B	74 7	25 9	6 9	78	Mrs. Alice S. Henderson, St. John, N.B.
74,122	Temple Bar	Port Medway	"	1876	East Port Medway, N.S.	62 0	20 3	7 6	44	John H. Longmire, Bridgetown, N.S.
107,990	Terence C. Lockwood	Shelburne	"	1901	Lockeport, N.S.	92 9	21 1	9 5	98	Wm. McMillan, Lockeport, N.S.
90,784	Teresa	Victoria	"	1883	San Salvador, U.S.A.	80 0	22 3	7 2	63	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
100,777	Teutonic	Chatham, N.B.	"	1892	Caraquet, N.B	36 0	13 0	4 6	11	W. S. Loggie, Co., Ltd., N.B.
....	Teviot	Montreal	Barge—Chd	1863	Montreal, Que	105 3	22 6	9 1	160	J. Gagnon, Montreal, Que.
80,657	Texas	"	"	1880	"	141 0	29 0	8 0	265	Dickson Anderson, Montreal, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
80,890	Thames	Ottawa	Barge—Chd	1880	Hull, Que	110	7	22	3	7	0	151	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
112,273	The III	Montreal	Sloop	1903	Dorval, Que.	26	4	7	4	1	5	27/100	James J. Riley, jr., Montreal, Que.
100,015	Thelma	Annapolis Royal	Schr—Glt	1895	Granville, N.S	68	5	20	0	7	4	49	W. A. Pigott, Granville, N.S.
116,895	Thelma E	Yarmouth	Sloop.	1903	Clark's Harbour, N.S.	35	0	11	8	6	0	11	Frederick Swim, Clark's Harbour, N.S.
107,492	Themis	Quebec	Schr—Glt	1898	Baie St. Paul, Que.	40	8	13	0	4	8	17	A. H. Simard, Baie St. Paul, Que.
90,894	Theresa	Barrington	"	1889	Eel Brook, N.S.	43	8	14	6	5	1	18	R. W. Stevens, Cape Island, N.S.
111,438	Theresa M. Gray	Halifax	"	1902	Port Clyde, N.S	58	0	16	6	7	0	30	Angus Gray, Pennant, N.S.
94,635	Therèse	Yarmouth	"	1888	Jordan River, N.S.	105	0	26	0	10	1	148	Alfred Peters, Arichat, N.S.
107,307	Theta	Windsor, N S	"	1901	Cheverie, N.S	148	7	34	8	12	1	420	Rodman Pratt, Cheverie, N.S.
42,322	Thetis	Halifax	"	1862	Marie Joseph, N.S	75	5	22	5	9	5	92	F. W. Peters, Summerside, P.E.I.
92,577	Thetis	"	Cutter	1888	Dartmouth, N.S	21	8	6	5	5	3	4	H. R. McLaren, Halifax, N.S.
107,545	Thetis	St. John, N.B	Sloop	1898	St. John, N.B	28	0	10	0	3	2	5	Henry R. McLellan, St. John, N.B.
...	33	Montreal	Barge—Chd	1870	Sorel, Que	92	0	18	8	6	0	91	David Gilmour, Trenton, Ont.
96,795	Thistle	Charlottetown	Schr—Glt	1890	Fourchie, N.S	49	8	17	8	6	3	34	Alex. McKenzie, Whycocomagh, N.S.

83,074	Thistle	Ottawa	Barge—Chd	1869	Kingston, Ont	108 0	22 3	5 5	117	John Eligh and David Eligh, J.O., Burritt's Rapids, Ont.
97,145	Thistle	St. Andrews	Sloop	1888	Grand Manan, N.B.	27 0	12 9	5 0	12	Frank Ingersoll, Grand Manan, N.B.
116,589	Thistle	Shelburne	Schr—Glt	1904	Liverpool, N.S.	63 4	18 7	7 6	40	Frank Lloyd, *et al.*, Lockeport, N.S.
100,100	Thistle	St. John, N.B.	"	1893	St. Martin's, N.B.	92 6	27 6	7 9	109	R. W. Strong, Vancouver, B.C.
107,074	Thistle	"	Sloop	1897	St. John, N.B.	31 0	11 2	4 0	8	D. DeVeber, Gagetown, N.B.
92,599	Thistle	Sydney	Schr—Glt	1888	Little Bras d'Or, N.S.	38 2	13 2	4 7	11	W. J. Christie, Little Bras d'Or, N.S.
88,479	Thistle	Winnipeg	Barge—Chd	1884	Fort Frances, Ont	48 0	11 9	3 9	23	Angus McKinnon, Rat Portage, Ont.
71,634	Thomas	Montreal	"	1874	Yamaska, Que	102 0	22 2	6 2	96	E. Courchère, Sorel, Que.
83,070	Thomas Beckett	Ottawa	Barge—Chd	1881	Hull, Que	111 4	21 7	7 0	151	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
90,893	Thomas H	Yarmouth	Schr—Glt	1889	Pubnico, N.S.	40 0	13 5	5 1	13	Seth Nickerson, Barrington, N.S.
112,272	Thorella II.	Montreal	Sloop	1903	Dorval	37 2	8 2	1 8	$\frac{29}{100}$	William C. Finley, Montreal, Que.
....	Three (3)	"	Barge—Chd	1870	Pierreville, Que	94 1	18 8	6 0	105	Dennis Murphy, Ottawa, Ont.
88,542	Three Bells	Barrington	Schr—Glt	1884	Lockeport, N.S.	79 0	23 0	9 0	92	Lewis Murray, Port Richmond, N.S.
96,738	Three Brothers	Chatham, N.B.	"	1890	Shippegan, N.B.	35 2	12 5	4 8	12	John Young, Tracadie, N.B.
42,432	Three Brothers	Gaspé	"	1866	Esquimaux Point, Que.	49 6	16 0	5 9	36	Xavier Boudreau, Esquimaux Point, Que.
107,440	Three Links	St. Andrews	Sloop	1899	Grand Manan, N.B.	30 0	11 0	6 0	12	Robert A. Mann, Grand Manan, N.B.
116,825	Three Sisters	Barrington	"	1903	Bear Point, N.S.	30 0	12 2	6 2	11	Wallace H. Penney, M.O., Cape Island, N.S.
100,814	Three Sisters	Barrington	Schr—Glt	1894	Bear Point, N.S.	38 5	13 0	4 2	10	F. O. Brindley, Chebogue, N.S.
103,082	Thrush	Chatham, N.B.	"	1890	Shippegan, N.B.	32 4	12 0	4 8	10	P. Ahier, Shippegan, N.B.
97,200	Thrush	Montreal	Barge—Chd	1890	Montreal, Que	181 0	34 4	11 7	584	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
75,726	Thrush	Yarmouth	Schr—Glt	1878	Cape St. Mary, N.S.	40 0	13 7	5 4	13	E. C. Bowers, Westport, N.S.
92,666	Thurso	Ottawa	Barge—Chd	1887	Rockland, Ont	105 0	22 5	7 5	153	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
103,019	Thurston	Parrsboro'	Schr—Glt	1895	Fox River, N.S.	70 6	21 6	6 0	61	J. H. Allan, Parrsboro', N.S.
100,918	Tickler	Chatham, N.B.	"	1892	Caraquet, N.B.	39 0	12 8	5 3	12	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
96,961	Tivoli	Shelburne	"	1890	Little Harbour, N.S.	41 0	15 0	6 5	24	William J. Doane, Red Head, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.		Breadth. Largeur.		Depth. Profondeur.		Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft.	10ths.	Ft.	10ths.	Ft.	10ths.		
116,448	Togo	Shelburne	Schr—Glt	1904	Sable River, N,S.	45	5	15	4	5	9	18	Edmund C. Locke, Lockeport, N.S.
116,893	Togo	Yarmouth	"	1904	Pubnico, N.S.	38	0	13	0	5	0	12	Leander Amiro, Pubnico, N.S.
116,778	Togo Maru	Vancouver	"	1904	Bowen Island, B.C.	43	0	12	6	4	8	20	Kamekichi Yashida, Steveston, B.C.
....	Toledo	Montreal	Barge—Chd	1872	Quebec, Que	137	9	29	6	10	0	362	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
59,156	Tom	St. John, N.B.	Schr—Glt	1867	Harvey, N.B.	40	4	13	0	4	7	14	Peter Boyle, Chance Harbour, N.B.
111,949	Tom No. 1	New Westminster	Barge—Chd	1901	New Whatcom, Wash., U.S.A.	49	7	14	5	3	0	63	Henry D. Benson, Ladners, B.C.
85,387	Topaz	Liverpool	Schr—Glt	1883	Port Clyde, N.S.	85	5	24	5	9	1	104	Henry Hanville, St. Lucia, B. W. Indies.
92,423	Topsy	Prescott	Scow—Chd	1866	Iroquois, Ont.	46	0	13	0	4	0	22	Mrs. Sarah M. Carman, Iroquois, Ont.
107,651	Torata	Lunenburg	Schr—Glt	1899	Mahone Bay, N.S.	86	9	24	0	9	5	92	J. H. Wilson, Lunenburg, N.S.
88,224	Tormentor	Halifax	"	1873	"	39	8	14	0	5	2	15	Michael Rice, Lower Prospect, N.S.
71,604	Toronto	Montreal	Barge—Chd	1874	Montreal, Que.	150	0	26	0	10	2	335	Alphonse Desrosier, Lanoraie, Que.
80,696	Torpedo	"	"	1882	"	84	0	22	5	5	0	117	E. E. Gilbert, Montreal, Que.
92,623	Torridon	Charlottetown	Schr—Glt	1887	Pleasantville, N.S.	80	3	23	9	9	6	97	Ronald Campbell, Summerside, P.E.I.
92,540	Tourterelle	Montreal	Sloop	1887	Pierreville, Que.	95	9	22	8	6	5	102	A. Arcand, Portneuf, Que.

88,637	Trade Wind	Whitby	Schr—Glt	1868	Port Hope, Ont.	100 5	21 1	9 0	181	J. Oliver, Kingston, Ont.
90,506	Trader	Parrsboro'	"	18[illegible]5	Parrsboro', N.S.	70 2	23 0	7 1	73	Wintfield Rector, *et al.*, Parrsboro', N.S.
107,143	Transfer No. 1	Vancouver	Scow—Chd.	1898	Vancouver, B.C	186 4	40 0	12 0	773	Union Colliery Co., Ltd., Victoria, B.C.
111,733	Transvaal	Lunenburg	Schr—Glt	1902	La Have, N.S	84 5	23 2	9 0	79	Wm. C. Smith, Lunenburg, N.S.
41,821	Traveller	St. John, N.B	"	1858	St. Martin's, N.B	38 3	10 7	5 1	15	David Bradshaw, St. John, N.B.
92,567	Trial	Halifax	"	1882	Margaree, N.S.	36 0	12 8	5 6	13	Alexander Cormie, Margaree, N.S.
112,114	Tribune	Lunenburg	"	1903	Mahone Bay, N.S.	44 6	15 0	6 5	22	Thomas Hamm, *et al.*, Lunenburg, N.S.
103,199	Trilby	Canso	"	1895	Liverpool, N.S	37 0	13 1	5 7	12	Edward Flaherty, Canso, N.S.
103,179	Trilby	Digby	"	1895	Sable River, N.S.	53 7	16 5	7 1	31	Francis B. Lent, Westport, N.S.
100,261	Trinidad	Windsor, N.S.	Bktn—Bkglt.	1891	Kempt, N.S	158 2	36 0	16 1	636	The Bktn. Trinidad Co., Ltd., Windsor, N.S.
(*a*)90,681	Triumph	Victoria	Schr—Glt	1887	Shelburne, N.S.	85 0	23 8	9 3	98	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, N.S.
74,277	Trois Saumons	Quebec	"	1876	St. Jean Port Joli, Que.	67 2	19 5	5 2	45	Pascal Tremblay, Baie des Bacons, Que.
....	Trout	Ottawa	Barge—Chd.	1870	Montreal, Que	93 0	19 0	6 2	96	S. St. Denis, Lachine, Que.
50,558	True	Sackville	Schr—Glt	1879	Grand Lake, Queen's Co.,	74 0	23 9	6 4	61	L. McGrath, Parrsboro', N.S.
71,038	True Blue	Yarmouth	"	1876	Clare, N.S	33 0	11 0	4 0	8	Wallace Haines, Westport, N.S.
107,994	True Love	Canso	"	1895	Canso, N.S.	37 0	10 5	5 8	10	David Walsh, Canso, N.S.
103,531	True Love	Halifax	"	1889	Sambro, N.S.	33 2	11 4	5 6	10	John C. Arnold, Terence Bay, N.S.
88,414	Trumpet	St. John, N.B	"	1837	Essex, Mass., U.S.A.	45 2	13 9	6 0	20	A. W. Holmes, Beaver Harbour, N.B.
....	Try	Montreal	Barge—Chd	1860	Montreal, Que	91 3	18 7	5 5	84	E. Griffin, Ottawa, Ont.
103,998	Try Again	St. Andrews	Sloop	1898	Meteghan, N.S.	36 1	13 0	5 0	15	A. W. Ingersoll, Grand Manan, N.B.
107,055	Twilight	Barrington	"	1854	Harpswell, Me., U.S.A.	62 4	20 3	4 7	37	Provincial Wrecking Co., Ltd., Barrington, Passage, N.S.
38,036	Twilight	Digby	Schr—Glt	1865	Long Island, N.S.	39 5	13 6	5 2	14	Benjamin Taylor, Digby, N.S.
75,833	Twilight	Halifax	"	1878	Owl's Head, N.S	42 0	14 4	6 0	14	Lawson Pace, Glen Margaret, N.S.
64,470	Twilight	St. John, N.B	"	1870	Portland, N.B.	60 5	17 0	6 6	30	Thos. Traynor, *et al.*, St. John, N.B.
103,382	Two	Winnipeg	Barge—Chd	1895	Rat Portage Ont.	56 5	14 3	6 3	17	Rainy River Navigation Co., Ltd., Rat Portage, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
....	Two (2)........	Montreal..........	Barge—Chd	1872	Montreal, Que ...	71 4	21 4	8 3	42	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
38,480	Two Brothers.......	Arichat....	Schr—Glt	1866	River Bourgeoise, N.S..	51 6	16 6	7 4	31	Simon Landry, River Bourgeoise, N.S.
103,460	Two Brothers.......	"	"	1899	L'Ardoise, N.S.... ...	42 4	14 8	6 0	18	Maurice Peters, L'Ardoise, N.S.
107,991	Two Brothers.... ..	Canso	"	1898	Port Félix, N.S.........	40 0	13 0	6 4	14	Frederick Jello, Port Félix, N.S.
75,895	Two Brothers. ..	Charlottetown ...	"	1878	Miramichi, N.B.......	51 0	16 8	6 3	26	Wm. Leith Pooley, Montague, P.E.I.
103,583	Two Brothers.	Chatham, N.B......	"	1895	Shippegan, N.B..... ..	37 0	12 4	4 8	11	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
80,879	Two Brothers.... ..	Picton, Ont.........	Sloop.....	1881	Battersea, Ont.....	95 0	18 6	4 8	56	Geo. Cousins, Belleville, Ont.
77,920	Two Brothers.......	Port Hope..........	Schr—Glt .. .	1868	Port Burwell, Ont	95 0	23 5	7 5	122	John Wright, Port Hope, Ont.
92,749	Two Sisters.	Sackville..........	"	1896	Sackville, N.B	76 6	25 0	7 2	86	Ed. Kennie, Riverside, N.B.
83,287	Twylight..........	Kingston........ ...	Sloop.........	1882	Dog Lake, Ont.........	79 0	15 8	4 5	41	Clement Bell, Belleville, Ont.
100,575	Tyler.	Arichat............	Schr—Glt	1893	Lunenburg, N.S.......	62 7	20 7	8 0	54	Charles Boudrot, Rivière Bourgeoise, N.S.
97,096	Tyree	Lunenburg.....	"	1890	Bridgewater. N.S.	126 5	30 0	11 9	285	Thos. A. Wilson, Bridgewater, N.S.

103,869	Uganda	Halifax	"	1898	Ship Harbour, N.S.	38 8	12 7	5 2	14	J. B. Stoddart, Ship Harbour, N.S.
112,117	Ulva	Lunenburg	"	1903	La Have, N.S.	91 0	24 7	9 7	99	Albert V. Conrad, LaHave, N.S.
94,634	Umbrina	Shelburne	"	1888	Shelburne, N.S.	85 0	22 3	9 7	99	Joseph W. Peppet, North Sydney, N.S.
73,027	Una	Amherst, M.I.	"	1879	House Harbour, M.I., Que.	62 6	19 4	7 3	41	Francis Cheverie, Magdalen Islands, Que.
100,235	Una	Halifax	"	1893	Pleasant Harbour, N.S.	34 8	11 9	4 1	9	J. Cronan, Halifax, N.S.
103,172	Una	Shelburne	"	1894	Shelburne, N.S.	77 2	22 2	8 2	82	Jas. T. Thomson, Halifax, N.S.
88,597	Uncle Sam	Barrington	"	1885	Pubnico, N.S.	80 1	23 5	8 2	77	M. O'Brien, Barrington, N.S.
107,957	Ungava	Lunenburg	"	1900	Mahone Bay, N.S.	88 8	24 3	9 4	88	Wm. Cleversey, LaHave, N.S.
112,019	Unidella	Canso	"	1902	White Haven, N.S.	42 0	13 7	7 0	16	Norman Munroe, White Haven, N.S.
72,095	Union	Arichat	"	1876 / 1902	New Bandon, N.B.	67 5	20 1	10 1	77	Lawrence Gerrior, Arichat, N.S.
42,433	Union	Gaspé	"	1883	Gaspé, Que.	40 4	12 6	5 2	19	John Ascah, Anticosti, Que.
61,946	Union	Halifax	"	1870	Jeddore, N.S.	44 0	16 4	6 1	22	B. Mountain, Lot 3, Alma, P.E.I.
94,750	Union	St. John, N.B.	"	1889	St. Martin's, N.B.	79 0	26 6	7 3	97	John J. Shields, Alma, N.B.
107,636	Union No. 8	New Westminster	Barge—Chd	1898	Vancouver, B.C.	56 0	14 0	4 0	28	Union Steamship Co., Ltd., Vancouver, B.C.
103,742	Unique	Lunenburg	Schr—Glt	1896	Mahone Bay, N.S.	93 1	24 3	9 5	95	Nathaniel Butt, Bay St. George, Nfld.
100,708	Unique	Pictou, N.S.	"	1902	River John, N.S.	79 1	25 4	8 6	96	John G. Murray, Port Richmond, N.S.
112,159	United Empire	Chatham, N.B.	"	1903	Caraquet, N.B.	42 0	14 0	5 6	17	Mrs. Sarah Young, and F. T. B. Young, J.O., Caraquet, N.B.
103,803	Unity	Pictou, N.S.	"	1904	Tatmagouche, N.S.	117 8	31 7	11 7	248	David McLure, *et al.*, Lower Montague, P.E.I.
100,123	Uno	Wallaceburg	Barge—Chd	1892	Wallaceburg, Ont.	76 0	20 2	5 0	75	S. W. Whitley, Sombra, Ont.
96,890	Upper Traverse	Ottawa	Light ship	....	....	77 0	20 0	9 5	97	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
97,098	Urania	Lunenburg	Schr—Glt	1891	Lunenburg, N.S.	85 9	24 5	8 8	100	Nathaniel Smith, Halifax, N.S.
116,510	Uranus	Lunenburg	"	1904	Lunenburg, N.S.	88 8	24 6	9 2	90	James Young, *et al.*, Lunenburg, N.S.
66,997	Uranus	St. John, N.B.	"	1874	Canning, N.B.	73 2	26 4	6 8	74	Chas. D. Dykeman, Jemseg, N.B.
83,436	Urbain B.	Parrsboro'	"	1887	Belliveau's Cove, N.S.	76 8	23 5	8 8	98	H. Gillespie, Parrsboro', N.S.
103,417	Uruguay	Charlottetown	"	1895	La Have, N.S.	83 0	23 9	9 3	97	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
94,694	Utah and Eunice	Digby	Schr—Glt	1889	Freeport, N.S	50	3	18	0	6	3	33	M. Haines, *et al.*, Freeport, N.S.
100,431	Utility	Moncton	"	1891	Waterside, N.B	94	1	26	2	7	8	124	W. S. Starratt, Hopewell, N.B.
83,495	Utopia	Liverpool	"	1884	Brooklyn, N.S	81	0	24	8	9	0	98	Gabriel LeBlanc, Margaree, N.S.
107,249	V. C. Co., No. 1	New Westminster	Barge—Chd	...	New Westminster, B.C.	47	5	11	6	3	4	15	Victoria Canning Co. of B.C., Ltd., Victoria, B.C.
107,250	V. C. Co., No. 2	" "	"	....	" "	47	0	13	6	3	4	18	" " "
107,252	V. C. Co., No. 3	" "	"	...	" "	55	5	18	0	4	5	41	" " "
107,624	V. C. Co., No. 4	" "	"	1898	" "	47	5	11	6	3	4	15	" " "
107,629	V. C. Co., No. 5	" "	"	1898	" "	52	5	11	6	3	4	21	" " "
107,631	V. C. Co., No. 6	" "	"	1898	" "	50	0	13	8	3	6	20	" " "
107,632	V. C. Co., No. 7	" "	"	1898	" "	49	0	13	8	4	0	25	" " "
80,692	V. Paradis	Montreal	"	1881	Sorel, Que	130	0	24	7	10	0	214	Nap. Ladouceur, Sorel, Que.
103,340	Valda	"	Sloop	1890	Lachine, Que	27	0	8	0	1	8	3	A. F. Riddell, Montreal, Que.

94,743	Valdare	St. John, N.B.	Schr—Glt	1888	Cambridge, N.B.	83 0	27 0	7 2	100	Colin C. Rice, Bear River, N.S.
116,711	Valeda	Quebec	"	1904	St. Siméon, Que.	72 0	20 2	6 0	52	Paul Tremblay, St. Simeon, Que.
92,391	Valencia	Kingston	"	1888	Garden Island, Ont.	178 0	30 8	13 2	543	The Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
90,752	Valetta	St. John, N.B.	"	1885	Rothesay, N.B.	81 0	27 0	7 4	99	J. W. Forsyth, *et al.*, Waterside, N.B.
83,164	Valiant	Arichat	"	1881	La Have, N.S.	76 5	22 5	8 8	80	Ferdinand Renault, West Arichat, N.S.
103,285	Valkyrie	Chatham, N.B.	"	1895	Shippegan, N.B.	36 1	12 0	5 2	12	P. Rive, Caraquet, N.B.
100,237	Valkyrie	Halifax	"	1893	Tancook, N.S.	34 4	8 6	3 6	5	H. E. Marsh, Halifax, N.S.
111,555	Valkyrie	St. Andrews	Sloop	1895	West Isles, N.B.	37 0	13 0	5 6	16	Lorenzo C. Watt, Grand Manan, N.B.
103,716	Valkyrie	Yarmouth	"	1898	Pubnico, N.S.	34 6	11 7	5 8	11	W. Worthen, Yarmouth, N.S.
83,101	Valona	Richibucto	Bk—Bq	1884	Rexton, N.B.	173 8	33 5	20 2	800	John Jardine, jr., Rexton, N.B., and H. Andrews, Liverpool, N.S.
116,496	Valoria	Lunenburg	Schr—Glt	1903	Lunenburg, N.S.	96 8	24 8	10 0	99	Allan R. Morash, Lunenburg, N.S.
103,852	Vampire	Halifax	Sloop	1897	Dartmouth, N.S.	23 6	6 6	3 5	2	H. De S. Isaacson, Halifax, N.S.
71,034	Vanguard	Arichat	Schr—Glt	1876	East Port Medway, N.S.	60 7	19 6	7 5	51	Dominick Boudrot, Petit de Grat, N.S.
80,630	Vanity	Yarmouth	"	1882	Maitland, N.S.	39 0	12 6	4 8	11	S. F. Perry, Maitland, N.S.
61,607	Varena	Guysboro'	"	1871	Country Harbour, N.S.	38 4	13 4	5 7	16	Richard Hardy, Rose Blanche, Nfld.
85,758	Varuna	Quebec	"	1883	St. Jean Port Joli, Que.	51 0	14 9	6 5	24	J. Bouillon, Ste. Anne de la Pte. au Père, Rimouski Co., Que.
....	Vassal	Montreal	Barge—Chd	1866	St. Francis, Que.	96 3	22 5	6 8	106	A. Boucher, Sorel, Que.
100,036	Vedette	Toronto	Lugger	1892	Toronto, Ont.	46 0	9 6	5 2	6	F. M. Gray, and J. C. Reid, J.O., Toronto, Ont.
100,851	Vega	Quebec	Schr—Glt	1892	Isle aux Coudres, Que.	42 8	15 2	6 2	24	R. Daly, Quebec, Que.
100,434	Velma A	Moncton	"	1892	Harvey, N.B.	32 6	12 1	4 4	9	Clifford C. West, Hopewell, N.B.
111,731	Vendetta	Lunenburg	"	1902	Lunenburg, N.S.	87 6	24 6	9 4	93	Thomas Hamm, Lunenburg, N.S.
103,711	Venite	Digby	"	1897	Mavillette, N.S.	45 0	14 0	5 6	16	S. A. Doucette, Mavillette, N.S.
96,781	Venture	Halifax	Schr—Glt	1889	Port Petpeswick, N.S.	54 2	18 9	7 8	43	Edward Dempsey, Herring Cove, N.B.
92,778	Venture	Victoria	"	1888	Vancouver, B.C.	68 3	16 6	6 3	48	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
92,315	Venturer	Liverpool	Bgtn—Bkglt	1886	Brooklyn, N.S.	115 0	29 4	11 8	318	E. E. Hutchings, Brooklyn, N.Y., U.S.A.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
61,401	Venus	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1872	Miramachi, N.B.	43	4	14	8	5	9	19	Francis E. Winslow, Chatham, N.B.
94,832	Venus	St. Andrews	"	1885	Booth Bay, Me., U.S.A.	59	0	18	4	6	7	42	Jos. Thurber, Freeport, N.S.
103,058	Venus	Yarmouth	Sloop	1894	Shelburne, N.S.	28	0	11	1	5	3	8	C. Blades, Pubnico, N.S.
100,643	Vera	Victoria	Schr—Glt	1887	San Francisco, Cal., U.S.A.	74	0	21	2	8	5	60	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
103,609	Verbena	Sydney	"	1898	Gabarouse, N.S.	56	0	15	7	5	9	27	G. W. Grant, Gabarouse, N.S.
103,736	Vere B. Roberts	Parrsboro'	"	1898	Parrsboro', N.S.	93	3	27	2	9	2	124	John W. Smith, Moose River, N.S.
88,282	Veritas	St. Andrews	"	1878	Eastport, Me., U.S.A.	30	3	10	6	5	6	10	Simon Leonard, West Isles, N.B.
107,964	Vernie May	Lunenburg	"	1900	Mahone Bay, N.S.	83	2	23	8	9	3	76	Abram Ernst, Mahone Bay, N.S.
71,647	Vert Pomme	Montreal	Sloop	1872	Pierreville, Que.	101	2	23	4	6	9	111	G. Lebruin, St. Aimé, Que.
100,608	Vesper	Shelburne	Schr—Glt	1893	Sable River, N.S.	35	4	14	0	6	0	14	Chas. Hupman, Sommerville, N.S.
61,501	Vesta	Moncton	"	1868	Jordan River, N.S.	49	5	16	1	6	5	22	J. W. J. Smith, Moncton, N.B.
69,200	Vesta	Pictou, N.S.	"	1874	Mahone Bay, N. S.	68	0	21	6	8	3	64	Geo. McPherson, Fisher's Grant, N.S.
100,304	Vesta	Windsor, Ont.	"	1873	Chaumont, U.S.A.	135	3	26	0	11	3	260	Wm. J. Pulling, Windsor, Ont.
100,811	Vesta Pearl	Lunenburg	"	1893	Shelburne, N.S.	63	0	17	4	7	8	40	Solomon Winters, Rose Bay, N.S.

85,976	Vesta Pearl	St. John, N.B.	"	1882	Canning, N.B.	79 0	27 0	6 8	85	Jacob Mayer, St. John, N.B.
103,274	Vesuvius	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1888	Caraquet, N.B.	35 0	12 1	5 0	10	G. Maillett, Shippegan, N.B.
77,564	Victor	Montreal	Sloop	1872	Yamaska, Que.	104 0	22 7	7 0	115	Geo. Foreman, Grace's Point, Que.
100,715	Victor	"	"	1893	Pierreville, Que.	108 3	22 8	10 4	180	N. Laroche, Pierreville, Que.
(a)80,674	Victor	Ottawa	Barge—Chd	1881	Monte Bello, Que.	108 0	22 6	6 1	140	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
103,026	Victor	Parrsboro'	Schr—Glt	1836	Saybrook, Conn., U.S.A.	58 8	20 6	6 0	43	G. A. Glaspy, St. John, N.B.
80,058	Victor	St. John, N.B.	"	1881	Moss Glen, N.B.	87 0	26 1	8 4	110	R. M. Henry, Yarmouth, N.S.
38,523	Victoria	Arichat	"	1874	French Village, N.S.	52 9	16 5	6 1	24	Henry Burke, French Village, N.S.
103,775	Victoria	Chatham, N.B.	"	1897	Shippegan, N. B.	38 9	13 3	5 6	16	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
111,409	Victoria	Lunenburg	"	1900	LaHave, N.S.	95 6	24 6	9 8	100	Thomas A. Wilson, Bridgewater, N.S.
74,222	Victoria	Montreal	Sloop	1875	Yamaska, Que	99 8	21 0	5 9	96	X. Lebruin, St. Aimé, Que.
96,996	Victoria	New Westminster	"	1892	Port Guichon, B.C.	36 0	11 0	3 5	13	John A. Maxwell, Nanaimo, B.C.
73,055	Victoria	Quebec	Schr—Glt	1860	St. Antoine, Que	59 3	19 5	6 1	42	Zenophon Legendre, St. Antoine, Que.
100,458	Victoria	"	"	1897	Quebec, Que	68 0	21 7	6 0	53	E. J. Price, Quebec, Que.
90,709	Victoria	St. Catharines	Scow—Chd	1870	Welland, Ont	109 0	23 0	6 5	156	Allan J. Holloway, Toronto, Ont.
107,359	Victoria	Sydney	Schr—Glt	1899	New Haven, N.S.	37 0	12 4	5 0	11	James Turner, Glace Bay, N.S.
100,492	Victoria	Victoria	"	1892	Victoria, B.C.	80 0	20 4	8 4	63	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
80,852	Victory	Halifax	"	1880	Mosher's River, N.S.	73 2	22 4	9 0	88	Augustus LeBlanc, D'Ecouse, N.S.
59,310	Victory	St. Andrews	"	1865	Harpswell, Me., U.S.A.	30 8	10 4	4 8	8	Geo. Mulholland, Campo Bello, N.B.
116,466	Vie	Vancouver	Barge—Chd	1902	Vancouver, B.C.	62 0	20 2	2 0	22	Mrs. Mary W. Cates, Vancouver, B.C.
90,558	Vienna	Bowmanville	Schr—Glt	1871	Port Burwell, Ont.	102 0	23 5	8 5	135	F. H. Laird and T. E. Laird, J.O., Dresden, Ont.
92,767	Vigie	Quebec	"	1889	Quebec, Que.	70 7	19 0	8 6	59	The Corporation of Pilots, Quebec, Que.
92,589	Vigilant	Gaspé	"	1894	Becscie River, Que	32 6	13 0	4 6	11	Luc Cormier, Esquimaux Pt., Que.
100,251	Vigilant	Halifax	"	1894	Tancook Island, N.S.	34 3	9 0	3 7	5	Dudley Mills, Halifax, N.S.
103,504	Viking	Lunenburg	Schr—Glt	1896	Lunenburg, N.S.	85 2	23 6	9 3	96	Wm. Smith, *et al.*, Dartmouth, N. S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
100,621	Viking	Port Dover	Sloop	1891	Port Dover, Ont	62 0	16 6	7 8	39	F. H. Mitchell, Oakville, Ont.
107,331	Viking	Yarmouth	"	1899	Yarmouth, N.S	30 3	11 6	3 6	9	Charles T. Grantham, Yarmouth, N.S.
75,785	Village Belle	Port Medway	Schr—Glt	1878	East Port Medway, N.S.	63 8	21 0	8 3	55	S. E. Teel, Vogler's Cove, N.S.
57,662	Village Bride	Halifax	"	1867	Chezetcook, N.S.	45 4	15 0	6 4	24	James Bien, West Arichat, N.S.
69,192	Village Queen	"	"	1874	Mahone Bay, N.S.	48 6	15 9	6 6	24	Charles Brundage, Sheet Harbour, N. S.
88,302	Villageois	Quebec	Barge—Chd	1881	St. Jean des Chaillons,	92 6	22 6	6 5	93	G. Gignac, Portneuf, Que.
37,418	Vine	Liverpool	Schr—Glt	1838	Sable River, N.S	46 2	13 0	6 3	24	N. Munro, Liverpool, N.S.
116,508	Vinita	Lunenburg	"	1904	Lunenburg, N. S.	98 6	27 3	10 6	168	Freeman Himmelman, M.O., Ritcey's Cove, N. S.
97,186	Viola	Windsor, N.S.	"	1891	Salmon River, N.S	90 0	28 0	9 0	124	J. Willard Smith, St. John, N.B.
100,330	Viola Pearl	Yarmouth	"	1894	Eel Brook, N.S	45 0	16 7	6 7	24	H. Goodwin, Pubnico, N.S.
100,260	Violet	Halifax	"	1891	Sambro, N.S	33 6	11 4	5 0	12	James H. Smith, Sambro, N.S.
94,726	Violet N	Digby	"	1888	Cornwallis, N.S.	54 0	17 8	6 4	32	Andrew Coggins, *et al.*, Westport, N. S.
90,485	Violet West	Halifax	"	1885	Seaforth, N.S.	49 6	18 0	7 0	36	Wm. Burke, Main à Dieu, N.S.
100,548	Violetta	Digby	"	1898	Hillsburn, N.S.	36 0	13 4	5 4	11	A. W. Longmire, Hillsburn, N.S.

96,773	Virgin	Port Hawkesbury	"	1894	Cheticamp, N.S.	33 0	11 4	4 9	10	M. Ramard, Cheticamp, N.S.
103,125	Virgin Queen	St. Andrews	Sloop	1896	East Machias, Me., U.S.A.	40 0	13 0	5 6	16	Nelson Morse, Grand Manan, N.B.
112,097	Virginia	Lunenburg	Schr—Glt	1902	Lunenburg, N.S.	98 0	26 0	10 0	114	L. B. Currie, West Dublin, N.S.
70,283	Virginia	Montreal	Barge—Chd.	1874	Montreal, Que	110 0	22 9	8 8	185	The Kingston & Montreal Forwarding Co. Ltd., Kingston, Ont.
116,330	Virginian	Parrsboro	Schr—Glt	1904	Port Greville, N. S.	85 5	23 6	7 8	100	H. W. Elderkin and J. G. Elderkin, J. O., Port Greville, N. S.
51,537	Virginie	Quebec	Barge—Chd.	1864	Grondines, Que	83 3	22 0	7 4	86	E. Hâmelin, Grondines, Que.
74,258	Virginie	"	"	1876	St. Emélie, Que.	95 8	21 5	7 6	112	Solomon Berârd, Sorel, Que.
75,678	Virginie	"	Schr—Glt	1877	Les Eboulements, Que.	39 0	14 5	5 7	21	E. Talbot, Fraserville, Que.
90,863	Viva	Victoria	"	1885	Chester, N.S.	76 9	22 8	9 0	92	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B. C.
90,597	Vivian	Charlottetown	"	1885	Lunenburg, N.S.	80 6	23 4	9 0	99	W. H. Aitken, Charlottetown, P.E.I.
75,749	Vivid	Yarmouth	"	1879	Church Point, N.S.	64 0	20 3	7 6	44	T. Z. Spear, Pennfield, N.B.
116,283	Vixen	Halifax	"	1903	Ship Harbour, N.S.	39 2	13 5	5 0	13	Robert Keating, Ship Harbour, N.S.
103,678	Vladimir	Toronto	Scow—Chd.	1897	Bracebridge, Ont	44 4	13 2	4 0	43	S. Brown, Bracebridge, Ont.
100 995	Voltaire	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1891	Shippegan, N.B.	35 0	12 0	4 6	10	P. Rive, Caraquet, N.B.
100,357	Voltigeur	Quebec	"	1888	Rimouski, Que	35 2	14 3	4 8	14	Frs. St. Pierre, Matane, Que.
103,352	Voltigeur	"	Sloop	1894	Les Escoumains, Que.	60 8	18 6	5 3	34	Chas. Bélanger, Les Escoumains, Que.
71,062	Volunteer	Hamilton	Schr—Glt	1874	Mill Point, Ont.	110 0	26 3	8 5	197	Jane E. Farrington, Belleville, Ont.
96,910	Volunteer	Kingston	Sloop	1891	Dog Lake, Ont	88 8	17 0	5 6	59	Barney Black, Kingston, Ont.
111,794	Volunteer	Port Hawkesbury	"	1903	Port Hawkesbury, N.S.	38 0	12 1	6 3	14	Wm. A. Grant, Long Point, N. S.
103,111	Volunteer	St. Andrews	"	1888	Grand Manan, N.B.	36 0	12 3	5 0	14	Milton W. Ingersoll, Grand Manan, N. B.
100,966	Von Moltke	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1890	Caraquet, N.B.	36 1	11 9	4 6	11	P. Rive, Caraquet, N.B.
96,034	Vreda	Toronto	Cutter	1888	Troon, G.B.	53 3	10 1	9 5	18	A. G. Peuchen, Toronto, Ont.
103,588	Vulture	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1896	Caraquet, N.B	36 3	12 5	5 0	13	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N. B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
92,583	W. J. B	Gaspé	Schr—Glt	1890	Corner of Beach, Que	68	0	20	0	8	8	66	Dan Mabe, Corner of Beach, Gaspé, Que.
107,456	W. K. IV	Vancouver	Scow—Chd	1899	Vancouver, B.C	59	0	21	9	4	8	52	Simon McKenzie, Vancouver, B.C.
111,535	W. K. No. III	"	"	1891	"	62	0	22	2	5	0	55	Gordon T. Legg, Vancouver, B. C.
111,536	W. K. No. IV	"	"	1891	"	58	0	21	3	5	0	55	" "
111,537	W. K. No. 5	"	"	1891	"	58	0	21	0	5	0	54	" "
92,661	W. A. Crombie	Ottawa	Barge—Chd	1887	Ottawa, Ont	110	0	22	0	7	0	155	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
77,995	W. A. Woodbury	"	"	1879	Hull, Que	107	0	22	3	6	9	150	" "
111,560	W. C. Clark	St. Andrews	Schr—Glt	1901	Grand Manan, N.B	36	0	13	2	6	0	16	Matilda Cheney, Grand Manan, N.B.
(a)80,893	W. C. Edwards	Ottawa	Barge—Chd	1880	Ottawa, Ont	111	0	22	0	7	1	154	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
116,504	W. C. Silver	Lunenburg	Schr—Glt	1904	Bridgewater, N.S	93	6	24	1	9	6	97	Kenneth Silver, M.O., La Have, N.S.
42,023	W. D. Bickford	Digby	"	1860	Hillsburg, N.S	58	8	17	1	7	5	44	J. A. Steves, *et al.*, Sackville, N.B.
107,542	W. E. Gladstone	St. John, N.B	Sloop	1898	Carleton, N.B	42	0	15	0	5	9	19	Lawton C. Guptill, Grand Manan, N.B.
69,214	W. E. Stowe	Lunenburg	Bgtn—Bkglt	1875	Lunenburg, N.S	88	0	24	0	10	7	160	J. Eisenhauer, Lunenburg, N.S.
83,174	W. E. Young	"	Schr—Glt	1882	"	78	0	23	4	8	5	93	Daniel Hamilton, Sydney, N.S.

88,518	W. F. Elizabeth	Sydney	″	1886	St. Peter's, N.S	32 1	12 8	5 1	10	Eugéne Pineau, North Rustico, P.E.I.
(a)75,793	W. G. Perley	Ottawa	Barge—Chd	1878	Hull, Que	107 1	22 6	7 8	164	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
75,795	W. H. Lewis	″	″	1878	Ottawa, Ont	108 0	22 7	7 6	156	″ ″
92,669	W. H. Sixsmith	″	″	1887	Hull, Que	112 0	23 0	7 6	147	″ ″
100,099	W. H. Waters	St. John, N.B	Schr—Glt	1893	Westfield, N.B	86 5	28 1	7 9	120	Wm. H. Waters, Westfield, N.B.
71,274	W. J. Suffell	Port Hope	″	1874	Port Burwell, Ont	120 0	26 0	9 8	238	J. Corson, Port Hope, Ont.
57,257	W. L. Lohnes	Lunenburg	″	1866 1881	La Have, N.S	55 3	18 1	7 4	38	Wm. Lohnes, La Have, N.S.
69,091	W. M. Vogler	Port Medway	″	1874	Vogler's Cove, N.S	61 5	20 3	7 6	46	J. S. Cochran, Halifax, N.S.
112,724	W. N. Zwicker	Lunenburg	″	1902	Clyde River, N.S	145 2	32 1	12 5	398	A. H. Zwicker, Lunenburg, N.S.
103,374	W. P. Andrus	Winnipeg	Barge—Chd	1894	Rat Portage, Ont	52 0	12 2	6 0	28	The Rat Portage Fish Co., Rat Portage, Ont.
88,688	W. R. Barry	St. John, N.B	Schr—Glt	1885	Westfield, N.B	51 1	16 0	4 4	30	Chas. A. C. Gorham, Greenwich, N.B.
100,105	W. R. Huntley	Parrsboro'	″	1891	Port Greville, N.S	100 1	28 4	10 1	167	Porter J. Wilcox, *et al.*, Louisburg, N.S.
111,696	W. S. Fielding	Liverpool	″	1901	Liverpool, N.S	115 0	27 9	11 1	199	Abraham W. Hendry, Liverpool, N.S.
100,390	W. S. Fielding	Sydney	″	1895	Ingonish, N.S	38 8	12 9	5 4	14	A. B. Morrison, St. Ann's, N.S.
111,649	W. S. Wynot	Lunenburg	″	1901	Mahone Bay, N. S	90 8	24 7	10 0	100	Charles U. Mader, Mahone Bay, N.S.
100,070	W. W. McLaughlin	St. John, N.B	Schr—Glt	1891	Hopewell, N.B	160 3	38 4	13 2	471	Ernest W. Lynds, Hopewell Cape, N.B.
92,672	W. Dunbar	Pictou, N.S	″	1887	Brulé, N.S	48 0	17 6	6 6	28	Joseph O. Read, Pugwash, N.S.
100,174	W. Gill	Montreal	Sloop	1891	Pierreville, Que	91 0	23 0	6 0	89	Delphis Hamel, St. Thomas de Pierreville, Que.
75,529	W. Ownes	″	Barge—Chd	1874	Monte Bello, Que	94 0	19 2	5 7	90	J. Bouvier, St. Roch, Que.
100,543	W. Parnell O'Hara	Digby	Schr—Glt	1886	Essex, Mass., U.S.A	80 2	23 0	8 3	79	Edgar Post, *et al.*, Digby, N.S.
83,382	Wales	Toronto	″	1881	Kingston, Ont	110 0	21 7	10 0	152	The Muskoka Mill & Lumber Co. Toronto, Ont.
88,422	Wallula	St. John, N.B	″	1884	Chipman, N.B	77 0	25 2	6 9	82	Daniel Loveley, *et al.*, Parrsboro', N.S.
111,793	Walla Walla	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1903	Cheticamp, N.S	34 0	11 2	5 6	11	Simon Belfountain, Eastern Harbour, N.S.
92,569	Walter	Halifax	″	1882	Red Head, N.S	36 3	13 4	6 5	14	Robert Johnson, Halifax, N.S.
116,724	Walter C	St. John, N.B	Sloop	1904	Lorneville, N.B	41 9	15 5	5 5	18	Albert O. Cunningham, Lorneville, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built.—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
88,264	Walter J. Clarke....	Digby	Schr—Glt	1883	Carleton, N.B..........	50	0	15	5	6	4	20	A. W. Porter, *et al.*, Westport, N.S.
94,814	Walter L. Rich.....	Victoria............	"	1887	Booth Bay, Me., U.S.A.	79	2	22	0	7	6	84	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
96,944	Walter Miller.......	St. John, N.B	"	1890	Black River, N.B.......	93	2	27	7	7	3	118	N. C. Scott, St. John, N.B.
90,663	Walter P. Hall.....	Victoria............	"	1886	Gilbert Cove, N.S......	78	0	22	8	9	0	99	T. R. Smith, Victoria, B. C.
....	Wanderer..........	Toronto....	"	1866	Oakville, Ont...........	80	0	20	4	7	6	110	John Spence, jr., Southampton, Ont.
85,617	Wandrian...........	Parrsboro'..........	"	1883	Parrsboro', N.S.........	135	3	32	3	12	5	311	Sarah Gillispie, Shulee, N.S.
100,019	Wanita	Windsor, N.S......	"	1897	Granville, N.S.........	60	8	20	0	7	8	42	J. J. Fulmore, Walton, N.S.
107,561	Wanola........	Parrsboro'........ .	" .. .	1899	Port Greville, N.S.. .	126	3	31	9	10	5	272	J. Willard Smith, St. John, N.B.
90,896	Wapiti......... ...	Yarmouth..........	"	1889	Shelburne, N.S.........	90	4	24	2	9	7	100	A. F. Stoneman, Yarmouth, N.S.
103,594	Warren W..........	Charlottetown	"	1896	Montague, P.E.I........	83	0	22	5	8	6	79	George Wightman, Montague, P.E.I.
(*a*) 61,583	Warrior............	Halifax	"	1875	Jordan River, N.S......	80	0	22	1	10	0	93	John Pynn, *et al.*, North Sydney, N.S.
92,378	Wascano............	St. John, N.B	"	1888	Coverdale, N.B.........	88	2	26	3	8	2	115	W. H. Steeves, Hillsboro', N.B.
100,985	Wasp	Chatham, N.B......	"	1888	Caraquet, N.B	36	0	12	8	5	0	12	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
103,855	Wasp	Halifax	Sloop	1897	Dartmouth, N.S........	23	6	6	6	4	0	2	R. Bauld, Halifax, N.S.

80,356	Watchman	Parrsboro'	Schr—Glt	1879	Parrsboro', N.S	55 4	18 5	7 4	46	Robert Newcomb, Parrsboro', N.S.
52,198	Watchman	St. John, N.B	"	1865	Grand Lake, N.B	64 0	22 2	6 0	46	Geo. A. Willigar and H. A. Willigar, Kars, N.B.
61,904	Water Lily	Halifax	"	1870	Liverpool, N.S	38 4	14 0	5 5	14	Horatio Zinck, West Dover, N.S.
59,325	Water Witch	St. Andrews	"	....	Essex, Mass., U.S.A	39 0	12 0	5 0	12	Eben Greenlaw, West Isles, N.B.
80,961	Waterlily	Halifax	"	1880	Little Glace Bay, N.S	41 6	14 6	5 8	19	Shelah Evans, Halifax, N.S.
....	Waubaushene	Toronto	"	1872	Chatham, Ont	149 0	26 0	11 6	478	The Collin's Bay Rafting & Forwarding Co., Kingston, Ont.
90,488	Wave	Charlottetown	"	1885	Spry Harbour, N.S	43 5	14 0	5 5	19	Geo. A. Poole, Lower Montague, P.E.I.
72,980	Wave	Digby	"	1873	Salmon River, N.S	396	12 2	4 8	11	Thos. Pack, Westport, N S.
77,969	Wave Queen	St. Andrews	"	1879	St. George, N.B	30 2	11 7	5 1	11	Wm. McMann, St. George, N.B.
....	Wawanosh	Sarnia	"	1873	Sarnia, Ont	138 0	26 2	12 0	370	Jas. King, Sarnia, Ont.
64,049	Weenona	Digby	"	1875	Tiverton, N.S	40 8	15 9	6 2	19	Morton Morrell, Tiverton, N.S.
88,228	Welcome	Charlottetown	"	1884	Chezetcook, N.S.	47 8	17 3	7 2	33	Robert Whiteway, Murray River, P.E.I.
74,147	Welcome	Sackville	"	1876 1902	La Have, N.S Port Elgin, N.B	62 0	19 6	7 6	51	C. Trenholm, Port Elgin, N.B.
116,887	Wenona	Arichat	"	1902	Tor Bay, N.S.	35 4	10 5	4 9	10	John J. Uloth, Tor Bay, N.S.
94,730	Wentworth	Windsor, N.S.	"	1889	Port Greville, N.S	139 0	33	11 9	328	W. H. Edgett, *et al.*, Moncton, N.B.
100,152	Werra	Lunenburg	"	1891	Lunenburg, N.S	77 0	23 6	8 8	85	John R. Renouf, Bay of Islands, Nfld.
75,595	West Wind	Digby	"	1877	Port Gilbert, N.S	45 7	16 4	6 0	25	Geo. Post, Digby, N.S.
107,764	Western Light	Charlottetown	"	1902	Miminegash, P.E.I.	55 9	17 7	6 8	39	Jas. Veno, Miminegash, P.E.I.
107,760	Western Prince	"	"	1889 1900	 Alberton, P.E.I	35 7	12 4	4 6	10	Wallace Richards, Alberton, P.E.I.
100,551	Westmoreland	Dorchester	Bk—Bq	1893	Harvey, N.B	164 4	35 3	18 3	698	Barque Westmoreland Co., Ltd., Dorchester, N.B.
103,303	Wharnock	New Westminster	Schr—Glt	1895	New Westminster, B.C.	40 0	14 0	4 0	26	Neil Cameron, Langley, B.C.
....	Wheat Bin	Montreal	Barge—Chd	1870	Montreal, Que	148 9	24 6	9 5	320	Alphonse Desrosier, Lano River, Que.
77,744	Whip-poor-Will	Shelburne	Schr—Glt	1875	Lockeport, N.S	44 0	13 6	5 5	17	Gilbert Littlewood, Littlewood, Shelburne Co., N.S.
103,704	Whisper	Yarmouth	"	1896	Pubnico, N.S	52 5	14 9	7 0	31	Chas. Harkins, Dipper Harbour, N.B.
90,658	Whistler	St. John, N.B	"	1886	Eel Brook, N.S	50 9	14 7	6 3	24	David Chute, Harbourville, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
100,962	White Bird	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1893	Shippegan, N.B	46	8	15	8	6	0	27	Frank Gallant, Leoville, P.E.I.
77,572	White Bird	Montreal	Sloop	1878	Yamaska, Que	92	5	22	5	6	2	89	E. Auclair, Haverhill, Mass., U.S.A.
94,967	White Cloud	Gaspé	Schr—Glt	1889 1899	Mahone Bay, N.S. Lévis, Que	80	4	24	0	9	3	99	Daniel Mabe, Corner of Beach, Gaspé, Que.
96,735	White Fish	Chatham, N.B	"	1890	Shippegan, N.B	35	2	13	0	4	9	12	Joseph Savoy, Shippegan, N.B.
72,571	White Oak	Kingston	"	1867	Oakville, Ont	111	0	24	8	9	5	180	D. W. Spence, Southampton, Ont.
90,520	White Swan	Parrsboro'	"	1889	Parrsboro', N.S	78	5	21	9	6	2	78	Mary G. Nordby, Parrsboro', N.S.
100,953	White Wings	Chatham, N.B	"	1890	Caraquet, N.B.	35	1	12	7	4	4	10	Mrs. Sarah Young and F. T. B. Young, J.O., *et al.*, Caraquet, N.B.
83,155	White Wings	Hamilton	Sloop	1886	Trenton, Ont	40	0	15	6	6	4	22	H. R. Fowler, Port Credit, Ont.
100,866	White Wings	Lunenburg	Bktn—Bkglt	1893	St. Joseph de Lévis, Que	142	0	28	6	12	5	396	E. E. Hutchings, Brooklyn, N.Y., U.S.A.
116,202	Why Not	Yarmouth	Schr—Glt	1897	Port Maitland, N.S.	31	0	10	0	5	6	10	William R. Landers, Port Maitland, N.S.
92,393	Wide Awake	Kingston	Sloop	1887	Kingston, Ont	65	3	15	3	3	8	24	John Tuttle, Kingston, Ont.
100,590	Wide Awake	Montreal	Catboat	1891	New York, U.S.A.	16	5	7	2	3	5	1	H. M. Molson, Montreal, Que.
61,947	Widgeon	Halifax	Schr—Glt	1869	Chezetcook, N.S.	42	5	14	8	6	6	22	John Petipas, Bay of Islands, Nfld.
72,321	Widgeon	St. John, N.B.	"	1872	Portland, N.B.	32	1	11	5	5	3	10	James Kennedy, St. John, N.B.

96,934	Wild Brier C	Charlottetown	"	1896	Miminegash, P.E.I	47 0	15 0	5 5	24	Walter Matheson, Charlottetown, P.E.I.
116,233	Wild Rose	Digby	"	1904	Port Lorne, N.S	38 5	15 4	6 0	16	H. A. Lewis, Port Lorne, N.S.
41,929	Wild Wave	Liverpool	"	1859	Liverpool, N.S	59 0	17 5	6 7	35	B. G. Crowell, *et al.*, Shelburne, N.S.
54,416	Wildflower	St. John, N.B	"	1866	Washademoak, N.B	55 0	18 7	5 0	33	John B. Edgar, Kars, N.B.
116,292	Wilena Fraser	Charlottetown	Schr—Glt	1898	Charlottetown, P.E.I.	35 0	12 3	4 4	13	John McKenzie, Murray Harbour South, P.E.I.
107,351	Wilfrid Laurier	Sydney	"	1897	Ingonish, N.S	41 0	11 4	6 0	10	D. McLeod, Ingonish, N.S.
....	Wilfrid Plunkett	Cobourg	"	1866	Oakville, Ont	78 9	18 9	7 9	100	A. A. Smith, Belleville, Ont.
90,882	Will o' the Wisp	Yarmouth	"	1888	Pubnico, N.S	67 8	19 7	7 5	51	A. F. Stoneman, Yarmouth, N.S.
92,662	Willard Crane	Ottawa	Barge—Chd	1887	Hull, Que	110 0	22 0	7 0	155	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
92,578	Willetta	Halifax	Schr—Glt	1888	Sambro, N.S	37 8	12 9	5 5	12	Jos. Gray, Sambro, N.S.
69,675	William	Kingston	Barge—Chd	1875	Point Lévis, Que	128 1	27 0	10 3	287	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
38,698	William	Sydney	Schr—Glt	1871	Lorraine, N.S	43 3	13 6	5 6	16	Malcolm McFadden, Charlottetown, P.E.I.
85,397	William A.	Amherst, M.I.	"	1890	Etang du Nord Grindstone Island, Que.	33 6	12 3	4 7	9	John N. Leblanc, Etang du Nord, Grindstone Island, Que.
73,030	William Albert	"	"	1881	Grindstone, Que	57 1	19 6	8 1	41	W. G. Leslie, Grindstone, M.I., Que.
90,534	William Henry	Ottawa	Barge—Chd	1885	Sorel, Que	111 8	22 9	8 0	185	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
75,912	Wm. Jamieson	Whitby	Schr—Glt	1878	Mill Point, Ont	100 0	25 4	8 6	143	D. Galbraith, M.O., Whitby, Ont.
85,363	Wm. McGillivray	Ottawa	Barge—Chd	1884	Hull, Que	111 1	22 8	7 2	157	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
116,648	Wm. Power	Ottawa	"	1904	Hull, Que	112 8	24 0	8 2	168	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
103,865	William R	Halifax	Schr—Glt	1898	Sheet Harbour, N.S.	58 5	18 4	7 2	43	G. H. Toombs, Charlottetown, P.E.I.
88,663	Wm. Sinclair.	Chatham, N.B.	"	1885	Chatham, N.B	41 0	15 0	5 6	17	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
107,674	Willie	Quebec	Sloop	1900	St. Irenée, Que	45 6	13 2	6 0	22	Mrs. M. A. Duchene, St. Etienne de la Malbaie, Que.
....	Willie.	Windsor, Ont	Scow—Chd	1871	River Ruscom, Ont	65 0	15 4	2 9	37	J. Beausoleil, Sandwich East, Ont.
73,962	Willie B	Halifax	Schr—Glt	1876	Liverpool, N.S	53 9	18 3	7 3	39	F. P. White, Margaree, N.S.
96,776	Willie B	Port Hawkesbury	"	1894 1903	Cheticamp, N.S	33 0	11 5	5 4	21	A. W. DeGruchy, Eastern Harbour, N.S.
85,559	Willie F.	Yarmouth	"	1884	Cape Cove, N.S.	40 7	12 5	5 0	12	F. B. Lent, Westport, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths.	Breadth. Largeur. Ft. 10ths.	Depth. Profondeur. Ft. 10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
100,226	Willie H. Crosby	Halifax	Schr—Glt	1893	Chezetcook, N.S.	64 8	22 2	8 9	65	J. D. Savage, Magdalen Islands, Que.
85,541	Willie M.	Barrington	"	1883	Maitland, N.S.	53 0	16 0	6 6	24	Isaac Nickerson, Barrington, N.S.
85,487	Willie McGowan	Shelburne	"	1883	Shelburne, N.S	88 0	23 8	9 6	116	Wm. H. Moore, North Sydney, N.S.
111,403	Willis C.	Lunenburg	"	1900	LaHave, N.S	86 3	22 5	9 3	82	Amiel Corkum, *et al.*, LaHave, N.S.
66,727	Willow	Quebec	"	1872	"	41 0	14 6	5 8	18	Chas. Gagné, Rimouski, Que.
75,463	Windsor Packet	Windsor, N.S.	"	1877	Margaretsville, N.S.	68 6	24 8	7 5	66	W. E. Wyman, Freeport, N.S.
107,792	Windward	St. John, N.B	"	....	Long Island, U.S.A.	49 2	15 8	5 2	24	Wm. White, St. John, N.B.
97,149	Winnie	St. Andrews	"	1877	Green's Cove, N.S.	30 0	11 3	4 9	12	Thos. Bright, Seeley's Cove, N.B.
94,959	Winnie G. S.	Lunenburg	"	1889	Chester Basin, N.S.	45 0	16 0	7 0	26	Donald McGregor, Dalhousie, N.B.
100,711	Winnipeg	Montreal	Schr—Glt	1893	Kingston, Ont	179 5	34 6	14 5	681	Montreal Transportation Co., Ltd., Montreal, Que.
88,493	Winnipeg River	Winnipeg	Barge—Chd	1883	Winnipeg, Man	132 0	25 5	6 3	205	The Northwest Nav. Co., Ltd., Winnipeg, Man.
107,539	Winogene	St. John, N.B	Sloop	1898	Milledgeville, N.B.	29 0	10 0	3 0	7	N. J. Trueman, St. John, N.B.
70,295	Winona	Montreal	Barge—Chd	1874	Quebec, Que	121 0	23 0	9 8	227	François Sauvé, Beauharnois, Que.
96,717	Winona	Ottawa	"	1890	Grenville, Que	110 0	24 0	7 3	149	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.

111,554	Winona	St. Andrews	Sloop	1896	Buzzard's Bay, Mass., U.S.A.	20 0	8 3	2 0	4	Edward Maxwell, Montreal, Que.
94,983	Wona	Toronto	Schr—Glt	...	Gloucester, Mass., U.S.A.	27 6	8 6	4 6	4	Wm. P. Eby, Toronto, Ont.
92,531	Wood	Ottawa	Barge—Chd	1887	Sorel, Que	111 9	22 8	8 1	171	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
103,012	Wood Bros.	Parrsboro'	Schr—Glt	1894	Parrsboro', N.S.	74 5	25 0	6 4	68	Daniel Desmond, *et al.*, Parrsboro', N.S.
100,973	World's Fair	Chatham, N.B	"	1893	Caraquet, N.B	37 2	12 4	4 8	11	Mrs. Sarah Young and F. T. B. Young, J.O., *et al.*, Caraquet, N.B.
90,897	Wrasse	Yarmouth	"	1889	Eel Brook, N.S.	64 1	20 2	7 4	56	A. F. Stoneman, Yarmouth, N.S.
103,079	Wren	Chatham, N.B	"	1894	Shippegan, N.B.	34 6	12 5	4 8	11	T. Ahier, Shippegan, N.B.
103,183	Wren	Shelburne	"	{ 1895 1900	} Shelburne, N.S.	52 0	13 4	6 7	22	A. P. Hamilton, Carleton Village, N.S.
116,842	Wyandotte	Owen Sound	Barge—Chd	1856	Newport, U.S.A	141 4	31 8	9 6	305	Frederick Wood, Wiarton, Ont.
100,225	Wym	Halifax	Cutter	1892	Dartmouth, N.S	32 5	7 3	5 4	6	R. R. Kennedy, Halifax, N.S.
100,812	Wyvern	Barrington	Schr—Glt	1894	Lockeport, N.S.	53 0	17 0	7 0	25	Samuel Le Fort, Cheticamp, N.S.
111,519	X. 10. U. 8	St. John, N.B	Sloop	1902	Jemseg, N.B.	37 2	17 3	4 1	19	J. D. Colwell, Jemseg, N.B.
112,127	Yamaska	Lunenburg	Schr—Glt	1903	Mahone Bay, N.S	92 0	24 8	9 6	98	Peter B. Zwicker, Mahone Bay, N.S.
......	Yamaska	Montreal	Barge—Chd	1859	Yamaska, Que	79 5	21 6	5 4	57	Wm. Graham, Vaudreuil, Que.
103,963	Yamaska	"	Sloop	1898	"	95 8	22 5	6 0	99	Henri Joli, Sorel, Que.
85,454	Yamaska	Quebec	Barge—Chd	1873	Yamaska, Que	107 5	22 6	9 3	160	Adelard Bourdon, Lanoraie, Que.
75,745	Yarmouth Packet	Yarmouth	Schr—Glt	1878	Plymouth, N.S.	75 0	22 0	8 3	77	E. F. Parker, Yarmouth, N.S.
96,808	Youla	Halifax	Cutter	1891	Dartmouth, N.S.	33 5	7 3	5 4	6	Harry M. Wyld, Halifax, N.S.
75,722	Yuba	Yarmouth	Schr—Glt	1878	Green Cove, N.S	42 0	14 6	5 5	15	Isaac A. Nickerson, Shag Harbour, N.S.
111,419	Yukon	Lunenburg	"	1900	LaHave, N.S.	96 4	24 7	9 7	97	Arthur Ritcey, LaHave, N.S.
35,680	Zebra	Liverpool	"	1841	LaHave, N.S	48 0	17 3	6 6	26	T. R. Patillo (Estate), Liverpool, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Concluded.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Fin.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft.	10ths.	Breadth. Largeur. Ft.	10ths.	Depth. Profondeur. Ft.	10ths.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner r Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
85,508	Zelena	St. John, N.B.	Schr—Glt	1883	St. Martin's, N.B.	40	2	13	6	5	2	14	James T. Smith, Rockland, N.B.
(*a*)83,348	Zelia	Quebec	"	1881	Les Eboulements, Que.	58	1	21	6	8	0	61	N. Simard, St. Alphonse, Que.
107,917	Zelma	St. Andrews	Sloop	1897	Grand Manan, N.B.	35	0	13	4	4	7	17	H. Frankland, Grand Manan, N.B.
71,368	Zelu	Lunenburg	Schr—Glt	1876	Port Medway, N.S.	46	8	17	3	6	0	21	Isaac Westhaver, Lunenburg, N.S.
100,920	Zephyr	Chatham, N.B.	"	1891	Caraquet, N.B.	36	3	12	4	5	0	12	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
85,378	Zephyr	Halifax	"	1863	Mahone Bay, N.S.	40	5	14	4	5	5	16	Robert J. Shaughenwhite, Terence Bay, N.S.
100,589	Zephyr	Montreal	Sloop	1892	Three Rivers Que.	62	6	16	6	4	9	33	J. Paquette, Champlain, Que.
116,449	Zephyr	Shelburne	"	1904	Port Saxon, N.S.	31	0	11	7	6	0	11	Samuel Greenwood and S. M. Greenwood, Port Saxon, N.S.
111,653	Zephyr No. 1.	Montreal	"	1901	St. Thomas de Pierreville, Que.	74	4	18	8	5	4	50	Johnny Paquette, Champlain, Que.
97,095	Zeta	Port Medway	Schr—Glt	1890	Lunenburg, N.S.	90	2	25	0	10	3	148	Amos Sabean, Port Medway, N.S.
112,058	Zeta	Windsor, N.S	"	1902	Cheverie, N.S	132	0	32	0	12	0	335	Rodman Pratt, Cheverie, N.S.
103,486	Zillah May	Victoria	"	1896	Ballard, Wash., U.S.A.	77	3	20	8	8	3	66	Sprott Balcom, Victoria, B.C.
83,427	Zoulou	Weymouth	"	1883	Grosses Coques, N.S.	40	0	12	0	5	5	12	Louis N. Teabo, Plympton, N.S.
80,013	Zulu	St. John, N.B.	"	1870	Portland, N.B	29	8	11	3	4	8	8	Edward Hampton, St. John, N.B.

85,454	Yamaska	Quebec	Barge—Chd	1873	Yamaska, Que	107 5	22 6	9 3	160	Adelard Bourdon, Lanoraie, Que.
75,745	Yarmouth Packet	Yarmouth	Schr—Glt	1878	Plymouth, N.S.	75 0	22 0	8 3	77	E. F. Parker, Yarmouth, N.S.
96,808	Youla	Halifax	Cutter	1891	Dartmouth, N.S	33 5	7 3	5 4	6	Harry M. Wyld, Halifax, N.S.
75,722	Yuba	Yarmouth	Schr—Glt	1878	Green Cove, N.S	42 0	14 6	5 5	15	Isaac A. Nickerson, Shag Harbour, N.S.
111,419	Yukon	Lunenburg	"	1900	LaHave, N.S.	96 4	24 7	9 7	97	Arthur Ritcey, LaHave, N.S.
35,680	Zebra	Liverpool	"	1841	LaHave, N.S	48 0	17 3	6 6	26	T. R. Patillo (Estate), Liverpool, N.S.
85,508	Zelena	St. John, N.B.	Schr—Glt	1883	St. Martin's, N.B	40 2	13 6	5 2	14	James T. Smith, Rockland, N.B.
107,917	Zelma	St. Andrews	Sloop	1897	Grand Manan, N.B	35 0	13 4	4 7	17	H. Frankland, Grand Manan, N.B.
111,653	Zephir No. 1	Montreal	"	1901	St. Thomas de Pierreville, Que.	74 4	18 8	5 4	50	Johnny Paquette, Champlain, Que.
100,920	Zephyr	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1891	Caraquet, N.B	36 3	12 4	5 0	12	C. Robin, Collas & Co., Ltd., Jersey.
85,378	Zephyr	Halifax	"	1863	Mahone Bay, N.S.	40 5	14 4	5 5	16	Robert J. Shaughenwhite, Terence Bay, N.S.
100,589	Zephyr	Montreal	Sloop	1892	Three Rivers Que	62 6	16 6	4 9	33	J. Paquette, Champlain, Que.
116,449	Zephyr	Shelburne	"	1904	Port Saxon, N.S.	31 0	11 7	6 0	11	Samuel Greenwood and S. M. Greenwood, Port Saxon, N.S.
97,095	Zeta	Port Medway	Schr—Glt	1890	Lunenburg, N.S	90 2	25 0	10 3	148	Amos Sabean, Port Medway, N.S.
112,058	Zeta	Windsor, N.S	"	1902	Cheverie, N.S	132 0	32 0	12 0	335	Rodman Pratt, Cheverie, N.S.
103,486	Zillah May	Victoria	"	1896	Ballard, Wash., U.S.A.	77 3	20 8	8 3	66	Sprott Balcom, Victoria, B.C.
121,656	Zilpha	Yarmouth	Sloop	1904	Clarke's Harbour, N.S.	32 0	11 4	6 0	10	Martin Penny, Clarke's Harbour, N.S.
83,427	Zoulou	Weymouth	Schr—Glt	1883	Grosses Coques, N.S	40 0	12 0	5 5	12	Louis N. Teabo, Plympton, N.S.
80,013	Zulu	St. John, N.B	"	1870	Portland, N.B	29 8	11 3	4 8	8	Edward Hampton, St. John, N.B.

TRENTE-SEPTIÈME RAPPORT ANNUEL

DU

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES

1904

PÊCHERIES

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT



OTTAWA
IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1905

[N° 22—1905.]

A Son Excellence, le Très honorable SIR ALBERT HENRY GEORGE, COMTE GREY, *vicomte Howick, baron Grey de Howick, dans le comté de Northumberland, dans la pairie du Royaume-Uni et baronnet : chevalier Grand-Croix de l'Ordre Très distingué de Saint-Michel et Saint-George, etc., etc., Gouverneur Général du Canada.*

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

J'ai l'honneur de soumettre à Votre Excellence pour être présenté à la législature du Canada, le trente-septième rapport annuel du Ministère de la Marine et des Pêcheries, division des Pêcheries.

J'ai l'honneur d'être,

De Votre Excellence le très obéissant serviteur,

JOSEPH RAYMOND F. PRÉFONTAINE,

Ministre de la Marine et des Pêcheries.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES

OTTAWA, février 1905.

INDEX ALPHABÉTIQUE

DU

RAPPORT DES PÊCHERIES

1904

A

B

C

C—*Fin*,

D

E

F

G

H

I

K

L

M

M—*Fin.*

N

O

P

Q

R

R—*Fin.*

S

T

V

W

Y

RAPPORT

DU

SOUS-MINISTRE

A l'honorable
RAYMOND PRÉFONTAINE,
Ministre de la Marine et des Pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le trente-septième rapport annuel du ministère de la Marine et des Pêcheries en ce qui concerne l'industrie de la pêche, pour l'exercice terminé le 30 juin dernier. Les relevés ordinaires des dépenses et des recettes, ainsi que les rapports des divers inspecteurs des pêcheries sont donnés ci-après, et vous trouverez également des rapports sur la pisciculture, sur l'ostréiculture, l'entreposage frigorifique de la boitte, le service de protection des pêcheries, le bureau de renseignements des pêcheries, et un résumé des réclamations pour primes de pêche et des sommaires plus ou moins détaillés du travail fait à la station biologique maritime, établie pour la saison sur la côte de la Nouvelle-Ecosse, et à la station biologique des lacs à la baie Georgienne, Ontario. Sont annexés à celui-ci deux rapports spéciaux par le professeur E. E. Prince, commissaire fédéral des pêcheries, les sujets traités étant "la pêche de l'esturgeon au Canada" et "les méthodes à suivre pour exterminer les poissons communs", ainsi qu'un rapport de M. J. J. Cowie sur les expériences faites dans la région orientale de la Nouvelle Ecosse relativement à l'amélioration des salaisons de hareng.

Les annexes susmentionnées sont dans l'ordre suivant :—

1. Dépenses et recettes.
2. Primes de pêche.
3. Pêcheries de la Nouvelle-Ecosse.
4. " du Nouveau-Brunswick.
5. " de l'Ile-du-Prince-Edouard.
6. " de Québec.
7. " d'Ontario.
8. " du Manitoba.
9. " des Territoires du Nord-Ouest.
10. " de la Colombie-Britannique.
11. Pisciculture, 1904.
12. Entreposage frigorifique de la boitte, 1904.
13. Service de protection des pêcheries et bureau de renseignements, 1904.

VISITE DU MINISTRE À LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Vu la divergence d'opinions qui existait relativement aux mesures à prendre pour conserver nos magnifiques pêcheries du Pacifique, l'honorable ministre se rendit dans la Colombie-Britannique dans le but exprès de conférer personnellement avec les diverses personnes intéressées. L'on visita les postes de pêche et les grands centres industriels, et ceux qui représentaient les différents intérêts en jeu eurent l'occasion d'exposer au long leurs vues et de discuter les problèmes à résoudre. Outre l'importante industrie des conserves de saumon et la question de la protection conjointe des pêcheries par les Etats-Unis et le Canada, le rapide développement de l'industrie harengère, la pêche du flétan en haute mer et d'autres sujets ont reçu l'attention voulue, et, une fois sa visite terminée, l'honorable ministre reconnut la nécessité de nommer une Commission revêtue des pouvoirs voulus pour tenir une enquête minutieuse au sujet des pêcheries de la Colombie-Britannique, entendre des témoins, visiter les fonds de pêche et faire une étude approfondie de toute la question. Cette Commission sera probablement appelée à tenir une conférence dans l'Etat de Washington, avec une Commission nommée par les Etats-Unis.

COMMISSION DES PÊCHERIES, 1903-04.

Dans mon rapport de l'an dernier, je parlais de la constitution de cette Commission, et j'indiquais les endroits où elle avait siégé pendant l'année 1903. D'autres séances ont été tenues dans la région méridionale du Nouveau-Brunswick au cours de la présente année, et après que les dépositions eurent été transcrites la Commission s'est réunie plusieurs fois, à Ottawa, au mois de novembre, pour dresser son rapport et formuler ses recommandations ; elle siégera encore à une date rapprochée pour mettre la dernière main à son travail.

COMMISSION DES PÊCHERIES DU COMTÉ DE GLOUCESTER, N.-B., 1904.

Une Commission a été nommée pour tenir une enquête au sujet de certaines plaintes qui avaient été faites par les pêcheurs de morue, les pêcheurs de saumon et les pêcheurs à la ligne dans cette partie du comté de Gloucester comprise entre l'embouchure de la rivière Ristigouche et la pointe Miscou. Le professeur Prince, commissaire fédéral des pêcheries, Ottawa, et M. Peter Morais, de Caraquet, N.-B., composaient cette Commission. Du 15 au 20 avril, l'on tint plusieurs séances et l'on interrogea les pêcheurs et les autres personnes habitant la côte entre Charlo et les îles Shippegan et Miscou. Les ravages causés par les chiens de mer, la manière dont était observé (principalement dans les environs de Bathurst) le règlement défendant la pêche le dimanche, et d'autres questions analogues, ont été l'objet d'une enquête minutieuse, puis un rapport a été rédigé et présenté au mois d'avril. Comme plusieurs des questions soulevées aux séances de cette Commission se trouvent résolues par le système qui a été adopté pour détruire les chiens de mer, ou ont été examinées par la Commission des Pêcheries qui a été nommée en 1903 et dont je parle plus haut, aucune mesure législative spéciale n'a suivi les recommandations des commissaires.

AMÉLIORATION DES SALAISONS DE HARENG CANADIEN.

La méthode indiquée dans mon dernier rapport annuel a été suivie dans toute la mesure du possible pendant la dernière saison. Il a été clairement démontré que les

harengs de nos eaux atlantiques, lorsqu'ils sont nettoyés, salés et encaqués avec soin, sont égaux sinon supérieurs aux harengs de la Suède, de l'Ecosse et du Danemark, qui ont une si haute renommée sur les marchés du monde.

Un chalutier à vapeur spécial, n° 33, fut appareillé, et, le 3 juin, une équipe de 9 pêcheurs (2 de la Nouvelle-Ecosse et 7 de l'Ecosse) et de 6 filles se mit à l'œuvre à Canso, N.-E., sous la direction de M. John J. Cowie, de Lossiemouth, Ecosse. Les opérations furent beaucoup facilitées par MM. Whitman et fils, qui n'épargnèrent rien pour assurer l'exécution du plan adopté par l'honorable ministre. Comme il appert par le rapport de M. Cowie (*voir* annexe III), il y avait très peu de harengs, et l'on eut beaucoup de difficulté à trouver les parages fréquentés par nos harengs de l'Atlantique. Les endroits où les poissons vont prendre leur pâture et où ils vont frayer ne paraissent pas être très bien connus de nos pêcheurs, et le chalutier fut principalement employé à aller à la découverte des bancs de harengs. Très peu de poissons ont été par conséquent paqués, et un petit nombre seulement de barils de salaisons ont été mis sur le marché, au grand désappointement du ministre et de M. Cowie lui-même. Comme le fait remarquer M. Cowie, les salaisons de hareng qui ont été expédiées à New-York, à Halifax, N.-E., et à Saint-Pétersbourg, ont été considérées par les marchands et les experts comme étant d'excellente qualité. " La qualité et la condition de vos harengs nous ont agréablement surpris ", disait un des acheteurs les mieux connus de New-York. Le marchand russe déclara qu'ils " ressemblaient beaucoup aux Downings, qui sont les meilleurs harengs que l'on vende sur le marché de Saint-Pétersbourg." Afin qu'il ne soit pas perdu de temps durant la prochaine saison et que les premiers bancs de harengs, qui ont été manqués l'année dernière, soient pris dans les rets, le ministre a décidé d'acheter le chalutier dont on s'est servi durant l'été, et au mois d'avril prochain, lorsque le moment de commencer les opérations sera arrivé, tout sera prêt et il n'y aura aucun retard. Si la pêche avait commencée aussitôt que les premiers harengs ont fait leur apparition, il est probable que la quantité sur laquelle l'on comptait, savoir, environ mille barils, aurait pu être salée et expédiée sur les divers marchés, tandis qu'un peu plus d'un vingtième seulement de cette quantité a été encaqué, quelques-uns des poissons qui étaient impropres à être salés ayant été vendus sous forme de boitte aux pêcheurs de la localité. Un demi-baril a été fumé d'après la méthode suivie en Ecosse, et l'on s'est accordé à dire que ce produit était d'excellente qualité. Comme M. Cowie donne des détails complets dans son rapport, je me contenterai de dire que les 11 demi-barils vendus à New-York et les 22 demi-barils envoyés à Saint-Pétersbourg ont été considérés par les acheteurs étrangers comme étant de très bonne qualité et bien supérieurs aux salaisons de hareng expédiées jusqu'ici par les paqueurs canadiens.

Il y a virtuellement une demande illimitée pour les salaisons de hareng préparées avec le soin que l'on apporte au paquage du poisson en Europe. Les marchés des Etats-Unis ne peuvent obtenir plus qu'une fraction des harengs de cette qualité dont on a besoin, tandis que la Russie, l'Allemagne et plusieurs autres pays européens, sans parler de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande, des Etablissements du Détroit, etc., et des besoins croissants de notre propre pays, offrent un vaste champ pour le développement d'un commerce stable et rémunérateur. De Stettin, de Dantzic, de Königsberg et d'autres centres continentaux nous sont déjà venues des demandes de renseignements à ce sujet, et si, l'année prochaine, des expériences sur une plus grande échelle peuvent se faire avec tant soit peu de succès, nos pêcheurs auront, pour les pousser à rivaliser avec les encaqueurs écossais, un stimulant qui paraît leur avoir manqué jusqu'ici.

Si, comme le recommande M. Cowie, la pêche et la salaison expérimentales du hareng sont étendues aux rivages de la baie des Chaleurs et de la baie de Fundy, ainsi qu'aux eaux occidentales de la Nouvelle-Ecosse, et si un essai peut aussi être fait dans la Colombie-Britannique, où le hareng encaqué sur l'île de Vancouver est déjà en grande demande, mais se vendrait à des prix beaucoup plus élevés et provoquerait une demande bien plus active si les méthodes suivies en Ecosse étaient adoptées, les mesures sanctionnées par l'honorable M. Préfontaine, comme je le disais dans mon dernier rapport de l'an dernier, " provoqueront une véritable révolution dans l'industrie harengère du Canada." Il y a lieu de reproduire ici l'article publié par la *Fish Trades Gazette*, de Londres, Angleterre :—

" Ceux de nos amis canadiens qui font le commerce du hareng ont secoué leur apathie, ou plutôt, pour parler plus correctement, on les a tellement stimulés qu'ils ont fini par surveiller de plus près leurs intérêts. Le ministre de la Marine et des Pêcheries du Canada, M. Préfontaine, est d'avis que le hareng canadien se vendrait à un plus haut prix et serait plus recherché si l'on apportait plus de soins à son salage et à son paquage.... L'on prétend que le hareng que l'on pêche dans les eaux du Canada est d'aussi bonne qualité que celui qui se prend dans les eaux d'Ecosse, mais il n'en est pas moins vrai que ce dernier se vend à un prix de 50 à 100 pour 100 plus élevé que celui du Canada. La différence de prix est incontestablement due dans une large mesure à l'attention que les marchands de hareng écossais donnent au salage et au paquage du poisson....

" M. Préfontaine suit la bonne voie. Le plan qu'il a adopté est celui recommandé par le professeur Prince, commissaire des pêcheries du Canada. Des pêcheurs écossais et autres personnes versées dans la pêche et le salage du hareng doivent se rendre au Canada pour enseigner aux gens de là-bas la meilleure manière de préparer le poisson pour le marché, tout comme des Ecossais sont employés en Irlande par le Bureaux des Districts Surpeuplés....

" Les pêcheurs comprennent toute l'importance de la chose. Ils savent fort bien que les pêcheries de hareng ne leur ont donné jusqu'ici qu'une fraction de la richesse qu'elles renferment, et que de bien meilleurs résultats seront obtenus par l'emploi des méthodes perfectionnées de paquage et de salage que l'honorable M. Préfontaine désire voir adopter par tous les pêcheurs du Canada."

STATION BIOLOGIQUE MARITIME.

Suivant la règle suivie par le Conseil de direction depuis que cette station a été établie, une seconde saison a été passée à l'endroit qui avait été choisi, savoir, à Malpèque, Ile-du-Prince-Edouard, où l'on avait fait des études ichtyologiques l'année précédente (1903). Le professeur Ramsay Wright, le sous-directeur, en l'absence forcée du directeur, le professeur Prince, dirigea encore les opérations, et c'est lui qui dut se charger de mettre à exécution le programme qui avait été dressé par le Conseil à son assemblée tenue à Ottawa le 26 mars 1904. Les fameuses huîtrières de la baie Richmond, y compris les riches bancs de l'île du Rideau, ont été examinées, et il a été fait des investigations sur la fraie, le développement et les mœurs des huîtres. D'importantes constatations ont été faites au cours de ces recherches. Plusieurs nouvelles méthodes pour le parquement des huîtres et l'exploitation des huîtrières ont été pratiquement essayées, et le rapport du professeur Wright, qui doit être publié sous peu, sera

très intéressant. Le mode de production et l'embryologie de l'huître seront traités au long dans un rapport par le Dr Joseph Stafford. Outre ces deux importants rapports, qui indiqueront les moyens à prendre pour augmenter la productivité et la valeur de nos huîtrières maritimes, il sera publié des études sur "les animaux pélagiens des eaux orientales de la Nouvelle-Ecosse", par le professeur R. R. Wright; sur les "effets des explosions de dynamite sur les poissons", par le professeur A. P. Knight; sur "la faune invertébrée de Canso, etc.", par le Dr Joseph Stafford; sur "les particularités que présente le gasparot dans la première phase de son existence", par le professeur E. E. Prince; sur "la sciure de bois et son effet sur les poissons" (rapport supplémentaire), par le professeur Knight; sur "la flore de Canso", par le professeur Fowler; et sur les poissons de Canso, les parasites des poissons, les polyzoaires marins, les herbes marines et les plantes de Canso, et les diatomées du port de Canso, par le Dr Mackay, M. Cornish, M. C. B. Robinson et le Dr Stafford.

Les opérations ont été beaucoup facilitées par le steamer huîtrier du ministère *Ostrea,* sous le commandement du capitaine E. Kemp, un ostréiculteur expérimenté.

La question du transfèrement de la station à un autre endroit sera discutée à une assemblée du Conseil qui aura lieu au commencement de l'année prochaine, et un programme de nouvelles études ichtylogiques sera dressé.

STATION DE LA BAIE GEORGIENNE, ONTARIO.

A cette station, la seule qui existe sur les vastes eaux intérieures du Canada, les investigations ichtyologiques ont été continuées dans la baie Go-Home, Parry-Sound, sous la surveillance du Dr B. Arthur Bensley, de l'université de Toronto. Le mode de reproduction d'un grand nombre de poissons de valeur, tels que le doré, l'achigan noir, etc., a été l'objet de nouvelles études, et des additions ont été faites à la magnifique collection de spécimens de poissons, d'exemples des substances dont se nourrissent les poissons, etc., qui a pris maintenant de grandes proportions. Afin que l'on puisse procéder d'après un plan d'ensemble, la station de la baie Georgienne a été placée sous le contrôle du Conseil de la Station biologique maritime, à la demande du comité qui la dirigeait depuis que les opérations avaient été commencées (il y a 4 ans), et dont le principal Burwash, de l'université Victoria, Toronto, était le président. L'année prochaine, l'on se propose de faire un examen plus systématique des frayères des poissons commerciaux de valeur dans les lacs, vu le mécontentement qui existe relativement aux temps prohibés établis par les règlements de pêche. Les expériences que l'on a faites dans le cours des deux dernières années, en vue de trouver un moyen de peupler davantage en achigans noirs les eaux de la baie Georgienne, seront poursuivies, tandis que d'autres investigations, portant toutes plus ou moins directement sur les pêcheries des grands lacs, seront entreprises.

PISCICULTURE.

L'on trouvera dans les rapports du commissaire fédéral des pêcheries, du surintendant de la pisciculture et des directeurs des piscifactures, qui forment l'annexe n° 11 du présent rapport, un compte rendu détaillé de ce qui a été fait pendant l'année en ce qui concerne la reproduction artificielle des poissons.

Le professeur Prince dit qu'il y a actuellement 22 piscifactures où se fait l'incubation artificielle des poissons et que 473,258,000, alevins ont été déposés dans les eaux salées et douces du Canada.

Outre cela, l'on a, comme d'habitude, donné une attention particulière à la propagation de certaines espèces spéciales de poissons. Un étang, à Gabarus, Cap-Breton, a été employé pour le parquement de homards reproducteurs en vertu d'un arrangement fait avec M. H. E. Baker, un fabricant de conserves bien connu. Plus de 56,000 gros homards œuvés, destinés à être mis en conserves, furent achetés et parqués pendant la saison de pêche, puis une fois le temps prohibé arrivé, on les lâcha dans les eaux de l'Atlantique, où ils déposèrent leurs œufs suivant le cours naturel des choses. De cette façon, l'on réussira à repeupler d'ici à quelques années les eaux du Cap-Breton, où ces précieux crustacés disparaissent graduellement, comme du reste sur presque toutes les autres parties du littoral du Canada.

Des achigans noirs ont été reproduits artificiellement et élevés dans les étangs du ministère, sur la baie de Quinté, et, cet automne, pour la première fois, une cueillette d'œufs de saumon d'eau douce a été faite sur le lac Ste-Croix, Nouveau-Brunswick.

OSTRÉICULTURE.

Les péripéties par lesquelles a passé l'industrie huîtrière du Canada ont déjà été exposées au long dans les rapports antérieurs de notre ministère, notamment dans l'étude de M. Ernest Kemp, intitulée " La pêche des huîtres et l'ostréiculture en Canada ", qui forme l'annexe n° 11 du rapport du ministère (division des pêcheries) pour 1898. (Page 259.)

Les mesures qui ont été prises pour restaurer les divers bancs d'huîtres sont indiquées dans le rapport de l'ostréiculteur du ministère, M. Kemp (*voir* annexe n° 11). Outre ses investigations dans le bassin d'Annapolis, N.-E., le havre de Murray, la baie Richmond, Ile-du-Prince-Edouard, et en d'autres localités. M. Kemp a rendu de précieux services au professeur Ramsay Wright et au personnel de la station biologique maritime avec le steamer huîtrier *Ostrea*. Les études spéciales et les expériences d'ostréiculture qui ont été faites sur les fameuses huîtrières de Malpèque, près desquelles la station se trouvait l'année dernière, ont été beaucoup facilitées par le concours et la coopération de M. Kemp. L'*Ostrea* a aussi été employé à faire du dragage et des levés hydrographiques.

L'année prochaine, les opérations commencées dans la région septentrionale du Nouveau-Brunswick seront poursuivies et menées à terme ; ensuite l'on s'occupera des huîtrières de l'Ile-du-Prince-Edouard et de la Nouvelle-Ecosse, et des mesures seront prises pour les repeupler et les rendre plus productives.

ENTREPOTS FRIGORIFIQUES À BOITTE.

M. Peter Macfarlane donne dans son rapport tous les détails voulus relativement aux entrepôts frigorifiques à boitte établis d'après le système inauguré par le gouvernement. (*Voir* annexe n° 12.) A la fin de décembre 1902, le nombre total de ces établissements était de 20 ; à l'heure qu'il est il y en a 29 ; deux autres sont en voie de conssruction, et il est question d'en ériger encore trois ou quatre.

Il ne faut pas s'attendre que les avantages que présentent ces congélateurs à boitte se manifestent avant quelques années, mais déjà en plusieurs localités les pêcheurs considèrent les facilités qui leur sont offertes pour l'emmagasinage de la boitte dans les entrepôts frigorifiques subventionnés par le gouvernement comme étant d'une importance vitale.

Naturellement, ces petits congélateurs ne peuvent répondre aux besoins des navires qui vont pêcher en haute mer. Aussi, l'établissement de spacieux refrigérants a-t-il été prévu, et, l'année dernière, des mesures ont été prises pour la construction d'un entrepôt frigorifique à boitte de grande capacité à Canso, N.-E., un des principaux centres que fréquentent les banquiers et les autres vaisseaux de pêche hauturiers. Cet entrepôt sera prêt à être mis en opération au commencement de l'année 1905, et s'il répond à notre attente il est probable qu'une série d'établissements du même genre seront construits dans tous les centres de pêche importants des provinces maritimes.

Les quatre petits réfrigérants qui ont été construits au cours de l'année à La-Have, N.-E., St-Pierre, C.-B., Half-Island-Cove, N.-E., et Capelan, P. Q., se trouvent tous à des postes de pêche bien connus et fourniront de la boitte gelée aux époques où la boitte fraîche est rare ou ne peut être obtenue, ce qui sera d'un grand avantage pour les pêcheurs. Les deux nouveaux entrepôts frigorifiques, qui ne sont pas encore achevés, sont à Lockeport, N.-E., et à l'Anse-à-la-Barbe, P. Q. Sur le nombre total de congélateurs à boitte construits d'après le système inauguré par le ministère, six n'étaient pas en opération l'année dernière, pour diverses raisons locales, que M. Macfarlane indique dans son rapport.

USINES POUR LA CONVERSION DES CHIENS DE MER EN PRODUITS INDUSTRIELS.

Les opinions quant aux meilleurs moyens à prendre pour purger la côte atlantique des chiens de mer étaient si partagées que l'on eût beaucoup de difficulté à en venir à une décision. L'année dernière, le professeur Prince traita la question au long dans un rapport spécial et résuma les différents projets qui avaient été soumis au ministère.

La Commission qui avait été chargée de faire une enquête au sujet des pêcheries du comté de Gloucester, N.-B., s'enquit tout particulièrement de la chose tout le long de la côte sud de la baie des Chaleurs, et constata que les pêcheurs en général favorisaient le paiement d'une prime par le gouvernement. Elle fit par conséquent une recommandation dans ce sens. Le commissaire des pêcheries, d'autre part, exprima l'opinion que l'action directe du ministère, par l'entremise de ses fonctionnaires, serait le moyen le plus efficace d'extirper cette plaie, car il n'était guère probable que l'on pourrait allouer une forte prime aux pêcheurs, et l'on ne devait pas s'attendre que ces derniers abandonneraient leurs occupations lucratives pour se mettre à capturer les chiens de mer. Enfin, l'on proposa d'établir dans certaines localités centrales des usines où seraient fabriqués, avec les chiens de mer, les issues de poisson, etc., des produits de valeur. Les huiles et les engrais que l'on obtiendrait ainsi justifieraient, prétendait-on, le paiement d'une rétribution raisonnable aux pêcheurs pour les chiens de mer qu'ils captureraient et pour les issues de poisson qu'ils apporteraient aux usines, et la destruction en masse et rapide des squales serait activement stimulée.

Ce dernier projet a été adopté, et une vaste usine a été construite à Canso ; l'on est actuellement à installer l'outillage, qui a été fabriqué par la compagnie dite

American Process Company, de New-York, de sorte que l'on pourra commencer dès l'année prochaine à utiliser les chiens de mer et les issues de poisson.

Deux autres outillages ont été achetés par le gouvernement, et des usines seront construites, cette année, à un endroit au nord de Canso et quelque part dans la région occidentale de la Nouvelle-Ecosse. Ces usines seront probablement exploitées sous la direction du ministère, à moins que l'on ne juge plus avantageux de s'arranger avec les maisons de pêche locales pour quelles se chargent de l'administration des établissements en question. Tout ce qui pourra assurer l'extermination rapide des chiens de mer et leur conversion en produits utiles recevra, il va sans dire, l'approbation générale des pêcheurs, qui ont subi de si sérieuses pertes, dans ces dernières années, par suite de la présence de ces poissons destructeurs sur les pêcheries de l'Atlantique.

Le chien de mer sert depuis longtemps à l'alimentation dans la Norvège, sur les îles de la Manche, dans les Hébrides et sur les îles septentrionales de l'Ecosse. A Aberdeen, Ecosse, le chien de mer, préparé sous des formes plus ou moins appétissantes, trouve facilement des acheteurs, et l'on cherche actuellement à implanter cette industrie dans les provinces maritimes. Dans les comtés de Prince, I.P.-E., du Cap-Breton et de Richmond, C.-B., de Shelburne et de Digby, N.-E., d'entreprenants fabricants de conserves de homard ont mis en boîtes du chien de mer, qui a été considéré comme étant, sous cette forme, " supérieur au saumon."

Il existe à peu près partout un préjugé contre le chien de mer et les autres membres de la tribu des requins, surtout parmi notre population, qui peut se procurer en abondance les plus excellentes espèces de poissons dans les lacs, les rivières et les mers du Canada. Aucun moyen, cependant, de créer une demande pour les produits du chien de mer, ne devrait être négligé, car à moins que des mesures énergiques ne soient adoptées et que l'extermination en masse des chiens de mer ne soit stimulée, ces poissons dévastateurs, les plus grands et les pires ennemis des pêcheurs, continueront à ravager nos côtes de l'Atlantique.

STATISTIQUES GÉNÉRALES DES PÊCHERIES.

Etendues des côtes.

Les pêcheries du Canada sont les plus vastes du monde entier, répandues qu'elles sont sur notre immense littoral maritime et dans d'innombrables lacs et rivières. Le littoral oriental des provinces maritimes, depuis la baie de Fundy jusqu'au détroit de Belle-Isle, s'étend sur une distance de 5,600 milles, tandis que le littoral occidental de la Colombie-Britannique est estimé à 7,180 milles, soit plus du double de la côte de la Grande-Bretagne et de l'Irlande. Tandis que l'eau salée sur les côtes, sans tenir compte des infractuosités secondaires, couvre plus de quinze cents milles carrés, l'étendue d'eau douce de cette partie des grands lacs qui appartient au Canada est estimée à 72,700 milles carrés, sans compter les nombreux lacs du Manitoba et des Territoires du Nord-Ouest, tous peuplés d'excellentes espèces de poissons comestibles.

Dépenses et recettes.

Les relevés des dépenses totales pour les divers services relatifs aux pêcheries du Canada, durant le dernier exercice, s'élevant à $634,824, forment la 1re annexe du

présent rapport. Ce montant comprend : pêcheries proprement dites, $105,111 ; pisciculture, $109,286 ; service de protection des pêcheries, $204,654 ; dépenses diverses, $56,828 ; primes de pêche, $158,943.

Le montant total reçu durant la même période comme revenu provenant des permis de pêche, amendes, etc., dans les diverses provinces du Canada, se chiffre par $95,756. Cette somme comprend les droits pour permis accordés sous le *modus vivendi* aux navires de pêche des Etats-Unis ($10,165).

Un état comparatif de toutes les dépenses et recettes des pêcheries depuis 14 ans termine cette annexe.

On trouvera dans le rapport de l'Auditeur général, sous leurs en-têtes respectifs des détails complets des diverses dépenses.

Primes de pêche.

En 1903, les pêcheurs hauturiers des provinces maritimes ont reçu la somme de $158,943 comme primes de pêche sur leurs prises de poissons pendant cette année-là. Les propriétaires et les équipages de 851 goélettes de pêche (soit 56 de plus qu'en 1902) ont touché $72,936, ou près de la moitié du montant total. D'autre part, le nombre des chaloupes qui se sont partagé la balance ($86,007) accuse une diminution de 600 comparativement à l'année précédente ; cette somme de $86,007 a été distribuée entre 19,149 pêcheurs. Il a été payé en tout 12,178 réclamations, 39 ayant été rejetées comme frauduleuses.

La Nouvelle-Ecosse est de toutes les provinces celle qui a touché la plus large part des primes payées, soit $100,000. Québec a reçu $34,700, le Nouveau-Brunswick $14,872 seulement, et l'Ile-du-Prince-Edouard moins de $10,000.

Depuis que l'on a commencé à payer des primes (1882), la somme de $3,474,910 a été distribuée entre les pêcheurs des provinces ci-dessus mentionnées pour stimuler le développement des pêches de la haute mer.

Les règlements qui régissent le paiement de ces primes de pêche, ainsi que des détails complets concernant leur distribution, se trouvent dans l'annexe n° 2 du présent rapport.

VALEUR DU RENDEMENT DES PÊCHERIES DU CANADA.

La valeur totale du poisson pêché et des produits de poisson préparés en Canada pendant l'année 1903 s'élève à $23,101,878.

A l'exception de l'année 1901, où les prises phénoménales de saumons dans la Colombie-Britannique ont porté la valeur totale du produit des pêcheries à au delà de $25,000,000, ce chiffre est le plus haut que l'on ait encore atteint. Il excède de plus d'un million de dollars le chiffre de l'année précédente.

L'on en est arrivé à ce résultat sans pêches anormales dans aucune des provinces, et l'augmentation paraît avoir été presque générale dans tout le Canada.

Le tableau suivant indique la valeur du poisson pêché, par provinces, comparativement à l'année précédente :—

Province.	Valeur du poisson.	Augmentation.	Diminution.
	$	$	$
Nouvelle-Ecosse	7,841,602	489,849	
Colombie-Britannique	4,748,365	....	536,459
Nouveau-Brunswick	4,186,800	274,286	
Québec	2,211,792	152,617	
Ontario	1,535,144	269,438	
Manitoba et Territoires du Nord-Ouest	1,478,665	280,228	
Ile-du-Prince-Edouard	1,099,510	212,486	

Tandis que les statistiques publiées dans le rapport de l'année dernière accusaient une diminution dans toutes les provinces, sauf une seule, cette année c'est tout le contraire ; les relevés indiquent, en effet, qu'il y a augmentation partout, excepté dans la Colombie-Britannique, où le déclin de la pêche du saumon a déterminé un abaissement de plus de un demi-million de dollars dans la valeur du rendement des pêcheries de cette province comparativement à l'année précédente.

C'est dans la province de la Nouvelle-Ecosse que j'accuse l'augmentation la plus marquée, soit près de un demi-million de dollars. Cette augmentation est attribuable surtout aux fortes prises de maquereaux qui ont été faites, principalement dans les comtés de Guysboro' et de Halifax.

Dans le Nouveau-Brunswick, l'augmentation dans la valeur du produit des pêcheries se chiffre par plus de un quart de million de dollars.

Les eaux intérieures du Manitoba et des Territoires du Nord-Ouest ne donnent aucun signe d'épuisement. Il a été pris 11,293,000 livres de poisson blanc dans les grands lacs de l'ouest.

Les particularités des diverses pêcheries sont toutes expliquées au long par les divers inspecteurs dans leurs rapports respectifs, formant les annexes 3—10 du présent rapport.

Les chiffres donnés ici ne comprennent pas l'énorme quantité de poisson consommée par les sauvages de la Colombie-Britannique, du district du Yukon et des parties les plus reculées des Territoires du Nord-Ouest, où le poisson forme la principale nourriture des aborigènes.

Le tableau suivant indique la valeur relative des principales espèces de poissons marchands (au-dessus de $100,000) pour l'année 1903, comparativement à l'année précédente.

Espèces de poisson.	Valeur.	Augmentation	Diminution.
	$	$	$
Morue	3,778,430	....	250,358
Homard	3,625,382	491,645	
Saumon	3,521,158	....	813,881
Hareng	1,998,950	275,852	
Maquereau	1,644,319	804,951	
Poisson blanc	883,032	72,159	
Truite	728,153	90,943	
Flétan	631,563	56,122	
Egrefin	586,806	....	12,431
Doré	577,283	169,198	
Sardine	509,021	126,695	
Eperlan	480,804	22,292	
Merluche	260,828	4,550	
Merlan	250,592	....	
Brochet	202,913	12,665	
Esturgeon	199,286	25,971	
Huîtres	178,785	23,617	
Moules	175,026	....	63,149
Gasparot	131,345	....	55,661
Anguille	121,599	13,195	
Alose	103,871	27,604	

Le poisson qu'on a employé comme boitte durant l'année 1903 est évalué à $448,182 ; il a été fabriqué pour $225,537 d'huile de poisson ; les peaux de phoques à fourrure dans la Colombie-Britannique ont rapporté la somme de $307,440.

Si l'on jette un coup d'œil sur le tableau ci-dessus, on verra que l'augmentation dans le rendement des pêcheries a porté sur presque tous les poissons.

Sur les vingt et une espèces de poisson dont la valeur excède $100,000, cinq seulement ont diminué, tandis que les autres accusent une forte augmentation sur les chiffres de l'année précèdente.

Le saumon, qui tenait la première place en 1902, est tombé au troisième rang, étant légèrement dépassé par la morue et le homard. Tandis que la diminution dans la production des conserves de saumon dans notre province occidentale a causé un déficit d'au delà de $800,000, dans les provinces orientales, le homard mis en boîtes et expédié vivant, accuse un surplus de valeur de près de un demi-million de dollars comparativement à l'année précédente. Mais la fluctuation la plus remarquable s'accuse dans la pêche du maquereau, qui a été plus du double de celle de 1902. Ce poisson a surtout abondé dans la baie de Chedabouctou et au large de la côte du comté de Halifax. Viennent ensuite, par ordre d'importance, les augmentations de près de un demi-million de dollars dans la pêche du homard, et de plus de un quart de million de dollars dans le rendement du hareng, non compris le surplus de $100,000 dans l'industrie sardinière.

Parmi les poissons d'eau douce, le poisson blanc, la truite et le doré accusent une assez forte augmentation sur l'année précédente.

De 1869 à 1903, inclusivement, les cinq principaux poissons marchands ont donné les valeurs énormes qui suivent :—

Morue	$128,978,513
Saumon	78,073,972
Homard	72,270,477
Hareng	68,105,595
Maquereau	45,089,021

EXPORTATION DE POISSON.

La valeur du poisson, des produits du poisson et des animaux marins exportés du Canada aux pays étrangers (principalement aux Etats-Unis et dans la Grande-Bretagne) pendant le dernier exercice, a été de $10,759,029.

RÉCAPITULATION.

TABLEAU indiquant le rendement et la valeur des pêches en Canada pour l'année 1903.

No.	Espèces de poisson.		Quantité.	Valeur.	Total.
				$	$
1	Morue, séchée	qtx.	830,883	3,741,440	
	" fraîche	liv.	504,500	20,180	
	" langues et noues de	brls.	1,685	16,850	
					3,778,430
2	Egrefin, séché	qtx.	75,131	225,393	
	" frais	liv.	8,073,503	242,206	
	" fumé (*finnan haddies*)	"	1,986,780	119,207	
					586,806
3	Merluche, séchée	qtx.	101,125	227,533	
	" noues de	liv.	66,581	33,295	
					260,828
4	Merlan	qtx.	125,296	....	250,592
5	Petite morue	liv.	2,468,030	....	71,551
6	Flétan	"	11,420,128	....	631,563
7	Carrelet	"	1,006,095	....	30,182
8	Saumon, conserves, en boîtes	"	22,754,727	2,275,976	
	" frais	"	5,242,046	797,724	
	" fumé	"	522,415	53,408	
	" saumuré	brls.	7,543	77,770	
	" séché et salé	liv.	6,325,600	316,280	
					3,521,158
9	Truite (toutes espèces)	liv.	7,669,927	....	728,153
10	Ouananiche	"	24,300	....	2,430
11	Poisson blanc	"	14,034,420	....	883,032
12	Eperlan	"	9,616,075	....	480,804
13	Oulachan (C.-B.)	"	1,883,520	....	96,436
14	Hareng, salé	brls.	271.076	1,230,451	
	" frais	liv.	22,920,500	461,649	
	" fumé	"	11,482,215	275,120	
	" conserves	boîtes.	345,300	31,730	
					1,998,950
15	Sardine, conserves	boîtes.	2,951,500	147,575	
	" fraîche ou salée	brls.	180,482	361,446	
					509,021
16	Alose	brls.	10,036	....	103,871
17	Gasparot	"	33,411	....	131,345
18	Brochet	liv.	6,325,425	....	202,913
19	Maskinongé	"	16,950	....	71,695
20	Perche	"	2,080,200	....	82,576
21	Doré	"	10,233,340	....	577,283
22	Bar	"	130,225	13,012	
	Achigan	"	72,300	7,109	
					20,121
23	Anguille, fraîche	liv.	917,650	55,059	
	" salée	brls.	6,654	66,540	
					121,599
24	Maquereau, salé	brls.	64,799	971,992	
	" frais	liv.	5,602,726	672,327	
					1,644,319
25	Esturgeon	liv.	1,660,920	146,860	
	" caviar	"	64,835	52,426	
					199,286
26	Homard, en boîtes	liv.	10,604,158	2,651,040	
	" frais ou vivant	qtx.	108,527	974,342	
					3,625,382
27	Huîtres	brls.	35,757	....	178,785
28	Moules	"	58,341	118,829	
	" conserves	boîtes.		56,197	
					175,026
29	Encornet	brls.	19,154	....	76,616
30	Poisson commun et mêlé	"	83,063	168,638	
	" " "	liv.	16,272,200	441,320	
					609,958
31	Consommation locale (non comprise ci-dessus)	liv.	....	....	338,436
32	Peaux de phoques à fourrures (C.-B.)	nombre	20,496	....	307,440
33	" loup marin	"	11,691	....	11,669
34	Baleines blanches (bélugas)	"	32	....	128
35	Poisson employé comme boitte	brls.	298,787	....	448,182
36	" " " engrais	"	348,551	....	200,775
37	Huile de poisson	galls.	714,529	....	225,537
	Totaux pour 1903		....	....	23,101,878
	" 1902		....	....	21,959,433
	Augmentation		....	....	1,142,445

RÉCAPITU

TABLEAU indiquant la production de chaque pêche dans

Numéro.	Espèces de poisson.		Nouvelle-Écosse.		Colombie-Britannique.		Nouveau-
			Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.
				$		$	
1	Morue, séchée	qtx.	496,595	2,234,677	6,127	30,635	89,555
	" langues et noues de	brls.	857	8,570	...	...	*250
2	Egrefin, séché	qtx.	62,570	187,710	...	...	3,681
	" frais	liv.	6,438,703	193,162	...	...	1,459,000
	" fumé (*finnan haddies*)	"	1,845,880	110,753	...	...	140,900
3	Merluche, séchée	qtx.	78,424	176,455	...	...	18,690
	" noues de	liv.	41,627	20,813	...	...	17,935
4	Merlan	qtx.	104,482	208,964	...	...	20,814
5	Petite morue	liv.	302,530	9,076	...	...	1,838,500
6	Flétan	"	964,316	96,432	10,209,000	510,450	127,600
7	Carrelet	"	813,095	24,392	...	...	191,000
8	Saumon, conserves, en boîtes	"	5,171	776	22,744,656	2,274,465	4,900
	" frais	"	519,862	103,972	2,506,850	250,685	1,289,840
	" fumé	"	5,865	1,173	510,750	51,075	5,800
	" saumuré	brls.	99	1,485	7,075	70,750	...
	" séché et salé	liv.	...	...	6,325,600	316,280	...
9	Truite (de toutes sortes)	"	131,477	13,148	364,200	36,420	218,600
10	Ouananiche	"	...	...	...	...	...
11	Poisson blanc	"	...	...	...	...	9,700
12	Eperlan	"	360,475	18,024	450,060	22,503	7,755,200
13	Oulachan	"	...	...	1,883,520	96,436	...
14	Hareng, salé	brls.	51,272	230,724	} 3,620,000	176,000	159,513
	" frais	lbs.	11,096,500	110,965			3,983,000
	" fumé	"	942,045	18,841	568,440	56,844	9,712,400
	" en boîtes	"	...	...	...	14,000	177,300
15	Sardine, conserves	boîtes.	...	...	...	...	2,951,500
	" fraîche	brls.	...	...	...	...	180,000
16	Alose	"	3,486	34,860	60	600	6,125
17	Gasparot	"	14,025	56,100	...	...	18,407
18	Brochet	liv.	...	...	...	...	...
19	Maskinongé	"	...	...	...	...	...
20	Anguille, salée	brls.	2,308	23,080	...	...	2,980
	" fraîche	liv.	...	...	...	...	...
21	Perche	"	...	...	...	...	...
22	Doré	"	...	...	...	...	117,900
23	Achigan	"	...	...	...	...	...
24	Bar	"	15,725	1,572	...	...	114,500
25	Maquereau, salé	brls.	49,532	742,987	...	...	440
	" frais	liv.	5,075,126	609,015	...	...	483,000
26	Esturgeon	"	...	...	30,000	3,000	6,000
	" caviar et vessies	"	...	...	...	...	475
27	Homard, conserves	"	5,153,712	1,288,428	...	...	2,136,612
	" frais ou vivant	qtx.	90,474	827,772	...	...	17,545
28	Huîtres	brls.	1,354	6,770	...	18,000	12,470
29	Moules	"	10,981	31,814	...	30,352	45,535
30	Encornet	"	16,775	67,100	...	...	2,183
31	Poisson commun et mêlé	"	73,453	146,906	255	2,550	8,120
	" " "	liv.	274,300	2,743	...	65,375	...
32	Consom. locale (non comprise ci-dessus)	"	...	...	...	300,000	...
33	Peaux de phoques à fourrures (C.-B.)	nombre.	...	...	20,496	307,440	...
34	" loup marin	"	192	240	5,950	4,462	124
35	Poisson employé comme boitte	brls.	78,767	118,151	...	...	104,550
36	" " engrais	"	58,076	29,038	10,600	31,800	179,030
37	Huile de poisson.	galls.	283,046	84,914	223,550	78,243	49,300
	Totaux		...	7,841,602	...	4,748,365	...

* A ajouter 504,500 liv. de morue fraîche, $20,180. † A ajouter 212,900 boîtes de moules, $21,290,

LATION.

les différentes provinces du Canada pour l'année 1903.

Brunswick.	Québec.		Ontario.		Ile-du-Prince-Édouard.		Manitoba et Territoires du Nord-Ouest.		Numéro.
Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	
$		$				$		$	
402,998	220,865	993,256			17,741	79,834			1
2,500	308	3,080			270	2,700			
11,043	8,005	24,015			875	2,625			
43,770	55,500	1,665			120,300	3,609			2
8,454									
42,053	326	734			3,685	8,291			3
8,967					7,029	3,515			
41,628									4
55,155	321,500	7,155			5,500	165			5
12,760	117,262	11,726			1,950	195			6
5,730					2,000	60			7
735									
257,968	921,994	184,399			3,500	700			
1,160									8
	369	5,535							
21,860	368,300	36,830	6,492,110	613,971	23,240	2,324	72,000	3,600	9
	24,300	2,430							10
1,455	64,050	6,405	2,667,170	264,997			11,293,500	610,175	11
387,760	309,600	15,480			740,740	37,037			12
									13
717,808	32,263	144,351	3,268	26,148	24,760	111,420			
39,830	528,850	5,288	3,088,150	123,526	604,000	6,040			14
194,248	119,330	2,387			140,000	2,800			
17,730									
147,575									
360,000	482	1,446							15
61,250	365	7,161							16
71,330					979	3,915			17
	240,600	12,030	1,539,325	61,573			4,545,500	129,310	18
	16,950	1,695							19
29,800	204	2,040			1,162	11,620			
	879,700	52,782	37,950	2,277					20
	205,500	10,275	868,700	26,061			1,006,000	35,240	21
8,253	244,900	17,936	2,604,540	260,454			7,266,000	290,640	22
	66,250	6,625	6,050	484					23
11,440									24
6,600	10,201	153,015			4,626	69,390			
57,960	1,500	180			43,100	5,172			25
480	150,670	9,040	494,250	39,540			980,000	94,800	
428			31,260	18,898			33,100	33,100	26
534,153	978,434	244,609			2,335,400	583,850			
143,230	108	540			400	2,800			27
62,350					18,333	91,665			28
†83,115						6,025			29
8,732					196	784			30
16,240					1,235	2,942			
	1,606,400	29,587	2,711,000	97,215			10,180,500	246,400	31
							1,180,000	35,400	32
									33
186	5,425	6,781							34
156,825	77,752	‡116,628			37,718	56,578			35
89,515	98,265	49,132			2,580	1,290			36
14,790	151,421	45,426			7,212	2,164			37
4,186,800		2,211,792		1,535,144		1,099,510		1,478,665	

et $2,430 de pétoncles et $3,036 d'algues marines. ‡ A ajouter 32 baleines blanches, $128.

RÉCAPITULATION.

TABLEAU faisant voir la valeur totale des pêches dans les différentes provinces du Canada, de 1870 à 1903, inclusivement, compilé des rapports annuels du département des Pêcheries.

Année.	Nouvelle-Écosse.	Nouveau-Brunswick.	Ile-du-Prince-Edouard.	Québec.	Ontario.	Colombie-Britannique.	Manitoba et Territoires du Nord-Ouest.	Total pour le Canada.
	$	$	$	$	$	$	$	$
1870	4,019,425	1,131,433	No data.	1,161,551	264,982	No data.	No data.	6,577,391
1871	5,101,030	1,185,033	"	1,093,612	193,524	"	"	7,573,199
1872	6,016,835	1,965,459	"	1,320,189	267,633	"	"	9,570,116
1873	6,577,085	2,285,662	207,595	1,391,564	293,091	"	"	10,754,997
1874	6,652,302	2,685,794	288,863	1,608,660	446,267	"	"	11,681,886
1875	5,573,851	2,427,654	298,927	1,596,759	453,194	"	"	10,350,385
1876	6,029,050	1,953,389	494,967	2,097,668	437,229	104,697	"	11,117,000
1877	5,527,858	2,133,237	763,036	2,560,147	438,223	583,433	"	12,005,934
1878	6,131,600	2,305,790	840,344	2,664,055	348,122	925,767	"	13,215,678
1879	5,752,937	2,554,722	1,402,301	2,820,395	367,133	631,766	"	13,529,254
1880	6,291,061	2,744,447	1,675,089	2,631,556	444,491	713,335	"	14,499,979
1881	6,214,782	2,930,904	1,955,290	2,751,962	509,903	1,454,321	"	15,817,162
1882	7,131,418	3,192,339	1,855,687	1,976,516	825,457	1,842,675	"	16,824,092
1883	7,689,374	3,185,674	1,272,468	2,138,997	1,027,033	1,644,646	"	16,958,192
1884	8,763,779	3,730,454	1,085,619	1,694,561	1,133,724	1,358,267	"	17,766,404
1885	8,283,922	4,005,431	1,293,430	1,719,460	1,342,692	1,078,038	"	17,722,973
1886	8,415,362	4,180,227	1,141,991	1,741,382	1,435,998	1,577,348	186,980	18,679,288
1887	8,379,782	3,559,507	1,037,426	1,773,567	1,531,850	1,974,887	129,084	18,386,103
1888	7,817,030	2,941,863	876,862	1,860,012	1,839,869	1,902,195	180,677	17,418,510
1889	6,346,722	3,067,039	886,430	1,876,194	1,963,123	3,348,067	167,679	17,655,256
1890	6,636,444	2,699,055	1,041,109	1,615,119	2,009,637	3,481,432	232,104	17,714,902
1891	7,011,300	3,571,050	1,238,733	2,008,678	1,806,389	3,008,755	332,969	18,977,878
1892	6,340,724	3,203,922	1,179,856	2,236,732	2,042,198	2,849,483	1,088,254	18,941,171
1893	6,407,279	3,746,121	1,133,368	2,218,905	1,694,930	4,443,963	1,042,093	20,686,661
1894	6,547,387	4,351,526	1,119,738	2,303,386	1,659,968	3,950,478	787,087	20,719,573
1895	6,213 131	4,403,158	976,836	1,867,920	1,584,473	4,401,354	752,466	20,199,338
1896	6,070,895	4,799,433	976,126	2,025,754	1,605,674	4,183,999	745,543	20,407,425
1897	8,090,346	3,934,135	954,949	1,737,011	1,289,822	6,138,865	638,416	22,783,546
1898	7,226,034	3,849,357	1,070,202	1,761,440	1,433,632	3,713,101	613,355	19,667,121
1899	7,347,604	4,119,891	1,043,645	1,953,134	1,590,447	5,214,074	622,911	21,891,706
1900	7,809,152	3,769,742	1,059,193	1,989,279	1,333,294	4,878,820	718,159	21,557,639
1901	7,989,548	4,193,264	1,050,623	2,174,459	1,428,078	7,942,771	958,410	25,737,153
1902	7,351,753	3,912,514	887,024	2,059,175	1,265,706	5,284,824	1,198,437	21,959,433
1903	7,841,602	4,186,800	1,099,510	2,211,792	1,535,144	4,748,365	1,478,665	23,101,878
Total	231,598,404	108,906,026	32,207,237	66,741,591	37,842,930	83,379,726	11,873,289	572,449,223

CAPITAL PLACÉ DANS L'INDUSTRIE DE LA PÊCHE EN CANADA, 1903.

Au Canada, 79,134 hommes ont été occupés durant la saison de 1903 à l'industrie de la pêche (non compris les milliers de personnes employées à la pêche et au paquage du homard) et ont employé au delà de 6½ millions de brasses de filets et d'autres engins, représentant un capital de $12,241,454.

Cela représente un excédent de près de $1,000,000 comparativement à l'année précédente.

Le matériel pour la pêche et le paquage du homard seul est estimé à $1,378,197, y compris les 714 fabriques de conserves disséminées sur le littoral des provinces maritimes. Il y avait dans la Nouvelle-Ecosse 242 établissements de ce genre, dans le Nouveau-Brunswick 199, dans l'Ile du Prince-Edouard 190, et dans Québec 83 seulement. Au delà de 14,000 personnes ont été employées dans cette industrie, qui a mis sur le marché plus de dix millions et demi de boîtes de conserves de homard de 1 livre, outre une énorme quantité de ces crustacés expédiés vivants ou à l'état frais, le tout représentant une valeur de $3,625,000.

Il y avait en opération dans la Colombie-Britannique, en 1903, soixante-quinze saumoneries, évaluées à $1,312,500 (y compris leurs outillages), qui ont employé plus de 17,000 personnes et mis sur le marché près de 23,000,000 de boîtes de saumon et 10,000,000 de livres de ce poisson à l'état frais, salé ou fumé. La valeur de la pêche de ce précieux poisson se chiffre par près de $3,000,000.

La flotte de pêche au phoque dans la même province, durant l'année 1903, comprenait seulement 26 goélettes, 92 chaloupes et 164 canots, montés par 299 blancs et 338 sauvages. Cette flotte, avec son équipement, est évaluée à près de $500,000. Comme je le dis ailleurs, la valeur des phoques à fourrure pour cette année-là (20,496 peaux) est estimée à plus de $300,000.

RÉCAPITULATION.

TABLEAU faisant voir le nombre et la valeur des navires et bateaux de pêche, des rets, etc., ainsi que tout le capital placé dans l'industrie de la pêche au Canada en 1903.

Provinces.	Pêcheurs en		Navires.			Chaloupes.		Rets et seines.		Valeur des rets, traîneaux, nasses, etc.	Valeur de l'outillage pour la pêche et le paquage du homard.	Valeur approximative des congélateurs, glacières, boucans et autres appareils.	Valeur Totale.
	Navires.	Chaloupes.	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Brasses.	Valeur.				
					$		$		$	$	$	$	$
Nouvelle-Ecosse	5,669	17,729	576	25,051	1,214,625	14,867	356,003	1,627,532	638,677	243,857	640,739	843,527	3,937,428
Nouveau-Brunswick	1,200	11,242	352	4,837	153,675	7,388	216,333	940,609	446,263	352,048	335,837	500,935	2,005,391
Ile du Prince-Edouard	202	3,504	41	839	17,350	2,013	53,424	83,379	28,635	13,152	303,321	48,910	464,792
Québec	214	14,661	38	1,580	30,215	7,687	222,275	332,351	208,999	225,824	98,300	339,235	1,124,848
Ontario	560	2,443	†109	1,798	286,275	1,370	95,878	2,011,240	233,153	147,441	....	83,621	846,368
Colombie-Britannique	585 *637	17,915	169 ‡24	4,430 1,717	355,050 452,250	5,024 256	306,640 §27,000	809,950	615,637	12,025	....	1,487,500	3,256,102
Manitoba et Territoires du Nord-Ouest	237	2,336	†34	2,460	245,410	2,338	60,450	737,800	134,080	6,000	....	160,585	606,525
	9,304	69,830											
Totaux	....	79,134	1,343	42,712	2,755,150	40,943	1,338,003	6,542,861	2,305,414	1,378,197	1,000,347	3,464,313	12,241,454

*Pêcheurs de phoques et chasseurs. †Remorquers en grande partie. ‡ Flotte de pêche au phoque. §Y compris l'équipement.

RÉCAPITULATION.

STATISTIQUES concernant la pêche et le paquage du homard en Canada, 1905.

Provinces.	Nombre de personnes employées.	Matériel.					Pêche.				
		Nombre de homarderies.	Valeur.	Nombre de pièges.	Valeur.	Valeur totale du matériel.	Nombre de boîtes d'une livre.	Valeur.	Frais ou vivant, qtx.	Valeur.	Valeur totale des pêches.
			$		$	$		$		$	
Nouvelle-Ecosse	4,862	242	193,170	628,602	447,569	640,739	5,153,712	1,288,428	90,474	827,772	2,116,200
Nouveau-Brunswick......	4,891	199	116,300	240,449	219,537	335,837	2,136,612	534,153	17,545	143,230	677,383
Ile du Prince-Edouard.....	2,612	190	143,291	253,195	160,030	303,321	2,335,400	583,850	400	2,800	586,650
Québec....	1,653	83	40,850	86,310	57,450	98,300	978,434	244,609	108	540	245,149
Totaux.	14,018	714	493,611	1,208,556	884,586	1,378,197	10,604,158	2,651,040	108,527	974,342	3,625,382

TABLEAU COMPARATIF faisant voir le nombre, le tonnage et la valeur des navires et chaloupes servant à l'exploitation des pêcheries du Canada, ainsi que la valeur de l'outillage de pêche employé, de 1879 à 1903.

Année.	Navires.			Chaloupes.		Valeur des rets et seines.	Valeur des autres engins de pêche.	Total du capital placé.
	Nombre	Tonnage.	Valeur.	Nombre	Valeur.			
			$		$	$	$	$
1879	1,183	43,873	1,714,917	25,616	854,289	988,698	456,617	4,014,521
1880	1,181	45,323	1,814,688	25,266	716,352	985,978	419,564	3,936,582
1881	1,120	48,389	1,765,870	26,108	696,710	970,617	679,852	4,113,049
1882	1,140	42,845	1,749,717	26,747	833,137	1,351,193	823,938	4,757,985
1883	1,198	48,106	2,023,045	25,825	733,186	1,243,366	1,070.930	5,120,527
1884	1,182	42,747	1,866,711	24,287	741,727	1,191,579	1,224,646	5,014,663
1885	1,177	48,728	2,021,633	28,472	852,257	1,219,284	2,604,285	6,697,459
1886	1,133	44,605	1,890,411	28,187	850,545	1,263,152	2,720,187	6,814,295
1887	1,168	44,845	1,989,840	28,092	875,316	1,499,328	2,384,356	6,748,840
1888	1,137	33,247	2,017,558	27,384	859,953	1,594,992	2,390,502	6,863,005
1889	1,100	44,936	2,064,918	29,555	965,010	1,591,085	2,149,138	6,770,151
1890	1,069	43,084	2,152,790	29.803	924,346	1,695,358	2,600,147	7.372,641
1891	1,027	39,377	2,125,355	30,438	1,007,815	1,644,892	2,598,124	7,376,186
1892	988	37,205	2,112,875	30,513	1,041,972	1,475,043	3,017,945	7,647,835
1893	1,104	40,096	2,246,373	31,508	955,109	1.637,707	3,174,404	8,681,557
1894	1,178	41,768	2,409,029	34,102	1,009,189	1,921,352	4,099,546	9,439,116
1895	1,121	37,829	2,318,290	34,268	1,014,057	1,713,190	4,208,311	9,253,848
1896	1,217	42,447	2,041,130	35,398	1,110,920	2,146,934	4,527,267	9,826,251
1897	1,184	40,679	1,701,239	37,693	1,128,682	1,955,304	4,585,569	9,370,794
1898	1,154	38,011	1,707,180	38,675	1,136,943	2,075,928	4,940,046	9,860,097
1899	1,178	38,508	1,716,973	38,538	1,195,856	2,162,876	5,074,135	10,149,840
1900	1,212	41,307	1,940,329	38,930	1,248,171	2,405,860	5,395,765	10,990,125
1901	1,231	40,358	2,417,680	38,186	1,212,297	2,312,187	5,549,136	11,491,300
1902	1,296	49,888	2,620,661	41,667	1,199,598	2,103,621	5,382,079	11,305,959
1903	1,343	42,712	2,755,150	40,943	1,338,003	2,305,444	5,842,857	12,241,454

Tableau comparatif faisant voir le nombre d'hommes employés à l'exploitation des pêcheries depuis 1879.

Année.	Nombre de personnes dans les homarderies	Nombre d'hommes sur navires.	Nombre d'hommes en chaloupes.	Nombre total de pêcheurs.	Nombre total de personnes dans l'industrie de la pêche.
1879	....	8,818	52,577	61,395	
1880	....	8,757	51,900	60,657	
1881	....	8,359	50,679	59,056	
1882	....	8,498	52,785	61,283	
1883	....	9,966	52,259	62,225	
1884	....	9,968	51,854	61,822	
1885	....	9,539	53,282	62,821	
1886	....	8,927	53,073	62,000	
1887	....	8,911	55,247	64,158	
1888	....	9,574	53,109	62,683	
1889	....	9,621	55,382	65,003	
1890	....	8,726	55,000	63,726	
1891	....	8,666	56,909	65,575	
1892	....	8,330	55,348	63,678	
1893	....	8,899	58,854	67,753	
1894	....	9,525	61,194	70,719	
1895	13,030	9,804	61,530	71,334	84,364
1896	14,175	9,735	65,502	75,237	89,412
1897	15,165	8,879	70,080	78,959	94,124
1898	16,548	8,657	72,877	81,534	98,082
1899	18,708	8,970	70,893	79,893	98,601
1900	18,205	9,205	71,859	81,064	99,269
1901	15,315	9,148	69,142	78,290	93,605
1902	13,563	9,123	68,678	77,801	91,364
1903	14,018	9,304	69,830	79,134	93,152

PERSONNEL DES PÊCHERIES.

Y compris les 20 inspecteurs dont les noms sont donnés ci-dessous, le personnel extérieur du service des pêcheries comprend 750 fonctionnaires.

Il y a 105 gardes-pêche réguliers, qui sont juges de paix de droit, et 434 surveillants employés à différentes époques de l'année pour aider les gardes-pêche permanents. Les équipages de la flotte de protection des pêcheries se composent de 151 hommes.

Les préposés à nos 22 piscifactures (directeurs et aides) sont au nombre de 40, non compris les personnes employées de temps à autre pour recueillir les œufs et distribuer les alevins.

Voici les noms des inspecteurs des pêcheries dans les différentes provinces du Canada :—

Nom.	Adresse postale.	Etendue de leur juridiction.
Bertram, A. C.	Sydney-Nord, N.-E.	District n° 1.—Ile du Cap-Breton.
Hockin, Robt.	Pictou, N.-E.	District n° 2.—Comtés de Cumberland, Colchester, Pictou, Antigonish, Guysboro', Halifax et Hants.
Ford, L. S.	Milton, N.-E.	District n° 3.—Comtés de Lunenburg, Queen's, Shelburne, Yarmouth, Digby, Annapolis et King's.
Pratt, J. H., capt.	St.-Andrews, N.-B.	District n° 1.—Les comtés de Charlotte et Saint-Jean.
Chapman, Robt. A.	Moncton, N.-B.	District n° 2.—Comtés de Restigouche, Gloucester, Northumberland, Kent, Westmorland et Albert.
Harrison, H. E.	Fredericton, N.-B.	District n° 3.—Comtés de King, Queen, Sunbury, York, Carleton et Victoria.
Matheson, J. A.	Charlottetown	Ile du Prince-Edouard.
Wakeham, Wm., M.D.	Bassin de Gaspé, Qué	Bas du fleuve Saint-Laurent et golfe Saint-Laurent.
Lavoie, N., M.D.	L'Islet, Qué.	La partie de la province de Québec, au sud du fleuve Saint-Laurent, et au nord et à l'est du comtés de Bellechasse, ce comtés compris.
Belliveau, A. H.	Ottawa	Province de Québec, au nord du fleuve Saint-Laurent, et à l'ouest de et y compris la rivière Saguenay, et la partie du Saint-Laurent qui se trouve à l'ouest et au sud du comté de Bellechasse jusqu'à Pontiac.
Riendeau, Jos.	Montréal	Les comtés de la province de Québec longeant le Saint-Laurent à partir de Huntingdon jusqu'à Trois-Rivières.
Hurley, J. M.	Belleville, Ont.	La partie d'Ontario à l'est de la ligne frontière ouest des comtés de Durham, Victoria et Haliburton, y compris le lac Scugog, et la frontière est des districts de Muskoka et de Parry-Sound.
Sheppard, O. B.	Toronto, Ont.	La partie de la province d'Ontario à l'ouest de la frontière est du comté d'Ontario, et les districts de Muskoka et Parry-Sound, le long des rivières Mattawa et Ottawa, et vers le nord en suivant la frontière nord-est de la dite province jusqu'à la baie James.
Duncan, A. G.	Marksville, Ont.	La partie de la province d'Ontario qui se trouve au nord et à l'ouest du lac Nipissingue, les rivières Mattawa et Ottawa, et la frontière nord-est de la province jusqu'à la baie James, embrassant les districts de Nipissingue, Algoma, baie du Tonnerre, la rivière La-Pluie, le lac Supérieur et les parties du lac Huron et de la baie Georgienne qui se trouvent à côté ou vis-à-vis de la partie d'Ontario plus haut décrite.
Young, Wm. S.	Selkirk, Man.	Province du Manitoba.
Miller, E. W.	Qu'Appelle, T.N.-O.	Partie orientale des Territoires du Nord-Ouest.
Young, Harrison S.	Edmonton	Partie occidentale des Territoires du Nord-Ouest.
Stewart, Theophilus.	Ville de Dawson	District du Yukon.
Sword, C. B.	N-Westminster, C.-B	Province de la Colombie-Britannique,—district Sud n° 1.
Williams, J. T.	Port-Essington	Province de la Colombie-Britannique,—district Nord n° 2.

Directeurs des piscifactures de l'Etat.

Nom.	Adresse postale.	Fonction.
Cunningham, F. H... ..	Ottawa.............	Surintendant de la pisciculture.
Finlayson, Alex.........	"	Inspecteur.
Armstrong, Wm........	Newcastle, Ont......	Directeur de la piscifacture de l'Etat.
Parker, Wm......	Sandwich, Ont.....	" "
Walker, John.	Ottawa, Ont........	" "
Deseve, A. L...........	Magog, Québec......	" "
Catellier, L. N..........	Tadousac, Québec...	" "
Lindsay, Robert........	Bassin de Gaspé, Qué	" "
Elliott, Jos.............	Saint - Alexis des Monts, Québec ...	" "
Longpré, M.............	Mont Tremblant, Qué	" "
Mowat, Alex............	Campbellton, N.-B..	" "
McCluskey, Chas.......	Grand Falls, N.-B...	" "
Sheasgreen, Isaac......	Esk Sud, Miramichi, N.-B.	" "
Landry, Arcade.........	Shippegan, N.-B....	" "
LeBlanc, N. S	Cap Bald, N.-B.....	" "
Ogden, A...............	Bassin de Bedford, N.-E.............	" "
*Doherty, E............	Pictou, N.-E........	" "
Carmichael, A. G.......	N. E. Margaree, N.-E	" "
Young, W. S...........	Selkirk, Man.......	" "
Sword, C. B......... ...	New - Westminster, C.-B......... ..	" "
Whitwell, Thos.........	Skeena River, C.-B..	" "
Mitchell, D. S..........	Granite Creek, C.-B.	" "
Robinson, T............	Harrison Hot Springs	" "
Kempt, Ernest..........	Charlottetown, I. P-E	Préposé à l'ostréiculture.

* Est décédé en décembre 1904.

CAMPAGNE DE PÊCHE DE 1904.

RAPPORTS PRÉLIMINAIRES DES INSPECTEURS DES PÊCHERIES DU CANADA.

En jetant un coup d'œil sur les rapports sommaires ci-dessous de nos inspecteurs des pêcheries, l'on constatera que malgré que la pêche s'annonce comme devant être moindre que les années précédentes, les profits que feront les pêcheursseront probablement aussi élevés que par le passé, les prix de la plupart des espèces de poisson étant généralement plus hauts que l'année précédente.

La production des conserves de saumon dans la Colombie-Britannique sera inférieure à celle de 1903. Le fait est que la pêche sur la rivière Fraser a presque complètement manqué. Il a été fabriqué, cet été, dans les saumoneries de cette rivière trois fois moins de conserves qu'en 1903. Heureusement que la pêche a été meilleure dans le district de la Skeena et les autres districts du nord. La production totale des conserves dans toute la province a été de 15,000 caisses moindre que l'année précédente.

Le nouvel inspecteur pour la région septentrionale de la Colombie-Britannique dit que le flétan abonde. Il est d'avis que la pêche des autres poissons pélagiens rapporte rait de bons profits à des gens entreprenants, possèdant un peu de capital.

Dans les districts intérieurs de l'Ouest, la diminution dans le rendement des pêcheries est attribuée au mauvais temps qu'il a fait, mais les prix étaient plus élevés, vu les facilités de transport qui existent maintenant.

Dans Ontario et dans Québec, l'on se plaint que la pêche se fait avec des filets à petites mailles et qu'un grand nombre de petits poissons sont ainsi détruits. Nos inspecteurs recommandent que des mesures énergiques soient adoptées pour mettre un terme à cet état de choses.

Dans les provinces maritimes, une fluctuation contrebalancera l'autre, et la pêche dans son ensemble ne sera guère inférieure à celle de 1903, laquelle avait été extraordinairement bonne. La saison, cependant, a été orageuse, et les espèces de poissons d'entrepôt, tels que la morue, le hareng et le maquereau, donneront un rendement beaucoup moins considérable que l'année précédente.

L'on fait remarquer que les chiens de mer ont été partout moins abondants que dans les dernières années.

NOUVELLE-ECOSSE.

L'inspecteur Robt. Hockin, de Pictou, dit que la pêche de la plupart des poissons de mer qui se prennent à la ligne, comme la morue, l'égrefin, la merluche, le merlan et le flétan, accuse une diminution considérable (probablement 25 %). Il avait été pris l'année dernière une très grande quantité de maquereaux ; le déficit, cette année, sera d'environ 60 %.

La pêche du hareng a été d'environ 10 % moindre que l'an dernier. Quant au homard, il y aura probablement une diminution de 5 à 7 pour 100.

La pêche du saumon est à peu près égale à celle de l'année dernière. La pêche de l'alose a encore manqué, et les intéressés demandent qu'une loi soit adoptée à l'effet de protéger les pêcheries.

Dans toutes les parties du district, l'on se plaint des ravages causés par les chiens de mer.

L'inspecteur L. S. Ford, de Milton, comté de Queen, dit qu'en l'absence de relevés exacts, il lui est impossible de donner des chiffres précis.

Dans le comté de Lunenburg, par exemple, la pêche sur les bancs a été meilleure que l'an dernier, si l'on tient compte du fait qu'il y avait 15 navires de moins. La pêche en chaloupes a aussi été meilleure qu'en 1903. Le hareng et le maquereau accusent une forte augmentation. Il en est de même pour tous les comtés occidentaux longeant l'Atlantique en ce qui concerne la pêche en haute mer.

Le homard accuse une augmentation marquée. Ce crustacé a abondé jusqu'à la fin de la saison.

Les pêcheries fluviales s'améliorent, mais il faudrait adopter des règlements plus sévères pour les protéger.

Somme toute, les pêcheurs ont eu assez de succès. L'on a eu soin de déblayer la rivière et de faciliter aux poissons leur passage à travers les barrages. La rivière Lequille, comté d'Annapolis, a été pourvue d'une passe migratoire Bower, un bijou dans son genre.

Nos pêcheries fluviales ont plus d'importance qu'on ne semble le croire généralement. On paraît être sous l'impression que toutes les dépenses qui sont faites pour les repeupler sont pour l'avantage des sportsmen. Mais c'est un fait bien connu que les poissons pélagiens viennent dans le havre et les estuaires des rivières dans l'unique but de dévorer les alevins qui descendent les rivières à l'automne et au printemps. Cela explique jusqu'à un certain point leur absence des havres où ils abondaient autrefois. La rareté de la boitte et les ravages causés par les chiens de mer sont d'importants facteurs dans le compte des profits et pertes des pêcheurs. La pêche, dans son ensemble, atteindra certainement la moyenne.

NOUVEAU-BRUNSWICK.

L'inspecteur Pratt, de St. Andrews, dit : "La pêche totale pour la saison qui finit accuse une forte augmentation sur celle de 1903, et la majorité des pêcheurs sont très satisfaits du résultat de leurs opérations. Les gros harengs sont arrivés au commencement de l'hiver, et les pêcheurs à rets ont fait de bonnes prises et ont reçu un prix rémunérateur pour leurs poissons. Les sardines ont fait leur apparition en petits bancs aux premiers jours de la saison, et comme elles étaient en grande demande dans les fabriques de conserves d'Eastport, elles se sont vendues jusqu'à $25 le tonneau. Ce prix est graduellement tombé au milieu de la saison à $3 le tonneau.

La pêche de la merluche accuse une assez forte augmentation en quantité et en valeur comparativement aux années précédentes ; le fait est que le prix payé à nos pêcheurs par quintal a été beaucoup plus élevé que par le passé. Le rendement du merlan a été à peu près le même qu'en 1903, et bien qu'à Grand-Manan il y ait un déficit, la pêche dans la rivière Quoddy accuse une notable augmentation. Le prix par quintal reçu par les pêcheurs durant la saison a été beaucoup plus élevé que par le passé. La pêche de la morue et de l'égrefin a été à peu près la même qu'en 1903, peut-être y aura-t-il une légère augmentation. Les poissons de ces deux espèces se sont vendus à des prix excédant de beaucoup ceux des années précédentes.

Les chiens de mer n'ont pas été aussi abondants que par le passé, ce qui a permis aux pêcheurs à la ligne et à la ligne de fond, d'opérer sans entrave, et il est à espérer que cette peste disparaîtra bientôt.

La pêche du homard sera à peu près la même que l'an dernier, selon toute probabilité un peu moindre, à raison du fait que la limite de taille des pièces qu'il est permis de prendre a été élevée, dans le comté de Charlotte, de 9 pouces à $10\frac{1}{2}$ pouces. Comme la pêche a été extrêmement bonne dans le comté de Saint-Jean, la diminution dans le comté de Charlotte sera compensée dans une large mesure.

Les commissaires nommés par votre ministère ont visité les villages de pêche de la baie de Fundy, et ont fait, à bord du *Curlew*, une enquête minutieuse au sujet de la condition des diverses pêcheries. Il n'y a pas de doute que cette enquête aura de bienfaisants résultats.

L'inspecteur R. A. Chapman, de Moncton, dit que la pêche sera un peu inférieure à celle de l'année précédente, mais par suite des très hauts prix qui ont été payés les résultats obtenus ont été généralement satisfaisants pour les pêcheurs.

La pêche du saumon a été maigre. D'assez bonnes prises ont été faites sur quelques parties de la côte, mais le rendement n'a pas atteint la moyenne. Les gardes-pêche, cependant, disent que ce poisson abondait dans les cours d'eau, cet automne, surtout dans le haut du bras sud-ouest de la rivière Miramichi.

La pêche de l'alose, par suite de la destruction des reproducteurs dans le port et la rivière Saint-Jean durant la fraie, au printemps, est presque chose du passé.

Les harengs du printemps ont été pris en immenses quantités. Les harengs d'automne sont arrivés en assez grand nombre sur les bancs de Caraquet et de Miscou, mais de violentes tempêtes ont brisé les rets, etc., et ont beaucoup nui à la pêche. Si l'on apportait plus de soin au salage de ces poissons, de meilleurs prix seraient obtenus.

La pêche de la morue a été aussi bonne que l'an dernier, et n'eût été la rareté de la boitte, elle aurait été encore plus considérable, vu que les chiens de mer paraissent avoir causé moins de ravages qu'en 1903. Les prix ont été plus élevés que jamais ; ce poisson à l'état partiellement séché s'est vendu $5 les 100 livres à Caraquet.

La pêche de l'éperlan a été bonne pendant l'hiver de 1904 ; les pièces étaient de forte taille et les prix étaient plus élevés que par le passé. Comme le temps a été très froid, les marchands ont pu mettre leur poisson sur le marché en bonne condition. Cet automne, les premiers éperlans qui ont fait leur apparition étaient de petite taille. Cette pêche est d'une grande importance, représentant généralement une valeur de $500,000.

Il a été pris à peu près la même quantité d'huîtres que l'an dernier, mais elles se sont vendues à des prix plus élevés que dans les dernières années. La pêche des peignes à coquille dure (*quahaugs*) a été énorme, en tout au-delà de 40,000 barils, valant $100,000. Les pêcheurs qui ont travaillé à la pêche de ces mollusques ont fait de $3 $5 par jour. Des peignes à coquille molle ont aussi été pêchés en grande quantité pour la mise en boîtes.

Le rendement du homard sera à peu près le même que l'an dernier ; il y aura une forte augmentation au nord d'Escuminac et une diminution correspondante au sud de

cet endroit. L'on compte que les nouvelles homarderies contribueront beaucoup à repeupler les pêcheries.

La pêche des autres poissons atteindra à peu près la moyenne.

L'inspecteur H. E. Harrison, de Fredericton, dit que le rendement des pêcheries de son district intérieur sera probablement un peu moindre qu'en 1903, si les rapports qu'il a reçus de quelques-uns des gardes-pêche sont exacts. Tandis que la pêche du saumon ne sera peut-être pas aussi bonne que l'an dernier sur la rivière Saint-Jean, où ce poisson se prend au rets, la pêche à la mouche sur la rivière Tobique a été très satisfaisante, probablement aussi bonne que celle de l'année dernière, laquelle était la meilleure que les membres du Club de Pêche de la Tobique avaient faite jusque-là. Il est tout probable que les saumons ont remonté la rivière Saint-Jean, cette année, plus tôt que d'habitude. Ils ont été capturés à l'embouchure de la rivière avant que la glace parte, et un grand nombre ont dû pénétrer dans le haut de la Tobique avant que les rets aient pu être tendus, ce qui ne pourra avoir qu'un bon effet sur les pêcheries, étant donné que la Tobique est la meilleure frayère de ces poissons.

Le pêche de l'alose paraît avoir été un peu moindre qu'en 1903 sur le bief inférieur de la rivière et des tributaires, mais elle a été bonne plus haut, et la demande excède de beaucoup l'offre.

Le marché pour le gasparot est encore une fois satisfaisant après une année de dépression. Le rendement de ce poisson a été très considérable.

La pêche de l'achigan a été nulle. Il est difficile d'expliquer cela. Il y a quelques années, deux personnes ont pris pour $600 d'achigan en une saison.

Quelques esturgeons ont encore été capturés dans la rivière Saint-Jean, cette année, mais les prises n'ont pas atteint 5 pour 100 de celles qui se faisaient il y a vingt ans.

Les truites abondent dans tous les lacs et ruisseaux où elles se rencontrent ordinairement, et les sportsmen peuvent s'en donner à cœur joie.

ILE-DU-PRINCE-EDOUARD.

L'inspecteur J. A. Matheson, de Charlottetown, dit que la pêche, dans cette province, a été bonne pendant la dernière saison et que les pêcheurs sont généralement satisfaits du résultat de leurs opérations. Sur le littoral sud de l'île il a été pris moins de homards qu'en 1903, mais grâce aux augmentations sur le littoral nord, la pêche de ces crustacés sera pour le moins aussi considérable que l'an dernier.

La morue et l'égrefin étaient abondants, mais par suite de l'augmentation du nombre de chiens de mer, la pêche de ces deux poissons a à peine atteint la moyenne. Les maquereaux n'étaient pas abondants, mais de bonne qualité. La pêche des huîtres a été à peu près la même que d'habitude ; ces mollusques se sont vendus à des prix élevés. La pêche de l'éperlan a été bonne, et comme le temps a été froid pendant tout le cours de la saison, le poisson est arrivé sur le marché en bonne condition et s'est vendu à des prix rémunérateurs. Il a été pris suffisamment de harengs pour fournir aux pêcheurs toute la boitte dont ils avaient besoin.

QUÉBEC.

Le Dr. Wakeham, de préposé de la division du golfe Saint-Laurent, dit qu'ily aura probablement une diminution dans la pêche de la plupart des poissons d'entrepôt de sa division, mais pour diverses causes, les prix ont été élevés, ce qui a compensé le déficit dans la quantité. Il est tombé très peu de neige dans la division du golfe pendant l'hiver de 1903, et le printemps a été hâtif, de sorte qu'au moment où les saumons sont arrivés sur la côte, les rivières étaient basses et les poissons n'y sont pas entrés. De plus, l'été a été sec, et pour cette raison, dans plusieurs rivières, notamment dans celles de peu d'étendue, les poissons n'ont fait leur apparition qu'après la clôture de la saison de pêche. Dans les grandes rivières (principalement sur la rive nord), qui ne sont pas affectées au même degré par les neiges et les crues du printemps, les saumons étaient très abondants.

Nous avons eu de grands vents d'ouest à la fin du printemps et pendant l'été, ce qui a eu pour effet d'éloigner la morue et le hareng du rivage, tandis qu'en automne le temps constamment orageux qu'il a fait a découragé les pêcheurs et les a poussés à chercher d'autres occupations. Les grandes chaloupes qui ont opéré au large ont eu assez de succès.

Par suite de la grande demande de main-d'œuvre, surtout dans les scieries et les exploitations forestières ainsi que pour les nombreux travaux publics qui sont en voie d'exécution, il devient de plus en plus difficile de trouver des gens pour faire la pêche. De plus, les pêcheurs sont moins adroits, moins intrépides et moins hardis que ceux de l'ancien temps.

Le raccourcissement de la saison de pêche, aux îles de la Madeleine, explique la diminution dans la production des conserves de homard. La pêche s'est terminée juste au moment (25 juin) où les homards abondaient, et si les opérations s'étaient continuées pendant 10 jours encore, il est probable que le paquage aurait atteint la moyenne. Comme expérience, sur la recommandation de la Commission chargée de l'enquête au sujet des pêcheries de homards, la pêche de ces crustacés a été permise pendant un mois, l'automne dernier, mais l'on n'a pas pris grand'chose. Quelques-uns des gros fabricants de conserves n'ont pas rouvert leurs établissements, après avoir constaté que les homards étaient rares et en piètre condition. Par suite du temps orageux qu'il a fait pendant tout l'automne, ce n'est que dans les endroits les plus abrités que les trappes ont pu être tendues. Ceux qui ont demandé avec le plus d'instance que la pêche fût permise pendant l'automne savent maintenant à quoi s'en tenir. Il n'y a pas de doute que si les lagunes sont efficacement protégées, le homard continuera à abonder, pourvu que la saison de pêche ne s'ouvre pas une trop long espace de temps,—disons du 20 avril au 10 juillet,—et que des restrictions soient imposées quant à la quantité de conserves à fabriquer.

Le hareng a été aussi abondant que jamais au printemps, mais a été rare dans les eaux côtières pendant l'été et l'automne.

Le chien de mer n'a pas causé autant de ravages que par le passé. Le fait est que dans la plupart des eaux supérieures, à la tête de la baie des Chaleurs, et dans le haut du golfe, où il abondait il y a 2 ans, l'on n'en a pas rencontré du tout. Il est à espérer qu'il ne tardera pas à disparaître complètement.

Beaucoup de gens qui ont mangé du chien de mer disent que c'est un aliment nutritif et succulent. Plusieurs personnes à qui l'on avait fait goûter de ce poisson, sans indiquer la nature du mets qu'on leur présentait, ont cru que c'était du flétan.

L'inspecteur Joseph Riendeau, de Montréal, dit : " Le district que j'ai à surveiller comprend cette partie de la province de Québec située entre le comté de Champlain et le comté de Soulanges ainsi que la rive nord du Saint-Laurent et les tributaires de ce fleuve.

Dans une partie du comté de Nicolet, l'on pêche toute l'année durant, sans interrompre les opérations même en juillet et en août. Il en est de même de plusieurs autres sections de ma division. Cela explique suffisamment la destruction en masse des petits poissons. Généralement les seines dont on se sert ont des mailles de 1 pouce et quelquefois plus petites encore. Les meilleurs poissons sont expédiés à Montréal et les autres sont envoyés à Trois-Rivières et dans les villages de la campagne. D'après mon humble opinion, la pêche devrait être interdite pendant les mois d'été.

Sur le lac St-Pierre, la loi n'est pas du tout observée. L'on emploie des filets de tous genres, principalement des verveux, des rets à mailler, des seines et des dragues. Quelques filets ont jusqu'à 75 pieds de longueur et ne sont soumis qu'à une patente de deux à trois dollars. Je dois ajouter que l'on n'est pas très particulier quant aux mailles. La pêche accuse une forte diminution dans tous les endroits longeant le lac Saint-Pierre.

L'emploi de petits filets à vérons devrait être prohibé. Les pêcheurs appâtent leurs lignes dormantes indifféremment avec de petits achigans, dorés, perches, brochets, etc., aussi souvent qu'avec de véritables vérons. Sur la rivière Richelieu, depuis Sorel jusqu'à Saint-Ours, les pêcheurs de l'île Saint-Ignace vont pêcher le doré avec des rets pendant le temps prohibé. Si la pêche était interdite sur cette partie de la rivière, cela ne pourrait manquer d'avoir un bon résultat. Des milliers de dorés auraient ainsi une chance de frayer. De Contrecœur à Laprairie, la loi est assez bien observée. Il en est de même du lac Saint-Louis. Je ne puis dire la même chose du lac des Deux-Montagnes. Sur ce lac, l'on se sert de rets à mailler et de verveux, engins qui sont reconnus pour être très destructeurs. De grandes quantités de poissons dont on n'a que faire sont capturées de cette façon puis jetées sur les rives.

L'été dernier, un grand nombre de pêcheurs se sont servis de rêts à mailler et de dragues sur le lac Saint-François. L'on s'est amèrement plaint de cet abus et l'on s'est demandé si des permis avaient été accordés à ces pêcheurs bien que la loi fédérale défende la chose. Les règlements sont assez bien observés sur toutes les autres rivières, excepté la rivière des Prairies, où les gardes-pêche paraissent être négligents. Sur les lacs des comtés de Terrebonne et de Saint-Maurice, la loi est ignorée. Les gardes-pêche (s'il en est) ne donnent jamais signe de vie. L'on se sert de lignes dormantes en différents endroits, sur tous ces lacs.

Je crois que si la pêche au rets était interdite sur toutes les petites rivières, pendant le printemps d'excellents résultats s'ensuivraient immédiatement.

Je crois aussi que l'usage de goudron devrait être prohibé sur le lac Saint-Pierre. Les pêcheurs y trempent leurs filets et les tendent aussitôt après. Cela contamine l'eau, comme il est facile de le constater lorsqu'on est sur les lieux. La pêche au harpon devrait être défendue toute l'année durant.

Enfin, je recommande que la pêche de la truite mouchetée sur les lacs soit restreinte aux pièces qui ne seront pas au-dessous d'un certain minimum de longueur. La longueur des truites qui sont expédiées à Montréal est généralement de 4 à 5 pouces seulement, ce qui n'est pas assez.

L'inspecteur A. H. Belliveau, d'Ottawa, dit qu'à en juger par les quelques visites dans les principales localités du district intérieur qu'il a à surveiller, la pêche pour la saison qui vient de finir sera encore inférieure à celle de l'année précédente. Non seulement les poissons sont plus rares et plus petits, mais encore les meilleures espèces disparaissent graduellement et font place à d'autres d'une classe inférieure. Il faut attribuer cela à la pêche à outrance et à l'usage inconsidéré de filets à mailles trop petites.

Le fait le plus remarquable à noter est la réapparition des aloses en assez grande quantité le long du Saint-Laurent. La pêche de ces poissons anadromes avait été si faible dans ces dernières années que les pêcheurs avaient presque abandonné l'espoir de les voir jamais revenir à leur ancien habitat.

Dans les cantons de l'est, la pêche a été médiocre, surtout en ce qui concerne l'achigan et le doré, qui paraissent disparaître peu à peu des magnifiques lacs de cette région et de leurs tributaires. Sur la baie de Missisquoi, la pêche n'a pas été tout à fait aussi bonne qu'en 1903, mais les prix étaient beaucoup plus élevés, de sorte que les quelques seineurs de cette localité ont pu faire de jolis profits.

Pour la première fois depuis ma nomination comme inspecteur, j'ai visité les eaux supérieures du comté de Pontiac et du district de Mattawa. J'ai constaté que le lac Témiscamingue, qui est un élargissement de la rivière Ottawa et qui sépare la province d'Ontario de celle de Québec, est une nappe d'eau beaucoup plus vaste qu'on est porté à le croire en jetant un coup d'œil sur la carte. J'ai été surpris de voir que non-seulement ce beau lac n'est pas protégé dans l'intérêt des colons établis sur ses rives, mais que de plus les autorités provinciales en ont concédé de grandes étendues à des gens qui ne demeurent pas sur les lieux et qui y font la pêche inconsidérement avec un grand nombre de rets à enclos. Il est regrettable que la pêche dans un but de commerce et sur une aussi grande échelle, avec des remorqueurs et des rets à enclos, soit tolérée dans ces eaux interprovinciales pour le bénéfice d'une couple de spéculateurs, ne résidant pas sur les lieux, qui iront tout simplement opérer ailleurs lorsque les eaux de ce lac seront épuisées et qu'il ne restera plus rien pour les colons de la localité.

Le lac Massawippi, dans le comté de Stanstead, a été récemment réservé pour la préparation naturelle du poisson. La pêche à la ligne seule y est permise, et seulement du 24 mai au 20 octobre, chaque année.

ONTARIO.

L'inspecteur J. M. Hurley, de Belleville, dit : " La pêche du poisson blanc et du hareng le long du lac Ontario, depuis Cobourg en allant vers l'est, dans la baie de Quinté et sur le fleuve Saint-Laurent, a été meilleure que par le passé.

La pêche des poissons communs a aussi été très bonne, et la saison de 1904 peut être considérée comme ayant été très profitable pour ceux qui se sont livrés à cette industrie dans la région orientale d'Ontario.

Les eaux que je suis chargé de surveiller abondent en poissons sportifs, et les pêcheurs à la ligne ont pu s'en donner à cœur joie. De bonnes prises ont été faites.

Ainsi, un achigan noir, pesant 5½ livres, a été capturé dans la baie de Quinté, et à l'île Glen un très gros maskinongé a été pêché. Un achigan noir, pesant 6 livres 2 onces, a aussi été pris, dans la rivière Trent. L'on s'accorde à dire que c'est le plus gros poisson de cette espèce qui ait jamais été pêché dans ces eaux.

La pêche de la truite accuse une augmentation, et cela doit être attribué à la judicieuse distribution des alevins provenant des piscifactures de l'Etat. Bien que les règlements soient assez bien observés, il est nécessaire que les lacs intérieurs et les rivières soient plus étroitement surveillés, vu le nombre toujours croissant des touristes et des pêcheurs à la ligne.

Comme le gouvernement provincial ne tire aucun revenu des lacs intérieurs et des petites rivières, quelques personnes seulement sont employées pour protéger les poissons et on ne leur alloue qu'une faible rémunération. Sur les grands lacs et les grandes rivières, d'où provient le gros des recettes, les règlements sont assez strictement appliqués, et les pêcheurs commencent à comprendre qu'il y va de leur intérêt de les observer et de protéger l'industrie de la pêche autant que possible.

L'étang à achigans du ministère qui se trouve sur la baie de Quinté et qui est compris par conséquent dans ma division a reçu beaucoup d'attention de ma part durant l'année, et il me fait plaisir de dire qu'il a donné de bons résultats. Des spécimens des jeunes achigans qui y sont éclos ont été envoyés à l'exposition de Toronto et ont vivement piqué la curiosité des visiteurs.

Je me propose de visiter et d'inspecter, au cours de la prochaine saison, plusieurs des lacs de mon district, dans le but de repeupler les eaux qui sont épuisées et qu'une distribution judicieuse et systématique des diverses espèces propagés dans les piscifactures de l'Etat rendra encore une fois poissonneuses.

L'inspecteur O. B. Sheppard, de Toronto, dit : "D'après les renseignements qui m'ont été donnés, le rendement des pêcheries de ma division n'a pas atteint la moyenne des 4 ou 5 dernières années.

Cela s'applique surtout à la pêche à la ligne, qui, tant dans les eaux internationales que dans les eaux intérieures, accuse une très forte diminution. Ma conviction est que les pêcheries se dépeupleront graduellement si des règlements plus sévères ne sont pas adoptés. A mon avis, la pêche au rêts devrait être complètement interdite sur les frayères des poissons qui se prennent à la ligne. Le temps prohibé pour le poisson blanc et la truite (y compris le saumon et la truite grise) devrait être prolongé de manière à inclure le mois d'octobre (disons qu'il s'étendrait du 1er octobre au 1er décembre), vu que la plupart de ces poissons ont presque fini de frayer au 1er novembre, date où commence le temps prohibé, et qu'un grand nombre sont capturés au moment où ils déposent leurs œufs sur les frayères. Si les règlements étaient modifiés en ce sens, cela aurait sans aucun doute un très bon effet sur nos pêcheries. L'on n'aura bientôt plus rien à récolter si l'on continue à détruire la semence d'année en année.

Bien que je crois pas qu'il serait sage de défendre de pêcher le poisson blanc pendant toute la durée de la fraie, dont l'époque varie dans les différentes partie de la province du 1er septembre au 1er décembre, je suis convaincu qu'en interdisant la pêche pendant les mois d'octobre et de novembre, l'on obtiendrait d'excellents résultats. Si nous ne voulons pas que nos pêcheries s'épuisent, il faudra de toute nécessité établir des règlements plus sévères. Je recommanderais qu'une conférence ait lieu entre les gardes-

pêche fédéraux et les principaux pêcheurs des diverses sections de la province pour qu'ils discutent ensemble toute la question et avisent aux meilleurs moyens à prendre pour remédier à l'état de choses qui existe actuellement. De cette façon, le ministère serait mis parfaitement au courant de la situation.

L'inspecteur A. G. Duncan de Marksville, dit que, d'après ce qu'il a pu constater, la pêche va graduellement en diminuant dans sa division, surtout celle des principaux poissons comestibles, tels que le poisson blanc, la truite et l'esturgeon, sauf peut-être dans cette partie du chenal Nord à l'est de Little-Current jusqu'à Killarney. Il attribue cela aux captures de jeunes poissons dans les rets à enclos à petites mailles. Il recommande que l'emploi de tout rets à mailles de moins de 5 pouces soit prohibé pendant une période de 5 ans, que certaines frayères soient réservées pour les poissons blancs et les truites, que la pêche au rets soit interdite partout entre le 1er novembre et le 1er avril, enfin qu'on oblige les pêcheurs, sous peine d'amende, à féconder les œufs des poissons improducteurs qu'ils trouveront et à les déposer sur leurs lits naturels. Il recommande aussi qu'une piscifacture soit établie sur l'île Saint-Joseph. Il y a eu moins de braconnage de la part des citoyens américains que par le passé, et les lois ont été assez rigoureusement appliquées par les gardes-pêche.

Presque tout le poisson qui est pris est exporté aux Etats-Unis. Moins de touristes et de sportsmen sont venus pêcher dans ces parages, l'été dernier, sans doute parce qu'il y avait plus d'attraits ailleurs.

L'inspecteur Wm. L. Young, de Selkirk, dit que l'année 1904 a été très mauvaise au point de vue de la pêche. Le temps a été orageux durant toute la saison de pêche qui commence le 1er juin et finit le 5 octobre. Pendant l'année, un plus grand nombre de personnes ont fait la pêche et partant un nombre plus considérable de rets, etc., ont été employés. Si les conditions avaient été favorables, il n'y a pas de doute que l'on aurait obtenu un succès sans précédent.

Comme je n'ai reçu aucun relevé du rendement des pêcheries pour l'année 1904, je ne puis vous donner de chiffre précis. Mais j'ai tout lieu de croire que la pêche dans son ensemble égalera celle de l'année précédente.

La demande pour toutes les espèces de poisson a été plus forte que l'offre ; aussi les prix reçus par les marchands ont ils été plus élevés que l'année dernière. Bien qu'il puisse y avoir une légère réduction dans la pêche du poisson blanc et du hareng d'eau douce " tullipie ", cette diminution sera plus que compensée par l'augmentation dans la pêche des autres poissons.

Le nombre total de livres de poissons capturés n'excédera pas le chiffre de l'année précédente, mais je crois que la valeur du rendement des pêcheries accusera une augmentation.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

L'inspecteur E. W. Miller, de Qu'Appelle, dit que le temps exceptionnellement orageux qu'il a fait dans l'Assiniboïa, pendant la dernière partie de l'hiver dernier, suivi d'une longue saison de hautes eaux, qui ont atteint des niveaux plus élevés que jamais depuis 1882, a eu pour effet de réduire considérablement la pêche dans cette section du district.

Le lac Long a donné un assez bon rendement ; un grand nombre de colons se sont établis dans ces derniers temps sur les terres bordant sa rive nord, et la pêche se fait maintenant dans cette partie du lac qui n'avait presque pas été touchée jusqu'ici. Sur les lacs Qu'Appelle il y a eu, au mois de juillet, une mortalité remarquable parmi les harengs d'eau douce, un grand nombre de ces poissons ayant été jetés sur les rives. Il faut probablement attribuer cela à la grande quantité de déchets qui ont été charriés lors de la crue des eaux. Tant de poissons ont péri que la pêche s'en ressentira peut-être cet hiver.

Dans la région méridionale d'Alberta, les pêcheurs à la ligne insistent toujours pour que les règlements soient modifiés de manière à leur permettre de continuer à pêcher pendant quelques semaines de plus en automne. Cette année, il y a eu très peu de jours où l'on a pu pêcher à la ligne, et il y aurait peut-être lieu de se rendre aux instances de ceux qui demandent une saison plus longue. Cet été, des truites ont été déposées dans les eaux du parc National, à Banff, où à raison du grand nombre de gens qui vont visiter cette localité, il se fait plus de pêche à la ligne qu'ailleurs.

Dans le district de Prince-Albert, la pêche a été à peu près normale, mais tout indique qu'elle sera faite sur une bien plus grande échelle cet hiver. Les lacs sont tous en bonne condition, la cessation des fortes prises qui se faisaient autrefois pendant la fraie ayant eu de très bons résultats.

A Cumberland, la pêche de l'esturgeon a été vigoureusement poussée pendant tout l'été. Ce poisson était abondant, mais la pêche avec les rets à enclos n'a donné que de piètres résultats, comparativement aux prises faites avec les rets à mailler. Une grande quantité de poisson blanc a été capturé sur le lac Clearwater, pendant l'hiver, mais les facilités de transport manquaient et les pêcheurs ont subi de sérieuses pertes. Ce lac a été depuis réservé pour les peuplades de sauvages demeurant dans les environs. Le manque de moyens de transport a été tout aussi désastreux pour les pêcheurs qui ont opéré sur le lac aux Cerfs, l'hiver dernier, bien que de splendides prises de poisson blanc aient été faites. Cette année, des arrangements pour l'expédition rapide du poisson ont été faits, et l'on s'attend à obtenir d'excellents résultats. Les eaux de la rivière Saskatchewan n'ont pas monté autant qu'en 1902 et 1903, et la pêche sur le lac des Cèdres a été par conséquent meilleure. La pêche de l'esturgeon a été très bonne pendant l'hiver et l'été, mais les marchands prétendent qu'ils ont fait peu de profits à cause des sommes considérables qu'ils ont dû débourser pour le transport du poisson.

Cet été, dans le district de la rivière Nelson, la pêche de l'esturgeon a été activement poursuivie jusqu'en aval du lac Sepi-Wesk. La pêche d'hiver, est maintenant presque restreinte au lac Playgreen. Ces eaux sont si étendues et le nombre des pêcheurs est si limité qu'il n'y a pas à craindre que les pêcheries ne se dépeuplent, pourvu qu'un règlement interdisant la pêche pendant certains mois de l'année soit établi.

L'inspecteur Harrison S. Young, d'Edmonton, dit que la pêche du poisson blanc sur le lac aux Pigeons n'a pas été aussi bonne que les années précédentes. Les sauvages n'ont plus pêché après le jour de l'an, tous étant partis pour chasser les rats musqués qui étaient très nombreux et se sont vendus à des prix rémunérateurs. Le lac, cependant, est aussi poissonneux que jamais. Un grand nombre de nouveaux colons (des Suédois en grande partie) ont pris des terres le long de ce lac, et ce sont tous des pêcheurs. La pêche du poisson commun dans tout le district, sur la rive sud de la

Saskatchewan, accuse une forte augmentation. Presque tous les lacs sont maintenant bondamment peuplés de brochets, de dorés et de carpes. L'on pêche presque exclusivement à la ligne, et il est impossible de déterminer exactement la quantité de poisson pris, mais le pays se colonise rapidement et l'accroissement dans le nombre des pêcheurs doit amener une augmentation de pêche correspondante. Les lacs au nord de la Saskatchewan sont tous dans une condition très satisfaisante.

Une grande quantité de poisson blanc a été capturé par quelques pêcheurs sur le lac de la Baleine Blanche et vendu à un marchand de Winnipeg. Le temps chaud a nui à la pêche et une grande partie du poisson a été gâté et n'a pu par conséquent être exporté. Plusieurs pêcheurs ont été poursuivis et condamnés à l'amende pour s'être servis de harpons et pour avoir fermé des ruisseaux, et des rets dont les mailles étaient de moins de 5 pouces ont été confisqués. Les gardes-pêche ont bien rempli leurs devoirs, mais comme presque tous les ruisseaux renferment du poisson, il faudrait une petite armée de gardiens pour arrêter complètement la pêche illégale du poisson commun au printemps.

Par suite du temps chaud qu'il a fait dans les deux dernières semaines, l'on a pris bien peu de chose depuis le 16 novembre, date de l'ouverture de la saison de pêche pour le poisson blanc.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

L'inspecteur C. B. Sword, de New-Westminster, dit que les saumons "sockeye" ont été beaucoup moins abondants que par le passé sur la rivière Fraser. Le paquage total du saumon de cette espèce pour toute la Colombie-Britannique n'a été que de 72,688 caisses contre 204,809 caisses en 1903. Sur le détroit de Puget, il n'a été paqué que 107,943 caisses de ce saumon contre 151,828 caisses en 1903. Ainsi, en prenant le paquage global pour la rivière Fraser et le détroit de Puget, l'on arrive au chiffre de 180,631 caisses seulement contre 356,637 en 1903, qui avait aussi été une année mauvaise, et 399,593 en 1900, qui est l'année correspondante à celle où nous nous trouvons actuellement dans le cycle de 4 ans. Le rendement des pêcheries du nord accuse une augmentation considérable, de sorte que le paquage total de saumon "sockeye" pour la Colombie-Britannique, qui s'élève à 323,000 caisses, n'est que de 46,000 caisses au-dessous du chiffre de l'an dernier.

Le paquage des autres espèces sur la rivière Fraser a également été bien moindre que l'an dernier, soit 51,163 caisses contre 243,713 en 1903, de sorte que c'est grâce au district du nord si le paquage total de la Colombie-Britannique pour 1904 (458,508 caisses) est presque égal au chiffre de l'année 1903 (473,674 caisses). Je n'ai pu encore me procurer des relevés du saumon vendu sous d'autres formes ou exporté à l'état frais, mais je ne prévois aucune diminution de ce côté.

Le flétan, bien qu'il soit pêché presque exclusivement dans le district du nord, est expédié en grande partie à Vancouver et à Westminster et a toujours été, pour cette raison, inclus dans le district de la rivière Fraser. La pêche de ce poisson a été à peu près la même que l'an dernier.

D'après les apparences, le rendement du hareng n'accusera pas de diminution, cette année, mais comme la pêche ne fait virtuellement que commencer, il est trop tôt pour parler de la chose avec certitude.

Relativement aux autres poissons moins importants, je n'ai pas encore reçu de statistiques assez complètes pour pouvoir donner une idée exacte de leur rendement, mais je m'attends que les chiffres seront pour le moins aussi élevés que l'an dernier.

L'inspecteur John T. Williams, de Port-Essington, m'a transmis le rapport suivant au sujet de la pêche dans le district n° 2, région septentrionale de la Colombie-Britannique, pour l'année 1904 :—

" Cette saison a été très bonne tant pour les fabricants de conserves que pour les pêcheurs. Les prix pour les conserves de saumon étaient très élevés.

" Il y a eu une forte augmentation dans les recettes en ce district. Le nombre total de permis octroyés pour la saison de 1904 a été de 1,529, ayant rapporté un revenu de $16,399 ; les amendes pour pêche illégale se sont montées à $1,106.

Il a été paqué, en 1904, 319,957 caisses de saumon contre 224,189 en 1903.

La pêche du flétan accusera probablement une augmentation de 25 pour 100 sur le chiffre de l'an dernier, je donnerai des détails à ce sujet dans mon rap; ort statistique.

L'oolachon, qui est pêché principalement par les sauvages, qui en tirent une huile alimentaire, appelée " *Hurn Grease* " par les blancs, à cause de son odeur fétide, accuse une forte diminution. Voici à quoi cela est dû. Les $\frac{9}{10}$ des oolachons sont pris par les sauvages sur la rivière Naas (qu'on appelle "l'habitat de l'oolachon"), pendant les mois de mars et d'avril. Or, cette année, de violentes tempêtes ont sévi sur cette rivière pendant 8 semaines, ce qui a empêché les sauvages de faire leur voyage annuel aux pêcheries d'oolachons, et par conséquent la pêche a été beaucoup plus faible que par le passé.

Je n'ai pas encore reçu les relevés du saumon bécard séché et salé pour être exporté au Japon, mais les chiffres accuseront probablement une augmentation considérable sur ceux de l'an dernier, à cause de la forte demande de ce produit pour l'armée japonaise. Le prix a doublé dans ces deux derniers mois.

Un des gardes-pêche est allé examiner les pêcheries du lac Oswekayne, anse Rivers. Les choses n'en sont pas rendues là à un point aussi grave que dans le haut de la Skeena, et j'ai pris des mesures pour empêcher le dépeuplement des eaux de ce lac.

Le croiseur *Falcon*, que le ministère a acheté en avril dernier spécialement pour la protection des pêcheries de ma division, nous a été d'une grande utilité. Nous avons opéré 40 saisies durant la saison, reprimant ainsi dans une large mesure la pêche illégale. Nous avons une étendue d'eau de 1,500 milles à couvrir, et il est impossible pour ce navire d'exercer partout la surveillance voulue ; il a fait, cependant, un excellent service de police, cette saison, sur nos pêcheries du nord.

Je me permettrai maintenant d'attirer votre attention sur une question d'une haute importance. Je veux perler des obstructions, naturelles ou autres, qui existent sur les rivières Skeena et Naas et des barrages que les sauvages ont l'habitude de construire sur les ruisseaux du nord.

Il est évident que si nous protégeons les saumons sur leurs frayères naturelles, —aidant ainsi à la nature dans son œuvre de propagation,—nous obtiendrons des résultats tout aussi bons que ceux que pourrait donner la culture artificielle. Relativement aux obstructions naturelles, je ferai remarquer qu'il y a un grand nombre de roches, de cailloux et de billes sur les différents ruisseaux où les poissons vont frayer, près des

sources des rivières Skeena et Naas, et il faudrait de toute nécessité faire disparaître ces obstacles. L'on peut voir des milliers de saumons nageant autour de ces obstructions et essayant en vain de les franchir. Le plus souvent, les plus forts seulement réussissent à se frayer un passage ; les autres meurent au fond des chutes ou sont lancés contre les rochers aigues et mis en pièces.

En ce qui concerne les barrages artificiels, il est plus facile de remédier à la chose. Les sauvages sont les principaux coupables, étant donné qu'ils emploient ce moyen pour détenir les saumons plus longtemps dans l'eau salée afin de pouvoir les prendre avec les seines que leur fournissent les fabricants de conserves. Cela s'applique à la région méridionale du district.

Dans la région septentrionale, dans le haut de la rivière Skeena et du lac Babine, les saumons capturés à l'aide de barrages sont tous vendus aux différentes tribus de sauvages de l'intérieur ainsi qu'aux mineurs et aux marchands des environs.

L'on ne donne pas l'attention voulue à nos pêcheries maritimes. Un champ presque illimité s'ouvre au commerce de ce côté ; les poissons de mer de toutes espèces fourmillent, et je considère que nos capitalistes de la province ont là une bonne occasion de faire un placement profitable. Nos pêcheries de flétan sont encore virtuellement intactes ; nos pêcheries de hareng n'ont pas été touchées et la morue, l'oolachon et le saumon bécard surabondent. Même l'industrie baleinière semble complètement négligée, bien que nos eaux du Nord fourmillent de baleines.

SERVICE DE PROTECTION DES PÊCHERIES.

L'on trouvera ci-annexé le rapport concernant le service de protection des pêcheries (Voir annexe nº 13).

Sauf une légère collision entre le croiseur *Constance* et une goélette étrangère près du port de Saint-Jean, il n'y a eu aucun accident durant la saison.

La flotte comprenait les croiseurs *La Canadienne*, *Curlew*, *Osprey*, *Kingfisher*, *Constance*, *Kestrel* et *Petrel* ainsi que quatre embarcations à vapeur. Deux nouveaux croiseurs,—le *Canada* et le *Vigilant*,—ont été ajoutés à la flotte, cette automne.

Quatre-vingts navires des Etats-Unis se sont prévalus du *modus vivendi* pour demander des permis de pêche, les droits qu'ils ont payés s'étant chiffrés par $9,205.

La longue liste de 270 navires américains qui ont fait escale dans nos ports et nos havres, durant l'année, montre de quelle importance sont ces lieux de relâche pour les vaisseaux de la république voisine.

BUREAU DE RENSEIGNEMENTS DES PÊCHERIES.

Les rapports détaillés reçus des diverses stations dispersées sur notre littoral de l'Atlantique relativement aux captures et aux mouvements des poissons de mer terminent l'annexe nº 13.

Ces rapports ont été compilés par M. MacKerrow, fonctionnaire attaché à l'agence de Halifax.

QUESTION DE LA MER DE BEHRING ET PÊCHE DES PHOQUES EN HAUTE MER.

La question de la mer de Behring en est toujours au même point, et les règlements établis par la Commission d'arbitrage de Paris en 1893, tels que ratifiés par le gouvernement impérial, continuent à régir les opérations des pêcheurs de phoques britanniques sur la haute mer, dans cette partie de l'océan Pacifique nord (y compris la mer de Behring) s'étendant au nord du 35me degré de latitude nord et à l'est du 180me degré de longitude jusqu'à la frontière fixée par le traité de 1867 entre les Etats-Unis et la Russie.

La flotte qui a quitté Victoria, cette année, pour aller faire la pêche au phoque comprenait 23 navires (un de moins que l'an dernier), représentant un tonnage total de 1615, tonnes avec équipages composés de 212 blancs et 332 sauvages et avec 60 chaloupes 161 canots.

Parmi ces navires, 19 ont opéré, à différentes époques de la saison, sur les pêcheries du littoral nord américain contre 21 en 1903, 17 sur les pêcheries de la mer de Behring contre 19 en 1903 et 6 sur les eaux avoisinant les îles-aux-Phoques russes, au large de Kamstkatcha, soit le même nombre qu'en 1903.

Sur les 23 vaisseaux qui sont allés pêcher, 21 seulement sont revenus avec des prises, le *Penelope* ayant fait naufrage en se rendant aux pêcheries et le *Triumph* s'étant perdu on ne sait trop où.

Voici quelle a été la pêche de ces 21 navires :—

Littoral nord américain	3,118
Mer de Behring	8,237
Eaux avoisinant les îles russes	1,790
	13,145

Si l'on ajoute à cela la pêche faite par les sauvages près des côtes de la Colombie-Britannique et s'élevant à 1501 peaux, le nombre total des phoques à fourrure capturés par les Canadiens sur l'océan Pacifique nord se chiffre par 14,646 contre 14,701 en 1903, soit une diminution de 55 seulement, bien qu'il y eût 3 navires de moins que l'année précédente.

Depuis quelques années, les autorités des Etats-Unis font marquer au fer rouge les jeunes phoques femelles avant qu'elles quittent les îles pour gagner l'océan. Cela permet d'identifier les phoques pris par les pêcheurs en haute mer, mais d'un autre côté tend à diminuer la valeur des peaux. Sur les 14,646 phoques capturés cette année, 17 peaux seulement, si l'on en croit les pêcheurs, étaient marquées.

Dans mon rapport de l'an dernier, je faisais remarquer que le nombre des navires canadiens faisant la pêche du phoque dans les eaux de l'Atlantique sud augmentait constamment, principalement dans le voisinage des îles Falkland, mais nous n'avons encore reçu aucun renseignement sur les résultats obtenus dans ces parages pendant la saison qui vient de finir.

Le ministère a appris tout récemment que la goélette de pêche au phoque *Agnes G. Donohoe*, de Halifax, avait été saisie par ordre des autorités du Vénézuela et était actuellement détenue à Montévidéo. L'on ignore pour quel délit cette goélette a été ainsi saisie, mais le gouvernement de Sa Majesté, par l'entremise du consul britannique à Montévidéo, ne négligera rien pour protéger les intérêts des sujets canadiens de Sa Majesté qui se trouvent en cause et pour amener un règlement aussi prompt et aussi satisfaisant que possible de cette affaire.

EXPÉDITION À LA BAIE-D'HUDSON.

Le rapport au sujet de la dernière expédition à la baie d'Hudson par M. A. P. Low, qui en était le commandant, forme l'annexe n° 12 du rapport du ministère (division de la marine).

Le steamer *Neptune* a quitté Halifax le 23 août 1903 et est arrivé à Port-Burnell le 1er septembre. Après avoir exploré les mers du nord pendant un an et 50 jours, le *Neptune* est revenu sain et sauf le 11 octobre dernier. Au cours de cette expédition, au-delà de 2,000 milles de côtes ont été relevés et un trajet de près de 11,000 milles a été parcouru, souvent au milieu de grandes difficultés.

M. Andrew Halkett, un fonctionnaire de notre ministère, qui accompagnait l'expédition comme naturaliste, a présenté le rapport préliminaire suivant sur les animaux qu'il a vus, dans cette région.

Mammifères.

Les mammifères que l'on a rencontrés étaient limités aux quatre ordres des carnivores, rongeurs, ruminants et cétacés, et comprenaient le morse de l'Atlantique (*Odobenus rosmarus*),le phoque à anneaux *Pagomys fœtidus*,le phoque à harpe *Pagophilus grœnlandicus*, le phoque à capuchon *Cystophora cristata,* l'ours polaire (*The lartos maritimus*), le loup polaire (*Canis abus*), le chien esquimau (*Canis familiaris borealis*), le renard arctique (*Vulpes lagopus*), le lièvre polaire (*Lepus arcticus*), certains petits rongeurs comme la marmotte et le lemming, le bœuf musqué (*Ovibos moschatus*), le caribou polaire (*Rangifer arcticus*), la baleine franche (*Baloena mysticetus*) et la baleine blanche (*Delphinapterus catodon*).

Des spécimens de peaux de plusieurs mammifères, propres à être empaillés, ainsi qu'une série de crânes, d'os, de dents, etc., ont été collectionnés.

Oiseaux.

Les peaux d'environ 30 espèces d'oiseaux, embrassant plus de 100 spécimens, ont été recueillies. Ces spécimens comprennent entre autres, le bruant de la Laponie (*Calcaricus lapponicus*), le bruant de neige, (*Passerina nivalis*) le perroquet rouge (*Acantis linaria*), le corbeau d'Amérique (*Corvus corax principalis*), l'alouette à hausse-col noir *Otocoris alpestris*), des oiseaux de proie, divers oiseaux littoraux, y compris le phalarope rouge (*Crymophilus fulicarius*) le cygne siffleur (*Olor columbianus*), l'oie de Hutchin (*Brauta canadenesis hutchinsii*), l'oie de neige (*Chen hyperborea*), le canard-eider (*Somatoria mollisima*), l'eider royal *S. spectabilis*), le canard à longue queue (*Hare Ida hyemalis*), la sterne arctique (*Sterna paradisoea*), divers goelands (*Laridoe*), des stercoraires *Stercorarius*), le guillemot de Brunnich (*Uria lomvia*), le pigeon de mer (*Cepphus mandti*), le plongeon à gorge rouge (*Urinator lumme*) et le plongeon à gorge noire (*U. arcticus*).

Une collection d'œufs, de nids et de squelettes d'un grand nombre d'espèces d'oiseaux a aussi été faite.

Divers autres espèces d'oiseaux ont été aperçues, telles que l'alouette des prés d'Amérique (*Anthus pensilvanicus*), le ptarmigan rupestre (*Lagopus rupestris*) et le pingouin (*Alle-alle*).

Poissons.

Les poissons que l'on a rencontrés et collectionnés étaient divers salmonides et des morues (*Gadus callarius*), un spécimen de *Lycodes* et un de *Gymnelis* (dragués), deux spécimens de chacune de deux espèces de Blennioïdes (dragués), un lançon de sable (*Ammodytes*), des Cottoïdes ou Sculpins, une espèce d'épinoche d'eau douce (*Pygosteus*) et un pèlerin (*Somniosus microcephalus*).

Insectes.

Parmi les insectes qui ont été collectionnés se trouvent 2 espèces de bourdons (*Bombus*) ; des diptères, principalement des familles Culicidæ, Oestridæ et Muscidæ, y compris les grosses larves d'une mouche qui infestent la chair du caribou ; des chenilles et des phalènes diurnes ; plusieurs espèces d'escarbots (y compris des variétés aquatiques) ; les larves de phryganes striées (Phryganides), et un pou d'une conformation curieuse trouvé sur un phoque.

Des araignées de diverses espèces et de différentes tailles et d'autres arachnides ont été trouvées.

L'on a aussi recueilli au moyen d'une drague ou autrement de nombreux invertébrés marins, comprenant des ascidies, des crustacés, des mollusques, des polyzoaires, des annélides, des échinodermes et des coelentérés.

CONCLUSION.

Les pêcheries du Canda, qui couvrent une si grande étendue de mers, de rivières et de lacs, donnent les produits alimentaires les plus variés, et offrent un vaste champ d'opération à de multiples industries.

Outre leur importance au point de vue commercial et comme source d'alimentation pour les cultivateurs, les colons, les explorateurs et tous ceux qui habitent les régions lointaines, elles ont une valeur inestimable pour la pêche à la ligne et le sport en général. Aussi, devons-nous nous efforcer de préserver de la ruine cette richesse que renferment nos eaux.

Comme on a pu le voir en lisant les pages qui précèdent, les autorités prennent toutes les mesures possibles pour protéger nos pêcheries et empêcher qu'elles ne se dépeuplent. Le ministère ne perd jamais de vue les grands intérêts en jeu, et il ne cesse d'insister auprès des pêcheurs et de tous ceux qui sont intéressés dans l'industrie de la pêche sur la nécessité d'observer strictement les règlements qui ont été établis pour conserver ce précieux héritage.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

F. GOURDEAU, Lt. Col.,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries.

ANNEXES

RAPPORTS SPÉCIAUX

PAR

LE PROFESSEUR E. E. PRINCE

Commissaire fédéral des pêcheries.

I.—PÊCHE DE L'ESTURGEON ET FABRICATION DU CAVIAR EN CANADA.

II.—MÉTHODES À EMPLOYER POUR L'EXTERMINATION DES POISSONS COMMUNS.

III.—EXPÉRIENCE DE SALAGE DU HARENG AU CANADA D'APRÈS LA MÉTHODE SUIVIE EN ÉCOSSE.

Par M. JOHN S. COWIE, Lossiemouth, Ecosse.

(Avec préface par le professeur Prince.)

1904

RAPPORTS SPÉCIAUX

I

LA PÊCHE DE L'ESTURGEON ET LA FABRICATION DU CAVIAR EN CANADA.

PAR LE PROFESSEUR E. E. PRINCE, COMMISSAIRE FÉDÉRAL DES PÊCHERIES, OTTAWA.

Peu de gens se rendent compte de l'importance et de la valeur de l'industrie de la pêche de l'esturgeon en Canada. L'on prétend que notre pays contribue pour soixante-quinze pour cent du caviar (un des principaux produits de l'esturgeon) qui se consomme dans tout l'univers. Il est admis que presque toutes les rivières du Canada qui se jettent dans les océans Atlantique et Pacifique renferment des saumons ; or l'on peut dire avec autant de vérité que nos principales rivières intérieures de même que les cours d'eau sur nos deux côtes sont habités par des esturgeons. Les pêcheries d'esturgeon de la Russie ont longtemps occupé la première place, mais les nôtres ont fini par les supplanter, et lorsqu'on considère que sur les trois millions et demi de milles carrés que couvre la superficie du Canada 627,530 sont de l'eau et comprennent la moitié de l'eau douce qui existe à la surface du globe, il n'est pas étonnant que l'esturgeon se rencontre en abondance dans toutes les parties de notre pays.

DISTRIBUTION DE L'ESTURGEON EN CANADA.

Le groupe de poissons connus sous le nom d'esturgeons (les chondroptérygiens) renferme plus de vingt espèces différentes, dont sept ou huit se rencontrent dans l'Amérique du Nord et quatre ou cinq existent en Canada, un, savoir, l'esturgeon à museau spatulé (qui appartient à la famille des spatulariés), ayant été capturé dans les eaux du lac Erié et du lac Huron quatre ou cinq fois seulement. L'énorme esturgeon blanc (*Acipenser transmontanus*) est restreint aux eaux du Pacifique, tandis que l'esturgeon de lac (*A. rubicundus*), qui est beaucoup plus petit, est distribué dans les lacs de l'Ontario et du Manitoba, et existe en plus ou moins grande abondance dans les eaux du bassin du Nord-ouest et de la baie d'Hudson. L'esturgeon ordinaire (*A. sturio*) se rencontre souvent loin dans l'intérieur, et pas toujours dans des endroits où la mer est accessible. D'autres espèces de la famille des sturioniens habitent le Canada, mais elles sont rares et n'ont aucune importance au point de vue commercial. Depuis la rivière Saint-Jean, N.-B., autrefois renommée pour son abondance de beaux esturgeons, jusqu'à et y compris le fleuve Saint-Laurent et ses tributaires, la plupart des rivières ont produit plus ou moins d'esturgeons, et même au nord jusqu'à la baie d'Hudson des esturgeons ont été capturés de temps immémorial. Dans le cours des quatres ou cinq dernières années, de magnifiques spécimens de ce poisson provenant de la rivière Saint-Jean, N.-B., me sont passés par les mains, et j'ai même fait une étude approfondie de la nourriture de l'esturgeon sur les bords de cette rivière, étude dont j'ai donné les résultats dans le trente-unième rapport annuel du ministère (division des pêcheries), 1898. Le Dr Robert Bell, chef de la Commission géologique du Canada, eût l'extrême obligeance de me donner, pour que j'en détermine les caractères, un spécimen d'esturgeon qui avait été pris dans les eaux près de la Factorerie d'York, baie d'Hudson. Je fis une description détaillée de ce spécimen et de plusieurs autres

poissons de la baie d'Hudson dans un travail que je lus dans la section D (zoologie) de l'Association Britannique, lorsque cet important corps scientifique s'est réuni à Toronto en 1897. Je faisais remarquer que, comme le spécimen était très jeune, la diagnose était moins certaine qu'elle l'aurait été dans le cas d'un sujet plus âgé, car l'esturgeon subit des changements marqués dans ses caractères externes à mesure qu'il se développe Le museau chez le jeune poisson est plus allongé et plus ténu, le corps est plus anguleux et plus effilé, les écussons et les épines sont plus saillants et proportionnellement plus grands, et les dents sont plus crochues que chez l'adulte. Le petit spécimen en question avait seize écussons sur le dos, trente-cinq de chaque côté, et trente-cinq ou trente-six sur le ventre, chiffres qui ne s'accordent pas avec ce que l'on trouve chez l'espèce ordinaire, mais il y a tant de variations à cet égard qu'il existe toujours un élément d'incertitude.

ESTURGEON DES GRANDS LACS.

Autrefois, il se prenait beaucoup d'esturgeons dans les grands lacs, et le lac des Bois, dans la région extrême ouest d'Ontario, était renommé, même parmi les lacs du Canada, pour les immenses quantités d'esturgeons de qualité supérieure que l'on y pêchait. Le lac Winnipeg, le lac du Bonnet et leurs tributaires (dans le Manitoba) sont habités par des esturgeons, mais, chose curieuse, les lacs immédiatement à l'ouest (les lacs Manitoba et Winnepogosis) en renferment peu ou point ; mais les lacs plus à l'ouest et au nord (les lacs des Cèdres, Cumberland, à l'Orignal, au Renne, etc.), et la Grande rivière Saskatchewan et les rivières Nelson, Hays, etc., en fourmillent. Encore plus à l'ouest, ce poisson paraît être absent, tant à l'est qu'à l'ouest des montagnes Rocheuses, mais à mesure qu'on approche de la côte du Pacifique, se rencontre une espèce gigantesque (*Acipenser transmontanus*), qui atteint souvent un poids de 400 à 500 livres, et même de 800 à 900 livres. Moi-même, en 1894, j'ai vu d'énormes spécimens dont les têtes, après décapitation, étaient presque aussi grosses que la tête d'un bœuf, et dont le poids variait de 1,100 à 1,200 livres.* Dans les eaux orientales du Canada, l'on rencontre souvent des esturgeons de 60 à 100 livres, et l'on prend quelquefois des pièces pesant de 160 à 190 livres. Autrefois, l'esturgeon était utilisé exclusivement par les sauvages, et dans les régions éloignées ce poisson, pendant une grande partie de l'année, était leur principal aliment. Les blancs n'en mangeaient pas. Il est vrai qu'il y a 25 ans l'esturgeon a été en demande sur la rivière Saint-Jean, N.-B., mais la pêche se faisait presque uniquement pour le compte d'une ou deux maisons de New-York, qui désiraient fournir certains produits de ce poisson à l'Allemagne, à la Russie, etc., et les opérations, comme je le fais remarquer plus loin, ne furent poursuivies que pendant quelques années. Les esturgeons étaient généralement vus avec défaveur par les pêcheurs, et tous ceux qu'ils prenaient dans les rets à saumon, à poisson blanc et à doré, étaient jetés sur la grève ou employés comme engrais.

DÉBUTS DE LA PÊCHE DE L'ESTURGEON.

Ce n'est que depuis 10 ou 12 ans que l'esturgeon, dans notre pays, est considéré comme ayant quelque valeur. Tout d'abord, utilisé pour des fins commerciales, sur la rivière Saint-Jean, N.-B., en 1880, l'esturgeon fut pêché sur une grande échelle, plus tard, sur les grands lacs, principalement sur le lac Huron, bien que ce soit sur le lac des Bois que la pêche de ce poisson s'est développée le plus rapidement et a donné le plus fort rendement, au point que les pêcheries d'esturgeon de ce lac comptaient, il y a 8 ou 9 ans, parmi les plus riches du monde. Sur le lac Winnipeg et dans les eaux du Manitoba, les commerçants de poisson donnèrent plus tard une attention spéciale à cette industrie, et en 1895 elle était devenue importante. Un an ou deux après, la pêche de l'esturgeon fut activement poussée sur la rivière Fraser, dans la Colombie-

* Celui qui écrivait dans un journal que l'esturgeon de 848 livres pêché dans la rivière Columbia était le plus gros esturgeon du Pacifique qui ait jamais été capturé était donc dans l'erreur.

Britannique, et dans les eaux du Pacifique en Canada. Ce n'est que depuis 2 ou 3 ans que les eaux situées plus au nord sont exploitées, et à l'heure qu'il est les maisons qui font le commerce du poisson en Canada (stimulées sans doute par les acheteurs des Etats-Unis) s'efforcent d'utiliser l'esturgeon, qui, on l'admet généralement, habite les eaux septentrionales et occidentales du Canada. Il n'en est pas moins vrai que de vastes étendues d'eau vierges, qui renferment indubitablement des esturgeons, n'ont pas encore été touchées. Un auteur affirmait récemment que les Canadiens avaient fini par se rendre compte de la valeur des pêcheries d'esturgeon, qu'ils avaient laissé ravager pendant si longtemps. Durant plusieurs années n'importe quel engin de pêche pouvait être employé pour capturer ce poisson. La conséquence a été que l'esturgeon, qui, il y a quelques années, était très abondant et n'avait aucune valeur au point de vue commercial, est devenu le plus cher de nos poissons comestibles.

DÉVELOPPEMENT FUTUR DE L'INDUSTRIE.

Dix ans au moins se sont écoulés depuis que, à la suite d'une inspection officielle que j'avais faite du lac Winnipeg, j'exprimais publiquement l'opinion que l'industrie de la pêche de l'esturgeon, qui était alors peu développée, avait un brillant avenir devant elle dans l'Ouest. Lors de mes nombreuses visites à ce lac mes vues furent confirmées, mais c'est au cours d'un de mes premiers voyages (en 1895) que je fis quelques observations qu'un journal local rapporta comme suit :—

" Les représentants des diverses compagnies ont insisté auprès du commissaire des pêcheries pour que la saison de pêche à l'esturgeon commence plus tôt et pour qu'on permette l'usage de filets autres que le rets à mailler, qui est le seul engin dont on puisse se servir aujourd'hui d'après les règlements.

" Le commissaire a été beaucoup frappé de la belle apparence des poissons blancs qui sont préparés pour le marché américain d'une manière qui en augmente considérablement la valeur. Immédiatement après avoir été enlevés des rets, ils sont nettoyés puis placés dans un entrepôt frigorifique. Ils sont ensuite expédiés aux Etats-Unis en splendide condition.

" M. Prince prend un vif intérêt à la pêche de l'esturgeon. L'esturgeon du lac Winnipeg tient la première place, dit-il, sur le marché à cause de ses riches qualités comme aliment. Des échantillons d'esturgeon frais lui ont été montrés, et il n'a pas hésité à les proclamer supérieurs à tout ce qu'il avait vu jusque-là.

" Avec des mesures de protection efficaces, le commissaire prédit un brillant avenir aux pêcheries d'esturgeon du Manitoba, bien qu'aucun poisson se soit aussi facilement exterminé par l'emploi d'engins destructeurs, comme le démontrent les pêcheries d'esturgeon des Etats-Unis, qui sont maintenant épuisées. L'industrie de la préparation du caviar est encore dans son enfance, et il n'existe aucune fabrique de colle, l'un des produits les plus importants de l'e turgeon. D'après ce qu'il a pu constater au cours de sa visite au lac, et ce qu'il a appris lors de sa conférence avec les représentants des principales maisons qui font le commerce du poisson, le commissaire est convaincu que les pêches du lac Winnipeg sont susceptibles d'un vaste développement, et ne peuvent manquer d'augmenter considérablement en valeur."—(*Daily Nor' Wester*, 15 septembre 1895).

Dans le cours des deux ou trois dernières années, de nombreuses communications ont été reçues, à Ottawa, de la part de gens qui désiraient que l'on empoissonnât certaines eaux lointaines du Canada. Ces eaux abondaient peut-être en poisson blanc, en truite, en brochet ou en doré, mais ce que l'on voulait, c'était de l'esturgeon. " Maintenant ", disait un de nos correspondants, " je voudrais avoir quelques esturgeons, cet été, afin d'être en mesure de payer pour les poissons de toutes espèces un prix aussi élevé que celui que paient les compagnies qui font le commerce du poisson." Le fait est qu'il n'y a aucun poisson (exception faite du saumon) que l'on tienne autant à pêcher que l'esturgeon, en Canada. Cependant, il y a quelques années, le Dr M. H. Perley (un écrivain d'autorité), après avoir dit que des esturgeons de 2 à 8 pieds de longueur se prenaient sur les eaux du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Ecosse dans des nasses, des seines et des rets à gasparot, ajoutait : ". . . . La chair de l'esturgeon est comme du bœuf coriace ; elle est très ferme et très compacte, mais a une forte odeur et est sans

saveur. Les sauvages la coupent en gros morceaux et la salent pour l'hiver ; n'en mangent que ceux qui ne peuvent trouver mieux. La chair d'un jeune esturgeon est beaucoup plus délicate que celle d'un sujet âgé ; lorsqu'elle est accommodée en ragoût avec une sauce riche elle ressemble beaucoup à celle du veau." (Pêcheries du Nouveau-Brunswick, 1852.) M. T.-F. Knight, dans son ouvrage intitulé " Pêcheries de la Nouvelle-Ecosse " (Halifax, 1866), parle dans les mêmes termes de la chair de l'esturgeon. Il fait remarquer que ce poisson " se rencontre dans les havres de la côte de l'Atlantique et dans la baie de Fundy. Il préfère les fonds mous et vaseux. Il fraye dans les eaux douces avant de les quitter, en automne, pour retourner à la mer."

LA GRANDE VALEUR DES PRODUITS STIMULE LA PÊCHE.

Pourquoi la pêche de l'esturgeon a-t-elle pris de l'importance au Canada ? Parce que, indépendamment de sa chair, qui a une assez grande valeur, ce poisson donne de précieux produits. Ces produits, dans l'ordre de leur importance au point de vue commercial, sont : (1) le caviar ; (2) la colle que l'on tire de la vessie natatoire ; (3) la chair salée, fumée ou autrement préparée ; (4) l'huile, qui est d'une grande valeur dans l'industrie des cuirs ; (5) l'engrais qui est fabriqué avec les entrailles et les issues ; (6) l'épine d'orsale, molle, cartilagineuse, avec son enveloppe, qui, une fois préparée, s'appelle *wesiga* et forme un aliment très estimé dans toute la Russie ; (7) la cervelle et les nerfs enlevés du cartilage, qui, après avoir été fumés et séchés, sont considérés comme un mets délicieux en Chine ; (8) le dos, avec lequel l'on fait le *baliki*, un aliment à la préparation duquel un grand nombre de femmes sont employées, paraît-il, dans l'Astrakan ; (9) le ventre, avec lequel l'on prépare un comestible appelé *pupki ;* (10) une colle d'une grande valeur différant de celle qui est extraite de la vessie natatoire et que l'on fabrique avec le museau, les nageoires, la queue, etc. ; enfin (11) le cuir que l'on manufacture avec la peau. Des courroies des scieries et des lacets à chaussures sont faits avec du cuir d'esturgeon.

ŒUFS D'ESTURGEON CONSIDÉRÉS AUTREFOIS COMME N'AYANT AUCUNE VALEUR.

Comme on le voit, la plupart de ces nombreux produits sont faits non avec la chair qui est généralement la seule partie utilisée dans les poissons marchands, mais avec les issues. Le frai, par exemple, n'est pas considéré comme ayant beaucoup de valeur dans les poissons comestibles en général (par exemple chez le saumon, le flétan, etc.), mais dans l'esturgeon il a beaucoup plus de valeur que la chair ou les autres parties du poisson. L'on se rendait si peu compte de cette valeur des œufs ou du frai, en Canada, que pendant plusieurs années l'esturgeon a été pêché uniquement pour sa chair, et j'ai devant moi un contrat, passé il y a environ 9 ans, par lequel un pêcheur canadien s'engageait à fournir tous les esturgeons qu'il prendrait à un agent américain, qui, de son côté, s'obligeait à lui payer 10 sous la livre pour la chair, mais les issues (les œufs, les vessies natatoires, etc.) devaient être soigneusement conservées et données pour rien. Ces issues étaient évaluées dans le temps à 30 ou 40 sous la livre (elles valent aujourd'hui 75 sous), tandis que la chair valait alors 10 sous la livre au plus et ne se vend actuellement que 6 à 10 sous la livre.

Dans quelques localités, cependant, la grande valeur de l'esturgeon était reconnue, et dès 1884, le garde-pêche de la division de la rivière Saint-Clair signalait le développement qu'avait pris la pêche de ce poisson. Voici ce qu'il disait :—La quantité d'esturgeon pêchée est remarquable. Il y a quelques années ce poisson ne valait rien, on le considérait même comme une peste. Aujourd'hui on le compte parmi les espèces les plus importantes qui fréquentent les eaux de l'Ontario. En le vendant tout rond, les pêcheurs en obtiennent facilement 60 centins la pièce. Quand ils le préparent, rien n'est perdu ; la chair se vend de 4 à 5 cents la livre, les œufs convertis en caviar 10 cents la livre, les vessies 5 cents chaque ; on extrait aussi une excellente huile des déchets, et la peau est utilisée comme lacets pour les courroies des moulins. L'expérience a démontré que ces lacets sont aussi durables que la courroie elle-même.

C'est sans doute dû à la proximité des grands marchés à poisson de Détroit si les pêcheurs canadiens dans les localités adjacentes ont fini par se rendre compte de la valeur de l'esturgeon, bien que le prix de 10 sous la livre pour le caviar fût, il va sans dire, tout à fait insuffisant pour ce précieux produit il y a 20 ans.

QUANTITÉ DE CAVIAR PRODUITE PAR LES DIVERSES ESPÈCES D'ESTURGEON.

La quantité de frai ou de caviar (comme on appelle les œufs une fois qu'ils ont été préparés) varie beaucoup chez les différents esturgeons. Un esturgeon du lac Erié en produira 2 ou 3 gallons jusqu'à 10 à 12 gallons, suivant la taille du poisson. Cette quantité implique une très grande puissance de reproduction. En prenant 10 gallons comme rendement moyen par poisson, l'on arrive à un total de 1 million à 2 ou 3 millions d'œufs par poisson, vu qu'il y a 160,000 à 200,000 œufs par gallon de frai d'esturgeon. Un esturgeon de lac du poids de 190 livres contient 40 livres d'œufs, qui rapportent au pêcheur près de $50. Un esturgeon de mer pris à Pennsville, New-Jersey, E.-U., pesant 300 livres, produisit une demi-barrique de caviar (au-delà de 60 livres), valant environ $60, et un esturgeon du Pacifique, pesant 255 livres, apporté à l'entrepôt frigorifique Trescott, à Astoria, Oregon, donna environ 50 livres de caviar. L'énorme esturgeon, du poids de 800 ou 1,000 livres, ne produit pas de caviar en proportion de sa taille, et généralement dans de monstrueux poissons les œufs sont de qualité inférieure. Sur le Volga, en Russie, l'on a prétendu que l'esturgeon atteignait une longueur de 25 pieds ; mais cela doit être une exagération, car un auteur digne de foi nous dit que les esturgeons de Russie varient en poids de 100 à 460 livres. En Norvège, des esturgeons de 1,000 livres ont été pris, mais le monstrueux *Acipencer huso* de la Russie Méridionale, d'après ce que dit le professeur Arthur Thomson, peut peser près de 3,000 livres. Le meilleur caviar russe est fourni par le storlet (*A. ruthenus*), qui est une espèce d'esturgeon relativement petite. J'ajouterai sur le petit esturgeon à museau en forme de pelle (*Scaphirhyncus*), de la vallée du Mississipi et des Etats du centre est beaucoup estimé pour son excellent caviar ainsi que pour sa chair. Cet esturgeon excède rarement 40 à 50 pouces, bien que des pièces de 7 et 8 pieds aient été capturées. L'esturgeon à museau spatulé du Mississipi est devenu récemment d'une grande valeur au point de vue commercial, à cause de la bonne qualité du caviar qui se fait avec ses œufs de couleur noire verdâtre, mais sa chair n'est pas estimée, si ce n'est par les nègres. Sa taille varie de 3½ à 5 ou 9 pieds et son poids de 40 à 140 livres. Un beau spécimen provenant des eaux du lac Supérieur, que j'ai moi-même examiné, mesurait 5 pieds 4 pouces de longueur et pesait au delà de 100 livres. J'ai donné une description de ce poisson à l'époque de sa capture, vu qu'il se rencontre très rarement en Canada.*

QUAND SE PÊCHE L'ESTURGEON.

Les esturgeons sont généralement pêchés lorsqu'ils se rendent à leurs frayères, ils voyagent en grands bancs, de sorte que l'on peut en prendre un grand nombre si la route précise qu'ils suivent est découverte. En Russie, ils paraissent se rencontrer en quantités incroyables. Un auteur décrit comme suit la remarquable abondance des esturgeons et les énormes captures qui sont faites lorsqu'ils quittent la mer pour remonter le Volga :—" Il est évident qu'ils doivent être pris en nombre immense, et c'est bien là ce qui arrive. Des esturgeons, pesant de 100 à 460 livres et mesurant de 5 pouces à 25 pieds de longueur, s'engouffrent dans le Volga en si grandes quantités qu'un million et demi ont été tués en une seule saison. Durant ces migrations, le spectacle qui s'offre aux regards est souvent très curieux. Les gens accourent de partout vers le fleuve avec diverses armes offensives, mais si nombreux sont les poissons que rien ne les effraye. A Rubbinsk le fleuve est très étroit, ayant environ 350 pieds de largeur et 28 pieds de profondeur, et à cet endroit, il y a quelques années, au cours d'une migration d'esturgeons sans précédent, je fus témoin d'une scène très remarquable. Les paysans des environs s'étaient tous transportés sur les lieux, et les poissons étaient si alarmés qu'ils

* *Voir* Ottawa Nat. vol. xiii, p. 153 (oct. 1899.)

se blottirent en une masse compacte, semblable à une énorme vague ; à mesure que l'espace se retrécissait ils se trouvèrent de plus en plus serrés les uns contre les autres, et finalement, vis-à-vis de la ville de Rubbinsk, le fleuve fut complètement obstrué, et sur une distance considérable il y avait un véritable pont d'esturgeons. Le fait est que le Volga était complètement couvert de poissons d'une rive à l'autre. Les pêcheurs, armés de bâtons et de harpons, se précipitaient sur les monstres, montant sur leurs dos et sautant de l'un à l'autre. Les hommes, les femmes et les enfants marchaient sur les poissons et les traînaient vers la rive aussi vite que possible, tandis que les pêcheurs, debout au milieu de la masse grouillante, en tuaient des centaines, Ce curieux combat se continua pendant plusieurs heures, mais finalement le barrage se remplit et les esturgeons purent continuer leur route, laissant derrière eux des centaines de morts et de blessés."

Sur la rivière Fraser, jusques il y a 5 ou 6 ans, les esturgeons (ils étaient de taille énorme) émigraient de la mer en grand nombre pour se rendre dans les lacs, notamment dans le lac Pitt, situé à 50 milles de l'embouchure de la rivière, où ils étaient capturés en juin et les mois suivants. Dans les rivières de l'Atlantique, ils émigrent aussi de la mer en juin et en juillet ; mais dans les eaux de l'intérieur, comme le lac Winnipeg, ou les grands lacs d'Ontario, on peut les pêcher dès le mois d'avril. Dans les eaux de marée, ils sont ordinairement pris, en Canada, au moyen de rets à mailler, que l'on tend à travers les rivières, deux ou trois heures avant la mer étale, les captures se faisant généralement pendant l'intervalle entre le flux et le reflux.

MANIÈRES DE PÊCHER L'ESTURGEON.

Les esturgeons se tiennent tout près du fond, se nourrissant évidemment des matières comestibles qu'ils trouvent là et qu'ils sucent avec leur bouche sans dents, en forme d'entonnoir. Le sens du toucher chez eux s'exerce par les barbillons qui pendent au-dessous de leur tête, en avant de leur bouche. Les monstrueux esturgeons de la rivière Fraser passaient à travers les rets faits avec de la ficelle ordinaire ; aussi ai-je recommandé que l'on se servît de grosse ficelle, ou plutôt de corde, et de mailles de plus de 12 pouces. Mon conseil a été suivi et l'on a par la suite obtenu plus de succès. Sur la rivière Rouge, Manitoba, et dans d'autres eaux, l'on se sert de lignes avec hameçons appâtés.* Ces lignes sont tendues sur le fond et les poissons s'y prennent facilement. Mais un mode de pêche très cruel et très destructeur a été pratiqué en Canada (jusqu'à ce qu'il ait été interdit), et est encore suivi presque partout aux Etats-Unis,—je veux parler des grappins ou rangées d'hameçons aigus, non appâtés, que l'on tend sur le fond. Comme le fait remarquer un ichtyologiste bien connu des Etats-Unis :—

" Les lignes de fond dont on se sert pour pêcher l'esturgeon sont généralement et à bon droit considérées comme un engin très destructeur et très cruel. Ce mode de pêche a probablement pris naissance en Chine, et a été pendant plusieurs années pratiqué sur une grande échelle par les pêcheurs chinois de la Californie. Récemment, cependant, l'usage de la ligne de fond par les Chinois a été interdit.

Cette méthode de pêche a pour effet de détruire un grand nombre de jeunes poissons. L'on voit souvent sur les marchés de grandes quantités d'esturgeons n'ayant que 15 ou 18 pouces de longueur. L'on prétend, cependant, que le sacrifice des jeunes esturgeons est inévitable, vu que les poissons qui se prennent aux hameçons sont blessés si grièvement que même s'ils étaient relâchés vivants ils ne tarderaient pas à mourir.

Sur la Sacramento, la San-Joaquin et d'autres rivières des Etats-Unis, l'on se sert de rets à mailler à grandes mailles ; mais en 1893 les grappins furent introduits et furent adoptés presque partout à cause de leur efficacité. Un bon nombre d'esturgeons sont pris avec des pièges ou des rets à enclos, surtout au printemps. Les esturgeons capturés à cette époque de l'année (et c'est à cette saison qu'ils sont généralement pêchés en Russie et ailleurs) contiennent le plus de frai, car ces poissons paraissent frayer pour la plupart au commencement de l'été.

---

* " J'ai été surpris de voir, disait l'inspecteur W. S. Young, en 1902, que les sauvages prenaient des esturgeons à la ligne sur la rivière Winnipeg, et y faisaient de très bonnes pêches."

DÉPEUPLEMENT RAPIDE DES PÊCHERIES D'ESTURGEON.

Les pêcheries d'esturgeon sont celles qui s'épuisent le plus rapidement lorsque la pêche se fait à outrance et sans restriction, et l'emploi de lignes à hameçons nus ou à grappins, partout où l'on s'est servi de ces engins, a eu pour effet de dépeupler les eaux, Comme exemple de l'effroyable destruction des esturgeons, je dirai qu'un garde pêche canadien m'a déclaré que dans les eaux de la rivière Saint-Clair, entre le lac Erié et le lac Huron, il avait, en 1894, saisi et détruit 30 milles de lignes de fond, avec environ 100,000 énormes hameçons nus, que l'on employait pour pêcher illégalement l'esturgeon. De nombreux cas où les pêcheries d'esturgeon ont décliné et se sont éteintes rapidement, en Canada, peuvent être cités. Ainsi, tous les auteurs qui ont écrit sur le Nouveau-Brunswick s'accordent à dire que la rivière Saint-Jean abondait en esturgeons il y a 40 ou 50 ans. Les sauvages les pêchaient au harpon pour leur propre usage, et les gens qui remontaient la rivière en canot étaient constamment stupéfiés par les sauts d'énormes esturgeons, qui retombaient dans l'eau avec un formidable rejaillissement. En 1880 une maison qui faisait le commerce du poisson aux Etats-Unis demanda aux pêcheurs canadiens de capturer pour elle autant d'esturgeons que possible. Cette maison avait, ses opérations poussées à l'extrême, considérablement diminué le nombre des esturgeons dans les eaux de la Floride. Or, au bout de 5 ans la rivière Saint-Jean se trouvait dépeuplée. L'on ne se servait que de rets dérivants ; mais le rendement des pêcheries tomba de 602,500 livres, en 1880, à 16,264 livres, en 1886. Les grosses pièces se vendaient de 30 à 50 sous, les pêcheurs ne se rendant pas compte de leur valeur, et bien qu'un temps prohibé ait été établi il y a 7 ou 8 ans, les esturgeons ont continué à se faire rares. Quelques pièces pesaient de 60 à 100 livres, et les acheteurs des Etats-Unis fumaient la chair pour le marché de New York, convertissaient les œufs en caviar et extrayaient l'huile des issues, de sorte que tout était utilisé. De même, la rivière Fraser fut dépeuplé dans l'espace de 5 ou 6 ans. En 1897, la valeur des pêches était de $67,000, mais quelques années après, en 1902, ce chiffre tomba à $3,350.

Le lac des Bois, dans la région occidentale d'Ontario, est, sous plusieurs rapports, l'habitat d'esturgeons le plus remarquable de l'Amérique du Nord. Ce lac a 1,500 milles carrés de superficie. Les règlements établis par le Canada auraient conservé en permanence les esturgeons et l'industrie de la pêche dans ces parages ; mais un très petit coin du lac se trouve en dedans de la frontière des Etats-Unis, et là les esturgeons ont été détruits sans trêve ni merci. Aussi, tandis qu'en 1894 pas moins de 1,059,267 livres de poisson étaient expédiées des eaux américaines, cinq ans après (1899) la pêche ne se chiffrait que par 197,033 livres Dans les eaux canadiennes, le rendement des pêcheries, en 1894, était de 162,760 livres, évaluées à $9,780, mais en 1902 la pêche tombait à 46,000 livres (dont 1,853 de caviar), d'une valeur totale d'à peu près $3,600 seulement. La *Fishing Gazette*, de New-York, numéro de juin 1896, a publié un article très intéressant relativement au développement et à l'importance des pêcheries d'esturgeon du lac des Bois. Citant le *Colonist*, de Winnipeg, elle disait :—

" Après les exploitations forestières, la pêche est l'industrie qui a été jusqu'ici la plus profitable aux vill s situées sur le lac des Bois. Sans bruit, sans réclame, il se fait un chiffre d'affaires considérable, particulièrement en ce qui concerne cet aliment aristocratique, le caviar. Même ceux qui demeurent sur les lieux seront-ils surpris d'apprendre que le lac des Bois contrôle virtuellement le marché du monde quant à ce précieux produit. L'on calcule, en effet, que le lac des Bois produit 75 % du caviar qui se consomme dans l'univers entier. Il est donc facile de comprendre pourquoi l'esturgeon reçoit plus d'attention que tous les autres poissons, bien qu'un très grand nombre de poissons blancs, d'achigans, de dorés, etc., soient pris et vendus. La pêche totale pour la saison de 1896 est estimée à 5,000,000 de livres, chiffre dans lequel entrent pour une large part les esturgeons, avec lesquels 190,000 livres de caviar ont été fabriquées. Le commerce se partage entre des compagnies américaines et des maisons canadiennes, bien que Portage-du-Rat soit le point central des opérations pour toutes. Les compagnies américaines qui font le trafic du poisson sont " The Lake of the Woods Cooperative Company " et " The Lake of the Woods Fish Company ", et les principales compagnies canadiennes sont " The Rat Portage Fish Company ", " The Norman Fish Company " et les maisons que dirigent E. W. Bridges et le capitaine Hooper. Quatorze

steamers et 15 chalans, outre un très grand nombre de semaques (*pound-boats*), sont employés à l'exploitation des pêcheries. L'industrie de la pêche donne de l'occupation à 500 hommes au moins, et l'on estime que cette industrie a rapporté à Portage-du-Rat à peu près $200,000 l'année dernière.

De l'esturgeon, outre le caviar, un autre produit de valeur est obtenu, savoir, celui qui est extrait de la vessie. Le caviar est fabriqué presque entièrement en Allemagne à l'heure qu'il est, mais la quantité qui en est préparée au Canada et aux Etats-Unis augmente tous les ans."

J'ai parlé plus haut des pêcheries d'esturgeons de la rivière Saint-Jean et de leur rapide déclin après une courte période de prospérité. Le cas est si typique que je crois devoir citer les rapports des inspecteurs de pêcheries publiés dans le temps. Ainsi, en 1881, l'inspecteur du Nouveau-Brunswick disait :—

Une nouvelle industrie s'est développée l'été dernier sur la rivière Saint-Jean. Plusieurs Allemands venus de New-York au mois de juin se sont livrés à la pêche de l'esturgeon, poisson qui abonde dans la Saint-Jean, mais qui n'avait jamais rapporté de profits. Ces étrangers avaient apporté leurs filets avec eux, mais ils firent construire leurs bateaux sur la rivière, sous leurs instructions, par des charpentiers de la localité. Ils employèrent aussi des pêcheurs de l'endroit pour travailler aux bateaux et aux rets, et leur payèrent un dollar pour chaque esturgeon qu'ils prenaient. Voici, en peu de mots, comment se prend et manipule ce poisson.

Les bateaux sont grands et à fond plat, faits avec des planches minces, mais bien adaptées à ce genre de construction. Les filets sont faits avec de la corde de coton très forte, à mailles d'environ 12½ pouces ; ils ont de 40 à 60 verges de longueur, et 15 à 20 pieds de profondeur. Ils sont mis en opération à la dérive, chaque filet occupe un bateau et deux pêcheurs. La pêche commence avec la tombée de la nuit et continue jusqu'au lever du jour. Quelquefois un seul bateau prend jusqu'à 20 esturgeons dans une seule nuit ; mais le plus souvent la moyenne est de 5 à 8 par bateau. Le matin, le poisson est apporté sur une plateforme fixée au rivage. La tête et la queue en sont enlevées, ainsi que les entrailles et la peau, l'épine dorsale est coupée et les flancs sont emballés avec de la glace dans des boîtes qu'on expédie à New-York, où le poisson est fumé par les petits marchands pour consommation immédiate.

Mais en 1884, les effets de la pêche à outrance commencèrent à se faire sentir, et l'inspecteur eut le pénible devoir de dire :

L'année suivante, 1885, le garde-pêche Hetherington, dans son rapport pour le comté de Queen, N.-B., disait : " Pas un seul esturgeon n'a été pris dans la Washademoak, où ce poisson abondait autrefois, et où, de fait, l'on a commencé à le pêcher." Le garde-pêche des eaux environnantes du comté de King, N.-B., disait de son côté : " La pêche de l'esturgeon, cette année, a été entièrement restreinte au comté de King, et le rendement de ce poisson a été insignifiant, n'ayant atteint que le chiffre de 26,000 livres. La pêche, en 1880, avait été de 602,500 livres." La même mélancolique histoire se répète dans toutes les entreprises de pêche de l'esturgeon sur ce continent. L'on s'est toujours appliqué à pousser les opérations au point extrême, à détruire les poissons sans trève ni merci, et à tuer l'industrie aussi vite que possible. Voici ce qu'on lit dans un rapport publié récemment au sujet du déclin des pêcheries de l'Etat de New York :

" La pêche de l'esturgeon accuse une forte diminution, la valeur du rendement des pêcheries étant tombée de $46,573, en 1898, à $8,323, en 1901. Ce poisson est très rare aujourd'hui, nonseulement sur la rivière Hudson, mais encore le long du littoral méridional de l'île Long, où on le pêchait en abondance il y a 6 ans. La plupart des esturgeons que l'on prend dans la rivière Hudson sont très petits (mesurant moins de 20 livres) et sont appelés là bas " peelicans." En 1892, l'Etat a défendu la pêche de ces petits poissons, et l'on espère que cela aura pour effet de repeupler les eaux."

La pêche de l'esturgeon sur le littoral méridional de l'île Long fournit un exemple frappant du développement et du déclin des pêcheries côtières. Les poissons sont capturés au moyen de rets à mailler flottants, avec mailles de 12 ou 14 pouces, pendant les mois de mai et de juin et, sur une moins grande échelle, au mois de septembre. Les rets sont tendus à 1 ou 2 milles du rivage, entre la pointe Bleue et la pointe Montauk, et principalement au large d'Amagansett, de Wainscott et de Westhampton. Cette pêche a commencé en 1892. En 1896, l'on comptait 103 pêcheurs, employant 37 cha-

loupes et 223 rets à mailler, et les pêches d'esturgeon se chiffrèrent par 314,430 livres, poids brut, valant $15,125. En 1898, alors que cette industrie atteignit probablement son plus haut point de développement, il y avait 187 pêcheurs, employant 70 chaloupes et 454 rets, et les pêches d'esturgeons se chiffrèrent par 509,365 livres, valant $43,864. Malgré une forte augmentation dans le nombre des rets, la pêche diminua considérablement les années suivantes, et en 1901, 57 pêcheurs, employant 25 chaloupes et 257 rets, ne réussirent qu'à obtenir 65,130 livres d'esturgeon, valant $4,801. Cette pêche est si peu profitable qu'il est tout probable qu'elle s'éteindra d'ici à quelques années.

Le rapport du ministère pour 1892 contient d'intéressantes statistiques au sujet des pêcheries d'esturgeon du Nouveau-Brunswick, statistiques qui montrent avec quelle rapidité ces pêcheries ont décliné et combien ont été vaines les tentatives faites pour les repeupler après que les poissons reproducteurs eurent été presque entièrement exterminés. Je cite :—

" L'histoire de la pêche de l'esturgeon sur la rivière Saint-Jean, N.-B., peut se résumer en quelques mots. Comme celle du bar, elle a été de courte durée. Aussitôt qu'elle fut devenue une industrie payante, des spéculateurs imprévoyants s'y lancèrent sans plus s'occuper de la protection qui la couvrait, et les restrictions auxquelles elle fut soumise dès 1881 furent impuissantes à arrêter le mal.

En 1881 une période de clôture fut établie qui prohibait la capture de l'esturgeon entre le 31 août et le 1er mai. La dimension des mailles des rets fut fixée à 13 pouces, et un honoraire de permis de $5 fut imposé ; en 1882 cet honoraire fut porté à $15. Ces mesures n'eurent pas l'effet désiré, car l'industrie paraissait avoir passé entre les mains de quelques étrangers qui fournissaient les engins à nos pêcheurs.

En 1880, la capture de l'esturgeon atteignit 602,500 liv. ; en 1881 elle tomba à 453,450 liv., en 1882 à 284,350 liv., en 1883 à 125,280 liv., en 1884 à 42,450 liv., en 1885 à 26,240 liv., et en 1886 à 16,264 liv., c'est-à-dire une diminution de 97 pour 100 en sept ans.

La pêcherie marchait donc à un épuisement complet lorsque, en 1886, l'inspecteur recommanda que la pêche fût totalement prohibée pendant au moins cinq ans. Cette recommandation fut mise à effet, et pas un permis n'a été donné depuis. Ce printemps plusieurs pêcheurs nous ont demandé l'autorisation de recommencer la pêche avec des rets, alléguant qu'il y avait des signes d'amélioration. Si nous jugeons à propos de rouvrir la pêche de l'esturgeon en 1893, il faudra auparavant établir des mesures sévères pour en contrôler les opérations.

IMPORTANCE DE L'ESTURGEON POUR LES SAUVAGES DU CANADA.

Vu la nombreuse population sauvage dispersée dans les régions occidentales du Canada, les fonctionnaires préposés aux pêcheries ont à maintes reprises fait remarquer qu'un poisson aussi important pour les tribus indigènes méritait une protection spéciale, et avec de rigoureuses mesures respectives, prétendait-on, l'esturgeon pourrait être conservé pour l'alimentation des aborigènes pour plusieurs années à venir. Voici ce que disait, il y a quelques années, un garde-pêche très expérimenté et très bien renseigné au sujet des pêcheries d'esturgeon dans les eaux occidentales du Canada :—

" Je recommande la formation de réserves pour l'esturgeon sur le lac Winnipeg et les autres eaux de l'ouest. Il n'y a pas d'esturgeon dans les lacs Manitoba et Winnipegosis, mais les eaux à l'est et au nord de ces lacs fourmillent de ces poissons, dont on ne fait que connaître la valeur, et ces eaux sont les seules dans tout l'univers qui n'aient pas encore été touchées. Dans ce seul poisson, les sauvages ont une source permanente d'alimentation et de revenu pour plusieurs années à venir, si les pêcheries sont efficacement protégées. Les œufs ou le caviar sont en demande pour l'exportation. Le sauvage garde pour sa famille la chair, la tête, l'huile et la vessie natatoire du poisson ; il n'y a pas d'aliment plus délicieux que la tête, et l'huile, qui sert de beurre au sauvage, est également excellente. Or, quelle est la valeur de l'esturgeon sur le marché ? La chair vaut plus, du moins autant, que celle des autres poissons, tels que le poisson blanc de lac, le doré, etc. Un esturgeon femelle œuvé vaut plus qu'un castor, car les œufs se

vendent au-delà de 50 sous la livre, et un poisson mûr peut en produire 20 livres. Une femelle vaut en moyenne $12.60, savoir : chair, 50 livres à 5 sous, $2.50 ; œufs, 20 livres à 50 sous, $10 ; vessie natatoire, 10 sous. Les parties vendables d'un esturgeon, en laissant l'huile et la tête aux pêcheurs sauvages, ont donc une grande valeur. Si l'on croit que cela est exagéré, qu'on s'adresse à n'importe quel marchand de Selkirk, et il payera volontiers ces prix pour autant de tonnes qu'on pourra lui apporter. Un Américain vint au Manitoba il y a quelques années et acheta des esturgeons et d'autres poissons, principalement des sauvages. Il observa fidèlement la loi dans toutes ses transactions, et il réussit à faire profit un net de $4,000 en une seule année avec ses esturgeons. Il n'y a pas de doute que cet argent a été perdu pour le Canada et que nos sauvages n'en ont pas eu leur juste part ; si cela continue le pays sera obligé de nourrir les sauvages et leurs familles. N'aurait-on pas dû empêcher l'extermination des esturgeons au lac des Bois, étant donné surtout qu'il n'y avait aucun établissement de blancs dans le voisinage de la pêcherie ? C'était une population exclusivement sauvage. L'on dira peut-être que les sauvages pourraient se livrer à la culture, mais sur le lac Winnipeg, au nord de Dog-Head, ils n'ont pas de terres à cultiver, et il leur faudrait se transporter au sud. Dans le nord, ils n'ont que la chasse et la pêche pour vivre ; aussi des filets et des chaloupes leur sont-ils plus utiles que des charrues, et une fois que leurs opérations auront été établies sur une solide base commerciale, ils ne seront pas exposés à mourir de faim. Les sauvages de la rivière Berens ont montré que ce système est praticable. Ils se font octroyer des permis par le gouvernement fédéral et ils vendent leurs pêches, encaissant plusieurs centaines de dollars, souvent à une époque de l'année où généralement ils sont dans le plus complet dénûment. Les profits qu'ils font pourraient facilement être triplés si on les guidait tant soit peu dans leurs opérations et si on leur fournissait des glacières pour leur poisson. Il sera difficile d'exclure les étrangers des eaux à esturgeons du nord. L'esturgeon est en forte demande et sera de plus en plus recherché. Le ministère des Pêcheries, à Ottawa, est en position de réprimer l'avidité des étrangers, qui veulent s'emparer de tous les esturgeons et faire rapidement de l'argent, et il lui incombe de tenir compte des justes réclamations des sauvages et de songer à leur avenir."

Naturellement, il se présente des difficultés, non les moindres étant l'indolence innée du sauvage, l'irrégularité de ses méthodes et son caractère instable. Il est difficile pour lui de comprendre que les marchés ont besoin de poisson, même lorsqu'il ne se sent pas disposé à leur en procurer. L'établissement d'une pêche commerciale sur une base d'affaires, lorsqu'il faut compter sur les sauvages, est une entreprise très risquée. Mais il serait sage d'empêcher l'extermination des esturgeons par les blancs dans nos eaux lointaines.

COMMENT SE MANGE LE CAVIAR.

Comme l'esturgeon est recherché principalement pour ses œufs, dont on fait le caviar, je crois devoir dire un mot de ce produit et de son mode de préparation.

Il est à peine besoin de dire que le caviar se mange comme entrée pour exciter l'appétit avant le dîner. Comme tel, il ne saurait être surpassé, sa saveur riche, piquante, étant, à l'avis des épicuriens, beaucoup supérieure à celle des anchois et des autres mets de ce genre. Il peut être servi sur une rôtie mince ou sur du pain bis, beurré, sans être cuit ou accommodé, le poivre et le jus de citron le rendant plus piquant, et il y a aussi différentes manières de le servir à l'état cuit sous forme de hors-d'œuvre. A cause de sa saveur très piquante, en l'étend généralement en une couche mince sur le pain, comme on fait d'une gelée, bien qu'en Russie, le caviar granuleux, de couleur claire, fraîchement fait (*zernistaïa ikra*) puisse se manger en aussi grande quantité que le riz ou le maïs frais. Beaucoup de gens n'aiment pas le caviar, mais pour ceux qui en sont friands il n'y a pas de mets plus délicieux, et pour stimuler l'appétit avant le dîner il n'a pas d'égal.

LES ŒUFS DURS D'ESTURGEON SONT LES MEILLEURS.

Un esturgeon dans la 3e ou 4e année produit, paraît-il, le meilleur caviar, et les œufs presque mûrs, mais non parvenus à leur complète maturité, sont préférés. Tout comme chez les harengs, le poisson non encore mûr contient les ovaires durs, granuleux, que le connaisseur apprécie le plus, tandis que les ovaires parvenus à maturité sont mous et ont une saveur un peu différente des autres, de même les œufs durs de l'esturgeon sont plus estimés que ceux qui sont mûrs et mous. Il y a des gens qui prétendent que le caviar russe est supérieur aux autres à cause du plus gros volume des œufs individuels composant le frai ; mais les œufs des esturgeons de la rivière Fraser et de ceux du lac des Bois et du lac Winnipeg sont très gros, tandis que les œufs du sterlet russe, qui sont le plus prisés, sont plus petits que ceux de l'espèce ordinaire, n'ayant que 2 mm. de diamètre, tandis que ceux de l'esturgeon mesurent 2·6 mm. Un auteur nous dit que, bien que le mode de préparation du caviar en Russie ne diffère pas de la méthode suivie dans les autres pays, sa supériorité est due à la bonne qualité des œufs. Il serait plus vrai de dire que l'état frais des œufs et la promptitude et le soin avec lesquels ils sont manipulés et apprêtés sont le secret de son excellence. Tous les produits de poisson, règle générale, doivent être préparés immédiatement.

VARIATIONS DANS LA COULEUR DU CAVIAR.

Le caviar varie en couleur du brun pâle ou même du blanc jaunâtre au brun foncé ou noir bleuâtre. Pour l'usage immédiat, celui de couleur claire est préféré, mais le caviar de conserve est généralement fait avec des œufs de couleur foncée, presque noire.

Il est intéressant de noter que les esturgeons de lac produisent des œufs plus gros que ceux qui remontent de la mer pour frayer. L'esturgeon à museau spatulé du Missispi donne un caviar de qualité inférieure, mais plusieurs autres poissons sont utilisés et leurs œufs convertis en caviar de différents genres.

Par exemple, les œufs de la brême (*Abramis brama*), de la perche (*Lucioperca sandra*) et du chabot *Leuciscus rutulus*) servent à faire une espèce de caviar, qui se vend principalement à Constantinople et en Grèce. Les marchands de la Grèce visitent les établissements de pêche, près d'Astrakhan, achetent les œufs frais et les font préparer, sous leur propre surveillance, à peu près de la même manière que les œufs de mulet que l'on sale aux Etats-Unis. Les œufs sont enlevés avec soin et mêlés avec du sel sec. Après un salage suffisant, ils sont placés entre des planches chargées de lourdes pierres, et après les avoir laissés là pendant un mois on les expédie dans des barriques. Ce caviar est généralemeut coupé en tranches de la forme de disques et est beaucoup recherché sous cette forme en Grèce. De 500,000 à 700,000 livres de caviar fait avec des œufs de perche sont préparées tous les ans à Kuban. Dans ces dernières années, les insulaires grecs ont fabriqué de grandes quantités de caviar avec les œufs des poissons susmentionnés.

Day dit que les œufs de carpe (*Cyprinus carpio*) sont convertis en caviar par les juifs en Italie et dans les autres pays de l'Europe orientale, vu que, d'après leur religion, ils ne peuvent manger de caviar d'esturgeon, ce poisson étant dépourvu d'écailles.

Les pêcheurs des Dardanelles fabriquent un fromage avec les œufs de plusieurs espèces de poisson en les faisant sécher à l'air et en les pressant ensuite. En les trempant dans la cire fondue, il se forme une croûte qui les empêche de se gâter. En dedans de cette croûte, les œufs subissent une fermentation qui leur donne une saveur si piquante qu'on ne peut en manger que très peu à la fois. Cette préparation, paraît-il, a un goût de sardine, de caviar et de vieux fromage. Avant de manger ce fromage, on enlève la croûte de cire, et s'il est couvert de moisissure, comme cela arrive fréquemment, on le trempe dans du vinaigre fort.

En Allemagne, l'on fait une espèce de caviar avec les œufs du brochet, de la manière suivante. Les œufs frais, après avoir été extraits des poissons, sont rincés dans de l'eau froide, après quoi on les passe dans un tamis à gros trous pour les séparer des

tissus membraneux qui les enveloppent. Ensuite on les rince deux ou trois fois et on les passe dans un tamis à trous plus petits. Puis on les mêle avec du sel fin et des ingrédients propres à leur donner de la saveur ; l'on met par 100 livres d'œufs à peu près $3\frac{1}{2}$ livres de sel fin, $2\frac{1}{2}$ onces d'acide citrique et un peu d'huile de citron. Une fois que les œufs ont été parfaitement mêlés avec ces ingrédients, on les place dans un endroit frais, où on les laisse pendant 8 jours, après quoi les jarres ou les cuves qui les contiennent sont hermétiquement scellées.

L'on s'est aussi servi d'œufs d'alose, que l'on mêlait avec les œufs d'esturgeon, mais le produit qui en résultait n'était pas d'aussi bonne qualité et n'avait pas autant de valeur.

MANIÈRE DE PRÉPARER LE CAVIAR.

Il y a certaines précautions à prendre lorsqu'on fait du caviar si l'on veut obtenir un produit qui ne laisse rien à désirer.

(1) Les œufs de différentes couleurs ne doivent pas être mêlés ensemble, car autrement l'on aura un caviar pie ou multicolore de mauvaise apparence.

(2) Il ne faut pas mettre les œufs en contact avec de l'eau, car celle-ci a une tendance à les amollir et à les briser.

(3) Les ovaires doivent être séparés avec soin des autres parties du poisson, bien nettoyés et très délicatement manipulés, afin que les œufs ne soient pas écrasés ou brisés.

(4) L'on doit extraire les œufs des poissons aussitôt que possible après que ceux-ci ont été tués par une incision à travers la région du cou. Les œufs qui ne sont pas très frais donnent un caviar de qualité inférieure.

A vrai dire, il n'est pas difficile de faire du bon caviar, puisqu'il ne s'agit simplement que de dé pouiller les œufs du sac, des membranes, des matières grasses, etc., qui les enveloppent, et ensuite de les saler, mais il se fabrique beaucoup de caviar de mauvaise qualité, presque sans valeur, aux Etats-Unis et au Canada, parce qu'on n'apporte pas le soin voulu dans le nettoyage et le salage des œufs. L'on se sert souvent d'huile d'esturgeon pour amollir le caviar lorsqu'il paraît être trop sec dans sa condition finale.

Le Dr Nikolas Borodine, de Saint-Petersbourg,* dit qu'il y a deux espèces de caviar,—le caviar frais ou granuleux (*zernistaia ikra*) et le caviar dur ou pressé (*païousnaïa ikra*). L'on prépare le *caviar à grains*, dit cet auteur, en dépouillant les œufs de la peau, des membranes et des tissus du stroma qui les enveloppent, alors qu'ils sont à l'état frais, non salé. Une table, avec dessus maillé, comme un tamis, de 39 pouces de longueur sur 18 pouces de largeur, sert à nettoyer les œufs. Le tamis, qui est exempt de nœuds et de rugosités, a des mailles de 2/5 à 3/5 de pouce, assez grandes pour permettre aux œufs sphériques de passer à travers sans se briser lorsqu'on les frotte délicatement avec les mains. A mesure que les masses de frai sont agitées avec les mains, les œufs se désagrègent et traversent les mailles, mais la peau et les matières grasses restent à la surface du tamis. Les ovaires qui ne sont pas parfaitement frais sont plus difficiles à manipuler, vu que les œufs adhèrent alors fortement au sac ou à la membrane ovarienne, et une partie de cette substance passe à travers avec les œufs. Avec ces œufs impurs l'on fait un caviar de qualité inférieure. Du tamis les œufs tombent dans une auge et passent de là dans des cuves. Du sel de la meilleurs qualité est ensuite mêlé avec les œufs au moyen d'une pelle de bois ou à la main, et au bout de 10 ou 15 minutes, le sel ayant absorbé une partie du contenu aqueux des œufs, ceux-ci deviennent résistants et durs ; la saumure qui s'est déposée au fond est alors enlevée. Le Dr Borodine dit que 10 livres de sel fin de Lüneburg ou de sel des lacs d'Indêre, Baskountchac sont employées. L'on met plus de sel en été, mais en hiver le caviar est paqué dans des boîtes de ferblanc rondes et se vend sous cette forme à un prix élevé.

Le caviar pressé se fabrique en faisant tremper les œufs, une fois qu'ils ont été nettoyés, dans une solution de saumure, plus ou moins salée, suivant la période de temps

---

* Revue Internationale de Pêche, décembre 1899.

pendant laquelle l'on veut conserver le produit. Les œufs durcissent, et on ne doit pas les laisser trop longtemps dans la saumure, car autrement le caviar sera trop salé ; cette opération exige beaucoup d'habileté et de jugement chez ceux qui sont chargés de préparer le caviar. Après qu'ils ont suffisamment trempé dans la saumure, les œufs sont placés dans des sacs de toile brute, mince, sous une presse, et comprimés jusqu'à ce que *le lait* ou l'albumine laiteuse des œufs suinte à travers la toile. On laisse échapper le surplus de fluide, et les œufs, après avoir été ainsi salés et pressés, sont paqués dans des barriques de bois contenant 1,000 livres (480 kg.), ou dans des sacs de toile mince d'environ 20 pouces sur 8 pouces, ou d'autres dimensions suivant le désir du client.

PROCÉDÉ DE FABRICATION.

Il y a quatre phases dans le procédé de fabrication du caviar frais ou granuleux.

(1.) Enlever avec soin les ovaires des poissons sans les briser, sans écraser les œufs et sans les laisser venir en contact avec de l'eau.

(2) Frotter les masses de frai à la main sur une table à dessus maillé, formant un tamis, à travers lequel les œufs tomberont intacts, la peau, les membranes, etc., restant sur le tamis.

(3.) Mêler les œufs avec des quantités de sel variant suivant la saison et les agiter avec une bêche de bois. (Le meilleur sel allemand ou de Lüneburg est préféré.)

(4.) Au bout de 10 ou 20 minutes, la saumure qui s'est formée est enlevée et les œufs sont paqués dans des boîtes de 1 livre, 3 livres, 5 livres, souvent doublées de papier parchemin ou dans des barriques de bois pour le commerce de gros. De petits paquets en feuilles d'étain ou en papier argenté sont préparés pour le commerce de détail.

Pour le caviar pressé, le procédé, comme on a pu le voir, est différent après la seconde phase, et peut être résumé comme suit :—

(3.) Les œufs, une fois qu'ils ont été nettoyés, tombent dans un réservoir de saumure, où on les laisse jusqu'à ce qu'ils aient durci, opération très délicate qui exige beaucoup d'expérience. Si on fait tremper les œufs trop longtemps, le caviar sera trop salé ; si on ne les fait pas tremper assez longtemps, on ne pourra pas presser le caviar.

(4.) Les œufs sont ensuite pressés dans un sac de toile grossière, mince, jusqu'à ce que le lait ou le fluide albumineux, écumeux, exsude.

(5.) Le caviar est paqué dans des barriques de 1,083 livres av. ou des sacs de 20 pouces de longueur sur 8 pouces de largeur.

Le caviar, lorsqu'on le fait d'après le procédé ci-dessus, présente une apparence granuleuse, due à ce que les œufs sont intacts et ne sont pas déformés. Dans les petits paquets qui sont préparés pour le commerce de détail les œufs sont brisés et écrasés et le caviar a la consistance d'une pâte dense, noire.

OU SE VEND LE CAVIAR CANADIEN.

Il se vend, en Canada, très peu de caviar fabriqué dans le pays. Dans quelques-uns des meilleurs hôtels, notamment dans ceux de la Cie du chemin de fer Canadien du du Pacifique sur la ligne transcontinentale, le caviar canadien figure généralement sur le menu de chaque jour ; mais la plus grande partie de ce qui se fabrique ici est expédiée, dans des barriques, aux commerçants des Etats-Unis, qui, à leur tour, l'envoient *via* New-York aux marchands de caviar de Hambourg. Ces marchands de Hambourg monopolisent le commerce et font de jolis bénéfices avec ce produit canadien. Pendant plusieurs années, les commerçants de poisson de Duluth, Saint-Paul, Minnesota, Chicago, Détroit et Buffalo à l'ouest, et de New-York et Boston à l'est, ont fait des affaires d'or avec le caviar fabriqué avec des œufs que leur fournissaient nos pêcheurs canadiens pour rien ou à peu près. La destination finale de presque tout le caviar fait avec les œufs d'esturgeons provenant du Canada était l'Allemagne, la Russie ou Londres, et il

n'y a pas de doute qu'une grande partie de ce caviar était réexportée de ce côté-ci de l'Atlantique, sous l'étiquette européenne, et vendue aux prix exorbitants des marchés d'Europe. Il y a 6 ou 7 ans, de petits envois de caviar canadien furent faits directement de Portage-du-Rat, Lac-des-Bois, à Londres ; l'acheteur anglais, dont les ventes annuelles se chiffraient par 8,000 à 10,000 livres, payait 75 sous la livre en gros. Ce caviar prit immédiatement racine sur le marché, mais sans doute à raison du fait que la fabrication des produits de ce genre en Amérique avait été jusque-là monopolisée par des maisons des Etats-Unis, le commerce direct ne se développa pas autant que l'on s'y attendait. Je citerai les remarques qu'un journal faisait à ce sujet : " Le *caviar canadien*, un nouveau produit du Canada d'un genre exceptionnel, a été introduit sur le marché de Londres Angleterre, grâce aux efforts de la section canadienne de l'Institut Impérial, 15,000 livres de ce produit ayant été expédiées là de Portage-du-Rat et étant arrivées en très bonne condition. Ce caviar ressemble par son apparence au meilleur caviar russe, et est beaucoup supérieur aux autres produits de cette nature qui sont importés en Angleterre." La demande pour le caviar, dans ce pays, augmente rapidement. Les hauts prix dont je parle plus haut se maintiennent. Ce produit se vend actuellement $1 la livre aux quais de pêche, et il y a tout lieu de croire que le prix excédera de beaucoup ce chiffre avant longtemps. Un journal américain fait remarquer que le caviar inférieur qui se fait avec les œufs d'esturgeons de mer se vendait 95 sous la livre dans ces derniers mois. Je cite :—" Il y a eu des années où les expéditions de caviar de Bayside, N.-J., aux marchés d'Europe ont dépassé 500 barriques, dit un confrère, mais à moins qu'il n'y ait une forte migration de poissons sous peu, moins du tiers de cette quantité sera produit cette année. Ce produit se vend très cher à l'heure qu'il est, soit 95 sous la livre sur les quais, ce qui équivaut à $120 la barrique."

CHAIR DE L'ESTURGEON.

La chair de l'esturgeon n'est pas en grande demande en Canada, bien que les sauvages et les voyageurs de l'Ouest l'estiment beaucoup. Son apparence pour la plupart des gens n'est pas appétissante, à cause, entre autres raisons, de la variété de couleurs qu'elle présente. " L'on prétend ", dit Frank Buckland, " qu'un bon cuisinier peut trouver dans un esturgeon du bœuf ou du mouton, du porc ou de la volaille, en d'autres termes, du poisson, de la grosse viande et de la volaille ", et les couleurs caractéristiques dont est, rayé un bifteck d'esturgeon viennent à l'appui de cette assertion.

A Paris, la chair de l'esturgeon est très estimée. L'esturgeon, le saumon, la truite, le homard, l'huître, etc., sont classés parmi les " poissons de prix " et paient les plus hauts droits de douane lorsqu'ils sont importés, savoir, 10%, tandis que les poissons de qualité inférieure, c'est-à-dire les poissons frais ordinaires, ne sont frappés que d'un droit de 5 pour 100. Les gros esturgeons de l'Ouest, notamment les monstrueux spécimens qui sont capturés dans la rivière Fraser, ressemblent, après qu'ils ont été vidés et déposés sur les tablettes des entrepôts frigorifiques, à d'immenses quartiers de porc. Ils sont exportés à l'état gelé ou refroidi à New-York et dans les autres villes des Etats-Unis, où, après avoir été salés et fumés, ils sont vendus aux Allemands, aux Russes et aux autres étrangers qui habitent ces villes, et parmi lesquels l'esturgeon fumé ou autrement préparé est en grande demande.

PRÉPARATION DE LA COLLE.

Un des principaux produits de l'esturgeon est la colle que l'on tire de sa grande vésicule ou vessie natatoire. Après avoir été détachée du poisson, la vessie est nettoyée, toutes les matières grasses, le sang, etc., étant lavés et grattés avec soin. Ensuite, on la coupe en feuilles, que l'on fait sécher à l'air et au soleil et que l'on cloue souvent à des planches afin de faciliter la dessiccation.

La paroi interne de la vessie est détachée avec soin et pressée, afin d'empêcher qu'elle ne se contracte. De 10 à 15 feuilles de colle, pesant 18 ou 20 onces, sont enveloppées dans de la toile et souvent enfermées dans des boites de métal. La membrane claire tapissant l'intérieur de la vessie natatoire est de la gélatine presque pure ; il n'y a pas beaucoup de gélatine ou de colle dans tout l'organe. Dans les localités situées le long des eaux inférieures du Volga, en Russie, l'on fait bouillir la gélatine et on la verse dans des moules de différentes formes ; l'on obtient ainsi une colle de qualité supérieure. Voici ce que dit M. P. L. Simmonds au sujet de la fabrication de la colle dans l'Inde :—

" La membrane tapissant l'intérieur de la vessie natatoire de l'esturgeon, comme je l'ai déjà fait remarquer, donne la meilleure colle, mais les Indiens la rejettent, ce qui explique la nature fibreuse de la gélatine qu'ils fabriquent, bien que cela ne prouve nullement que cette partie de la vésicule soit la meilleure dans l'Inde. La colle manufacturée dans l'Inde orientale a de sérieuses défectuosités ; ainsi elle conserve une odeur de poisson et elle est partiellement insoluble, ce qui est peut-être dû à ce qu'une partie des membranes albumineuses n'a pas été élaguée. Le fait est qu'il faut apporter beaucoup de soin dans la préparation et le séchage de la colle. Si elle n'est pas parfaitement séchée, elle peut subir une légère décomposition et se transformer partiellement en un genre de gélatine moins soluble. Un inconvénient plus grave est l'odeur, qui peut cependant être aussi attribuée jusqu'à un certain point au mode de préparation. Il faut voir à ce que la colle ne soit pas contaminée par le fluide animal du poisson, car autrement il est très difficile de la purifier. D'un autre côté, il arrive souvent qu'elle est trop épaisse, ce à quoi l'on peut obvier en la battant ou en la pressant, comme cela se fait pour quelques colles fabriquées aux Etats-Unis et au Brésil. " Le travail additionnel que cela exigerait, fait remarquer Royle, pourrait être profitablement épargné en ne déchirant pas la colle en fibres, forme sous laquelle elle trouve difficilement des acheteurs sur le marché ; elle pourrait cependant être coupée ou râpée pour l'usage domestique. Le même auteur ajoute : " Il est préférable, et il en coûterait moins cher, de préparer la colle, la laver, la nettoyer et la sécher, et de l'expédier ensuite en feuilles, c'est-à-dire dans la forme de la vessie elle-même ou de sa membrane la plus pure . . . . . La colle coupée en fils ne convient pas au marché anglais, vu la répugnance que l'on a à acheter des choses en fragments ou en poudre, à cause des innombrables méthodes employées pour falsifier les produits."

USAGES DE LA COLLE.

La colle était une substance à laquelle l'on attachait beaucoup de valeur parmi les anciens Romains, et ses usages sont nombreux dans les temps modernes. Son haut prix (près de $3 la livre en détail) a provoqué la production de beaucoup d'imitations ; mais comme aliment nutritif, pur et non irritant pour les malades et pour apprêter les mets et faire les confiseries, elle a des caractères qui ne sauraient être parfaitement imités. En médecine, elle est employée comme médicament interne et externe, l'on en fait largement usage dans la fabrication des meilleures qualités de taffetas d'Angleterre, tandis que pour clarifier les vins et la bière elle n'est pas surpassée. Pour cette dernière fin, ses propriétés organiques particulières la rendent supérieure à toute imitation articielle.

La meilleure colle consiste en une substance blanche, semi-transparente, flexible, inodore et sans saveur. Elle se dissout entièrement dans l'eau et se gélatinise en refroidissant. Les colles de qualité inférieure sont plus épaisses, plus opaques, d'une couleur jaunâtre ou brunâtre, avec une odeur ou un goût de poisson. L'espèce la plus commune (en tourteau) n'est employée que pour des fins grossières, principalement pour faire des solutions de colle forte. La colle se vend en feuilles, en langues ou en tuyaux longs ou courts, en morceaux en forme de bourse, en blocs, en gâteaux cellulaires et en fils minces.

La Russie a longtemps approvisionné de colle le monde entier, mais en 1851, le fameux anatomiste britannique, le professeur Richard Owen, ayant remarqué que le Canada n'avait envoyé aucun spécimen de colle à la grande exposition de 1851, attira

l'attention du commissaire canadien sur la chose ; il avait trouvé cela singulier, étant donné que les rivières de l'Amérique du Nord abondaient en esturgeons. Depuis cette époque, l'on a donné plus d'attention à la conservation de la vessie natatoire de l'esturgeon, et on ne la jette plus, comme autrefois, parmi les issues. Près de 25 ans se sont écoulés depuis qu'une maison de commerce composée d'étrangers démontra aux Canadiens la valeur des produits principaux et des issues ou produits secondaires de l'esturgeon. Voici ce que l'inspecteur des pêcheries disait dans le temps (1881) au sujet de l'industrie de la pêche de l'esturgeon sur la rivière Saint-Jean, N.-B., dont j'ai déjà parlé plus haut.

Toutes les parties de l'esturgeon sont utilisées par les Allemands. Les œufs, qui prennent un développement étonnant, ressemblent beaucoup, par leur volume et leur couleur, à la graine de navet. On en fait le fameux *caviar* que les gourmets européens apprécient tant. La vessie natatoire, qui est très grande, est séchée avec soin pour l'exportation, car elle entre dans la fabrication de la gélatine et de la colle. La tête, la queue, la peau, les entrailles et l'épine dorsale sont séchées au-dessus d'un petit feu, et rendent une quantitité considérable d'huile qui est en grande demande parmi les mégissiers. Après l'extraction de l'huile, les rebuts constituent un excellent engrais que les cultivateurs du voisinage amendent par des composts. Ainsi donc, chaque partie de ce poisson auquel nos pêcheurs n'attachaient aucune valeur, rapporte profit quand on sait le manipuler, et son exploitation sera désormais pour nos pêcheurs une nouvelle industrie.

L'huile est extraite des diverses parties des viscères et du corps, et une grande quantité en est tirée de la peau au-dessous des écussons osseux du dos. C'est une huile claire, d'un goût et d'une odeur agréables, dont on fait largement usage dans l'accommodage des mets. Pendant longtemps, elle a été employée, en Europe, par les selliers et les mégissiers pour préparer certaines espèces de cuir.

NOURRITURE DE L'ESTURGEON.

Si la qualité d'un poisson a quelque rapport à sa nourriture, l'esturgeon doit être un excellent comestible. Il se nourrit, en effet, de pâture de choix, et n'est pas le vidangeur que l'on croit. En 1893, j'ai fait une étude approfondie de la nourriture de l'esturgeon sur la rivière Saint-Jean, N.-B. Cinq ans plus tard, j'ai publié un rapport à ce sujet (*voir* 29ème rapport annuel du ministère de la Marine et des Pêcheries, 1898).

Les constatations que j'ai faites au cours de cette étude ont démontré que :—

1. L'esturgeon n'est pas carnassier et ne dévore pas, règle générale, les autres poissons.

2. Le frai de poisson n'entre que pour peu de chose dans son alimentation.

3. Les mollusques et coquillages de diverses petites espèces, et les crustacés du type du crangon et de l'écrevisse, constituent sa principale pâture.

Dans l'année qui suivit mon investigation sur la rivière Saint-Jean, le professeur A. J. Woolman étudia la nourriture de l'esturgeon du lac des Bois, et la conclusion à laquelle il en est arrivé, après avoir examiné les estomacs de 55 esturgeons, ne différait guère de celle à laquelle j'en étais venu. Il trouva dans 28 esturgeons des crustacés digérés. principalement des écrevisses ; dans 6 il y avait des mollusques, des limaçons et des moules ; dans 6 il y avait des larves d'insectes ou pucerons ; 8 contenaient du gravier et 22 étaient vides. Les débris d'un œuf de poisson auraient été trouvés dans un esturgeon, mais la chose n'avait pas probablement été parfaitement déterminée. Plusieurs objets ressemblent aux œufs de poisson, surtout après avoir passé quelque temps dans l'estomac d'un poisson. Comme je le faisais remarquer dans le cas de la rivière Saint Jean, malgré que les esturgeons que j'avais examinés se trouvassent près des fameuses frayères d'aloses, de gasparots et d'autres poissons qui frayent au printemps, aucune trace d'œufs ou d'alevins nouvellement éclos n'était perceptible. Il est vrai que les esturgeons de la Colombie-Britannique que j'ai examinés il y a près de 10 ans étaient gorgés d'oulachons (*Thaleichtys pacificus*), un spécimen, de 2 verges de longueur, renfermant 30 de ces petits poissons, mais j'attribuai cela au fait que ces poissons avaient probablement été jetés morts dans l'eau et étaient ainsi devenus la proie facile des estur-

geons. Certains ichtyologistes appuient beaucoup sur le fait que les esturgeons apparaissent simultanément avec de grandes quantités de petits poissons, dont, l'on en conclut, ils se nourrissent. Il y a longtemps, l'on faisait remarquer que les esturgeons, dans les rivières de la Californie, devenaient plus abondants en juillet et en août, alors que les sardines et les petits harengs font leur apparition en vastes nombres. Cela s'applique à toutes les rivières e ce continent qui se jettent dans le Pacifique. De même, lorsque les éperlans arrivent en janvier et en février, les esturgeons sont les plus nombreux. De ces faits l'on a conclu que les gros esturgeons du Pacifique se nourrissaient habituellement de ces menus poissons. Il y a des gens qui prétendent que les esturgeons dévorent les saumons. Le *Daily World*, de Vancouver, publiait, il y a quelques années, l'entrefilet suivant sous la rubrique de New-Westminster : "L'on a appris ici de bonne source qu'un gros esturgeon qui avait été vidé pour être vendu sur le marché local contenait deux saumons *sockeye* de forte taille. Le professeur Prince pourrait prendre note de la chose, vu que l'on suppose généralement que l'esturgeon se nourrit de frai de saumon, mais non pas de poissons de cette espèce parveuus à leur plein développement." Que les esturgeons capturent les saumons lorsqu'ils remontent les rivières, cela est tout à fait improbable. L'on a trouvé dans la panse d'une énorme morue du Labrador une paire de grandes bottes en caoutchouc ; mais l'on ne peut en inférer que c'est là la pâture normale de la morue. Comme j'ai traité au long ailleurs la question de la nourriture ordinaire de l'esturgeon, je n'en dirai pas davantage ici.

QUAND ET OU FRAYE L'ESTURGEON.

Il y a beaucoup d'obscurité quant à l'époque et aux endroits où fraye l'esturgeon. Les pêcheurs prétendent que des esturgeons renfermant des œufs murs se rencontrent à toutes les saisons de l'année. Il semblerait que les mois de juin, juillet et août sont l'époque où ils pondent pour la plupart. L'opération de la ponte est probablement lente et couvre une longue période de temps. Il est très difficile, dans tous les cas, d'extraire les œufs artificiellement, chose qui est si facile chez la plupart des autres poissons marchands. Les œufs des différentes espèces de poissons se détachent facilement et jaillissent du corps de l'animal lorsqu'on le presse légèrement, mais, comme le faisait remarquer il y a déjà longtemps, le professeur J. A. Ryder, " il n'en est pas ainsi pour l'esturgeon, et l'on ne peut extraire ses œufs qu'en fendant l'abdomen. " La même opération est presque toujours nécessaire pour les mâles lorsqu'on veut féconder les œufs. Les œufs, lorsqu'ils sont murs, sont d'une couleur très sombre,—d'un vert-olive ou d'un brun foncé,—avec une teinte pourprée, et mesurent à peu près $1\frac{1}{12}$ pouce de diamètre. Ils sont très glutineux et se tiennent en masses filamenteuses, mais une fois qu'on les a placés dans l'eau la substance gommeuse qui les enveloppe durcit et ils adhèrent à tout objet avec lequel ils viennent en contact. Les esturgeons remontent de la mer vers les hauts-fonds dans les lacs et les rivières d'eau douce, et, en ce qui concerne les espèces qui n'ont pas accès à la mer, ils émigrent des eaux profondes aux eaux côtières de 1 à 15 brasses de profondeur, où le fond est dur. C'est là, paraît-il, qu'ils frayent en pressant leur abdomen contre les récifs et en expulsant les masses d'œufs glutineuses. Un esturgeon du Pacifique, pesant 243 livres, donna 51 livres de frai et 130 livres de chair ; la tête et les issues pesaient 62 livres. La quantité d'œufs que l'on peut extraire de quelques grosses femelles est donc considérable. Diverses méthodes d'incubation artificielle ont été proposées, la plus pratique consistant à attacher les masses visqueuses d'œufs à des cordes suspendues dans un cours d'eau où il y a un courant

Il paraîtrait, cependant, que le meilleur mode de propagation est de protéger les esturgeons dans leur habitat naturel, et s'il est possible de localiser exactement les frayères et si l'on permet à un certain nombre de reproducteurs de les atteindre, il n'y a pas à craindre que les esturgeons soient exterminés vu leur extraordinaire puissance de reproduction.

II

MÉTHODES À EMPLOYER POUR EXTERMINER LES POISSONS COMMUNS.

PAR LE PROFESSEUR EDWARD E. PRINCE, COMMISSAIRE ET INSPECTEUR GÉNÉRAL DES PÊCHERIES DU CANADA.

Une des difficultés que rencontre le ministère de la Marine et des Pêcheries lorsqu'il s'agit de peupler, dans quelque cas, ou de repeupler, dans d'autres cas, les eaux du Canada avec des poissons de valeur, est la présence d'autres poissons de qualité inférieure. Ces espèces communes, qui sont souvent considérées comme n'ayant aucune valeur pour le marché ou pour le sport, sont de différentes manières directement préjudiciables aux poissons d'un ordre plus élevé.

Il peut arriver que les espèces inférieures de poisson dévorent les espèces supérieures (soit les œufs ou les alevins ou les poissons adultes), ou encore qu'elles mangent la pâture dont celles-ci se nourrissent, ce qui a nécessairement pour effet de décimer ou, du moins, de réduire par la famine les variétés les plus estimées.

LES POISSONS COMMUNS SONT GÉNÉRALEMENT TRÈS PROLIFIQUES.

M. Willis Bund * a parfaitement raison lorsqu'il dit que la rapide augmentation dans le nombre des poissons inférieurs est due à leur caractère plus prolifique ainsi qu'à la nature de leurs œufs, qui se trouvent protégés contre plusieurs ennemis dont les œufs de saumon, de truite, de poisson blanc de lac, etc., sont la proie. " Tous ceux ", dit M. Bund, " qui ont tant soit peu étudié la question, savent qu'un saumon produit beaucoup moins d'œufs qu'un poisson commun. Il n'est pas nécessaire d'entrer ici dans les détails, mais si quelqu'un a des doutes à ce sujet, qu'il prenne le frai d'une truite de 4 onces et celui d'une vandoise aussi de 4 onces, et qu'il compte les œufs. Il constatera que la balance en faveur de la vandoise est extraordinaire. Même en admettant que parmi les œufs d'un salmonide un plus grand nombre éclosent que parmi les œufs d'un poisson commun,—bien qu'il n'y ait aucune preuve concluante de cela,—la balance en faveur du poisson commun est énorme...... Nous n'avons pas encore atteint sur terre l'idéal du prophète hébreu qui soupirait après le jour où le loup et l'agneau vivraient en paix l'un à côté de l'autre ; lorsque nous en serons arrivés là, peut-être les salmonides et les poissons communs prospéreront-ils ensemble dans nos rivières, mais pas avant."

LES POISSONS COMMUNS OFFRENT UNE SURABONDANCE DE NOURRITURE AUX AUTRES POISSONS.

Au point de vue de la pêche à la ligne, la présence d'espèces communes en grande quantité nuit beaucoup au sport. En effet, les bancs de poissons inférieurs à l'état d'alevins ou dans la phase de leur plein développement offrent une telle surabondance de pâture que les poissons qui se prennent à la ligne ne veulent plus mordre. Ils ne prennent pas la mouche parce qu'ils sont gorgés de nourriture d'une nature plus substantielle. Dans quelques-uns des lacs méridionaux des provinces maritimes, les saumons d'eau douce ne mordent pas à cause de la plénitude de nourriture qu'ils trouvent

* A Handy Book of Fishery Management, Londres, 1899.

sous forme des délicats éperlans qui abondent là. Au printemps (en mai et en juin), après que la glace s'est rompue et a fondu, ces poissons se jettent avec voracité sur l'appât, vu qu'ils n'ont pu encore se repaître des éperlans (qui paraissent alors gagner les hauts-fonds pour y frayer), et les saumons sont naturellement très affamés après leur jeûne de l'hiver. Dans plusieurs lacs à achigans noirs, comme dans la région de la Gatineau, près d'Ottawa, les pêcheurs à la ligne attribuent la diminution de leurs pêches à l'augmentation dans le nombre des petits cyprinides appelés " gardons ", " vairons ", " ables ", etc.

LES POISSONS COMMUNS CHASSENT LES POISSONS DE VALEUR.

La présence de ces espèces inférieures en nombre toujours croissant a pour effet d'éloigner les poissons d'ordre supérieur de leurs habitats habituels. Ainsi, l'introduction de la carpe d'Allemagne sur les frayères à achigans noirs a eu pour résultat de chasser ces derniers poissons des parages où ils abondaient autrefois. De même, lors des incursions de poissons plus voraces encore, les variétés supérieures sont dévorées et décimées. J'ai cité des exemples de cela dans un rapport antérieur (rapport spécial 1901, Propagation et plantation des poissons de proie), et les remarques que fait à ce sujet Willis Bund sont encore d'actualité : " Si vous voulez conserver vos truites, il vous faut exterminer les poissons communs qui les entourent. Or, par lesquels commencerez-vous? Quant à moi, je commencerais par les brochets, les chabots et les perches. La quantité de poissons nuisibles à éliminer dépend de deux choses : le nombre de vos truites et le nombre de leurs ennemis que vous pouvez détruire. Il est très facile de dire : ' exterminez les brochets,' mais il n'est pas aussi facile de les prendre. Cependant il faut le faire, et pour en arriver là tous les engins (rets, harpons, fusils, couteaux, pièges) devraient être employés. Capturez-les à la ligne, si vous le pouvez, mais débarrassez-vous en." Les conseils de M. Bund ne sauraient guère s'appliquer aux eaux du Canada, d'abord parce que la loi défend de tuer aucun poisson avec des armes à feu, et ensuite parce que la vaste étendue de nos lacs et rivières exige une méthode plus efficace d'extermination en masse que celles qu'il indique.

LES POISSONS COMMUNS FRAYENT AU PRINTEMPS.

Maintenant, fait remarquable, à l'exception du doré, les poissons qui frayent au printemps sont les plus nuisibles. Ce fait est de la plus haute importance, car une fois cela connu, nous savons ce qu'il y a à faire pour décimer ou exterminer entièrement les poissons. En employant les méthodes voulues, il est facile de débarrasser les eaux du frai ou des œufs et d'empêcher ainsi l'éclosion de quantités incalculables d'alevins. Il n'est pas besoin d'avoir de l'expérience ; il suffit que le système à suivre soit bien compris. Je me propose d'exposer dans les pages suivantes quelques-unes des méthodes les plus efficaces à adopter à cet égard. Les conseils que je vais donner sont basés sur les connaissances que je possède au sujet de frai des poissons qu'il s'agit d'extirper, de la nature de leurs œufs et du caractère de leurs petits.

LES ŒUFS DOIVENT ÊTRE DÉTRUITS.

Si les œufs sont détruits sur une grande échelle, on prendra le mal à sa racine même. Tuez les reproducteurs en aussi grand nombre que possible, mais faites aussi tous vos efforts pour détruire le frai. Tous les naturalistes s'accordent à dire que lorsque les adultes et les petits d'une espèce animale quelconque sont protégés, il n'y a pas à craindre que la race ne s'éteigne. Au contraire, si on les massacre sans trève ni merci, ils ne tarderont pas à disparaître complètement. Je me rappelle encore parfaitement les observations que faisait au cours d'une de ces conférences du carême, à Cambridge, Angleterre, il y a juste 20 ans, le vénérable et distingué professeur Alfred Newton. " Il y a ", disait-il, " une règle cardinale pour la conservation de toute espèce : c'est qu'il faut protéger les reproducteurs avant et pendant la saison de reproduction. Nous en

agissons ainsi pour nos animaux domestiques, et nous pouvons sans crainte éclaircir leurs rangs en tout autre temps. Les perdrix, en Angleterre, malgré qu'on les chasse pendant 5 mois tous les ans, sont encore abondantes parce qu'on les protège efficacement durant 7 mois. J'ai connu autrefois un taupier à qui l'on payait tant par taupe qu'il tuait. Ce taupier m'a dit qu'il suspendait invariablement ses opérations pendant le temps de la reproduction, afin de donner aux animaux la chance de se multiplier, et il avait ainsi la certitude de pouvoir continuer longtemps son négoce." Le même principe s'applique aux poissons, et chose digne de remarque, le fait que les poissons communs frayent au printemps comporte certains avantages sur lesquels Willis Bund a été le premier, je crois, à attirer l'attention. Non seulement il a été constaté que la proportion d'œufs qui éclosent en ce qui concerne les poissons qui frayent au printemps est beaucoup plus considérable que dans les cas des poissons qui frayent l'automne, que les œufs des premiers de ces poissons sont plus nombreux que ceux des autres ; mais, de plus " en automne il y a une très faible quantité de nourriture pour les poissons, et le peu qu'il y a est au-dessous de l'eau ; au printemps, au contraire, il y a beaucoup de pâture à la surface. Les poissons, en automne, se repaissent au fond et dévorent par conséquent une plus grande proportion d'œufs qu'ils ne le font au printemps ; c'est-à-dire qu'en automne il n'y a qu'une seule et unique source d'alimentation, tandis qu'au printemps il y en a plusieurs."

Comme je le faisais remarquer, l'année dernière, dans mon rapport au sujet du chien de mer (Rapport annuel du ministère de la Marine et des Pêcheries—division des pêcheries,—pp. xliv-lxi) :—

" L'on ne devrait pas permettre aux pêcheurs de lâcher les jeunes chiens de mer dans l'océan, et l'on devrait les obliger de détruire les femelles avec leurs petits. Si, comme on le prétend, les chiens de mer qui sont pris en décembre sont pour la plupart des femelles, leur capture à cette époque-là est d'une immense importance. Il a été amplement démontré que la destruction des femelles est un moyen direct de dépeupler les eaux. Les pêcheurs, surtout les petits garçons, capturent presque tous les jours plusieurs chiens de mer, les éventrent et jettent les petits dans la mer. L'on trouve un amusement à faire cela et à regarder les jeunes poissons actifs et bien armés, longs de 5 ou 6 pouces, s'éloigner en nageant vigoureusement. Chacun d'eux a un sac de jaune d'œuf pendant au-dessous du corps, et cet approvisionnement leur donne une sécurité additionnelle ; mais malgré cela, ils ont l'instinct de rapacité très développé et poursuivent les poissons vivants. Les chiens de mer, comme tous les membres de la tribu des requins, produisent chaque année très peu d'œufs, mais la nature pourvoit les alevins de moyens de défense très effectifs. Les espèces vivipares mettent bas leurs petits dans une condition qui les protège contre tout danger. Ils sont de forte taille, comparativement aux alevins de saumon, etc., et avec leur peau dure et rude, leur dos épineux, leur puissante queue et leur précocité, ils peuvent se tirer parfaitement bien d'affaire. Il ne saurait y avoir de plus grande folie que d'aider ces êtres nuisibles à entrer dans le monde et de les disséminer dans les eaux que fréquentent les poissons de valeur. C'est une pisciculture qui réussit très bien, mais qui est des plus pernicieuses."

Je ne saurais trop insister sur l'importance de détruire les œufs et les petits des poissons sans valeur. L'extermination des poissons adultes n'a pas nécessairement pour effet de débarrasser les eaux des espèces nuisibles, car les œufs qu'ils ont déposés ou les innombrables menus alevins restent, et la peste subsiste.

DANGER QU'IL Y A À PRENDRE LES VAIRONS AVEC DES RETS.

La destruction des œufs est préférable à l'extermination des petits, parce que, à moins qu'un expert ne soit présent, de vastes quantités d'alevins de valeur peuvent être détruites en même temps que ceux de classe commune. Grâce à ma longue expérience dans la manipulation des alevins de plusieurs centaines d'espèces des plus importants poissons, je puis presque toujours déterminer d'un coup d'œil l'espèce d'un poisson et dire s'il est d'une variété de valeur ou non. Très peu d'ichtyologistes peuvent faire cela, à cause de la grande ressemblance qu'il y a entre les différentes espèces dans la première phase de leur existence. Il est, par exemple, difficile, à moins d'avoir quelque expérience, de déterminer, parmi une série de jeunes chiens, l'exacte variété à laquelle

appartient celui-ci ou celui-là. Il est encore plus difficile de distinguer les uns des autres les poussins nouvellement éclos de différentes variétés de volailles domestiques, et il est à peine possible pour un observateur ordinaire de discerner une jeune perdrix d'une jeune poule domestique. Même les pêcheurs expérimentés sont généralement incapables de dire à quelle espèce appartient tel ou tel vairon. Il y a quelques années, j'ai montré à un groupe de pêcheurs du lac Ontario de jeunes spécimens de doré (*Stizostedion*) de 2 pouces de longueur, et tous se sont accordés à dire que c'étaient des alevins de chien de mer de lac. Ces pêcheurs ne pouvaient distinguer les petits d'un de de nos poissons marchands les plus importants, et les confondaient avec les alevins du poisson le plus détesté et le plus commun. Les docteurs Jorden et Evermann signalent la même chose en parlant des divers petits poissons appelés " vairons " par les marchands d'appât vivant. Ces prétendus vairons comprennent, disent-ils, des cyprinodons, des percoïdes et diverses espèces de sucets ; l'on vous assurera qu'il y a parmi le frétin offert en vente des vairons de vase (*Umbra limi*), qui, naturellement, ne sont pas des vairons du tout, pas plus qu'ils sont de jeunes chiens de mer (*Amia calva*)." J'ai souvent constaté que l'on confondait les jeunes poissons blancs avec les chabots ou même avec les aloses, et aussi avec les " menominees " lorsqu'ils sont un peu plus gros (4 ou 5 pouces de longueur) ; le " menominee ", qui est une véritable espèce reconnue et qui habite certaines eaux du Canada, s'appelle *shadwaiter*, ou, en quelques endroits, *frost-fish*, *pilot-fish* ou *blackback*. Il est donc évident que toute tentative de prendre avec des rets les bancs de jeunes poissons offre un grand risque, et que de vastes quantités de poissons importants peuvent être détruites par ignorance.

REPRODUCTEURS ET ŒUFS DÉTRUITS SANS RISQUE.

L'on ne court aucun risque de détruire les œufs ou les reproducteurs lorsqu'ils sont sur le point de frayer. Les femelles contiennent des quantités d'œufs variant de 200 à 200,000, ou atteignant même le chiffre de plusieurs millions. La plupart des carpes, des perches, des brochets, etc., qui se rencontrent dans nos rivières intérieures, s'ils sont de taille moyenne, renferment de 50,000 à 500,000 œufs ; mais les poissons comme la truite, le saumon, l'ombre, l'ouananiche, etc., produisent rarement plus de 1,000 à 7,000 ou 8,000 œufs, règle générale, environ 900 par livre de poids du poisson. Le tableau comparatif suivant est extrait de l'ouvrage de Frank Buckland :—

Carpe, 14½ livres	633,350
Morue, 20 livres	4,872,000
Morue, frai, 7¾ livres	6,867,840
Congre, 28 livres, frai 23 onces	15,191,040
Hareng, ½ livre	De 20,000 à 50,000
Brochet, 32 livres, frai 5 livres	595,200
Brochet, 28 livres, frai 21 onces	292,320
Lamproie, 2¼ livres	136,800
Lompe, 2 livres	116,640
Maquereau, 1 livre	86,120
Perche, 3 livres et 2 onces	155,620
Carrelet, 4 livres et 15 onces	144,600
Gardon, 28 livres	480,480
Le saumon contient en moyenne 800 à 900 œufs par livre de poids du poisson. Un saumon de 12 livres en renferme environ	10,000
Eperlan, 2 onces	36,652
Sole, 1 livre	134,466
Truite, 1 livre	1,000

LES POISSONS REPRODUCTEURS DOIVENT ÊTRE DÉTRUITS.

La capture des poissons reproducteurs, lorsqu'ils se rassemblent en foule sur les frayères, a pour conséquence la destruction de si grandes quantités d'œufs, dont chacun serait bientôt déposé dans l'eau et donnerait naissance dans le cours naturel des choses

à un petit poisson actif, que l'on devrait recourir à ce mode d'extermination toutes les fois que la chose est possible. La destruction des poissons communs est beaucoup plus effective au printemps qu'en toute autre saison. Pourquoi? Parce que, à une autre époque de l'année, le fait de tuer un poisson adulte n'implique que l'élimination d'un seul poisson, qui, s'il avait échappé aux constants périls qui entourent tous les poissons dans leur élément natal, aurait pu engendrer une nombreuse progéniture. Les ichtyologistes ont constaté que quelques reproducteurs suffisaient pour conserver la race et l'empêcher de s'éteindre. Cela s'applique tant aux poissons de valeur qu'aux poissons communs.

En 1896, la Commission qui avait été chargée de faire une enquête au sujet des pêcheries de saumon de la Tweed, en est venue à la conclusion que pour empêcher le dépeuplement des eaux il suffisait de permettre, lors de chaque migration, à un certain nombre de reproducteurs d'atteindre les rivières et de remonter vers les frayères.

Donc, si on laisse les poissons inutiles ou nuisibles se propager librement, sans entrave, et si on néglige d'exterminer les œufs et les alevins nouvellement éclos, le surplus de poissons produits en excès de la quantité normale nécessaire pour conserver l'espèce sera si considérable qu'ils envahiront les eaux fréquentées par les poissons de classe supérieure et deviendront pour eux une menace sérieuse.

POISSONS COMMUNS ESTIMÉS EN CERTAINES LOCALITÉS.

Naturellement, une espèce considérée comme nuisible dans certaines localités peut-être estimée en d'autres endroits. La perche jaune et le doré sont prisés dans quelques districts, et des pêcheurs bien connus de l'Etat de New-York m'ont dit qu'ils considéraient la perche jaune comme un poisson sportif très important et digne, par conséquent, d'être protégé et propagé artificiellement. Au Canada, ce poisson est dédaigné par les pêcheurs à la ligne, et presque partout on le regarde comme nuisible. Cependant, les docteurs Jordan et Evermann (*American Food and Game Fishes*, p. 366) disent que "la perche jaune a cela de bon qu'elle peut être pêchée par n'importe qui. On peut la prendre à la ligne en tout temps de l'année et avec toute espèce d'appât . . . . Plusieurs villes d'eaux sont rendues beaucoup plus attrayantes par le fait que nos femmes et nos enfants, qui y passent l'été, sont toujours sûrs d'apporter de bonnes brochées de délicieuses perches jaunes." De même, l'on protège et l'on estime, en Europe, plusieurs espèces de poissons qui sont vues avec défaveur au Canada.

Je parle plus loin de la succulence d'une espèce de chabot, qui est souvent confondue avec le poisson blanc (*Coregonus*), cet excellent salmonide des lacs ; cette espèce (le chabot d'automne) ne doit certainement pas être méprisée. Comme le dit un ichtyologiste bien connu :—

"Je suppose qu'il importe peu à plusieurs pêcheurs à la ligne que les chabots soient abondants ou non en Canada, car puisque les sportsmen pénètrent si loin dans le nord, ils doivent aimer mieux pêcher la truite que le chabot. Mais si je signale l'abondance des chabots dans les eaux du Canada, c'est à cause de l'enthousiasme que montrait, l'autre jour, un pêcheur à la ligne qui jouissait de ce qu'il considérait comme un magnifique sport avec ces poissons détestés. Ils se lançaient sur ses mouches avec une avidité digne d'un meilleur poisson, et bien qu'ils ne soutinssent pas longtemps la lutte, leur premier soubresaut, après avoir senti l'hameçon, était à peu près comme celui de la truite. Après ce premier mouvement de résistance, cependant, ils cessaient de se débattre. Ce qui caractérise ce sport, est la rapidité avec laquelle les poissons se jettent sur les appâts de surface. Partout où les chabots se rencontrent ils sont ordinairement abondants, et l'on en prend souvent qui pèsent de 1 à 2 livres. Si ce sport était plus cultivé, l'on capturerait sans doute des pièces de 2 à 4 livres, mais comme presque toujours il y a aussi des truites dans les parages où abondent les chabots, l'on évite ces derniers autant que possible, et lorsqu'on en voit un qui mord l'on s'efforce de lui faire lâcher prise. Je me rappelle l'éloge que faisait feu M. Cheney de la chair d'un chabot canadien qui avait été cuit avec soin immédiatement après avoir été capturé dans un ruisseau où l'eau était froide, et le fameux pisciculteur était loin de partager l'opinion des ichtyologistes, qui prétendent que ce poisson est impropre à l'alimentation. Le

chanoine Kingsley disait que l'on pouvait obtenir une très bonne imitation du chabot en prenant une bougie Palmer, avec mèche et tout, en la farcissant avec des aiguilles et des soies de cochon, et ensuite en en faisant un ragoût avec de l'eau de fossé.

Si les Canadiens ne prisent pas le chabot ou l'ouitouche (comme l'appellent les Canadiens français), comme comestible, ils font largement usage de sa chair pour amorcer leurs lignes. Les petites pièces sont fixées tout entières aux hameçons, et la chair blanche des adultes est coupée en carrés et employée pour la pêche de fond pour l'ouananiche, le brochet, le doré, le touladi ou namaycush, et la grosse truite de ruisseau.

Même Kingsley admet que, malgré le mépris dans lequel on le tient, le chabot offre un excellent sport. L'on se donne, dans tous les cas, beaucoup de peine pour le pêcher, et tous les livres traitant de la pêche ont été écrits autrefois et plusieurs des guides pour les pêcheurs britanniques qui ont été récemment publiés, indiquent avec force détails la manière de s'y prendre pour le capturer. Walton dit que c'est 'le plus craintif des poissons,' et je me rappelle les longues heures que je passais, lorsque j'étais petit garçon, sur les rives d'un tributaire de la Trent, près de Dove, essayant d'attirer les chabots avec des asticots, des vers et de la pâte. Je n'étais pas encore parvenu à la dignité de pêcheur à la mouche, et c'était bien vraiment un merveilleux exploit que de prendre un chabot.

Les chabots sont répandus un peu partout au Canada et dans les Etats du Nord, et se rencontrent dans des eaux d'une très grande altitude. Les eaux à truite où ils n'existent pas sont beaucoup plus estimées par les pêcheurs à la ligne et les pisciculteurs que celles où ils sont présents, car non seulement les chabots ont une réputation peu enviable comme mangeurs du frai des poissons qui leur sont supérieurs, mais encore ils se plaisent à contrarier le pêcheur en saisissant ses mouches. On peut éviter cela, cependant, en imprimant un mouvement rapide à la ligne et en tenant les mouches près de la surface de l'eau, car c'est généralement à quelque distance de la surface qu'elles sont happées par les chabots et lorsqu'elles sont presque stationnaires, comme dans le cas de la pêche du poisson blanc.

Dans les Territoires du Nord-Ouest, le brochet ordinaire (*Esox*) se rencontre dans un grand nombre de rivières et de lacs et, comme je puis l'attester personnellement, est très succulent. Il n'y a pas, que je sache, de poisson plus ferme, plus blanc et plus délicieux qu'un jeune brochet pris en octobre ou en novembre dans l'Alberta ou sur la Saskatchewan. Le brochet qui habite cette région offre un contraste frappant avec celui des eaux orientales, qui est flasque et a un goût de vase. Aussi est-il estimé par les gens de l'ouest et est-il protégé à bon droit par des règlements spéciaux dans le Manitoba et les Territoires. Le brochet est presque partout détesté, et si on l'exterminait complètement, plusieurs lacs et rivières abonderaient bientôt en délicieux poissons blancs, en truites mouchetées et en d'autres espèces. Voici ce qu'en disent les docteurs Jordan et Evermann : " Sa forte taille et sa vivacité en font un poisson qui est beaucoup prisé par nombre de pêcheurs à la ligne." Il ne faut jamais oublier que les eaux qui ne peuvent soutenir que très peu de poissons de proie, comme le brochet, etc., offrent suffisamment de pâture pour un plus grand nombre de poissons supérieurs d'une nature moins carnassière. Même un poisson robuste et vigoureux comme le maskinongé ne peut lutter contre le brochet. Tous deux habitent les mêmes eaux dans les grands lacs, comme la baie de Quinté, les Mille Iles, etc., mais l'on est généralement d'opinion que le déclin de l'espèce plus hautement prisée—le maskinongé—est dû au brochet, et qu'une réduction dans le nombre de ce dernier permettrait aux jeunes maskinongés de vivre et de se développer en paix, et aurait pour effet de repeupler les eaux. Comme me le disait un ichtyologiste de Kingston il y a quelques années : " Les perches sont plus abondantes que jamais dans les eaux orientales du lac Ontario et au large de Kingston, et le nombre des brochets a aussi considérablement augmenté, mais les maskinongés semblent disparaître graduellement."

COMMENT SE DÉBARRASSER DES BROCHETS.

Il est nécessaire, dans ces circonstances, d'adopter des mesures vigoureuses et effectives, et quant aux brochets, pour diverses raisons, l'on peut facilement les décimer en

détruisant impitoyablement les femelles et leurs œufs. Comme le fait judicieusement remarquer M. J. Willis Bund : " Les premiers des poissons à frayer sont les brochets, et si l'on veut s'en débarrasser, il n'y a pas de meilleur temps pour les éliminer que la saison de reproduction, car ils remontent alors les fossés et les ruisseaux et peuvent être facilement capturés par un expert. La pêche des brochets avec des rets est une opération dont le succès est toujours douteux ; mais en février ou en mars, avec un piège, ou même avec une gaffe ou un harpon, l'on peut en tuer beaucoup. L'on peut aussi en prendre quelques-uns avec un filet. C'est le moment le plus favorable pour les détruire, car ils se trouvent alors dans des endroits où il est facile de les capturer. Lorsqu'il est nécessaire d'externer les brochets, tous les fossés et tous les ruisseaux devraient être examinés un jour où le temps est beau, au mois de février ou de mars.* L'on n'aura alors aucune difficulté à voir les poissons. Aussitôt qu'ils ont frayé, ils retournent aux rivières et se rétablissent bientôt, probablement à cause de la grande quantité d'œufs qu'ils mangent, Après le mois d'avril un brochet qui n'est pas en bonne condition est une chose rare. L'on ne voit plus de gros poissons dans les fossés et les ruisseaux au commencement du printemps. . . . Les brochets paraissent rester dans les fossés et les ruisseaux jusqu'à ce que l'eau monte, et alors ils retournent immédiatement dans les rivières. Ils remontent aussi les petits cours d'eau lorsqu'il se produit une crue en hiver. Ils sont alors constamment en mouvement, et ceux qui les pêchent avec des verveux savent avec quel entrain ils gagnent les fossés. Si on néglige de les tuer en hiver et au printemps, l'on n'aura guère la chance de les prendre pendant le reste de l'année, car une fois qu'ils ont frayé et qu'ils sont de retour dans leurs habitats, il faut être un pêcheur très expert pour les capturer avec un rets." La capture des femelles auevées est la meilleure méthode de destruction vu que les globules visqueux dont est formé le frai du brochet est difficile à distinguer parmi les herbes de couleur sombre que renferment les fossés et les ruisseaux.

EXTERMINATION DES PERCHES JAUNES.

Comme j'ai parlé longuement plus haut de la perche (*Perca flavescens*), il me reste peu de chose à dire à son sujet. C'est un poisson de proie très actif, qui passe pour dévorer le frai de truite, de poisson blanc, d'achigan noir et d'autres espèces de valeur. Elle détruit aussi une grande partie de la pâture dont se nourrissent les poissons d'ordre supérieur. Elle chasse les achigans et prend possession des eaux fréquentées, peut-être des années auparavant, par ces derniers. Il est très difficile de prendre les perches avec des rets, vu qu'elles sont très vigoureuses et très alertes. On ne peut pas non plus les mailler en grandes quantités, à cause de leur petite tête et de leur haut dos. Le fait est que le seul moyen effectif de les exterminer est de détruire leurs œufs. Avec de grands pièges ou des rets à enclos on peut en capturer un grand nombre. Un pêcheur de Port-Stanley m'a dit que d'un seul coup de son rets à enclos il avait pris sur le lac Erié, en juin, 2 tonnes de perches, soit 5,000 ou 6,000 pièces. Les perches se multiplient très rapidement, vu que les canards et les autres destructeurs de frai ont de la difficulté à saisir avec leurs becs et à avaler les œufs glutineux de ces poissons. Le frai est déposé généralement sur des hauts-fonds sableux, plats et unis, près du rivage ou sur des roches en talus, et souvent près des racines d'arbres. Les œufs sont transparents et blancs, mais ils deviennent bientôt brunâtres à cause de la vase fine qui finit par les recouvrir. Chaque œuf est globulaire et possède une triple coquille, savoir, une autre membrane mince, délicate, entourée d'un tissu très épais et mou, et enveloppe une autre membrane mince et visqueuse. Les œufs adhèrent ensemble en une bande semblable au ruban que forment les œufs de la baudroie (*Lophius*), sauf qu'au lieu d'être aplatie elle a un soufflet ou organe angulaire plié, au milieu duquel il y a un vide par lequel l'air pénètre. Ces bandes gélatineuses, dans lesquelles les œufs sont disposés comme les cellules d'un gâteau de miel, sont pesantes et gisent souvent au fond d'une eau calme comme une longue frange creuse de forme circulaire ou semi-circulaire. Elles ont 2 ou 3 pouces de largeur

---

* M. Bund, naturellement, parle des eaux d'Angleterre dans son ouvrage.

et 12 à 30 pouces de long, et peuvent même atteindre une longueur de 7 pieds, comme chez le spécimen qui se trouvait dans le vivier du Commissaire des Pêcheries des Etats-Unis, à Washington, D. C. Chez ce spécimen, le ruban pesait 2 livres 9 onces après avoir été déposé dans l'eau, bien que le poisson avec les œufs qu'il contenait ne pesât que 1 livre 8 onces, ce qui montre qu'une très grande quantité d'eau est imbibée par le frai. Une demi-douzaine d'hommes peuvent facilement emplir une chaloupe d'œufs, en quelques heures, avec des épuisettes, une fois qu'ils sont devenus familiers avec les franges de frai visqueuses qui abondent sur les hauts-fonds des lacs et dans les ruisseaux peu profonds qui se jettent dans les rivières et les lacs. L'œuf, pris individuellement et dépouillé de la matière gluante qui le recouvre, ne mesure qu'environ $\frac{1}{12}$ de pouce de diamètre, et il éclot au bout de quelques jours, les alevins étant très petits et difficiles à voir dans l'eau avant l'âge de 8 ou 10 semaines.

OBSERVATIONS SUR LE CHABOT.

Plusieurs beaux lacs de sport abondent en diverses espèces de chabot, notamment le joli chabot argenté, ou gardon ou caporal, souvent appelé *chabot d'automne.* En plusieurs localités, on l'appelle *poisson blanc*, et un pêcheur de saumon à la ligne bien connu et de beaucoup d'expérience m'a assuré qu'il avait hameçonné des poissons blancs alors qu'il était à pêcher la truite de lac et l'achigan dans les lacs du haut de la Gatineau. J'ai constaté plus tard que ces prétendus poissons blancs étaient de gros chabots argentés d'automne (*Semotilus corporalis*). Le chabot d'automne est le plus gros des cyprinoïdes que l'on rencontre dans les eaux orientales, pesant jusqu'à 3 livres (20 pouces de longueur). M. Louis Papinenu en a pris un, paraît-il, qui pesait $3\frac{1}{2}$ livres, et M. W. C. Harris, l'éminent ichtyologiste des Etats-Unis, en a pris un de 2 livres avec une mouche. Son dos verdâtre ou bleu, son ventre blanc, perlé, et ses flancs brillants, argentés, lui donnent une très jolie apparence. On le distingue facilement du petit chabot ordinaire, car ce dernier a toujours une tache noire à la base du bord antérieur de la nageoire de derrière. Il n'est pas besoin de dire que le chabot est dépourvu de la petite nageoire charnue que le poisson blanc possède près de la queue. Voici ce que dit M. C. W. Peck au sujet de ce dernier poisson : " Le poisson blanc est un poisson aristocratique qui ne mord pas à l'hameçon, et sa propagation est pour l'unique avantage de ceux qui se servent de rets." L'on prend quelquefois, cependant, des poissons blancs avec des hameçons appâtés dans le lac Winnipegosis. Le chabot d'automne se débat pendant quelques instants lorsqu'il prend la mouche. Sa chair est blanche (mais pas autant que celle du poisson blanc) et d'une saveur délicate, et ses arêtes sont beaucoup moins incommodes que celles de son congénère, le vrai sucet. A un diner donné par un club de sportsmen et auquel j'étais présent, du chabot fut servi (sciemment ou insciemment) comme poisson blanc, et mes doutes quant à sa véritable espèce furent dissipés par une visite à la glacière du club, ou plusieurs chabots argentés d'automne attendaient que le cuisinier les transformât en poissons blancs—et l'imitation n'était pas mauvaise. Thoreau était donc dans une profonde erreur lorsqu'il disait que c'est un poisson mou qui a goût de papier d'emballage salé."

Les chabots du printemps ne tardent pas à envahir les lacs de sport, et il est facile de les décimer en seinant les vastes bancs de reproducteurs sur les frayères, sur les hauts-fonds des baies, rivières et ruisseaux. L'on peut prendre de grandes quantités de femelles avec des seines de 60 à 70 pieds de longueur et à mailles de $2\frac{1}{4}$ ou $2\frac{1}{2}$ pouces, tendues sur les hauts-fonds des ruisseaux ou des baies, sur des roches en talus ou près d'herbes aquatiques, etc., où les chabots déposent leurs œufs peu après que la glace a commencé à disparaître. Les poissons, à cette époque-là, se rassemblent pour déposer leur frai, qui ressemble à du sagou mou et s'attache aux herbes, aux racines d'arbres, au gravier, etc. Avec de solides épuisettes l'on réussira souvent à enlever les œufs visqueux ; mais la méthode la plus destructrice consiste à enfermer les reproducteurs dans des dragues et à les traîner vers la rive avant qu'ils frayent. De même, l'on peut facilement exterminer les sujets en tendant des rets sur les ruisseaux et les prairies inondées. Les opérations doivent être poursuivies activement et sans interruption, car les poissons ne restent pas longtemps, règle générale, dans ces parages. Tous les ans, les cultivateurs,

en plusieurs localités, détruisent effectivement, sinon illégalement, beaucoup de ces poissons qui frayent au printemps. "Les poissons", comme le disent les docteurs Jordan et Evermann en parlant du sujet du genre catostome *(Buffalo sucker)*, "disparaissent bientôt aussi soudainement et aussi mystérieusement qu'ils sont venus; mais leur court séjour a cependant été assez long pour permettre aux cultivateurs du pays environnant d'en massacrer un grand nombre avec des fourches, des bâtons et autres engins primitifs."

CARPE ALLEMANDE.

Il n'est pas nécessaire de dire grand'chose de la carpe, surtout de la carpe allemande, bien qu'aux Etats-Unis ce poisson soit très répandu et que les ichtyologistes insistent pour qu'on lui fasse la guerre. Voici ce que dit un auteur contemporain au sujet de la carpe: "Harponnez sans merci les carpes, les squales de lac, ainsi que les sucets, auxquels l'on attribue l'extermination du maskinongé. Sans doute, il peut fort bien se faire qu'un poisson de valeur soit pris pour une carpe, mais cela ne saurait arriver fréquemment, et dans ce cas il faudrait exiger que ce poisson soit remis dans l'eau même si l'on est sûr qu'il mourra. Cela aurait pour effet de prévenir des accidents plus ou moins volontaires. Dans tous les cas, si, pour se débarrasser des destructeurs de frai, il faut sacrifier quelques poissons de prix, sacrifions-les. De plus, employez des gens pour seiner les lacs, et permettez-leur de vendre les carpes qu'ils prendront, si toutefois ils peuvent trouver à les écouler. S'il n'y a pas de fonds pour cela, qu'un léger crédit soit voté, mais au moins ne protégez pas la carpe par vos lois. Un garde-pêche devrait être nommé pour voir à ce que seuls les poissons communs soient harponnés." A la fin du présent rapport, je dis qu'ils serait à propos que des mesures soient prises pour surveiller la pêche faite dans un but d'extermination, car, naturellement, il y a grand risque que beaucoup de poissons estimés soient capturés avec les autres. Ces poissons, il va sans dire, devraient être relâchés dans l'eau. Les ravages causés par les carpes ont été exposés d'une manière saisissante dans une correspondance publiée tout récemment dans le *Forest and Stream*, de New-York. Je cite:—

"Il y a environ 12 ou 15 ans, plusieurs viviers particuliers furent établis çà et là, mais malheureusement le gouvernement conseilla de les peupler avec des carpes allemandes et s'offrit même de les fournir. Tout d'abord, les gens furent très satisfaits de ces poissons, et une grosse carpe était considérée comme une belle prise. Peu à peu, cependant, l'on finit par se dégoûter de la carpe, au point qu'aujourd'hui ce poisson est rangé dans la même classe que le chien de mer. Lorsque la vérité fut connue, les gens ouvrirent les vannes de leurs viviers et les vidèrent dans les rivières ou leurs tributaires. Le résultat de cela a été que nos lacs ont été complètement peuplés de carpes. Je pourrais citer sept cas de ce genre dans la localité que j'habite.

"Je n'hésite pas à affirmer qu'à l'heure qu'il est la quantité des carpes dans nos lacs excède en livres celle de tous les autres poissons réunis. C'est avec regret que j'ai constaté le changement qui s'est produit par suite de la présence de ces poissons destructeurs. Dans quelques-uns des lacs, il existe des lits de carpes qui ont plusieurs perches carrées d'étendue, et la guigne attend le pêcheur qui va jeter l'ancre là. Tout le monde parle de la chose et prédit la ruine de nos pêcheries, mais personne n'agit.

"Nos eaux renferment un bon nombre d'achigans. Comme ces poissons ne restent jamais dans les eaux où les carpes s'introduisent, ils ont naturellement émigré dans nos lacs et nos rivières, et il s'en prend d'assez grandes quantités. Mais il n'en est pas moins vrai qu'ils disparaissent graduellement.

"Comme les carpes mordent rarement à l'hameçon, tous les poissons que l'on pêche sont de petite taille, de sorte que les carpes ont le champ libre pour se multiplier."

BARBOTES CARNASSIÈRES.

Les barbotes, dont plus de 70 espèces se rencontrent dans les eaux douces de l'Amérique du Nord, sont généralement considérées comme nuisibles. La manière dont elles font leurs nids et la sollicitude dont elles entourent leurs petits sont bien connues. J'en ai parlé dans mon rapport de 1896, p. 26, et je me contenterai de

dire ici qu'en traînant des épuisettes sur les hauts-fonds, où elles construisent les nids, l'on peut enlever de grandes quantités de leurs œufs visqueux, verdâtres, ou blanchâtres, tandis que les vastes bancs d'alevins de têtards noirs peuvent aussi être facilement capturés et détruits. Naturellement, les barbotes sont très estimées dans certaines localités et rapportent de jolis profits à ceux qui les pêchent, se vendant la livre plus que le poisson blanc de lac et d'autres espèces ; mais, partout où elles sont regardées comme une peste (et elles sont inconstablement ovophages), il est facile de les décimer.

L'OMBRE EST UNE PESTE.

L'ombre (*Thymallus*) est probablement le poisson le plus nuisible aux autres poissons de valeur. Dans ses eaux natales, c'est un des poissons les plus estimés par les pêcheurs à la ligne et les plus prisés comme commestible. Dans les eaux d'Europe, surtout sur les magnifiques lacs et rivières du nord de l'Angleterre, l'ombre est considérée comme étant égale à la truite et même au saumon. Dans les parties septentrionales de la région occidentale du Canada, par exemple sur les cours d'eau du Yukon, l'ombre est beaucoup estimée, et aux Etats-Unis, notamment dans le Michigan, les sportsmen la classent parmi les meilleurs poissons. Cependant, à Cumberland, Angleterre, il y a quelques années, on a voulu l'exterminer. Les commissaires des pêcheries de la fameuse rivière Eden, où le saumon à une très grande importance, se trouvèrent dans l'obligation de détruire les poissons communs, dont quelques-uns, notamment le brochet, dévoraient les alevins des poissons de prix. Parmi les poissons auxquels les commissaires des pêcheries de la rivière Eden déclarèrent ainsi la guerre était l'ombre, un poisson très renommé dans cetaines autres rivières, il n'existe pas de saumon. La présence des ombres dans l'Eden est due à l'introduction, il y a environ 22 ans, de trois paires de ces poissons dans cette rivière, à Appleby, par un pêcheur à la ligne qui avait fait du sport dans le Derbyshire. Ces 6 ombres se sont multipliées à un tel point que la Commission des pêcheries de l'Eden, après avoir constaté que leurs descendants étaient nuisibles aux saumons, organisa des expéditions spéciales pour les prendre avec des rets, et jusqu'à 200 furent capturés à la fois de cette façon. En supposant que les faits soient exactement rapportés, l'on peut à bon droit les invoquer pour démontrer que l'ombre doit être rangée dans la même classe que la carpe et la perche.

BROCHET LEPIDOSTEUS.

Le brochet (*Lepidosteus*) et le milandre ou squale de lac (*Amia*) n'ont absolument aucune valeur, et l'on est parfaitement justifiable de leur faire la guerre. Il faut les seiner lorsqu'ils frayent au printemps. Les œufs du *Lepidosteus* forment de longues cordes de gelée de plusieurs pouces d'épaisseur, qui s'enroulent autour des racines des arbres, etc., et, comme le frai du milandre, ne peuvent être enlevés en grandes quantités. Aussi, la destruction des reproducteurs est-elle la seule méthode effective d'extermination.

ANGUILLES ET LEUR EXTERMINATION.

De tous les poissons nuisibles, l'anguille est celui dont on se plaint le plus. " Les anguilles ", disent les commissaires des pêcheries de New-York, 1899, " font beaucoup de ravages en mangeant les œufs des autres poissons aussitôt qu'ils ont été déposés sur les frayères." Les truites de lac frayent en automne, la nuit, sur les battures, et dès qu'elles ont atteint les frayères les anguilles se rassemblent et dévorent les œufs à mesure qu'ils tombent sur le fond et avant que les mères aient pu les couvrir de gravier. Dans certaines rivières, comme par exemple la Richelieu, dans la province de Québec, les anguilles se vendent à un si haut prix sur le marché que leur extermination serait une perte sérieuse pour les pêcheurs, dont quelques-uns demandent même qu'on protège davantage ces poissons. Mais, règle générale, les anguilles sont trop nombreuses. J'en ai vu d'énormes quantités dans quelques rivières des provinces maritimes qui, n'était-ce cette peste, abonderaient probablement en saumons et truites de mer.

A l'automne, les anguilles descendent vers la mer pour frayer. Les petits restent à une certaine profondeur dans la mer jusqu'au printemps, alors qu'ils émigrent dans les rivières et leurs tributaires en immenses bancs. Quand aux anguilles dans les lacs éloignés de la mer, comme les grands lacs à l'ouest des chutes Niagara, il est probable qu'elles restent en permanence en eaux douces et y déposent leurs œufs. L'emploi de claies et de pièges est indispensable dans les lacs à achigans et à truites où les anguilles sont devenues trop nombreuses. Feu M. Cheney, en parlant de la défense de tendre des claies à anguilles dans les eaux habitées par des poissons de valeur, en certains Etats, exprimait l'opinion que c'était là un moyen très efficace de débarrasser des poissons nuisibles les lacs et rivières de sport. Voici ce qu'il disait :—

" Près de l'embouchure d'un lac que je connais bien et que l'Etat a fait libéralement empoissonner de divers poissons, entre autres différentes espèces de salmonides, il y a des scieries, et lorsque les anguilles quittent ce lac pour descendre vers la mer, il arrive souvent qu'elles entravent les roues des moulins au point qu'il faut les arrêter et les dégager. L'automne dernier, un fonctionnaire de l'Etat a passé quelque temps sur le lac à examiner les frayères des truites, et il a constaté qu'il y avait partout des anguilles en abondance lorsque les truites se rassemblaient pour frayer.

" Au commencement du mois de mai, j'ai fait une visite à M. Auguste Belmont, à Babylone, L.I., où ce monsieur a un vivier de truites. Pendant que nous marchions le long d'un des ruisseaux de l'anse, M. Belmont demanda au surintendant si des anguilles avaient été prises, et ce dernier répondit que l'on en avait capturé quelques-unes. Je constatai que 6 claies à anguilles étaient tendues dans le vivier (M. Belmont en a tendu 6 autres plus tard). En retournant à la maison, nous avons traversé le vivier et nous avons levé deux des claies ; nous y avons trouvé 1 anguille, 1 grenouille et 1 petit doré (*Lucius reticulatus*). Le vivier est peu profond et est réservé uniquement à la truite, mais les petits dorés y pénètrent, et naturellement les anguilles ne peuvent en être exclues, bien que l'on en capture beaucoup avec les claies. Or, jamais une seule truite n'a été prise dans les claies à anguilles. Cela vient à l'appui des arguments invoqués par ceux qui veulent que la loi soit modifiée de manière à permettre, avec certaines restrictions si c'est nécessaire, l'emploi de claies à anguilles dans les eaux habitées par des truites. Les anguilles sont très bonnes à manger, et si l'on tolérait la pêche avec des claies il en serait capturé assez pour décimer sensiblement les hordes qui, à l'heure qu'il est, dévastent les frayères des truites. D'un autre côté, si les claies peuvent prendre les grenouilles et les dorés, tendez-les à tout prix dans les eaux à truites infectées de ces animaux destructeurs. Ainsi, les claies à anguilles élimineront tout ce qui peut nuire aux truites, tout en ne faisant aucun tort à celles-ci."

J'ai parlé ailleurs de l'importance relative des poissons de valeur qui habitent les mêmes eaux. Ainsi, les achigans noirs dans les eaux à truites mouchetées, ou les truites de lac dans les eaux à truites iridées ou les truites de mer et les truites de ruisseau dans les eaux à saumons, sont souvent très nuisibles. Mais je n'ai pas besoin de répéter ici ce que je disais à ce sujet dans un rapport antérieur. Je me bornerai à faire remarquer que, étant donné qu'un lac soutiendra ordinairement beaucoup plus de truites que d'achigans noirs, ces derniers poissons doivent être éliminés, et comme les truites de mer, etc., dévorent les œufs et les alevins de saumon, elles devraient également être décimées par tous les moyens légitimes. Je suis opposé, cependant, à ce qu'on extermine les truites par la dynamite, comme on proposait de le faire il y a quelques années dans les étangs à saumons d'une rivière fameuse du Nouveau-Brunswick. Les terribles explosions auraient détruit les saumons adultes et les saumoneaux et auraient dépeuplé la rivière pour plusieurs années à venir. Une recommandation semblable a été faite tout récemment par un garde-pêche de la Colombie-Britannique. Voici ce qu'il proposait : des œufs de saumon, que l'on se procurerait dans une fabrique de conserves, seraient répandus dans les eaux pour attirer les truites, ces mortels ennemis des saumoneaux, et une foie que les truites se seraient rassemblées, on les tuerait avec des cartouches de dynamite. " Cela nous débarrasserait également des chabots, qui sont encore plus nuisibles que les truites," disait ce garde-pêche. En remontant la rivière, nous avons pêché pendant environ 10 minutes toujours au même endroit, et aussitôt que nous mettions nos lignes à l'eau les chabots venaient mordre. Pour donner une idée des ravages que font les chabots et les truites parmi les jeunes saumons, je citerai un ou deux

exemples. Il y a quelques années, sur l'anse Rivers (*Rivers Inlet*), 63 alevins de saumon furent trouvés dans une truite, et au lac Washington, E.-U.A., il y avait au delà de 71 saumoneaux dans l'estomac d'un chabot. Nous avons tout lieu de croire qu'une grande partie du frai de saumon est dévorée tous les ans par les truites, les chabots et d'autres poissons affamés, et nous devons faire tout en notre pouvoir pour exterminer les destructeurs de notre poisson le plus important, le saumon." M. J. S. Van Cleef, cet enthousiaste pêcheur à la ligne des Etats-Unis, écrivait en juin 1900 :

" Lorsque les sucets abondent dans un cours d'eau où il y a des truites ils mangent les œufs de celles-ci. Nous avons fait une expérience pratique de la chose sur la Rondout, et nous avons constaté que partout où les sucets avaient accès aux frayères les œufs étaient presque entièrement détruits.

" Le remède que j'ai proposé est de permettre la pêche des sucets dans nos eaux à truite avec certaines restrictions, de manière à empêcher que des truites ne soient prises en même temps, et cette pêche pourrait se faire, surtout pendant la fraie des sucets, sous la surveillance d'un garde-pêche, ou encore les personnes ou les clubs qui possèdent des eaux à truites pourraient être autorisés à prendre les sucets avec des rets, pourvu qu'ils s'engagent à relâcher vivantes les truites qui seraient capturées."

Mais les truites elles-mêmes sont dans les eaux à saumon une vraie malédiction, et M. William Sloan, député, un sportman accompli et enthousiaste, me disait que tout récemment de grosses truites de la Colombie-Britannique avaient envahi les frayèrent sur une rivière à saumon bien connue, et dans l'estomac d'une de ces truites 177 saumoneaux avaient été trouvés, véritable massacre des innocents par un membre de la même famille. Les chabots et les truites fréquentent les eaux rapides et bouillonnantes où les saumons vont frayer, et sont même plus dangereux que les barbotes et les espèces semblables, qui sans doute se nourrissent largement de frai, mais fréquentent habituellement les parties calmes et vaseuses des rivières et des ruisseaux.

Toutes les fois que les poissons de prix se trouvent exposés à un sérieux danger par suite de la présence de poissons d'ordre inférieur, la méthode d'extermination la plus effective est l'usage de seines à petites mailles. L'on ne peut employer les filets de ce genre qu'avec l'autorisation spéciale des autorités et sous la surveillance de fonctionnaires de confiance, ou, si possible, en présence d'un garde-pêche fédéral. La permission de se servir de ces engins doit dans tous les cas être préalablement obtenue de l'honorable ministre de la Marine et des Pêcheries, vu qu'il est défendu de pêcher aucun poisson pendant la fraie ou les temps prohibés sans l'autorisation expresse du ministre.

III

EXPÉRIENCES DE SALAGE DE HARENG AU CANADA D'APRÈS LA MÉTHODE SUIVIE EN ÉCOSSE, 1904.

PAR JOHN J. COWIE, LOSSIEMOUTH, ECOSSE.

Avec préface par le professeur E. E. Prince, commissaire fédéral des pêcheries, Ottawa.

PRÉFACE.

Pour tous ceux qui s'intéressent au développement de l'industrie de la pêche et du salage du hareng sur les côtes atlantique et pacifique du Canada, le rapport que M. John J. Cowie, un pêcheur et un saleur de hareng écossais expérimenté et bien connu, a présenté à l'honorable ministre de la Marine et des Pêcheries le 30 novembre dernier, offre beaucoup d'intérêt. Sa grande valeur pour nos pêcheurs canadiens et pour tous ceux qui veulent le progrès de l'industrie de la pêche en notre pays ne saurait être mise en doute. Pendant plusieurs années j'ai insisté sur la nécessité d'adopter des mesures pratiques pour élever la réputation des conserves du hareng canadien au niveau de celle des produits écossais, norvégiens et hollandais, et divers projets que j'avais proposés furent mis à exécution. Il y a 16 ans, deux délégués furent envoyés par le gouvernement canadien de l'autre côté de l'Atlantique pour étudier les méthodes suivies sur les grandes pêcheries de hareng trans-atlantiques, mais l'on ne peut pas dire que le rapport qui fut soumis par ces délégués eut un effet marqué sur la pêche et le paquage du hareng canadien.

Un mode de procéder plus pratique me parut nécessaire. Je fis remarquer qu'au lieu d'envoyer des élèves en Ecosse, l'on devrait faire venir des professeurs ici. De cette façon, les effets bienfaisants qui s'en suivraient seraient non seulement plus prononcés, mais encore plus directs et plus immédiats.

La méthode que l'Ecosse adopta en 1750 et qui eut des résultats si admirables et si durables me parut être la plus pratique et en même temps la plus économique. En 1750, l'Ecosse fit venir de la Hollande des pêcheurs et des saleurs expérimentés, afin que ses habitants pussent apprendre la manière de pêcher et de paquer le hareng. Les pêcheurs et les saleurs de hareng dans la Grande-Bretagne, même en Angleterre, viennent pour la plupart de l'Ecosse. L'Angleterre a enfin secoué son apathie. A une importante conférence des pêcheries, tenue au mois de juin dans une des salles de comité de la Chambre des Lords et présidée par le Très honorable comte d'Onslow, le président du Conseil de l'Agriculture et des Pêcheries de l'Angleterre, un des principaux délégués, parla en ces termes : "Nous constatons que cette industrie, qui était autrefois presque monopolisée par les Ecossais, se développe graduellement en Angleterre. Le montant d'argent qui a été dépensé à la construction de navires de tous genres et de docks à de grands centres comme Grimsby, Lowestoft, Shields, etc., attestent que les Anglais se rendent compte que la pêche du hareng sera avant longtemps une de leurs principales industries. Les Ecossais ont fait beaucoup pour créer, encourager et protéger cette industrie, et ont donné un exemple aux autres peuples, notamment aux Norvégiens et aux Japonais." Si nous profitons, nous aussi, de l'exemple des Ecossais, l'industrie de la pêche du hareng ne pourra manquer de prendre un grand développement au Canada. La valeur du rendement annuel de nos pêcheries de hareng est de 2 à $2\frac{1}{4}$ millions de dollars ou moins d'un tiers de la valeur du produit moyen des pêcheries de l'Ecosse. Le Très honorable R. W. Duff, dans un discours qu'il prononçait en 1883 au sujet des pêcheries de hareng de l'Ecosse, estimait la valeur du hareng salé en Ecosse, en 1880, à $9\frac{1}{4}$ millions de dollars, et comme 20 pour 100 du hareng écossais est vendu à l'état frais, il calculait que la valeur totale du hareng pêché sur les côtes d'Ecosse, cette année-là,

excédait $11,000,000, à peu près la moitié du produit de toutes les pêcheries du Canada. Il n'est que juste d'ajouter, cependant, que l'année 1880 avait été exceptionnellement bonne, ce qui avait permis aux saleurs écossais d'expédier dans les divers pays d'Europe une plus grande quantité de harengs saumurés que les Norvégiens et les Hollandais, qui sont leurs principaux concurrents dans ce commerce. Le mode de salage est considéré par les experts comme un facteur essentiel qui donne la supériorité au hareng d'un pays, et il n'y a pas de fait plus remarquable dans l'histoire économique des nations que le passage de l'industrie harengère de la Hollande à la Grande-Bretagne, et surtout à l'Ecosse. Comme je le dis plus haut, les saleurs écossais apprirent leur métier des Hollandais, qui commencèrent à mariner le hareng en 1307. Les salaisons préparées par les Hollandais pendant plusieurs siècles se composaient presque entièrement de harengs capturés sur les côtes de la Grande-Bretagne, mais les conserves de hareng de ce dernier pays ne tardèrent pas à supplanter celles de la Hollande sur les marchés du monde, et plus tard la Norvège partagea cette suprématie. " Tandis que l'industrie de la pêche du hareng", dit un éminent auteur scandinave, " s'est énormément développée dans la Grande-Bretagne après que le système des primes eût été aboli, l'exploitation des pêcheries de la Hollande, qui étaient autrefois si fameuses, est restée stationnaire. Pendant que la Grande-Bretagne marchait de l'avant, le nombre des bûches *(busses)* opérant sur les pêcheries des Pays-Bas allait constamment en diminuant." En 1650, les Hollandais avaient 5,000 grands bateaux ou lougres, aussi appelés bûches, qui faisaient la pêche sur la côte orientale de l'Ecosse ; mais ce nombre a diminué graduellement à mesure qu'augmentait la flotte de pêche du hareng de la Grande-Bretagne, jusqu'à ce que, il y a environ 50 ans, les Hollandais aient repris le dessus, la valeur de leurs pêches annuelles étant montée de $240,000 en 1857 à environ $750,000 en 1887, et se chiffrant à l'heure qu'il est par plus de $2,000,000. Il sera intéressant de connaître la valeur du rendement des pêcheries de hareng dans les divers pays du monde. Les chiffres qui suivent sont pour l'année 1902 :—

Ecosse	$6,802,000
Angleterre et pays de Galles	5,474,800

(La pêche sur la côte orientale d'Angleterre entre pour $5,185,000 dans ce total.)

Hollande	2,956,138
France	2,353,800
Canada	2,250,000
Norvège	1,805,000
Danemark	265,000
Terre-Neuve	250,000

Naturellement, le cours de la place varie tous les ans, mais la supériorité du hareng d'Ecosse sur les marchés du monde s'est maintenue à cause de sa haute qualité comme produit alimentaire. La demande pour les salaisons de hareng des meilleures marques est énorme, comme le font voir les chiffres ci-dessous, et la rapide augmentation dans la valeur du hareng de la Norvège et de l'Allemagne qui s'est produite dans ces derniers temps est digne de remarque, bien que des quantités considérables de hareng salé en Ecosse, après avoir été exportées en Hollande, soient mises sur le marché comme hareng hollandais de la meilleure qualité.

	1899.	1900.	1901.	1902.
Grande-Bretagne	1,007,000	1,152,000	1,395,000	1,652,000
Norvège	392,700	570,000	415,000	555,000
Hollande	278,000	415,000	520,000	723,000
Allemagne	57,397	96,132	133,417	170,000
Suède	9,300	6,000	3,000	3,000
Total	1,744,397	2,239,132	2,466,417	3,103,000

Le Canada peut se mettre au 1er rang des pays producteurs de hareng, si l'on donne l'attention voulue au salage et au paquage du poisson. Tout comme l'Ecosse a fini par atteindre la haute position qu'elle occupe comme centre de production de salaisons de hareng et est parvenue à supplanter la Hollande, de même le Canada, en adoptant les méthodes suivies en Europe, peut arriver à la première place dans cette industrie.

Les expériences faites par M. Cowie ont démontré que la qualité du hareng canadien ne laisse rien à désirer, et il ressort de son rapport que les conditions nécessaires pour que nos salaisons de hareng acquièrent la plus haute renommée et se vendent aux prix les plus rémunérateurs se résument à ceci :—

(1.) Vider et saler les harengs aussitôt que possible après qu'ils ont été pris.

(2.) Trier et séparer les poissons d'après leur grosseur. Les salaisons de harengs mêlés ne sont pas en grande demande.

(3.) Se servir de sel du genre et de la qualité voulus.

(4.) Paquer avec soin le poisson pour le marché.

Les autres détails, qui tendent à donner un produit parfait, sont secondaires, bien que la détermination des mouvements des bancs pendant plusieurs semaines consécutives au cours de la saison, l'emploi de rets du type voulu et l'aide de la vapeur pour capturer les poissons soient des choses d'une grande importance.

Il reste à voir si les expériences qui seront faites à divers endroits de la côte de l'Atlantique et l'initiation de nos gens aux méthodes à suivre engareront les pêcheurs à améliorer le hareng canadien expédié sur le marché et si l'intéressant projet de paquer les poissons du Pacifique d'après le système suivi en Europe ne rehaussera pas le hareng de la Colombie-Britannique dans l'estime des acheteurs sur les grands marchés de l'Est et des antipodes. L'on ne pouvait certainement pas trouver un expert plus zélé et plus compétent que M. Cowie pour faire ces expériences, et tous ceux qui ont vu à l'œuvre les Ecossaises, les pêcheurs, les tonneliers, etc., dont se compose son personnel, ont été frappés de leur habileté. L'objet qu'à en vue l'honorable ministre de la Marine et des Pêcheries sera atteint si d'ici à quelques années les salaisons de hareng du Canada acquièrent sur les marchés du monde la réputation d'être aussi bonnes que les produits de l'Ecosse, de la Scandinavie et de la Hollande, qui sont en si grande demande.

E. E. PRINCE,
Commissaire fédéral des pêcheries.

EXPÉRIENCES DE SALAGE DE HARENG EN CANADA D'APRÈS LA MÉTHODE SUIVIE EN ÉCOSSE, 1904.

PAR M. JOHN J. COWIE, LOSSIEMOUTH, ECOSSE.

Le rapport suivant sur les expériences de salage de hareng que j'ai faites à Canso, Nouvelle-Ecosse, durant l'été et l'automne de l'année dernière (1904), contient la substance du rapport détaillé que j'ai présenté à l'honorable Raymond Préfontaine, ministre de la Marine et des Pêcheries, au mois de novembre. Ces expériences ont été faites d'après les instructions de l'honorable ministre, qui les a suivies avec beaucoup d'intérêt.

EXCLUSION DU HARENG CANADIEN DES MARCHÉS.

Le hareng pris dans les eaux canadiennes a été par le passé et est encore actuellement exclu des meilleurs marchés du monde, où le hareng provenant du Royaume-Uni, de la Norvège et de la Hollande se vend facilement et à de bons prix.

HARENG FRAIS D'EXCELLENTE QUALITÉ.

Plusieurs experts ont exprimé l'opinion que le hareng canadien à l'état frais est égal en qualité et en saveur à celui qui se pêche de l'autre côté de l'Atlantique, et que, si des méthodes de salage plus modernes étaient adoptées en Canada, il n'y avait aucune raison pour que le hareng de notre pays soit exclu des marchés du monde et ne puisse pas soutenir avantageusement la concurrence avec celui de l'Ecosse, de la Norvège et de la Hollande.

D'autres, cependant, prétendent que l'excellente saveur caractéristique du hareng que l'on pêche dans les eaux européennes manque dans le hareng canadien, et qu'aucune méthode de salage ne pourrait lui assurer une place sur les marchés de salaisons en concurrence avec le hareng d'Ecosse et d'autres pays d'Europe.

L'ON DÉCIDE DE FAIRE DES EXPÉRIENCES.

Afin de déterminer si l'exclusion du hareng canadien des meilleurs marchés était due aux méthodes de salage actuellement en vogue, ou à la prétendue absence de saveur dans le hareng frais même, vous m'avez chargé d'amener d'Ecosse au Canada un harengueux à vapeur moderne, avec des pêcheurs écossais et des rets du genre de ceux dont on se sert en Ecosse, dans le but de faire la pêche du hareng, au large du littoral du Canada, d'après le système suivi aux alentours des Iles Britanniques.

Vous m'avez aussi autorisé à amener au Canada un petit personnel d'encaqueurs écossais pour saler le hareng avec du sel de même qualité et le paquer dans des barriques du même genre qu'en Ecosse.

L'extrait suivant du discours prononcé par M. Tidmarsh à la convention du Conseil de Commerce Maritime, à Moncton, N.B., au mois d'août 1904, montre l'importance et la sagesse de la démarche que vous avez faite :—

" La pêche du hareng est une source de richesse qui est presque absolument ignorée, et cependant je crois qu'avec le temps elle deviendra une des principales sources de revenu pour l'Ile-du-Prince-Edouard et plusieurs localités du golfe Saint-Laurent.

" Il n'y a aucun poisson de mer plus populaire que le hareng, aucun qui soit en aussi grande demande.

" Les pêches de hareng de l'Angleterre, de l'Ecosse et de la Norvège comptent parmi les principales industries de ces pays. Elles donnent de l'occupation à des milliers de personnes, et des millions de dollars y sont placés.

" Les journaux commerciaux des Etats-Unis font remarquer, de temps à autre, que la demande pour le hareng augmente considérablement tous les ans, et qu'à certains moments il est très difficile pour les marchands de poisson de remplir les commandes qui leur sont faites.

" De fortes consignations de hareng, venant du Royaume-Uni et de la Norvège, arrivent à New-York toutes les semaines, et le hareng ainsi importé se vend facilement et à de bons prix.

" Le hareng, ici, est aussi bon, je crois, que celui de l'Ecosse et de la Norvège, seulement il faudrait adopter les méthodes de salage suivies dans ces pays. Pourquoi le Canada n'aurait-il pas sa pleine part de ce commerce ?

" D'après ce qui m'a été dit et d'après mon observation personnelle, je suis porté à croire que les bancs de harengs qui s'approchent des côtes atlantiques du Canada, au commencement du printemps, pour frayer, se tiennent à peu de distance du rivage pendant l'été et jusque très tard dans l'automne.

" Je n'ai pas le moindre doute que l'on pourrait prendre de grandes quantités de harengs dans ces parages en employant des rets dérivants, comme la chose se fait en Ecosse et en Norvège. Notre hareng est aussi bon que celui qui se pêche dans n'importe quelle autre partie du monde, mais il faudrait apporter plus de soin à son salage et à son encaquement.

" Je suis d'avis que l'introduction du système de pêche suivi avec tant de succès en Ecosse et dans la Hollande marquerait le commencement d'une nouvelle ère dans l'histoire des pêcheries du golfe, et non seulement l'industrie de la pêche du hareng se déve-

lopperait-elle, mais encore les pêcheries de maquereau pourraient ainsi être rendues aussi productives que par le passé."

AFFRÈTEMENT D'UN HARENGUEUX À VAPEUR.

Après avoir reçu vos instructions, j'ai immédiatement affrété un steamer et j'ai engagé des pêcheurs et des saleurs de hareng en Ecosse.

La maison "Smith's Dock Trust Company", de Grand-Yarmouth, Ang., mit à ma disposition un de ses meilleurs harengueux à vapeur, le *Thirty-Three*, un solide petit bateau d'acier, pourvu de tous les appareils modernes pour la pêche du hareng en haute mer.

Ce n'est que depuis 7 ans que des steamers sont employés avec succès à la pêche du hareng dans les eaux de la Grande-Bretagne.

SUPÉRIORITÉ DES STEAMERS SUR LES VOILIERS POUR LA PECHE AU HARENG.

Avant l'introduction des harengueux à vapeur, la pêche au hareng se faisait presque entièrement avec les voiliers, en Ecosse, mais comme les pêcheurs étaient obligés de suivre les bancs de poissons à 60 ou 80 milles du rivage, ils ne tardèrent pas à s'apercevoir qu'ils ne pouvaient, avec leurs voiliers, rejoindre les troupes de harengs en temps voulu, pas plus qu'ils ne pouvaient débarquer leurs pêches dans cet état frais qui est absolument nécessaire tant pour les salaisons que pour les conserves fumées, retardés qu'ils étaient très souvent par le temps calme et les vents contraires.

Cependant, vu le prix assez élevé que coûte un harengueux à vapeur, la plupart des pêcheurs écossais continuent à prendre le hareng avec des voiliers.

Pour montrer la supériorité des harengueux à vapeur sur les voiliers, j'indiquerai, comme exemple, les résultats obtenus par les navires qui ont fait la pêche, cette année, autour des îles Shetland.

Les harengueux à vapeur ne représentaient qu'un cinquième de toute la flotte qui opérait dans ces parages, les autres quatre cinquièmes étant composés de voiliers. Or, malgré cette disproportion, les trois cinquièmes de la quantité totale de harengs pêchés pendant la saison furent capturés par les harengueux à vapeur ; de plus, comme les poissons débarqués par ceux-ci étaient très frais et en excellente condition, ils se sont vendus à des prix beaucoup plus élevés que ceux qui avaient été pris par les voiliers.

EQUIPAGE DU HARENGUEUX À VAPEUR ET FILETS.

L'équipage du harengueux *Thirty-Three* comprenait 5 pêcheurs écossais, un mécanicien, un chauffeur et un capitaine breveté pour diriger le navire sur l'Atlantique.

A l'arrivée du harengueux en Canada, deux Néo-Ecossais furent engagés pour compléter l'équipe des pêcheurs. Comme l'on n'avait plus besoin des services du capitaine qui nous avait guidés pendant la traversée, on le renvoya dans son pays.

Trois des pêcheurs écossais fournirent les rets. Ils apportèrent avec eux 150 filets (à mailles variant de 2 à $2\frac{7}{8}$ pouces), avec tous les accessoires nécessaires.

SALEUSES.

L'équipe des saleuses, sur le rivage, se composait de 6 filles, ayant beaucoup d'expérience dans le vidage, le triage et le paquage du hareng d'après la méthode suivie en Ecosse. Il y avait aussi un encaqueur écossais compétent.

Comme les barriques canadiennes laissaient à désirer et ne pouvaient être employées pour le paquage de salaisons de hareng de haute qualité, l'on fut obligé d'importer d'Ecosse, pour ces expériences, des caques et demi-caques solides, parfaitement étanches, dans lesquelles le hareng pouvait être transporté en toute sûreté dans n'importe qu'elle partie du monde. Cela ne sera pas nécessaire à l'avenir, vu que des barriques tout aussi bonnes peuvent être fabriquées au Canada.

IL FAUT EMPLOYER LE MEILLEUR SEL.

Je constatai aussi que le sel employé le long de la côte du Canada ne convenait pas du tout au salage du hareng, et je fis par conséquent venir directement de Liverpool une certaine quantité de sel de la marque "2nd Fishery Liverpool Salt", dont on se sert presque exclusivement, en Ecosse, pour le salage du hareng. C'est là un élément très important dans la préparation des salaisons.

TRAVERSÉE.

Je suis parti de Lossiemouth, le 25 avril, avec mon équipage, et je me suis rendu à Grand-Yarmouth pour prendre possession du harengueux à vapeur que la maison "Smith's Dock Company" avait consenti à me fréter.

Nous inspectâmes minutieusement le navire et ses machines, et, après avoir constaté que tout était en parfait ordre, nous nous sommes dirigés vers la Tyne, où nous fîmes du charbon pour notre voyage au Canada. Ensuite, nous sommes retournés à Lossiemouth, où les filets et les effets des pêcheurs furent embarqués à bord.

Le 4 mai, par un temps magnifique, le petit navire quitta Lossiemouth, Ecosse, et commença sa longue traversée sur l'Atlantique. Une foule nombreuse s'était rassemblée sur les quais pour voir partir les pêcheurs et leur souhaiter un bon et heureux voyage. Comme le *Thirty-Three* sortait du port, plusieurs de ceux qui étaient là firent la remarque que si les expériences ne réussissaient pas, ce ne serait pas assurément la faute du navire non plus que des pêcheurs et des saleuses, car il aurait été difficile de trouver en Ecosse un meilleur harengueux et des gens plus compétents.

Après avoir descendu le canal Caledonian, l'on fit escale à Castlebay Barra, îles Hébritles, pour remplir les soutes à charbon.

L'on quitta Castlebay le 11 mai, et pendant tout le cours de la traversée sur l'océan, le temps fut très orageux. Notre petit bâtiment se comporta très bien, malgré qu'il fût lourdement chargé de charbon, et dans la matinée du 30 mai il entrait dans le port de Canso, sans avoir subi aucune avarie pendant la longue et tempêtueuse traversée.

A son arrivée, il fut visité par un grand nombre de personnes, qui parurent beaucoup l'admirer.

Les saleuses et moi sommes partis de Glasglow le 7 mai, à bord du steamer *Sicilian*, de la ligne Allan. Nous sommes arrivés à Québec le 17 mai, et le 19 du même mois nous étions rendus à Canso.

Aussitôt après notre débarquement à Canso, des préparatifs furent faits pour le salage du hareng sur le rivage, un spacieux hangar, appartenant à MM. Whitman et Fils, ayant été mis à notre disposition pour cette fin. A l'arrivée du harengueux, tout était prêt, et l'on put ainsi commencer immédiatement les opérations.

Comme je l'ai dit, le harengueux arriva à Canso le 30 mai ; à cet endroit deux pêcheurs de la localité furent engagés, l'un comme pilote et aide-pêcheur et l'autre comme cuisinier et aide-pêcheur.

COMMENCEMENT DES OPÉRATIONS.

Après avoir déposé sur le rivage tous les filets, etc., de réserve, et avoir tout préparé pour la pêche, l'on se mit en route, le 3 juin, pour les pêcheries de l'Atlantique (ou plutôt l'on se mit à la recherche de ces pêcheries, car les parages fréquentés par les harengs ne sont pas encore connus), avec 50 rets à bord, de sorte que très peu de temps fut perdu après l'arrivée du harengueux.

PECHE DU HARENG AVEC RETS DÉRIVANTS.

La pêche du hareng avec des rets dérivants se fait entre le coucher et le lever du soleil. Le navire quitte le port à temps pour atteindre l'endroit où l'on veut pêcher avant le soleil couchant.

Une fois qu'on est arrivé là, les rets, qui ont été préalablement liés ensemble et déposés avec soin dans la cale, sont mis à l'eau pendant que le navire marche à une vitesse d'environ 3 nœuds à l'heure. Lorsque tout le réseau des filets est dans l'eau, il forme un mur continu d'à peu près $1\frac{1}{2}$ mille de longueur.

Ce mur est invariablement tendu en travers de la marée, afin que les mailles restent parfaitement ouvertes pendant que les rets sont dans l'eau et aussi parce que les bancs de harengs se meuvent généralement avec la marée, et je ferai remarquer ici que pour faire la pêche avec des rets dérivants il faut connaître les mouvements et la direction des marées et savoir exactement où se trouvent les pêcheries en haute mer.

Le réseau des rets est fixé, à un bout, au navire, l'autre bout étant lâche, de sorte que le navire et les rets marchent ensemble avec la marée, d'où le terme " pêche avec rets dérivants."

Afin d'éviter toute avarie que pourraient causer les bâtiments qui passent, une bouée en peau de mouton ou en toile à voile est attachée par une ligne de 3 ou 4 brasses de longueur à l'endroit où chaque rets est lié à l'autre, tout le long du réseau. Le sommet des rets se trouve ainsi à environ 20 pieds au-dessous de la surface de l'eau.

Au-dessous du réseau des filets est un gros câble, appelé "messager", qui est attaché temporairement au pied de chaque rets.

Ce câble, outre qu'il tient lieu de poids pour tenir les rets enfoncés dans l'eau, sert aussi à les haler. Il est tiré au moyen d'un cabestan à vapeur, ce qui soustrait les fils à toute tension et rend relativement facile la levée d'un si long réseau de filets.

LEVÉE DES RETS.

Juste avant le lever du soleil, l'on s'apprête à embarquer les rets à bord. La levée des filets prend ordinairement de 3 à 4 heures. Dès que les rets sont rentrés, l'on gagne le rivage à toute vitesse, afin que le salage du poisson puisse se faire le plus tôt possible, chaque moment de retard pouvant avoir de sérieuses conséquences.

Une fois qu'on est rendu à terre, les harengs sont déchargés dans des cuves carrées, peu profondes, et saupoudrés de sel.

Les filles sont rangées autour des cuves, et le vidage, le triage et le paquage des harengs commencent.

Trois filles travaillent ensemble et forment ce qu'on appelle une "équipe."

Deux se tiennent auprès des cuves et vident et trient les poissons, tandis que l'autre les encaque. Le vidage, le triage et le paquage se font simultanément.

Les harengs doivent être si soigneusement triés et séparés que des encaqueurs expérimentés surveillent constamment cette opération.

Dans toutes les pêches de hareng il y a toujours des poissons qui ne sont pas propres à être salés.

CHAMP DES OPÉRATIONS.

Le 3 juin, l'on quitta donc Canso et l'on se mit en route pour les pêcheries.

Bien que Canso ait été choisi comme siège des opérations pour ces expériences, la pêche n'a pas été restreinte aux eaux avoisinant ce port.

Comme on le verra par le tableau ci-dessous, nous avons opéré sur une grande étendue d'eau, savoir : depuis le havre d'Isaac, N.-E., vers l'est jusqu'à Scatari, C.-B., sur la côte de l'Atlantique, à une distance de 10 à 50 milles du rivage, et dans le détroit de Canso à partir de la baie Saint-Georges jusqu'à une distance de 10 milles au nord de la pointe Est, I. P.-E.

Le tableau suivant indique les divers parages où l'on a pêché et le résultat obtenu dans chaque cas :—

Date.	Pêcherie.	Quantité de hareng pris.	Qualité.
3 juin	17 milles S.E. de Canso	$\frac{3}{4}$ cran*	Beaux, gros harengs.
4 "	17 milles E. q. N. de Canso	$\frac{1}{2}$ "	Mêlés.
7 "	50 milles S. "	$\frac{1}{4}$ "	Très gros et gras.
8 "	15 milles S. "	$\frac{1}{4}$ "	Gros et gras.
9 "	16 milles O. S. O. "	$4\frac{1}{4}$ "	Beaux et gros ; quelques-uns
10 "	" "	$1\frac{1}{4}$ "	" " [petits.
11 "	" "	$\frac{1}{4}$ "	" " "
14 "	38 milles E. $\frac{1}{2}$ S. "	6 "	Très beaux.
15 "	24 " E. $\frac{1}{2}$ S. "	4 "	Mêlés.
16 "	24 " E. $\frac{1}{2}$ S. "	2 "	"
17 "	47 " O. S. O. "	$\frac{1}{4}$ "	"
21 "	45 " O. S. O. "	$\frac{1}{4}$ "	Gros.
22 "	20 " S. "	$\frac{1}{4}$ "	"
24 "	40 " E. q. N. "	$1\frac{3}{4}$ "	"
25 "	25 " E. q. N. "	$1\frac{1}{4}$ "	"
27 "	40 " E. q. S. "		Beauc. de chiens de mer ; pas
28 "	80 " E. q. S. "		" " [de harengs
30 "	68 " E. S. E. "		" " "
5 juillet	Au large d'Arichat		" " "
9 "	Au large de la Pointe Michaud		" " "
12 "	Au large de Queensport	$\frac{3}{4}$ cran	Très jeunes harengs.
13 "	"	$\frac{1}{4}$ "	" "
14 "	Banc de Canso		Pas de harengs.
15 "	Entre Mabou, C.-B., et I.-P.-E.		Petits harengs ; très peu.
16 "	Au large du cap George	$\frac{1}{4}$ cran	Jeunes harengs.
19 "	Banc Crouse		Beauc. de chiens de mer ; pa
20 "	16 milles S.E. de Canso		" " [de harengs]
22 "	Au large de Gabarus, C.-B		" " "
23 "	" Saint-Esprit, C.-B		" " "
25 "	" havre d'Isaac, N.-E		" " "
29 "	" Whitehead, N.-E		" " "
2 août	Banc Crousse		" " "
3 "	Baie Saint-Pierre	$1\frac{1}{4}$ cran	Gros harengs.
4 "	"		Chiens de mer ; pas de harengs
5 "	30 milles E. q. N. de Canso		" " "
8 "	40 " " "		" " "
10 "	10 " S. de Canso		" " "
12 "	Au large de Whitehead		" " "
16 "	25 milles S. de Canso		" " "
18 "	Au large du havre d'Isaac		" " "
23 "	10 milles N. de la pointe Est, I.-P.-E		" " "
24 "	Au large de l'île Pictou		Beauc. de chiens de mer ; pas
25 "	" de Port-Hood, C.-B		" " [de harengs
26 "	" du cap Georges		" " "
29 "	Banc de Canso		" " "
1 sept.	Au large de Saint-Esprit, C.-B		" " "
2 "	Baie de Chedabouctou		" " "
5 "	Au large de Liscombe, N.-E		" " "
6 "	" du havre d'Isaac		" " "
12 "	" Beckerton		" " "
19 au 24 sept.	" de Georgetown, I.-P.-E., Port-Hood, C.-B., et l'île Pictou, N.-E		" " "

* Un cran équivaut à deux barils.

OPÉRATIONS ENTRAVÉES PAR LES CHIENS DE MER.

Comme le fait voir le tableau ci-dessus, après le 25 juin, les chiens de mer ont pris possession de toutes les pêcheries et il a été impossible de prendre des harengs à partir de cette date-là, sauf le 3 août, où de belles pièces ont été capturées dans la baie Saint-Pierre. Dès le lendemain, les chiens de mer ont fait leur apparition et ont chassé les harengs.

PEU DE POISSONS CAPTURÉS À CAUSE DE LA DATE TARDIVE OÙ LES OPÉRATIONS ONT ÉTÉ COMMENCÉES.

La pêche, comme on le remarquera, a été très pauvre. Cela est dû (1) à l'extraordinaire abondance des chiens de mer à partir du 25 juin jusqu'au moment où l'on a cessé de pêcher ; (2) au fait que la pêche a commencé trop tard pour nous permettre d'intercepter les premiers bancs de poissons ; enfin (3) au manque de renseignements exacts concernant les mouvements de harengs de ce côté-ci de l'Atlantique.

La pêche totale s'est chiffrée par 25¾ *crans* ou 51 barriques (comme on compte en Canada), et sur cette quantité 8 *crans* ou 16 barriques ont été vendus aux pêcheurs de la localité pour être employés comme boitte. Les harengs dont on a ainsi disposé étaient pour la plupart de très grosses pièces, de qualité inférieure, ou autrement impropres à être salées, qui avaient été élaguées au cours du vidage et du paquage.

En Ecosse et ailleurs, les harengs que l'on capture ne sont pas tous propres à être paqués.

ÉCHANTILLONS EXPÉDIÉS

Avec la quantité qui restait on a encaqué une demi barrique de " kippers " (hareng saur) et 24 demi-barriques de salaisons. De ces 24 demi-barriques 1 a été envoyée à Halifax, 11 ont été expédiées à New-York et 22 à Saint-Pétersbourg, Russie.

LES MAILLES DES RETS ÉTAIENT ASSEZ GRANDES.

L'on a prétendu que les mailles des rets dont nous nous sommes servi étaient trop petites pour capturer les gros harengs qui fréquentent les eaux du Canada. Cela est complètement faux.

D'abord, les harengs canadiens ne sont pas plus gros que ceux qui se rencontrent autour des Iles Britanniques, mais sont de diverses tailles, tout comme ceux des autres pays.

Ensuite si, comme on le prétend, les mailles étaient trop petites, comment se fait-il qu'une si énorme quantité de harengs aient été capturés aux îles Shetland, cette année, avec des rets absolument semblables à ceux qui ont été employés ici ? Et il faut bien remarquer que les harengs des îles Shetland mesurent en moyenne 14 pouces de longueur.

EMPLOI DE RETS À MAILLES PLUS GRANDES.

Le 19 juillet, je reçus instruction de tendre quelques filets canadiens à mailles plus grandes avec les rets écossais, afin que l'on pût juger si c'était ou non à cause de la trop faible dimension des mailles qu'un plus grand nombre de harengs n'avaient pas été pris. Je me procurai donc, à Halifax, 3 rets à hareng canadiens à mailles de 3, 3¼ et 3½ pouces, respectivement, et je les fis tendre avec les rets écossais.

La seule fois où l'on prit des harengs après que l'on eût commencé à se servir des rets à grandes mailles a été le 3 août, alors qu'on obtint 1¼ *cran* de grosses pièces, et, chose remarquable, ces harengs furent tous capturés avec les filets écossais à petites mailles. Les rets canadiens, par suite de la grande dimension de leurs mailles, n'avaient pu retenir les harengs et ne contenaient que des chiens de mer ; le fait est qu'un des rets était si lourdement chargé de chiens de mer qu'il fallut passer un câble au milieu et hisser le tout à bord avec le cabestan à vapeur.

A partir de ce moment-là jusqu'à la clôture de la pêche, les rets à grandes mailles furent constamment employés, mais l'on n'y prit pas de harengs.

HARENGS PEU ABONDANTS LORS DES MIGRATIONS DE L'ÉTÉ ET DE L'AUTOMNE.

C'est là, je crois, une preuve concluante que l'insuccès des opérations n'est pas dû à ce que les mailles étaient trop petites, mais doit être attribué plutôt, comme je le dit plus haut, au fait que nous avons commencé à pêcher trop tard. Nous avons manqué la première migration, alors que les harengs étaient le plus abondants. Outre cela, les harengs ont été très peu nombreux pendant l'été et l'automne, à cause de l'abondance des chiens de mer pendant toute la saison.

Le résultat de la première année des opérations sera peut-être considéré comme défavorable et de mauvais aucure par ceux qui ne connaissent rien du hareng et de la pêche de ce poisson.

A ceux-là je dirai : lisez le rapport spécial " Fluctuations dans l'abondance des poissons ", par le professeur E. E. Prince, commissaire fédéral des pêcheries (31me rapport annuel du ministère de la Marine et des Pêcheries, 1898).

Cemme le savent tous ceux qui ont tant soit peu de notions d'ichtyologie, un insuccès passager dans la pêche du hareng, surtout sur une partie restreinte de la côte, ne doit pas nous alarmer, mais doit être envisagé avec sérénité et même anticipé à des époques périodiques.

SUPÉRIORITÉ DU HARENG PÊCHÉ AU MOIS DE JUIN.

Bien que la quantité de harengs encaqués ait été peu considérable, il me fait plaisir de dire que les harengs pris au mois de juin égalaient ceux qu'on appelle en Ecosse " Matjes ", c'est-à-dire qu'ils étaient gras, d'une saveur délicieuse, avec les œufs et la laitance non développés.

" MATJES " ET HARENGS " PLEINS."

En Ecosse, l'on trouve 2 classes distinctes de hareng.

Sur la côte occidentale, autour des îles Hébrides extérieures, et sur la côte nord-ouest de l'Irlande (tout récemment) se rencontrent, ces délicieux harengs " Matjes ", qui se vendent ordinairement 80 marks ($20) la caque en Allemagne et 40 roubles ($20) en Russie.

La pêche du hareng de cette espèce est limitée et ne se fait que du commencement de mai à la fin de juin, alors que les œufs et la laitance sont complètement développés et enlèvent au poisson sa saveur caractéristique.

Sur la côte orientale, l'on ne rencontre pas de " Matjes ", mais seulement des harengs " pleins ", c'est-à-dire maigres, avec des œufs et de la laitance parvenus à leur plein développement. Ces harengs ne se vendent pas aussi cher que les " Matjes ", mais ils sont en très grande demande, et de grandes quantités en sont prises et salées.

Chose étrange, les " Matjes " de la côte occidentale, lorsqu'ils renferment des œufs ou de la laitance complètement développés, ne se prêtent pas aussi bien au salage que les harengs œuvés et laités de la côte orientale, et cela est d'autant plus remarquable que la distance entre les pêcheries est, dans quelques cas, de moins de 100 milles.

" MATJES " EN CANADA.

Je n'ai pas été assez longtemps de ce côté-ci de l'Attlantique et je n'ai pas poussé assez loin mes observations pour être en mesure de dire si les harengaisons ici et en Europe correspondent, si elles sont simultanées ou non ; mais, d'après ce que j'ai pu constater, il y a tout lieu de croire que des " Matjes " d'excellente qualité peuvent être pris à 8 ou 10 milles de la côte, depuis Whitehead, N.-E., en allant vers l'est, jusqu'à Scatari, C.-B., à une époque qui coincide exactement avec celle où l'on pêche le " Matje " sur la côte occidentale de l'Ecosse.

Ce sont des harengs de cette classe que nous avons capturés au mois de juin, ici, et cela semble confirmer la chose.

HARENG SALÉ SUIVANT LA MÉTHODE SUIVIE EN ÉCOSSE BEAUCOUP PRISÉ À L'ÉTRANGER.

L'objet principal de ces expériences, cependant, était de démontrer que, si l'on adoptait la méthode de salage et de paquage suivie en Ecosse, le hareng canadien pourrait être placé sur les marchés d'où il a été virtuellement exclu, et vendu à des prix aussi hauts que le hareng de l'Ecosse, de la Hollande ou de tout autre pays.

Relativement à la consignation envoyée à New-York, les lettres suivantes, que j'ai reçues d'une des plus anciennes et des plus recommandables maisons faisant le commerce de poisson dans cette ville, montrent avec quelle faveur le hareng salé et paqué à la manière écossaire a été reçu :—

(*a*)

NEW-YORK, 6 juillet 1904.

M. JOHN J. COWIE,
Canso, N.-E., Canada.

CHER MONSIEUR,—Nous avons reçu la vôtre du 4 juillet, et il nous fait plaisir d'apprendre que vous nous avez expédié 11 demi-barriques de "Matjes" par le steamer *Prince-Arthur*, le 5 juillet.

Nous avons hâte de voir ce hareng, et nous vous ferons savoir ce que nous en pensons.

Vos bien dévoués,

THOS. WOODWARD & SON.

(*b*)

NEW-YORK, 12 juillet 1904.

M. JOHN J. COWIE,
Canso, N.-E., Canada.

CHER MONSIEUR,—Nous avons l'honneur de vous faire savoir que nous avons reçu les 11 demi-barriques de hareng "Matjes." Nous avons été agréablement surpris de l'excellente qualité de votre produit, car les salaisons de hareng préparées à la manière écossaise et expédiées ici par le passé laissaient beaucoup à désirer.

Nous croyons que nous pourrons vendre les "Matjes" extra-gros $5.50 la demi-caque et les gros $5.

Nous croyons qu'il vaut mieux les écouler à ces prix-là, mais nous tâcherons de faire mieux.

Nous vous serions obligés si vous vouliez bien nous dire, par le retour du courrier, si vous serez en mesure de nous envoyer encore de ces harengs "Matjes", que nous désirons introduire partout ici. Nous aimerions aussi à savoir s'il vous sera possible de nous expédier des harengs "pleins."

Nous n'avons aucun doute que ces produits trouveront facilement des acheteurs sur ce marché.

Vos bien dévoués,

THOS. WOODWARD & SON.

(*c*)

NEW-YORK, 19 août 1904.

M. JOHN J. COWIE,
Canso, N.-E., Canada.

CHER MONSIEUR,—Quelles sont les perspectives quant au hareng ? Pourrez-vous nous en envoyer encore, et avez-vous encaqué des harengs "pleins" ? Nous prenons un vif intérêt à ces expériences, et nous aimerions beaucoup à savoir si nous pouvons compter sur d'autres consignations.

Vos bien dévoués,

THOS. WOODWARD & SON.

Etant donnés les préjugés qui existaient autrefois sur le marché de New-York contre le hareng du Canada, ces lettres, je crois, attestent amplement la bonne qualité de ce hareng lorsqu'il est vidé, trié et salé avec soin et encaqué dans des barriques solides, étanches. Ce témoignage est certainement très encourageant pour ceux qui croient que les salaisons de hareng canadien peuvent être améliorées et doublées en valeur.

Bien que la consignation fût peu considérable, cependant 10 caques en valent 1,000 pour démontrer que, si le hareng canadien a été jusqu'ici exclu de cet important marché, c'est dû entièrement au peu de soin apporté à son salage et à son paquage, et à l'ignorance dans laquelle l'on se trouvait quant à la manière de s'y prendre pour le placer sur ce marché et les autres marchés du monde dans une condition propre à créer une demande croissante et à provoquer une hausse des prix.

HARENG DU CANADA BEAUCOUP PRISÉ EN RUSSIE.

En ce qui concerne la consignation envoyée en Russie, voici les lettres que j'ai reçues de M. H. J. Pallisen, le plus ancien et le plus gros importateur de salaisons de hareng de Saint-Petersbourg :

(*d*)

St-Petersbourg, 21 août 1904.

M. John J. Cowie,
Canso, N.-E , Canada.

Cher monsieur,—Nous avons l'honneur de vous faire savoir que le hareng que vous nous avez expédié par le steamer *Silvia-Dagmar* a donné, après repaquage, le nombre net de barriques indiqué plus bas.

La qualité de ce hareng, qui ressemble beaucoup aux Downingsbays, convient parfaitement à notre marché, et il y aura sans doute un bon débouché pour les salaisons de ce genre si vous pouvez les expédier par une route plus sûre.

Les harengs ont beaucoup souffert pendant la traversée, 4 demi-caques ayant été totalement gâtées et condamnées et les autres ayant été surchauffées, ce qui a eu pour effes de les éventrer.

Le colis a été expédié de Copenhague sur le pont du steamer, et comme le temps a été très chaud dans ces 8 ou 10 derniers jours, le transport s'est fait dans des conditions défavorables.

Nous ferons tout en notre pouvoir pour vendre ces salaisons, et nous vous enverrons à Canso un état des ventes avec remise.

Vos tout dévoués,

L'ADMINISTRATION DE H. J. PALLISEN.

Marques,	Nombre de caques expédiées.	Nombre de barriques remplies.
Matjes extra gros	8	6
Matjes gros	14	10
	22	16

En Russie, lorsque arrive une consignation de hareng, on fait subir aux poissons une opération qui s'appelle là-bas "bracking" (repaquage). Voici en quoi consiste cette opération : on coupe les têtes des harengs, on enlève une partie de la saumure, et on ajoute dans chaque barrique 1 et quelque fois 2 rangs de poissons ; de sorte que le nombre de caques mises en vente est moindre que le nombre expédiées.

Au cours du repaquage (*bracking*), les harengs qui se sont gâtés pendant la traversée ou qui sont, pour une raison quelconque, impropres à la consommation, sont condamnés et détruits.

Dans ce cas-ci, 4 demi-barriques furent condamnées à cause de leur surchauffage pendant le voyage sur la Baltique, et 2 demi-barriques servirent à remplir les autres.

Depuis que les lettres ci-dessus ont été reçues, H. J. Pallisen a reçu instruction d'envoyer un état des ventes avec remise au sous-ministre de la Marine et des Pêcheries, à Ottawa.

Ainsi, si l'on en croit M. Pallisen, les harengs canadiens expédiés en Russie, malgré qu'ils aient beaucoup souffert pendant le cours du voyage (et il est facile de trouver une autre route) égalaient les "Downingsbays", les meilleurs harengs qui se vendent en Russie.

Les harengs "Downingsbays" sont les "Matjes", (dont j'ai parlé plus haut) que l'on prend sur la côte nord-ouest de l'Irlande pendant les mois de mai et juin et qui sont encaqués par des Ecossais. Ils se vendent quelquefois jusqu'à 50 roubles ($25) la barrique, le cours ordinaire du marché étant de 40 roubles ($20).

DÉBOUCHÉ EN ALLEMAGNE.

Quant au marché allemand, où des millions de caques de harengs "pleins" sont écoulées tous les ans, bien qu'à un prix moindre que les "Matjes", nous n'avons pu malheureusement, à cause de l'insuccès de la pêche des harengs "pleins" sur le côtes nord et est de la Nouvelle-Ecosse et sur le littoral du Cap-Breton, exporter de ces harengs, mais l'extrait suivant d'une lettre que M. Berneaud, qui fait un commerce considérable d'importation de salaisons de hareng à Stottin, Dantzic et Koenigsberg, m'a écrite en apprenant que des expériences de salage de hareng devaient se faire au Canada, montre le vif intérêt que l'on prend, à l'étranger, aux efforts qui sont déployés pour développer l'industrie harengère dans ce pays-ci.

Voici ce que dit M. Berneaud : "Il y a environ 30 ans, j'ai importé à Stettin 50 puis 100 caques de hareng canadien. Ce hareng fut acheté par des marchands de Dublin et expédié à Stettin *via* Laith et vendu à un haut prix comme hareng écossais (bien que les acheteurs eussent de sérieux doutes quant à sa provenance à cause du mode de construction des caques), le hareng, dans le temps, étant rare et en grande demande. Les harengs que j'ai importés étaient aussi gros que les "Crown Fulls."

"J'ai appris, plus tard, qu'une cargaison d'environ 2,000 caques de hareng avait été envoyée subséquemment à Hambourg, mais comme ce hareng était de qualité inférieure, mêlé et non trié, il ne trouva pas d'acheteurs, et je ne sais trop comment l'on en disposa ; peut-être l'a-t-on employé comme engrais. Cela montre que le hareng canadien de bonne qualité, trié avec soin et bien préparé, peut être vendu en Allemagne, et mieux, je crois, sur la Baltique (à Stettin, Dantzic et Koenigsberg) qu'à Hambourg."

DÉBOUCHÉ EN CANADA.

Outre, cependant, le débouché qui existe pour le hareng canadien sur les marchés étrangers, il y a, comme vous le savez, pour ce hareng, par tout le Canada, une forte demande, qui peut être augmentée et créer une hausse du double des prix actuels par l'adoption de meilleures méthodes de salage.

Pendant l'été, j'ai reçu de toutes les parties du Canada des lettres par lesquelles l'on demandait des échantillons de nos salaisons, demandes auxquelles nous n'avons pu malheureusement nous rendre cette année.

Ce n'est pas seulement sur les marchés des Etats-Unis que le hareng écossais et hollandais se vend deux fois plus cher que le hareng canadien (y compris le fameux hareng du Labrador), mais il en est aussi de même au Canada.

Je constate, par exemple, par les cotes du marché de Québec, en date du 29 septembre 1904, que le hareng du Labrador nº 1 se vendait $3 la demi-caque, tandis que le hareng hollandais et écossais, sur le même marché, était coté à $6.50 la demi-caque.

"KIPPERS (HARENG SAUR) EN GRANDE DEMANDE."

Outre les expéditions de salaisons de hareng à l'étranger, il se fait par toutes les Iles Britanniques un commerce considérable de "kippers" (hareng saur).

Ce sont des harengs frais, légèrement salés et fumés pendant quelques heures, qui doivent être consommés sous 7 ou 8 jours après le fumage. Les meilleurs "kippers" sur le marché britannique sont faits avec les gros "Matjes" qui se prennent sur la côte occidentale de l'Ecosse et de l'Irlande et dont j'ai déja parlé. J'ai constaté que les "Majes" que nous avons capturés sur la côte de la Nouvelle-Ecosse faisaient aussi d'excellents "kippers."

Quelques-uns de ces "Matjes" (8 boîtes) furent fumés et envoyés à Montréal ; on les trouva délicieux.

Le point essentiel, en faisant des "kippers", est d'avoir des harengs parfaitement frais. J'ai vu, au Canada, des harengs qui avaient trempé pendant 15 jours dans la saumure préparés en "kippers." L'on ne doit pas s'attendre qu'il y ait une demande pour de pareils produits.

IL FAUT DÉTERMINER LES MOUVEMENTS DES HARENGS.

Bien qu'il soit encourageant de constater que les quelques harengs que nous avons pu saler et placer sur des marchés jusqu'ici fermés au hareng canadien ont été reçus avec faveur, avant de commencer à introduire ici le système de salage écossais et d'y initier les pêcheurs des provinces maritimes, des renseignements plus précis sont nécessaires quant à l'époque où les diverses variétés de hareng fréquentent la côte et quant à la question de savoir si elles sont propres à être encaquées.

LE HARENG DOIT ETRE EXPORTÉ EN PARFAITE CONDITION—EXPÉRIENCE DE TERRE-NEUVE.

L'expérience de Terre-Neuve devrait servir de leçon et de guide au Canada lorsqu'il s'agira d'améliorer l'industrie harengère.

Depuis plusieurs années Terre-Neuve exporte des salaisons de hareng préparées d'après la méthode suivie en Ecosse. Tout d'abord, de bons marchés furent trouvés Bientôt, cependant, ces salaisons perdirent la renommée qu'elles s'étaient acquise, non pas parce qu'il n'y avait plus de bons harengs autour des côtes, mais parce que le mode de salage écossais avait été adopté avec trop de hâte, sans que l'on tînt compte des saisons où l'encaquement devait se faire, sans l'instruction systématique nécessaire, enfin (et c'est là un point très important) sans cet élément qui a élevé et maintenu la réputation du hareng d'Ecosse à un si haut niveau : un système d'inspection officielle.

IL FAUT DÉCOUVRIR LES HABITATS DES HARENGS "PLEINS."

Il est donc absolument nécessaire que ces expériences soient poursuivies de manière que l'on puisse connaître les mouvements et les principaux habitats des harengs "pleins", qui sont le plus en demande.

M. Tidmarsh, au cours de sa dissertation, dont j'ai parlé plus haut, disait, relativement au besoin de renseignements : "La principale cause qui retarde le développement de l'industrie de la pêche dans notre pays est le manque absolu de renseignements concernant les mouvements et les mœurs des poissons, et jusqu'à ce que nous soyons en possession de ces renseignements nous ne saurons pas exactement comment procéder. Ce qu'il nous faut savoir afin d'être en mesure de développer intelligemment notre indus-

trie piscatoire, c'est les saisons de l'année où les poissons font leur apparition sur la côte, les parages qu'ils fréquentent en plus grand nombre, l'époque où ils sont le plus propres à être paqués, les engins modernes nécessaires pour les prendre, et les meilleures méthodes à suivre pour les préparer pour le marché."

J'ai constaté que ce que dit là M. Tidmarsh est parfaitement vrai.

HABITATS DES HARENGS PEU CONNUS.

L'on connaît très peu de chose quant aux parages où les principaux bancs de harengs se rassemblent en haute mer ou quant à l'époque où ces poissons sont le plus propres à être pêchés et encaqués, et c'est dû principalement à cela si le harengueux n'a pas pris, cette année, autant de harengs que je m'y attendais. Nous n'avions absolument rien pour nous guider dans nos opérations.

IL FAUDRAIT COMMENCER À PÊCHER DE BONNE HEURE EN 1905.

Je recommande que, l'année prochaine, les opérations soient commencées à Canso un mois plus tôt que l'an dernier, disons, à la fin d'avril ou le 1er mai, et poursuivies jusqu'au milieu de juin, afin que nous puissions connaître les mouvements de ces harengs "Matjes," qui semblent fréquenter cette partie de la côte à cette époque de l'année.

IL FAUDRAIT OPÉRER DANS D'AUTRES RÉGIONS.

Je suis aussi d'avis que pendant l'été et l'automne l'on devrait opérer dans la baie des Chaleurs et la baie de Fundy, où les harengs "pleins" paraissent se concentrer à cette époque, et, en ce faisant, je suis convaincu, d'après l'expérience que nous avons acquise en ce qui concerne les mouvements des harengs de ce côté-ci de l'Atlantique, que le projet réussira sous tous rapports et que l'on pourra enseigner, en parfaite connaissance de cause, aux pêcheurs des provinces maritimes les moyens à prendre pour améliorer leurs salaisons de hareng et en augmenter la valeur.

CLÔTURE DES EXPÉRIENCES.

Les opérations du harengueux se sont terminées le 24 septembre, et après que les engins de pêche ainsi que les barriques et le sel inemployés eurent été remisés pour l'hiver, le personnel fut congédié.

Une des filles s'est mariée à la fin de la saison et est restée à Canso. Les 5 autres filles ainsi que l'encaqueur et second mécanicien sont partis de Québec pour l'Ecosse par le *Bavarian*, de la ligne Allan, le 7 octobre

Les pêcheurs écossais décidèrent de passer l'hiver au Canada pour pêcher à la ligne, d'après la méthode suivie en Ecosse, la morue et le flétan, pour le compte de MM. Witman & Son, de Canso. Au printemps, ils reprendront la pêche du hareng.

VISITE À LA BAIE DES CHALEURS.

Le 11 octobre je suis parti de Canso pour me rendre à Ottawa. Chemin faisant, j'ai visité le littoral sud de la baie des Chaleurs depuis Bathurst jusqu'à Caraquet. J'ai constaté que, du 15 août au 15 septembre, de beaux harengs "pleins" pouvaient être capturés sur les bancs de Caraquet.

Cette année, pour une raison ou pour une autre, les harengs étaient extrêmement rares dans ces parages, comme ils l'étaient du reste partout ailleurs. J'ai eu l'occasion, cependant, d'en voir et d'en goûter quelques-uns, et, à en juger par leur taille et leur saveur, je crois qu'on peut les ranger dans la catégorie des harengs "pleins" de la côte orientale de l'Angleterre et de l'Ecosse.

CÔTE DU PACIFIQUE VISITÉE.

A mon arrivée à Ottawa, l'on me demanda de visiter la côte du Pacifique et d'examiner les harengs qui fréquentent les eaux de la Colombie-Britannique, afin de voir si l'industrie harengère, dans cette province, était susceptible de développement par l'application des méthodes que l'on se propose d'introduire sur la côte de l'Atlantique.

En arrivant à Vancouver, je rencontrai l'inspecteur des pêcheries C. B. Sword, qui me fournit de précieux renseignements et me présenta à ceux qui étaient intéressés dans l'industrie de la pêche du hareng dans la Colombie-Britannique.

NANAIMO, CENTRE DE PÊCHE AU HARENG.

De Vancouver je me suis rendu à Nanaïmo, et de là à Victoria.

Nanaïmo paraît être le principal centre de pêche au hareng de la Colombie-Britannique.

Du milieu de novembre au mois de mars, les harengs fréquentent le port de Nanaïmo en si grande abondance qu'à certaines époques ils s'échouent en énormes masses sur la grève, où ils pourrissent.

Les harengs de la côte du Pacifique paraissent, généralement parlant, être plus petits et contenir beaucoup plus d'huile que ceux de l'Atlantique.

Les harengs du Pacifique font de très bons " kippers " (conserves fumées), mais ils ne se prêtent pas au saumurage aussi bien que les harengs de l'Atlantique, à cause de la grande quantité d'huile qu'ils renferment, même après que les œufs et la laite s'y sont formés.

Je ne veux pas dire par là qu'ils ne peuvent être salés, mais ils ne se conserveront pas en bonne condition aussi longtemps que ceux de l'Atlantique.

Plus il y a d'huile dans les harengs, plus il est difficile de les mariner, et plus ils se détériorent vite.

Un excès d'huile paraît être le trait caractéristique de toutes les espèces de poissons qui se rencontrent sur la côte du Pacifique, à cause, probablement, de la température égale de l'eau et de la richesse de la pâture.

Malgré cela, probablement, des tentatives ont été faites dans ces 4 dernières années pour saler ces harengs pour l'exportation, et l'on a obtenu assez de succès. La méthode de salage et de paquage qui a été adoptée est à peu près semblable à celle suivie en Ecosse, et, à mon avis, le commerce peut se développer dans les mêmes conditions, avec de légères modifications dans les détails.

Les barriques dont on se sert ne laissent rien à désirer, et l'emportent de beaucoup sur celles qu'on emploie sur la côte de l'Atlantique.

Elles sont solides, garnies de cerceaux en fer galvanisé, et permettent de transporter les salaisons en bonne condition dans n'importe quelle partie du monde.

L'usage de caques semblables sur la côte de l'Atlantique contribuerait beaucoup à améliorer l'état actuel du commerce du hareng dans l'Est.

Le sel qu'on emploie, cependant, n'est pas de la qualité voulue.

Des salaisons ont été expédiées, m'a-t-on dit, en Australie et à New-York, et malgré la mauvaise qualité du sel et quelques défectuosités dans le procédé de salage, elles ont été reçues avec faveur, surtout en Australie.

Il y a, paraît-il, une demande en Chine pour le hareng, non pas saumuré, mais salé à l'état sec et paqué dans des boîtes, et je crois que des quantités considérables de hareng ainsi préparé seront exportées dans ce pays cette année.

Bien que ces harengs du Pacifique ne soient probablement pas en grande demande dans les provinces orientales du Canada ou sur les marchés des Etats-Unis, vu qu'ils auront à subir la concurrence d'une meilleure classe de poissons, je crois qu'on pourra facilement les écouler dans les Etats occidentaux des Etats-Unis, en Australie, sur la côte occidentale de l'Amérique du Sud, en Chine et dans les Etablissements du Détroit, s'ils sont salés et encaqués avec soin.

L'ON DEVRAIT CONTINUER LES EXPÉRIENCES DANS LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Afin d'améliorer le système de salage, déjà à peu près parfait, en vogue dans la Colombie-Britannique, et comme les habitants de cette province désirent vivement perfectionner leurs méthodes, je recommande que, l'année prochaine, trois " videuses " et un encaqueur soient envoyés sur la côte du Pacifique, après que les opérations auront cessé sur la côte de l'Atlantique, pour enseigner pendant un mois aux pêcheurs de l'Ouest la manière de préparer les salaisons de hareng.

CONCLUSION.

En terminant, je répéterai ce que disent tous ceux qui connaissent quelque chose du hareng et de la pêche de ce poisson, à savoir, que les expériences de salage inaugurées à la demande de l'honorable ministre de la Marine et des Pêcheries constituent une grande entreprise, une entreprise qui, d'après moi, est d'une importance nationale pour un pays dont les mers ont de si immenses ressources naturelles, Ces ressources, si elles sont exploitées intelligemment et d'une manière pratique, rapporteront d'énormes bénéfices aux habitants du littoral du Canada en particulier et à toute la population du pays en général.

ANNEXE No I.

DÉPENSES ET RECETTES

Pendant l'exercice terminé le 30 juin 1904, le total des dépenses excepté celles du gouvernement civil, pour le service des pêcheries, y compris le paiement des primes de pêche, s'est élevé à $634,824, soit $12,383 de moins que le crédit voté.

Durant cette même période, le total des recettes provenant des loyers, des permis, des amendes et des ventes, y compris les patentes de *modus vivendi* accordées aux navires des Etats-Unis, s'est élevé à $95,756.

Service.	Dépenses.	Crédit.
	$ c.	$ c.
Pêcheries	105,111 40	105,300 00
Pisciculture	109,286 67	110,000 00
Service de protection des pêcheries	204,654 66	205,240 00
Prime de pêche	158,943 70	160,000 00
Divers	56,828 18	68,667 98
Total	634,824 01	647,207 98

On en trouvera les détails, sous les titres respectifs, dans le rapport de l'Auditeur général.

A part cela, le sommaire suivant indique les salaires et les déboursés des officiers des pêcheries dans les différentes provinces, ainsi que les dépenses occasionnées par l'entretien des établissements de pisciculture dans tout le pays.

Service.	Dépenses.
	$ c.
Pêcheries, Ontario	4,500 43
" Québec	7,619 67
" Nouveau-Brunswick	27,664 34
" Nouvelle-Ecosse	30,003 01
" Ile du Prince-Edouard	7,320 96
" Manitoba	2,789 74
" Territoires du Nord-Ouest	7,317 49
" Colombie-Britannique	15,133 65
" Yukon	1,400 00
Compte général	1,362 11
Total	105,111 40

DÉPENSES GÉNÉRALES DES PÊCHERIES.

Les dépenses par provinces, se subdivisent comme suit :—

—	Montant.	Total.
	$ c.	$ c
Ontario.		
Salaires des officiers	3,600 00	
Déboursés "	900 43	
Total		4,500 43
Québec.		
Salaires des officiers	3,891 16	
Déboursés "	3,527 40	
Divers	201 10	
Total		7,619 67
Nouveau-Brunswick.		
Salaires des officiers	19,407 77	
Déboursés "	8,117 68	
Divers	38 89	
Total		27,664 34
Nouvelle-Ecosse.		
Salaires des officiers	14,703 66	
Déboursés "	15,299 35	
Total		30,003 11
Ile-du-Prince-Edouard.		
Salaires des officiers	5,361 27	
Déboursés "	1,903 74	
Divers	55 95	
Total		7,320 96
Manitoba.		
Salaires des officiers	1,622 45	
Déboursés "	1,114 54	
Divers	52 75	
Total		2,789 74
Territoires du Nord-Ouest.		
Salaires des officiers	4,339 25	
Déboursés "	3,082 49	
Divers	95 75	
Total		7,317 49
Colombie-Britannique.		
Salaires des officiers	10,755 25	
Déboursés "	3,781 05	
Divers	597 35	
Total		15,133 65
Yukon.		
Salaires des officiers		1,400 00
Compte général		1,362 11
Grand total		105,111 40

DÉPENSES GÉNÉRALES DES PÊCHERIES.—*Suite.*

PISCICULTURE.

Service.	Dépenses.	Total.
	$ c.	$ c.
Pisciculture—Etablissement piscicole d'Ottawa	2,291 28	
" " de Newcastle	4,546 28	
" " de Sandwich	7,808 61	
" " de l'étang d'achigan de Quinté, Ont	654 29	
" " de Tadoussac, Qué	3,973 34	
" " de Gaspé	1,770 39	
" " de Magog	1,117 72	
" " de Saint-Alexis	1,003 84	
" " de Ristigouche, N.-B	4,915 22	
" " de Miramichi	2,822 06	
" " de le rivière Saint-Jean, N.-B	6,414 96	
" " de Shemogue	2,493 36	
" " de Shippegan	360 42	
" " de Bedford, N.-E	2,056 08	
" " de Margaree	1,863 40	
" " de Bay-View	2,428 74	
" " de Selkirk, Man	3,978 04	
" " de la rivière Fraser, C.-B	8,515 27	
" " de Granite-Creek	8,029 50	
" " de Skeena	8,496 04	
" " du Lac Tremblant	3,588 95	
" " de Charlottetown	10,733 51	
" " de Caraquet	5,171 03	
Compte général	14,253 74	
Total		109,286 07

SALAIRES, ETC.

Etablissement piscicole de Newcastle.		
Salaires	1,306 66	
Dépenses diverses	1,239 52	
Total		4,546 28
Etablissement piscicole de Sandwich.		
Salaires	937 50	
Dépenses diverses	6,871 11	
Total		7,808 61
Etablissement piscicole d'Ottawa.		
Salaires	1,361 75	
Dépenses diverses	929 53	
Total		2,291 28
Etang d'achigan de Quinté.		
Salaires	125 00	
Dépenses diverses	529 29	
Total		654 29
Etablissement piscicole de Tadoussac.		
Salaires	800 00	
Dépenses diverses	3,173 34	
Total		3,973 34
A reporter		19,273 80

DÉPENSES GÉNÉRALES DES PÊCHERIES.—*Suite.*

PISCICULTURE.—*Suite.*

	$ c.	$ c.
Report		19,273 80
Etablissement piscicole de Gaspé.		
Salaires	600 00	
Dépenses diverses	1,170 39	
Total		1,770 39
Etablissement piscicole de Magog.		
Salaires	541 62	
Dépenses diverses	576 10	
Total		1,117 72
Saint-Alexis.		
Salaires	390 00	
Dépenses diverses	613 84	
Total		1,003 84
Etablissement piscicole de Ristigouche.		
Salaires	1,000 00	
Dépenses diverses	3,915 22	
Total		4,915 22
Etablissement piscicole de Miramichi.		
Salaires	1,000 00	
Dépenses diverses	1,822 06	
Total		2,822 06
Etablissement piscicole de la rivière Saint-Jean.		
Salaires	600 00	
Dépenses diverses	5,814 96	
Total		6,414 96
Shippegan.		
Dépenses diverses		360 42
Shemogue.		
Dépenses diverses		2,493 36
Etablissement piscicole de Bedford.		
Salaires	1,299 67	
Dépenses diverses	756 41	
Total		2,056 08
Etablissement piscicole de Bay-View.		
Salaires	219 00	
Dépenses diverses	2,209 74	
Total		2,428 74
Margaree.		
Salaires	500 00	
Dépenses diverses	1,363 40	
Total		1,863 40
Etablissement piscicole de Selkirk		
Dépenses diverses		3,978 04
Etablissement piscicole de la rivière Fraser.		
Salaires	500 00	
Dépenses diverses	8,015 27	
Total		8,515 27
A reporter		59,013 30

DÉPENSES GÉNÉRALES DES PÊCHERIES—*Suite.*

PISCICULTURE—*Fin.*

	$ c.	$ c.
Report		59,013 30
Skeena.		
Salaires	1,000 00	
Dépenses diverses	7,496 04	
Total		8,496 04
Granite-Creek.		
Salaires	900 00	
Dépenses diverses	7,129 50	
Total		8,029 50
Lac Tremblant.		
Dépenses diverses		3,588 95
Charlottetown.		
Dépenses diverses		10,733 51
Caraquet.		
Dépenses diverses		5,171 03
Compte général.		
Dépenses diverses		14,253 74
Total		109,286 07

SERVICE DE PROTECTION DES PÊCHERIES—1903-1904.

	$ c.	$ c.
Steamer 'Acadia'		
Gages des officiers et de l'équipage	591 00	
Dépenses diverses	713 93	
Total		1,304 93
Steamer 'La Canadienne.'		
Gages des officiers et de l'équipage	8,383 22	
Provisions	2,631 94	
Combustible	2,964 00	
Réparations	7,029 43	
Dépenses diverses	1,502 21	
Vêtements	500 25	
Total		23,011 05

DÉPENSES GÉNÉRALES DES PÊCHERIES—*Suite.*

SERVICE DE PROTECTION DES PÊCHERIES—1903-1904—*Fin.*

	$ c.	$ c.
Report		23,011 05
Steamer 'Curlew.'		
Gages des officiers et de l'équipage	5,666 50	
Provisions	1,672 14	
Combustible	1,495 30	
Réparations	1,815 27	
Dépenses diverses	211 17	
Vêtements	366 25	
Total		11,216 63
Steamer 'Petrel.'		
Gages des officiers et de l'équipage	6,654 50	
Provisions	2,263 62	
Combustible	1,379 52	
Réparations	997 97	
Dépenses diverses	330 99	
Vêtements	26 50	
Total		11,653 10
Steamer 'Constance.'		
Gages des officiers et de l'équipage	6,902.96	
Provisions	2,407.50	
Combustible	3,037.50	
Réparations	7,093.05	
Dépenses diverses	1,152.78	
Vêtements	54.95	
Total		20,648.81
Goélette 'Osprey.'		
Gages des officiers et de l'équipage	4,722.08	
Provisions	2,260.13	
Combustible	132.19	
Réparations	2,404.14	
Dépenses diverses	1,238.50	
Vêtements	527.50	
Total		11,284.54
Goélette 'Kingfisher.'		
Gages des officiers et de l'équipage	3,983.32	
Provisions	3,015.50	
Combustible	199.11	
Réparations	1,670.77	
Dépenses diverses	1,498.98	
Vêtements	335.75	
Total		10,703.43
'Georgia.'		
Gages des officiers et de l'équipage	2,080.00	
Fourniture, etc	1,659.28	
Total		3,739.28
'Swan.'		
Gages des officiers et de l'équipage	1,380.00	
Fournitures	2,501.81	
Total		3,881.81
'Kestrel.'		
Gages, etc	12,787.12	
Dépenses diverses	13,159.10	
Total		25,946.22
A reporter		47,185 71

DEPENSES GÉNÉRALES DES PÊCHERIES—*Fin.*

SERVICE DE PROTECTION DES PÊCHERIES—1902-1903—*Fin.*

	$ c.	$ c.
Report		47,185 71
'Falcon.'		
Gages, etc	418.41	
Dépenses diverses	756.75	
Total		1,175.16
'Brant.'		
Gages des officiers et de l'équipage	391.00	
Provisions	415.18	
Combustible	216.68	
Fournitures	116.00	
Dépenses diverses	14.23	
Total		1,153.09
Compte général		22,730.38
Bureau de renseignements concernant les pêcheries		2,432.33
Nouveaux steamers pour remplacer l'*Acadia* et le *Petrel*		74,422.71
		225,303.47
A déduire—Mont. payé par le min. des Douanes pour le steamer *Constance*		20,648.81
Total net		204,654.66

Divers.	$ c.
Construction de passes migratoires	3,381 88
Dépenses judiciaires et incidentes	1,977 86
Exposition des pêcheries canadiennes	3,445 62
Dépenses relatives à la distribution des primes de pêche	5,024 11
Inspection des bancs d'huîtres	3,549 74
Emission de permis à des navires de pêche des Etats-Unis	511 65
Entrepôts frigorifiques	24,952 75
Saisies russes	4,670 00
Laboratoire biologique de la baie Georgienne	1,500 00
Enquête sur la pêche du hareng	6,779 11
Revenu des pêcheries (remboursements)	406 00
Mer de Behring	629 46
	56,828 18

ETAT des recettes provenant des pêcheries portées au crédit du Receveur général du Canada durant l'exercice clos le 30 juin 1904.

	$ c.
Ontario—Loyers, permis, amendes, etc	2,578 48
Québec "	5,070 64
Nouvelle-Ecosse "	3,716 75
Nouveau-Brunswick "	10,643 20
Ile-du-P.-Edouard "	1,983 42
Manitoba "	4,002 70
Territoires du N.-O. "	922 50
Colombie-Brit. "	56,904 34
Territoire du Yukon "	240 00
Baie-d'Hudson "	10 00
Total	86,072 03
A DÉDUIRE—Remboursements	481 00
Total	85,591 03
Permis accordés à des navires de pêche des Etats-Unis	10,165 50
Total net	95,756 53

ETAT comparatif des recettes et des dépenses du ministère des

Nombre.	—	1890-91. Dépenses.	1890-91. Recettes.	1891-92. Dépenses.	1891-92. Recettes.	1892-93. Dépenses.	1892-93. Recettes.
		$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
1	Compte général des pêcheries.	...	...	...	...	...	...
2	Ontario	15,540 30	26,517 70	15,155 83	25,368 90	20,116 91	30,623 09
3	Québec	10,666 98	3,642 14	10,917 36	4,742 76	11,761 34	7,471 70
4	Nouveau-Brunswick	16,082 77	7,193 69	15,707 98	6,334 83	15,721 05	7,831 53
5	Nouvelle-Ecosse	17,844 19	5,582 65	18,755 86	3,357 42	19,444 22	6,782 02
6	Ile-du-Prince-Edouard	3,242 25	667 00	1,835 65	166 00	2,847 60	304 10
7	Manitoba et Territ. du N.-O.	3,609 03	1,234 00	3,593 43	1,079 00	3,932 96	1,661 68
8	Colombie-Britannique	4,220 53	12,859 02	6,158 17	8,192 48	5,490 60	40,264 00
9	Piscicult. et passes migratoires	39,496 45	1,286 50	43,957 74	178 00	47,322 49	...
10	Service de Prot. des pêcheries.	83,050 16	1,934 49	93,397 40	...	106,805 39	...
11	Divers	13,382 28	...	17,449 06	...	100,602 14	...
	Totaux	207,234 94	60,917 19	226,928 48	49,719 39	334,044 70	94,938 12
	Primes de pêche	165,967 22	...	156,892 25	...	159,752 15	...

Nombre.	—	1897-98. Dépenses.	1897-98. Recettes.	1898-99. Dépenses.	1898-99. Recettes.	1899-00. Dépenses.	1899-00. Recettes.
12	Compte général des pêcheries.	2,389 66	...	2,632 12	...	652 41	...
13	Ontario	19,239 34	30,574 57	11,784 22	5,830 85	3,804 94	794 12
14	Québec	11,140 16	7,571 15	11,350 27	6,287 71	5,452 41	2,543 04
15	Nouveau-Brunswick	17,063 58	5,317 08	22,922 50	10,430 08	21,659 94	12,015 27
16	Nouvelle-Ecosse	21,683 91	11,511 85	25,348 11	6,668 22	27,461 91	5,494 49
17	Ile-du-Prince-Edouard	6,775 78	2,707 57	6,832 85	2,242 24	7,364 30	2,207 12
18	Manitoba	1,206 26	1,515 00	1,883 37	1,537 85	1,723 59	2,028 00
19	Territoires du Nord-Ouest	2,324 66	393 87	4,065 68	150 50	3,848 25	1,522 50
20	Colombie-Britannique	8,508 79	47,864 75	8,459 47	45,801 75	13,662 17	53,195 35
21	Yukon	...	...	...	...	...	...
22	Territoire de la Baie-d'Hudson	...	...	...	...	...	...
23	Pisciculture	28,002 32	...	34,522 57	...	38,070 12	...
24	Service de Prot. des pêcheries.	101,807 96	...	105,133 27	...	97,370 11	...
25	Divers	59,919 56	...	23,207 73	...	31,125 67	...
	Totaux	280,061 98	107,455 84	427,599 16	76,949 20	411,717 35	79,799 89
	Primes de pêche	157,504 00	...	159,459 00	...	160,000 00	...

Pêcheries depuis le 1er juillet 1890 jusqu'au 30 juin 1904.

1893-94.		1894-95.		1895-96.		1896-97.		Numéro.
Dépenses.	Recettes.	Dépenses.	Recettes.	Dépenses.	Recettes.	Dépenses.	Recettes.	
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	
....	.....	....	....	....	....	2,198 47	....	1
22,634 37	28,632 82	21,938 56	33,211 60	24,917 48	35,681 68	21,592 40	32,814 66	2
11,692 82	7,211 82	12,459 34	8,836 18	11,870 43	8,160 98	12,910 80	7,876 12	3
18,522 94	8,333 24	21,370 94	11,170 36	20,526 56	10,696 88	21,671 92	10,110 77	4
20,420 81	5,296 27	23,555 38	7,075 07	23,049 41	6,180 93	23,682 33	5,239 55	5
3,078 55	980 15	3,796 58	3,312 30	3,555 87	2,161 85	3,744 36	2,032 25	6
5,331 29	926 99	6,178 71	2,458 80	6,915 20	2,256 69	{ 1,908 14 2,181 58	1,719 00 344 13	7
5,283 21	25,337 90	6,218 74	23,517 25	6,226 77	26,410 75	8,841 64	39,888 82	8
45,024 67	....	39,730 93	....	38,050 41	....	27,330 73	....	9
115,147 59	....	100,207 29	....	102,021 72	....	99,357 01	....	10
34,892 19	....	24,619 86	....	20,203 25	....	62,777 30	....	11
282,028 44	76,719 19	260,976 33	89,581 56	257,237 10	91,549 76	289,197 01	100,025 30	
158,794 54	....	160,089 42	....	163,567 99	....	154,389 77	....	

1900-01.		1901-02.		1902-03.		1903-04.		
1,117 49	....	765 78	....	402 97	....	1,362 11	....	12
3,819 57	717 35	4,445 93	373 42	4,650 53	1,818 83	4,500 43	2,578 48	13
7,934 03	4,738 92	6,242 58	2,498 85	6,785 86	4,379 15	7,619 67	4,670 64	14
28,452 51	10,150 40	23,813 62	11,658 34	27,132 84	11,188 02	27,664 34	10,593 20	15
35,760 39	6,595 94	32,618 00	6,084 65	39,118 79	3,962 45	30,003 01	3,685 75	16
7,934 03	1,525 30	7,814 02	1,843 45	7,081 60	2,007 35	7,320 96	1,983 42	17
2,669 74	1,103 00	2,624 87	2,279 00	3,129 70	1,784 00	2,789 74	4,002 70	18
6,251 39	1,222 55	5,928 22	950 07	7,076 26	1,350 50	7,317 49	922 50	19
17,886 36	52,960 35	18,560 73	41,178 65	17,808 45	43,015 62	15,133 65	56,904 34	20
....	....	2,066 66	1,130 00	1,522 00	320 00	1,400 00	240 00	21
....	....	....	....	....	....	....	10 00	22
68,961 40	....	79,891 85	....	77,330 86	....	109,286 07	....	23
124,211 21	....	152,723 69	....	145,137 49	....	204,654 66	....	24
27,833 79	....	56,131 26	....	30,903 27	....	56,828 18	....	25
332,767 07	79,013 81	393,627 21	67,996 43	368,091 12	69,825 92	475,880 31	85,591 03	
158,802 50	....	155,942 00	....	159,853 50		158,943 70		

ANNEXE N° 2.

PRIMES DE PÊCHE

Les déboursés faits pour ce service sont autorisés par la loi 54-55 Vict., chap. 42, intitulée " Acte à l'effet d'encourager le développement des pêches maritimes et la construction des navires de pêche ", et qui pourvoit à la distribution d'une somme annuelle de $160,000, suivant des règlements à être faits de temps en temps par le Gouverneur général en conseil.

RÈGLEMENTS.

Les règlements suivants, établis par arrêté du Conseil, en date du 10 décembre 1897, régissent le paiement des primes de pêche :—

Arrêté du Conseil.

A l'Hôtel du Gouvernement à Ottawa,
Vendredi, le 10 décembre 1897.

Présent :

Son Excellence le Gouverneur général en conseil.

Son Excellence, en vertu des dispositions de " l'Acte des primes de pêche, 1891 " 54-55 Victoria, chapitre 42, et par et de l'avis du Conseil privé de la Reine pour le Canada, juge à propos d'ordonner que les règlements établis par l'arrêté du Conseil du 24 août 1894, relativement au paiement des primes de pêche, soient abrogés, et ils sont par les présentes abrogés et remplacés par les suivants :—

1. Les pêcheurs canadiens résidant en Canada qui ont été employés à faire la pêche en eau profonde pour d'autres poissons que les crustacés, le saumon et l'alose, ou le poisson qui se prend dans ou à l'embouchure des rivières, pendant au moins trois mois, et qui n'ont pas pris moins de 2,500 livres de poisson de mer, auront droit à une prime, pourvu toujours que nulle prime ne sera payée à ceux qui feront la pêche dans des bateaux mesurant moins de 13 pieds de quille, et le nombre de réclamations est limité à trois hommes (y inclus le propriétaire) pour les bateaux au-dessous de 20 pieds.

2. Il ne sera payé aucune prime sur le poisson pris avec des rets à piège, rets à enclos et nasses, ni sur le poisson pris avec des rets à mailler employés par des personnes qui suivent d'autres occupationz que celle de la pêche, et qui ne consacrent qu'une heure ou deux par jour à pêcher avec ces rets et ne sont pas des pêcheurs constamment engagés à pêcher.

3. Aucun pêcheur ne pourra réclamer plus d'une fois par saison, soit qu'il ait pêché dans deux vaisseaux, ou dans un vaisseau et un bateau de pêche, ou dans deux bateaux.

4. Les propriétaires de vaisseaux de pas moins de 13 pieds de quille, qui ont été employés pendant au moins trois mois à la pêche en eau profonde pour d'autres poissons que les crustacés, le saumon ou l'alose, ou le poisson qui se prend dans ou à l'embouchure des rivières, auront droit à une prime sur chacun des dits bateaux.

5. Les vaisseaux canadiens enregistrés de dix tonneaux et au-dessus (jusqu'à 80 tonneaux), employés exclusivement au moins trois mois à la pêche en eau profonde pour d'autres poissons que les crustacés, le saumon ou l'alose, ou le poisson qui se prend dans ou à l'embouchure des rivières, auront droit à une prime qui devra être calculée sur le tonnage enregistré, et qui sera payable au propriétaire ou aux propriétaires.

6. Les trois mois pendant lesquels un navire devra avoir été employé à faire la pêche pour avoir droit à la prime devront commencer le jour où le navire fait voile d'un port pour son voyage de pêche, et finir le jour où il rentre au port après le dit voyage.

7. Les propriétaires ou capitaines de vaisseaux qui ont l'intention de faire la pêche et de réclamer la prime devront, avant de partir pour un voyage de pêche se procurer une licence du percepteur des douanes ou du garde-pêche le plus voisin, la dite licence devant être attachée à la réclamation lorsque cette dernière sera envoyée pour être payée.

8. Les dates et les endroits de pêche devront être précisés dans la réclamation, ainsi que la quantité et les espèces de poisson pris.

9. Les âges des hommes devront être donnés. Les garçons au-dessous de 14 ans ne sont pas exemptés comme réclamants.

10. Les réclamations devront être assermentées comme étant vraies et correctes dans tous leurs détails.

11. Les réclamations devront être produites le ou avant le 30 novembre de chaque année.

12. Les officiers autorisés à recevoir les réclamations devront fournir les formules nécessaires, gratis, et après les avoir certifiées devront les transmettre au département de la Marine et des Pêcheries.

13. Une réclamation dans laquelle le réclamant ou les réclamants auront fait une erreur ne pourra être annulée après avoir été signée et assermentée comme étant correcte.

14. Quiconque sera reconnu avoir fait des rapports faux ou frauduleux dans aucun détail, sera exclu de la participation dans la prime et poursuivi avec toute la sévérité de la loi.

15. Le montant de la prime à être payée aux pêcheurs et aux propriétaires de bateaux et vaisseaux sera fixé de temps à autre par le Gouverneur en conseil.

16. Tous les navires de pêche munis d'un permis devront porter un pavillon distinct qui sera arboré au grand mât de hune durant tout le voyage. Le pavillon aura quatre pieds carrés, en parties égales de rouge et blanc, mises diagonalement d'angle à angle. Toute négligence de se conformer au présent règlement, portée à la connaissance du ministère de la Marine et des Pêcheries, entraînera la perte de la prime, à moins que justification satisfaisante ne soit produite.

JOHN J. McGEE,
Greffier du Conseil privé.

La prime pour l'année 1903 a été distribuée sur la base autorisée par l'arrêté du conseil suivant :—

A l'Hôtel du Gouvernement à Ottawa,
Le sixième jour de février 1904.

Présent :

Son Excellence le Gouverneur Général en conseil.

Le Gouverneur général en conseil juge à propos d'ordonner et par les présentes ordonne que la somme de cent soixante mille dollars, payable en vertu des dispositions de l'Acte 54-55 Victoria, chapitre 42, intitulé : "Acte pour amender le chapitre 96 des Statuts Revisés intitulé : Acte à l'effet d'encourager le développement des pêches maritimes et la construction des navires de pêche," sera, pour l'année 1903-1904 distribuée comme suit :—

Navires ; Les propriétaires de navires ayant droit à la prime recevront une piastre ($1) par tonneau enregistré, pourvu, toutefois, que le paiement fait au propriétaire d'un navire quelconque ne dépasse pas la somme de quatre-vingts piastres ($80), et tous les pêcheurs de navire ayant droit à la prime recevront la somme de sept piastres et trente centins ($7.30) chacun.

Bateaux : Les pêcheurs occupés à la pêche dans des bateaux qui se seront aussi conformés aux règlements leur conférant le droit de toucher la prime, recevront la somme de trois piastres et quatre-vingts dix centins ($3.90) chacun, et les propriétaires des bateaux de pêche recevront une piastre (1) par bateau.

JOHN J. McGEE,
Greffier du Conseil privé.

Le nombre des demandes reçues en 1903 a été de 12,217, soit 579 de moins qu'en 1902.

Le nombre des réclamations payées dans le cours de l'année a été de 12,178, soit 545 de moins que l'année précédente.

$72,936.10 ont été payées en primes aux navires et à leurs équipages, $86,007.60 aux bateaux et aux pêcheurs faisant la pêche en bateaux, formant un total de primes payées durant l'année 1903 de $158,943.70.

Le nombre de navires qui ont reçu la prime durant l'année a été de 851, ayant un tonnage total de 26,501 tonneaux, soit une augmentation de 56 vaisseaux et de 980 tonneaux.

Le nombre de bateaux qui ont reçu la prime durant l'année a été de 11,327, et celui des pêcheurs en bateaux a été de 19,149, soit une diminution de 601 bateaux et de 1,077 pêcheurs comparativement à l'année 1902.

ETAT DÉTAILLÉ des réclamations pour primes de pêche reçues et payées durant l'année 1903

Province.	Comté.	Nombre de réclamations reçues.	Nombre de réclamations rejetées et en suspens.	Nombre de réclamations payées.
Nouvelle-Ecosse	Annapolis	162	....	162
	Antigonish	118	....	118
	Cap-Breton	322	1	322
	Cumberland	4	1	3
	Digby	489	2	487
	Guysborough	880	1	879
	Halifax	1,251	4	1,247
	Hants	....	....	....
	Inverness	299	2	297
	King	54	....	54
	Lunenburg	763	....	763
	Pictou	11	....	11
	Queen	88	1	87
	Richmond	675	....	675
	Shelburne	558	1	557
	Victoria	370	....	370
	Yarmouth	252	....	252
	Totaux	6,297	13	6,284
Nouveau-Brunswick	Charlotte	393	1	392
	Gloucester	359	1	358
	Kent	50	....	50
	Northumberland	3	....	3
	Ristigouche	2	....	2
	Saint-Jean	25	....	25
	Totaux	832	2	830
Ile-du-Prince-Edouard	King	535	2	533
	Prince	344	2	342
	Queen	99	....	99
	Totaux	978	4	974
Québec	Bonaventure	789	5	784
	Gaspé	2,462	10	2,452
	Rimouski	40	....	40
	Saguenay	819	5	814
	Totaux	4,110	20	4,090
	Grands totaux	12,217	39	12,178

ETAT DÉTAILLÉ des primes de pêche payées aux bateaux dans chaque comté pendant l'année 1903.

Province.	Comté.	Nombre de bateaux.	Tonnage.	Tonnage moyen.	Nombre d'hommes.	Somme payée.
Nouvelle-Ecosse	Annapolis	12	213	17·75	41	512 30
	Antigonish	1	10	10	3	31 90
	Cap-Breton	12	196	16·33	48	546 40
	Cumberland	...	...	...	...	...
	Digby	56	1,697	30·30	442	4,923 55
	Guysborough	47	863	18·36	226	2,512 80
	Halifax	48	1,100	22·91	294	3,246 20
	Hants	...	...	...	...	...
	Inverness	27	380	14·07	138	1,387 40
	King	4	55	13·75	7	106 10
	Lunenburg	171	12,700	74·26	2,713	32,504 90
	Pictou	...	...	...	...	...
	Queen	8	191	23·87	44	512 20
	Richmond	58	1,272	21·93	310	3,535 00
	Shelburne	54	1,689	31·27	461	5,054 30
	Victoria	10	130	13·00	54	524 20
	Yarmouth	38	1,496	39·39	392	4,357 60
	Totaux	546	21,992	40·27	5,173	59,754 85
Nouveau-Brunswick	Charlotte	55	917	16·67	202	2,391 45
	Gloucester	196	2,389	12·18	740	7,791 00
	Kent	...	...	...	...	...
	Northumberland	3	33	11·00	10	106 00
	Ristigouche	2	37	18·50	8	95 40
	Saint-Jean	3	78	26·00	11	158 30
	Totaux	259	3,454	20·98	971	10,542 15
Ile-du-Prince-Edouard	King	22	504	13·33	106	1,277 80
	Prince	8	173	21·62	37	443 10
	Queen	6	88	14·66	26	277 80
	Totaux	36	765	21·25	169	1,998 70
Québec	Bonaventure	...	...	...	...	...
	Gaspé	4	49	12·25	19	187 70
	Rimouski	...	...	...	...	...
	Saguenay	6	241	40·16	29	452.70
	Totaux	10	290	29·00	48	640 40
	Grands totaux	851	26,501	31·14	6,361	72,936 10

ÉTAT DÉTAILLÉ des primes de pêche payées aux bateaux dans chaque comté pendant l'année 1903, indiquant aussi les primes payées aux navires et aux bateaux durant l'année.

Province.	Comté.	Nombre de bateaux.	Nombre d'hommes.	Somme payée.	Total des primes payées aux bateaux et navires en 1903.
				$ c	$ c
Nouvelle-Ecosse...........	Annapolis	150	229	1,043 10	1,555 40
	Antigonish............	117	168	772 20	804 10
	Cap-Breton......... ..	310	602	2,657 60	3,204 00
	Cumberland...........	3	4	18 60	18 60
	Digby................	431	764	3,410 60	8,334 15
	Guysborough	832	1,306	5,925 40	8,438 20
	Halifax	1,199	1,565	7,301 50	10,547 70
	Hants................	....	....	....	....
	Inverness............	270	539	2,372 10	3,759 50
	King	50	74	338 60	444 70
	Lunenburg............	592	708	3,343 20	35,858 10
	Pictou...............	11	19	85 10	85 10
	Queen................	79	136	609 40	1,121 60
	Richmond.............	617	950	4,322 00	7,857 00
	Shelburne	503	844	3,794 60	8,848 90
	Victoria.............	360	555	2,524 50	3,048 70
	Yarmouth.............	214	312	1,430 80	5,788 40
	Totaux......	5,738	8,775	39,959 30	99,714 15
Nouveau-Brunswick	Charlotte............	337	468	2,162 20	4,553 65
	Gloucester...........	162	381	1,647 90	9,438 90
	Kent	50	79	358 10	358 10
	Northumberland	....	....	....	106 00
	Ristigouche..........	....	....	....	95 40
	Saint-Jean...........	22	36	162 40	320 70
	Totaux..	571	964	4,330 60	14,872 75
Ile-du-Prince-Edouard....	King.................	511	732	3,365 80	4,643 60
	Prince...............	334	781	3,379 90	3,823 00
	Queen................	93	209	908 10	1,185 90
	Totaux.....	938	1,722	7,653 80	9,652 50
Québec....................	Bonaventure..........	784	1,386	6,189 20	6,189 20
	Gaspé................	2,448	4,880	21,480 00	21,667 70
	Rimouski.............	40	51	238 90	238 90
	Saguenay	808	1,371	6,155 80	6,608 50
	Totaux..	4,080	7,688	34,063 90	34,704 30
	Grands totaux.	11,327	19,149	86,007 60	158,943 70

STATISTIQUE GÉNÉRALE.

La prime aux pêcheurs a été payée pour la première fois en 1882.

Le paiement de cette prime a été fait chaque année comme suit :

1882.—Navires, $2 par tonneau, moitié à l'armateur et moitié à l'équipage. Bateaux, $5 par homme, $\frac{1}{5}$ à l'armateur et les $\frac{4}{5}$ à l'équipage.

1883.—Navires, $2 par tonneau ; bateaux, $2.50 par homme, partagées ainsi qu'en 1882.

1884.—Navires, $2 par tonneau, comme en 1882 et 1883.

Bateaux de 14 à 18 pieds de quille	.....	$1 00
" 18 à 25 "	.....	1 50
" 25 pieds de quille et plus	.....	2 00

Pêcheurs en bateaux, $3 chacun.

1885, 1886 et 1887. Navires, $2 par tonneau, comme les années précédentes. Les bateaux mesurant 13 pieds de quille ayant été admis en 1885 à toucher une prime, les taux ont été :—Bateaux de 13 à 18 pieds de quille, $1 ; de 18 à 25 pieds, $1.50 ; de 25 pieds et plus, $2 ; pêcheurs, $3 chacun.

1888.—Navires, $1.50 par tonneau, moitié à l'armateur et moitié à l'équipage. Bateaux, même chose qu'en 1885, 1886 et 1887.

1889, 1890 et 1891.—Navires, $1 50 par tonneau, comme en 1888. Bateaux, $1 chacun. Pêcheurs en bateaux, $3.

1892.—Navires, $3 par tonneau, moitié à l'armateur et moitié à l'équipage. Bateaux, $1 chacun. Pêcheurs en bateaux, $3.

1893.—Navires, $2.90 par tonneau, même distribution qu'auparavant. Bateaux, $1 chacun. Pêcheurs en bateaux, $3.

1894.—Navires, $2.70 par tonneau, même distribution que les années précédentes. Bateaux, $1 chacun. Pêcheurs en bateaux, $3.

1895.—Navires, $2.60 par tonneau, moitié à l'armateur et moitié à l'équipage. Bateaux, $1 chacun. Pêcheurs en bateaux, $3.

1896.—Navires, $1 par tonneau, payé à l'armateur, et pêcheurs sur navires, $5 chacun, la clause 5 des règlements ayant été modifiée en conséquence. Bateaux, $1 chacun, et pêcheurs en bateaux, $3.50 par homme.

1897.—Navires, $1 par tonneau, et pêcheurs sur navires, $6 chacun. Bateaux, $1 chacun, et pêcheurs sur bateaux, $3.50 chacun.

1898.—Navires, $1 par tonneau, et pêcheurs sur navires, $6.50 chacun. Bateaux, $1 chacun, et pêcheurs sur bateaux, $3.50 chacun.

1899.—Navires, $1 par tonneau, et pêcheurs sur navires, $7 chacun. Bateaux, $1 chacun, et pêcheurs sur bateaux, $3.50 chacun.

1900.—Navires, $1 par tonneau, et pêcheurs sur navires, $6.50 chacun. Bateaux, $1 chacun, et pêcheurs sur bateaux, $3.50 chacun.

1901.—Navires, $1 par tonneau, et pêcheurs sur navires, $7 chacun. Bateaux, $1 chacun, et pêcheurs sur bateaux, $3.50 chacun.

1902.—Navires, $1 par tonneau, pêcheurs sur navires, $7.25 chacun. Bateaux, $1 chacun ; pêcheurs sur bateaux, $3.80 chacun.

1903.—Navires, $1 par tonneau, et pêcheurs sur navires, $7.30 chacun. Bateaux, $1 chacun ; pêcheurs sur bateaux, $3. 90 chacun.

Le nombre des navires qui ont reçu des primes de pêches depuis 1882 est de 17,877 représentant un port de 633,654 tonneaux. Le nombre total des pêcheurs sur navires qui ont touché les primes s'élève à 137,195, soit une moyenne de 7 hommes par navire.

Le nombre total des bateaux qui ont reçu des primes depuis 1882 est de 300,220, et le nombre des pêcheurs 551,576 ; moyenne du nombre d'hommes par bateau, 2.

La plus forte prime payée par tête à des pêcheurs sur navires a été de $21.75 en 1893 ; la plus faible, 83cts ; la plus forte prime payée à des pêcheurs sur bateaux a été de $4, la plus faible, $2.

La moyenne générale payée par tête est de $5.04.

ETAT COMPARATIF, par provinces, pour les années 1882-1903, inclusivement, indiquant : (1) Nombre total des réclamations de primes de pêche reçues et payées par le ministère de la Marine et des Pêcheries.

Année.	Nouv.-Ecosse.		Nouveau-Brunswick.		Ile-du-P.-E.		Québec.		Total.	
	Reçues.	Payées.	Reçues.	Payées.	Reçues.	Payées.	Reçues.	Payées.	Reçues.	Payées.
1882	6,730	6,613	1,257	1,142	1,169	1,100	3,162	3,117	12,318	11,972
1883	7,171	7,076	1,693	1,579	1,138	1,106	3,602	3,325	13,604	13,086
1884	7,007	6,930	1,252	1,224	923	885	3,470	3,429	12,652	12,468
1885	7,646	7,599	1,609	1,588	1,117	1,025	3,943	3,912	14,315	14,124
1886	7,639	7,702	1,767	1,763	1,131	1,080	4,275	4,355	14,812	14,900
1887	8,262	8,227	1,975	1,958	1,201	1,126	4,138	4,105	15,576	15,416
1888	8,481	8,429	2,065	2,026	1,153	834	4,328	4,310	16,027	15,599
1889	8,816	8,523	2,428	2,392	1,211	1,511	4,664	4,652	17,119	17,078
1890	9,337	9,429	2,522	2,469	1,352	1,257	4,860	4,804	18,071	17,959
1891	10,242	10,063	2,831	2,084	1,482	1,446	5,108	4,913	19,663	18,506
1892	8,272	8,186	1,067	1,001	1,065	1,051	4,425	4,204	14,829	14,442
1893	7,926	7,844	967	881	1,027	1,012	4,059	3,898	13,979	13,635
1894	8,640	8,600	925	911	983	963	3,948	3,876	14,496	14,350
1895	8,835	8,825	979	975	1,009	1,025	3,904	3,955	14,727	14,780
1896	8,597	8,562	1,137	1,064	1,111	1,120	4,366	4,229	15,211	14,975
1897	8,450	8,418	1,042	991	1,175	1,171	4,180	4,149	14,847	14,729
1898	8,446	8,347	934	917	1,143	1,145	4,156	4,092	14,679	14,501
1899	7,894	7,754	849	825	1,016	947	4,134	4,102	13,893	13,628
1900	7,484	7,452	904	904	1,119	1,169	4,264	4,251	13,771	13,776
1901	7,346	7,344	829	826	941	937	4,277	4,267	13,393	13,374
1902	6,710	6,671	802	794	913	912	4,371	4,346	12,796	12,723
1903	6,297	6,284	832	830	978	974	4,110	4,090	12,217	12,178
Total	176,228	174,878	30,666	29,144	24,357	23,796	91,744	90,381	322,995	318,199

(2) NOMBRE de navires, leur tonnage et le nombre d'hommes qui ont reçu des primes chaque année.

Année.	Nouv.-Ecosse.			Nouv.-Brunswick			Ile-du-P.-E.			Québec.			Total.		
	N'mbre de navires.	Tonnage.	Nombre d'hommes	N'mbre de navires.	Tonnage	Nombre d'hommes	N'mbre de navires.	Tonnage.	Nombre d'hommes	N'mbre de navires.	Tonnage.	Nombre d'hommes	N'mbre de navires.	Tonnage.	Nombre d'hommes
1882	588	22,841	5,343	120	2,171	531	15	389	74	63	2,210	538	786	27,611	6,486
1883	700	29,788	6,238	126	2,102	496	16	450	66	62	2,236	443	904	34,576	7,243
1884	700	29,828	6,327	139	2,289	560	16	582	92	56	1,965	382	911	34,664	7,361
1885	629	27,709	5,897	128	2,120	496	19	597	113	55	1,791	317	831	32,217	6,823
1886	562	25,375	5,022	145	2,628	520	32	1,071	215	52	1,730	320	791	30,804	6,077
1887	566	24,520	4,900	154	2,889	563	38	1,677	338	54	1,883	334	812	30,969	6,135
1888	589	26,008	5,450	150	2,545	544	37	1,245	249	51	1,842	388	827	31,640	6,631
1889	597	27,123	5,684	153	2,590	565	35	1,274	239	48	1,729	330	833	32,716	6,818
1890	540	23,955	4,935	133	2,129	447	32	1,002	203	34	1,182	220	739	28,268	5,805
1891	527	22,780	4,618	124	2,051	411	27	778	155	27	924	168	705	26,533	5,352
1892	507	22,279	4,611	108	1,683	343	30	983	139	23	803	159	668	25,748	5,252
1893	536	23,195	4,780	210	2,922	634	27	910	151	32	952	179	805	27,979	5,744
1894	602	24,735	5,077	238	3,189	721	21	594	114	38	1,066	178	899	29,584	6,090
1895	603	25,018	5,184	238	3,107	764	27	769	129	39	1,262	173	907	30,156	6,250
1896	553	23,415	4,607	250	3,337	800	23	656	114	36	1,143	144	862	28,551	5,665
1897	507	21,323	4,829	239	3,079	816	20	490	109	24	833	116	790	25,725	5,870
1898	505	20,868	4,840	239	3,155	859	24	561	125	16	524	77	784	25,108	5,901
1899	519	22,538	5,323	238	3,131	885	15	373	76	17	497	78	789	26,539	6,362
1900	525	22,474	5,352	234	2,969	890	29	737	153	14	459	76	802	26,639	6,471
1901	508	21,469	5,158	242	3,229	872	23	541	115	13	366	69	786	25,605	6,214
1902	505	21,248	5,126	249	3,293	972	28	630	135	13	350	51	795	25,521	6,284
1903	546	21,992	5,173	259	3,454	971	33	765	169	10	290	48	851	26,501	6,361
Total	12,414	530,481	114,474	4,116	60,062	14,660	570	17,074	3,273	777	26,037	4,788	17,877	633,654	137,195

(3) NOMBRE de bateaux et de pêcheurs en bateaux qui ont reçu des primes de pêche chaque année.

Année.	Nouv.-Ecosse.		N.-Brunswick.		Ile-du-P.-E.		Québec.		Total.	
	Nombre de bateaux.	Nombre d'hommes.	Nombre de bateaux.	Nombre d'hommes.	Nombre de bateaux.	Nombre d'hommes.	Nombre de bateaux.	Nombre d'hommes.	Nombre de bateaux.	Nombre d'hommes.
1882	6,043	12,130	1,024	2,530	1,087	3,070	3,071	5,716	11,225	23,446
1883	6,458	13,553	1,453	3,309	1,098	3,106	3,266	6,188	12,275	26,156
1884	6,257	12,669	1,086	2,505	869	2,346	3,344	6,416	11,556	23,936
1885	6,970	13,396	1,460	3,254	1,006	2,606	3,857	7,485	13,293	26,741
1886	7,140	13,351	1,618	3,567	1,048	2,547	4,303	7,981	14,109	27,446
1887	7,662	13,997	1,804	3,994	1,088	2,711	4,051	7,550	14,605	28,252
1888	7,840	14,115	1,876	4,148	797	2,141	4,259	7,852	14,772	28,256
1889	7,926	14,118	2,237	5,032	1,475	3,568	4,602	8,807	16,240	31,525
1890	8,886	15,738	2,324	5,242	1,192	3,024	4,766	9,241	17,168	33,245
1891	9,525	16,552	1,928	4,126	1,383	3,427	4,865	9,402	17,701	33,507
1892	7,679	12,307	893	1,765	1,021	2,047	4,181	7,693	13,774	23,812
1893	7,308	11,748	671	1,314	985	1,962	3,866	7,245	12,830	22,269
1894	7,956	12,899	661	1,281	913	1,813	3,821	7,139	13,351	23,132
1895	8,222	13,106	737	1,434	998	2,141	3,916	7,877	13,873	24,558
1896	8,008	12,454	814	1,553	1,095	2,126	4,189	7,688	14,106	23,821
1897	7,911	12,542	752	1,351	1,151	2,147	4,125	7,572	13,939	23,612
1898	7,872	12,438	678	1,237	1,121	2,199	4,076	7,627	13,747	23,501
1899	7,235	11,305	587	1,027	932	1,710	4,085	7,696	12,839	21,738
1900	6,927	10,645	670	1,184	1,140	2,198	4,237	8,004	12,974	22,031
1901	6,836	10,464	584	1,001	914	1,735	4,254	8,017	12,588	21,217
1902	6,166	9,442	545	966	884	1,638	4,333	8,180	11,928	20,226
1903	5,738	8,775	571	964	938	1,722	4,080	7,688	11,327	19,149
Total	162,56	277,744	24,973	52,784	23,135	51,984	89,547	169,064	300,220	551,576

(4) NOMBRE total d'hommes qui ont reçu des primes de pêche chaque année.

Année.	Nouv.-Ecosse	Nouveau-Brunswick.	Ile-du-P.-E.	Québec.	Total.
	Nombre d'hommes.	Nombre d'hommes.	Nombre d'hommes.	Nombre d'hommes.	
1882	17,473	3,061	3,144	6,254	29,932
1883	19,791	3,805	3,172	6,631	33,399
1884	18,996	3,065	2,438	6,798	31,297
1885	19,293	3,750	2,719	7,802	33,564
1886	18,373	4,087	2,762	8,301	33,523
1887	18,897	4,557	3,049	7,884	34,387
1888	19,565	4,692	2,390	8,240	34,887
1889	19,802	5,597	3,807	9,137	38,343
1890	20,673	5,689	3,227	9,461	39,050
1891	21,170	4,537	3,582	9,570	38,859
1892	16,918	2,108	2,186	7,852	29,064
1893	16,528	1,948	2,113	7,424	28,013
1894	17,976	2,002	1,927	7,317	29,222
1895	18,290	2,198	2,270	8,050	30,808
1896	17,061	2,353	2,240	7,832	29,486
1897	17,371	2,167	2,256	7,688	29,482
1898	17,278	2,096	2,324	7,704	29,402
1899	16,628	1,912	1,786	7,774	28,100
1900	15,997	2,074	2,351	8,080	28,502
1901	15,622	1,873	1,850	8,086	27,431
1902	14,568	1,938	1,773	8,231	26,510
1903	13,958	1,635	1,901	7,736	25,510
Total	392,228	67,144	55,267	173,852	688,771

(5) TOTAL des paiements annuels de primes de pêche.

Année.	Nouvelle-Ecosse.	Nouveau-Brunswick.	Ile-du-Prince-Edouard.	Québec.	Total.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
1882	106,098 72	16,997 00	16 137 00	33,052 75	172,285 47
1883	89,432 50	12,395 20	8,577 14	19,940 01	130,344 85
1884	104,934 09	13,576 00	9,203 96	28,004 93	155,718 98
1885	103,999 73	15,908 25	10,166 65	31,464 76	161,539 39
1886	98,789 54	17,894 57	10,935 87	33,283 61	160,903 59
1887	99,622 03	19,699 65	12,528 51	31,907 73	163,757 92
1888	89,778 90	18,454 92	9,092 96	32,858 75	150,185 53
1889	90,142 51	21,026 79	13,994 53	33,362 71	158,526 54
1890	91,235 64	21,108 33	11,686 32	34,210 72	158,241 01
1891	92,377 42	17,235 96	12,771 30	34,507 17	156,891 85
1892	109,410 39	10,864 61	9,782 79	29,694 35	159,752 14
1893	108,060 67	12,524 09	9,328 62	28,320 72	158,234 10
1894	111,460 03	12,690 80	7,875 79	28,040 18	160,066 80
1895	110,765 27	12,919 32	9,285 13	30,598 27	163,567 99
1896	98,048 95	13,602 88	9,745 50	32,992 44	154,389 77
1897	102,083 50	13,454 50	9,809 00	32,157 00	157,504 00
1898	103,730 00	13,746 00	10,188 00	31,795 00	159,459 00
1899	106,598 50	13,514 50	7,822 00	32,065 00	160,000 00
1900	101,448 00	13,562 50	10,589 00	33,203 00	158,802 50
1901	101,024 50	13,420 50	8,335 50	33,161 50	155,942 00
1902	100,455 70	14,555 80	8,716 55	36.125 45	159,853 50
1903	99,714 15	14,872 75	9,652 50	34,704 30	158,943 70
Total	2,219,210 74	334,024 92	226,224 62	695,440 35	3,474,910 63

DOC. DE LA SESSION No 22

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche en 1903-04.

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

COMTÉ D'ANNAPOLIS.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées. $ c.
111837	A. L. B	Digby	22	Alton Bent	Phinney's-Cove	3	43 90
80093	Anna K	Saint-Jean	14	Edward Fales	Wilmot.	3	35 90
103066	Eddie J.	Yarmouth	23	David Hayden	Thornes-Cove	6	66 80
100315	Freddie A	"	10	Norman Gregory	Granville	6	53 80
94835	Georgie Linwood	Digby	25	John McGranahan	Margaretville	2	39 60
107472	Goldie G	"	15	Watson Guest	Young s-Cove	1	22 30
107478	Jessie C	"	10	Lewis Sabean	Port-Lorne	2	24 60
111998	Jessie K	Annapolis	11	Sydney Oliver	Parker's-Cove	3	32 90
94732	Only Son	Windsor	13	James D. Aldred	Margaretville	2	27 60
100539	Rowena	Digby	10	John Peters	Litchfield	3	31 90
107293	S. C. H.	Annapolis	49	John S. Hayden	Victoria-Beach	6	92 80
100548	Violetta	Digby	11	Bernard Longmire	Hilsburn	4	40 26

COMTÉ D'ANTIGONISH.

90642	Komaroff	Yarmouth	10	John J. Brow	Havr.-au-Bouché	3	31 90

COMTÉ DU CAP-BRETON.

112376	Agnes	Arichat	15	Patrick Wadden	Ile Scatarie	3	36 90
100389	Annie F	Sydney	13	John Farrell	Main-à-Dieu	3	34 90
100372	Betsy Jane	"	11	Samuel Moore	Petit-Bras-d'Or	4	40 20
85381	Champion	"	19	John William	Louisburg	2	33 60
100381	Katie B	"	24	David A. Tutty	"	5	60 50
103458	K. McKenzie	Arichat	17	Thomas Peach	Port-Morien	6	60 80
107360	Ovando	Sydney	11	Patrick Campbell	Main à-Dieu	3	32 90
100566	Rob S	Halifax	21	Gilbert Tutty	Big-Loraine	4	50 20
107376	Rozzie	Sydney	17	Joseph Degaut	Petit-Bras-d'Or	6	60 80
103464	St. Patrick	Arichat	27	Lewis Dickson	Louisburg	6	70 80
107359	Victoria	Sydney	11	James Turner	Glace-Bay	4	40 20
107351	Wilfred Laurier	"	10	Philip Pike	North-Sydney	2	24 60

COMTÉ DE DIGBY.

83431	Acadian	Weymouth	32	Edwin Haines	Freeport	11	112 30
107476	Addie B	Digby	13	Albert Thompson	Westport	5	49 50
112286	A. E. Moore	"	11	James A. Moore	"	4	40 20
111528	Alart	"	11	Stephen A. Doucette	Mavilette	5	47 50
88598	Alph B. Parker	Saint-Jean	47	Holland D. Outhouse	Tiverton	12	134 60
111524	Annie Laurie	Digby	10	Stephen Perry	Freeport	3	31 90
90655	Annina	Yarmouth	12	Stephen Haynes	Digby	5	48 50
100547	B & C	Digby	14	Loran E. Perry	Freeport	5	50 50
94698	Carrie H	"	20	Norman Robbins	Tiverton	8	78 40
94704	Charles Haskell	"	67	John W. Snow	Digby	9	132 70
74331	Condor	Yarmouth	11	Howard Titus	Westport	5	47 50
103181	Curlew	Digby	63	George Denton	"	17	187 10
107112	Daisy Linden	"	97	David Sproul	Digby	20	226 00
103789	Effie B. Nickerson	Shelburne	22	Robert A. Trenholm	Sandy-Cove	3	43 90
77740	Elmer	Digby	15	Howard Anderson	Digby	4	44 20
103749	Emerald	"	29	John H. Syda	"	13	123 90
107604	Emma D	Weymouth	20	Frank S. Doucett	Mavilette	8	78 40
94707	Ernest F. Norwood	Digby	79	Joseph E. Snow	Digby	7	130 10
107475	Ethel May	"	16	R. E. Hudson	"	2	30 60
75757	Etta	Yarmouth	17	Clarence Webber	Westport	3	38 90
111527	Etta H	Digby	10	Freeman Welch	"	3	31 90
112281	Eveline	"	22	Caesar Robicheau	Meteghan	6	65 80

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

COMTÉ DE DIGBY—*Suite.*

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
74329	Fairy Queen	Yarmouth	13	Wallace Coggins	Westport	3	34 90
100891	Fleur-de-Lis	Digby	17	Owen Donnelly	Digby	6	60 80
80798	Freddie G.	"	18	E. C. Bowers	Westport	7	69 10
77963	Freeman Colgate	St. Andrews	26	Stewart Hicks	"	11	106 30
107480	Hattie & Eva	Digby	11	Milton Hains	Freeport	4	40 20
111688	Hazelwood	Shelburne	29	George C. Stevens	"	10	102 30
77786	Hesperus	Halifax	17	Howard Anderson	Digby	5	53 50
111530	Island Girl	Digby	10	Milton Hains et al	Freeport	4	39 20
100064	Isma	Saint-Jean	31	Thomas Hicks	Westport	11	111 30
111525	James W. Cousins	Digby	87	J. F. Milberry	Digby	20	226 00
111839	Lavinia D.	"	21	James Doucette	Mavilette	8	79 40
75851	Little Annie	Weymouth	16	Alfred Sullivan	Meteghan	7	67 10
85534	Lloyd	Yarmouth	31	W. H. Anderson	Digby	9	96 70
100487	Mabel B.	Digby	57	Chas. E. Finigan	Freeport	14	159 20
107479	Marguerite	"	24	David Sproul	Digby	9	89 70
88583	Mary Odell	"	14	John T. Therrieau	Meteghan	6	57 80
107477	Maudie Ellen	"	14	David Sproul	Digby	7	65 10
100574	Melrose	Lunenburg	71	Augustus J. Haycock	Westport	13	165 90
103705	Nebula	Yarmouth	24	James S. Ellis	Digby	8	82 40
112288	Nellie D	Digby	32	Raymond J. Deveau	Mavilette	9	97 70
100895	New Home	Weymouth	31	Chas. Comeau	Comeauville	3	52 90
111471	Quickstep	Arichat	83	David Sproul	Digby	8	138 40
111834	Rosan	Digby	11	Frank J. Doucett	Mavilette	4	40 20
111835	Roxana	"	11	Ainsley Titus	Westport	4	40 20
85558	S. A. Crowell	Yarmouth	23	Wallace Gower	"	7	74 10
111840	Sparrow	Digby	28	Moses Theriault	Meteghan	4	57 20
111529	Spray	"	12	Benj. Taylor	Smith's-Cove	2	26 60
107610	St. Bernard	Weymouth	24	Peter Belliveau	Belliveau's-Cove	7	75 10
111833	Sunlocks	Digby	59	Edward Keans	Digby	14	161 20
100609	Swan	Shelburne	56	Milton Hains	Freeport	13	150 90
94694	Utah and Eunice	Digby	33	Edwin Haines	"	9	98 70
94832	Venus	St. Andrews	42	Milton Hains	"	14	144 20
103704	Whisper	Yarmouth	31	Wm. McGrath	Digby	7	82 10
100543	W. Parnell O'Hara	Digby	79	E. & J. W. Snow	"	16	195 80

COMTÉ DE GUYSBOROUGH.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
90866	Alice	Halifax	12	Caleb Peart	Guysboro'	4	41 20
107992	Alice J. Davis	Canso	20	Edward Hearn	Canso	7	71 10
111422	Annie B	Halifax	26	Benjamin Boudrot	Port-Félix	3	47 90
112021	Annie M	Canso	29	John O'Leary	Queensport	5	65 50
112016	Blanche	"	13	Simon Williams	Canso	5	49 50
103537	Bonacord	Halifax	12	Benj. L. Pelrine	Larry's-River	6	55 80
112020	Bonny Kate	Canso	14	J. W. Sproul	Canso	5	50 50
96923	Cardigan	Charlottetown	38	Joseph Fougère	Larry's-River	6	81 80
112375	C. G. Munroe	Arichat	14	Chas. Mosher	White-Head	5	50 50
103328	Ella May	Port Hawkesb'ry	34	Hibbert Carr	Mulgrave	5	70 50
116347	Ethel	Arichat	11	James W. Lumsden	Hazel-Hill	3	32 90
107993	Florence May	Canso	11	W. G. Matthews	Canso	4	40 20
112373	Flying Cloud	Arichat	13	Stephen Marshall	Cook's-Cove	4	42 20
100818	Geneva Ethel	Barrington	29	Martin Meagher	Canso	4	58 20
94963	Golden Seal	Halifax	32	Edward B. Pelrine	Larry's-River	4	61 20
107996	Green Linnet	Canso	12	C. B. McKenzie	Canso	5	48 50
100815	Happy Home	Barrington	10	Samuel Snow	Up.-White-Head	6	53 80
111908	Laura B. G	Arichat	10	Peter Levangie	Larry's-River	4	39 20
111910	Lizzie J. Greenleaf	"	11	Joseph H. Richard	Charlo's-Cove	4	40 20
100835	Lottie B.	Lunenburg	12	Thomas Boudrot	Dover	5	48 50
111421	Maple Leaf	Halifax	25	Norman S. Corkum	Beckerton	7	76 10
112017	Marconi	Canso	55	Chas. Lohnes	Canso	15	164 50

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

COMTÉ DE GUYSBOROUGH—*Fin.*

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriéraire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
111909	Margaret May	Arichat	12	Jno. Kavanagh	Canso	5	48 50
112371	Mary A.	"	11	Alex. Pembroke	"	4	40 20
103859	Mary May	Halifax	23	Benj. David	Port-Félix	6	66 80
107999	Maud S.	Canso	12	J. W. Sproul	Canso	4	41 20
100816	Mattie Morrissey	"	24	Jas. Meagher	"	4	53 20
38417	Messenger	Arichat	30	Jesse M. Hunson	Mulgrave	2	44 60
112022	Minnie J.	Canso	14	Jas. W. Feltmate	Whitehead	5	50 50
100446	Minnie May	"	12	Chas. H. Richard	Charlo-Cove	6	55 80
100450	Minto	"	18	Wm. O'Hara	Canso	6	61 80
107998	Money Bush	"	15	Thos. Richard	Port-Félix	6	58 80
103547	Morning Glory	Halifax	11	John J. Gerrior	Larry's-River	4	40 20
103323	Nita	Pt.-Hawkesbury	22	Lewis Maguire	Mulgrave	3	43 90
112378	Olive S.	Arichat	17	Milton Sangster	New-Harbour	6	60 80
92663	Prince Edward	Ottawa	18	Andrew C. Fanning	Seal-Harbour	4	47 20
64033	Ripple	Pt.-Hawkesbury	34	Leander Tanner	Cole-Harbour	2	48 60
112372	River Swan	Arichat	11	Joseph Bonvie	Larry's-River	4	40 20
112023	Silver Bell	Canso	14	George Shrader	Tor-Bay	3	35 90
108000	St. Patrick	"	18	George L. Avery	Larry's-River	5	54 50
107318	St. Stephen	Halifax	19	Moses Cohoon	Canso	1	26 30
96962	Sunrise	Yarmouth	18	Thurlo Munroe	Lr. White-Head	3	39 90
100448	Surprise	Canso	15	John J. Meagher	Canso	7	66 10
103199	Trilby	"	12	Edward Flaherty	"	4	41 20
107994	True Love	"	10	David Walsh	"	3	31 90
107991	Two Brothers	"	14	Frederick Jello	Port-Félix	7	65 10
112019	Unidella	"	16	Norman Munroe	White-Head	6	59 80

COMTÉ D'HALIFAX.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriéraire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
111436	Adele	Halifax	30	Jno. C. Martin	Ketch-Hbr.	10	103 00
107313	Alice A.	"	16	Wm. McPherson	Tangier	4	45 20
103507	Annie	"	16	Isaac Bowser	Musquodbt-Hbr.	3	37 90
103858	B & B Holland	"	26	Richard Holland	Ketch-Hbr.	7	77 10
94662	Bessie Florence	"	12	James Howard	Terence-Bay	6	55 80
90496	Black Prince	"	18	George Julien et al.	W. -Chezzetcook	5	54 50
116278	Christie Belle	"	13	Russell Keizer	Smiths Cove	3	34 90
59484	Day Spring	"	36	George L. Baker	W.-Jeddore	8	94 40
111428	Duchess	"	12	Austin Zwicker	Indian-Hbr	4	41 20
111425	Effie Howard	"	23	Jno. D. Verge	Sober-Island	6	66 80
90726	Ellen Maud	"	16	Geo. H. Fluck	Halifax	3	37 90
111434	Ermynthrude	"	36	Fred'k J. Darrach	Herring-Cove	10	109 00
107320	Eva Gertrude	"	34	Andrew Sullivan	"	9	99 70
92564	Evangeline	"	23	Lewis Murphy	Pleasant-Hbr	5	59 50
100247	Fairy Queen	"	11	Geo. H. Nickerson	Sambro	3	32 90
100259	Florence G.	"	15	Caleb Gray	"	3	36 90
116273	Fly	"	10	John Faulkner	West-Jeddore	4	39 20
107330	Gertie M. Starr	"	16	Wm. A. Martin et all.	Smith's-Cove	5	52 50
111432	Gladys Elena	"	16	Chas. W. Twohig	Pennant	5	52 50
107319	Globe	"	32	Chas. W. Hart	Sambro	12	119 60
103544	Grace D.	"	10	Geo. Slaunwhite	Terence-Bay	4	39 20
112131	Grace D. Day	Shelburne	39	Oswald Dauphinee	Boutilier's-Code.	9	104 70
111747	Grace Darling	Lunenburg	100	"	"	17	204 10
88220	Grandee	Halifax	14	Jeremiah Slaunwhite	Terence-Bay	3	35 90
103191	Jennie B.	"	13	Hezekiah Wambolt	Indian-Hbr	5	49 50
100216	Katie M.	"	11	Chas. Nelson	Halifax	3	32 90
103312	Laura	Pt.-Hawkesbury	13	Reuben Cooper	Tangier	4	42 20
116203	Laurel	Halifax	16	Geo. Pelham	Herring-Cove	3	37 90
107113	L. Morton	"	60	Simeon Coolen	Hubbards-Cove	8	118 40
94665	Louis Luby	"	41	Martin Julien et al.	W.-Chezzetcook	14	142 20
111424	Maggie M.	"	13	Jas. Marryatt	Pennant	3	34 90

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
96805	Maggie May	Halifax	62	Jeremah Fillis et all	W.-Chezzetcook	18	193 40
111435	Maggie Wilson	″	36	Edward Dempsey, sr.	Herring Co	9	101 70
111440	M. A. Josey	″	17	Leander Josey et al	Spry-Bay	6	60 80
85664	Mary E	″	14	Walter Slaunwhite	Terence-Bay	6	57 80
100227	May	″	10	Thomas E. Little	″	3	31 90
100254	Myrtle M. Gray	″	19	Jas. Gray	Pennant	7	70 10
85665	Nellie D.	″	12	William Munro	Sober-Island	3	33 90
103533	Neva	″	11	Ephraim Marryatt	Pennant	2	25 60
80841	Nima	″	13	Joseph Parker et al	Owls-Head	3	34 90
94677	Progress	″	14	David Richardson	Lr. Ship-Hbr.	4	43 20
116272	Rosie M. B	″	75	Daniel Bonaing et al	W.-Chezzetcook	16	191 80
100255	Seaflea	″	12	Richard Hutt et al	Owls-Head	4	41 20
111438	Theresa M. Gray	″	30	Angus Gray	Pennant	12	117 60
103869	Uganda	″	14	James B. Stoddard	Ship-Hbr	....	14 00
100260	Violet	″	12	James H. Smith	Sambro	2	26 60
92578	Willetta	″	12	Joseph Gray	″	5	48 50
85378	Zephyr	″	16	Robt. Slaunwhite	Terence-Bay	6	59 80

COMTÉ D'INVERNESS.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
96778	Campania	Pt.-Hawkesbury	11	C. Robin, Collas & Co.	Eastern-Hbr	5	47 50
103313	Catherine	″	10	″ ″	″	5	46 50
96825	Cecelia W	Halifax	41	David Walker	Pt.-Hawkesbury	7	92 10
83244	Claribel	Charlottetown	19	Evariste Doucet	Eastern-Hbr.	7	70 10
103325	Elizabeth Ann	Pt.-Hawkesbury	11	David Bourgeois	″	5	47 50
103542	Emma Brow.	Halifax	17	Simeon Bellefontaine	″	6	60 80
96774	Florence	Pt.-Hawkesbury	11	″	″	6	54 80
103317	Flying Star	″	11	″	″	5	47 50
107997	Gertie Belle	Canso	15	C. Robin, Collas & Co.	″	5	51 50
103316	Laura	Pt.-Hawkesbury	10	Ubald Bourgeois	″	4	39 20
103315	Lillie	″	12	Peter Fiset	″	4	41 20
96775	Louise	″	11	Simeon Bellefontaine	″	5	47 50
103330	Lucy	″	11	Theophile Maillet	″	4	40 20
96779	Majestic	″	12	C. Robin, Collas & Co.	″	5	48 50
96771	Marie	″	10	John Roach	″	4	39 20
96777	Marie Joseph	″	11	Victor Roach	″	4	40 20
103314	Mary	″	10	Peter Fiset	″	5	46 50
96769	Mary Lambert	″	11	Chas. L. Chiasson	Cheticamp	5	47 50
69125	May Flower	Halifax	20	Hyacinthe Chiasson	Eastern-Hbr	6	63 80
103326	Mizpah	Pt.-Hawkesbury	10	George LeBrun	″	4	39 20
96770	O. L. B.	″	12	David Chiasson	Grand-Etang	4	41 20
111792	Saint Aubin	″	15	C. Robin, Collas & Co	Eastern-Hbr	6	58 80
103329	Saint Helier	″	12	″ ″	″	5	48 50
96773	Virgin	″	10	Michel Ramard	″	5	46 50
111793	Walla Walla	″	11	Simeon Bellefontaine	″	4	40 20
96776	Willie B.	″	21	″	″	5	57 50
100812	Wyvern	Barrington	25	Patrick LeFort	″	8	83 40

COMTÉ DE KING.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
83261	Economist	Digby	14	Jesse Parker	Hall's-Hbr.	2	28 60
88549	Frank	Halifax	12	C. H. Hagerty	Canada-Creek	1	19 30
42049	Lily	St-Andrews	10	Hantford Rawding	″	1	17 30
94756	Sarah E. Ells	St-Jean	19	Leonard Houghton	Hall's-Hbr.	3	40 90

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

COMTÉ DE LUNENBURG.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées. $	c.
112126	Acadia	Lunenburg	91	Alexr. Knickle	Lunenburg	18	211	40
111641	Aguadilla	"	100	Freeman Anderson	"	18	211	40
107953	Ahava	"	85	Wm. C. Smith	"	15	189	50
111728	Alameda	"	93	Chas. L. Silver	"	17	204	10
107644	Albertha	"	94	Wm. Hubley	"	17	204	10
107657	Alcaea	"	99	Alexr. Knickle	"	17	204	10
112115	Aldine	"	99	A. V. Conrad	Parks-Creek	17	204	10
111745	Alexa	"	99	E. F. Zwicker	Lunenburg	17	204	10
112107	Alexandra	"	93	Freeman Anderson	"	17	204	10
111647	Alhambra	"	90	Thomas Hamm	"	18	211	40
111738	Alice Gertrude	"	81	J. Norman Rafuse	Conquerall-Bank	21	233	30
112105	Alma Nelson	"	99	Christian Geldert	Lunenburg	18	211	40
112101	Ambition	"	100	Willet Conrad	"	17	204	10
107955	Annie C. Hall	"	74	Henry Selig	Vogler's-Cove	18	205	40
111737	Annie M. W.	"	98	J. N. Wolfe	Getson's-Cove	16	196	89
111750	Arabia	"	80	David Heisler	Lunenburg	17	204	10
100472	Arcana	"	87	Alexr. Knickle	"	15	189	50
112102	Ariadne	"	48	James Bell	Hublin-Shore	13	142	90
112122	Atalaya	"	79	S. D. Herman	Lunenburg	16	195	80
103495	Athlon	"	99	Wm. C. Smith	"	17	204	10
112088	Australia	"	89	John McLean	Baie de Mahone.	13	174	90
103745	Avis	"	100	Simon Parks	Parks-Creek	18	211	40
111740	Azalea	"	80	James A. Hirtle	Lunenburg	16	196	80
111412	Baden Powell	"	94	Benj. Knock	"	18	211	40
103501	Barcelona	"	99	James Romkey	Ritcey's-Cove	18	211	40
111734	Blake	"	99	J Norman Rafuse	Conquerall-Bank	21	233	30
100838	Blanche A Colp	"	96	H. W. Adam	Lunenburg	11	160	30
100571	Britannia	"	90	Willet Conrad	"	18	211	40
111732	Calavera	"	90	Henry Mosher	"	18	211	40
112128	Campania	"	90	Samuel Ritcey	Ritcey's-Cove	18	211	40
112118	Campanula	"	93	Alexr, Knickle	Lunenburg	15	189	50
112116	Cardinia	"	100	Freeman Anderson	"	20	226	00
111718	Carl E. Richard	"	99	Elias Richard, sr	Getson's-Cove	17	204	10
103502	Carlraine,	"	99	John Himmelman	Lunenburg	17	204	10
111749	Champion	"	79	Jeffrey Publicover	Getson's-Cove	17	203	10
111415	Clara	"	100	Abraham Ernst	Baie de Mahone.	19	218	70
111739	Clarence B.	"	90	"	"	17	204	10
103415	Clarence Smith	"	96	Wm. C. Smith	Lunenburg	18	211	40
107122	Collector	"	99	W. N. Reinhardt	La-Have	18	211	40
111702	Colonia	"	98	David Westhaver	Lunenburg	16	196	80
103759	Columbia	"	99	J. A. Silver	"	17	204	10
111650	Concord	"	79	Norman Reinhardt	La-Have	17	203	10
111743	Corean	"	70	J. N. Rafuse	Conquerall-Bank	17	194	10
111736	Coronation	"	98	H. W. Adams	Lunenburg	17	204	10
111708	Crofton McLeod	"	85	J. W. McLean	Baie de Mahone.	17	204	10
111637	Cyril	"	100	Thos. A. Wilson	Bridgewater	16	196	80
111405	Deeta M.	"	81	John McLean	Baie de Mahone.	13	174	90
111711	Defender	"	98	Alexr. Knickle	Lunenburg	18	211	40
111710	Demering	"	85	Jessen Anderson	"	18	211	40
107986	Dove	"	95	Wm. C. Acker	"	17	204	10
111730	Earle V. S.	"	100	Howard Wynacht	"	17	204	10
112099	Electro	"	88	Edmen Walters	E.Mid.-La-Have	18	211	40
107127	Ellen L. Maxner	"	93	H, W. Adams	Lunenburg	17	204	10
111748	Elena	"	73	A. V. Conrad	Parks-Creeks	17	197	10
83308	Ella	Liverpool	10	Jennis C. Hanson	Baie de Mahone.	1	17	30
103424	Elva M.	Lunenburg	92	C. U. Mader	"	....	80	00
107123	Emulator	"	99	Stephen Oxner	Ritcey's-Cove	17	204	10
112087	Ethel	"	99	W. N. Reinhardt	La-Have	18	211	40
111727	Excelda	"	100	Chas. L. Silver	Lunenburg	18	211	40
103743	Flo F. Mader	"	100	C. U. Mader	Baie de Mahone.	17	204	10
111406	Flora W. Sperry	"	95	John D. Sperry	Petite-Rivière	17	204	10
111401	Frances Willard	"	97	James A. Hirtle	Lunenburg	17	204	10

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

COMTÉ DE LUNENBURG—*Suite.*

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées. $ c.
111746	Fredonia	Lunenburg	92	C. U. Mader	Baie de Mahone.	18	211 40
103753	Gladys B. Smith	″	99	Benj. C. Smith	Lunenburg	21	233 30
111742	Glenwood	″	99	David Heisler	″	19	218 70
103752	Glyndon	″	99	James Romkey	Ritceys-Cove	17	204 10
107289	G. S. Troop	″	99	L. B. Currie	West-Dublin	17	204 10
107951	Harry Lewis	″	83	Wm. C. Smith	Lunenburg	17	204 10
112129	Hattie	″	12	Robt. Walfield	Ile La-Have	4	41 20
112111	Havana	″	100	A. V. Conrad	Parks-Creek	17	204 10
107965	Hazel B. Mosher	″	72	Thomas Hamm	Lunenburg	15	181 50
111640	Hazel L. K.	″	88	″	″	17	204 10
111418	H. H. Kitchener	″	100	James Shankle	E. M.-La-Have.	18	211 40
107659	Hilda C.	″	99	S. W. Oxner	Lunenburg	19	218 70
112109	Hispaniola	″	91	Adam Knickle	″	17	204 10
107128	Huron	″	84	J. Henry Wilson	″	17	204 10
100607	Icelda	Shelburne	19	John S. Wolfe	West-Dublin	3	40 90
103174	Iona	″	15	Norman Shandler	Chester	5	51 50
107956	Iona	Lunenburg	98	Murdoch Mac Gregor	Ritceys-Cove	17	204 10
112089	Iona W	″	78	Abraham Ernst	Baie de Mahone.	16	194 80
111638	Ivanhoe	″	100	Thos. A. Wilson	Bridgewater	14	182 20
107116	Ivy	″	12	John Spindler	Baie-Rose	3	33 90
103491	Jennie May	″	88	Martin B. Westhaver.	Lunenburg	15	189 50
100837	J. M. Young	″	99	John B. Young	″	17	204 10
111726	Juanita	″	100	Wm. C. Smith	″	16	196 80
107960	J. W. Mills	″	76	J. W. Mills	Baie de Mahone.	15	188 50
107969	Kandahar	″	100	Wm. C. Smith	Lunenburg	17	204 10
107970	Karmoe	″	97	Ammon Ritcey	Ritceys-Cove	17	204 10
111404	Kimberley	″	92	C. U. Mader	Baie de Mahone.	10	153 00
111410	Kuvera	″	99	James Young	Lunenburg	17	204 10
111635	Latooka	″	99	A. V. Conrad	Parks-Creek	17	204 10
90840	Lena A	Port-Medway	11	Busby Conrad	Voglers-Cove	3	32 90
107126	Lena F. Oxner	Lunenburg	99	James Geldert	Lunenburg	17	204 10
107660	Lila D. Young	″	100	John B. Young	″	17	204 10
107129	Litla B. Airtle	″	99	Benj. Anderson	″	18	211 40
103760	Lillian	″	84	Allan R. Morash	″	16	196 80
111717	Linus A	″	70	Amiel Corkum	E. M.-LaHave	15	179 50
83316	Lottie	Port-Medway	81	S. E. Teel	Voglers-Cove	18	211 40
111735	Lucaniar	Lunenburg	99	Murdock Mac Gregor.	Ritceys-Cove	18	211 40
103420	Luetta	″	98	Isaac Mason	Lunenburg	18	211 40
107120	Madeira	″	99	Theophilus Creaser	Ritceys-Cove	17	204 10
103509	Maggie E. Z.	″	70	Emanuel Zellers	Lunenburg	16	186 80
97100	Maggie M. W.	″	90	James A. Hirtle	″	17	204 10
112112	Maimie Dell	″	98	C. U. Mader	Baie de Mahone.	17	204 10
103425	Majestic	″	99	Reuben Ritcey	Ritcey's-Cove	17	204 10
112095	Manhattan	″	100	Wm. C. Smith	Lunenburg	18	211 40
111720	Maravilla	″	117	″	″	20	226 00
111709	Mariner	″	100	Simon Parks	Parks-Creek	17	204 10
112123	Marion	″	72	J. N. Rafuse	Conquerall-Bank	16	188 80
112110	Markland	″	99	J. W. McLean	Baie de Mahone.	17	204 10
112119	Mary E. Smith	″	99	Wm. Smith	Lunenburg	17	204 10
111714	Mauna Loa	″	99	Wm. C. Smith	″	17	204 10
107967	May Myree	″	89	Elias Richard, Sr.	Getson's-Cove	21	233 30
112086	Melba	″	61	John D. Sperry	Petite-Rivière	10	134 00
112100	Meteor	″	99	Theophilus Creaser	Ritceys-Cove	17	204 10
107650	Mildred	″	100	Abraham Ernst	Baie de Mahone.	18	211 40
107111	Millie Mace	″	99	Wm. C. Smith	Lunenburg	18	211 40
111408	Mindoro	″	91	Stephen Oxner	Ritceys-Cove	17	204 10
103757	Minnie J. Heckman	″	100	James R. Rudolf	Lunenburg	18	211 40
107952	Minnie M. Cook	″	84	Wm. C. Smith	″	18	211 40

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

COMTÉ DE LUNENBURG—*Fin.*

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.	
							$	c.
111701	Mizpah	Lunenburg	100	John B. Young	Lunenburg	17	204	10
111645	Moran	"	100	Daniel Getson	Getson's-Point	17	204	10
103758	Muriel	"	100	Elias Walters	Lunenburg	16	196	80
107968	New Era	"	116	Reuben Ritcey	Ritcey's-Cove	17	204	10
112104	Nina	"	10	John Geldert	Lunenburg	2	24	60
111729	Olympia	"	99	John Westhaver	"	17	204	10
61916	Only Son	Liverpool,	16	Wilbert Young	Mill-Cove	4	45	20
111704	Ophir	Lunenburg	99	J. B. Sarty	Pleasantville	15	189	50
100245	Oracle	Halifax	18	L. B. Currie	West-Dublin	5	54	50
112106	Oregon	Lunenburg	99	Arthur Creaser	Ritcey's-Cove	17	204	10
112120	Oressa Bell	"	95	P. B. Zwicker	Baie de Mahone	17	204	10
111639	Pacific	"	99	J. F. Risser	Ritcey's-Cove	17	204	10
112124	Palanda	"	78	C. U. Mader	Baie de Mahone	16	194	80
111642	Palatia	"	95	Chas. L. Silver	Lunenburg	17	204	10
111725	Palmetto	"	98	Chas. Smith	"	17	204	10
112113	Parana	"	99	Daniel Lohnes	Ritcey's-Cove	17	204	10
112125	Pearl	"	14	Solomon Richard	Pleasantville	5	50	50
111712	Peerless	"	95	Arthur H. Zwicker	Lunenburg	17	204	10
103747	Perfect	"	54	Wm. C. Smith	"	14	156	20
111417	Pilgrim	"	99	Thos. A. Wilson	Bridgewater	16	196	80
107655	Premier	"	99	James Wamback	Parks-Creek	17	204	10
111402	Protecter	"	95	Thos. A. Wilson	Bridgewater	17	204	10
107959	Reliance	"	100	Artemas Zinck	Ritcey's-Cove	17	204	10
111648	Riviera	"	96	Robert Dawson,	Bridgewater	21	233	30
111723	Roanoke	"	100	Abraham Ernst	Baie de Mahone	19	218	70
107125	Roma	"	99	Gabriel Himmelman	Ritcey's-Cove	17	204	10
111741	Saratoga	"	92	C. U. Mader	Baie de Mahone	15	189	50
111643	Scintilla	"	100	Wm. C. Smith	Lunenburg	17	204	10
107963	Shamrock	"	89	Alex. Knickle	"	18	211	40
111413	Sigdrifa	"	13	William Westhaver	"	1	20	30
112108	Speculator	"	99	A. V. Conrad	Parks-Creek	18	211	40
111744	Stanley	"	100	Thos. A. Wilson	Bridgewater	18	211	40
111407	Strathcona	"	89	Freeman Anderson	Lunenburg	17	204	10
103500	St. Helena	"	99	Howard Wynacht	"	17	204	10
111636	Tasmania	"	99	"	"	17	204	10
107651	Torata	"	92	J. H. Wilson	"	17	204	10
111733	Transvaal	"	79	Wm. C. Smith	"	16	195	80
112114	Tribune	"	22	Thos. Hamm	"	6	65	80
112117	Ulva	"	99	A. V. Conrad	Parks-Creek	16	196	80
107957	Ungava	"	88	Wm. Cleversey	Pleasantville	21	233	30
103742	Unique	"	95	Abraham Ernst	Baie de Mahone	15	189	50
111731	Vendetta	"	93	Thos. Hamm	Lunenburg	18	211	40
107964	Vernie May	"	76	Abraham Ernst	Baie de Mahone	15	185	50
100811	Vesta Pearl	"	40	Wm. C. Smith	Lunenburg	9	105	70
111409	Victoria	"	100	W. N. Reinhardt	La-Have	18	211	40
103504	Viking	"	96	Artemas Schnare	Lunenburg	17	204	10
111403	Willis, C	"	82	Amiel Corkum	E. M. LaHave	14	182	20
111649	W. S. Wynot	"	100	C. U. Mader	Baie de Mahone	13	189	50
112127	Yamaska	"	98	P. B. Zwicker	"	17	204	10
107645	Yosemite	"	84	Kenneth Silver	Dayspring	19	218	70
111419	Yukon	"	97	Arthur Ritcey	Ritcey's-Cove	18	211	40

COMTÉ DE QUEEN.

83134	Infant	Lunenburg	15	Wm. J. Collins	Summerville	4	44	20
54132	John Franklin	Halifax	18	Andrew McNutt	Liverpool	5	54	50
116583	Louisa A	Liverpool	10	Reuben J. Colp	Port-Mouton	3	31	90
92568	Mary Kate	Shelburne	13	Ratchford Burgess	S.W. Pt. Mouton	3	34	90
103412	Minnie B	Lunenburg	25	E. Marine	Port-Medway	4	54	20
94833	News Boy	Port-Medway	16	Calvin Bowlby	"	2	30	60
116351	Percy Roy	"	99	J. F. Wolfe	"	18	211	40
100608	Vesper	Shelburne	14	Robt. Williams	S.W. Pt. Mouton	5	50	50

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

COMTÉ DE RICHMOND—*Fin.*

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
88456	Alice May	Arichat	39	Wm. Le Vesconte	Riv.-Bourgeois	8	97 40
116344	Annie B. M.	"	18	W. Mombourquette	L'Ardoise-W.	5	54 50
111472	Annie May	"	17	Jas. Mambourquette	Rockdale	5	53 50
103463	Annie May	"	11	Placide Dugas	Riv.-Bourgeois	6	54 80
75561	Boreas	Lunenburg	41	John Colford	Port-Richmond	4	70 20
74100	Candid	Arichat	23	Desire Burke	Riv.-Bourgeois	7	74 10
72061	C. P. M.	"	22	Alex. Burke	"	6	65 80
116343	Eva May	"	11	Samuel Sampson	St.-Peters	4	50 20
88462	Fannie S	"	28	John Murray	Port-Richmond	3	49 90
100383	Florence L	Sydney	10	Célestin Cordeau	Riv.-Bourgeois	5	46 50
112380	Florence M	Arichat	25	Adolp. Moumborquette	L'Ardoise-W.	6	68 80
97046	Fredona	Liverpool	12	Andrew Fougere	Riv.-Bourgeois	5	48 50
88599	Guide	Halifax	38	Edward Poirier	Goulet	12	125 60
100161	Hilda Maude	Hawkesbury	45	John D. Malcom	Port Malcolm	7	96 10
111474	Howler	Arichat	15	Lawrence Lavache	West-Arichat	2	29 60
88513	Ida	Sydney	10	Vital LeBlanc	Riv.-Bourgeois	5	46 50
96764	Ida C. Spoffard	Hawkesbury	54	Robert Murray	Port-Richmond	3	75 90
103470	Ida M. Burke	Arichat	16	Sam. P. Burke	St.-Peters	5	52 50
111476	Indianna	"	11	Jos. Petitpas, sr.	Arichat	2	25 60
100490	Irene M. B	Lunenburg	66	Frederick Poirier, sr.	D'Escousse	16	182 80
83135	J. B. M	Halifax	20	John Landry	Petit-de-Grat	5	56 50
112374	J. B. Saint	Arichat	18	Benj. Birett	L'Ardoise	4	47 20
103469	Katie B	"	16	John Burke	Riv.-Bourgeois	5	52 50
111480	Lady Laurier	"	12	Simon A. Boudrot	Petit-de-Grat	4	41 20
111905	Lena Jane	"	11	Dominique Boudrot	"	4	40 20
111901	Lillian Louise	"	12	Chas. P. Boudrot	"	4	41 20
112377	Lilly May	"	18	James Kehoe	Rocky-Bay	5	54 50
103467	Lizzie May	"	12	Alfred Boudrot	Petit-de-Grat	5	48 50
72071	Lumen Diei	"	20	Urbain Sampson	Riv.-Bourgeois	4	49 20
107995	Maggie M. F	Canso	15	R. F. Barrett	Arichat	3	36 90
103532	Maria A	Halifax	22	John Walker	Basin-R.-Inh'ts	3	43 90
38522	Mary	Arichat	23	Peter Landry	St.-Peters	7	74 10
116345	Mary Alice	"	10	Patk. E. Sampson	Lr.-L'Ardoise	3	31 90
111479	Mary Atalanta	"	15	Peter Bouchard	Riv.-Bourgeois	4	44 20
116342	Mary Elda	"	10	Alex. Landry	"	2	24 60
111475	Mary Matilda	"	15	Maurice Burke	St.-Peters	6	58 80
112379	Mary S	"	18	James Sampson	L'Ardoise	5	54 50
103462	Maud	"	20	Henry Duyon	Arichat	5	56 50
69213	May Fly	Lunenburg	12	Albini Sampson	Riv.-Bourgeois	4	41 20
111907	Minnie A	Arichat	46	Anselme Sampson	"	10	119 00
111904	Minnie L	"	15	Elias Bois	Petit-de-Grat	3	36 90
116346	Native of Foucher	"	16	John D. McLeod	Fourchu	3	37 90
74365	Nova Stella	"	53	Leon N. Poirier	D'Escousse	15	162 50
85562	Oresa	Halifax	14	John F. Proctor	Port-Malcolm	2	28 60
100231	Pearl	"	17	Frederick Boudrot	Petit-de-Grat	6	60 80
72067	Philomen D.	Arichat	22	John Pelham	Jauvrin-Island	4	51 20
100477	Pilot	Lunenburg	42	Wm. Proctor	Riv.-Inhabitants	4	71 20
116341	Preroma	Arichat	17	Placide Bouchard	Riv.-Bourgeois	5	53 50
92571	Primrose	Halifax	14	Elias V. Landry	Petit-de-Grat	7	65 10
88504	Quickstep	Sydney	12	Isaïe Boudreau	Riv.-Bourgeois	3	33 90
111903	Stella	Arichat	14	Camil Bouchie, sr	"	3	35 90
103461	St. Lidwina	"	11	Benj. Pottie	L'Ardoise	4	40 20
111902	St. Thomas	"	10	Thomas Pottie	Rockdale	3	31 90
92599	Thistle	Sydney	11	Maurice Bouderau	Riv.-Bourgeois	4	40 20
103460	Two Brothers	Arichat	18	Geo. Peters	L'Ardoise	5	54 50
100575	Tyler	"	54	Chas. Boudreau	Riv.-Bourgeois	14	156 20
71034	Vanguard	"	51	Thos. Boudrot	Petit-de-Grat	8	109 40
38523	Victoria	"	24	Henry Burke	St.-Peters	7	75 10

Liste des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

COMTÉ DE SHELBURNE —*Fin.*

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gerant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Nombre d'hommes payés.
							$ c.
94632	A. C. Greenwood ..	Shelburne	15	Thomas D. Goodick...	Sandy-Point ...	8	73 40
103793	Agatha...........	"	92	John H. Thorbourn...	" ...	22	240 60
100617	Altona	"	28	Wm. McMillan......	Lockeport......	9	93 70
100612	Ardella..........	"	10	Eleazar Crowe......	Sandy-Point....	4	39 20
100813	Blanche...........	Barrington.....	24	Wm. Kenney.........	Doctor's-Cove...	4	53 20
103186	Britannia..........	Shelburne	11	Ross Enslow	W.-Green-H'br.	5	47 50
103051	Carrie May........	Yarmouth ...	25	Wm. Wickens	Shag-Harbour ..	5	61 50
96970	Charlie Richardson.	Shelburne	26	John B. Harding, jne.	Lockeport......	7	77 10
94942	Coronilla........	"	28	Fred. Greenwood.	Shag.Harbour ..	7	79 10
107058	Defender..........	Barrington.....	20	Archibald Madden....	Baccaro	7	71 10
107057	Dolly Varden......	"	10	Freeman Atwood.....	Atwood's- Brook	3	31 90
103053	Eddie C...........	Yarmouth......	11	Harry Greenwood.....	Shag-Harbour ..	4	40 20
77603	Eldon C.	Barrington.....	27	Josiah Thomas. ...	Cape-Negro.....	10	100 00
103795	Etta Vaughn. ..	Shelburne	98	Bradford P. Thorbourn	Sandy-Point....	20	226 60
107054	Favorite,.........	Barrington....	28	Wm. O. Hopkins	Doctor's-Cove...	9	93 70
85476	Fleetwing.........	Shelburne	15	Wm. McMillan......	Lockeport......	5	51 50
107350	Forrester.........	"	23	James E. Pennington.	Sandy-Point....	6	66 80
111872	Gertrude L.........	Yarmouth . .	99	Enos Churchill.	Lockeport.......	23	247 90
112138	Gladiator.........	Shelburne	11	Geo. R. Enslow.......	McNatt's-Island	2	25 60
111683	Greenwood	"	71	Edw'd P. Greenwood	N.-E.-Harbour..	19	209 70
90647	Hattie Emeline....	Yarmouth	11	Chas. A. Reynolds ...	Up.-P.-La-Tour.	4	40 20
80799	Hattie T	Barrington.....	16	Wm. Atwood.........	Atwood's- Brook	4	45 20
111687	Ida M. Clarke......	Shelburne	99	Wm. McMillan.......	Lockeport......	24	255 20
85566	J. Lyons	Barrington.....	17	David S. Slate	Cape-Negro	6	60 80
111684	Julian H. Archer..	Shelburne	99	Churchill Locke......	Lockeport......	18	211 40
73967	Katie.............	Liverpool	14	James Eisenhauer.....	Ragged-Island..	5	50 50
107981	Kestrel...........	Shelburne	99	Geo. A. Cox..........	Shelburne	18	211 40
94438	Lark..............	Barrington.....	13	Thos. Ross...........	Up.-P.-La-Tour.	6	56 80
100329	La Rose.	Yarmouth ...	13	Noah Abbott.........	Forbes-Point ...	3	34 90
94661	L. C. Tough.......	Shelburne	12	Edgar H. Swaine.	Blanche.......	5	48 50
112134	Louise T. Churchill.	"	50	Enos Churchill.	Lockeport....	14	152 20
103796	Mabel Denvers	"	14	D. T. Horton.........	Up.-P.-La-Tour.	6	57 80
112136	Maple Leaf........	"	48	Hugh McAlpine......	Lockeport......	13	142 90
103712	Marguerite........	Yarmouth.....	10	Frank H. Nickerson..	Forbes-Point....	4	39 20
83493	Mary C...........	Liverpool	80	John A. Harding.....	Osborne	7	131 10
83434	Mary May.........	Shelburne	20	Adam J. Firth.......	Shelburne	4	49 20
112135	Mattie	" ...	90	John A. McGowan. ..	"	19	218 70
103057	Mayflower	Yarmouth	12	Chas. N. Smith.......	Port-Saxon......	5	48 50
103177	Mayflower	Shelburne	12	Adam B. Hamilton...	Carleton-Village	3	33 90
111700	Miriam F.	Liverpool	11	Smith C. Craig.....	E.-Sable-River ..	4	40 20
107985	Muriel.	Shelburne	25	Edmund Locke.......	Lockeport......	6	68 80
100606	Myra Louise	Barrington. ...	17	Fred. C. McLean.....	Port-Saxon.	6	60 80
103175	Myrtle	Shelburne	10	Wm. Wolfe..........	Big Pt Le Herb't	4	39 20
103800	Nellie I. King.....	"	99	Geo. H. King.	Sandy-Point....	21	233 30
107059	Reginald R	Barrington.....	16	Thos. E. Worthen ...	Barrington......	4	45 20
107334	Shamrock.........	Yarmouth......	17	David Watkins.	Atwood's -Brook	3	38 90
112137	Shamrock.........	Shelburne	37	Austin Swansburg	Little-Harbour..	9	102 70
90648	Stranger	Barrington	20	Ira P. Brown.........	Stoney-Island ..	7	71 20
107990	Ter'nceC.Lockwood	Shelburne	99	Wm. McMillan.	Lockeport.. ...	22	240 60
90893	Thomas H.........	Yarmouth......	13	F. T. Nickerson	Clark's -Harbour	...	13 00
96961	Tivoli............	Shelburne	24	Wm. J. Doane........	Red-Head.. ...	6	67 80
77744	Whip-poor-Will. ..	"	17	Geo. T. Littlewood. ..	Ingomar......	6	60 80
103183	Wren.............	"	22	Avard P. Hamilton...	Carleton-Village	8	80 40
75722	Yuba.............	Yarmouth......	15	Foster Salisbury......	Pt.-La-Tour	6	58 80

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

COMTÉ DE VICTORIA.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
112388	Annie Amelia	Sydney	13	Matthew Hawley	South-Ingonish	5	49 50
112384	Columbia	"	10	David C. Williams	"	6	53 80
75571	Fanny	Liverpool	16	Patk. J. Kelly	"	6	59 80
107371	Highland Lass	Sydney	19	Wm. Donovan	"	8	77 40
107379	Maggie	"	11	Chas. Williams	"	5	47 50
112387	Mary A. Dunphy	"	18	Mary A. Dunphy	"	6	61 80
107355	Mary E.	"	10	Allan McIntyre	Ingonish-Ferry	5	46 50
107375	Minnie B	"	10	James Brewer	South-Ingonish	5	46 50
112386	Shamrock	"	11	Angus McDonald	"	5	47 50
100444	Stella May	Canso	12	Joshua H. Ford	"	3	33 90

COMTÉ DE YARMOUTH.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
111879	Annie B.	Yarmouth	20	Théodore D'Entremont	West-Pubnico	7	71 10
94980	Aurore	"	86	Dennis A. D'Entrement	"	20	226 00
103187	Ben Bolt	"	91	A. F. Stoneman & Co.	Yarmouth	22	240 60
107053	Bonnie Lin	"	10	Edgar Landers	Sandford	1	17 30
107346	Caddie	"	10	James E. Perry	Pt.-Maitland	4	39 20
111836	Chevalier	Digby	11	Warren S. Sollows	"	4	40 20
111871	Coronation	Yarmouth	98	A. F. Stoneman & Co.	Yarmouth	19	218 70
100605	Dawn	Barrington	49	Henry A. Amiro	West-Pubnico	16	165 80
116205	Eddie James	Yarmouth	79	"	"	18	210 40
112280	Edith L.	Digby	26	James Adams	Pt.-Maitland	5	62 50
107332	Estelle	Yarmouth	15	Stillman Smith	Lower-Argyle	6	58 80
100535	Fair Play	"	11	Luke Holmes	Yarmouth	2	25 60
94972	Florence	"	19	Frank Harris	Sandford	4	48 20
112282	Florence H	Digby	20	Riley Haskell	Pt.-Maitland	4	49 20
116207	Gabriel A.	Yarmouth	17	Theophilus Jacquard	Comeau's-Hill	4	46 20
111876	Geneva May	"	72	Leander Amiro	E.-Pubnico	20	218 00
90885	Georgiana	"	90	Henry Lewis	Yarmouth	20	226 00
80643	Hazel Dell	"	87	E. F. Parker	"	21	233 30
103717	Henry L	"	10	Arc'ge C. D'Entremont	West-Pubnico	4	39 20
116204	Laurie J.	"	65	Julien D'Entremont	"	19	203 70
59388	Letitia	"	10	David Smith	Kelleys'-Cove	4	39 20
103709	Lizzie E.	"	19	Juston Ellis	Pt.-Maitland	4	48 20
80614	Louise	"	85	J. H. Porter & Co	Tusket-Wedge	18	211 40
103718	Lucy	"	10	Ambroise D'Entremont	West-Pubnico	....	10 00
107605	Mabel M.	"	20	Jesse Ellis	Sandford	3	41 90
88596	M. A. Louis	"	64	A. F. Stoneman & Co.	Yarmouth	19	202 70
107337	Marguerite	"	57	Louis P. D'Entremont.	West-Pubnico	16	173 80
111523	Mildred P	Digby	11	James W. Haskell	Pt.-Maitland	2	25 60
111875	Nelson A	Yarmouth	72	Henry A. Amiro	West-Pubnico	17	196 10
103706	Regine	"	10	Téles. D'Entremont	"	3	31 90
111521	Retta E.	Digby	10	Calvin Sollows	Pt.-Maitland	4	39 20
83254	Sea Foam	Annapolis	28	Leander Amiro	E.-Pubnico	7	79 10
75724	Sea Foam	Yarmouth	75	J. H. Porter & Co	Tusket-Wedge	18	206 40
100323	Senora	"	85	Mark A. Surette	West-Pubnico	22	240 60
100313	Souvenir	"	71	Syl. D. D'Entremont	"	20	217 00
103716	Valkyrie	"	11	Ernest S. Hines	Argyle-Sound	4	40 20
103711	Venite	Digby	24	Edison Ellis	Pt.-Maitland	7	75 10
116202	Whynot	Yarmouth	10	Wm. R. Landers	"	4	39 20

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouveau-Brunswick—*Suite.*

COMTÉ DE CHARLOTTE.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées. $ c.
107807	America	Saint-Jean	16	Joseph Morehouse	White-Head	5	52 50
107913	Arnold B	St-Andrews	10	Henry H. Cheney	"	3	31 90
107603	Augusta Evelyn	Saint-Jean	31	James Scovil	Flagg's-Cove	7	82 10
107903	Ava M	St-Andrews	17	George A. Johnson	WoodwardsCove	1	24 30
103127	Avis C. Toby	"	13	C. B. Harvey	Flagg's-Cove	1	20 30
103128	Britannia	"	22	L. C. Ingalls	Grand-Harbour.	5	58 50
107905	Centennial	"	16	John F. Morse	Seal-Cove.	3	37 90
107304	Clara A. Benner	"	37	Simon Brown	Wilson's-Beach	5	73 50
103114	Edward Morse	"	32	Alex. Calder, jr	Campobello	7	83 10
111522	Elizabeth	Digby	21	Frank L. Benson	Seal-Cove	4	50 20
80882	Ella Mabel	St-Andrews	14	Eldorado Lee	Beaver-Hbr	3	35 90
111513	Ena & Elsie	Saint-Jean	13	Frank Lakeman	Wo'dward'sCove	2	27 60
83202	Enchantress	St-Andrews	10	Peter Dixon	North Head	4	39 20
80803	Exenia	Windsor	18	John Barry	Beaver-Head	5	54 50
88276	Falcon	St-Andrews	12	John Cronk	Flagg's-Cove	5	48 50
92511	Fleet Wing	"	11	Aldin McFarland	"	3	32 90
107906	Flora	"	14	Grant L. Dakin	Seal-Cove	2	28 60
111552	Flora B	"	13	Nelson Ingersoll	WoodwardsCove	3	34 90
107432	Golden Rule	"	49	Chas. Newman et al	Wilson's-Beach	9	114 70
107910	Grace & Ethel	"	16	Robt. Ingersoll	Wo'dwar'dsCove	5	52 50
94839	Harrie	"	14	Wm. J. Tucker	Back-Bay	3	35 90
111839	Harry C	Digby	16	Thomas Bright	Seeley's-Cove	1	23 30
107437	Hattie L	St-Andrews	12	Edward Benson	Seal-Cove	2	26 60
83463	Havelock	"	33	Wm. James	Wilson's-Beach	3	54 90
103119	Hortense	"	15	Wm. J. Morse	White-Head	5	51 50
103997	Jessie James	"	11	Josephine Frankland	"	4	40 20
77766	Laconic	Shelburne	15	John Dixon	Flagg's-Cove	2	29 60
88273	Lillian E	St-Andrews	13	Sanford Dakin	Beaver-Hbr	3	34 90
88407	Linnet	Digby	15	Owen Morse	Seal-Cove	5	51 50
59321	Little Nell	St-Andrews	21	Wm. McLallan	Welchpool	2	35 60
92514	Maggie Jane	"	10	Alex. McNicol	Letete	4	39 20
111558	Majestic	"	12	Wm. Flewelling	Flag's-Cove	1	19 30
107912	Mary & Hilda	"	17	Sidney H. Guptill	White-Head	4	46 20
107912	Mary & Hilda*	"	17	Wilmott Guptill	Grand-Hbr	3	38 75
103184	Mayflower	Shelburne	26	Calvados Brown	Wilson's-Beach	6	69 80
107802	Meteor	Saint-Jean	13	Sylvester R. Watt	Flagg's-Cove	4	42 20
107438	Minnie F	St-Andrews	11	Chester Frankland	White-Head	4	40 20
85442	Mystery	"	14	John R. Moses	Flagg's-Cove	4	43 20
107920	Nellie L	"	17	Austin Levy	Grand-Hbr	3	38 90
92518	Peril	"	18	Martin Eldridge	Beaver-Hbr	4	47 20
103993	Pythian Knight	"	19	Frank Ingersoll	Flagg's-Cove	4	48 20
107904	Quoddy Queen	"	13	Hantford Small jr	White-Head	4	42 20
107806	Rena F	Saint-Jean	12	John Ingersoll	Wo'dward'sCove	5	48 50
83253	Rescue	Annapolis	17	Blan Fletcher et al	Wilson's-Beach	3	38 90
75591	Rise & Go	St-Andrews	16	Walter Sirles	"	3	37 90
111556	She Said No	"	11	Geo. A. Johnson	Wo'dward'sCove	3	32 90
107433	Sir John	"	11	Hiram Morse	White-Head	3	32 90
59387	Telephone	"	19	James Brown	Wilson's-Beach	3	40 90
107440	Three Links	"	12	Robt. A. Main	Wo'dward'sCove	5	48 50
111555	Valkyrie	"	16	Lorenzo C. Watt	Flagg's-Cove	3	37 90
88282	Veritas	"	10	Geo. Lasley	Back-Bay	3	31 90
103125	Virgin Queen	"	16	Nelson Morse	Seal-Cove	4	45 20
77969	Wave Queen	"	11	Judson Foster	Grand-Hbr	4	40 20
97149	Winnie	"	12	Henry Holland	Seeley's-Cove	2	26 60
107917	Zelma	"	17	Henry Frankland	White-Head	4	46 20

* Pour 1902.

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouveau-Brunswick—*Suite.*

COMTÉ DE GLOUCESTER.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
72099	Adelina	Chatham	12	Clement Lanteigne	Lamèque	4	41 20
103009	Adeline Gladys	"	12	Pat'k D. Blanchard	Caraquette	4	41 20
103081	Albatross	"	13	Thomas Ahier	Shippégan	4	42 20
112156	Albert W.	"	10	Joseph H. Savoy	Lamèque	4	39 20
100984	Alice	"	11	Robt Young	Caraquette	3	32 90
103279	Alice Maud	"	10	C. Robin, Collas & Co.	"	3	31 90
97194	Alika	"	12	Lange Paulin	Lamèque	4	41 20
112162	Alma	"	12	Agapit Duguay	"	4	41 20
103763	Alouette	"	10	Thomas Ahier	Shippégan	3	31 90
92419	Anna	"	12	Dosithé Chiasson	Lamèque	4	41 20
100960	Annie M	"	11	W. S. Loggie Co Ltd.	Chatham	4	40 20
96739	Argeline	"	14	Octave Paulin	Caraquette	4	43 20
103085	Argentina	"	12	C. Robin, Collas & Co.	"	3	33 90
85694	Arrow	"	14	Joseph A. Doiron	"	5	50 50
100983	Bee	"	11	C. Robin, Collas & Co.	"	3	32 90
61431	Bee	"	11	Paul Noël	Lamèque	4	40 20
103072	Ben Hur	"	11	John Leclerc	Caraquette	5	47 50
72079	Betsy	"	13	Wm. Fruing & Co.	"	4	42 20
100975	Big Bear	"	10	Robt Young	"	3	31 90
100299	Blanchard	"	12	C. Robin, Collas & Co.	"	3	33 90
103589	Blenheim	"	13	" "	"	4	42 20
103780	Britannia	"	13	Wm. Fruing & Co.	"	4	42 20
100780	Britannic	"	12	C Hubbard	"	3	33 90
100988	Caesar	"	10	Philip Rive	"	3	31 90
100774	Calliope	"	12	"	"	3	33 90
103271	Celia	"	11	Dominique Gallien	"	4	40 20
103585	Cerdric	"	14	Philip Rive	"	3	35 90
100784	Charlotte	"	13	Robt Young	"	3	34 90
100789	Chazalie	"	11	"	"	3	32 90
96730	Christina	"	11	C. Robin, Collas & Co.	"	4	40 20
101000	Condor	"	10	Thos. Ahier	Shippégan	4	39 20
203083	Corsair	"	10	"	"	3	31 90
111465	C. R. C	"	13	C. Robin, Collas & Co.	Caraquette	4	42 20
100916	Cygnet	"	12	" "	"	4	41 20
100971	Cyprian	"	10	Elie Sivret	"	5	46 50
100913	Daffodil	"	10	Thos. Ahier	Shippégan	3	31 90
100915	Dawn	"	12	C. Robin, Collas & Co.	Caraquette	4	41 20
103076	Dipper	"	12	W. S. Loggie Co Ltd.	Chatham	4	41 20
103948	Dora	"	12	C. Robin, Collas & Co.	Caraquette	2	26 60
112155	Dora	"	10	Seraphin Doiron	Miscou-Hbr.	2	24 60
100999	Dove	"	11	Thomas Ahier	Shippégan	3	32 90
100998	Eagle	"	10	"	"	4	39 20
100293	Eliza	"	15	Robert Young	Caraquette	4	44 20
103590	Eliza	"	13	C. Robin, Collas & Co.	"	4	42 20
96737	Elmina	"	11	Jacques Noël	Lamèque	4	40 20
100911	Emperor	"	10	Thos. Ahier	Shippégan	3	31 90
100786	Empress	"	12	Robt Young	Caraquette	3	33 90
103776	Esk	"	14	"	"	3	35 90
100772	Estelle	"	13	Philip Rive	"	3	33 90
100787	Ethel	"	11	Robt Young	"	3	32 90
100905	Evangeline	"	10	Pierre A. Lanteigne	"	4	39 20
92417	Evangeline	"	11	Philippe Luce	P'tite-Shippégan	4	40 20
103001	Falcon	"	10	Thos. Ahier	Shippégan	4	39 20
103077	Fame	"	10	Geo. D. Mallet	"	4	39 20
100298	Fisher	"	12	Elie Chiasson	Petite-Lamèque.	2	26 60
61445	Flavie	"	13	Wm Fruing & Co.	Caraquette	5	49 50
111468	Fleetwing	"	14	" "	"	4	43 20
61405	Fly	"	11	Alex'r McLauchlin	Tracadie	3	32 90
112165	Flying Cloud	"	13	John F. Robichaud	Shippégan	5	49 50
100782	Flying Foam	"	12	Robt Young	Caraquette	3	33 90

DOC. DE LA SESSION No 22

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouveau-Brunswick—*Suite.*

COMTÉ DE GLOUCESTER—*Suite.*

Numèro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées. $ c.
112151	Flying Foam	Chatham	18	C. Robin, Collas & Co.	Caraquet	3	39 90
100912	Foam	"	10	Joseph Z. Chiasson	"	4	39 20
111467	Four Brothers	"	13	Prosper S. Albert	"	4	42 20
100778	Gambetta	"	13	C. Hubbard	"	3	34 90
100954	Gazelle	"	10	"	"	3	31 90
111464	"	"	13	C. Robin Collas & Co.	"	4	41 20
100968	Gem	"	11	" "	"	4	40 20
103766	Genesta	"	12	Theotime Poirier	"	3	33 90
103282	Gilknockie	"	11	Robt. Young	"	2	25 60
103086	Gipsy	"	20	W. S. Loggie & Co.	Chatham	5	56 50
111848	Gipsy	"	15	Wm. Fruing & Co.	Caraquet	4	44 20
100964	Gladstone	"	10	Isaïe Lanteigne	"	3	31 90
100910	Gleaner	"	13	Luc Lanteigne	"	5	49 50
107775	Gold Seeker	"	13	C. Robin Collas & Co.	"	4	42 20
112157	Grasshopper	"	16	Philip Rive	"	4	45 20
92418	Grip	"	12	Gervais Chenard	"	4	41 20
100790	Guiding Star	"	11	Robt. Young	"	3	32 90
111849	Happy Home	"	16	H. LeBouthillier Jr.	"	4	45 20
100956	Harold N.	"	12	W. S. Loggie Co.	Chatham	4	41 20
100994	Hercules	"	10	Pierre M. Lanteigne	Caraquet	3	31 90
107771	Heron	"	13	Wm. Fruing & Co.	"	4	42 20
103765	Hirondelle	"	11	Thos. Ahier	Shippegan	3	32 90
61425	Hope	"	13	Theotime Lanteigne	Caraquet	4	42 20
100903	Hope	"	12	Robt. Young	"	3	33 90
103939	"	"	11	Chas. Resle	Lamèque	5	47 50
100906	Hotspur	"	10	Philip Rive	Caraquet	4	39 20
103931	Irene	"	12	Wm. Fruing & Co.	"	4	41 20
96724	Isabel	"	10	"	"	4	39 20
103289	Jersey Lily	"	12	Thos. Ahier	Shippegan	3	33 90
100953	John B.	"	11	W. S. Loggie Co.	Chatham	4	40 20
100965	Josephine	"	11	Philip Rive	Caraquet	4	40 20
111466	King Edward	"	14	James X. Lanteigne	"	5	50 50
103949	King Fisher	"	13	Wm. Fruing & Co.	"	4	42 20
100981	Kite	"	11	André D. Gionet	"	4	40 20
103288	"	"	10	Thos. Ahier	Shippegan	2	24 60
107774	Klondyke	"	14	C. Robin, Collas & Co.	Caraquet	5	50 50
103283	Koh-i-noor	"	13	Philip Rive	"	5	49 50
111461	Ladysmith	"	17	Hippolite Chiasson	Petite-Lamèque.	4	46 50
103003	Lark	"	10	Thos. Ahier	Shippegan	3	31 90
107773	L'Etoile	"	15	Prudent Gallien	Caraquet	4	44 20
112152	Lillian	"	15	C. Robin Collas & Co.	"	4	44 20
100972	Lizzie D.	"	11	Robt. Young	"	3	32 90
88664	"	"	17	James Davidson	Tracadie	1	24 30
100902	Lord Stanley	"	10	Wm. Fruing & Co.	Caraquet	4	39 20
100980	Lynx	"	11	C. Robin Collas & Co.	"	4	40 20
112154	Mac	"	11	John McWard	Miscou	5	47 50
100955	Majestic	"	10	C. Hubbard	Caraquet	4	39 20
112158	Maple Leaf	"	13	Wm. Fruing & Co.	"	4	42 20
112163	Margaret Ann	"	13	John Jones	Petite-Lamèque.	4	42 20
107779	Marie	"	15	Gaspard Savoy	Shippegan	4	44 20
72100	"	"	11	Onesime Chiasson	Lameque	4	40 20
103278	Marie Celia	"	13	JosephN.LeBouthillier	Caraquet	5	49 50
100292	Marie Joseph	"	12	Lazare Gauvin	Petite-Lamèque.	4	41 20
100295	Marie Louisa	"	18	Joseph A. Paulin	Caraquet	4	47 20
111847	Mary	"	14	David Albert	"	4	43 20
103084	Mary Emma	"	11	Wm. Fruing & Co.	"	3	32 90
92413	Mary Jane	"	14	John B. Bizzo	Miscou-Hbr	4	43 20
100781	Mary Louise	"	11	C. Hubbard	Caraquet	3	32 90
100957	Mary R.	"	12	W. S. Loggie Co.	Chatham	5	48 50
112161	Mary Star	"	15	Hyac.LeBouthillier Sr.	Caraquet	5	51 50
112150	Mary Star of the Sea	"	15	Luke Friolet	Caraquet	5	51 50
111844	Mary Star of the Sea	"	14	J. N. LeBouthillier	"	4	43 20
103088	Max	"	10	Maxime Cormier	Lower-Caraquet	4	39 20
103768	Mayflower	"	13	C. Robin, Collas & Co.	Caraquet	3	34 90
111462	Mayflower	"	10	Harrison Kent	Miscou-Hbr	1	17 30
107777	May Flower	"	11	Octave Benoit	Petite-Lamèque.	4	40 20

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouveau-Brunswick—*Suite.*

COMTÉ DE GLOUCESTER—*Suite.*

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
61447	Merida	Chatham	13	Joseph F. Duguay	Shippegan	4	42 20
100779	Mermaid	"	11	C. Hubbard	Caraquet	4	40 20
112164	Merry Christmas	"	13	Célestin Jean	Petite-Lamèque.	4	42 20
100300	Mikado	"	13	C. Robin, Collas & Co.	Caraquet	4	42 20
88669	Morning Star	"	12	Gustave Gionet	Sainte-Rose	2	26 60
103005	Osprey	"	10	Thomas Ahier	Shippegan	3	30 90
100297	Palma	"	14	Olivier Duguay	Lamèque	5	50 50
100776	Patrick	"	11	Philip Rive	Caraquet	4	40 20
103778	Pelican	"	13	Wm. Fruing & Co.	"	4	42 20
103764	Petrel	"	12	Thos. Ahier	Shippegan	4	41 20
61399	Phantom	"	17	F. X. Ozanne	"	4	46 20
96740	Providence	"	13	J. N. LeBouthillier	Caraquet	4	42 20
96732	Providence	"	11	Wm. Fruing & Co.	"	4	40 20
72076	Providence	"	12	Thos. Ahier	Shippegan	4	41 20
100904	P. T. S	"	11	J. N. LeBouthillier	Caraquet	4	49 20
100775	Red Gauntlet	"	11	Philip Rive	"	3	32 90
103586	Remus	"	17	W. S. Loggie Co	Chatham	3	38 90
100952	Replevin	"	10	C. Robin, Collas & Co.	Caraquet	3	31 90
103078	Reward	"	13	James DeGrace	Shippegan	4	42 20
97191	Rita	"	12	C. Robin, Collas & Co.	Caraquet	3	33 90
111470	River Branch	"	11	Wm. Fruing & Co.	"	4	40 20
103946	Robin	"	12	C. Robin, Collas & Co.	"	4	41 20
103587	Romulus	"	18	W. S. Loggie Co	"	4	47 20
92404	Rosa	"	17	Fabien Aché	Lamèque	4	46 20
100908	Rosalie	"	10	Edw. O. LeBouthillier.	Caraquet	3	31 90
100773	Rupert	"	12	Philip Rive	"	3	33 90
100907	Sarah	"	10	Robert Young	"	5	46 50
92408	Sarah A. W	"	15	Fidèle Roussel	Shippegan	5	51 50
103010	Sarah B	"	10	J. N. E. Lanteigne	Caraquet	5	46 50
103584	Saxon	"	13	Philip Rive	"	3	34 90
100959	Sea Bird	"	10	W. S. Loggie Co	Chatham	4	39 20
100901	Sea Flower	"	12	Robt. Young	Caraquet	4	41 20
100914	Sea Flower	"	11	C. Robin. Collas & Co.	"	4	40 20
96926	Sea Foam	"	15	Michel Lanteigne	"	4	44 20
96731	Sea Star	"	13	Joseph M. Savoy	Shippegan	4	42 20
100961	Silver Moon	"	14	W. S. Loggie Co	Chatham	4	43 20
100788	Sir Charles	"	11	Robt. Young	Caraquet	4	40 20
100963	Stanley	"	10	Philip Rive	"	3	31 90
103087	Stanley	"	10	Joseph A. Baudin	Miscou-Harbour	4	39 20
103193	Startle	"	11	Alfred J. Gauvin	Caraquet	3	32 90
103767	Stella Maris	"	19	J. N. LeBouthillier	"	5	55 50
111469	St. John	"	13	Jean Aché	Lamèque	4	42 20
112167	St. Joseph	"	10	Raphael Gionet	Caraquet	4	39 20
103008	St. Joseph	"	12	Adolphe Aché	Lamèque	4	41 20
107776	St. Peter	"	12	"	"	4	41 20
103826	Superbe	Paspebiac	12	J. Bte. E. Roy	Petit Rocher	3	33 90
111845	Superior	Chatham	14	J. N. E. LeBouthillier.	Caraquet	4	43 20
103772	Surprise	"	10	Thos. Blanchard	Mizzonette	3	31 90
103947	Swallow	"	13	C. Robin, Collas & Co.	Caraquet	4	42 20
103006	Swallow	"	11	Thos. Ahier	Shippegan	4	40 20
103762	Swan	"	14	"	"	4	43 20
100986	Swift	"	11	Augustin Lanteigne	Island-River	4	40 20
103761	Swing	"	11	Jérémie Léger	Caraquet	3	32 90
100777	Teutonic	"	11	C. Hubbard	"	3	32 90
96738	Three Brothers	"	12	John Albert	" "	4	41 20
103082	Thrush	"	10	Wm. Mallet	Shippegan	4	39 20
100918	Tickler	"	12	C. Robin, Collas & Co.	Caraquet	4	41 20
103583	Two Brothers	"	11	W. S. Loggie Co.	Chatham	4	40 20
112159	United Empire	"	17	Robert Young	Caraquet	4	46 20
103285	Valkyrie	"	12	Philip Rive	"	4	41 20
103274	Vesuvius	"	10	Phileas Mallet	Shippegan	5	46 50
103775	Victoria	" "	16	W. S. Loggie Co.	Chatham	5	52 50
100995	Voltaire	"	10	Philip Rive	Caraquet	3	31 90
100966	Von Moltke	"	11	"	"	3	32 90

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouveau-Brunswick—*Suite.*

COMTÉ DE GLOUCESTER—*Fin.*

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées. $ c.
103588	Vulture	Chatham	13	W. S. Loggie Co	Chatham	4	42 20
96735	White Fish	"	12	Joseph L. Savoy	Lamèque	4	41 20
100953	White Wings	"	10	Robert Young	Caraquet	3	31 90
100973	Worlds Fair	"	11	"	"	2	25 60
103079	Wren	"	11	Thos. Ahier	Shippegan	3	32 90
100920	Zephyr	"	12	C. Robin, Collas & Co.	Caraquet	3	33 90

COMTÉ DE NORTHUMBERLAND.

96725	Bessie T	Chatham	10	Donald Loggie	Church-Point	3	31 90
100969	John Bull	"	10	James Anderson	"	4	39 20
92420	Mary Louise	"	13	Donald Loggie	"	3	34 90

COMTÉ DE RESTIGOUCHE.

103779	Ibis	Chatham	11	André Arseneau	Dalhousie	4	40 20
94959	Winnie G. S	Lunenburg	26	Donald McGregor	"	4	55 20

COMTÉ DE SAINT-JEAN.

88253	E. B. Colwell	Saint-Jean	19	Wm. McAllister	Pisarinco	5	55 50
100156	Hustler	"	44	Addison Thompson	Dipper-Harbour	4	73 20
77783	Lost Heir	"	15	Richard Maguire	Pisarinco	2	29 60

PROVINCE DE L'ILE-DU-PRINCE-EDOUARD.

COMTÉ DE KING.

103604	A. H. Hardy	Sydney	45	John Dicks	Georgetown	5	81 50
71310	Black Watch	Charlottetown	23	John Rafuse	"	4	52 20
100445	Carrie O.	Canso	12	Edward Colbert	Murray-Hbr-Sth	3	33 90
116294	Charlotte S	Charlottetown	14	Reuben W. Penny	"	3	35 90
75904	Empress	"	26	John Gosbee	"	6	69 80
83196	Ethel Blanche	Pictou	17	Michael Poole	Souris	4	46 20
100691	Frances E. Willard	"	23	Louis H. Herring	Murray-Hbr-Sth	6	66 80
107759	Hustler	Charlottetown	13	Hugh Jackson	"	5	49 50
75566	Julia A	"	15	Gabriel Billard	"	5	51 50
94670	Katie A. Burns	Halifax	36	Joseph White	"	9	101 70
38516	Lady of the Lake	Arichat	26	Shadrack Johnstone	Gaspereaux	5	62 50
100696	Marion Emerson	Pictou	30	Reuben Cohoon	Murray-Hbr-Sth	7	81 10
107757	Mayflower	Charlottetown	18	Josias Baker	Bristol	6	61 80
90206	Minnie Mack	"	15	Wm. Poole	Souris	3	36 90
85652	Our Hope	"	36	Edward Dicks	Georgetown	5	72 50
64869	Sarah L. Oxner	Halifax	34	Edward Delorie	"	5	70 50
74160	Seabird	Charlottetown	20	Chas. Gillam	Souris	3	41 90
107189	Sea Pearl	"	11	A. L. Jackson	Gaspereaux	4	40 20
107770	Success	"	15	Robt. McKenzie	Cable-Head-W.	4	44 20
90488	Wave	"	19	James Delorie	Georgetown	3	40 90
116292	Wilena Fraser	"	13	John Mckenzie	Murray-Hbr-Sth	4	42 20
103865	William R	Halifax	43	Henry Dicks	Georgetown	7	94 10

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, pour l'année 1903—*Fin.*

COMTÉ DE PRINCE.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
107758	Daisy	Charlottetown	13	Daniel Fraser	Alberton	4	42 20
90855	Delta	"	25	James L. Richards	"	1	32 30
103771	J. Anny	Chatham	12	Leon Perry	Saint-Louis	5	48 50
111850	Johnnie M	"	12	John T. Murphy	Campbellton	4	41 20
92473	Lucy Louise	Charlottetown	19	James Roach	Malpèque	5	55 50
103592	Rosamond	"	18	David O. Champion	Baltic	3	39 90
94992	Sarah P. Ayer	"	64	John Champion	Alberton	10	137 00
107760	Western Prince	"	10	Wallace Richards	"	5	46 50

COMTÉ DE QUEEN.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
107763	Guinea	Charlottetown	10	Boyce Harding	French-River	4	39 20
100580	Maggie E. C	Lunenburg	20	Wm. Cole	"	4	49 20
100474	R. Beatrice	"	19	Jonathan Delaney	"	5	55 50
96727	Ryse	Chatham	11	Daniel Dunning	"	4	40 20
92745	Surprise	Charlottetown	18	John H. Pidgeon	"	4	47 20
88518	W. F. Elizabeth	Sydney	10	Bradford Lepage	Rusticoville	5	46 50

PROVINCE DE QUÉBEC.

COMTÉ DE GASPÉ.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
88464	Mary E	Arichat	10	John Rogers	Grande-Entrée	6	53 80
85400	Minnie M	Amherst I. M.	13	J. J. Bushey	Old-Harry	4	42 20
85399	Minnie May	"	10	Ernest Cormier	Amherst I. M.	4	39 20
94675	Success	Halifax	16	R. J. Leslie & Co	"	5	52 50

COMTÉ DE SAGUENAY.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
92579	Cambridge	Halifax	43	John Stubbert, Sr	Romaine	7	94 10
80754	Eugénie	Québec	48	Louis S. Cormier	Pte-Esquimaux	4	77 20
85750	H. B	"	57	Edouard Boudreau	"	8	115 40
75445	Phœnix	Gaspé	28	Ulric Gagné	Iles du Caribou	2	42 60
75680	Sea Star	Québec	52	Wm. Leblanc	Pte-Esquimaux	5	88 50
107231	Ste. Anne	"	13	Magloire Chouinard	Manicouagan	3	34 90

ANNEXE N° 3.

NOUVELLE-ÉCOSSE.

District n° 1.—Comprenant les quatre comtés de l'Ile du Cap-Breton.

Inspecteur A. C. Bertram, Sydney-Nord, C.-B.

District n° 2.—Comprenant les comtés de Cumberland, Colchester, Pictou, Antigonish, Guysborough, Halifax et Hants.

Inspecteur Robert Hockin, Pictou.

District n° 3.—Comprenant les comtés de King, Annapolis, Digby, Yarmouth Shelburne, Queen et Lunenberg.

Inspecteur L. S. Ford, Milton.

DISTRICT N° 1.

RAPPORT ANNUEL DES PÊCHERIES DE L'ILE DU CAP-BRETON.

SYDNEY-NORD, C.-B., 2 janvier 1904.

Au Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur les pêcherie du district n° 1, comprenant les quatre comtés de l'Ile du Cap-Breton, avec les tableaux statistiques indiquant, en détail, les captures des différentes espèces de poisson faites dans chaque section et dans chaque localité, ainsi qu'un résumé des rapports des gardes-pêche pour l'année dernière.

Je regrette d'avoir à dire que les opérations de la saison accusent une diminution de $27,152.59 dans la valeur du poisson. Cette diminution s'est produite pour le saumon (frais), la morue, l'égrefin, la merluche, le gasparot, le flétan, l'éperlan, les huîtres, la truite et l'encornet. La diminution du saumon est de 21,193 livres, et de la morue 52,747 quintaux. La diminution de la morue s'est fait sentir surtout dans le comté de Cap-Breton, et est due à la rareté de la boitte et à la présence du chien de mer. Les relevés, pour l'île entière, accusent une augmentation pour les espèces suivantes : le hareng (du printemps), le maquereau, le homard, l'égrefin, le merlan et l'anguille. Outre le saumon et la morue, l'égrefin accuse aussi une diminution de 12,817 quintaux ; la merluche, 827 quintaux ; le flétan, 50,634 liv. ; la truite, 6,210 liv. ; l'éperlan, 7,000 liv. ; le gasparot, 8,126 barils ; les huîtres, 27 barils ; et l'encornet, 711 barils.

Pour les comtés, l'augmentation et la diminution sont comme suit :

Inverness.—L'augmentation dans la valeur totale est de $29,280, produite par le saumon salé, le hareng, le maquereau, et une quantité plus considérable de homard mis en conserves. La diminution s'est fait sentir pour le saumon (frais), la morue, le flétan, la merluche, le merlan, la truite, l'éperlan, le gasparot, les huîtres et le homard (frais).

Comté de Cap-Breton.—Les statistiques de l'année accusent une diminution de $195,707 dans le rendement total, causée par une plus faible capture de maquereau, de

morue, d'égrefin, de merluche, de flétan, de truite, d'éperlan, de gasparot, d'huîtres, d'anguille et d'encornet. L'augmentation a été pour le homard, le saumon, le hareng, le merlan et l'alose.

Richmond.—Il y a une augmentation sensible dans les pêcheries de ce comté. Cette augmentation, dont la valeur se chiffre à $114,263, s'est produite pour le hareng, le maquereau, le homard, l'égrefin, la merluche, le merlan, le gasparot et l'anguille. Il y a une diminution de saumon, de homard (frais), de morue, de flétan, de truite, d'éperlan et d'encornet.

Victoria.—On signale dans ce comté une augmentation de valeur au montant de $34,310, causée par un exédent dans la capture du hareng, du maquereau du homard, de la morue, de l'égrefin de la truite, du gasparot, des huîtres et de l'encornet. Il y a eu une diminution de saumon (salé), de maquereau et de flétan. Les statistiques, pour toute l'île, indiquent que la production du homard, mis en boîte, a augmenté de 313,261 livres, et du homard frais de 2,843 quintaux. Soixante fabriques de conserves ont été en opération et 1,034 personnes ont été employées pendant la saison, contre 54 fabriques et 841 personnes employées l'année dernière. Dans 98 pour 100 des districts, la pêche au homard est l'industrie qui rapporte le plus aux pêcheurs. Ils sont payés comptant pour leur travail et le produit de leur travail, et cet argent leur arrive au commencement de la saison de pêche et après un hiver de chômage. Un des traits marquants de cette industrie particulière, c'est que le chien de mer n'entrave pas les opérations de la pêche, et ce qui est encore plus agréable, que ce crustacé ne manque pas ; ceci est dû probablement au fait que les règlements sont mis en vigueur et que la saison de pêche n'est pas trop prolongée. Je suis porté à croire qu'il y a une partie de mon district où la saison pourrait être abrégée d'une dizaine de jours ; le pêcheur et le paqueur n'en souffriraient pas matériellement, et cette importante industrie en bénéficierait plus tard. J'ai appris de source certaine que selon toute apparence les paqueurs allaient s'associer sous le nom d'Association Provinciale. Je me suis toujours demandé pourquoi les paqueurs ne s'associaient pas, afin de se protéger et de sauvegarder leurs intérêts matériels. Une association comme celle-là ne peut-être que très avantageuse, tant pour l'industrie que pour le paqueur, si elle est organisée sur des bases solides. Ainsi, les paqueurs, en concurrence, sont trompés par des pêcheurs malhonnêtes qui prennent du poisson illégalement ; si le paqueur honnête refuse d'accepter le produit de la pêche de ces pêcheurs tel qu'il est, alors ces derniers vont l'offrir aux fabricants de conserves leur faisant compétition, et ceux-ci acceptent le poisson pris illégalement aussi bien que celui pris légalement, et alors le paqueur, honnête perd non seulement la pratique, mais le produit de la pêche de la saison de ce pêcheur. Si les paqueurs avaient une association bien établie, ils pourraient alors empêcher cet état de chose, en ne permettant pas aux pêcheurs de faire la pêche illégale du homard, ou de le prendre quand il fraie. On devrait supposer qu'il y va de leurs intérêts de protéger les pêcheries, si l'on considère les gros capitaux qu'ils ont engagés dans cette entreprise, et cela ne peut se faire qu'en protégeant les homards femelles. Il n'y a pas de doute que le chien de mer est actuellement le fléau le plus redoutable pour les pêcheries de la côte de l'Atlantique. Non seulement ces poissons voraces consomment des millions de poissons comestibles, mais ils chassent le poisson, et bien souvent ils dévorent ceux qui sont pris dans les seines avant que les pêcheurs aient eu le temps de les retirer. Très souvent l'on trouve les filets déchirés et dérangés. Les pêcheurs sont heureux d'apprendre que le département songe à prendre des moyens pour débarrasser les eaux de la côte de ce fléau.

Il n'y a pas de doute que malgré les nombreux obstacles qui nuisent à l'industrie de la pêche, tels que la présence du chien de mer, quelquefois la rareté de la boitte et très souvent le temps orageux, les eaux du littoral se trouvant dans mon district pourraient donner un rendement cent fois plus considérable, si seulement l'on se livrait à cette industrie avec plus d'activité. Les pêcheurs qui, dans bien des districts, s'occupent de cette industrie pour vivre le font de la manière la plus indifférente. Au lieu de travailler huit ou dix heures par jour, comme les autres journaliers, ils ne travaillent que trois ou quatre heures, et encore, pendant seulement la moitié de la semaine.

Les eaux qui entourent l'île du Cap-Breton pourraient fournir une quantité considérable de poisson comestible si seulement l'on s'occupait de cette industrie la moitié

autant que de celle des mines de charbon, mais malgré que l'approvisionnement soit à leur portée et que le gouvernement offre de grands avantages, la plupart des pêcheurs de cet endroit sont indifférents, ils se contentent des vieilles méthodes, et s'occupent de la chose comme s'ils n'avaient pas à compter là-dessus pour vivre.

Je me permettrai de suggérer au département de faire une compilation de tous les renseignements utiles au sujet de l'étendue et de la valeur de nos pêcheries, afin de les faire connaître aux pêcheurs de la Grande-Bretagne, de la Hollande et des autres pays, et d'encourager ceux-ci à immigrer dans ce pays. Les pêcheries des provinces maritimes peuvent sustenter une immense population en plus de celle déjà engagée dans cette industrie.

RÉSUMÉ DES RAPPORTS DES GARDES-PÊCHE DE L'ILE DU CAP-BRETON, 1903.

COMTÉ DE RICHMOND.

Le garde-pêche Arch. Morrison, de Cannes, dit qu'un plus grand nombre d'hommes et de navires a été employé à l'industrie de la pêche que l'année dernière, cependant, il y a eu une diminution sensible de poisson séché, tandis que le homard et le maquereau ont augmenté. On attribue la diminution du poisson séché au fait que l'égrefin et la morue ont été très rares. La valeur des pêcheries est plus élevée que l'année dernière, et la raison en est que des prix plus élevés sont payés pour presque toutes les espèces de poisson ; l'augmentation dans la capture du maquereau et du homard y ont aussi contribué. La plus grande partie de la capture a été vendue dans différents endroits du Canada, surtout à Halifax, et environ dix pour cent ont servi à la consommation locale. Les périodes de clôture ont été bien observées. Les cours d'eau ne sont plus obstrués par les déchets de moulins, etc.

Le garde-pêche D. R. Doyle, d'Arichat-Ouest, dit qu'il y a une diminution dans la capture du saumon, de la morue, de l'égrefin, du flétan et de l'éperlan. On attribue cette diminution, en tant qu'il s'agit de l'égrefin et de la morue, au fait que le nombre de navires qui fréquentaient habituellement la baie du Nord a considérablement diminué. Il y a eu une augmentation satisfaisante dans toutes les autres branches de cette industrie. Un nouvel appareil pour extraire l'huile de foie de poissons a été mis en opération, c'est ce qui explique l'augmentation considérable de l'huile de poisson. Il y a eu plus de navires et de bateaux employés à la pêche cette année que l'année dernière, et conséquemment un nombre plus considérable d'hommes a été employé. Si le temps avait été plus beau durant l'été et l'automne, la pêche aurait été meilleure pour les différentes espèces de poissons. Presque tout le poisson salé a été expédié à Halifax et à Charlottetown, tandis que la plus grande partie du poisson frais a été vendu à Boston, à Montréal, à Toronto et à Winnipeg. Les différentes périodes de clôture ont été bien observées.

Le garde-pêche, Arthur Brymer, de l'Ardoise en bas, rapporte que la saison a été assez prospère. Il y a augmentation dans les espèces suivantes : le hareng, le maquereau, la morue, l'égrefin, la merluche et le gasparot. Le homard et le flétan ont donné une capture moyenne, et la pêche au saumon accuse une diminution. Le même nombre d'hommes à peu près que l'année dernière a été employé à cette industrie. Environ cinq pour cent du produit de la pêche a servi à la consommation locale ; le reste a été envoyé à Halifax. La capture de homards vivants a été expédiée à Boston. Les règlements des pêcheries ont été bien observés dans ce district. Les seineurs américains ont causé des dommages considérables en empiétant sur la limite de trois milles, surtout dans la baie Saint-Pierre, où des filets et des appareils de pêche ont été détruits, causant par ce fait des pertes considérables aux pêcheurs.

COMTÉ DU CAP-BRETON.

Le garde-pêche John McLean, du Lac-Gabarus, dit dans son rapport que la pêche d'automne de la morue a été un insuccès, et cela dû au mauvais temps. La pêche au maquereau et au hareng a eu à peu près le même résultat que celle de l'année der-

nière, bien que le chien de mer ait beaucoup nui à la pêche cotière du hareng. Presque toute la capture de morue et de maquereau, sauf une petite quantité qui a servi à la consommation locale, a été vendue à Halifax. Il y a une légère diminution dans la pêche au homard. Aucun abus n'est commis, et les périodes de clôture sont bien observées.

Le garde-pêche C. E. Rees, de Port-Morien, dit que la capture de 1903 a été à peu près dans la moyenne, si l'on considère que le nombre d'hommes qui s'occupent de pêche est beaucoup moindre qu'autrefois, vu que plusieurs de ceux qui faisaient la pêche cherchent maintenant d'autres moyens de gagner leur vie. Il y a une diminution considérable dans la capture du hareng de juillet, qu'il attribue aux bancs immenses de chiens de mer qui ont séjourné dans les eaux, le long de la côte, pendant ce mois là. La pêche au saumon a aussi subi une diminution.

Le garde-pêche A. R. Forbes, de Sydney-Nord, dit que le nombre de navires et de bateaux a diminué, et qu'en conséquence beaucoup moins d'hommes ont été employés aux pêcheries que pendant l'année 1903. Les relevés indiquent aussi une diminution, en proportion. Il est cependant d'avis que la saison prochaine sera plus rémunératrice pour l'industrie, vu que plusieurs des pêcheurs qui avaient adopté d'autres moyens pour vivre ont exprimé l'intention de retourner à leur ancienne besogne. La pêche au maquereau a été médiocre. Il ne sait à quoi en attribuer la cause. Les homards qui ont été capturés étaient extraordinairement gros, et les plus gros ont été achetés spécialement pour être expédiés frais.

Le garde-pêche Timothy Sullivan, de Petit Bras d'Or, dit qu'il y a une diminution générale dans les pêcheries de son district. Il attribue cela aux fortes tempêtes qui ont été si fréquentes au cours de la saison dernière, et au fait qu'un grand nombre de pêcheurs ont quitté le district pour prendre d'autres emplois.

Le garde-pêche M. R. McInnis, de l'Etang Amaquades, rapporte qu'il y a augmentation pour la morue et le hareng, ces poissons ayant été très abondants pendant les saisons d'été et d'hiver. Environ 80 pour 100 de la capture totale ont été vendus sur le marché canadien, et la balance a servi à la consommation locale. Aucun abus n'a été commis et les périodes de clôture ont été bien observées.

COMTÉ DE VICTORIA.

Le garde-pêche Charles McRae, de la Rivière-du-Milieu, dit que la capture dans son district, est à peu près la même que celle de 1903, excepté le saumon, qui accuse une diminution. Il attribue cela à deux causes, savoir : à la présence, des gros poissons, de l'espèce de la baleine le long de la côte pendant les mois d'été, et au fait que les gens s'occupent moins de pêche qu'autrefois. La morue et le hareng ont été abondants. Environ 65 pour 100 de la capture totale ont été mis sur le marché canadien ; le reste a servi à la consommation locale. Il n'y a eu aucun abus, et les périodes de clôture ont été bien observées.

Le garde-pêche Duncan Gillis, de Baddeck, Branche Nord, signale une baisse dans la valeur totale du poisson pris dans son district, qu'il attribue à une diminution dans les diffrentes espèces de poissons, sauf le hareng, le merlan et l'anguille. Elle s'est fait surtout sentir pour le saumon, qui a été très rare dans le lac Bras, d'Or et le chenal Saint-Patrice. Il y a eu une légère augmentation de hareng. Ce poisson a abondé au printemps. Environ la moitié de la capture totale a servi à la consommation locale, et l'on a disposé de l'autre moitié sur les marchés canadiens. Il n'y a aucun abus et les périodes de clôture sont bien observées.

Le garde-pêche Alex. Morrison, de l'Anse-au-Naufrage, dit qu'il y a une diminution dans toutes les espèces de poissons, excepté le homard. Il attribue la diminution du saumon aux grands vents qu'il y a eu et qui ont plu ieurs fois repoussé les filets au rivage pendant la saison. La diminution de la morue est due à ce que les pêcheurs ne prennent pas autant d'intérêt à cette pêche, que les années précédentes ; ils abandonnent cette industrie pour s'occuper de la pêche au homard, celui-ci étant plus abondant et les prix plus élevés. Le maquereau et le hareng ont été rares au printemps et pendant l'été, et a l'automne les filets des pêcheurs ont été détruits par les chiens de mer. La morue, l'égrefin, le hareng et le saumon ont été en partie vendus au Cap-

Breton. Le produit de la pêche au maquereau, de même que celui du homard, ont été expédiés à Halifax. Les périodes de clôture ont été bien observées. Il y a cinq passes migratoires dans son district et toutes sont en bonne condition.

Le garde-pêche D. P. Montgomery, de Neils-Harbour, rapporte que la pêche à la morue a donné à peu près le même résultat que celle de l'année dernière, soit une diminution pour le saumon et une augmentation pour le homard. Plusieurs pêcheurs de Pointe-Sud ont quitté cette localité dès le commencement de la saison, ce qui explique pourquoi la pêche a été faible dans ce district. La plus grande partie du produit de la pêche a été exportée dans les pays étrangers ; une très petite quantité a servi à la consommation locale.

Le garde-pêche W. R. Moffatt, du Cap-Nord, signale une augmentation dans la valeur de la capture totale, qu'il attribue non pas tant à la grande quantité de poissons capturés qu'aux prix élevés qui ont été payés. La pêche du homard a de beaucoup dépassé celle de l'année précédente. On attribue cela au fait que plus de pêcheurs que l'année dernière se sont occupés de cette industrie. La pêche à la morue accuse une augmentation, tandis que celle du saumon n'a pas été aussi bonne que l'année dernière, et cela vu la rareté de ce poisson et aux fréquentes tempêtes. La pêche au maquereau a été la plus faible qu'il y ait eu depuis plusieurs années. Le poisson fit son apparition en très grande quantité à la baie Saint-Laurent, mais la présence du chien de mer le long de la côte fut la cause que les pêcheurs ne purent en prendre. A dire le vrai, à partir du commencement du mois d'août jusqu'à la fin d'octobre, les eaux ont été infestées de cette peste, au point de rendre toute pêche impossible. Les pêcheurs sont d'opinion qu'à moins que des mesures ne soient prises pour la destruction du chien de mer la pêche au maquereau deviendra une chose du passé. Tout le poisson qui a été pris a été vendu au Canada, sauf à peu près cinq pour cent, qui ont servi à la consommation locale. Les périodes de clôture ont été bien observées ; les paqueurs de homards et les pêcheurs paraissent vouloir se conformer à la loi.

COMTÉ D'INVERNESS.

Le garde-pêche Wm. Aucoin, de Chéticamp, rapporte que la pêche à la morue, à la merluche et à l'égrefin a été bonne. Le hareng de juin et juillet était de qualité supérieure, mais le rendement n'a donné que la moyenne. Les paqueurs de homards ont subi des pertes considérables, leurs appareils de pêche ayant été détruits par les tempêtes. La capture du saumon a été moyenne, bien que les tempêtes aient beaucoup nui à la pêche. Les gardiens ont rendu de grands services, chacun remplissant son devoir de la manière la plus satisfaisante. Environ cinq pour cent de la capture ont servi par la consommation locale. Les règlements ont été bien observés.

Le garde-pêche A. A. Chisholm, de Margaree-Forks, dit que la pêche du printemps, comprenant le hareng, le gasparot et le saumon, a presque totalement manqué. Il attribue cela au fait qu'il y a eu des glaces flottantes sur la côte plus tard qu'à l'ordinaire. La pêche au saumon a été passable à la fin de la saison, et environ 75 pour 100 du produit ont été exporté aux Etats-Unis le reste a été vendu dans les différentes villes canadiennes et a servi à la consommation locale. La capture de la morue a été aussi bonne que les années précédentes, si l'on considère le nombre de pêcheurs. La pêche au maquereau a été un insuccès ; celle du homard a été moyenne et a été vendue un bon prix. Les périodes de clôture ont été bien observées.

Le garde-pêche Peter Gillies, de Port-Hood, S.O., rapporte que la pêche du homard a considérablement augmenté, mais que pour toutes les autres espèces de poissons il y a eu diminution. Les dommages que les chiens de mer ont causé aux appareils de pêche sont la cause principale de cette diminution. Les règlements ont été bien observés.

Le garde-pêche D. F. McLean, de Port-Hood, dit que dans son district il y a diminution sur l'année dernière pour toutes les espèces de poissons, à l'exception du homard, qui a augmenté d'une manière sensible. Il attribue cette diminution aux trois causes suivantes : un temps extraordinairement orageux ; la présence du chien de mer en nombre considérable le long de la côte ; beaucoup moins d'activité dans les opérations de

pêche. A l'exception du homard, le produit de la pêche, en général, est mis sur le marché local. On envoie un peu de poisson séché à Halifax pour les fins d'exportation, et presque tout le maquereau est expédié directement aux Etats-Unis. Les prix ont été plus élevés que les années précédentes. Les règlements ont été bien observés.

Le garde pêche John B. McClellan, de Kingsville, dit qu'il n'y a pas autant d'activité dans les opérations de pêche que les années précédentes, et cela à cause de la marbrerie et des fourneaux à chaux qui sont en pleine opération à la Montagne de Marbre, et où un grand nombre d'hommes, qui autrefois se livraient à la pêche, se procurent un emploi plus remunérateur et conséquemment très peu de pêcheurs s'occupent de pêche maintenant. A part le maquereau, tout le poisson qui est pris sert à la consommation locale. Les règlements ont été bien observés.

J'ai l'honneur d'être,
Votre obéissant serviteur,

A. C. BERTRAM,
Inspecteur des pêcheries.

DISTRICT N° 2.

RAPPORT ANNUEL SUR LES PÊCHERIES DU DISTRICT N° 2, DE LA NOUVELLE-ECOSSE, COMPRENANT LES COMTÉS D'ANTIGONISH, DE COLCHESTER, CUMBERLAND, GUYSBOROUGH, HALIFAX, HANTS ET PICTOU.

PICTOU, N.-E., 2 janvier 1904.

Au Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur les pêcheries du district n° 2 de la Nouvelle-Ecosse, avec les tableaux indiquant l'augmentation ou la diminution de chaque espèce de poisson.

La valeur totale du poisson pris dans le district, pendant la dernière saison, est estimée à $2,477,112, soit une augmentation de 55 pour 100 sur l'année dernière ; la capture est la plus considérable qu'il y ait eu depuis l'organisation de ce district, en 1889.

Cette augmentation est due à la capture très considérable de maquereau, car si elle eût été la même qu'en 1902, l'augmentation de valeur, pour tout le poisson qui a été pris, ne serait que d'environ 11 pour 100.

Pour les poissons anadromes, les rapports indiquent :

Une augmentation dans la valeur de la capture du saumon d'environ 2 pour 100.
Une augmentation dans la quantité d'éperlan d'environ 77 pour 100.
Une augmentation dans la quantité d'alose d'environ 120 pour 100.
Une diminution dans celle du gasparot d'environ 7 pour 100.

Pour les poissons de haute mer, nous voyons que :

La morue a donné une augmentation d'environ			......	2	pour 100.
L'égrefin	"	"	"	4	"
La merluche	"	diminution	"	45	"
Le merlan	"	augmentation	"	33	"
Le flétan	"	diminution	"	50	"

Si l'on compare la capture de toutes les espèces de la famille de la morue, comprenant la morue, l'égrefin, la merluche et le merlan, avec celle de l'année dernière, nous constatons une augmentation d'environ 4½ pour 100.

SAUMON.

Les rapports indiquent une augmentation de 2 pour 100, sur la capture de l'année dernière, ce qui dépasse de beaucoup la moyenne depuis 1899.

Sur la côte de l'Atlantique, l'augmentation a été de 5 pour 100 ; dans les détroits de Northumberland, il y a eu une diminution de 10 pour 100, et dans les parties du district situées dans la baie de Fundy, l'augmentation a été de 14 pour 100.

La saison dernière a été favorable à la pêche au saumon, parce qu'à l'époque du frai, c'est-à-dire pendant les mois d'octobre et novembre, l'eau des rivières a été très haute, de sorte que les braconniers ont eu moins de chance de détruire le poisson.

ALOSE.

Cette saison de pêche a été remarquable par le fait que de grandes quantités de ce poisson ont été prises à l'époque du frai. Il s'en prenait ordinairement une centaine de barils, mais cette année le garde-pêche de Stewiacke mentionne dans son rapport une capture de 1,000 barils ; le rapport a été renvoyé afin qu'il soit corrigé ou confirmé, mais le garde pêche s'en tient à son estimé.

La pêche, dans la baie, a été insignifiante ; on en trouvera un rapport dans les observations faites par les gardes-pêche Davidson, de Colchester, et Mosher, de Hants.

Le tableau ci-dessous indique les captures faites dans ce district depuis 1889.

	Barils.		Barils.
1889	535	1897	1,350
1890	750	1898	2,777
1891	1,178	1899	3,208
1892	1,811	1900	1,375
1893	1,346	1901	749
1894	951	1902	943
1895	1,185	1903	2,115
1896	1,179		

GASPAROT.

Les rapports indiquent une diminution de 10 pour 100 dans cette pêche, comparativement à celle de l'année dernière, mais la moyenne est à peu près la même que celle des huit années précédentes.

Les relevés de la pêche au hareng accusent une augmentation de 75 pour 100, sur celle de l'année dernière, mais la capture, cette année-là, a été la plus faible qui ait été faite depuis que le district a été constitué.

En prenant les relevés du hareng salé et du hareng frais, et en comptant qu'il faut 200 livres de hareng pour un baril, l'on trouve que la capture n'atteint que les $\frac{2}{3}$ de la moyenne des quinze années précédentes.

Comme nous en avons déjà fait la remarque, la capture du maquereau a été considérable et a atteint 51,729 barils, en comptant 200 livres de maquereau frais par baril. C'est la plus forte capture qui ait été faite depuis quinze ans : la moyenne ayant été d'environ 22,000 barils, et la plus faible de 9,800 barils.

CHIEN DE MER.

Sur la côte de l'Atlantique et dans les détroits de Northumberland les plaintes sont que ce poisson augmente rapidement et qu'il nuit à la pêche à la ligne et à la pêche au filet ; à la pêche à la ligne en enlevant l'appât, et à la pêche au filet en détruisant et le poisson et les filets.

HOMARDS.

Le rendement de la pêche au homard a été à peu près le même que celui de l'année dernière. Il en a été mis en boîte environ 1,000 caisses de plus que l'année dernière, mais la quantité exportée à l'état frais, avec le test, a été moindre.

Je remarque que sur la côte de l'Atlantique, où il n'y a pas de homarderies, il y a eu une dim nution d'environ 7 pour 100, et dans les détroits de Northumberland, où il y en a une, il y a une augmentation d'environ 15 pour 100.

Dans tout le district la période de clôture pour la pêche au homard a été généralement bien observée. A la baie Marguerite, dans le comté d'Halifax, le garde-pêche Wm Kennedy a découvert des casiers posés en différents endroits et les a confisqués ; dans le comté de Northumberland, le garde-pêche John Campbell a eu beaucoup de misère au sujet du braconnage qui se pratiquait la nuit ; mais après avoir fait le guet pendant quelques temps il réussit à capturer et à faire condamner les délinquants.

Pendant la saison dernière 36 personnes ont été poursuivies pour contravention à la loi des pêcheries, et trois seulement ont été condamnées devant la cour des officiers des pêcheries.

20 filets qui avaient été tendus en contravention aux règlements ont été saisis et confisqués.

RÉSUMÉ DES RAPPORTS DES GARDES-PÊCHE.

Le garde-pêche A. R. McAdam, d'Antigonish, dit que la pêche du printemps et de l'été a été bonne, mais que celle de l'automne, soit au traîneau ou au filet, n'a pas eu de succès, vu la présence du chien de mer et la rareté de la boitte. Il croit que la pêche à la merluche ira en déclinant si on ne prend pas des moyens pour détruire le chien de mer.

Le garde-pêche J. W. Davidson, de la Rivière-à-l'Achigan, comté de Colchester, dit que la pêche à l'alose, dans le Bassin Minas, est la plus faible quil ait vue depuis que la pêche à l'alose est considérée une industrie. Il attribue cette diminution à deux causes : la pêche à outrance et l'extermination générale de la femelle, alors qu'elle remonte les rivières pour frayer.

Si nous jetons un coup d'œil en arrière, jusqu'en 1846, à l'époque où la pêche se faisait au moyen de filets dérivants attachés aux bateaux, chaque bateau étant monté par deux hommes, et traînant de 100 à 150 brasses de filets à une profondeur d'environ deux brasses d'eau, nous verrons qu'à cette époque le poisson abondait et que les bateaux revenaient chargés de beaux poissons. Un homme du nom de Halliday, qui établit plusieurs stations de pêche à Colchester et était propriétaire d'une flotte de dix bateaux, s'occupa modérément de cette pêche pendant quelques années. Plus tard, des pêcheurs se livrèrent à cette pêche en plus grand nombre, et se servirent de filets de 400 brasses, au lien de 100 brasses, et ils construisirent plusieurs nasses sur les hauts fonds, mais l'alose abondait toujours.

Plus tard, la pêche se continua jusqu'aux mois de septembre et octobre, et vu que dans la baie l'alose se forme toujours par bancs avant de disparaître (et la plupart sont des femelles remplis d'œufs dans un état peu avancé), ils en prirent en grande quantité.

Les endroits ou la destruction du poisson qui fraie se pratique le plus, sont les rivières Sewiacke et Shubenacadie.

Si vous remontez ces rivières, le matin, vous trouverez probablement 100 filets tendus sur les deux tiers de la largeur de la rivière, et il y en aura des deux côtés, de sorte que le poisson ne peut que très difficilement passer pour se rendre à ses frayères.

Tout en faisant la pêche à l'alose, en septembre et octobre, on trouve du saumon dans les filets et on ne les remet pas en liberté. Le garde-pêche John Campbell, de Northport, dans le comté de Cumberland, dit qu'il y a eu diminution dans la quantité de homard prise dans la partie occidentale du comté de Cumberland du détroit de Northumberland, et il attribue cela au fait que dans le district voisin, au Nouveau-Brunswick, il n'y a réellement pas de période de clôture. Ils font la pêche au homard en grand l'automne, et lorsque le temps légal pour la pêche arrive il n'y en a plus. La pêche au homard s'est faite illégalement dans sa division, mais il croit avoir arrêté cela en condamnant à l'amende les principaux délinquants et en confisquant leurs engins de pêche.

Le garde pêche John W. Davis, de Gugsborough, dit qu'il s'est fait une capture considérable de maquereau dans la baie Chédabouctou et que les prix ont été très élevés ; cette pêche a été quatre fois plus forte que celle de l'année dernière.

La pêche à la morue, à l'égrefin et au merlan accuse aussi une grande augmentation, due à l'activité qu'on y a mise à l'automne.

L'encornet pour la boitte a été rare, mais le chien de mer ne l'a pas été ; il a beaucoup nui à toutes les opérations de pêche.

La saison a été prospère et les gardiens se sont bien acquittés de leurs devoirs ; un cas seulement de contravention à la loi lui a été rapporté, et le délinquant à été condamné à l'amende.

Le garde-pêche David Reid, de Port-Hilford, Guysborough, dit qu'il ne s'est pas pris une grande quantité de poisson, mais que les prix étant plus élevés les pêcheurs ont fait une saison passable.

Le maquereau et le hareng ont abondé vers le 15 de mai, la morue a aussi été abondante au printemps, mais le chien de mer et l'encornet n'ayant pas fait leur apparition en aussi grand nombre qu'à l'ordinaire, la pêche a été suspendue en juillet et août, faute de boitte.

Un nouveau steamer, le *Strathcona*, a fait le cabotage à partir d'Halifax jusqu'à Guysborough, et maintenant que les pêcheurs peuvent vendre leur poisson frais il est probable qu'un plus grand nombre se livreront à la pêche. Les règlements concernant les rivières paraissent avoir été bien observés, et les gardiens se sont bien acquittés de leurs devoirs.

La période de clôture pour la pêche au homard a été bien observée, et aucun cas de pêche illégale n'a été porté à sa connaissance.

Le garde-pêche Robert Gaston, de Pope's-Harbour, Halifax, dit qu'il y a eu diminution dans la pêche à la morue, à l'égrefin et au flétan, à cause du mauvais temps et du chien de mer qui a fait son apparition dans les pêcheries après le 1er juin.

Les périodes de clôture ont été bien observées,ainsi que les règlements concernant la sciure de bois.

Il y a, dans sa division, trois passes migratoires en bonne condition.

Le garde-pêche George Rowlings, Musquodoboit-Harbour, Halifax, dit que la quantité de morue, etc., prise par les pêcheurs ayant des bateaux, a été beaucoup moindre que l'année dernière ; le poisson abondait, mais le temps étant très orageux et la boitte rare il s'en est capturé peu. Il dit que les moules font un appât bien médiocre, et l'on ne s'en sert que lorsqu'il est impossible d'en avoir de meilleur.

La capture du maquereau a été faible mais les pêcheurs disent qu'ils auraient fait d'assez bonnes pêches si ce n'eût été du chien de mer, qui abondait, au point qu'ils ont été obligés d'enlever leurs filets pour les empêcher d'être détruits.

Le saumon a été assez abondant, et à l'automne des bancs considérables de petit hareng, de la grosseur à peu près de l'éperlan, ont fait leur apparition dans les eaux du havre aux Moules, et il en a été capturé 300 barils pour servir de boitte pour le homard. Le homard semble plus abondant, et il croit que la stricte observance de la période de clôture en est la principale cause ; il recommande aux gardes-pêche et aux côtres d'exercer une surveillance constante.

Il mentionne que les foies de morue paraissent petits et de qualité inférieure cette année, et qu'ils n'ont pas donné la quantité d'huile ordinaire.

Une passe migratoire devrait être faite dans le barrage de la rivière Laurencetown.

Le garde-pêche James R. Mosher du comté de Hants, dit que la pêche à l'alose a manqué complètement dans la baie, et qu'à moins de protéger ce poisson au temps du frai cet état de chose ne s'améliorera pas.

Le garde-pêche Pritchard, du comté de Pictou, dit que la pêche au saumon, au dard ou au filet, ne se fait pas aussi souvent cette année que les années précédentes, vu que beaucoup de ces gens travaillent dans les exploitations forestières ou ailleurs. On a confisqué trois grands filets à saumon qui étaient disposés dans les rivières de l'Ouest et de l'Est.

La crue fréquente des eaux au temps du frai a été très favorable à la pêche au saumon.

Le garde-pêche A. J. McDonald dit que la capture du hareng du printemps a été abondante et que celle du saumon a donné à peu près la moyenne. La capture de la morue, de l'égrefin et de la merluche n'a pas été aussi bonne que l'année dernière. Le chien de mer abonde sur le littoral et a beaucoup nuit à la pêche.

Les périodes de clôture ont été bien observées, et la surveillance des rivières a été soigneusement exercée. Il n'a eu connaissance d'aucun cas d'infraction à la loi des pêcheries.

L'eau des rivières a été haute, et il y a eu beaucoup de saumon dans les frayères.

Le garde-pêche James Kitchin ne cesse d'insister sur la nécessité d'avoir des passes migratoires dans deux des barrages sur la rivière John, dans le comté de Pictou.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

ROBERT HOCKIN,
Inspecteur des Pêcheries.

DISTRICT N° 3.

MILTON, COMTÉ DE QUEEN, N.-E.,
2 janvier 1904.

Au Commissaire fédéral des Pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport sur les pêcheries du district n° 3, province de la Nouvelle-Ecosse, pour l'année 1903, avec les tableaux statistiques de chaque comté compris dans ce district.

Ce district accuse une diminution de $361,903, comparativement à 1902.

1902	$4,609,900
1903	4,247,997
Diminution	$361,902

La diminution dans la capture de la morue est la cause principale de celle de la pêche en général.

Voici l'état comparatif :

1902	$1,895,140
1903	1,690,663
Diminution	$205,477

On peut attribuer cette diminution extraordinaire dans le rendement de cette pêcherie importante, au manque de boitte, au fléau du chien de mer, à la rareté de la main-d'œuvre, et probablement à l'absence du poisson sur les bancs.

La capture du homard a été bonne ; il y a eu une augmentation sur la saison dernière de $196,316.

Vivants, 1903	$1,009,570
En conserves, 1903	382,672
	$1,392,242
1902	$1,195,926
Augmentation	$196,316

Les rapports au sujet de cette importante pêcherie sont tellement contradictoires que je suis fier de ce résultat, car malgré les opinions pessimistes de gens intéressés cette industrie n'accuse aucune diminution et le homard est plus abondant qu'il n'a jamais été.

Une surveillance étroite et constante devrait être exercée sur les paqueurs de homard et sur les pêcheurs, afin de les empêcher de détruire le petit poisson. Nous avons très rarement à nous plaindre de ce que les pêcheurs détruisent le homard œuvé.

MAQUEREAU.

Il y a eu une bien légère augmentation dans la capture de ce p isson, mais cette industrie, qui autrefois était florissante le long des côtes, semble diminuer graduellement. Il en vient encore par bancs au large, mais sauf quelques endroits il est impossible de les atteindre

La cause de cette persistance à se tenir éloigné du rivage devrait être facile à trouver, mais personne ne semble encore l'avoir découverte.

HARENG.

Ce poisson, comme le maquereau, semble abandonner les endroits qu'il fréquentait autrefois, cependant il s'en est pris un peu plus cette année que l'année dernière, de là une augmentation de $23,974.

L'*égrefin*, la merluche et le merlan accusent une augmentation dans le rendement de plus de $30,000.

La pêche au *saumon* a été plus forte que celle de l'année dernière mais depuis nombre d'années la capture en général est beaucoup trop faible, si l'on considère ce qu'elle serait si on y portait l'attention voulue. Cette pêche importante fait non seulement les délices du sportsman, mais elle a une grande valeur par les prix fabuleux qui sont payés pour ce poissson, et elle aide à grossir le revenu des habitants établis le long des rivières où elle se pratique. La capture de tous les autres poissons a donné une bonne moyenne, cependant il faut excepter la pêche à l'alose, qui autrefois était importante, mais qui diminue rapidement. Les gardes-pêche des environs prétendent que si rien n'est fait immédiatement pour protéger l'alose à l'époque du frai, ce poisson disparaîtra bientôt. Ce qu'il y a à faire demande beaucoup de considération, mais il est évident qu'il faut prendre des moyens pour sa protection.

On s'est beaucoup occupé de repeupler nos rivières et nos cours d'eau, mais il reste encore beaucoup à faire non seulement pour ce qui concerne le saumon, mais aussi pour le gasparot et la truite, qui sont des poissons d'une certaine valeur.

Si des passes migratoires étaient construites autour ou au milieu de chacune des digues qui sont dans nos rivières, cela permettrait au poisson d'atteindre les lacs et les cours d'eau supérieurs ; de même que la mise en vigueur de règlements sages et raisonnés permettrait aux pêcheries des rivières d'augmenter en peu d'années. Il y a un point important au sujet de cette pêche dont on ne s'occupe pas suffisamment, c'est l'influence qu'à cette dernière sur celle de haute mer. C'est un fait reconnu que tout le poisson de haute mer qui fréquente les baies et les havres où les eaux des rivières se déchargent, ne vient là que pour y chercher la nourriture que lui fournit le petit poisson qui se rend des rivières à la mer.

On peut donc attribuer l'absence du maquereau dans notre port à la disette du petit poisson qui lui sert de nourriture, et qu'il ne manquerait pas de trouver en abondance si les rivières avaient encore la fécondité dont la nature les avait douées. Comme toujours, les gros poissons se nourrissent des petits. On trouve fréquemment des petits gasparots dans l'estomac du maquereau, ce qui explique pourquoi ceux-ci fréquentent nos baies et démontre la nécessité de mieux protéger nos rivières.

Les difficultés qui existent encore entre le gouvernement provincial et le gouvernement fédéral au sujet de la juridiction sur les rivières et les plages des provinces, et l'attitude prise par les juges provinciaux, gênent beaucoup les officiers préposés à la surveillance des pêcheries dans l'exercice de leurs fonctions, vu qu'il est presque impossible d'appliquer la loi actuelle sous les circonstances.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

L. S. FORD,

Inspecteur du district nº 3.

DISTRICT N° 1.

ILE DU CAP-BRETON.

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et bateaux employés à la pêche, le nombre et la valeur des rets, ainsi que la quantité et la valeur du poisson pêché, dans le comté de **Richmond**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1903.

Numéro.	Divisions.	Nombre.	Navires et bateaux employés à la pêche. — Navires. Tonnage.	Navires. Valeur.	Navires. Hommes.	Bateaux. Nombre.	Bateaux. Valeur.	Bateaux. Hommes.	Matériel de pêche. — Rets à mailler. Nombre.	Rets à mailler. Brasses.	Rets à mailler. Valeur.	Traîne'x. Nombre.	Traîne'x. Valeur.	Homarderies, nombre.	Espèces de poisson. — Saumon frais, livres.	Saumon en boîte, livres.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, livres.	Maquereau frais, livres.	Maquereau salé, brls.	Homard en boîte, livres.	Homard frais, avec le test, qtx.	Numéro.
	Richmond.			$			$				$		$										
1	Canso à Port-Malcolm	5	191	3800	30	75	750	80	1000	20000	4000	5	25	..	......	.....	700	......	.. .	1500		....	1
2	Rivière des Habitants à St-Louis	2	64	1500	7	129	1290	140	1250	24300	4950	17	85	..	......	......	1110	...	.....	600	..	....	2
3	Rivière Bourgeois	19	349	4000	100	30	240	35	310	6200	1240	8	40	1	......	......	30	......	.....	5	25104	....	3
4	Ile Jauvrin à Cap Auguet	2	37	570	6	143	1410	184	770	15300	6400	150	750	2	100	......	966	2900	3200	824	31200	472	4
5	Arichat et Petit de Grat	12	209	3000	56	107	1244	152	510	10200	4080	270	1350	2	900	..	1624	4000	25400	458	48280	314	5
6	Baie Rocheuse et environs	2	57	900	17	64	820	102	366	7380	2928	50	250	1	...	......	255	2600	2500	477	9168	21	6
7	Descousse à Martinique....c	2	119	1330	33	21	200	29	105	2100	850	37	185	..	......	.	115	900	2000	309	.....	16	7
8	St-Pierre	5	80	1400	29	19	220	57	135	2700	725	12	80	..	.....	....	50	2000	15000	60	......	....	8
9	Grande-Grève et environs	..	....	......	....	20	350	58	75	1500	500	....	....	1	....	.....	100	4000	1500	60	20496	45	9
10	Rockdale et environs	2	36	500	11	52	750	120	140	3650	1000	29	30	1	......	......	350	16000	3000	1000	30096	.....	10
11	L'Ardoise en bas et l'ouest	5	100	3800	32	243	7800	538	3400	66300	35450	77	780	..	1000	1200	500	80000	70000	7000	..	....	11
12	Pte Michaud et Grande-Rivière	..	....	.....	....	50	1100	112	610	12200	3240	33	300	1	1000	300	90	1000	3000	800	19008	16	12
13	L'Archevêque	..	...	......	....	27	320	72	140	2400	800	6	30	1	.....	120	10	700	750	100	22848	100	13
14	Saint-Esprit	..	....	......	....	12	230	32	60	1580	400	8	50	..	...	......	30	500	600	150	......	....	14
15	Framboise et environs	..	....	......	....	31	670	90	105	3400	800	28	135	..	......	......	25	1700	.....	150	.....	....	15
16	Fourchu	1	18	600	4	32	2000	92	173	3200	900	20	100	1	200	100	60	1000	700	200	48960	360	16
17	Anse des Irlandais à la riv. Noire, y compris la réserve des Sauvages et la rivière Linchy	..	....	....	....	68	700	109	107	2040	665	18	140	..	......	......	215	44000	.....	.....	... .	..... .	17
	Totaux	57	1260	21400	325	1123	20094	1962	9258	184450	68928	768	4320	11	3200	1720	6230	61300	154650	13693	255160	1344	
	Valeur .... $	..	....	.....	.....	....	.....	....	.....	..	...	...	....	..	640	258	28035	1613	18558	205395	63790	6720	

TABLEAU indiquant les espèces et quantités de poisson pêché et des produits du poisson dans le comté de **Richmond**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, pendant l'année 1903.

Numéro.	Divisions.	Morue sèche, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Egrefin fumé, liv.	Merluche séchée, qtx.	Merluche fumée, liv.	Merlan, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Gasparot, brls.	Anguille, brls.	Carrelet, brls.	Moules, liv.	Petite morue ou *frost fish* liv.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson emp. comme boitte, brls.	Chien de mer, liv.	Valeur totale du poisson. $ c.	Numéro.
	Comté de Richmond.																							
1	Canso à Port-Malcolm	150	....	.....	50	.....	.....	....	....	.....	. . .	500	50	....	....	...	. . .	....	....	60	30	...	26,763 00	1
2	Rivière des Habitants à St-Louis	200	...	......	300	....	.....	....	100	.....	.....	5500	20	....	...	5000	......	...	20	80	70	. . .	16,669 00	2
3	Rivière Bourgeois	2800	....	......	150	....	.....	....	100	.....	.....	. . .	....	...	...	20000	......	....	50	1120	90	..	20,907 00	3
4	Ile Jauvrin au Cap Auguet	1208	35	8800	859	.....	52	10	462	690	.....	3000	80	100	75	36900	....	504	823	2120	1010	58250	46,164 50	4
5	Arichat et Petit-de-Grat	1736	30	496700	1450	97500	66	12	910	1900	....	.....	3	35	30	21740	....	213	1170	2600	800	197700	74,686 70	5
6	Baie Rocheuse et environs	981	...	2100	191	.....	23	4	146	1800	.....	.....	26	60	25	72500	.....	129	336	1150	600	13350	22,097 25	6
7	Descousse à Martinique	2160	..	1300	223	.....	5½	....	13	1600	....	13000	45	80	55	16750	. . . .	114	59	1100	325	5000	19,791 87	7
8	Saint-Pierre	1450	6	1000	55	.....	8	3	60	300	600	700	11	13	...	11000	20000	11	38	210	63	......	11,371 00	8
9	Grande-Grève et environs	100	....	7500	50	...	4	2	60	1000	300	4000	30	30	...	3000	18000	30	75	100	60	......	9,644 00	9
10	Rockdale et environs	750	3	6000	700	.....	15	9	250	1000	150	.....	80	6	...	8000	45000	70	93	750	120	....	37,038 25	10
11	L'Ardoise en bas et à l'ouest	7000	26	37000	3700	.....	17	12	1100	9000	575	.....	560	19	...	17000	70000	190	204	5800	210	......	172,264 75	11
12	Pte Michaud et Grande-Rivière	600	6	6000	115	....	28	11	110	1800	475	... .	35	30	...	7500	4000	45	57	500	44	...	22,948 00	12
13	L'Archevêque	250	3	4000	30	.....	10	4	70	900	250	.....	9	15	...	3700	4000	30	80	100	17	.....	10,269 00	13
14	Saint-Esprit	200	2	3000	275	.....	11	8	20	215	300	.....	30	16	...	4000	2000	27	30	90	20	......	5,102 25	14
15	Framboise et environs	350	4	16000	115	.....	14	7	88	1300	500	.....	15	28	...	1300	8000	48	87	500	160	.....	6,504 50	15
16	Fourchu	700	3	2000	100	.....	30	20	220	600	480	.....	30	20	...	9000	4000	150	100	1000	300	....	23.884 50	15
17	Anse des Irlandais à la rivière Noire, y compris la réserve des Sauvages et la riv. Linchy	375	5	300	10	.. . ..	14	9	20	400	6500	1300	38	100	...	6900	11000	..	131	800	48	.....	6,358 00	17
	Totaux	21010	123	577300	8373	97500	297½	111	3729	22505	10130	28000	1082	552	185	255990	186000	1561	3353	18080	3967	274300		
	Valeurs ... $	94545	1330	17319	25119	5850	66937	557	7458	2251	1013	1400	4328	5520	370	7680	5580	6244	6706	5424	5950	2743	532,463 57	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires, bateaux, rets, etc., ainsi que les espèces de poisson dans le comté du **Cap-Breton—Nouvelle-Ecosse**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche. — Navires. — Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Valeur.	Hommes	Matériel de pêche. — Rets à mailler. — Nombre.	Brasses.	Valeur.	Traîneaux. — Nombre.	Valeur.	Nombre de homarderies.	Espèces de poisson. — Saumon frais, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Homard en conserves, liv.	Homard frais, avec le test, qtx.	Numéro.
	Cap-Breton.			$							$		$									
1	Gabarus et environs	....	.....	......	....	52	2600	118	336	6550	3300	....		2	4500	320	....	...	330	71032	800	
2	Louisbourg	4	91	2000	20	35	1050	70	195	4875	1900	42	200	2	.....	272	.....	2400	194	42576	2600	2
3	Grande Lorraine et environs	....	.....	......	....	28	1400	56	250	6250	2500	50	250	1	2050	119	3080	3170	178	14920	900	3
4	Petite Lorraine à Rivière Mira y compris Main-à-Dieu	2	27	500	8	63	1248	143	464	17190	5040	38	265	2	11540	332	100	6100	171	53616	23	4
5	Ile Scatarie	....	..	......	....	19	1460	57	114	2960	1710	14	140	..	.....	120	.....	....	55	......	.....	5
6	Port-Morien et environs	1	13	900	3	41	584	52	185	3700	1430	80	306	3	304	52	..	1100	44	62088	......	6
7	Etang aux Goélettes et Baie Glacée	1	12	300	4	60	990	83	380	7600	3420	100	1000	..	......	350	4200	......	32	......	1400	7
8	Lingan et Pointe Basse	...	.....	......	....	23	380	46	100	2000	900	40	400	2	....	350	8000	500	30	15840	200	8
9	Barre du Sud	....	.....	......	....	6	100	10	50	1000	450	20	200	..	.....	100	2000	......	16	....	......	9
10	Sydney-Nord à Boisdall	2	18	300	6	25	350	42	79	1580	413	16	144	..	.....	1735	...	......	......	......	......	10
11	Petit Bras d'Or et les Mines de Sydney	2	28	800	12	36	640	54	115	2500	410	42	366	2	700	8	...	....	18	65184	......	11
12	Anse Riper et Baie de l'Est	....	.....	......	....	57	796	82	85	1795	508	50	147	..	100	753	17000	......	......	...	22	12
	Totaux	12	189	4800	53	445	11598	813	2353	22300	21981	492	3418	14	19194	4511	34380	13270	1068	325256	5945	
	Valeurs	....	.....	......	....	....	.....	....	....	......	...	....	...	..	3839	20299	344	1592	16020	81314	29725	

TABLEAU indiquant la quantité et la valeur du poisson, etc.—**Nouvelle-Ecosse**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson.																	Produits du poisson.		Peaux de phoques, nombre.	Valeur totale du poisson.	Numéro.
		Morue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Merlan, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Alose, brls.	Eperlan, liv.	Gasparot, brls.	Anguille, brls.	Huîtres, brls.	Moules, brls.	Carrelet, liv.	Petite morue ou *frost fish*, liv.	Encornets, brls.	Huile de poisson, gals.	Poisson employé comme boitte, brls.			
	Cap-Breton.																					$ c.	
1	Gabarus et environs	2800	....	....	330	....	225	2200	300	30	2200	160	....	..	10	....	....	25	1100	20	....	44,868 00	2
2	Louisbourg	1315	....	....	351	90	......	......	......	....	...	.....	....	..	..	....	....	260	1600	400	....	37,359 00	3
3	Grande-Lorraine et environs	769	....	....	247	..	160	......	......	...	....	....	....	..	..	...	....	....	860	240	....	17,397 55	
4	Petite-Lorraine à la Rivière Mira, y compris Main-à-Dieu	3600	....	..	359	...	286	2190	350	235	1150	29	1	..	..	....	....	5	1550	235	...	42,093 00	4
5	Ile-Scatarie	1150	....	...	120	....	65	3000	......	....	....	8	....	..	..	300	....	25	1150	6	12	7,840 00	5
6	Port-Morien et environs	513	..	5088	179	....	79	1377	......	....	....	.....	5	..	36	...	....	9	29	201	....	20,370 84	6
7	Etang aux Goélettes et Baie Glacée	700	....	....	....	...	101	.....	......	....	....	.....	....	..	..	....	....	....	....	200	....	12,749 00	7
8	Lingan et Pointe-Basse	440	5	...	100	27	65	1500	......	....	....	20	10	..	..	....	....	20	450	160	....	10,430 75	8
9	Baie du Sud	100	....	...	20	10	10	......	......	....	....	.....	....	..	..	....	....	10	100	50	....	1,407 50	9
10	Nord-Sydney à Boisdall	665	....	....	....	....	.....	......	......	....	....	.....	10	.	..	....	....	.....	.....	.....	....	10,900 00	10
11	Petit Bras-d'Or et Sydney-Mines	946	....	....	112	...	60	4600	......	....	...	.....	25	..	..	....	...	2	242	525	..	23,033 10	11
12	Anse Piper à Baie de l'Est	664	....	....	....	....	23	.....	2800	....	4200	50	114	8	.	....	4000	......	86	80	....	8,858 30	12
	Totaux	13662	5	5088	1818	127	1074	14867	3450	265	7550	267	165	8	46	300	4000	356	7167	2117	12		
	Valeurs $	61479	50	152	5454	286	2148	1486	345	2650	377	1068	1650	40	92	9	120	1424	2150	3175	15	237,307 04	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et bateaux de pêche, le nombre et la valeur des rets, etc., ainsi que la quantité et la valeur du poisson pêché, dans le comté de **Victoria**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1903.

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche. — Navires. — Nombre.	Navires. — Tonnage.	Navires. — Valeur.	Navires. — Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Bateaux. — Valeur.	Bateaux. — Hommes.	Matériel de pêche. — Rets à mailler. — Nombre.	Rets à mailler. — Brasses.	Rets à mailler. — Valeur.	Traîneaux. — Nombre.	Traîneaux. — Valeur.	Nombre de manufactures de conserves de homards.	Espèces de poisson. — Saumon frais, liv.	Saumon salé, brls.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Homard en boîtes, liv.	Numéro.
	Comté de Victoria.			$			$				$		$									
1	Grand Bras-d'Or					15	30	20	13	72	24	14	15		4800		15	165	400	4		1
2	Little-Narrows, côtés Nord et Sud					46	421	45	100	2501	528	18	43				155					2
3	Baie Baddeck et environs					30	415	29	62	1801	716	4	27		720		67	18800		5½		3
4	Barachois					12	100	20	38	1280	460	10	100		2000		40			5		4
5	Ruis. des Sauv. à Riv. des Français					51	920	96	177	4930	1755	42	420	2	1230		130		1000	63	27912	5
6	Anse des Naufragés à Smoky-Head					24	450	48	86	3080	1180	20	200	2	2000		57			52	15024	6
7	Baie du Sud	11	88	3300	44	25	250	50	200	5000	1600	10	200									7
8	Baie du Nord et Middle-Head	10	80	2000	40	87	1790	74	322	8050	1582	70	1400	5	12300	80	68			398	42608	8
9	Anse Verte et Pointe du Sud					8	160	10	8	160	80	4	48	1	560			3000	1200			9
10	Havre de Neil					54	2040	60	90	1800	900	24	480	2			30	4500	3000		10176	10
11	New-Haven					40	1600	55	80	1600	800	8	160	1			10	4000	2400		21248	11
12	Dingwall					15	250	45	79	3570	1700			1	4500		20			50	6624	12
13	Pointe-Blanche					30	500	50	23	1000	600	8	40	1	3000		40			20	6576	13
14	Ruiss. de Sparling à Pointe-Money					12	120	24	24	890	369	5	60	1	400		25			10	14736	14
15	Baie Saint-Laurent et environs					36	485	72	71	2720	1460	9	108	2	4200		18			117	32110	15
	Totaux	21	168	5300	84	485	9521	698	1373	38454	13754	246	3301	18	35710	80	675	30465	8000	724½	177014	
	Valeurs $														7142	1200	3037	304	960	10867	44253	

Tableau indiquant la quantité et la valeur du poisson pêché et des produits du poisson dans le comté de **Victoria**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, pendant l'année 1903.

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson. Homard frais avec le test, qtx.	Morue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin séché, qtx.	Merlan, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Gasparot, liv.	Anguille, brls.	Huîtres, brls.	Carrelet, liv.	Petite morue, ou *frost fish*, liv.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, brls.	Produits du poisson. Huile de poisson, gallons.	Poisson emp. comme boitte, brls.	Valeur totale du poisson. $ c.	Numéro.
	Comté de Victoria.																			
1	Grand Bras d'Or	80	245	....	15	100	.....	.....	.....	....	....	....	.....	.....	....	.....	.....	....	2,884 65	1
2	Little-Narrows, Côtes Nord et Sud	....	274	....	.....	1	.....	1250	4700	19	25	43	.....	4300	....	40	81	18	3,093 80	2
3	Baie Baddeck et environs	1	62	....	.....	6	100	240	900	12	25	6	....	....	....	6	23	11	1,454 40	3
4	Barachois	.....	38	....	5	2	.....	.....	.....	....	....	....	.....	.....	.....	5	2	1	837 10	4
5	Indian-Brook à Rivière des Français	....	207	....	52	23	300	.....	.....	....	....	....	.....	.....	5	80	240	12	10,307 50	5
6	Wreck-Cove à Smoky-Head	.....	115	....	25	15	300	.....	.....	....	....	....	.....	.....	3	50	110	10	6,025 00	6
7	South-Bay	.....	700	....	75	.....	.....	.....	.....	....	....	....	.....	.....	25	.....	90	25	3,539 50	7
8	North-Bay et Middle-Head	.....	5404	....	1820	317	4400	.....	.....	....	....	....	.....	.....	152	.....	2321	135	52,946 80	8
9	Anse Verte et Pointe Sud	.....	150	....	.....	.....	.....	.....	.....	....	....	....	.....	.....	.....	.....	70	....	982 00	9
10	Neil's-Harbour	....	3200	3	150	.....	3000	.....	.....	....	....	....	1800	.....	40	.....	550	....	18,643 00	10
11	New-Haven	.....	1800	....	160	.....	2000	.....	.....	....	....	....	.....	.....	30	.....	300	....	14,675 00	11
12	Dingwall	.....	140	....	35	.....	9000	.....	.....	....	....	....	.....	.....	5	.....	160	10	5,114 00	12
13	Pointe Blanche	.....	620	....	150	50	1000	.....	.....	....	....	....	.....	.....	50	.....	700	20	6,604 00	13
14	Ruisseau Sparling à Money-Point	.....	80	....	10	20	.....	.....	.....	....	....	....	.....	.....	.....	.....	50	5	4,479 00	14
15	Baie Saint-Laurent et environs	.....	470	....	85	.....	4500	.....	.....	....	....	....	.....	.....	40	.....	485	40	13,889 00	15
	Totaux	81	13505	3	2582	534	24600	1490	5600	31	50	49	1800	4300	350	181	5182	287	....	
	Valeur	405	60772	30	7746	1068	2460	149	280	124	500	245	54	129	1400	362	1554	430	145,474 75	

TABLEAU indiquant la quantité et la valeur du poisson pêché, etc.—**Nouvelle-Ecosse**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche. Navires. Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. Nombre.	Valeur.	Hommes.	Matériel de pêche. Rets à mailler. Nombre.	Brasses.	Valeur.	Traîneaux. Nombre.	Valeur.	Homarderies, nombre.	Espèces de poisson. Saumon frais, liv.	Saumon en boîtes, liv.	Saumon salé, brls.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Homard en boîtes, liv.	Homard dans le test, qtx.	Morue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Numéro.
	Comté d'Inverness.			$			$				$		$													
1	Meat-Cove à Fishing-Cove	..	....	....	....	57	845	124	47	3310	2255	..	....	4	13168	200	....	39	......	....	127	43723	....	380	....	1
2	Eastern-Harbour à Cap Rouge	23	288	6400	124	53	2370	181	50	1500	590	12	120	4	3000	600	....	520	440	....	155	53016	....	4795	....	2
3	Pointe-Cheticamp et lac	2	22	300	8	7	340	22	16	400	200	...	....	2	2500	400	....	100	220	....	15	21504	....	390	....	3
4	Chimney-Corner et environs	..	....	....	....	8	155	13	12	310	290	1	21	..	4185	....	....	17	......	....	5	......	....	70	....	4
5	District Margaree	..	....	....	....	77	1385	143	62	1540	875	9	120	1	8820	...	19	168	......	....	81	11616	80	2021	11	5
6	Doucett-Cove et environ	..	....	....	....	21	650	40	29	1090	675	11	175	1	3130	....	....	66	......	....	12	10368	30	889	....	6
7	Broad-Cove et Light-Point	..	....	....	....	26	484	38	39	850	480	3	57	2	2965	....	....	55	1000	..	27	11136	33	356	4	7
8	Mabou et environs	..	....	....	....	20	240	47	29	638	232	4	20	1	400	192	....	76	1600	700	......	42048	....	160	....	8
9	Port-Hood	..	....	....	....	50	1000	75	200	6000	2000	100	500	2	......	....	....	200	......	....	100	65800	....	800	....	9
10	Districts Judique	..	....	....	....	55	710	85	100	3100	1000	90	360	..	......	....	....	255	......	....	130	54436	....	190	....	10
11	Longue Pointe à Basse Pointe	..	....	....	....	50	600	75	70	2100	800	75	300	..	1000	....	....	270	......	....	35	15840	....	120	....	11
12	Port-Hastings à Hawkesbury	2	80	1800	17	35	500	43	132	2830	505	14	46	..	......	....	....	399	......	....	625	......	350	95	....	12
13	Baie l'Ouest à Malagawatch	..	....	....	....	111	1172	145	450	8000	1520	52	196	..	......	....	....	315	280000	....	......	......	....	666	....	13
14	Rivière Dennis	..	....	....	....	41	372	50	150	3000	450	17	41	..	......	....	....	55	220000	....	......	......	....	400	....	14
15	Whycocomagh	..	....	....	....	24	240	40	26	520	182	4	12	..	......	....	....	24	400	....	......	......	....	78	....	15
	Totaux	27	390	8500	149	635	11063	1121	1412	35188	12054	392	1968	19	39168	1392	19	2559	503660	700	1312	329492	493	11410	15	
	Valeurs $	..	....	...	....	....	......	....	....	......	......	....	....	..	7833	208	285	11515	5036	84	19680	82273	2465	51345	150	

TABLEAU indiquant les espèces et les qualités du poisson pêché, etc.—**Nouvelle-Ecosse**.—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson.																Produits du poisson.				Valeur totale du poisson.	Numéro.
		Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Egrefin fumé, (finnan haddies) liv.	Merluche séchée, qtx.	Noues de merluche liv.	Merlan, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Gasparot, brls.	Anguille, brls.	Huîtres, brls.	Moules, brls.	Petite morue ou *frost fish*, liv.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huiles de poisson, gal.	Poisson employé comme boitte, brls	Poisson empl. comme engrais, brls.	Peaux de phoques.	$ c.	
	Comté d'Inverness.																						
1	Meat-Cove à Fishing-Cove	....	....	....	..	..	....	500	....	....	....	....	....	....	....	5	....	628	480	....	....	18,364 50	1
2	Eastern-Harbour à Cap-Rouge	....	290	....	190	180	30	300	....	....	....	20	....	270	....	302	....	1280	880	....	....	45,320 40	2
3	Pointe Cheticamp et lac	....	10	....	35	25	10	....	....	....	....	20	....	21	....	42	....	210	120	....	....	9,152 45	3
4	Chimney-Corner et environs	....	18	....	23	....	....	120	....	....	1	....	....	....	....	8	10	45	10	....	....	1,505 75	4
5	Margaree et environs	....	90	....	123	....	....	900	1100	1000	205	48	....	....	....	60	25	385	91	25	....	19,179 75	5
6	Doucett's-Cove et environs	....	79	....	79	....	....	401	....	....	....	....	....	....	....	60	60	310	69	29	....	8,871 35	6
7	Broad-Cove et Side-Pt	....	99	....	80	....	....	623	....	....	5	....	....	....	....	17	20	101	55	....	40	6,676 60	7
8	Mabou et environs	1150	16	....	4	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	8	....	98	45	....	....	12,003 20	8
9	Port-Hood	....	600	500	1000	500	....	....	200	200	....	....	....	....	....	50	....	600	200	....	....	27,490 00	9
10	Judique et environs	....	30	....	90	....	....	....	800	900	....	....	....	....	....	25	....	....	130	....	....	18,274 00	10
11	Longue Pointe à Basse Poinre	....	....	....	....	....	....	....	800	300	....	....	....	....	....	....	....	....	75	....	....	6,647 50	11
12	Port-Hastings à Hawkesbury	....	....	....	....	....	....	....	....	1800	....	....	....	....	....	....	....	20	10	....	....	13,459 00	12
13	Baie de l'Ouest et Malagawatch	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	30	....	....	....	....	....	110	....	225	....	7,660 00	13
14	Rivière Dennis	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	45	260	....	....	....	....	140	....	210	....	6,144 50	14
15	Whycocomagh	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	700	....	....	30	3	....	....	497 50	15
	Totaux	1150	1262	500	1624	703	40	2844	2900	4200	211	153	260	291	760	5797	115	3957	2168	489	40		
	Valeurs $	34	3786	30	3654	352	80	284	290	210	844	1530	1300	582	21	2308	230	1187	3252	244	50	201,246 50	

RÉCAPITULATION

Du rendement des pêcheries de l'**Ile du Cap-Breton** pour l'année 1903.

Espèces de poisson.		Quantité.	Prix.	Valeur.	Valeur totale.
			$ c.	$ c.	$ c.
Saumon, frais	liv.	97,272	0 20	19,454 40	
" en boîtes	"	3,121	0 15	468 15	
" mariné	brls.	99	15 00	1,485 00	
					21,407 55
Hareng salé	"	13,975	4 50	62,887 50	
" frais	liv.	729,805	0 01	7,298 05	
					70,185 55
Maquereau, frais	"	176,620	0 12	21,194 40	
" salé	brls.	16,797½	15 00	251,962 50	
					273,156 90
Homard, conserves de	liv.	1,086,922	0 25	271,730 50	
" frais ou vivant	qtx.	7,863	5 00	39,315 00	
					311,045 50
Morue séchée	"	59,587	4 50	268,141 50	
Langues et noues de morue	brls.	146	10 00	1,460 00	
					269,601 50
Egrefin, séché	qtx.	14,035	3 00	42,105 00	
" frais	liv.	583,538	0 03	17,506 14	
" fumé (*finnan haddies*)	"	98,000	0 06	5,880 00	
					65,491 14
Merluche séchée	qtx.	2,048½	2 25	4,609 12	
Noues de merluche	liv.	816	0 50	408 00	
					5,017 12
Merlan	qtx.	5,377	2 00		
Flétan	liv.	64,816	0 10		10,754 00
Truite	"	17,970	0 10		6,481 60
Alose	brls.	265	10 00		1,797 00
Eperlan	liv.	45,350	0 05		2,650 00
Gasparot	brls.	1,591	4 00		2,267 50
Anguille	"	920	10 00		6,364 00
Huîtres	"	317	5 00		9,200 00
Moules	"	522	2 00		1,585 00
Carrelet	liv.	258,090	0 03		1,044 00
Petite morue	"	195,000	0 03		7,742 70
Encornet	brls.	2,844	4 00		5,850 00
Poisson commun et mêlé	"	3,649	2 00		11,376 00
Huile de poisson	galls.	34,386	0 30		7,298 00
Poisson employé comme boitte	brls.	8,539	1 50		10,315 80
" " " engrais	"	489	0 50		12.808 50
Peaux de loup marin	nom.	52	1 25		244 50
Chien de mer	liv.	274,300	0 01		65 00
					2,743 00
Totaux pour 1903					1,116,491 86
" 1902					1,143,644 45
Diminution					27,152 59

RÉCAPITULATION.

TABLEAU indiquant le nombre et la valeur des navires, bateaux, rets, etc., employés à la pêche dans l'Ile du **Cap-Breton**, pendant l'année 1903.

Articles.	Valeur.	Total.
	$ c.	$ c.
117 navires de pêche, 2,007 tonneaux (611 hommes)	40,000 00	
2,688 bateaux de (4,694 hommes)	52,276 00	
14,396 rets à mailler (280,392 brasses)	116,717 00	
2 seines (450 brasses)	295 00	
2 rets à trappe	200 00	
1,898 traîneaux	13,017 00	
20 nasses	200 00	
18 rets à éperlan	663 00	
10,795 lignes à main	6,828 00	
		230,096 00
62 homarderies (1,034 personnes employées)	44,525 00	
121,911 trappes à homard	67,286 00	
		111,811 00
28 réfrigérants et glacières	10,870 00	
1,345 poissonneries et boucans	41,003 00	
373 jetées et quais	62,428 00	
62 remorqueurs, steamers et semaques	11,465 00	
		125,766 00
Total		467,673 00

NOUVELLE-ECOSSE—DISTRICT N° 2.

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage des navires, bateaux, rets, etc., ainsi que les espèces de poisson dans le comté de **Cumberland**, province de la **Nouvelle-Eccsse**.

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche. — Navires. — Nombre.	Navires. — Tonnage.	Navires. — Valeur.	Navires. — Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Bateaux. — Valeur.	Bateaux. — Hommes.	Matériel de pêche. — Rets à mailler. — Nombre.	Rets à mailler. — Brasses.	Rets à mailler. — Valeur.	Traîneaux. — Nombre.	Traîneaux. — Valeur.	Nasses. — Nombre.	Nasses. — Valeur.	Lignes à main. — Nombre.	Lignes à main. — Valeur.	Nombre de homarderies.	Espèces de poisson. — Saumon frais, liv.	Saumon fumé, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Numéro.
	Comté de Cumberland.			$			$				$		$		$									
1	Pugwash, Malagash et rive du golfe	1	18	300	2	103	2145	109	301	6046	1978							25						
2	Port-Philippe, Northport et rive Amherst					145	2600	255	280	7600	2575							12			285	24000	135000	
3	Wallace					17	170	17	10	220	80													3
4	Rivière Philippe					5	50	5	10	200	100								500					4
5	Laplanche, Nappan et Maccan					3	60	6	9	180	75								1000					5
6	Minudie à la Rivière aux Pommes	1	13	300	4	12	230	29	31	1810	605	13	65			30	15		6400	500	300	1000		6
7	Advocate					5	130	12	8	300	60	2	40			24	18		400		30			7
8	Ile Spencers					4	80	8	6	240	42	2	40			16	12				20			8
9	Port-Greville					4	80	8	4	80	70	3	120						300		50	300		9
0	Parrsboro					5	300	12	12	720	60	3	60			32	25		3500		15			10
11	Deux-Iles					2	30	4	1	20	20			1	40	6	6		450		9			11
	Totaux	2	31	600	6	305	5875	465	672	17416	5665	23	325	1	40	108	76	37	12550	500	709	34300	135000	
	Valeurs $																		2510	100	3190	343	2700	

TABLEAU indiquant la quantité et la valeur du poisson dans le comté de **Cumberland**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1903.

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson.																			Produit du poisson.			Valeur totale du poisson.	Numéro.
		Maquereau frais, livres.	Homard en boîtes, livres.	Homard frais dans le test, qtx.	Morue séchée, qtx.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Merlan, qtx.	Flétan, livres.	Truite, livres.	Alose, livres.	Eperlan, livres.	Gasparot, brls.	Anguilles, brls.	Huîtres, brls.	Moules, brls.	Carrelet, livres.	Petite morue ou *frost fish*, liv.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson employé comme boitte, brls	Poisson employé comme engrais, brls	$ c.	
	Comté de Cumberland.																								
1	Pugwash, Malagash et rive du golfe.	6700	383760	180								2	17500			619						1850	3500	106,519 00	1
2	Port-Philip, Northport et rive Amherst	3000	63888	135									90000	50	25		43			1000		4000	1300	35,185 50	2
3	Wallace										500		9100	238	10	110			3500	54				2,320 00	3
4	Rivière Philippe										500			100	30									850 00	4
5	La Planche, Nappan et Maccan										300		2000	400					1000					1,960 00	5
6	Minudie à la Rivière aux Pommes				20	10000	60	20	400	7000		150	2000	75				1000	1000		100	40		6,995 00	6
7	Advocate				600	400	500	400	300	1000								500			20	4		6,054 00	7
8	Ile Spencer				20	300	50	400	11	800								400			50	3		1,372 50	8
9	Port-Greville				40	400	25		30	2000														815 00	9
10	Parrsboro				15	220	4		20	2000								300				3		1,107 10	10
11	Deux-Iles				15		20		30	550								300						382 00	11
	Totaux	9700	447648	315	710	11320	659	820	791	13350	1300	152	120600	863	65	729	43	2500	5500	1054	170	5900	4800		
	Valeurs $	1164	111912	2205	3195	339	1977	1845	1582	1335	130	1520	6030	3452	650	3645	86	75	165	2108	51	8850	2400	163,560 10	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et bateaux employés à la pêche, le nombre et la valeur des rets, ainsi que la quantité et la valeur du poisson pêché, dans le comté de **Colchester—Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1903.

Numéro.	Divisions.	Bateaux pêcheurs.			Matériel de pêche.							Espèces de poisson.						Numéro.
					Rets à mailler.			Nasses.		Homarderie.								
		Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon frais, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Homard, conserves de, boîtes, liv.	Morue séché, qtx.	
	Comté de Colchester.		$				$		$		$							
1	Sterling	29	580	29	.....	.....	.....	.....	.....	3	2200	.....	.....	.....	.....	33552	.....	1
2	Stewiacke	140	1350	260	280	8400	2100	.....	.....	.....	.....	95000	.....	.....	.....	.....	.....	2
3	Cinq-Iles	8	400	16	.....	.....	.....	1	200	.....	.....	3200	15	5000	.....	.....	400	3
4	Economie	5	125	13	5	1625	250	4	600	.....	.....	800	10	3000	6000	.....	20	4
5	Petite rivière du Bar à Highland-Village	15	500	30	15	5000	900	1	400	.....	.....	9910	.....	.....	.....	.....	10	5
6	Grand-Village à Queen's-Village	12	360	24	12	3900	720	.....	.....	.....	.....	13680	.....	.....	.....	.....	.....	6
	Totaux	209	3315	372	312	18925	3970	6	1200	3	2200	122590	25	8000	6000	33552	430	
	Valeurs $	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	24518	112	80	120	8388	1935	

TABLEAU indiquant les espèces et les quantités du poisson et des produits du poisson dans le comté de **Colchester—Nouvelle-Ecosse**—pour l'année 1903.

Numéro.	Divisions.	Espèce de poisson. Egrefin frais, liv.	Egrefin séchée, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Merlan, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Alose, brls.	Eperlan, liv.	Gasparot, brls.	Bar, liv.	Huitres, brls.	Moules, brls.	Huile de poisson, gal.	Poisson empl. comme boitte, brls.	Poisson empl. comme engrais, brls.	Valeur totale du poisson. $ c.	Numéro.
	Comté de Colchester.																	
1	Sterling								10000			200				350	10,063 00	1
2	Stewiacke						11000	1900		300	11200						41,420 00	2
3	Cinq-Iles	3000	40	16	10	3500	2000							200	30		3,478 50	3
4	Economie	1000	10	5	6	1500	5000	10						50	10		1,308 25	4
5	Petite rivière du Bar à Highland-Village						1000	11			250		800				3,862 00	5
6	Grand-Village à Queen's-Village							17									2,906 00	6
	Totaux	4000	50	21	16	5000	19000	1938	10000	300	11450	200	800	250	40	350		
	Valeurs $	120	150	47	32	500	1900	19380	500	1200	1145	1000	1600	75	60	175	63,037 75	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires, bateaux, rets, etc., ainsi que les espèces de poisson dans le comté d'**Antigonish**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1903.

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux employés à la pêche. — Navires. — Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Valeur.	Hommes.	Matériel de pêche. — Rets à mailler. — Nombre.	Brasses.	Valeur.	Rets à trappes. — Nombre.	Valeur.	Traîneaux. — Nombre.	Valeur.	Nombre de homarderies.	Espèces de poisson. — Saumon frais, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Numéro.
	Comté d'Antigonish.			$			$				$		$		$							
1	Havre Bouché, Linwood et Cap Jack....	1	10	300	3	72	886	75	327	6309	1404	2	300	48	165	1	2500	465	198652	1300	295	1
2	Tracadie, Bayfield Monk's-Head et côté sud du port d'Antigonish..	..	....	....	...	54	787	53	127	2540	770	22	3700	16	63	1	19890	144	......	49812	110	2
3	Côté nord du havre d'Antigonish, Lakevale, et côté sud du Cap George.....	..	....	....	....	49	720	63	126	2584	665	12	1300	43	215	2	9100	125	8800	2000	78	3
4	Côté nord du Cap George et Georgeville	..	....	....	....	21	231	31	48	964	182	1	100	21	88	1	1200	43	2200	900	14	4
5	Anse Maligne, Doctor's-Brook, Arisaig, Moidart Knoidart........	..	...	....	...	25	361	33	82	1714	405	5	750	24	100	1	6500	50	.... .	400	47	5
	Totaux.	1	10	300	3	221	2985	255	710	14111	3426	42	6150	152	631	6	39190	827	209652	54412	544	
	Valeurs........ $	..	..	..	....	....	.....	....	..	....	.	....	.....	..	....	....	7838	3721	2096	6529	8160	

TAALEAU indiquant les espèces et les quantités de poisson et les produits du poisson dans le comté d'**Antigonish**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1903.

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson.																	Produits du poisson.			Valeur totale du poisson.	Numéro.
		Homard en boîte, liv.	Morue séchée, qtx.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Merluche, noues de, qtx.	Merlan, qtx.	Truite, liv.	Alose, brls.	Eperlan, liv.	Gasparot, liv.	Bar, liv.	Anguille, brls.	Huitres, brls.	Moules, liv.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson empl. comme boitte, barils.	Poisson empl. comme engrais, brls.	$ c.	
	Antigonish.																						
1	Harbour Bouché, Linwood et Cap Jack	42672	168	....	....	2	..	16	....	2	200	3	....	14	....	4660	3	139	419	297	430	22,018 52	1
2	Tracadie Bayfield Monk's-Head et côté sud du havre Antigonish	18672	150	1100	40	102	400	...	200	....	8000	5	1000	36	108	3900	....	14	285	206	222	20,269 44	2
3	Côté nord du havre d'Antigonish, Lakevale, et côté sud du Cap George	55056	243	100	...	241	480	....	300	....	2000	25	....	13	...	10600	3	63	84	315	550	21,111 95	3
4	Côté nord du Cap George et Georgeville	15072	39	....	....	123	246	..	...	....	.....	4	..	..	....	1300	4	17	124	111	150	5,500 45	4
5	Anse Maligne, Doctor's Brook, Arisaig Moidart et Knoidart	34560	36	100	....	103	220	....	100	....	.....	1	400	....	....	1200	..	23	100	187	350	12,046 25	5
	Totaux	166032	636	1300	40	571	1346	16	600	2	10200	38	1400	63	108	21660	10	256	1012	1116	1702	....	
	Valeurs $	41508	2862	39	120	1284	673	32	60	20	510	152	140	630	540	650	40	512	304	1674	851	80,946 61	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires, bateaux, rets, etc., ainsi que les espèces de poisson dans les comtés de **Pictou** et **Hants**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1903.

Numéro.	Divisions.	Bateaux de pêche.			Matériel de pêche. Rets à mailler.			Traîneaux.		Homarderies.		Espèces de poisson. Saumon frais, liv.	Hareng salé, barils.	Hareng frais, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau salé, liv.	Homard en boîtes, liv.	Numéro.
		Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.							
	Comté de Pictou.		$				$		$		$							
1	Pictou ouest	141	4935	146	120	3600	960	12	120	13	12550	1600	60	12000	3500	.....	244848	1
2	Ile Pictou	41	1640	75	....	......	......	....	.. .	3	10300	....	....	....	2000	20	150048	2
3	Division central	1	50	4	12	500	450	....	......	....	....	2600	....	41000	4800	......	....	3
4	Division sud	34	367	34	49	2479	1071	14	47	2	1100	19400	....	51000	......	......	15936	4
5	Ile Merigomish	14	250	14	24	1235	615	....	......	1	800	5900	...	3000	.....	......	15552	5
6	North-Beach	11	152	11	28	1609	1237	3	15	1	400	9200	....	29500	3200	......	7824	6
7	Etangs	15	230	17	28	866	559	3	15	1	1400	6200	....	31500	3000	......	24528	7
8	Lismore	3	32	3	3	444	440	....	......	....	....	2100	....	3000	500	......	3696	8
	Totaux	260	7656	304	264	10733	5332	32	197	21	26550	47000	60	171000	17000	20	462432	
	Valeurs $	....	......	....	....	......	......	....	....	....	....	9400	270	1710	2040	300	115608	
	Comté de Hants.																	
9	Hants Ouest	18	420	18	25	4200	605	....	......	....	....	1170	...	....	......	......	....	9
10	Walton à Maitland	15	375	17	15	4800	570	....	.....	....	....	10000	....	....	......	......	....	10
11	Maitland à Shubenacadie	17	170	17	34	850	238	....	.....	....	....	6000	....	....	......	......	....	11
12	Shubenacadie à Grand Lac	20	100	20	30	510	120	....	.....	....	....	2900	....	....	......	......	....	12
	Totaux	70	1065	72	104	10360	1533	....	......	....	......	20070	....	....	......	......	....	
	Valeurs $	....	......	....	....	.....	......	....	......	....	....	4014	....	....	......	.....	....	

TABLEAU indiquant les espèces et la quantité de poisson pêché et des produits du poisson dans le comté de Pictou et Hants, province de la **Nouvelle-Ecosse**, pendant l'année—1903—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson.															Valeur totale du poisson.	Numéro.
		Morue séchée, qtx.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Merlan, qtx.	Truite, liv.	Alose, brls.	Eperlan, liv.	Gasparot, brls.	Bar, liv.	Anguille, brls.	Carrelet, brls.	Poisson commun et mêlé, brls.	Poisson empl. comme boitte, brls.	Poisson empl. comme engrais, brls.	$ c.	
	Comté de Pictou.																	
1	Pictou Ouest	45							5000	35		6	40	18	800	2500	65,560 50	1
2	Ile Pictou															1500	38,802 00	2
3	Division centrale	10	200		40	5	2000		20000	100		125					4,507 00	3
4	Division sud	23		8	5		600			60						160	8,892 75	4
5	Ile Merigomish	3							7100			15			100	150	5,841 50	5
6	Nord-Beach				3		400					22			20	75	4,809 25	6
7	Etangs	14			9		400					6			100	250	8,505 25	7
8	Lismore				2		100								10	40	14,830 50	8
	Totaux	95	200	8	59	5	3500		32100	195		174	40	18	1030	4675		
	Valeur	427	6	24	132	10	350		1605	780		1740	80	36	1545	2,337	138,401 75	
	Comté de Hants.																	
9	Hants Ouest	42				6	2000	19	2150	32	250						1.085 50	9
10	Walton à Maitland						700			25							2,170 00	10
11	Maintland à Shubenacadie						400			240							2,200 00	11
12	Shubenacadie à Grand-Lac						500			120							1,110 00	12
	Totaux	42				6	3600	19	2150	417	250						6,565 50	
	Valeur	189				12	360	190	107	1668	25							

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et bateaux, rets et la quantité et la valeur du poisson dans le comté de **Guysborough,** province de la **Nouvelle-Ecosse,** pour l'année 1903.

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux employés à la pêche. — Navires. — Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Valeur.	Hommes.	Matériel de pêche. — Rets à mailler. — Nombre.	Brasses.	Valeur.	Seines. — Nombre.	Valeur.	Rets à trappes. — Nombre.	Valeur.	Homarderies, nombre.	Espèces de poisson. — Saumons frais, liv.	Saumon en boîtes, liv.	Saumon fumé, liv.	Hareng, salé, brls.	Hareng, frais, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Homard en boîtes, liv.	Homard frais dans le test, qtx.	Numéro.
	Comté de Guysborough.			$			$				$				$											
1	Ecum Secum					45	800	50	40	800	300	1	80			1	250			80	600	400	10	9312	40	1
2	Marie-Joseph					50	1200	45	50	1000	350					1	50			50	1000	500	10	17376	125	2
3	Liscomb baie du nav. Espagnol et Gegogin					118	2700	100	90	2000	600	1	50			1	2000	50	100	100	2000	600	10	33744	112	3
4	Baie et rivière Sainte-Marie					35	650	30	65	1800	700					1	9000	100	300	40	800	800	5	16464	20	4
5	Havre du Vin					25	600	32	50	1500	400	2	120				500		100	120	2000	1000	12			5
6	Port Helford et lac des Sauvages					45	700	50	90	1900	600						1200		400	200	1500	800	15			6
7	Havre Holland et riv. aux Sauvages					20	300	22	30	650	180						75			50	3000	1500	45			7
8	Port-Beckerton	3	73	2000	22	60	1400	85	120	2500	750					1	150			200	4000	3000	100	21120	50	8
9	Havre du Pêcheur					32	900	40	75	1600	400					1	100			230	5000	500	60	24960	4	9
10	Havre du Pays					12	150	15	25	600	200						2000			60	1000		3			10
11	Havre d'Isaac					30	700	32	75	1600	500					1	1400			100	2000	250	25			11
12	Drum-Head					60	1800	45	130	2600	750	1	50				200			350	10000	3000	120			12
13	H. au Loup-Marin	1	18	300	7	35	1100	38	100	2000	600	1	60			1	300			120	4000	1000	30	25776	285	13
14	Havre de Coddles					32	800	35	80	1600	500	1	50			1				60	1000	500	25			14
15	New-Harbour	1	17	600	7	90	2000	100	250	5000	1500	2	120			1	500			500	2000	3000	200	6760	800	15
16	Baie de Tor	1	13	1000	3	20	1200	25	230	4600	2300					1				50			60	18000		16
17	Rivière Larry	7	129	5800	33	58	4930	90	800	1600	8000									400			390			17
18	Anse à Charles	2	22	1000	10	70	6750	68	450	9000	4500					1				310			160	36912	8	18
19	Havre de Cole					20	1200	21	210	4200	2100	2	200	1	500		600			80			95			19
20	Port-Félix	4	75	3900	22	104	6240	90	900	18000	9000	2	25	1	500	2				400		10670	225	31104		20
21	Whitehead	5	71	4100	25	112	6720	95	700	14000	7000	4	48	2	1000	3	800	100		300	25600	20400	190	57600	339	21
22	Raspberry & Dover	1	12	900	5	60	1800	50	165	3300	1650	2	200	2	800	3	300			40	6500	100000	32	58452	341	22

23	Canso et Canso-Tittle	18	381	25200	105	150	8000	140	750	15000	7500	2	500	11	5500	4	12000	1800	....	1500	650900	1450000	4000	88848	1060	23
24	Ile aux Renards, M'ine	..	....	....	....	20	600	14	140	2800	1400	..	....	5	2500	..	1000	....	....	30	6000	89250	100	.....	....	24
25	Anse Half-Island....	..	....	......	....	60	2400	55	750	15000	7500	2	700	7	3500	..	500	....	....	170	59550	500000	2800	......	......	25
26	Havre à Philippe....	..	....	......	....	40	1200	30	350	7000	3500	1	500	..	.....	..	...	....	....	100	34450	193100	900	.....	......	26
27	Queensport..........	1	28	1500	5	60	1800	65	600	12000	6000	3	800	8	4000	2	1500	....	....	140	56850	170770	1000	58560	103	27
28	Ruisseau des Pois....	..	....	......	....	30	1050	40	310	6200	3100	..	....	1	800	..	......	....	....	70	20800	90000	320	.....	......	28
29	Anse Mi-Chemin ...	..	....	......	....	70	2100	75	600	12080	6000	1	300	3	1800	..	......	....	....	80	26550	27500	1500	.....	.....	29
30	Anse au Sable et anse de Cook...........	1	13	600	5	60	1800	70	615	13090	6545	...	....	3	1500	..	9190	....	...	100	28106	32350	1800	......	......	30
31	Guysboro et Manchester...............	1	11	800	4	25	500	28	330	7655	4000	1	200	1	1000	..	5330	....	....	50	12950	15230	460	......	......	31
32	Port-Shoreham	..	....	......	....	40	800	45	360	7320	3660	..	....	..	......	..	400	....	....	100	10000	19150	600	......	......	32
38	Saint-Francis........	..	....	......	....	50	1000	60	600	12000	6000	..	....	..	......	..	......	....	....	160	5550	46000	1640	......	......	33
34	Etangs aux Huîtres..	..	....	......	....	45	900	55	500	10000	5000	..	....	..	......	..	......	....	....	170	4900	96850	1970	...	......	34
35	Sand-Point..........	..	....	......	....	35	750	46	400	8000	4000	..	....	..	......	..	......	....	....	190	18930	90750	1500	......	.....	35
36	Steep-Creek.........	1	21	1000	3	60	1800	60	1100	22000	11000	2	500	..	....	..	.....	....	...	400	145300	15550	4240	..	......	36
37	Mulgrave et anse Aulds.............	2	63	1350	9	15	300	15	300	6000	3600	..	....	..	......	2	......	....	...	150	48600	46694	410	38208	186	37
	Totaux..........	49	947	50050	265	1893	69640	1956	12430	252395	121685	31	4503	45	23400	28	49345	2050	900	7350	1201400	3031114	25062	543196	2673	
	Valeurs........$	..	....	......	....	....	......	....	......	... ..	......	..	....	..	.....	..	9869	307	180	33075	12014	363733	375930	135799	18711	

TABLEAU indiquant les quantités de poisson pêchés, etc., dans Guysborough—**Nouvelle-Ecosse**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson.																	Produits du poisson.					Valeur totale du poisson.	Numéro.
		Morue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Egrefin fumé, liv.	Merluche séchée, qtx.	Noues de merluche, liv	Merlan, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Gaspereau, brls.	Anguille, brls.	Carrelet, liv.	Petite morue, liv.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson employé comme boitte, brls.	Poisson employé comme engrais, brls.	Peaux de l. marin, nom.	Moules, brls.	$ cts.	
	Comté de Guysborough—Suite.																								
1	Ecum Secum	200	....	500	30	......	....	....	35	1500	1200	300	16	20	900	800	3	25	250	200	100	10	10	5,416 50	1
2	Marie-Joseph	275	....	400	45	....	....	...	65	1600	200	200	5	30	1000	600	5	20	300	220	176	6	...	8,322 00	2
3	Liscomb, Baie du nav. Espagnol et Gegogin	450	....	300	50	......	....	....	80	1500	800	600	30	15	2000	1000	6	50	600	300	350	10	12	14,269 00	3
4	Baie et rivière Sainte-Marie	30	..	200	1	......	....	....	5	300	6000	400	60	20	1000	500	1	10	100	150	170	4	16	8,277 00	4
5	Havre de Vin	75	..	400	15	......	....	....	10	500	200	.....	5	5	800	300	1	5	80	100	...	..	10	1,775 50	5
6	Havre et lac des Sauvages	80	..	600	12	...	....	....	12	600	800	1500	12	4	500	600	1	6	80	120	....	..	...	2,550 00	6
7	Havre Holland et riv. des Sauvages	30	...	1000	10	......	....	....	10	600	2000	...	3	4	800	500	2	4	40	130	....	3	8	1,933 75	7
8	Port-Beckerton	700	....	18000	40	......	....	....	120	2500	.....	.....	5	40	1200	1000	5	20	800	200	200	10	10	13,978 50	8
9	Havre du Pêcheur	160	...	4000	20	......	....	....	40	800	......	.....	4	10	800	600	4	10	200	120	270	4	4	9,975 00	9
10	Havre du Pays	10	....	300	2	...	....	...	5	400	2000	....	10	8	200	200	.....	....	20	20	....	6	...	1,210 50	10
11	Rivière d'Isaac	100	..	3000	18	......	....	...	30	1200	1000	...	4	6	800	600	3	15	100	150	...	5	3	2,456 25	11
12	Drum-Head	800	20	50000	60	......	...	....	220	20000	....	.	10	4	1000	2000	20	40	900	200	....	6	5	12,712 50	12
13	Havre au Loup marin	500	15	15000	35	...	....	....	200	4000	500	.....	5	6	500	1500	10	30	550	150	260	2	3	14,222 50	13
14	Havre Coddle	220	5	8000	40	....	....	....	100	1000	300	.....	4	20	500	1200	6	10	300	100	....	..	4	3,004 00	14
15	Nouveau Havre	800	30	25000	100	...	....	....	600	5000	1200	5000	30	25	1000	2000	10	30	1200	150	70	..	...	15,620 00	15
16	Baie de Tor	562	....	....	113	.....	....	....	143	1790	......	.....	5	....	.....	.....	10	40	600	150	195	..	...	9,600 50	16
17	Rivière Larry	1233	....	....	231	...	15	....	558	3950	300	500	37	40	.....	.....	160	110	1500	540	70	..	...	18,634 25	17
18	Anse Charlos	1910	....	....	380	....	138	100	466	3185	400	400	27	40	.....	.....	60	40	2100	480	400	..	...	26,863 00	18
19	Havre Cole	865	....	....	198	.....	5	....	132	525	650	.....	40	15	.....	.....	45	15	900	180	65	..	...	7,876 75	19
20	Fort-Félix	4557	....	19600	700	......	96	80	644	1657	900	860	90	45	.....	.....	100	30	3000	675	400	..	..	42,651 10	20
21	Whitehead	2565	....	30000	800	6000	120	100	1239	4320	500	1000	68	...	.....	.....	295	40	2800	1100	650	..	...	46,731 50	21
22	Rasberry et Dover	760	...	10330	50	......	.....	....	240	......	......	...	4	30	.....	.....	95	10	1800	240	500	..	6	36,022 90	22

23	Canso et Canso-Tittle.	18810	195	2950000	2000	230000	350	400	19151	175138	1500	1200	115	10	20000	....	4800	200	46000	8000	650	..	15	578,384 30	23
24	Ile au Renard, Maine	100	...	11100	20	......	10	...	45	250	......	.....	....	....	.....	.....	400	10	200	80	900	..	...	15,835 50	24
25	Anse de la Demi-Ile..	1900	...	37900	100	40000	16	...	90	...	......	.....	10	....	.....	....	575	20	1550	400	80	..	...	119,548 00	25
26	Havre de Philippe...	640	...	15600	50	...	11	....	20	......	.....	.....	6	....	.....	.....	100	15	950	200	90	..	...	42,113 75	26
27	Queensport..........	760	....	72000	200	......	112	100	23	.....	......	.....	18	....	.....	.....	900	20	2000	300	700	..	...	63,991 40	27
28	Ruisseau aux Pois. ..	432	....	20700	90	......	50	25	20	......	......	.....	1	....	.....	.....	40	25	300	200	90	..	...	19,772 00	28
29	Anse Mi-chemin.....	580	....	3900	300	......	100	....	......	......	200	.....	10	...	...	....	200	30	500	400	100	..	...	31,998 00	29
30	Anse au Sable et Anse de Cook	140	....	24200	100	......	82	80	159	......	......	.....	16	20	.....	....	120	10	200	300	40	..	...	36,943 50	30
31	Guysborough et Manchester............	130	....	6300	20	......	28	40	.....	......	800	5000	12	20	.....	...	95	25	200	160	12	..	...	12,379 60	31
32	Port-Shoreham (Ragged Head).........	100	....	5930	50	......	11	....	30	......	......	.....	...	8	.....	. . .	10	....	100	200	20	..	...	13,277 65	32
33	Havre Saint-François	95	....	4050	40	......	10	....	12	......	......	.....	17	7	.....	.....	5	10	110	275	....	..	...	32,234 00	33
34	Etang aux Huîtres...	114	....	2950	29	......	15	....	10	......	......	.....	60	8	.....	.....	4	....	120	250	10	..	...	43,480 25	34
35	Sand-Point..........	65	...	6000	21	......	30	...	15	....	......	.....	15	....	.....	.....	10	....	60	210	20	..	...	35,520 00	35
36	Steep-Creek.........	50	....	....	20	......	12	....	5	......	....	.....	4	....	.....	.....	6	....	70	180	12	..	...	69,378 00	36
37	Mulgrave et Anse Auld.............	72	....	12300	10	35000	10	.	. 220	. .	......	.....	6	25	.....	.....	400	....	90	100	380	..	...	29,294 78	37
	Totaux..........	40870	265	3359560	6018	311000	1221	925	24754	232315	21450	16960	764	485	33000	13400	8507	925	70670	16930	6980	66	106	....	
	Valeur.........$	183915	2650	100786	18054	18660	2747	462	49508	23231	2145	848	3056	4850	990	402	34028	1850	21201	25395	3490	82	312	1,448,253 73	

TABLEAU indiquant la quantité et la valeur du poisson pêché, etc.—**Nouvelle-Ecosse**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche.							Matériel de pêche.							Homarderies, nombre.	Espèces de poisson.							Numéro.
		Navires.				Bateaux.			Rets à mailler.			Seines.		Traîneaux.										
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		Saumon frais, liv.	Saumon fumé, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Homard en conserves, boîtes, liv.	
	Comté de Halifax.			$			$				$		$		$									
1	Côte Nord	1	60	2000	20	160	3200	320	2020	42000	10400	87	26100	200	1000	..	500	100	200	10000	230000	800	.....	1
2	Sainte-Marguerite-Est	2	138	3500	29	110	2200	240	2018	41800	10600	40	12000	300	1500	1	700	200	300	8000	30000	200	.....	2
3	Havre des Sauvages	2	25	1700	12	340	10200	340	1510	31000	7700	20	6000	150	750	..	1000	.....	300	2000	30000	100	.....	3
4	Anse à Peggy	1	30	400	5	50	2500	90	415	9500	2250	9	2700	25	125	..	600	.....	90	1500	20000	50	.....	4
5	Dover	3	47	1200	17	319	6200	190	1020	22000	5400	74	18000	300	1500	..	3500	300	500	12000	240000	200	.....	5
6	Prospect	2	68	1000	11	60	1900	89	520	12000	2900	40	12000	150	750	1	1000	.....	400	5000	150000	100	.....	6
7	Baie Terrence	4	54	1600	20	170	3000	200	510	11000	2900	14	4200	130	650	2	600	.....	400	3000	150000	50	20064	7
8	Pennant	6	109	3000	32	20	400	40	135	3500	825	8	2400	25	125	..	1000	.....	100	4000	100000	20	.....	8
9	Sambro	5	80	3200	30	60	1500	110	515	13000	2800	9	2700	100	500	1	1000	.....	200	14000	120000	60	43200	9
10	Havre de Ketch	2	65	800	14	65	1000	111	306	6600	1620	14	4200	39	195	..	300	.....	50	8000	100000	40	.....	10
11	Anse au Portugais	1	26	500	6	48	960	86	385	8500	2075	19	6000	40	200	..	700	.....	75	9000	120000	90	.....	11
12	Anse au Hareng	5	125	2500	39	57	1140	72	112	3200	740	25	2700	90	450	..	900	.....	150	11000	160000	100	.....	12
13	Anse Ferguson	2	80	500	9	25	500	39	91	3800	620	19	6000	15	75	..	400	.....	40	1000	15000	70	.....	13
14	Bedford	..	.....	.....	....	17	200	19	20	400	100	4	1200	5	25	..	500	.....	40	300	50000	.....	.....	14
15	Halifax	..	.....	.....	....	21	250	26	30	600	150	5	1500	3	15	..	500	400	50	700	100000	...	.....	15
16	Passage de l'Est et île du Diable	..	.....	.....	....	72	1340	42	260	15600	1090	....	.....	.....	....	..	260	....	38	9000	12000	19	.....	16
17	Laurencetown et B. des Vaches	..	.....	.....	....	20	400	15	80	4800	350	....	....	.....	....	..	530	.....	13	900	1000	5	.....	17
18	Seaforth et Havre des Trois-Brasses	..	.....	.....	....	29	320	17	85	5100	350	....	.....	.....	....	1	325	.....	25	750	800	8	3168	18
19	Chezetcook-ouest	4	196	5300	53	122	1200	41	347	20820	1500	....	.....	.....	....	..	.....	....	280	.....	....	27	.....	19
20	Chezetcook-est	..	.....	.....	....	40	397	24	80	4800	330	....	.....	.....	....	..	.....	....	15	.....	200	2	.....	20
21	Havre Petpiswick	..	.....	.....	....	40	635	33	60	3600	240	....	.....	.....	....	1	.....	.....	140	600	100	5	14064	21
22	Havre Musquodoboit	1	15	400	3	55	1120	43	105	6300	440	....	.....	.....	....	..	1500	338	31	400	160	14	.....	22
23	Jeddore	2	47	1000	14	70	1100	56	172	10320	675	1	35	.....	....	1	170	.....	168	.....	....	8	22368	23
24	H. aux Moules et Tête de Hibou	3	40	500	11	72	1600	60	271	16260	1084	3	550	.....	....	2	185	77	425	500	200	24	21936	24
25	Havre au Navire ouest	2	29	450	8	24	450	15	92	5520	378	...	.....	.....	....	..	.....	....	18	.....	....	28	.....	25

26	Havre au Navire, est........	1	23	300	5	20	380	24	63	1260	189	....	.....	1	12	..	......	......	51	......	....	5	......	26
27	Havre de Plaisance et Tangier	2	29	500	8	48	1486	53	216	4320	648	...	....	5	64	..	200	......	556	......	....	59	......	27
28	Havre de Pope et île Gerrard...	..	....	.....	....	37	955	38	175	3500	525	1	60	....	....	1	......	....	501	......	....	40	28032	28
29	Baie Spry, Taylor's-Head et Mushaboon..............	2	73	900	15	76	2361	72	594	11880	1782	...	....	2	19	2	....	......	1341	...	....	198	56160	29
30	Ile Harbour...........	2	35	1000	10	48	1876	53	189	3780	100	3	901	8	80	1	600	200	284	..	....	42	20640	30
31	Havre au Castor et Port-Dufferin...	..	....	....	....	8	182	10	35	700	108	1	20	2	3	2	...	......	27	......	....	23	41808	31
32	Quoddy et anse Harrigan....	..	....	......	..	9	130	15	6	120	18	....	.....	....	....	2	.....	......	2	......	....	1	98736	32
33	Riv. Moser et anse de Smith.	2	27	1100	8	10	130	4	8	160	24	....	.....	7	26	..	100	......	8	......	....	3	......	33
34	Baie de Mitchell et Ecum Secum..................	..	....	....	....	28	452	29	50	1000	1500	5	230	....	....	2	......	.....	59	......	....	2	62448	34
	Totaux............	57	1421	33350	379	2350	51664	2616	12495	328740	62411	401	109496	1597	8064	20	17070	1615	6877	101650	1629460	2393	432624	
	Valeurs...........$	..	....	......	....	....	......	....	.. ..	. .	.... ..	...	.....	....	...	..	3414	323	30946	1016	195535	35895	108156	

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson pêché, dans le comté de **Halifax**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1903.

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson. Homard frais, qtx.	Morue sèche, qtx.	Langues et noues de morue, qtx.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Noues de merluche, liv.	Merlan, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Gaspereau, brls.	Anguille, brls.	Carrelet, liv.	Petite morue ou *frost fish*, liv.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, brls.	Produits du poisson. Huile de poisson, galls.	Poisson empl. comme boitte, brls.	Poisson empl. comme engrais, brls.	Peaux de l. marin, nom.	Moules, brls.	Valeur totale de tout le poisson.	Numéro.
	Comté de Halifax.																							$ c.	
1	Rive Nord	190	700	1	....	20	200	100	300	300	2000	....	60	8	60000	1000	90	80	1000	90	20	2	40	49,797 50	1
3	Ste-Marguerite Est	160	1500	5	....	40	500	300	300	1000	1500	....	30	25	15000	1000	70	20	1300	100	90	5	50	20,236 25	2
3	Havre aux Sauvages	100	1000	4	....	30	300	150	150	200	50	....	25	5	6000	1200	75	30	600	75	....	....	....	14,093 50	3
3	Anse à Peggy	75	75	1	....	10	30	10	75	....	30	....	10	....	4000	1000	30	....	100	10	....	....	2	5.177 00	4
4	Dover	425	1200	3	....	50	100	75	100	....	200	....	95	6	9000	1200	60	25	500	100	....	....	60	45,423 50	5
6	Prospect	400	1000	6	....	20	100	75	100	500	100	....	15	3	6000	1500	30	10	400	75	....	....	5	30,190 00	6
7	Baie Terrance	600	700	3	....	40	90	75	75	500	600	....	75	20	16000	1600	40	5	500	90	250	....	20	35,364 00	7
8	Pennant	200	600	....	....	40	40	15	50	700	500	....	80	5	6000	1000	10	....	400	40	....	....	5	18,337 50	8
9	Sambro	600	1000	6	22000	10	200	15	30	2000	1000	....	20	6	8000	1000	25	7	1000	80	....	....	6	38,563 50	9
10	Havre Ketch	600	300	....	10000	....	20	10	30	200	50	....	100	....	5000	500	6	....	200	20	450	....	....	19,854 00	10
11	Anse aux Portugais	700	100	....	10000	....	50	30	60	300	60	....	20	....	7000	6000	9	....	50	30	....	....	....	22,817 00	11
12	Anse aux Harengs	500	600	....	12000	....	75	50	50	600	75	....	25	....	500	7000	30	....	300	60	....	....	....	29,211 25	12
13	Anse Ferguson	400	50	....	5000	....	25	15	10	....	25	....	5	....	800	600	2	....	25	5	....	....	....	6,466 25	13
14	Bedford	200	10	....	1000	....	25	15	20	....	200	....	4	....	4000	400	1	....	18	10	....	....	....	7,054 15	14
15	Halifax	90	25	....	2000	....	....	....	....	....	1000	....	6	....	5000	500	2	....	10	....	....	....	....	13,514 50	15
16	Passage Sud et île du Diable	75	280	1	40000	....	....	....	82	5770	....	....	14	5	6500	....	....	....	125	70	....	....	28	6,273 50	16
17	Baie aux Vaches et Laurencetown	....	30	....	700	7	....	....	6	....	600	....	23	3	5000	....	....	....	10	7	....	....	20	943 00	17
18	Seaforth et havre des Trois-Brasses	152	84	....	300	14	....	....	9	265	200	11000	20	5	7000	....	....	....	28	6	30	....	28	3,729 20	18
19	Chezetcook-ouest	....	2298	2	....	301	....	....	47	9880	....	3500	33	7	6000	....	....	....	940	138	....	....	488	16,033 00	19
20	Chezetcook-est	....	128	....	....	38	....	....	22	315	....	1000	10	5	9000	....	....	....	47	17	....	....	232	1,800 60	20
21	Havre de Petpeswick	338	232	....	1000	54	....	....	52	910	600	800	6	10	5000	....	....	....	71	20	200	....	43	8,647 30	21
22	Havre Musquodoboit	....	577	....	2000	63	5	....	57	3373	1500	10000	....	7	6000	....	....	....	170	20	....	....	60	5,149 35	22

23	Jeddore...........	414	1644	2	2500	118	5	4	68	1880	400	2110	2	7	9000	......	....	....	520	126	225	....	90	18,715 25	23
24	Havre aux Moules et Tête de Hihou......	657	482	....	800	....	....	...	62	5583	350	1400	2	3	16000	....	...	...	210	47	220	....	60	16,298 70	24
25	Havre au Navire, ouest	......	123	...	500	21	....	....	17	392	200	600	60	3	4000	..	....	...	50	11	....	....	5	1,687 20	25
26	Havre au Navire, est..	.....	235	....	......	32	.	....	68	1620	...	....	....	....	......	......	....	5	149	11	....	....	6	1,839 20	26
27	Havre de Plaisance et Tangier	....	880	....	......	75	17	22	802	4115	.....	......	...	....	......	.....	.	10	575	30	....	....	8	9,930 25	27
28	Havre de Pope et île Gerrard.........	....	375	...	....	24	3	....	90	1648	.....	......	....	....	......	......	..	15	443	14	300	40	5	12,367 70	28
29	Baie Spry, Taylor's-Head et Mushaboon.	800	935	....	....	70	10	...	102	2700	......	....	....	5	......	......	....	....	645	33	500	....	9	34,119 50	29
30	Sheet Harbour et Ile Sober..........	181	720	....	....	64	55	40	110	4583	......	......	....	18	......	......	....	....	280	20	200	....	6	13,155 05	30
31	Havre au Castor et Port-Dufferin	579	105	....	......	8	2	...	40	928	......	......	....	....	......	......	....	....	43	4	400	27	2	15,901 95	31
32	Anse Quoddy et Harrigan.........	858	189	....	.....	12	....	....	12	700	......	......	....	12	......	......	...	....	50	4	1000	....	5	32,345 50	32
33	Rivière Moser et anse de Smith.....	....	125	....	....	13	...	....	10	650	.....	......	....	....	......	......	....	....	24	5	...	....	2	806 20	33
34	Baie Mitchell et Ecum Secum...	269	220	....	...	35	....	....	20	2500	....	......	....	....	......	......	....	....	59	4	600	....	3	19,505 20	34
	Totaux.....	9563	18522	34	109800	1209	1852	1001	3026	54115	11240	30410	740	168	225800	25500	480	207	10842	1372	4485	74	1288	....	
	Valeurs...... $	66941	83349	340	3294	3627	4167	500	6052	5411	1124	1520	2960	1680	6774	765	1920	414	3252	2058	2242	92	2576	576,347 55	

RÉCAPITULATION

DU RENDEMENT et de la valeur des pêches dans le district n° 2, **Nouvelle-Ecosse,** avec un état comparatif de l'augmentation ou de la dimunition, pour les années 1902 et 1903.

Espèces de poisson.	Quantité en 1903.	Prix.	Totaux.	Quantités	
				Augmentation.	Diminution.
		$ c.	$ c.		
Saumon frais... liv.	307,815	0 20	61,563 00	13,084	
" conserves de, en boîtes... "	2,050	0 15	308 00	460	
" fumé... "	3,015	0 20	603 00	...	5,730
Hareng salé... brls.	15,848	4 50	71,376 00	6,097	
" frais... liv.	1,726,002	0 01	17,260 00	693,337	
" fumé... "	141,000	0 02	2,820 00	...	8,000
Maquereau frais... "	4,741,686	0 12	569,002 00	2,847,010	
" salé... brls.	28,019	15 00	420,285 00	23,967	
Homard, conserves de, en boîtes... liv.	2,085,484	00 25	521,371 00	53,030	
" frais avec le test... qtx.	12,551	7 00	88,857 00	...	2,374
Morue séchée... "	61,305	4 50	275,872 00	770	
" langues et noues... brls.	299	10 00	2,990 00	148	
Egrefin frais... liv.	3,486,180	0 03	104,586 00	972,055	
" séché... qtx.	7,984	3 00	23,952 00	...	1,499
" fumé, *finnan haddies*... liv.	311,000	0 06	18,660 00	...	63,200
Merluche séchée... qtx.	4,544	2 25	10,224 00	...	3,787
Noues de merluche... liv.	3,272	0 50	1,636 00	...	808
Merlan... qtx.	28,614	2 00	57,228 00	7,175	
Flétan... liv.	304,780	0 10	30,478 00	...	280,421
Truite... "	60,690	0 10	6,069 00	1,265	
Alose... brls.	2,115	10 00	21,150 00	1,167	
Eperlan... liv.	222,420	0 05	11,121 00	96,790	
Gasparot... brls.	3,317	4 00	13,268 00	...	225
Bar... liv.	13,400	0 10	1,340 00	1,575	
Anguille... brls.	955	10 00	9,550 00	...	18
Huîtres... "	1,037	5 00	5,185 00	...	282
Moules... "	2,277	2 00	4,554 00	...	369
Carrelet... liv.	282,960	0 03	8,489 0	134,160	
Petite morue... "	44,400	0 03	1,332 00	...	7,850
Encornet... brls.	8,997	4 00	35,988 00	...	9,217
Poisson commun et mêlé... "	2,460	2 00	4,920 00	...	177
Huile de poisson... galls.	82,944	0 30	24,883 00	5,514	
Poisson employé comme boitte... brls.	26,388	1 50	39,582 00	1,446	
" " engrais... "	22,992	0 50	11,496 00	...	11,656
Peaux de loup marin... nombre	140	1 25	175 00	29	
Total, 1903...			2,477,113 00		
" 1902...			1,698,208 00		
Augmentation...			878,905 00		

RÉCAPITULATION

Du NOMBRE et de la valeur des navires et bateaux de pêche, etc., employés dans le district n° 2 de la Nouvelle-Ecosse, pendant l'année 1903.

Matériel.	Valeur.	Total.
	$	$
109 navires, 2,409 tonneaux	84,300	
5,308 bateaux	142,205	
26,987 rets à mailler, 652,680 brasses	204,022	
434 seines, 48,633 brasses	114,024	
108 rets à trappes	32,300	
3,762 traîneaux	25,073	
13 nasses	1,605	
103 rets à éperlan	2,405	
9,994 lignes à main	5,956	
		611,890
115 homarderies	104,795	
273,436 pièges à homard	166,559	
		271,349
50 congélateurs et glacières	40,625	
1,755 boucans et poissonneries	104,244	
919 quais et jetées	115,004	
35 semaques, remorqueurs et steamers	34,855	
		294,728
Total		1,177,967

ETAT COMPARATIF de la valeur des pêches dans chaque comté du district n° 2, Nouvelle-Ecosse, pour les années 1902 et 1903.

Comté.	Valeur en 1902	Valeur en 1903.	Augmentation.	Diminution.
	$	$	$	$
Antigonish	63,786	80,947	17,161	
Colchester	46,232	60,038	16,806	
Cumberland	131,161	163,560	32,399	
Guysborough	651,258	1,448,254	796,996	
Halifax	585,182	576,347		8,835
Hants	7,870	6,565		1,305
Pictou	112,719	138,401	25,682	
Total	1,598,208	2,477,112	889,044	10,140
		1,598,208	10,140	
Augmentation nette		878,904	878,904	

NOUVELLE-ECOSSE—DISTRICT n° 3.

TABLEAU indiquant le nombre, et la valeur des navires, bateaux, rets, etc., et les espèces de poisson, dans le comté de **Lunenburg**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1903.

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche. — Navires. — Nombre.	Navires. — Tonnage.	Navires. — Valeur.	Navires. — Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Bateaux. — Valeur.	Bateaux. — Hommes.	Matériel de pêche. — Rets à mailler. — Nombre.	Rets à mailler. — Brasses.	Rets à mailler. — Valeur.	Seines. — Nombre.	Seines. — Valeur.	Rets à trappes. — Nombre.	Rets à trappes. — Valeur.	Traîneaux. — Nombre.	Traîneaux. — Valeur.	Homarderies, nombre.	Espèces de poisson. — Saumon frais, liv.	Saumon fumé, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Homard, en boîtes, liv.	Numéro.
	Comté de Lunenburg.			$			$				$		$		$		$									
1	Pointe au Renard.......	....	....	......	....	120	2800	120	330	6600	1600	26	10200	11	2200	8	60	..	125	....	32	500	1000	900	......	1
2	Anse du Moulin........	1	16	500	5	200	3200	220	450	9000	2400	24	10500	10	2000	4	25	..	100	....	30	250	900	800	....	2
3	La Loge et Anse Nord-O.	....	....	......	....	80	1110	83	170	3500	370	17	1690	8	1400	...	.....	..	70	...	35	...	180	120	.....	3
4	Aspotogan....	....	....	......	....	38	312	38	150	3000	500	8	900	2	400	...	......	1	60	....	15	....	.....	80	40000	4
5	Bayswater et Blandford..	....	....	.....	....	185	1645	188	470	9550	1900	36	3100	10	900	...	......	.	45	....	60	....	100	50	......	5
6	Petite et Grande Tancook	....	.....	......	....	310	7520	325	500	10300	2150	43	4950	14	2180	....	......	..	250	....	450	....	550	250	.....	6
7	Anse Profonde.........	....	..	......	....	20	165	21	90	1800	200	5	600	2	150	..	......	..	25	....	20	...	60	22	......	7
8	Chester	2	121	4000	23	169	3300	80	320	17800	4400	22	4800	17	5800	1	10	2	5500	300	20	800	1000	50	54000	8
9	Baie Mahone et rivière à Martin..............	24	2000	82000	400	210	3000	254	750	15000	4000	11	3000	5	1250	50	400	..	3200	110	80	500	7000	100	......	9
10	Port de Lunenburg à Kingsbury............	78	6974	418440	1283	646	13240	171	1200	24000	12000	15	3000	35	3500	400	18000	2	.....	....	152	2500	4000	700	23088	10
11	Distr. de la riv. La Have	58	5210	312600	1044	487	11950	103	1400	28000	14000	5	1000	10	2000	350	16500	1	5400	225	125	500	6000	550	4944	11
12	Petite rivière au Port-Medway..............	10	523	31320	106	112	4850	30	600	12000	6000	4	800	....	.....	60	2400	..	3600	....	160	200	500	100	.....	12
	Totaux........	173	14844	848860	2861	2577	53092	1633	6430	140550	49520	216	44540	124	21780	873	37395	6	18375	635	1179	5250	21290	3722	122032	
	Valeurs..........$	....	......	......	....	....	......	....	....	......	......	....	.....	....	.....	....	.....	..	3675	127	5306	52	2555	55830	30508	

TABLEAU indiquant les espèces et les quantités du poisson pêché dans le comté de Lunenburr, District n° 3—Nouv.-Ecosse,

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson et produits du poisson. Homard avec le test, qtx.	Morue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Egrefin fumé, liv.	Merluche séchée, qtx.	Noues de meriuche, liv.	Merlan, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Gasparot, brls.	Anguille, brls.	Carrelet, liv.	Petite morue ou *frost fish*, liv.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson empl. comme boitte, brls.	Poisson empl. comme engrais, brls.	Moules, brls.	Valeur totale du poisson.	Numéro.
	Comté de Lunenburg.																							$ cts.	
1	Pointe au Renard.......	8	400	....	......	80	....	150	40	55	....	25	......	....	5	30000	100	40	700	150	400	30	....	19,557 00	1
2	Anse du Moulin	6	200	2	......	100	....	30	....	20	.....	30	......	10	4	30000	100	42	1000	100	450	30	....	17,527 00	2
3	La Loge et Anse N.-Ouest	14	120	....	......	75	....	45	...	25	..	..	...	7	5	27000	....	20	80	60	80	....	....	4,315 35	3
4	Aspotogan...	10	20	....	.....	15	....	20	...	15	......	...	......	...	....	11200	....	12	42	25	45	....	1	12,140 50	4
5	Bayswater et Blandford..	16	315	....	200	136	....	65	.	75	125	50	....	....	...	30000	180	110	220	65	190	..	4	5,468 15	5
6	Petite et Grande Tancook	94	2300	....	600	912	....	200	....	150	2000	....	......	...	....	51000	....	35	900	650	1800	400	....	27,450 00	6
7	Anse Profonde..........	5	500	....	....	25	....	10	....	4	...	....	......	...	....	17000	....	10	100	30	12	35	....	3,632 20	7
8	Chester................	400	1000	8	1500	32	500	35	40	12	500	700	3000	50	10	45000	1450	20	200	150	200	15	16	27,430 75	8
9	Baie Mahone et rivière à Martin..............	14	30000	50	1400	70	400	200	150	160	25000	150	1500	20	11	10000	600	30	100	10000	800	....	6	147,788 50	9
10	Havre Lunenburg à Kingsbury...........	265	66833	60	4000	5600	....	960	....	375	110000	....	....	...	8	.....	2000	....	..	42000	....	....	....	365,029 50	10
11	Dist. de la riv. La Have.	180	57770	55	2500	240	1000	100	....	95	6500	....	6000	10	15	......	500	....	....	30500	....	....	....	285,789 25	11
12	Petite Rivière au havre de Port Medway ...	110	5270	7	500	140	....	....	....	80	1050	....	500	....	5	......	700	....	....	3000	....	....	....	29,583 00	12
	Totaux.	1122	164728	182	10700	7425	1900	1815	230	1066	145175	955	11000	97	63	251200	5630	319	3342	86730	3977	510	27		
	Valeurs. ....$	11220	741276	1820	321	22275	114	4084	115	2132	14517	96	550	388	630	7536	169	1276	6684	26019	5966	255	216	945,711 20	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires de pêche, etc., et la quantité et la valeur du poisson pêché, dans le comté de **Queen**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1903.

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche.							Matériel de pêche.					Homard.		Numéro.
		Navires.				Bateaux.			Rets à mailler.			Lignes à main.		Boîtes.		
		Nomber.	Tonnage	Valeur.	Hammes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
	Comté de Queen															
1	Port-Medway	2	124	7200	23	83	2800	206	255	4950	2208	200	120	.....	.....	
2	Village du Moulin	.....	.....	.....	.....	21	155	28	32	675	125	.....	.....	.....	.	2
3	Greenfield	.....	.....	.....	.....	12	140	28	100	50	50	.....	.....	.....	.....	3
4	Liverpool Brooklyn et Ile aux Goélands	1	18	200	5	29	475	45	70	1392	358	60	30	.....	.....	4
5	Western Head à Pointe Noire et Havre aux Orignaux	.....	.....	.....	.....	75	1545	70	328	6560	1640	160	80	.....	.....	5
6	Pointes Blanche et Hants et Summerville	1	15	225	4	44	750	44	140	2804	700	130	55	1	200	6
7	Port-Mouton	3	37	600	11	90	1500	75	182	3640	910	200	100	4	1500	7
8	Port-Joli et Port-Hébert	.....	.....	.....	...	60	1200	29	120	2400	600	120	60	2	400	8
9	Eagle-Head et Beach-Meadows	.....	.....	.....	.....	25	297	32	34	680	170	46	23	1	500	9
10	Berlin, Milton et Kempt	.....	.....	.....	.....	54	850	37	100	2000	500	74	37	1	300	10
	Totaux	7	194	8225	43	493	9712	594	1361	25151	7261	990	505	9	2900	

TABLEAU indiquant la quantité et la valeur du poisson et des produits de poisson dans le Comté de **Queen**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1903.

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson. Saumon frais, liv.	Saumon, fumé, liv.	Hareng salé, brls.	Maquereau frais, liv.	Maquereau, salé, brls.	Homard, conserves en boîtes, liv.	Homard dans le test, qtx.	Morue séchée, qtx.	Egrefin séché, qtx.	Merlan, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Alose, brls.	Eperlan, liv.	Gasparot, brls.	Anguille, brls.	Huiles de poisson, gall.	Valeur totale du poisson.	Numéro.
	Comté de Queen																		$ c.	
1	Port-Medway	5750	490	385	....	7	....	....	2650	46	37	....	....	....	5375	465	36	1940	18,293 25	
2	Village du Moulin	8545	1350	...	....	...	....	....	....	....	....	....	2975	16	2250	1037	12	....	6,817 00	
3	Greenfield	1765	375	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3950	....	....	885	11	....	4,473 00	
4	Liverpool, Brooklyn et Ile aux Goélands	1200	....	25	6000	....	....	100	40	....	20	250	....	....	....	....	....	....	2,317 50	
5	Western-Head à Pointe Noire et Havre aux Signaux	....	....	....	....	675	....	190	100	20	10	300	....	....	....	....	....	....	12,585 00	
6	Pointe-Blanche, Pointe-Hants et Summerville	....	....	....	....	30	19968	150	89	10	9	200	....	....	....	....	....	15	7,415 00	6
7	Port-Mouton	....	....	225	....	30	96000	250	225	17	20	400	....	....	....	....	....	50	29,121 00	7
8	Port-Hébert et Port-Joli	....	....	5	....	....	21200	300	175	20	22	100	....	....	....	20	24	40	9,556 00	8
9	Eagle-Head et Beach-Meadows	200	....	....	....	....	38400	200	125	10	20	....	....	....	....	....	....	30	12,281 50	9
10	Berlin et Milton et Kempt	1600	....	....	....	....	18400	120	80	9	10	....	2000	....	....	19	....	....	6,803 00	10
	Totaux	19060	2215	640	6000	742	193968	1310	3484	132	148	1250	8925	16	7625	2426	83	2075		
	Valeurs $	3812	443	2880	720	11130	48492	13100	15678	396	296	125	893	160	381	9704	830	622	109,662 25	

TABLEAU indiquant le nombre, tonnage et la valeur des navires et bateaux, rets, etc., et les espèces de poisson, dans le comté de **Shelburne**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1903.

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux ee pêche. — Navires. — Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Valeur.	Hommes.	Matériel de pêche. — Rets à mailler. — Nombre.	Brasses.	Valeur.	Rets à trappes. — Nombre.	Valeur.	Traîneaux. — Nombre.	Valeur.	Homarderies, nombre.	Espèces de poisson. — Saumon frais, liv.	Hareng salé, liv.	Hareng frais, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau, salé, brls.	Homard, conserves de, en boîte, liv.	Homard dans le test, qtx.	Numéro.
	Comté de Shelburne.			$			$				$		$		$									
1	Havre de Woods	5	77	3500	34	150	7000	185	665	20000	1900	1	1500	....	....	6	....	100	....	2000	...	136800	1400	1
2	Havre Shag	3	60	1600	25	55	3300	55	580	17500	1400	...	....	....	...	2	....	400	....	100	....	95568	175	2
3	Pointe à l'Ours	....	......	......	....	27	1050	32	500	1290	925	...	......	....	...	1	....	100	....	..	....	......	65	3
4	Ile du Cap	3	62	1500	29	510	20160	850	5440	95550	10000	6	10000	....	...	5	....	3000	....	1000	....	171072	1700	4
5	Barrington	3	60	3000	25	64	1850	68	430	13000	1200	....	......	....	....	..	400	50	....	....	....	......	150	5
6	Port La Tour et Baccaro	6	165	3100	58	415	7300	250	4385	71600	9300	....	.....	....	...	2	...	1200	....	....	....	16992	660	6
7	Cap et Ile du Nègre	3	51	1290	20	148	3160	148	2400	22000	1000	1	1500	...	....	1	....	200	..	2500	....	22704	800	7
8	Po t-Clyde	....	.....	......	...	8	500	8	24	2800	250	....	......	....	....	1	2300	50	...	..	....	24960	100	8
9	Havre Nord-Est à Port-Saxton	3	110	5000	30	25	700	30	200	6000	1000	...	......	17	85	..	700	110	300	200	2	......	500	9
10	Pointe Noire à Baie Ronce	2	40	1200	12	50	1250	125	650	19500	3250	....	...	60	300	..	....	60	300	300	57	.....	800	10
11	Roseway et Ile McNutt	3	45	2500	18	50	2500	100	400	12000	2000	....	....	60	325	..	....	40	500	400	54	......	500	11
12	Anse Gunning à Birchton	...	.....	.....	....	40	1000	80	200	6000	1000	....	....	40	200	..	25	35	800	200	7	....	350	12
13	Shelburne et Pointe de Sable	9	563	29200	123	45	1300	100	600	18000	3500	....	....	75	375	1	550	25	1000	300	45	22080	500	13
14	ordan	...	...	.....	..	40	1000	60	300	9000	1500	....	.....	40	200	.	860	10	1500	1000	7	.....	270	14
15	Lockeport	16	826	35000	175	100	1500	200	500	15000	2500	2	500	200	500	2	...	1000	2500	480	80	57168	5000	15
	Totaux	56	2059	86890	549	1727	53570	2291	17274	329240	40725	10	13500	492	1985	21	4835	6380	6900	8480	252	547344	*12970	
	Valeur $	....	.....	......	....	...	.....	....	....	.....	....	....	......	....	....	..	967	28710	69	1018	3780	136836	129700	

TABLEAU indiquant la valeur, etc., du matériel de pêche, la quantité et la valeur du poisson pêché dans le comté de **Shelburne**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1903.

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson.																	Produits du poisson.			Valeur totale du poisson.	Numéro.
		Morue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Egrefin fumé, finnan haddies, liv.	Merluche séché, qtx	Merlan, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Gaspareau, brls.	Bar, liv.	Anguille, brls.	Carrelet, liv.	Petite morue, liv.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huile de poisson, gallons.	Poiss. empl. comme boitte, brls.	Moules, brls.	$ c.	
	Comté de Shelburne.																						
1	Havre de Woods	4500	....	500	100	....	....	250	300	....	....	....	....	....	....	....	....	....	200	7600	....	81,445 00	1
2	Havre Shag	2000	....	900	125	....	....	1100	900	200	....	35	....	....	....	....	....	....	350	850	....	40,686 00	2
3	Pointe à l'Ours	1000	....	150	60	....	....	90	100	....	....	....	....	....	....	....	....	....	60	550	....	6,817 50	3
4	Ile du Cap	40000	....	9000	3000	....	....	1600	18000	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2500	10000	....	283,408 00	4
5	Barrington	9000	....	1300	200	....	....	300	375	200	....	375	....	....	....	560	....	....	160	2500	....	48,916 30	5
6	Port La-Tour et Baccaro	21700	....	1650	2600	....	....	4250	4600	300	....	175	....	....	....	....	....	....	375	2250	....	134,925 00	6
7	Cap et Ile du Nègre	28800	....	1000	1100	....	....	1250	1275	....	....	160	....	....	....	....	....	....	750	1600	....	153,698 50	7
8	Port-Clyde	1000	....	....	30	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	200	....	12,815 00	8
9	Havre Nord-Est à Port-Saxon	500	2	800	50	....	20	35	750	300	....	65	....	3	....	400	5	....	150	15	50	9,145 50	9
10	Pointe Noire à Baie Ronde	550	2	900	150	....	25	80	450	200	500	550	....	8	1800	600	2	10	350	100	10	15,157 25	10
11	Roseway et Ile McNutt	410	1	500	180	....	2	60	1285	300	600	50	....	20	2000	700	2	10	300	40	20	9,585 00	11
12	Anse Gunning à Birchtown	175	1	1050	85	....	....	25	200	500	100	80	....	7	1200	2000	5	....	150	20	10	5,669 50	12
13	Shelburne et Pointe de Sable	6000	5	4500	500	5000	....	300	500	5000	600	250	....	10	1800	1500	5	10	1300	40	450	46,917 50	13
14	Jordan	100	1	1400	35	200	....	9	150	1000	800	33	....	5	1000	1200	5	....	100	20	10	4,357 00	14
15	Lockeport	8500	10	2500	800	....	71	550	11100	1000	500	60	800	12	1500	1000	15	12	500	100	705	119,933 35	15
	Totaux	124235	22	26150	9015	5200	118	9899	39985	9000	3100	1833	800	65	9300	7960	39	42	7245	25885	1255		
	Valeurs	559057	220	785	27045	312	266	19798	3998	900	155	7332	80	650	279	239	156	84	2174	38828	10040	992,356 40	

TABLEAU indiquant le nombre, tonnage et la valeur des navires, bateaux, rets, etc., et les espèces de poisson, etc.—
Nouvelles-Ecosse—*Suite.*

Numéro.	Districts.	Navires et bateaux de pêche — Navires. Nombre.	Navires. Tonnage.	Navires. Valeur.	Navires. Hommes.	Bateaux. Nombre.	Bateaux. Valeur.	Bateaux. Hommes.	Matériel de pêche — Rets à mailler. Nombre.	Rets à mailler. Brasses.	Rets à mailler. Valeur.	Traîneaux. Nombre.	Traîneaux. Valeur.	Homarderies, nombre.	Espèces de poisson — Saumon frais, liv.	Hareng frais, liv.	Hareng, fumé, liv.	Maquereau frais, liv.	Homard, conserves de, en boîtes, liv.	Homard dans le test, qtx.	Morue séchée, qtx.	Numéro.
	Comté de Yarmouth.			$			$				$		$									
1	Yarmouth	8	439	44700	103	72	1740	144	490	9800	4900	258	2580	3	1000	314275	1000	10000	251472	30000	5438	1
2	Port-Maitland	9	138	3700	43	25	500	50	99	1980	990	10	500	1	1650	59300	500	40000	23280	....	1313	
3	Sandford	3	49	1750	12	29	580	48	300	6000	3000	11	550	..	1685	124260	500	40000	...	......	478	3
4	Arcadia	1	10	300	4	25	500	50	56	1120	560	....	......	2	....	315250	......	....	49104	....	396	4
5	Pointe Pinckney	.....	....	......	......	32	640	64	100	2000	1000	......	......	1	....	3248375	....	.....	33600	......	344	5
6	Côte Comeau	1	17	500	4	25	500	50	50	1000	500	....	......	..	....	324500	.....	.....		...	763	6
7	Tusket	......	...	...	......	260	2600	260	1800	36000	18000	......	...	..	3000	100000	2000	.....		....	.....	7
8	Tusket Wedge	2	160	3500	36	74	1480	148	190	3800	1900	18	180	6	325	1353625	......	....	258624	......	401	8
9	Pubnico	14	731	32280	192	123	2460	246	189	3780	1890	......	......	5	500	136600	..	......	331104	......	6458	9
10	Argyle	2	26	800	10	23	460	46	125	2500	1250	......	......	1	....	1417625	....	....	39552	....	338	10
11	Ruisseau à l'Anguille	......	......		......	47	705	94	160	3200	1600	......	......	..	....	25000	500	....	....	....	....	11
12	Rivière au Saumon	......	......	......	......	24	360	24	103	2060	1030	......	....	..	900	50000	700	....	....	....	......	12
	Totaux	40	1570	87530	404	759	12525	1224	3662	73240	36620	297	3810	19	9060	7468810	5200	90000	986736	30000	15929	
	Valeurs $	......	......	......	......	.....	......	.....	......	....	.....	.....	......	..	1812	74668	104	10800	246684	300000	71680	

TABLEAU indiquant les espèces et les quantités de poisson et des produits du poisson dans le comté de Yarmouth, etc.—**Nouvelle-Ecosse**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson.														Produits du poisson.				Valeur totale du poisson.	Numéro.
		Langues et noues de morue, brls.	Egrefin frais, liv.	Egrefin fumé, liv.	Merlan, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Alose, brls.	Eperlan, liv.	Gasparot, brls.	Anguille, brls.	Carrelet, liv.	Petite morue, liv.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson employé comme boitte, brls.	Poisson employé comme engrais, brls.	Moules, liv.	$ c.	
	Comté de Yarmouth.																				
1	Yarmouth	5	185470	4000	1281	29500	500	.....	15000	.....	.....	3000	.....	15	120	3500	250	150	30	406,197 85	1
2	Port-Maitland	5	86550	17000	1475	7525	.....	.....	1000	.....	.....	.....	.....	12	1350	1600	55	530	10	28,536 00	2
3	Sandford	.....	28660	5700	89	9430	.....	.....	900	.....	.....	.....	.....	.....	370	200	70	260	15	12,063 40	3
4	Arcadia	.....	17500	.....	546	625	1000	.....	3000	5	22	.....	1000	.....	5	80	.....	.....	25	19,644 00	4
5	Pointe Pinckney	.....	19375	.....	52	.....	.....	.....	.....	.....	15	.....	.....	4	20	100	25	.....	40	43,710 50	5
6	Côte à Comeau	.....	4750	.....	48	.....	.....	.....	.....	.....	10	.....	.....	5	22	90	26	.....	25	7,347 00	6
7	Tusket	.....	.....	.....	.....	5750	10000	1000	10000	3000	50	.....	8000	.....	25	.....	350	.....	20	26,615 00	7
8	Tusket-Wedge	.....	43375	.....	503	.....	.....	.....	1000	.....	.....	.....	3300	45	400	1200	95	.....	40	84,895 50	8
9	Pubnico	5	421800	.....	6400	.....	.....	.....	10000	35	.....	.....	5000	70	55	3000	200	.....	60	141,667 00	9
10	Argyle	.....	12625	.....	48	625	500	.....	1000	100	25	.....	1800	.....	.....	.....	170	.....	30	27,421 50	10
11	Ruisseau à l'Anguille	.....	.....	.....	.....	.....	500	.....	1000	500	50	.....	.....	.....	.....	.....	100	.....	25	3,610 00	11
12	Riv. au Saumon	.....	.....	.....	.....	.....	6000	.....	1200	700	40	.....	3000	.....	.....	.....	99	.....	20	4,952 50	12
	Totaux	15	820105	26700	10442	53455	18500	1000	44100	4450	212	3000	22100	151	2367	9770	1440	940	340		
	Valeurs.....$	150	24603	1602	20884	5346	1850	10000	2205	17760	2120	90	663	604	4734	2931	2160	470	2720	806,660 25	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et bateaux employés à la pêche, etc.—**Nouvelle-Ecosse**—*Suite.*

Numéro	Divisions.	Navires et bateaux de pêche. Navires. Nombre.	Navires. Tonnage.	Navires. Valeur.	Navires. Homme.	Bateaux. Nombre.	Bateaux. Valeur.	Bateaux. Homme.	Matériel de pêche. Rets à mailler. Nombre.	Rets à mailler. Brasses.	Rets à mailler. Valeur.	Seines. Nombre.	Seines. Valeur.	Traîneaux. Nombre.	Traîneaux. Valeur.	Nasses. Nombre.	Nasses. Valeur.	Nombre de homarderies.	Espèces de poisson. Saumon frais, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Maquereau frais, liv.	Homard, cons. de, en boîte, liv.	Homard, dans le test, qtx.	Morue sèche, qtx.	Langues et nous de morue, brls.	Numéro.
	Comté de Digby.			$			$				$				$		$											
1	Digby	16	668	29420	179	144	3350	58	62	1240	300	2	550	625	15625	4	750		150	75	20000	200000	300		12000	7284	18	1
2	Culloden et Bay-View					26	830	40	35	720	185	2	250	48	525					25	7200				250	625	11	2
3	Anse de Gulliver à Waterford					52	1350	60	46	920	220	4	115	39	465	4	800		275	45	322000		1150		260	1845	14	3
4	Centreville					30	900	40	45	850	250	1	30	40	650	1	150	1	200	394		211985		24250	550	7568	6	4
5	Anse au Sable					33	700	18	18	360	90	2	300	15	300	1	300	1		30	4000		800	3000	350	222	2	5
6	Anse au Sable	1	23	1000	9	15	560	22	60	1200	285	2	125	25	500			1		68	23380	25000		4500	165	564	7	6
7	Petite-Rivière					36	1100	31	37	740	190	2	250	31	620			1		20	9000	100000			300	1094	7	7
8	Anse à la Baleine à Traverse de l'Est					37	750	57	54	1095	265	1	95	96	1920						100600				515	1375	18	8
9	Tiverton et Central-Grove	3	83	2350	22	158	5800	126	123	2380	610	3	550	120	2350			2		128	110200	150000		25000	1800	7843	14	9
10	Freeport	10	298	4800	89	105	2550	125	104	2080	550	3	190	160	800	1	150			75	112700				1050	20346	25	10
11	Westport	13	325	7500	104	148	3900	200	120	2400	600	11	2500	104	3850					75	21800				1600	11466	26	11
12	Anse Smith et Brighton	1	12	600	3	18	300	27	15	300	150	5	98	5	100	10	1450			135	23860	13360	100		83	130		12
13	Plympton à Weymouth					21	410	36	21	420	120			23	140	1	60			33	16100				198	167	7	13
14	Anse Belliveau	1	24	1200	7	26	320	48	66	1650	700			50	500	2	120				45000				80	200		14
15	Grosses Coques					12	200	20	5	150	40	1	20	2	30	4	400				80000					60		15
16	Pointe de l'Église et Petit Ruisseau	1	37	800	8	33	660	36	23	690	224			10	150						14000				130	150		16
17	Comeauville					16	320	24	12	360	96							1			3500			30854	90	185		17
18	Saulnierville					11	220	22	10	300	80										4200				60	130		18
19	Météghan et rivière	4	80	900	26	43	1080	56	38	1140	304			4	80			2			9300			24112	135	485		19
20	Rivière au Saumon au Cap Sainte-Marie	5	95	4200	31	12	690	25	52	1560	416								720		30000			19200	65	568		20
	Totaux	55	1645	52770	478	976	25990	881	946	20955	5675	39	5073	1397	28605	28	4180	10	1345	1103	956840	700345	2350	131226	19681	62307	155	
	Valeurs $																		269	4964	9568	14007	282	32,807	196810	280381	1550	

TABLEAU indiquant la quantité et la valeur du poisson pêché, etc.—**Nouvelle-Ecosse**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson.														Produits du poisson.				Valeur totale du poisson.	Numéro.
		Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Egrefin fumé, liv.	Merluche séchée, qtx.	Noues de merluche, liv.	Merlan, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Alose, barils.	Eperlan, liv.	Carrelet, liv.	Petite morue ou *frost fish*, liv.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson emp. comme boitte, brls.	Poisson emp. comme engrais, brls.	Moules, brls.	$ c.	
	Comté de Digby.																				
1	Digby	225000	2000	840000	18020	5950	5238	161950	2100	3	3500	....	....	1130	13500	5325	750	3480	1800	330,900 00	1
2	Culloden et Bay-View	13000	905	....	1483	1500	443	3710	18	....	....	825	....	100	385	758	675	575	....	16,779 70	2
3	Anse de Gulliver à Waterford	105800	1850	....	3018	1005	770	2035	43	22	2800	1325	....	953	770	1350	340	1115	30	39,857 05	3
4	Centreville	38000	75	312000	5667	2000	750	3250	....	....	....	535	....	600	498	4840	300	1200	....	96,306 00	4
5	Anse au Sable	3000	150	....	400	500	150	75	....	....	....	550	....	7	30	300	100	175	30	8,029 50	5
6	Anse au Vison	28750	1200	19500	2470	1125	355	1050	....	....	980	400	....	5	2	1050	250	450	....	19,990 30	6
7	Petite-Rivière	125000	3000	100000	5533	3600	100	3600	....	....	....	900	....	50	1300	1500	350	1600	....	48,334 00	7
8	Anse à la Baleine tr. l'Est	177000	1355	....	3070	2800	815	2895	35	....	....	630	....	330	2500	2320	1225	2375	....	42,188 90	8
9	Tiverton et Central-Grove	56100	2078	125000	10163	1075	3926	3590	115	....	....	775	....	168	6180	9800	1375	2860	....	130,893 00	9
10	Freeport	100000	2489	....	1906	2800	14444	29250	28	....	....	525	....	525	3800	6128	850	3875	40	166,589 45	10
11	Westport	48000	3100	6580	8350	7000	15883	97840	28	....	....	650	2440	550	3640	12500	900	4200	....	160,010 30	11
12	Anse Smith et Brighton	7100	....	....	70	50	40	150	50	21	2200	980	....	7	365	50	410	495	150	5,320 70	12
13	Plympton à Weymouth	44250	....	....	45	54	188	85	170	6	16400	450	25000	....	38	135	643	330	1620	11,097 75	13
14	Anse de Belliveau	108000	....	....	80	....	420	....	....	....	....	....	....	....	....	40	600	....	1500	10,322 00	14
15	Grosses Coques	40000	....	....	....	....	60	....	....	....	....	....	....	....	....	....	100	....	100	2,740 00	15
16	Pointe de l'Dglise et Petit Brook	25000	....	....	....	....	210	....	....	....	....	....	....	....	....	....	120	....	150	3,765 00	16
17	Comeauville	8700	....	....	....	....	65	....	....	....	....	....	....	....	....	....	35	....	80	10,087 00	17
18	Saulnierville	18700	....	....	....	....	210	....	....	....	....	....	....	....	....	....	25	....	40	2,325 50	18
19	Méteghan et rivière	33500	....	....	....	....	270	....	....	....	....	....	....	....	....	....	110	....	100	11,638 50	19
20	Rivière au Saumon au Cap Ste-Marie	41800	....	....	....	....	1518	....	....	....	....	....	....	....	15	....	130	....	100	13,165 00	20
	Totaux	1246700	18202	1403080	60275	29459	45855	339480	2587	52	25880	8545	27440	4425	33023	46096	9288	22730	5740		
	Valeurs $	37401	54606	84184	135619	14730	91710	33948	259	520	1294	256	823	17700	6604	613829	13932	11365	11480	1,130,339 65	

TABLEAU indiquant le matériel de pêche, la quantité et la valeur du poisson pêché, etc.—**Nouvelle-Ecosse**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche.							Matériel de pêche.											Saumon frais, liv.	Hareng salé, brls.	Homard frais, qtx.	Numéro.
		Navires.				Bateaux.			Rets à mailler.			Seines.			Traîneaux.		Nasses.						
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.					
	Comté d'Annapolis.			$			$				$			$		$		$					
1	Margaretville	3	51	1200	10	8	160	8	10	300	100	1	100	60	20	100	2	250	1000	556	...	1
2	Port-George	...	...	...	...	10	200	20	25	750	250	...	...	...	40	200	1	150	500	319	18	2
3	Port-Lorne	1	10	300	4	20	400	30	80	2400	800	...	...	...	30	150	...	...	...	710	70	3
4	Hampton	2	35	1000	8	11	220	20	20	930	110	...	...	...	20	100	...	...	...	337	250	4
5	Phinny et Anse Parker	1	10	300	3	55	1100	60	60	1800	600	...	...	...	110	525	...	...	...	728	450	5
6	Hilsburn	1	11	350	4	30	600	28	28	840	280	...	...	...	30	150	...	...	...	287	560	6
7	Litchfield	2	33	800	10	28	560	28	23	690	230	...	...	...	126	630	...	...	...	193	300	7
8	Batture Victoria	1	49	800	6	40	800	40	10	300	100	...	...	...	200	900	...	...	...	...	800	8
9	Clementsport et Annapolis	...	...	...	...	6	120	10	50	500	300	...	...	...	...	...	6	600	3000	20	...	9
10	*Riv. Lequille et Round Hill et lacs intérieurs	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1100	...	...	10
	Totaux	11	199	4750	45	208	4160	244	306	8510	2770	1	100	60	576	2755	9	1000	5600	3150	2448	
	Valeurs $	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1120	14175	24480	

*Pêche à la ligne.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux, rets, etc., et les quantités de poisson—**Nouvelle-Ecosse**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche.							Matériel de pêche.									Saumon frais, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, brls.	Numéro.
		Navires.				Bateaux.			Rets à mailler			Seines.		Traîneaux.		Nasses.						
		Nombre.	Tonnage.	Valeur	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Nombre.	Nombre.	Valeur.					
	Comté de King.			$			$				$		$		$		$					
1	Avonport et environs	....	....	...	...	12	175	12	12	1500	650	...	....	....	....	..	....	1100	.....	....	.....	1
2	Stars-Pt. et Kingsport	2	40	300	6	7	135	20	2	40	40	4	1250	....	....	4	950	400	10	1000	.....	2
3	Medford	1	10	300	4	9	150	16	3	60	60	3	450	....	....	2	600	400	52	3400	2500	3
4	Minas Gut, Baie Scott et anse de Wells	....	...	...	....	16	630	31	30	920	245	5	2400	7	100	4	7200	7000	185	23000	28000	4
5	Batture Whalen et havre de Baxter	....	....		....	22	325	29	40	1200	350	3	400	6	100	3	750	3500	320	41000	.....	5
6	Sheffield Vault et Race Pt	....	...	....	....	4	48	6	....	....	....	2	350	...	....	2	550	6500	70	24000	.....	6
7	Havre de Hall	2	33	300	6	18	360	36	25	120	350	2	200	25	350	2	500	15000	8000	45000	14000	7
8	Pointe du Chasseur et Ruisseau Chipman	1	18	200	3	13	215	24	12	360	160	2	325	....	....	2	500	5500	145	37000	10000	8
9	Canada-Creek	1	10	100	3	10	185	14	9	275	75	2	250	....	...	2	525	9100	35	5000	25000	9
10	Harbourville	1	13	100	3	6	60	12	14	140	60	3	235	..	....	3	750	3000	50	14000	6000	10
11	Quai d'Ogilvie	....	....	....	...	4	60	8	6	360	60	....	....	....	....	....	....	......	20	2000	.....	11
12	Havre Victoria à Ruisseau Bishop	....	....	..	...	10	130	20	15	450	150	6	325	...	....	6	900	5000	110	7500	.....	12
	Totaux	8	124	1300	25	131	2473	228	168	5425	2200	32	6175	38	550	30	7225	56500	8997	202900	95500	
	Valeurs $	....	....	...	...	...	....	....	....	....	....	...	....	....	....	...	..	11300	40486	2029	1910	

TABLEAU indiquant le matériel, la quantité et la valeur du poisson pêché, etc.—**Nouvelle-Ecosse**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Morue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Noues de merluche, liv.	Merlan, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Alose, brls.	Eperlan, liv.	Anguille, brls.	Huile de poisson, gals.	Poisson empl. comme boitte, brls.	Poisson empl. comme engrais, brls.	Moules, brls.	Valeur totale du pois on.	Numéro.
	Comté d'Annapolis.																	$ c.	
1	Margaretville	520	2	1000	62	12	200	163	5000	...	...	...	...	1000	50	20	...	6,616 00	1
2	Port-George	130	1	1500	81	60	200	10	2400	...	...	...	...	1500	60	30	...	3,648 50	2
3	Port-Lorne	370	3	1230	231	660	300	100	600	...	...	...	...	2000	60	35	...	8,922 40	3
4	Hampton	290	2	1000	430	1020	300	170	...	...	...	...	...	1500	50	25	...	9,984 00	4
5	Phinny et anse Parker	540	10	2200	716	1740	1050	315	...	...	...	...	...	2500	130	130	...	18,600 00	5
6	Hilsburn	560	4	1200	890	1500	800	20	500	...	...	...	...	1500	70	75	...	16,615 00	6
7	Litchfield et anse Thomas	540	8	21000	1150	1750	2000	120	...	...	...	...	...	2300	140	40	...	16,556 00	7
8	Batture Victoria	900	8	50000	1699	2570	3000	360	3000	...	...	...	...	1500	85	60	...	27,637 00	8
9	Clementsport et Annapolis	200	...	1000	100	200	...	20	800	800	20	1000	...	...	...	...	20	2,980 00	9
10	Rivières Lequille et Round-Hill et lacs intérieurs	...	...	...	...	...	...	...	...	5800	...	...	10	...	...	...	...	900 00	10
	Totaux	4050	38	80130	5359	9512	7850	1278	12300	6600	20	1000	10	13800	645	415	20		
	Valeurs	18225	380	2404	16077	21402	3925	2556	1230	660	200	50	100	4140	968	207	160	112,458 90	

TABLEAU indiquant la quantité et la valeur du poisson pêché, etc.—**Nouvelle Ecosse**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Maquereau frais, liv.	Homard frais, qtx.	Morue séchée, qtx.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Merlan, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Alose, brls.	Gasparot, brls.	Bar, liv.	Poisson commun et mêlé, brls.	Poisson employé comme boitte, brls.	Poisson employé comme engrais, brls.	Moules, brls.	Valeur totale du poisson. $ c.	Numéro.
	Comté de King.																		
1	Rivière Avon et environs	....	....	....	......	....	.. .	..	...	3750	10	265	....	......	..	......	....	1,755 00	1
2	Pointe de l'Etoile et Kingsport	......	....	75	1000	....	....	80	250	....	2	14	100	600	20	......	...	2,003 50	2
3	Medford	.	...	98	3000	....	..	30	400	....	4	4	200	2100	10	......	800	6,920 00	3
4	Minas Gut, Baie de Scott et Anse de Wells	15000	125	60	7100	52	....	75	150	. ..	1	...	225	2250	550	2000	....	13,234 00	4
5	Rive Whalen et Havre de Baxter	.....	5	204	51500	75	12	200	525	....	1	...	125	5000	500	1000	....	17,040 00	5
6	Sheffield Vault, Race Point	4500	55	22	1600	..	....	55	...	...	.....	....	100	3600	200	.. .	...	10,712 00	6
7	Havre de Hall	5000	100	95	69600	250	50	400	800	...	...	3	150	5000	500	2500	...	57,615 00	7
8	Pointe au Chasseur et Ruisseau Chipman	2000	130	130	34500	10	16	800	300	...	....	10	350	5200	335	1000	....	18,856 00	8
9	Canada-Creek	1000	90	132	10500	10	25	75	....	.....	....	8	125	2000	265	1000	....	9,634 75	9
10	Harbourville	800	....	25	2500	8	5	26	150	....	....	6	....	1000	85	800	..	4,022 25	10
11	Quai d'Ogilvie	..	100	75	1000	4	4	10	. ..	....	..	5	100	......	20	. .	....	1,578 50	11
12	Havre Victoria et Ruisseaux Bishop	400	36	54	2900	9	....	52	500	2500	...	6	50	1820	120	1700	....	7,438 00	12
	Totaux	28700	641	970	185200	418	112	1803	3075	6250	18	321	1525	28570	2605	10000	800		
	Valeurs.. $	3444	6410	4365	5556	1254	252	3606	308	625	180	1284	152	57140	3908	5000	1600	150,809 00	

RÉCAPITULATION.

Du rendement et de la valeur des pêches dans le **District N° 3**, province de la **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1903.

Espèces de poisson.		Quantité.	Prix.	Valeur.	Total.
			$ cts.	$ cts.	$ cts.
Saumon frais	liv.	114,775	0 20	22,955 00	
" fumé	"	2,850	0 20	570 00	
					23,525 00
Hareng salé	brls.	21,449	4 50	96,520 50	
" frais	liv.	8,640,700	0 01	86,407 00	
" fumé	"	801,045	0 02	16,020 90	
					198,948 40
Maquereau frais	"	156,820	0 12	18,818 40	
" salé	brls.	4,716	15 00	70,740 00	
					89,558 40
Homard en boîtes	liv.	1,981,306	0 25	495,326 50	
" frais	qtx.	70,060	10 00	700,600 00	
					1,195,926 50
Morue séchée	"	375,703	4 50	1,690,663 50	
" langues et noues	brls.	412	10 00	4,120 00	
					1,694,783 50
Egrefin séché	qtx.	2,368,985	0 03	71,069 55	
" frais	liv.	40,551	3 00	121,653 00	
" fumé *(finnan haddies)*	"	1,436,880	0 06	86,212 80	
					278,935 35
Merluche séchée	qtx.	71,832	2 25	161,622 00	
" noues de	liv.	37,539	0 50	18,769 50	
					180,391 50
Merlan	qtx.	70,491	2 00		140,982 00
Flétan	liv.	594,720	0 10		59,472 00
Truite	"	52,817	0 10		5,281 70
Alose	brls.	1,106	10 00		11,060 00
Eperlan	liv.	92,705	0 05		4,635 25
Gasparot	brls.	9,117	4 00		36,468 00
Bar	liv.	2,325	0 10		232 50
Anguille	brls.	433	10 00		4,330 00
Carrelet	liv.	272,045	0 03		8,161 35
Petite morue	"	63,130	0 03		1,893 90
Encornet	brls.	4,934	4 00		19,736 00
Poisson commun et mêlé	"	67,344	2 00		134,688 00
Moules	"	6,540	2 00	13,080 00	
"	"	1,642	8 00	13,136 00	
					26,216 00
Huile de poisson	galls.	165,716	0 30		49,714 80
Poisson employé comme boitte	brls.	43,840	1 50		65,760 00
" " " engrais	"	34,595	0 50		17,297 50
Total pour 1903					4,247,997 65
" 1902					4,609,900 20
Diminution					361,902 55

RÉCAPITULATION

De la valeur des navires, bateaux et filets de pêche, etc., dans le **district n° 3, Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1903.

Matériel.	Valeur.	Total.
	$ c.	$ c.
350 navires (20,635 tonneaux)	1,090,325	
6,871 bateaux	161,522	
315 dorées	3,150	
30,147 rets à mailler (603,071 brasses)	144,771	
298 seines (42,306 brasses)	58,848	
140 rets à trappes	52,780	
3,673 traîneaux	75,100	
74 nasses	13,405	
23 filets à éperlan	705	
17,530 lignes à main	13,720	
		1,614,326
65 homarderies	43,850	
233,255 pièges à homard	213,729	
		257,579
176 réfrigérateurs et glacières	35,289	
1,597 boucans et poissonneries	93,049	
564 jetées et quais	213,065	
120 remorqueurs ou semaques	78,480	
		419,883
Total		2,291,788

Nombre de personnes employées dans les pêcheries du district, 1903.

Hommes sur navires	4,405
" bateaux	7,095
Personnes travaillant dans les homarderies	1,926
Total	13,426

RECAPITULATION

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des bâtiments et bateaux de pêche, le nombre et la valeur des rets et autres engins de pêche, etc., employés dans toute la province de la **Nouvelle-Ecosse**, pendant l'année 1903.

Numéro.	Comtés.	Navires et bateaux de pêche. — Navires. — Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Valeur.	Hommes.	Matériel de pêche. — Rets à mailler. — Nombre.	Brasses.	Valeur.	Seines. — Nombre.	Brasses.	Valeur.	Rets à trappes. — Nombre.	Valeur.	Traîneaux. — Nombre.	Valeur.	Numéro.
				$			$				$			$		$		$	
	District n° 1—																		
1	Richmond	57	1260	21400	325	1123	20094	1962	9258	184450	68928	....	....	....	....	......	768	4330	1
2	Cap-Breton	12	189	4800	53	445	11598	813	2353	22300	21981	1	75	95	....	.....	492	3418	2
3	Victoria	21	168	5300	84	485	9521	698	1373	38454	13754	...	..	...	2	200	246	3301	3
4	Inverness	27	390	8500	149	635	11063	1121	1412	35188	12054	1	375	200	....	......	392	1968	4
	District n° 2—																		
5	Cumberland	2	31	600	6	305	5875	465	672	17416	5665	2	60	25	....	......	23	325	5
6	Colchester	...	.	....	...	209	3315	372	312	18925	3970	...	....	......	....	....	8	200	6
7	Pictou	....	...	....	.	260	7656	304	264	10733	5332	....	......	......	...	......	32	197	7
8	Antigonish	1	10	300	3	221	2985	255	710	14111	3426	.. .	....	....	42	6150	152	631	8
9	Guysborough	49	947	50050	265	1893	69645	1956	12430	252395	121685	31	2650	4503	45	23400	1950	15656	9
10	Halifax	57	1421	33350	379	2350	51664	2616	12495	328740	62411	401	45923	109496	21	2750	1597	8064	10
11	Hants	....	....	....	....	70	1065	72	104	10360	1533	...	.....	....	....	...	....	......	11
	District n° 3—																		
12	Lunenburg	173	14844	848860	2861	2577	53092	1633	6430	140550	49520	216	23000	44540	124	21780	873	37395	12
13	Queen	7	194	8225	43	493	9712	594	1361	25151	7261	10	1000	3000	....	....	....	.....	13
14	Shelburne	56	2059	86890	549	1727	53570	2291	17274	329240	40725	....	...	....	10	13500	492	1985	14
15	Yarmouth	40	1570	87530	404	759	12525	1224	3662	73240	36620	....	.....	......	4	16000	297	3810	15
16	Digby	55	1645	52770	478	976	25990	881	946	20955	5675	39	2358	5073	2	1500	1397	28605	16
17	Annapolis	11	199	4750	45	208	4160	244	306	8510	2770	1	100	60	.. .	.. ..	576	2755	17
18	King	8	124	1300	25	131	2473	228	168	5425	2200	32	15848	6175	....	.....	38	550	18
	Totaux	576	25051	1214625	5669	14867	356003	17729	71530	1536143	465510	734	91389	173167	250	85280	9333	113190	

RÉCAPITULATION.

TABLEAU indiquant le nombre, la quantité et la valeur du matériel de pêche, etc.—*Suite.*

Numéro.	Comtés.	Matériel de pêche.						Homarderies.					Accessoires.								Numéro.
		Nasses,		Filets à éperlan.		Lignes à main.		Conserves.		Trappes.		Nombre de personnes employées.	Congélateurs et glacières.		Boucans et poissonneries.		Jetées et quais.		Remorq'rs, steamers et semaques.		
		Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
			$		$		$		$		$			$		$		$		$	
	District nº 1—																				
1	Richmond	...	...	17	655	4719	2379	11	12300	38450	20425	257	1	1400	787	20180	144	6155	23	3290	1
2	Cap-Breton	...	...	...	...	2098	1256	14	16600	31588	17721	295	4	1590	217	4294	130	16221	18	6625	2
3	Victoria	...	...	1	8	1685	1224	18	5910	14553	8646	200	10	3705	126	9699	31	4215	6	910	3
4	Inverness	20	200	...	...	2293	1869	19	9715	37320	20494	282	13	4175	215	6830	68	35837	15	640	4
	District nº 2—																				
5	Cumberland	1	40	70	1540	108	76	37	22645	49250	35045	415	...	...	55	3811	...	...	...	...	5
6	Colchester	6	1200	7	175	9	18	3	2200	4000	2000	31	4	300	22	1000	...	...	...	...	6
7	Pictou	...	...	8	310	150	118	21	26550	43700	27810	492	...	...	13	247	...	...	...	...	7
8	Antigonish	...	...	1	10	222	134	6	6300	16800	8580	149	2	3000	93	949	...	...	3	400	8
9	Guysborough	...	...	17	370	4410	3180	28	31000	88900	65430	509	35	32075	665	56275	207	81425	6	14550	9
10	Halifax	...	...	...	...	5095	2430	20	16100	70786	27689	306	9	5250	907	41962	712	33579	26	19905	10
11	Hants	6	365	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	11
	District nº 3—																				
12	Lunenburg	...	...	...	...	3822	2189	6	2150	16910	8555	485	6	1650	351	24050	232	36400	14	1350	12
13	Queen	...	...	...	...	990	505	9	2900	19345	14424	97	47	6915	262	6004	9	1480	17	4330	13
14	Shelburne	...	...	5	225	5856	5398	21	16000	12950	109400	203	19	5600	390	24140	175	27550	*25	17050	14
15	Yarmouth	7	1000	4	60	3811	1905	19	13200	40810	40810	982	30	14500	105	9050	41	57600	50	47275	15
16	Digby	28	4180	14	420	2080	2806	10	9600	34376	34376	116	45	5464	248	23725	107	90035	14	8475	16
17	Annapolis	9	1000	...	...	405	405	...	...	7800	5100	...	12	600	135	2460	...	...	...	...	17
18	King	30	7225	...	...	566	512	...	...	1064	1064	43	17	560	106	3620	...	...	...	...	18
	Totaux	107	15210	144	3773	38319	26404	242	193170	628602	447569	4862	254	86784	4697	238296	1856	390497	217	124800	

* Ajoutez 315 dorées, $3,150.

TABLEAU indiquant les espèces, les quantités et les produits de poisson pêché dans toute la province de la **Nouvelle-Ecosse**, etc—*Suite.*

Numéro.	Comtés.	Espèces de poisson.																				Numéro.
		Saumon frais, liv.	Saumon, cons. de, en boîte, liv.	Saumon salé ou fumé, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Homard, cons. de, en boîte, liv.	Homard frais, qtx.	Morue sèche, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Egrefin fumé, liv.	Merluche séchée, qtx.	Noues de merluche, liv.	Merlan, qtx.	
	District nº 1.																			
1	Richmond	3200	1729	...	6230	161300	...	154650	13693	255160	4 5 134	21010	123	577300	8373	97500	297	111	3729	1
2	Cap-Breton	19194	...	...	4511	34380	...	13270	1068	325256	5941	13662	5	5088	1818	...	127	...	1074	2
3	Victoria	35710	...	*80	675	30465	...	8000	724	177014	83	13505	3	...	2582	...	...	...	534	3
4	Inverness	39168	1392	19	2559	503660	...	700	1312	329492	49	11410	15	1150	1262	500	1624	705	40	4
	District nº 2.																			
5	Cumberland	12550	...	500	709	34300	135000	9700	...	447648	315	710	...	11320	659	...	·820	...	791	5
6	Colchester	122590	...	...	25	8000	6000	...	...	33552	...	430	...	4000	50	...	21	...	16	6
7	Pictou	47000	...	...	60	171000	...	17000	20	462432	...	95	...	200	8	...	59	...	5	7
8	Antigonish	39190	...	...	827	209652	...	54412	544	166032	...	636	...	1300	40	...	571	1346	16	8
9	Guysborough	49345	2050	900	7350	1201400	...	3031114	25062	543196	2673	40870	265	3359560	6018	311000	1221	925	24754	9
10	Halifax	17070	...	1615	6877	101650	...	1629460	2393	432624	9563	18522	34	109800	1209	...	1852	1001	3026	10
11	Hants	20070	...	...	...	...	...	...	...	...	...	42	...	...	...	...	...	...	6	11
	District nº 3.																			
12	Lunenburg	18375	...	635	1179	5250	...	21290	3722	122032	1122	164728	182	10700	7425	1900	1815	230	1066	12
13	Queen	19060	...	2215	640	...	...	6000	712	193968	1310	3484	...	...	132	...	...	...	148	13
14	Shelburne	4835	...	...	6380	6900	...	8480	252	547344	12970	124235	22	26150	9015	5200	118	...	9899	14
15	Yarmouth	9060	...	...	...	7468810	5200	90000	...	986736	30000	15929	15	820105	...	26700	...	...	10442	15
16	Digby	1345	...	...	1103	956840	700345	2350	...	131226	19681	62307	155	1246700	18202	1403080	60275	29459	45855	16
17	Annapolis	5600	...	...	3150	...	...	...	...	...	2448	4050	38	80130	5359	...	9512	7850	1278	17
18	King	56500	...	...	8997	202900	95500	28700	...	...	641	970	...	185200	418	...	112	...	1803	18
	Totaux	519862	5171	5865	51272	11096507	942045	5075126	49532	5153712	90474	496595	·857	6438703	62570	1845880	78424	41627	104482	
	Valeurs $	103972	776	1173	230724	110965	18841	609015	742987	1288428	827772	2234677	8570	193161	187710	110753	176455	20813	208964	

* 99 barils.

TABLEAU indiquant les espèces et quantités de poisson pêché dans la province de la **Nouvelle-Ecosse**, etc.—*Fin.*

Numéro.	Comtés.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Alose, brls.	Eperlan, liv.	Gasparot, brls.	Bar, liv.	Anguille, brls.	Huîtres, brls.	Carrelet, liv.	Petite morue ou *Frost Fish*, liv.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huile de poisson, galls.	Poiss, empl. comme boitte, brls.	Poiss. empl. comme engrais, brls.	Peaux de loup marin, nombre.	Moules, brls.	Valeur totale du poisson. $ c.	Numéro.
	District n° 1.																			
1	Richmond	22505	10130	....	28000	1082	....	552	....	255990	186000	1561	3353	18080	3967	....	....	185	532,463 56	1
2	Cap-Breton	14867	3450	265	7550	267	....	165	8	300	4000	356	....	7167	2117	....	12	46	237,307 04	2
3	Victoria	24600	1490	....	5600	31	....	50	49	1800	4300	350	181	5182	287	....	....	....	145,474 75	3
4	Inverness	2844	2900	....	4200	211	....	153	260	....	700	577	115	3957	2168	489	40	291	201,246 50	4
	District n° 2.																			
5	Cumberland	13350	1300	152	120600	863	....	65	729	2500	5500	....	1054	170	5900	4800	....	43	163,560 10	5
6	Colchester	5000	19000	1938	10000	300	11450	....	200	....	....	....	....	250	40	350	....	800	63,037 75	6
7	Pictou	....	3500	....	32100	195	....	174	....	....	....	....	18	....	1030	4675	....	40	138,401 75	7
8	Antigonish	....	600	2	10200	38	1400	63	108	21660	....	10	256	1012	1116	1702	....	....	80,946 62	8
9	Guysborough	232315	21450	4	16960	764	300	485	....	33000	13400	8507	925	70670	16930	6980	66	106	1,448,253 73	9
10	Halifax	54115	11240	....	30410	740	....	168	....	225800	25500	480	207	10842	1372	4485	74	1288	576,347 55	10
11	Hants	....	3600	19	2150	417	250	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	6,565 50	11
	District n° 3.																			
12	Lunenburg	145175	955	....	11000	97	....	63	....	251200	5630	319	3342	86730	3977	510	....	27	945,711 20	12
13	Queen	1250	8925	16	7625	2426	....	83	....	....	....	....	....	2075	....	....	....	....	109,662 25	13
14	Shelburne	39085	9000	....	3100	1833	800	65	....	9300	7960	39	42	7245	25885	....	....	1255	992,356 40	14
15	Yarmouth	53455	18500	1000	44100	4440	....	212	....	3000	22100	151	3367	9770	1140	940	....	340	806,660 25	15
16	Digby	339480	2587	52	25880	....	....	....	....	8545	27440	4425	33023	46096	9288	22730	....	5740	1,130,339 65	16
17	Annapolis	12300	6600	20	1000	....	....	10	....	....	....	....	....	13800	645	415	....	20	112,458 90	17
18	King	3075	6253	18	....	321	1525	....	....	....	....	....	28570	....	2605	10000	....	800	150,809 00	18
	Totaux	964316	131497	3486	360475	14025	15725	2308	1354	813005	302530	16775	73453	283046	78767	58076	192	10981	....	
	Valeurs	96431	13148	34860	18024	56100	1572	2 3080	6770	24392	9076	67100	146906	84913	118150	29038	240	31814	7,841,602 50	

RÉCAPITULATION.

Du rendement et de la valeur des pêches de toute la province de la **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1903.

Espèces de poisson.		Quantité.	Prix.	Total.
			$ c.	$ c.
Saumon frais	liv.	519,862	103,972 40	
" conserves de, en boîtes	boîtes	5,171	776 15	
" fumé	liv.	5,865	1,173 00	
" salé	brls.	99	1,485 00	
				107,406 55
Hareng salé	brls.	51,272	230,724 00	
" frais	liv.	11,096,507	110,965 07	
" fumé	"	942,045	18,840 90	
				360,529 97
Maquereau frais	liv.	5,075,126	609,014 80	
		49,532	742,987 50	
				1,352,002 30
Homard, conserves de, en boîtes	liv.	5,153,712	1,288,428 00	
" frais	qtx.	90,474	827,772 00	
				2,116,200 00
Morue séchée	qtx.	496,595	2,234,677 00	
" langues de, et noues	brls.	857	8,570 00	
				2,243,247 00
Egrefin séché	qtx.	62,570	187,710 00	
" frais	liv.	6,438,703	193,161 60	
" fumé (haddies)	"	1,845,880	110,752 80	
				491,624 46
Merluche séchée	qtx.	78,424	176,455 12	
" noues de	liv.	41,627	20,813 50	
				197,268 62
Merlan	qtx.	104,482		208,964 00
Flétan	liv.	964,316		96,431 60
Truite	"	131,477		13,147 70
Eperlan	"	360,475		18,023 75
Alose	brls.	3,486		34,860 00
Gasparot	"	14,025		56,100 00
Anguille	"	2,308		23,080 00
Bar (mer)	liv.	15,725		1,572 50
Huîtres	brls.	1,354		6,770 00
Moules	"	10,981		31,814 00
Carrelet	liv.	813,095		24,393 05
Petite morue	"	302,530		9,075 90
Encornet	brls.	16,775		67,100 00
Poisson commun	"	73,453		146,906 00
Huile de poisson	galls.	283,046		84,913 60
Poisson employé comme boëtte	brls.	78,767		118,150 50
" " engrais	"	58,076		29,038 00
Chien de mer	liv.	274,300		2,743 00
Peaux de loup marin	nomb.	192		240 00
Total pour 1903				7,841,602 50
Total pour 1902				7,351,753 27
Augmentation				489 849 23

RÉCAPITULATION

Des bateaux de pêche et autres matériaux employés dans l'industrie de la pêche dans toute la province de la Nouvelle-Ecosse pour l'année 1903.

Articles.	Valeur.	Total.
	$ c.	$ c.
576 navires (25,051 tonnes)	1,214,625 00	
14,867 bateaux	356,003 00	
315 dorées	3,150 00	
		1,573,778 00
71,530 rets à mailler (1,536,142 brasses)	465,510 00	
734 seines (91,389 brasses)	173,167 00	
250 rets à trappes	85,280 00	
7,333 nasses	113,190 00	
107 traîneaux	15,210 00	
144 rets à éperlan	3,773 00	
38,319 lignes à main	26,404 00	
		882,534 00
242 homarderies	193,170 00	
628,602 trappes à homard	447,569 00	
		640,739 00
254 congélateurs et glacières	86,784 00	
4,697 boucans et poissonneries	238,296 00	
1,856 quais et débarcadères	390,497 00	
217 remorqueurs et semaques	124,800 00	
		840,377 00
Total		3,937,428 00

Tableau indiquant le nombre d'hommes employés dans l'industrie de la pêche dans la Nouvelle-Ecosse, 1903.

Nombre d'hommes sur les navires	5,669
" " " bateaux	17,729
" de personnes dans les homarderies	4,862
Total	28,260

ANNEXE N° 4.

NOUVEAU-BRUNSWICK.

District N° 1, comprenant les comtés de Charlotte et de Saint-Jean. *Inspecteur, J. H. Pratt, Saint-André.*

District N° 2, comprenant les comtés d'Albert, de Westmoreland, de Kent, de Northumberland, de Gloucester et de Restigouche. *Inspecteur, R. A. Chapman, Moncton.*

District N° 3, comprenant les comtés de Victoria, de Carleton, de York, de Sunbury, de Queen et de King. *Inspecteur H.E. Harrison Maugerville.*

DISTRICT N° 1.

RAPPORT SUR LES PÊCHERIES DU DISTRICT N° 1, NOUVEAU-BRUNSWICK, COMPRENANT LES COMTÉS DE CHARLOTTE ET DE SAINT-JEAN, POUR L'ANNÉE 1903.

SAINT-JEAN (Nouveau-Brunswick), 20 janvier 1904.

Au Commissaire féderal des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel, sur les pêcheries du district n° 1, dans le Nouveau-Brunswick, pour l'année 1903, ainsi que les tableaux statistiques indiquant quelles ont été les pêches et leur valeur dans chaque sous-district, et de plus un sommaire des rapports particuliers de nos agents.

L'année qui vient de finir a été passablement prospère dans cette région et les bancs des différentes sortes de poissons qui fréquentent habituellement les eaux de la baie de Fundy ont été à peu près équivalents à ceux d'une année moyenne, et la valeur du résultat des pêcheries dans ma circonscription démontre une augmentation de $3,679.80 et quoiqu'on ne peut pas considérer celle-ci comme très sérieuse il est tout de même agréable de la voir figurer au bon coté du grand-livre.

La valeur totale de la pêche, pour la saison qui vient de finir, est de $1,067,826.00 ; on peut donc la comparer favorablement avec celles des années précédentes. Je reproduis ici la valeur des pêches pour chacune des six dernières saisons, on y verra clairement les variations annuelles.

1898	$1,145,361.00
1899	1,216,394.00
1900	638,890.00
1901	1,285,073.00
1902	1,064,126.00
1903	1,067,826.00

LE FLÉAU DU CHIEN DE MER.

Les ravages causés par ce fléau de la mer ont été assez fréquemment décrits à votre département durant les quelques années passées par des personnes intéressées pour que je m'abstienne d'en parler longuement. Les journaux des provinces maritimes ainsi que ceux des Etats de la Nouvelle-Angleterre ont été, depuis quelques années, remplis de correspondances traitant précisément cette importante question. Les mesures à prendre vis-à-vis de ces gloutons de la mer sont un sujet de considération sérieuse pour tous ceux qui habitent la rive nord de l'Atlantique, et il est grandement à espérer que des moyens vigoureux seront adoptés dans le but de diminuer les ravages causés par ce poisson vorace, ou que les bancs de chiens de mer prendront un de ces mouvements de déplacement étonnants et mystérieux qu'on leur attribue, et qu'ils disparaîtront de nos côtes avec la même rapidité qu'ils les ont envahies.

HARENG.

On remarquera dans les relevés, une augmentation de 13,109 barils dans la capture du hareng-sardine, ce qui excède de $26,218 en valeur celle des années précédentes. Le grand surcroît dans le paquage de ce petit hareng aux fabriques de conserves du comté de Charlotte a donné, cette année, à la valeur du paquage une augmentation de $100,600.00 ; la valeur totale en est de $147,575.

En examinant attentivement les statistiques, on estime la capture du hareng-sardine, pour cette année, à 180,000 barils, ce qui, à $2 le baril, donne une valeur de $360,000. La pêche de ces petits harengs a été assez abondante, dans le comté de Charlotte, jusqu'à la fin de l'été, alors qu'ils montèrent graduellement la baie de Fundy jusqu'au havre de Saint-Jean, où tous les soirs une immense flottille de bateaux pêcheurs venant là de tous les points de la baie de Fundy fit de bons coups de filets. J'ai compté là, une fois, 85 bateaux, chacun d'eux ayant à bord une moyenne de six hommes. Tout le hareng pêché à Saint-Jean était de bonne grosseur pour être mis en conserves comme sardine, et on trouvait pour ce poisson un marché tout prêt à bord des vaisseaux venant de Eastport, Maine. On estime la moyenne du prix payé à nos pêcheurs, pour la capture dans le havre de Saint-Jean, à $10 la barrique, et un montant de $60,000 a été réalisé pendant la courte période durant laquelle ces harengs se sont tenus là.

Il y a eu cinquante-deux fabriques de conserves de sardines en opération pendant la dernière saison dans l'Etat de Maine, et qui ont produit pour la vente un paquage de 1,173,000 caisses. Au moins 1,000,000 de caisses venaient du comté de Washington seul. On a payé aux propriétaires de fabriques, pour le paquage, une moyenne de $3 par caisse, ce qui a réalisé pour l'Etat du Maine la jolie somme de $351,900 pour le travail de cette année. C'est un résultat des plus satisfaisants pour l'Etat du Maine, mais lorsque nous considérons que plus des trois quarts de la matière première de cet immense étalage provient des pêcheries canadiennes, cela n'est pas un spectacle consolant pour le Canadien, qui constate la perte que subit notre pays lorsque toute cette matière première est manufacturée en pays étranger au lieu de l'être chez nous. Tout de même, le tarif actuel des Etats-Unis ne permet pas qu'il en soit autrement.

Les pêcheries de hareng de l'île du Grand-Manan ont été des plus médiocres cette année, et démontrent une diminution en valeur de $60,000 ; cette diminution est presque entièrement dans la capture du hareng.

Les opinions expliquant cette diminution sérieuse dans la capture du hareng sont nombreuses et intéressantes, car c'est la pêche la plus importante de la baie de Fundy, La commission des pêcheries nommée par votre département pour prendre des renseignements dans les districts de pêche de la baie de Fundy, découvrira sans aucun doute la raison de ce décroissement et suggérera un remède qui en fera disparaître les causes.

SAUMON.

C'est un plaisir pour moi de dire que les rapports démontrent une augmentation de 3,575 livres dans la pêche de ce beau poisson, et si les différentes rivières à saumon qui

sont les affluents de la baie de Fundy peuvent être suffisamment protégées lorsque le saumon y entre et les remonte pour frayer, il n'y aura rien à craindre quant à la durée des bons résultats que donne cette pêche. Je fais encore tous mes efforts pour faire mettre une passe migratoire au barrage de la rivière au Saumon, qui est une des plus fécondes de la province, et j'ai confiance d'y réussir finalement.

MORUE ET EGREFIN.

La pêche à la morue a été à peu près la même que celle de 1902, mais les rapports de cette année démontrent une augmentation de $15,123 dans la valeur de l'égrefin qui a été pris et séché. On aurait constaté une augmentation encore plus grande que celle-ci, si ce n'eut été des ravages causés par les nombreux chiens de mer qui fréquentent nos côtes. La pêche de l'égrefin à l'île de Campobello a été plus abondante que celle d'aucune année précédente, et a été très profitable aux pêcheurs sur les prix élevés pour ce poisson.

HOMARD.

On remarquera une forte augmentation sur l'année de 1902, non seulement dans le nombre de homards capturés, mais aussi dans la quantité de ces crustacés mis en conserves ; la valeur totale excède de $19,971 celle des années précédentes. La valeur de la pêche dans les deux comtés représente la jolie somme de $119,850. Il n'y aura pas de fabriques de conserves en exploitation durant la saison prochaine ; ceci est dû aux changements faits aux règlements de la pêche du homard, par lesquels il est interdit d'en prendre, dans le comté de Charlotte, de taille moindre que 10½ pouces. Il y a eu peu de tentatives de pêche illégale de la part de ceux qui par le passé ont montré beaucoup d'activité à ce travail illicite.

De bons prix ont été payés à nos pêcheurs non seulement pour le homard de taille plus petite pour des fins de conserves, mais aussi pour ceux de plus grande taille devant être expédiés à l'état frais aux marchés du dehors.

MERLAN.

On remarquera dans les états tabulaires une pêche de 20,814 quintaux, qui, bien qu'un peu inférieure à celle de 1902, est tout de même des plus satisfaisantes. Les prix payés à nos pêcheurs ont été plus élevés que ceux réalisés jusqu'alors, aussi le résultat pour l'année a été excellent. Le merlan de la rivière Quoddy ne mord pas beaucoup durant le jour, mais on a constaté qu'il mordait bien la nuit, et il est résulté des pêches abondantes de cette découverte.

La loi interdisant la pêche du merlan à la dynamite a eu un très bon effet, car pendant que ce travail destructeur était permis on a remarqué une diminution sensible dans les diverses autres pêches, attribuée exclusivement à l'emploi de cet explosif meurtrier.

RÉSUMÉ DES RAPPORTS DES GARDES-PÊCHE.

Le gardien Skillen, de Saint-Martin, N.-B., mentionne dans son rapport annuel qu'il y a une légère diminution dans la capture du homard dans sa division, mais que le prix en était plus élevé que l'année dernière ; on n'a pas tenté de pêcher illégalement. Il n'y a personne ici qui a fait la pêche de la morue et du merlan, et la quantité de ces deux sortes de poissons capturés s'élève tout au plus à trente quintaux. On n'a pas pris plus de 125 barils de hareng dans cette division, car ceux qui faisaient cette pêche autrefois se sont graduellement livrés au commerce du bois. La pêche au saumon a été très limitée, quoique de nombreux bancs aient fréquenté les rives de la baie essayant d'entrer dans les nombreuses rivières pour y frayer. Durant l'automne le saumon abondait dans les rivières, quoique en quantité moindre que la moyenne des années précédentes.

Le garde-pêche Kirsop, dont la division s'étend depuis le ruisseau Lynemouth jusqu'à Mispec, dit qu'il y a eu une augmentation sur l'année précédente d'à peu près 6,000 livres, dans la capture du homard. Ces crustacés pesaient en moyenne 2½ livres chacun, et rapportèrent à peu près 14 centins chacun aux pêcheurs. Je ne crois pas qu'il ait été employé aucuns moyens illégaux dans cette pêche, et je n'ai négligé aucune occasion de visiter les trains et bateaux chargés de homard.

Au delà de 1,500 trappes et 25 bateaux ont été utilisés par les pêcheurs. La pêche de la morue et du merlan a été comparativement peu abondante, nos pêcheurs ne s'y étant livrés que sur une très petite échelle.

Le garde-pêche Belding, dont la divison est entre Saint-Jean et Chance-Harbour, dit qu'il y a une diminution manifeste non seulement dans la capture du homard mais aussi dans le prix de ce crustacé. Il y a aussi diminution dans la capture du gasparot, mais le prix en est à peu près le même qu'en 1902. Il y a une légère diminution dans la pêche de l'alose, mais il y a augmentation quant au prix. On remarque une forte augmentation dans la capture du saumon, en même temps qu'une légère diminution dans les prix payés aux pêcheurs. Dans la pêche de la merluche on constate une légère augmentation, quoique le chien de mer ait été plus que jamais un obstacle au succès des pêcheurs. Les bancs de sardines les plus considérables qu'on ait vu depuis des années ont fréquenté les rives de ma division, et il en est résulté des pêches très payantes pour nos pêcheurs énergiques. Le hareng s'est montré en abondance au mois de juillet, et de bonnes captures en ont été le résultat. Depuis au delà de vingt ans on n'avait pas vu le hareng fréquenter ces rives durant la saison d'été.

Le garde-pêche Murray, du Havre-Dipper, dit que la taille moyenne des homards capturés dans les limites de sa division durant l'année était d'à peu près 13 pouces, et qu'ils pesaient à peu près 2 livres chacun. Environ 14 hommes, ont été constamment occupés à cette pêche, utilisant à peu près 600 trappes. Il y a eu très peu de pêche illégale, et l'année a été en somme passablement profitable pour le grand nombre d'hommes employés dans les différents genres de pêche.

Le garde-pêche Daly, de Lepreau, dit que les pêcheurs à la nasse ont été très heureux et qu'ils ont reçu de bons prix pour leur poisson, sur nombreux bateaux qui sont venus s'approvisionner là. Il y a eu augmentation dans la capture du homard, le nombre de bateaux et d'hommes employés à cette pêche étant plus grand qu'avant. La pêche à la ligne a été grandement entravée par la présence des chiens de mer qui ont fréquenté ces côtes presque constamment durant l'année. Il y a eu beaucoup d'activité dans la pêche aux moules, le nombre s'en est accru et a presque été entièrement utilisé pour des fins de conserve.

Les règlements relatifs aux saisons prohibées ont été assez bien observés, quoiqu'on m'ait mentionné quelques cas de contravention dans la pêche du hareng, mais il m'a été toutefois impossible de me procurer les noms des délinquants.

Le garde-pêche Mealy, de Pennfield, qui surveille la division entre Pocologan et Létang, dit que les captures et leur valeur, dans les différentes pêches, sont à peu près les mêmes qu'en 1902. La pêche de la morue a commencé vers le 1er juin, et on en a obtenu des résultats médiocres durant ce mois. La merluche, l'égrefin et le merlan ont été pêchés en assez grandes quantités. Les bancs de harengs n'ont pas été très étendus, bien que le nombre en ait été plus grand que l'an dernier. Les harengs d'hiver, qui n'avaient pas fréquenté nos rives depuis 14 ans, nous sont revenus, et ce à la grande joie des pêcheurs au filet. On en a fait d'excellentes captures durant les quelques semaines qui viennent de s'écouler. La capture du homard a été passablement bonne, bien qu'il y ait divergence dans les dires des nombreux pêcheurs.

Le garde-pêche Catherine, de Latête, dont la division s'étend entre Létang et Saint-George, dit qu'il y a eu diminution dans la capture des sardines ; ceci est dû à l'extrême sécheresse de la saison, et en conséquence le hareng-sardine s'est tenu à la tête des rivières, là où il n'y avait pas de nasses. Bien qu'il y ait diminution en captures, la hausse dans le prix par barrique donne une augmentation au total. Il y aura augmentation dans la capture des homards et le prix en sera plus élevé que ce qui a été payé les années précédentes. Il y a une diminution notable dans toutes les pêches à la ligne ; ceci est dû au fait qu'un grand nombre des hommes qui pêchaient à la ligne et à la cuiller ont été employés dès le commencement de la saison dans les fabriques de conserves de sardines. Depuis quelques semaines, et au moment où j'écris, la pêche du hareng au rets donne d'excellents résultats, chose qui ne s'est pas vue depuis 15 ans.

Le garde-pêche Lord, des Iles de l'Ouest, qui a charge de cette division, dit qu'il y a eu augmentation dans la capture des harengs-sardines. On a constaté leur présence dès le commencement du printemps, et quoiqu'il n'y en ait pas toujours en abondance, les nasses en ont capturé régulièrement chaque fois que la marée a été favorable. Ils ont été en grande demande et ont rapporté un prix élevé ; la

rareté de ce poisson s'est fait sentir à d'autres endroits, chose qui a lieu généralement durant les mois du printemps. Ces petits harengs sont restés ici jusqu'à la fin de juillet, alors qu'ils ont été chassés de la rive par les chiens de mer, les encornets et autres poissons. A l'automne il s'est pris quelques harengs dans les nasses, mais cela n'a duré qu'un jour ; puis en décembre, lorsque le hareng quittait la baie de Saint-André, il a été fait de bonnes captures dans les nasses du chenal : ce harengs était de taille plus grande et propre à être fumé.

La capture de la morue est à peu égale à celle de l'an dernier, et on en a réalisé des prix élevés.

Quoiqu'il y ait eu grande abondance de merlans dans la rivière Quoddy, les relevés montrent une diminution dans la capture : ceci est dû à la grande quantité de nourriture que ce poisson trouve dans cette rivière, et par conséquent il ne mord pas à l'appât qu'on lui offre. Les prix payés pour le merlan ont été très élevés et le foie de ce poisson s'est tout vendu à l'état frais, réalisant jusqu'à 60 centins par seau.

Il y a une légère diminution dans la capture du homard, à raison de ce qu'on a changé la limite de la taille à 10½ pouces ; ce changement était désiré dans l'intérêt même de cette industrie et de tous ceux qui s'y livrent. Je suggérerais qu'il y ait soit un changement dans la clôture de la saison du homard ou qu'il n'y ait pas de saison close pour le homard de 10½ pouces, tel que cela existe dans l'Etat du Maine. Il y a augmentation dans la quantité de moules draguées, car il y a ici une petite fabrique de conserves, puis il en est expédié un grand nombre en coquille. Quant au prix, il est à peu près le même que l'an dernier, les pêcheurs réalisent 25 centins le seau.

L'inspecteur Savage, de Wilson's Beach, qui surveille les pêcheurs de l'île de Campobello, dit dans son rapport annuel que le gros hareng est plus rare que jamais. Un certain nombre de bateaux ont fait cette pêche sur les fonds du large durant l'automne, mais la capture n'équivalait qu'à peu près les deux tiers de celle de l'année précédente.

Le hareng-sardine aussi a été très rare dans cette région. On a fait une assez bonne capture de hareng du printemps, mais ils est venu de bonne heure et a disparu avant l'ouverture des fabriques de conserves. On a constaté la présence du hareng d'été au commencement de juillet, mais le chien de mer et l'encornet l'ont chassé plus près de la grève, de sorte qu'il ne s'en est plus pris de la saison. Toutefois, la capture a été plus forte que l'année précédente, vu qu'un certain nombre de nos pêcheurs ont été employés aux pêcheries de sardines de la rivière Saint-Jean.

La capture du homard est à peu près la même que d'habitude, quoique le nombre de pêcheurs qui s'y livrent ait été moindre que celui de l'an dernier. Les changements faits dans les règlements concernant la limite de la taille, ainsi que l'époque de la clôture de la saison, ont fait qu'un certain nombre de pêcheurs abandonnèrent la pêche du homard pour celle à la ligne, qui leur est plus profitable. Un grand nombre de homards mis en conserve par les fabriques de cette île nous viennent des autres divisions, et les propriétaires de fabriques ont payé des prix très élevés pour en expédier à l'état frais.

La capture de la merluche a été assez bonne au commencement de la saison, mais le chien de mer est arrivé au commencement de juillet et a forcé les pêcheurs d'abandonner cette industrie.

Il n'y a jamais grande abondance de morue dans ces parages, quoique les traîneaux en aient capturé à peu près la quantité habituelle en pêchant l'égrefin et la merluche.

La pêche de l'égrefin a été très fructueuse, excédant de beaucoup celles des années précédentes. Comme ce poisson a rapporté des prix très élevés, la pêche en a été des plus profitables. La vente de l'égrefin fumé *(finnan haddies)* est illimitée, et la demande en augmente tous les ans. De grands bancs de merlans sont arrivés dès le mois de mai, et la pêche en a été excellente jusqu'à la fin d'octobre. Pour des raisons inconnues, ce poisson mordait bien peu le jour, tandis qu'il s'en prenait de grandes quantités la nuit. Il y a eu abondance de poissons servant d'appât. L'encornet est arrivé durant le mois de juillet et n'est reparti qu'après la saison du merlan. Les pêcheurs ont réalisé de gros bénéfices, leur commerce ayant été très profitable. Toutes les pêches à la ligne ont été fructueuses, les prix élevés, et en somme le travail de la saison a été couronné du plus grand succès. Comme tous les pêcheurs se livrent à la pêche à la ligne à main il y a très peu de tendance à enfreindre les règlements relatifs aux pêcheries.

L'inspecteur Fraser, qui a charge des pêcheries sur l'île de Grand-Manan, dit que c'est avec regret qu'il fait rapport d'une nouvelle diminution dans les pêcheries, cette année, au montant de $60,000, laquelle consiste surtout dans la pauvreté de la pêche du hareng. Ce grand décroissement nous porte naturellement à se demander quelle en est la cause. D'aucuns en attribuent la rareté au fait qu'il y a diminution chez toutes les autres sortes de poissons, qui tous se nourrissent de hareng, mais je n'ajoute aucunement foi à cette théorie. D'après moi, la cause la plus plausible est que depuis quelques années il se prend d'immenses quantités de sardines et de petits harengs qu'on destine à servir d'appât dans la pêche du homard. On ne permet donc pas au petit hareng de croître, et si on n'adopte pas quelques mesures rigoureuses pour empêcher la destruction de ces petits poissons en de si grandes quantités, j'entrevois un avenir très prochain où il n'y aura pas de hareng du tout. Je suggérerais donc qu'il soit adopté une limite dans la taille. A peu près 90 pour 100 du produit de nos pêcheries, tant à l'état frais que fabriqué, est expédié à l'étranger, principalement aux Etats-Unis. Le service de votre bateau-patrouille durant la saison a été d'une utilité précieuse à la protection des pêcheries dans ma division.

Il n'y a pas eu de merlan de pris dans les nasses durant la saison, mais on en a capturé un bon nombre au delà des limites au moyen de seines. Je suggérerais qu'une loi permettant de prendre le merlan à la seine, dans nos eaux, fut adoptée. C'est un excellent moyen de pêcher ce poisson, d'autant plus que depuis un certain nombre d'années il ne mord pas à l'hameçon comme autrefois.

Si les seines étaient retirées de l'eau durant le jour, ce serait grandement à l'avantage des pêcheurs se servant et de seines et de nasses. Les pêcheurs à la nasse devraient être tenus de placer des bouées à une certaine distance, fixée par la loi, de leurs nasses respectives, et sur lesquelles les pêcheurs à la seine pourraient se guider. Les commissaires des pêcheries qui sont venus ici se rendre compte des choses vont sans doute amender la loi relative aux pêcheries là où il y a lieu, ce qui aura pour résultat de créer plus d'harmonie qu'il n'en n'existe aujourd'hui parmi nos pêcheurs.

On a mariné durant l'année à peu près le même nombre de barils de harengs que d'habitude ; quant à l'industrie du hareng frais et du hareng fumé, qui est la plus importante ici, il y a eu une diminution considérable. Le nombre des harengs fumés ne s'élève qu'à peu près à la moitié seulement de celui de 1902. Au nord du passage de Chency l'industrie du hareng a presque entièrement fait défaut. Les prix ont été généralement bons cette année pour les diverses espèces de poissons.

Il y a eu augmentation cette année dans la capture de l'égrefin ; cette pêche a rapporté de bons prix. Quoiqu'il y ait eu diminution dans la capture de la merluche en 1902, je constate qu'il en a été pris un plus grand nombre cette année que l'an dernier. Un assez grand nombre de ceux qui se livraient à cette pêche y ont renoncé cette année pour aller travailler aux fabriques de conserves de sardines.

Il y a eu diminution dans la capture de la morue, tandis que le nombre de merlans capturés s'est légèrement accru ; ces deux espèces de poissons ont rapporté des prix beaucoup plus élevés que les années passées. J'ai été quelque peu surpris, à l'assemblée des pêcheurs tenue au Grand-Havre au commencement de décembre, d'entendre l'un deux dire que le merlan est un poisson d'aucune valeur, qu'il devrait être mis dans la même catégorie que le chien de mer, et qu'on devrait en conséquence tâcher de l'exterminer. Il est vrai que jusqu'à un certain point il chasse le hareng, mais beaucoup d'autres poissons de valeur en font autant.

On remarquera une légère augmentation dans la pêche du flétan ; il y a très peu de bateaux qui s'équipent pour cette pêche.

L'huile de poisson s'est vendue beaucoup plus cher qu'aux années précédentes ; un assez grand nombre de nos pêcheurs se sont livrés au commerce des algues et en ont réalisé des bénéfices d'autant plus considérables qu'ils trouvent un marché où cet article s'écoule très facilement.

Le batelier *Silas Mitchell de Campobello*, qui surveille les pêcheries de Coffil's Ledge, sur la rivière Quoddy, dit qu'avec un aide il a soigneusement patrouillé la rivière, et qu'il a réussi à empêcher les bateaux américains de traverser la frontière et de pêcher dans les eaux canadiennes. Une nombreuse flottille de bateaux-pêcheurs s'est tenue, du côté américain de la frontière ; durant l'été on les voyait

aller et venir constamment durant le jour, longeant cette partie des eaux canadiennes la plus abondante en poissons.

La morue est entrée dans la rivière le 10 mars, et il s'en fait encore de bonnes captures lorsque la température a été favorable, mais cette pêche n'est pas aussi forte que celle de 1902

La pêche de l'égrefin a été plus abondante et plus profitable aux pêcheurs que par les années passées.

La pêche du merlan a été passablement bonne, quoique inférieure à celle de 1902 ; le prix obtenu pour ce poisson a été plus élevé que celui d'aucune année précédente.

La capture des homards a été peu fructueuse dans cette partie de la rivière qui est sous ma surveillance. La loi relative à la saison close a été assez bien observée, et il y a eu peu de tentatives de pêche illégale.

Trois bateaux américains seulement sont venus à Eastport pour s'approvisionner de boitte : le *New-England*, le 27 avril, *Uncle Joe* le 1er mai et *Jubilee* le 6 mai.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

JOHN H. PRATT,
Inspecteur des pêcheries.

DISTRICT No 2.

MONCTON, N.-B., 12 février 1904.

Au Commissaire des Pêcheries du Canada,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport sur les pêches du district n° 2 de la province du Nouveau-Brunswick, comprenant les comtés de *Ristigouche*, *Gloucester*, *Northumberland*, *Kent*, *Westmorland* et *Albert*, ainsi que la *paroisse de Stanley, dans le comté de York, et la paroisse d'Aberdeen, dans le comté de Carleton*, le tout couvrant l'exercice de 1903. Je vous adresse en même temps les tableaux statistiques faisant connaître, par divisions et comtés, les produits et leurs valeurs, ainsi qu'une estimation des capitaux employés dans l'exploitation de ces pêcheries.

Ces relevés, auprès de ceux de l'an dernier, démontrent une augmentation considérable dans la valeur totale des produits de l'année, mais ceci est dû, en grande partie, à la hausse dans le prix du homard, du hareng et des huîtres.

Je vais donner de courts détails sur les différentes espèces de poissons qui ont été pêchés.

SAUMON.

Quoiqu'on ait fait de bonnes captures, en certains endroits, les totaux sont de beaucoup inférieurs à ceux de 1903 ; ceci est dû, d'après les pêcheurs, aux vents constants défavorables à cette pêche. Il y a eu abondance de ce poisson dans les rivières pendant la saison du frai l'automne dernier. Il serait à propos de prendre des mesures pour réserver à des fins de propagation certains endroits de la rivière Nipisiquit, car il n'y a que 18 milles des Grande-Chutes à l'endroit où la marée se fait sentir, et chaque bassin sur cette distance est assidûment fréquenté par les pêcheurs jusqu'à la clôture de la saison. Il en est tout autrement des rivières Miramichi et Ristigouche ; elles possèdent de grands tributaires qui s'enfoncent très avant dans les forêts, là où les poissons ne sont nullement dérangés.

ALOSE.

La capture de l'alose dans la baie de Fundy est plus pauvre que jamais. Je vois qu'il est question de piscifactures en ce qui concerne ce poisson, mais je suis persuadé qu'il n'y

aurait pas lieu de recourir à aucun moyen artificiel si la pêche en était prohibée pendant certaines périodes de l'année, ce qui permettrait à ce poisson de monter la rivière Saint-Jean sans être inquiété et en définitive détruit au moment où il va frayer.

HARENG.

De grandes quantités de hareng ont été capturées le printemps dernier, destinées à toutes sortes de fins, y compris une augmentation dans le nombre à être fumé. On les pêche sur les rivières Caraquet et Miscou au commencement de l'automne, alors qu'ils sont beaucoup plus gras qu'au printemps ; tout ce qui est à désirer serait une meilleure méthode de salaison pour en assurer la vente facile et profitable. Ils ont été en abondance pendant la dernière saison.

MAQUEREAU.

La pêche du maquereau n'équivaut pas tout à fait à celle de 1902, car ce poisson est peu constant dans ces habitudes ; aussi, sauf à deux ou trois endroits, les pêcheurs de nos rives se livrent peu à cette pêche.

MORUE.

Nonobstant le fléau du chien de mer, qui a grandement entravé le succès de cette pêche vers la fin de la saison, plus spécialement chez les pêcheurs de la rivière Caraquet, le nombre de morues capturées est presque égal à celui de l'année précédente, tout en rapportant des prix plus élevés.

BAR.

La quantité de ce poisson prise a été très faible, mais on en a vu en grand nombre l'automne dernier fréquentant nos rivières et nos rives d'un poids variant entre une demi-livre et une livre, ce qui est de bon augure pour l'avenir.

ÉPERLAN.

La capture de l'éperlan équivaut à peu près à celle de l'année dernière, a rapporté de bons prix et a été très profitable dans de nombreux cas. La pêche d'une seule seine en quelques jours a rapporté plusieurs centaines de dollars, et bien qu'à cause de la température défavorable ou pour autre cause locale cette pêche n'est pas toujours profitable le nombre de ces poissons est loin de diminuer ou de disparaître. C'est un fait incontestable qu'il est mangé plus d'éperlans par les autres poissons qu'il en est capturé par les pêcheurs de différentes manières ; tout de même, la prise annuelle varie constamment entre trois et quatre mille tonnes.

HOMARD.

Il y a eu une augmentation sensible cette année dans le paquage de ce crustacé tout le long de notre rive ; ceci est dû grandement aux mesures qui ont été prises depuis quelques années pour protéger les homards œuvés. Dans un grand nombre de cas les principaux industriels ont contribué avec les gardes-pêche à la mise en force des règlementsconcernant cette question importante.

HUITRES.

La récolte des huîtres n'est pas aussi abondante que celle de 1902, bien qu'il y en ait eu au delà de 800 barils de dragués sur les bancs réservés du havre de Shédiac. Ceci est dû au peu d'intérêt qu'on porte à cette pêche dans la rivière Miramichi, où les huîtres sont de qualité inférieure ; il est vrai aussi que les autres pêches, lorsque la saison est favorable, paient mieux.

MOULES.

Il se prend actuellement de grandes quantités de moules pour être expédiées aux Etats-Unis ; elles sont envoyées en grande partie du comté de Kent ; MM. A. et R

Loggie, d'Inkerman, dans le comté de Gloucester, en ont mis en conserve des milliers de barils.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

R. A. CHAPMAN,

Inspecteur.

DISTRICT N° 3.

COMPRENANT LES COMTÉS DE KING, QUEEN, SUNBURY, YORK, CARLETON ET VICTORIA.

MAUGERVILLE, N.-B., 6 février 1904.

Au Commissaire des Pêcheries du Canada,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon deuxième rapport annuel sur les pêcheries du district n° 3, dans le Nouveau-Brunswick, pour l'exercice 1903, ainsi que des statistiques indiquant la quantité et la valeur des produits de ces pêcheries, ainsi que la valeur du matériel servant à l'exploitation de ces dernières.

L'état comparatif donné plus bas indique la différence entre les années 1902 et 1903, tant dans la valeur des produits que dans le matériel d'exploitation.

Valeur du poisson.

Pour 1902	$57,204.00
" 1903	61,484.00
Augmentation en faveur de 1903	$4,280.00

Valeur du matériel.

Pour 1902	$56,585.00
" 1903	51,564.00
Diminution en 1903	$5,021.00

L'augmentation dans la valeur du poisson n'est pas très grande, mais elle est, jusqu'à une certaine mesure, satisfaisante, en ce qu'elle démontre que les lacs et rivières ne sont pas dépeuplés, et que la recherche de la gente à nageoires rapporte non seulement des revenus considérables, mais procure beaucoup d'amusement aux amateurs du sport.

Une source de bénéfices relativement à la pêche, particulièrement dans ma division, dont il est difficile de définir la valeur, c'est le montant d'argent que laisse le sportsman étranger qui visite fréquemment ces parages et y dépense largement.

La diminution dans la valeur du matériel n'est pas aussi satisfaisante, mais la cause n'en est probablement pas autant due à la détérioration du matériel (tel que seines, bateaux, canots dont la valeur a diminué) qu'à l'évaluation en moins qui en a été faite.

SAUMON.

Une légère diminution dans la quantité du saumon, qui est le poisson le plus précieux qu'on ait dans cette région, ne peut être attribuée à une plus grande rareté ou au fait qu'il y en aurait moins qui montent la rivière Saint-Jean ; de fait, je crois que je puis réfuter tout dire à ce sujet en ajoutant à ce rapport le témoignage de quelqu'un qui est en mesure de bien connaître les faits. Je puis ajouter en toute sécurité que la diminution dans la quantité pêchée est le résultat d'une surveillance plus efficace, due au fait que votre département m'a donné un garde-pêche additionnel au commencement de la saison et deux vers la fin, empêchant ainsi considérablement la pêche illégale. La

pêche à la mouche sur la rivière Tobique a été vraiment belle durant la saison, et ceux qui pouvaient s'en payer le luxe ont été enchantés du résultat.

Cette pêche dépend naturellement, pour son approvisionnement, du nombre de saumons qui montent la rivière Saint-Jean, laquelle est à son tour alimentée par la rivière Tobique, car c'est dans le lit de cette dernière que se trouvent presque tous les endroits les plus propices au frai, de fait je puis dire qu'elle les possède tous. (Il y a d'autres rivières, tributaires de la rivière Saint-Jean, qui, avec des barrages améliorés, deviendraient sans aucun doute, d'excellentes rivières à saumon.)

ALOSE.

Il fait plaisir de constater une grande augmentation dans la capture de ce poisson. L'alose nous vient en grande partie du comté de Queen, dans les lacs et rivières duquel elle abonde. La grande consommation qu'on en fait, à l'état frais, est remarquable. L'approvisionnement pour la vente est loin de combler la demande qui en est faite.

TRUITE.

La truite est le poisson en vogue par excellence. Bien qu'elle soit pêchée surtout par les amateurs du sport, beaucoup de familles de la classe pauvre trouvent qu'il est très commode de pouvoir se rendre près d'un ruisseau voisin et, grâce à l'hameçon et l'appât, d'en revenir avec une quantité suffisante de ces petits " bijoux " pour un bon repas. Les relevés de la quantité de truites pêchées démontrent que plusieurs lacs et rivières sont loin d'en être dépourvus. Je saisis l'occasion de mentionner le mouvement très louable du gouvernement du Nouveau-Brunswick en établissant une piscifacture pour la propagation de la truite dans la province. Il y a encore plusieurs lacs dans cette région apparemment dépourvus de poissons, qui, si on les faisait visiter par un expert, pourraient fort bien être trouvés propres à l'élevage de la truite, et maintenant qu'il nous est donné la chance d'en avoir un approvisionnement, je suggérerais que votre département fasse visiter quelques-uns de ces lacs.

DORÉ.

Les statistiques indiquent que la pêche de ce poisson est poursuivre avec assez d'activité. Ces poissons semblent fréquenter de préférence les rivières des régions basses, et ce n'en est que mieux, car je crois qu'il serait préférable de les restreindre là, en les empêchant d'arriver aux régions plus élevés de la province. Il peut y avoir du profit dans cette pêche, mais elle ne procure aucun amusement. On les destine presque tous à l'exportation.

HARENG.

Ces poissons ne montent pas loin dans la rivière Saint-Jean, car d'après les rapports il n'en vient que du comté de King. Il y a dans la capture une légère augmentation sur celle de l'an dernier.

GASPAROT.

Il y a une diminutions considérable dans la valeur de ce poisson, et la raison en est qu'on les a cotés à un prix plus bas (par baril). L'an dernier le prix en était de $4, tandis que cette année chaque baril ne rapporte que $3. Il y en a en très grand nombre dans la région basse de ce district durant leur saison, mais depuis un an ou deux le commerce de ce poisson languit ; aussi, il n'y a pas autant d'activité dans cette pêche que si elle rapportait des prix plus élevés. Les pêcheurs s'attendent à de plus hauts prix en 1904.

POISSON BLANC.

La capture de ce poisson démontre une augmentation considérable comparativement à celle de 1902. Cette augmentation vient exclusivement du comté de Victoria ; il y a diminution quant au comté de King. On n'en a pas pris dans aucune autre

région de ma division, à moins que, d'après ce que dit Hetherington, le garde-pêche du comté de Queen-est, on ne désigne le hareng du lac Ontario comme étant du poisson blanc. Il dit qu'on prend de ce poisson dans son district d'un poids d'à peu près ¾ de livre.

BAR.

La pêche au bar ne compte pas beaucoup dans ma division maintenant. Il s'en est pris une petite quantité dans le comté de King, et les gardes-pêche de ce comté disent qu'elle a presque complètement manqué. Il y a très peu de demandes pour permis de pêcher le bar ; on n'en compte qu'une seule en dehors du comté de King.

ESTURGEON.

Il y a une augmentation notable dans la capture de l'esturgeon, bien que la quantité pêchée est petite comparativement à ce que j'espère voir d'ici à quelques années. Il est vrai qu'on a accordé plus de permis de pêche en 1903, mais un pêcheur assure que la pêche de l'esturgeon a donné des résultats trois fois meilleurs que ceux de 1902. Presque tous les esturgeons capturés étaient de taille au-dessous de la moyenne, mesurant à peu près cinq pieds en longueur et pesant de 40 à 50 livres. On est à se demander s'il ne serait pas à propos de prendre en considération les changements qui pourraient être faits dans la loi, tels que prolonger la période du temps durant laquelle il est défendu de pêcher, faire agrandir les mailles des rets, etc. J'espère voir cette pêche protégée par une loi sévère, car si ces poissons devenaient aussi nombreux dans la rivière qu'ils l'ont déjà été par le passé, cela constituerait un revenu considérable pour nos pêcheurs. Le caviar se vend très bien à 90 centins la livre pour l'exportation.

RAPPORTS DES GARDES-PÊCHE.

Comté de King.

Le garde-pêche Perlee, de Sussex, dit qu'il y a progrès dans la pêche de la truite dans sa division. Il lui est survenu des difficultés de la part des propriétaires de moulins, mais après avoir définitivement averti les délinquants ils se sont conformés au règlement concernant la sciure de bois.

Le garde-pêche Coggan, de Sussex, fait rapport que la pêche de la truite a été pauvre au commencement de la saison, vu la température froide et humide qui a prévalu dans le temps, mais qu'elle a donné de meilleurs résultats plus tard dans le saison.

Le garde-pêche Myers, de Norton-Station, dit que la loi des pêcheries a été bien observée dans sa division.

Le garde-pêche McCready, de Penobsquis, dit que la pêche de la truite a été excellente dans sa division.

Le garde-pêche Jenkins, de Kars, dit que la pêche au bar a presque complètement manqué, les autres pêches ont été passables, et les règlements ont été strictement observés.

Le garde-pêche Belyea, du Lac-Lilly, dit que la pêche du saumon a été meilleure que celle de l'an dernier.

Le garde-pêche Dunham, de Grey's-Mills, fait rapport que la pêche de l'esturgeon a été bien meilleure que l'an dernier, mais que le poisson est de petite taille.

Comté de Queen-Est.

L'inspecteur Hetherington, de Johnston, dit que les lois relatives aux pêcheries sont mieux observées que les années passées. Il dit que l'abondance du saumon est plus grande qu'elle ne l'a été depuis plusieurs années, mais il se plaint de ce qu'il appelle des "restrictions injustes" en ce qui regarde l'émission des permis pour pêcher le saumon. Il y a augmentation dans la pêche de la truite.

L'inspecteur Belyea, de Gagetown, (Queen-Ouest), dit qu'il y a eu plus d'activité dans les pêcheries en 1903 que l'année dernière. Les principales pêches sont celles de l'alose, gasparot, et du doré, et elles sont très satisfaisantes. Les lois sont bien observées. Il

n'y a pas d'autres rapports que les statistiques en ce qui regarde les comtés de Sunbury et York.

Comté de Carleton.

Le garde-pêche Blake, de Woodstock, sur la rivière Saint-Jean, dit que le saumon a été plus abondant que d'habitude, et qu'il y a eu quelques cas de pêche illégale.

Le garde-pêche Brooks, de Bristol, sur la rivière Saint-Jean, dit qu'il y a du saumon en grande abondance, et qu'il y a moins de tendance à braconner de la part des habitants résidant dans cette division.

Le garde-pêche Briggs, de Belleville, sur la rivière Maduxnakeg, dit que les saumons et les truites sont en plus grand nombre qu'en 1902.

L'inspecteur Wilson, des Grandes-Chutes, comté de Victoria, accuse une augmentation des plus satisfaisantes du nombre de saumons qui montent les rivières Saint-Jean et Tobique. Grâce à sa surveillance et à celle des gardes les lois relatives à la pêche ont été bien observées et il y a eu peu de pêche illégale.

En terminant, je désire appuyer ce que j'ai dit concernant l'augmentation du saumon en incluant dans le présent rapport copie d'une lettre écrite par le surintendant du *Tobique Salmon Club* à l'inspecteur Wilson. M. Allen, citoyen américain, s'intéresse depuis des années à la prospérité du club. En ce qui regarde la pêche sur la rivière Tobique, M. Allen me demande d'attirer votre attention sur la nécessité urgente qu'il y aurait d'adopter un moyen de détruire le harle à fale brune. Ces canards sont très nombreux dans cette région ; ils se nourissent tout l'été de vairons, et doivent détruire des quantités de poissons de grande valeur. Cette lettre, que vous voudrez bien ajouter à mon rapport, est très intéressante, en ce que M. Allen y traite de la pêche à la mouche aux environs des Grandes-Chutes, le plus haut point où le saumon monte sur la rivière Saint-Jean.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

H. E. HARRISON,

Inspecteur des pêcheries.

Extrait d'un rapport adressé à l'inspecteur local des pêcheries par M. T. F. Allen, garde-pêche en chef du 'Tobique Salmon Club'.

" En ce qui regarde la pêche sur la rivière Tobique durant la dernière saison, je suis heureux de dire que les résultats sont les meilleurs qui aient été obtenus depuis la fondation du *Tobique Salmon Club.* Ceci est dû en grande partie à l'amélioration du système de protection dans la rivière Saint-Jean là ou la marée ne se fait pas sentir. Sans la surveillance qu'on y met il y aurait peu de saumons qui pourraient se frayer un passage à travers les nombreuses seines qui seraient en usage, si ceux qui les utilisent ne se conformaient pas aux règlements relatifs à la pêche de ce poisson établis par le gouvernement fédéral en ce qui regarde la rivière Saint-Jean. Une fois que le saumon est entré dans la rivière Tobique il est bien protégé. Il y a vingt hommes résidant dans les environs de la rivière Tobique qui, du 1er juin au 1er novembre, y exercent une surveillance constante en leur qualité de gardes-pêche. Bien que la saison pour pêcher le saumon finit le 15 août, les gardes-pêche demeurent en fonctions tout le temps de la saison du frai, et jusqu'à ce que le saumon ait quitté la rivière Tobique pour se diriger vers la mer, et leurs services sont ainsi retenus par le *Tobique Salmon Club* et aux dépens de ce dernier.

" L'action du gouvernement fédéral en déposant chaque année dans la rivière Tobique, aux Grandes-Chutes, le frai provenant de sa piscifacture, contribue grandement à peupler cette rivière de saumon.

" Il y eu durant cette saison dans la rivière Tobique plus de saumons reproducteurs (après que la saison pour les pêcher fut close) que je n'ai jamais vu à aucune époque déterminée ; on pouvait les compter par milliers. Ceci promet les meilleurs résultats pour l'avenir.

" Un fait des plus intéressants concernant cette pêche durant la saison passée, c'est qu'il n'y a pas eu un seul jour, jusqu'à la clôture de la saison en ce qui regarde la condition de l'eau, après que le saumon fut arrivé, où il ne fut pas possible d'en prendre à la mouche. Nous avons eu de la pluie, mais pas en assez grande quantité pour nuire à la pêche, ou brouiller l'eau assez pour empêcher le poisson de distinguer la mouche clairement. Ceci est remarquable, car l'eau reste haute jusqu'à la fin de juin dans la région de la rivière Tobique. Je suis heureux de pouvoir dire que les hahitants se conforment avec plaisir aux règlements relatifs à la protection du saumon ; on ne m'a signalé qu'un seul cas d'infraction durant la dernière saison, et comme c'était une première offense et que le délinquant à promis de ne plus enfreindre les règlements à l'avenir, l'amende imposée a été très minime.

" Les membres du *Tobique Salmon Club* ainsi que leurs invités ont capturé à peu près trois cent vingt-cinq saumons, gros et petits ; dans les baies privées réservées à lord Strathcona et à certains particuliers résidant aux environs, il en a été pris de grandes quantités, mais je ne puis en spécifier le nombre.

" A mesure que le saumon augmente en nombre, on découvre de nouveaux bassins favorables à cette pêche sur la rivière Tobique, surtout sur des propriétés contrôlées par les habitants, qui y conduisent les amateurs de sport pour faire la pêche, ce qui donne de l'emploi à un grand nombre d'hommes servant de guides dans leur temps de loisir, c'est-à-dire entre les semences et les récoltes de leurs grains.

" En ce qui regarde l'aspect futur de la pêche sur la rivière Saint-Jean aux environs des Grandes-Chutes, je crois pouvoir dire que si on exerce une bonne surveillance dans les eaux de cette rivière là où il n'y a pas de marée, il se prendra à la mouche une telle quantité de saumon en bas des chutes, que les sportsmen s'y rendront en grand nombre pour faire la pêche.

" J'avais espoir que votre visite à Plaster-Rock aurait pour résultat de faire faire les améliorations demandées et nécessaires à la passe migratoire de cet endroit, mais jusqu'à ce jour il n'y a eu rien de fait. J'ai attribué cela au fait que cette propriété là est actuellement en litige. Afin de donner un passage libre et facile au saumon sur cette construction, les augets devraient être assez hauts pour que l'eau coulant dans la passe migratoire puisse continuer d'un étang à l'autre sans déborder par-dessus les bords des augets, détruisant ainsi le but principal de la passe migratoire.

" Cet automne le saumon est demeuré longtemps dans l'étang en se dirigeant vers la mer, vu l'encombrement de la passe migratoire par le bois flottant et l'écorce, causé par l'enlèvement de la tête du môle construit en amont de la passe migratoire. Ce môle avait été construit là sur l'ordre du gouvernement pour protéger la passe migratoire, et s'il est entretenu à la hauteur voulue le bois flottant ne peut pénétrer dans la passe migratoire. J'espère que vous pourrez faire compléter les réparations nécessaires durant l'hiver prochain.

" J'affirme en toute sincérité que si on exerce une surveillance vigoureuse dans les eaux de la rivière Saint-Jean où la marée ne se fait pas sentir, la pêche à la mouche, sur la rivière Tobique et en haut de la rivière Saint-Jean, aux environs des Grandes Chutes, ne sera pas surpassée dans aucune rivière du Nouveau-Brunswick. "

NOUVEAU-BRUNSWICK—District n° 1.

ETAT indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des bâtiments, bateaux, rets, etc., ayant servi à l'industrie de la pêche dans les comtés de **Saint-Jean** et de **Charlotte**, province du **Nouveau-Brunswick**, pour l'exercice 1903.

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche.							Matériel de pêche.										Numéro.
		Navires.				Bateaux.			Rets à mailler.			Seines.			Traîneaux.		Nasses.		
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
	Comté de Charlotte.			$			$				$			$		$		$	
1	De Lepreau à Red-Head	5	40	2700	10	68	1255	64	4	1100	100	18	604	1095	32	128	21	13000	1
2	De Red-Head à L'Etang	10	165	3000	40	81	3000	50	80	2760	870	46	1276	2260	183	1150	41	12300	2
3	De L'Etang à Saint-George	6	120	2000	26	308	5170	188	34	607	284	108	2049	6085	123	503	77	35600	3
4	De Saint-George à Saint Stephen	10	175	500	12	306	6800	306	20	200	150	102	2346	4700	50	120	102	33200	4
5	Grand Manan	71	1100	33000	195	165	18400	250	650	14225	5500	50	1840	6500	77	1650	50	49800	5
6	Campobello	11	272	6950	61	192	6350	139	76	2450	985	32	863	1300	90	1200	33	12600	6
7	Iles de l'Ouest	1	30	1200	10	200	8000	200	50	800	300	125	4000	8000	50	500	85	50000	7
8	Saint-George et environs	....	......	.....	...	......	......	....	....	......	.....	....	......	..	..	....	....	.....	8
	Totaux	114	1902	49350	354	1370	48975	1197	914	22142	8189	481	12978	29940	605	5251	409	206500	
	Comté de Saint-Jean.																		
1	Port de Saint-Jean	2	47	500	10	90	4700	160	915	74000	10000	7	1820	3000	..	..	35	7440	
2	De Port-Lepreau à Chance-Harbour	4	91	1875	20	39	774	40	108	9252	1332	3	167	167	15	292	1	336	
3	De Chance-Harbour à Mispec	5	80	1300	20	140	8400	250	500	56000	7000	20	800	1000	200	800	10	3000	
4	De Mispec à Tynemouth-Creek	....	......	......	....	25	300	....	......	....	....	....	....	....	....	....	....	....	4
5	De Tynemouth-Creek au comté d'Albert	1	10	1000	3	15	300	20	25	1250	375	...	...	.....	4	25	2	250	5
	Totaux	12	228	4675	53	309	14474	470	1548	140502	18707	30	2787	4167	219	1117	48	11026	
	Grands totaux	126	2130	54025	407	1679	63449	1667	2462	162644	26896	511	15765	34107	824	6368	457	217526	

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson, etc.—**Nouveau-Brunswick**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson.																	Numéro.
		Saumon frais, liv.	Hareng salé et fumé, boîtes.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Pétoncles dans la coquille, brls.	Pétoncles en conserves, boîtes.	Homards en conserves, liv.	Homards frais, dans le test, qtx.	Morue séchée, qtx.	Morue fraîche ou gelée, liv.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Egrefin fumé (*finnan haddies*), liv.	Merluche séchée, qtx.	Noues de merluche, liv.	Merlan, qtx.	
	Comté de Charlotte.																		
1	De Lepreau à Red-Head	2000	....	....	....	....	....	....	....	950	40	....	....	10	....	50	....	40	1
2	De Red-Head à L'Etang	....	85000	50	72000	....	....	6200	48000	1300	320	7500	73000	620	55400	4600	4100	420	2
3	De L'Etang à Saint-George	....	....	13	100000	....	....	....	....	750	150	224000	100000	20	....	40	35	2000	3
4	De Saint-George à Saint-Stephen	....	9000	140	20000	45000	....	....	....	440	50	17000	240000	....	80000	750	600	100	4
5	Grand-Manan	....	83300	7800	1100000	1880000	750	....	36800	3170	2890	251000	75000	270	4000	2100	2800	6500	5
6	Campobello	....	....	640	6000	14000	....	....	15000	270	260	....	803000	61	1500	750	2100	7100	6
7	Iles de l'Ouest	....	....	....	10000	....	....	....	....	300	200	5000	100000	....	....	100	....	4500	7
8	Saint-George et environs	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	8
	Totaux	2000	177300	8643	1308000	1939000	750	6200	99800	7180	3910	504500	1391000	981	140900	8390	9635	20660	
	Comté de Saint-Jean.																		
1	Port de Saint-Jean	100000	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1
2	De Port-Lepreau à Chance-Harbour	17900	....	150	10000	....	....	....	....	320	90	....	18000	....	....	300	420	....	2
3	De Chance-Harbour à Mispec	135000	....	300	....	....	....	....	....	950	1000	....	50000	....	....	1209	1400	100	3
4	De Mispec à Tynemouth-Creek	....	....	....	....	....	....	....	....	720	5	....	....	....	....	....	....	39	4
5	De Tynemouth-Creek au comté d'Albert	600	....	100	2000	....	....	....	....	320	10	....	....	....	....	....	....	15	5
	Totaux	253500	....	550	12000	....	....	....	....	2310	1105	....	68000	....	....	1500	1820	154	
	Grands totaux	255500	177300	9193	1320000	1939000	750	6200	99800	9490	5015	504500	1459000	981	140900	9890	11455	20814	

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson, etc.—**Nouveau-Brunswick**—*Fin.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson.										Produits du poisson						Valeur totale.	Numéro.
		Flétan, liv.	Truite, liv.	Alose, brls.	Eperlan, liv.	Gasparot, liv.	Anguille, brls.	Sardine, en conserves, boîtes.	Sardine, brls.	Petite morue ou *frost fish*, liv.	Encornet, brls.	Huile de poisson, gal.	Poisson employé comme boitte, brls.	Poisson employé comme engrais, brls	Moules dans la coquille, brls.	Moules, en conserves, boîtes.	Algues, liv.		
	Comté de Charlotte.																	$	
1	De Lepreau à Red-Head	...	...	...	...	...	...	...	15050	...	...	260	1000	...	5600	123000	3600	60,096 50	1
2	Red-Head à L'Etang	2500	...	60	...	...	...	1374000	4300	...	...	3600	550	3300	406	7000	6000	140,900 00	2
3	L'Etang à Saint-George	...	...	...	1300	...	...	1570000	43500	...	30	330	660	...	24	1100	...	192,269 00	3
4	Saint-George à Saint-Stephen	...	...	...	900	...	...	...	35500	...	...		100	...	1900	52800	1000	100,557 50	4
5	Grand-Manan	10000	...	...	...	...	...	...	4200	...	...	5600	4000	...	...	...	40000	199,380 00	5
6	Campobello	11200	...	...	2500	...	...	...	14000	...	348	7600	600	80	...	...		85,997 50	6
7	Iles de l'Ouest	...	...	...	...	...	...	7500	23500	...	...	...	500	...	25	29000	...	67,475 00	7
8	Saint-George et environs	...	7000	...	1500	25	...	...	...	10000	...	...	...	...	...	...	...	1,175 00	8
	Totaux	23700	7000	60	6200	25	...	2951500	140050	10000	378	17390	7410	3380	7955	212900	50600	847,850 50	
	Comté de Saint-Jean.																	$	
1	Port de Saint-Jean	...	...	800	...	8500	70	...	30000	...	...	...	4000	...	...	...	...	128,700 00	1
2	De Port-Lepreau à Chance-Harbour	...	...	...	...	...	...	...	150	...	...	850	150	...	...	...	...	10,165 00	2
3	De Chance-Harbour à Mispec	200	...	60	500	100	...	...	9800	...	...	2000	500	1000	...	...	...	69,945 00	3
4	De Mispec à Tynemouth-Creek	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	7,300 50	4
5	De Tynemouth-Creek au comté d'Albert	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3,865 00	5
	Totaux	200	...	860	500	8600	70	...	39950	...	...	2850	4650	1000	...	...	...	219,975 50	
	Grands totaux	23900	7000	920	6700	8625	70	2951500	180000	10000	378	20240	12060	4380	7955	212900	50600	1,067,826 00	

RECAPITULATION.

Du rendement et de la valeur des pêcheries du district n° 1, Nouveau-Brunswick' comprenant les comtés de Saint-Jean et de Charlotte, pour l'année 1903.

Espèces de poisson.	Quantité.	Prix.	Valeur.
		$ c.	$ c.
Saumon frais, dans la glace ..... liv.	255,500	0 20	51,100 00
Hareng salé et fumé ..... boîtes.	177,300	0 10	17,730 00
" salé ..... brls.	9,193	4 50	41,368 50
" frais ou gelé ..... liv.	1,320,000	0 01	13,200 00
" fumé ..... "	1,939,000	0 02	38,780 00
Pétoncles dans la coquille ..... brls.	750	2 00	1,500 00
" en conserves ..... boîtes.	6,200	0 15	930 00
Homard frais ..... qtx.	9,490	10 00	94,900 00
" en conserves ..... boîtes.	99,800	0 25	24,950 00
Morue séchée ..... qtx.	5,015	4 50	22,567 50
" fraîche ou gelée ..... liv.	504,500	0 04	20,180 00
Egrefin frais ..... liv.	1,459,000	0 03	43,770 00
" séché ..... qtx.	981	3 00	2,943 00
" fumé (*finnan haddie* ..... liv.	140,900	0 06	8,454 00
Merluche séchée ..... qtx.	9,890	2 25	22,252 50
" noues de ..... liv.	11,455	0 50	5,727 50
Merlan séché ..... qtx.	20,814	2 00	41,628 00
Flétan frais ..... liv.	23,900	0 10	2,390 00
Truite ..... "	7,000	0 10	700 00
Alose ..... brls.	920	10 00	9,200 00
Eperlan ..... liv.	6,700	0 05	335 00
Gasparot ..... brls.	8,625	4 00	34,500 00
Anguille ..... brls.	70	10 00	700 00
Sardines en conserves ..... boîtes.	2,951 500	0 05	147,575 00
" fraîches ..... brls.	180 000	2 00	360,000 00
Algues ..... liv.	50,600	0 06	3,036 00
Petite morue ou *frost fish* ..... "	10,000	0 03	300 00
Encornet ..... brls.	378	4 00	1,512 00
Huile de poisson ..... gall.	20,240	0 30	6,072 00
Poisson employé comme boitte ..... brls.	12,060	1 50	18,090 00
" " comme engrais ..... "	4,380	0 50	2,190 00
Moules dans la coquille ..... "	7,955	1 00	7,955 00
Moules en conserves ..... boîtes.	212,900	0 10	21,290 00
Valeur totale pour 1903	.....	.....	1,067,826 00
" " 1902	.....	.....	1,064,126 20
Valeur de l'augmentation pour 1903	.....	.....	3,669 80

RÉCAPITULATION

Du nombre et de la valeur des navires, bateaux, rets, nasses, etc., employés dans les pêcheries du district n° 1, **Nouveau-Brunswick**, comprenant les comtés de Saint-Jean et Charlotte, pour l'année 1903.

Nombre.	Matériel.	Valeur.
		$ c.
126	Navires (tonnage 2,130)	54,025 00
1,679	Bateaux	63,449 00
2,462	Rets à mailler, 162,644 brasses	26,896 00
511	Seines, 15,765 brasses	34,107 00
824	Traîneaux	6,368 00
457	Nasses	217,526 00
20	Rets à éperlan	160 00
1,798	Lignes à main	1,124 00
5	Homarderies	12,500 00
22,269	Trappes à homard	20,157 00
10	Congélateurs et glacières	4,000 00
830	Boucans et poissonneries	141,640 00
304	Jetées et quais	73,980 00
41	Remorqueurs et semaques	15,275 00
5	Sardineries	41,000 00
7	Fabriques de salaisons de poissons	10,000 00
154	Chalands	8,000 00
90	Sonnettes	8,000 00
25	Presses à poisson	3,000 00
16	Fabriques de conserves de moules	600 00
1	Fabrique de guano de poisson	5,000 00
	Valeur totale du matériel	746,807 00

NOUVEAU-BRUNSWICK—

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires, bateaux de pêche,

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche. Navires. Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. Nombre.	Valeur.	Hommes.	Matériel. Rets. Nombre.	Brasses.
	Comté de Ristigouche.			$						
1	En amount de Dalhousie	...	....	.....	..	30	600	35	23	8520
2	En aval de Dalhousie	2	37	1500	8	290	4000	370	140	19100
	Totaux	2	37	1500	8	320	4600	405	163	27620
	Comté de Gloucester.									
3	Beresford, etc	2	22	1600	8	435	10000	880	1500	50500
4	Caraquet, New-Brandon et partie de Bathurst	126	1450	52000	420	550	16500	1020	1950	67000
5	Saumarez, Inkerman et Shippegan (terre ferme)	24	260	9500	100	255	7000	500	4000	100000
6	Shippegan et îles Miscou	65	795	32500	235	465	20000	950	1100	35000
	Totaux	217	2527	95600	763	1705	53500	3350	9550	252500
	Comté de Northumberland.									
7	Néguac et ses environs	3	33	1250	10	210	7000	300	620	50000
8	Baie du Vin, etc	2	30	900	6	250	7500	450	800	80000
9	Chatham, etc	...	...	.....	...	150	4000	160	400	35000
10	Rivière Miramichi Sud-ouest et Nord-ouest	...	...	.....	...	130	2200	140	375	15000
	Totaux	5	63	2150	16	740	20700	1050	2195	180000
	Comté de Kent.									
11	Richibouctou, Saint-Louis et Carleton	...	....	.....	...	311	10440	460	4250	80500
12	Bouctouche et ses environs	...	....	.....	...	520	15000	820	3250	70000
31	Cocagne et ses environs	...	..	.....	...	310	8500	450	1000	28000
	Totaux	...	..	.....	...	1141	33940	1730	8500	178500
	Comté de Westmorland.									
14	Shédiac, Moncton et Salisbury	...	....	.....	...	360	10000	650	700	35000
15	Botsford	...	....	.. .	...	450	13000	750	600	18000
16	Sackville et Westmorland	...	....	.....	...	225	5000	300	350	8000
17	Dorchester	...	....	.....	...	30	1800	60	160	7000
	Totaux	...	...	.....	...	1065	39800	1760	1810	68000
18	*Comté d'Albert*	...	...	.....	...	6	200	8	10	1500
	Grands totaux	224	2627	99250	787	4977	142740	8503	22230	708200

District n° 2.

filets, etc , dans le district n° 2, province du **Nouv.-Brunswick**, pour l'année 1903.

DE PÊCHE. mailler. Valeur.	Traîneaux. Nombre.	Traîneaux. Valeur.	Rets à éperlan. Nombre.	Rets à éperlan. Valeur.	Nombre de homarderies.	ESPÈCES DE POISSON. Saumon, frais. liv.	Saumon en conserves, boîtes.	Saumon fumé, liv.	Hareng salé, barils.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Homard en conserves, boîtes, liv.	Homard dans le test, qtx.	Numéro.
$		$		$												
7000	...	....	128	6500	....	62000	....	....	......	....	....	......	....	....	120	1
17000	....	....	23	2000	2	125600	....	....	1400	300000	46400	......	....	37072	1355	2
24000	...	....	151	8500	2	187600	....	....	1400	300000	46400	... .	....	37072	1475	
31000	2	40	....	... .	5	106000	400	500	10000	200000	12000	4000	15	12640	350	3
38000	200	800	54	2600	17	200000	....	....	38000	120000	....	15000	20	245800	450	4
35500	20	100	226	7000	7	62000	.	...	10000	20000	... .	15000	25	88400	200	5
13000	100	450	42	1900	32	... .	4000	1000	14000	50000	....	15000	20	445200	150	6
117500	322	1390	322	11500	61	358000	4400	1500	72000	390000	12000	49000	80	792040	1150	
45000	....	....	190	15200	9	100000	..	...	4000	20000	15000	2000	10	72000	200	7
70000	....	....	250	15000	3	70000	..	....	2600	10000	10000	200000	100	51500	200	8
30000	...	....	350	26000	1	92000	..	....	120	10000	....	2000	....	... .	....	9
8000	....	....	....	......	....	90000	....	3000	....	....	....	....	....	....	....	10
153000	...	...	790	56200	13	352000	....	3000	6720	40000	25000	201000	110	123500	400	
14340	40	800	330	13200	12	46500	500	1300	14400	90000	....	220000	240	183760	380	11
15600	....	....	270	11000	23	.....	...	...	10000	150000	....	1000	....	160000	200	12
9000	...	....	62	2500	5	.....	....	....	7000	40000	....	2000	10	19500	150	13
38940	40	800	662	26700	40	46500	500	1300	31400	280000	....	223000	250	363260	730	
15000	....	...	150	7 500	28	2500	....	....	27000	600000	2000000	4000	....	216000	300	14
6000	....	....	60	1800	50	......	....	....	10000	1000000	660000	2000	....	500000	2000	15
2500	.. .	....	46	1200	....	500	....	....	1200	50000	5000000	1000	...	5000	2000	16
3000	....	...	....	.... .	....	3000	....	....	100	....	....	......	..	....	....	17
26500	.	....	256	10500	78	6000	....	....	38300	1650000	7660000	7000	....	721000	4300	
700	..	....	....	. . .	....	2800	....	....	200	3000	.. ....	.....	...	....	....	18
360640	362	2190	2181	113400	194	952900	4900	5800	150020	2663000	7743400	483000	440	2036812	8055	

ÉTAT indiquant la quantité et la valeur du

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson: Morue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin séché, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Noues de merluche, liv.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Alose, brls.
	Comté de Ristigouche.								
1	En amont de Dalhousie	20	....	.....	....	.....	......	5000	....
2	En aval de Dalhousie	30	...	......	......	......	......	4500	....
	Totaux	50	....	...	....	....	......	9500	....
	Comté de Gloucester.								
3	Beresford et partie de Bathurst	2500	....	.. .	160	......	.....	9000	.. .
4	Caraquet, New-Brandon et partie de Bathurst	41500	150	......	1200	1600	55000	12500	...
5	Saumarez, Inkerman et Shippegan (terre ferme)	10000	20	1000	2000	1500	10000	4000	50
6	Shippegan et îles Miscou	24000	80	......	1600	2000	30000	500	....
	Totaux	78000	250	1000	4960	5100	95000	26000	50
	Comté de Northumberland.								
7	Néguac, et ses environs	800	....	1000	800	500	2000	6000	200
8	Baie du Vin, et ses environs	3000	. ..	200	200	....	2000	1100	200
9	Chatham, et ses environs	400	....	300	200	......	......	5000	500
10	Rivières Miramichi Sud-ouest et Nord-ouest	.. ..	....	.....	......	......	......	25000	1300
	Totaux	4200	....	1500	1200	500	4000	37100	2200
	Comté de Kent.								
11	Richibouctou, Saint-Louis, Carleton, etc	2100	....	200	2000	880	4700	3300	130
12	Bouctouche, et ses environs	50	..	....	300	......	......	2200	.. .
13	Cocagne, et ses environs	50	....	......	100	......	... .	2600	....
	Totaux	2200	....	200	2400	880	4700	8100	130
	Comté de Westmorland.								
14	Shédiac, Moncton et Salisbury	50	...	......	40	......	...	14000	20
15	Botsford	......	..	......	200	..	. .	8000	20
16	Sackville et Westmorland	......	....	.....	.....	......	......	1500	300
17	Dorchester	......	....	......	......	......	.....	2200	1000
	Totaux	50	....	....	240	....	....	25700	1340
18	*Comté d'Albert*	40	....	.. .	...	....	.. ..	9500	110
	Grands totaux	84540	250	2700	8800	6480	103700	115900	3830

poisson, etc.—**Nouveau-Brunswick**—*Suite.*

ET PRODUITS DE POISSON.

Eperlan, liv.	Gasparot, brls.	Bar, liv.	Anguille, brls.	Huitres, brls.	Moules, brls.	Carrelet, liv.	Petite morue ou *frost fish*, liv.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson empl. comme boitte, brls.	Poisson empl. comme engrais, brls.	Peaux de loup marin, nombre.	Valeur totale de tout le poisson. $ c.	Numéro.
226000	....	......	15	......	.. ...	30000	20000	....	80	......	10	50	....	26,860 00	1
42000	....	1500	20	......	20	1000	1500	....	....	20	360	400	...	56,642 00	2
268000	....	1500	35	......	20	31000	21500	....	80	20	370	450	....	83,502 00	
5000	....	1500	20	......	7000	18000	14000	15	300	200	1400	20000	12	115,470 00	3
300000	....	8000	200	650	2000	25000	150000	420	800	16000	10000	24000	20	542,561 00	4
560000	500	3000	150	100	5000	12000	15000	100	2500	2500	2000	5000	32	191,175 00	5
250000	....	7000	100	60	2000	5000	15000	250	600	9000	11000	10000	24	340,550 00	6
1115000	500	19500	470	810	16000	60000	194000	785	4200	27700	24400	59000	88	1,189,756 00	
960000	150	5000	125	1250	350	10000	200000	....	....	200	700	1500	20	135,025 00	7
650000	500	4000	150	3000	250	20000	150000	....	500	......	4000	7000	....	149,935 00	8
1660000	400	1400	35	1200	.. ...	30000	1000000	. ..	....	....	20	200	....	150,050 00	9
....	1150	55000	460	......	......	.....	20000	...	....	......	... ..	.. ...	....	49,400 00	10
3270000	2200	65400	770	5450	600	60000	1370000	....	500	200	4720	8700	20	484,410 00	
1113000	1440	18100	850	860	450	35000	50000	20	250	750	2650	13500	16	261,695 00	11
600000	2000	500	150	2200	10000	......	80000	....	1200	200	5500	12000	....	178,600 00	12
250000	400	2000	150	1800	6000	5000	50000	....	500	50	1850	10000	....	86,015 00	13
1963000	3840	20600	1150	4860	16450	40000	180000	20	1950	1000	10000	35500	16	526,310 00	
610000	400	3000	150	1000	1500	...	20000	....	800	......	18000	46000	....	320,295 00	14
360000	200	1000	100	200	2000	......	10000	...	....	......	30000	20000	....	287,090 00	15
160000	150	2500	75	150	1000	.....	10000	1000	....	. .	5000	5000	....	149,170 00	16
....	....	......	50	..	......	.....	3000	....	100	100	....	...	...	12,090 00	17
1130000	750	6500	375	1350	4500	.....	43000	1000	900	100	53000	71000	....	768,645 00	
2500	....	500	40	.....	10	.... .	20000	....	40	40	....	.	...	4,867 00	18
7748500	7290	114000	2840	12470	37580	191000	1828500	1805	7670	29060	92490	174650	124	3,057,490 00	

RÉCAPITULATION.

Du RENDEMENT et de la valeur des pêcheries du district n° 2, **Nouveau-Brunswick**, pour l'année 1903.

Espèces de poisson.		Quantité.	Prix.	Valeur.
			$ c.	$
Saumon frais	liv.	952,900	0 20	190,580
" en boîtes	"	4,900	0 15	735
" fumé	"	5,800	0 20	1,160
Hareng	brls.	150,020	4 50	675,090
" frais	liv.	2,663,000	0 01	26,630
" fumé	"	7,743,400	0 02	154,868
Maquereau	brls.	440	15 00	6,600
" frais	liv.	483,000	0 12	57,960
Homard en conserves	boîtes	2,036,812	0 25	509,203
" dans le test	qtx.	8,055	6 00	48,330
Morue	"	84,540	4 50	380,430
" langues et noues	brls.	250	10 00	2,500
Egrefin	qtx.	2,700	3 00	8,100
Merluche	"	8,800	2 25	19,800
" noues	liv.	6,480	0 50	3,240
Flétan	"	193,700	0 10	10,370
Truite	"	115,900	0 10	11,590
Alose	brls.	3,830	10 00	38,300
Eperlan	liv.	7,748,500	0 05	387,425
Gasparot	brls.	7,290	4 00	29,160
Bar	liv.	114,000	0 10	11,400
Anguille	brls.	2,840	10 00	28,400
Huîtres	"	12,470	5 00	62,350
Carrelet	liv.	191,000	0 03	5,730
Petite morue ou *frost fish*	"	1,828,500	0 03	54,855
Encornet	brls.	1,805	4 00	7,220
Poisson commun	"	7,670	2 00	15,340
Huile de poisson	galls.	29,060	0 30	8,718
Poisson employé comme boitte	brls.	92,490	1 50	138,735
" " " engrais	"	174,650	0 50	87,325
Peaux de loup marin	nomb.	124	1 25	186
Moules	brls.	37,580	2 00	75,160
Total			....	3,057,490

RÉCAPITULATION.

Du nombre et de la valeur des navires, bateaux, rets, nasses, etc., employés dans les pêcheries du district nº 2, **Nouveau-Brunswick**, pendant l'année 1903.

Matériel.	Valeur.	Total.
	$	$
224 navires (tonnage 2,627)	99,250	
4,977 bateaux	142,740	
708,200 brasses de rets à mailler	360,640	
2 rets à éperlan	2,000	
362 traîneaux	2,190	
117 rets à achigan	920	
2,181 rets à éperlan	113,400	
5,380 lignes à main	3,860	
		725,000
194 homarderies	103,800	
218,180 trappes à homard	199,380	
		303,180
187 congélateurs et glacières	62,600	
361 boucans et poissonneries	51,370	
45 jetées et quais	27,900	
71 remorqueurs et semaques	24,500	
319 sardineries	12,470	
		178,840
Total	.....	1,207,020

RÉCAPITULATION

INDIQUANT la quantité et la valeur du poisson pris dans le district n° 3, y compris les comtés de King, Queen, Sunbury, York, Carleton et Victoria, province du **Nouveau-Brunswick**, pour l'année 1903.

Espèces de poisson.		Quantité.	Prix.	Valeur.
			$ c.	$ c.
Saumon frais	liv.	81,440	20 00	16,288 00
Alose fraîche	"	109,000	05	5,450 00
" salée	brls.	830	10 00	8,300 00
Truite	liv.	95,700	10	9,570 00
Doré	"	117,900	07	8,253 00
Hareng salé	brls.	300	4 50	1,350 00
" frais et fumé	liv.	30,000	02	600 00
Gasparot salé	brls.	2,300	3 00	6,900 00
" frais et fumé	liv.	38,500	02	770 00
Poisson blanc	"	9,700	15	1,455 00
Bar	"	500	08	40 00
Anguille	brls.	70	10 00	700 00
Esturgeon	liv.	6,000	08	480 00
Poisson commun et mêlé	brls.	450	2 00	900 00
Caviar	liv.	475	90	428 00
Total, valeur du poisson pour 1903				61,484 00
" " 1902				57,204 00
Augmentation pour 1903				4,280 00

NOTE.—Pour la quantité de poisson par comtés, *voir* p. 123.

RÉCAPITULATION

DU nombre de pêcheurs, du tonnage et de la valeur des navires, bateaux, rets et autre matériel de pêche, dans le district n° 3, province du **Nouveau-Brunswick**, pour l'année 1903.

Matériel.	Valeur.	Total.
	$ c.	$ c.
2 navires (80 tonneaux) } 1,278 hommes employés	700 00	
732 bateaux et canots }	10,144 00	
1,833 rets à mailler, 54,080 brasses	24,620 00	
1,635 lignes à main	4,450 00	
50 pièges à anguille	50 00	
		39,964 00
168 camps, boucans et glacières	11,600 00	
		11,600 00
Total, valeur du matériel pour 1903		51,564 00
" " 1902		56,585 00
Diminution pour 1903		5,021 00

NOTE.—Pour détail par localités *voir* récapitulation, p. 121.

RÉCAPITULATION indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires, bateaux, rets, et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche employé dans la province du **Nouveau-Brunswick**, pour l'année 1903.

Numéro.	Comtés.	Navires et bateaux de pêche. Navires. Nombre.	Navires. Tonnage.	Navires. Valeur.	Navires. Hommes.	Bateaux. Nombre.	Bateaux. Valeur.	Bateaux. Hommes.	Matériel de pêche. Rets à mailler. Nombre.	Rets à mailler. Brasses.	Rets à mailler. Valeur.	Seines. Nombre.	Seines. Brasses.	Seines. Valeur.	Rets à trappes. Nombre.	Rets à trappes. Valeur.	Traîneaux. Nombre.	Traîneaux. Valeur.	Nasses. Nombre.	Nasses. Valeur.	Numéro.
	District n° 1.			$			$				$			$		$		$		$	
1	Charlotte	114	1902	49350	354	1370	48975	1197	914	22142	8189	481	12978	29940	....	....	605	5251	409	206500	1
2	Saint-Jean	12	228	4675	53	309	14474	470	1548	140502	18707	30	2787	4167	....	....	219	1117	48	11026	2
	District n° 2.																				
3	Albert	....	....	....	....	6	200	8	10	1500	700	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3
4	Westmorland	....	....	....	....	1065	29800	1760	1810	68000	26500	....	....	....	....	....	....	....	....	....	4
5	Kent	....	....	....	....	1141	33940	1730	8500	178500	38940	....	....	....	....	....	40	800	....	....	5
6	Northumberland	5	63	2150	16	740	20700	1050	2195	180000	153000	....	....	....	....	....	....	....	....	....	6
7	Gloucester	217	2527	95600	763	1705	53500	3350	9550	252500	117500	....	....	....	2	2000	322	1390	....	....	7
8	Ristigouche	2	37	1500	8	320	4600	405	163	27620	24000	....	....	....	....	....	....	....	....	....	8
	District n° 3.																				
9	Victoria	....	....	....	....	140	1550	190	6	100	60	....	....	....	....	....	....	....	....	....	9
10	Carleton	....	....	....	....	45	450	100	35	1050	280	....	....	....	....	....	....	....	....	....	10
11	York	....	....	....	....	163	1956	350	300	10500	4500	....	....	....	....	....	....	....	....	....	11
12	Sunbury	1	40	400	4	60	1000	100	300	10370	3600	....	....	....	....	....	....	....	....	....	12
13	Queen	1	40	300	2	224	2688	332	692	17060	6180	....	....	....	....	....	....	....	....	....	13
14	King	....	....	....	....	100	2500	200	500	15000	10000	....	....	....	....	....	....	....	....	....	14
	Totaux	352	4837	153975	1200	7388	216333	11242	26523	924844	412156	511	15765	34107	2	2000	1186	8558	457	217526	

RÉCAPITULATION indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et bateaux et autre matériel de pêche, etc., **Nouveau-Brunswick**—*Suite.*

Numéro.	Comtés.	Matériel de pêche—*Suite.* Rets à éperlan. Nombre.	Rets à éperlan. Valeur.	Lignes à main. Nombre.	Lignes à main. Valeur.	Homarderie et pièges à homards. Homarderies. Nombre.	Homarderies. Valeur.	Pièges. Nombre.	Pièges. Valeur.	Nombre de personnes employées.	Autre matériel ou accessoires. Congélateurs ou glacières. Nombre.	Congélateurs ou glacières. Valeur.	Boucans et poissonneries. Nombre.	Boucans et poissonneries. Valeur.	Jetées et quais. Nombre.	Jetées et quais. Valeur.	Remorqueurs, vapeurs et semaques. Nombre.	Remorqueurs, vapeurs et semaques. Valeur.	Numéro.
	District n° 1.		$		$		$		$			$		$		$		$	
1	Charlotte	20	160	1673	1034	5	12500	17179	15404	75	6	1900	730	131800	222	66080	38	14675	1
2	Saint-Jean	....	......	125	90	....	......	5090	4753	....	4	2100	100	9830	82	7900	3	600	2
	District n° 2.																		
3	Albert	....	.....	..	.....	..	.....	.....	.....	...	.....	......	1	20	....	....	.....	....	3
4	Westmorland	256	10500	250	90	78	18000	66500	59400	1670	65	1300	90	14700	14	2600	2	2000	4
5	Kent	662	26700	810	360	40	14200	38000	34600	820	18	8700	30	3400	15	2000	3	8000	5
6	Northumberland	790	56200	170	250	13	14000	15000	13000	380	44	19400	114	12500	1	10000	18	6000	6
7	Gloucester	322	11500	4100	3150	61	56000	94000	88000	1885	53	18200	124	19950	14	13100	44	4500	7
8	Ristigouche	151	8500	50	10	2	1600	4680	4380	61	7	15000	2	800	1	200	4	4000	8
	District n° 3.																		
9	Victoria	....	......	385	1150	..	......	.....	...	....	.....	......	12	3300	....	....	......	....	9
10	Carleton	....	.....	300	600	....	......	...	.....	...	..	.....	......	......	....	....	......	......	10
11	York	....	....	400	1600	....	......	......	..	....	.....	......	31	4150	....	....	......	.....	11
12	Sunbury	....	......	100	200	....	......	....	......	....	.....	.....	20	400	....	....	.....	....	12
13	Queen	....	......	250	500	....	...	....	......	....	.....	......	70	1750	....	....	......	....	13
14	King	..	......	200	400	....	.....	....	......	....	.....	......	35	2000	....	......	....	....	14
	Totaux	2201	113560	8813	9434	199	116300	240449	219537	4891	197	66600	1359	204610	349	101880	112	39775	

RÉCAPITULATION indiquant les espèces, les quantités et les produits du poisson, etc.—**Nouveau-Brunswick**—*Suite.*

Numéro.	Comtés.	Espèces de poisson.																			Numéro.
		Saumon frais, liv.	Saumon en conserves, boîtes, liv.	Saumon fumé, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Homard, conserves de, en boîte, liv.	Homard dans le test, qtx.	Morue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Egrefin fumé, *finnan haddies*, liv.	Merluche séchée, qtx.	Noues de merluche, liv.	Merlan, qtx.	Flétan, liv.	
	District n° 1.																				
1	Charlotte	2000	...	...	8643	1308000	1939000	...	...	99800	7180	3910	†	1391000	981	110900	8390	9635	20660	23700	1
2	Saint-Jean	253500	...	...	550	12000	...	...	...	...	2310	1105	...	68000	...	...	1500	1820	154	200	2
	District n° 2.																				
3	Albert	2800	...	...	200	300	...	...	...	...	...	40	...	...	...	...	...	...	...	...	3
4	Westmorland	6000	...	...	38300	1650000	7660000	7000	...	721000	4300	50	...	...	...	...	240	...	...	...	4
5	Kent	46500	500	1300	31400	280000	...	223000	250	363260	730	2200	...	...	200	...	2400	880	...	4700	5
6	Northumberland	352000	...	3000	6720	40000	25000	204000	110	123500	400	4200	...	...	1500	...	1200	500	...	4000	6
7	Gloucester	358000	4400	1500	72000	390000	12000	49000	80	792040	1150	78000	250	...	1000	...	4960	5100	...	95000	7
8	Ristigouche	187600	...	...	1400	300000	46400	...	...	37072	1475	50	...	...	...	...	...	...	...	...	8
	District n° 3.																				
9	Victoria	6000	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	9
10	Carleton	13000	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	10
11	York	37440	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	11
12	Sunbury	2000	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	12
13	Queen	2000	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	13
14	King	21000	...	...	300	...	30000	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	14
	Totaux	1289840	4900	5800	159513	3983000	9712400	483000	440	2136612	17545	89555	250	1459000	3681	140900	18690	17935	20814	127600	
	Valeurs ... $	257968	735	1160	717808	39830	194248	37960	6600	534153	143230	402997	2500	43770	11043	8454	42052	8968	41628	12760	

† Au-dessus de 500,000 livres de morue fraîche.

RÉCAPITULATION indiquant les espèces, les quantités et les produits du poisson, etc.—**Nouveau-Brunswick**—*Fin.*

Numéro.	Comtés.	Espèces de poisson. Truite, liv.	Alose, brls.	Eperlan, liv.	Gasparot, brls.	Bar, liv.	Doré, liv.	Anguille, brls.	Sardines, brls.	Huitres, brls.	Moules, barls.	Carrelet, liv.	Petite morue ou *frost fish*, liv.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, brls.	Produits du poisson. Huile de poisson, gall.	Poisson employé comme boitte, brls.	Poisson employé comme engrais, brls.	Peaux de loup marin, nombre.	Valeur totale du poisson.	Numéro.
	District n° 1.																			$ c.	
1	Charlotte	7000	60	6200	25	......	......	......	‡140050	....	7955	......	10000	378	......	17390	7410	3380	....	847,850 50	1
2	Saint-Jean	......	860	500	8600	......	......	70	39950	......	.....	......	....	....	......	2850	4650	1000	....	219,975 50	2
	District n° 2.																				
3	Albert	9500	110	2500	......	500	......	40	......	......	10	......	20000	....	40	40	......	......	....	4,867 00	3
4	Westmorland	25700	1340	1130000	750	6500	......	375	......	1350	4500	......	43000	1000	900	100	53000	71000	...	768,645 00	4
5	Kent	8100	130	1963000	3840	20600	...	1150	......	4860	16450	40000	180000	20	1950	1000	10000	35500	16	526,310 00	5
6	Northumberland	37100	2200	3270000	2200	65400	......	770	.	5450	600	60000	1370000	...	500	200	4720	8700	20	484,410 00	6
7	Gloucester	26000	50	1115000	500	19500	......	470	......	810	16000	60000	194000	785	4200	27700	24400	59000	88	1,189,756 00	7
8	Ristigouche	9500	......	268000	......	1500	......	35	......	......	20	31000	21500	.. .	80	20	370	450	....	83,502 00	8
	District n° 3.																				
9	Victoria	20700	......	....	......	. .	......	......	......	....	......	......	....	....	100	....	......	......	....	4,980 00	9
10	Carleton	10000	25	....	......	......	......	10	......	......	......	......	....	....	50	......	......	......	....	4,150 00	10
11	York	33000	150	......	100	......	35000	10	......	......	.....	......	....	....	100	......	......	......	....	16,038 00	11
12	Sunbury	2000	65	....	1200	......	36000	20	......	......	......	......	....	....	48	....	......	......	....	7,906 00	12
13	Queen	5000	290	....	900	.. ..	31900	10	......	......	......	......	....	....	52	......	......	......	...	13,317 00	13
14	King	25000	*300	....	100	500	15000	20	......	.....	......	......	....	....	100	....	....	......	....	15,093 00	14
	Totaux	218600	5580	7755200	18215	114800	117900	2980	180000	12470	45535	191000	1838500	2183	8120	49300	104550	179030	124	....	
	Valeurs ....$	21860	61250	387760	71330	11440	8253	29800	360000	62350	83115	3730	55155	8732	16240	14790	156825	89535	186	4,186 800	

* Au-dessus de 100,000 livres d'alose fraîche, *voir* p. 120.   ‡ A ajouter près de 3 millions de boîtes de sardines, $147,575.

RÉCAPITULATION

Du rendement et de la valeur des pêcheries de toute la province du **Nouveau-Brunswick,** pendant l'année 1903.

Espèces de poisson.	Quantité.	Prix.	Valeur.	Total.
		$ c.	$ c.	$ c.
Saumon frais ... liv.	1,289,840	0 20	257,968 00	
" fumé ... "	5,800	0 20	1,160 00	
" en boîtes ... "	4,900	0 15	735 00	
				259,863 00
Hareng salé ... brls.	159,513	4 50	717,808 50	
" frais ou dans la glace ... liv.	3,983,000	0 01	39,830 00	
" fumé ... "	9,712,400	0 02	194,248 00	
" en boîtes ... boîtes.	177,300	0 10	17,730 00	
				969,616 50
Maquereau salé ... brls.	440	15 00	6,600 00	
" frais ... liv.	483,000	0 12	57,960 00	
				64,560 00
Homard en boîtes ... boîtes.	2,136,612	0 25	534,153 00	
" dans le test ... qtx.	17,545	...	143,230 00	
				677,383 00
Morue sèche ... qtx.	89,555	4 50	402,997 50	
" fraîche ... liv.	504,500	0 04	20,180 00	
" langues, etc ... brls.	250	10 00	2,500 00	
				425,677 50
Egrefin séché ... qtx.	3,681	3 00	11,043 00	
" frais ... liv.	1,459,000	0 03	43,770 00	
" (*finnan haddies*) ... "	140,900	0 06	8,454 00	
				63,267 00
Merluche sèche ... qtx.	18,690	2 25	42,052 50	
" noues ... liv.	17,935	0 50	8,967 50	
				51,020 00
Merlan ... qtx.	20,814	2 00	...	41,628 00
Flétan ... liv.	127,600	0 10	...	12,760 00
Truite ... "	218,600	0 10	...	21,860 00
Alose fraîche ... "	109,000	0 05	5,450 00	
" salée ... brls.	5,580	10 00	55,800 00	
				61,250 00
Gasparot salé ... "	18,215	...	70,560 00	
" fume ... liv.	38,500	0 02	770 00	
				71,330 00
Anguille ... brls.	2,980	10 00	...	29,800 00
Eperlan ... liv.	7,755,200	0 05	...	387,760 00
Bar ... "	114,500	0 10	...	11,440 00
Poisson blanc ... "	9,700	0 15	...	1,455 00
Doré ... "	117,900	0 07	...	8,253 00
Esturgeon ... "	6,000	0 08	480 00	
" caviar ... "	475	...	428 00	
				908 00
Flétan ... "	191,000	0 03	...	5,730 00
Petite morue ... "	1,838,500	0 03	...	55,155 00
Sardines ... brls.	180,000	2 00	360,000 00	
" en conserves ... boîtes.	2,951,500	0 05	147,575 00	
				507,575 00
Alose ... brls.	2,183	4 00	...	8,732 00
Huîtres ... "	12,470	5 00	...	62,350 00
Moules ... "	45,535	...	83,115 00	
" en conserves ... boîtes.	212,900	0 10	21,290 00	
				104,405 00
Pétoncles ...	...	...	...	2,430 00
Poisson commun et mêlé ... brls.	8,120	...	...	16,240 00
Poisson employé comme boitte ... "	104,550	1 50	...	156,825 00
" " engrais ... "	179,030	0 50	...	89,515 00
Huile de poisson ... galls.	49,300	0 30	...	14,790 00
Peaux de loup marin ... nombre.	134	1 25	...	186 00
Algues ... liv.	50,000	...	...	3,036 00
Total pour 1903 ...	...	...	...	4,186,800 00
" 1902 ...	...	...	...	3,912,514 20
Augmentation ...	...	...	...	274,285 80

RÉCAPITULATION

Du matériel employé dans l'industrie des pêcheries de tout le **Nouveau-Brunswick**, pendant l'année 1903.

Articles.	Valeur.	Total.
	$	$
352 navires (4,837 tonneaux)	153,975	
7,388 bateaux	216,333	
		370,308
924,844 rets à mailler, brasses	412,156	
15,765 seines, brasses	34,107	
2,201 nasses	113,560	
117 rets pour bar	920	
2 rets à trappes	2,000	
457 nasses	217,526	
50 trappes à anguille	50	
1,186 traîneaux	8,558	
8,813 lignes à main	9,434	
		798,311
199 homarderies	116,300	
240,449 trappes à homard	219.537	
		335,837
197 congélateurs et glacières	66,600	
1,359 poissonneries et boucans	204,610	
819 cabanes à éperlan	12,470	
349 jetées et quais	101,880	
112 remorqueurs et semaques	39,775	
5 sardineries	41,000	
16 cabanes à moules	600	
7 fabriques de conserves de moules	10,000	
25 presses à poisson	3,000	
1 fabrique d'engrais	5,000	
154 chalands pour les nasses	8,000	
90 sonnettes	8,000	
		500,935
Total	....	2,005,391

Nombre d'hommes employés dans les pêcheries de la province du Nouveau-Brunswick.

Nombre d'hommes sur navires	1,200
" " bateaux	11,242
" de personnes dans les fabriques de conserves	4,891
Total	17,333

ANNEXE N° 5.

ILE-DU-PRINCE-EDOUARD

RAPPORT DE L'ISPECTEUR J.-A. MATHESON.

CHARLOTTETOWN (ILE-DU-P.-E.), 2 janvier 1904.

A M. le Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel touchant les pêcheries de la province de l'Ile-du-Prince-Edouard, avec tableaux indiquant la valeur des pêches faites en 1903 et des résumés des rapports de nos agents.

Ci suit la valeur du rendement pour chacune des trois dernières années :—

1901	$1,050,648
1902	887,024
1903	1,099,510

Maquereau.

Il m'est agréable d'avoir à constater dans cette pêche une augmentation considérable sur l'année dernière. On a commencé à tendre les filets vers le 10 juillet, avec beaucoup de succès, et le poisson a bien mordu pendant la dernière partie du mois.

Les maquereaux pris au mois d'août étaient de grosses pièces, de bonne qualité, et qui se sont vendues un bon prix.

Huîtres.

Il y a diminution ici dans la quantité, et je me permettrai d'appeler de nouveau votre attention sur la recommandation que je vous faisais l'année dernière d'augmenter la limite de taille.

Pêcheurs et expéditeurs sont néanmoins satisfaits des résultats de la saison, car les prix ont été élevés.

Homard.

La pêche au homard a commencé au mois d'avril, dès que la côte eut été débarrassée de glace. La saison a été bonne tant pour la qualité que pour la quantité, et le paquage a dépassé de 300,000 livres celui de l'an dernier. C'est donc agir sagement, comme on le voit, que de protéger cette branche de nos pêcheries, et un encouragement à continuer.

Les pêcheurs sont d'avis que la piscifacture de Pictou a beaucoup aidé au peuplement de nos eaux, et ils comptent sur mieux encore lorsque fonctionnera la piscifacture de Block-House-Point.

Hareng.

Ce poisson a donné dans la dernière semaine d'avril et il s'en est pris en abondance pour servir d'appât au homard et au maquereau, ce qui est le principal objet de la pêche au hareng.

Morue.

Cette pêche accuse une forte diminution, due surtout à l'apathie des pêcheurs et au nombre toujours croissant des chiens de mer qui infectent nos côtes et sont pour ceux qui sont engagés dans cette industrie particulière une source d'ennuis et de pertes considérables. Je proposerais d'offrir une prime aux pêcheurs pour les encourager à la destruction de cette peste si nuisible.

Merluche.

Cette pêche aussi a souffert, et dans une grande mesure pour les mêmes causes que la pêche à la morue.

Eperlan.

Je suis heureux de constater une augmention considérable dans cette pêche. Les prix ont été bons et les pêcheurs ont fait la plus riche moisson qu'ils aient eue depuis quelques années. Les filets ont été plus nombreux et le poisson de meilleure qualité.

Truite.

Ce poisson a ici peu de valeur commerciale, mais il y en a eu assez pour intéresser les amateurs.

Le gardien J. Davison, du comté de Prince, rapporte diminution dans la pêche du hareng. Le maquereau a été plus abondant, mais on l'a pêché principalement avec des filets. Les homards sont plus gros et de meilleure qualité. Il s'est pris beaucoup moins de morue et de merluche, à cause surtout du chien de mer et du mauvais temps exceptionnel qu'il a fait. L'éperlan a donné plus abondamment et était de bonne qualité. Il y a eu diminution quant aux huîtres.

Le gardien McCormick, du comté de King, rapporte que le hareng a donné vers le 30 avril, en petites quantités. Entre le 1er et le 15 mai il s'en est fait d'assez bonnes captures, et les pêcheurs ont pu s'en procurer assez pour la boitte ; on a fait de bonnes pêches de hareng d'automne, que l'on a vendu aisément et à des prix rémunérateurs.

La pêche à la morue a commencé vers le 1er mai. C'étaient de très grosses pièces que l'on prenait, et les pêcheurs avaient espoir de faire une bonne saison, lorsque, malheureusement, vers le 1er juillet, le chien de mer est arrivé sur la côte et a mis fin à la pêche ou à peu près. La pêche à la merluche a subi le même sort.

Vous serez sans doute heureux d'apprendre que la pêche au maquereau a donné cette année de meilleurs résultats. Il s'en est pris au filet quelques barils au printemps. La pêche à l'hameçon a commencé dans la dernière semaine de juillet, et s'est continuée en août et septembre au nord et au sud de la pointe de l'Est. Des pêcheurs en bateau en ont pris à l'hameçon, mais très peu, à Souris et à Georgetown.

Les homards indiquent une augmentation de 144,000 livres sur l'année dernière.

On a fait usage de près de 3,000 trappes additionnelles.

Pêcheurs et paqueurs sont contents des résultats de la saison.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

J. A. MATHESON,
Inspecteur des pêcheries.

ILE-DU-PRINCE-EDOUARD.

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des bâtiments et bateaux employés à la pêche, et la quantité et la valeur de tous les engins de pêche, etc., dans le comté de **King**, province de l'**Ile-du-Prince-Edouard**, pour l'année 1903.

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche. — Navires. — Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Valeur.	Hommes.	Matériel de pêche. — Rets à mailler. — Nombre.	Brasses.	Valeur.	Rets à perche — Nombre.	Valeur.	Traîneaux. — Nombre.	Valeur.	Nombre de homarderies.	Valeur.	Numéro.
	Comté de King.			$			$				$		$		$		$	
1	Souris et Pointe-Rouge	3	60	1100	11	50	1000	60	200	4000	1600	50	100	50	500	4	2000	1
2	Baie Fortune	...	...	.....	.....	20	500	60	80	1600	640	.....	.....	5	50	3	1700	2
3	Annandale	1	10	200	4	100	1500	200	350	6500	1800			6	60	6	4000	3
4	Georgetown	8	220	4000	40	120	3000	260	500	10000	3500	20	40	30	300	4	3000	4
5	Havre Murray, nord	.....	.....	....	...	75	1000	140	350	6500	1800	50	100	10	100	12	6100	5
6	" " sud	10	220	4400	60	50	1500	100	200	4000	1600	50	100	60	600	7	4000	6
7	Morell et Saint-Pierre	4	65	1000	14	80	2000	100	250	4000	2000	20	40	20	200	8	4700	7
8	Naufrage	.....	.....	.....	.....	50	1000	80	120	2000	600	......	..	.....	.....	5	3000	8
9	Lac du Nord	.....	.....	....	....	45	1000	90	150	3000	800	.....	.....	.....	.....	3	2400	9
10	Lac de l'Est	..	.....	....	....	40	600	75	100	200	600	.....	.....	15	150	1	2000	10
	Totaux	26	575	.....	129	630	....	1165	2300	41800	....	190	....	196	....	53	..	
	Valeurs $	..	...	10600	...	...	13100	...	....	.....	14940	.....	380	.....	1960	...	32900	

TABLEAU indiquant les espèces et les quantités de poisson, etc.—**Ile-du-Prince-Edouard**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Saumon frais, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Homard, conserves de, en boîtes, liv.	Morue sèche, qtx.	Morue, langues et noues, brls.	Egrefin, frais, liv.	Egrefin, salé, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Merluche, noues, liv.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Numéro.
		Espèces de poisson.															
	Comté de King.																
1	Souris et Pointe-Rouge	....	150	30000	....	1200	150	63888	1500	10	1000	50	500	1000	150	1000	1
2	Baie Fortune	600	50	22000	....	200	10	44448	50	....	200	....	40	80	....	1500	2
3	Annandale	....	150	30000	....	300	25	130464	150	....	1500	75	100	200	50	500	3
4	Georgetown	200	200	400000	....	2000	50	113952	500	20	2000	100	150	300	400	1000	4
5	Havre Murray, nord	....	100	70000	140000	1000	25	170112	200	....	500	50	50	100	....	1000	5
6	" " sud	....	186	....	....	500	50	81024	1000	....	1000	200	985	1970	200	500	6
7	Morell et Saint-Pierre	2700	150	....	....	1000	250	137424	800	25	1500	50	100	200	400	4000	7
8	Naufrage	....	50	....	....	500	100	59472	150	....	....	....	....	....	300	1000	8
9	Lac du Nord	....	50	....	....	1000	250	73440	200	....	....	....	....	....	200	1000	9
10	Lac de l'Est	....	200	....	....	1000	700	28800	300	10	....	50	500	1000	....	500	10
	Totaux	3500	1286	552000	140000	8700	1610	903024	4850	65	7700	575	2425	4850	1700	12000	
	Valeurs ....$	700	5787	5520	2800	1044	24150	225756	21825	650	231	1725	5456	2425	170	1200	

TABLEAU indiquant le nombre et la valeur des navires, et la quantité de poisson et des produits de poisson, etc.—
Ile-du-Prince-Edouard—*Fin.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson.													Valeur totale du poisson.	Numéro.
		Eperlan, liv.	Gasparot, brls.	Anguille, brls.	Capelan, brls.	Huîtres, brls.	Petite morue ou *frost fish*, liv.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson empl. comme boîte, brls.	Poisson empl. comme engrais, brls.	Moules, brls.	Moules, en boîtes.	$ c.	
	Comté de King.															
1	Souris et Pointe-Rouge	1000	...	10	250	......	500	50	100	1000	600	......	20	......	30,831 00	1
2	Baie Fortune	2000	.....	5	.....	10	.....	20	25	50	250	......	5	......	13,102 00	2
3	Annandale	2500	......	5	......	......	1000	25	100	125	1200	......	10	.....	37,709 50	3
4	Georgetown	10000	50	150	......	......	2000	40	100	350	1400	100	30	25	45,775 50	4
5	Havre Murray, nord	1000	15	5	20	......	......	20	50	200	2600	......	10	150	50,660 50	6
6	" " sud	1500	.....	10	....	.....	1000	30	100	1000	1500	......	......	250	34,629 25	6
7	Nord et Saint-Pierre	4000	50	50	. .	......	.....	......	50	450	1600	......	......	......	47,786 00	7
8	Naufrage	1000	20	5	10	.....	......	......	100	80	800	....	......	......	19,097 00	8
9	Lac du Nord	...	50	......	15	......	500	......	50	100	500	......	......	......	24,622 50	9
10	Lac de l'Est	......	......	10	20	......	500	......	160	400	600	......	......	......	23,520 00	10
	Totaux	23000	185	250	315	10	5500	185	835	3755	11050	100	75	425	....	
	Valeurs $	1150	740	2500	1102	50	165	740	1670	1126	16575	50	300	2125	327,733 25	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et bateaux, et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche, etc., dans le comté de **Queen**, province de **l'Ile-du-Prince-Edouard**, pour l'année 1903.

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche. — Navires. Nombre.	Navires. Tonnage.	Navires. Valeur.	Navires. Hommes.	Bateaux. Nombre.	Bateaux. Valeur.	Bateaux. Hommes.	Matériel de pêche. — Rets à mailler. Nombre.	Rets à mailler. Brasses.	Rets à mailler. Valeur.	Seines. Nombre.	Seines. Brasses.	Seines. Valeur.	Rets à trappe. Nombre.	Rets à trappe. Valeur.	Traîneaux. Nombre.	Traîneaux. Valeur.	Rets à éperl. Nombre.	Rets à éperl. Valeur.	Lignes à main. Nombre.	Lignes à main. Valeur.	Pêche du homard. — Homarderies. Nombre.	Homarderies. Valeur.	Trappes. Nombre.	Trappes. Valeur.	Nombre de personnes employées.	Numéro.
	Comté de Queen.			$			$				$			$		$		$				$		$		$		
1	Tracadie	..	..	....	..	150	4500	226	250	5000	1200	..	....	...	40	1600	40	160	10	250	150	20	4	3800	10100	6940	180	1
2	New-London	5	80	3000	19	50	1700	100	170	3500	1700	3	525	450	..	....	20	300	8	200	150	10	4	1950	6000	3000	100	2
3	Pointe-Prim	..	..	....	..	88	1760	150	....	......	....	..	....	...	..	....	....	....	4	100	8	..	22	57350	12030	6435	190	3
4	Rustico	1	10	300	5	110	2450	275	90	2500	680	4	1000	200	..	....	60	240	8	200	300	20	6	3200	9200	4750	173	4
5	Rivière Wheatley	..	..	....	..	3	150	9	20	100	75	..	....	...	..	....	....	....	..	....	..	..	..	....	....	....	....	5
6	Pownal	..	..	....	..	34	300	60	....	......	....	..	....	...	..	....	....	....	1	25	...	..	2	1150	3100	1600	33	6
7	Charlottetown	..	..	....	..	30	500	50	....	......	....	..	....	...	..	....	....	....	..	....	100	25	..	......	......	....	....	7
8	Crapaud	..	..	....	..	30	800	60	15	125	100	..	....	...	..	....	....	....	5	150	....	..	4	1900	5250	1775	68	8
9	Lot 65	..	..	....	..	85	1400	100	40	800	100	..	....	...	..	....	....	....	12	300	....	..	9	4200	12000	6650	170	9
10	Baies et rivières	..	..	....	..	40	400	80	....	......	....	..	....	...	..	....	....	....	..	...	....	..	..	......	......	......	....	10
	Totaux	6	90	....	24	620	......	1110	585	12025	....	7	1525	. .	40	....	120	...	48	....	708	..	51	......	57680	......	914	
	Valeurs $	..	.	3300	..	...	13960	....	....	......	3855	..	...	650	..	1600	...	700	..	1225	....	75	.	73550	......	31150	....	

TABLEAU indiquant les espèces et les quantités de poisson et des produits du poisson dans le comté de **Queen**, province de l'**Ile-du-Prince-Edouard**, pour l'année 1903.

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson.																	Produits du poisson.				Valeur totale du poisson.	Numéro.
		Hareng salé, brls.	Hareng frais, brls.	Maquereau frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Homard, conserves de, en boîtes, liv.	Homard frais, dans le test, qtx.	Morue sèche, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Gasparot, brls.	Anguille, brls.	Huîtres, brls.	Carrelet, liv.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson employé com. boitte, brls.	Poisson employé com. engrais, brls.	Moules, brls.		
	Comté de Queen.																						$ c.	
1	Tracadie	600	20000	20000	300	117312	100	1575	35	90000	50	1000	90000	500	160	3025	2000	25	800	1500	500	20	76,370 50	1
2	New-London	400	....	8000	645	54240	....	650	10	20000	150	1200	8000	80	50	100	....	10	100	900	80	....	33,350 00	2
3	Pointe-Prim	127	....	....	....	102432	....	70	..	....	....	500	10000	....	100	550	....	....	...	1600	400	....	33,394 50	3
4	Rustico	4000	....	5000	500	92064	75	4000	150	....	....	1000	20000	....	250	....	....	50	200	650	200	20	74,056 00	4
5	Rivière Wheatley	....	....	....	....	....	....	1000	10	....	....	700	10000	....	....	150	....	....	....	....	....	....	5,170 00	5
6	Pownal	....	....	....	....	24000	..	....	....	....	....	....	5000	....	....	....	....	....	..	500	400	....	7,950 00	6
7	Charlottetown	....	10000	....	....	....	85	....	....	....	....	....	25000	..	....	....	....	....	....	600	300	...	1,945 00	7
8	Crapaud	....	....	....	....	42480	....	....	....	....	....	....	30000	..	25	....	....	....	....	800	400	10	13,420 00	8
9	Lot 65	4000	....	..	....	125424	25	....	..	....	....	1000	60000	....	15	1150	....	....	....	....	....	....	59,931 00	9
10	Baies et rivières	10000	....	....	....	....	....	....	....	....	....	5000	40000	200	150	....	....	....	..	....	....	....	49,840 00	10
	Totaux	19127	30000	33000	1445	557952	285	7295	205	110000	200	10400	298000	780	750	4975	2000	85	1100	6550	2280	50	....	
	Valeurs $	86071	300	3960	21675	139488	1995	32828	2050	3300	600	1040	14900	3120	7500	24875	60	170	330	9825	1140	200	355,427 00	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et bateaux, et la vince de l'Ile-du-Prince-

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche. — Navires. — Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Valeur.	Hommes.	Matériel — Rets à mailler. — Nombre.	Brasses.	Valeur.	Seines. — Nombre.	Brasses.	Valeur.	Rets à trappes. — Nombre.	Valeur.
	Comté de Prince.			$			$				$			$		$
1	Tignish	..	....	....	....	48	2800	128	30	600	300	....	...	....	1	1000
2	Alberton	5	120	2100	33	21	825	60	230	4600	1990	2	300	200	....	.....
3	Lot 11	..	....	....	....	24	755	31	46	830	176	....	...	....	....	..
4	Narrows	..	....	....	....	25	1000	50	150	3000	500	....	....	....	....	.....
5	Grande-Rivière	..	....	....	..	25	400	40	14	280	140	....	....	....	....	.....
6	Baie Richmond	1	10	350	4	70	1300	120	150	2250	600	....	....	....	...	.....
7	Summerside	..	....	....	...	20	400	20	5	100	50	....	....	....	...	.....
8	Travellers-Rest	..	....	....	...	90	1300	160	25	500	125	...	....	....	....	.....
9	Carleton	..	....	....	...	24	1370	48	45	900	360	...	....	....	....	.....
10	Tryon	..	....	....	..	36	3270	72	78	2865	780	....	....	....	....	.....
11	Malpeque	2	32	700	8	100	3700	240	20	400	100	....	....	....	....	.....
12	Baie Egmont	..	....	....	....	100	3820	210	246	4229	950	..	....	....	....	.....
13	Brae et Pointe-Ouest	..	...	....	....	11	330	25	30	600	135	....	....	....	....	..
14	Miminigash	1	12	300	4	38	1500	75	160	3525	963	....	....	....	....	.....
15	Nail-Pond	.	....	....	....	41	1880	79	40	910	470	2	400	900	....	.....
16	Skinners, Pond	..	....	....	....	43	840	51	60	1400	367	..	....	....	....	.....
17	Brae et quai Higgins	..	....	..	....	6	400	12	7	140	28	....	....	....	....	...
18	Bideford et Frost-River	..	....	....	...	8	170	13	....	......	....	....	...	....	....	....
19	Rivières, lots 5 et 6	..	...	....	....	18	164	30	8	160	36	....	....	....	....	.....
20	Wellington	..	...	....	...	15	140	15	2	40	20	....	...	....	....	.....
	Totaux	9	174	...	49	763	....	1479	1346	27329	....	4	700	....	1	.....
	Valeurs $	..	....	3450	....	....	26364	....	....	.....	8090	....	...	1100	....	1000

quantité et la valeur de tout le matériel de pêche, etc., dans le comeé de **Prince**, pro-
Edouard, pour l'année 1903.

DE PÊCHE.						PÊCHE DU HOMARD.					AUTRE MATÉRIEL DE PÊCHE.						
Traîneaux.		Rets à éperlan.		Lignes à main.		Homarderies.		Trappes.		Nombre de personnes employées.	Réfrigérateurs et glacières.		Boucans et poissonneries.		Jetées et quais.		
Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Numéro.
	$		$		$		$		$			$		$		$	
2	20	3	45	75	50	6	5000	8400	4200	135	1	200	...	...	...	...	1
..	...	25	500	200	100	8	3275	5575	3225	49	1	1000	...	...	...	...	2
..	...	13	425	.	...	4	1400	4400	1950	22	...	...	...	...	...	...	3
1	20	8	300	125	55	5	700	5000	4000	100	...	...	...	...	1	1000	4
..	...	2	70	...	...	3	160	850	690	14	...	...	...	...	...	...	5
..	...	...	...	10	4	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	6
..	...	10	200	...	...	...	...	100	50	...	...	...	1	25	...	...	7
..	...	8	160	10	10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	8
..	...	6	120	...	...	6	3250	5450	2250	26	...	...	...	...	...	...	9
..	...	7	92	...	...	9	4500	9850	8400	92	...	...	...	...	...	...	10
..	...	13	325	45	25	3	2000	2000	2000	12	...	...	...	...	1	10000	11
..	...	...	...	...	...	22	6400	25015	17045	185	...	...	...	...	...	...	12
..	...	2	40	20	9	3	900	2080	700	35	...	...	3	125	1	14000	13
34	444	3	45	84	42	5	1656	5820	3045	54	1	700	...	...	...	...	14
..	...	...	...	50	25	5	4300	7400	7500	110	1	1500	12	3000	...	...	15
9	125	..	...	20	10	4	4900	7300	5200	82	1	40	...	...	...	...	16
..	...	12	360	...	...	1	300	1500	800	12	...	...	...	...	2	2000	17
..	...	...	...	...	...	1	50	1400	975	8	...	...	...	...	1	1000	18
..	...	1	30	12	12	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	500	19
..	...	2	35	8	4	1	50	1600	500	8	...	...	...	...	...	...	20
46	...	115	...	659	...	86	...	93740	...	944	5	...	16	...	7	...	
..	609	...	2747	...	346	...	36841	...	62530	...	...	3440	...	3150	...	28500	

TABLEAU indiquant les espèces et les quantités de poisson et des produits du

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson									
		Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Maquereau, frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Homard, conserves de, en boites, liv.	Homard dans le test, liv.	Morue séchée, qtx.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Merluche séchée, qtx.
	Comté de Prince.										
1	Tignish	500	2000	...	300	88260	...	500	...	100	200
2	Alberton	400	5000	...	600	50880	...	400	...	...	200
3	Lot 11	150	...	1200	...	28064	...	52	...	...	...
4	Narrows	100	...	...	40	39000	...	650	...	...	...
5	Grande-Rivière	350	...	...	...	6432	...	40	...	...	...
6	Baie Richmond	400	2000	...	70	...	25	100	...	...	...
7	Summerside	40	1000	...	...	...	90	...	...	...	...
8	Travellers-Rest	30	4000	...	...	...	...	40	...	...	...
9	Carleton	...	2000	...	...	36576	...	...	...	...	...
10	Tryon	200	...	...	...	108844	...	...	...	...	...
11	Malpèque	100	5000	...	100	14480	...	800	...	...	...
12	Baie Egmont	500	...	...	...	250391	...	...	...	...	...
13	Brae et Pointe-Ouest	140	...	...	...	10160	...	...	...	...	...
14	Miminigash	583	...	...	256	53328	...	1184	...	...	560
15	Nail-Pond	500	...	200	140	42957	...	1030	2600	...	100
16	Skinners-Pond	200	...	...	65	96332	...	700	...	...	200
17	Brae et quai Higgins	...	...	...	...	31920	...	...	...	...	...
18	Bédèque et Rivière à la Truite	30	...	...	...	4800	...	...	...	...	...
19	Rivières des lots 5 et 6	84	1000	...	...	...	...	80	...	...	...
20	Wellington	40	...	...	...	12000	...	20	...	...	...
	Totaux	4347	22000	1400	1571	874424	11[illegible]	5596	2600	100	1260
	Valeurs $	19561	220	168	23565	218606	80[illegible]	25182	78	300	2835

poisson dans la province de l'Ile-du-Prince-Edouard, pour l'année 1903.

ET PRODUITS DU POISSON.

Noues de merluche, liv.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Gasparot, brls.	Anguille, brls.	Huîtres, brls.	Encornet, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson empl. comme boitte, brls.	Poisson empl. comme engrais, brls.	Moules dans la coquille brls.	Valeur totale de tout le poisson. $ c.	Numéro.
500	....	.....	5000	.....	.....	.....	.....	500	1875	.....	.....	35,297 50	1
200	....	.....	78380	...	.....	.....	.....	100	1600	....	.....	32,269 00	2
...	...	.....	36900	...	.....	.....	....	10	1000	.....	.....	11,417 00	3
.....	250	.....	100000	.....	15	1800	...	100	1900	...	1000	32,780 00	4
.....	.....	.....	4000	.....	....	950	.....	.....	150	.....	.....	8,538 00	5
.....	.....	.....	35000	.....	4	2800	.....	30	300	.....	....	19,744 00	6
.....	.....	.....	30000	...	10	250	.....	...	50	.....	....	3,745 00	7
.....	.....	.....	36000	.....	18	3150	.....	25	.....	.....	....	18,092 50	8
.....	.....	.....	18000	.....	10	200	...	..	900	.....	.....	12,514 00	9
.....	.....	.....	15900	.....	.....	.....	.....	.....	1533	.....	.....	31,205 50	10
.....	.....	..	20000	.....	.....	2250	.....	200	400	....	.....	22,130 00	11
.....	.....	...	....	.....	....	.....	.....	.....	5480	....	.....	73,067 75	12
.....	.....	.....	.....	.....	....	.....	.....	.....	580	.....	.....	4,040 00	13
1159	.....	840	9560	.....	7	....	11	857	1000	.....	....	29,396 10	14
250	.....	...	....	.....	....	.....	.....	360	2000	200	....	23,384 25	15
70	.....	.....	....	.....	.....	...	....	150	850	.....	.....	30,913 00	16
.....	.....	.....	22000	14	5	298	.....	.....	400	.....	700	12,676 00	17
.....	.....	.....	3000	.....	60	910	.....	.....	100	.....	.....	6,785 00	18
.....	.....	....	2000	.....	8	340	.....	5	.....	.....	.....	2,629 50	19
.....	.....	.....	4000	.....	25	400	.....	20	.....	....	.....	6,726 00	20
2179	250	840	419740	14	162	13348	11	2356	20118	200	1700		
1089	25	84	20987	56	1620	66740	44	707	30477	100	3400	416,350 10	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et bateaux, et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche, etc., dans la province de l'**Ile-du-Prince-Edouard**, pour l'année 1903.

Numéro.	Comtés.	Navires et bateaux de pêche. — Navires. Nombre.	Navires. Tonnage.	Navires. Valeur.	Navires. Hommes.	Bateaux. Nombre.	Bateaux. Valeur.	Bateaux. Hommes.	Matériel de pêche. — Rets à mailler. Nombre.	Rets à mailler. Brasses.	Rets à mailler. Valeur.	Seines. Nombre.	Seines. Brasses.	Seines. Valeur.	Rets à piège. Nombre.	Rets à piège. Valeur.	Traîneaux. Nombre.	Traîneaux. Valeur.	Puisettes. Nombre.	Puisettes. Valeur.	Numéro.
				$			$				$			$		$		$		$	
1	King	26	575	10600	129	630	13100	1165	2300	41800	14940	....	....	....	190	380	196	1960	335	335	1
2	Queen	6	90	3300	24	620	13960	1110	585	12025	3855	7	1525	650	40	1600	120	700	.....	.....	2
3	Prince	9	174	3450	49	763	26364	1479	1346	27329	8090	4	700	1100	1	1000	46	609	.....	.....	3
	Totaux	41	839	17350	202	2013	53424	3754	4231	81154	26885	11	2225	1750	231	2980	362	3269	335	335	

Numéro.	Comtés.	Matériel de pêche. — Rets à éperlan. Nombre.	Rets à éperlan. Valeur.	Lignes à main. Nombre.	Lignes à main. Valeur.	Pêche du homard. — Homarderies. Nombre.	Homarderies. Valeur.	Trappes. Nombre.	Trappes. Valeur.	Nombre de personnes employées.	Autre matériel de pêche. — Congélateurs et glacières. Nombre.	Congélateurs et glacières. Valeur.	Poissonneries et boucans. Nombre.	Poissonneries et boucans. Valeur.	Jetées et quais. Nombre.	Jetées et quais. Valeur.	Remorq., bat. à vapeur et navires. Nombre.	Remorq., bat. à vapeur et navires. Valeur.	Valeur totale du matériel de pêche.	Numéro.
			$		$		$		$			$		$		$		$	$ c.	
1	King	45	325	1850	1850	53	32900	101775	66350	754	1	2000	163	3760	19	2210	17	4200	154,910 00	1
2	Queen	48	1225	708	75	51	73550	57680	31150	914	1	1200	.....	.....	26	450	.....	.....	131,715 00	2
3	Prince	115	2747	659	346	86	36841	93740	62530	944	5	3440	16	3150	7	28500	.....	.....	178,167 00	3
	Totaux	208	4297	3217	2271	190	143291	253195	160030	2612	7	6640	179	6910	52	31160	17	4200	464,792 00	

Tableau indiquant les espèces et quantités de poisson et des produits du poisson dans la province de l'Ile-du-Prince-Edouard, pour l'année 1903.

Numéro.	Comté.	Espèces de poisson.																Numéro.
		Saumon frais, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Maquereau frais,	Maquereau salé.	Homard, conserves de, en boîtes, liv.	Homard frais, dans le test, qtx.	Morue sèche, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Merluche séchée,	Noues de merluche,	Flétan, liv.	Truite, liv.	
1	King	3500	1286	552000	140000	8700	1610	903024	....	4850	65	7700	575	2425	4850	1700	12000	1
2	Queen	....	19127	30000	....	33000	1445	557952	285	7295	205	110000	200	....	....	....	10400	2
3	Prince	....	4347	22000	....	1400	1571	874424	115	5596	....	2600	100	1260	2179	250	840	3
	Totaux	3500	24760	614000	140000	43100	4626	2235400	400	17741	270	120300	875	3685	7029	1950	23240	

Numéro.	Comté.	Espèces de poisson.									Produits du poisson.						Numéro.
		Eperlan, liv.	Gasparot, liv.	Anguille, brls.	Capelan, brls.	Huîtres, brls.	Carrelet, liv.	Petite morue ou *frost fish*, liv.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huile de poisson.	Poisson emp. comme boîtte, brls.	Poisson emp. comme engrais, brls.	Moules, brls.	Moules, conserves de, en boîte.	Valeur totale du poisson.	
1	King	23000	185	250	315	10	....	550	185	835	3755	11050	100	75	425	327,733 25	1
2	Queen	298000	780	750	....	4975	2000	....	....	85	1100	6550	2280	50	....	355,427 00	2
3	Prince	419740	14	162	....	13348	....	....	11	....	2357	20118	200	1700	....	416,350 10	3
	Totaux	740740	979	1162	315	18333	2000	550	196	920	7212	37718	2580	1825	425	1,099,510 3	

RÉCAPITULATION

TABLEAU indiquant le rendement et la valeur des différentes pêcheries de la province de l'**Ile-du-Prince-Edouard**, pour l'année 1903.

Espèces de poisson.		Quantité.	Prix.	Valeur.
			$ c.	$ c.
Saumon frais	liv.	3,500	0 20	700 00
Hareng salé,	brls.	24,760	4 50	111,420 00
" frais	liv.	604,000	0 01	6,040 00
" fumé	"	140,000	0 02	2,800 00
Maquereau frais	"	43,100	0 12	5,172 00
" salé	brls.	4,626	15 00	69,390 00
Homard, conserves de, en boîtes	liv.	2,335,400	0 25	583,850 00
" dans le test	qtx	400	7 00	2,800 00
Morue sèche	"	17,741	4 50	79,834 50
" langues et noues	brls.	270	10 00	2,700 00
Egrefin frais	liv.	120,300	0 03	3,609 00
" séché	qtx.	875	3 00	2,625 00
Merluche séchée	"	3,685	2 25	8,291 25
" noues de	liv.	7,029	0 50	3,514 50
Flétan	"	1,950	0 10	195 00
Truite	"	23,240	0 10	2,324 00
Eperlan	"	740,740	0 05	37,037 00
Gasparot	brls.	979	4 00	3,916 00
Anguille	"	1,162	10 00	11,620 00
Capelan	"	315	3 50	1,102 50
Huîtres	"	18,333	5 00	91,665 00
Carrelet	liv.	2,000	0 03	60 00
Petite morue ou *frost fish*	"	5,500	3 00	165 00
Encornet	brls.	196	4 00	784 00
Poisson commun ou mêlé	"	920	2 00	1,840 00
Huile de poisson	brls.	7,212	0 30	2,163 60
Poisson employé comme boitte	brls.	37,718	1 50	56,577 00
Poisson employé comme engrais	"	2,580	0 50	1,290 00
Moules salées	"	125	4 00	500 00
" dans la coquille	"	1,700	2 00	3,400 00
" en boîtes	boîte.	425	5 00	2,125 00
Total				1,099,510 35

RÉCAPITULATION.

TABLEAU indiquant le nombre et la valeur des navires, bateaux, rets, homarderies, trappes, etc., employés aux pêcheries de l'Ile-du-Prince-Edouard, dans l'année 1903.

		Valeur.	Total.
		$	$
41	navires (839 tonnes)	17,350	
2,013	bateaux	53,424	
4,231	rets à mailler (81,154 brasses)	26,885	
11	seines (2,225 brasses)	1,750	
231	rets à trappes	2,980	
362	traîneaux	3,269	
385	puisettes	335	
208	filets à éperlan	4,297	
3,217	lignes à main	2,271	
			112,561
190	homarderies	143,291	
253,195	pièges à homard	160,030	
			303,321
7	congélateurs et glacières	6,640	
179	boucans et poissonneries	6,910	
52	jetées et quais	31,160	
17	oateaux à vapeur et semaques	4,200	
			48,910
	Total		464,792

Nombre de personnes employées dans les pêcheries de l'Ile du Prince-Edouard.

Hommes sur navires	202
" " bateaux	3.754
Nombre de personnes employées dans les homarderies	2,612
Total	6,568

ANNEXE N° 6.

PROVINCE DE QUÉBEC.

RAPPORTS DE L'INSPECTEUR W. WAKEHAM, M.D., BASSIN DE GASPÉ, SUR LES PÊCHES DU GOLFE SAINT-LAURENT; DE L'INSPECTEUR N. LAVOIE, M.D., L'ISLET, SUR LES PÊCHERIES DE LA RIVE SUD; ET DE L'INSPECTEUR A. H. BÉLIVEAU, OTTAWA, SUR CELLES DES EAUX INTÉRIEURES.

GASPÉ, 10 mars 1904.

A M. le Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport sur l'état des pêcheries du golfe pendant la saison de 1903. Dans le rapport que je vous faisais par avance pour être publié en même temps que le vôtre de 1902, je laissais prévoir qu'il y aurait, comparativement à la saison précédente, diminution du produit des pêches, et, en effet, les deux pêches les plus importantes—celles de la morue et du hareng—n'ont pas eu cette année des résultats aussi fructueux que l'année dernière. Malgré cela, la valeur totale des pêches de 1903 ne laisse pas d'être supérieure de $175,896 à celle des pêches de 1902, puisqu'elle est de $1,994,806.90, grâce à une forte augmentation du produit de nos pêcheries de saumon et de homard, et aussi parce que le prix de la morue a été porté de $4 à 4.50 le quintal, et celui du homard de 20 à 25 cts la boîte d'une livre.

Nous avons eu en 1903 un temps excessivement défavorable; de forts vents d'est ont régné tout le printemps et jusqu'au mois d'août. Sur tous les points exposés, cet état de choses a fait grand tort aux opérations des gens pêchant le saumon au filet ou la morue en bateau, et en particulier sur la côte gaspésienne.

Les chiens de mer, ce redoutable fléau des pêcheurs, rôdent dans nos parages depuis cinq ans, causant beaucoup d'ennuis et des pertes considérables, surtout à ceux qui pêchent la morue et le hareng. Quoi qu'il en soit, ils ne nous ont pas fait jusqu'à présent autant de mal qu'ils paraissent en avoir fait ailleurs, d'après le cri général qu'ils soulèvent : c'est ce que nos relevés statistiques démontrent bien clairement. Je n'entends pas dire par là que nos pêcheurs ne souffrent pas de la présence de ces affreux poissons, qui détruisent les appareils de pêche, déchirent les filets, arrachent les avançons des traîneaux et des lignes, tourmentent, harcèlent, dévorent les poissons de toute sorte, et détruisent sans aucun doute une énorme quantité de boitte, qu'ils enlèvent aux hameçons, causant ainsi aux pêcheurs une perte de temps considérable.

Il en a toujours existé dans les eaux de l'Atlantique plus au sud que les nôtres, et toujours ils ont été pour les pêcheurs une source de pertes et d'ennuis, tant sur nos côtes que sur les côtes d'Europe; leur tendance actuelle à remonter vers le nord ne se limite pas à nos parages, car je vois qu'aux Orcades, où ils ne s'étaient pas encore montrés trop incommodes, on commence à se plaindre d'eux tout autant que nous. Ils n'ont pas encore poussé jusqu'au Labrador, bien qu'ils aient paru en nombre à l'ouest de Moisie, sur la Petite rive nord.

C'est sur cette partie de la côte qu'une compagnie a été autorisée à en faire la capture pour l'huile et le guano qu'on en pourrait tirer; l'administration, en vue d'encourager la poursuite de ces animaux marins et leur utilisation, accorde une prime à la compagnie, et nous saurons bientôt s'il est possible de les prendre en nombre suffisant pour rendre l'entreprise profitable. Pour ma part, je ne crois pas la chose faisable sans l'offre d'une prime considérable.

Jamais ils n'ont été les hôtes réguliers des eaux du golfe, et je suis porté à croire que, quelqu'un de ces jours, ils disparaîtront aussi soudainement qu'ils sont venus. Leur présence ici vient probablement de ce qu'ils n'ont pas trouvé plus au sud de quoi se nourrir. C'est autour des îles de la Madeleine et dans la baie des Chaleurs qu'on les a vus se montrer le plus nombreux et le plus incommodes : c'est là d'ailleurs que l'on pouvait s'attendre à les trouver, parce que les eaux y sont moins profondes et plus chaudes que dans toute autre partie du golfe. Les rapports envoyés des îles de la Madeleine font voir que la pêche y a atteint une bonne moyenne, pendant que les deux stations de pêche qui, pour la terre ferme (rive sud), présentent les états les plus avantageux, sont celles de Newport et de la Grande-Rivière. Les bateaux de ces stations opèrent au large de Miscou, dans la baie des Chaleurs, où les pêcheurs se plaignent amèrement des tracas et des pertes que leur font subir les chiens de mer ; tout de même, ils ont fait des pêches peu ordinaires.

Si l'on pouvait trouver un moyen de faire en grand la capture de ces animaux nuisibles, ce serait sans aucun doute une industrie profitable que d'en extraire l'huile et d'en utiliser la chair comme engrais, surtout si le gouvernement secondait l'entreprise par une forte subvention, mais ce moyen, malheureusement, n'a pas encore été découvert, et je ne vois pas comment la chose pourrait être faite.

On dit qu'ils peuvent servir d'aliment, et qu'à ce point de vue ils valent certaines espèces inférieures de la famille des morues ; des gens à l'esprit imaginatif et doués d'un estomac plus que robuste en parlent dans des termes très flatteurs. Comme les squales, ils se plaisent sans aucun doute à fouiller les fonds vaseux, et à cet égard ils ne devraient pas répugner plus que les truites, les anguilles ou même les homards, mais je crains fort toutefois qu'on ne puisse les mettre en vente sur nos marchés comme objet de consommation il existe chez les blancs une forte prévention contre le requin pris comme aliment, et il faudra du temps pour vaincre cette répugnance.

J'apprends aussi qu'on a mis leur chair en boîte et qu'elle se vend ainsi sous le nom de " maquereau japonais "; le siècle, je le sais, est aux falsifications et aux supercheries, surtout en ce qui concerne les produits alimentaires, et il importe peu, je suppose, qu'on soit en cela un peu plus ou un peu moins scrupuleux, mais on pourrait difficilement recommander de façon officielle un pareil artifice. Aussi, je ne m'attends pas à les voir de quelque temps mis à usage comme article d'alimentation, quoique les noirs du sud leur trouvent une saveur agréable et qu'on les voie également, dans une certaine mesure, paraître sur la table en Angleterre. Pour nous, soyons contents si nous pouvons trouver un moyen de les prendre en masse et de les utiliser comme engrais. Lorsque, il y a des années, l'huile de poisson avait une grande valeur, il y avait de l'argent à faire dans cette pêche, mais tel n'est plus le cas aujourd'hui. De nombreuses méthodes imaginées pour la capture en masse des chiens de mer ont été proposées par des gens ingénieux, qui n'ont peut-être jamais vu ces poissons ou ne connaissent rien aux pêches maritimes. De tous ces procédés que l'on suggère, je n'en vois pas un qui me paraisse le moins du monde praticable.

Comme je le disais tantôt, il s'est formé dans le comté de Saguenay une compagnie dont l'objet est de faire la chasse à ces ciens de mer ou autres squales, d'en extraire l'huile, et des restes faire un engrais. Je souhaite sincèrement que l'entreprise réussisse.

A aucune époque de la saison la boitte n'a été abondante, les vents d'est qui ont régné ayant sans doute tenu au large les harengs et les encornets ; chaque fois que l'on a pu se procurer de la boitte, les pêches ont été fructueuses.

Il est question d'établir l'année prochaine sur la côte du Labrador un certain nombre de stations pour la pêche de la baleine ; on fera cette pêche à l'aide de petits vapeurs rapides, armés de canons et de lances. Ce mode de capture a été employé avec succès depuis quelques années dans la mer Archangel, et plus récemment dans les eaux de Terre-Neuve. On ne retenait d'abord de la baleine que le blanc, pour l'huile ; la carcasse et les issues étaient rejetées à la mer, ce qui était cause de ruine pour les pêcheries du voisinage ; aujourd'hui on utilise ces restes pour en faire un engrais précieux, par le procédé dit de Rissmullen, nouvellement inventé. Comme les baleines abondent tout le long de la côte nord, depuis Belle-Ile jusqu'au Saguenay, je compte bien voir plusieurs de ces stations s'y établir, lesquelles donneront un emploi à de fort capitaux et à nombre de personnes

MORUE.

Cette pêche a commencé dans les premiers jours de mai, avec des résultats moins avantageux que l'année précédente ; cela est dû entièrement au mauvais temps qu'il a fait au printemps et au commencement de l'été, ce qui a retenu au large les poissons à boitte. Les chiens de mer aussi ont contribué sans doute sur bien des points à réduire l'importance des pêches. Sur la côte du Petit Labrador, où l'on est à l'abri, la pêche a été bonne.

Dans un récent numéro du journal *Forest and stream* (28 novembre 1903), il a paru un article absolument erroné et qu'il serait bon de démentir ; on y dit que les pêcheries du golfe sont menacées, que des pêcheurs ont pris l'alarme et non sans raison ; que la pêche de la morue se fait de moins en moins fructueuse dans ces eaux ; que les rets en enclos et la pêche à la ligne de fonds traînée par des bateaux à vapeur sont réputés être les deux grandes causes de cette diminution. Cela est tout à fait faux : La morue est aussi abondante dans le golfe que jamais ; on ne se sert de rets à enclos pour la morue que sur la côte du Labrador, et pendant six semaines tout au plus, lors du passage des capelans ; d'un autre côté, jamais on n'a vu de lignes de fonds tirées par des bateaux à vapeur dans le golfe. Dans la baie des Chaleurs, le hareng que l'on prend au printemps sert aux engrais. Pendant l'année qu'a duré le traité de réciprocité il s'est fait avec les Etats-Unis un commerce considérable de ces harengs maigres : Le poisson était salé grossièrement, simplement éventré, non fendu—et ainsi arrangé on en retirait environ $3 le baril ; des goélettes le transportait à Boston, et de là il était expédié dans les états du Sud et aux Indes occidentales, où on le donnait à manger aux nègres. Avec l'abrogation du traité et l'imposition d'un droit sur cette sorte de hareng, le commerce qui s'en fesait reçut instantanément son coup de mort, attendu que le poisson ne valant tout au plus que $2.50 le baril ne put tenir contre ce droit.

Les populations situées sur la baie ont pendant plusieurs années cruellement souffert de la perte de ce commerce, puis l'on s'est mis à cultiver les pommes de terre, employant comme engrais ces mêmes harengs que l'on exportait autrefois aux Etats-Unis. Nos pêcheurs n'ont fait que changer de marché, changement qui leur a été très avantageux. Les harengs du printemps sont aujourd'hui aussi abondants que jamais aux îles de la Madeleine, dans la baie des Chaleurs, à l'île d'Anticosti et sur la côte nord, partout où nous avons trouvé leurs frayères.

La première fois que dans le comté de Bonaventure j'ai vu employer le hareng comme engrais en grande quantité, cela m'a saisi, et j'ai presque regardé la chose comme vicieuse ; mais, après un examen attentif fait sur les lieux et avoir bien étudié l'histoire de cette pêcherie, mes vues se sont modifiées. La masse de harengs qui entrent dans le golfe au printemps n'a pas diminué, et en employant ce poisson comme engrais les pêcheurs se sont fait cultivateurs ; ils ont trouvé à utiliser sur place tout ce qu'ils expédiaient auparavant à l'étranger, et ils ont même tiré avantage du nouvel état de chose, de sorte que l'imposition de ce droit qui, dans la pensée de ses auteurs, devait causer une gêne, s'est trouvée en bienfait. Je ne sais trop ou le correspondant du journal précité a pris ses renseignements, mais tout cet article est ridicule du commencement à la fin, et c'est pitié que de pareilles assertions soient mises en circulation. L'idée d'adresser une supplique au gouvernement le priant de prohiber dans le golfe la pêche de la morue et du hareng au moyen de ligne de fond tirées par un bateau à vapeur lorsque personne n'a jamais vu de ces lignes est, pour dire le moins, quelque chose de riche.

SAUMON.

Les rapports des pêches du saumon indiquent une augmentation de 40,000 livres. Cela est entièrement dû aux pêches fructueuses faites dans les estuaires des grandes rivières de la côte nord. Les comtés de Gaspé et de Bonaventure ont subi une diminution considérable, tandis que les filets tendus sur la côte maritime de la rive nord ont peu réussi, ce qu'il faut attribuer uniquement au mauvais temps qu'il a fait en mai, juin et juillet. La pêche à la mouche a été généralement bonne.

MAQUEREAU.

Cette pêche, qui se limite aux îles de la Madeleine, montre un léger affaiblissement, qu'il faut également attribuer au temps peu favorable que nous avons eu. Les maque-

reaux étant rares partout ailleurs, nos pêcheurs en ont eu un bon prix. Il en a été vu quelques petits bancs dans le voisinage de la pointe des Monts.

HOMARD.

Les relevés des établissements de conserves font voir cette année une augmentation de près de 300,000 livres dans le paquage de homard. C'est aux îles de la Madeleine et sur la terre ferme que toute cette augmentation s'est produite. Sur la côte nord le paquage a été à peu près le même. L'augmentation a eu lieu malgré qu'il y ait eu moins de homarderies et beaucoup moins de casiers d'employés. Partout on a remarqué que le homard était en moyenne de plus forte taille que l'année d'avant.

HARENG.

La pêche du hareng du printemps aux îles de la Madeleine, dans la baie des Chaleurs, à l'île d'Anticosti et le long de la côte nord, a donné à peu près les mêmes résultats que de coutume. Jamais, au dire de nos pêcheurs, les frayères du golfe n'ont cessé d'être régulièrement fréquentées. Il serait bien impossible, sans l'avoir constaté soi-même, de se faire une idée de l'énorme quantité de hareng qui entre dans le golfe au printemps. Les filets sont à peine tendus depuis une heure que souvent ils plient sous le poids des harengs qui s'y précipitent; les seines sont amenées sur la grève, où d'un seul coup elles déversent plusieurs milliers de barils de hareng; les poches des pièges se remplissent jusqu'au bords d'une masse luisante. Leur laitance fait que l'eau devient d'un blanc laiteux sur des milles et des milles de côte tandis qu'après un vent qui pousse vers la plage, de hautes murailles de frai qu'on ne peut franchir sans employer la pelle, sont entraînées sur la grève: oiseaux et poissons qui vivent de proie rôdent autour et fondent sur les bancs. Rien encore de tout ce que l'homme y a pris n'a pu, à mon avis, entamer sérieusement cette masse énorme de harengs. Après le frai, ces grands bancs s'éloignent de nouveau et retournent à la mer. A l'été, le hareng est souvent rare sur la côte, et la pêche de la morue souffre par manque de boitte; tandis que, sur la fin de l'automne, il se prend généralement, tout près du rivage et au moment où déjà la glace commence à se former, du hareng très gras. Le hareng a été rare cet été sur la côte, à cause tout probablement du mauvais temps que nous avons eu. De grosses barques de pêche qui se tiennent trois ou quatre jours de suite sur les bancs et tendent leurs filets en vue de se procurer de la boitte pour la pêche du large, ont généralement réussi à en prendre suffisamment pour leurs lignes de fond.

ÉPERLAN.

Cette pêche a donné des résultats quelque peu meilleurs cette année que l'année dernière, et les pêcheurs ont lieu d'être satisfaits, car les prix, à l'automne, ont été exceptionnellement élevés à New-York

J'ajoute ici des résumés des rapports qui m'ont été faits par quelques-uns des agents locaux.

George Forrest, de Bonaventure, rapporte que la pêche du saumon laisse voir une diminution considérable, due au mauvais temps qu'il a fait durant la saison de la pêche aux filets. La pêche de la morue aussi a été pauvre, faute de boitte durant l'été, et à cause du mauvais temps à l'automne. Le hareng du printemps et celui d'automne ont été, en quelques endroits, plus rares que de coutume. Il y a aussi diminution dans la quantité du homard mis en boîte, et, cela parce qu'il y a eu une fabrique de conserves de moins à l'œuvre.

F. X. Chapados, de Gascons, rapporte que la pêche de la morue a été au-dessous de la moyenne, en partie parce que la boitte a manqué, et à cause aussi des ravages exercés par le chien de mer, lequel a été abondant du 15 août à la fin de septembre. Le hareng d'automne a aussi été rare sur cette partie de la côte. Les règlements ont été bien observés.

M. Langlois, de Gaspé, rapporte une légère diminution dans le produit de la pêche du saumon au filet, comparativement à l'année précédente. Les rapports touchant la pêche du hareng indiquent de meilleurs résultats qu'en 1902. La pêche de la moru, commencée le 15 mai, a été tout l'été peu fructueuse, à cause des vents d'est et des brouillards qui ont empêché les embarcations de se risquer au large, où le poisson et la boitte ont été plus abondants que tout près de la cête. La pêche de l'éperlan, comparée à l'année dernière, indique augmentation.

Louis Létourneau, de Mont-Louis, rapporte qu'il s'est pris quelques maquereaux dans les filets à hareng. La pêche du saumon au filet, dans la partie orientale de sa division, a été pauvre, par suite du froid et des vents d'est continuels ; dans l'ouest de la division, la pêche a été bonne. La première morue a été prise le 19 mai ; la boitte a été rare dans l'est de la division et la pêche pauvre ; mais dans l'ouest, où la boitte a été plus abondante, la pêche a été assez bonne. Cette pêche a beaucoup souffert des vents d'est et de la violence des courants, et c'est au mauvais temps qu'il faut attribuer l'insuccès partiel des opérations.

Le hareng du printemps a été très abondant ; celui d'été a fait son apparition au mois d'août, en abondance, mais il était petit de taille et n'aurait pu passer comme du n° 1. Le poisson de toute espère était coté à un haut prix. Le turbot a abondé au large à 60 brasses, mais, comme il faut pour cette pêche que le temps soit beau, il s'est fait peu de chose.

Napoléon Comeau, de Godbout, rapporte que jamais il n'a eu à constater de saison de pêche plus pauvre : Les pêches de toute sorte, sauf celle du flétan, accusent une diminution. Le saumon a été abondant ; en effet, il en est entré en quantité dans les rivières, et les pêcheurs à la mouche en ont fait de bonnes captures, tandis que la pêche au filet a peu réussi, à cause des vents d'est et des tempêtes qu'il a fait ; pendant dix jours de suite en juin il a été impossible de tenir les filets dehors. Le hareng s'est montré de bonne heure et en grande abondance ; mais la pêche d'automne a été très pauvre. La morue aussi est arrivée de bonne heure, et d'abord la pêche a été bonne ; mais sur la fin de la saison il n'y avait plus ni morue ni boitte, et beaucoup de pêcheurs ont quitté la place pour s'occuper d'autre chose, comme, par exemple, aux différentes scieries du voisinage.

Théotime Migneault, de Moisie, rapporte que le saumon a fait son apparition le 19 mai et qu'on l'a pêché jusqu'au 29 juillet. La pêche au filet dans l'estuaire de la rivière Moisie a été très fructueuse, tandis que sur les côtes maritimes elle a mal réussi ; la tempête qui a soufflé de l'est au mois de juin a emporté nombre de filets. Il est arrivé que des filets que l'on avait serrés le samedi soir, pour le dimanche, qui est jour de prohibition, n'ont pas pu de huit jours être remis à l'eau, vu l'impossibilité d'approcher.

La pêche de la morue a été bonne, meilleure que d'habitude.

Le hareng a été rare toute la saison. Il y a eu augmentation dans la pêche du flétan. La boitte a été rare en tout temps. Il ne s'est pas pris d'encornet, ce que M. Migneault attribue au mauvais temps continuel qu'il a fait. Les règlements ont été bien observés.

John W. Scott, de Natashquan, rapporte que deux petites goélettes de Natashquan, montées chacune de seize hommes et faisant la chasse aux phoques sur la glace, en ont ramené 500. La capturee du saumon au filet a été très bonne et a donné 29,000 livres de plus qu'en 1903, et la pêche à la mouche, tant dans la rivière Watsheeshoo que dans la rivière Natashquan, a été des plus remarquables. On a vu des capelans sur la côte le 18 juin, mais en petit nombre. La morue est arrivée le 1er juin, et jusqu'au 1er août elle a été très abondante : cette pêche a donné des résultats remarquablement supérieurs à ceux de l'année dernière. Le hareng et le homard sont tombés bien bas cette année. Les mois de juin, juillet et août ont été bien peu favorables tant à la pêche qu'à la préparation du poisson ; pendant ces trois mois-là le vent a constamment soufflé de l'est, avec accompagnement de brouillards et de pluies.

M. J. A. Chevrier, d'Amherst, îles de la Madeleine, rapporte que dans le sud de ces îles le hareng du printemps a été plus abondant que de coutume, sans pour cela que les pêcheurs aient fait merveille, empêchés qu'ils étaient d'envoyer à Amherst, pour y acheter de la boitte, autant de bateaux de pêche que d'habitude. Tous ces bateaux ont gagné le nord des îles, où ils se trouvaient mieux abrités. La pêche du maquereau a été quelque peu inférieure à la moyenne, ce qu'il faut à coup sûr attribuer en partie à un temps peu favorable, encore que les pêcheurs du lieu soient d'avis que les filets tendus à l'entrée de la baie empêchent le poisson d'y pénétrer. La pêche du homard a été plus fructueuse qu'elle ne l'est d'ordinaire ; ceux qu'on a pris étaient de très forte taille. Les habitants des îles de la Madeleine aimeraient à voir la saison de pêche du homard suspendue dans les premiers jours de juillet, pour être reprise en septembre et se continuer ensuite pendant deux mois ; ils voudraient encore qu'il leur fût permis de pêcher en

dedans des baies et des lagunes, aussi bien qu'en dehors. La pêche de la morue n'a pas été aussi bonne que l'année dernière, mais on a trouvé ample compensation dans les prix.

M. Procule Chevrier, du Havre-aux-Maisons, îles de la Madeleine, agent pour la division nord des îles, rapporte que l'on a fait une pêche abondante de hareng du printemps, que les pêcheurs aux filets de la localité ont en grande partie vendu à des pêcheurs de l'étranger en quête de boitte. La morue était abondante en mai et il s'en est fait de bonnes pêches ; mais le temps est devenu si mauvais à l'été qu'il ne s'est plus fait que peu de chose. La pêche s'est de nouveau améliorée sur la fin de l'automne. Le maquereau du printemps a donné sur la côte le 3 juin, en abondance à ce qu'il paraissait, mais le temps est devenu tout à coup si mauvais que la pêche a été pauvre. Le maquereau d'automne n'a pas été aussi abondant qu'en 1902 mais comme les prix étaient plus élevés les pêcheurs ont fait de bonnes affaires. Le paquage du homard a été plus considérable que les années dernières et jamais depuis plusieurs années il n'y en avait eu à beaucoup près autant dans ces eaux. M. Chevrier signale quelques infractions aux règlements relatifs à la saison close pour pêche du homard, surtout dans les lagunes. Les coupables ont été pris, mis à l'amende, et leur attirail a été confisqué.

Le tout humblement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,
W. WAKEHAM.

RAPPORT DE M. L'INSPECTEUR N. LAVOIE, M.D., SUR LES PÊCHERIES DE LA RIVE SUD DU FLEUVE SAINT-LAURENT, DE LÉVIS À LA RIVIÈRE CLAUDE, AVEC OBSERVATIONS SUR LA PÊCHE ET LA MISE EN CONSERVES DU HOMARD DANS LES COMTÉS DE BONAVENTURES ET DE GASPÉ EN 1903.

L'Islet, 15 janvier 1904.

A M. le Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous faire transmettre mon rapport au sujet des pêches de ma division, laquelle s'étend de Lévis à la rivière Claude, sur la rive sud du fleuve Saint-Laurent, ainsi que des tableaux statistiques et des observations sur la pêche et sur le paquage du homard dans la baie des Chaleurs et le comté de Gaspé.

A tout prendre, la saison de pêche qui vient de finir n'a pas été un succès, quoiqu'elle ait été dans certaines localités d'un meilleur rapport que dans d'autres. Dans les comtés de Lévis et de Bellechasse, par exemple, on a fait mieux que partout ailleurs, surtout pour la pêche à l'anguille, dont le produit, comparé à 1902, a plus que doublé cette année, et pourtant cette pêche avait été exceptionnellement bonne l'année dernière. A d'autres stations, telles que l'île Verte, Cacouna, le Sacré-Cœur, le Bic, etc., personne ne s'est plaint de la rareté du poisson ; et cependant la pêche a été beaucoup moins fructueuse que l'année dernière. Des Méchins à Marsouis, le rendement des pêches de morue et de hareng peut encore passer pour avoir été rémunérateur là où les pêcheurs ont montré de la persévérance. Les tableaux annexés à ce rapport font voir cependant qu'en dehors de ces localités la pêche a été l'une des plus pauvres que l'on ait eues depuis nombre d'années. Disons tout de suite qu'une trentaine de grandes claies n'avaient pas été mises en places, les propriétaires, profondément dégoûtés par la mauvaise chance des années précédentes, ont mieux aimé, semble-t-il, chercher une affaire sûre que de perdre leur temps et leur argent dans des opérations risquées, et, profitant de la hausse des salaires, ils ont pris un emploi. C'est ce qui explique en partie que la pêche ait été si pauvre entre Berthier et la Baie-des-Sables. On donne pour cet insuccès plusieurs raisons. Les années dernières, on jetait le blâme sur le mauvais temps, sur les chaleurs excessives, etc. ; mais, cette année, sauf que de grands bancs de poissons de proie ont visité nos eaux, tout faisait prévoir que la pêche serait abondante. La température a été fraîche, le temps a été calme, et, pour tout cela, il s'est pris bien peu de poisson : c'est comme s'il eût trouvé le moyen d'éviter les filets et les claies en suivant le milieu des chenaux. Les gens qui habitent entre la Baie-des-Sables et Marsouis avaient eu jusqu'ici de si grands succès à la pêche de la morue et du hareng que la plupart avaient fait les frais de s'acheter des engins de pêche perfectionnés et coûteux, négligeant leurs

terres pour passer des jours et des semaines sur les fonds de pêche, dans l'espérance de faire en quelques jours une petite fortune; mais, cette année, au lieu des centaines de quintaux de morue et des centaines de barils de hareng qu'ils s'attendaient d'avoir, c'est à peine si à la Baie-des-Sables, à la Rivière-Blanche et à Matane, il s'est pris 50 quintaux de morue et 400 barils de hareng. Heureusement la récolte a été abondante, la main-d'œuvre fort recherchée, les salaires élevés, et tout cela a aidé à sauver la situation.

La valeur totale des pêches faites entre Marsouis et les Capucins est d'environ $23,000, et entre les Capucins et Saint-Nicolas, $56,500.

MORUE.

Depuis trois ans la morue a été extrêmement rare à toutes les stations situées en amont des Méchins. Les pêcheurs de la Baie-des-Sables, de la Rivière-Blanche, des Métis et de Sainte-Félicité ont, à la vérité, pris si peu de poisson que bien peu d'entre eux ont pû prétendre à la prime. C'est ce qui est arrivé cette année; seul un pêcheur a eu quelque succès, et c'est sur la rive nord qu'il a pris tout son poisson. A d'autres stations situées plus bas, telles que les Méchins, Cap-Chatte, Sainte-Anne, Marsouis, la morue a donné en grande abondance dès les premiers jours du printemps, et la pêche s'en faisait dans des conditions absolument satisfaisantes, lorsque tout à coup le poisson s'est retiré et n'a pas reparu de la saison. On explique la chose par diverses raisons; mais la seule qui me paraisse plausible c'est l'arrivée prématurée des baleines blanches et leur séjour sur les fonds jusqu'à la fin de la saison. Malgré ce désavantage, nos états n'en montrent pas moins, comme résultat de cette pêche, 4,078 quintaux de morue sèche contre 4,807 en 1902 et 7,408 en 1901. Les prix sont restés hauts, la morue se vendant de $5.00 à $6.50 le quintal.

HARENG.

La pêche du hareng a moins donné encore que celle de la morue; dans certaines localités cependant, comme à Sainte-Félicité, à Matane et à Marsouis, on peut dire qu'elle a été satisfaisante. On explique l'insuccès des autres stations par l'apparition prématurée et le long séjour dans nos eaux des marsouins; et c'est surtout à la Baie-des-Sables, à la Rivière-Blanche et à Sainte-Félicité-ouest que les pêcheurs ont souffert de la présence de ces animaux marins. Les prix ont été bons, variant de $5.00 à $5.50 le baril; de sorte que nos gens ont en somme très peu à se plaindre. Le poisson dont je parle ici est le hareng d'automme, que l'on prend depuis août jusqu'à la fin de la saison, et duquel on obtient toujours un meilleur prix sur les lieux. Le hareng du printemps, dont on fait des pêches si abondantes dans les claies, de la Rivière-Ouelle à Métis, a aussi son importance, bien que le hareng d'automne lui soit préférable. Les produits de cette pêche servent généralement à la consommation locale et à l'engraissement des terres; aussi le peu de succès de nos pêcheurs de hareng a-t-il causé beaucoup de malaise. Je ne suis pas prêt à dire que la rareté de ces poissons dans certaines localités est due à l'excessive consommation qui s'en est faite les années dernières, mais ce serait, je crois, un sujet qu'il serait bon de soumettre à l'examen de la commission spéciale nommée par le ministère.

ANGUILLE.

Un fait qui mérite d'être noté, c'est que les pêcheries de Bellechasse et de Lévis continuent d'être le théâtre de succès vraiment extraordinaires, surtout quand les vents soufflent du bon côté, pendant que de Saint-Valier à Rimouski la pêche à l'anguille se fait de moins en moins productive. Je suis un peu porté à croire, comme beaucoup d'autres, que les perfectionnements apportés dans le mode de pêcher ces poissons dans les localités en premier lieu nommées ont beaucoup à faire à la chose. Il est facile de comprendre en effet que les réseaux en fil de fer tendus dans les étroites passes entre l'île d'Orléans et la rive sud ont meilleure chance d'arrêter les anguilles au passage que les grossières constructions de claies établies plus bas, quand la violence des vents force le poisson à chercher un abri près de la côte. Lorsqu'il n'y avait pas de pêcheries d'anguille à Montmagny, Berthier, Saint-Valier, Saint-Michel, Beaumont, Lévis, le gros de la pêche se faisait à la Rivière-Ouelle, à l'île aux Grues et sur les fonds voisins des petites îles situées tout près; mais tout cela est changé. Les états font voir que sur une pêche totale de 275,500 livres, il n'entre que pour 47,100 livres de poisson pris entre Saint-Valier et Rimouski.

SARDINE.

La pêche de la sardine n'a pas été un succès, quoique les états fassent voir qu'il s'en est pris 282 barils, contre 243 en 1902. Comme de coutume, c'est à Cacouna, à l'Ile-Verte et à la Rivière Ouelle que l'on a fait les meilleures pêches. Les poissons étaient beaucoup plus petits que d'ordinaire.

ESTURGEON ET ALOSE.

Bien que le rendement de ces pêches ait été beaucoup inférieur à celui des années passées, certains pêcheurs observent avec satisfaction que depuis deux ans il y a du mieux. Les états font voir que, de Sainte-Luce à Sainte-Anne, le total des pêches de l'esturgeon a produit 15,955 livres, et de Sainte-Anne à Saint-Nicolas 58,850 livres. Les localités les plus favorisées ont été Beaumont, Saint-Valier, Saint-Michel, Montmagny, Cap-Saint-Ignace, l'Ile-Verte et le Sacré-Cœur.

Le produit total des pêches de l'alose s'est élevé à 66,500 livres, contre 5,785 l'année d'avant. C'est à l'Ile-Verte, à la Rivière-du-Loup, à Kamouraska et autres localités situées entre Saint-Valier et Saint-Nicolas qu'on a le mieux réussi.

SAUMON ET TRUITE.

Les agents locaux que j'ai vus s'accordent à dire que les étangs à saumon fourmillaient l'automne dernier de poissons reproducteurs. La pêche à la mouche a été excellente. On m'a dit qu'il s'était pris à la mouche plus de 300 saumons dans la rivière de Sainte-Anne-des-Monts, 125 à Matane, 75 à Métis, 12 à Cap-Chatte et 25 à Rimouski. La rivière Cap-Chatte vient d'être affermée et sera bien gardée. Je n'ai pas de doute qu'avec un peu de soin ce cours d'eau ne deviendra une des meilleures pêches à saumon de la rive sud. Le produit total des pêches de saumon, de Marsouins à Saint-Nicolas, est de 54,100 livres, rendement quelque peu supérieur à celui de l'année dernière.

La pêche à la truite paraît prendre faveur. Les lacs en arrière des comtés de Rimouski, Témiscouata, l'Islet et Montmagny sont souvent affermés à des clubs de pêcheurs à la ligne ou à des particuliers qui rivalisent à qui protégera le mieux sa propriété. Partout l'on à élevé de bonnes maisons, construit des routes et nommé des gardiens consciencieux. Dans ces conditions, il n'est pas difficile d'imaginer que les truites doivent se multiplier. Il ne s'est fait cette année que bien peu de pêche défendue.

PHOQUES ET BALEINES BLANCHES.

Il ne s'est tué que bien peu de baleines blanches dans les eaux de cette division, quoiqu'on en ait vu en grand nombre. Il s'en est pris 32 dans les pêcheries fixes de la Rivière-Ouelle, lesquelles ont donné 1,800 gallons d'huile. Les peaux se sont vendues $4 chacune, et l'huile 32 cents le gallon. On a tué 89 phoques à la Rivière-du-Loup, Cacouna et autres lieux.

Il ne s'est pris cette année qu'environ 10,000 livres de flétan. Cette pêche est fort sujette à varier d'une année à l'autre.

Pour ce qui est du poisson mêlé et du poisson commun, la pêche a été pauvre : les états n'indiquent que 85,000 livres pour ces poissons.

POISSON BLANC, BROCHET ET ACHIGAN.

Ces pêches ont eu comparativement peu de succès ; des vents violents ont empêché les pêcheurs de visiter les fonds aussi souvent qu'ils l'auraient voulu. Les pêcheries les plus favorisées à cet égard sont celles qui sont situées vis-à-vis les comtés de Bellechasse et de Lévis et autour des petites îles en face du comté de Montmagny.

HOMARDS.

La saison de pêche, qui s'est ouverte de si bonne heure autour de Québec, a été en retard à la baie des Chaleurs ainsi que dans le comté de Gaspé. Quoi qu'il en soit, quand je suis arrivé à la Grande-Rivière, le paquage était en pleine activité, avec des résultats fort satisfaisants. Le temps jusque-là avait été beau, et la pêche, commencée le 27 mai, s'est continuée dans des conditions éminemment favorables jusque vers le milieu de juin. Dès les premiers jours de ce mois-là, le paquage à toutes les fabriques, une ou deux exceptées, excédait celui de toute la saison précédente. Il ne s'était perdu aucun engin de pêche, et les prix atteignaient de 2 à 3 dollars de plus par caisse que de coutume. Il a fallu beaucoup de vigilance pour assurer la stricte observation des règlements ; mais je suis heureux de pouvoir dire que deux cas seulement de

contravention, bien peu graves, ont été portés à ma connaissance, et je n'ai pas cru devoir sévir. Partout règne la meilleure entente, et pêcheurs et paqueurs paraissent convaincus de la nécessité de s'en tenir à la lettre stricte de la loi. La pêche totale est cette année de 4,166 caisses, contre 1,181 en 1902.

On dit que partout les fonds sont bien peuplés, et les homards que l'on a pris étaient de grande taille. J'en ai moi-même mesuré un bon nombre qui avaient de 11 à 13 pouces.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

N. LAVOIE,
Inspecteur des pêcheries.

RAPPORT DE M. L'INSPECTEUR A.-H. BELLIVEAU SUR LES PÊCHERIES DE L'INTÉRIEUR ET DE L'OUEST DE LA PROVINCE DE QUÉBEC, POUR L'ANNÉE 1903.

OTTAWA, 20 mars 1904.

A M. le Commissaire fédéral des Pêcheries.

MONSIEUR,—Nonobstant la nomination d'un autre inspecteur des pêcheries pour cette partie du fleuve Saint-Laurent qui va de Huntington aux Trois-Rivières, il reste encore sous ma surveillance trente-deux comtés, la plupart de l'intérieur.

Pour plus de commodité dans la préparation des états comparatifs indiquant le rendement des différentes pêches cette année et les années dernières, nous avons retenu les mêmes subdivisions qu'auparavant, encore que ces subdivisions soient placées sous la surveillance de fonctionnaires différents.

De la difficulté d'obtenir des renseignements.—Depuis que les autorités provinciales ne demandent plus à leurs gardiens les états relatifs aux pêcheries, il devient de plus en plus difficile de réunir des données à peu près certaines. Si ce n'était de la nécessité de classifier les différentes espèces , on pourrait arriver à connaître assez bien la quantité de poissons apportés chaque semaine au marché Bonsecours ou autres marchés de Montréal, ainsi qu'aux autres grandes villes. Il serait possible d'imaginer quelque moyen simple et peu coûteux d'engager même les pêcheurs soupçonneux à tenir un meilleur compte de leurs pêches hebdomadaires. La crainte d'une augmentation des droits à payer pour sa licence porte souvent l'intéressé à amoindrir l'importance de sa pêche. Cette appréhension n'a plus maintenant de raison d'être, puisque c'est le gouvernement de la province qui délivre le permis, et le gouvernement fédéral qui exige la préparation d'états destinés à continuer un système de publication datant de la confédération.

Poisson mou.—Dans la plupart des eaux intérieures de cette division, le poisson se fait généralement rare, et, ce qui est encore pire, il semble que les meilleures espèces cèdent la place à des espèces inférieures. On pêche trop et l'on fait usage de filets à mailles trop petites : c'est à cela que l'on peut attribuer surtout le regrettable résultat dont je viens de parler. Celui qui a la bonne fortune de se trouver dans le voisinage des grandes villes obtiendra un prix plus élevé de son détestable poisson mou que le pêcheur du lac Saint-Jean n'en pourra avoir de son ouananiche rare et si plein de vie. Sur un marché considérable, tout poisson trouve acheteur ; les meilleurs partent les premiers, puis il semble que le chaland, ne sachant plus trop ce qu'il veut, décide d'accepter ce qui reste : chabots, barbotes, anguilles, et même les carpes communes, tout s'enlève, à des prix rémunérateurs et en bien peu de temps.

Pas de pêche au filet en juillet et en août. La défense de pêcher au filet pendant les mois chauds de juillet et août a été très avantageuse même à ceux qui d'abord y étaient opposés. Cette défense a eu pour effet de préserver de la destruction quantité de poissons dont il se faisait généralement un grand gaspillage durant la saison des chaleurs. Bien peu de vrais pêcheurs se plaignent à l'heure actuel de cette prohibition temporaire ; bien plus, on m'a demandé d'étendre encore cette restriction en y comprenant de nouveaux lieux et en prolongeant la durée de l'interdiction.

Division de l'Outaouais.—L'Outaouais, le plus important tributaire de notre grand fleuve et de ses lacs, perd une partie de ses meilleures espèces de poisson, telles que la truite, l'achigan, le maskinongé, et le poisson blanc, taudis que le chabot, la barbote et

autres poissons communs comptent encore pour beaucoup dans l'ensemble des pêches de cette subdivision. Le nombre des permis diminue. La capitale et sa voisine d'au-delà du pont font d'excellents marchés où les pêcheurs opérant à l'ouest de Carillon peuvent disposer de leurs prises à des prix assez satisfaisants. Cette division comprend le lac Témiscamingue et tous les autres lacs et cours d'eaux du comté de Pontiac.

Cantons de l'Est.—Les beaux lacs de cette partie de la province, entre autres ceux de Mégantic, Memphrémagog, Massawippi, Aylmer, Saint-François et Brompton sont insuffisamment protégés. Les braconniers des environs y détruisent les meilleurs poissons. Là où les autorités de la province n'ont rien à retirer de la délivrance des permis, elles semblent moins disposées à faire les frais d'un service efficace. Le décret qui a défendu toute pêche au filet dans les cantons a été une sage mesure, mais elle sera sans effet s-i on n'en fait une application judicieuse. A vrai dire, la gent à nageoires n'est sérieusement protégée que sur les lacs où il y a des clubs de pêche et de chasse d'organisés. Pendant que j'étais à Newport, dans l'État du Vermont, on m'a dit qu'il s'y était vendu, en une seule matinée, près de 1,000 livres de lançon pris au filet sur leurs frayères dans des eaux canadiennes. Toute exagération mise à part, c'est là un état de choses vraiment déplorable. Plusieurs braconniers ont été poursuivis et mis à l'amende pour avoir illégalement fait la pêche au filet dans le lac Memphrémagog, une couple desquels ont pris le chemin de la prison plutôt que de payer le montant de la condamnation. Il y a bien sur ce lac un bon agent, mais il est quelque peu gêné dans le plein accomplissement de ses fonctions, et il est impossible d'ailleurs qu'un homme puisse seul surveiller les deux côtés d'un lac qui a plus de 30 milles de long et, en certain endroits, 3 ou 4 milles de large.

Baie de Missisquoi.—L'usage de la seine a de nouveau été toléré au printemps dans cette baie, qui forme la partie septentrionale du lac Camplain. On y a pris plus de 35,000 livres de brochet et presque autant de perche dans les quelques semaines qu'à duré la pêche du printemps, ce qui est regardé comme assez bien. Ce poisson s'expédie gelé sur les marchés de New-York, où il arrive en quelques heures et où il obtient des prix fort rémunérateurs ; plus de 15 cents la livre parfois. J'ai décrit tout au long dans mon dernier rapport annuel (page 151) le mode usité pour la pêche à la seine dans la baie de Missisquoi.

Ce prix de 15 cents la livre pour du brochet étant d'au moins 100 pour 100 plus élevé que le taux auquel nous le portons généralement dans nos tableaux, donnera peut-être à réfléchir à ceux qui trouvent nos prix exorbitants. Il y a bien des cas semblables.

Rivière Richelieu.—Les pêcheries de ce cour d'eau, qui sert d'issue au lac Champlain et se réunit au Saint-Laurent à Sorel, paraissent s'être assez bien conservées, surtout dans la partie qui va de la frontière à Chambly. Les pêcheurs ne regrettent plus d'avoir observé le règlement établi par l'administration il y a quelques années. Tout permis ne comprend que quatre verveux, dont les mailles sont, comme auparavant, de $1\frac{1}{4}$ pouce à $1\frac{1}{2}$ pouce ; de cette façon, le poisson que l'on prend est d'une grosseur uniforme et commande un meilleur prix que dans d'autres localités où les mailles sont parfois réduites à moins d'un pouce carré.

Pêcheries d'anguille.—Les pêcheries les plus importantes de cette division sont celles que constituent les deux grandes nasses à anguille de Sainte-Thérèse et d'Iberville. Il y a plus d'un siècle que ces nasses fonctionnent sous la surveillance de leurs propriétaires actuels ou leurs ancêtres. Les derniers perfectionnements qu'on y a apportés coûtent cher, mais sauvent énormément d'ouvrage : c'est une sorte de fond granitique sur lequel le treillis de la nassse s'ajoute aisément ou dont on peut le détacher par longueurs déterminées. Il y a, à intervalles égaux trois boîtes ou trappes le long des guideaux qui traversent la rivière presque dans son entier comme autant de V largement ouverts. Ces nasses sont évaluées à plus de $75,000. Les trappes sont visitées de bonne heure tous les matins. Les anguilles que que l'on y trouve sont placées, à l'aide d'un épervier, dans une barque qui les portent à des réservoirs où on les garde en vie jusqu'au moment de les expédier, ce qui a lieu deux ou trois fois par semaine. Ces anguilles, que le fer n'a pas touchées, arrivent à New-York encore vivantes et en parfaite condition, pour s'y vendre à des prix très élevés.

Ces poissons viennent tous du lac Champlain, et c'est en juillet, en août et en septembre qu'on les prend, à l'époque où le courant semble les entraîner vers la mer. Ils ne voyagent que de nuit, se glissant presque à fleur d'eau pour happer certaine mouche

qui abonde dans ces parages à cette époque de l'année. Plus la nuit est obscure, meilleure est la pêche.

Si dans le Richelieu et le lac Saint-Louis on les prend dès le mois de juin, plus bas, disons vers l'île aux Coudres, il ne s'en prend pas avant le mois de septembre, allant toujours en se dirigeant vers la mer.

Qu'advient-il de ces anguilles d'eau douce lorsqu'elles sont arrivées à l'océan? Cherchent-elles à regagner les eaux d'où elles viennent? Personne ne les a jamais vues rebrousser le courant: on les prend à la nuit, dans les nasses, aux lignes dormantes ou au dard, pendant leur descente vers le golfe. Il serait intéressant d'avoir de la bouche des savants quelques renseignements sur l'habitat des anguilles. On en sait moins long à leur sujet que sur toute autre espèce de poisson ayant pour le Canada une valeur commerciale. Quand frayent-elles, et comment? On ne le sait pas au juste. A aucune époque de l'année on ne trouve d'œufs chez elles, et nos pêcheurs en concluent qu'elles ne frayent pas, comme les autres poissons, mais qu'elles mettent bas leurs petits tout formés. Les locataires des nasses d'Iberville étaient si bien convaincus de ce fait qu'ils avaient envoyé à M. le Commissaire fédéral des Pêcheries, pour vérification, quelques spécimens d'anguilles à l'intérieur desquelles devaient se trouver, disait-on, les sacs contenant les minuscules anguilles. Malheureusement ces spécimens étaient arrivés au département dans un état à rendre impossible toute constatation raisonnée. A coup sûr, on renouvellera la tentative, car ces gens, qui ont toute leur vie manipulé les anguilles, sont impatients de faire partager aux autres leur conviction à cet égard

Un fait remarquable, c'est l'absence de tout autre poisson dans les nasses: on n'y a trouvé un matin, au moment de la visite, qu'un petit nombre de chalots mêlés à des centaines d'anguilles. Ces chabots ont été remis à l'eau ou donnés à des pauvres de la côte. Voici l'explication que l'on m'a fournie là-desssus: c'est qu'au temps où les nasses sont mises en place (vers le milieu de juin) tous les poissons qui frayent au printemps ont déjà gagné les eaux supérieures pour y déposer leurs œufs, et quand ils reviennent, les barrages en fil de fer ont été enlevés.

Division du Saguenay.—Pour cette partie de la division qui va de Québec au Saguenay, il n'y a guère de changement appréciable à noter depuis nos derniers comptes rendus: au rapport des pêcheurs de cette côte, la pêche à la nasse diminue graduellement d'importance. Depuis l'île d'Orléans et l'île aux Coudres, et tout le long du comté de Charlevoix, les anguilles constituent le principal item du rendement des pêches de la division.

En dépit de la vigilance des gardes-pêche locaux, il se fait encore, dans les eaux du célèbre Saguenay, beaucoup de braconnage au détriment du saumon. Les gens établis dans le voisinage de la côte viennent sur le bord faire provision de saumon pour les besoins de la famille, et, en cas de surprise, ils se cachent dans les bois qui bordent la rive. Ces braconniers se déguisent et il est presque impossible d'établir leur identité ou de les faire condamner. On a saisi au cours de la saison quelques filets non autorisés.

Lac Saint-Jean.—Les pêcheries du lac Saint-Jean ont été l'année dernière le théâtre d'opérations encore plus actives que d'ordinaire. Des deux stations de chemin de fer qu'il y a de chaque côté de cette vaste mer intérieure il est parti toutes les semaines quelques centaines de livres de poisson, expédié par une couple d'acheteurs pour activer la demande. Le gouvernement de la province a délivré des permis pour un grand nombre de rets à mailler. Il y a jusqu'à une grosse toue à vapeur qui emploie des centaines de brasses de filet, ce qui sent un peu trop la pêche faite exclusivement pour le commerce. Combien de temps ces pêches excessives si préjudiciables aux pêcheries qu'elles menacent d'épuiser seront-elles rémunératives pour le particulier qui les fait? Il est fort douteux que cette exploitation constitue à la longue un placement avantageux pour le propriétaire de ce bac. Pour ma part, je ne le crois pas. A tout événement, l'effet en sera désastreux sur les touristes qui font des centaines et des centaines de milles à seule fin de capturer dans ses retraites l'ouananiche tant renommé.

Il serait sans doute malheureux d'enlever à ceux qui vivent autour de ce grand lac le privilège de se servir d'un filet pour fournir le poisson à leurs familles ou à la consommation locale, mais il me semble en même temps qu'il se délivre trop de permis pour des fins prétendues commerciales. Certaines restrictions imposées à l'emploi des rets seraient plus profitables au public en général que ne le sont aux quelques pêcheurs au filet les misérables gains qu'ils font. Il est bien difficile cependant de convaincre de cela l'indi-

vidu intéressé. C'est là un sujet qui regarde les autorités provinciales, puisque ce sont elles qui délivrent les permis de pêche.

Il y a un règlement qui défend de prendre l'ouananiche au filet, mais une fois qu'il est entré dans un filet autorisé pour d'autres poissons, il serait bien inutile de le retourner à son élément naturel, puisque peu survivraient à cette détention même temporaire. Beaucoup de pêcheurs m'ont assuré qu'il se prend bien peu d'ouananiches dans leurs filets ; ils semblent en effet les éviter d'instinct, surtout quand l'eau est claire. Le brochet, le brocheton, le poisson blanc et certaines espèces communes composent le menu ordinaire d'un pêcheur au filet. Le fameux saumon des lacs se fait rare dans ces eaux, et qu'il faille l'attribuer à cet usage excessif des filets ou à d'autres causes, il n'en reste pas moins qu'en dépit des efforts de M. Beemer pour repeupler le lac en y jetant plus d'un million d'alevins tous les ans, ce poisson aimé des touristes a plus que jamais manqué l'année dernière.

Echelles à poissons.—Une échelle à poissons du type Wilson nouveau modèle a été installée l'automne dernier dans la digue qui traverse la rivière Saint-François à Drummondville. C'est la première du genre au Canada. Elle a été brevetée si récemment qu'on n'en trouve pas la description parmi les vingt différentes sortes d'échelles dont parle M. le professeur Prince dans son rapport d'il y a deux ans touchant la question des échelles à poissons.

Traitant de ce sujet, M. le Commissaire fédéral avait noté treize différents points contribuant selon lui à l'efficacité d'une échelle à poissons. Le modèle offert par M. Wilson paraît répondre à tout, un point excepté. Sans vouloir vanter outre mesure la supériorité de cette invention sur d'autres servant aux mêmes fins, je suis bien obligé de reconnaître que presque tous ceux qui ont vu la passe de Drummondville pendant, comme après sa construction, se disent très confiants à son sujet.

Cette échelle se compose d'un brise-lames établi sur le côté de la digue qui forme bief, comprenant un bâti en forme de V et une structure couverte, avec plusieurs traverses disposées de manière à toucher presque le fond et ayant sur les côtés des cloisons trouées dont la hauteur augmente vers la digue ; près des bords supérieurs de ces cloisons se trouvent des poutres transversales, et, dans la partie la moins élevée de la digue, il y a aussi un brise-lames et une porte. La petite ouverture ainsi pratiquée dans la digue aussi près que possible du fond ne livre au courant qu'un passage fort obstrué par les traverses ou brise-lames, et le poisson n'éprouve plus guère de difficulté à remonter le cours de l'eau. Ces divers brise-lames, au dire de l'inventeur, laissent assez de remous ou de poches d'eau calme où le poisson se repose des fatigues de la montée avant de sortir de l'échelle pour reprendre le courant.

Cette échelle n'était pas encore définitivement couverte, et déjà, avec une pression d'eau assez forte, une brindille en avait pour 33 secondes à traverser la passe depuis l'ouverture jusqu'à la sortie. La conclusion que nous en avons tirée, c'est que le poisson qui ne pourrait pas vaincre cet obstacle ne valait pas la peine d'être protégé. La digue où cette première expérience a été faite à moins de huit pieds de haut : le point douteux, à mon sens, est de savoir comment fonctionnerait cette échelle si l'eau tombait d'une hauteur double ou plus encore.

Ce qu'il y a de bon dans le modèle ci-dessus décrit, c'est que, tenant au fond même de l'étang, la glace non plus que les débordements, tant violentes soient-ils, ne pourront lui faire tort, à moins que toute la digue soit elle-même emportée.

Maintenant que l'industrie cherche à utiliser toutes les forces hydrauliques disponibles, il va falloir établir de bonnes échelles à poissons dans les barrages qui créent ces forces si l'on veut contenter les amateurs de pêche, qui ne se consolereient pas de voir les cours d'eau de leur voisinage se dépeupler entièrement de poissons. C'est parfois une question bien difficile à résoudre que celle de concilier l'intérêt des exploitations forestières ou autres avec celui de nos pêcheries. A mon humble avis, il appartient à l'administration de déterminer et de prescrire la sorte d'échelle à poisson qui convient le mieux à chaque localité où il en faut.

Respectueusement soumis,

A. H. BELLIVEAU,

Inspecteur des pêcheries.

PROVINCE DE QUÉBEC—Division du Golfe Saint-Laurent.

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires, bateaux, rets, etc., ainsi que les espèces de poisson dans le comté de **Bonaventure**, province de **Québec**, pour l'année 1903.

SUBDIVISION DE RISTIGOUCHE (de la tête de la marée à Maguasha).

Numéro.	Districts.	Navires et bateaux de pêche.							Matériel de pêche.								Espèces de poisson.				Numéro.
		Navires.				Bateaux.			Rets à mailler.			Seines.			Train'x.						
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon frais, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	
	Comté de Bonaventure.			$			$				$			$		$					
1	Ristigouche	..	...	......	....	23	480	60	18	4000	3750	....	......	......	....	...	25000	50	15000	......	1

SUBDIVISION DE BONAVENTURE (de Maguasha à la Pointe-Paspébiac).

Numéro.	Districts.	Navires Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux Nombre.	Valeur.	Hommes.	Rets Nombre.	Brasses.	Valeur.	Seines Nombre.	Brasses.	Valeur.	Train'x Nombre.	Valeur.	Saumon frais, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Numéro.
1	Maguasha et Nouvelle	....	....	.....	....	60	1000	120	164	4100	2550	3	100	65	....	...	10000	200	5000	2000	1
2	Carleton	....	....	.....	....	150	1800	300	410	8500	7050	6	190	150	....	....	26000	250	7500	10000	2
3	Maria	..	....	.....	...	150	1800	310	462	8620	7850	3	90	75	....	...	36000	800	10000	8000	3
4	New-Richmond et Caps-Noirs	....	..	.....	...	90	1500	180	186	4000	2950	....	......	......	....	...	14300	150	7000	4000	4
5	Capelan	....	....	.....	...	190	2850	360	600	11000	5500	3	100	90	....	....	..	600	6000	5000	5
6	Bonaventure	....	....	.....	....	320	4000	510	1102	20200	10525	45	1200	1000	20	200	11200	150	4000	5000	6
7	New-Carlisle	....	....	.....	...	60	800	75	121	2300	1250	12	400	360	5	50	1150	100	10000	6000	7
8	Paspébiac	6	320	5400	36	180	5000	400	201	4100	2075	60	1900	1750	110	1400	550	250	4500	2500	8
	Totaux	6	320	5400	36	1200	18750	2255	3246	67820	39750	132	3980	3490	135	1650	99200	2500	54000	42500	

SUBDIVISION DE PORT-DANIEL (de la Pointe-Paspébiac à la Pointe-au-Maquereau).

Numéro.	Districts.	Navires Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux Nombre.	Valeur.	Hommes.	Rets Nombre.	Brasses.	Valeur.	Seines Nombre.	Brasses.	Valeur.	Train'x Nombre.	Valeur.	Saumon frais, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Numéro.
1	Hopetown	....	....	.....	....	75	2800	125	100	2200	1320	13	340	450	35	700	700	260	.....	3500	1
2	Nouvelle	..	....	.....	...	85	2550	144	90	1800	1180	14	385	510	32	660	1000	600	...	3000	2
3	Shigawake	....	....	.....	....	48	720	67	70	1400	840	8	280	350	16	320	......	450	......	5000	3
4	Port-Daniel	....	....	.....	....	187	5610	278	350	7000	5600	25	800	950	124	1488	24865	700	.....	8500	4
5	Anse-aux-Gascons	....	....	......	....	193	7700	285	408	8120	6500	16	480	700	144	2150	4672	1000	7000	....	5
	Totaux	...	....	......	....	588	19380	899	1018	20520	15440	76	2285	2960	351	5318	31237	3010	7000	20000	

TABLEAU indiquant les espèces et les quantités de poisson, etc—Province de **Québec**—*Suite.*

SUBDIVISION DE RISTIGOUCHE (de la tête de marée à Maguasha).

Numéro.	Districts.	Espèces de poisson. Homard, conserves de, en boites, liv.	Homard dans le test, qtx.	Morue sèche, qtx.	Langues et n. de morue, liv.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Alose, brls.	Eperlan, liv.	Anguille, brls.	Petite morue ou *frost fish*, liv.	Produits du poisson. Huile de poisson, galls.	Poisson empl. comme boite, brls.	Poisson empl. comme engrais, brls.	Peaux de loup marin, nombre.	Valeur totale.	Numéro.
	Comté de Bonaventure.																		$ c.	
1	Ristigouche	...	30	...	...	...	...	...	...	12000	...	150000	...	40000	...	...	500	...	15,675 00	1
	SUBDIVISION DE BONAVENTURE (de Maguasha à la Pointe-Paspébiac).																			
1	Maguasha et Nouvelle	...	5	175	...	10000	...	...	...	10000	10	...	10	5000	60	60	8000	...	9,560 50	1
2	Carleton	600	20	50	...	3500	...	...	...	6000	...	...	6	3500	17	25	10000	...	12,987 60	2
3	Maria	...	10	150	...	5000	...	10	...	7000	4	...	40	5600	50	60	15000	...	20,870 50	3
4	New-Richmond et Caps-Noirs	...	...	50	...	1000	...	...	...	13000	4	...	12	1000	17	20	3000	...	6,965 10	4
5	Capelan	...	5	1500	2	10000	20	...	...	500	...	...	...	1400	500	500	20000	...	21,007 00	5
6	Bonaventure	5400	10	3000	4	15000	150	71	1900	12200	...	6500	18	4000	1000	900	5000	...	25,239 75	6
7	New-Carlisle	...	10	200	1	2000	15	...	...	800	...	...	...	1500	66	75	10000	...	7,222 30	7
8	Paspébiac	...	...	4500	10	9000	200	80	...	1200	...	10000	3	2000	1500	1500	12000	...	32,140 00	8
	Totaux	6000	60	9625	17	55500	385	161	1900	50700	18	16500	89	24000	3210	3140	83000	...	135,992 75	
	SUBDIVISION DE PORT-DANIEL (de la Pointe-Paspébiac à la Pointe-au-Macquereau).																			
1	Hopetown	16000	...	1700	10	...	300	...	...	1500	...	...	...	2000	1300	350	2000	...	16,155 00	1
2	Nouvelle	...	...	2000	7	...	250	...	3000	2000	...	...	...	3000	1500	500	2500	...	15,820 00	2
3	Shigawake	8500	...	700	4	...	100	...	...	500	...	...	...	...	600	300	2400	...	9,620 00	3
4	Port-Daniel	25000	...	3300	10	...	300	...	3500	2500	...	25000	...	3500	2200	800	2800	25	35,639 25	4
5	Anse-aux-Gascons	4800	...	4700	20	...	300	...	4000	7000	...	...	...	...	3300	2000	1000	...	34,544 40	5
	Totaux	54300	...	12400	51	...	1250	...	10500	13500	...	25000	...	8500	8900	3950	10700	25	111,778 65	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et bateaux de

Comté

SUBDIVISION DE LA GRANDE-RIVIÈRE

Numéro.	Districts.	Bateaux de pêche.			Matériel de pêche.						
		Bateaux.			Rets à mailler.			Seines.			Traîneaux.
		Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.
	Comté de Gaspé.		$				$			$	
1	Newport	138	5220	329	286	5720	2604	1	45	40	92
2	Pabos	62	3080	153	107	2145	997	3	110	90	27
3	Grande-Rivière	107	8440	386	302	7800	3580	2	80	50	85
4	Anse-du-Cap	139	10050	387	370	8200	4420	10	330	245	76
5	Percé et Ile Bonaventure	101	4370	226	220	4180	1772	3	140	75	18
6	Coin de la Grève	23	500	46	46	920	1820	8	200	160	2
	Totaux	570	31660	1527	1331	28965	15193	27	905	660	300

SUBDIVISION DE LA BAIE DE GASPÉ

Numéro.	Districts.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.
1	Barachois	160	6700	165	72	1870	1740	13	600	500	....
2	Malbaie	124	6200	130	65	1650	1600	5	300	250	....
3	Pointe-Saint-Pierre	80	1900	100	90	2800	1850	4	125	160	....
4	Baie de Gaspé Nord et Sud	268	7800	214	210	6800	5000	13	550	475	....
6	Chien-Blanc à Sandy-Beach	45	500	52	115	4000	3000	10	400	450	....
6	Péninsule et Petit-Gaspé	65	800	80	100	3500	3000	2	40	25	....
7	Grande-Grève et Tête-du-Navire	82	2150	90	76	2100	1470	8	200	200	....
8	Cap-des-Rosiers à l'An-du-Jersiais	245	4650	275	105	3279	1100	4	80	65	....
9	Anse-aux-Griffons	128	2000	230	220	3100	950	1	25	12	....
10	Rivière-au-Renard	200	3000	225	230	4000	1200	6	180	85	....
11	Petit-Cap à Echourie	72	900	75	60	1200	375	......	.....	....	....
12	Pointe-Jaune à la Pte-Renommée	50	460	61	30	320	150	......	.....	.. .	....
	Totaux	1519	37060	1697	1373	34619	21435	66	2500	2222	....

pêche, et la quantité et la valeur du poisson, etc., pour la province de **Québec**—*Suite.*

de Gaspé.

(De la Pointe-au-Maquereau à Barachois).

Valeur.	Nombre de homarderies.	Espèces de poisson. Saumon frais, liv.	Hareng salé, brls.	Homard, conserves de, en boîtes, liv.	Homard frais, dans le test, qtx.	Morue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin séché, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Flétan, liv.	Eperlan, liv.	Huile de poisson, galls.	Poisson empl. comme boitte, brls.	Valeur totale du poisson.	Numéro.
$														$ cts.	
1790	2	3100	60	16000	....	6300	11	15	25	1200	2000	3600	2000	38,231 25	1
598	3	16100	104	14304	....	1080	6	60	30	1900	6000	700	500	13,881 50	2
1780	2	1740	602	4800	....	10750	17	145	110	2600	4000	7000	2650	60,019 50	3
1483	1	2200	304	23000	....	8470	50	225	......	4000	2000	5725	1800	51,765 50	4
144	2	...	152	14400	....	5375	......	90	......	200	......	3200	1400	31,821 50	5
20	1	12700	40	9500	...	900	......	....	...	...	.....	550	450	9,985 00	6
5815	11	35840	1262	82004	...	32875	84	695	165	9900	14000	20775	8800	205,704 25	

(de Barachois à la Pointe-Renommée).

Valeur.	Nombre de homarderies.	Saumon frais, liv.	Hareng salé, brls.	Homard, conserves de, en boîtes, liv.	Homard frais, dans le test, qtx.	Morue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin séché, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Flétan, liv.	Eperlan, liv.	Huile de poisson, galls.	Poisson empl. comme boitte, brls.	Valeur totale du poisson.	Numéro.
......	....	8000	250	......	....	5100	.....	....	......	......	2000	4000	1000	28,475 00	1
......	1	3000	175	12000	..	4900	.....	...	......	....	.....	3200	950	28,822 50	2
....	....	......	90	....	....	4000	....	....	....	......	...	3000	800	20,505 00	3
......	3	34000	225	10000	10	5000	......	....	......	.....	.....	4000	1000	35,562 50	4
......	....	44000	10	.....	....	.....	....	....	.....	......	95000	....	.....	13,595 00	5
......	....	24000	25	......	....	1200	.....	....	...	......	.....	750	250	10,912 50	6
......	....	10000	100	.....	....	2500	.....	....	....	......	.....	2000	500	15,050 00	7
....	....	.....	125	....	..	6000	10	2000	.....	......	.....	4750	1600	37,487 50	8
......	....	......	80	......	....	5000	6	1800	......	....	...	4000	1000	31,020 00	9
...	....	.....	110	......	....	6000	12	1000	.....	.....	......	4500	1500	36,915 00	10
......	....	.....	55	....	....	2200	.....	....	......	......	......	1000	450	11,022 50	11
.....	....	..	25	....	..	1500	......	....	....	......	......	950	300	7,597 50	12
...	4	123600	1270	22000	10	44000	28	4800	......	......	97000	32150	9350	277,065 00	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires, bateaux, rets, etc., dans le comté de **Gaspé**, province de **Québec**, pour l'année 1903.

SUBDIVISION DE MONT-LOUIS (Pointe-Renommée à la Rivière-Claude).

Numéro.	Districts.	Bateaux de pêche.			Matériel de pêche.								Pêche du homard.		Numéro.
					Rets à mailler.			Seines.			Lignes à main.		Homarderies.		
		Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
	Comté de Gaspé.		$				$			$		$		$	
1	Grand-Etang	6	250	11	20	500	400	1	30	30	22	50	.....	.....	1
2	Saint-Yvon	24	1100	43	80	2400	1800	.....	.....	...	86	180	.....	.....	2
3	Chlorydorme	40	1600	68	120	3600	2800	2	80	50	136	290	1	800	3
4	Petite-Anse et Pointe-de-la-Frégate	42	800	62	88	2640	1700	.....	.....	.....	124	270	.....	.....	4
5	Grande et Petite-Vallées	54	2100	87	120	3600	2800	1	30	30	174	390	.....	.....	5
6	Rivière-Madeleine	30	600	42	60	1800	1000	.....	.....	.....	84	170	.....	.....	6
7	Manche-d'Epée et Gros-Mâle	58	750	79	100	3000	1700	.....	.....	.....	158	300	.....	.....	7
8	Anse-Pleureuse et Mont-Louis	102	2900	121	180	5400	5100	3	90	100	242	420	.....	.....	8
9	Rivière-à-Pierre et Claude	52	650	73	100	3000	2100	.....	.....	.....	146	220	.....	.....	9
	Totaux	408	10750	586	868	25940	19400	7	230	210	1172	2290	1	800	

SUBDIVISION DE SAINTE-ANNE-DES-MONTS (Marsouins à Cap-Chatte).

Numéro.	Districts.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Numéro.
1	Marsouins	5	100	9	8	245	205	.....	.....	.....	20	20	.....	.....	1
2	Rivière-Martin	8	150	10	15	450	250	.....	.....	.....	32	32	.....	.....	2
3	Cap-au-Renard et Anse-à-Jean	9	100	9	9	185	200	.....	.....	.....	36	36	.....	.....	3
4	Sainte-Anne	90	1000	130	175	6000	5000	.....	.....	...	360	360	.....	.....	4
5	Cap-Chatte	19	250	25	50	1000	750	.....	.....	.....	76	76	.....	.....	5
	Totaux	131	1600	183	257	7830	6405	.....	.....	.....	524	524	.....	.....	

TABLEAU indiquant les espèces et les quantités de poisson et des produits du poisson dans le Comté de Gaspé, province de Québec, pour l'année 1903.

SUBDIVISION DE MONT-LOUIS (Pointe-Renommée à Rivière-Claude).

Numéro.	Districts.	Espèces de poisson. Saumon frais, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Homard frais, dans le test, qtx.	Morue séchée, qtx.	Morue, langues et noues, brls.	Egrefin séché, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Produits du poisson. Huile de poisson, galls.	Poisson employé com. boitte, brls.	Poisson employé com. engrais, brls.	Valeur totale du poisson.	Numéro.
	Comté de Gaspé.															
1	Grand-Etang	......	30	...	....	.....	750	......	50	......	......	500	355	.....	4,342 50	1
2	Saint-Yvon	150	100	.....	.....	...	2350	.. .	75	11400	.....	1500	500	.....	13,620 00	2
3	Chlorydorme	500	100	.. ..	.....	.....	3100	8	80	22500	.....	2000	800	300	19,020 00	3
4	Petite-Anse et Pointe-de-la-Frégate	....	175	.....	.....	.....	1650	.....	70	11100	.....	1000	500	.....	10,582 50	4
5	Grande et Petite Vallées	1000	350	.....	.....	....	2600	8	160	3500	1000	1800	800	100	16,275 00	5
6	Rivière-Madaleine	3700	150	.....	.....	.....	650	5	45	700	.....	350	230	100	5,095 00	6
7	Manche-d'Epée et Gros-Mâle	1500	580	.....	.....	.....	1200	.....	100	1600	.....	750	450	200	9,770 00	7
8	Anse-Pleureuse et Mont-Louis	8000	1325	1000	600	8	1650	9	115	700	500	1000	600	200	16,904 50	8
9	Rivière-à-Pierre et Glaude	6500	1640	.....	... ...	.. ...	450	....	55	1400	.....	250	250	120	11,520 00	9
	Totaux	21350	4450	1000	600	8	14400	30	750	52900	1500	9150	4485	1020	107,129 50	

SUBDIVISION DE SAINTE-ANNE-DES-MONTS (Marsouins à Cap-Chatte).

Numéro.	Districts.	Saumon frais, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Homard frais, dans le test, qtx.	Morue séchée, qtx.	Morue, langues et noues, brls.	Egrefin séché, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Huile de poisson, galls.	Poisson employé com. boitte, brls.	Poisson employé com. engrais, brls.	Valeur totale du poisson.	Numéro.
1	Marsouins	1300	1200	1500	.....	....	115	.....	.....	850	.....	57	20	.....	6,324 60	1
2	Rivière Martin	.. .	160	1200	.....	.....	160	.....	...	555	.....	80	25	... .	1,569 00	2
3	Cap-au-Renard et Anse-à-Jean	720	.....	1000	.....	.....	200	.....	.... .	.....	.. .	100	30	...	1,129 00	3
4	Sainte-Anne	9000	1600	2000	2000	....	1800	.....	. .	2300	1000	900	200	100	18,110 00	4
5	Cap-Chatte	1600	300	1000	...	.....	550	.....	.....	. .	.....	275	50	100	4,362 50	5
	Totaux	12620	3260	6700	2000	.....	2825	. ...	.. .	3705	1000	1412	325	200	31,495 10	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires, bateaux, rets, etc., dans le Comté de **Gaspé**, province de **Québec**, pour l'année 1903.

SUBDIVISION DES ILES DE LA MADALEINE—SUD.

Numero.	Districts.	Navires et bateaux de pêche. — Navires. Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Total des pêcheurs.	Bateaux. Nombre.	Valeur.	Hommes.	Matériel de pêche. — Rets à mailler. Nombre.	Brasses.	Valeur.	Seines. Nombre.	Brasses.	Valeur.	Rets à trappes. Nombre.	Valeur.	Lignes à main. Nombre.	Valeur.	Numéro.
	Comté de Gaspé.			$			$				$			$		$		$	
1	Ile de l'Entrée	2	25	500	9	8	250	18	80	1820	480	....	....	....	....	....	32	15	1
2	Ile Amherst	....	....	....	....	151	6050	360	2105	37145	8350	8	1200	2580	....	....	940	206	2
3	Ile de la Meule	....	....	....	....	231	16550	662	209	4225	1060	5	675	1800	11	6875	1200	365	3
	Totaux	2	25	500	9	391	22850	1000	2394	43190	9890	13	1875	4380	11	6875	2172	586	

SUBDIVISION DES ILES DE LA MADALEINE—NORD.

Numero.	Districts.	Navires. Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Total des pêcheurs.	Bateaux. Nombre.	Valeur.	Hommes.	Rets à mailler. Nombre.	Brasses.	Valeur.	Seines. Nombre.	Brasses.	Valeur.	Rets à trappes. Nombre.	Valeur.	Lignes à main. Nombre.	Valeur.	Numéro.
1	Ile All-Right	....	....	....	....	117	3240	315	820	18800	5000	....	....	....	7	5500	350	95	1
2	Grande-Entrée	2	24	400	10	27	600	66	44	1320	350	....	....	....	6	4000	75	35	2
3	Grosse-Ile	....	....	....	....	16	320	45	4	120	36	....	....	....	4	2500	42	21	3
4	Ile Byron	....	....	....	....	2	45	6	3	90	24	....	....	....	1	1000	6	3	4
5	Ile au Loup	....	....	....	....	8	180	21	7	210	60	....	....	....	....	....	26	13	5
	Totaux	2	24	400	10	170	4385	453	878	20540	5470	....	....	....	18	13000	499	167	

TABLEAU indiquant les espèces et quantités de poisson et des produits du poisson dans le **comté de Gaspé, Province de Québec**—*Suite.*

SUBDIVISION DES ILES DE LA MADELEINE—SUD.

Numéro.	Districts.	Homarderies, nombre.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Homard en conserves, liv.	Morue sèchée, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin séché, qtx.	Anguille, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson empl. comme boitte, brls.	Poisson empl. comme engrais, brls.	Peaux de loup marin, nombre.	Total de la valeur du poisson.	Numéro.
	Comté de Gaspé.																$ c.	
1	Ile de l'Entrée	....	70	......	......	....	225	....	35	....	......	..	56	40	......	....	3,924 30	1
2	Ile Amherst	3	2340	17350	......	1500	2240	147072	4293	16	......	60	2146	1370	300	....	104,178 80	2
3	Ile de la Meule	9	4175	13000	......	......	3865	144960	3965	14	......	40	1983	23000	725	....	166,972 40	3
	Totaux	12	6585	30350	......	1500	6330	292032	8293	30	......	100	4185	24410	1025	....	275,075 50	

SUBDIVISION DES ILES DE LA MADELEINE—NORD.

Numéro.	Districts.	Homarderies, nombre.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Homard en conserves, liv.	Morue sèchée, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin séché, qtx.	Anguille, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson empl. comme boitte, brls.	Poisson empl. comme engrais, brls.	Peaux de loup marin, nombre.	Total de la valeur du poisson.	Numéro.
1	Ile All-Right	4	6000	......	......	......	3202	73536	586	20	125	5	893	1170	500	116	99,093 90	1
2	Ile de la Grande Entrée	8	525	......	40000	......	382	176368	213	......	......	10	186	270	200	28	54,638 80	2
3	Grosse-Ile	6	121	......	......	......	178	52608	75	......	......	......	88	70	90	15	16,899 15	3
4	Ile Bryon	3	...	......	......	......	.....	62064	.....	......	......	......	......	....	......	....	15,516 00	4
5	Ile au Loup	1	142	......	......	......	107	9600	114	1	.....	....	87	100	100	8	5,403 10	5
	Totaux	22	6788	......	40000	......	3869	374176	988	21	125	15	1254	1610	890	167	191,550 95	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et bateaux, seines, etc.—**Province de Québec**—*Suite.*

Comté du Saguenay.

SUBDIVISION DE GODBOUT (de Tadoussac à Jambons).

Numéro.	Districts.	Navires et bateaux de pêche. — Navires. — Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Valeur.	Hommes.	Matériel de pêche. — Rets à mailler. — Nombre.	Brasses.	Valeur.	Seines. — Nombre.	Brasses.	Valeur.	Saumon frais, liv.	Numéro.
	Comté du Saguenay.			$			$				$			$		
1	Tadoussac	.....	.....	.....	.....	4	200	4	4	475	475	.....	.....	.....	40000	1
2	Bergeronnes et Escoumains	.....	.....	.....	.....	10	300	12	9	1000	750	.....	.....	.....	30000	2
3	Mille-Vaches et Portneuf	.....	.....	.....	.....	12	360	15	4	380	300	.....	.....	.....	18000	3
4	Colombiers et Saut-au-Cochon	.....	.....	.....	.....	4	80	4	5	400	350	.....	.....	.....	14900	4
5	Bersimis	.....	.....	.....	.....	3	50	3	2	150	100	.....	.....	.....	3000	5
6	Pointe aux Outardes	1	11	150	2	14	280	14	18	540	540	.....	.....	.....	.....	6
7	Godbout et Pointe des Monts	3	42	370	8	49	1010	57	69	2840	2840	3	180	225	27095	7
8	Baie de la Trinité et Caribou	1	28	320	2	49	940	40	56	2820	2820	1	45	50	33967	8
9	Ile aux Œufs et Pointe des Anglais	.....	.....	.....	.....	47	980	53	32	1020	1020	1	60	75	5000	9
10	Pentecôte à Jambons	1	30	350	3	19	570	23	15	600	600	1	40	65	2000	10
	Totaux	6	111	1190	15	211	4770	225	214	10225	9795	6	325	415	173962	

SUBDIVISION DE MOISIE (Jambons à Pigou).

Numéro.	Districts.	Navires — Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux — Nombre.	Valeur.	Hommes.	Rets à mailler — Nombre.	Brasses.	Valeur.	Seines — Nombre.	Brasses.	Valeur.	Saumon frais, liv.	Numéro.
1	Baie Sainte-Marguerite	.....	.....	.....	.....	5	420	17	13	822	775	2	55	133	3237	1
2	Iles Carousel	1	13	200	3	6	320	8	10	840	800	1	20	50	.....	2
3	Baie des Sept-Iles	2	80	1375	8	28	2400	58	29	735	1550	2	50	120	18226	3
4	Moisie et Pigou	1	25	800	4	25	2000	55	42	2451	3240	4	95	225	200117	4
	Totaux	4	118	2375	15	64	5250	138	94	4848	6365	9	220	528	221580	

TABLEAU indiquant les espèces et quantités de poisson et des produits du poisson, etc—Province de **Québec**—*Suite*.

Comté du Saguenay.

SUBDIVISION DE GODBOUT (de Tadoussac à Jambons).

Numéro.	Districts.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Homard, conserves de, en boîtes, liv.	Morue sèche, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Huile de poisson galls.	Poisson empl. comme boitte, brls.	Poisson empl. comme engrais, brls.	Peaux de loup marin, nombre.	Valeur totale de tout le poisson. $ c.	Numéro.
	Comté du Saguenay.															
1	Tadoussac	.....	3000	.....	.....	.....	.....	.....	5000	.....	150	.....	.....	50	8,637 50	1
2	Bergeronnes et Escoumains	20	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3000	.....	120	.....	.....	40	6,476 00	2
3	Mille-Vaches et Portneuf	30	4000	.....	.....	.....	.....	.....	5000	.....	135	.....	.....	45	4,371 75	3
4	Colombiers et Saut-au-Cochon	25	1500	.....	.....	.....	.....	.....	3000	.....	60	.....	.....	20	3,450 50	4
5	Bersimis	10	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2000	.....	105	.....	.....	35	920 25	5
6	Pointe aux Outardes	15	.....	.....	.....	30	.....	.....	.....	4600	426	5	.....	142	745 30	6
7	Godbout et Pointe des Monts	205	.....	2	.....	271	.....	11390	1200	2500	639	30	36	168	9,439 70	7
8	Baie de la Trinité et Caribou	53	.....	.....	.....	147	.....	3550	300	.....	115	20	10	6	8,155 40	8
9	Ile aux Œufs et Pointe des Anglais	115	.....	.....	.....	244	1	1000	300	.....	240	30	12	5	2,884 75	9
10	Pentecôte à Jambons	95	.....	.....	1392	462	2	1100	.....	.....	410	50	.....	2	3,585 00	10
	Totaux	568	8500	2	1392	1154	3	17040	19800	7100	2400	135	58	573	48,666 15	

SUBDIVISION DE MOISIE (de Jambons à Pigou).

Numéro.	Districts.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Homard, conserves de, en boîtes, liv.	Morue sèche, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Huile de poisson galls.	Poisson empl. comme boitte, brls.	Poisson empl. comme engrais, brls.	Peaux de loup marin, nombre.	Valeur totale de tout le poisson. $ c.	Numéro.
1	Baie Sainte-Marguerite	25	.....	.....	.....	204	3	829	400	.....	300	40	10	51	2,049 55	1
2	Iles Carousel	35	.....	.....	.....	195	2	750	.....	.....	220	35	.....	41	1,299 75	2
3	Baie des Sept-Iles	15	.....	.....	.....	912	4	1243	.....	.....	1549	150	40	98	8,813 20	3
4	Moisie et Pigou	...	.....	.....	.....	889	5	2822	950	.....	1342	130	52	130	45,237 20	4
	Totaux	75	.....	.....	.....	2200	14	5644	1350	.....	3411	355	102	320	57,399 70	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires, bateaux, rets, etc—Province de Québec—*Suite.*

Comté de Saguenay.

SUBDIVISION DE MINGAN (de Pigou à Watsheeshoo).

Numéro.	Districts.	Navires et bateaux de pêche. — Navires. Nombre.	Navires. Tonnage.	Navires. Valeur.	Navires. Hommes.	Bateaux. Nombre.	Bateaux. Valeur.	Bateaux. Hommes.	Matériel de pêche. — Rets à mailler. Nombre.	Rets à mailler. Brasses.	Rets à mailler. Valeur.	Seines. Nombre.	Seines. Brasses.	Seines. Valeur.	Rets à Trappe. Nombre.	Rets à Trappe. Valeur.	Numéro.
	Comté de Saguenay.			$			$				$			$		$	
1	Rivière aux Grains et Chaloupe	....	....	......	....	26	1270	52	......	....	......	6	210	185	....	......	1
2	Sheldrake	....	....	......	....	29	1390	55	1	150	100	5	300	300	2	1000	2
3	Rivière du Tonnerre	....	....	......	....	50	2500	95	3	300	250	8	350	350	1	500	3
4	Dock à Jupitagan	....	....	......	....	20	800	45	1	200	200	3	300	200	....	......	4
5	Magpie	....	....	......	....	53	2500	150	4	600	600	5	400	500	....	......	5
6	Rivière Saint-Jean	1	19	200	3	60	3000	120	10	2500	2000	5	350	300	....	......	6
7	Longue-Pointe	....	....	......	....	25	1000	53	3	375	300	3	120	120	....	......	7
8	Mingan et Romaine	....	....	......	....	3	120	3	3	450	400	....	......	......	....	......	8
9	Pointe aux Esquimaux	4	172	2000	34	110	7500	250	10	550	350	10	600	1200	3	1000	9
10	La Corneille à Watsheeshoo	....	....	......	....	15	500	20	6	750	500	2	80	60	....	......	10
	Totaux	5	191	2200	37	391	20580	843	41	5875	4700	47	2710	3315	6	2500	

SUBDIVISION DE NATASHQUAN (de Watsheeshoo à la Pointe Natashquan).

Numéro.	Districts.	Navires. Nombre.	Navires. Tonnage.	Navires. Valeur.	Navires. Hommes.	Bateaux. Nombre.	Bateaux. Valeur.	Bateaux. Hommes.	Rets à mailler. Nombre.	Rets à mailler. Brasses.	Rets à mailler. Valeur.	Seines. Nombre.	Seines. Brasses.	Seines. Valeur.	Rets à Trappe. Nombre.	Rets à Trappe. Valeur.	Numéro.
1	Watsheeshoo	....	....	......	....	8	650	10	4	450	300	....	......	......	....	......	1
2	Pashasheeboo	....	....	......	....	8	590	11	...	......	......	....	......	......	....	......	2
3	Agwanus et Nabisippi	....	....	......	....	61	3050	72	34	1000	670	4	280	250	....	......	3
4	Ile de la Mission	....	....	......	....	18	1000	21	9	180	90	1	50	60	....	......	4
5	Natashquan	1	30	900	6	88	4900	120	93	3500	3000	12	600	646	....	......	5
	Totaux	1	30	900	6	183	10190	234	140	5130	4060	17	930	956	....	......	

TABLEAU indiquant les espèces et les quantités de poisson et des produits du poisson, etc—**Province de Québec**—*Suite.*

Comté du Saguenay.

SUBDIVISION DE MINGAN (Pigou à Watsheeshoo).

Numéro.	Districts.	Espèces de poisson.								Produits du poisson.		Peaux de loup marin, nombre.	Valeur totale du poisson.	Numéro.
		Saumon frais, liv.	Saumon salé, liv.	Hareng salé, liv.	Homard, en conserves, liv.	Morue séchée, qtx.	Morue, langues et noues	Flétan, liv.	Truite, liv.	Huile de poisson, galls.	Poisson employé comme boitte, brls.			
	Comté du Saguenay.												$ cts.	
1	Rivière aux Grains et Chaloupe	......	.....	.....	.....	1200	....	1000	.....	660	120	20	5,903 00	1
2	Sheldrake	1500	.....	.....	......	3000	....	500	500	1530	300	10	14,821 50	3
3	Rivière du Tonnerre	1000	4	...	....	4000	10	2000	500	2075	400	25	19,863 75	3
4	Dock à Jupitagan	1000	.....	......	.....	2000	.. ..	500	300	1000	200	...	9,880 00	4
5	Magpie	5000	10	......	.....	4000	10	1000	500	2000	400	..	20,600 00	5
6	Rivière Saint-Jean	45000	......	20	......	4000	10	750	2000	2030	400	10	28,686 50	6
7	Longue-Pointe	2000	......	......	......	2500	......	.....	....	1230	250	10	12,406 50	7
8	Mingan et Romaine	8000	.. ...	.. ...	..	......	.....	......	2000	225	......	75	1,963 25	8
9	Pointe aux Esquimaux	......	......	150	4800	4500	......	1000	..	3600	500	450	24,617 50	9
10	La Corneille à Watsheeshoo	1000	10	......	9000	50	....	......	1000	325	10	100	3,162 50	10
	Totaux	64500	24	170	13800	25250	30	6750	6800	14675	2580	700	141,904 50	

SUBDIVISION DE NATASHQUAN (Watsheeshoo à Natashquan-Point).

Numéro.	Districts.	Saumon frais, liv.	Saumon salé, liv.	Hareng salé, liv.	Homard, en conserves, liv.	Morue séchée, qtx.	Morue, langues et noues	Flétan, liv.	Truite, liv.	Huile de poisson, galls.	Poisson employé comme boitte, brls.	Peaux de loup marin, nombre.	Valeur totale du poisson.	Numéro.
1	Watsheeshoo	1200	9	.. ..	1250	......	.....	......	300	240	......	80	889 50	1
2	Pashasheeboo	......	......	.....	2880	.. ..	......	.. ..	......	......	.....	......	720 00	2
3	Agwanus et Nabisippi	.. ....	49	......	.. ...	3300	....	600	300	1480	500	60	16,944 00	3
4	Ile de la Mission	.. ...	6	......	....	450	......	..	......	275	120	30	2,415 00	4
5	Natashquan	56000	7	25	......	5450	......	700	400	3500	900	500	39,077 50	5
	Totaux	57200	71	25	4130	9200	.....	1300	1000	5495	1520	670	60,046 00	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires, bateaux, rets, et les espèces et quantités de poisson, etc., dans le comté du **Saguenay**, Province de **Québec**, pour l'année 1903—*Suite.*

SUBDIVISION DE ROMAINE (Pointe-Natashquan à Coacoachoo).

Numéro.	Districts.	Navires et bateaux de pêche.							Matériel de pêche.								Espèces de poisson.						Produits du poisson.			Valeur totale du poisson.	Numéro.
		Rets à piège.				Bateaux.			Rets à mailler.			Seines.			Rets à trapper.												
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon salé, brls.	Hareng salé, brls.	Homard, en conserves, liv.	Morue séchée, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Huile de poisson, galls.	Poisson employé com. boitte, brls.	Peaux de loup marin, nombre.		
	Comté du Saguenay.			$			$				$			$		$										$ cts.	
1	Kegashka	1	50	750	6	10	400	10	9	450	200	3	120	100	....	......	20	...	....	500	1000	....	310	100	20	2,918 00	1
2	Washeecootai	..	....	....	..	2	30	2	8	400	350	..	....	....	....	......	12	....	....	......	....	1000	30	....	10	301 50	2
	Romaine	..	....	....	..	15	300	13	12	600	400	2	80	60	....	......	20	30	600	200	500	1000	211	250	37	2,119 55	3
	Coacoachoo	..	....	....	..	10	250	8	4	200	175	1	40	40	....	......	2	....	....	350	....	1000	250	4075	25	7,923 75	4
	Totaux	1	50	750	6	37	980	33	33	1650	1125	6	240	200	...	.....	54	30	600	1050	1500	3000	801	4425	92	13,262 80	

SUBDIVISION DE SAINT-AUGUSTIN (Coacoachoo à Chicatica).

Numéro.	Districts.	Rets à piège: Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux: Nombre.	Valeur.	Hommes.	Rets à mailler: Nombre.	Brasses.	Valeur.	Seines: Nombre.	Brasses.	Valeur.	Rets à trapper: Nombre.	Valeur.	Saumon salé, brls.	Hareng salé, brls.	Homard, en conserves, liv.	Morue séchée, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Huile de poisson, galls.	Poisson employé com. boitte, brls.	Peaux de loup marin, nombre.	Valeur totale du poisson.	Numéro.
1	Coacoachoo à Etamamu	..	....	....	..	6	120	10	10	400	200	1	50	50	....	......	40	....	....	27	....	1200	70	20	20	917 50	1
2	Sainte-Marie	..	....	....	..	4	80	5	4	160	80	..	....	....	....	......	5	...	....	......	....	....	171	....	57	197 55	2
3	Harrington	..	....	....	..	54	1080	110	40	2000	1000	10	350	300	6	2000	3	50	....	4780	....	....	3000	750	15	23,823 75	3
4	Petite-Meccatina	..	....	....	..	10	200	20	4	160	80	2	75	50	5	2000	....	....	....	3000	....	....	2000	500	....	14,850 00	4
5	Tête-de-la-Baleine	..	....	....	..	30	600	40	20	1000	500	3	250	200	7	2800	5	25	....	2500	....	....	1860	400	27	12,629 25	5
6	Baie-du-Mouton	..	....	....	..	65	1300	120	30	1500	750	10	400	200	5	2000	....	25	....	5600	....	500	4600	800	200	28,192 50	6
7	Meccatina à La Tabatière	..	....	....	..	30	600	50	15	750	375	8	350	300	10	4000	7	299	....	2000	....	....	5000	400	1300	14,175 50	7
8	Ile Grande-Meccatina	..	..	....	..	20	400	40	10	500	250	3	500	500	4	1600	3	....	....	5000	....	....	4000	800	320	25,345 00	8
9	Fonderie à Fecteau à St-Augustin	..	....	....	..	15	300	27	30	1500	750	2	75	50	3	900	57	....	....	1200	....	2500	1510	400	270	7,895 50	9
10	Pointe à Giroux à Chicatica	..	....	....	..	10	200	10	6	300	150	3	100	75	2	800	9	25	...	780	....	750	360	300	10	4,403 00	10
	Totaux	..	....	....	..	244	4880	432	169	8270	4135	42	2150	1725	42	16100	129	424	...	24887	....	4950	22571	4370	2219	132,429 55	

TABLEAU indiquant le nombre, tonnage et la valeur des navires, bateaux, rets, etc.—**Province de Québec**—*Suite*.

Comté du Saguenay.

SUBDIVISION DE BONNE-ESPÉRANCE—(Chicatica à Blancs Sablons.)

Numéro.	Districts.	Navires et bateaux de pêche. — Navires. — Nombre.	Navires. — Tonnage.	Navires. — Valeur.	Navires. — Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Bateaux. — Valeur.	Bateaux. — Hommes.	Matériel de pêche. — Rets à mailler. — Nombre.	Rets à mailler. — Brasses.	Rets à mailler. — Valeur.	Seines. — Nombre.	Seines. — Brasses.	Seines. — Valeur.	Rets à trappe. — Nombre.	Rets à trappe. — Valeur.	Espèces de poisson et produits du poisson. — Saumon salé, brls.	Hareng salé, brls.	Homard en boîtes, liv.	Morue séchée, qtx.	Truite, liv.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson emp. comme boitte, brls.	Peaux de loup-marin, nombre.	Valeur totale du poisson.	Numéro.
	Comté du Saguenay.			$			$				$			$		$										$ cts.	
1	Chicatica à Rock-Bay	..	....	......	....	5	225	8	7	210	130	1	75	175	1	400	5	..	......	190	....	....	210	20	40	1,073 00	1
2	Ile au Chien à l'Ile Brûlée	2	74	1800	10	28	1150	43	4	225	175	3	185	300	15	2350	2	..	....	1275	1200	47	750	75	50	6,381 50	2
3	Bonne-Espérance	2	184	4500	20	62	3100	95	18	1800	1500	4	375	875	16	5900	14	..	..	7000	....	22	3500	100	....	32,954 00	3
4	Ile aux Pigeons et Saint-Paul	1	40	700	5	14	700	21	10	400	275	2	150	160	5	2000	23	..	......	1000	....	....	500	60	....	5,085 00	4
5	Stick-Point à la b. au Saumon	..	....	......	....	58	2900	92	7	350	225	10	1795	2900	20	10000	12	..	......	4100	1200	....	2050	100	....	19,515 00	5
6	Petite Pêche et Five-League	..	....	......	....	10	600	18	4	200	125	3	195	375	3	1200	10	10	..	700	....	45	630	50	100	3,824 00	6
7	B. du Milieu et Belles-Amours	2	104	2000	15	31	1525	71	2	100	75	5	375	400	10	4100	7	10	......	3550	....	52	1775	200	....	17,061 50	7
8	Baie du Bras-d'Or	4	309	7500	30	41	2050	82	..	.....	....	7	555	1125	23	9200	7	31	......	5550	600	67	3840	500	280	27,665 50	8
9	Longue Pointe	..	....	......	....	28	1040	52	..	.....	....	1	50	75	10	4500	1	18	......	1200	....	....	1000	250	160	6,371 00	9
10	Ile Verte	..	....	......	....	40	1600	75	..	.....	....	4	420	1800	8	4000	2	12	......	4500	....	87	3000	500	....	22,158 00	10
	Totaux	11	711	16500	80	317	14890	557	52	3285	2505	40	4175	8185	101	43650	83	81	......	29065	3000	320	17255	1855	630	142,088 50	

ILE D'ANTICOSTI.

Numéro.	Districts.	Navires. — Nombre.	Navires. — Tonnage.	Navires. — Valeur.	Navires. — Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Bateaux. — Valeur.	Bateaux. — Hommes.	Rets à mailler. — Nombre.	Rets à mailler. — Brasses.	Rets à mailler. — Valeur.	Seines. — Nombre.	Seines. — Brasses.	Seines. — Valeur.	Rets à trappe. — Nombre.	Rets à trappe. — Valeur.	Saumon salé, brls.	Hareng salé, brls.	Homard en boîtes, liv.	Morue séchée, qtx.	Truite, liv.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson emp. comme boitte, brls.	Peaux de loup-marin, nombre.	Valeur totale du poisson.	Numéro.
1	Baie aux Renards	..	....	......	....	12	700	50	5	500	200	2	1000	500	3	1200	..	..	68000	20	....	....	......	5200	....	24,890 00	1
2	Baie Sainte-Claire	..	....	......	....	10	500	20	10	400	200	3	150	150	...	....	..	20	..	400	....	....	200	300	....	2,400 00	2
3	Anse aux Fraises	..	....	......	....	15	600	25	15	600	400	3	150	150	...	....	..	30	......	800	....	....	400	350	....	4,380 00	3
4	Shallop-Creek	..	....	......	....	2	50	2	3	300	300	..	....	....	...	....	8	..	......	.....	....	....	......	....	....	120 00	4
5	Pointe Gore	..	....	......	....	10	250	15	..	....	....	..	....	....	...	....	..	..	60000	.....	....	....	......	500	....	15,750 00	5
	Totaux	..	....	......	....	49	2100	112	33	1800	1100	8	1300	[illegible]00	3	1200	8	50	128000	1220	....	....	600	6350	....	47,540 00	

RÉCAPITULATION.

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et bateaux, et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche et autres outillages employés dans l'industrie de la pêche dans la **division du Golfe, province de Québec,** pour l'année 1903.

COMTÉ DE BONAVENTURE.

Numéro.	Districts.	Navires et bateaux de pêche. — Navires. Nombre.	Navires. Tonnage.	Navires. Valeur.	Navires. Hommes.	Bateaux. Nombre.	Bateaux. Valeur.	Bateaux. Hommes.	Matériel de pêche. — Rets à mailler. Nombre.	Rets à mailler. Brasses.	Rets à mailler. Valeur.	Seines. Nombre.	Seines. Brasses.	Seines. Valeur.	Rets à trappe. Nombre.	Rets à trappe. Valeur.	Traîneaux. Nombre.	Traîneaux. Valeur.	Nasses. Nombre.	Nasses. Valeur.	Numéro.
				$			$				$			$		$		$		$	
1	Ristigouche					23	480	60	18	4000	3750										1
2	Bonaventure	6	320	5400	36	1200	18750	2255	3246	62820	39750	132	3980	3490			135	1650			2
3	Port-Daniel					588	19380	899	1018	20520	15440	76	2285	2960			351	5318			3
	Totaux	6	320	5400	36	1811	38610	3214	4282	87340	58940	208	6265	6450			486	6968			

COMTÉ DE GASPÉ.

Numéro.	Districts.	Navires. Nombre.	Navires. Tonnage.	Navires. Valeur.	Navires. Hommes.	Bateaux. Nombre.	Bateaux. Valeur.	Bateaux. Hommes.	Rets à mailler. Nombre.	Rets à mailler. Brasses.	Rets à mailler. Valeur.	Seines. Nombre.	Seines. Brasses.	Seines. Valeur.	Rets à trappe. Nombre.	Rets à trappe. Valeur.	Traîneaux. Nombre.	Traîneaux. Valeur.	Nasses. Nombre.	Nasses. Valeur.	Numéro.
1	Grande-Rivière					570	31660	1527	1331	28965	15193	27	905	660			300	5815			1
2	Baie de Gaspé					1519	37060	1697	1373	34619	21435	66	2500	2222							2
3	Mont-Louis					408	10750	586	868	25940	19400	7	230	210							3
4	Sainte-Anne					131	1600	183	257	7880	6405								1	50	4
5	Iles de la Madeleine sud	2	25	500	9	391	22850	1000	2394	43190	9890	13	1875	4380	11	6875					5
6	" " nord	2	24	400	10	170	4385	453	878	20540	5470				18	13000	30	600			6
	Totaux	4	49	900	19	3189	108305	5446	7101	161134	77793	113	5510	7472	29	19875	330	6415	1	50	

COMTÉ DU SAGUENAY.

1	Godbout	6	111	1190	15	211	4770	225	214	10225	9795	6	325	415	....	...	5	125	24	545	1
2	Moisie	4	118	2375	15	64	5250	138	94	4848	6365	9	220	528	....	....	....	....	....	....	2
3	Mingan	5	191	2200	37	391	20580	843	41	5875	4700	47	2710	3315	6	2500	15	160	....	....	3
4	Natashquan	1	30	900	6	183	10190	234	140	5130	4060	17	930	956	....	....	....	....	....	....	4
5	Romaine	1	50	750	6	37	980	33	33	1650	1125	6	240	200	....	....	....	....	....	....	5
6	Saint-Augustin	....	....	....	....	244	4880	432	169	8270	4135	42	2150	1725	42	16100	....	....	....	....	6
7	Bonne-Espérance	11	711	16500	80	317	14890	557	52	3285	2505	40	4175	8185	101	43650	84	615	....	....	7
8	Anticosti	....	....	....	....	49	2100	112	33	1800	1100	8	1300	800	3	1200	....	....	....	....	8
	Totaux	28	1211	23915	159	1496	63640	2554	776	41083	33785	175	12050	16124	152	63450	104	900	24	545	

GRAND TOTAL POUR LA DIVISION DU GOLFE.

1	Comté de Bonaventure	6	320	5400	36	1811	38610	3214	4282	87340	58940	208	6265	6450	....	....	486	6968	....	....	1
2	" Gaspé	4	49	900	19	3189	108305	5446	7101	161134	77793	113	5510	7472	29	19875	320	6415	1	50	2
3	" Saguenay	28	1211	23915	159	1496	63640	2554	776	41083	33785	175	12050	16124	152	63450	104	900	24	545	3
	Grands totaux	38	1580	30215	214	6496	210555	11214	12159	289557	170518	496	23825	30046	181	83325	920	14283	25	595	

RÉCAPITULATION.

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et bateaux, etc., division du Golfe, prov. de Québec—*Suite.*

COMTÉ DE BONAVENTURE.

Numéro.	Divisions.	Matériel de pêche, etc. — Rets à éperlan. Nombre.	Rets à éperlan. Valeur.	Lignes à main. Nombre.	Lignes à main. Valeur.	Pêche de homard. — Homarderies. Nombre.	Homarderies. Valeur.	Pièges. Nombre.	Pièges. Valeur.	Nombre de personnes employées dans les homarderies.	Autre matériel utilisé dans les pêcheries. — Réfrigérat. et glacières. Nombre.	Réfrigérat. et glacières. Valeur.	Boucans et poissonneries. Nombre.	Boucans et poissonneries. Valeur.	Jetées et quais. Nombre.	Jetées et quais. Valeur.	Remorq. et semaqués. Nombre.	Remorq. et semaqués. Valeur.	Numéro.
			$		$		$		$			$		$		$		$	
1	Ristigouche	30	1500	......	....	......	...	......	..	.....	......	..	.....	...	....	....	.. ...	.....	
2	Bonaventure	......	......	2890	1445	2	750	1000	750	16	40	3425	347	17360	2	9000	.. ...	.....	
3	Port-Daniel	......	......	6535	2010	9	2800	9600	5800	226	11	1900	278	6970	.....	....	1	250	
	Totaux	30	1500	9425	3455	11	3550	10600	6550	242	51	5325	625	24330	2	9000	1	250	

COMTÉ DE GASPÉ—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Rets à éperlan. Nombre.	Rets à éperlan. Valeur.	Lignes à main. Nombre.	Lignes à main. Valeur.	Homarderies. Nombre.	Homarderies. Valeur.	Pièges. Nombre.	Pièges. Valeur.	Nombre de personnes employées dans les homarderies.	Réfrigérat. et glacières. Nombre.	Réfrigérat. et glacières. Valeur.	Boucans et poissonneries. Nombre.	Boucans et poissonneries. Valeur.	Jetées et quais. Nombre.	Jetées et quais. Valeur.	Remorq. et semaqués. Nombre.	Remorq. et semaqués. Valeur.	Numéro.
1	Grande-Rivière	.....	......	3233	1409	11	6300	10800	6300	228	15	2110	136	58040	3	2300	....	.....	1
2	Baie de Gaspé	......	......	3038	1519	4	1050	2550	1275	63	17	1300	91	69000	27	11100	....	.....	3
3	Mont-Louis	.. .	.....	1172	2290	1	800	2000	400	.....	4	1000	18	8900	3	2600	......	.. ..	2
4	Sainte-Anne	......	... .	524	524	....	.....	....	.....	.....	......	......	....	......	......	......	.....	.....	4
5	Iles de la Madeleine, S	......	......	2172	586	12	8600	29250	21250	420	11	950	.....	.....	11	17500	2	300	5
6	" " N	......	...	499	167	22	13250	21860	16300	525	6	1000	11	7000	16	28000	7	780	6
	Totaux	......	......	10638	6495	50	30000	66400	45525	1236	53	6360	256	142940	60	61500	9	1080	

COMTÉ DU SAGUENAY—*Suite.*

1	Godbout	1	50	364	187	1	400	150	75	5	31	1010	7	190	1	275	...	...	1
2	Moisie	...	...	256	128	...	...	...	...	...	1	500	5	2000	1	500	...	...	2
3	Mingan	...	...	1564	782	4	900	1800	900	37	2	600	34	24000	7	3750	...	...	3
4	Natashquan	...	...	960	480	5	1400	1500	1500	16	1	400	90	8260	27	1900	...	...	4
5	Romaine	...	...	110	55	3	400	600	300	22	...	...	6	250	3	180	...	...	5
6	Saint-Augustin	...	...	976	488	7	1700	3000	1500	45	...	...	120	5110	63	3240	...	...	6
7	Bonne-Espérance	182	8220	1922	536	...	...	...	...	...	...	...	56	14600	84	14385	...	...	7
8	Anticosti	...	...	150	75	2	2500	2200	1100	50	1	200	3	500	2	1600	1	5000	8
	Totaux	183	8270	6302	2731	22	7300	9250	5375	175	36	2710	321	54910	188	25830	1	5000	

GRAND TOTAL POUR LA DIVISION DU GOLFE—*Suite.*

1	Comté de Bonaventure	30	1500	9425	3455	11	3550	10600	6550	242	51	5325	625	24330	2	9000	1	250	1
2	" Gaspé	...	...	10638	6495	50	30000	66460	45525	1236	53	6360	256	142940	60	61500	9	1080	2
3	" Saguenay	183	8270	6302	2731	22	7300	9250	5375	175	36	2710	321	54910	188	25830	1	5000	3
	Grands totaux	213	9770	26365	12681	83	40850	86310	57450	1653	140	14395	1202	222180	250	96330	11	6330	

RÉCAPITULATION.

TABLEU indiquant les espèces et quantités de poisson et des produits du poisson dans la **Division du Golfe**, province de **Québec**, pour l'année 1903—*Suite.*

COMTÉ DE BONAVENTURE—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson. Saumon frais, liv.	Saumon salé, brls.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Homard, conserves de, en boîtes, liv.	Homard frais, dans le test, qtx.	Morue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Numéro.
1	Ristigouche	25000	...	50	15000	...	...	...	...	30	...	...	...	..	1
2	Bonaventure	99200	...	2500	54000	42500	...	...	6000	60	9625	17	55500	385	2
3	Port-Daniel	31237	...	3010	7000	20000	...	...	54300	...	12400	51	...	1250	3
	Totaux	155437	...	5560	76000	62500	...	...	60300	90	22025	68	55500	1635	

COMTÉ DE GASPÉ—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Saumon frais, liv.	Saumon salé, brls.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Homard, conserves de, en boîtes, liv.	Homard frais, dans le test, qtx.	Morue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Numéro.
1	Grande Rivière	35840	...	1262	...	...	...	...	82004	...	32875	84	...	695	1
2	Baie de Gaspé	123000	...	1270	...	...	...	...	22000	10	44000	29	...	4800	2
3	Mont-Louis	21350	...	4450	1000	600	...	...	...	8	14400	30	...	750	3
4	Sainte-Anne	12620	...	3260	6700	2000	...	...	...	...	2825	...	...	...	4
5	Iles de la Madeleine, S	...	...	6585	30350	...	1500	6330	292032	...	8293	30	...	...	5
5	" " N	...	...	6788	...	40000	...	3869	374176	...	988	21	...	125	6
	Totaux	192810	...	23615	38050	42600	1500	10199	770212	18	103381	193	...	6370	

COMTÉ DU SAGUENAY—*Suite.*

1	Godbout	173962	.....	568	8500	.....	.....	2	1392	.....	1154	3	.....	.....	1
2	Moisie	221580	.....	75	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2200	14	.....	.....	2
3	Mingan	64500	24	170	.....	.....	.....	.....	13800	.....	25250	30	.....	.....	3
4	Natashquan	57200	71	25	.....	.....	.....	.....	4130	.....	9200	.....	.....	.....	4
5	Romaine	.....	54	30	.....	.....	.....	.....	600	.....	1050	.....	.....	.....	5
6	Saint-Augustin	.....	129	424	.....	.....	.....	.....	.....	.....	24887	.....	.....	.....	6
7	Bonne-Espérance	.....	83	81	.....	.....	.....	.....	.....	.....	29065	.....	.....	.....	7
8	Anticosti	.....	8	50	.....	.....	.....	.....	128000	.....	1220	.....	.....	.....	8
	Totaux	517242	369	1423	8500	.....	.....	2	147922	.....	94026	47	.....	.....	

GRAND TOTAL POUR LA DIVISION DU GOLFE—*Suite.*

1	Comté de Bonaventure	155437	.....	5560	76000	62500	.....	.....	60300	90	22025	68	55500	1635	1
2	" Gaspé	192810	.....	23615	38050	42600	1500	10199	770212	18	103381	193	.....	6370	2
3	" Saguenay	517242	369	1423	8500	.....	.....	2	147922	.....	94026	47	.....	.....	3
	Grands totaux	865489	369	30598	122550	105100	1500	10201	978434	108	219432	308	55500	8005	

RÉCAPITULATION.

TABLEAU indiquant les espèces et quantités de poisson et des produits du poisson dans la **Division du Golfe**, prov.de **Québec**, pour l'année 1903—*Fin.*

COMTÉ DE BONAVENTURE—*Fin.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson. Merluche séchée, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Alose, brls.	Eperlan, liv.	Anguille, brls.	Petite morue ou *frost fish*, liv.	Poisson commun et mêlé, brls.	Produits du poisson. Huile de poisson, galls.	Poisson empl. comme boitte, brls.	Poisson empl. comme engrais, brls.	Peaux de loup marin, nombre.	Valeur totale du poisson. $ c.	Numéro.
1	Rsitigouche			12000		150000		40000				500		15,675 00	1
2	Bonaventure	161	1900	50700	18	16500	89	24000		3210	3140	83000		135,992 75	2
3	Port-Daniel		10500	13500		25000		8500		8900	3950	10700	25	111,778 65	3
	Totaux	161	12400	76200	18	191500	89	72500		12110	7090	94200	25	263,446 40	

COMTÉ DE GASPÉ—*Fin.*

Numéro.	Divisions.	Merluche séchée, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Alose, brls.	Eperlan, liv.	Anguille, brls.	Petite morue ou *frost fish*, liv.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson empl. comme boitte, brls.	Poisson empl. comme engrais, brls.	Peaux de loup marin, nombre.	Valeur totale du poisson. $ c.	Numéro.
1	Grande-Rivière	165	9900			14000				20775	8800			205,704 25	1
2	Baie de Gaspé					97000				32150	9350			277,065 00	2
3	Mont-Louis		52900	1500						9150	4485	1020		107,129 50	3
4	Ste-Anne-des-Monts		3705	1000						1412	325	200		31,495 10	4
5	Iles de la Madeleine, S						100			4185	24410	1025		275,075 50	5
6	" " N						15			1254	1610	890	167	191,550 95	6
	Totaux	165	66505	2500		111000	115			68926	48980	3135	167	1,088,020 30	

COMTÉ DU SAGUENAY—*Fin.*

1	Godbout	.....	17040	19800	....	7100	....	.....	.....	2400	135	58	513	48,666 15	1
2	Moisie	.....	5644	1350	....	.....	....	....	.....	3411	355	102	320	57,399 70	2
3	Mingan	..	6750	6800	....	.....	....	.....	....	14675	2580	.....	700	141,902 50	3
4	Natashquan	.....	1300	1000	....	.....	....	.....	.....	5495	1520	.....	670	60,046 00	4
5	Romaine	.....	1500	3000	....	.....	....	....	.....	801	4425	.....	92	13,262 80	5
6	Saint-Augustin	.....	.....	4950	....	.....	...	....	.....	22571	4370	.....	2219	132,429 55	6
7	Bonne-Espérance	....	.....	3000	....	.....	....	.....	320	17255	1855	.....	630	142,088 50	7
8	Anticosti	....	.....	.....	....	.....	....	....	.....	600	6350	.....	.....	47,540 00	8
	Totaux	.....	32234	39900	....	7100	...	...	320	67208	21590	160	5144	643,335 20	

GRAND TOTAL POUR LA DIVISION DU GOLFE—*Fin.*

1	Comté de Bonaventure	161	12400	76200	18	191500	89	72500	...	12110	7090	94200	25	263,446 40	1
2	" Gaspé	165	66505	2500	...	111000	115	......	.....	68926	48980	3135	167	1,088,020 30	2
3	" Saguenay	....	32234	39900	....	7100	....	......	320	67208	21590	160	5144	643,335 20	3
	Grands totaux	326	111139	118600	18	309600	204	72500	320	148244	77660	97495	5336	1,994,801 90	

RÉCAPITULATION.

TABLEAU indiquant le rendement et la valeur des pêcheries de la **division du Golfe, Province de Québec**, pour la saison de 1903.

Description.		Quantité.	Prix.	Valeur.
			$ c.	$ c.
Saumon frais, dans la glace	liv.	865,489	0 20	173,097 80
" salé	brls.	369	15 00	5,535 00
Hareng salé	"	30,598	4 50	137,691 00
" frais	liv.	122,550	0 01	1,225 50
" fumé	"	105,100	0 02	2,102 00
Maquereau frais	"	1,500	0 12	180 00
" salé	brls.	10,201	15 00	153,015 00
Homard en conserves	liv.	978,434	0 25	244,608 50
" frais, dans le test	qtx.	108	5 00	540 00
Morue séchée	"	219,432	4 50	987,444 00
Langues et noues de morue	brls.	308	10 00	3,080 00
Egrefin frais	liv.	55,500	0 03	1,665 00
" séché	qtx.	8,005	3 00	24,015 00
Merluche séchée	"	326	2 25	733 50
Flétan	liv.	111,139	0 10	11,113 90
Truite	"	118,600	0 10	11,860 00
Alose salée	brls.	18	10 00	180 00
Eperlan frais, dans la glace	liv.	309,600	0 05	15,480 00
Anguille salée	brls.	204	10 00	2,040 00
Petite morue	liv.	72,500	0 03	2,175 00
Poisson commun et mêlé	brls.	320	2 00	640 00
Huile de poisson	galls.	148,244	0 30	44,473 20
Poisson employé comme boitte	brls.	77,660	1 50	116,490 00
Poisson employé comme engrais	"	97,495	0 50	48,747 50
Peaux de loup marin	nombre.	5,336	1 25	6,670 00
Total pour 1903				1,994,801 90
" " 1902				1,818,905 25
Augmentation pour 1903				175,896 65

RÉCAPITULATION

TABLEAU indiquant le nombre d'hommes, de navires et de bateaux, et la valeur du matériel des pêcheries de la **division du Golfe,** saison de 1903.

Description.		Valeur.
		$ c.
38	navires de 1,580 tonneaux (équipage, 214 hommes)	30,215 00
6,496	bateaux de pêche (équipage, 11,214 hommes)	210,555 00
289,557	brasses de rets à mailler	170,518 00
496	seines (de 23,825 brasses)	30,046 00
181	rets à trappe	83,325 00
920	traîneaux	14,283 00
25	nasses	595 00
213	rets à éperlan et à loup marin	9,770 00
20,365	lignes à main	12,681 00
83	homarderies (1,653 employés)	40,850 00
96,210	trappes à homard	57,450 00
140	réfrigérateurs et glacières	14,395 00
1,202	boucans et poissonneries	222,180 00
250	jetées et quais	96,330 00
11	remorqueurs et semaques	6,330 00
	Valeur totale	999,523 00

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des bateaux, rets, etc., et
Lévis, province de Québec,

Numéro.	Districts.	Matériel de pêche. Bateaux. Nombre.	Bateaux. Valeur.	Bateaux. Hommes.	Rets à mailler. Nombre.	Rets à mailler. Brasses.	Rets à mailler. Valeur.	Nasses à anguille. Nombre.	Nasses à anguille. Valeur.	Espèces de poisson. Saumon, liv.	Alose, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.
			$				$		$				
1	Capucins et Petits-Méchins	13	166	20	20	400	271	....	....	....	....	350	50
2	Grands-Méchins	14	160	14	14	396	242	1	50	2600	....	180	....
3	Sainte-Félicité	33	283	33	22	384	242	1	50	....	....	125	....
4	Grosses-Roches et alentours	5	22	5	5	90	35	1	50	....	....	40	100
5	Matane	....	....	....	....	....	....	6	250	5000	....	363	130
6	Rivière Blanche	6	55	6	13	400	160	....	....	....	....	8	3400
7	Baie-au-Sable	55	563	55	86	2829	858	....	....	....	....	109	1100
8	Métis	6	13	6	1	24	12	6	180	2400	....	6	9000
9	Sainte-Flavie	11	13	11	14	250	319	....	....	....	....	12	20000
10	Sainte-Luce	2	16	2	12	72	144	7	350	335	....	12	5000
11	Rimouski	29	635	34	7	46	32	13	460	2800	....	42	6000
12	Ilet à Canuel	7	225	7	150	150	200	5	1100	6625	....	31	30000
13	Bic et Rivière-Hâtée	4	40	4	4	128	124	10	1150	2160	....	56	150000
14	Saint-Simon et Saint-Fabien	....	....	....	....	....	....	5	100	....	....	....	400
15	Trois-Pistoles	....	....	....	....	....	....	3	408	220	425	....	10000
16	Ile Verte	37	299	55	....	....	....	31	1880	2920	22920	203	29600
17	Cacouna	8	50	8	....	....	....	7	400	4040	2055	107	28000
18	Rivière-du-Loup et Notre-Dame	4	45	4	....	....	....	9	390	11000	11120	....	60000
19	Saint-André	....	....	....	....	....	....	4	835	....	....	....	2500
20	Kamouraska	1	7	2	....	....	....	3	1600	300	2100	11	520
21	Saint-Denis	1	3	1	....	....	....	7	400	100	....	....	500
22	Rivière-Ouelle	2	5	6	....	....	....	14	450	400	200	10	35000
23	Sainte-Anne-de-Lapocatière	1	5	1	....	....	....	10	350	....	....	....	....
24	Saint-Roch	....	....	....	....	....	....	6	100	....	....	....	....
25	Saint-Jean-Port-Joli	....	....	....	....	....	....	19	214	....	....	....	....
26	L'Islet	....	....	....	....	....	....	5	375	....	....	....	....
27	Cap-Saint-Ignace	....	....	....	2	60	32	9	945	....	....	....	....
28	Ile aux Grues et Ile aux Oies	....	....	....	....	....	....	5	220	....	....	....	....
29	Montmagny	2	10	2	3	70	34	11	300	....	....	....	....
30	Berthier	19	100	19	10	320	165	30	200	....	....	....	....
31	Saint-Valier	5	75	5	....	....	....	1	3000	200	6500	....	....
32	Saint-Michel	6	40	6	....	....	....	8	3200	80	4850	....	....
33	Beaumont	9	60	9	....	....	....	9	3850	100	10850	....	....
34	Saint-Joseph-de-Lévis	9	50	9	....	....	....	9	3650	200	3500	....	....
35	Saint-Nicolas	1	10	1	....	....	....	1	400	5	2000	....	....
	Totaux	290	2950	325	363	5619	2870	256	26907	41485	66520	1665	401300
	Valeurs $	....	....	....	....	....	....	....	....	8297	3991	6660	4013

les espèces de poissons pris dans le district s'étendant de **Cap-Chatte à la Pointe-** pour l'année 1903.

ET PRODUITS DU POISSON.

Poisson blanc, liv.	Truite, liv.	Bar, liv.	Doré, liv.	Morue séchée, qtx.	Flétan, liv.	Esturgeon, liv.	Anguille, liv.	Hareng fumé, liv.	Sardine, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson commun et mêlé, liv.	Poisson pour boitte, brls	Poisson emp. comme engrais, brls.	Loup marin, nombre.	Belugas, nombre.	Valeur totale du poisson.		Numéro.
																$	c.	
				500	1275					126		20	10			3,600	80	1
				700	300			400		160		10	20			4,151	00	2
				200	1500			100		100		15	4			1,506	60	3
				10	25			75		12		2	2			212	60	4
				5	50			200		10		15	4			2,509	80	5
				35	100			800		3	4000	3	10			282	40	6
				3	173			500		6	4000	7				538	60	7
					2000				2							800	00	8
					700							20				348	00	9
						35			10		10000					297	00	10
	9600						4200	1100			8000		175			2,189	50	11
						4200		4200					220			2,195	00	12
										10				10		2,171	50	13
							5400									328	00	14
						260			12	10				10		326	60	15
						7850		6655	167	17	8400		245	4		4,853	90	16
						1800			54	35	10500		80	22		2,092	30	17
						550				30	4000			17		3,570	45	18
						500	1000	200	10	8	600			6		164	90	19
						600	200		2					10		301	70	20
						100	3000		10		1000					1,399	00	21
						100	3000		15	1800	1800				32	699	50	22
	6000					325	1000				2000					409	00	23
							2300			850	1600					800	00	24
	4000						6400				1600					156	00	25
							2400				1200					593	50	26
		100				7600	1550				2400			10		599	00	27
		4000					4550				600					251	00	28
						7000	1950				3200					569	00	29
						15000	8500				8000					1,490	00	30
1500			1000			8000	10000				5000					1,730	00	31
2150		1250	850			1400	60300				1800					4,341	50	32
1550		1000	600			2150	45000				1600					3,750	00	33
2850		1200	850			1200	113650				2000					7,527	50	34
500		100	800			100					2000					235	00	35
8550	19600	7650	4100	1453	6123	58770	274400	14230	282	3177	85300	92	770	89	32			
855	1960	765	246	5812	612	3526	16464	284	846	953	853	138	385	111	128	56,900	65	

TABLEAU indiquant le nombre de pêcheurs, la valeur des bateaux, rets, etc., et les **Pontiac**, pour

Numéro.	Divisions.	Matériel ee pêche.										
		Bateaux.			Rets à mailler			Seines.			Verveux	
		Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur
	Rive nord du Saint-Laurent.		$				$			$		$
1	Rivière Ottawa et ses tributaires (comtés de Pontiac et Ottawa)......	105	900	145	105	2300	480	...	....	....	....	....
2	Lac des Deux-Montagnes......	95	950	95	160	2200	450	10	300	220	5	30
3	Comtés de L'Assomption et Terrebonne......	90	900	98	10	200	50	20	600	450	20	100
4	Comtés de Berthier et Joliette......	50	500	50	20	400	100	10	300	150	500	1500
5	Comté de Maskinongé......	25	200	25	10	200	50	4	120	90	200	600
6	†Comtés de Saint-Maurice, Champlain et Portneuf	60	600	75	20	240	75	10	300	220	....	....
	Rive sud du Saint-Laurent.											
7	Comtés de Lotbinière et Nicolet......	60	450	65	30	600	90	25	500	250	30	150
8	Comté et rivière Yamaska......	55	580	60	...	....	....	4	160	140	1200	600
9	Comté de Richelieu......	40	400	40	...	....	....	6	180	120	50	250
10	Comté de Verchères......	25	250	25	....	....	....	8	240	160	6	30
11	Comté de Chambly......	20	200	30	....	....	....	6	180	120	3	50
12	Comté de Laprairie......	8	80	16	4	60	10	4	120	80	...	....
13	Lac Saint-Louis et ses tributaires......	85	850	95	....	....	....	10	300	220	....	....
14	Lac Saint-François et ses tributaires......	60	510	75	....	....	*	....	....	....	....	....
15	†Rivière Richelieu (Lacolle à Saint-Denis)......	70	700	80	....	....	...	30	600	500	100	2000
16	Baie Missisquoi......	14	200	30	....	....	....	14	1100	900	....	....
17	Lacs et cours d'eau (townships de l'Est)......	...	....	....	..	*	....	....	...	....	...	....
	Totaux......	862	8270	1004	359	6200	1305	161	5000	3620	2114	5310
	Valeurs totales...... $	....	....	...	....	.. .	....	....	....	....	....	....

* Lignes dormantes et traîneaux. †Deux nasses à anguille, $60,000. ‡ Dans le n°6.—À ajouter, 8,300

espèces de poisson pris dans le district s'étendant de la cité de Québec à l'année 1903.

Espèces de poisson.													Valeur totale.	Numéro.
Alose, liv.	Poisson blanc, liv.	Truite, liv.	Achigan, liv.	Doré, liv.	Brochet, liv.	Maskinongé, liv.	Esturgeon, liv.	Anguille, liv.	Perche, liv.	Barbote, liv.	Barbue, liv.	Poisson commun et mêlé, liv.	$ c	
.... .	18500	70400	21600	33500	92700	9600	35300	8300	9700	7500	11600	210900	27,367 00	1
......	......	4000	5200	6500	4400	300	7000	7000	5800	6000	6500	40300	4,121 00	2
6000	.... .	30000	3200	7400	4500	600	1200	4200	2100	4300	1100	20600	5,886 00	3
4100	500	3500	1200	3100	9500	700	1200	20500	10400	12200	2500	42100	5,072 00	4
......	.....	5000	1000	2300	5100	1000	1100	8200	6200	6400	3300	31700	3,060 00	5
5000	3000	5600	2500	3700	11800	500	3500	10200	12800	6600	6800	95600	‡ 11,434 00	6
10600	2500	......	2700	8800	7600	1200	7600	25900	6200	1500	3900	80400	6,904 00	7
......	800	......	1900	9100	19700	700	2900	25100	11300	12900	1500	79600	6,580 00	8
1200	500	.....	600	2000	5000	200	700	15000	5000	2000	1000	20000	2,382 00	9
......	200	......	500	1500	4100	200	800	3300	4600	900	400	31000	1,568 00	10
......	1000	.....	200	1100	1000	150	5100	3100	4200	1500	200	5900	1,177 00	11
1000	100	.....	700	1200	900	100	500	600	600	500	200	31300	1,084 00	12
2000	......	......	3500	7700	1800	700	8000	14000	11100	4100	3800	26500	4,050 00	13
......	......	......	1500	1100	1600	500	16400	41200	600	1000	1200	9200	4,124 00	14
....	.....	.....	4500	5000	34600	100	600	82900	67100	.....	.....	214800	15,251 00	15
......	.....	......	....	35200	4100	......	....	.....	27200	......	.....	20000	4,781 00	16
......	8000	55400	7800	32900	1900	400	......	900	18300	......	....	34600	11,548 00	17
29900	35100	173900	58600	162100	210300	16950	91900	270400	203200	67400	44100	994500	....	
2290	3510	17390	5860	12968	10515	1695	5514	16224	10160	3370	1323	19890	116,389 00	

boisseaux de petite morue $4,980.

RIVE NORD du Saint-Laurent, depuis **Québec** jusqu'au **Saguenay**, y compris le district du lac Saint-Jean—1903.

MATÉRIEL DE PÊCHE ET ESPÈCES DE POISSON.	Comté de Québec.	Montmorency, et Ile d'Orléans.	Charlevoix et Ile aux Coudres	Lac St-Jean et tributaires.	Quantité totale.	Valeur totale.
						$ c.
Bateaux, nombre	4	8	12	*15	39	500 00
Nasses, nombre	....	127	53	....	180	11,600 00
Rets à mailler, brasses	200	....	350	1,600	2,150	500 00
Seines, brasses	....	40	60	....	100	60 00
Lignes, nombre	25	30	40	40	135	110 00
Valeur totale	....	....	....	....	....	12,850 00
Espèces de poisson.						
Saumon, liv	120	800	1,500	12,600	15,020	3,004 00
Hareng frais, liv	....	....	5,000	....	5,000	50 00
Poisson blanc, liv. ‡	2,100	300	....	18,000	20,400	2,040 00
Truite, liv	9,200	1,500	14,700	30,800	56,200	5,620 00
Ouananiche, liv	....	....	....	24,300	24,300	2,430 00
Doré, liv	800	300	....	77,600	78,700	4,722 00
Brochet, liv	....	....	....	30,300	30,300	1,515 00
Anguille, liv	500	274,600	59,800	....	334,900	20,094 00
Perche, liv	250	150	....	1,900	2,300	115 00
Poisson commun et mêlé, liv	2,600	36,000	179,900	132,600	351,100	3,511 00
Sardine, brls	....	50	150	....	200	600 00
Totaux	15,570	323,650	290,900	328,100	958,220	....
Valeur $	1,270	17,352	7,657	17,422	....	43,701 00

*Un remorqueur à vapeur $250. ‡ Y compris le bar.

RELEVÉ du rendement et de la valeur des pêches de la province de **Québec**, non compris la **division du Golfe**, pour l'année 1903.

Espèces de poisson.	Quantité.	Prix.	Valeur.
		$ c.	$ c.
Morue .... qtx.	1,433	4 00	5,812 00
Flétan .... liv.	6,123	0 10	612 30
Saumon .... liv.	56,505	0 20	11,301 00
Ouananiche .... liv.	24,300	0 10	2,430 00
Truite .... liv.	249,700	0 10	24,970 00
Poisson blanc .... liv.	64,050	0 10	6,405 00
Hareng frais .... liv.	406,300	0 01	4,063 00
" fumé .... liv.	14,230	0 02	284 60
" salé .... brls.	1,665	4 00	6,660 00
Sardine .... brls.	482	3 00	1,446 00
Alose .... liv.	69,420	....	6,981 20
Anguille .... liv.	879,700	0 06	52,782 00
Maskinongé .... liv.	16,950	0 10	1,695 00
Bar .... liv.	66,250	0 10	6,625 00
Doré .... liv.	244,900	....	17,936 00
Brochet .... liv.	240,600	0 05	12,030 00
Perche .... liv.	205,500	0 05	10,275 00
Esturgeon .... liv.	150,670	0 06	9,040 20
Petite morue .... boisseaux.	8,300	0 60	4,980 00
Poisson commun et mêlé .... liv.	1,430,900	....	24,254 00
Barbote .... liv.	67,400	0 05	3,370 00
Barbue .... liv.	44,100	0 03	1,323 00
Poisson pour la boitte .... brls.	92	1 50	138 00
" pour engrais .... brls.	770	0 50	385 00
Huile de poisson .... gal.	3,177	0 30	953 10
Peaux de loup marin .... nombre.	89	1 25	111 15
Peaux de baleine blanche .... nombre.	32	4 00	128 00
Total pour 1903	....	....	216,990 65
" 1902	....	....	240,269 94
Diminution	....	....	23,278 29

RELEVÉ du matériel de pêche employé dans la province de **Québec**, non compris la **division du Golfe Saint-Laurent**, pour 1903.

Détails.	Valeur.
	$ c.
1,191 bateaux (1,580 hommes)	11,720 00
812 rets à mailler, 13,969 brasses	4,755 00
165 seines, 5,000 brasses	3,680 00
436 nasses (en fil de fer)	38,507 00
2 nasses, spécialement pour l'anguille	60,000 00
2,114 verveux	5,210 00
2,124 lignes dormantes	1,353 00
Total	125,325 00

RÉCAPITULATION

Du rendement et de la valeur des pêches dans toute la province de **Québec**, pour l'année 1903.

Espèces de poisson.	Quantité.	Prix.	Valeur.	Valeur totale.
		$ c.	$ c.	$ c.
Saumon .... liv.	921,994	0 20	184,398 80	
" salé .... brls.	369	15 00	5,535 00	
				189,933 80
Ouananiche .... liv.	24,300	0 10	...	2,430 00
Truite .... "	368,300	0 10	...	36,830 00
Poisson blanc .... "	64,050	0 10	...	6,405 00
Eperlan .... "	309,600	0 05	...	15,480 00
Morue séchée .... qtx.	220,865	4 50	993,256 00	
" langues et noues .... brls.	308	10 00	3,080 00	996,336 00
Egrefin séché .... qtx.	8,005	3 00	24,015 00	
" frais .... liv.	55,500	0 03	1,665 00	25,680 00
Merluche séchée .... qtx.	326	2 25	...	733 50
Flétan .... liv.	117,262	0 10	...	11,726 20
Petite morue .... "	321,500	...	...	7,155 00
Hareng frais .... "	528,850	0 01	5,288 50	
" fumé .... "	119,330	0 02	2,386 60	
" salé .... "	32,263	4 50	144,351 00	152,026 10
Sardine .... brls.	482	3 00	...	1,446 00
Alose .... liv.	73,020	...	...	7,161 20
Maquereau frais .... "	1,500	0 12	180 00	
" salé .... brls.	10,201	15 00	153,015 00	153,195 00
Bar .... liv.	66,250	0 10	...	6,625 00
Doré .... "	244,900	...	...	17,936 00
Perche .... "	205,500	0 05	...	10,275 00
Brochet .... "	240,600	0 05	...	12,030 00
Maskinongé .... "	16,950	0 10	...	1,695 00
Anguille .... "	879,700	0 06	52,782 00	
" .... brls.	204	10 00	2,040 00	54,822 00
Esturgeon .... liv.	150,670	0 06	...	9,040 20
Homard en boîte .... "	978,434	0 25	244,608 50	
" frais dans le test .... "	108	5 00	540 00	245,148 50
Barbote .... "	67,400	0 05	...	3,370 00
Barbue .... "	44,100	0 03	...	1,323 00
Poisson commun et mêlé .... "	1,494,900	...	...	24,894 00
Huile de poisson .... gal.	151,121	0 30	...	45,426 30
Poisson employé comme boitte .... brls.	77,752	1 50	...	116,628 00
" " engrais .... "	98,265	0 50	...	49,132 50
Phoques .... nombre.	5,425	1 25	...	6,781 25
Baleine blanche (Belugas) .... "	32	4 00	...	128 00
Total pour 1903	...	...	...	2,211,792 55
" 1902	...	...	...	2,059,175 19
Diminution	...	...	...	152,617 36

RÉCAPITULATION

Du nombre de bateaux de pêche, rets, etc., dans toute la province de Québec, pour l'année 1903.

	Valeur.	Total.
	$ c.	$ c.
38 navires de pêche (1,580 tonnes)	32,215 00	
7,687 bateaux "	222,275 00	
		252,490 00
303,526 brasses de rets à mailler	175,273 00	
28,825 " seines	33,726 00	
461 nasses (broussailles ou fil de fer)	39,102 00	
2 " à anguille	60,000 00	
2,114 verveux	5,310 00	
181 rets à trappe	83,325 00	
213 rets à éperlan et loup marin	9,770 00	
920 traîneaux	14,283 00	
28,488 lignes à main et lignes dormantes	14,034 00	
		434,823 00
83 homardeeries	40,850 00	
86,310 pièges à homard	57,450 00	
		98,300 00
140 congélateurs et glacières	14,395 00	
1,202 poissonneries et boucans	222,180 00	
250 jetées et quais	96,330 00	
11 remorqueurs et semaques	6,330 00	
		339,235 00
Total		1,124,848 00

ETAT du nombre de personnes employées dans les pêcheries de Québec en 1903.

Nombre d'hommes sur navires de pêche	214
" " bateaux	14,661
" " dans homarderies	1,653
Total	16,528

ANNEXE N° 7.

ONTARIO.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES, SAISON 1903.

Les relevés indiquent une petite diminution dans les prises comparées à celles de 1902. La demande, néanmoins, a été active, et les prix exceptionnellement élevés, de sorte que la valeur estimée des prises a été beaucoup plus forte que celle de l'année précédente. Dans les lacs Supérieur et Huron et dans la baie Georgienne la baisse est encore attribuée au mauvais temps de la plus grande partie de la saison, et non à la rareté du poisson, attendu qu'il s'en prend les jours propices autant qu'à l'ordinaire. On croit que dans le lac Erié la diminution graduelle d'année en année doit être attribuée directement à l'avidité des pêcheurs américains, et aux privilèges pratiquement illimités qui leur sont accordés. Ils ont pêché avec toutes sortes d'engins et presque sans aucune restriction. Cela est, assure-t-on, le principal motif pour lequel les prohibitions sévères si longtemps maintenues par Ontario n'ont pas contribué à grossir davantage le rendement de ce côté-ci du lac ; et à moins que les autorités américaines ne soient réellement disposées à agir sans retard par des règlements énergiques et une stricte surveillance, il ne sert à rien de faire valoir des arguments hostiles à la réclamation des nôtres de participer à une telle extermination.

Si les prises s'amoindrissent dans différentes localités, cela est dû, il n'y a pas de doute, à ce que plusieurs pêcheurs trouvant des emplois, plus rémunérateurs, abandonnent leurs opérations pendant une partie de l'année, ou ne les poursuivent pas aussi assidûment qu'ils le feraient s'il en était autrement.

La cause d'un moindre rendement dans certaines parties des lacs dans une saison plus que dans une autre est souvent due à ce que, vu le mauvais temps, les pêcheurs ne peuvent lever leurs rets pendant plusieurs jours. Le poisson se gâte et contamine l'eau, et cet endroit s'en ressent le reste de la saison. Nos pêcheurs ont beaucoup souffert de ces retards, mais, croît-on, pas autant que ceux des Etats-Unis. Nous trouvons dans le rapport d'un des Etats situés sur le lac Erié que cinquante milles de rets ont été perdus cette année par les pêcheurs d'un seul port. Le nombre de poissons pris dans ces rets, sans parler de l'effet délétère produit par leur décomposition sur les pêcheries, doit être considérable.

On croit que la coutume imprévoyante de tendre des rets à mailler, tard l'automne et durant les mois d'hiver, nuit grandement à nos pêcheries, en même temps qu'il en résulte une forte perte pécuniaire pour les pêcheurs par l'enlèvement de leur engins de pêche pendant cette période habituelle de tempête.

On rapporte que dans le lac Ontario le poisson appelé ciscoe, que l'on prenait autrefois en si grands nombres, est encore reparu, et que sur les 6,000 pièces prises par les pêcheurs de Bronte dans deux ou trois levées de leurs filets, 90 pour 100 étaient de cette espèce. Cela a beaucoup réjoui les vieux pêcheurs, qui disent qu'il va devenir aussi abondant qu'autrefois. Il est à souhaiter que leur attente se réalise. En effet, il n'y a pas sur le marché de poisson dont la chair soit plus savoureuse que celle du ciscoe.

On rapporte que plusieurs saumons d'eau salée ont été pris dans le Saint-Laurent. Cependant, on s'est demandé si ces poissons étaient bien de l'espèce appelée *salmo salary* mais d'après la description donnée, il y a toute raison de croire qu'ils en étaient.

Le département a reçu de temps à autre des rapports dans lesquels il est dit que l'ombre avait été vu dans le nord d'Ontario ; mais cela n'a jamais été vérifié. Richardson, dans *Fauna Boreali Americana*, dit que ce poisson abonde dans les cours d'eau rocheux qui coulent dans la région primitive située au nord de la 62ème parallèle de latitude, mais il ne mentionne pas qu'il aît été vu plus au sud. On dit qu'il habite encore les eaux des péninsules sud et nord du Michigan, et qu'il était naguère très abondant dans les rivières Au-Sable et Jordan, au nord du Michigan, bien qu'aujourd'hui il soit pratiquement exterminé par le commerce du bois qui se fait dans ces lieux. Cela ferait certainement plaisir d'apprendre que l'ombre se trouve dans les eaux d'Ontario. Sa nageoire dorsale est tellement dissemblable de celle des autres poissons que n'importe qui pourrait décider de la chose sans difficulté. La couleur de ses nageoires est ainsi décrite par Jordan et Everman : Ses pectorales sont d'un brun olivâtre, avec une teinte bleuâtre aux extrémités ; les ventrales sont rayées de bigarrures alternativement brunes et roses ; l'anale est d'un brun clair ; la caudale est très fourchue et plate ; tandis que le trait caractéristique de sa splendeur est son immense dorsale, qui est tachetée de gros points d'un rouge brillant ou d'un pourpre bleuâtre entourés d'un splendide vert émeraude qui pâlit après sa mort—nuance changeante du vert, que l'on voit dans la queue du paon. On dit qu'il n'y a pas de poisson pour le pêcheur à la ligne, qui le surpasse soit en beauté, soit par l'agrément qu'il procure à le sortir de l'eau. On trouvera les statistiques dans une autre partie de ce rapport. Elles ont été préparées avec un grand soin et fourniront, je crois, un état exact des opérations de la saison. J'ai éprouvé la difficulté habituelle à faire comprendre aux pêcheurs la nécessité d'expédier promptement leurs rapports, et cela a rendu absolument impossible l'achèvement de celui-ci aussi vite que je l'aurais désiré.

Il a été délivré des permis de pêche pour 2,002,710 verges de rets à mailler, 488 rets à enclos, 522 verveux, 100 seines, 32 épuisettes et 3 machines, outre plusieurs milliers de lignes.

Ces opérations ont donné de l'emploi à 2,243 hommes, 109 remorqueurs, 24 embarcations marchant à la gazoline et 1,373 barques.

On estime à $846,368 les fonds placés dans cette industrie.

Le produit total des pêcheries se monte à 21,194,205 livres, soit 2,530,365 livres de moins qu'en 1902, où ce produit était de 23,714,570 livres.

La valeur des prises est estimée à $1,535,144.

PÊCHERIES DES GRANDS LACS.

Il est plus important peut-être de maintenir et de protéger les pêcheries commerciales ou de nos grands lacs que de conserver celles communément appelées sportives. Cela devrait surtout se faire par la propagation et la protection. Par la propagation en empêchant la capture de poissons non adultes, afin de leur permettre, autant que possible, de se reproduire naturellement, et en augmentant beaucoup le rendement des piscifactures ; par la protection, en se servant d'une police sévère pour leur surveillance, en exigeant l'observation stricte des lois et des règlements, et en poursuivant et punissant promptement ceux qui les enfrendraient.

Les naturalistes divisent les poissons en deux classes : locale et migratoire. Chacune d'elles peut être promptement détruite tant par une pêche impropre qu'excessive. Quant aux poissons migratoires, il ne peut y avoir de doute. En effet, si quelqu'un ayant le contrôle absolu d'une étendue d'eau habitée par chacune de ces deux classes, s'il mettait en pratique le principe de prendre plus de poisson qu'il ne s'en produit il les détruirait semblablement. Ne nous a-t-il pas été démontré que du poisson de l'Atlantique venant frayer dans la Méditerranée, et pris avant ou après sa ponte, a été complètement détruit, bien qu'autrefois il était tellement abondant qu'il nuisait à la navigation durant la fraie.

L'on voit ordinairement la main de l'homme dans la diminution de chacune des espèces de poisson.

Dans les grands lacs la pêche se fait avec des rets à mailler en eau aussi profonde que 400, 500, et 600 pieds, avec une aussi grande sûreté, et moins de perte, que celle qui

se pratique près des côtes et sur les battures. C'est en eau profonde, durant l'été, que le poisson non adulte ou la truite d'été sont à présent le plus détruits, vu l'usage de rets dont les mailles ont été réduites de cinq pouces qu'elles étaient autrefois à $4\frac{1}{4}$, 4 pouces, et moins.

Pouvant suivre le poisson presque partout sur les lacs, sa destruction par une pêche illégale et exclusive n'est qu'une question de temps.

Lorsqu'une espèce tombe au-dessous de sa proportion naturelle, grâce à ces moyens anormaux ses ennemis naturels et les parasites sont d'habitude suffisants, sans l'aide de l'homme, pour la détruire complètement.

Le Dominion devrait décréter des règlements, et des restrictions prescrivant le temps de l'année où l'on pourrait faire la pêche, et stipuler quels engins on devra se servir. La province devrait, entre autre chose, émettre ou retenir les permis ; autoriser ou défendre l'emploi de certains engins de capture qui ne lui paraîtront pas désirables, en supposant même que tels engins ne soient pas encore prohibés par le gouvernement fédéral. Elle devrait n'accorder de tels permis que pour un mois ou plus, selon qu'elle le jugera convenable, sujet, sans doute, à la saison de prohibition établie par l'exécutif fédéral ; se réserver le droit de les annuler avant que la période pour laquelle ils ont été accordés soit expirée, et en refuser dans certaines localités, ou pour des instruments de capture non prohibés, si elle considère qu'une telle pêche, sous tel privilège, serait au détriment des pêcheries, ou de l'industrie telle que pratiquée par une autre classe de pêcheurs se servant d'autres instruments de capture. Elle devrait aussi insérer dans ces permis que tous poissons qui n'auront pas une certaine grosseur seront remis à l'eau, et prohiber la vente du poisson pendant une longue ou courte période.

Il est reconnu que les pêcheurs sont en perte tous les ans, que le rendement des pêcheries de nos grands lacs diminuent annuellement, que cela est inévitablement dû à la pêche excessive faite pendant le dernier demi-siècle, laquelle, si continuée, sera leur destruction complète, et que le temps est arrivé de ne pas négliger plus longtemps cette importante question. Le tout se résume à ceci : Il devrait y avoir une intervention immédiate de la part des deux grands pays qu'unissent ces eaux, et dont le devoir sacré serait de se partager les moyens et de prendre des mesures pour empêcher une telle calamité—mesures qui assureraient aux enfants de nos enfants cet héritage si légitime; mesures qui, tout en ayant principalement cette question en vue, ne ferait pas disparaître, mais encourageraient et développeraient l'industrie qui nous fournit un de nos meilleurs et de nos plus nutritifs aliments.

PASSES MIGRATOIRES.

Bien que le droit d'exiger des passes migratoires dans les digues, d'après la loi aujourd'hui en force, soit du domaine du gouvernement fédéral, le commissaire a donné instructions d'en construire à deux digues appartenant à la province, où il a été jugé très utile et désirable d'en avoir. Le fait primordial qui se présente à l'esprit, ou que l'on doit s'assurer lors d'une semblable demande, est que l'on ne construira pas de passes migratoires pour l'entrée de poissons nuisibles dans des eaux où, d'après les conditions présentes, il n'y a que des variétés de choix, bien que peu nombreuses. S'il devait en être ainsi, il serait préférable d'y transporter des eaux voisines quelques couples de poissons, qui, bien protégés, peupleraient bien vite celles en amont de la digue.

CONTAMINATION PAR LE BRAN DE SCIE OU PAR D'AUTRES CAUSES

A propos du conflit d'opinion parmi les pisciculteurs au sujet des effets désastreux du bran de scie sur la vie des poissons, un écrivain, dans un numéro récent du *Forest and Stream*, dit qu'une des premières difficultés rencontrée dans la propagation artificielle de la truite était les effets délétères du fungus qui se produit toujours dans les auges ou les boîtes à incubation, surtout celles fabriquées en bois neuf, et il fait l'énoncé remarquable que ce fungus est assez mortel pour empêcher, sur un million d'œufs déposés dans des auges de bois vert, même un seul de ces œufs de parvenir à maturité. Il dit très pertinemment que si la surface exposée d'une auge à incu-

bation pouvait être la principale raison d'un résultat aussi mortel, combien plus grand encore doit être le désastre causé par le bran de scie, dont les surfaces exposées sont multipliées presque indéfiniment. En admettant le bien fondé de ses prétentions, jeter annuellement des tonnes de bran de scie sur les frayères, où il flottera et se déposera, doit être très désastreux. Dans son opinion, c'est ce fungus seul qui détruit les jeunes poissons, et cette mortalité n'est nullement causée par le bran de scie s'attachant aux branchies pendant la respiration, tel que supposé généralement. Quoi qu'on en pense, il est parfaitement reconnu que le poisson abandonne les eaux dont le lit est recouvert de sciure de bois. L'habitude des commerçants de bois de jeter à l'eau la sciure comme le moyen le plus propre et le moins coûteux de s'en débarrasser se pratique encore dans certains endroits, malgré les fortes pénalités attachées à cette offense. Après de nombreux avertissements, je suis heureux de dire que dans plusieurs cas on est à sa préparer pour disposer autrement de ce rebut.

Il a été reçu un certain nombre de plaintes cette année au sujet de la contamination de l'eau par les déchets des raffineries de sucre. On a attiré l'attention des accusés sur ce sujet, et on a recommandé un système de bassins de dépôt et de filtre, qui, j'espère, élimineront suffisamment les matières délétères pour les rendre complètement inoffensives.

ONT

TABLEAU indiquant le nombre de remorqueurs et bateaux de pêche, la quantité et la l'année

		Matériel de pêche.										
		Remorqueurs ou navires.				Bateaux.			Rets à mailler.		Rets à enclos	
Numéro.	Divisions.	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
	Lac des Bois et rivière La-Pluie.			$			$			$		$
1	Lac des Bois	4	100	8000	10	13	1350	46	22000	3080	12	2500
2	Lac Plat	..	....	......	....	3	400	6	6000	840	....	...
3	Grand lac Au-Sable	..	....	......	....	1	50	2	2000	280	......	......
4	Lac Wabigoon	..	....	......	....	2	150	4	2000	280	......	....
5	Lac du Corbeau	..	....	......	....	1	75	2	2000	280	......	...
6	Lac Canyon	..	....	......	....	1	75	2	1000	140	......	....
7	Lac Danemark	..	....	......	....	2	200	3	2000	280	.....	.....
8	Lac de la Tempête	..	....	......	....	1	75	2	2000	280	...	.....
9	Lac La-Pluie, etc	..	....	......	....	4	300	8	4700	500	......	......
10	District situé entre les 5me et 7me méridiens, et au sud d'une ligne tirée vers l'est entre le lac Un Côté et le lac du Poisson-Blanc	..	....	......	....	2	150	4	2000	300	...	....
	Totaux	4	100	8000	10	30	2825	79	45700	6260	12	2500
	Valeurs $	..	....	......	....	....	....	....	....	.....	....	....
	Lac Supérieur.											
1	Baie du Tonnerre	10	76	6800	36	37	2505	52	200700	11560	12	2000
2	Gros-Cap	..	....	......	....	3	250	6	6000	500	......	......
3	Ile à l'Ardoise	..	....	......	....	1	100	2	1000	100	....	.....
4	Ile au Caribou	..	....	......	....	1	100	2	....	......	....	......
5	Ile Michippicoten	..	....	......	....	6	1000	11	5000	150	6	1800
6	Pointe Mamainse	1	10	2000	6	....	....	....	20000	1500	......	......
7	Baie Batchewana	1	10	2000	6	4	325	....	9100	725	5	1500
8	Baie Goulais	..	....	......	....	6	475	12	6600	580	....	....
9	Tête de Loutre	..	....	......	....	1	100	2	1000	100	....	.....
10	Iles au Lézard	3	30	19000	36	7	1060	43	91000	8675	5	1500
11	Havre Gargantua	..	....	......	....	1	50	2	650	100	....	......
12	Ile du Parisien	..	....	......	....	1	50	2	6000	500	....	......
	Totaux	15	120	29800	84	68	6015	134	347050	24490	28	6800
	Valeurs $	..	...	.	....	....	....	....	....	.....	..	......

ARIO.

valeur du matériel, et les espèces de poisson pêchées dans la province d'Ontario, pour 1903.

Espèces de poisson.												
Hareng frais, liv.	Poisson blanc, liv.	Truite, liv	Truite salée, brls.	Doré, liv.	Brochet, liv.	Esturgeon, liv.	Tulibi, liv.	Barbote, liv.	Poisson commun et mêlé, liv.	Caviar, liv.	Valeur.	Numéro.
											$ cts.	
...	148140	20780	...	87100	44900	31000	5200	165500	...	1180	44,138 00	1
...	101400	...	...	22200	14050	...	...	...	...	...	12,922 00	2
...	2000	10000	...	...	...	...	...	...	...	...	1,200 00	3
...	4000	...	...	20000	10000	...	8000	...	...	...	3,280 00	4
...	8000	2000	...	...	...	...	...	...	...	...	1,000 00	5
...	1000	2600	...	...	...	...	...	...	...	...	360 00	6
...	10400	3700	...	5400	4050	...	...	...	...	...	2,112 00	7
...	4000	6000	...	...	1000	...	...	...	...	...	1,040 00	8
...	50000	50000	...	...	5000	...	...	...	...	...	10,200 00	9
...	2000	...	...	...	200	50	...	...	...	...	212 00	10
...	330940	95080	...	134700	79200	31050	13200	165500	...	1180		
...	33094	9508	...	13470	3168	2484	792	13240	...	708	76,464 00	
29500	294200	892800	193	40850	3050	2850	...	...	4200	...	126,329 00	1
...	13500	19200	...	...	...	...	...	...	...	...	3,270 00	2
...	...	3700	...	...	...	...	...	...	...	...	370 00	3
...	...	13700	...	...	...	...	...	...	...	...	1,370 00	4
...	14000	20200	...	...	...	...	...	...	...	...	3,420 00	5
...	9260	76000	...	...	...	...	...	...	...	...	8,526 00	6
...	49700	24100	...	...	...	...	...	...	...	...	7,380 00	7
...	18000	22000	...	250	100	...	...	...	...	...	4,029 00	8
...	...	8400	...	...	...	...	...	...	...	...	840 00	8
...	149790	559400	400	3700	300	900	...	...	...	...	75,373 00	10
...	1000	500	...	...	...	...	...	...	...	...	150 00	11
...	14500	1600	...	2600	200	250	...	...	...	...	1,898 00	12
29500	563950	1641600	593	47400	3650	4000	...	...	4200	...		
$1,180	56,395	164,160	5,930	4,740	146	320	...	...	84	...	232,955 00	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des remorqueurs, navires, etc.,

Numéro.	Districts.	Matériel de pêche.										
		Remorqueurs ou navires.				Bateaux.			Rets à mailler.		Rets à enclos.	
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
	Lac Huron (chenal nord)			$			$			$		$
1	Baie Tenby	......		....	....	1	50	1	1100	50	......	......
3	Marksville	......		....	...	1	4000	2	3000	300	......	......
3	Thessalon	1	8	1500	3	7	580	10	600	75	11	2300
4	Rivière de l'Aveugle	......		......	....	3	200	6	4600	......	......	......
5	Spragg	1	5	1500	5	1	100	....	....	......	8	1600
6	Kagawong	1	12	2000	4	....	......	....	25000	1200	......	......
7	Petit-Courant	1	12	1100	6	2	300	...	....	......	....	15
8	Baie Gore	1	20	1500	6	1	100	2	......	.....	15	2400
9	Baie Meldrum	1	25	4000	6	1	150	2	24000	3000	5	1,500
10	Ile Cockburn	1	23	5500	6	4	500	8	41000	3400	4	1000
11	Ile aux Canards	3	75	10500	18	4	400	8	93000	13200	2	200
12	Embouchure de la baie du Sud	2	40	4000	12	4	400	8	72000	2000	5	600
13	Ile Fitzwilliam	......		....	....	14	1500	27	74000	4200	......	......
14	Sauvagesse	4	90	12700	22	3	275	6	96000	11000	......	......
15	Killarney	3	80	8000	18	45	6050	134	294900	19740	.....	......
16	Ile aux Outardes	2	36	8000	12	26	2340	53	187100	11905	......	......
	Totaux	21	426	60300	118	117	13345	267	913300	70,170	50	9600
	Valeurs	......		....	....	....	......	....	....	......	......	......
	Division de la Baie Georgienne.											
1	Parry-Sound	8	190	16400	55	19	3050	34	240250	15300	......	......
2	Waubashene	......		.....	....	7	1000	14	20000	2000	......	......
3	Port de Victoria	......		.....	...	10	1870	23	11650	3310	......	......
4	Midland	......		......	....	14	1000	20	28000	2250	.....	....
5	Penetanguishene	.....		......	....	11	900	20	12000	900	......	......
6	Collingwood	3	81	6000	19	3	2850	6	101700	7000	......	.....
7	Owen-Sound	6	112	17400	31	38	2595	67	227500	11480	......	......
9	Baie Colpoy et Tobermorry	2	56	7000	49	19	1101	5	1047100	7287	....	......
	Totaux	19	439	46800	154	121	14366	189	1688200	49527	......	......
	Valeurs	......		...	....	....	.....	...	......	.....	......	......
	Lac Huron (proprement dit).											
1	Cap Hurd à Southampton	5	139	21000	5	22	2395	48	254700	21634	2	300
2	Southampton à Goderich	1	12	3000	5	5	165	11	47351	1930	......	......
3	Comté de Huron, y compris la division du Grand-Coude	2	46	4500	12	17	1665	38	64500	6850	20	3250
4	Township de Bosanquet	......		.....	...	5	900	12	4500	500	4	1000
5	Plympton	......		....	....	9	505	14	....	.....	15	2900
6	Sarnia	1	29	1500	....	22	1525	32	880	20	32	7050
	Totaux	9	226	30000	22	80	7155	155	371931	30934	73	14500
	Valeurs	......		......	....	....	.....	....	....	......	......	.....

la quantité et la valeur du poisson pêché, etc., dans la province d'**Ontario**—*Suite.*

Espèces de poisson.														
Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Poisson blanc, liv.	Truite, liv.	Doré, liv.	Brochet, liv.	Esturgeon, liv.	Perche, liv.	Barbote, liv.	Poisson commun et mêlé, liv.	Caviar, liv.	Truite, salée, brls.	Poisson blanc, salé, brls.	Valeur.	Numéro.
													$	
....	......	70	....	90	9150	.....	......	.....	5200	....	. .	....	486	1
20	....	800	2000	200	2000	.....	......	......	......	....	......	....	540	2
.....	......	49150	23100	30050	4700	6300	......	......	7250	400	......	....	11,307	3
76	......	......	......	......	......	......	......	......	......	....	...	....	608	4
......	1000	2000	8000	106800	500	4000	....	500	......	....	......	.. .	12,100	5
......	.. ..	20490	59150	......	......	.....	......	......	.....	....	......	....	7,964	6
......	......	127300	30050	25150	9500	5500	......	......	.....	215	....	....	19,199	7
......	......	12780	8580	30590	450	1800	......	......	......	....	......	....	5,357	8
......	......	10000	110000	28000	.....	2000	.....	......	......	....	......	....	14,960	9
......	......	35000	152000	4600	1700	2650	......	......	......	...	......	100	20,440	10
......	14000	19000	404000	......	......	... .	......	......	......	....	200	....	44,860	11
......	.. ...	24300	186600	6000	......	......	......	......	......	....	89	....	22,580	12
200	.....	48580	112900	......	.....	......	......	... ..	......	....	1375	....	31.500	13
40	......	111960	177680	6000	... ..	......	......	......	......	....	......	...	29,884	14
359	......	197050	243580	279670	2550	.....	......	2000	......	....	25	....	75,414	15
945	.....	153500	196000	131000	39000	5200	......	2000	......	200	.....	3	57,896	16
1640	15000	811980	1713660	648150	69550	27450	......	4500	12450	815	1689	103		
13120	600	81198	171366	64815	2782	2196	......	360	249	489	16890	1030	355,095	
.....	4125	263160	215920	4250	8050	.....	.....	200	......	....	5	....	48,886	1
32	4100	4000	5070	36770	18650	1550	......	850	17350	125	7	5	6,484	2
1	2200	31600	10000	49200	11500	3750	......	2000	24700	210	......	....	10,716	3
91	. . .	40000	45000	10000	9000	.....	......	......	2600	....	207	38	13,090	4
30	2500	5000	7000	1000	3000	......	......	......	......	....	60	10	2,460	5
54	57800	9100	127650	......	......	17900	10000	......	1000	4600	117	12	22,221	6
3	6150	111100	512930	......	......	......	......	......	200	....	102	...	63,697	7
1	2100	3120	289620	......	......	......	......	......	......	....	22	....	29,586	8
212	78975	467080	1213190	101220	50200	23200	10000	3050	45850	4935	520	65		
1696	3159	46708	121319	10122	2008	1856	300	244	917	2961	5200	650	197,140	
1234	20000	4000	646600	.	......	3000	..	......	10000	900	345	4	80,202	1
142	3600	......	182100	......	400	......	400	......	......	...	370	....	23,218	2
... .	48750	13380	197780	50100	3000	3300	6000	......	22850	15	......	...	29,106	3
......	4150	1500	20660	29980	......	1800	2600	1000	1400	....	3	....	5,740	4
.....	17350	.....	170	57540	.....	3000	100	50	14800	...	.. .	...	7,008	5
5	28875	750	1500	103300	......	15425	500	200	19350	....	......	....	13,402	6
1381	122725	19630	1048810	240920	3400	26525	9600	1250	68400	915	718	4		
11048	4909	1963	104881	24092	136	2122	288	100	1368	549	7180	40	158,676	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des remorqueurs, bateaux, etc.,

Numéro.	Divisions.	Matériel de pêche. Remorqueurs ou navires. Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. Nombre.	Valeur.	Hommes.	Rets à mailler. Nombre.	Verges.	Valeur.	Seines. Nombre.	Verges.	Valeur.	Rets à enclos. Nombre.	Valeur.
	Lac Saint-Clair.			$			$				$			$		$
1	Rivière Saint-Clair	..	....	.....	...	13	390	33	...	......	.. .	12	1140	783	...	.....
2	Rivière Thames	..	....	.....	...	18	319	64	*	......	.....	18	860	550	...	.. .
3	Lac Saint-Clair et rivière Détroit	3	13	1700	5	85	2495	161	*	......	....	27	3180	2400	8	2025
	Totaux	3	13	1700	5	116	3204	258	*32	.. ..	.....	57	5180	3733	8	2025
	Valeurs $	..	....	.....	...	...	.....	...	...	......	....	..	.....	.....	...	.....
	Lac Erié.															
1	Ile Pelée	4	90	12900	40	13	960	25	...	22600	3300	1	132	40	20	6300
2	Comté d'Essex	2	50	9400	7	49	5000	64	...	4700	410	3	150	100	62	23400
3	" de Kent	1	50	12000	10	67	8090	101	...	......	...	4	1200	250	93	30800
4	" d'Elgin	7	50	15550	13	52	6690	111	...	60040	5420	..	.....	....	79	21800
5	Houghton et Longue-Pointe	4	41	13000	14	25	845	41	...	81600	5995	6	2300	625	9	2950
6	Baie Rowan	..	....	.....	...	8	250	28	...	.. ...	.	7	2800	870	...	.....
7	Normandale	..	....	.....	...	30	2455	70	...	15260	734	10	3880	1375	...	.....
8	A l'est de Port-Dover	3	18	4475	14	13	1022	22	...	31200	1483	..	.....	....	17	4250
9	Cayuga à la Grande-Rivière	4	66	15500	25	10	255	15	...	4600	8000	5	355	210	5	1300
10	Port-Maitland à Port-Colborne	3	44	5900	13	17	595	30	...	16700	895	..	.....	...	16	2800
11	Port-Colborne aux Ch.-Niagara	..	....	.....	...	27	1185	31	...	16400	1475	..	.....	....	4	120
	Totaux	28	409	88725	136	314	27347	538	...	253100	27712	36	10817	3470	305	93720
	Valeurs $	..	....	. . .	...	...	.....	....	...	.....	.....	..	....	....	...	.....

* 32 carrelets $91.

et les quantité et valeur de tout le poisson, etc., dans la **province d'Ontario**—*Suite.*

Espèces de poisson.															
Hareng, frais, liv.	Poisson blanc, liv.	Truite, liv.	Achigan, liv.	Doré, liv.	Brochet, liv.	Esturgeon, liv.	Anguille, liv.	Perche, liv.	Tulibi, liv.	Barbote, liv.	Poisson commun et mêlé, liv.	Caviar, liv.	Vessies d'esturgeon, nombre.	Valeur.	Numéro.
														$	
3200	.....	....	...	138350	2100	1300	....	2700	....	.....	89900	......	....	16,030	1
....	......	....	....	33470	2025	....	....	......	....	1225	77400	.. .	....	5,074	2
650	17750	....	....	56050	19650	41600	100	41300	....	32450	409700	2270	....	24,917	3
3850	17750	....	...	227870	23775	42900	100	44000	....	33675	577000	2270	....		
154	1775	....	....	22787	951	3432	6	1320	...	2694	11540	1362	....	46,021	
154150	24050	....	....	8900	27175	4600	....	13900	....	9175	37400	320	....	13,007	1
93500	41700	...	....	96730	256150	13600	....	87100	....	7900	152600	1020	....	35,826	2
411250	22800	....	1400	320770	481200	10000	.. .	82600	...	1100	62350	470	50	75,102	3
416650	39050	. ..	...	345150	13550	11650	.. .	34000	.. .	7050	52450	450	....	59,463	4
153000	27550	60	600	54510	2950	650	....	29900	....	10450	117400	225	...	18,766	5
450	......	....	2150	14250	2850	.... .	...	15000	2500	5100	62750	. ....	....	3,992	6
14750	250	....	1750	28250	5550	......	....	53900	50	750	144950	.....	....	8,381	7
236825	42800	1140	150	126900	700	17200	....	25000	....	100	20850	500	100	29,528	8
171000	77300	100	....	42950	... ..	18450	....	35100	....	50	50300	300	20	22,610	9
71200	27550	1570	....	65850	26050	27900	....	38200	...	200	61500	1370	....	18,833	10
2650	230	....	....	14120	48450	30800	...	3500	....	250	21500	2060	390	8,046	11
1725425	303280	2870	6050	1118380	864625	134850	....	418200	2550	42125	784050	6715	560		
69017	30328	287	484	111838	34585	10788	....	12546	153	3370	15681	4029	448	293,554	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des remorqueurs, navires et bateaux

Numéro.	Divisions.	Matériel de pêche.												
		Remorq. ou navires.				Bateaux.			Rets à mailler.		Verveux.		Hareng salé, brls.
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
	Lac Ontario.			$			$			$		$	
1	Queenston	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
2	Niagara	1	5	1000	4	13	1080	25	45680	1830	....	....	....
3	Port-Dalhousie	2	14	15000	8	18	3020	40	63900	2915	....	....	....
4	Louth	....	....	....	....	16	690	19	6150	250	....	....	....
5	Clinton	....	....	....	....	5	600	7	7700	305	....	....	....
6	Grimsby	....	....	....	....	3	1200	6	1600	650	....	....	....
7	Plage de Burlington	....	....	....	....	11	950	20	40300	1800	....	....	....
8	Comté de Halton	....	....	....	....	19	3080	41	75000	4140	....	....	....
9	" Peel	....	....	....	....	3	600	5	10000	840	....	....	....
10	" York	1	3	700	2	14	1605	16	36000	2240	....	....	....
11	Comté d'Ontario, township de Reach excepté	1	3	600	2	5	210	10	9350	335	....	....	....
12	Comtés de Durham et de Northumberland	....	....	....	....	19	1052	30	24365	1457	8	160	....
13	Lac au Riz et rivière Trent	....	....	....	....	31	339	50	....	....	96	1807	....
14	Comté de Prince-Edouard	1	20	250	3	30	1150	63	17600	828	16	280	....
15	Baie de Quinté	....	....	....	....	19	485	32	2600	60	49	400	....
16	Comté de Lennox et riv. Napanee	....	....	....	....	17	315	24	60	10	37	690	....
17	Ile Amherst et environs	....	....	....	....	31	773	40	18400	454	7	135	5
18	Ile Wolfe et environs	....	....	....	....	17	575	29	4000	175	34	575	....
	Totaux	6	45	17550	19	271	17724	457	362705	18289	247	3987	5
	Valeurs $	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	40
	Divisions intérieures.												
1	Comté de Frontenac	....	....	....	....	109	1270	170	5194	844	68	1477	30
2	Leeds et Lanark	....	....	....	....	39	387	65	510	54	68	1325	....
3	Comtés de Prescott, Russell et Carleton	1	10	300	1	29	883	35	1050	120	18	330	....
4	Comté de Renfrew	....	....	....	....	53	326	58	1580	195	....	....	....
5	Division de Nipissingue	3	10	3100	11	21	1000	35	14500	900	....	....	....
6	" Muskoka	....	....	....	....	2	31	3	600	....	....	....	....
	Totaux	4	20	3400	12	253	3897	366	23434	2113	154	3132	30
	Valeurs $	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	244

et les quantité et valeur du poisson, des rets, etc., dans la **Prov. d'Ontario**—*Suite.*

Espèces de poisson.															
Hareng frais, liv.	Poisson blanc, liv.	Truite, liv.	Doré, liv.	Brochet, liv.	Esturgeon, liv.	Anguille, liv.	Perche, liv.	Tulibi, liv.	Barbote, liv.	Poisson commun et mêlé, liv.	Caviar, liv.	Vessies d'esturgeon, nombre.	Truite salée, brls.	Valeur.	Numéro.
														$	
100	......	......	2800	......	1500	......	5000	....	......	2000	......	...	..	594	1
132000	5030	......	26810	... ..	......	......	4200	....	......	... ...	......	....	..	8,590	2
216900	60	20	7350	200	......	......	5600	....	100	6200	......	....	.	9,727	3
22200	......	......	650	550	......	......	2000	....	1000	350	......	....	..	1,122	4
39100	......	. ...	......	......	......	......	6200	....	......	......	......	....	.	1,750	5
85000	2000	13200	....	......	.....	......	..	....	......	......	......	....	..	4,920	6
142600	19500	2600	200	7500	......	......	8700	....	3000	11600	.....	....	..	8,967	7
148500	.... .	4000	....	.. ...	.....	......	.. .	....	.. ..	20000	... .	...	..	6,740	8
6000	3000	5500	......	300	. ..	700	500	....	400	2350	......	....	..	1,238	9
112000	6750	3300	100	200	....	.....	1700	....	2000	9200	....	....	..	5,898	10
16800	2200	540	....	400	......	.. ..	300	. .	......	......	......	....	..	971	11
96100	4800	9800	200	30000	.....	...	5900	....	10500	31700	.....	....	..	8,175	12
....	......	......	.. ...	1500	......	1150	9900	....	54600	23250	......	..	..	5,259	13
55200	6440	24700	12200	114800	4300	. ...	137300	....	65100	168050	......	....	..	24,166	14
10000	20000	......	8000	140000	1000	30000	90000	....	55000	95000	......	....	..	19,680	15
... .	......	......	......	10500	......	......	29300	....	58400	11350	.. ...	....	2	6,218	16
4900	22750	4100	1200	25950	2700	......	28000	....	7550	4650	......	.. .	..	5,832	17
....	4450	3500	2000	13600	2000	6000	25500	6500	28500	13400	......	....	..	5,762	18
87400	96980	71260	61510	345500	11500	37850	360100	6500	286150	399100	......	....	2		
3496	9698	7126	6151	13820	920	2271	10803	390	22892	7982	......	....	20	125,609	
825	10	300	170	61350	......	......	18400	....	84750	37350	......	....	..	11,058	
750	......	......	......	8800	.....	.....	7200	...	60950	7200	......	....	..	5,698	2
....	50	. ..	4070	7775	1500	.. ..	1000	...	17825	21400	......	....	..	2,727	3
....	200	150	800	6150	25	......	200	....	1975	1300	.....	....	..	553	4
15950	20600	.....	18010	15350	191250	......	. ...	....	....	22600	13720	150	2	29,237	5
750	320	390	1340	..	......	......	......	...	......	6100	......	....	..	357	6
25275	21180	840	24390	99425	192775	......	26800	....	165500	95950	13720	150	2		
1011	2118	84	2439	3977	15422	.....	804		13240	1919	8232	120	20	49,630	

RÉCAPITULATION du nombre, du tonnage et de la valeur des remorqueurs,

Numéro.	Divisions.	Matériel de pêche.									
		Remorqueurs ou navires.				Bateaux.			Rets à mailler.		
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur	Hommes.	Nombre.	Verges.	Valeur.
1	Lac des Bois et district de la rivière La-Pluie..........	4	100	8,000	10	30	2,825	79	.....	45,700	6,260
2	Lac Supérieur	15	120	29,800	84	68	6,015	134	.. .	347,050	24,490
3	Lac Huron (chenal nord)....	21	426	60,300	118	117	13,345	267	......	913,300	70,170
4	Baie Georgienne...... ...	19	439	46,800	154	121	14,366	189	......	1,688,200	49,527
5	Lac Huron (proprement dit).	9	226	30,000	22	80	7,155	155	.....	371,931	30,934
6	Lac et rivière Saint-Clair et rivière Thames.......... .	3	13	1,700	5	110	3,204	258	§32	... .	§91
7	Lac Erié et Grande-Rivière.	28	409	88,725	136	314	27,347	538	.... .	253,100	27,712
8	Lac Ontario...	6	45	17,550	19	271	17,724	457		362,705	18,289
9	Comté de Frontenac........	...	....	....	......	109	1,270	170	......	5,194	844
10	Comtés de Leeds et Lanark.	....	......	....	.....	39	387	65	.. .	510	54
11	Comtés de Prescott, Russell et Carleton....	1	10	300	1	29	883	35	....	1,050	120
12	Comté de Renfrew..........	....	.. ..	....	.....	53	326	58	......	1,580	195
13	District de Nipissingue.. ..	3	10	3,100	11	21	1,000	35	.	14,500	900
14	District de Muskoka........	....	.... .	....	....	2	31	3	.....	600	....
	Totaux......... ...	109	1,798	286,275	560	1370	95,878	2,443	......	4,005,420	229,495

§ Carrelets.

RÉCAPITULATION du nombre, du tonnage et de la valeur des remorqueurs,

Numéro.	Divisions.	Hareng salé.	Hareng frais.	Poisson blanc.	Truite.	Achigan blanc.	Doré.	Brochet.	Maskinongé.
		Brls.	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.
1	Lac des Bois et district de la rivière La-Pluie......	....	....	330,940	95,080	.. ..	134,700	79,200	....
2	Lac Supérieur............	....	29,500	563,950	1,641,600	......	47,400	3,650	...
3	Lac Huron (chenal nord)..	1,640	15,000	811,980	1,713,660	. ....	648,150	69,550	....
4	Baie Georgienne	212	78,975	467,080	1,213,190	.....	101,220	50,200	....
5	Lac Huron (proprement dit)	1,381	122,725	19,630	1,048,810	......	240,920	3,400	..
6	Lac et rivière Saint-Clair et rivière Thames.......	....	3,850	17,750	....	.	227,870	23,775	....
7	Lac Erié et Grande-Rivière	.. ..	1,725,425	303,280	2,870	6,050	1,118,380	864,625	....
8	Lac Ontario..............	5	1,087,400	96,980	71,260	.....	61,510	345,500	....
9	Comté de Frontenac	30	5,825	10	300	.....	170	61,350	....
10	Comtés de Leeds et Lanark	....	2,750	....	....	.. .	....	8,800	.....
11	Comtés de Prescott, Russell et Carleton..	.. ..	....	50	... .	.....	4,070	7,775	...
12	Comté de Renfrew........	....	... .	200	150	.....	800	6,150	....
13	District de Nipissingue....	....	15,950	20,600	....	.....	18,010	15,350	....
14	District de Muskoka......	.. ..	750	320	390	.. .	1,340	....	....
	Totaux.....	3,268	3,088,150	2,632,770	5,787,310	6,050	2,604,540	1,539,325	. .
	Valeur.........	$26,148	123,526	263,277	578,731	484	260,454	61,573	....

navires et bateaux, matériel de pêche, etc., pour 1903.

Matériel de pêche.									Accessoires employés dans les pêcheries.				
Seines.			Rets à enclos.		Verveux.		Lignes dormantes.		Congélateurs et glacières.		Jetées et quais.		
Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre d'hameçons.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Numéro.
		$		$		$		$		$		$	
....	....	....	12	2,500	21	1,575	....	....	3	2,000	1	500	1
....	....	....	28	6,800	....	....	....	....	18	14,350	....	....	2
....	....	....	50	9,600	....	....	....	....	8	1,550	....	....	3
....	....	....	....	....	....	....	....	....	16	4,950	5	1,200	4
....	....	....	73	14,500	....	....	....	....	22	4,735	....	....	5
57	5,180	3,733	8	2,025	95	5,700	6,600	176	30	3,540	3	475	6
36	10,817	3,470	305	93,720	6	355	8,700	61	143	40,440	....	....	7
6	1,050	435	*117	*117	247	3,987	100	50	43	4,115	†3	†275	8
....	....	....	....	....	68	1,477	....	....	1	2,500	....	....	9
1	12	20	....	....	68	1,325	....	....	6	214	1	25	10
....	....	....	....	....	18	330	1,800	69	15	235	....	....	11
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	12
....	....	....	12	3,100	....	....	....	....	2	2,400	....	....	13
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	14
100	17,059	7,658	488	132,245	523	14,749	17,200	356	307	81,029	10	2,200	

* Dards. † Trappes-machines.

navires et bateaux, matériel de pêche, etc., pour 1903.—*Suite.*

Esturgeon.	Anguille.	Perche.	Tulibi.	Barbote.	Poisson commun et mêlé.	Caviar.	Vessies d'esturgeon.	Truite salée.	Poisson blanc salé.	Valeur.	Numéro.
Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	Liv.	Nombre.	Brls.	Brls.	$	
31,050	....	....	13,200	165,500	....	1,180	....	....	....	76,464	1
4,000	....	....	....	....	4,200	....	....	593	....	232,955	2
27,450	....	....	....	4,500	12,450	815	....	1,689	103	355,095	3
23,200	....	10,000	....	3,050	45,850	4,935	....	520	65	197,140	4
26,525	....	9,600	....	1,250	68,400	915	....	718	4	158,676	5
42,900	100	44,000	....	33,675	577,000	2,270	....	....	....	46,021	6
288,850	....	418,200	2,550	42,125	784,050	6,715	560	....	....	305,874	7
11,500	37,850	360,100	6,500	286,150	399,100	....	....	2	....	125,609	8
....	....	18,400	....	84,750	37,350	....	....	....	....	11,058	9
....	....	7,200	....	60,950	7,200	....	....	....	....	5,698	10
1,500	....	1,000	....	17,825	21,400	....	....	....	....	2,727	11
25	....	200	....	1,975	1,300	....	....	....	....	553	12
191,250	....	....	....	....	22,600	13,720	150	2	....	29,237	13
....	....	....	....	....	6,100	....	....	....	....	357	14
648,250	37,950	868,700	22,250	701,750	1,987,000	30,550	710	3,524	172		
$51,860	2,277	26,061	1,335	56,140	39,740	18,330	568	35,240	1,720	1,547,464	

RELEVÉ du rendement et de la valeur des pêches de la province pour l'année 1903.

Espèces de poisson.	Quantité.	Prix.	Valeur.
		$ c.	$
Poisson blanc.....brls.	172	10 00	1,720
" .....liv.	2,632,770	0 10	263,277
Truite.....brls.	3,524	10 00	35,240
" .....liv.	5,787,310	0 10	578,731
Hareng.....brls.	3,268	8 00	26,148
" .....liv.	3,088,150	0 04	123,526
Achigan (blanc)..... "	6,050	0 08	484
Doré..... "	2,604,540	0 10	260,454
Brochet..... "	1,539,325	0 04	61,573
Esturgeon..... "	494,250	0 08	39,540
" caviar..... "	30,550	0 60	18,330
" vessies.....nombre	710	0 80	568
Anguille.....liv.	37,950	0 06	2,277
Perche..... "	868,700	0 03	26,061
Barbote..... "	701,750	0 08	56,140
Poisson commun..... "	1,987,000	0 02	39,740
Tulibi..... "	22,250	0 06	1,335
Total.....	.....	.....	1,535,144

RÉCAPITULATION

DE TOUS les remorqueurs de pêche, bateaux, rets, etc., employés dans la province pour l'année 1903.

Articles.	Valeur.
	$
109 remorqueurs, 1,798 tonneaux (560 hommes).....	286,275
1,370 bateaux (2,443 hommes).....	95,878
4,005,420 verges de rets à mailler.....	225,495
100 seines, 17,059 verges.....	7,658
488 rets à enclos.....	132,245
523 verveux.....	14,749
32 carrelets.....	91
17,200 hameçons et lignes dormantes.....	356
207 réfrigérateurs et glacières.....	81,029
10 jetées et quais.....	2,090
3 trappes-machines.....	275
117 dards.....	117
Total.....	846,368

ANNEXE No 8.

MANITOBA.

RAPPORT ANNUEL DE L'INSPECTEUR WM. S. YOUNG, SUR LES PÊCHERIES DU MANITOBA, POUR LA SAISON DE 1903.

SELKIRK, Man., 1er avril 1904.

Au Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon quatrième rapport annuel sur les pêcheries de ce district, ainsi que des états statistiques indiquant le nombre d'hommes employés, le nombre de bateaux, de filets, etc., la quantité et l'espèce de poisson capturé. Les subdivisions de mon district sont les mêmes que celles mentionnées dans mon dernier rapport, soit : le lac Winnipeg et ses tributaires, comprenant les principaux cours d'eau, tels que la rivière Nelson et le lac Playgreen, au nord ; la rivière Winnipeg et ses élargissements, à partir de l'est, et aussi la rivière Rouge. Le lac Winnipegosis, comprenant les lacs Dauphin et celui de la Poule-d'Eau. Le lac Manitoba et quelques milles plus loin à l'est le lac Plat, et le lac Saint-Martin, qui se trouve situé plutôt au nord-est du lac Manitoba. La rivière Pembina et ses élargissements. Les lacs des Roches, du Pélican, du Cygne et Louise ; aussi une division comprenant des petits lacs à l'est et à l'ouest de la province, dont les principaux sont le lac du Chêne, celui de l'Eau-Claire, près des montagnes du Dauphin ; le lac à l'Eau-Blanche, près de Deloraine ; le lac Poisson, sur la frontière, entre le Manitoba et le Dakota, et le lac Killarney.

Division du lac Winnipeg.

Il m'est fort agréable de pouvoir dire que la capture du poisson a augmenté considérablement, et que la somme réalisée par ceux qui se livrent à cette industrie importante et florissante a été beaucoup plus élevée. En jetant un coup d'œil sur les tableaux ci-joints, vous verrez que la capture du poisson blanc a augmenté d'un million de livres. Pendant l'été on se livre tout spécialement à cette pêche importante, afin de répondre à la forte demande du commerce d'exportation.

La capture du doré a augmenté de 1,000,000 de livres. Cette pêche se fait surtout pendant l'hiver, bien qu'il se prenne beaucoup de ce poisson au printemps et à l'automne.

Le brochet, une autre variété dont la pêche se fait l'hiver, accuse une augmentation de 200,000 livres ; la perche anglaise, de 60,000 livres ; le tulibi, de 600,000 livres ; la laquèche, de 100,000 livres. La capture du poisson qui a servi à la consommation locale a augmenté de 100,000 livres. La pêche à l'esturgeon, comparée à celle de l'année dernière, n'a ni augmenté ni diminué. Il y a eu diminution de 100,000 livres dans la capture de la barbote ; il y a une grande demande pour ce poisson depuis quelques années, et cette pêche accroît considérablement notre commerce d'exportation. Le caviar préparé a subi une diminution d'environ 5,000 livres.

La capture totale de la division du lac Winnipeg a augmenté de 2,505,000 livres, et la valeur totale de $269,300.

Division du lac Winnipigosis.

Toutes les espèces de poisson prises dans les lacs de cette division ont subi une légère augmentation. La capture du poisson blanc excède de 35,500 livres celle de l'année dernière ; celle du doré, 20,400 livres ; du brochet, 35,200 livres ; du tulibi, 500 livres ; de la laquèche 100,000 livres ; du poisson consommé dans la localité, 13,200 ; en tout, 204,800 livres. L'augmentation dans la valeur se chiffre à $33,678.

Division du lac Manitoba.

Il ne se prend pas de poisson blanc dans le lac Plat ; il ne s'y prend que du brochet. La pêche du poisson blanc, dans le lac Manitoba, a augmenté de 150,000 livres ; celle du doré est demeurée stationnaire ; il y a eu augmentation de 400,000 livres pour le brochet ; 150,000 livres pour le tulibi ; 50,000 livres pour le poisson mêlé et le poisson commun, et 50,000 livres pour celui qui a servi à la consommation locale ; soit une augmentation totale de 800,000 livres, qui équivaut à une augmentation de valeur de $49,875.

La pêche qui se fait dans la rivière Pembina et dans les petits lacs situés dans les deux dernières divisions ne comprend que quelques espèces dont les plus remarquables sont le brochet, le mulet et autres poissons communs ; le produit de cette pêche n'est pas exporté, mais sert à la consommation locale.

Nous donnons le résumé suivant pour établir la comparaison :

	Livres.	Valeur.
1902	28,438,400	$929,412
1903	32,180,000	1,295,365
Augmentation	3,641,600	$365,953

La capture ayant augmenté considérablement, et les prix ayant été plus élevés, le montant total réalisé pour les opérations de la saison a été beaucoup plus fort.

La pêche qui a été faite dans le lac Winnipeg, par les pêcheurs pourvus de permis de pêche pour le commerce (qui permet la pêche du 1er juin au 31 août), a été en général fructueuse, à l'exception de quelques jours à la fin d'août. Cette saison est surtout propice à la pêche du poisson blanc. Les pêcheurs en bateaux à voiles ont pris une moyenne de 50,000 poissons.

La pêche au doré se fait par ceux qui ont des permis de pêche pour la consommation locale. Des captures considérables ont été faites, et ceux qui se sont livrés à cette pêche cette année ont très bien fait. A l'automne, il s'est pris dans les environs de l'île au Serpent, après deux jours de pêche, 92 boîtes, ou environ 12,000 livres de ce poisson, dans dix rets à mailler. Il est arrivé bien souvent qu'un sauvage en ait pris, avec un seul rets à mailler, une boîte pesant environ 125 livres. De fait, il abondait à tel point que les pêcheurs étaient souvent forcés de lever leurs filets à peu près toutes les demi-heures.

Des permis de pêche domestique sont délivrés l'hiver, et sont bons du 1er décembre au 31 mars. 365 permis ont été délivrés pendant la saison d'hiver finissant le 31 mars.

Les rapports des pêcheurs sont très satisfaisants. Ceux qui se livrent à cette pêche courent de grands risques : pour preuve la perte qui a été faite, il y a quelque temps, de 200 rets à mailler enlevés par une tempête qui eut lieu au commencement de décembre, la glace ayant déjà six pouces d'épaisseur. Cependant, malgré cette perte énorme pour les pauvres pêcheurs, ils arrivèrent avec un surplus à leur bénéfice.

Il ne semble pas y avoir diminution pour le doré, le brochet, le tulibi et la perche anglaise, le poisson le plus recherché en hiver.

RÉSUMÉ DES RAPPORTS DES GARDES-PÊCHE.

A. G. McPherson, garde-pêche pour la division du lac Winnipigosis, dit que la saison a été très fructueuse et qu'un plus grand nombre d'hommes se sont livrés à la pêche. Le doré, le mulet, le tulibi, la laquèche et le poisson commun se sont bien vendus. Les états et les remarques concernant la division de M. McPherson sont compris dans ce rapport.

William Hughes, garde-pêche, dit ce qui suit au sujet de la partie sud du lac Winnipeg : il y a eu très peu d'infractions aux règlements ; la capture de la barbote a été moindre, à cause des tempêtes qui ont sévi au commencement de la saison et qui ont fait perdre aux pêcheurs un grand nombre de leurs filets.

Johannes Magnusson, garde-pêche de Arnes, sur la rive ouest du lac Winnipeg, dit dans son rapport : vous constaterez une grande augmentation dans la capture, si vous la comparez à celle de l'année dernière. La pêche d'automne a eu un grand succès, par le fait que le doré a abondé dans tous les lacs de la division. Cet hiver, la pêche faite au sud de la Grosse-Ile a manqué complètement. La capture faite au sud de Bull-Head jusqu'à la Grosse-Ile a été bonne, surtout celle du tulibi. Les périodes de clôture ont été bien observées.

Joseph Polson, garde-pêche de la rivière Rouge, dans le voisinage de Winnipeg, a délivré neuf permis de pêche à la seine. La capture n'a pas été très forte au printemps, mais à l'automne le poisson a été beaucoup plus abondant que les années précédentes, et la pêche a en moyenne surpassé celle de 1902.

Pendant une couple de semaines il a fait surveiller la rivière la nuit, et il ne s'est fait ni braconnage ni pêche illégale d'aucune sorte. Les anciens pêcheurs savent qu'il y va de leurs intérêts que la loi soit observée ; cependant, il faut qu'il soit vigilant, à cause des étrangers et des nouveaux arrivés, qui ne connaissent pas les règlements.

H. Chartrand, garde-pêche de Saint-Laurent, dit, au sujet de la partie sud du lac Manitoba : On remarquera que la capture a augmenté, comparativement à celle de l'année dernière ; la raison en est, suivant moi, que le temps a été plus propice. Les différentes périodes de clôture ont été bien observées dans le cours de l'année.

James Matheson, de la baie de la Corne-d'Orignal, lac Manitoba, dit, au sujet de la partie nord du lac Manitoba, du lac Saint-Martin et de la rivière Fairford : Cette saison a été la plus fructueuse qu'il y ait eue dans l'histoire des pêcheries ; le poisson de toute espèce a abondé. Les périodes de clôture ont été bien observées.

James Gray, garde-pêche de Cartwright, dit, au sujet des lacs des Roches, Pélican, Cygne et Louise, que la pêche de la saison, dans sa division, a été moyenne, et que la surveillance des pièges placés dans la rivière Pembina lui a causé beaucoup d'ennuis.

J. R. Perry, garde-pêche de Deloraine, dit que la pêche de la saison, dans sa division, a été moyenne. La plus grande partie du produit de la pêche a servi à la consommation locale. Il désire beaucoup que le lac Max soit repeuplé de poisson. En général, les périodes de clôture ont été bien observées.

J'ai fait l'inspection de plusieurs scieries, et j'ai constaté plusieurs infractions aux règlements de la part des propriétaires qui jettent les rebuts dans les rivières et les cours d'eau. Dans deux circonstances je leur ai fait enfoncer des pieux revêtus de planches le long des endroits où ils avaient laissé accumuler le bran de scie trop près du bord de l'eau.

Il y a plusieurs digues dans la province. Toutes sont pourvues de passes migratoires, sauf deux ou trois. Des arrangements ont été faits pour qu'il en soit construit dans ces dernières, conformes aux règlements, et elles seront terminées avant la crue des eaux du printemps.

Pour terminer, je pourrais ajouter que je me suis efforcé de convaincre les gens, qu'il y va de leurs intérêts d'observer les règlements, et que le département n'agit, en toutes circonstances, que dans l'intérêt public.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur

WM. S. YOUNG,
Inspecteur des pêcheries.

TABLEAU indiquant le nombre de pêcheurs, la quantité, le tonnage et la valeur des navires, bateaux, rets, etc., employés dans l'industrie de la pêche, dans la province du **Manitoba**, pour l'année 1903.

Numéro.	Divisions.	Matériel de pêche.										Autres accessoires.				Numéro.
		Remorqueurs ou navires.				Bateaux.			Rets à mailler.			Réfrigérateurs et glacières.		Jetées et quais.		
		Nombre.	Tonnage	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
				$			$				$		$		$	
1	Lac Winnipeg et ses tributaires	23	2235	219700	190	774	30550	1560	6420	321000	64200	129	125500	38	10900	1
2	Lacs Winnipegosis, Poule-d'Eau et Dauphin	4	111	16760	14	137	12970	274	3500	175000	35000	15	7000	10	4385	2
3	Lacs Manitoba, Plat et Saint-Martin	2	24	1950	5	90	3300	200	2000	100000	20000	8	5800	2	150	3
4	Lacs des Roches, Pélican, Cygne et Louise	....	....	....	....	6	90	6	20	1000	200	...	.....	....	...	5
5	Lacs du Chêne et de l'Eau-Claire	....	....	....	....	6	90	6	15	750	150	....	.....	...	....	5
	Totaux	29	2370	238410	219	1013	47000	2046	11955	597750	119550	152	138300	50	15435	

9 seines, $300.

TABLEAU indiquant les espèces, la quantité et la valeur du poisson dans la province du **Manitoba** pour l'année 1903.

Numéro.	Districts.	Espèces de poisson.												Valeur.	Numéro.
		Poisson blanc, liv.	Doré, liv.	Brochet, liv.	Esturgeon.	Perche, liv.	Tulibi, liv.	Laquèche, liv.	Barbote, liv.	Poisson commun et mêlé, liv.	Consommation locale, liv.	Caviar, liv.	Œufs de poisson blanc salés, liv.	$ c.	
1	Lac Winnipeg et ses tributaires	7000000	4000000	1200000	600000	1000000	1200000	300000	500000	5000000	600000	25000	25000	910,500 00	1
2	L. Winnipigosis, Poule-d'Eau et Dauphin	1500000	1900000	1100000	....	....	12000	100000	....	1200000	250000	......	......	226,390 00	2
3	Lacs Manitoba, Plat et Saint-Martin	600000	1000000	1300000	....	....	350000	....	....	850000	250000	....	.....	147,875 00	3
4	Lacs des Roches, Pélican, Cygne et Louise	....	....	140000	....	....	....	....	....	25000	4000	....	...	5,900 00	4
5	Lacs du Chêne et de l'Eau-Claire	....	....	100000	....	....	....	....	....	25000	4000	.....	....	4,700 00	5
	Totaux	9100000	6900000	3840000	600000	1000000	1562000	400000	500000	7100000	1180000	25000	25000	....	
	Valeurs totales..$	500500	276000	115200	72000	35000	50765	12000	30000	142000	35400	25000	1500	1,295,365 00	

ANNEXE N° 9.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

RAPPORT DES INGÉNIEURS E. W. MILLER, DE QU'APPELLE, ET HARRISON YOUNG, D'EDMONTON, SUR LES PÊCHERIES DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

QU'APPELLE, T. N.-O., 15 mars 1904.

Au Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport qui suit sur les pêcheries de la division n° 1, Territoires du Nord-Ouest, pour l'année 1903, et les états statistiques indiquant l'étendue et la valeur de la capture du poisson, etc.

Division de Qu'Appelle.

Les eaux des lacs de la montagne L'Orignal, au sud-est de l'Assiniboïa, ont augmenté en profondeur d'au moins 5 ou 6 pieds depuis l'année 1900, et cette augmentation considérable du volume de ce lac est le signe caractéristique de l'état actuel de la plupart de nos lacs plus petits. Vu le mauvais état des chemins, il y a eu moins de visiteurs que d'habitude, à la montagne L'Orignal, et conséquemment, il s'est fait moins de pêche. La pêche au doré est la plus importante qui se fasse ici, et celle du brochet semble augmenter. Aux lacs du Diable et de la Pêche, dans l'Assiniboïa-nord, l'eau étant plus haute, le poisson devient plus abondant ; il y a peu de poisson blanc dans ces lacs, et la plupart du temps la pêche se fait à la ligne. Les gardes-pêche disent que le nombre de pêcheurs a beaucoup augmenté et qu'il s'est fait de bonnes captures.

La pêche se fait quelquefois au filet dans les lacs Rond et Croche, qui sont des élargissements de la rivière Qu'Appelle, et l'on s'aperçoit que le tulibi augmente, mais, l'on ne prend pas encore de poisson blanc. Le doré, le brochet et le mulet abondent, et 4 à 500 personnes ont visité ces lacs pour y faire la pêche à la ligne. Ces pièces d'eau sont en excellente condition et les règlements sont bien observés.

Le rendement des pêcheries des lacs Qu'Appelle a été, cette année, au-dessus de la moyenne, toute espèce de poissons, à l'exception du poisson blanc, ayant abondé ; tant qu'à ce dernier, la pêche en a été un peu meilleure que l'année dernière. On trouve encore dans le lac Pasqua du brochet de taille remarquable, pesant de 20 à 27 livres ; on y pêche aussi un peu de maskinongé. Le tulibi est exceptionnellement abondant dans ces lacs, et l'on peut remarquer leur nombre considérable à l'époque de la fraieson sur les hauts-fonds. Dans le lac du Bison il y a eu abondance de poisson, assez gros, pendant les mois de juin et juillet. Dès que la glace aura une épaisseur suffisante, il se fera beaucoup de pêche au moyen de courtes lignes munies d'hameçons et attachées à une longue corde tendue un peu au-dessus de la glace, dans laquelle des ouvertures seront pratiquées à une distance d'environ cinq pieds ; il se fait généralement une capture considérable au moyen de cette méthode. L'eau des rivières et des lacs a été très haute durant tout l'été.

Le garde-pêche Silverthorne dit qu'il n'y a pas eu autant de pêche que l'année dernière sur le lac Long et que la capture a été beaucoup moindre. Ce lac atteint graduellement le niveau qu'il avait autrefois, et l'on y prend du poisson gros et gras. Le poisson blanc que l'on y pêche pèse en moyenne environ cinq livres, le doré 4½ livres et le brochet 8 livres. Tout le poisson se vend facilement sur place, et l'on s'attend

qu'à l'avenir, la pêche se fera sur une plus grande échelle. Les règlements ont été bien observés et aucune saisie n'a été opérée.

Le poisson blanc a abondé, cette année, dans le lac Plume-d'Aigle, et la capture a été bonne, tout en n'étant pas, cependant, ce qu'elle aurait pu être, par le fait que les pêcheurs ont été dérangés par d'autres travaux. Une partie du poisson, qui se prend ici est vendue dans le district de Kootenay, C.-B.

DIVISION DE MCLEOD.

Des permis de pêche au filet ne sont délivrés, ici, que pour les petits lacs où l'on prend le poisson blanc et la truite des lacs, et c'est la raison pour laquelle la capture est insignifiante. La saison a été très favorable à la pêche à la truite, et ce poisson a abondé dans la plupart des cours d'eau. Les pêcheurs seraient heureux d'obtenir une prolongation de temps pour la pêche à la ligne. Il se prend des truites de taille remarquable dans le lac Waterton. Dans une journée il s'en est pris trois pesant respectivement 26, 24 et 20 livres et une autre de 38 livres qu'une dame avait capturée.

DIVISION DE BATTLEFORD.

Les lacs au Brochet, de la Tortue et Froid sont ceux où il se fait le plus de pêche ; on y trouve de très beau poisson blanc ainsi que du poisson commun. Il s'est fait beaucoup plus de pêche que d'habitude, et la capture a été très satisfaisante. Il s'est pris quelques esturgeons dans la rivière Bataille, de la Saskatchewan. Le produit de la pêche suffit à la consommation locale, seulement.

DIVISION DE PRINCE-ALBERT.

Le garde-peche Neilson dit qu'ici la saison a été normale, et il n'y a pas eu d'augmentation dans la capture, par le fait qu'il n'a été pris que juste ce qu'il faut pour l'approvisionnement du marché local. On exige que ceux qui font la pêche dans les lacs, pour des fins de commerce, se procurent des permis, et l'on fait des efforts pour empêcher les sauvages et les métis qui résident près des lacs éloignés et qui font la pêche pour leur propre consommation de continuer la pratique ruineuse pour les pêcheries de faire leur provision de poisson blanc, pour l'hiver, pendant que le poisson fraie sur les hauts-fonds. Les lacs sont tous en excellente condition, et il n'y a pas à douter qu'il pourrait se faire beaucoup plus de pêche si l'on pouvait trouver un marché avantageux.

DIVISION DE CUMBERLAND.

Le commerce d'exportation a été fait pour la première fois dans cette division, et le résultat a été que les quelques pêcheurs de la localité, qui jusqu'à présent n'avaient fait la pêche que pour alimenter le commerce local, ont capturé et vendu 60,000 livres d'esturgeon. Le poisson a été vendu, sur place, à 5 et 6 centins la livre, puis expédié à Selkirk, dans des petits remorqueurs passant par le lac des Cèdres, et de là par le Haut-Portage jusqu'à Winnipegosis, ou par les Grands-Rapides et le lac Winnipeg.

Il s'est fait un peu de caviar, mais à l'époque de la pêche de l'esturgeon de la Saskatchewan ce poisson n'a pas beaucoup d'œufs. On n'a pas tenté le transport du poisson blanc ni d'aucun autre poisson de moindre valeur par cette route, et la pêche à l'esturgeon n'a été faite que pendant l'été. Les lacs de la division de Cumberland sont remplis de poisson, et les habitants de la localité ont grandement bénéficié du commerce d'exportation qu'ils ont fait ; cependant, ils en retireraient encore plus de profit si les facilités de transport étaient améliorées. Des permis ont été délivrés, pendant l'hiver, pour la pêche au poisson blanc du lac à l'Eau-Claire, dans le but d'essayer d'en faire le transport par la voie du chemin de fer C. N.

GRANDS-RAPIDES.

La pêcherie du lac des Cèdres a beaucoup bénéficié de la diminution des eaux de la rivière Saskatchewan, après la grande inondation de 1902. L'esturgeon, le seul poisson qui ait été pris pour des fins de commerce, a été expédié par la même route que le pois-

son de Cumberland. La capture a été beaucoup plus considérable que celle de l'année dernière, et la concurrence des acheteurs assurait aux pêcheurs un marché avantageux. Le garde-pêche McKay dit qu'il n'y a, actuellement, aucune raison de redouter une diminution dans le rendement de la pêche. Tout le poisson, sauf l'esturgeon, ne sert qu'à la consommation locale. Les essais de pêche à l'esturgeon, dans le lac L'Orignal, n'ont pas eu de succès. Il se prend quelquefois du poisson beaucoup plus gros que celui du lac des Cèdres, mais on n'a pu encore y découvrir un bon fonds de pêche. Cependant le poisson blanc y est très abondant, et il y en a toujours suffisamment pour le commerce d'exportation, sans compter ce qui se dépense pour les besoins domestiques. Beaucoup de pêcheurs, qui ont des permis, font la pêche cet hiver, espérant qu'ils feront une capture assez considérable pour les dédommager du long trajet qu'il ont à faire pour transporter le produit de leur pêche de l'hiver au marché. La pêche dans ces eaux a tellement augmenté que la nécessité se fait sentir de mettre plus strictement en vigueur la loi concernant la période de clôture ; malgré que les pêcheurs, qui ont des permis observent assez bien les règlements, les anciens commerçants et les résidants sont encore portés à profiter de la saison de prohibition et de l'époque de la fraieson pour faire une pêche facile de quelques jours, et une provision considérable de poisson pour l'hiver. Plusieurs hommes des Grands-Rapides travaillent dans les pêcheries de l'extrémité nord du lac Winnipeg pendant l'été, et l'hiver vont dans les pêcheries des lacs des Cèdres et de L'Orignal.

DIVISION DE NELSON.

Les permis ne sont délivrés, dans cette division, que pour les pêches à l'esturgeon de la rivière Nelson, ses embranchements et ses élargissements. Quoique le poisson, ici, soit beaucoup plus gros et plus riche en caviar que celui de la rivière Saskatchewan, les difficultés de transport sont beaucoup plus grandes par le fait qu'il est expédié par la voie des cours d'eau, et le poisson qui vient des points reculés doit subir plusieurs transbordements, afin d'éviter les chutes et les rapides. La compagnie qui opère ici a fait preuve d'un grand esprit d'entreprise en établissant une voie de communication, par la construction d'une ligne de tramway dans les endroits où l'on fait le portage, et en plaçant, sur les parties navigables de la rivière, des remorqueurs (3) et des bateaux d'York. Le poisson du lac Playgreen se vend $1.50 la pièce, et celui de Red-Rock 75 cts. La pêche est presque toute faite par les sauvages résidants qui s'occupent et de pêche et de chasse. Quelques étrangers commencent à fréquenter ces pêcheries, et pour en assurer le succès il faut nécessairement un certain nombre de ces gens qui dépendent absolument de la pêche. Dans quelques endroits il y en a qui sont d'avis qu'en permettant la vente du poisson pris dans ces eaux l'on risque que les sauvages ne puisse faire la provision qu'il leur faut pour leur nourriture ; mais l'étendue d'eau est si considérable et la population si peu nombreuse, que ces craintes sont mal fondées, et au point de vue matériel, l'existence d'un marché pour leur poisson ne peut manquer de leur bénéficier grandement et de les encourager à développer cette industrie. Certainement qu'il est bon d'user de prudence en empêchant un trop grand nombre d'étrangers d'enlever aux indigènes la part du produit de la pêche, dont ils pourraient tirer profit. Personne n'achète ni ne s'approvisionne d'esturgeon pendant la saison de prohibition, mais il se peut fort bien qu'il en soit pêché à cette époque et que les pêcheurs en conservent le caviar pour plus tard ; il faudra être circonspect.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviveur,

ERNEST W. MILLER,
Inspecteur des pêcheries.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.—District N° 2.

EDMONTON, 10 février 1904.

Au Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon premier rapport annuel, à titre d'inspecteur de ce district, avec les états statistiques des pêcheries pour l'exercice qui vient de finir.

Il est regrettable qu'il ne me soit pas possible d'obtenir, des pêcheurs à qui je m'adresse, les relevés exacts de la pêche. Il m'a fallu, en plusieurs circonstances, me baser complètement sur un estimé, et je n'ai pu obtenir des relevés justes, au sujet des pêcheries, des matériaux ou de la capture, que pour les lacs sous la surveillance des gardes-pêche. Mon estimation, cependant, est plutôt au-dessous de la capture actuelle. Il y a plusieurs lacs et ruisseaux, spécialement dans la région au sud de Saskatchewan, dans lesquels une grande quantité de poisson commun est pêchée à la ligne. La colonie a augmenté avec une telle rapidité pendant les trois dernières années, qu'il est même difficile de se tenir au courant du nombre exact des colons. Grâce au niveau élevé de l'eau pendant la dernière saison, les lacs et les ruisseaux ont été repeuplés de poisson. La crue des eaux au printemps a tellement gonflé les ruisseaux qu'il a été impossible de construire des barrages pour l'époque où le poisson remonte les cours d'eau pour se rendre à ses frayères.

Il y a eu peu d'infractions à la loi. Au lac au Pigeon, le garde-pêche Wood a saisi 22 filets à mailles étroites appartenant aux sauvages, et deux filets ainsi qu'un bateau appartenant à un colon nouvellement arrivé. Les sauvages ont apporté et livré quinze de ces filets ; on leur avait dit que s'ils faisaient cela on ne leur enlèverait pas leur permis de pêche. Ces sauvages achètent presque tous leurs filets, et ils me reprochent de permettre la vente de filets à maille illégale.

Leur argument me paraît raisonnable, et cela m'aiderait beaucoup dans l'exercice de mes fonctions si la vente de ces filets était prohibée. Trois Allemands ont été condamnés à l'amende pour avoir barré un ruisseau. Au lac La Lune deux métis ont aussi payé l'amende pour avoir pêché illégalement. L'un de ces derniers doit subir son procès pour avoir menacé le garde-pêche avec son fusil.

Pour la première fois, cet hiver, il a été acheté du poisson à Edmonton pour l'exportation dans l'est. Jusqu'à présent il n'en a été exporté qu'à l'ouest de Kootenais. Cet hiver une maison de Winnipeg a envoyé ici un acheteur qui a expédié, du lac à la Baleine-Blanche, deux pleins wagons de poisson qu'il a payé trois centins et trois quarts la livre. Les commerçants de la localité l'ont toujours acheté à tant du poisson. Les prix payés cet hiver laissent au pêcheur un profit de $2\frac{3}{4}$ centins par poisson. Il m'a fait plaisir de constater que l'on commençait à vendre le poisson à la livre, parce que cela encouragera maintenant les pêcheurs à se servir de filets à larges mailles pour prendre du gros poisson. Bien que ces derniers soient heureux de pouvoir vendre le produit de leur pêche à quiconque est prêt à leur en donner un bon prix, il doit être bien compris, cependant, que la capture qui se fait dans les lacs d'Alberta n'est pas assez forte pour que des compagnies se forment dans le but de les exploiter. Tous ces lacs sont trop petits pour cela.

Les grands lacs pourraient être exploités si une piscifacture était établie dans le district. Plusieurs colons m'ont souvent demandé de m'occuper du repeuplement des lacs voisins. Il y a plusieurs endroits où il n'y a pas de poisson du tout et beaucoup d'autres où il n'y en a que du très commun. L'établissement d'une piscifacture dans ce district paraît être la seule chose qui puisse satisfaire ces colons. J'ai déjà, dans des rapports précédents, suggéré le petit lac du Diable, comme étant un site convenable.

Les métis et les sauvages ont maintenant le droit de faire la pêche pendant quelques nuits, au temps du fraï, afin de pouvoir s'approvisionner de poisson pour l'hiver ; mais la population de la colonie augmente si rapidement qu'il serait bon, je crois, d'abolir ce privilège, en tant que cela concerne les métis, le plus tôt possible pour tous les lacs, et immédiatement pour les lacs au Pigeon, Sainte-Anne, La-Lune, et la Baleine-Blanche Les métis n'ont plus droit maintenant à aucun privilège spécial. Malgré que le nombre des gardes-pêche ait été augmenté dans le district, la colonisation rapide de la région en demandera bientôt d'autres s'il devient nécessaire de protéger le poisson commun.

Tous les hivers, il y a un grand nombre de moulins à scie en opération dans le district qui demandent à être surveillés afin que la sciure et autres déchets ne soient pas jetés dans des endroits où ils seront exposés à être entraînés dans les ruisseaux à l'époque de la crue des eaux le printemps. Un avis du département, cet automne, attirant l'attention des propriétaires de moulins sur les règlements concernant ce sujet, aura, assurément un bon effet. D'après mes observations personnelles et les témoignages reçus, j'en suis venu à la conclusion que si la période de clôture était fixée, du 15 octobre au 15 décembre pour le côté nord de la rivière Saskatchewan, et du 15 octobre au 1er janvier pour le côté sud, cela aiderait beaucoup à la conservation du poisson blanc dans l'Alberta.

J'ai vu, cet hiver, plusieurs poissons pleins de frai qui avaient été capturés à la fin de novembre et au commencement de décembre dans le lac de la Baleine-Blanche. Le garde-pêche Wood m'informe que beaucoup de poissons du lac au Pigeon, étaient encore pleins de frai à la saison close.

Je recommande aussi fortement que la loi ne permette, pour la pêche dans tous les lacs où il y a du poisson blanc, que des filets à mailles de 5½ pouces. De très petits poissons peuvent être capturés avec des filets dont les mailles ont 5 pouces. Quelques métis du lac Sainte-Anne m'ont demandé, l'année dernière, que les filets à mailles de six pouces seuls soient permis pour leur lac.

Lac La-Biche.—Cette année, les pêcheurs ont eu la permission de pêcher sur les barres des îles de ce lac, au lieu des barres sur le rivage, et ont fait une pêche magnifique. Ce lac est maintenant très poissonneux, et il n'y a pas aucun danger qu'il soit épuisé, vu qu'il ne se fait pas de commerce d'exportation.

Lac au Castor.—Le poisson augmente dans ce lac d'année en année. Une petite bande de sauvages y fait la pêche. Il n'y a aucun établissement là.

Lacs du Poisson-Blanc, La Selle, Bon-Poisson, Pierre-Flottante.—Tous ces lacs sont situés dans des réserves des sauvages. Les deux derniers sont complètement épuisés, et le lac La-Selle l'est à peu près. Cet état de chose est bien regrettable. Ces lacs étaient peuplés de poissons magnifiques. Si les sauvages de cette réserve voulaient se conformer aux règlements concernant les périodes de clôture, on pourrait leur permettre de faire la pêche, l'automne, pendant une année ou deux, au lac La-Biche. Si le département des Affaires des Sauvages n'a pas l'intention de s'occuper de protéger le poisson de ces lacs, je suggérerais d'agir pour ceux-ci comme pour les autres, et de nommer un garde-pêche pour faire respecter les règlements.

Le Petit lac du Poison-Blanc est situé au nord de Victoria. C'est un lac très petit mais poissonneux. L'époque du frai est après Noël, et ne dure pas longtemps. La période de clôture actuelle ne donne aucune protection.

Lac du Castor dans les collines.—Pendant les trois dernières saisons, l'eau ayant été très haute, ce lac a pu se repeubler de poissons, et il y en aura tant que l'eau ne baissera pas au point de les faire disparaître de nouveau.

Le lac Hastings est rempli de magnifiques et gros brochets.

Lac Cooking.—Ce lac, nappe d'eau magnifique, est le rendez-vous, l'été, des gens d'Edmonton. La capture a été passable la saison dernière, le poisson venant du lac Hastings. Plusieurs de ceux qui fréquentent cet endroit, ont demandé que ce lac soit peuplé d'achigan noir ou de tout autre poisson franc.

Lac de la Viande-sèche.—Ce lac est un élargissement de la rivière Bataille et est rempli de toutes les espèces de poissons communs. La pêche se fait principalement à la ligne.

Lac Bataille.—Ce lac renferme du beau poisson blanc de même que du poisson commun. Il y a eu quelques difficultés avec les marchands de bois au sujet d'une digue

qu'ils ont construite à l'embouchure du lac ; le département s'occupe actuellement de régler la chose.

Lac du Daim.—Les terrains environnants ne sont pas encore colonisés, mais dès qu'ils le seront la pêche de ce lac aura beaucoup de valeur. On y prend du beau et gros poisson blanc.

Lac aux Mouettes.—La pêche se fait presque toute à la ligne dans ce lac, cependant, il y en a qui commencent à se servir de filets. Des Suédois, appartenant à une colonie située le long du lac, avaient commencé à se servir de dards pour la pêche à travers la glace, mais maintenant le lac est bien surveillé par le garde-pêche Mobley, de Lacombe.

Lac du Bison.—Beaucoup de gens, dont un certain nombre viennent de très loin, font la pêche à la ligne par des trous pratiqués dans la glace, et s'approvisonnent de poisson commun pour l'hiver. Les achigans qui ont été mis dans ce lac n'ont pas encore eu le temps de se multiplier. Aucun n'a été trouvé mort. On en a tué un d'une bonne taille cet automne. Ceux qui ont été déposés dans le lac Tanglefoot prospèrent.

Lac aux Pigeons.—Ce lac est celui où il se fait le plus de pêche dans tout l'Alberta, et jusqu'à présent il ne donne aucun signe d'épuisement. Je crois, cependant, qu'on a atteint la limite de ce qu'il peut donner, si toutefois on ne l'a pas dépassée. Les derniers rapports sont que le poisson est de plus en plus petit et que le rendement n'est pas aussi fort que les années précédentes. Les colons arrivent maintenant nombreux et je crois que pour la saison prochaine on ne devrait accorder des permis qu'aux sauvages et aux colons résidant sur les lieux.

Lac La-Lune.—Les rapports sont que le poisson augmente. Celui qui se prend dans ce lac est de bonne taille et de qualité supérieure.

Lac Sainte-Anne.—Ce lac se repeuple rapidement. Les pêcheurs n'ont pas encore trouvé le moyen de prendre le poisson l'hiver, et comme les chemins ne permettent pas de la transporter l'été, on trouve très peu de ce beau poisson sur le marché d'Edmonton.

Lac de la Baleine-Blanche.—Quelques pêcheurs ont fait une capture considérable dans ce lac et tout le poisson a été vendu à cette maison de Winnipeg dont il a déjà été question, qui l'a expédié à Bnffalo. Le poisson que l'on prend dans ce lac pèse environ trois livres ; la qualité s'améliore, mais il n'est pas si gros ni aussi bon que celui que l'on prend dans les autres lacs d'Alberta.

Le Petit lac du Diable.—Les rapports indiquaient, l'année dernière, que le poisson augmentait dans ce lac, mais l'augmentation n'est pas aussi grande que je croyais alors. Le poisson blanc, du lac Sainte-Anne ne paraît pas descendre la rivière pour se rendre dans ce lac, comme on pourrait s'y attendre. Tant qu'aux lacs situés dans les territoires non organisés, je ne puis encore en dire grand'chose.

Je me permettrai de suggérer que la vente du poisson pris à l'époque du frai soit prohibée au Petit lac de l'Esclave, aux lacs du Poisson-Blanc, Wabisca et à tous les lacs où une colonie est établie ; aussi, que le nombre de filets soit limité et que la grandeur des mailles soit spécifiée. $5\frac{1}{2}$ pouces doivent être suffisants pour le poisson qui se prend dans ces lacs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

HARRISON S. YOUNG,
Inspecteur des pêcheries pour le district n° 2, T.N.-O.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

TABLEAU indiquant le nombre de pêcheurs, bateaux, rets, etc., employés à la pêche, et la quantité et la valeur du poisson pris dans les **Territoires du Nord-Ouest,** pour l'année 1903.

Numéro.	Divisions.	Matériel de pêche. — Remorq. et navires. — Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Valeur.	Hommes.	Rets à mailler. — Nombre.	Brasses.	Valeur.	Autres accessoires de pêche. — Réfrigérateurs et glacières. — Nombre.	Valeur.	Quais et jetées. — Nombre.	Valeur.	Espèces de poisson. — Poisson blanc, liv.	Truite, liv.	Doré, liv.	Brochet, liv.	Esturgeon, liv.	Perche, liv.	Tulibi, liv.	Poisson commun et mêlé, liv.	Caviar, liv.	Valeur.	Numéro.
				$			$				$		$		$										$	
1	Qu'Appelle	..	..	....	..	60	900	80	220	7000	1000	....	....	..	....	27000	......	68000	80000	......	500	71000	30000	....	8,830 00	1
2	McLeod	..	..	....	..	25	500	5	15	500	80	....	....	.	....	500	30000	6000	10000	...	....	......	8000	....	1,545 00	2
3	Battleford	..	..	....	..	25	250	15	150	4500	450	....	....	..	..	80000	......	12000	22000	3000	.. .	......	25000	....	5,350 00	3
4	Prince-Albert	..	..	....	..	240	2750	29	800	24000	2400	....	....	..	....	700000	38000	180000	230000	17000	......	....	25000	....	49,970 00	4
5	Cumberland	2	30	1000	6	100	800	16	200	6000	600	2	200	..	....	45000	......	5000	10000	62000	....	....	10000	600	7,570 00	5
6	Grands-Rapides	..	..	....	..	125	1250	64	500	26000	2600	2	1000	1	50	220000	4000	20000	32000	78000	4000	18000	46000	...	18,660 00	6
7	Nelson	3	60	6000	12	500	5000	81	800	35000	3500	18	5400	3	200	275000	......	50000	75000	220000	......	30000	50000	7500	39,650 00	7
	Totaux	5	90	7000	18	1075	11450	290	2685	103000	10630	22	6600	4	250	1347500	72000	341000	459000	380000	4500	119000	194000	8100	....	
	Valeurs $	..	..	....	..	....	......	....	....	....	.....	....	......	..	....	67375	3600	13640	9180	22800	180	4760	1940	8100	131,575 00	
8	Division d'Edmonton, comprenant les lacs LaBiche, au Castor, Baleine-Blache, au Pigeon et quinze autres	..	..	....	..	250	2000	....	1200	36750	3600	....	....	..	....	846000	....	25000	246500	......	1500	21000	259500	....	....	8
	Valeurs $	..	..	....	..	...	......	....	...		......	....	......	..	....	42300	......	1000	4930	......	60	840	2595	....	51,725 00	

RÉCAPITULATION

Du RENDEMENT et de la valeur des pêcheries du **Manitoba** et des **Territoires du Nord-Ouest** pour l'année 1903.

Espèces de poisson.		Quantité.	Prix.	Valeur.
			$ cts.	$
Poisson blanc	Liv.	11,293,500	0 05	610,175
Truite	"	72,000	0 05	3,600
Doré	"	7,266,000	0 04	290,640
Brochet	"	4,545,500	....	129,310
Perche	"	1,006,000	0 03½	35,240
Esturgeon	"	980,000	....	94.800
" caviar	"	33,100	1 00	33,100
Œufs de poisson blanc	"	25,000	0 06	1,500
Tulibi	"	1,702,000	0 03¼	56,365
Barbote	"	500,000	0 06	30,000
Laquèche	"	400,000	0 03	12,000
Poisson commun	"	7,553,500	0 02	146,535
Consommation locale	"	1,180,000	0 03	35 400
Total pour 1903		....	....	1,478,665
" 1902		....	....	1,198,437
Augmentation		....	....	280,228

RÉCAPITULATION

Du nombre des bateaux de pêche, rets, etc., en usage dans le **Manitoba** et les **Territoires du Nord-Ouest**, pour l'année 1903.

	Valeur.	Total.
	$	$
34 remorqueurs (2,460 tonnes) (237 hommes)	245,410	
2,338 bateaux (2,336 hommes)	60,450	
		305,860
15,840 rets à mailler (787,500 verges)	133,780	
9 seines (300 verges)	300	
2,000 lignes et lignes dormantes	6,000	
		140,080
174 réfrigérateurs et glacières	144,900	
54 quais et jetées	15,685	
		160,585
Total	....	606,525

ANNEXE N° 10

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

RAPPORT DE L'INSPECTEUR C. B. SWORD SUR LES PÊCHERIES DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE POUR 1903.

NEW-WESTMINSTER, C.-B., 27 avril 1904.

Au Commissaire Fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous inclure les statistiques des pêcheries de la Colombie-Britannique pour l'année finissant le 31 décembre 1903.

Les relevés pour la pêche de l'année indiquent un rendement de $4,742,965, contre $5,284,824 pour 1902, soit une diminution de $790,637.

Toutes nos pêches, à l'exception de celle de l'esturgeon qui est définitivement épuisée, ont donné un rendement satisfaisant.

Les règlements ont été, en général, assez bien observés.

A ma demande le capitaine Newcombe du ss. *Kestrel*, a fait, pendant deux semaines à l'époque de la pêche du saumon, la patrouille de la frontière plus bas que la ligne 49me, afin d'empêcher les pêcheurs des Etats-Unis de braconner avec des seines en bourse dans les eaux canadiennes. Cette espèce de filet est prohibée, ici et de temps à autre les rapports nous apprennent que des étrangers commettent des infractions à ce sujet. Le capitaine Newcombe n'a rien découvert qui justifie ces rapports, mais la présence du navire *Kestrel* dans ces eaux pendant la saison de pêche aura certainement son bon effet, et je suis d'avis que le capitaine Newcombe devrait renouveler ses visites pendant la prochaine saison, si ses autres fonctions le lui permettent.

Le capitaine Newcombe dit aussi qu'il se trouvait à la rivière Skeena pendant la saison de pêche, et que sa présence dans l'estuaire à l'époque de la fermeture hebdomadaire a empêché un bon nombre de pêcheurs qui s'étaient rendus en bateaux de pêche illégalement ; en apercevant le *Kestrel* ils rebroussèrent chemin. Il appuie fortement les recommandations que j'ai déjà faites au département au sujet de la nécessité d'avoir un steamer ou une chaloupe à vapeur sur la rivière Skeena, afin que le garde-pêche puisse réussir à empêcher la pêche pendant les heures prohibées. L'impossibilité où il est de faire observer les règlements concernant les périodes de clôture hebdomadaires, n'ayant qu'une chaloupe à rame à sa disposition, produit un très mauvais effet, et cela ne peut que s'aggraver d'année en année. Sur la rivière Fraser, bien que sous certains rapports le service de patrouille soit plus facile que sur la rivière Skeena, nous sommes obligés d'ajouter, à la fin de la semaine, trois ou quatre vapeurs pour service spécial, malgré qu'il y ait déjà deux steamers et cinq gardes-pêche de service. J'ai suggéré à M. Helgesen, le garde-pêche de cette division, de faire la même chose, mais il prétend qu'il serait impossible de trouver des hommes pour faire le service de cette manière.

Au nombre des suggestions faites par les fabricants de conserves et approuvées par les pêcheurs, au sujet de changements dans les règlements, il y en a une à l'effet que l'usage de filets plus grand que ceux dont on se sert actuellement et dont la longueur est 150 brasses, soit permis pour la pêche au large du golfe de Géorgie. J'espère que le département permettra cela assez tôt pour qu'ils en bénéficient dès la prochaine saison. Une seine ayant une longueur de 300 brasses, dans ce golfe, et d'une profondeur ordinaire, peut être facilement manœuvrée par deux hommes, et avec autant de succès que deux seines ayant la moitié de cette dimension et exigeant quatre hommes pour la faire fonctionner.

Bien que ceux qui s'occupent de pêche (spécialement ceux qui s'y livrent en grand) soient très empressés pour aider les officiers préposés aux pêcheries à se procurer des relevés précis, il serait préférable que la chose fût obligatoire dans toutes les transactions pour toute espèce de poisson, comme cela se pratique pour celles des homarderies.

Il y a quelques points, concernant les diverses pêcheries, sur lesquels je désirerais attirer votre attention, mais je crois qu'il est mieux de vous soumettre les choses sous leurs en-têtes respectifs.

Saumon.

La capture totale du saumon pour l'année 1903 se répartit comme suit :—

Mis en boîtes	473,847 caisses.
Salé	7,075 barils.
Frais, fumé et séché	9,343,200 livres.
Pour 1902 :—	
Mis en boîtes	627,162 caisses.
Salé	6,680 barils.
Frais, fumé et séché	13,041,438

La diminution, comme on pourra le constater, se fait surtout sentir pour le poisson mis en boîte et pour le poisson séché et salé ; tant qu'au produit salé, frais et fumé, il y plutôt une légère augmentation.

Tant qu'au saumon mis en boîte, le rendement a été comme suit :—

1903.

	Caisses.
Saumon sockeye	369,009
" cohoe	49,140
" du printemps	25,533
" à bosse	30,165
Total	473,847

1902.

	Caisses.
Saumon sockeye	534,161
" cohoe	47,234
" du printemps	19,042
" à bosse	26,097
" qualo (saumon bécard)	628
Total	627,162

Comme on peut le voir, la diminution totale s'explique par la diminution dans le paquage du saumon sockeye (de 1903), et tandis qu'il y avait, dans le paquage de la rivière Fraser, une diminution de 90,821 caisses, celui des districts des rivières Naas et Skeena a diminué de plus de 50 pour 100. Il est vrai, cependant, qu'une nouvelle fabrique de conserves était en opération à l'Anse de l'Observatoire.

Cette année, le paquage de sockeyes sur le détroit de Puget (la plupart pris dans la rivière Fraser) a été de 151,828 caisses, contre 312,974 caisses pour 1902, de sorte que les paqueurs de la rivière Fraser ont eu, pour la première fois depuis nombre d'années, un paquage plus considérable de saumon de cette rivière, soit 204,849 caisses, quel eurs rivaux du Détroit.

Bien que le paquage de cette année ait été moins que satisfaisant, il serait prématuré d'en conclure que les deux années de disette, 1902 et 1903, indiquent un décroissement constant dans l'approvisionnement. Les fluctuations continuelles dans le rendement du saumon, la première année que cette pêche a été faite dans la rivière Fraser, pour des fins commerciales, et le rendement considérable qu'elle a donné en 1901, donnent tout lieu de croire que la disette de poisson des deux dernières années peut

être attribuée à quelques causes temporaires que nous ne connaissons pas, et n'est pas une indication que cet état de choses va durer. La diminution dans le rendement des rivières du nord ne peut que confirmer cette opinion.

Quoiqu'il en soit, il faut espérer que l'anxiété que les paqueurs du détroit de Puget éprouvent au sujet de l'avenir de cette industaie les portera à reconnaître la nécessité d'avoir et d'observer un temps prohibé hebdomadaire, tel que cela se pratique dans les eaux canadiennes, afin que chaque année assez de poissons puissent se rendre dans leurs frayères. Les fabricants de conserves du détroit de Puget ont une confiance absolue dans l'augmentation des piscifactures comme remède à cet état de chose, mais elles n'auront de valeur que d'autant que le poisson pourra regagner ces frayères en assez grand nombre pour que ces établisements aient un approvisionnement suffisant de frai.

Esturgeon.

Cette pêche est à peu près éteinte. Il se prend bien, de temps à autre, du poisson assez gros, mais pas en quantité suffisante pour répondre à la demande locale. Il y a beaucoup de poisson dans la rivière, ce qui laisse croire que les gros esturgeons, si communs autrefois, avaient pris des années à atteindre leur plein développement ; et la demande allant en augmentant, la pêche a été tellement active qu'on ne lui a pas donné le temps qu'il lui faut pour sa croissance.

Flétan.

Cette pêche augmente constamment le rendement est de 10,209,000 livres pour cette année, contre 8,417,000 livres pour 1902. Cette augmentation de 1,792,000 livres est due, en grande partie, à la capture considérable que la Compagnie de la Nouvelle-Angleterre, celle qui, la première, a travaillé au développement de cette industrie, a faite. Cependant, la capture comparativement minime faite par les compagnies indépendantes accuse une plus forte augmentation. Cette pêche pourrait être faite dans des proportions plus considérables, mais alors nous devons nous attendre que lorsqu'elle aura atteint son plein développement le rendement aura diminué par le fait que les petits et les gros poissons sont pêchés indistinctement.

Il faut bien remarquer que presque tout le flétan supposé venir du district de la rivière Fraser a été pris sur les bancs au large des îles de la Reine-Charlotte. Les statistiques du district de la rivière Fraser indiquent que ce poisson a été débarqué à Vancouver.

Hareng.

Comme on pourra le constater, il y a augmentation pour tout le produit des pêcheries de hareng. Les statistiques indiquent que le rendement du poisson frais et du poisson salé a doublé celui de 1902, soit 3,620,000 livres, contre 1,653,600 livres. Le hareng fumé accuse aussi une augmentation de 25 pour 100. On remarque aussi un item de 3,500 caisses de hareng mis en conserve. C'est la première fois qu'un item de ce genre paraît dans les relevés, et bien que ce poisson ait été mis en conserves plus tôt pour utiliser les boîtes qui restaient, vu le faible rendement du saumon, que comme affaire profitable. Je ne vois pas pour quelle raison l'on ne réussirait pas à trouver un marché pour y écouler le hareng préparé de cette manière. Je crois comprendre qu'une maison de commerce a déjà fait des arrangements pour la construcon d'une fabrique de conserve à Nanaïmo, et leur intention est de s'occuper de la mise en boîte du hareng, l'hiver, lorsque la pêche au saumon est terminée. Cette année le hareng a abondé à Nanaïmo. A un temps donné, les eaux du port en étaient tellement remplies que les vagues soulevées par le passage d'un navire en ont jeté un nombre considérable sur le rivage. La pêche au hareng ne se faisant, comme celle du saumon, qu'à l'époque de la fraieson, lorsque ce poisson approche du rivage, je ne vois pas pourquoi l'on n'essayerait pas de faire de cette pêche, une industrie permanente de haute valeur, en s'occupant des développements des diverses branches de cette industrie. J'ai tout

lieu de croire que cela est praticable, bien que jusqu'à présent la plus grande partie du rendement de cette pêche n'ait servi que pour la boitte dans les pêcheries de flétan.

Oolachan et éperlan.

On remarque une forte augmentation dans la capture de ces deux espèces de poissons. Cependant, aucun effort n'a encore été tenté pour trouver un débouché à l'étranger, et les données représentent la consommation locale, les sauvages étant les principaux pour ce qui est de l'oolachan. Ces deux espèces de poissons ont un goût exquis, et en les expédiant de manière à ce qu'ils conservent leur saveur, en prévoit qu'avant longtemps il s'en fera un commerce d'exportation considérable et profitable.

Observations diverses.

Il y a quelques années il se faisait un commerce considérable de morue noire salée ; mais vu, apparemment le peu de soin que l'on apportait à sa salaison, l'industrie n'a pas eu grand succès. Cependant de nouveaux efforts viennent d'être tentés, et la prespective de succès est plus brillante ; ce qui explique l'augmentation de 255 barils dans le rendement de cette année, contre 15,000 livres ou 75 barils pour 1902.

Les chiffres concernant la capture de phoques à fourrure sont exacts, mais tant qu'aux lieux où ils ont été pris, les données ne sont qu'approximatives.

Les rapports n'indiquent aucune capture de loutres de mer, cette année.

Pour ce qui concerne le rendement de l'huile de poisson, dont l'augmentation est considérable, il nous faudrait quelque explication au sujet de la différence qu'il y a entre les statistiques de la rivière Naas et de la rivière Skeena, et celles des années précédentes. Les gardes-pêche de ce district avaient eu instruction de recueillir les données avec le plus grand soin possible, afin d'avoir des statistiques exactes, ce qui nous a valu les estimés que nous avons cette année. Le rendement du oolachan aurait dû naturellement accuser une augmentation, ce poisson ayant été abondant ; il est donc évident que les données que nous avons eues les années précédentes ont été bien au-dessous du chiffre exact.

L'augmentation dans le rendement de l'huile de poisson, du district de Nanaïmo est certainement due à la production de la fabrique japonaise d'huile et de guano de la baie du Départ. Cette fabrique et celle de la rivière Fraser, près de Ladner, ont produit. 1,060 tonnes de guano. Il y a un item de 500 caisses de crabes mis en boîtes que je n'ai pas compris, cette année, avec la production des moules, parce que cette industrie est supposée prendre des proportions considérables, et j'espère qu'à l'avenir cette production sera mentionnée dans les rapports.

La production des moules en conserves augmentent graduellement mais sûrement. Il s'est tué, cette année, beaucoup plus de phoques que l'année dernière soit 20,490, contre 16,883 pour 1902, mais les prix n'ont pas été aussi élevés ; les peaux étaient évaluées cette année à $15, tandis qu'en 1902 elles valaient $20, de sorte que la valeur totale de la capture pour 1903 a été un peu moindre que celle de 1902. Deux navires de la flotte qui fait la pêche au phoque, à Victoria, ont opéré cette année sur la côte de l'Amérique du sud, et ont fait une capture de 5,795 phoques à fourrure ; cette pêche se trouve comprise dans les chiffres donnés plus haut.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

C. B. SWORD,
Inspecteur des pêcheries.

A.—PAQUAGE DU SAUMON DANS LA COLOMBIE-BRITANNIQUE, 1903.—(BOITES.)

Noms des fabriques de conserves.	Propriétaires ou agents.	District.	Sockeye.	Cohoe.	Du printemps.	A bosse.	Total pour chaque fabrique de conserves.	Total pour chaque district.
Albion	B. C. Packers' Association	Rivière Fraser	6,688				6,688	
Atlas	"	"	3,702		3		3,705	
Anglo-American	"	"	3,150		324		3,474	
Acme	"	"	3,769				3,769	
Brunswick	"	"	6,212	9,533			15,745	
Can. Pacific	"	"	4,454		7		4,461	
Curries	"	"	8,781		131		8,912	
Colonial	"	"	3,440				3,440	
Celtic	"	"	3,551				3,551	
Cleeve	"	"	4,725	13			4,738	
Dinsmore Is	"	"	3,585	1,677	43		5,305	
Ewens	"	"	7,612	103	225		7,940	
Imperial	"	"	15,562	195	90		15,847	
Pac. Coast	"	"	5,484				5,484	
Terra Nova	"	"	7,716				7,716	
Westminster	"	"	5,340				5,340	
Britannia	Anglo, B.C. Packing Co	"	7,530				7,530	
B. B. & Canoe Pass	"	"	6,305	2,973			9,350	
Birrells	"	"	5,034		200		5,234	
Phenic	"	"	6,547				6,547	
Wadhams	"	"	5,396				5,396	
English Bay	Malcolm, Canmore Co	"	3,183		14		3,197	
Gulf of Georgia	"	"	11,696	150			11,846	
Scot Canadian	"	"	10,463				10,463	
Beaver	J. H. Todd & Sons	"	6,960	4,000	380		11,340	
Richmond	"	"	4,495				4,495	
Dea's Island	B.C. Canning Co	"	6,887	1,377	238		8,502	
Fraser River	Canadian Canning Co	"	4,986		45		5,031	
Star	"	"	7,490	200	191		7,881	
Vancouver	"	"	4,572		45		4,617	
Lighthouse	Federature Brand Co	"	4,526				4,526	
St. Mungo	St. Mungo Canadian Co	"	6,038	4,327		810	11,175	
Eagle Harbor	National Cannery Co	"	3,489	716	55	2,607	6,867	
Gt. Northern	G. N. Canning Co	"	2,288		21		2,309	
Industrial	C. S. Windsor	"	3,192	461		1,087	4,740	
Totaux de la rivière Fraser			204,849	25,725	2,084	4,504	237,162	237,162

Alert-Bay	B.C. Packers Association	Ile Vancouver	1,505	219		1,818	3,542	
Clayoquot	Clayoquot Canning Co	"	3,950	487	513		4,950	
Alberni	Alberni Packing Co	"	3,390	353	125		3,868	
Ile Vancouver, totaux			8,845	1,059	638	1,818	12,360	12,360
Balmoral	B.C. Packers Association	Rivière Skeena	5,284	1,994	3,596		10,874	
Cunningham	"	"	3,313	2,015	2,894	236	8,458	
Standard	"	"	3,116	306		88	3,540	
B. A. & N. Pacific	Anglo, B.C. Packing Co	"	13,473	1,878	3,339	1,956	20,646	
Inverness	J. H. Todd & Sons	"	5,261	650	613	3,163	9,687	
Oceanic	B. C. Canning Co	"	6,277	1,390	1,681	4,593	13,941	
Claxton	Wallace & Bros	"	5,988	1,141	1,546	3,798	12,473	
Carlisle	Carlisle Canning Co	"	4,179	342	798	1,164	6,483	
Hermans	P. Herman & Co	"	2,611	650	3,508	2,366	9,135	
Cassiar	Cassiar Packing Co	"	1,521	926		1,034	3,481	
Skeena, totaux			51,023	11,292	17,975	18,398	98,688	98,688
Brunswick	B.C. Packers Association	Rivers-Inlet	18,396		283	25	18,704	
Wadhams	"	"	20,569		316	93	20,978	
Good-Hope	Anglo, B.C. Packing Co	"	12,268	185		62	12,515	
R. I. & Victoria	B.C. Canning Co	"	16,885	34	273		17,192	
Rivers-Inlet, totaux			68,118	219	872	180	69,389	69,389
Mill-Bay	Federature Brand Co	Rivière Naas	3,916	1,008	1,049		5,973	
Naas Harbour	"	"	4,522	1,179	426		6,127	
Pacific-Northern	P.N. Packing Co	Observatory-Inlet	2,932	2,940	122		5,994	
District de Naas, totaux			11,370	5,127	1,597		18,094	18,094
Skidegate	Queen Charlotte Packing Co	Q. C. I.	300				300	
Lowe Inlet	B.C. Packers Association	Lowe Inlet	6,919	3,200	77		10,196	
Kimsquit	R. Draney	Kimsquit	5,378	1,010	417		6,805	
Namu	"	Namu	2,819	1,508		835	5,162	
Bella-Coola	B.C. Packers Association	Bella-Coola	4,088		1,223	4,430	9,741	
Hickey	W. Hickey & Co	Inlet	5,300		650		5,951	
Côte Nord, totaux			24,804	5,718	2,367	5,265	38,154	38,154

RÉCAPITULATION.

Rivière Fraser	204,849	25,725	2,084	4,504		237,162
Ile Vancouver	8,845	1,059	638	1'818		12,360
Rivière Skeena	51,023	11,292	17,975	18,398		98,688
Rivers-Inlet	68,118	219	872	180		69,389
District de Naas	11,370	5,127	1,597			18,094
Côte Nord	24,804	5,718	2,367	5,265		38,154
	369,009	49,140	25,533	30,165		473,847

B.—COLOMBIE-BRITANNIQUE—RELEVÉ DE LA PÊCHE AU PHOQUE POUR 1903.

Numéro.	Navires.	Tonnage.	Côte de la Colombie-Britannique.		Environs de l'île de Cuivre.		Mer de Behring.		Autres endroits	Prise totale de peaux.
			Mâles.	Femelles.	Mâles.	Femelles.	Mâles.	Femelles.		
1	Allie I. Algar..........	75	189	141	135	102	4	1	....	572
2	Annie E. Paint........	82	287	299	....	....	120	190	....	896
3	Carrie C. W...........	92	83	49	....	....	471	362	....	965
4	Carlotta Cox..........	76	129	95	81	24	32	103	....	474
5	Casca	63	117	126	40	66	140	156	....	645
6	C. D. Rand............	51	88	48	....	....	260	297	....	693
7	City of San Diego......	46	150	150	....	....	....	....	....	300
8	Diana.................	50	....	....	....	....	189	153	....	342
9	Director...............	87	51	46	....	....	238	242	....	577
10	Dora Sieward..........	93	54	36	283	246	41	26	....	786
11	Enterprise	69	46	53	....	....	331	201	....	631
12	Geneva................	92	1	2	....	....	....	....	....	3
13	G. W. Prescott.....	40	13	16	....	....	....	....	....	29
14	Ida Etta...............	69	27	26	....	....	74	413	....	540
15	Jessie.................	48	....	....	....	....	194	289	....	483
16	Libbie.................	93	116	105	....	....	444	498	....	1,163
17	Oscar and Hattie	81	36	37	125	137	....	....	....	335
18	Penelope...............	70	178	103	....	....	232	518	....	1,031
19	Sadie Turpel	56	....	....	....	....	92	169	....	261
20	Triumph..............	98	29	26	308	263	28	35	....	689
21	Umbrina.............	99	179	77	....	....	422	399	....	1,077
22	Vera..................	60	280	205	....	....	....	....	....	485
23	Victoria...............	63	72	30	....	....	213	189	....	504
24	Tillah May...........	66	28	32	....	....	133	262	....	455
25	E. B. Marvin.......	96	....	....	....	....	....	....	2,474	2,474
26	Florence M. Smith. ...	99	....	....	....	....	....	....	3,321	3,321
	Canots des sauvage	......	....	....	....	....	....	....	....	765
	Totaux........	......	2,163	1,702	1,072	838	3,658	4,503	5,795	20,496

PÊCHERIES DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE, 1903

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et bateaux et la quantité et la valeur du matériel de pêche, et les espèces de poisson dans la province de la **Colombie-Britannique**, pour l'année 1903.

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux.							Matériel de pêche.					Espèces de poisson et produits du poisson.							Numéro.
		Navires.				Bateaux.			Rets à mailler.		Seines.		Traîneaux et lignes.								
		Nombre.	Tonnage brut.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Brasses.	Valeur.	Valeur.	Saumon, conserves, caisses de 48 liv.	Saumon salé, caisses.	Saumon séché et salé, liv.	Saumon fumé, liv.	Saumon frais, liv.	Esturgeon, liv.	Flétan, liv.	
				$			$			$		$	$								
1	Rivière Fraser.....	58	2320	232000	252	3162	189660	10697	474150	355612	1500	2250	9000	237162	1800	5390600	155250	1650000	30000	9062000	1
2	Rivers-Inlet	5	200	20000	15	500	30000	1625	75000	56250	. . .	. . .	50	98688	140	....	5000	2500	.. ...	5000	2
3	Côte Nord	6	240	18500	18	170	10200	1350	24000	25500	2400	3600	150	43848	150	60000	35000	29000	.....	25000	3
4	Rivière Skeena	13	520	48500	38	819	49140	2888	163800	122850	300	450	125	69389	1950	....	95000	312850	......	75000	4
5	Rivière Naas.....	2	60	3500	6	139	8340	450	27800	20850	......	..	50	12100	1200	....	75000	30000	.....	55000	5
6	Iles de la Reine-Charlotte	2	40	3500	7	40	4000	220	4000	3000	300	450	200	300	350	25000	10000	25000	.....	150000	6
7	Comox, N.-E. Ile Van...	8	120	4000	24	40	4000	185	4000	3000	900	1350	300	3542	150	....	10500	30000	......	27000	7
8	Nanaïmo, E. Ile Van....	55	600	12000	165	80	4800	200	5800	4350	3700	5550	2200	....	275	750000	85000	255000	.....	630000	8
9	Victoria, S. Ile Van......	10	150	2250	30	25	2500	75	3000	2250	800	1200	1700	....	280	.. ....	25000	155000	...	130000	9
10	Côte Ouest, Ile Van......	10	150	3000	30	50	4000	225	7509	5625	1000	1500	250	8818	780	100000	15000	25000	......	50000	10
	Totaux............	169	....	344250	585	5034	306640	*17915	799050	599287	10900	16350	12025	473847	7075	6325600	510750	2506850	30000	10209000	
	Valeurs..........$	...	....	......	....	....	....	......	.....	....	......	....	....	2274465	70750	316280	51075	250685	3000	510450	

* Y compris les employés des fabriques de conserves.

TABLEAU indiquant la valeur du poisson pêché, etc., dans la **Colombie-Britannique**—*Fin*.

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson et produits du poisson.																		Division totale.	Numéro.
		Hareng frais et salé, liv.	Hareng fumé, liv.	Oolâchan frais, liv.	Oolâchan salé, brls.	Oolâchan fumé, liv.	Eperlan, liv.	Truite, liv.	Morue, liv.	Morue noire, brls.	Alose, liv.	Poisson mêlé, liv.	Peaux de loutre de mer.	Huile de poisson, galls.	Guano de poisson, ton.	Crevettes, liv.	Moules en boîte, caisses	Hareng en boîte, caisses	Crabes en boîte, caisses	$ cts.	
1	Rivière Fraser	1623000	400290	284320	350	10000	182560	178000	246900	....	12000	280000	500	70500	350	6000	1500	3500	500	2,315,650 60	1
2	Rivers Inlet	10000	....	....	....	....	....	3000	....	....	....	2500	400	6000	....	....	....	....	....	481,677 40	2
3	Côte Nord	70000	....	160000	220	3700	....	3500	....	100	....	15000	550	12000	....	....	300	....	....	244,842 90	3
4	Rivière Skeena	5000	1700	50000	500	1500	....	4000	....	....	....	20000	320	4500	....	2000	1200	....	....	414,337 20	4
5	Rivière Naas	5000	2000	530000	3000	30000	....	1200	....	....	....	15000	750	15000	....	....	....	....	....	149,962 50	5
6	Iles de la Reine-Charlotte	30000	4000	....	....	....	....	....	4800	155	....	35000	260	38000	....	....	225	....	....	37,205 00	6
7	Comox, N.-E., I. V.	75000	3500	....	....	....	7500	10000	14500	....	....	27000	900	7050	....	....	40	....	....	34,786 40	7
8	Nanaïmo, E., I. V.	1555000	150000	....	....	....	135000	155000	330000	....	....	210000	620	50000	710	....	....	....	....	287,015 00	8
9	Victoria, S., I. V.	75000	2250	....	....	....	125000	5000	11000	....	....	75000	650	5500	....	....	....	....	....	41,737 50	9
10	Côte Ouest I. V.	72000	4700	....	....	....	....	4500	5500	....	....	12000	1000	15000	....	....	350	....	....	74,701 40	10
	Totaux	3620000	568440	1024320	4070	45200	450060	364200	612700	255	12000	591500	5950	223550	1060	8000	3615	3500	500		
	Valeurs $	176000	56844	51216	40700	4520	22503	36420	30635	2550	600	34575	4462	78242	31800	800	17352	14000	2000	4,081,925 60	

Huîtres 5,625 sacs (125 liv. chacun)	$ 18,000	59,000 00
Moules et peignes	13,000	
Crabes et solicoques	21,000	
Crevettes et cardons	7,000	
Estimation du poisson non énuméré ici		300,000 00
Fhoques à fourrure		307,440 00
Grand total		65 60 4,748,3

RÉCAPITULATION

Du rendement et de la valeur des pêches de la **Colombie-Britannique**, pour l'année 1903.

Espèces de poisson.		Quantité.	Prix.	Valeur.
			$ c.	$ c.
Saumon, en boîtes	caisses de 48 liv.	473,847	4 80	2,274,465 60
" salé	brls.	7,075	10 00	70,750 00
" frais	liv.	2,506,850	10	250,685 00
" séché, salé	"	6,325,600	05	316,280 00
" fumé	"	510,750	10	51,075 00
Esturgeon	"	30,000	10	3,000 00
Flétan	"	10,209,000	05	510,450 00
Hareng frais et salé	"	3,620,000	05	176,000 00
" fumé	"	568,440	10	56,844 00
" en boîtes	caisses de 48 liv.	3,500	4 00	14,000 00
Oolâchan, frais	liv.	1,024,320	05	51,216 00
" salé	brls.	4,070	10	40,700 00
" fumé	liv.	45,200	10	4,520 00
Eperlan	"	450,060	05	22,503 00
Truite	"	364,200	10	36,420 00
Morue	"	612,700	05	30,635 00
Morue noire	brls.	255	10 00	2,550 00
Alose	liv.	12,000	05	600 00
Poisson mêlé	"	591,500	05	34,575 00
Loup marin	peaux.	5,950	75	4,462 50
Huile de poisson	galls.	223,550	35	78,242 50
Guano de poisson	tonnes.	1,060	30 00	31,800 00
Crabes en boîtes	caisses de 48 liv.	500	4 00	2,000 00
Moules en boîtes	" "	3,615	4 80	17,352 00
Poisson	liv.	8,000	05	800 00
Moules et peignes		....	....	13,000 00
Huîtres		....	....	18,000 00
Crabes et salicoques		....	....	21,000 00
Crevettes et cardons		....	....	7,000 00
Estimation du poisson non énuméré ci-dessus		....	....	300,000 00
Peaux de phoques	peaux.	20,496	15 00	307,440 00
Total		....	....	4,748,365 60

CAPITAL placé dans les pêcheries de la Colombie-Britannique, 1903.

Description de la propriété.	Nombre.	Valeur.	Total.
		$ c.	$ c.
Pêcheries—			
Homarderies, quais, etc.	75	1,312,500 00	
Navires	169	355,050 00	
Bateaux	5,024	306,640 00	
Rets à mailler et seines (brasses)	809,950	615,637 00	
Traîneaux et lignes		12,025 00	
Chalands	150	30,000 00	
Entrepôts frigorifiques	7	87,500 00	
Fabriques d'huîle	4	50,000 00	
Sauneries	4	7,500 00	
			2,776,852 00
Pêche au phoque—			
Navires	40	452,250 00	
Bateaux et canots		6,500 00	
Fusils et équipement		20,500 00	
			479,250 00
Total			3,256,102 00

Employés aux pêcheries.	Nombre.	Total.
Pêcheurs et personnes employées dans les fabriques de conserves	17,915	
Hommes employés sur les navires	585	
		18,500
Matelots et chasseurs de la flotte de pêche au phoque—		
Chasseurs, blancs	299	
" sauvages	338	
		637
Total		19,137

ANNEXE No 11.

PISCICULTURE

1904

RAPPORT DU PROFESSEUR EDWARD E. PRINCE, COMMISSAIRE ET INSPECTEUR GÉNÉRAL DES PÊCHERIES DU CANADA.

OTTAWA, 31 décembre 1904.

A l'honorable RAYMOND PRÉFONTAINE,
Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur cette importante branche des travaux du département.

Dans ce rapport, le 10me que j'ai l'honneur de vous présenter depuis que j'ai été chargé de diriger la division de la pisciculture, j'ai encore la satisfaction de pouvoir dire que la production totale des alevins accuse une très remarquable augmentation sur les années précédentes. Y compris les homards, mais non compris les achigans noirs qui sont élevés, tous les ans, dans les étangs de l'Etat, à Belleville, il a été déposé, l'année dernière, dans les eaux du Canada, 473,258,000 alevins, sans parler des homards œuvés qui ont été distribués de l'étang de Gabarus, C.-B.

Il y a aujourd'hui 22 établissements où se fait l'incubation artificielle des œufs de poissons, et sur ce nombre 4 sont consacrés à la propagation du homard. Sauf les homarderies, ces établissements sont tous à l'heure qu'il est remplis d'œufs de divers poissons que l'on a recueillis pendant la fraie à différents endroits choisis dans les diverses provinces. Tous les détails voulus au sujet de l'élevage des alevins à 19 des piscifactures susmentionnées sont donnés dans les rapports ci-joints des directeurs de ces établissements. Dans ces rapports sont aussi indiquées les quantités d'œufs de chaque espèce de poisson qui ont été incubées, les méthodes de transplantation suivies, et les eaux où les alevins ont été déposés. Cinq nouvelles piscifactures (peut-être 6) seront tout probablement construites dans le cours de l'année prochaine : trois dans la Colombie-Britannique, deux sur la côte de l'Atlantique et une sur les eaux intérieures. La pisciculture a éveillé le plus vif intérêt parmi le public, et la majorité de ceux qui sont directement intéressés dans l'industrie de la pêche reconnaissent que l'empoissonnement des cours d'eau au moyen des alevins produits et élevés dans les piscifactures de l'Etat ne peut avoir qu'un très bon effet.

Chaque année je reçois de toutes les parties du pays des communications témoignant des excellents résultats que donne la transplantation des alevins incubés et élevés dans les établissements piscicoles de l'Etat qui sont sous ma charge. Je citerai un ou deux exemples pris au hasard. Le ministère a fait planter, tous les ans, dans le lac Charleston, un des lacs du Rideau, province d'Ontario, de grandes quantités de poissons blancs ainsi que des truites saumonnées ou de lac et d'autres espèces de poissons. Or, les poissons blancs ainsi plantés dans ce lac ont tellement peuplé ses eaux que les gens qui résident sur les lieux et qui font la pêche dans ces parages nous ont demandé de ne plus y transplanter de poisson. Les alevins que nous avions l'habitude de planter

là durent être déposés dans d'autres lacs que nous n'avions pas songé tout d'abord à empoissonner. Je ferai remarquer ici que, bien que les poissons blancs aient été rendus si abondants dans ces lacs, il ne s'y est pas fait beaucoup de pêche au rets dans un but de commerce, et les gens de l'endroit désirent qu'il y soit planté le plus possible de poissons du genre de ceux qui se prennent à la ligne, les lacs en question étant fréquentés par un grand nombre de sportsmen qui ne veulent pas encourager la pêche au filet.

Prenons maintenant le lac Claire, dans la province de Québec. Il y a quatre ou cinq ans, des petits poissons blancs ont été déposés dans ce lac. Il n'y avait aucuns poissons de cette espèce dans ces parages auparavant ; or, au cours de la dernière saison, un grand nombre (pesant deux livres et plus) ont été capturés dans de petits filets, et de vastes bancs ont fait leur apparition sur les hauts-fonds, cet automne. J'ai cité, dans mes rapports antérieurs, plusieurs cas attestant le succès du peuplement artificiel des lacs et rivières avec des saumons et des truites.

Par suite du développement continuel de la pisciculture, je ne pouvais plus surveiller personnellement les opérations comme autrefois, et, sur ma recommandation, M. F. H. Cunningham fut nommé en 1901 pour m'aider dans ce travail. Après avoir agi comme inspecteur des piscifactures pendant quatre ans, M. Cunningham a été récemment promu à la charge de surintendant, et comme tel il a présenté, cette année, son premier rapport, que l'on trouvera ci-annexé. Sa nomination me soulagera d'une grosse partie du travail de routiue, qui était devenu si considérable et si compliqué que je ne pouvais l'exécuter seul, et je serai maintenant en mesure de faire une œuvre plus utile en introduisant de nouvelles espèces de poissons qui n'ont pas encore été élevées dans nos piscifactures et en élargissant le cercle de nos opérations.

Le premier pas que j'ai fait dans cette direction a été de me procurer, pour la première fois, des œufs de saumon d'eau douce. Trois ou quatre tentatives dans ce sens avaient été faites avant cela, mais sans succès, et au cours d'un voyage que je faisais, l'automne dernier, à Boston, à New-York et à Philadelphie pour remplir d'importants devoirs officiels, je passai quelques jours sur les eaux du lac Sainte-Croix, qui longe l'Etat du Maine. J'avais, en cinq ou six occasions précédentes, inspecté ces lacs, et j'avais acquis la conviction qu'il serait facile d'obtenir des œufs de saumon d'eau douce. Ce poisson abonde dans les lacs du Nouveau-Brunswick et du Maine. Je m'arrangeai donc pour mettre mon projet à exécution à la fin d'octobre ou au commencement de novembre, et après avoir personnellement choisi l'endroit le plus propice pour la capture des reproducteurs, je chargeai M. F. H. Cunningham et M. Alexander Finlayson de prendre autant que possible de saumons (mâles et femelles) au cours de leur migration du lac Chamcook inférieur au lac du même nom supérieur. Mais la récolte des œufs a été plus faible qu'on ne s'y attendait, comme le fait remarquer M. Cunningham dans son rapport comme surintendant de la pisciculture. M. Cunningham parle aussi dans son rapport des étangs à achigan noir, que j'ai décrits au long dans mon rapport de l'an dernier, et il fait plaisir de constater que de très bons résultats ont encore été obtenus, relativement à l'élevage de l'achigan noir, cet excellent poisson.

Dans mes rapports antérieurs, j'ai attiré l'attention du public sur certains points d'intérêt vital dans la pisciculture, et je crois devoir dire un mot ici au sujet de deux préjugés qui règnent parmi notre population et qui, il faut l'avouer, ont compromis par le passé le succès de la pisciculture. Premièrement, les œufs de poisson fécondés peuvent généralement être transportés à des distances considérables, en toute sûreté, pourvu que les conditions voulues soient prises. Donc, ceux qui prétendent qu'une piscifacture doit nécessairement se trouver tout près des frayères d'où les œufs sont obtenus, sont dans l'erreur. Des piscifactures ont été très souvent établies en des endroits éloignés et même inaccessibles parce que les poissons frayaient dans les environs. Une piscifacture doit être établie dans un endroit central et accessible. Dans le cas d'un accident, l'on peut se transporter immédiatement sur les lieux, et de plus l'incubation et l'élevage des alevins peuvent se faire facilement. D'un autre côté, la distribution des alevins se fait sans difficulté lorsque la piscifacture est située dans une localité centrale, mais il n'en est pas de même lorsqu'elle se trouve près des lointaines sources d'une rivière et loin des chemins de fer, à moins qu'il n'existe des facilités exceptionnelles de transport par eau. Il est donc préférable de construire les piscifactures dans des loca-

lités d'un accès facile, où l'on puisse se rendre en peu de temps dans le cas où un accident surviendrait pendant l'hiver, et où les inspections officielles puissent avoir lieu régulièrement.

Tous les pisciculteurs savent que lors de l'établissement des premières piscifactures dans la Grande-Bretagne, des œufs de saumon et d'autres poissons furent recueillis par Frank Buckland et d'autres ichtyologistes sur les rivières de l'Ecosse et du nord de l'Angleterre et expédiés au sud par les grandes routes ou par chemin de fer. L'on peut même envoyer des œufs en Australie et dans la Nouvelle-Zélande.

Deuxièmement : l'opinion généralement répandue que les petits poissons peuvent être transportés à de grandes distances en toute sûreté et être plantés avec succès dans des rivières et lacs éloignés est tout à fait erronée. Des alevins nouvellement éclos peuvent (pourvu que l'on prenne toutes les précautions voulues) faire un trajet de 12 à 24 heures sans perte sérieuse ; mais pour obtenir les meilleurs résultats il faut planter les alevins le plus tôt possible après qu'ils sont sortis de la piscifacture. S'ils sont plantés au bout de 1 ou 2 heures, il n'y a pas à craindre qu'il en meure (par asphyxie), et s'ils sont déposés dans le cours d'eau à peupler au bout de 6 ou 8 heures, d'excellents résultats seront obtenus à moins que le temps ne soit excessivement chaud et qu'ils ne restent longtemps exposés à l'air. Les alevins survivront aux secousses et aux cahots, à la chaleur et au changement d'eau pendant un voyage de 20 à 24 heures, et je puis attester la chose, car j'ai transporté moi-même des bidons contenant plusieurs centaines de milliers d'alevins de truite saumonée et de truite des grands lacs (âgés de 8 à dix jours) sur une distance que j'ai pris 28 heures à parcourir (y compris voiturage en chariot, 3 voyages séparés par chemin de fer, passage d'une rivière en chalan et 2 ou 3 heures de trajet par un chemin de campagne raboteux), sans perdre plus de 20 à 30 pour 100 des poissons ; ceux qui avaient survécu étaient vigoureux et pleins de vie.

Cependant, il faut avouer que les jeunes poissons qui survivent sont affaiblis ou même rendus invalides pour toujours par de si rudes voyages. Lorsque les critiqueurs me disent : " Vous avez apporté une grande quantité de petits poissons, mais 20 pour 100 d'entre eux étaient morts " ; je réponds : " Il est surprenant que 100 pour 100 ne soient pas morts après un voyage aussi fatigant." Ou encore, lorsqu'on se plaint qu'un petit nombre seulement des alevins déposés dans tel ou tel cours d'eau ont survécu et atteint leur plein développement, je réponds qu'il ne peut pas en être autrement lorsque les alevins plantés dans une rivière ou un lac sont exténués ou débilités par les chocs et les secousses qui se produisent inévitablement au cours de longs trajets en voiture ou en chemin de fer. Il est donc nécessaire de planter les alevins (même ceux qui sont âgés de plusieurs mois) le plus tôt possible après qu'ils sont sortis de la piscifacture, et il faudrait s'adresser à la piscifacture la plus rapprochée. Si l'on désire faire venir des poissons de régions éloignées, des œufs au lieu d'alevins devraient être envoyés. Si les alevins sont transportés avec soin, ils survivront ; et seuls les alevins forts et sains feront des poissons robustes et vigoureux.

Comme le surintendant indique dans son rapport (ci-annexé) ce qui a été fait dans les diverses piscifactures, je n'en dirai rien ici. Je me contenterai de faire remarquer que les chiffres qui apparaissent dans les tableaux ci-dessous témoignent hautement du succès de nos opérations.

Le rendement total des alevins de toutes sortes produits dans toutes les piscifactures de l'Etat pendant l'année 1904 s'est chiffré par 473,258,000, répartis comme suit :—

Saumon de l'Atlantique *(Salmo salar)*..............	10,888,000
" du Pacifique *(Oncorhynchus)*..............	16,056,000
Truite du Pacifique *(Salmo iridens)*................	98,000
Truite mouchetée *(Salvelinus fontinalis)*..........	141,000
Truite saumonée *(Salvelinus namaycush)*...........	2,575,000
Doré *(Stizostedion vitreum)*....................	24,000,000
Poisson blanc de lac *(Coregonus clupeiformis)*.......	82,500,000
Homard *(Homarus americanus)*.................	370,000,000
Total.....................	473,258,000

Le tableau suivant indique les noms des diverses piscifactures et les endroits où elles sont situées, ainsi que les quantités d'alevins et d'œufs embryonnaires distribués de chaque piscifacture, et les espèces d'alevins et les sortes d'œufs ainsi distribués pendant la saison.

Numéro.	Nom de la piscifacture.	Nombre d'alevins distribués.	Nombre d'œufs envoyés à d'autres piscifactures.	Espèces de poisson.
1	Bon-Accord, rivière Fraser, C.-B. ...	6,500,000	2,500,000	Saumon du Pacifique.
	" "	84,000	....	Truite de la C.-B.
2	Granite-Creek, C.-B..................	3,060,000	....	Saumon du Pacifique.
	" "	14,000	....	Truite de la C.-B.
3	Lac Lakelse, rivière Skeena, C.-B......	4,000,000	....	Saumon du Pacifique.
4	Nimpkish, Baie de l'Alerte, C.-B.......	2,496,000	....	" "
5	*Lac Harrison, C.-B	....	....	
6	Bedford, N.-E.........................	1,200,000	....	Saumon de l'Atlantique.
	"	13,000	....	Truite mouchetée.
7	Bay-View, N.-E........................	175,000,000	....	Homard.
8	Margaree, N.E. N.-E...................	562,500	....	Saumon de l'Atlantique.
9	Grand-Falls, N.-B.....................	909,000	....	" "
10	Miramichi, N.-B.......................	1,500,000	250,000	" "
11	Ristigouche, N.-B.....................	2,525,000	....	" "
12	Shemogue, N.-B........................	52,000,000	....	Homard.
13	Gaspé, P.Q............................	1,520,000	....	Saumon de l'Atlantique.
14	Tadoussac, P.-Q.......................	2,615,000	400,000	" "
15	Newcastle, Ont........................	1,475,000	....	Truite de lac ou saumonée.
16	Sandwich, Ont.........................	51,000,000	....	Poisson blanc de lac.
	"	24,000,000	....	Doré.
17	Ottawa, Ont...........................	820,000	35,000	Truite de lac ou saumonée.
	"	57,000	....	Saumon de l'Atlantique.
18	Selkirk, Man..........................	31,500,000	....	Poisson blanc de lac.
19	Magog, P.Q............................	280,000	....	Truite de lac ou saumonée.
	"	3,000	....	Truite mouchetée.
20	Saint-Alexis des Monts, P.Q...........	125,000	....	"
21	Ile Shippigan, N.-B...................	50,000,000	....	Homard.
22	Charlottetown, I.-P.-E................	60,000,000	....	"
	Totaux.	473,258,000	3,500,000	

* A commencé à fonctionner cet automne.

PISCICULTURE.

TABLEAU indiquant les localités et les années dans lesquelles les différentes piscifactures ont été établies ; aussi le nombre d'alevins distribués de chacune d'elles, chaque année, depuis leur fondation, y compris l'année 1904.

Numéro.	Année.	Ontario.			Québec.				Nouveau-Brunswick.					Numéro.
		Newcastle.	Sandwich.	Ottawa.	Magog.	Tadoussac	Gaspé.	Saint-Alexis des Monts.	Ristigouche.	Miramichi.	Rivière Saint-Jean.	Homarderie de Shemogue	Homarderie de Shippegan	
		Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	
1	1868-73	1,070,000												1
2	1874	350,000							100,000	60,000				2
3	1875	650,000				60,000	110,000		600,000	150,000				3
4	1876	700,000	8,000,000			150,000	50,000		300,000	60,000				4
5	1877	1,300,000	8,000,000			1,180,000	1,051,000		600,000	320,000				5
6	1878	2,605,000	20,000,000			707,000	650,000		1,015,000	665,000				6
7	1879	2,602,700	12,000,000			1,250,000	1,597,000		1,470,000	1,025,000				7
8	1880	1,923,000	13,500,000			1,155,000	730,000		1,500,000	805,000	170,600			8
9	1881	3,300,000	16,000,000		200,000	334,000	500,000		740,000	770,000	50,000			9
10	1882	4,841,000	44,000,000		975,000	660,000	530,000		1,400,000	640,000	588,000			10
11	1883	6,053,000	72,000,000		250,000	995,000	520,000		300,000	925,000	72,600			11
12	1884	8,800,000	37,000,000		100,000	985,000	859,000		940,000	795,000	811,000			12
13	1885	5,700,000	68,000,000		300,000	720,000	290,000		660,000	900,000	155,000			13
14	1886	6,451,000	57,000,000		1,400,000	1,627,000	576,000		1,380,000	945,000	2,181,000			14
15	1887	5,130,000	56,500,000		675,000	900,000	630,000		1,500,000	900,000	2.479,000			15
16	1888	8,076,000	56,000,000		3,475,000	850,000	800,000		1,720,000	1,290,000	4,142,000			16
17	1889	5,846,500	21,000,000		2,800,000	1,600,000	450,000		1,280,000	850,000	3,570,000			17
18	1890	7,736,000	52,000,000	5,732,000	2,875,000	1,700,000	806,000		2,396,000	1,022,000	3,492,000			18
19	1891	7,807,500	75,000,000	7,043,000	3,050,000	1,300,000	1,000,000		1,750,000	1,503,000	3,165,000			19
20	1892	4,823,000	44,500,000	4,909,000	2,400,000	624,000	965,000		1,240,000	1,310,000	2,378,000			20
21	1893	9,835,000	68,000,000	6,208,000	3,600,000	2,060,000	910,000		883,000	975,000	3,299,000			21
22	1894	6,000,000	47,000,000	4,480,000	2,035,000	1,975,000	850,000		1,080,000	1,010,000	4,096,000			22
23	1895	6,000,000	73,000,000	3,210,000	3,350,000	2,060,000	675,000		2,885,000	1,200,000	4,060,000			23
24	1896	5,200,000	61,000,000	3,950,000	3,400,000	2,500,000	300,000		1,250,000	1,430,000	4,068,000			24
25	1897	4.200,000	72,000,000	4,100,000	4,500,000	3,272,000	1,100,000		2,100,000	1,558,000	4,155,000			25
26	1898	4,325,000	71,000,000	3,020,000	3,100,000	2,200,000			1,135,000	1,557,000	3,290,000			26
27	1899	4,050,000	73,000,000	3,700,000	3,098,000	2,125,000			2,025,000	1,605,000	3,980,000			27
28	1900	5,175,000	90,000,000	3,450,000	3,099,000	1,400,000			1,125,000	1,620,000	3,957,000			28
29	1901	5,900,000	67,000,000	3,410,000	3,135,000	2,960,000			1,750,000	1,800,000	3,605,000			29
30	1902	650,000	100,000,000	1,245,000	935,000	2,700,000	734,000		2,310,000	1,700,000	998,000			30
31	1903	2,500,000	90,000,000	1,201,000	885,000	1,625,000	830,000		2,052,000	1,000,000	648,000	17,000,000		31
32	1904	1,475,000	75,000,000	877,000	283,000	2,615,000	1,520,000	125,000	2,525,000	1,500,000	909,000	52,000,000	50,000,000	32
		141,075,000	332,000,000	56,536,000	50,280,000	44,289,000	19,033,000	125,000	42,011,000	31,890,000	60,319,200	69,000,000	50,000,000	

PISCICULTURE.

TABLEAU indiquant les localités et les années dans lesquelles les différentes piscifactures ont été établies, etc.—*Fin.*

Numéro.	Année.	Nouvelle-Ecosse.				Ile-du-P.-E.	Colombie-Britannique.				Manitoba.	Totaux.	Numéro.
		Bedford.	Sydney.	Margaree.	Homarderie de Bay-View.	Homarderie de Charlottetown	Rivière-Fraser	Granite Creek, Sicamous.	Rivière. Nimpkish	L. Lakelse riv. Skeena	Selkirk.		
		Alevins.	Alevins.	Alevins	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	
	1868-73...	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	1,070,000	
1	1874......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	510,000	1
2	1875......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	......	1,570,000	2
3	1876......	395,000	......	......	......	......	......	......	......	......	......	9,655,000	3
4	1877......	1,096,000	......	......	......	......	......	......	......	......	......	13,451,000	4
5	1878......	1,400,000	......	......	......	......	......	......	......	......	......	27,042,000	5
6	1879......	1,740,000	......	......	......	......	......	......	......	......	......	21,684,700	6
7	1880......	730,000	......	......	......	500,000	......	......	......	......	......	21,013,000	7
8	1881......	680,000	......	......	......	375,000	......	......	......	......	......	22,949,000	8
9	1882......	850,000	315,000	......	......	1,000,000	......	......	......	......	......	55,859,000	9
10	1883......	800,000	659,000	......	......	1,210,000	......	......	......	......	......	83,784,600	10
11	1884......	1,000,000	853,000	......	......	1,000,000	......	......	......	......	......	53,143,000	11
12	1885......	670,000	772,000	......	......	1,100,000	1,800,000	......	1,800,000	......	......	81,067,000	12
13	1886......	950,000	1,179,000	......	......	400,000	2,625,000	......	2,625,000	......	......	76,724,000	13
14	1887......	4,230,000	1,415,000	......	......	500,000	4,414,000	......	4,414,000	......	......	79,273,000	14
15	1888......	4,390,000	1,559,000	......	......	Produit de la piscifacture de la R. Dunk, maintenant close.	5,807,000	......	5,807,000	......	......	88,109,000	15
16	1889......	3,850,000	2,034,000	......	......		4,419,000	......	4,419,000	......	......	47,700,000	16
17	1890......	3,860,000	1,953,000	......	......		6,640,000	......	6,640,000	......	......	90,213,000	17
18	1891......	2,550,000	1,000,000	......	7,000,000		3,603,800	......	3,603,800	......	......	115,772,300	18
19	1892......	2,620,000	690,000	......	63,500,000		6,000,000	......	6,000,000	......	......	135,959,500	19
20	1893......	3,180,000	......	......	153,600,000	......	5,764,000	......	5,764,000	......	......	258,314,000	20
21	1894......	3,805,000	288,000	......	160,000,000	......	7,800,000	......	7,800,000	14,500,000	14,500,000	254,919,000	21
22	1895......	3,815,000	195,000	......	168,200,000	......	6,390,000	......	6,390,000	19,000,000	19,000,000	294,040,000	22
23	1896......	4,225,000	243,500	......	100,000,000	......	10,393,000	......	10,393,000	4,500,000	4,500,000	202,459,500	23
24	1897......	5,450,000	496,000	......	90,000,000	......	5,928,000	......	5,928,000	......	......	198,859,000	24
25	1898......	3,000,000	......	......	85,000,000	......	5,850,000	......	5,850,000	9,000,000	9,000,000	192,477,000	25
26	1899......	4,025,000	......	......	100,000,000	......	4,7 42,000	......	4,742,000	20,000,000	20,000,000	222,350,000	26
27	1900......	3,970,000	......	......	120,000,000	......	6,200,000	......	6,200,000	32,000,000	32,000,000	265,996,000	27
28	1901......	3,980,000	......	......	110,000,000	......	......	......	......	......	......	203,540,000	28
29	1902......	960,000	......	95,000	120,000,000	......	9,214,000	6,760,000	......	......	23,000,000	271,401,000	29
30	1903......	710,000	......	600,000	164,000,000	......	9,573,000	4,866,500	1,636,000	3,450,000	12,000,000	314,511,500	30
31	1904......	1,213,000	......	562,500	175,000,000	60,000,000	6,584,000	3,074.000	2,496,000	4,000,000	31,500,000	473,258,000	31
	Totaux...	70,058,000	13,652,500	1,257,500	1,614,300,000	66,145,000	114,246,800	14,700,500	92,507,800	106,450,000	165,500,000	4,178,874,700	

Les chiffres qui précèdent, comme je l'ai déjà dit, ne comprennent pas les achigans noirs (au nombre de plusieurs milliers) qui ont été élevés dans les étangs du ministère, sur la baie de Quinté. Ces achigans ont été transplantés au cours de l'automne, et plusieurs lacs des provinces d'Ontario et de Québec ont été peuplés de ces sains et vigoureux petits poissons.

Les parcs à homard exploités par M. H. E. Baker, de Gabarus, Cap-Breton, sous la surveillance du ministère, ont encore donné de très bons résultats. Les homards (suivant le contrat qui a été passé) furent achetés des pêcheurs par M. Baker dans le cours de ses affaires comme paqueur. Cette année, M. Baker dut employer un remorqueur additionnel ainsi que plusieurs semaques à voile et engager des aides spéciaux. De beaux homards femelles œuvés furent choisis et déposés dans les parcs de Fourchu, C.-B., puis relâchés au commencement du temps prohibé dans la pleine mer, où l'incubation et la ponte de leurs œufs s'opérèrent dans les conditions naturelles. Le 22 juillet 24,800 homards œuvés furent lâchés, et entre le 30 juillet et le 13 août l'on en déposa encore 31,800 dans la mer, sur les frayères de ces précieux crustacés. Pendant leur détention dans les parcs, les homards furent nourris avec du hareng et d'autre pâture. Il en meurt toujours quelques-uns,—c'est inévitable ; l'année dernière le chiffre de la mortalité était très bas, mais il a été un peu plus haut cette année, comme le démontre le rapport du fonctionaire chargé de surveiller les opérations au nom du ministère. M. H. C. V. Le Vatte dit que la proportion des homards qui sont morts est comme suit :—

	1903.	1904.
Mai	$2\frac{1}{4}$ pour 100.	$2\frac{1}{2}$ pour 100.
Juin	$3\frac{1}{8}$ "	$3\frac{3}{4}$ "
Juillet	4 "	$5\frac{3}{4}$ "

La forte mortalité survenue au mois de juillet de cette année était due à l'extrême chaleur du soleil, et pour remédier à la chose il fallut enlever les homards, les placer dans des caisses à claire-voie, et les déposer dans des eaux plus profondes et plus froides, où les malades ne tardèrent pas à se rétablir. "La propagation naturelle des homards", dit M. Le Vatte dans le rapport qu'il m'a transmis le 31 décembre, "aura sans doute pour effet d'augmenter considérablement le nombre de ces crustacés sur cette côte, et je considère que le plan de M. Baker a eu beaucoup de succès." Naturellement, le système suivi à Fourchie est quelque peu compliqué, et pour qu'il donne des résultats appréciables il faut s'assurer les services d'hommes habiles, expérimentés et consciencieux. M. Baker est un paqueur de homard de grande expérience, et sous sa direction une entreprise comportant la sélection des homards, leur transfèrement dans des caisses, leur plantation dans des parcs de marée, leur alimentation et les soins à leur donner, et leur retransplantation finale dans la mer, peut être menée à terme avec plus de succès qu'ailleurs. Le ministère a autorisé un de ses fonctionnaires à surveiller les opérations et lui a donné instruction de nous tenir au courant de tout ce qui se fait. Le système prête à tant d'abus que dans plusieurs localités il ne pourrait réussir aussi bien que sur la côte du Cap-Breton. En terminant, je ferai remarquer que les magnifiques résultats obtenus dans les piscifactures font honneur à ceux qui les dirigent, et démontrent qu'ils ont toutes les aptitudes voulues et qu'ils déploient beaucoup de zèle dans l'exercice de leurs fonctions. M. Cunningham, dans son rapport, attire à bon droit l'attention sur ce fait. Les remarques que faisait feu M. Samuel Wilmot il y a plus de 30 ans s'appliquent encore plus à la pisciculture, et c'est avec ces remarques que je terminerai mon présent rapport :

" Les opérations et leurs résultats bienfaisants sont bien compris et bien appréciés à présent par nos populations, à en juger par le désir exprimé dans presque toutes les classes de voir encourager fortement l'entreprise.

" L'intérêt croissant marqué par les particuliers et par la presse a eu pour fruit d'engager la législatnre à assister cette entreprise au moyen de petites subventions sur les fonds publics. Jusqu'ici cette aide a été extrêmement utile ; mais, pour développer davantage la grande industrie de la culture du poisson et la placer dans la situation où elle devrait être, pour avancer enfin une industrie nouvelle et créer une autre source de richesse, il faudrait adopter des vues plus libérales et augmenter la somme des subventions par lesquelles on encourage l'entreprise.

" La pisciculture avance rapidement dans la république voisine. Plusieurs Etats se sont mis tout de bon à l'œuvre, et ont nommé des commissaires de pêche. Des législatures d'Etat ont accordé des sommes d'argent considérables pour aider des travaux qui, à leur yeux, devront procurer à leur pays de grands et durables bienfaits.

" Comme une preuve de la valeur que cette industrie peut avoir pour le Canada, je citerai le fait que l'établissement ichthyogénique sous ma direction, à Newcastle, a déjà attiré l'attention de plusieurs des commissaires de pêche des Etats de la Nouvelle-Angleterre et d'Amérique, et que quelques-uns d'entre eux sont venus le visiter, non seulement à dessein de l'examiner et de faire rapport sur la possibilité d'en introduire de semblables chez eux, mais aussi pour traiter avec votre département de l'achat d'œufs de saumons destinés à servir au rempoissonnement et à la restauration des rivières dépeuplées de leurs Etats.

Le succès immédiat de mes expériences pendant l'année 1870 a été très satisfaisant, et les avantages futurs de la dissémination d'alevins de saumon dans diverses parties de la province rempliront, sans nul doute, l'attente de votre département et celle de tous ceux qui se réjouiraient de voir cette précieuse espèce foisonner de nouveau dans des rivières et des ruisseaux dont les eaux naguère encore étaient presque désertes."

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

EDWARD E. PRINCE,
Commissaire des pêcheries et inspecteur général des pêcheries du Canada.

ANNEXE A.

OTTAWA, 31 décembre 1904.

Au professeur E. E. PRINCE,
Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport qui suit sur les divers établissements de pisciculture du Canada pour l'année qui vient de finir.

J'ai personnellement visité et inspecté plusieurs des piscifactures depuis l'Atlantique jusqu'au Pacifique, ainsi que les emplacements des nouvelles piscifactures qui doivent être construites ou qui sont déjà en voie de construction.

Il me fait plaisir de dire que les résultats obtenus cette année ont été meilleurs que jamais. De différentes sections du pays me sont arrivées des lettres m'annonçant qu'une bonne pêche avait été faite sur des lacs où l'on ne rencontrait pas de poisson avant qu'ils eussent été peuplés par nos piscifactures. Cela est surtout vrai en ce qui concerne le lac Memphrémagog, où des saumons de mer, provenant de la piscifacture de Magog et plantés il y a 5 ou 6 ans, ont été capturés cet automne. Sur le lac Sharbot, un petit nombre d'alevins de saumons furent plantés il y a 3 ans, et cette année quelques-uns de ces poissons ont été pris, ce qui montre que par une judicieuse distribution nos lacs peuvent être empoissonnés avec succès.

Au cours de l'été dernier, l'on m'a prié d'envoyer des poissons vivants et des spécimens empaillés à l'exposition de Toronto. Je me suis rendu à cette demande. Des truites saumonées, des saumons de mer, des truites mouchetées et des achigans ont été envoyés, et ceux qui ont visité l'exposition ont pris un vif intérêt à cette collection de poissons. L'on a pu ainsi se convaincre de l'utilité des piscifactures. A ce propos, je crois devoir faire remarquer que des expositions de poissons devraient être fréquemment tenues à différents endroits, car c'est le moyen le plus efficace de démontrer au public les grands avantages qui résultent de la pisciculture.

Deux nouvelles homarderies ont été exploitées avec succès durant la dernière saison, une à Charlottetown, I. P.-E., et l'autre à Shippegan, N.-B.

A Québec, M. C. H. Simpson, de Saint-Alexis des Monts, a fait don au ministère de sa piscifacture et d'environ 20 acres de terrain, ainsi que d'un grand nombre de viviers. Cette piscifacture sert exclusivement à l'élevage des truites mouchetées et Marstoni. Elle est excellemment située et sera d'une très grande utilité pour cette section du pays. La générosité de ce monsieur et l'intérêt qu'il prend à la pisciculture sont vivement appréciés par le ministère.

La piscifacture de poissons blancs de Sandwich n'a pas donné d'aussi bons résultats que par le passé, à raison du fait qu'un très petit nombre seulement de poissons reproducteurs sont entrés dans la rivière Détroit pendant l'automne de 1902, de sorte qu'il a été impossible de s'assurer la quantité ordinaire d'œufs, mais cet automne le nombre voulu d'œufs a été obtenu et l'on peut s'attendre à une production considérable d'alevins.

Dans la Colombie-Britannique, une nouvelle piscifacture à été construite et mise en opération. Cette piscifacture, qui servira à repeupler les eaux de la Fraser, a 225 pieds de longueur sur 40 pieds de largeur, et peut loger 25,000,000 d'œufs. Un emplacement a été choisi dans cette province au confluent des ruisseaux Owl et Poole, et des arrangements ont été faits pour la construction à cet endroit, d'une piscifacture qui sera prête à fonctionner au commencement de la prochaine saison.

Si l'on considère que les établissements piscicoles de l'Etat sont dispersés par tout le Canada, et que beaucoup de détails doivent être laissés à la discrétion des fonctionnaires qui les dirigent, les excellents résultats obtenus jusqu'ici attestent le zèle et l'attention que ces fonctionnaires apportent dans l'accomplissement de leurs devoirs.

Des nombreuses lettres qui sont envoyées au ministère des différentes parties du Canada, demandant que d'autres piscifactures soient construites, l'on doit conclure que les établissements de ce genre déjà en opération ont la confiance du public en général. Afin de répondre à ces demandes, l'on est actuellement à examiner des emplacements pour de nouvelles piscifactures. Cela s'applique surtout aux grands lacs d'Ontario, où une piscifacture de poisson blanc et une piscifacture de truite saumonée seront probablement en exploitation la saison prochaine, et à l'industrie homardière des provinces maritimes, où le ministère augmente graduellemt le nombre des homarderies.

Pendant la dernière saison, un certain nombre d'alevins ont été parqués, à différents endroits, dans des viviers construits spécialement pour cela, où on les a détenus jusqu'à ce qu'ils eussent atteint l'âge de 4 à 6 mois, et les expériences faites à cet égard ont été couronnées de succès. A l'heure qu'il est, les viviers dans la province de Québec contiennent environ 30,000 truites saumonées, qui sont écloses à Magog et qui ont maintenant atteint une bonne taille et sont très saines. Il en est de même du vivier dépendant de la piscifacture de Ristigouche, lequel a donné dans ces deux dernières saisons de très bons résultats.

Il n'y a pas de doute que le parquement d'autant d'alevins que possible jusqu'à ce qu'ils atteignent l'âge de 6 mois est un point important dans la pisciculture, et je recommande que des parcs soient construits près de toutes les piscifactures offrant les facilités voulues.

Sur la baie de Quinté, le ministère possède des viviers pour la propagation naturelle des achigans. Les opérations de la saison ont été couronnées de succès. Les jeunes achigans ont été distribués au cours des mois de septembre et d'octobre, et à cette époque-là ils avaient atteint de 3 à 4 pouces de longueur. La distribution des alevins s'est faite d'une manière très satisfaisante, et grâce à l'attention apportée par ceux qui avaient été chargés de les transporter, il en est mort très peu.

Quelques alevins de poisson blanc, provenant de la piscifacture de Sandwich, avaient été placés dans ces viviers avec les achigans, et à l'automne, lorsque les viviers furent nettoyés, quelques-uns de ces poissons furent pris, et l'on constata qu'ils avaient prospéré et qu'ils avaient atteint une taille de 4 pouces. Cela peut être considéré comme une preuve concluante des excellents résultats obtenus par la propagation artificielle des poissons blancs. Ces poissons sont actuellement exposés dans la piscifacture d'Ottawa, avec plusieurs centaines d'alevins de truite saumonée, qui sont éclos dans la piscifacture de Newcastle le printemps dernier, et qui ont maintenant 5½ pouces de longueur.

Ces expériences sont d'une grande importance pour le ministère, non seulement en ce qu'elles attestent le succès de la pisciculture, mais encore en ce qu'elles démontrent que de très bons résultats peuvent être obtenus par la construction de parcs sur une grande échelle.

Relativement aux achigans noirs qui furent envoyés dans l'Ouest en 1901 et 1902, la plupart des alevins expédiés en 1902 furent plantés dans les eaux de Banff, et ils sont, paraît-il, en bonne condition.

L'on s'est assuré, cette année, une petite quantité d'œufs de saumon d'eau douce, que l'on est actuellement à incuber dans la piscifacture d'Ottawa. L'on a aussi recueilli sur le lac Memphrémagog des œufs de truite grise, que l'on a déposés dans la piscifacture de Magog.

Comme on le voit, afin de se rendre au désir du public, le ministère étend le champ de la pisciculture aussi vite que les circonstances le permettent, et les résultats qui s'ensuivront ne sauraient manquer d'être très satisfaisants pour tous les intéressés.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

F. H. CUNNINGHAM,
Surintendant de la pisciculture.

31 décembre 1904.

ANNEXE B.

1. PISCIFACTURE DE LA RIVIÈRE FRASER, C.-B.

NEW-WESTMINSTER, C.-B., décembre 1904.

Au professeur E. E. PRINCE,
Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport au sujet des opérations des divers établissements piscicoles de la Colombie-Britannique pour la saison de 1903-04.

Ces établissements sont : la piscifacture primitive de la rivière Fraser, à Bon-Accord ; la piscifacture de Granite-Creek, sur le lac Shushwap : la piscifacture de la rivière Skeena, sur le tributaire Lakelse ; et la piscifacture particulière, sur la rivière Nimpkish, île Vancouver, exploitée sous la surveillance du ministère par l'Association des Fabricants de Conserves de la Colombie Britannique. A cela a été ajoutée une nouvelle grande piscifacture sur le lac Harrison, dont la construction a été autorisée par l'honorable M. Préfontaine lorsqu'il visita la province au mois d'août, et qui était suffisamment avancée, avant l'expiration de la saison de la cueillette des œufs, pour pouvoir être partiellement utilisée, cette année. Le ministère a aussi autorisé la construction d'une autre vaste piscifacture sur la rivière Birkenhead, la source principale de la rivière Lillooet, qui se jette dans le lac Harrison, et la frayère favorite du saumon " sockeye."

Outre cela, deux piscifactures doivent être établies sous peu, une sur l'anse Rivers et l'autre sur la rivière Skeena ; celle de l'anse Rivers, d'après ce que m'a dit M. Williams, l'inspecteur pour le district septentrional, sera probablement en opération la saison prochaine.

Piscifacture de la rivière Fraser.

La saison de 1903-1904 a été la meilleure que nous ayons jamais eue. Voici quel a été le nombre d'œufs de saumon reçus à cette piscifacture :—

Sockeye	10,470,000
A bosse	80,000
Cohoe	120,000
Tête d'acier	16,000

En sus de cela, nous avons fourni à la piscifacture de Granite-Creek, où la récolte des œufs avait manqué, 2,500,000 œufs de saumon " sockeye ".

Tous ces œufs de " sockeyes ", à l'exception d'un peu plus de 1,000,000 récoltés dans le ruisseau à la Truite et dans les rapides de la rivière Harrison, provenaient du ruisseau Morris. Nous en avons obtenu un demi-million dans le ruisseau aux Truites, et nous en aurions eu beaucoup plus (probablement 2 millions) si nous nous étions précautionnés à temps. Nous nous attendions aussi à faire une récolte abondante sur le ruisseau d'Argent, mais une forte crue emporta nos clôtures avant que nous ayons pu capturer un seul poisson. Ce ruisseau, qui est très grand, est situé à peu près à mi-chemin en remontant le lac, sur sa rive orientale ; les pluies font monter considérablement ses eaux pendant la fraie, de sorte qu'il est difficile de le clôturer solidement.

Nos premiers œufs de " sockeye " ont été reçus à la piscifacture le 26 septembre, et nos derniers (ceux provenant des rapides de la rivière Harrison) le 26 novembre.

Les premiers œufs reçus ont commencé à éclore le 3 décembre, et les autres le 12 février ; tous étaient éclos au milieu de mars.

La température moyenne de l'eau pendant la période d'incubation a été comme suit :—

Septembre (du 26 au 31)	49·1°
Octobre	48·3°
Novembre	33·5°
Décembre	41·9°
Janvier	39·7°
Février	38·3°
Mars (du 1er au 10)	40·4°

Lorsque les alevins furent prêts à être distribués, la rivière était trop basse pour nous permettre de les transporter aux rapides de la rivière Harrison, notre point ordinaire de distribution, et nous sommes allés les déposer dans les divers cours d'eau qui se jettent dans le lac Pitt.

La distribution s'est faite comme suit :

Rivières Lillooet (tributaires de la rivière Pitt)	700,000
Rivière à la tête du lac Pitt	700,000
Ruisseau d'Argent, lac Pitt	700,000
Ruisseau Sauchenauch	60,000
Rivière Nanaïmo et lacs	100,000
" Cowichan	120,000
" Squamish	50,000
Ruisseau près de la piscifacture	150,000
Rapides de la rivière Harrison (environ)	6,500,000

Parmi ces cours d'eau, les rivières Lillieoet, nord et sud, et la rivière à la tête du lac Pitt servent de frayères aux " sockeyes " ; le ruisseau d'Argent est fréquenté par d'autres variétés, mais pas par les " sockeyes " Le ruisseau Sauchenauch se trouve près de l'entrée du havre Pender, sur la péninsule Sechelt, et est fréquenté par un grand nombre de " sockeyes ", qui sont, cependant, au-dessous de la taille moyenne. Les sauvages prétendent que ces poissons ne sont pas indigènes, mais furent introduits il y a plusieurs années par leurs ancêtres. C'est la seconde plantation dans ce ruisseau. En ce qui concerne la rivière et les lacs Nanaïmo, c'est la 3me plantation, et comme les ouvrages construits sur les chutes de la rivière Nanaïmo permettent aux saumons de pénétrer dans les lacs sans difficulté, nous pourrons bientôt constater si les " sockeyes " s'y sont introduits. Dans la rivière Squamish, où nous avons fait deux plantations, il peut se faire que l'eau soit trop froide pour que les " sockeyes " s'y acclimatent, bien que d'autres variétés fréquentent ce cours d'eau.

Les chemins étaient si mauvais (ils étaient encore encombrés de neige) lorsque nous avons fait notre premier envoi à la rivière Nanaïmo, que nous n'avons pu nous rendre aussi loin dans le haut de la rivière que nous l'aurions voulu, de sorte qu'il fallut faire un second envoi plus tard. Lors de notre première plantation dans la rivière Cowichan, nous avons perdu un grand nombre d'alevins par suite de la haute température de l'eau en traversant le golfe ; par la suite nous avons eu le soin d'apporter de la glace avec nous, et il n'y a eu aucune autre perte à cause de cela.

Outre les œufs de saumon mentionnés ci-dessus, nous nous sommes assuré un grand nombre d'œufs de truite pour le peuplement de divers lacs de l'île de Vancouver. Nous avons perdu, cependant, une grande quantité de ces œufs ; les alevins, après leur éclosion, paraissaient être faibles, et plusieurs sont morts avant d'être assez développés pour être plantés. Ils ont été distribués comme suit :—

Lac Shawnigan	50,000
Lac Sooke	20,000
Lacs Higland	10,000
Lacs Langford	4,000

Pour la présente saison, nous nous sommes procuré pour cette piscifacture :—

Sockeye	8,650,000
Saumon du printemps	49,000
Cohoe, environ	3,000,000

Environ 2,000,000 d'œufs de "sockeye" furent expédiés à la piscifacture du lac Harrison et 4,000,000 furent envoyés à la piscifacture de Granite Creek, où la récolte avait encore manqué. Ces envois ayant laissé de l'espace libre dans les incubateurs, je fis des arrangements pour combler les vides avec des œufs de "cohoe." Comme les œufs se font rares maintenant, j'ai fait fermer les deux postes de pêche que j'avais établis, l'un à Tynehead, aux sources de la rivière Serpentine, et l'autre sur un petit tributaire de la rivière Nikomekl, près de sa source. Si j'avais prévu qu'il nous resterait tant de place dans les incubateurs, j'aurais pu facilement me procurer assez d'œufs de "cohoe" pour emplir la piscifacture.

Comme la nouvelle piscifacture du lac Harrison pourra à l'avenir incuber tous les œufs qui seront envoyés du ruisseau Morris et des autres ruisseaux se déversant dans le lac Harrison, sur lesquels nous avons compté jusqu'ici pour alimenter la piscifacture de Bon-Accord, il faudra trouver d'autres sources d'approvisionnement. Avec cet objet en vue, j'ai fait établir des postes de pêche sur la rivière qui se jette dans le lac Pitt, à sa tête, et sur les rivières Lillooet, nord et sud, qui se déversent dans la rivière Pitt. Ces postes ont été établis trop tard pour nous permettre de juger des résultats qu'ils donneront; mais d'après ce que j'ai vu la première de ces rivières pourra amplement approvisionner la piscifacture. Nous avons aperçu un grand nombre de poissons, mais ils avaient presque tous frayé lorsque nous sommes arrivés là. Cette rivière, comme les deux rivières Lilliooet, est très grande, et il sera difficile de la clôturer, sans parler de la dépense considérable que cela nécessitera. Ces cours d'eau sont tous exposés à de fortes crues, et il est probable que l'on s'en servira pour le flottage du bois, ce qui nous causera peut-être beaucoup d'ennuis.

Bien qu'il n'y ait pas eu autant de poissons que l'an dernier sur les frayères du lac Harrison, si nous avions eu une saison normale je crois que nous aurions obtenu une aussi grande quantité d'œufs. Notre pêche, cependant, a été sérieusement affectée par l'abaissement des eaux dans les rivières, causé par l'extrême sécheresse que nous avons eue. Cela a empêché les poissons d'entrer dans les cours d'eau pour y frayer, et plusieurs sur lesquels nous avions compté paraissaient avoir frayé en dehors avant que les pluies eussent suffisamment élevé le niveau des eaux. Cette théorie est confirmée par ce qui a été observé sur le ruisseau à la Truite, où se trouve la nouvelle piscifacture. Nous n'avons récolté là qu'un tiers des œufs que nous nous attendions à avoir, et lorsque les pluies sont arrivées et que les poissons sont entrés dans les pièges, l'on a constaté qu'ils avaient déjà tous frayé.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

C. B. SWORD,

Inspecteur des pêcheries.

2. PISCIFACTURE DE GRANITE-CREEK, LAC SHUSWAP, C.-B.

Au professeur E. E. PRINCE,
Commissaire des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—Pendant la saison de 1903-04, le nombre total d'œufs de saumon incubés à cette piscifacture a été de 3,395,000. Sur ce nombre, 3,270,000 étaient des œufs de "sockeye", dont 770,000 provenaient du ruisseau Scotch et du lac Shuswap et 2,500,000 du ruisseau Morris, rivière Harrison. Le reste (125,000) se composait d'œufs de "cohoe" récoltés sur le ruisseau qui se trouve près de la piscifacture. Les premiers de ces œufs furent recueillis sur le ruisseau Scotch le 15 août; la pêche des "cohoes" fut poursuivie jusqu'en janvier, 15,000 œufs ayant été récoltés dans ce mois-là.

La température de l'eau pendant la période d'incubation a été de 44°; il a été perdu environ 10 pour 100 des œufs; tous les alevins furent lâchés dans le cours d'eau qui avoisine la piscifacture, 3,060,000 ayant été plantés.

Quatorze mille alevins éclos des œufs récoltés sur les ruisseaux du Canot et Granite furent plantés dans le lac Skimiken, au mois de juin 1904.

A la suite de la correspondance que nous avions déjà eu à ce sujet, je me suis rendu, avec M. Mitchell, le contre-maître de la piscifacture, dans le district longeant la frontière, afin de me procurer des œufs de truite pour le peuplement des lacs et autres cours d'eau où il n'y avait pas de poisson. Nous n'avons pas eu beaucoup de succès, mais M. Mitchell a réussi à récolter sur le ruisseau James, dans lequel se jette le lac James, 3,000 œufs de truite embryonnaires qui ont été plantés dans le lac Long, près de Greenwood. Cet insuccès est dû surtout au fait que j'avais été mal renseigné quant à la saison où des œufs de truite pouvaient être obtenus, la plupart des truites que je m'attendais à avoir ayant frayé avant que nous soyons arrivés sur les lieux. J'enverrai M. Mitchell faire une nouvelle tentative un peu plus tôt la saison prochaine.

Pour la présente saison nous avons 4,679,000 œufs de saumon dans la piscifacture ; sur ce nombre 490,000 sont des œufs de "cohoes", obtenus comme suit :—

Ruisseau Scotch	189,000
" Granite	7,000
Rivière au Saumon	294,000

Le reste, 4,189,000, sont des œufs de "sockeyes", dont 4,000,000 ont été expédiés de la piscifacture de Bon-Accord à l'état embryonnaire, et 189,000 ont été recueillis sur le ruisseau Scotch.

Comme on le voit, le nombre d'œufs de "sockeyes" obtenus sur les lieux est beaucoup moindre que l'an dernier, soit 189,000 contre 770,000 en 1903.

Le rétablissement, cette année, du temps prohibé annuel, du 25 août au 15 septembre, n'a pas eu pour effet d'augmenter le nombre des poissons sur les frayères dans les biefs supérieurs de la rivière.

La piscifacture provinciale du lac Seton n'a pas eu plus de succès que la nôtre, sa récolte d'œufs de "sockeyes", cette année, étant un peu au-dessous de 1,000,000, contre 2,000,000 l'année dernière.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéeissant serviteur,

C. B. SWORD,

Inspecteur des pêcheries.

3. PISCIFACTURE DU LAC LAKELSE, RIVIÈRE SKEENA, C.-B.

Au professeur E. E. PRINCE,
Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—Dans mon dernier rapport je vous annonçais que le barrage qui alimentait d'eau cette piscifacture avait cédé et qu'il avait fallu par conséquent lâcher les alevins et planter les œufs embryonnaires qui se trouvaient alors dans la piscifacture ; les uns et les autres se chiffraient ensemble par près de 4,000,000.

M. Keefer, l'ingénieur préposé aux travaux publics ici, est venu examiner les lieux et a chargé M. P. Herman, de Port-Essington, de construire un barrage très solide, suivant le plan qu'il avait dressé. Ce barrage, qui a coûté $5,000, a été terminé à temps pour les opérations de cette saison, et d'après la lettre que m'écrivait M. Whitewell, le directeur de la piscifacture, à la date du 1er novembre, il a résisté à de fortes crues et est en bon état.

M. Whitewell me dit qu'il avait rempli ses incubateurs le 19 septembre et qu'il avait avait alors 4,120,000 bons œufs.

Les œufs ont commencé à éclore le 22 août, et il compte avoir un fort rendement d'alevins cette année.

L'inaccessibilité de cette piscifacture est un grand inconvénient et porte les frais d'exploitation à un chiffre élevé, mais il est très douteux que l'on puisse trouver un meilleur emplacement près d'une bonne frayère. D'un autre côté, il serait peut-être possible de garder là les premiers œufs récoltés jusqu'à ce qu'ils aient atteint la phase embryonnaire, puis de les expédier (avant que la circulation par canot sur la rivière Lakelse soit arrêtée par la glace) à une autre piscifacture située dans un endroit plus accessible, où leur éclosion s'opérerait. Quant aux œufs récoltés plus tard, il n'y aurait pas de transfèrement.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obtissant serviteur,

C. B. SWORD,
Inspecteur des pêcheries.

4. PISCIFACTURE DU LAC HARRISON, C.-B.

SOURCES THERMALES DE HARRISON,
4 novembre 1904.

Au professeur E. E. PRINCE,
Commissaire des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous faire savoir que l'eau a été introduite dans cette piscifacture samedi matin, le 29 octobre, soit moins de huit semaines après que les opérations eurent été activement commencées.

L'on est, dans le moment, à construire un barrage sur le ruisseau, et le tuyau alimentaire a été temporairement relié au ruisseau situé plus bas, qui nous fournit suffisamment d'eau pour les besoins actuels. Le tuyau de bois dont on se sert promet de donner entière satisfaction.

M. Forrester compte pouvoir congédier la plupart de ses menuisiers le 12 ou le 15 courant, et de cette date-là, si le temps le permet, l'installation de la piscifacture et la construction du cottage, du bâtiment pour le moteur hydraulique et l'atelier seront terminées. Lorsque les incubateurs nouvellement vernis seront bien secs, les œufs que nous avons actuellement et qui ont été placés dans un local temporaire y seront déposés.

Le 1er novembre, les employés de la piscifacture de Bon-Accord achevèrent de récolter des œufs sur le ruisseau Morris, et depuis lors le poste de pêche de cet endroit a été à notre disposition. Nous ne nous attendons pas à capturer beaucoup de "sockeyes" cette année, mais nous aurons un grand nombre de saumons du printemps, et les "cohoes" commencent à faire leur apparition sur les ruisseaux. Nous avons à l'heure qu'il est 1,250,000 œufs, et je serai fort désappointé si nous n'atteignons pas le chiffre de 2 ou 3 millions. D'un autre côté, je serais très content si l'on m'envoyait de Bon-Accord un nombre égal d'œufs de "sockeyes" embryonnaires, pour lesquels j'ai amplement de place ici. J'attire votre attention sur l'avantage qu'il y aurait à transporter les œufs ici au lieu d'envoyer les alevins plus tard. Il vaudrait mieux distribuer les alevins de cette piscifacture-ci que de les lâcher au pied des rapides de la rivière Harrison, comme on l'a fait jusqu'ici ; le transport ne coûterait qu'une fraction du montant que l'on dépense actuellement, et pourrait se faire avec moins de pertes.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

THOS. ROBINSON,
Directeur.

5. PISCIFACTURE DE NIMKISH, C.-B.

(Appartenant à l'Association des fabricants de conserves de la Baie-de-l'Alerte, C.-B., et exploitée par cette association.)

Au professeur E. E. PRINCE,
Commissaire fédéral des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—La piscifacture qu'il y avait à cet endroit a été détruite par le feu et remplacée par un bâtiment de 55 x 20, avec maison de 40 x 18 pour loger les employés, etc. La nouvelle piscifacture renferme 36 auges, contenant 200 couvoirs, et elle est alimentée par un tuyau qui a 5 pouces de diamètre au point où il reçoit l'eau et qui va en se rétrécissant jusqu'à 4 pouces à son point de décharge. M. R. C. Bucknall, qui dirige maintenant cette piscifacture, m'a transmis lé rapport suivant au sujet des opérations de 1903-1004 :

"Nous avons commencé notre récolte de frai le 6 octobre 1903 et nous l'avons terminé le 24 du même mois ; nous avons obtenu 2,640,000 œufs de sockeyes, tout ce que nous pouvions loger dans la piscifacture. Nous avons lâché 2,496,000 alevins, pleins de vie et de santé, au commencement du mois d'avril de cette année (1904).

Vous remarquerez que c'est là un excédent de 1,000,000 d'œufs sur la capacité de l'ancienne piscifacture qui a été incendiée.

M. Bucknall dit qu'il s'est assuré pour la présente saison 3,050,000 œufs représentant la récolte qu'il a faite entre le 12 octobre et le 1er novembre.

PISCIFACTURE DU LAC HARRISON.

Cette piscifacture, dont l'honorable M. Préfontaine a ordonné la construction lorsqu'il a visité la province, au mois d'août, est presque terminée. Elle a 230 x 40 pieds et pourra loger 45,000,000 d'œufs. Elle est ébauchée à l'intérieur et ébauchée et peinturée à l'extérieur.

Environ 40 incubateurs (soit environ 25 pour 100 du tout) sont en place, et les matériaux pour les autres sont sur les lieux ; l'installation sera complétée à temps pour les opérations de la prochaine saison. Le logement des employés et la maison du directeur sont très avancés, et bien qu'il reste naturellement beaucoup de choses à faire, la piscifacture pourra recevoir, à quinze jours d'avis, teus les œufs qu'on lui enverra. Les tuyaux destinés à alimenter la dynamo qui fournira la lumière électrique et à amener l'eau dans les réservoirs en cas d'incendie sont tous posés, les bâtiments sont tous pourvus de fils et la dynamo doit arriver d'un jour à l'autre. Le raccordement permanent avec le barrage sera opéré dès que l'eau du ruisseau aura baissé.

A l'heure qu'il est, il y environ 6½ millions d'œufs de saumon dans la piscifacture.

M. Thos Robinson, qui a été nommé directeur de cette piscifacture et qui la dirige depuis deux mois, fera un rapport plus détaillé.

Nouvelles piscifactures.

Ayant appris que le ministère se proposait de faire construire une reconde piscifacture de grande capacité, j'ai fait inspecter plusieurs localités, et j'en suis venu à la conclusion que l'endroit où l'on pourrait obtenir une bonne récolte d'œufs en toutes saisons était la rivière Birkenhead (appelé ruisseau Poole là-bas). Cette rivière est le principal tributaire du lac Lillooet, qui se jette dans le lac Harrison, à sa tête, près de Douglas.

Lorsque les ichtyologistes de l'Etat de Washington résolurent d'établir des piscifactures sur les frayères de la Colombie-Britannique pour la propagation du saumon *sockeye* (pourvu que le gouvernement canadien consentît à la chose), c'est cette rivière qu'ils choisirent finalement comme offrant les conditions les plus favorables.

M. Crawford, le surintendant des piscifactures de l'Etat de Washington, se rendit dans la Colombie-Britannique en 1902, et après avoir visité les cours d'eau qui se jettent dans le lac Shuswap et la rivière Birkenhead, il en est venu à la conclusion que celle-ci était la plus poissonneuse. Il visita de nouveau cette rivière en 1903, et fut encore plus frappé des avantages qu'elle offrait.

Je chargeai M. Robinson, qui était alors mon aide, de visiter la localité pendant la fraie, cette année, afin de voir s'il serait possible d'y établir une piscifacture de grande capacité. M. Cunningham, le surintendant de la pisciculture, qui se trouvait alors dans la province, l'accompagna. Les rapports de ces messieurs, qui vous ont déjà été transmis, confirmèrent l'opinion exprimée par M. Crawford. Le ministère ayant depuis sanctionné le choix de cet emplacement, j'ai fait des arrangements pour que le bois nécessaire soit coupé sur les lieux, et il n'y a pas de doute que cette piscifacture, qui aura 150 x 40 pieds, sera prête à fonctionner la prochaine saison.

Avant de faire inspecter la rivière Birkenhead (ruisseau Poole), j'avais envoyé M. Roxburgh visiter, pendant la fraie, le lac Nicola et la rivière Thompson-Nord, dans lesquels un grand nombre de "sockeyes" avaient, paraît-il, frayé en ces dernières années. M. Roxburgh, cependant, constata qu'il y avait très peu de saumons dans ces parages cette année, et d'après lui, si des piscifactures étaient établies là il faudrait, lorsque les années seraient mauvaises, faire venir les œufs d'ailleurs.

Tandis qu'il semble peu douteux que l'on puisse obtenir dans le ruisseau Poole assez de frai pour approvisionner la nouvelle piscifacture, qui aura une capacité de 30,000,000 d'œufs, je ne crois pas qu'il serait à propos de lâcher les alevins dans ce ruisseau. Il est tout probable, vu le grand nombre de poissons qui frayent là, que la propagation naturelle est suffisante pour la capacité de ce cours d'eau.

Etant donnée l'éloignement et l'inaccessibilité relative de ces frayères, l'on aurait sans doute beaucoup de difficulté à approvisionner d'œufs les autres piscifactures situées sur des cours d'eau moins poissonneux. D'un autre côté, si la chose était tant soit peu praticable, l'avantage qui en découlerait justifierait une dépense considérable. Quelques-uns des cours d'eau (notamment le lac Nicola et la rivière Thompson-Nord) que M. Roxburgh mentionne comme étant complètement dépourvus de poisson aujourd'hui étaient autrefois des frayères favorites des "sockeyes." En établissant de petites piscifactures, d'une capacité de 2,000,000 à 4,000,000 d'œufs chacune, l'on réussirait peut-être à repeupler ces eaux. Ce que je dis est naturellement basé sur la supposition que la théorie qui veut que les saumons reviennent frayer dans les cours d'eau où ils sont éclos est jusqu'à un certain point exacte. Ces piscifactures seraient d'un genre rudimentaire, et si les œufs leur étaient fournis à l'état embryonnaire, elles pourraient sans aucun doute être exploitées à peu de frais. Comme l'on n'aurait pas à faire les dépenses qu'entraîne la récolte du frai, les services de deux hommes pendant 3 ou 4 mois de l'année suffiraient probablement.

La Cie de paquage de Clayoquot, qui a une fabrique de conserves sur le détroit de Clayoquot, sur le littoral ouest de l'île Vancouver, tient à bail une petite étendue d'eau, près de l'embouchure de la rivière Kennedy, pour laquelle elle paie au ministère une redevance annuelle de $150. Au lieu et place de cette redevance, la compagnie serait prête à équiper et à exploiter une saumonerie de la capacité que le ministère fixerait.

A Alberni, à la tête du détroit de Barclay, les sauvages, par l'entremise de leur agent, ont demandé qu'une piscifacture soit établie, afin d'empêcher que les eaux ne soient dépeuplées par ceux qui font la pêche pour le compte de la Compagnie de paquage d'Alberni. Cette compagnie consentirait probablement (si on lui accordait un bail exclusif) à exploiter une piscifacture.

Dans ces deux cas, si des piscifactures étaient établies, l'effet serait naturellement plus marqué que s'il s'agissait de grandes rivières comme la Fraser, où d'autres causes inconnues exercent une influence beaucoup plus prononcée sur le poisson en certaines années.

Quoi qu'il en soit, l'établissement dans ces localités de piscifactures exploitées par l'Etat dire tement, ou par les compagnies de paquage intéressées, est une question d'une assez grande importance pour engager le ministère à y donner toute son attention.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

C. B. SWORD,
Inspecteur des pêcheries.

6. PISCIFACTURE DE BEDFORD, NOUVELLE-ECOSSE.

BEDFORD, (N.-E.) 1er décembre 1904.

M. le professeur E. E. PRINCE,
Commissaire des Pêcheries du Canada,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur les opérations de la piscifacture de saumon de Bedford pour la dernière saison.

Le 4 de novembre dernier, je suis allé à Saint-Jean, N.-B., et j'ai obtenu du vivier de Carleton environ 1,000,000 d'œufs qui ont été déposés dans les incubateurs et qui paraissent être en très bon état dans le moment.

La distribution des alevins s'est faite pendant les mois de mai et de juin, sans aucune perte.

Les jeunes poissons ont été plantés, en excellente condition, dans les cours d'eau suivants :—

Saumon.

Rivières Herbert et Meander, comté de Hants, N.-E.	60,000
Petite Rivière, comté de Lunenburg, N.-E.	60,000
Rivière LaHave, "	60,000
" Salter, "	60,000
" Hoosiers, comté d'Halifax, N.-E.	65,000
" au Saumon "	60,000
" Quoddy "	60,000
" Sackville, "	65,000
" Pennant, "	65,000
" des Neuf-Milles, "	60,000
" Gaspareaux, comté de Kings, N.-E.	60,000
" Cornwallis, "	60,000
" Annapolis, comté d'Annapolis, N.-E.	60,000
" aux Ours, "	60,000
" Nictaux, "	60,000
Lac Bridgetown, "	60,000
Rivière Tusket, comté de Yarmouth, N.-E.	60,000
" du havre de Cole, comté de Guysboro, N.-E.	60,000
" au Saumon, "	60,000
Total	1,200,000

Truite moucheté.

Rivière Maitland, comté d'Annapolis, N.-E.	9,000
Lac Mount-Henly "	4,000
Total	13,000

A la Montagne-du-Nord, comté d'Annapolis, j'ai obtenu, le mois dernier, 100,000 œufs de truite mouchetée, qui paraissent sains.

La piscifacture est en bon état ; il faudra peut-être réparer quelques barrières et une partie des clôtures l'été prochain, mais cela coûtera peu de chose.

J'ai l'honneur d'être monsieur,
Votre humble serviteur,

ALFRED OGDEN.

7. HOMARDERIE DE BAY-VIEW, NOUVELLE-ECOSSE.

PICTOU, N.-E., 25 septembre 1904.

M. le professeur E. E PRINCE,
Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport sur les opérations de la piscifacture de Bay-View pour l'année 1904.

J'ai commencé les opérations le 26 avril.

La piscifacture a été fermée le 9 juillet, après 74 jours de travail.

Nous avons récolté 350 jarres d'œufs.

La piscifacture ne peut loger que 320 jarres, mais en doublant une partie du matériel d'incubation, nous avons trouvé de la place pour les 30 autres jarres.

J'ai distribué 175,000,000 de jeunes homards dans les endroits suivants :—

Entre Pictou et la terre ferme	23,222,000
Merigomish	23,222,000
Petit Havre	15,555,000
Rocher aux Goëlands et Grande-Entrée	31,000,000
Havre au Caribou	23,222,000
Autour de la Grande Ile, Caribou	23,222,000
Entrée des rivières de Pictou	11,667,000
Récif Cole	7,778,000
Récif de McDonald	7,778,000
Entrée du havre de Pictou	7,778,000

De l'avis de gens qui s'y connaissent, les œufs que nous avons récoltés au cours de la dernière saison étaient les plus beaux que nous ayons obtenus depuis longtemps.

Avec le surcroît de travail que nous avons eu cette année, la piscifacture a été administrée économiquement et en même t mps de manière à assurer un service efficace.

La pompe que nous avons fait réparer l'automne dernier a bien fonctionné ; j'ai consommé moins d'eau et de charbon et les choses ont mieux marché.

J'ajouterai que le frai était très rare au commencement de la saison, mais nous n'en avons pas moins obtenu beaucoup de succès, comme l'attestent les chiffres ci-dessus.

J'ai l'honneur d'être monsieur,
Votre obéissant serviteur,

EDWARD DOHERTY,
Directeur.

8. PISCIFACTURE DE MARGAREE, NOUVELLE-ECOSSE.

MARGAREE N.-E., N.-E., 30 novembre 1904.

M. le professeur E. E. PRINCE,
Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport au sujet de la piscifacture de Margaree, pour l'année 1904.

Conformément à vos instructions, le 1er novembre 1903, je me suis rendu au vivier de Carleton, N.-E., pour prendre possession des œufs (750,000) assignés à cette piscifacture. J'étais de retour le 6 novembre. Si l'on tient compte de la longue distance parcourue par des nombreux transbordements qui ont eu lieu et du trajet de 35 milles qu'il a fallu faire en voiture par un chemin très raboteux, les œufs furent déposés dans les incubateurs en excellente condition. C'est grâce à la vigilante surveillance que j'ai exercée à toutes les étapes du voyage si un aussi bon résultat a été obtenu. Le rendement d'alevins promettait d'être très considérable, lorsque, le 17 novembre, une terrible crue se produisit. Pendant tout le temps que dura l'inondation, nous (mon aide et moi) avons fait le guet, car nous craignions que les tuyaux ne pussent résister à la grande tension à laquelle ils étaient soumis par suite du débordement des eaux. Lorsque l'eau se retira, nous constatâmes que les tuyaux alimentaires en terre cuite avaient été découverts, déplacés et brisés en plusieurs endroits par la violence du courant et par les arbres qui avaient été déracinés dans la forêt qui se trouve plus haut. Dans mon rapport de l'an dernier, j'ai fait une narration détaillée de cet accident. Je disais qu'au lieu de transporter les œufs aux frayères les plus rapprochées, je les avais laissés dans les incubateurs, où je renouvelais l'eau plusieurs fois le jour et la nuit, en ayant soin de tenir la température de la salle uniforme. Heureusement qu'il faisait froid dans le temps. Les œufs furent tenus en bonne condition jusqu'à ce que (environ deux semaines après) les tuyaux eussent été réparés et remis en place. L'eau fut versée dans les incubateurs d'une certaine hauteur et agitée aussi souvent que possible afin d'admettre l'air, qui est si essentielle au sain développement de l'embryon. Comme l'on s'y attendait, la mortalité a été plus forte que d'habitude ; cependant, 75 pour 100 des œufs ont donné des alevins sains et vigoureux, et dans les circonstances nous avons lieu d'être satisfaits de ce résultat.

Les alevins, au nombre de 562,500, ont été lâchés dans les cours d'eau suivants :—

Distribution des alevins.

Rivière Margaree N.-E.,	comté d'Inverness	....	25,000
" Rossville	" "	....	40,000
Ruisseau de la piscifacture	" "	....	50,000
Pain de Sucre	" "	....	25,000
Grand-Intervalle	" "	....	25,000
Margaree S.-O.	" "	....	15,000
Petite rivière Chéticamp	" "	....	119,500
Rivière du Milieu	" de Victoria	....	25,000
" Baddock	" "	....	10,000
" du-Nord Sainte-Anne, N.	" "	....	74,000
" du Sud, Ingonish	" "	....	75,000
" Clyburn "	"	....	74,000
Total		....	562,000

L'expédition des œufs destinés aux rivières de Victoria-Nord fut retardée jusqu'à ce que le sac vitellin fût presque entièrement absorbé. Ces rivières se trouvent loin de la piscifacture et ne sont pas d'un accès facile. Je me demandais si les œufs pourraient supporter un aussi long et aussi rude voyage. L'inspecteur Bertram me rencontra à Baddeck, avec le remorqueur à vapeur *Iona*, commandé par le capitaine Rudderham, de Sydney-Nord. Il m'accompagna jusqu'aux rivières et me rendit de précieux services. Lorsque nous atteignîmes les cours d'eau à peupler, les alevins étaient presque aussi actifs que lors de leur départ de la piscifacture. Il est vrai que nous avions eu la précaution de voyager de nuit, d'éviter tout retard en route, et d'apporter de la glace avec nous pour maintenir la température de l'eau dans les bidons aussi uniforme que possible. J'ai fait constamment usage du thermomètre. M. Frank J. D. Barnjum, président de la Compagnie d'exploitations forestières de la Rivière du Nord, et un autre monsieur, attaché à cette compagnie, nous accompagnèrent jusqu'au rivières Ingonish, et furent témoins de la distribution des alevins, chose à laquelle ils prirent un vif intérêt.

Préparations.

Pendant l'été, j'ai fait vernir le réservoir d'alimentation, les auges et les couvoirs, et, conformément aux instructions que j'avais reçues de l'inspecteur Bertram, j'ai fait construire une solide clôture autour des terrains de la piscifacture. Des travaux considérables ont aussi été exécutés dans le haut du ruisseau de la piscifacture, afin de protéger les tuyaux alimentaires contre les débordements. La semaine dernière, une très forte crue est survenue, et il me fait plaisir de dire que les tuyaux n'en ont nullement souffert.

Observations générales.

J'espère pouvoir incuber avec succès les 1,072,000 œufs que j'ai récemment apportés du vivier de Carleton. Le pont de chemin de fer près de Stellarton, N.-E., était brisé, et j'eus beaucoup de difficulté à cet endroit à empêcher que mes caisses d'œufs ne fussent rudement manutentionnées. L'on est actuellement occupé à enlever les œufs morts. L'été prochain, j'aurai un grand nombre d'alevins à distribuer dans les cours d'eau de notre île.

Demandes d'alevins.

J'ai reçu plusieurs demandes d'alevins pour des cours d'eau qui, je crains, ne conviennent pas au saumon. Le directeur d'une piscifacture qui s'intéresse vivement à son travail et donne à la pisciculture toute l'attention possible devrait, je crois, avoir ses coudées franches dans une affaire d'une aussi haute importance. Après s'être donné tant de peine et avoir dépensé tant d'argent pour produire des alevins, il serait vraiment regrettable qu'on les gaspillât. Qu'on plante les alevins de saumon dans des rivières à saumon, fort bien ; mais à quoi servirait-il de les déposer dans des rivières que les saumons n'ont jamais fréquentées ?

Observations au sujet de la rivière Margaree.

Nos historiens nous disent que les premiers colons ont trouvé la rivière Margaree littéralement remplie de saumons. Je suis convaincu qu'en poursuivant les opérations sur une aussi grande échelle que possible dans la piscifacture, nous réussirons à faire encore une fois de cette rivière un cours d'eau poissonneux. D'un autre côté, en faisant disparaître les rets de ses eaux de marée ou en restreignant l'usage de ces engins, en observant plus fidèlement les règlements de pêche et en les appliquant plus rigoureusement, l'on rendra ses pêcheries plus productives.

Le tout respectueusement soumis.

Votre obéissant serviteur,

A. G. CARMICHAEL.

9. PISCIFACTURE DE LA RIVIÈRE SAINT-JEAN, NOUVEAU-BRUNSWICK.

GRAND-FALLS (N.-B.), 24 décembre 1904.

M. le professeur EDWARD E. PRINCE,
Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport au sujet des opérations de cette piscifacture pour l'année courante (1904).

Je dois tout d'abord vous dire que le temps a été très froid pendant tout l'hiver et au commencement du printemps, ce qui a eu pour effet de tenir la température basse dans la piscifacture. Aussi les alevins, lors de leur éclosion, étaient-ils sains, forts et vigoureux. Lorsque la température est haute, les alevins sont exposés à éclore prématurément, et alors ils sont généralement faibles et il en meurt beaucoup,

J'ai indiqué dans mon rapport de l'an dernier le nombre d'œufs qui avaient été déposés dans les incubateurs. L'incubation s'est faite avec succès, et nous avons obtenu un bon rendement d'alevins.

Les alevins ont été déposés, au printemps, dans les cours d'eau suivants :—

Rivière Sainte-Croix, formant division entre le comté de Charlotte et le Maine	192,000
Rocher Plaster, rivière Tobique, comté de Victoria	192,000
Rivière au Saumon, comté de Victoria	108,000
Etang de Beechwood, comté de Carleton	36,000
Lac Webska, comté de Victoria	24,000
Petite Rivière "	18,000
Lac Paterson "	12,000
Lac privé (George Murphy), comté de Victoria	12,000
Rivière Saint-Jean "	250,000
Ruisseau du Rapide-des-Femmes, près de la piscifacture	65,000
Distribution totale	909,000

Il me fait plaisir de vous dire que la plantation des alevins s'est faite avec presque pas de pertes. Aussitôt la distribution finie, nous avons nettoyé et réparé la piscifacture, nous avons verni les couvoirs, les auges, le réservoir principal, etc., de manière que tout soit prêt pour les opérations de la saison prochaine.

Il a fallu faire des réparations, cet automne, au réservoir principal, qui fuyait, et au tuyau de trop-plein qui passe sous la piscifacture. Le 19 octobre, j'envoyai 7 caisses à œufs vides avec environ 380 couvoirs, sous les soins de M. I. F. Belyea, et je payai les frais de transport d'avance afin qu'il n'y eût aucun retard lorsque nous aurions besoin de frai. Le 31, mon aide se rendit à Saint-Jean, suivant le télégramme de M. Mowat, pour se faire remettre notre part de frai. Je reçus 7 caisses, contenant environ 960,000 œufs. Ces œufs arrivèrent à la piscifacture en bon état, et ils paraissent être en excellente condition à l'heure qu'il est, mais je ne saurais dire comment ils supporteront le long hiver. Il y a tout lieu de croire que la plupart d'entre eux écloront le printemps prochain, s'il ne survient aucun accident.

Réparations.

Des réparations considérables ont été faites, cet automne, au barrage principal, qui faisait eau en plusieurs endroits. Ce barrage se trouve sur une chaîne de rochers, à la tête des chutes, et par conséquent les pieux n'ont pu être enfoncés à une grande profondeur. Le fort remous qui existe en cet endroit emporte l'argile et le gravier qui ont été déposés au pied du barrage.

On a aussi réparé le réservoir principal de la salle d'incubation, qui fuyait considérablement. Ce réservoir est très vieux. Je recommanderais qu'il soit revêtu de zinc à l'intérieur, l'été prochain, lorsque les alevins seront tous sortis; de cette façon l'on boucherait les fuites, pour quelque temps du moins. Enfin, l'on a étanché avec du zinc le conduit de trop-plein, qui laissait échapper l'eau, surtout près du pied de la vanne.

Des gens dignes de foi m'ont dit que les saumons étaient très abondants dans la rivière Saint-Jean l'été dernier, de sorte que les braconniers ont pu s'en donner à cœur joie, car les pêcheries ne sont pas suffisamment protégées, du moins dans ce comté.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

CHAS. McCLUSKY, SR,
Directeur.

10. PISCIFACTURE DE MIRAMICHI, N.-B.

M. le professur E. E. PRINCE,
Commissaire général des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport au sujet des opérations de la piscifacture de Miramichi pour l'année 1904.

Dans mon dernier rapport annuel, je disais que le nombre d'œufs que renfermait cette piscifacture, à l'automne de 1908, était de 1,780,000, dont 1,630,000 avaient été extraits de saumons indigènes de la Miramichi et 250,000 provenaient du vivier de Carleton.

Vers le 1er mai, juste avant leur éclosion, 200,000 œufs de saumon de la Miramichi furent expédiés à la piscifacture de Ristigouche. Si l'on déduit du chiffre susmentionné ces 200,000 œufs et 80,000 œufs morts ou gâtés qui furent enlevés des auges durant l'incubation, l'on verra que le nombre d'alevins à distribuer se chiffrait par 1,500,000. Ces alevins furent plantés en splendide condition, sous ma surveillance personnelle ou sous celle du sous-directeur, dans les cours d'eau suivants :

Bras nord-ouest de la rivière Miramichi......	250,000	alevins de saumon de la rivière St-Jean.
" "	250,000	alevins de saumon de la rivière Miramichi.
Bras sud-ouest de la Grande rivière Miramichi.	250,000	"
Bras sud-ouest de la Petite rivière " .	400,000	"
Rivière Sevogle..........................	100,000	"
Rivière Renous..........................	100,000	"
Millstream..............................	20,000	"
Rivière Tabusintac......................	75,000	"
Lac Plaisance, comté de King............	40,000	"
Ruisseau de Stuart......................	10,005	"
Total................................	1,500,000	

Plusieurs demandes d'alevins pour d'autres cours d'eau ont été faites trop tard pour qu'on pût y faire droit.

La plantation d'alevins dans le lac Plaisance donne déjà de bons résultats. Ceux à qui ce lac appartient m'ont dit qu'ils y avaient fait une bonne pêche. Il est très intéressant d'observer le développement de ces saumons d'eau douce. L'année dernière, ils avaient en moyenne 4 pouces de longueur. Cette année ils ont environ 12 pouces, et l'on en a capturé qui avaient 13 et 14 pouces. Ils étaient très abondants, ce qui montre qu'un grand nombre parmi les 25,000 alevins plantés là il y a quelques années ont dû atteindre cette taille.

Améliorations.

L'on avait beaucoup de difficulté par le passé à empêcher que les alevins ne fussent trop serrés les uns contre les autres dans les incubateurs pendant les mois de juin et de juillet, et ce n'est qu'en apportant beaucoup de soin et d'attention que l'on a réussi à éviter toute perte de ce chef.

L'on crut donc devoir chercher quelque moyen de remédier à cela. Deux systèmes furent proposés : (1) construire des réservoirs en dehors de la piscifacture ; (2) placer dans les auges des couvoirs profonds avec un nombre limité d'alevins dans chacun. Ce dernier système fut adopté, et l'on s'en trouve très bien. Deux cents de ces couvoirs furent achetés et employés pendant la dernière saison. L'on ne saurait désirer rien de mieux, et avec 200 de plus la capacité de la piscifacture sera considérablement augmentée.

Dans le cours de l'été, des améliorations importantes ont été effectuées. Les barrages de l'étang d'alimentation et du vivier ont été réparés. Comme d'habitude, le vivier a été dragué, les couvoirs et les auges ont été vernis, les pontons servant à transporter les saumons reproducteurs ont été réparés, et d'autres travaux ont été faits. L'intérieur de la piscifacture a reçu une fraîche couche de peinture, et les clôtures construites l'année dernière ont aussi été peinturées. La piscifacture et les appareils sont maintenant en bon état, et les bâtiments et les terrains sont améliorés tous les ans.

Capture des poissons reproducteurs et récolte des œufs.

La méthode que l'on suit pour se procurer des œufs pour cette piscifacture est fortement désapprouvée par les principaux pêcheurs à rets et à la ligne, et afin de faire disparaître cette cause de plainte l'on devrait s'arranger pour faire la récolte des œufs pendant les mois de juin et juillet. Cette question devrait recevoir l'attention immédiate du ministère, et des mesures devraient être prises pour que les poissons reproducteurs soient capturés, l'année prochaine, au commencement de la saison. Un emplacement pour un vivier et un poste de pêche devraient être choisis dans le cours de cet hiver, afin qu'à l'avenir le frai puisse être récolté à l'époque où les premiers bancs de saumons entreront dans la rivière.

Des mesures ont été prises dans ce sens cette année, vers le 1er septembre. Les rets furent tendus le 14 septembre, et la pêche s'est poursuivie jusqu'au 25 obtobre. Les poissons n'étaient pas aussi abondants dans les étangs que la dernière saison, par suite de plusieurs crues qui se produisirent pendant que les rets étaient en opération et qui permirent aux poissons de gagner le haut de la rivière et de se mettre hors de notre atteinte. Les saumons étaient beaucoup plus gros que ceux que l'on prend généralement dans cette rivière, et ils étaient en excellente condition. L'on en a capturé en tout 226 (156 femelles et 70 mâles). L'on a récolté et déposé dans la piscifacture 1,470,000 œufs. Ces œufs sont en très bonne condition. Nous nous attendons à avoir un rendement considérable d'alevins.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

ISAAC SHEASGREEN.

11. PISCIFACTURE DE RISTIGOUCHE.

FLAT-LANDS, PRÈS DE CAMPBELLTON, 3 décembre 1904.

M. le professeur E. E. PRINCE,
Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport au sujet des opérations de cette piscifacture pour l'année 1904.

Comme je le disais dans mon rapport précédent, 2,500,000 œufs furent déposés dans la piscifacture au cours de l'automne de 1903. A cela il faut ajouter 250,000 œufs que l'on nous expédia au mois de mars de la piscifacture de Miramichi, et 35,000 œufs de truite saumonée que l'on nous envoya de la piscifacture d'Ottawa, au mois d'avril. L'incubation de ce grand nombre d'œufs et la distribution des alevins qu'ils produisirent se sont faites avec grand succès, les pertes ayant été au-dessous de 10 pour 100. Les œufs embryonnaires, les alevins et les digitales furent plantés dans les cours d'eau suivants :—

Expédiés à Terre-Neuve (œufs embryonnaires)	50,000
Rivière Ristigouche (en amont de la piscifacture)	1,425,000
" Upsalquitch	400,000
" et lac Matapédia	450,000
Lac Saint-Modeste et Grande-Fourche, rivière du Loup	60,000
Rivière Kouchibouguac	35,000
Scoudouc	30,000
Détenus pendant l'été dans le vivier et les réservoirs de la piscifacture	75,000
Total	2,525,000

Distribution des truites saumonées.

Lac de la Grande-Fourche, rivière du Loup	10,000
Rivière Scoudouc, Shédiac	10,000
Lac Matapédia	10,000
Lac du club de Campbellton	2,000
Grand total	2,575,000

En sus de ces alevins, 50,000 digitales, âgées de 6 mois, qui avaient été détenues pendant l'été dans le vivier et le réservoir, furent expédiées à Sydney, Cap-Breton, le 12 octobre, et déposées dans la rivière et les lacs de cette localité en très bonne condition. Un grand nombre d'alevins ont dû être transportés à de grandes distances par chemin de fer, ce qui offre beaucoup de risques, surtout quand le temps est chaud, alors qu'il faut se servir largement de glace afin de fournir de l'oxygène aux jeunes poissons et de tenir la température uniforme. Si l'on mettait à notre disposition un wagon pourvu de réservoir d'eau courante, nous ne serions pas obligés d'apporter de la glace, les risques de pertes seraient diminués, et les alevins se conserveraient dans un état sain.

Poste de pêche de Tête-de-Marée (Tide Head).

Comme l'année dernière, deux rets (dont l'un appartenait au ministère et l'autre à M. G. W. McBeath) ont été employés pour pêcher des poissons reproducteurs à cet endroit. Ces rets furent tendus le 1er juin et capturèrent 200 belles pièces, qui furent sorties du vivier le 20 octobre. La récolte des œufs commença à cette date-là et se continua jusque dans la première semaine de novembre ; W. A. Mowat, le gardien, dirigea les opérations pendant mon absence à Saint-Jean, et recueillit 1,500,000 œufs. Outre cela, j'apportai du vivier de Carleton 1,256,000 œufs, qui seront probablement distribués entre les piscifactures de l'Ile du Prince-Edouard, d'Ottawa et de Magog.

Vivier d'eau salée pour la piscifacture de Ristigouche.

Un rapport vous a déjà été transmis au sujet de ce vivier, qui nous permettra d'obtenir des œufs de saumons indigènes à la rivière et dont le besoin se fait vivement sentir. J'aime à croire que l'on va s'occuper immédiatement de la chose.

Améliorations et réparations.

La piscifacture a été pourvue de 360 couvoirs en zinc. Ces couvoirs, bien que n'étant pas à proprement parler une invention nouvelle, sont d'un type perfectionné et ne laissent rien à désirer. Ils ont 20 pouces de longueur et 5 pouces de profondeur ; ils sont faits entièrement de zinc perforé et peuvent durer des siècles. En les mouvant de haut en bas, on nettoie les œufs ; pas besoin par conséquent de lavage. Ils émergent au-dessus de la surface de l'eau dans les auges, et lorsque les alevins brisent leur coquille —moment très critique—ils ne peuvent s'échapper du couvoir pour aller s'entasser et quelquefois étouffer dans les auges. Le mouvement des jeunes poissons, aidé par le courant, entraîne le sédiment et toutes les matières gâtées à travers les interstices du couvoir.

Les murs de la piscifacture ont été doublés, revêtus de papier et lambrissés afin que la salle d'incubation soit plus chaude, et on les a aussi peinturés. Les couvoirs, les auges, etc., ont été vernis.

Vivier de la piscifacture.

On a placé le nombre ordinaire d'alevins dans le vivier et les réservoirs le 1er juillet, et on leur a donné de la nourriture plusieurs fois par jour pendant l'été. L'on a un peu de difficulté à trouver de la pâture qui convienne aux alevins ; on leur donne généralement du foie, mais il est difficile de le pulvériser et de le broyer assez fin pour qu'il ne leur fasse pas de tort. L'année prochaine, je les nourrirai avec des œufs de hareng et d'éperlan ; cette pâture sera plus naturelle et plus nutritive, tout en étant exempte de fibres. De grandes quantités d'œufs de hareng et d'éperlan peuvent être recueillies en mai à peu de frais et conservées par la congélation. Un certain nombre de digitales passeront l'hiver dans le vivier extérieur, que l'on a couvert de madriers et de fascines afin de les protéger contre la gelée. Je suis convaincu que plusieurs saumoneaux pourront être gardés ici jusqu'à ce qu'ils aient atteint l'âge de 2 ou 3 ans, alors qu'ils seront lâchés après avoir été marqués.

Vivier de Carleton.

Conformément aux instructions que j'avais reçues, je suis parti de Campbellton le 25 octobre pour aller surveiller les opérations au vivier de Carleton, à Saint-Jean. A mon arrivée là, j'ordonnai qu'on se mit immédiatement à l'œuvre. Les poissons étaient en excellente condition, et en les examinant avec soin l'on constata qu'environ les deux tiers seulement étaient mûrs. Ceux qui n'étaient pas tout à fait parvenus à maturité furent placés dans des cages séparées, dans l'eau salée, et ce furent les derniers sur lesquels l'on opéra. Les opérations se continuèrent tous les jours, du 26 octobre au 9 novembre. Tous les saumons (à peu près 1,000) que renfermait l'étang furent dépouillés de leur frai, et les œufs ainsi récoltés furent expédiés aux diverses piscifactures, comme suit :—

Gaspé, P.Q	1,152,000
Margaree, C.-B	1,025,000
Bedford, N.-E	960,000
Grand-Falls, N.-B	1,000,000
Ristigouche, N.-B	1,256,000
Grand total	5,393,000

Je ne connais pas d'endroits offrant tant de facilités pour obtenir des saumons reproducteurs et les conserver que le port de Saint-Jean et l'étang de Carleton. Et avec les poissons qui viennent de là l'on peut toujours compter que les œufs seront robustes et les alevins sains et vigoureux.

Observations générales.

La pêche du saumon, dans la baie des Chaleurs, a été un peu au-dessous de la moyenne, cette année. Le temps a été très chaud et très sec pendant les mois de juin et juillet, et la température de l'eau a beaucoup monté. De bonnes prises, cependant, ont été faites par les pêcheurs à la ligne sur la Ristigouche et ses tributaires. L'on m'a dit qu'un petit groupe de sportsmen avaient capturé 100 saumons. Un pêcheur en prit huit par jour pendant une semaine. Un autre en captura 50 sur la rivière Upsalquitch en un court espace de temps. Le poisson abonde dans les rivières en juillet et en août, mais par suite du nombre toujours croissant de gens qui font la pêche au rets et à la ligne et du braconnage qui se poursuit sur une échelle de plus en plus grande, il est probable que les eaux finiront par s'épuiser, à moins que la capacité de la piscifacture ne soit augmentée ou que d'autres mesures ne soient prises pour empêcher la ruine des pêcheries de saumon, et à ce propos je citerai l'extrait suivant de mon rapport de 1897 :

" La pêche se fait sur une si grande échelle qu'il y a lieu de craindre pour l'avenir. Il arrive souvent que l'on rencontre 75 pêcheurs à la ligne dispersés sur la Ristigouche et ses tributaires—chacun d'eux bien décidé à prendre 8 poissons par jour— limite fixée par le club ; ces opérations se poursuivent même jusque dans les eaux de tête des rivières.

" Des rets sont tendus sur un parcours de 200 milles le long de la côte. Aujourd'hui c'est à la pointe Verte, en dehors de l'embouchure de la baie des Chaleurs, que l'on prend généralement plus de saumons de la Ristigouche. Il y a quelques années on ne voyait pas un seul rets dans ces parages. En outre, lorsque, comme l'année dernière, il y a beaucoup de bancs de glace, les chenaux naturels des rivières ainsi que les frayères sont bouleversés, et des millions de poissons d'un an ou de deux ans sont écrasée. Enfin, la chose a été clairement démontrée—certains poissons et même les phoques pourchassent les bancs de saumons, et les forcent de modifier leur route. Cette année les phoques ont suivi les saumons jusqu'à une distance de quarante milles en remontant la rivière, et très tard, l'été dernier, on les voyait tuer des saumons dans les étangs. Doit-on s'étonner après cela que la pêche manque de temps à autre.

" Et maintenant que la pêche à la ligne se fait sur une si grande échelle et que la valeur commerciale du saumon a atteint un si haut chiffre, il faut de toute nécessité prendre des mesures énergiques pour empêcher que les pêcheries ne s'épuisent."

Je ferai remarquer qu'aucun effort n'a été fait pour sauver nos pêcheries de la destruction ; c'est plutôt le contraire qui a eu lieu. En effet, le nombre de rets tendus dans l'estuaire et sur la côte a été constamment en augment ınt depuis 1897, et le règlement qui défend de faire la pêche le dimanche n'est pas aussi fidèlement observé que dans ce temps-là. Les pêcheurs à la ligne se font de plus en plus nombreux, et il se fait plus de braconnage que par le passé, comme l'atteste l'entrefilet de journal que voici :—

" *Condamné pour braconnage.*"

" Campbellton, N.-B., 18 novembre 1904.—Il s'est fait beaucoup de braconnage sur la rivière Ristigouche dans ces derniers temps. Le garde-pêche en chef de l'Association Ripuaire, Max. Mawatt, a récemment arrêté quatre individus, Cameron Adams, Andrew Dobson, W. M. Firth et Jno. Robinson, parce qu'ils avaient pêché le saumon illégalement. Adams avait été condamné, il y a quelque temps, à une amende de $75 pour une offense semblable, mais l'exécution de la sentence avait été suspendue. Or, il a dû payer cette amende, et une autre amende de $75 lui a été imposée. Les autres ont été condamnés à une amende de $50 chacun, avec les frais, qui s'élèvent à environ $100."

Par suite du développement qu'ont pris les exploitations forestières sur la Ristigouche et du grand nombre de bateaux de tout genre qui circulent sur les rivières et remontent jusque près de leurs sources, il est facile de braconner dans les étangs aux mois de juillet et d'aût, lorsque les saumons se rassemblent en grand nombre, d'autant plus que l'Association Ripuaire et les gouvernements intéressés n'ont pris aucunes mesures pour parer à cet état de choses. Il n'y a pas assez de gardes-pêche sur les rivières pour les surveiller efficacement. En 1903, le gouvernement provincial n'avait pas un seul garde-pêche sur la rivière Kedgewick ; une étendue de 40 milles de cette rivière, où se rencontrent le plus grand nombre de reproducteurs, a été laissée à la merci des braconniers, qui massacrèrent les saumons par centaines, se servant même de dynamite pour les détruire. Cette année, l'on a attendu trop tard pour nommer les gardes-pêche qui devaient surveiller la rivière Kedgewick, et il n'y en avait pas un seul sur la rivière Patapédia. Dans les circonstances, je prétends qu'il n'y a pas assez d'une piscifacture pour repeupler les pêcheries. La protection des eaux et la propagation artificielle doivent marcher de front si l'on veut que ces rivières conservent leur renommée. Si les trois gouvernements intéressés dans les pêcheries (ceux d'Ottawa, de Québec et du Nouveau-Brunswick) s'entendaient ensemble pour nommer une commission qui serait chargée de dresser des règlements de pêche plus efficaces, et aussi pour faire surveiller les cours d'eau nécessaires), il n'y a pas de doute que d'excellents résultats s'ensuivraient. Malheureusement, cet automne, les rivières se sont mises à déborder juste au moment où les saumons étaient à frayer, et les poissons furent entraînés par les hautes eaux et le violent courant dans les ruisseaux et les étangs et jusque sur les grèves et les îles, où ils durent déposer leurs œufs. Un mois après, lorsque l'eau se fût retirée, des milliers de ces lits furent laissés à sec ; les deux tiers des œufs pondus naturellement périront, cette année, et il faudra compter presque entièrement sur la piscifacture pour le rempoissonnement des rivières en 1905.

J'aime à croire que le rapport ci-dessus recevra votre approbation.

Votre obéissant serviteur,

ALEXANDER MOWAT,
Directeur.

12. HOMARDERIE DE SHEMOGUE.

CAP-BALD, N.-B., 1er décembre 1904.

M. le professeur E. E. PRINCE,
Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon second rapport annuel au sujet de la homarderie de Shemogue.

Les tuyaux et les appareils nécessaires furent mis en place, et le 26 mai nous étions prêts à commencer les opérations.

Après que la longueur ordinaire de tuyaux eût été posée, nous constatâmes qu'une barre de sable s'était formée pendant l'hiver. Afin d'atteindre la profondeur d'eau voulue, nous fûmes obligés d'ajouter 72 pieds de tuyau, ce qui entrave beaucoup le fonctionnement de notre petite chaudière.

Les œufs ont été récoltés en bonne condition, et comme les appareils fonctionnaient très bien, nous n'avons eu aucune difficulté à les incuber. Cinquante-deux millions d'alevins de homard sont éclos, tous sains et vigoureux. Nous les avons plantés à environ 5 milles du rivage, sur une distance de 25 milles.

Les fabricants de conserves et les pêcheurs nous ont fourni une grande quantité d'œufs. J'ajouterai qu'ils ont tous été très satisfaits du résultat de nos opérations.

Conformément à ces instructions, j'ai fait peinturer les tuyaux, les appareils et les réservoirs, et je les ai fait ensuite remiser pour l'hiver.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

NAP. S. LEBLANC,
Directeur.

13. PISCIFACTURE DE GASPÉ.

GASPÉ, 8 décembre 1904.

M. le professeur E. E. PRINCE,
Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel au sujet des opérations de la piscifacture de Gaspé pour l'année courante.

Comme je le disais dans mon rapport du 6 décembre 1903, il y avait dans les auges environ 1,700,000 œufs, tous en bonne condition. Ces œufs sont éclos avec succès, avec très peu de pertes, et les alevins furent plantés dans les rivières suivantes :—

Grand eRivière	50,000
Rivière Saint-Jean (Douglastown)	490,000
" York	490,000
" Dartmouth	490,000
Total	1,520,000

Les alevins destinés à la Grande Rivière furent transportés à bord du steamer *Admiral* et tous sont arrivés sains et saufs à leur destination.

A cause de l'extrême abaissement des eaux dans les rivières, l'été dernier, je n'ai pu me rendre jusqu'aux chutes de la rivière Dartmouth, et, comme en 1903, j'ai dû planter encore les alevins dans le bas de la rivière.

Après que les alevins eurent été distribués, j'ai fait nettoyer, peinturer et vernir les couvoirs, les auges, etc., pour la saison prochaine. J'ai aussi mis le barrage à sec et

je l'ai fait curer. Mais je regrette de dire que l'eau passe à travers les roches du côté ouest, sur une distance d'environ 30 pieds. Par suite du temps sec que nous avons eu l'automne dernier, l'eau est très rare dans les environs, bien que nous n'en ayons pas manqué jusqu'ici.

Conformément à vos instructions, je me suis rendu, le 29 octobre, au vivier de Carleton (Saint-Jean, N.-B.) pour me faire remettre ma quote-part d'œufs. Je suis revenu le 4 novembre, avec 9 caisses contenant environ 1,250,000 œufs, que j'ai fait placer immédiatement dans les incubateurs, un très petit nombre seulement étant morts pendant le voyage.

Comme il y avait peu de poissons reproducteurs dans l'étang, je n'ai pu obtenir autant d'œufs que l'année dernière, mais si tout va bien j'aurai un grand nombre d'alevins à distribuer l'été prochain.

En parcourant le rapport (pour 1903) de M. Alex. Mowat, le directeur de la piscifacture de Flat-Lands, ou Ristigouche, j'ai remarqué qu'il recommande que les bidons soient recouverts lors de la distribution des alevins. Je crois que cela est très nécessaire lorsqu'on remonte des rivières comme celles de cette région-ci, où il y a peu ou point de vent et où pendant plusieurs jours il y a un soleil brûlant qui nécessite le renouvellement de l'eau si souvent que tout retard fait que les alevins se trouvent à séjourner longtemps dans les bidons. Si tout va bien j'adopterai ce système l'année prochaine.

J'ai été désappointé de voir qu'un vivier n'avait pas été construit près de notre piscifacture, l'été dernier, afin de nous permettre de peupler nos rivières avec nos propres poissons. Il n'y a pas de doute que le saumon de Gaspé est supérieur à celui de Saint-Jean, N.-B., sinon en qualité, du moins sous le rapport de la taille.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

R. LINDSAY,

Directeur.

14. PISCIFACTURE DE TADOUSSAC, P.Q.

TADOUSSAC, 28 novembre 1904.

M. le professeur E. E. PRINCE,
Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel au sujet des opérations de la piscifacture de Tadoussac pour l'année courante (1904.)

Sur les 3,300,000 œufs extraits des saumons reproducteurs que nous avions gardés dans notre vivier jusqu'au mois de novembre 1903, 400,000 furent empaquetés dans de la mousse et expédiés à la piscifacture de Roberval (Lac-Saint-Jean), qui appartient à M. H. J. Beemer, et le reste furent incubés ici. Au mois de juin 1904, 2,615,000 alevins de saumon ont été plantés dans les rivières et lacs suivants :—

Rivière Chisholm	500,000
" Sainte-Marguerite	300,000
" Baude	300,000
" A Mars	300,000
" Saint-Jean	200,000
Petite rivière Saguenay	200,000
Rivière Murray	200,900
" Du Gouffre	100,000
" Jacques-Cartier	100,000
" Noire	100,000
Lacs Thomas	300,000
Lac Saint-Hubert	5,000
Lac de la piscifacture	10,000
Total	2,615,000

Après que les alevins eurent été distribués, la salle d'incubation fut lavée d'un bout à l'autre, et les incubateurs furent étanchés et peinturés. La salle d'incubation est maintenant en parfait état. Elle est alimentée par le lac sur lequel se trouve la piscifacture et par l'eau de l'aqueduc de Tadoussac, au moyen d'un tube de 2 pouces. Comme le lac est très haut, cet automne, et que nous avons l'aqueduc du village de Tadoussac comme source d'approvisionnement additionnel, il n'y a aucun danger que nous manquions d'eau cet hiver.

Comme d'habitude nous avons tendu nos rets au mois de mai pour la capture de saumons reproducteurs, mais la saison a été mauvaise. Les premiers saumons n'ayant fait leur apparition que très tard et en petit nombre, nous n'avons réussi qu'à prendre 389 reproducteurs sur nos deux pêcheries (248 femelles, dont plusieurs de petite taille, et 141 mâles). Notre récolte d'œufs de saumon s'est chiffrée par 2,170,000. Sur ce nombre 200,000 ont été empaquetés dans de la mousse et expédiés à Chicoutimi lors du dernier voyage du bateau de la Compagnie du Richelieu, et là remis par mon fils, à la gare du chemin de fer du Lac-Saint-Jean, entre les mains de M. T. L. Marcoux, le directeur de la piscifacture de Roberval.

La diminution dans le nombre des saumons reproducteurs, cette année, est due en grande partie en l'absence de vents d'est (sauf deux jours) pendant le temps de la pêche. Par les vents d'ouest, les saumons qui remontent le fleuve suivent le fort courant qui vient de la rivière Saguenay et se tiennent loin du rivage, échappent ainsi à nos filets. Cette année nous avons trouvé dans nos rets un nombre extraordinaire de saumons de petite taille ; la plupart passèrent à travers les mailles pendant que les hommes seinaient ; les reproducteurs, et les plus gros furent lâchés en dehors de la pêcherie.

Le petit bâtiment où l'on récoltait les œufs, qui avait été détruit per le feu l'automne dernier, a été reconstruit au mois d'octobre, ainsi que les grands réservoirs de bois qui se trouvaient près de ce bâtiment et où l'on gardait les poissons reproducteurs avant et pendant le frai. J'ai remarqué que les œufs des saumons qui sont tenus plusieurs jours dans les réservoirs, en eau douce, sont généralement meilleurs que ceux des saumons dont on extrait le frai immédiatement après qu'ils sont sortis du vivier. Une autre bonne raison pour placer nos reproducteurs dans les réservoirs aussitôt que possible, c'est que quelques-unes des femelles commencent à frayer dans le vivier, comme on l'a constaté cet automne, et plusieurs œufs sont ainsi perdus. Je me propose de faire construire, l'automne prochain, deux autres grands réservoirs en bois sur le ruisseau qui se trouve en amont du bâtiment où se fait la récolte des œufs, de manière que tous nos saumons reproducteurs puissent être retirés du vivier quelque temps avant la fraie. Cet automne, il a fait très froid, et nous avons eu beaucoup de difficulté, à cause de la glace, à seiner les reproducteurs. Les réparations que j'ai été autorisé à faire au second barrage du lac de la piscifacture seront effectuées au mois d'août, époque où le lac est généralement bas. En exhaussant le second barrage de 5 ou 6 pieds, le premier barrage se trouvera constamment couvert d'eau, et l'eau dans tout le lac sera toujours haute. Je verrai à ce que les madriers et les autres pièces de bois soient transportés sur les lieux à temps pour que les travaux puissent être commencés l'été prochain. En portant le second barrage à une plus grande hauteur, la difficulté que l'on a eue l'hiver dernier à se procurer de l'eau pour la piscifacture ne se présentera plus. L'aqueduc au village de Tadoussac nous fournit maintenant un approvisionnement additionnel d'eau. Comme le lac qui approvisionne l'aqueduc du village est alimenté par plusieurs sources et que son eau est remarquablement froide, nous pourrons tenir la température plus basse de plusieurs degrés lors de la distribution des alevins à la fin de juin, alors que l'eau du lac de notre piscifacture est parfois très chaude. Nous avons besoin pour la prochaine saison d'un bon chalan pour remorquer les allèges sur lesquels l'on met les saumons en temps calme. Celui que nous avons actuellement est délabré. Notre long voilier fait le service par les temps venteux ou orageux.

En hiver, par les jours orageux—et ils sont nombreux—le bâtiment s'ébranle et craque terriblement. Nous avons 3 poêles, et il n'en fait pas moins froid. Je crains toujours qu'un incendie n'éclate. Le vent du nord-ouest souffle avec tant de violence et le bâtiment est tellement secoué que les poêles se déplacent quelquefois, de sorte qu'un incendie est toujours à craindre en dépit de toutes les précautions que nous prenons. Je crois que le ministère ferait bien d'engager un gardien de nuit, surtout pour les mois de décembre, janvier, février et mars. J'aime à croire que vous donnerez votre attention

à cette partie de mon rapport. Je dois ajouter que le barrage du vivier est encore dans le même état, malgré les réparations qui y ont été faites. A marée basse, une grande partie de l'eau s'échappe du vivier par les trous qu'il y a dans le barrage. L'extrémité nord du vivier est plus profonde que la partie qui se trouve près du barrage, de sorte que nous avons suffisamment d'eau pour nos saumons reproducteurs. L'on aurait dû réparer le barrage, non pas à l'intérieur, comme l'a fait le ministère des Travaux Publics, mais à l'extérieur, vu que la pression de l'eau, avec la marée montante, s'exerce en dehors.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

L. N. CATELLIER.

15. PISCIFACTURE DE NEWCASTLE, ONTARIO.

M. le professeur E. E. PRINCE,
Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter ci-inclus un rapport concernant le travail fait à cet établissement pendant l'année écoulée.

Le tableau suivant indique les cours d'eau où les alevins ont été déposés le printemps dernier, et le nombre mis à l'eau à chaque endroit :—

Truite saumonée.

Lac Ontario, Hamilton	50,000
" Toronto	50,000
" Cobourg	50,000
Baie de Quinté, Belleville	50,000
Lac Ontario, Consecon	50,000
Baie de Quinté, Picton	50,000
Lac Ontario, Whitby	50,000
" Kingston	50,000
Bancs de Sable, Picton	50,000
Baie Georgienne, Collingwood	50,000
" Meaford	100,000
" Wiarton	100.000
Lac Huron, Goderich	100,000
Simcoe, Carrie	25,000
" Couchiching	25,000
Lacs sur le parcours du chemin de fer de la Baie-de-Quinté, Napanee	50,000
Lac Charleston	50,000
Westport	25,000
Portland	35,000
Lacs de la montagne Glen ra	25,000
Lac de 4-milles, rivière Brûlée	25,000
Lac Myers, Brampton	25,000
Lac Fagle et baie Verte	50,000
Lac Erié, sources des Cèdres	50,000
Lacs Wilberforce	50,000
" St-Ola	50,000
Lac Ontario, Newcastle	150,000
Total	1,475,000

J'ai l'honneur de vous faire part que les alevins déposés dans les différents cours d'eau étaient tous vigoureux.

Conformément à vos instructions, je me suis rendu à Wiarton, le 3 octobre, avec nos aides ordinaires, afin de me procurer des œufs de truite saumonée pour cette piscifacture et les autres établissements semblables.

Malgré les difficultés rencontrées à cause des grands vents qui ont sévi tous les jours pendant le mois d'octobre, nous avons réussi, vers le 29, après de longs ennuis et délais, à tendre nos deux filets. Nous avons souvent fait voile pour nos endroits de pêche, situés à neuf milles de Wiarton, mais les bourrasques de l'est et du nord-est nous forcèrent de revenir à terre. J'ai l'honneur de vous faire rapport, cependant, que nous n'avons éprouvé aucune difficulté, au cours du mois de novembre, à nous procurer tous les œufs dont nous avions besoin pour nos piscifactures. Le 16 novembre, j'ai remis à M. Stanford Walker, de la piscifacture d'Ottawa, 1,000,000 d'œufs, en même temps que 600,000 pour celle du Mont-Tremblant. Le 25 du même mois, j'en ai remis 800,000 à l'établissement de Magog, de sorte qu'il en reste ici, dans nos auges, 2,500,000, tous apparemment en très bon état.

Notre matériel de Wiarton est en bon ordre, excepté le bateau à frai, qui devra être radoubé de nouveau l'été prochain.

Nous avons tout fait peinturer la piscifacture pendant l'été, ce qui en a tellement rehaussé l'apparence que les passants s'arrêtent pour la regarder. Nous avons construit un vivier à achigan à côté de la piscifacture, et nous y avons élevé de 400 à 500 achigans, que nous avons transportés à Ottawa, d'où ils ont été distribués dans les eaux indiquées. Nous avons aussi élevé environ 2,000 truites saumonées, dont plusieurs ont été envoyées à l'exposition de Toronto où elles ont excité beaucoup de curiosité. Nous conservons actuellement dans notre réservoir d'eau de source environ 800 petites truites saumonées, vieilles de neuf mois, vigoureuses et profitant à merveille. Nous les nourrissons tous les jours, et nous espérons pouvoir les garder jusqu'au printemps sans trop de perte. Somme toute, les opérations de l'année ont été satisfaisantes, et il y a tout lieu d'espérer que cette prospérité se continuera pendant l'hiver de 1904 et le printemps de 1905.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

WM. ARMSTRONG,
Directeur.

16. PISCIFACTURE DE SANDWICH, ONTARIO.

SANDWICH, 13 décembre 1904.

A M. le prof. E. E. PRINCE,
Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de transmettre, selon vos instructions le rapport annuel du travail accomplis à la piscifacture sous ma direction.

D'après le rapport de l'année dernière, il y avait ici 67,000,000 d'œufs de poisson blanc qui ont donné 51,000,000 alevins distribués de la manière suivante :—

Alevins.

Point-Edward, lac Huron	3,000.000
Belle-Isle, rivière Détroit	2,000,000
Ile Fighting, rivière Détroit	4,000,000
Baie en aval de l'île Fighting	3,000,000
Ile Stoney, rivière Détroit	2,000,000
Ile du Bois-Blanc, rivière Détroit	7,300,000
Lac en aval de l'île du Bois-Blanc	4,000,000
Baie aux Pigeons, lac Erié	2,000,000
Barr-Point, lac Erié	2,000,000
Colchester, lac Erié	2,000,000
Kingsville, lac Erié	1,000,000
Leamington, lac Erié	1,000,000
Rondeau, lac Erié	1,000,000
Port-Stanley, lac Erié	1,000,000
Hamilton, lac Ontario	1,000,000
Niagara, lac Ontario	1,000,000
Toronto, lac Ontario	1,000,000
Dans la rivière près de la piscifacture	12,000,000
Total	51,000,000

Cueillette des œufs de doré.

Après avoir disposé de tous les œufs de poisson blanc qu'il y avait à la piscifacture, nous fîmes aussitôt des préparatifs pour recevoir les œufs de dorés que l'on cueillait dans les rets à enclos du lac Huron et dans le bassin d'Hitchcock, à Point-Edward. Nous pûmes nous en procurer 45,000,000.

L'éclosion de ces œufs nous donna 24,000,000 de jeunes dorés, qui furent déposés dans les eaux suivantes :—

Lac Rond et rivière du Nord, Peterborough	500,000
Lac Bowley, Almonte, Ont.	500,000
Lac d'Argent, Maberly, Ont.	500,000
Rivière Mississipi, à Snedden, Ont	500,000
Lac à la Truite, lac Noir, Québec	500,000
En haut de Point-Edward, lac Huron	5,000,000
Rivière Thames, London	2,000,000
Rivière Détroit	16,000,000
Total	24,000,000

Cet automne nous avons cueilli et déposé à la piscifacture 100,000,000 œufs de poisson blanc, et j'ai la satisfaction de pouvoir dire qu'ils sont en excellent état et que j'en attends un fort rendement le printemps prochain.

Rendement de la pêche.

La pêche a été meilleure que l'année dernière dans la rivière Détroit et les lacs voisins, et j'ai le plaisir d'annoncer qu'en conséquence nous avons pu remplir nos bocaux d'œufs.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

WM PARKER,
Directeur.

17. PISCIFACTURE D'OTTAWA.

OTTAWA, 19 décembre 1904.

A M. le professeur E. E. PRINCE,
Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel concernant le travail accompli à la piscifacture d'Ottawa pendant l'exercice 1903-1904.

Le 10 novembre 1903, nous avons reçu de Wiarton 1,000,000 œufs de truite saumonée, expédiés par M. Wm Armstrong. Les œufs étaient en bon état en arrivant, et les pertes ont été minimes pendant l'incubation. Nous avons aussi reçu à la même date environ 75,000 œufs de truite "arc-en-ciel" (ombre) dont l'éclosion fut également heureuse et les alevins étaient vigoureux lors de l'éclosion; ils furent déposés dans les eaux mentionnés ci-après en mai et au commencement de juin.

La distribution des œufs fut faite avec beaucoup de succès par MM. A. Finlayson, A. M. Ross, Jos. Rochon et Stanford Walker, fonctionnaire du ministère de la Marine et des Pêcheries, à Ottawa.

Les jeunes truites saumonées et les saumons furent distribués dans les eaux ci-dessous mentionnées.

Pendant l'année 14,100 personnes ont visité l'établissement.

Distribution de la truite saumonée.

Lac Lister	45,000
Lac des Seize-Iles	25,000
Lacs du Poisson-Blanc	40,000
Lac Ox-Bow et Bingall	25,000
Lac N° 7	25,000
Lac Grégoire	25,000
Lac du St-Esprit	25,000
Lac Ricard	25,000
Lac à Picotte	25,000
Lac Meach	30,000
Lac Gibbs	25,000
Lac St-Sixte	25,000
Lac Rock	30,000
Lac La-Rocque	20,000
Lac-Noir	30,000
Rivière L'Achigan	30,000
Lac Goods	20,000
Lac Hogg	25,000
Creek Byres	25,000
Lac L'Orignal	25,000
Lac Findlay	25,000
Lac L'Achigan et La Loutre	30,000
Lac Sharbot	40,000
Lac Christie	25,000
Lac Otty	20,000
Lac Victoria	40,000
Lac des Trois-Saumons	30,000
Lac Charleston	30,000
Lac McKay	15,000
Lac Magog	20000
Total	820,000

Distribution de la truite "arc-en-ciel" (ombre).

Lac Saint-Sixte	3,000
Lac L'Orignal	3,000
Lac Sharbot	6,000
Lac Christie	9,000
Lac Victoria	6,000
Lac Rock	6,000
Lac Charleston	12,000
Lac Barton	12,000
Total	57.000

Je suis, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

JOHN WALKER,
Directeur.

18. PISCIFACTURE DE SELKIRK.

A M. le professeur E. E. Prince,
Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel sur les opérations de notre piscifacture pendant la saison de 1904.

Nous avons pris le frai dans le lac Winnipeg et l'avons mis en liberté au printemps dans la rivière Rouge.

C'était l'intention de votre ministère de nous envoyer, comme dans les années précédentes, le frai de Sandwhich, mais agissant d'après vos instructions, j'ai recueilli dans nos eaux quarante-deux millions d'œufs, comme essai et pour suppléer à ce qui pourrait nous être envoyé de l'est.

Je nolisai le bateau à vapeur *Frank Burton* et je pris à bord tout l'attirail nécessaire aux opérations, puis je me rendis à la rivière Noire, à l'est de la partie nord du lac Winnipeg. Nous partîmes le 30 septembre, et arrivâmes aux frayères le 2 octobre, à 240 milles environ de Selkirk.

J'eus de la difficulté à me procurer des hommes pour m'aider à prendre le poisson. L'on m'avait assuré que les pêcheurs de cet endroit n'avaient pas encore levé leurs filets et que je pourrais les engager facilement. C'était en quelque façon la vérité, mais comme la saison était finie et qu'ils étaient impatients de retourner au logis, ce n'était pas chose facile que de les persuader de rester plus longtemps.

Nous pûmes gréer quatre chaloupes à voile, chacune portant quatre hommes et six filets. Nous tendîmes nos filets le 9, mais nous ne prîmes que peu de poisson jusqu'au 12. Du 12 au 15 inclusivement nous fûmes très heureux. Nous restâmes sur les lieux jusqu'au 22, mais les bancs s'étaient éloignés. Comme nos mannes et nos bidons étaient remplis, nous revînmes à Selkirk. J'avais apporté ces bidons par mesure de précaution, croyant que le frai s'y conserverait bien. Une forte proportion du poisson que nous prîmes étaient des mâles, presque trois mâles pour une femelle. Pour

ma propre instruction, je laissai des filets à un pêcheur expérimenté, avec recommandation de les tenir tendus en cas qu'il surviendrait d'autres bancs. Il me rapporta plus tard qu'environ une semaine après notre départ un autre banc bien plus considérable s'était dirigé vers le rivage, qu'il contenait un grand nombre de femelles, et qu'elles paraissaient prêtes pour la fraieson. D'après cela, il faut croire que nous avons eu une des premières migrations. Nous remplîmes nos mannes de glace, et elles étaient presque dans un état parfait lorsque nous rentrâmes à la piscifacture.

D'un autre côté, quoique nous changeâmes l'eau toutes les demi-heures dans nos bidons, le frai qu'ils contenaient était en mauvais état. Le frai apporté dans les mannes s'était si bien con ervé, tandis que celui que nous pûmes en sauver 90%, et que nous apportâmes dans les bidons produisit à peine 10 pour 100. Le frai ne s'éjourna pas plus d'une semaine dans les bidons, tandis que celui des mannes avait été pris presque deux semaines auparavant. Si c'est l'intention du ministère de cueillir le frai dans nos lacs, je conseillerais fortement d'acheter un bien plus grand nombre de mannes, car la distance est trop grande pour le transport en bidon.

Nous avions apporté dans les mannes et les bidons 42,000,000 d'œufs, qui ont donné 31,500,000 alevins, que nous avons déposés, comme il a déjà été dit, dans la rivière Rouge.

Vers le 1er mars, les alevins commencèrent à se répandre dans les auges, vu que les grillages de ces auges ne fonctionnaient pas bien ; je les fis enlever et remplacer, tout autour des auges, à l'intérieur, par un tuyau en fer galvanisé de huit pouces de diamètre, dont le dessus était perforé de trous de deux pouces de diamètre. Puis je fis souder sur cette surface perforée, une toile métallique de 40 mailles au pouce servant de tamis. Toute l'eau des auges avait ainsi à passer par ce tuyau, et de ce moment nous n'avons pas perdu un seul alevin. A la fin de mars, les auges se remplissaient de poissons, et le 12 d'avril elles étaient trop encombrées. La glace était encore solide sur la rivière, et la température de l'eau était de 32 degrés. Il ne fallait donc pas songer à déposer les alevins dans la rivière, de sorte que, pour dégorger les auges, j'en fis construire deux autres semblables, lesquelles furent terminées le 15 d'avril. Je pus alors transférer une partie des alevins dans celles-ci.

La glace se rompit le 20 d'avril ; la température de l'eau était alors de 32 degrés. Vers le 27, la température était montée à 41 degrés, et nous commençâmes à mettre les alevins en liberté. Quand le dernier lot fut mis dans la rivière, la température de l'eau était montée à 50 degrés environ.

Il faut bien remarquer qu'une partie des alevins séjournaient depuis plus de six semaines dans les auges, et qu'ils étaient cependant très vigoureux quand ils furent libérés. Il convient d'ajouter que l'eau qui circule dans les auges est celle de la rivière.

J'ai reçu de nombreuses demandes de la part de personnes qui habitent près des petits lacs de cette province de peupler ces eaux de poisson. Comme le doré conviendrait très bien, je recommanderais qu'on fit éclore les œufs de ce poisson tous les printemps dans cette piscifacture et qu'on distribuât les alevins dans ces petits lacs. Il serait impossible, à cause des grandes difficultés à surmonter, de transporter avec succès les dorés adultes.

On fait présentement à la maison et au terrain les améliorations que le ministère a approuvées. Depuis que j'ai envoyé mon dernier rapport, on a donné deux couches de blanc au bâtiment et l'enseigne a été peint à neuf. Les bordures sont de couleur ardoise pâle. Il y avait autour de la maison, un remblai de trois pieds de hauteur qui pourrissait les fondations ; je l'ai fait enlever ainsi que réparer ces dernières. La maison a été boisée et recouverte d'un papier goudronné, puis j'y ai fait poser un lambris de trois pieds de hauteur en joints V à la base.

J'ai aussi boisé en joints en V sur papier goudronné le mur du côté sud, entre la soute au charbon et la salle de pisciculture. La porte extérieure de la chambre au combustible a été élargie et j'y ai fait poser une double porte ainsi qu'au magasin.

J'ai également aménagé dans la maison une petite chambre que j'ai fait boiser en joints en V, et qui est désignée sous le nom d'hôpital. J'ai arrangé les auges comme je l'ai dit précédemment, et j'en ai fait construire deux autres munies pareillement de tamis.

Comme le bâtiment est assis sur un plateau bas, au bord de la grève, l'eau a coulé sous l'établissement et les fondations étaient menacées. J'ai fait faire sur deux faces

du bâtiment un drain en épinette rouge pour détourner l'eau vers la rivière. Les tuyaux de la piscifacture déchargent aussi dans cet égout. Les fondations sont maintenant à l'épreuve de l'humidité.

Quand, il y a dix ou douze ans, le site de l'établissement fut choisi, la ville donna le terrain. Il fut convenu à cette époque entre le conseil municipal et l'agent du gouvernement que le terrain serait bien entretenu, pour convenir avec la rue, qui est considérée comme une des plus belles de la province. Cet engagement ne fut jamais respecté, si ce n'est il y a deux ans, quand le ministère s'en est occupé. Depuis lors, le terrain a été entouré d'une clôture en fer "Frost," planté d'arbres et disposé en jolis petits jardinets ; le reste a été couvert de gazon. Son apparence ne le cède en rien à présent à celle des autres terrains de la ville.

Je désire en terminant vous offrir mes remerciements ainsi qu'aux employés du ministère pour l'aide et les avis que vous m'avez donnés en différents temps.

Je suis forcé d'admettre que je fonde les plus belles espérances sur le travail de cette piscifacture. Chaque année mes observations me convainquent de plus en plus qu'il est d'un grand avantage pour nos pêcheries.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

WM S. YOUNG,
Directeur.

19. PISCIFACTURE DE MAGOG, P. Q.

MAGOG, 9 décembre 1904,

A M. le professeur E. E. PRINCE,
Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel sur les opérations de la piscifacture de Magog pendant la saison de 1904.

La liste qui suit indique l'endroit ainsi que la quantité et l'espèce d'alevins distribués le printemps dernier.

Truite saumonée.

Lac Memphrémagog	50,000
Lac Massawippi	25,000
Lac Brome	25,000
Lac Oxford	15,000
Etang de Key	15,000
Lac des Poulins	25,000
Etang à la Carpe	15,000
Lac Fortin	25,000
Lac Dussault	25,009
Lac Lyster	25,000
Lac de Cristal	15,000
Lac Longivick	20,000
Total	280,000

Truite mouchetée.

Etang à truite de Hathy-nord...........................	3,000
Grand total..	283,000

Je dois vous dire que tous ces alevins ont été déposés dans les divers cours d'eau en très bonnecondition.

Quant aux réparations, laissez-moi dire que celles qui ont été faites à l'établissement et au logis ont été exécutées selon les ordres reçus. Elles n'étaient pas sans besoin.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

A. L. DESÉVE,
Directeur.

21. PISCIFACTURE DE SHIPPÉGAN.

SHIPPÉGAN, N.-B., 31 décembre 1900.

Cette piscifacture, dirigée par M. Sébastien Savey, a terminé le 11 juillet les opérations de sa première année pour l'incubation des homards. Les travaux préparatoires furent conduits très activement à l'ouverture de la saison sous la surveillance de M. Alfred Ogden, surintendant de la piscifacture de Bedford, N.-E. Avant la fin de juin, on avait déjà commencé à recueillir des œufs dans les diverses fabriques de conserves du voisinage, et on les apportait à la piscifacture, où M. A. V. Gibbs, mécanicien, était prêt à mettre les pompes en opération. Le 27 juin, plus de 22 des grands incubateurs en verre étaient remplis d'œufs mais on continua à recueillir des œufs frais, et avec une paire de chevaux au lieu d'un yacht à vapeur on visita de 15 à 18 fabriques échelonnées sur un rayon de 15 milles à l'est et 5 milles à l'ouest. Au commencement de juillet toutes nos jarres, au nombre de 66, étaient remplies, et l'on cessa d'apporter des œufs. L'incubation s'opérant rapidement, l'on entreprit le travail de distribution. La plus grande partie des alevins furent distribués entre le 15 et le 23 de juillet, le long de la côte, à un ou deux milles au large. Les opérations de la piscifacture ont été des plus heureuses, malgré les difficultés qui entourent nécessairement les débuts d'un établissement de ce genre, et dans un endroit où l'incubation et la propagation artificielles des homards n'avaient jamais auparavant été tentées L'on peut s'attendre pour l'année prochaine à des résultats encore meilleurs, au grand avantage des fabriques de conserves qui se trouvent sur les côtes des comtés de Gloucester et de Kent.

22. PISCIFACTU E DE LA POINTE BLO K-HOUSE.

CHARLOTTETOWN, I.-P.-E.

Cette nouvelle piscifacture a été complétée à temps pour commencer les opérations à l'ouverture de la pêche du homard. La cueillette des œufs dans les fabriques de conserves commença dans le mois de mai. M. James E. Grant, le directeur, qui s'est identifié depuis de nombreuses années à l'industrie du homard, et qui connaît à fond les habitudes de ce crustacé, de même que ses mouvements sur la côte de l'Ile-du-Prince-Edouard, avait tout préparé pour recevoir le frai. Un bateau à vapeur fut nolisé spécialement et fit le service quotidien entre toutes les fabriques de conserves du voisinage pour recueillir des œufs de homard. Ces opérations durèrent depuis le 10 de mai jusqu'au milieu de juillet, sous la direction de M. Grant, qui se faisait accompagner d'aides. De 125 à 130 jarres furent remplies. Les tempêtes du mois de mai ne permirent pas de remplir toutes les jarres. L'éclosion commença vers le 13 de juin et le 22 une grande partie des alevins étaient placés dans des réservoirs avant d'être mis en liberté. Le 20 de juin, M. Grant alla lui-même étudier la distribution des alevins à la piscifacture de Bay-View, au havre de Caribou. Muni de précieux renseignements sur la manière de traiter les alevins après l'éclosion, le directeur put procéder avec succès à la distribution des alevins à la piscifacture de la pointe Block-House. Dans l'intervalle la cueillette des œufs se continua, et vers le 22 juin 200 jarres étaient remplies. Vers cette date les jeunes homards commençaient à se masser au fond des réservoirs, de sorte qu'il fallut opérer la distribution avec plus de vigueur. M. Grant reçut des instructions lui enjoignant de déposer les alevins à trois milles au moins de la côte, et de préférence sur un fond rocailleux, attendu que les jeunes homards se blottissent dans les anfractuosités des roches pour se soustraire à leurs nombreux ennemis, après leur période primaire de flottage à la surface ou à quelques brasses de la surface de l'eau.

Quoique la piscifacture n'ait pas donné la pleine mesure de sa capacité, les résultats de la première saison d'opérations doivent être considérés comme satisfaisants, le matériel n'ayant pu être mis en place qu'à la veille de l'ouverture de la saison du homard. La distribution de plusieurs milliers de jeunes homards sur les côtes de l'Ile-du-Prince-Edouard, dans le détroit de Northumberland, devra certainement avoir un bon effet sur le peuplement de ces eaux et l'industrie de conserves de homard.

ANNEXE C.

RAPPORT SUR L'OSTRÉICULTURE PAR L'EXPERT DU DÉPARTEMENT POUR LA SAISON DE 1904.

CHARLOTTETOWN (Ile-du-P.-E.), 4 décembre 1904.

A M. le professeur E. E. PRINCE,
Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel sur les opérations de la dernière saison dans les provinces d'en bas.

Après avoir fait sortir de ses quartiers d'hiver l'*Ostrea* prêt à prendre la mer, je commençai à patrouiller les détroits de Northumberland pour la protection du homard, à l'ouest de la pointe aux Sauvages, près du cap Tormentine, dans le Nouveau-Brunswick et du cap Traverse, dans l'Ile-du-Prince-Edouard. J'y continuai mes opérations jusqu'au 24 de mai, puis je me rendis à la pointe au Chêne, où j'y laissai le bateau pendant mes visites sur les fonds du bassin d'Annapolis.

BASSIN D'ANNAPOLIS, N.-E.

On a essayé pendant la saison de 1902 de cultiver des huîtres en différents endroits dans le bassin, pour s'assurer du succès de l'entreprise.

Lorsque j'arrivai au Ruisseau-Creux, je pris mes mesures pour visiter les bancs, et à eau basse j'examinai les fonds préparés d'avance et cultivés sur le côté nord de l'île aux Chèvres. J'ai le plaisir de pouvoir annoncer que les huîtres grossissent d'une façon satisfaisante, et que plusieurs petites de l'année dernière et de l'année précédente ont été trouvées attachées aux grandes. Je constatai peu de mortalité sur ce banc; les coquilles et les huîtres étaient nettes et exemptes de sédiment. Je suis tout à fait content de la croissance et de la condition de ce fond.

J'ai également visité d'autres fonds où des huîtres avaient été déposées, et les spécimens qui y ont été pêchés avaient grandi d'une façon satisfaisante. Je viens de recevoir une lettre de M. Robert Spurr, garde-pêche de cet arrondissement, qui m'a aidé à cultiver les huîtres sur les différents fonds. Il dit :—

" Nous allâmes un jour, pendant les marées du mois de septembre, voir les huîtres sur le côté sud du bassin, et malgré la profondeur de l'eau nous pêchâmes des huîtres sur tous les bancs, lesquelles nous parûrent, autant que nous pûmes en juger, en excellente condition. Plus tard, dans le mois d'octobre, je trouvai, à Vrome's-Point, une petite huître attachée au roc. Un homme qui cherchait des moules trouva une huître partiellement recouverte de vase. Il la jeta dans l'eau sur un fond rocheux. L'endroit où cette huître a été trouvée est à environ 2,000 verges à l'ouest du banc extrême ouest, et elle a dû y avoir été charriée par la glace.

L'hiver dernier beaucoup de glace très épaisse a été charriée dans le bassin et la température a été très rigoureuse, mais cela ne semble pas avoir affecté les huîtres. Après cette rude expérience, j'ai pleine confiance dans les résultats de l'avenir.

Le bruit a circulé que les gens des pique-niques et autres enlèvent les huîtres sur le banc de l'île aux Chèvres pendant la belle saison. Il est de la plus haute importance que ces fonds soient minutieusement surveillés, maintenant que les huîtres ont commencé à frayer. Il faudrait maintenir cette surveillance jusqu'à ce que les huîtres se soient répandues sur un plus grand fond et y aient pris racine.

Des avis ainsi conçus ont été affichés dans les endroits les plus en vue :—

"Avis public—C'est une offense punissable par l'Acte des Pêcheries, 1886, chap. 95, art. 21, paragraphe 6, de pêcher les huîtres sur les bancs d'alentour ou de fouiller ces bancs en aucune façon."

Cet avis met le public en garde contre les infractions, et je crois que le gardien du phare en face de l'île aux Chèvres a été chargé de surveiller les bancs à marée basse, car ce n'est qu'alors que les huîtres peuvent être prises, à cause de l'impétuosité du courant à cet endroit, où les marées varient entre trente et cinquante pieds.

MURRAY-HARBOUR, I.-P.-E.

Revenu à la Pointe-au-Chêne, après ma visite à Annapolis, je pris le bateau et je me rendis à Murray-Harbour où j'inspectai les fonds sous culture. Voici comment je les ai trouvés—

L'herbe à anguille avait poussé ou s'était accumulée par le charriage sur une grande partie des bancs. Les huîtres avaient grandi considérablement, et j'en trouvai quelques petites attachées aux grandes ; j'en trouvai aussi de petites sur les rochers sur le côté ouest de l'île Reynold. Elles avaient atteint à peu près la grosseur de celles cultivées antérieurement. Elles paraissaient en bonne condition. J'ai passé mon temps à Murray-Harbour à enlever l'herbe à anguille, et le 24 de juin je quittai ce banc dans un assez bon état de propreté. La protection donnée à ce banc n'est pas suffisante, et le département devrait y voir.

BAIE RICHMOND.

De Murray-Harbour, j'allai à la baie Richmond, et j'arrivai le 30 juin à Malpèque où je me mis à la disposition du professeur Ramsay Wright, pour aider au personnel de la station biologique pendant les mois d'été. L'*Ostrea* passait son temps à rapporter de la mer des spécimens d'huîtres, sous la direction du Dr Stafford, qui nous accompagnait dans chaque voyage. Nous nous procurâmes, pendant la saison, autant de variétés que possible, cueillies à la surface de l'eau, de même qu'entre deux eaux, au moyen de filets dits "plankton", et au fond de la rivière au moyen de la drague. Nous avons fait, cet été, une étude spéciale de l'huître et du naissain, depuis l'œuf, avant son éjection de l'huître adulte, analysant ses progrès pendant la période natatoire, jusqu'à l'époque de son attache finale à quelque matière solide dans le lit de la rivière et sa manifestation à l'œil nu. Cette étude a été notée soigneusement dans tous ses détails et avec succès depuis le commencement. Nous avons aussi déposé des huîtres de différentes grosseurs dans des auges pour en étudier la croissance dans un temps donné. Un rapport complet de ces expériences scientifiques sera comme d'habitude soumis au département par le personnel de cette station biologique. Ce travail fut continué jusqu'à la fin de septembre alors que nous terminâmes notre saison d'études. Nous partîmes de Malpèque et nous arrivâmes à Charlottetown le 28 septembre dernier.

CHARLOTTETOWN.

A mon arrivée à Charlottetown, je me mis à la disposition de l'inspecteur Matheson et je me dirigeai vers la partie supérieure de la rivière de l'Est, en compagnie de l'inspecteur et de l'officier de pêche Hobkirk. Nous rencontrâmes les pêcheurs d'huîtres, avec lesquels nous vînmes à une entente. Ils avaient l'habitude de déposer les écailles sur le rivage, et parmi elles se trouvaient un grand nombre de petites huîtres qui y périssaient, au détriment des bancs. Les pêcheurs ont promis de n'en plus jeter sur la grève. Nous leur avons parlé aussi de la limite de taille, etc.

J'ai aussi visité la rivière du Nord, où je trouvai que les huîtres augmentaient aussi en nombre. Quoiqu'elles fussent petites, elles me parurent vigoureuses et nettes. Je ne crois pas qu'il soit sage de permettre d'extraire plus longtemps la vase coquillère en aval de la rivière, entre la ligne supérieure déjà tirée et le pont de la rivière du Nord. On peut se procurer en bas du pont de la vase coquillère en grande quantité pour l'engrais des terres.

J'ai consacré une partie de mon temps à patrouiller les côtes entre Charlottetown et Summerside pour la protection du homard. J'ai saisi plusieurs lignes et pièges au large de l'île Saint-Pierre, à l'anse au Canot, au cap Traverse et au cap Carlton. Je continuai ainsi tant que le temps et les vents me le permirent, jusqu'à ce que la rigueur de la saison me força de cesser. Je dégréai et mis le bateau dans ses quartiers d'hiver, à un endroit où la glace ne pouvait pas l'avarier.

CULTURE PRIVÉE DES HUITRES.

Le prix de nos huîtres semble augmenter chaque année, et il faut savoir que jusqu'à présent toutes proviennent des bancs naturels. Cette industrie est susceptible d'augmentation et d'amélioration par la culture particulière. S'il y avait possibilité de conclure des arrangements avec les gouvernements provinciaux, aux termes desquels les particuliers désireux de risquer la tentative pourraient convertir en fonds d'huîtres le lit des rivières. Je ne connais pas un seul pays où les huîtres poussent et où les habitants sont privés de les cultiver. Je signale ici un grand inconvénient, car l'huître cultivée est bien meilleure que l'huître naturelle, sans compter les revenus dont sont privés les industriels intéressés dans le commerce des huîtres.

Le trésor fédéral et le trésor provincial s'assureraient de nouveaux revenus, s'il y avait possibilité de conclure des arrangements par lesquels les personnes pourraient obtenir des fonds huîtriers moyennant un loyer nominal, gardant le titre pour l'Etat jusqu'à parfait paiement, ou bien accordant la patente aux concessionnaires moyennant une certaine somme, ou bien encore imposant un droit régalien sur la quantité d'huîtres vendues et provenant des bancs. Votre département ou le parlement peuvent certainement arriver à des termes qui permettraient aux particuliers de s'engager dans cette industrie. Voyons par exemple les revenus apportés aux gouvernements des Etats-Unis, de la France, de l'Angleterre, de l'Italie, du Japon et de bien d'autres nations par la location des plages et des lits des rivières tandis que chez nous les personnes qui désirent obtenir quelque espace sur nos rivages, en sont privées, et pour aucune raison valable quelconque. J'aimerais voir un règlement définitif de cette question, afin que ceux qui le désirent puissent se réserver des fonds. Je suis sûr que ce serait une autre source de profits pour ceux qui sont lancés dans cette industrie.

LIMITE DE TAILLE ET SAISON CLOSE.

J'ai fait voir depuis quelque temps la nécessité d'élever le minimum de taille tant pour la protection de l'huître que pour la satisfaction du consommateur. J'ai le plaisir de constater que le décret ministériel suivant a été rendu le 21 mai dernier.

" 4. Il est défendu de pêcher, prendre, tuer, acheter, vendre ou d'avoir en sa possession des huîtres entre le 21e jour de mai et le 22e jour de septembre de chaque année, ces deux jours inclusivement :—Pourvu que cette défense viendra en vigueur à Richmond, Ile-du-Prince-Edouard le 21e jour de mai 1904, et ailleurs le 21e jour de mai 1905."

" 6. Personne ne pêchera, prendra, achètera, vendra, ou aura en sa possession des huîtres rondes dont l'écaille aura moins de trois pouces de diamètre et des huîtres longues dont l'écaille extérieure aura moins de trois pouces et demi.

" Les huîtres rondes de trois pouces de diamètre et les huîtres longues dont l'écaille extérieure mesure moins de trois pouces et demi, qui seront prises par accident, seront remises à l'eau vivantes, aux frais et risques de la personne pêchant ainsi, à qui incombera dans chaque cas la preuve de cette libération.

" Pourvu toujours que les personnes portant des licences de pêche pourront obtenir du ministre de la Marine et des Pêcheries la permission de pêcher et de prendre de petites huîtres pour établir ou peupler des huîtrières."

Le changement qui précède restreindra peut-être un peu la pêche pendant la présente saison, mais au moins la qualité sera de beaucoup supérieure et les prix plus élevés. Avant ce changement les marchands étaient souvent tenus d'acheter des huîtres qui étaient pour eux de peu de valeur marchande, quoiqu'elles fussent de grandeur réglementaire. Je suis sûr que le nouveau règlement est approuvé par les marchands, les pêcheurs et les consommateurs, et sera d'un grand avantage à l'industrie.

Un autre avantage est d'avoir abrégé de dix jours la pêche du printemps. D'aucuns conseillaient d'abolir complètement la pêche du printemps, mais je ne m'accorde pas tout à fait avec eux. Je crois qu'une courte pêche au printemps ne peut qu'être favorable aux bancs, qui n'ont pas été fouillés de l'hiver et qui sont recouverts d'un épais sédiment vaseux. Une pêche modérée a pour effet de faire disparaître ce sédiment, et les fonds se trouvent ainsi nettoyés pour permettre au naissain de l'année d'ensuite d'y adhérer.

LES BARILS AUX HUÎTRES.

On a attiré mon attention en différents temps sur les dimensions des barils que l'on emploie pour expédier les huîtres de l'île et d'ailleurs. On m'a prié de porter cette question à l'attention du département et de m'assurer si l'on ne pourrait pas établir l'étalon de ces barils. Autrefois on expédiait les huîtres dans les barils à farine, et c'est la mesure qui a été adoptée ; mais aujourd'hui les marchands sans scrupule enlèvent quelques douves aux barils, de sorte que de nos jours l'acheteur ne sait pas combien il paye quand il demande un baril d'huîtres. Le baril à farine est bien celui qui peut le plus facilement et le plus économiquement s'obtenir, mais les marchands et d'autres encore exigent un étalon fixé par la loi, qu'il soit petit ou qu'il soit grand, ils ne s'en soucient pas, mais une loi devrait être promulguée à cet effet, afin de protéger le marchand et le consommateur.

Voici à peu près les dimensions d'un baril à farine ordinaire—dix-sept pouces de diamètre aux deux extrémités, et deux pouces de ventre, 25 pouces de profondeur à l'intérieur et capacité de pas moins de dix pecks. La question est très importante, et je suggérerais respectueusement au ministère de prendre des mesures immédiates, sans plus tarder.

AMÉLIORATION DES BANCS PUBLICS.

Il a été facile de se convaincre, pendant que j'étais à Malpèque l'été dernier, que le braconnage des petites huîtres se faisait sur une grande échelle entre la pointe aux Hêtres, les îles du Grand-Rideau et du Petit-Rideau et l'île du Bélier. Mais les braconniers réussissaient toujours à se sauver à l'approche du bateau. Ces huîtres sont déposées sur certains fonds et causent énormément d'ennuis aux pêcheurs en général.

Si l'on chargeait les personnes qui ont la surveillance de ces bancs de cueillir, avec quelques aides ou des sauvages les petites huîtres de ces bancs et de les transplanter en eau profonde dans la baie, l'industrie en retirerait de grands avantages. Le braconnage cesserait, quelques personnes y trouveraient de l'emploi pendant la saison close, et les bancs publics se repeupleraient. Cette proposition pourrait être mise à exécution à bien peu de frais et tous les pêcheurs en profiteraient. Les huîtres deviennent de plus en plus cher chaque année, et le nombre des pêcheurs semble augmenter au lieu de diminuer, de sorte qu'à présent les bancs sont exploités à outrance et les mollusques se font de plus en plus rares.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

ERNEST KEMP,
Expert en ostréiculture.

ANNEXE N° 12.

RAPPORT DE L'OFFICIER SPÉCIAL PETER MACFARLANE SUR LES OPÉRATIONS RELATIVES AUX ENTREPOTS FROIDS POUR LA BOITTE.

NEW-GLASGOW (N.-E.), 15 décembre 1904.

A M. le professeur E. E. PRINCE,
Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser le rapport détaillé qui suit sur les opérations mises à ma charge dans les provinces maritimes.

Dans ses rapports des cinq dernières années, le sous-ministre a parlé des débuts et des progrès de cette œuvre; voici ce que je trouve dans le rapport de 1898 :—

" Ce projet (l'emmagasinage frigorique de la boitte), formé dans les intérêts des pêcheurs, a pour but de subvenir à un besoin qui se fait sentir depuis longtemps : un approvisionnement de boitte toujours prête lorsqu'on en a besoin. D'une année à l'autre on se plaignait de la rareté de la boitte précisément aux époques que l'on en sentait plus le besoin, et pourtant on peut s'en procurer en abondance, règle générale, de bonne heure dans le printemps, lorsque les pêcheurs n'en ont pas un besoin immédiat. La Commission de la pêche du homard, en 1898, a parlé dans son rapport du projet d'avoir un emmagasinage frigorique pour la boitte, et pendant l'année la question a été soumise à l'attention de la législature de la Nouvelle-Ecosse. Rien n'aiderait plus effectivement la population des provinces maritimes, et n'activerait plus l'industrie de la pêche, que de faciliter aux pêcheurs la conservation d'un approvisionnement de boitte fraîche. Le projet de construction des réfrigérateurs fut étudié dans ses détails et a été complété de bonne heure dans l'année. Avant la fin d'avril on avait pris des mesures effectives, un plan très complet pour la formation d'associations locales avait été formulé, des circulaires avaient été distribuées, donnant tous les renseignements nécessaires pour la formation d'associations parmi les pêcheurs pour l'érection de réfrigérateurs et leur opération effective. Le professeur J. W. Robertson, commissaire de l'agriculture, a rendu beaucoup de services en nous aidant à développer le projet et en disséminant ses connaissances à ce sujet parmi les pêcheurs et autres intéressés. Le crédit de $25,000 voté par le Parlement a permis au ministère des Pêcheries de mettre immédiatement à exécution ce mouvement éminemment utile. Un officier spécial, le Dr Arthur Kendall, a été autorisé à faire les démarches nécessaires pour l'organisation d'associations de boitte dans les différentes localités et la construction de réfrigérateurs sous les auspices réunis du gouvernement fédéral et des associations locales."

En 1899, l'administration fit expliquer aux pêcheurs des provinces maritimes l'offre qu'elle leur faisait, des arrangements furent complétés et des congélateurs furent érigés en divers endroits, savoir : dans l'anse de Ballentyne, comté d'Antigonish, N.-E. ; à Frog-Pond et à Alberton, comté de Prince, I. du P.-E.

MM. M. G. McLeod et Cie ont construit un congélateur à Neil's-Harbour, C.-B., d'après des plans fournis par le département.

En 1900, ces divers congélateurs commençaient leurs opérations, et sur nombre de points se poursuivait le travail d'organisation et de construction.

Voici la liste des congélateurs complètement achevés à la date du 1er janvier 1903 avec un état de leur capacité, du coût de construction et de la proportion payée par le département :—

CONGÉLATEURS CONSTRUITS A LA DATE DU 1er JANVIER 1903.

Localité.	Province.	Capacité.	Coût.	Proportion payée par le gouvernement à titre de prime.
		Tonnes.	$ c.	$ c.
Frog-Pond	Ile-du-Prince-Edouard	20	1,160 18	580 09
Alberton	" "	30	1,347 67	673 83
Miminegash	" "	10	840 46*	420 23
Souris	" "	50	2,064 39	1,000 00
Anse de Ballentyne	Nouvelle-Ecosse	20	1,361 04	861 04
Bayfield	"	40	1,905 89*	952 94
Ile de Port-Hood	"	20	1,313 60	656 80
Chéticamp	"	20	1,277 42*	638 71
Havre de l'Est	"	20	1,491 02*	745 51
Ingonish	"	20	1,411 03*	705 51
Gabarus	"	40	1,982 82	991 41
Petit-de-Grat	"	20	1,515 95*	757 97
Whitehead	"	15	963 41*	481 70
Port-Beckerton	"	20	1,043 08*	521 54
Sambro	"	50	2,246 66*	1,000 00
Port-La-Tour	"	30	1,380 03*	690 01
Havre de Clark	"	25	1,202 88*	601 44
Pubnico-est (en bas)	"	50	2,016 39*	1,000 00
Sandy-cove	"	20	1,427 34*	713 67
Shédiac	Nouveau-Brunswick	25	1,210 18*	605 09

* Comprend l'outillage

Les travaux se sont continués cette année sans interruption, et on fait mieux qu'à l'ordinaire. Il y a maintenant des congélateurs à Rustico-nord, I.-P.-E., à Westport, comté de Digby, N.-E., à Sydney-nord, N.-E., et à Ketch-Harbour, N.-E.

La province de Québec est, elle aussi, entrée en lice cette année, à la Rivière-Bonaventure. La raison pour laquelle nous n'avions pas pu jusqu'ici y faire accepter ce projet, c'est que la législature locale n'avait pas encore présenté de loi constituant ces associations en corps politiques. Un projet de loi y a été introduit de bonne heure dans l'année, et, pour la première fois, on y a construit un congélateur.

On s'est aperçu que le petit congélateur érigé à Sydney-nord ne suffisait pas aux besoins des pêcheurs, et que, d'ailleurs, il était trop éloigné des fonds de pêche ; on l'a donc transporté à South-Bay, dans le comté d'Ingonish, et sa capacité a été portée à 40 tonnes. On a construit une nouvelle glacière ; en sorte que, maintenant on estime que les pêcheurs seront parfaitement outillés pour les opérations de la saison qui s'avance.

Le court tableau qui suit indique le coût de ces congélateurs, matériel compris.

Localité.	Province.	Capacité.	Coût total.	Proportion payée par le gouvernement à titre de prime.
		Tonnes.	$ c.	$ c.
Rustico-nord	Ile-du-Prince-Edouard	20	1,235 00	617 50
Westport	Nouvelle-Ecosse	30	1,600 00	800 00
Sydney-nord	"	40	*2,038 89	1,000 00
Havre-Ketch	"	20	1,401 89	700 94
Rivière-Bonaventure, Qué.	Québec	20	1,416 05	916 02

* Agrandissement compris.

L'hiver de 1902-3 a certainement été le plus favorable que nous ayons encore eu pour nous procurer de la glace, et, à l'exception d'un ou deux congélateurs, il en a été fait partout une bonne provision ; j'avais donc de grandes espérances dans le résultat de

l'année. C'est Robbie Burns, je crois, qui a dit : *The best laid plans of baith mice and gang aft agley.* Il semble que cette sentence ne puisse avoir plus d'à-propos que dans le cas présent, car jamais la boitte n'a manqué comme cette année, et à l'heure qu'il est la disette est complète. L'encornet, qui abonde d'ordinaire à l'automne et au commencement de l'hiver, a été très rare, et ce n'a été que dans une ou deux occasions qu'on a pu s'en procurer.

C'est donc une perte considérable qu'éprouvent nombre de localités, car la pêche de l'égrefin a pris, depuis une quinzaine d'années, un développement merveilleux.

Depuis l'envoi de mon dernier rapport, des congélateurs ont été construits à La Have, comté de Lunenburg, à Saint-Pierre, Cap-Breton, à l'anse Half-Island, comté de Guysboro, et à Capelan, Québec. On a fait subir des améliorations au congélateur d'Ingonish, afin de le moderniser. Deux congélateurs sont en construction dans le moment, l'un à Lockeport, comté de Shelburne, et l'autre à l'Anse-à-la-Barbe, comté de Bonaventure, dans la province de Québec. Nous espérons pouvoir construire dans un avenir rapproché un congélateur à Drum-Head, comté de Guysboro, un autre à Morell, dans le comté de King, Ile-du-Prince-Edouard, et plusieurs autres sur la côte de Gaspé. Plusieurs de ceux-ci étaient en opération cette année et ont produit les meilleurs résultats. La plupart des autres étaient déjà en opération ; il y a eu exception à Souris, Ile-du-Prince-Edouard, à l'anse de Ballantyne, à la Chapelle de Chéticamp, à Gabarus, à Pubnico-Inférieur-Est, et à Port-La-Tour. Ce dernier a fait banqueroute et a été vendu pour dette.

Le coût des derniers congélateurs construits et l'état de leur capacité sont donnés dans ce tableau :—

Localité.	Province.	Capacité nominale.	Coût total.	Proportion payée par le gouv'ment à titre de prime.
		Tonnes.	$ c.	$ c.
La-Have	Nouvelle-Ecosse	50	2,260 81	1,000 00
Saint-Pierre	"	30	2,036 05	1,000 00
Half-Inland-Cove	"	30	1,816 87	908 43
Capelan	Québec	....	879 38	439 69
Ingonish	Nouvelle-Ecosse	10	193 30*	91 65

* Améliorations jusqu'à date.

La pêche à la morue a eu de pauvres résultats, pour ce qui est du moins de la quantité qu'on en a pris ; mais on a pu se racheter sur le poisson séché, dont les prix ont été plus élevés que de coutume. L'abondance des chiens de mer a été cette année une grande source d'embarras. Dans quelques localités, ils ont ennuyé les pêcheurs pendant plus de cinq mois, et n'ont quitté les fonds de pêche que le mois dernier.

J'ai dit, dans mon dernier rapport, que le professeur Irving A. Field, de l'Université de Harvard, était à étudier la question de faire servir le chien de mer aux fins de l'alimentation, et que M. H. E. Duff lui avait envoyé du chien de mer en conserves. Je n'ai plus entendu parler de l'expérience ni jusqu'à quel point elle avait réussi. Je cite une dépêche de Nantucket, Mass., à ce sujet :

" Une source de revenu considérable pour les pêcheurs, si l'expérience réussit, est l'expédition des chiens de mer sur le marché de New-York, pour être, dit-on, coupés en tranches et vendus sous le nom d'une variété de poisson blanc. Jusqu'ici ces poissons étaient considérés comme nuisibles, car ils chassaient au large les poissons plus petits qui s'approchaient du rivage. Il y a quelques années, on en vendait les foies, dont on tirait une huile recherchée, puis on donnait les carcasses aux cultivateurs pour l'engrais de leurs terres. L'été dernier ils ont fréquent les rives des îles et dans le moment la même chose se produit. Ils ont été pris en grand nombre dans les filets du poisson bleu. Une fois, il s'en trouva plus d'un millier dans les rets du bateau à vapeur *Petrel*, près de Great-Point. On put à peine prendre d'autres variétés de poissons. Le capitaine Manter, du *Petrel*, se mit en communication avec le marché de New-York avec le résultat que le lendemain il en expédiait plusieurs centaines empaquetés dans la glace, tout comme les différentes espèces de poisson bleu.—*Morning Chronicle.*

Il est à espérer qu'un jour les chiens de mer seront un des mets de nos tables. Dans ce cas il sera inutile d'établir des usines de réduction. Jusque là les pêcheurs devront se faire aider pour combattre et détruire leur plus formidable ennemi.

Les tableaux qui suivent indiquent le montant des primes gagnées et payées aux différentes associations de boitte depuis trois ans.

Il y avait en 1900 quatre congélateurs en activité ; dans l'un deux, cependant,—celui de l'île de Port-Hood,—on n'a mis que juste de quoi faire un essai. Les trois autres avaient à l'époque une capacité totale de 70 tonnes ; 47 tonnes de boitte y ont été congelées, soit 67 pour 100 de leur capacité. En 1901, il y a eu 13 congélateurs en activité, d'une capacité totale de 360 tonnes ; on y a fait congéler 137.8 tonnes de boitte, ou 38 pour 100 de leur capacité. Le tableau qui suit fait connaîtreles congélateurs à boitte en usage en 1900, 1901, 1902, et 1903 et ainsi que la prime gagnée par chacun.

Congélateurs.	Province.	Nombre de liv. congelées.	Primes gagnées.	Tonnes.	Total.
Localité de 1903.					$ cts.
Frog-pond	Ile-du-Prince-Edward	7,000	7,000	3·5	17 50
Alberton	" "	42,677	40,000	20	100 00
Miminegash	" "	42,725	40,000	20	100 00
Rustiso-north	" "	43,000	40,000	20	100 00
Anse-de-Ballantyne	Nouvelle-Ecosse	38,100	38,100	19·05	95 25
Bayfield	"	50,750	40.000	20	100 00
Ile Port-Hood	"	26,955	26,235	13·47	67 35
Sydney-north	"	37,600	37,600	18·80	94 00
Petit-de-Grat	"	40,210	40,000	20	100 00
Whitehead	"	31,385	31,385	15·69	78 45
Port-Beckerton	"	24,710	24,710	12·35	61 75
Sandy-cove	"	48,888	40,000	20	100 00
Clark's-harbour	"	20,400	20,400	10·20	51 00
Westport	"	20,600	20,600	10·30	51 50
Shédiac	Nouveau-Brunswick	69,000	40,000	20	100 00
Rivière Bonaventure	Québec	40,275	10,000	20	100 00
					1,316 80

Voici maintenant les rapports des différentes associations de boitte, avec quelques notes explicatives de mon cru quant à chacune.

Frog-Pond, I.-du-P.-E.—Il y a maintenant quatre ans que cette association fait des affaires, et le président m'envoie le bref rapport suivant :—

Nous avons emmagasiné environ 6,000 livres de hareng frais dans le congélateur, et nous en avons livré environ 3,700 livres aux pêcheurs. On a employé cette saison beaucoup de boitte prise dans les filets. Les pêcheurs ne pouvaient pas s'entendre sur le fonctionnement du congélateur. Je l'ai tenu moi-même en opération. Tous ceux qui en ont fait la demande ont obtenu autant de boitte qu'ils en avaient besoin.

Miminegash, I.-P.-E.—Le président de l'association dit : Pendant cette saison, nous avons placé dans notre congélateur à Miminegash plus de dix tonnes de hareng, que nous avons gelé dans le mois d'avril et au commencement de mai. Ce fut d'un grand avantage pour les pêcheurs, car quand la boitte manqua, pendant les mois de mai, juin et juillet, ce hareng leur permit de faire d'excellentes pêches de morue et de merluche. Nous avons placé dans le mois d'octobre plus de dix tonnes d'encornet dans le congélateur. Nous l'avons livré en partie aux pêcheurs qui se sont attardés trop avant dans la saison et nous avons expédié le reste à l'étranger.

Souris, I.-P.-E.—Le président de l'association dit : Je dois vous dire, en rapport avec le congélateur de la boitte, comme on l'appelle ici, que ce congélateur n'a pas fonctionné la saison dernière. De fait, si on avait essayé de le mettre en opération à cause l'absence du hareng cette année sur nos côtes, l'essai n'aurait pas réussi.

L'Anse de Ballantyne, N.-E.—Le secrétaire de l'association dit qu'on n'a pas employé de boitte gelée. On n'a pas fait de provision de glace l'hiver dernier, ce qui explique qu'il n'y a pas eu de boitte gelée. Mais on ne se laissera pas prendre au dépourvu une autre année, car les pêcheurs ont souffert des pertes terribles pour n'avoir pas eu de boitte gelée. Le poisson abondait, mais il n'y avait pas de boitte. Et quand la boitte arriva, les chiens de mer étaient en si grand nombre qu'il n'y avait plus de possibilité de prendre du poisson.

Bayfield, N.-E.—Le secrétaire de cette association envoie le bref rapport suivant : Notre congélateur, cette saison, a été une grande source de profit pour nos pêcheurs, de même que pour quelques " banquiers " qui ont appâté avec la boitte gelée. Le hareng a donné en abondance entre ici et le Havre-aux-Bouches au printemps, et nous en avons congelé autant qu'il nous était nécessaire. Après la disposition du hareng du printemps, il fut impossible d'obtenir de la boitte vivante pendant toute la sais n, le maquereau ayant manqué complètement, et n'eut été notre hareng gelé, les pêcheurs auraient été incapables de faire quoi que ce soit.

Ile de Port-Hood, C.-B.—Le président fait le rapport suivant : En faisant la revue de la saison passée, je constate que j'ai peu de choses à rapporter au sujet du congélateur. J'ai rempli la glacière l'hiver dernier, mais je regrette de dire que la glace ne s'y est pas bien conservée, ayant fondu sur une épaisseur de 3 ou 4 pieds, sur chaque côté, nonobstant un pied d'épaisseur de paille placée tout autour des murs. Je n'ai pas mis en opération le congélateur avant novembre, et même alors je n'ai utilisé que 3 ou 4 compartiments, car la glace ne se serait pas conservée jusqu'au départ des chiens de mer, c'est-à-dire vers la fin du mois. De tout l'été, nous n'avons eu aucun encornet à mettre dans notre congélateur, c'est la raison pour laquelle nous n'avons pu l'utiliser. Nous aurions pu avoir un peu de hareng du printemps mais il n'est pas profitable de les congeler, car ils ne donnent qu'une boitte très inférieure. Le maquereau congelé eut été parfait, mais il valait 8 cts. la pièce, et c'était trop cher. Nous sommes en perte, ici, n'ayant pas de trappes pour prendre la boitte, et quand l'encornet est venu les chiens de mer étaient si nombreux que nous n'avons pu en prendre dans nos rets ; quelques-uns seulement furent pris sur le rivage. Nous impoitons maintenant l'encornet du congélateur de Mulgrave, et nous le mettons dans le nôtre, pour approvisionner nos pêcheurs.

Cheticamp, C.-B.—Le président de cette association fait rapport qu'il s'est procuré environ 80 tonnes de glace, l'hiver dernier, espérant s'en servir, mais comme la pêche du hareng a été insignifiante, il n'en a pas été gelé pour servir de boitte. A cause de l'absence de communications, tant par terre que par mer, nous avons été incapables d'importer aucun poisson gelé.

Havre de l'Est, C.-B.—Le secrétaire de cette association envoie le rapport qui suit : Les poissons maichands, tels que la morue, l'égrefin et la merluche ont donné un bon rendement, dans l'ensemble, quoique l'industrie ait rencontré plusieurs entraves à son progrès. Les brises automnales continuelles, autant que l'arrivée des chiens de mer sur la rive, ont entièrement frustré les pêcheurs des gains légitimement espérés. Le congélateur a été d'une certaine utilité en conservant le hareng, pour s'en servir lorsque l'approvisionnement de moules serait épuisé ou serait inutilisable, à cause de la chaleur. Un peu de maquereau, au moyen du congélateur, a pu être employé pour la pêche à la morue, quand le moment en est venu. Rien de profitable n'a été fait jusqu'à l'arrivée de l'encornet sur la rive ; il donna en grande abondance et aida considérablement les pêcheurs. S'ils avaient dû compter uniquement sur les moules ou autre boitte pour la saison entière, ils en auraient infailliblement manqué, leurs gains s'en seraient ressentis, et l'industrie n'eut été que nominale. 4,000 livres de saumon ont aussi été placés dans le congélateur. Comme d'ordinaire, le maquereau se montra sur notre rive, mais les chiens de mer firent de grands ravages parmi eux, et les pêcheurs ne réussirent pas à en prendre une quantité appréciable. Le gouvernement doit certainement faire quelque chose pour récompenser les pêcheurs pour leur capture de chiens de mer, et aviser aux moyens de supprimer complètement cette nuisance, ces poissons voraces étant le principal obstacle à la réussite des autres pêches, et le plus grand ennemi des pêcheurs. La pêche du homard a été tout à fait bonne, et si la saison avait duré quelques semaines de plus, elle eut été excellente.

Ingonish, C.-B.—Ce congélateur a été amélioré, la glaçière agrandie, et il se trouve maintenant en excellent état. Le secrétaire transmet le rapport suivant : Le congélateur de boitte n'a pas été utilisé durant la saison dernière. L'hiver et le printemps derniers, les directeurs et les actionnaires n'ont pas pu s'entendre pour le remplir de glace, ou pour employer un homme à ce travail. En juillet, M. Henry M. Rogers, de Boston, vint ici, et s'étant renseigné sur la situation, il acheta les parts des pêcheurs, agrandit la glacière, fit peinturer le bâtiment ainsi que d'autres améliorations. Le congélateur

est maintenant en bonne condition et prêt à être rempli de glace, aussitôt que l'on pourra s'en procurer.

Ingonishe Ferry, C.-B.—Le secrétaire envoie le rapport suivant : Nous avons emmagasiné environ 450 tonnes de glace et gelé environ 35 tonnes de maquereau de printemps, que les pêcheurs ont payé un bon prix en juin et juillet, jusqu'à l'apparition des chiens de mer, et ils eurent raison, car tout le poisson pêché du 1er juin au 15 août, fut pris avec de la boitte gelée et des moules importées. Les chiens de mer se montrèrent vers le 15 août et dévorèrent tout ce qu'ils purent trouver, si bien que les pêcheurs ne voulaient plus acheter de boitte, pour les nourrir. Depuis le 15 août, la pêche à Ingonishe, a été complètement nulle. Quand l'encornet arriva, il ne voulut pas mordre aux appâts ; je crois que les chiens de mer les avaient rendus méfiants. Pour quelques encornets qui se laissaient prendre, il y avait un chien de mer à chaque hameçon. J'ai dû suspendre notre travail, à cause de la rareté de la morue, depuis août jusqu'à décembre.

Gabarus, N.-E.—Le président de cette association envoie le rapport suivant : Répondant à votre lettre du 24 novembre, je puis vous dire que l'entrepôt frigorifique pour la boitte à Gabarus ne fut pas mis en opération la saison dernière. Les directeurs ont, je crois, l'intention de l'exploiter dans des conditions différentes. L'établissement sera probablement loué, la saison prochaine, à quelques personnes qui mettront l'affaire sur une solide base, et qui y conserveront un approvisionnement de hareng pour boitte, sur le principe que nous avons discuté ensemble lors de votre dernière visite à Gabarus.

Petit-de-Grat, C.-B.—Le secrétaire de cette association envoie le rapport suivant : En ce qui concerne notre congélateur, nous n'avons pas eu beaucoup d'occasions de nous en servir, à cause de la rareté de la boitte, cette saison, mais ce que nous y avons mis s'est conservé en très bonne condition. Notre glace aussi, s'est bien conservée, malgré l'été très chaud que nous avons eu. Depuis les réparations qui ont été faites cette saison, notre boitte semble se conserver beaucoup mieux que la saison précédente. Nos pêcheurs commencent à s'apercevoir des grands avantages que leur procure le congélateur, et je pense que la prochaine saison chaque propriétaire d'une part s'empressera de la remplir, car ils voient ce que leur coûte l'achat de la boitte.

St.-Peters, C.-B.—Celui-ci est un de nos nouveaux congélateurs ; un peu de glace y fut placée l'hiver dernier, mais pas en quantité suffisante. Le secrétaire de cette association envoie le rapport suivant : Après l'achèvement du congélateur, la glace qui était emmagasinée près de Point-Tupper fut amenée en wagons et mise dans le congélateur, mais elle se trouvait en fort mauvais état. Toutes les précautions possibles ont été prises pour sa conservation, mais, malheureusement, à l'époque où l'encornet donna, elle était presque complètement fondue, si bien que nous n'avons pu y mettre que 6 barils d'encornet (environ 1,600 livres), et n'ayant pas assez de glace, nous n'avons pu arriver à la congélation complète de ce poisson. Jusqu'ici, nous en avons vendu environ la moitié. Tout est en bon état pour le début de la prochaine saison. M. Whitman, de Canso, utilisera notre congélateur pendant deux mois, si la boitte vient à manquer avant qu'il ait achevé la construction du sien.

Half-Island-Cove, N.-E.—Celui-ci est aussi un nouveau congélateur. Quantité de glace y fut placée l'hiver dernier et de bons résultats ont été obtenus. Le secrétaire envoie le bref rapport qui suit : Au début de la saison, la boitte était abondante mais le poisson très rare. De grands préparatifs avaient été faits pour le maquereau de printemps, mais il ne vint pas. Pendant la première quinzaine de juillet, les chiens de mer firent leur apparition et causèrent de graves ennuis aux pêcheurs, tout l'été, jusqu'au 15 novembre. Pendant les mois d'août et de septembre, les pêcheurs restèrent oisifs, faute de boitte. En octobre, quelques encornets vinrent ; nous en congelâmes un peu. La morue fut très rare pendant tout l'été. Peu de merluche, de hareng et de maquereau, à l'automne. Dans l'ensemble, la pêche a été au-dessous de la moyenne, mais le poisson s'est vendu à un prix élevé. Le maquereau atteignit un haut prix, de même que la morue, la merluche et l'égrefin. Je crois que les chiens de mer nous firent, cette année, plus de ravages qu'auparavant ; beaucoup de filets furent rongés par eux.

Whitehead, N.-E.—Le secrétaire m'a envoyé le très court rapport qui suit : Nous n'avons pas eu une bonne année, la boitte ayant été très rare presque tout le temps, et la

saison était avancée lorsque nous avons pu obtenir de la boitte en quantité appréciable. Nous en avons cependant congelé quelque peu, et espérons continuer jusqu'à la fin de la saison, tant qu'il nous sera possible d'avoir de la boitte.

Pointe-Beckerton N.-E.—Le sécrétaire dit : Nous avons commencé à geler notre boitte dès mai, cette année, ayant eu alors une grande quantité de hareng qui nous nous a bien servi en juin et juillet. Nous avons alors fait une bonne provision d'encornets, qui se conservèrent parfaitement dans notre congélateur et obtinrent un prix élevé, la boitte étant rare à cette époque. Dans la première partie du mois de septembre nous avons gélé une grande quantité de petit hareng, qui ne fut toutefois, que fort peu employé, pour deux raisons : d'abord, étant trop gras, il ne restait pas sur les hameçons (d'où nous avons conclu que le hareng maigre gélé, était de beaucoup préférable au hareng gras) ; ensuite, parce que les chiens de mer étaient si abondants que les pêcheurs ne voulaient pas acheter de boitte pour les nourrir, de telle sorte qu'il nous est resté un gros stock en mains. Les frais de congélation et d'emmagasinage étant considérables, ceci nous a mis dans une condition financière très défavorable. Je dois ajouter que, la glace et le poisson sont sortis cette année de notre congélateur en beaucoup meilleure condition que les années précédentes. Si les chiens de mer n'avaient pas été aussi nombreux et la morue aussi rare, le résultat aurait été tout différent.

Sambro, N.-E.—Le secrétaire de cette association envoie le rapport suivant : Dans l'hiver de 1903, nous avons emmagasiné 500 tonnes de glace, et en 1904 100 tonnes, sur lesquelles nous en avons vendu 7 tonnes, et quand nous avons commencé à geler le hareng, en octobre dernier, nous n'avions plus de glace que pour 7 jours. Pouvez-vous nous aider à améliorer notre glacière, qui fuit considérablement, car nos pêcheurs sont découragés.

Le 5 octobre,	commencé	à geler	la boitte	....	10,000 livres.
6	"	"	"	....	6,300 "
7	"	"	"	....	7,000 "
8	"	"	"	....	10,000 "
10	"	"	"	....	9,400 "
11	"	"	"	....	8,200 "

Cest la première boitte que nous avons gélée en deux ans ; en novembre, nous en avons sorti 15,000 livres, et je crois qu'il en partira encore la semaine prochaine.

Ketch-Harbour, N.-E.—Le président de cette association rapporte ce qui suit : Nous avons rentré 1,200 morceaux de glace en février dernier, et il n'y eut pas de boitte jusqu'en octobre. A cette époque notre glace paraissait insuffisante, mais quelques-uns des hommes commencèrent à y mettre du hareng et en enmagasinèrent une belle quantité. Ils en ont pesé quelques paniers et compté le reste : il y en avait environ 21 tonnes. Une grande partie de ce hareng a été employée et trouvée excellente pour la pêche ; il semble être supérieur à l'encornet. Nous avons dû faire venir d'Halifax un lot de glace pour conserver notre boitte. Si le temps devient beau, nous espérons tirer un bon parti de notre boitte. Si nous rentrons de la glace cet hiver, nous la conserverons mieux. Les actionnaires commencent à être confiants dans le résultat, et quand notre congélalateur sera en bon état, nous espérons qu'il nous donnera des profits.

La-Have, N.-E.—Ce congélateur fut construit au début de l'hiver dernier, et un bon approvisionnement de glace y fut emmagasiné. Le secrétaire m'envoie le rapport suivant : Notre congélateur s'acquitte parfaitement de sa tâche. La grande difficulté était de se procurer de la boitte au début de la saison ; nous avons pu, toutefois, nous procurer environ 100 barils de hareng, que nous avons livrés aux navires et aux petits bateaux naviguant sur le fleuve. L'encornet a été si rare qu'il nous fut impossible d'en avoir.

Sandy-Cove, N.-E.—Celui-ci est un de nos congélatenrs les plus prospères, il est sous la même direction depuis deux ans. Le secrétaire fait le rapport suivant : J'éprouve un grand plaisir à vous transmettre mon second rapport annuel de l'Association des Pêcheurs de Sandy-Cove.

Pendant l'année nous avons congelé :

1er octobre	10,000	livres de hareng.
17 "	20,000	" "
18 "	10,000	" "
24 "	5,000	" "
4 novembre	600	" "
10 "	5,000	" "
15 "	2,000	" de morue.
23 "	3,000	" hareng.
26 "	5,000	" "
26 "	500	" de flétan.

Le solde de notre stock de hareng de 1903 a été vendu en juillet 1904. Cette boitte fut mise dans notre congélateur en décembre et en sortit en bonne condition. Nous avons eu aussi 100 barils d'encornet gelé dans notre congélateur, mais la très grande abondance du hareng nous a empêchés de vendre cet encornet, que nous avons perdu. Du 1er juillet au 1er octobre, nous n'avons rien eu à geler. Ayant commencé à geler notre premier hareng au 1er octobre, nous avons ensuite continué ce travail sans interruption. Nous avons maintenant environ deux tonnes de petits flétans dans notre congélateur. Nous les avons achetés, en petits lots, de nos pêcheurs, et nous nous proposons de les expédier quand l'approvisionnement d'autre poisson sera épuisé. Nous congelons aussi de la grosse morue que nous expédierons, en janvier, comme filet de morue. Nous constatons que, cette année, les pêcheurs s'intéressent plus à notre congélateur. Beaucoup d'entre eux, dans un rayon de dix milles, comptent exclusivement sur notre établissement pour leur boitte. Les pêcheurs de Sandy-Cove ont pris plus de poisson, cette année, qu'en aucune des quinze années précédentes. Tous manifestent leur satisfaction pour la boitte gelée, et lui attribuent leur succès, dans une large mesure.

Westport, N.-E.—Le secrétaire de cette association envoie le rapport suivant : En réponse à votre communication, je vous envoie un état aussi exact que possible du poisson en entrepôt frigorifique cet été. Le hareng fut pêché au printemps et utilisé immédiatement. La morue gelée fut expédiée au début du printemps, ayant séjourné dans notre entrepôt depuis février.

Livres de hareng	15,025
" "	23,476
" "	5,700
" morue	1,600

L'encornet a été si rare que nous n'avons pu en avoir cet automne ; il nous eut cependant été d'un grand secours, au printemps.

Clark's-Harbour, N.-E.—Le secrétaire de cette association envoie le bref rapport suivant : Nous avons rentré 200 tonnes de glace l'hiver dernier. Nous n'avons pas congelé de poisson cet été, mais nous en avons mis sur la glace environ dix tonnes, à différentes reprises et par petites quantités, au fur et à mesure que les pêcheurs les apportaient. J'espère que vous pourrez obtenir un bonus pour nous, car nous n'avons pu récupérer le prix de notre glace. Je ne pourrai pas remplir notre glacière cet hiver, et nos pêcheurs seront privés de glace l'année prochaine.

Pubnico-Est, en bas, N.-E.—Le président de cette association envoie le rapport suivant : J'ai reçu votre lettre concernant le rapport des opérations de notre congélateur pour cette saison. J'ai rentré de la glace l'hiver dernier, pensant geler du hareng, mais il n'en vînt pas dans nos parages ; il ne vînt pas d'encornet non plus, aussi, j'ai vendu la glace cet automne. Je remplirai de nouveau le congélateur cet hiver, et me tiendrai prêt pour l'année prochaine, s'il y a quelque chose à congeler. Je croyais que le gouvernement pourrait peut-être placer un appareil frigorifique à bord d'un navire que l'on enverrait à la recherche de l'encornet, et qui rapporterait ce poisson aux congélateurs, qui ne peuvent pas s'en procurer, car ce poisson, pris à une certaine distance, ne peut plus être congelé : il devient rouge et ne vaut plus rien.

Shédiac, N.-B.—Cette association envoie le rapport suivant : En ce qui concerne les opérations de notre congélateur, je puis vous dire que la saison dernière a été pour nous très mauvaise au point de vue de la boitte. L'hiver dernier, nous avions pris nos

précautions pour recevoir de la boitte, en remplissant notre glacière, qui contient environ deux cents tonnes. Il nous a été impossible, toutefois, de nous procurer la quantité ordinaire de hareng du printemps, la pêche ayant été insignifiante, en raison de la grande quantité de glace qui est restée dans notre havre jusqu'à l'arrivée du hareng. Cet automne, la pêche de l'encornet a totalement manqué sur nos rives, les pêcheurs étant incapables d'en prendre même la plus petite quantité. L'été dernier a été si chaud que notre glace a beaucoup fondu, une moitié au moins s'est perdue. Peut-être cela est-il dû à ce que je l'ai couverte de paille, au lieu d'employer de la sciure de bois comme l'année dernière, où la perte fut presque imperceptible. Nous emplirons encore la glacière cet hiver, et espérons faire une bonne campagne l'année prochaine.

Rivière Bonaventure, Qué.—Le secrétaire de cette association rapporte ce qui suit : Nous avons gelé 128 barils de hareng du printemps, au début du printemps dernier, que nous avons gardé au moins toute la saison, ne l'ayant achevé qu'en octobre dernier. Nous avons trouvé cette boitte bonne, mais pas aussi bonne que le hareng d'été. D'août à novembre nous avons gelé 46 barils de sardine et d'éperlan pour boitte ; nous en avons encore quelque peu dans notre congélateur. Nous avons gelé également, cette saison, 15,000 livres de morue et autres poissons. La pêche a été bien mauvaise cette saison, et la boitte fraîche peu abondante, mais les pêcheurs ont trouvé la boitte gelée très bonne. Certains harengs de printemps n'étaient pas très bons, ayant été congelés à l'époque du frai, et à ce moment le hareng n'est pas bon pour la boitte.

Nous avons employé toute la glace, avec 116 barils de sel, cette saison. Déjà cet automne nous avons tiré quelques charges de glace pour employer pendant l'automne.

Capelan, Qué.—Voici un autre de nos congélateurs qui a donné de bons résultats dès ses débuts. Le président envoie le rapport suivant : Le congélateur a été en service pendant la saison dernière et nous a été d'une grande utilité. Il n'y avait pas d'autre boitte, et une grande quantité de poisson a été prise avec la boitte d'autres congélateurs. Les pêcheurs sont très reconnaissants envers le gouvernement pour avoir construit ce congélateur, qui leur permet de s'approvisionner en toutes saisons. De grandes quantités de poissons ont été prises avec la boitte gelée. Nos pêcheurs sont encore à l'ouvrage et donnent 4 à 5 coups de filet par jour, ce qui n'est pas ordinaire à cette saison de l'année.

Alberton, I.-du-P.-E.—Le président de cette association soumet le rapport suivant : Nous avons commencé en avril à mettre le hareng frais dans le congélateur, et la congélation s'est opérée dans de bonnes conditions. En juin les pêcheurs ont commencé à se servir de cette boitte avec de bons résultats, la boitte fraîche étant très rare. Cette saison démontre clairement le grand avantage que procure le congélateur à boitte. La saison prochaine, nous espérons nous servir de tout l'espace dont nous disposons, et nous aurons besoin de plus de logement pour notre glace, car le congélateur ne peut en contenir que 100 tonnes et il nous en faudra environ le double. Les pêcheurs se mettent en mesure de transporter la boitte gelée sur leurs bateaux d'une manière pratique. Chaque année verra un développement nouveau dans l'augmentation de l'importance de la boitte gelée pour la pêche à la morue. Je crois fermement que notre travail pour la saison de 1905 prouvera la nécessité d'instruire les pêcheurs sur l'utilité des entrepôts frigorifiques.

Rustico, I.-du-P.-E.—Le secrétaire de cette association envoie le rapport suivant : Vers la fin de janvier nous avons eu notre réunion annuelle. Après que les affaires de l'année dernière furent terminées et certifiées par l'association, tous les pêcheurs consentirent à contribuer à remplir la glacière. Nous avons eu la chance de pouvoir nous procurer de la glace en quantité suffisante. Le hareng se montra vers la fin d'avril ; nous possédions alors toute la boitte nécessaire. Je regrette de dire qu'à cause de la grande abondance des chiens de mer près de nos côtes, et de la facilité de se procurer d'autre boitte, nous n'avons pas employé une grande quantité de boitte gelée, mais nous avons confiance dans l'utilité de notre congélateur, tant pour les pêcheurs que pour le pays.

Observations.

Passant en revue les opérations de la dernière saison, je constate avec satisfaction que l'approvisionnement de glace a pu se faire dans de bonnes conditions, et sauf pour quelques-uns des nouveaux, de grandes quantités furent entrées. Je regrette beaucoup

les pertes de glace rapportées par quelques-unes des associations, notamment à Sambro, Ketch-Harbour et l'Ile de Port-Hood. Il semble étrange qu'ailleurs la perte de glace soit si minime. Cela provient peut-être d'une négligence, ou peut-être de quelque défectuosité à laquelle il devrait être remédié sans délai. Dans la plupart des localités on remarque une très grande rareté de boitte, excepté sur la côte de Gaspé, la baie des Chaleurs ayant regorgé de hareng le printemps dernier. L'encornet fut également très rare cet automne, et très peu a pu en être congelé ; d'ailleurs une certaine quantité de cette boitte s'est mal conservée. L'abondance des chiens de mer a eu pour effet une maigre pêche de morue, d'égrefin, etc. Le prix du poisson a quelque peu monté, en raison de sa rareté. L'extrait suivant du *Morning Chronicle* concorde parfaitement avec mes propres vues. Autant que l'on puisse s'en assurer, les derniers des navires de Terre-Neuve apportant le poisson séché sont arrivés. Il y en a aussi plusieurs petits groupes de notre propre côte qui ramassent tous les lots disponibles à l'est d'Halifax. Ces poissons se tiennent à $5.50 et $5.75 suivant leur qualité. On constate également plusieurs arrivées de poisson des bancs de Lunenburg, dont une partie a été achetée il y a quelques semaines à $5.25. Pendant la semaine dernière, les exportations de Mahone et Lunenburg se sont vendues facilement à $5.45 sur place, ce qui équivaut à $5.55 ici.

Une très petite quantité de la cargaison de la flotte de Lunenburg reste encore à vendre, et il semble qu'au premier janvier de l'année 1905 aucun poisson ne restera invendu dans les mains des pêcheurs, ce qui est très remarquable. Les renseignements provenant de Saint-Jean (Terre-Neuve) confirment la déclaration récemment publiée que les stocks de poisson de toutes espèces, sur le marché, sont au-dessous de ceux de l'année dernière, lesquels étaient plus bas que ceux des années précédentes. Par conséquent, la situation peut être considérée comme excellente, et l'on doit s'attendre à obtenir d'ici au printemps des prix qui n'ont jamais encore été atteints. Il y a environ une semaine, le marché du hareng montra quelques signes de faiblesse, mais en raison de la forte demande venue de Boston et d'autres marchés les ventes ont été considérables, et le marché est encore très fort à $2.75 pour Terre-Neuve. Les stocks de maquereau, à peu d'exception près, sont très légers. Le numéro 3 du printemps était à $9.00.

La demande a été très considérable pour le gasparot pendant les derniers dix jours et le marché est très ferme. Les marchands de Saint-Jean, N.-B., demandent maintenant $4.50 livré ici. Plusieurs lots de hareng fumé sont venus par eau, du Nouveau-Brunswick, ces jours derniers, et les offres abondantes des préparateurs de hareng fumé de cette province ont abaissé les prix à sept cts la boîte, ce qui fait une diminution de cinquante pour cent dans les trente derniers jours.

Le ton de tous les marchés d'exportation est très fort pour toutes les qualités, et la perspective très encourageante pour le commerce.

La pêche du homard a été très bonne et des prix rémunérateurs ont été payés, aussi les pêcheurs ont-ils fait une bonne campagne.

La pêche du maquereau, en général, n'a pas été très bonne cette année, les prises ayant été faibles, mais, comme conséquence naturelle, les prix en sont fort élevés. Je retranscris ici ce qu'un journal de Bangor dit sur ce sujet, sous le titre *Mackerel season a Failure* : " Bangor, Maine, 14 novembre. La saison de pêche du maquereau sur la côte nord de l'Atlantique, qui s'est terminée ce mois-ci, a été tout à fait infructueuse. Depuis plusieurs années on n'avait pas vu une telle rareté de ce poisson, et jamais le prix n'en avait été aussi élevé. On n'a pas pris de poisson dans la baie de Fundy, et très peu sur la côte du Maine, qui est habituellement le rendez-vous du maquereau. Comme la saison s'avançait et que le poisson devenait plus rare, les prix sont montés jusqu'à $20 le baril, et même dans quelques cas à $25 et $30. A présent, le prix moyen est d'environ $16 le baril.

Les propriétaires de navires ont perdu des milliers de dollars en les gréant pour des voyages infructueux, et les pêcheurs qui d'habitude font $400 ou $600 pour leur part, ont travaillé toute la saison pour rien ou presque rien. Les marchands et les armateurs s'accordent à dire qu'ils n'avaient pas vu de saison aussi mauvaise depuis huit ans. Beaucoup de goélettes qui se livrent à la pêche du maquereau iront dans d'autres parages l'année prochaine.

Le grand congélateur commercial de Canso, N.-E., pour approvisionner de boitte les " banquiers " et autres pêcheurs, est sur le point d'être achevé. Il sera prêt pour l'année prochaine et suppléera à un besoin qui se faisait sentir depuis longtemps. Comme dans les précédentes années, quelques-uns des congélateurs ont donné d'excellents résultats ; d'autres, différemment administrés, n'ont eu qu'un succès relatif ; d'autres, enfin, sont restés inactifs faute de quelqu'un pour les conduire et en tirer partie. On devait, du reste, s'attendre à cela. L'idée est excellente, mais les détails, quant à la direction, laissent à désirer. Les règlements pourraient parfois être changés pour se prêter aux besoins de la population.

Le tout très respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur

PETER McFARLANE.

ANNEXE N° 13.

RAPPORT DU SERVICE DE PROTECTION DES PÊCHERIES DU CANADA

POUR LA SAISON DE 1904.

PAR LE COMMANDANT O. G. V. SPAIN, M. R.

OTTAWA, 22 décembre 1904.

A l'honorable
Ministre de la Marine et des Pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous faire rapport sur le service de la flotte de croiseurs chargée de la protection des pêcheries sur la côte de l'Atlantique, les grands lacs et la côte du Pacifique. J'annexe aussi un rapport du bureau des renseignements. Les vaisseaux faisant partie de cette flotte, sous mon commandement, pour la saison passée, étaient :

Curlew, capitaine Pratt ;
Osprey, M. Graham ;
Kingfisher, capitaine Kent
Constance, capitaine May ;
La Canadienne, commandant Wakeham ;
Petrel, capitaine Dunn ;
Kestrel, capitaine Newcombe :

Outre ces vaisseaux, deux nouveaux croiseurs, ayant une vitesse de 21 milles, ont été construits, l'un pour remplacer l'*Acadia* sur la côte de l'Atlantique, et l'autre pour remplacer le *Petrel* sur les grands lacs. Un rapport complet sur tous ces vaiseaux, leur armement, leur équipage, leurs machines, etc., sera trouvé dans le rapport de la marine.

Pendant la dernière saison, ces vaisseaux ont navigué dans les eaux suivantes :

L'*Osprey*, sur la côte sud-ouest de la Nouvelle-Ecosse et du Cap-Breton, de Liscombe à Sydney.

Le *Kingfisher*, sur la côte de l'Ile-du-Prince-Edouard. Ce vaisseau, après un service de 13 ans, a été rayé des cadres et est maintenant en vente. Sa place sur la côte de l'Atlantique sera prise par le croisseur côtier *Petrel*, dernièrement employé sur le lac Erié.

Le *Curlew*, dans la baie de Fundy.

La Canadienne, comme d'habitude, est restée indépendante du reste de la flotte. Elle a pour commandant le Dr Wakeham, qui a charge de la division des pêcheries du golfe.

Le *Constance*, dans le fleuve et le golfe du Saint-Laurent et sur la côte de la Nouvelle-Ecosse. Ce vaisseau est sous la direction de l'administrateur des douanes et le commandement de l'inspecteur Fred. L. Jones.

Petrel.—Ce vaisseau a été employé sur le lac Erié, mais il a été jugé trop lent pour surveiller efficacement les chaloupes à vapeur employées par les pêcheurs des Etats-Unis sur les grands lacs, et le *Vigilant* a été construit pour le remplacer.

Kestrel.—Ce vaisseau est employé dans les eaux de la Colombie-Britannique pour la protection des pêcheries. Il a rendu de grands services, sous le commandement du capitaine Newcombe, non seulement en protégeant les pêcheries, mais encore en localisant les bancs de pêche sur la côte. Les informations recueillies par lui ont été d'une grande utilité par le département.

Le *Falcon* est un petit vapeur aussi employé à la protection des pêcheries de la Colombie-Britannique sous le commandement de l'inspecteur Williams.

Des rapports détaillés de ces officiers, donnant un résumé de leurs travaux durant la saison dernière, seront trouvés ci-annexés.

En sus des navires ci-dessus, il y a quatre chaloupes à vapeur qui ont mission de surveiller nos propres pêcheurs et les obliger à se conformer aux règlements, spécialement au point de vue de la protection du homard. L'un est stationné dans la baie de Fundy, le second sur la côte de la Nouvelle-Ecosse, un troisième sur la côte du Cap-Breton, et le dernier entre l'Ile-du-Prince-Edouard et les îles de la Madeleine.

Tous ont fait d'excellent travail et aidé très efficacement les différents croiseurs. Ils ont été manœuvrés par les équipages des croiseurs *Kingfisher*, *Osprey* et *Gurlew*. L'un de ces bateaux de surveillance sera stationnaire, la saison prochaine, aux îles de la Madeleine exclusivement.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,
Votre obéissant serviteur,

O. G. V. SPAIN,
Commandant du service de la Marine du Canada.

LISTE des navires de pêche des Etats-Unis, auxquels des permis ont été accordés, en vertu de l'Acte intitulé "Acte concernant les navires de pêche des Etats-Unis de l'Amérique", durant l'année 1904.

Nom du navire.	Port d'enregistrement.	Tonnage.	Port de sortie.	Droits.
				$ c.
Senator	Gloucester, Mass	74	Canso, N.-E	111 00
Gladys et Sabra	Salem, Mass	50	Liverpool, N.-E	75 00
Ellen C. Burke	Boston	60	Shelburne, N.-E	90 00
Elizabeth M	Bucksport, Me	102	Yarmouth, N.-E	153 00
Valkyria	Gloucester, Mass	104	"	156 00
Robin Hood	"	65	Lockeport, N.-E	97 50
Hiram Lowell	"	95	Yarmouth, N.-E	142 50
Parthia	"	77	Barrington, N.-E	115 50
H. F. Whittin	"	92	Pubnico, N.-E	138 00
Elector	"	84	"	126 00
A. E. Whyland	"	96	"	144 00
Masconomo	"	67	"	100 50
M. D. Hines	"	92	"	138 00
Norma	"	77	Liverpool, N.-E	115 50
Harry A. Nickerson	Booth-Bây, Me	83	Yarmouth, N.-E	124 50
Georgie Campbell	Gloucester, Mass	78	"	117 00
Blue Jacket	"	86	"	129 00
Essex	"	84	Tusket, N.-E	126 00
Horace B. Parker	"	62	"	93 00
Lucinda I. Lowell	"	77	"	115 50
A reporter				

LISTE des navires de pêche des Etats-Unis auxquels des permis ont été accordés—*Fin.*

Nom du navire.	Port d'enregistrement.	Tonnage.	Port de sortie.	Droits.
				$ c.
Report				
Wm. E. Morrissey	Gloucester, Mass	93	Tusket, N.-E.	139 50
Alice R. Lawson	"	85	"	127 50
Henry M. Stanley	"	83	"	124 50
Arabia	"	86	"	129 00
Madonna	"	79	"	118 50
Bohemi	"	86	"	129 00
Orpheus	"	73	"	109 50
Hazel R. Hines	"	79	"	118 50
Loring B. Haskell	Boston, Mass	67	Digby, N.-E.	100 50
L. A. Munro	Gloucester, Mass	84	Pubnico, N.-E.	126 00
Effie M. Morrissey	"	83	"	124 50
Sceptre	"	91	"	136 50
John L. Nicholson	"	92	Yarmouth, N.-E.	138 00
Columbia	"	89	Pubnico, N.-E.	133 50
Dora A. Lawson	"	93	Liverpool, N.-E.	139 50
Senator Gardner	"	94	Pubnico, N.-E.	141 00
S. P. Willard	"	87	"	130 50
J. J. Flaherty	"	124	Tusket-Wedge, N.-E.	186 00
Maggie and May	"	88	Yarmouth, N.-E.	132 00
E. E. Wetherell	"	81	Lockeport, N.E.	121 50
Margie Turner	Booth-Bay, Me	44	Yarmouth, N.-E.	66 00
Maxime Elliott	Gloucester, Mass	75	"	112 50
Samuel, R. Crane	Salem, Mass	52	Thornes-Cove	78 00
Margarett	Beverly, Mass	107	Tusket, N.-E.	160 50
Hazel Oneita	Gloucester, Mass	73	Yarmouth, N.-E.	109 50
Massachusetts	Duxbury, Mass	102	Canso, N.-E.	153 00
Gacoma	Gloucester, Mass	71	Halifax, N.-E.	106 50
Arbitrator	"	72	Pubnico, N.-E.	108 00
F. B. Attwood	Boston, Mass	82	"	123 00
Bertha D. Nickerson	Booth-Bay, Me	89	Shelburne, N.-E	133 50
Caroline Vought	Vinal-Haven, Me	48	Yarmouth, N.-E.	72 00
Squanto	Duxbury, Mass	95	Canso, N.-E.	142 50
Helen G. Wells	Gloucester, Mass	66	Sydney-Nord, N.-E.	99 00
Harvard	"	76	"	114 00
Illinois	"	78	Halifax, N.-E	117 00
Quickstep	Boston, Mass.	75	Digby, N.-E	112 50
Nannie C. Bohlin	Gloucester, Mass	96	Shelburne, N.-E.	144 00
Jennie B. Hodgdon	"	85	Sydney-Nord, N.-E.	127 50
Arkona	"	97	Port-Hawkesbury, N.-E.	145 50
Olga	"	77	Canso, N.-E.	115 50
Edith McIntyre	Booth-Bay, Me	96	Shelburne, N.-E.	144 00
Golden Rod	Gloucester, Mass	98	Port-Hawkesbury, N.-E.	147 00
Moomeen	"	83	Pubnico, N.-E.	124 50
Irene and May	Boston, Mass	62	Sydney-Nord, N.-E.	93 00
Gov. Russell	Provencetown, Mass.	129	Port-Hawkesbury, N.-E.	193 50
Judique	Gloucester, Mass	89	Pubnico, N.-E.	133 50
Nellie Dixon	Boston, Mass.	68	Canso, N.-E.	102 00
Anna L. Sanborn	Beverly, Mass.	17	Yarmouth, N.-E.	25 50
Ada K. Damon	Provincetown, Mass.	67	Rivière-Bourgeois, N.-E.	100 50
Levanter	Vinal-Haven, Me	27	Yarmouth, N.-E.	40 50
James R. Clark	Salem, Mass	43	"	64 50
Gladstone	Provincetown, Mass.	74	St.-Peters, N.-E	111 00
Lizzie Maude	Vinal Haven, Me	48	Yarmouth, N.-E.	72 00
Bertha May	"	47	Pubnico, N.-E	70 50
Somoset	Duxbury, Mass	18	Arichat, N.-E.	27 00
David Sherman	Gloucester, Mass	47	Yarmouth, N.-E.	70 50
Wm. H. Rider	"	45	"	67 50
T. M. Nicholson	Bucksport, Me	90	St-Peters, N.-E.	135 00
Agnes V. Gleason	Gloucester, Mass	44	Shelburne, N.-E	66 00
H. W. Homans	"	43	Souris, I.-P.-E.	64 50
	Total	6,137		9,205 50

80 navires.

LISTE des navires français qui sont entrés dans les ports canadiens durant la saison de 1904.

Date.	Nom du navire.	Port d'enregistrement.	Nom du patron.	Tonnage.	Equipage.
1904.					
20 juillet..	Adèle	St-Pierre	Porrier	12	6
25 " ..	"	"	"	12	6
17 août...	Amélie	"	Redenman	57	18
12 oct ...	Adèle	"	Porrier	12	6
5 mai....	Alliance	"	Devine	35	16
5 " ..	Ampritite	"	Mouse	43	18
6 " ..	Active	"	LeRoy	72	25
9 " ..	Aganaise	"	Pafsasm	44	15
9 " ..	Arciais	Paimpol	Harzin	80	25
17 " ..	Amélie	St-Pierre	Crocket	32	14
20 " ..	Alliance	"	Devine	35	15
23 " ..	Anita	St-Malo	Lanport	50	18
27 " ..	Antoinette	St-Pierre	Constantin	47	18
30 " ..	Amphitrite	"	Mouse	43	19
3 oct....	Annie	"	Levoisey	42	16
14 mai ..	Albert Robert	"	Joselin	42	16
3 août...	Breeze	"	Jevoux	25	10
6 mai...	Blanche	"	Huellen	54	20
9 " .	Bransea	"	Mattus	59	20
13 " ..	Batavia	St-Malo	LeMouse	59	22
23 " ..	Blanche	St-Pierre	Galland	54	20
12 oct....	Catherine	"	Delorance	21	11
16 mai....	Charmeuse	St-Malo	Penceneau	149	32
5 " ...	Denanse	St-Pierre	Deschamps	29	15
9 " ...	Dictator	"	Gasse	40	16
9 " ...	Décidé	"	Cashet	38	13
25 " ...	"	"	"	38	13
27 juillet..	Emélie	"	Moulton	57	19
4 mai....	Eshaldona	"	Breau	45	16
13 " ..	Edèle Amélie	"	Pucliffett	40	18
18 " ..	Emely T	"	Enevault	55	21
19 sept. ..	Emely Audrin	"	Béchot	119	16
6 oct....	Frères et Sœurs	"	"	50	15
6 mai....	Fauvette	St-Servan	LeRoy	78	25
18 " ..	Flora	St-Pierre	Pingault	52	15
14 " ..	Fauvette	St-Servan	LeRoy	78	25
28 juillet..	Gorandon	St-Pierre	Maillard	32	17
20 " ..	George et Paul	"	Referneau	39	18
25 " ..	"	"	"	39	18
1er août.	"	"	"	39	18
3 mai....	Gorandon	"	Maillard	32	17
4 " ..	George et Paul	"	Referneau	39	16
9 " ..	Grand Master	"	Boule	59	19
10 " ..	Geneviève	"	Panchard	52	19
11 " ..	Georges	"	Chanut	29	16
23 " ..	"	"	"	29	16
9 " ..	Gustave Prosper	"	Olériau	35	16
6 " ..	Helma	"	Leagon	36	16
31 juillet..	Joseph Marie	"	Kason	26	12
5 mai....	Jean Aristide	"	Aunce	30	13
9 " ..	Jean Auchu	"	Gresel	37	16
9 " ..	Joseph Rosalie	Granville	Delarvau	82	24
10 " ..	Jean Maurice	Bayone	Allin	53	23
12 " ..	Joseph Antonia	St-Pierre	Burgeos	36	15
14 " ..	Jeannette	"	Hemot	33	17
16 " ..	Jean Augusta	"	Cuses	33	14
20 " ..	Jenvin Bertha	"	Leclair	41	17
21 " ..	J. L. C.	"	Criet	58	19
6 juin....	Joseph Antonia	" "	Burgeos	36	16
26 juillet..	Jenvin	Nantes	Bain	30	17
3 oct....	Joseph Antonia	St-Pierre	Burgeos	36	16
13 mai....	Jean Baptiste	"	Gérault	52	20
19 oct ...	Landsur	"	Béchet	50	10
5 mai....	La Tour d'Ager	Granville	Boudrot	74	23
5 " ..	Léone Amelia	St-Pierre	Buchau	28	16
5 " ..	La Tour de Pin	Houle	Jursele	50	18
6 " ..	La Seine	St-Pierre	Cadour	46	17
9 " ..	Lorrian	"	Austeau	44	18

LISTE des navires français qui sont entrés dans les ports canadiens durant la saison de 1904—*Fin.*

Date.	Nom du navire.	Port d'enregistrement.	Nom du patron.	Tonnage.	Equipage.
1904.					
10 mai. .	La Britteau	Granville	Pelerforsey	58	22
13 " . .	La Normandie	St-Pierre	Hesben	43	18
16 " . .	Léa Maria	"	Maher	46	29
23 " . .	La Tour de Pin	Houle	Jennet	50	18
6 juin. .	"	"	"	50	18
23 sept. .	Landoise	St-Pierre	Bechet	42	13
25 juil. .	Maurice	"	Lafitte	39	16
12 avril. .	Maria	Bayone	Thesso	53	14
4 mai. .	Marie Antoinette	St-Pierre	Constantin	47	16
4 " . .	Marie Augustine	"	Lesay	31	16
4 " . .	Madeline	Bayone	Lafleur	57	18
6 " . .	Marietta	St-Pierre	Lavestie	44	16
9 " . .	Michel Etienne	"	Nichol	30	15
10 " . .	Maria Augustin	"	LeRoy	31	16
11 " . .	Maria Thurso	St-Pierre	Faucher	45	22
12 " . .	Malouse	"	Massey	52	21
14 " . .	Maria	Bayone	Ehersied	53	21
30 " . .	Marianne	St-Pierre	Chine	39	17
31 " . .	Manlieue	"	Maurice	52	21
12 nov. .	Normanda	"	Constantin	59	21
4 mai. .	"	"	"	59	21
9 " . .	Noël	"	Martin	45	20
9 " . .	Nevada	"	"	27	14
9 " . .	Neptune	"	Roger	53	20
10 " . .	Navara	St-Malo	Lefleur	202	33
14 " . .	Notre-Dame L. Garde	Granville	Nobles	87	25
23 " . .	Noa Coven	Paimpol	Dugas	64	22
28 " . .	Navada	St-Pierre	Mouton	27	14
30 " . .	Normanda	"	Constantin	59	21
21 juil. .	"	"	"	59	21
12 sept. .	"	"	"	59	21
21 juil. .	Orfainna	"	Bourgeois	15	10
5 mai. .	Pauser	"	Michet	53	21
6 " . .	Pyrusin	"	Comnettier	39	16
11 " . .	P. F. 22	Brest	Bransard	31	14
11 " . .	Perreauch	St-Pierre	Lereaux	49	15
13 " . .	Puise	"	Noslin	25	10
16 " . .	Paul Maria	"	Foucault	33	16
19 " . .	P. F. 2	Brest	Lancas	40	16
24 " . .	Pacific	St-Pierre	Coglin	78	21
12 sept. .	Pandora	"	Lanfordca	36	17
16 " . .	Rejolette	"	Mantange	62	21
23 juil. .	Runâr	"	Porrier	36	21
1er août. .	"	"	"	36	21
28 sept. .	"	"	"	36	21
4 mai. .	Rose L.	"	Cavalier	44	17
6 " . .	Recuse	"	Beacham	37	18
9 " . .	Rose	"	Corrice	91	25
23 nov. .	Sapho	"	Mantgen	55	18
5 mai. .	St-Anin	"	Grogen	47	16
5 " . .	St-Roach	"	Mouton	42	18
6 " . .	Stormanza	"	Seaverey	34	16
9 " . .	St-Martin	"	Porrier	68	19
11 " . .	Senator	"	Thilent	41	16
19 " . .	St-Roach	"	Mauton	42	18
23 " . .	St-Martin	"	Porrier	68	19
23 " . .	St-Clair	"	Lebreau	39	15
3 sept. .	St-Martin	"	Porrier	68	21
9 " . .	St-Roach	"	Mouton	42	18
10 " . .	Sensition	"	Cambresin	57	16
14 mai. .	Severence	Bordeaux	Ruffett	119	22
6 " . .	Tiguelonie	"	Hormach	34	16
11 " . .	Tule	Paimpol	Peance	62	15
14 " . .	Terra Nova	St-Pierre	Pincent	58	15
14 " . .	Union	"	Merdentle		
4 " . .	Vigilant	"	Youtreos	48	19
16 " . .	Xonophin	"	Cuses	33	14
4 " . .	Yoomette	"		46	16
10 " . .	Wailia	"	Foubet	36	14

LISTE des bateaux de pêche des Etats-Unis qui sont entrés dans les ports canadiens pour l'année terminée le 31 octobre 1904; indiquant le tonnage net, l'équipage et le nombre de fois que chaque navire est entré dans les différents ports

Numéro.	Nom du bateau.	Tonnage net.	Nombre d'hommes.	Arichat.	Barrington.	Canso.	Georgetown, I.-P.-E.	Halifax.	Liscombe.	Liverpool.	Lockeport.	Louisbourg.	Lunenburg.	Sydney-Nord.	Port-Hawkesbury.	Port-Hood.	Port-Mulgrave.	Shelburne.	Souris, I.-P.-E.	Whitehead.	Yarmouth.	Total des entrées.
1	A. E. Whyland	96	18			1		1						1							2	5
2	A. L. Sanborne	33	12		1																6	7
3	A. T. Gifford	58	15							1								1				2
4	Ada K. Dawson	67	14					1				1		1								3
5	Admiral Dewey	78	18			1		1										3				5
6	Agnes	75	18					1		1								4				6
7	Agnes V. Gleason	49	16			1				6	1							3				11
8	Alcina	57	18							1								2				3
9	Alice M. Jacobs	84	24			1																1
10	Alice R. Lawson	86	18					1				1		2							3	7
11	Almida	64	15		1																2	3
12	America	99	18									1			1							2
13	Annie M. Parker	100	18			1								2						1		4
14	Anson M. Bangs	68	15					1														1
15	Appomattox	47	14															1				1
16	Arabia	86	18			2						2		2				1			4	11
17	Arbitrator	72	18			2			3	1								2			3	11
18	Arbutus	86	17							1												1
19	Arcadia	90	17			1		5						3						1		10
20	Argo	78	18						2			9										11
21	Arkona	97	18									1										1
22	Arthur Binney	112	22							1												1
23	Arthur Burney	80	18																		1	1
24	Arthur D. Story	75	15															1				1
25	Atlanta	77	18									1										1
26	Avalon	85	18			2		1										1			2	6
27	Belle Franklyn	52	15		3																1	4
28	Bertha D. Nickerson	89	21											1	1			2				4
29	Bertha May	47	18		2					1												3
30	Bertha and Pearl	77	18			1				1				2							2	6
31	Bessie M. Devine	91	18									1									1	2
32	Blanche	78	18											1				1				2
33	Blue Jacket	86	18			1								1							2	4
34	Bohemia	86	18			1						1		2							3	7
35	Braganza	67	18			1		2				1										4
36	Buema	66	18															1				1
37	C. W. Rens	79	17												1							1
38	Canopus	47	16							1												1
39	Carleton Belle	104	21					1														1
40	Caroline Vought	49	16	1		2							1		1			4			2	11
41	Carrie C	71	13															1				1
42	Carrie M. Babson	89	21							2				2								4
43	Catherine Burke	92	22		1																	1
44	Cavarie	60	13							1								1				2
45	Centennial	98	16												1							1
46	Claudia	79	18			1				2				1	1						2	7
47	Colonial	79	19					3	3	2								1			1	10
48	Columbia	89	18			1		1					1					2			3	8
49	Constellation	89	19			1								2				1			1	5
50	Corona	82	18							2												2
51	Corsair	79	18			3		3			1	1			1					1	1	11
52	Dauntless	77	18						1													1
53	David Sherman	47	14																		7	7
54	Diana	89	18			1		1					1	I								4
55	Dictator	92	20							1								4				5
56	Dora A. Lawson	93	18							2				3							1	6
57	E. C. Hussey	42	18		3													1			5	9
58	Edith Emery	86	17									2										2
59	Edith McIntyre	96	23									1						1				2
60	Edna Wallace Hopper	97	18			1		2		1				1				1				6
61	Edward A. Perkins	58	18		1																3	4
62	Edward A. Rich	58	17		1																1	2

LISTE des bateaux de pêche des Etats-Unis qui sont entrés dans les ports canadiens pour l'année terminée le 31 octobre 1904.—*Suite.*

Numéro.	Nom du bateau.	Tonnage net.	Nombre d'hommes.	Arichat.	Barrington.	Canso.	Georgetown, I.-P.-E.	Halifax.	Liscombe.	Liverpool.	Lockeport.	Louisbourg.	Lunenburg.	Sydney-Nord.	Port-Hawkesbury.	Port-Hood.	Port-Mulgrave.	Shelburne.	Souris, I.-P.-E.	Whitehead.	Yarmouth.	Total des entrées.
63	Edward Trevoy	77	18			1			2	1				1			1	1				7
64	Edwin B. Holmes	49	10										1									1
65	Effie M. Morrissey	83	18			1				1		1		4							2	9
66	Eglantine	69	18			4			7	1			1					3				16
67	Elector	84	18			1		1	1					1						1	3	8
68	Electric Flash	80	19																		1	1
69	Elisa Boynton	63	13							1								1				2
70	Elizabeth N	102	20	1								1		1							1	4
71	Ella M. Goodwin	86	20						3									6			1	10
72	Ellen C. Burke	60	18		1	3												3			4	11
73	Elmer E. Gray	84	22	1		2									1							4
74	Elsie F. Rowe	35	14		2																	2
75	Elva L. Spurling	50	11															1				1
76	Emily Cooney	44	15							1								2				3
77	Emma and Ellen	62	18						1	2								1				4
78	Emma E. Nitherell	97	21			3		1			4	1									1	10
79	Essex	84	18			1						4		1							3	9
80	F. G. Rich	72	16																		5	5
81	F. M. Pike	96	16												1		1					2
82	T. W. Homans	43	9					2				1		2	1		1		3			10
83	Fanny A. Smith	87	18							1												1
84	Fanny Bell Atwood	82	23		1	2				1											1	5
85	Fanny S. Orme	61	13															1				1
86	Fanny W. Freeman	64	15									1						1				2
87	Fernwood	96	18			1															1	2
88	Fish Hawk	60	18							2												2
89	Flirt	82	20			1												1				2
90	Flora S. Nickerson	73	23															4			1	5
91	Florence E. Stream	66	18															1				1
92	Francis Whalen	100	23															1				1
93	Gardner W. Tarr	62	12							2												2
94	Georgie Campbell	78	16									3		1							2	6
95	Georgie Willard	55	15																		1	1
96	Gertrude	56	18															2				2
97	Gladys and Sabra	50	17							2												2
98	Golden Hope	75	18											2							1	3
99	Golden Rod	98	20			1		1		5								4			2	13
100	Gossip	92	20			1			2					2				1				6
101	Governor Russell	129	22											1	1							2
102	Grace Choate	39	12							2												2
103	Grace Darling	47	14															2				2
104	Grayling	87	18			1		4		1	1										2	9
105	Harmony	80	21			1												1				2
106	Harry A. Nickerson	83	18			1	1	1	1			3		3				1			3	14
107	Harvard	76	18						2	2		3									1	8
108	Hattie A. Heckman	72	18			2			2	1								3			1	9
109	Hattie L. Trask	48	14															1				1
110	Hattie M. Graham	105	19									2										2
111	Hattie Winship	73	13															1				1
112	Hazel Oneita	74	20					1	1			1						1			6	11
113	Hazel R. Hines	79	19			1		1						1							2	5
114	Helen F. Whitten	92	18			1								2				1			3	7
115	Helen G. Wells	67	18							1				1								2
116	Henry M. Stanley	63	18			3						1		1				1			5	11
117	Henry W. Longfellow	48	15																		6	6
118	Hiram Lowell	95	18					1		2		1									2	6
119	Horace B. Parker	62	18					1				2			1						5	9
120	Illinois	78	20			1		1							1						1	4
121	Independence	102	10					1														1
122	Independence 2nd	109	23									1										1
123	Indiana	88	18							1												1
124	Irene and May	62	19	1						2				1	2			2				8
125	Isaac J. Collins	93	20			1																1

Liste des bateaux de pêche des Etats-Unis qui sont entrés dans les ports canadiens pour l'année terminée le 31 octobre 1904.—*Suite.*

Numéro.	Nom du bateau.	Tonnage net.	Nombre d'hommes.	Arichat.	Barrington.	Canso.	Georgetown, I.-P.-E.	Halifax.	Liscombe.	Liverpool.	Lockeport.	Louisbourg.	Lunenburg.	Sydney-Nord.	Port-Hawkesbury.	Port-Hood.	Port-Mulgrave.	Shelburne.	Souris, I.-P.-E.	Whitehead.	Yarmouth.	Total des entrées.
126	James A. Garfield	50	16		2																	2
127	James R. Clarke	43	16																		3	3
128	James S. Steele	50	16							3											1	4
129	Jennie B. Hodgson	85	19			1				1				2				3				7
130	John J. Flaherty	124	27			1												2			3	6
131	John L. Nicholson	92	18			1								1				1			1	4
132	John M. Keen	61	14															1				1
133	John M. Plummer	95	18					3									1					4
134	Joseph W. Luftkins	80	18							1					1			3				5
135	Joseph Warren	49	15		1																	1
136	Jubilee	93	20		1	1			3	2	1							2			4	14
137	Judique	89	20			1			2					1				1			3	8
138	Juniata	47	17															1				1
139	Kentucky	91	20			1			2	1								5				9
140	Kernwood	54	16							1								1			1	3
141	L. B. Haskell	67	16																		9	9
142	Latona	71	18															2				2
143	Lawrence A. Munro	84	19			1		1	2	1		4		1							3	13
144	Lawrence Murdoch	42	12															1				1
145	Lemaset	18	8	1										1			1		1			4
146	Lena and Maud	75	18			2		3						3						2		10
147	Levanter	27	12																		3	3
148	Lewis H. Giles	95	18			1		1				1		3				1				7
149	Lizzie Maud	48	18																		3	3
150	Lizzie M. Stanley	92	20			1												1				2
151	Lorna Doon	48	13															2				2
152	Lottie G. Marchant	79	19			1		2						1	1					1		6
153	Louisa Polleys	79	17		2													1		1	1	5
154	Lucinda I. Lowell	77	18	1				1				1		2							2	7
155	Mabel D. Hines	92	18						2			3		1							3	9
156	Madonna	79	18			4		1						2	1			I			2	11
157	Maggie & May	88	18											3				1			3	7
158	Maggie Sullivan	123	24			1						1						1				3
159	Manhassett	76	23																		1	1
160	Manomet	43	16					1													1	2
161	Margarett	107	18			1						1						2		1	2	7
162	Marguerite	79	18			2		1		4												7
163	Marion Turner	45	14							1								5			3	9
164	Mary A. Gleason	65	16							5								2				7
165	Mary E. Harty	77	18											2							1	3
166	Mary F. Curtis	85	21	1					1	1								3				6
167	Mary G. Powers	133	26					1		1						1						3
168	Mary T.	50	16															1				1
169	Maryland	86	18						2			1										3
170	Masconoma	96	18			1						1						1			2	5
171	Massachusetts	102	21			3			1	6		1										11
172	Massasoit	32	8																		1	1
173	Matchless	73	18																		1	1
174	Mathew Keaney	47	12							1												1
175	Matilda J. Nelson	78	18					3														3
176	Maud M. Story	53	11															1				1
177	Maud S	44	14																		1	1
178	Maxime Elliott	75	18								2			1							2	5
179	Metamora	81	23		1				1									3			2	7
180	Meteor	96	18			1											1	1			1	4
181	Mina Swim	60	18		3																	3
182	Minerva	47	12								1											1
183	Miranda	76	18									1		1								2
184	Mizpah	52	14						1													1
185	Monarch	92	20			1					2			1								4
186	Monitor	100	23			1		1										1			1	4
187	Mooween	83	20		1					1					1			1			2	6
188	Movanam	82	22															2			1	3

LIRTE des bateaux de pêche des Etats-Unis qui sont entrés dans les ports canadiens pour l'année terminée le 31 octobre 1904, etc.—*Suite.*

Numéro.	Nom du bateau.	Tonnage net.	Nombre d'hommes.	Arichat.	Barrington.	Canso.	Georgetown, I.-P.-E.	Halifax.	Liscombe.	Liverpool.	Lockeport.	Louisbourg.	Lunenburg.	Sydney-Nord.	Port-Hawkesbury.	Port-Hood.	Port-Mulgrave.	Shelburne.	Souris, I.-P.-E.	Whitehead.	Yarmouth.	Total des entrées.
189	Mystery	89	18									1										1
190	Nannie C. Bohlin	96	21							3				1	1		1	4				10
191	Natalie B. Nickerson	68	20									3									1	4
192	Natalie J. Nelson	78	19			1		1										3			1	6
193	Navahoe	91	20						1													1
194	Nellie Dixon	68	19			3				1								3		1	4	12
195	Nellie G. Davis	36	13										1									1
196	Nellie M. Snow	61	16												1							1
197	Nelson Y. McFarland	65	10			1																1
198	New England	59	16			1																1
199	Niagara	78	18															1				1
200	Norma	77	18			1				3				4						1		9
201	Norumbega	91	18																		1	1
202	Nourmahal	86	18			1																1
203	Olga	77	20			1		3		2		1						2			1	10
204	Olympia	50	17		4													4			1	9
205	Oregon	79	18			1				1								2				4
206	Orinoco	88	20						1	2		1						4				8
207	Orpheus	73	18							1		1		1							4	7
208	Paragon	88	20															2				2
209	Parthia	77	18		3	3				1		3		1				2			1	14
210	Patriot	58	12			1																1
211	Pinta	68	18							1												1
212	Preceptor	89	20					1	1								1	4				7
213	Priscilla Smith	89	18			1		3		I				4							1	10
214	Puritan	62	16			1				1												2
215	Pythian	45	14							1											1	2
216	Quannapowitt	76	21		1																	1
217	Quick Step	75	20																		12	12
218	Ralph E. Eaton	64	15		1					1											1	3
219	Ralph F. Hodgdon	59	17			1		1							1		1				1	5
220	Ralph H. Hall	90	18			2		1				1		1								5
221	Ralph Russell	48	18					1						1								2
222	Reinco	83	18															1				1
223	Rena A. Percy	46	14							1	1											2
224	Richard Lester	47	17																		1	1
225	Richard Wainwright	98	20			3			2					1						1	1	8
226	Rigel	87	18					1	1	1								1				4
227	Rival	91	19									1										1
228	Robert C. Hains	16	13			1									1		I					3
229	Robin Hood	65	16		1					1	1	1		1								5
230	S. F. Maker	78	18			1		4						1								6
231	S. P. Willard	89	18	1						2		1		1				2		2	2	11
232	Saladin	89	19											2								2
233	Samuel R. Crane	78	18															3			10	13
234	Sceptre	91	18			2						1		3							2	8
235	Scotia Queen	108	15																		1	1
236	Seacornet	40	16			1												1			1	3
237	Senator	74	18			3						1						1				5
238	Senator Gardener	96	15			1							1	1							2	5
239	Sheffeyld	61	17		2																1	3
240	Shenandoah	77	18			1															2	3
241	Slade Gorton	88	23			1			2	2												5
242	Smuggler	91	18			1				1		6										8
243	Speculator	77	18							1								1				2
244	Squanto	95	18	1		3						1										5
245	T. M. Nicholson	90	20															2				2
246	Tacoma	71	18	1		3		2		1					1					1		9
247	Tattler	135	20												1		1					2
248	Thalia	78	14															2				2
249	Theodore Roosevelt	90	18			2		1										1				4
250	Thomas Brundage	69	17																		1	1
251	Thomas M. Knight	62	15		4																1	5

Liste des bateaux de pêche des Etats-Unis qui sont entrés dans les ports canadiens, pour l'année terminée le 31 octobre 1904, etc.—*Fin.*

Numéro.	Nom du bateau.	Tonnage net.	Nombre d'hommes.	Arichat.	Barrington.	Canso.	Georgtown, I.-P.-E.	Halifax.	Liscombe.	Liverpool.	Lockeport.	Louisburg.	Lunenburg.	Sydney-Nord.	Port-Hawkesbury.	Port-Hood.	Port-Mulgrave.	Shelbourne.	Souris, I.-P.-E.	Whitehead.	Yarmouth.	Total des entrées.
252	Titania	77	18					1		2								1				4
253	Valkerie	104	18				1							3							2	6
254	Vendetto	93	16							1												1
255	Vera	79	18					1			1							2				4
256	Vesta	75	16																		4	4
257	Victor	75	18			2		4	2					3								11
258	Vida McKown	83	19			1								1								2
259	Vigilant	87	18					1		1			1									3
260	W. B. Nickerson	68	20											1								1
261	W. E. Morrissey	93	18					1	2					2	2		2				2	11
262	W. H. Cross	41	17		3																2	5
263	W. H. Moody	48	13			1		1			2											4
264	W. L. Newton	92	16												1		1					2
265	Walter M. Young	96	16												1		1					2
266	Wilber L. Swift	69	17					1														1
267	Wilfred V. Nunan	43	14																		3	
268	William H. Rider	45	16		2																7	9
269	Winnifred	60	18															1				1
270	Yakima	71	18		1					1	1											3
	Totaux	20246	4724	10	50	133	2	89	60	124	19	87	9	112	29	1	15	192	4	15	268	1219

ANNEXE A.

RAPPORTS DES OFFICIERS

RAPPORTS DES COMMANDANTS DES CROISEURS.

LE CROISEUR "OSPREY."

CANSO, N.-E., 26 novembre 1904.

Au commandant O. G. V. SPAIN, M.R.,
Commandant le service maritime,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel de l'ouvrage accompli par le croiseur *Osprey* durant la saison de 1904.

Le 1er mai, j'embarquai sur le navire à Shelburne comme premier officier, le capitaine C. T. Knowlton, commandant. Je fis gréer le bâtiment, enverguer les voiles et pris à bord toutes les provisions.

4 mai le capitaine Knowlton mit le navire en commission et engagea l'équipage. Dans l'après-midi on démarra le navire et on l'ancra dans le courant.

Le 5 on leva l'ancre et on se dirigea vers la mer croisant vers l'est, à 4 p.m., à la hauteur de la Have, arrêtant à Sheet-Harbour, Liscombe et à Isaac's-Harbour, arrivant à Whitehead le 18. Nous continuons la croisière entre la Pointe-Michaud et Liscombe jusqu'au 28 mai, alors que nous tombons dans la flotte des seineurs des Etats-Unis, se composant de 25 voiles ; continuons de concert avec la flotte jusqu'au 6 juin, alors que nous voyons les derniers seineurs des Etats-Unis partir pour chez eux.

Je dois mentionner ici que tous les seineurs des Etats-Unis ont fait de bonnes prises de maquereau ce printemps, un navire en ayant 400 barils de salé et 300 barils de frais pour sa part.

Le 10 juin nous étions à Isaac's-Harbour pour changer de voilure ; désenverguant les voiles neuves pour les mettre en entrepôt à terre et en enverguer d'autres. Le 14 nous partions encore en croisant sur notre station jusqu'au 29 juin—arrivions à Canso, capitaine Knowlton recevait de vous instruction d'aller en Angleterre pour prendre le où le commandement du steamer du gouvernement le *Canada* et donnant au soussigné le commandement de l'*Osprey*.

30 juin a.m., le capitaine Knowlton et l'artilleur Lyons quittèrent le navire à Canso. Dans l'après-midi nous levions l'ancre et commencions à croiser sur notre station, visitant les différentes fabriques de conserves de homard et voyant aux divers devoirs se rapportant aux pêcheries.

9 juillet, nous arrivions à Port-Hawkesbury, ayant reçu auparavant de vous instruction de mettre le navire en carénage. Le vaisseau fut nettoyé et peinturé, et nous posâmes deux feuilles de tôle tout le long de la ligne de flottaison.

Le 13 juin, ayant fini l'ouvrage dans la cale sèche, nous mettions de nouveau le navire à flot et retournions sur notre station pour y accomplir nos différents devoirs. Le 18 nous prenions de nouveau la mer, retournant sur notre station le 19, et continuions la croisière entre la Pointe-Michaud et Sheet-Harbour.

Le 29 nous touchions à Port-Hawkesbury, où M. Grant (tailleur) vint à bord prendre mesure pour les uniformes.

1er octobre. Nous nous dirigions de nouveau sur notre station.

Pendant la saison prohibée pour le homard ici, nous avons détruit environ 150 pièges ou trappes, et 4 dragues dans le voisinage de l'île Sober, et environ 100 trappes dans le voisinage de Dover. A cette exception près, j'ai trouvé que la loi était bien observée à cette station pendant la saison prohibée. La capture du homard, pour la saison, ici, serait à peu près dans la moyenne.

La pêche d'automne du maquereau n'a réussi ni pour les seineurs ni pour les pêcheurs du rivage. Quant à la morue, les pêcheurs de banc et ceux du rivage ont fait de petites prises, mais les prix très élevés compenseront la perte.

La rareté de la boitte a été le grand inconvénient pour les pêcheurs de banc et les bateaux côtiers, mais avec l'entrepôt frigorifique dernièrement érigé à Canso, la perspective pour l'avenir est bien meilleure. La prise du hareng sur cette côte a été faible pendant cette saison, à l'exception d'Arichat, où elle a bien réussi.

Le 18 novembre nous recevions ordre d'aller à Sydney-Nord, où nous arrrivions le 20, touchant à Poulamond et Louisbourg en route. Le 22 novembre nous recevions l'ordre de procéder vers l'ouest, touchant aux différents ports sur la route, et d'être à Shelburne vers la première semaine de décembre pour désarmer.

Le 23 novembre nous prenions la mer, croisant le long de la côte sud du Cap-Breton, touchant à Arichat et arrivant à Canso le 26.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

JOHN GRAHAM,
Officier commandant l'Osprey.

LE CROISEUR DU GOUVERNEMENT "KINGFISHER."

GRAND-MANAN, N.-B., 6 décembre 1904.

Au commandant O. G. V. SPAIN, M.R.,
Commandant le service maritime du Canada.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel du travail accompli par le croiseur du Dominion *Kingfisher*, sous mon commandement, dans le service de protection des pêcheries, et aussi par les pataches n°s 1 et 3, pour la saison 1904.

Suivant vos ordres je me suis rendu à Shelburne, N.-E., le 19 avril, pour surveiller les réparations que l'on faisait au *Kingfisher*. Pendant l'hiver, je fis enlever le lest et poser un nouveau vaigrage. Au commencement de mai les réparations étaient terminées, le lest replacé, et les améliorations peinturées et terminées ; le navire fut alors gratté et peinturé à l'extérieur. Le 11 mai, les officiers arrivèrent, et avec l'aide de quelques gréeurs commencèrent à équiper le navire pour le service.

Les hommes étant très rares et difficiles à avoir, le 19 mai je plaçai le navire en commission, avec 10 hommes en tout seulement. Le 21 j'avais réussi à me procurer 6 hommes de plus. Nous embarquâmes alors des provisions et autres équipements nécessaires pour le voyage et nous fîmes voile le 21, avec ordres de stationner du Cap-Sable à Sambro, avec quartier général à Lunenburg.

Sur notre route vers l'est nous vîmes quelques-uns des seineurs américains croisant à la hauteur de Little-Hope. Nous continuâmes la croisière à l'est de Liverpool et Cap-La-Have, avec des visites accidentelles jusqu'à Prospect et Cap Sambro, ma limite de croisière. Les seineurs paraissent passer bien loin de là et ne pas fréquenter l'ancienne station de croisière à la hauteur de Liverpool et de Prospect comme les années précédentes, quoiqu'il y eut des bancs considérables de maquereau passant bien près du rivage.

Quelques bons coups de filet furent faits par des bateaux côtiers à la hauteur de Lunenburg.

Les poissons étaient très gros et gras.

Le 1er juin, sur votre ordre, nous nous dirigeâmes vers l'est, touchant à Halifax, et ensuite de nouveau vers l'est pour rallier la flotte.

Le 4 juin nous hélâmes le seineur américain *Seconnet* à la hauteur de Liscomb en destination de son port chargé de 400 barils. Nous rencontrâmes aussi deux seineurs à la hauteur des îles White se dirigeant vers l'ouest. Nous touchâmes à Liscomb pour y prendre mon courrier. Le jour suivant nous procédions vers l'est jusqu'à White-Head, où nous rencontrâmes le croiseur *Osprey*. Nous fîmes croisière à la hauteur de White-Head jusqu'au 8 juin, puis nous nous dirigeâmes vers l'est, et en doublant le cap Canso nous rencontrâmes des seineurs allant vers l'ouest à la hauteur de White-Point.

Autant que j'ai pu le constater, la flotte réussissait assez bien, faisant ses prises à douze ou quinze milles de Canso. Ne voyant plus de flotte, nous entrâmes dans la baie Chedabouctou. Comme le vent soufflait fort du nord-ouest, nous allâmes à Arichat pour la nuit.

Le 10 juin nous nous rendions à *Port-Hawkesbury* pour gréer la chaloupe à vapeur n° 1.

Il a fallu quelques jours pour préparer la chaloupe. Elle était encore dans la bâtisse où, pendant l'hiver, j'avais fait installer ses agrès et sa cabine lors de notre arrivée là Il y eut quelques retards pour se procurer un mécanicien, mais finalement, d'après vos instructions, j engageai John Quinn, de Halifax. Je mis monsieur Heighton, second officier, en charge de la chaloupe n° 1,

Nous nous étions rendus le 17 à Port-Hood pour choisir trois hommes que d'après vos instructions je devais prendre dans ce voisinage. Pendant que j'étais là je reçus un télégramme m'ordonnant de mettre la patache n° 1 à la disposition de monsieur Torey, officier spécial des pêcheries, de Guysboro, pour faire l'essai du chien de mer comme appât pour la pêche au homard à Canso, Nouvelle-Ecosse. J'envoyai immédiatement le n° 1 pour agir tel qu'indiqué, et il servit ainsi sous monsieur Torey jusqu'au 10 juillet. Nous sommes restés à Port-Hood jusqu'au 21, puis nous nous sommes rendus à Souris, pour stationner à la hauteur de East-Point, I.-P.-E.

La prise du homard a été bonne sur le côté nord de l'Ile-du-Prince-Edouard, la meilleure depuis des années, le poisson étant très gros. Les homards n'étaient pas aussi abondants sur le coté sud, mais il étaient plus gros que d'ordinaire. Le 29 juin j'ai reçu votre télégramme m'ordonnant d'envoyer 2 hommes, Charles McDonald, canonnier, et Edward McDonell bosseman, à Montréal, dans le but d'aller en Angleterre rallier le croiseur canadien *Canada* que l'on était à équiper à Barrow.

Le 9 juillet le seineur américain *F. W. Homans* vint à Souris avec 210 barils de maquereau pris aux îles de la Madeleine et sur le banc des Orphelins. Ce seineur se rendit à Port-Mulgrave, détroit de Canso, aborda et expédia chez lui ses barils de poisson par chemin de fer.

Le 10 juillet j'étais informé par télégramme que la patache n° 1 avait fini son ouvrage à Canso. Je lui donnai l'ordre de se rendre à Souris tout de suite. Elle y arriva le 12. Je commençai alors à croiser plus ou moins dans la patache moi-même, visitant Murray-Harbour-sud et la rivière Murray, afin de localiser la position des appareils de pêche au homard, vu que l'on m'avait rapporté que l'on avait l'intention de pêcher le homard dans ce voioinage pendant la saison prohibée.

Le 15, je reçus votre télégramme ordonnant d'envoyer l'équipage à Dalhousie, N-B., et de prendre la patache n° 3 qui avait patrouillé à cet endroit, et de la conduire au Havre-aux-Maisons, îles de la Madeleine, pour y protéger la pêche au homard. En conséquence, j'envoyai monsieur Heighton, second officier, et un homme, pour l'amener à Souris, et j'engageai John Fitzgerald, de Georgetown, I.-P.-E., pour prendre charge de la patache n° 1 pendant l'absence de monsieur Heighton.

La patache n° 3 arriva de Dalhousie à Souris le 26. Je la mis sous la garde de Fitzgerald et la fit conduire de suite aux îles de la Madeleine. Elle y arriva après quelque retard le 29. Conformément à vos instructions elle fut mise à la disposition de l'officier de pêcherie Chevrier, du Havre-aux-Maisons, faisant d'excellente besogne jusqu'à la fin de la saison. Elle est maintenant en hivernage au Havre-aux-Maisons.

Au retour des Fitzgerald des îles de la Madeleine, il fut nommé (*pro tem*) : second officier actif du *Kingfisher*. Le 28 juillet nous assistions aux régates de Souris. Nous pûmes, suivant vos instructions, donner beaucoup d'aide avec le *Kingfisher* et la chaloupe à vapeur.

Le 30 nous nous rendions à Pictou pour nous mettre en cale sèche. A cause de

fortes bourrasques venant de l'ouest nous ne pûmes y réussir qu'au 2 d'août. Nous l'avons alors calfaté, peinturé, et lui avons fait d'autres réparations. Pendant ces travaux je pris la chaloupe à vapeur et la conduisit jusqu'à New-Glasgow, et fis reparer sa machine et son condenseur par J. Matheson et Cie, de cet endroit.

Les réparations du *Kinfisher* étant terminées, le navire fut mis à flot le 4 août et fit voile pour Charlottown le 6, la chaloupe n° 1 l'accompagnant. En arrivant à cet endroit je reçus votre télégramme m'ordonnant d'être à Pictou le 10 pour assister aux grandes régates qui devaient avoir lieu là. Nous y arrivâmes le 9 et nous nous rapportâmes de suite au comité d'organisation. Le jour suivant étant beau, par une bonne brise les courses eurent lieu. Un grand nombre de personnes visitèrent le navire et profitèrent de l'ombre de nos grandes bannes étendues pour leur confort, demeurant à bord durant la journée. Nous pûmes avec l'aide de notre chaloupe à vapeur contribuer à faire un succès de ces régates.

La pêche au maquereau a manqué à l'Ile du-Prince-Edouard cette année. On n'a rien pris à la hauteur de East-Point, les grands fonds du maquereau. La pêche à la morue manqua aussi dans le golfe, mais le homard a été abondant, plus que les dernières années.

Le 25 août il y avait deux seineurs américains et deux canadiens à Souris, mais ils ne prenaient rien. Le même jour ces vaisseaux partirent pour Sydney dans l'espoir d'intercepter le banc de maquereau d'automne passant par là. Je suis informé que cette tentative fut aussi un fiasco.

Alors on apprit que certaines personnes mettaient du homard en boîte sur le côté nord de l'Ile-du-Prince-Edouard, dans le voisinage de la Rivière-aux-Vaches. Je m'y rendis avec quatre hommes, et je trouvai là des indices que du travail de ce genre y avait été fait, mais pas récemment.

On m'informa ensuite que l'on pêchait illégalement le homard à l'île Panmure, Murray-Harbour et High-Bank. Je partis en croisière moi-même dans la chaloupe à vapeur n° 1 et je découvris un grand nombre de piège tendus aux endroits susnommés et je les brisai.

Je reçus de nouveaux renseignements que des individus sur l'île Panmure, et aussi à Sturgeon, pratiquaient la pêche et la mise en boîte du homard en saison prohibée, et leur imposai pour cela l'amende ordinaire de vingt dollars chacun. Nous avons suivi ces personnes jusqu'au dernier endroit,à trois milles du rivage, et découvert où ils avaient mis du homard en boîte contrairement à la loi. Je gardai la patache n° 1 en croisière continuelle dans ce voisinage. En une seule course à la hauteur de High-Bank nous avons saisi dans une après-midi, 150 pièges tout neufs remplis de homard. Les homards paraissent très abondants et de bonne grosseur à cette saison de l'année.

Dans la première partie de septembre nous avons dirigé notre attention entièrement sur la protection de la pêche au homard. Les pêcheurs semblaient déterminés à sortir leurs appareils seulement pour nous les faire saisir presque aussitôt qu'ils étaient dehors. C'était une manière d'agir très dispendieuse pour eux.

Le 26 septembre nous quittions le golfe Saint-Laurent pour prendre notre station entre le Cap-Sambro et Shelburne, avec quartier général à Lunenburg. A cause de l'état du navire nous ne pûmes rester à l'est plus longtemps. Nous eûmes du mauvais temps durant notre course vers l'ouest et dûmes être très prudents, vu que nos voiles n'étaient pas fortes. Nous touchâmes à Halifax, puis nous partîmes pour Lunenburg.

Trouvant que l'état du navire n'était pas assez satisfaisant pour nous permettre de continuer tard notre croisière, nous fîmes voile pour Shelburne vers le 15 octobre, croisant à la hauteur de ce port le reste du mois, alors que suivant vos instructions je payai et congédiai l'équipage le 31, et désormai le navire comme impropre à un plus long service dans la protection des pêcheries.

Je laissai la chaloupe de patrouille n° 1, suivant vos instructions, à la disposition de l'inspecteur Matherson de l'Ile-du-Prince-Edouard, lequel, quand il aura fini sa besogne d'automne, la mettra en hivernage à Charlottown et à l'abri.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

W. H. KENT,

Cammandant du "Kingfisher."

LE CROISEUR "CURLEW."

SAINT-JEAN, N.-B., 10 décembre 1904.

Au commandant O. G. V. SPAIN, M. R.,
Commandant le service maritime canadien,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'être de nouveau en position de vous soumettre mon rapport annuel sur le travail accompli par ce navire durant l'année qui tire bien vite à sa fin, temps durant lequel nous avons été bien affairés dans l'accomplissement de devoirs si variés et qui ont pris si complètement notre temps que nous n'avons presque pas conscience qu'une autre année s'est presque écoulée.

Durant l'hiver dernier le navire a occupé ses quartiers d'hiver ordinaires près de la gare Union, ici, où ses machines, sa coque, etc., ont subi les réparations nécessaires pour le mettre en état de faire son service avec la même promptitude et la même efficacité que les années passées. En février furent reçus vos ordres de nous procurer deux bons marins et de nous rendre avec eux à Québec au commencement de mars, et de rallier un groupe considérable d'officiers et de marins du service qui s'assemblaient là pour suivre un cours d'instruction dans l'artillerie. Ces ordres furent exécutés, et un cours d'instruction des plus intéressants et des plus effectifs fut suivi par une classe très attentive qui fut graduée en avril avec grand honneur et partit pour rallier différents navires. Le jour où la classe partit de la citadelle ce fut avec beaucoup de regret que je ne pus l'accompagner ; au lieu de cela je me dirigeai vers l'hôpital de Jeffrey Hales à Québec, où une sévère attaque d'empoisonnement du sang me retint pour huit semaines.

J'éprouvai beaucoup de plaisir à pouvoir même marcher à l'expiration de cette longue période, attendu que pendant plusieurs semaines il semblait que si je pouvais jamais sortir de cet excellent hôpital, ce serait d'une manière fort peu plaisante pour moi. Pendant cette période, l'officier en chef prit le commandement du *Curlew*, et son service ordinaire se fit d'une manière satisfaisante.

Reprenant le commandement du navire le 17 de juin, je suivis mes ordres d'être, présent à la célébration de De Monts à Annapolis, N.-E., et nous jetâmes l'ancre en face de cette vieille ville historique en compagnie du croiseur *Constance*, et des bâtiments de guerre français, anglais et américains, et contribuâmes à faire un succès de cette célébration. Nous fîmes voile de là le 22 juin en compagnie de ces bâtiments de guerre, et nous nous dirigeâmes tous vers Saint-Jean le 23 et contribuâmes à la réussite de la célébration de De Monts.

A minuit le 24, nous croisions en bas de la baie jusqu'à la rivière Sainte-Croix, et nous aidions au comité de Calais et Saint-Etienne pour faire de la fête de De Monts une très joyeuse démonstration et pour commémorer dignement le 26 juin 1904 le débarquement de De Monts et de ses nobles compagnons sur les rivages inhospitaliers de l'île Dochet. Par une pluie battante, d'impressionnantes cérémonies s'accomplirent, et un banquet offert à Calais, dans la soirée, aux officiers des bâtiments de guerre, termina pour nous une semaine mémorable consacrée au troisième centenaire de De Monts.

Nous nous rendîmes alors à l'île de Grand-Manan, où d'épais brouillards et du mauvais temps nous retardèrent pour l'installation de nouveaux gardiens, avec leurs ameublements, sur les si redoutés rocher Gannet et îles aux Phoques Machias. A la dernière station, il y avait un si violent ressac que les enfants et la femme du gardien ne pouvaient être débarqués sans danger d'être noyés, et je fus obligé de retourner avec eux vers la terre ferme.

Après avoir consacré toute notre attention aux différentes et importantes matières de pêche, qui nous occupèrent sérieusement jusqu'au 13 juillet, nous partions pour croiser sur la côte sud de la Nouvelle-Ecosse, où nos opérations furent considérablement entravées par les épais brouillards de juillet et août, tout le long des côtes des provinces maritimes. Nous atteignîmes Halifax le 21 courant, où les trois messieurs d'Ottawa, nos hôtes sur le croiseur, nous quittèrent à leur grand regret, pour des affaires pressantes les rappelant à la capitale.

Après avoir pris de l'eau et d'autres provisions, notre navire fit voile vers l'ouest, et nous touchâmes à Lunenburg, Liverpool, Lockport et autres endroits, et nous fîmes

relâche à Yarmouth, pour nettoyage du vaisseau. Le 31 juillet nous atteignîmes Grand-Manan, où nous jetâmes l'ancre, trouvant la chaloupe de patrouille en train de protéger rigoureusement les frayères, dans le but d'empêcher la flotte considérable de bateaux de pêche ancrés dans les différents havres autour de Grand-Manan d'empiéter sur les limites des frayères, à la tête sud de cette île. Il n'y avait pas de vaisseaux de pêche des Etats-Unis dans la flotte, ce que nous avons constaté en les abordant et examinant tous avec soin.

Après avoir réglé diverses difficultés et pris des témoignages au sujet de nasses, ce qui nous a occupés tout le temps jusqu'au 6 août, nous entreprîmes une autre croisière vers la Nouvelle-Ecosse, et à Shelburne, les 9, 10, 11 août, nous eûmes l'honneur d'agir comme juges dans les régates annuelles de cette ville, qui eurent lieu dans leur beau havre aux dates ci-dessus. Un temps superbe favorisa la grande affluence des spectateurs sur le devant du port, et grâce à l'excitation des courses dans leurs diverses péripéties, et à la présence du vaisseau de guerre l'*Indefatigable*, les régates s'effectuèrent de la façon la plus satisfaisante pour tous les intéressés.

Notre croisière habituelle fut alors reprise dans la baie de Fundy, et en arrivant à Yarmouth, le 12, le navire fut réparé, et le jour suivant nous jetions l'ancre dans l'anse de Flagg, où nous nous abouchâmes avec le receveur des douanes au sujet de l'emploi de la dynamite pratiqué dans les eaux de Grand-Manan.

Le 15 août nous entrâmes dans l'ancrage du port de Saint-Jean, où les artilleurs royaux de Québec faisaient leur concours annuel de tir rapide avec leurs canons de 6 et de 12 sur des cibles mobiles à une distance de 3,500 verges. Notre compagnie navale y puisa de sérieux renseignements sur le maniement des canons susdits et la manœuvre de camp.

En croisant en bas de la baie, le 31, nous tentâmes d'arrêter deux pêcheurs, sur l'île de Campobello, pour s'être, disait-on, servi de dynamite contre des bancs de merlans dans la rivière Quoddy, mais ils se réfugièrent à Eastport, Maine, en traversant la rivière en bateau.

Durant une croisière dans le haut de la baie le 27 août, on inspecta les officiers des pêcheries et leur travail à Quaco, Black-River, Musquash, Dipper-Harbour et autres endroits, et de nouvelles instructions furent données à ces officiers concernant leur besogne à l'avenir. Le 5 septembre la chaloupe à vapeur fut de nouveau mise en patrouille sur les frayères à Grand-Manan, et plusieurs tonnes de charbon furent débarquées à l'Anse-aux-Phoques, en sacs, pour qu'elle pût s'y approvisionner.

On atteignit le Récif (*Ledge*), rivière Sainte-Croix, le 6 septembre, afin d'avoir du meilleur temps pour peinturer le gréement du navire, les chaloupes, etc., et j'en pris occasion pour visiter les lacs sur la frontière internationale, au-dessus de Vanceboro, Maine, attendu qu'on avait fait rapport que des citoyens américains braconnaient en grand sur ces lacs. Je trouvai que ces rumeurs étaient peu fondées, et ralliai le navire le 10, constatant que l'officier en chef avait bien employé le temps et que le vaisseau était tout peinturé.

Les 13 et 14 nous prîmes du charbon à Saint-Etienne, et nous filâmes vers Black Bay, pour arrêter plusieurs pêcheurs canadiens accusés de pêche illégale, mais ils avaient tous disparu du voisinage, comme le navire jetait l'ancre, au soleil couchant. Evidemment les nombreuses amendes de $100 imposées et les confiscations de bonnes seines opérées dans le voisinage l'année précédente, étaient encore présentes à la mémoire des plus récalcitrants.

La nécessité de dépêcher la chaloupe de patrouille à la baie Sainte-Marguerite, N.-E., se faisant sentir, nous la prîmes à notre remorque le 19 septembre et la conduisîmes jusqu'à Yarmouth, la mettant par là en position de se rendre sous sa propre vapeur à la baie Sainte-Marguerite, où elle pourrait donner toute l'aide voulue aux officiers des pêcheries dans cette section.

Mais le temps nous empêcha d'arriver à St. Andrews avant le 22, et là nous trouvâmes, nous attendant, les commissaires des pêcheries, nommés par le ministre de la Marine et des Pêcheries, pour examiner les pêcheries de hareng, de homard et autres, de la baie de Fundy, que l'on signalait comme étant en un pressant besoin d'examen, pour aviser à leur conservation future. Ces messieurs embarquèrent, le 23 septembre, et visitèrent successivement les îles de Grand Manan et de Campobello, ainsi

que bon nombre de villages de pêcheurs sur la terre ferme. Plusieurs assemblées très nombreuses eurent lieu dans chaque endroit, où les commissaires recueillirent d'importants renseignements. Eastport reçut aussi leur visite à la clôture de ces assemblées, et les propriétaires des nombreux établissements où se pratique la mise en boîte de la sardine s'intéressèrent beaucoup aux commissaires et fournirent tous les renseignements désirables au sujet de l'industrie sardinière.

Les commissaires quittèrent finalement le navire, le 29 septembre, à St-Andrew, et nous partîmes pour la rivière Letang, nous efforçant d'y empêcher la pêche illégale à la seine, mais bien qu'aucune preuve suffisante pour condamner n'ait pu être acquise contre aucune des personnes flanant dans les environs, la pêche illégale s'arrêta graduellement, les pêcheurs les plus mal disposés s'en allant silencieusement vers des pêcheries plus lucratives et moins hasardeuses.

Un grand travail pour régler les distances entre les nasses et autres complications de pêche, à Saint-Jean et dans d'autres comtés, occupa notre attention jusqu'au 17 octobre, alors que nous remontâmes la rivière Sainte-Croix jusqu'à Saint-Etienne, le navire accostant au quai là, la coque et les chaudières du vaisseau y étant nettoyées, et chaque chose étant mise à l'ordre, plus particulièrement en dessous de la ligne de flottaison.

L'inspecteur des pêcheries, L. S. Ford, à Liverpool, N.-E. ayant terminé sa besogne dans son district avec la chaloupe de patrouille, nous croisâmes par le travers de l'ile Bryer, le 25 octobre, et attendîmes que le temps orageux s'apaisât un peu. Une occasion favorable se présenta le 28 courant, et prenant la chaloupe à la remorque nous la conduisîmes à Campobello.

De nombreux pêcheurs aventureux ayant commencé à tendre des pièges à homard à plusieurs endroits sur la rive nord de la baie de Fundy, nous consacrâmes entièrement les quelques semaines suivantes à détruire ces pièges et à découvrir les cachettes ingénieuses où ils dissimulaient leur homard, tels que sacs et caisses immergés dans des endroits étrangement en dehors de la route. L'ingéniosité déployée par quelques-uns de ces pêcheurs de homard irréguliers est réellement merveilleuse, mais nous tâchons de nous mettre chaque année à leur hauteur, et le grand nombre de trappes, pièges et sacs détruits annuellement, tend à montrer que nous ne restons pas beaucoup en arrière d'eux.

La collection annuelle des réclamations de primes des pêcheurs a commencé, pour nous, à Flagg's-Cove, Grand Manan, le 16 novembre, et de fortes bourrasques de nord-est et un grand roulis dans notre ancrage a fait de notre arrêt de trois jours à cet endroit un séjour très attrayant. Naviguant vers la terre ferme le 19, les pêcheurs se rassemblaient à chacun des autres ports à notre arrivée et donnaient les renseignements voulus pour nous permettre de remplir leurs réclamations pour les primes de pêche du gouvernement. Plusieurs centaines de réclamations furent recueillies le long de la côte, dans les trois semaines suivantes, et à cause de la grande majorité des pêcheurs qui ne tiennent pas un compte convenable de leur prise de poisson, il faut de la patience et de la résignation pour se procurer les particularités nécessaires.

Des rumeurs ayant circulé que la pêche illégale à la seine et aux flambeaux se pratiquait secrètement dans la rivière Magaquadavic par un grand nombre de pêcheurs locaux et étrangers, nous nous y rendîmes pour l'arrêter, et dans ce travail la possession d'une chaloupe à vapeur comme celle dont nous sommes munis nous fournit une arme dont on peut se servir secrètement et efficacement, et dont ne peuvent se garder les plus rusés des pêcheurs irréguliers.

Dimanche soir, le 27 novembre, nous partîmes pour la rivière Magaquadavic, dans la chaloupe, trouvant là plusieurs hommes pêchant avec des seines et des torches ; nous saisîmes dix vaisseaux qui avaient pris à bord illégalement du hareng, deux d'entre eux étant des steamers des Etats-Unis, outre nombre de seines, et le poisson à bord de tous les vaisseaux. Nous imposâmes des amendes de $100 à chaque voilier, et de $200 à chaque steamer. Presque toutes les amendes ci-dessus ont été payées, et les autres, sans aucun doute, seront payées dans quelques jours.

Je regrette beaucoup de constater que nul banc de maquereau n'est venu dans la baie de Fundy durant cette saison, à mon grand désappointement et celui des pêcheurs ; mais de bons coups de seine ont été donnés par des pêcheurs de Gloucester, à l'entrée de la baie de Fundy. Un rapport de Sydney, Cap-Breton, du 28 septembre, dit

que des seineurs étaient retournés de là à Boston sans aucune prise. La pêche du maquereau autour du Cap-Breton a été pauvre, quoique le capitaine du seineur *Alavon*, à son arrivée à Gloucester, ait rapporté que jamais, à sa connaissance, il n'avait vu plus de maquereau que ce printemps entre Canso et le cap Nord.

En recueillant des renseignements sur les autres pêcheries le long de la côte, j'ai trouvé à Lunenburg que la prise de leur flotte des bancs avait été faible, en grande partie à cause de la rareté de la boitte, ce que l'on attribue surtout à la présence du chien de mer, ce grand ennemi des poissons servant de boitte. Il faut espérer que quelque méthode satisfaisante sera inventée pour débarrasser nos côtes de ce fléau, quoique cette saison il y ait eu grande diminution dans la quantité de chien de mer fréquentant les eaux de la baie de Fundy, comparativement à la saison de 1903.

La salaison du hareng par la méthode écossaise, rapporte-t-on, a bien réussi cette saison à Canso ; et elle est surveillée de près avec intérêt, le long de nos côtes, par les pêcheurs à idées avancées dans la salaison du hareng, et ils ont confiance que les résultats donneront de grands bénéfices financiers non seulement aux pêcheurs, mais au public tout entier.

La saison de la sardine, le long de la frontière, entre le Nouveau-Brunswick et l'Etat du Maine, a été d'un bon rapport, et de très bons prix ont été payés à nos pêcheurs pour leurs prises de hareng. De bonne heure dans la saison, les prix sont montés aussi haut que $25 la barrique, mais ils ont ensuite baissé graduellement jusqu'à $3 la barrique.

Une nouvelle industrie a pris naissance durant la saison d'été dans le voisinage de St-Andrews, par la cueillette des bucardes (*cockles*), qui se vendaient aux bateaux de pêche comme appât, spécialement aux vaisseaux de pêche des Etats-Unis, et l'on en a recueilli au delà de trois cents barils. Elles étaient vendues ferme à $5 le baril, et les pêcheurs trouvèrent à leur grand contentement que les bucardes sont le seul appât que le chien de mer ne mange pas, quoique plusieurs prétendent qu'il est si vorace qu'il mangerait n'importe quoi.

Durant le tir par l'artillerie royale du gouvernement canadien, cet été, du fort Dufferin ici, la prise de l'alose dans les environs de la zone du tir a été excessivement faible, et les pêcheurs de la baie affirment que les détonations du canon du fort ont effrayé l'alose, et la faiblesse de la prise semble donner raison à cette prétention.

Un rapport exposant le travail accompli par la chaloupe à vapeur vous sera expédié tout de suite, et j'ai la ferme confiance que ces deux rapports seront satisfaisants, et recevront votre approbation, vu que j'ai pris beaucoup de soin à les préparer.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

JOHN A. PRATT,
Commandant du " Curlew."

Au commandant O. G. V. Spain, M.R.,
Commandant le service maritime canadien,
Ottawa.

Monsieur.—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant, résumé du travail accompli par le croiseur du revenu *Constance*, sous mon commandement durant l'année de navigation écoulée, 1904. Le 20 janvier mes mécaniciens et mon équipage commencèrent à tout préparer pour l'ouverture de la navigation.

Le 1er mars, mon maître d'équipage et mon canonnier arrivèrent de Gaspé, et en compagnie du second officier McGough se rendirent à la citadelle pour suivre un cours d'instruction militaire. Le 21 mars commençait le grattage des côtés superieurs du navire, travail fait par des hommes engagés par M. J. U. Gregory, agent du département de la Marine et des Pêcheries.

Le 26 mars l'équipage arrivait de Gaspé, et s'installait pour vivre à bord du vaisseau.

Le 5 avril on remplissait les soutes de charbon, les réservoirs d'eau douce, on recevait des provisions, on était prêt à prendre la mer. Trois jours après, mon mécanicien fit rapport que la machine et la chaudière étaient en bon état et prêtes pour le départ. Je communiquai la chose à M. Fred. L. Jones, inspecteur des douanes, et le jour suivant je reçus instruction de prendre la mer aussitôt que le permettraient le temps et les circonstances.

Le 11 avril je quittai Québec pour le bas du fleuve, rencontrant de la glace en grande quantité aussi bas que les Piliers de Pierre (*Stone Pillars*). Je renontrai enccore de grandes quantités de glace à la hauteur de la Pointe-des-Monts, puis je revins en arrière à Godbout, où j'appris par les gens de la côte que la glace était en vue partout. Sur réception de cette nouvelle, je retournai à Rimouski, où des rapports de Gaspé et du détroit de Northumberland me furent remis, disant qu'on ne pouvait y effectuer aucun passage à cause de la glace.

Le 21 avril on rapportait qu'il y avait encore de la glace en grande quantité, alors que je reçus l'ordre de me rendre à Québec.

Le 27 avril des rapports plus favorables m'arrivèrent du golfe concernant la glace et je le fis savoir à M. Jones, qui me télégraphia de me rendre sans délai à Barrington, N.-E.

Le lendemain matin, à la pointe du jour, nous quittâmes de nouveau Québec, descendant jusqu'à la côte de Gaspé, passant à travers le détroit de Northumberland, sans rencontrer de glace aucunement, pour arriver à Barrington le 4 mai. Ici nous prîmes à notre remorque le yacht *Puritan*, acheté par le département des Douanes pour croiser vers la baie des Chaleurs, et quittâmes Barrington le lendemain matin, le 5. Nous arrivions le 6 à Halifax pour faire une nouvelle provision d'eau et de charbon. Le 8 mai nous quittions Halifax, et après une course favorable arrivions à Paspébiac, dans la matinée du 12, où nous remettions le *Puritan* aux mains de l'officier Harvey, pour le service de surveillance de la douane dans la baie de Fundy et à Gaspé. *La Constance* procéda alors à sa croisière en remontant la côte de Gaspé, arrivant à Rimouski le 19 mai, où je reçus l'ordre de continuer jusqu'à Québec, y arrivant à 8 hrs p. m., le même jour, pour faire calfater le pont et peinturer le navire.

Le 27 mai nous faisions de nouveau voile de Québec pour reprendre notre croisière en descendant le golfe vers Chéticamp, C.-B., afin de surprendre la goélette *Frank*, que l'on disait pratiquer la contrebande entre le Cap-Breton et Saint-Pierre Miquelon. Le soir du 5 juin nous réussîmes à arrêter la dite goélette, et nous ne trouvâmes à son bord que 12 ou 15 gallons de vins et liqueurs spiritueuses assorties, lesquels étaient régulièrement portés sur la feuille de congé de Saint-Pierre, et dûment entrés ensuite à la douane de Chéticamp.

A partir de cette dernière date jusqu'au 7 juillet, nous poursuivîmes notre croisière le long des côtes de la Nouvelle-Ecosse jusqu'à la baie Sainte-Marie, baie de Fundy, Eastport, Me., St-Andrews et la rivière Magaquadavic, les lacs Bras-d'Or et Sydney, C.-B.

Le 8 juillet, nous remontions le golfe par la côte de Gaspé et le fleuve Saint-Laurent, arrivant à Québec le 13 juillet, et quittions le lendemain, pour reprendre notre croisière en descendant le golfe sur les deux rives nord et sud, et arrivions à Gaspé le 19 juillet pour faire du charbon. Ici nous fûmes informés par M. Fred. Jones, que la goélette *Frank* était de nouveau attendue à Chéticamp, C.-B., venant de Saint-Pierre et Miquelon, avec une cargaison de liqueurs passées, supposait-on, en contrebande. Sur réception de cette nouvelle, nous hatâmes la marche le plus possible, et arrivâmes à la côte du Cap-Breton à 4 h. du matin le 21, et à 9 a.m., nous réussissions encore à arrêter la susdite géolette *Frank*. Nous trouvâmes à son bord à peu près la même quantité de liqueurs que dans l'occasion précédente, savoir, de 12 à 15 gallons de vins et spiritueux, tous dûment portés sur la feuille de congé de Saint-Pierre, et plus tard régulièrement entrés au bureau des douanes à Chéticamp.

A partir de la dernière date mentionnée (21 juillet) jusqu'au 23 août, nous reprenions notre croisière le long de la côte de la Nouvelle-Ecosse jusqu'à la baie de Fundy, retournant en haut du golfe le 24 août, croisant dans le détroit de Northumberland, la baie des Chaleurs, la côte de Gaspé, le fleuve Saint-Laurent et arrivant à Québec dans la nuit du 1er septembre. Suivant ordres reçus, nous quittions Québec le 4 septembre

croisant en descendant, sur le fleuve Saint-Laurent, la côte de Gaspé, le détroit de Northumberland, la côte de la Nouvelle-Ecosse, arrivant à Digby, N.-E., le 10. Depuis cette date jusqu'au 2 octobre nous avons continué à croiser, suivant que le temps et les circonstances le permettaient, vers la baie Sainte-Marie, la baie de Fundy, de l'île Grand-Manan, Eastport et Saint-Jean, N.-B. Nous avons consacré une bonne partie de ce temps à aider les commissaires des pêcheries à se rendre à divers endroits qu'ils ne pouvaient pas atteindre par terre sans peine.

Le 3 octobre sur ordres reçus, nous quittions de nouveau les fonds de la croisière de la baie de Fundy, et nous continuâmes à croiser le reste de la saison aux îles de la Madeleine, à la baie de Chaleurs, sur la côte de Gaspé, l'île d'Anticosti et la côte Nord, ayant à notre bord, une partie de ce temps-là, le Dr Lemieux, que nous embarquâmes à Rimouski et débarquâmes à Percé. La goélette de la malle entre la rive Nord et Anticosti étant désemparée, et son capitaine ayant été sérieusement blessé dans une tempête du N. O. entre la pointe Ouest d'Anticosti et le cap des Rosiers, la goélette était dans l'impossibilité de faire son dernier voyage de la saison; et grâce à la bienveillante permission de l'inspecteur Jones, la *Constance* transporta la malle à sa place. Nous quittâmes Gaspé le 14 novembre, débarquant la malle d'Anticosti le même jour à la Baie-des-Anglais, et la malle de la rive Nord à Mingan et à la Pointe-aux-Esquimaux, le jour suivant, ce qui fut un grand bonheur pour la population, qui en témoigna beaucoup de reconnaissance, dans les endroits susnommés et dans les environs. Nous remontâmes ensuite le golfe et arrivâmes à Québec dans la nuit du 20 novembre. Le 23, la *Constance* fut placée dans la cale sèche de MM. Davie & Sons pour l'hiver, afin de rajuster la semelle de fer sur la quille et de gratter et repeinturer la carène du navire. Le 30 novembre la *Constance* sortit du service pour cette année, et tous les officiers et l'équipage furent payés. A cause des brouillards et des vents, la *Constance* n'a pas parcouru autant de distance que les années précédentes, couvrant cependant un total de 13,162 milles.

Nous avons abordé tous les navires d'un caractère suspect, mais la contrebande dans le golfe et sur les côtes de l'Atlantique semble être une chose du passé, ou, si elle existe quelque part, elle se pratique sur une si petite échelle qu'il est impossible de la découvrir. En conclusion, je puis mentionner ici le déplorable accident arrivé à la *Constance* en sortant du havre de Saint-Jean, N.-B., le 9 août dernier, lorsque la goélette américaine *Butte Robinson* vint en abordage avec la *Constance*, emportant notre mât de misaine et causant d'autres dommages plus légers aux agrès et gréement du navire. Je dis déplorable avec d'autant plus de raison que durant mes 40 années de vie de marin ça été le premier et le seul accident qui me soit arrivé, et j'espère bien que ce sera le dernier.

J'ai l'honneur, d'être monsieur,
Votre obéissant serviteur,

GEO. M. MAY,
Commandant du croiseur "Constance."

WINDSOR, ONT., 6 décembre 1904.

Au commandant O. G. V. SPAIN, M.R.,
Commandant le service maritime du Canada.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur la besogne accomplie par le *Petrel* durant la dernière saison.

Le bateau fut équipé et mis en service le 16 avril et partit pour Amhersburg, où l'on prit à bord seize tonnes de charbon et l'on commença la patrouille régulière du lac Erié. Le 25, je plaçai une bouée à gaze à l'extrémité de remorquage du chenal creusé près du phare de la rivière Détroit, et pris en remorque la bouée à gaz pour le récif Grubb. Les deux jours suivants le temps n'était pas propice pour placer la bouée et je restai à Kingsville. Le 28, la bouée fut placée sur le récif Grubb. Le 4 mai j'embarquai M. B. Fraser pour inspecter le phare sur le brise-lames de Port-Colborne. Le 5 je me dirigeai vers le haut du lac, avec lui à bord. Le 7, à Kingsville, je pris à bord M. Foster, et partis pour le phare de Middle-Ground, qui fut inspecté par M. Fraser,

alors que nous quittâmes pour le phare de Colchester, qui fut aussi inspecté par M. Fraser Le 10 je plaçai une bouée-espar sur le haut fond Grec (*Grecian Shoal*), et une autre sur le récif de North-Harbour. Le même jour je fis la saisie de 119 rets à mailler américaine, tendus dans nos eaux. Nous prîmes les rets au grapin à 11 milles à l'est de l'île Pelée. Le 14, à 18 milles environ à l'est de l'île Pelée, je saisis 127 rets à mailler américaine, se trouvant parfaitement dans nos eaux. Je vendis ces lots de rets à des pêcheurs de Port-Stanley. Le 24 nous pavoisâmes le navire, et à midi nous tirâmes un salut royal de 21 coups de canon. Le 25, nous mesurâmes la distance du phare de la Longue-Pointe jusqu'à l'extrémité de la pointe, et fîmes aussi des sondages à la hauteur de la pointe, pour voir s'il était opportun d'y placer une bouée. Rien d'important ne se produisit dans le mois de juin, aucune saisie n'ayant été pratiquée. Le 1er juillet, suivant vos propres instructions, nous aidions les habitants de Port-Dover à fêter la journée. Le navire fut pavoisé et un salut fut tiré. Trois hommes de l'équipage quittèrent pour l'Angleterre pour faire partie de l'équipage du *Canada*. Le 27, je saisis 98 rets à mailler américains tendus dans nos eaux, à un endroit situé à mi-chemin entre Cut-Light et les feux de la Longue-Pointe, à 11¼ milles de nos rives. Le 4 août, je saisis 83 rets à mailler américains au sud de Cut-Light, à plusieurs milles au nord de la ligne frontière. Le 11, je saisis 90 rets à mailler américains dans nos eaux, à un point situé au sud de la Longue-Pointe, à dix milles à l'ouest du phare de la Longue-Ponite. Le 12, je saisis 31 rets à mailler américains près de l'endroit de la saisie du 11, tous tendus à plusieurs milles dans nos eaux. Le 16, ayant reçu instruction de constater, si possible, si une station de pêche près de l'île Fighting se trouve oui ou non dans nos eaux, je découvris que je ne pouvais m'appuyer sur aucun point de repère certain, et je fis rapport en conséquence. Le 26, je remplaçai une bouée à gaz qui avait été arrachée de son ancrage par quelque vaisseau. Le 27, suivant instructions reçues, je conduisis M. Robinson, C.R., et son parti, à Port-Burwell. Tous furent enchantés du voyage. Le 3 octobre, je saisis 81 rets à mailler américains à la hauteur de la Longue-Pointe, plusieurs milles au nord de la frontière. Le 4, je saisis de nouveau 35 rets à mailler américains à 3 nœuds au sud est mi-est de la Longue-Pointe. Le 7, je saisis 55 rets à mailler américains au sud d'un point situé à 5 milles à l'est de Cut-Light, et à 11 milles de notre rive. Sur instruction de rencontrer M. B. Fraser à Windsor le 17, je m'y rendis samedi le 15. Le 18 je descendis la rivière avec MM. Fraser et Forster à bord. Le 19, ils furent débarqués au phare Colchester, et aussi au phare Middleground. Le 20, M. Fraser quitta le navire à Port-Stanley. Ayant reçu instruction de conduire le juge Horne et sa suite à l'île pour y tenir la cour de revision, j'allai à Windsor, samedi le 5 novembre et redescendis la rivière le 7, lundi, touchant à Amherstburg pour embarquer John Auld, M.P.P., et à 4.40 hrs. p.m., arrivai au dock de l'Ouest, île Pelée. Le 8, je retournai à Amherstburg et Windsor, et mis à terre le parti. Le 9, je célébrai la fête du Roi, et à midi tirai un salut royal de 21 coups de canon. Le 12, ayant reçu instruction de me rendre à Toronto avec le navire, je partis le 13, et arrivai ici le 15 à 10.05 a.m., et reçus ordre de transférer l'équipage sur le nouveau croiseur *Vigilant*.

Durant la saison, sept cent dix-neuf rets américains ont été saisis par moi et vendus, et les produits de ces ventes (à l'exception de cent soixante dollars environ restant encore à percevoir), ont été mis au crédit du Receveur Général.

Observations.—La braconnage par les Américains n'a pas été toutefois aussi persistant que durant la dernière saison. La leçon qui leur a été donnée l'an passé a eu un bon effet, et bien que le braconnage n'ait pas tout à fait cessé, les braconniers ne se sont pas avancés aussi loin au delà de la ligne frontière qu'auparavant. La pêche a été faible sur tout le lac Erié jusqu'à l'approche de l'automne, alors que, me dit-on, plusieurs pêcheurs à diverses stations ont fait de bonnes captures.

Le *Petrel* a parcouru durant la saison 13,933 milles. L'année prochaine, avec un navire plus rapide, j'ai l'espoir de faire complètement cesser le braconnage.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

E. DUNN,

Commandant le croiseur "Pétrel."

VANCOUVER, C.-B., 3 décembre 1904.

Au commandant O. V. G. SPAIN, M.R.,
Commandant le service maritime du Canada,
Ottawa.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport sur la besogne accomplie par le steamer du gouvernement du Dominion, le *Kestrel*, durant l'année 1904. Dans la première moitié de janvier, le *Kestrel* a subi quelques légères réparations, et des réservoirs d'eau y ont été posés. Le 22, il commença sa patrouille régulière, croisant dans les détroits de Géorgie, de Juan de Fuca, et sur la côte ouest, jusqu'au Cap-Beal, visitant en route toutes les stations de pêche. Il retournait à Victoria le 29, et remplaçait le steamer du gouvernement, le *Quadra*, pendant que celui-ci subissait son inspection annuelle. Arrivés à Victoria le 9, nous restâmes là jusqu'à la nuit du 13, où nous fûmes appelés à porter secours au steamer échoué, le *Tees*, qui venait de donner sur les rochers à l'île Trial ; 35 minutes après avoir reçu la nouvelle du désastre, nous étions aux côtés du navire échoué, prêts à lui donner toute l'aide possible ; à notre arrivée nous apprîmes que la variole était à son bord. Comme la nuit était très noire, et que le navire et ses passagers ne couraient aucun danger imminent, je me dirigeai tout de suite vers William-Head pour quérir le médecin et le steamer *Earl* de la quarantaine arrivant à la pointe du jour, alors que les passagers furent transportés à la station de quarantaine. Nous attachâmes alors un fort grelin au navire échoué et avec le secours du remorqueur *Lorne*, tentâmes de le tirer des rochers, mais sans succès ; nous restâmes près du navire jusqu'à la marée suivante, alors que, grâce aux efforts réunis de trois puissants remorqueurs, le navire fut retiré des rochers et conduit au port.

Le 19, nous recommençâmes à patrouiller, touchant à Vancouver le 21, quittant de nouveau le 25, pour le détroit de Hecate, où nous croisâmes durant le mois de mars. Dans cette croisière nous déterminions les limites de deux nouveaux bancs de flétan, l'un dans le chenal Works et l'autre dans le passage Chatham. Retournant à Vancouver, nous mîmes le navire en cale-sèche, pour lui poser une hélice neuve, l'ancienne étant usée par l'action du cuivre et de l'eau salée.

Le 26 avril nous quittions Vancouver pour notre service de patrouille dans les détroits de Hecate, de la Reine Charlotte et le passage de Chatham, touchant à Massett, et le passage de la Virago et au port de Naden, aux îles de la Reine-Charlotte, et aux stations intermédiaires, patrouillant dans toutes les eaux septentrionales, recueillant toutes les informations possibles, concernant le braconnage par des pêcheurs étrangers, et parlant à plusieurs pêcheurs fréquentant nos havres et perquisitionnant chez eux.

Quittant de nouveau Vancouver le 31 mai, nous croisâmes sur la côte ouest de l'île de Vancouver, visitant le détroit de Barkley, Clayquoit, Anousat, Noska, Quatsino et autres stations, recueillant beaucoup de renseignements utiles sur la flotte étrangère de pêche du flétan, et déterminant les limites de deux nouveaux bancs de flétan, un à la hauteur de Clayquoit et l'autre à celle de Quatsin. Je découvris aussi que la flotte de pêche du flétan, du sud-est de l'Alaska, pêchait sur cette côte durant les mois d'été et que le braconnage en grand se pratiquait en divers endroits lorsque l'occasion s'en présentait. Abandonnant cette côte, nous poursuivîmes 400 milles plus au nord, jusqu'au détroit de Hecate, où nous croisâmes jusqu'à la fin de juin.

Quittant de nouveau Vancouver le 5 juillet, nous croisâmes dans le détroit de la Reine-Charlotte, et sur la côte ouest, entre le cap Scott et cap Cook, visitant l'intérieur du détroit de Quatsino jusqu'à Yureka, visitant au retour Bull-Harbour, Hardy-Bay et autres stations, détruisant les obstacles placés par les sauvages dans les rivières dans le but de prendre la truite et le saumon. Retournant à Vancouver, nous prîmes part à l'ouverture du nouveau pont à New-Westminster, marchant en tête de la procession qui s'y fit.

Au 1er août, nous examinâmes et renouvelâmes à fond le navire, et le 15 nous eûmes l'honneur d'être mis à la disposition de l'honorable Ministre de la Marine et des Pêcheries et sa suite. Le 16, le commandant O. G. V. Spain, M.R., commandant du service de la marine canadienne, nous fit une visite officielle pour inspecter le navire et l'équipage.

Le 17, nous quittions Vancouver pour Victoria, avec l'honorable ministre Préfontaine, le colonel Gourdeau, le commandant Spain et leur suite. Le 19, nous quittâmes Victoria en service de patrouille régulière, visitant les détroits de Géorgie, de Howe, la côte ouest et toutes les stations sur la route.

Alors, poursuivant vers le nord jusqu'aux détroits de la Reine-Charlotte, Milbank, Hecate et Chatham, le 22 septembre, on nous fit tenir la nouvelle que des troubles se produisaient avec les sauvages sur la Skeena, à Port-Essington, et que notre aide était requise. Je partis tout de suite pour la rivière, et à mon arrivée je prévins les sauvages que s'ils avaient l'intention de créer du désordre je me trouvais là pour protéger les hommes travaillant à la mise en boîte du poisson. Je leur conseillai de se disperser, ce qu'ils firent.

Après avoir quitté la rivière je déterminai les limites de trois rochers non indiqués sur la carte, dans le détroit de Chatham, en fis le mesurage, et en informai le commandant Spain.

Nous retournâmes alors au détroit de Hécate, y croisant jusqu'au 5 octobre. Visitant Skidegate et autres endroits dans les îles de la Reine-Charlotte, relevant en revenant quatre dangereux rochers non indiqués sur la carte, trois dans les passes d'Hécate, et un à la hauteur de Pointe de l'Ile, détroit de Chatham ; mais à cause du mauvais temps je ne pus les mesurer ni faire d'observations convenables.

Pendant une croisière à la hauteur de China-Hat, dans le canal de Finlayson, nous avons relevé les limites d'un banc de morue noire d'une grande étendue, les sauvages faisant une pêche abondante de ce poisson ; ce banc n'a pas été mesuré non plus. Durant cette croisière, j'ai hélé et examiné plusieurs pêcheurs faisant le voyage de l'Alaska à Seattle à travers nos eaux intérieures.

Le 14 octobre nous quittâmes Vancouver avec l'officier-rapporteur distribuant les proclamations d'élection à différentes stations de votation, arrivant à Port-Simpson, le 20, et retournant à Vancouver le 29. Durant cette croisière je fis des perquisitions sur nombre de pêcheurs en route pour Alaska. Faisant venir les capitaines à bord et exigeant leur rapport, je recueillis d'eux beaucoup de renseignements importants, au sujet de la flotte de pêche étrangère opérant dans le voisinage rapproché de nos eaux.

Le 7 novembre nous retournâmes faire la patrouille dans les eaux du nord, visitant les bancs de pêche jusqu'à Port-Simpson ; mais à cause du mauvais temps peu d'ouvrage effectif a pu s'accomplir, soit en patrouillant ou en faisant des levés ; au retour nous parcourûmes les passages intérieurs, touchant à toutes les stations de pêche importantes. Quittant de nouveau le 26, nous croisâmes aussi loin au sud que les Race Rocks, visitant Victoria, Nanaïmo, et autres stations sur la route, arrivant à Vancouver, le 30 Quittant de nouveau le 5 décembre, nous croisâmes dans les eaux du nord jusqu'à la fin de l'année. Depuis le 1er janvier jusqu'à cette date nous avons parcouru sous vapeur 10,700 milles, et la distance estimée pour l'année est de 11,600 milles.

Pendant l'année, la flotte étrangère de pêche du flétan sur cette côte a été augmentée de 12 à 27 goélettes, et de 3 à 8 steamers, avec deux steamers neufs et une goélette en construction. Les équipages des goélettes sont en moyenne de 8 hommes chacune, et ceux des steamers de 36 hommes, ce qui fait en tout un total de 477 hommes.

En raison de la présence du *Kestrel* dans les eaux septentrionales, les goélettes ont pratiquement abandonné le détroit de Hécate, mais pêchent durant les mois d'été sur la côte ouest, où sans doute il se pratique un braconnage considérable. A cause de l'accroissement rapide de la flotte et de longueur de la ligne de côte que le *Kestrel* doit parcourir, il est impossible d'exercer la surveillance efficace qui serait nécessaire.

La patrouille dans les eaux septentrionales est naturellement lente et difficile, et exécutée avec plus ou moins de danger, attendu que les eaux n'ont pas été mesurées, et par conséquent une grande part du travail de mesurage commencé sur les nouveaux bancs de pêche et sur les rochers non indiqués sur la carte, etc., par le *Kestrel*, demeure encore incomplète

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

H. NEWCOMBE,

Commandant du croiseur "Kestrel."

Au commandant O. G. V. Spain, M.R.,
Commandant du service maritime du Canada,
Ottawa.

Bureau de l'Inspecteur, Vancouver, C.-B.
30 novembre 1904.

Monsieur.—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant des opérations du croiseur *Falcon*, pour la saison écoulée de 1904.

Comme vous savez, le département a acheté ce navire en avril dernier, et nous sommes partis pour mon district, savoir : n° 2 Colombie-Britannique septentrionale, durant ce mois-là, et je puis dire que nous avons eu à naviguer dans des eaux extrêmement dangereuses, exposés que nous étions parfois, dans toute l'étendue de l'océan Pacifique, à des courants rapides et trompeurs ; mais par bonheur, nous avons pu réussir à surmonter toutes ces difficultés. Le *Falcon* nous a paru un excellent navire pour le gros temps, et capable de supporter et braver les grosses mers, en considération de ses dimensions.

Je puis vous assurer que le navire a rendu de grands services, en mettant un frein à la pêche illégale qui se pratiquait de plus en plus le long de la côte nord à chaque nouvelle saison.

Durant la saison, nous avons opéré 40 saisies, et dans chaque cas une amende a été imposée, proportionnellement à la gravité de l'offense. Un steamer américain, avec chalands et engin de pêche, fut saisi dans nos eaux, et les personnes coupables furent condamnées à l'amende et leur propriété fut confisquée. Nous détruisîmes aussi de nombreux barrages érigés par les sauvages pour prendre le saumon ; leur manière d'opérer est la suivante :

Les paqueurs qui capturent leur saumon avec des dragues, emploient des sauvages pour les manœuvrer, et ces sauvages connaissent de petites rivières ou des creeks où ils pêchent, séparés les uns des autres par de courtes distances. Afin de pouvoir prendre plus de saumons qui leur sont payés cinq cts la pièce, par les paqueurs, ils se procurent des rets à mailler et les fixent à travers la creek, en haut du courant (à quelque 100 verges de l'embouchure), d'une rive à l'autre ; le rets étant large et le creek peu profond il traîne sur le fond avec un surplus de largeur sur lequel ils entassent des roches et des brouissailles, faisant une barricade qu'aucun saumon adulte ne peut traverser ; le poisson trouvant le cours d'eau impassable, retourne généralement en arrière, mais une grande quantité persiste à descendre le creek, et se fait prendre dans le rets ; ceux des poissons qui retournent vers l'embouchure du creek nagent en tournant toujours jusqu'à ce qu'ils soient enfin pris par les sauvages dans leurs dragues.

Dans ces cas-là des amendes furent imposées et les barrages détruits. Nous trouvâmes beaucoup de pêche illégale dans les embouchures de la Skeena, de la Naas et de Rivers-Inlet, où il est impossible aux officiers, dans leurs petites embarcations à rames de faire face aux infractions des règlements des pêcheries, spécialement dans le détroit de Chatham, à la hauteur de la Skeena ; durant la semaine de saison prohibée nous trouvâmes que la pêche illégale se pratiquait en grand, et nous arrêtâmes cette pratique tout à fait. C'était la même chose sur la Naas et Rivers-Inlet, quoique dans une moins grande proportion.

Je dois vous informer que les fonds de pêche dans mon district couvrent une étendue d'au delà de 1,500 milles, et qu'il est impossible au *Falcon* de faire irréprochablement son travail ; cependant je considère qu'il a fait une besogne très profitable, durant cette saison, pour nos pêcheries septentrionales.

Vous pourrez vous former une idée de l'étendue de notre travail quand je vous aurai dit que nous avons 30 établissements de pêche et de mise en conserves en opération, chaque saison, disséminés sur cette distance de 1,500 milles, et ces pêcheries emploient approximativement 3,000 pêcheurs qui travaillent pour elles. Ils sont payés en moyenne à raison de 7 cts par poisson, et sont par conséquent âpres à se procurer tout le poisson sur lequel ils peuvent mettre la main et consentent volontiers à courir les risques d'une saisie s'ils entrevoient la possibilité d'une grosse prise, et plus spécialement parce que les établissements de pêche paient presque toujours dans chaque cas les amendes de ces pêcheurs.

Pour montrer comment nos pêcheries septentrionales ont été négligées dans le passé, nous avons trouvé un homme pêchant à la tête de Knights-Inlet, il était à deux milles et demi en montant une petite rivière qui coule dans l'anse ; il avait pour $500 valant de saumon salé, lorsque nous l'avons saisi, pour sa pêche de la saison, qui avait été faite par des sauvages sans licences, à deux milles et demi de l'eau salée, dans un cours d'eau à saumon, et tel a été son fond de pêche annuel durant cinq années consécutives, ou peut-être plus ; comme de raison il fut mis à l'amende pour cette sérieuse offense.

Le *Falcon* est maintenant dans de bons quartiers d'hiver et sera remis en service en mars prochain. Si vous désiriez de plus longs détails sur le travail du navire, ou un rapport plus particulier, je serais heureux de vous les faire parvenir, en recourant au livre de bord du capitaine.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre dévoué serviteur,

JOHN WILLIAMS,
Inspecteur des pêcheries.

LE CROISEUR "CANADA."

HALIFAX, N.-E., 10 décembre 1904.

Au commandant O. G. V. SPAIN, M.R.,
Commandant le service maritime canadien,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honnenr de vous transmettre un résumé des devoirs accomplis et du service fait par le croiseur *Canada*, sous mon commandement, durant l'année 1904.

Le 27 juin, alors que je commandais le croiseur *Osprey*, je reçus de vous une lettre officielle m'informant que l'honorable Ministre de la Marine et des Pêcheries avait bien voulu me nommer au commandement du nouveau navire *Canada* qui se trouvait alors à Barrow-in-Furnesse, Angleterre, et aussi m'avisant d'être à Montréal le 1er juillet.

Remplissant vos instructions, avant de quitter l'*Osprey*, je plaçai M. Graham, premier officier, en charge temporaire du navire, lui donnant toutes les instructions nécessaires au sujet des devoirs qu'il aurait à remplir.

A mon arrivée à Montréal, nombre d'officiers, sous-officiers et matelots, tels que nommés dans votre lettre, m'y rencontrèrent—et quittant Montréal pour l'Angleterre le 8 juillet à bord du paquebot de la ligne Allan *Ionian*, j'arrivai à Liverpool et Barrow le 15, et je trouvai le *Canada* presque complété, ne requérant, par son apparence, que quelques retouches complémentaires. Le 26 juillet nous quittâmes Barrow et nous nous dirigeâmes vers la *Clyde*, arrivant à *Greenock* la même nuit, et le 27 le *Canada* parcouru un mille mesuré et développa sans effort une rapidité de 17¼ nœuds. Le jcur suivant je retournai à Barrow.

Après que les constructeurs eurent placé à bord deux canons automatiques et livré le navire, l'engagement de l'équipage, je mis le navire en service, et le 16 août je partis pour la mer. Temps beau et modéré. A minuit, traversant la mer d'Irlande, croisant vers l'ouest par des vents d'ouest modérés ou forts durant la traversée. Nous remplîmes là nos soutes à charbon, et renouvelâmes nos provisions et notre eau, et nous partîmes pour croiser vers le sud, arrivant le même jour à Trépassés.

Après avoir passé quelques jours là nous croisâmes vers l'ouest jusqu'à Placentio. Le 13 septembre je reçus un câblogramme disant : " Rendez vous à Gaspé." Le 14 septembre je pris la mer, et le 16, après avoir essuyé une forte bourrasque du nord, j'arrivai à Gaspé. Passant quelques jours à cet endroit, faisant une course au *bateau-feu* d'Anticosti et retournant à Gaspé.

Après avoir rempli les soutes à charbon, renouvelé nos provisions et notre eau, nous nous dirigeâmes, suivant vos instructions, vers Québec, arrivant là le 27 septembre, où nous eûmes le plaisir de rencontrer l'honorable Ministre et vous même. Après une

relâche de quelques jours, sur votre ordre, nous nous rendîmes à Montréal, où nous eûmes une autre visite de l'honorable ministre et du sous-ministre de la Marine et des Pêcheries. Après un séjour de quelques jours à Montréal, nous descendîmes le fleuve, touchant à Québec, où nous prîmes à bord 500 carabines Ross. Là je reçus vos ordres de me rendre à Sydney *via* le détroit de Canso. Après une courte navigation nous arrivâmes à Summerside, I.-P.-E., puis à Arichat. A Arichat, je reçus votre télégramme : " Supprimez Sydney et soyez à Halifax le 20." Nous prîmes alorsla direction de l'ouest, touchant à différents ports, et arrivâmes à Halifax. Nous avons été retenus ici quelques semaines pour faire quelques changements et réparations : calfater les ponts, soulever le cabestan et son lit, boucher les voies d'eau dans le gaillard d'avant des chauffeurs, ainsi qu'ériger une cabine pour le pilote.

Le 24 novembre, M. Taylor vint à bord pour installer le système de télégraphie sans fil, travail qui est à se faire actuellement.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

C. T. KNOWLTON,
Commandant du croiseur " Canada."

RAPPORT ANNUEL DU BATEAU DE PATROUILLE N° 2 POUR L'ANNÉE 1904.

BATEAU DE PATROUILLE N° 2, ST-ANDREWS, 12 décembre 1904.

Au capitaine O. G. V. SPAIN, M.R.,
Commandant le service maritime canadien,
Département de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous faire rapport du service de ce bateau pour la saison écoulée, période durant laquelle il a eu beaucoup à faire le long de la côte à partir de Saint-Jean jusqu'à la baie Sainte-Marguerite, comté de Halifax. Cet utile bateau est attaché au *Curlew* pour différents ouvrages qui ne peuvent convenablement être faits que par une chaloupe de sa grosseur.

Il fut mis sur chantier à St-Andrews durant l'hiver de 1903, puis calfaté et complètement réparé avant d'être remis à l'eau en avril dernier pour reprendre sa besogne ordinaire. Jusqu'à la fin de la saison du homard il fut occupé à visiter les pièges et à la surveillance minutieuse de cette pêche. A partir du 15 juillet, date du commencement de la saison prohibée sur les frayères du hareng de Grand-Manan il a servi à la protection de ces pêcheries.

Beaucoup de charbon en sac fut débarqué dans un endroit sûr à l'Anse-au-Phoque afin d'en approvisionner le bateau. Une patrouille constante de nuit et de jour, sous la surveillance de l'officier local des pêcheries se pratiqua jusqu'au 18 septembre, alors que conformément à vos ordres nous le remorquâmes à travers la Baie de Fundy jusqu'à Yarmouth. De là il se rendit sous sa propre vapeur à Sainte-Marguerite où il aida les officiers de pêche locaux à mettre en force les règlements contre ces pêcheurs à piège qui avaient pris un attitude très-menaçante. Après avoir patrouillé dans la baie Sainte-Marguerite jusqu'au 20 octobre, où des ordres furent reçus de le faire retourner à la Baie de Fundy et à l'île aux Eglantiers, le *Curlew* le reprit à sa remorque jusque dans les eaux de la Passamoquody.

Nombre de pêcheurs le long des côtes du comté de Charlotte commencèrent alors la pêche du homard avec des pièges à bouées en partie cachées, les visitant seulement à l'eau basse, et quelquefois sans aucune bouée, mais avec d'autres moyens ingénieux.

A partir de son retour de la Nouvelle-Ecosse jusqu'à la fin de la saison prohibée du homard, le bateau de patrouille fut employé à rechercher cette pêche illégale, détruisant

des centaines de pièges et nombre de trappes et sacs immergés dans lesquels ils cachaient les produits de leurs prises jusqu'à ce qu'une occasion convenable se présentât d'expédier les homards à Eastport.

Il est généralement reconnu que grâce à la besogne faite par cette chaloupe, la pêche illégale du homard diminue annuellement dans mon district. Il était impossible pour le *Curlew* de faire observer les règlements vu qu'il est obligé de croiser constamment sur la côte de la Nouvelle-Ecosse pendant les mois d'automne.

Dans la nuit de dimanche, 27 novembre, vers minuit, nous manœuvrâmes avec cette chaloupe pour surprendre un grand nombre de pêcheurs de hareng irréguliers à leur besogne illégale sur la rivière Maguadavic, et le résultat fut la capture de six navires canadiens et quatre américains dont deux étaient à vapeur ainsi que des chaloupes, seines et hareng. Des amendes de $100 à $200 furent imposées à chaque navire le matin suivant.

Quelques menues réparations devront être faites à la machine à la coque du bateau cet hiver.

Dans l'espoir que ce rapport vous paraîtra satisfaisant.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

JOHN H. PRATT,
Commandant du "Curlew."

HALIFAX, 1er décembre 1904.

Au capitaine O. G. V. SPAIN, M. R.,
Commandant le service maritime canadien.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport sur le service fait par la chaloupe de patrouille n° 3 pendant qu'elle était sous mon commandement durant la saison de 1904.

Le 17 mai, conformément à vos instructions, j'ai pris le commandement de la chaloupe de patrouille n° 3 (*Davies*), à Halifax. La chaudière et la machine subissaient alors des réparations qui furent terminées le 20 mai. Nous prîmes à bord du charbon et des provisions, et le 21 mai nous nous mîmes en croisière. Les orages et la brume nous retinrent à Jeddore jusqu'au 24 mai, date à laquelle, le beau temps ayant repris, nous dirigeâmes notre croisière vers Liscombe, où nous inspectâmes la homarderie ; le lendemain nous en partions. A notre arrivée à Canso, le vent s'étant élevé, nous amarrâmes notre bateau au quai et fîmes du charbon. Le 26 mai nous fûmes surpris, en route, dans le détroit de Canso, par un vent du sud-ouest et par la pluie. Nous abordâmes cinq vaisseaux de pêche américains en route pour les Iles de la Madeleine et autres endroits vers le nord, puis nous mouillâmes à Port-Hawkesbury, pour attendre la fin de l'orage. Le 30 mai nous quittâmes Pictou, pour arriver à Pugwash à 6 p.m. au milieu d'une forte bourrasque. Le 1er juin, le vent et la mer s'étant apaisés, nous atteignîmes la Pointe-du-Chêne, où nous fîmes du charbon et communiquâmes avec l'inspecteur R. A. Chapman, de Moncton. Le 2 juin, nous nous dirigeâmes sur Bouctouche, que nous quittâmes le lendemain matin ; à midi, un vent de l'est et la brume nous firent gagner le port de Kouchibouguac, où nous avons inspecté la homarderie et la saumonerie.

Alors, la tempête s'apaisant, nous levâmes l'ancre et nous dirigeâmes vers le nord ; dans l'après-midi, un fort vent du sud nous força à chercher refuge dans le port de Néguac.

Le 8 juin, nous réussîmes à en sortir, mais dûmes nous réfugier dans la Tracadie-Nord ; de là nous nous dirigeâmes à travers la passe de Shippigan, vers Caraquet. Nous inspectâmes les homarderies.

Les pêcheurs de la rive nord nous disent que les orages ont nui à leur pêche. Le 13 juin nous continuâmes notre croisière le long de la côte, faisant l'examen des bateaux et des filets servant à la pêche au saumon, et nous arrivâmes dans le port de Dalhousie le 14 juin.

Tous les dimanches, durant notre séjour dans la rivière Ristigouche, l'inspecteur R. A. Chapman ou quelques gardes-pêche montaient à bord, et nous inspections les rives nord et sud de la rivière Ristigouche et de son embouchure, et aussi loin vers l'est que la température le permettait. La semaine, avec ou sans l'aide des différents officiers des pêcheries, nous inspections la rivière et les côtes du Nouveau-Brunswick jusqu'à Belledune.

J'ai trouvé que les lois de pêche étaient bien observées dans cette région.

Le 1er juillet, sur votre ordre, j'ai remis le commandement de la chaloupe de patrouille n° 3 à l'inspecteur R. A. Chapman, et suis allé rejoindre le steamer *Canada*.

Distance parcourue à la date du 1er juillet : 973 milles.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

W. J. MILNE,
Ci-devant commandant de la chaloupe n° 3.

MONCTON, 2 décembre 1904.

Au capitaine O. G. V. SPAIN, M. R.,
Commandant le service maritime canadien,
Ottawa.

MONSIEUR,—Pour répondre à votre honorée du 24 novembre dernier, concernant les opérations de la chaloupe de patrouille n° 3 (*Davies*), pendant qu'elle était sous mes ordres durant l'été dernier, j'ai l'honneur de vous dire qu'elle est arrivée à Dalhousie, sous le commandement du capitaine Milne, le 14 juin ; qu'elle a commencé à patrouiller la rivière Ristigouche, ayant à son bord le garde-pêche Miller (officier de l'endroit), le lendemain ; qu'elle a continué le travail commencé, donnant une attention spéciale à la pêche au filet pendant le temps prohibé du dimanche, et ce en amont de Dalhousie, jusqu'au 1er juillet, alors que le capitaine Milne, étant obligé de partir avec deux de ses hommes, par ordre du département, j'en ai confié le commandement au capitaine Norton, à qui j'ai donné deux hommes pour remplacer ceux qui manquaient. La patrouille s'est continuée principalement le long de la côte sud de la baie des Chaleurs, dans le district du garde-pêche Donald McLaren, et sous sa direction jusqu'au 20 juillet, alors qu'un officier envoyé par le capitaine Kent, du *Kingfisher*, vint chercher la chaloupe.

Le 26 juin je visitai en chaloupe, en compagnie du garde-pêche Miller, les filets entre Campbellton et Dalhousie ; nous avons constaté que chaque filet était levé et dans une condition tout à fait improre à la pêche. Je puis ajouter que la seule infraction constatée dans toute l'inspection, a consisté en un filet trop long de quelques brasses, et ceci aux extrémités intérieures, où la chose ne tirait pas à conséquence.

Je demeure, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

R. A. CHAPMAN,
Inspecteur des pêcheries.

STEAMER *La Canadienne*, GASPÉ, 31 décembre 1904.

Au commandant O. G. V. SPAIN,
Commandant le service maritime canadien.

MONSIEUR,—Conformément aux instructions reçues, j'ai l'honneur de faire le rapport suivant des opérations de *La Canadienne* pendant la saison qui vient de finir.

Des instructions avaient été reçues de commencer à équiper le vaisseau le 1er avril, alors qu'il se trouvait dans le bassin Louise, à Québec, où il avait passé l'hiver. Aussitôt

que la condition de la glace l'eût permis, le vaisseau fut conduit à Lévis, et mis en cale sèche dans les chantiers de Davie, et le nouveau gouvernail construit par ce dernier, lui fut posé. L'équipage ayant signé les conditions d'engagement, le vaisseau fut mis en commission et laissa Québec pour le golfe le 5 mai. Une quantité de bouées, de chaînes, et d'ancres pour bouées furent chargées à bord pour être distribuées à différents endroits du golfe.

Nous fîmes escale à la Pointe-au-Père pour y recevoir des ordres, puis descendîmes par la rive nord jusqu'à Godbout et les Sept-Iles, distribuant les permis ordinaires pour le paquage du homard et la pêche au filet. Le 8 mai, nous passâmes par la Pointe-Ouest, Anticosti, où nous payâmes les primes aux pêcheurs. Nous y embarquâmes un aide-gardien pour le phare de la Pointe-Sud, et nous dirigeâmes vers ce dernier endroit par le sud-ouest. Là, nous débarquâmes le nouvel aide, et exhumâmes les restes du gardien, mort durant l'hiver. De là, nous traversâmes à Percé, dans l'espoir d'y rencontrer le steamer *Campana* et d'expédier le corps à Québec, mais il était en retard. Nous continuâmes notre route le long de la côte, en passant par les différents établissements de paquage de homard, et nous rencontrâmes le *Campana* à Grande-Rivière dans la nuit du 11. Le 12 au soir nous arrivions à Gaspé, où nous reçûmes l'ordre d'attendre de nouvelles instructions. En attendant, nous fîmes provision de charbon et peinturâmes l'extérieur de la coque. Ordre nous fut donné de rencontrer le capitaine du steamer *Gaspesian*, et de s'entendre avec lui pour placer certains nouveaux phares dans les ports entre le Cap-des-Rosiers et Sainte-Anne-des-Monts, pour servir à la navigation côtière. Ordre nous fut aussi donner d'aider au déménagement d'une scierie de Griffin-Cove à la Malbaie, ce que nous fîmes, et retournâmes à Gaspé le dimanche, 22 mai, afin d'y rencontrer le capitaine Bouchard, du *Gaspesian*. Là nous réglâmes avec lui la question des phares dont nous venons de parler. Après avoir pris notre provision de charbon, nous quittâmes Gaspé le 24 au matin, pour inspecter la côte jusqu'à Sainte-Anne, passant par les différents endroits où on se proposait de poser de nouveaux phares, afin de pouvoir en faire un rapport complet. De Sainte-Anne nous traversâmes à Godbout, sur la côte nord, et descendîmes en longeant cette côte jusqu'à la Pointe-aux-Esquimaux, visitant la plupart des pêcheries. A la Pointe-aux-Esquimaux, le lundi, 30 mai, nous reçûmes l'ordre pressant d'aller porter secours au steamer *Admiral*, qui avait éprouvé un accident à New-Carlisle. Nous partîmes aussitôt, et gagnâmes la côte sud par une forte brise du nord-ouest et une grosse mer, et quand nous arrivâmes à New-Carlisle, le 31 à 9 hrs p. m., nous constatâmes que l'*Admiral* était retourné à Dalhousie sous sa propre vapeur.

Le 2 juin nous reçûmes l'ordre de remplacer l'*Admiral* pendant une semaine, pour transporter les malles et le fret périssable entre Gaspé et Dalhousie, ce que nous fîmes jusqu'au 9 juin, alors que l'*Admiral*, réparé, reprit son service.

Le 11 juin nous quittâmes Gaspé pour les Iles de la Madeleine, *via* la Pointe-Est Anticosti ; mais surpris par un brouillard à notre sortie de la baie de Gaspé, nous dûmes jeter l'ancre près de terre.

Le 13 juin, le temps s'éclaircissant, nous poursuivîmes notre route. A la hauteur de la côte sud d'Anticosti, à 80 brasses nous rencontrâmes les vaisseaux suivants qui pêchaient au traîneau : *Cavalier* et *Alice A. Lawson*, de Gloucester ; *Roanoke*, *Athton* et *Baden Powell*, de Lunenburg. Le même jour, nous visitâmes la Baie-au-Renard et octroyâmes des permis à M. Meunier, d'Anticosti, pour deux fabriques de conserves de homard et les trappes ordinaires. Le premier paquage de homard de la saison a été fait le 9 juin. Le 14 nous traversâmes aux îles de la Madeleine, où nous visitâmes les principales pêcheries. Nous quittâmes les îles le 15 au soir, et traversâmes à la baie des Chaleurs, jetant l'ancre à Paspébiac le 16 au matin. Nous quittâmes ce port pour retourner à Gaspé, visitant les principales pêcheries le long de la côte. A Gaspé nous fîmes du charbon et nous nous préparâmes à notre voyage habituel au Labrador. Nous quittâmes Gaspé le 23 juin, ayant à notre bord l'inspecteur des douanes de Québec, que les devoirs de sa charge appelaient au Labrador et à Anticosti. On continua par la Pointe-Est, et on atteignit Natashquan le 24 juin au matin. On longea la côte jusqu'à Blancs-Sablons, visitant tous les établissements, octroyant les permis ordinaires, recevant les honoraires, etc. La saison de pêche n'a pas été d'un bon rapport vu la persistance de forts vents de l'ouest, qui tinrent le poisson au large. Nous avons accosté

environ 300 bateaux de pêche et de commerce, venant la plupart de Terre-Neuve. En tous les endroits que nous visitâmes, et sur plusieurs de ces bateaux, nous eûmes à soigner un bon nombre de malades, et à faire des opérations chirurgicales peu graves. Nous quittâmes Blancs-Sablons pour revenir le 11 juillet. A cette époque, la plupart des bateaux avaient abandonné la pêche à l'ouest et sortaient du détroit à la recherche du poisson au large du Labrador. Au retour, on garda la direction de l'ouest jusqu'aux Sept Iles, visitant tous les établissements. Nous laissâmes les Sept-Iles pour le retour, le 17 juillet, arrêtant le 18 à la Pointe-Ouest, Anticosti, où l'inspecteur des douanes avait des devoirs à remplir. D'Anticosti nous avons traversé à New-Carlisle, où nous avons débarqué l'inspecteur le 19. De là nous sommes retournés à Gaspé, où nous avons jeté l'ancre le 20 juillet, au soir. Après avoir fait du charbon et avoir nettoyé le vaisseau, nous prîmes à bord M. Fraser, sous-ingénieur du ministère, et l'avons conduit inspecter la nouvelle structure et le phare, à Sandy-Beach-Point, et les signaux de brume à différents endroits entre le Cap-des-Rosiers et la Pointe-au-Père, où nous débarquâmes M. Fraser le 29. Nous partîmes tout de suite en suivant la côte nord jusqu'à Mingan ; de là nous sommes retournés à la côte sud, jetant l'ancre à Gaspé le dimanche 31 juillet. Après avoir fait du charbon à Gaspé nous sommes partis pour New-Richmond, sur la baie des Chaleurs, visitant toutes les pêcheries ; de New-Richmond nous avons traversé aux îles de la Madeleine, où nous avions, le 18 août, mis en commission la chaloupe à vapeur *Davies*, pour faire observer la saison de prohibition de pêche au homard dans les alentours des îles et plus spécialement dans les lagunes. Nous sommes demeurés en croisière et avons visité les alentours des îles jusqu'au 10 août, alors que nous avons traversé à la Pointe-Est, Anticosti, où nous avions reçu instruction de faire un rapport sur la situation du nouveau phare flottant. Nous visitâmes le phare flottant le soir même, et nous constatâmes que l'appareil d'éclairage était en mauvais ordre, et qu'on manquait d'huile.

Nous sommes partis immédiatement pour Gaspé, où, sur notre rapport, on nous donna instruction d'y transporter un électricien qu'on devait faire venir de Québec, ainsi qu'un nouvel approvisionnement d'huile. De Gaspé nous avons gagné la mer, et avons croisé le long de la côte la plus rapprochée, retournant à Gaspé le 17 au soir pour y rencontrer l'électricien, arrivé par le steamer *Campana*. Ce dernier étant rendu à bord, ainsi que l'approvisionnement destiné au phare flottant, nous sommes partis pour la Pointe-Est, le 18, à 5.20 hrs a.m. Nous sommes traversés par un gros temps, et avons atteint la Pointe-Est près de la côte, que nous nous sommes efforcés de longer jusqu'au phare, le long duquel nous avons jeté l'ancre à 7.45 hrs p.m., et sur lequel nous avons immédiatement transporté l'électricien. Il commença à venter fort durant la nuit, et nous dûmes chercher un abri dans l'anse du Naufrage. Le temps s'étant amélioré, on retourna au phare flottant le 20 à 3 heures a.m., où, les réparations étant terminées, nous avons embarqué l'électricien pour le reconduire immédiatement à Gaspé, ou nous avons jeté l'ancre à 6.10 hrs p.m. Le 22 août nous sommes partis pour les îles de la Madeleine, pour y conduire, ainsi que nous en avions reçu l'ordre, le juge, qui devait y ouvrir le terme de la cour le 23. Nous avons rencontré les officiers résidants des îles, et sommes revenus à la Baie des Chaleurs le 25, par Miscou et la côte nord du Nouveau-Brunswick. Apres une visite à sir Wilfrid Laurier, à Carleton, nous sommes retournés le même soir à Paspébiac. Nous avons continué notre route en longeant la côte jusqu'à Gaspé, où nous avons jeté l'ancre le 27 au soir. Après avoir fait du charbon, nous sommes retournés à la baie des Chaleurs, où nous avons croisé jusqu'au 2 septembre. A New-Carlisle nous avons embarqué M. Marcil, M.P., et sommes partis tout de suite pour les îles de la Madeleine, afin d'y rencontrer la commission concernant le homard. Nous avons rencontré ces messieurs à Grande-Entrée, le 5 septembre au matin, et après une entrevue avec eux nous les laissâmes pour retourner à la terre ferme ; nous avons débarqué M. Marcil à New-Carlisle le 7. A partir de ce jour, jusqu'au 9, nous avons été occupés, entre Bathurst et Percé, à nous enquérir auprès des pêcheurs des dommages causés par le chien de mer, etc. Revenus à Gaspé le 11, le 13 nous en partons pour Pictou pour y faire peinturer, à la cale de construction, le dessous du vaisseau. Nous sommes passés par Charlottown le 14 au matin, et avons jeté l'ancre à Pictou le même soir à 5 heures. Vu le mauvais temps continu, il nous a été impossible d'embarquer avant le 19, et de partir avant le 21. Nous avons trouvé le dessous du vaisseau en bon ordre, de même que le gouvernail, l'hélice, etc. Nous sommes partis immédiatement

pour Gaspé ; nous eûmes un gros temps tout le trajet ; nous sommes arrivés à Gaspé le 23 et nous avons trouvé dans le port le steamer *Canada*. Nous fîmes du charbon et nettoyâmes notre chaudière, qui avait été constamment sous vapeur depuis le commencement d'avril. Le 29 septembre, nous sommes partis de Gaspé pour notre voyage d'automne au Labrador, ayant à bord, d'après instructions reçues, le Père Blanche, supérieur des Pères Eudistes, qui s'en allait inspecter les missions établies le long de cette côte.

Nous avançant par l'ouest d'Anticosti, nous atteignîmes la côte nord à Mingan et côtoyâmes le Labrador, visitant chaque établissement et atteignant Blancs-Sablons le 6 octobre. Nous avons tout trouvé en bon état le long du Labrador, et bien que la pêche n'eût pas été abondante, cependant il n'y avait pas de misère sur la côte.

Sommes partis pour revenir le même jour, visitant la côte et la Pointe-Ouest, Anticosti, recueillant les réclamations pour prîmes de pêche. Parvenus à Gaspé, le Père Blanche nous quitta le 12 octobre à 9.30 hrs p.m. Nous avons eu un gros temps peu ordinaire tout le voyage. Nous fîmes du charbon à Gaspé, et sommes partis pour les îles de la Madeleine, où nous sommes demeurés les 17 et 18. La pêche était finie. Nous avons rencontré là le steamer *Brant*, qui y avait été envoyé pour réparer la machine du *Davies*. La goélette *Bessie Willis* était échouée au Cap-aux-Meules, mais trop profondément pour être tirée de sa position. Revenus à Gaspé le 19, nous y recevons l'ordre de rencontrer l'honorable R. Lemieux à Dalhousie le 22 ; ce que avons fait et sommes revenus à Percé, où nous avons jeté l'ancre le 24 au matin. Sommes partis le même soir, pour revenir ; avons débarqué l'honorable M. Lemieux à Campbellton le 25, et sommes revenus tout de suite à Paspébiac, où nous avons jeté l'ancre à 10.40 ; le jour suivant, le 26, sommes partis pour Gaspé, où nous avons fait du charbon le 27, et le 28 sommes partis pour les îles de la Madeleine, arrêtant à Percé, où l'ordre nous avait été donné de prendre à bord l'officier rapporteur, qui se rendait aux îles avec les boîtes de scrutin. Avons débarqué cet officier à Amherst le 29, et sommes retournés à Gaspé le 30, dimanche, à 8.10 a.m. ; avons eu du gros temps en allant aux îles et en revenant. A Gaspé, avons eu ordre de nous rendre à Québec, en recueillant, le long de la côte les sous-officiers rapporteurs, du Cap-des-Rosiers jusqu'à Sainte-Anne, et arrêtant au phare flottant pour reprendre les artisans qui y avaient travaillé pendant la saison. Sommes partis de Gaspé le 31 octobre à 10.15 a.m. ; sommes arrêtés au Cap-des-Rosiers et prîmes à bord 25 hommes. A la Rivière-aux-Renards 4.20 p.m. pour l'officier rapporteur ; sous un fort vent du nord-ouest ; ne pûmes accoster à la Pointe-Renommée ; le jour suivant sommes arrêtés à différents endroits, et le 2 novembre avons débarqué 12 hommes aux Eboulements. Avons atteint Québec le 3 novembre à 2.25 a.m., et avons amarré au quai du Roi. Le vaisseau cessa alors d'être du service des pêcheries, amena son pavillon et fut remis à l'agent de la Marine et des Pêcheries, à Québec. Sous la direction de ce monsieur, le vaisseau fut employé à différents usages, levant etplaçant les bouées, et faisant des sondages à la recherche d'un haut-fond au large de la Malbaie, lequel fut découvert le 25 novembre, alors que le vaisseau fut conduit à ses quartiers d'hiver dans le bassin Louise, et les matelots payés, moins l'équipe du mécanicien qui demeura à bord pour démonter les machines, etc.

La saison s'est passée sans encombre ni accident quelconque, ce qui démontre avec quel soin le vaisseau fut manœuvré par son chef d'équipage, le capitaine Chalifour, et par les officiers sous son commandement. La saison a été ordinairement rude, et nous avons eu de la brume fréquemment ; malgré nos efforts pour éviter les coups de vent, nous avons été surpris en plusieurs circonstances. Toutes les pêches ont été au-dessous de la moyenne. Il faut attribuer la chose entièrement à la rigueur de la température. Les chiens de mer n'ont pas été aussi communs qu'ils le furent en 1902 et en 1903, de fait, dans plusieurs pêcheries, ils n'ennuyèrent aucunement les pêcheurs ; on dirait donc qu'ils tendent à disparaître de nouveau.

Le tout humblement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

WM WAKEMAN,

Officier des pêcheries, commandant de "La Canadienne" et inspecteur des pêcheries du golfe Saint-Laurent.

ANNEXE B.

RAPPORT DÉTAILLÉ DU BUREAU DE RENSEIGNEMENTS DES PÊCHES.

HALIFAX, N.-E., 31 décembre 1904.

Au capitaine O. G. V. SPAIN, M.R.,
Commandant le service maritime canadien,
Ottawa.

MONSIEUR,—Je vous fais par les présentes le rapport suivant de l'état et des opérations du bureau de renseignements des pêches durant la saison de 1903.

Quarante-six stations de rapporteurs composaient le bureau pendant l'année dernière. Une nouvelle station de rapporteurs a été établie à Main-à-Dieu, C.-B., sous la direction de M. George W. Dickson ; et les nouveaux rapporteurs suivants ont été nommés : — Ingonish, C.-B., M. Sidney S. Burke ; Port-LaTour, N.-E., M. George A. Crowell ; Queensport, N.-E., M. Wm Knowlan, et à Sainte-Adélaïde-de-Pabos, Québec, Mme A. LeMarquand.

Un résidant de la Pointe-Est, île Scatterie, C.-B., nous a envoyé une requête demandant d'établir une station de rapporteurs à cet endroit, mais la chose n'a pas été permise par vous, pour différentes raisons.

Suit un résumé des opérations de chacune des différentes stations, pendant l'année dernière, donnant la somme du travail accompli par chacun de ces établissements, ainsi que leur état actuel, en même temps que d'autres observations d'un caractère général concernant ces stations.

LISTE des rapporteurs du bureau des pêches qui sont fonctionnaires du gouvernement.

Nom et résidence.	Nom et résidence.
C. P. LeLacheur, Arichat, C.-B.	H. C. V. LeVatte, Louisbourg, C.-B.
Chas F. Aucoin, Chéticamp, C.-B.	Lewis McKeen, Mabou, C.-B.
J. M. Viets, Digby, N.-E.	M. A. Dunn, Margaree, C.-B.
Chs Owen, Georgetown, I.-P.-E.	George Rowlings, Musquodoboit, N.-E.
Charles Dixon, Grand-Manan, N.-B.	P. T. Fougère, Petit-de-Grat, C.-B.
J. C. Bourinot, Hawkesbury, C.-B.	E. D. Tremaine, Port-Hood, C.-B.
J. H. Dunlop, Liverpool, N.-E.	J. A. d'Entremont, Pubnico-Est, en bas, N.-E.
J. R. Ruggles, Lockeport, N.-E.	

Montant alloué : $15 par saison.

LISTE des rapporteurs du bureau des pêches qui n'appartiennent pas au service civil.

Nom et résidence.	Nom et résidence.
David Montgomery, Alberton, I.-P.-E.	Miss Ada Beck, Paspébiac.
J. T. Jean, Arichat, C.-B.	E. G. Tuzo, Percé, Qué.
Edmund D. Kelly, Bloomfield, I.-P.-E.	Mme M. J. Bond, Pte Saint-Pierre, Qué.
John E. Cohoon, Canso, N.-E.	John Walls, Pointe-Escuminac, N.-B.
Mme E. Blanchard, Caraquet, N.-B.	R. G. Proctor, Port-Malcolm, C.-B.
J. Lewis Nickerson, Clark's-Harbour, N.-E.	David Murray, Port-Mulgrave, N.-E.
John P. Gruchy, d'Escousse, C.-B.	Arthur Balcom, Rivière-au-Saumon, N.-E.
James Nichol, Gabarus, C.-B.	John A. R. Morrison, Sand-Point, N.-E.
Charles Viets, Gaspé (Douglastown).	Thomas D. Morrison, Sainte-Anne (Englishtown).

LISTE des rapporteurs du bureau des pêches qui n'appartiennent pas au service civil—*Fin.*

Nom et résidence.

Mme A. E. Brotherton, l'Anse-à-Gascon, Qué.
Mme J. Carbery, Grande-Rivière, Qué.
S. S. Burke, Ingonish.
Simon M. Giffin, Isaac's-Harbour, N.-E.
J. M. McIsaac, L'Ardoise, C.-B.
A. Maloney, Longue-Pointe (Mingan), Qué.
W. A. Zwicker, Lunenburg, N.-E.
J. A. LeBourdais, Iles-de-la-Madeleine, Qué.
C. W. Dickson, Main-à-Dieu, C.-B.
Hume Hopgood, Malpèque, I. P.-E.
Mme M. Meunier, New-Port-Point.
A. B. Macdonald, Meat-Cove, C.-B.

Nom et résidence.

Mme A. Le Marquand, Sainte-Adélaïde-de-Pabos, Qué.
Angus J. McCuish, St-Peter, C.-B.
P. E. Vignault, Sept-Iles, Qué.
Mme M. J. Robichaud, Shippégan, N.-B.
Mlle Z. Lemieux, Pointe-Sud-Ouest, Anticosti, Qué.
John A. Leslie, Spry-Bay (Leslie-Bay), N.-E.
Wm Knowlan, Queensport, N.-E.
John E. Dillon, Whitehead, N.-E.
F. L. Hatfield, Yarmouth.
G. A. Crowell, Port-LaTour, N.-E.

Montant alloué : $15 chacun par saison.

CANSO, N.-E.

Rapport de A. N. Whitman & Son:—

L'année 1904 peut être considérée comme une année nulle pour ce qui regarde les pêcheries de la Nouvelle-Ecosse. Il y a eu pendant toute la saison une rareté de poissons et de boitte à la fois, sur toute la côte, sauf quelques exceptions insignifiantes, et cette rareté du poisson, jointe à l'abondance du chien de mer pendant une partie considérable de la saison, a rendu les affaires désastreuses pour tous les intéressés.

Morue.—Pour les raisons ci-dessus données, la pêche a été faible. Canso est le rendez vous principal des flottes de pêche, le lieu principal où l'on s'approvisionne de boitte. Plusieurs des flottilles de pêche attendirent ici de six à huit semaines, alors que la saison de pêche battait son plein, à leur second voyage, sans pouvoir se procurer de la boitte, et durent s'en retourner chez eux y terminer leur excursion manquée. Ils trouvèrent une compensation dans les hauts prix du marché, mais une compensation incomplète. Le besoin d'un approvisionnement suffisant de boitte gelée ne s'est jamais fait sentir d'une façon plus évidente.

Egrefin.—La pêche de l'égrefin en janvier, dans les baies de Chedabouctou et de Saint-Pierre, qui est considérée par plusieurs comme la récolte de l'année, n'a pas été abondante, à cause surtout de l'extrême inclémence de la température. Mais la qualité de l'égrefin était bonne, et au jour de l'an, à Canso seul, quelque cinq mille dollars ont été payés pour l'égrefin, représentant une pêche d'environ 350,000 livres. Il faut dire que cette pêche a été la meilleure de la saison de l'égrefin. La préparation des *finnan haddies* pour leur mise en boîte est devenue une industrie importante à Canso, plusieurs milliers de boîtes de cette délicate friandise étant expédiées chaque année, et le commerce progresse rapidement. On prétend que ce port deviendra bientôt la principale source d'approvisionnement. La pêche de l'égrefin au printemps n'a pas été importante.

Merlan.—La pêche au merlan a été de beaucoup au-dessus de la moyenne, et aurait été plus considérable si la boitte n'avait pas manqué. La hause extraordinaire des prix du marché a beaucoup stimulé les efforts de ceux qui se livrent à cette industrie.

Merluche.—Il n'y a pas de merluche dans cette région, et la pêche en a été insignifiante.

Flétan.—La prise du flétan a été la plus faible qu'on ait encore enregistrée

Maquereau.—La pêche du maquereau dans la baie de Chedabouctou au printemps a été une des plus faibles qu'on ait encore enregistrée, et contraste considérablement avec celle de l'année précédente. La pêche de l'automne ne promet absolument rien de mieux. Le poisson était très gros, et le prix qu'on l'a payé est surprenant.

Hareng.—Règle générale, pendant toute la saison, la pêche du hareng a été faible' bien qu'en certains endroits, pendant quelques jours, de bonnes pêches ont été faites. Le steamer *Thirty-Three*, que le gouvernement du Dominion employait à répandre la pêche à la dérivette d'après la méthode suivie sur les côtes de la Grande-Bretagne, n'a eu qu'un maigre succès. On croit généralement que les mailles des filets étaient trop petites pour prendre le hareng et le maquereau qui fréquentent nos côtes, ces deux espèces de poissons étant de bien plus forte taille chez nous que sur les côtes de la Grande-Bretagne. L'équipage de terre, se composant d'un tonnelier et de six filles écossaises, prépara la pêche suivant le mode le plus approuvé, mais n'eut pas assez à faire pour y trouver une occupation constante. La pêche se vendit surtout à New-York et à Saint-Petersbourg, au prix du marché de ces endroits, la vente à New-York rapportant de $5.50 à $6.50 le demi-baril. On n'est pas encore certain si la manière écossaise de préparer le poisson pourra préserver nos plus gros harengs des chaleurs, mais on ne peut douter de son efficacité pour le hareng de taille moyenne. On peut discuter la question de savoir si elle améliore la saveur ou la qualité du poisson, mais il est évident qu'il y a des millions de personnes accoutumées à manger du hareng préparé de cette manière, et qu'ils n'en voudront pas d'autre. La principale différence entre la méthode écossaise et la nôtre est celle-ci : que les Ecossais caquent le hareng, tandis que nous le fendons. Nous croyons que personne ne mettra en doute la sagesse du gouvernement, quand il a ordonné ces expériences, et qu'il va les continuer pendant un certain nombre d'années. Nous prédisons que la pêche à la dérivette en bateau à vapeur va nous devancer, et qu'il en sera probablement de même pour la méthode écossaise de préparer le poisson. Donnons aux gens du poisson préparé de la manière qu'ils le veulent, que la chose nous plaise ou non. Plusieurs croient qu'avec des filets d'une grandeur raisonnable pour le maquereau et le hareng, un steamer comme le *Thirty-Three* pourrait facilement se payer en douze mois. C'est un petit vaisseau très-fort et admirablement approprié à l'industrie.

Homard.—La pêche du homard diminue dans les environs de Canso. On espère que la piscifacture qu'érige ici le gouvernement du Dominion, améliorera l'approvisionnement. Il semble assez bien établi que l'incubation et la distribution des alevins du homard ont fait beaucoup pour les localités où une telle distribution a eu lieu.

Encornet.—Cette pêche a été, cette année, une bien pauvre pêche, et a causé beaucoup de désappointement et de pertes.

Le besoin de plus et de meilleurs entrepôts frigorifiques n'a jamais été plus évident, et on espère que celui qui est presque terminé, à Canso, et qui peut contenir environ 12,000 barils, aidera considérablement, quand il sera en opération, à l'approvisionnement de la boitte.

Le chien de mer.—Cette "peste" qui, espérons-le, va bientôt cesser d'être une peste pour devenir une bénédiction, a fait son apparition, comme d'habitude.

L'usine que le gouvernement fait actuellement construire à Canso, pour convertir le chien de mer et les déchets de poisson en engrais et en huile, promet d'être le commencement d'une industrie qui vaudra des millions aux pêcheurs de la côte de l'Atlantique. C'est un premier pas, nous en avons la certitude, dans la bonne direction.

Rapport de M. John E. Cohoon :

Morue.—La pêche à la morue sur nos côtes a commencé, cette saison, le 6 avril. Les résultats obtenus ont été bons et ils ont duré tout le mois. Les pêcheurs, qui sont arrivés le 14 avril de la côte ouest, rapportent que la morue y est assez abondante. Le 7 mai, la condition de la pêche sur nos côtes se continuait la même, mais, à

cause du mauvais temps, les bateliers ne purent faire une journée entière la semaine dernière, et la conséquence en a été que la moyenne de la pêche de chaque homme a été d'environ 200 livres. Vers le milieu mai, la morue abondait, mais le mauvais temps a de nouveau empêché la pêche d'être fructueuse, et la plus forte de la semaine a été de 2,200 livres. Une quantité assez considérable de morue a visité notre côte le 28 mai, mais les bateaux durent aller à Port-Hood pour s'approvisionner de boitte, ce qui a occasionné la perte de deux ou trois jours de pêche. La prise d'un pêcheur cette semaine à été de 1,500 livres. Le 4 juin, on a rapporté que la pêche à la morue était très faible, à cause des grandes quantités de déchets jetés à l'eau par la flotte de pêche au maquereau des Etats-Unis. On a rapporté, de plus, que la morue, l'égrefin et le merlan se sont gorgés de ces détritus, refusant la boëtte dont se servaient les pêcheurs ; la moyenne de la semaine a donc été très faible. Durant la semaine du 11 juin, la pêche de trois hommes rapporta 2,200 livres ; le 18, la moyenne a été de 500 livres par homme ; chaque bateau, d'après un rapport du 25 juin, portant environ deux quintaux. Dans les quelques derniers jours de juin, il n'y eu que deux jours de pêche ; la morue, l'égrefin et le merlan étaient en assez grande abondance, mais on ne put se procurer de biotte, ce qui a causé aux pêcheurs, au bas mot, une perte de mille dollars par jour. On a constaté que le 1er juillet il y avait de la morue en abondance, mais jusqu'à la fin du mois les prises varièrent de $1\frac{1}{2}$ à 2 quintaux par homme.

La pêche du mois d'août a été faible. Jusqu'au 3 de septembre on a débarqué 1,500 livres par bateau. La pêche a absolument manqué le 1er septembre, à cause des grands vents et de la rareté de la boitte, et quelques cents livres de morue seulement ont été débarqués à la fin du mois. La plus forte pêche d'un jour a été celle du 1er octobre ; elle s'éleva à 3,000 livres, et il se fit encore plusieurs belles pêches avant la clôture de la saison, quand le temps le permit. La pêche sur nos côtes a été cette saison en dessous de la moyenne.

L'égrefin a été signalé la première fois au milieu de mai, et le 19 une trappe à White-Point en prit 1,200 livres, et le 21 on fit de belles prises. Le 28 mai la pêche à White-Point a été bonne, une seule trappe en une semaine en prit 20,000 livres. En juin, on fit une belle pêche d'égrefin, principalement à l'aide de trappes et de filets, et le rapport du 2 juillet constate que le 27 juin on a pris 15,000 livres d'égrefin. L'égrefin visita nos côtes de bonne heure en juillet, mais la boitte était rare et la pêche peu abondante, ce qu'elle demeura jusqu'à la fin de la saison. L'hiver dernier la pêche de l'égrefin a été fructueuse, mais pendant les mois d'été elle a été moindre que celle de l'été précédent. Depuis le 21 novembre on a pris un bon nombre d'égrefins, et il semble que la pêche de l'hiver sera aussi considérable que celle de l'hiver précédent.

Flétan.—Une quantité considérable de flétans a été apportée à cette station par les pêcheurs des côtes pendant les mois d'avril, mai et juin. Les pêcheurs de l'endroit ont fait de bonnes pêches pendant les mois de juin et de juillet.

Hareng.—La première apparition se fit au large de White-Point le 7 juin, et le 9 du même mois vingt barils de harengs furent pris au même endroit. Le filet dérivette écossais n° 13, qui faisait la pêche à cette station, a rapporté dans une semaine, 25 barils de hareng. Pendant la semaine du 20 juin, la trappe de White-Point donna quotidiennement quelques barils de harengs, la plus forte prise étant de 45 barils vers la fin de la semaine. Quelques bonnes pêches de hareng ont été faites par les pêcheurs avec leurs filets les 20, 28 et 30 juillet. Le hareng se fit rare un peu plus tard, et les pêcheurs au filet ont rencontré beaucoup de chiens de mer. La pêche du hareng sur cette côte, pendant la dernière saison, si on la compare à celle des saisons précédentes, a manqné complètement.

Homard.—Les pêcheurs qui se livraient à cette industrie ont fait rapport le 7 mai que tout allait très bien, plusieurs de leurs bateaux rapportant à terre jusqu'à 2,000 livres de homard durant la semaine. Le prix dominant étant alors de $4 le cent., cela payait bien le travail d'une semaine de deux hommes. A cause des vents de l'est, et des fortes mers, les pêcheurs de homard n'ont pu atteindre aucune de leurs trappes du large et la meilleure pêche a rapporté environ 1,000 livres. Le 21 mai, des vents du nord-est

et du sud, accompagnés d'épais brouillards et de grosses pluies, ralentirent la pêche au homard, et les bateaux ne purent attteindre leurs appareils de pêche du large. Deux cents livres par bateau le 28 mai, et deux cent cinquante livres de homard le 4 juin furent rapportées. La pêche de la semaine du 11 juin a été en moyenne de 300 livres, la plus forte étant de 500 livres pour une journée de cette semaine. Jusqu'au milieu de juin la pêche a été bonne, mais la plupart des pêcheurs se préparaient à la pêche à la morue. De petites quantités de homards furent prises dans la dernière partie de juin, mais tous les appareils de pêche s'enlevaient et étaient rapportés à terre vers le 25 juin. La pêche au homard sur cette côte a été inférieure à celle de la saison précédente ; la chose doit être attribuée au mauvais temps. Grâce aux prix élevés de la dernière saison, les pêcheurs ont réalisé autant de profits en argent que les saisons précédentes.

Maquereau.—C'est ce poisson qu'on prit le premier cette saison, alors que le 25 mai une trappe en rapporta 650. Deux jours après, le 27, une seule trappe en rapporta 1,700, et une flotte considérable de vaisseaux américains épiait, au large, les mouvements du poisson. A White-Point, le 28, la prise d'une seule trappe fut de 3,000 maquereaux. Des quantités considérables de ce poisson furent pêchées de bonne heure en juin par les quelques pêcheurs qui se livraient à cette occupation, et le 4 juin, à White-Point, une trappe rapporta une prise de 9,000 maquereaux. Cette trappe a rapporté à ses propriétaires, durant les trois dernières semaines, un profit net de $2,000 environ. On a fait quelques faibles prises jusqu'au 15 juin, puis le poisson se fit rare jusqu'au 13 d'août, date à laquelle des pêcheurs au filet rapportèrent d'assez bonnes prises. Le maquereau abonda le 24 août, et les pêcheurs firent, dit on, une moyenne d'environ $3.00 par jour. Quelques faibles prises furent faites plus tard dans la saison, et on estime que la totalité de ces prises équivaut à peu près aux prises de l'année dernière.

Merlan.—Ce poisson a abondé et abondait sur cette côte jusqu'au mois de novembre. Les pêcheurs de l'endroit en ont pêché des quantités très considérables, et le prix du marché a été de beaucoup plus élevé que celui des saisons précédentes. La pêche du merlan, cette saison, a été la plus considérable qui se soit jamais faite à cette station.

Encornet.—C'est le 18 juillet que ce poisson visita nos côtes en nombre, et on en prit de faibles quantités jusqu'au 27 août, alors que les pièges eu prirent environ 100 barils. Le 29, de bonnes prises d'encornet se firent encore à l'aide des pièges, et le rapport du 10 septembre constate que les pêcheurs durent retirer leurs pièges et leurs filets à cause de l'apparition sur nos rives de quantités considérables de chiens de mer. L'encornet abonda le 8 octobre, mais ne voulut pas mordre à cause des fourmilières de chiens de mer qui envahirent les pêcheries. On en prit, cependant, quelque peu la semaine suivante. L'encornet se fit très rare pendant les mois d'été, mais on en prit la quantité ordinaire à l'automne, et on les mit en réserve pour la pêche d'hiver.

Chien de mer—Ce poisson abonda durant la saison dernière, et cause beaucoup d'ennui et de dommages, à cette station, aux appareils et à l'industrie de la pêche. On a grandement besoin, à cette station, d'une usine à engrais artificiels, pour transformer en engrais ce poisson, et c'est l'opinion générale qu'une usine de ce genre, si elle était établie, serait d'un beau rapport.

CLARK'S-HARBOUR, N.-E.

Rapport de M. J. L. Nickerson :

Morue.—La flotte du littoral, composée de grands bateaux sans pont, a commencé la pêche à la morue, en grand vers le 1er de juin, c'est-à-dire immédiatement après la clôture de la saison pour la pêche du homard. La difficulté qu'ils rencontrèrent au début fut la disette de boitte, si remarquable l'année précédente. La présence du poisson dans les pêcheries ne pouvait être mise en doute, et on espérait beaucoup de la grande quantité qu'on rencontrait, mais les opérations furent grandement retardées, et dans

quelques cas complètement suspendues pour plusieurs jours, vu l'impossibilité où se trouvaient les bateaux de se procurer la véritable espèce de boitte (du maquereau ou du hareng frais). Les moules seules pouvaient la remplacer, mais on prit beaucoup de temps à les pêcher et après tout, elles ne donnèrent qu'un maigre résultat. Par conséquent, la pêche de la saison, en général, a été un peu au-dessous de la moyenne, mais on en fut dédommagé, dans une certaine mesure, par le marché soutenu de l'étranger, et par une vive demande locale pour l'approvisionnement des fabriques qui préparent le poisson désossé, fabriques qui, en cet endroit, sont maintenant au nombre de trois.

Egrefin.—La prise de ce poisson, soit à la ligne soit au traîneau, ne constitue pas, ici, une pêche distincte de la pêche à la morue, mais elle se fait en même temps que cette dernière, les pêcheries étant les mêmes et les prises plus ou moins mélangées.

L'égrefin nous visita de bonne heure ce printemps, et la migration se continua sans beaucoup de changement pendant toute la saison. Il faut, naturellement, attribuer la diminution, dans la prise totale, à la même cause qui a entravé malheureusement la pêche à la morue: le défaut de bonne boitte. Le merlan, qui d'après les rapports abondait vers la fin de la saison, doit également à la même cause la diminution remarquable qu'on a constatée.

Flétan.—La pêche du flétan, au chalut, ici, est tombée à son plus faible rapport. La boitte de moules employée à d'autres sortes de pêches à la ligne, et à laquelle on a eu recours dans cette pêche, n'a été d'aucune utilité quelconque. Comme résultat, on prit peu de flétans, et la plupart de ceux-ci furent pris pendant qu'ils jouaient autour de cette boitte de pis aller qu'ils ne voulaient pas toucher. La Compagnie de paquage du Cap-Sable n'a paqué que 70 caisses, contre 800 caisses l'année dernière.

Hareng.—L'absence complète de hareng, gros ou petit, à cette station, a été un des faits les plus fâcheux de la pêche de l'année dernière. Ni la migration du printemps, ni celle de l'été, ni celle de l'automne visita aucun des ports ou des grandes baies où les filets sont généralement tendus. Il n'y a pas eu dix barils de hareng de pris dans les grands pièges et filets durant toute la saison, bien que tout le temps la température et les autres conditions requises pour la pêche se trouvèrent favorables. Quand la migration d'automne visita l'île à la Vase (*Mud*,) une courte distance à l'ouest, de nombreux bateaux de cet endroit-ci s'y rendirent et firent de bonnes prises avec leurs propres filets ; autrement, l'approvisionnement d'hiver de boitte pour la pêche au homard aurait été sérieusement mis en danger, car les prises locales complètent toujours l'approvisionnement de boitte, dont la plus grande partie en usage ici, quelques 20,000 barils, est importée du Nouveau-Brunswick. Chose remarquable, pendant que la côte ouest n'était visitée que par un nombre insignifiant de harengs, à la portée d'un appareil ordinaire, la mer, dix milles au large, en fourmillait littéralement, en bancs s'étendant de Lockeport au Cap-Sable. De cette migration la flotte de Pubnico obtint sa boitte en pêchant dans le banc, bien qu'elle ne fut pas équipée de la meilleure manière pour cette fin. Ces migrations sont d'occurrence régulière chaque année, et les pêcheurs d'expérience savent qu'elles n'ont jamais manqué. Ici, donc, se trouve un champ immense prêt à être moissonné, qui rembourserait trois fois le temps et les dépenses de l'exploitation, si seulement nous savions comment l'exploiter. Les expériences de M. Cowie dans la pêche à la dérivette avec dépôt à Canso, N.-E., ont été suivies avec un vif intérêt en cet endroit. L'essai, paraît-il, n'a pas été un plein succès parce qu'il n'y avait pas de poissons. Si la chose se répète l'an prochain, avec l'aide et sous la direction du gouvernement, il serait certainement à propos d'étendre les opérations vers l'ouest, et de construire des établissements temporaires pour la préparation des conserves, en des endroits d'un accès facile, le long de la côte. Dans le cas où, comme nous l'avons dit plus haut, le hareng abonderait au large, un bateau avec dérivettes, bien équipé, ne pourrait que réussir dans une telle excursion.

Homard.—C'est une industrie florissante parmi nous. La rigueur de l'hiver a, en quelque sorte, porté atteinte à la régularité du travail ordinaire, mais quand la pêche a pu avoir lieu, le homard n'a pas manqué. Le nombre des bateaux employés à la pêche

a été à peu près le même que précédemment. Voici l'état de ce qu'ont produit les homarderies locales :

James McGray	956	caisses.
A. S. Swim	837	"
M. G. Nickerson & Co	1,200	"
F. T. Nickerson	1,000	"
Cape Sable Packing Co	1,720	"
Total	5,713	

C'est un progrès d'environ 1,000 caisses sur la production des mêmes homarderies l'année précédente. Les exportations de homard vivant se sont plus que maintenues quant à la quantité, et les prix ont été uniformément bons. En somme, cette industrie a produit un rendement fort satisfaisant, et ce qui est également encourageant, c'est qu'il n'y a aucun rapport constatant diminution dans la prise.

Maquereau.—De nouveau nous devons tracer le mot "insuccès" dans cette partie de nos pêcheries, qui autrefois rapportait si bien à nos entreprises locales. Après deux ans d'interruption, un piège a été tendu ici, le printemps dernier, en prévision d'une migration sur la côte ; mais aucun maquereau ne fit son apparition dans ces eaux, et les filets, qui couvraient une grande superficie, ne rapportèrent absolument rien. Il est maintenant admis que le maquereau, passant au nord prend une route entièrement différente de celle suivie les années précédentes.

M. Nickerson, en envoyant son rapport au bureau, dit : " Bien qu'à cette station, les différentes pêches n'ont pas donné autant de satisfaction que l'année dernière à cause de la disette de boitte, les affaires en somme, et les prix magnifiques réalisés sur le poisson, ont donné, comme résultat, une belle moyenne comparativement aux saisons antérieures.

LOCKEPORT, N.-E.

Rapport de M. J. R. Ruggles :

Gasparot.—La première apparition du gasparot, le 2 mai, a été peu nombreuse. Le jour suivant on a fait de bonnes prises. Vingt-cinq barils de gasparot ont été pris cette saison.

Morue.—Très peu de morue, tels étaient les rapports du 28 mai, et la pêche au large n'était pas encore commencée. Quelques morues ont visité la côte le 9 mai, mais la température a été très contraire à la pêche à la morue pendant les cinq jours suivants. La morue s'éloigna de la baie le 23, et le bateau qui fit la plus forte prise en rapporta 12 quintaux. Le 3 juin on a pris 36 barils de saumon, et du 9 au 20 la pêche fut tantôt bonne tantôt faible, les meilleurs bateaux rapportant 26 et 43 barils le 18 et le 20 respectivement. Des prises légères, mais régulières, furent faites de cette dernière date à la fin de juin ; 650 quintaux de morue, telle fut la prise que rapporta le banquier *T. C. Lockwood.* La pêche de la côte, d'après les rapports, a été légère jusqu'au 15 octobre. Le meilleur bateau faisant la pêche au large en juillet rapporta, le 11, 35 quintaux, et le 6 septembre le *Ida M. Clarke* arriva avec 700 quintaux de morue. La prise respective du *T. C. Lockwood* et du *J. H. Archer* se chiffrait le 8 septembre à 750 et 400 quintaux. La pêche de la saison entière a été de 1,725,591 livres de morue, et on en a extrait 144 gallons d'huile de morue, représentant 86,118 livres, soit une diminution de 180 gallons sur la prise de l'année dernière.

Egrefin.—On n'a reçu aucun rapport sur l'égrefin durant la saison. La prise, cependant, se chiffre à 8,746 livres environ. Cette industrie, aussi, accuse une faible diminution.

Merluche et cusk.—Aucun rapport n'en fait mention, mais on en a pris 13,119 livres cette saison.

Flétan.—D'après les rapports, il y avait beaucoup de ce poisson le 20 juin, mais les prises des 1er, 2 et 3 septembre ont été légères. On estime à 10,000 livres la prise totale, à peu près la même que celle de la saison précédente, que l'on considérait comme une pêche très heureuse.

Hareng.—Le hareng fit son apparition le 3 juin, et c'est alors qu'on nous en fit rapport. Tout le reste du mois, et pendant le mois de juillet et les deux premières semaines d'août, on vit très peu de hareng, et cette disette de hareng a été vivement sentie, vu qu'elle devait amener la disette de la boitte. De bonnes prises de hareng furent faites les 20 et 22 août, et durant le reste du mois, d'après les rapports, on fit quelques légères prises. D'après les rapports, la pêche a été d'environ la moitié de celle de l'année dernière, c'est-à-dire 500 barils.

Maquereau.—Le seul rapport reçu concernant ce poisson a été celui du 27 août, alors que la présence de quelques maquereaux fut signalée. La prise totale a été faible, n'étant que de 15 barils.

Homard.—Le 2 mai on en prit de petites quantités ; le 3, la pêche devint meilleure, et les quatre jours suivants la pêche du homard, d'après les rapports, fut bonne. Du 9 au 21 on fit de belles prises, les jours d'orage des 11, 12, 13, 14 et 16 exceptés. Le homard devint rare le reste de la saison.

Nombre de homards vivants (d'une moyenne de 2 liv.) pris pour l'exportation : 127,000.

Nombre de homards mis en conserves : 1,500 caisses, ou 72,000 livres.

On a exporté, cette saison, 13,000 homards vivants de moins que la saison précédente ; tandis que la production des fabriques a augmenté de 11,900 livres.

Merlan.—1,749 livres de ce poisson ont été prises cette saison.

Moules.—On a pris, durant cette saison, 162 barils de moules.

ÉTAT DETAILLÉ.

Nom des bateaux.	Livres.	Huile barils.
Ida M. Clarke	178,500	
T. C. Lockwood	238,000	
Julian H. Archer	198,000	4
Barques au large	384,705	
Total	999,205	4
Bateaux entre Port-Herbert et l'Ile Blene	750,000	
	1,749,205 ou gallons	144

	Livres.
Proportion de morue	1,725,591
" d'égrefin	8,746
" merluche et de cusk	13,119
" merlan	1,749
	1,749,205

LUNENBURG.

Rapport de M. W. A. Zwicker :

Morue.—Elle apparut sur la côte, cette saison, le 2 mai, et jusqu'au 14 on en a pris de bonnes quantités. La pêche, le 23, a été pauvre, à cause du mauvais temps et de la présence du chien de mer, qui avait envahi la côte. On a fait de belles prises les 24, 25 et 26 mai, suivies jusqu'au 1er juin de bonnes pêches. La goélette *Alexandra*, de l'île Bryon, portant une prise de 1,000 quintaux, nous fit le rapport que la pêche était bonne à cet endroit. D'après les rapports, du 4 au 29 juillet la pêche à la morue s'est tenue régulièrement bonne ; après cette date, tous les genres de pêches devinrent inactifs jusqu'au 4 août alors que de belles prises furent faites, ce qui dura jusqu'au 9. De cette date au 29 août, la morue se fit très rare, alors que la pêche s'améliora un peu, et le 2 septembre nous reçûmes de bons rapports. Le 23 du même mois les prises de morue furent très faibles, et du 24 septembre au 5 octobre les pêcheurs firent de bonnes prises.

Pour le reste de la saison, et jusqu'au 15 novembre, la pêche à la morue a été presque nulle à cause des orages. En somme, la pêche du littoral, cette saison, a été en dessous de la moyenne. La flotte banquière de Lunenburg se composait de soixante-six bateaux, et la prise totale fut de 13,415,000 livres, ce qui fait une augmentation de 1,631,000 livres sur celle de l'année dernière. La flotte banquière de La-Have se composait de soixante et quatre bateaux qui ont rapporté une prise totale de 12,550,000 livres, faisant une augmentation d'environ 1,182,000 livres sur celle de la saison dernière, et vingt-deux bateaux, formant la flotte banquière de la baie Mahone, dont la saison de pêche n'a pas été, comparativement, aussi heureuse, ont rapporté la saison dernière, 2,925,000 livres, rendement inférieur de 555,000 livres à celui de la saison précédente. Les prises réunies des banquiers de Lunenburg, de La-Have et de la baie Mahone ont donné, cette saison, le total de 28,890,000 livres, ce qui fait qu'elles excèdent d'environ 2,258,000 livres la pêche de 1903, et se trouvent au-dessous de celle de 1902 de 18,225,-000 livres.

On considère la pêche totale de la dernière saison comme très faible, et on attribue la chose à l'extrême rareté de l'encornet sur les bancs lors de la migration du poisson, et à la multitude de chiens de mer qui ont fréquenté tous les bancs et les pêcheries pendant la saison. En outre, il y a eu neuf bateaux de moins que la saison précédente d'engagés dans la pêche sur les Bancs.

Egrefin.—Cette pêche a commencé le 2 mai, et les prises ont été faibles tout le mois, et jusqu'au 21 juin. L'égrefin abonda le 23 juin et jusqu'au 8 juillet on fit de bonnes prises ; la pêche, le reste de la saison, est ensuite restée inactive.

Hareng.—Le premier rapport de la saison mentionnait que quelques bancs de hareng avaient fait leur apparition les 25 et 28 mai, et qu'un bateau en fit une prise de 4 barils. La pêche fut assez bonne de cette date au 17 juin, et faible pendant les mois de juillet et d'août. Du 22 au 29 septembre le hareng abonda sur la côte, et on fit quelques excellentes prises. Quelques bateaux, dans une seule nuit, en rapportèrent 35 barils. On dit que la pêche au hareng, cette saison, a été la plus considérable qu'on ait faite depuis six ans.

Homard.—La pêche commença le 15 décembre 1903, et se maintint dans une assez bonne moyenne jusqu'au 15 janvier, alors que, à cause des variations de la température, les pêcheurs de homards enlevèrent leurs pièges et ne recommencèrent la pêche que le 1er avril. Jusqu'au 25 avril la pêche au homard fut inactive, et durant le reste de la saison on fit d'assez belles prises. La pêche de cette saison est au-dessous de la moyenne. Les plus gros homards pris avant le 1er de mai trouvèrent un marché facile aux Etats-Unis, où ils furent exportés vivants. Après cette date les homards, gros et petits, furent vendus aux fabriques de conserves, pour être mis en boîte. Les pêcheurs furent bien rétribués de leur pêche cette saison, vu les hauts prix.

Maquereau.—Le premier rapport concernant cette pêche reçu cette saison disait que des bateaux avaient fait une prise moyenne de 75 gros maquereaux, et que des bancs de maquereau se trouvaient au large de l'île Cross le 27 mai. D'après les rapports du 29 mai au 9 juin la pêche au filet a été assez bonne, et la première prise de maquereau au piège a été faite le 18 juin, et était de 9 pièces. Le maquereau se fit rare après le 12 juillet, alors qu'un bateau en prit 80 pièces, et quelques autres furent pris au piège le lendemain. Le 14, un seul piège rapporta 2,000 gros maquereaux, et le 15 on prit 40 barils de grosses pièces. Les 18, 20 et 25 on a pris au piège 500, 300 et 700 maquereaux respectivement, et, toujours d'après les rapports, 70 à 200 grosses pièces ont été pêchées les 3 et 5 août. Du 6 au 18 août les pièges ont rapporté, par intervalles, 8,100 maquereaux, la plupart de grosses pièces, et 100 barils du même poisson. 240 gros maquereaux furent pris dans les pièges les 20 et 26 août, et le 27 la pêche du maquereau, au filet, a été bonne, les bateaux rapportant une moyenne de 100 pièces par filet ; et les pièges de 16 à 20 barils. D'après les rapports, 200 barils de maquereau ont été pris au piège, du 25 août au 2 septembre. La prise totale, tant au filet qu'au piège, a été d'environ 1,000 barils, ce qui est considéré comme au-dessous de la moyenne. Le maquereau pris pendant cette saison de pêche était de grosse taille, et presque tout le poisson pris au piège cette saison a été expédié sur la glace aux marchés des Etats-Unis.

Encornet.—L'encornet fut signalé la première fois le 15 juillet, à Rosebay, par un banquier qui s'y approvisionnait de boitte, et le 28 deux bateaux de pêche en prirent une quantité suffisante. On dit que le 13 août la pêche à l'encornet a été assez bonne, et que le 14 une embarcation s'en approvisionna. Après cette date, ce petit poisson à boitte disparut. La prise totale de la saison est d'environ 200 barils. D'après les banquiers, très peu d'encornets ont visité les bancs la saison dernière.

Chiens de mer.—Signalés sur nos côtes pour la première fois le 14 mai, ils y séjournèrent jusqu'en octobre, au grand détriment de nos pêcheries côtières. Ils ennuyèrent grandement aussi nos pêcheurs en eau profonde. D'après leurs rapports, les chiens de mer étaient nombreux sur les bancs de North-Bay, Western, Middle, Quero, Bradley et Grand, et entravaient, dans une large mesure, le succès des opérations de notre flotte banquière, en chassant des bancs le poisson à boitte, en endommageant les rets que nos pêcheurs prirent deux jours à dégager et mettre en état d'être tendus de nouveau, et en détruisant complètement les autres engins de pêche. Nos pêcheurs prient le gouvernement d'essayer de leur procurer le moyen de détruire ou de débarrasser la mer de ce fléau, de telle sorte que l'industrie de nos pêches puisse être poursuivie avec succès.

Le tableau suivant donne le nom des bateaux employés, durant la dernière saison, à la pêche sur les bancs, ainsi que la prise respective de chacun d'eux :—

La flotte banquière de Lunenbury.

	Livres.		Livres.
Commander	180,000	Willis C	120,000
Coronation	385,000	Arabia	270,000
E. M. Zellers	190,000	Frances Willard	140,000
Tribune	50,000	Palmetta	130,000
Orida	35,000	Beatrice S. Mack	490,000
Blanch A. C	100,000	Uranus	200,000
Acadia	200,000	St. Helena	220,000
Vendetta	240,000	Athlon	180,000
J. M. Young	90,000	Alameda	90,000
Britannia	200,000	Juanita	200,000
Ellen F. Maxner	140,000	Palatia	150,000
Huron	150,000	Transvaal	140,000
Arkansas	440,000	Demering	200,000
Nina	25,000	Alhambra	245,000
Colonia	150,000	Mizpah	80,000
Dove	60,000	Hispanolia	160,000
Deeta M	95,000	Ahava	260,000
Strathcona	140,000	Baden Powell	120,000
Tasmania	180,000	Helen C. Morse	140,000
Earle V. S	140,000	Clarence S	230,000
Minnie M. Cook	180,000	Alexandria	560,000
Campanula	220,000	Azalea	220,000
Excelda	200,000	Viking	320,000
Aquadilla	490,000	Alcaea	140,000
Kandahar	180,000	Atalaya	140,000
Lilla B. Hirtle	290,000	Columbia	400,000
Muriel	340,000	Lina F. Oxner	160,000
Hilda C	150,000	Defender	300,000
Hazel L. K	60,000	Peerless	160,000
Mindora	240,000	Gladys B. Smith	420,000
Torato	160,000	Shamrock	120,000
Lila D. Young	300,000	Luetta	210,000
Cardinia	340,000	Percey Roy	160,000
		Total	13,415,000

La flotte banquière de Lahave.

	Liv.		Liv.
Alice Gertrude	260,000	Corean	250,000
Elena	270,000	Stanley	140,000
Cavalier	160,000	Electra	240,000
Marion	210,000	Linua A	120,000
Fearl	30,000	May Myree	180,000
Champion	140,000	Ungara	140,000
Nasaga	80,000	Protector	110,000
Companion	110,000	Riviera	180,000
Karmoe	150,000	Annie, N. W	160,000

La flotte banquière de Lahave—Fin.

	Liv.		Liv.
Vesta Pearl	70,000	Flora W. Sperry	85,000
Cairlraine	240,000	Collector	205,000
Campania	140,000	Tidal Wave	120,000
Parana	350,000	Alma Nelson	320,000
Victoria	210,000	Ulva	150,000
Speculator	210,000	Latooka	260,000
Ethel	265,000	Maran	200,000
Emulator	225,000	New Era	330,000
Roma	260,000	Millie Mace	160,000
Iona	180,000	Barcelona	160,000
Cyril	150,000	G. R. Alston	100,000
Glydon	160,000	Oregon	260,000
Oceanic	210,000	Meteor	300,000
Manhattan	360,000	G. S. Troop	220,000
Premier	240,000	Mariner	225,000
Lucania	320,000	Ambition	420,000
Maderia	320,000	Mary E. Smith	220,000
Calavera	170,000	Yukon	335,000
Golden Rod	180,000	Effie May	25,000
Valoria	160,000	Marconi	100,000
Lillian	100,000	Glenwood	385,000
Blake	160,000	W. C. Silver	320,000
Icelda	15,000	Hattie	25,000
		Total	12,550,000

La flotte banquière de la baie Mahone.

	Liv.		Liv.
T. A. Mahone	140,000	Iona W	120,000
Fredonia	70,000	Crofton McLeod	90,000
Mamie Bell	135,000	Saratoga	280,000
Yamaska	170,000	Roanoke	170,000
Minnie Pearl	190,000	Flo. F- Mader	180,000
Clarence B	120,000	Oressa Belle	140,000
Vernie May	180,000	J. W. Mills	150,000
Palanda	35,000	Loyal	85,000
Clara	280,000	Australia	120,000
Markland	110,000	Kimberly	60,000
Iona	10,000	W- S. Wynot	90,000
		Total	2,925,000

Ce qui suit est pris d'une lettre de M. P. H. Ross au *Halifax Morning Chronicle, re* les opérations de la flotte banquière de Lunenburg.

" La flotte est aujourd'hui composée de quelques-uns des plus beaux bateaux sur mer, d'une capacité de quatre-vingts à cent tonneaux, chaque goélette ayant une moyenne de dix-huit hommes. Ils marchent comme des yachts, tiennent parfaitement la mer, peuvent supporter n'importe quel mauvais temps, et sont capables de parcourir n'importe quelle partie du globe. "

MUSQUODOBOIT-HARBOUR, N.-E.

Rapport de M. George Rowlings :

Gasparot.—Ce poisson s'est fait très rare dans ce district durant la dernière saison. Ceci peut difficilement s'expliquer, car maints bons endroits où il n'y a ni barrages ni obstacles d'aucune sorte, et qui laissent un passage libre jusqu'aux lacs, ont été entièrement désertés par ce poisson.

Morue.—De bonnes quantités de morue ont d'abord été prises jusqu'au 11 de mai ; ensuite, la pêche a été passable jusqu'à la fin du mois. En juin la pêche à la morue a été tantôt bonne tantôt passable. Quand la morue fit son apparition plusieurs pêcheurs côtiers se livraient à la pêche du homard, vu que cette pêche les payait très bien. D'après les rapports, du 4 au 8 juillet la pêche a été assez bonne, suivie de

petites prises jusqu'au 30 du mois. Du milieu d'août au 7 septembre la morue a abondé, et les rendements des 3 et 4 octobre ont été assez bons. D'après les rapports des pêcheurs, de très bonnes prises auraient pu être faites durant la saison que la morue était sur la côte, mais quand le poisson à boitte (hareng et maquereau) pénétra dans son eaux, le chien de mer apparut, et en si grand nombre que les pêcheurs durent enlever leurs engins de pêche pour les empêcher d'être détruits. La boitte de moule, qui remplace bien incomplètement le hareng, le maquereau et l'encornet, a été employée. Il y a une très petite différence entre la prise totale de cette saison et celle de l'année dernière. La pêche de la côte n'a pas été tout à fait aussi bonne que celle de la saison précédente, mais l'addition de deux nouveaux bateaux, d'une capacité totale de 144 tonneaux, à la flotte de Chezzetcook-Ouest, suppléa à cette diminution dans la pêche de la côte. Ces deux bateaux firent la pêche principalement dans le district de la Baie-du-Nord, et leur pêche réunie porta la prise totale de cette année au même chiffre, environ, que celui de l'année 1903.

Egrefin.—La première pêche se fit le 23 mai ; elle fut assez bonne, et se continua ainsi jusqu'à la fin du mois. Jusqu'à la fin de la saison la pêche de l'égrefin donna les mêmes résultats que celle de la morue.

Flétan.—La pêche de ce poisson fut faible dans le mois d'août, du 3 au 9 ; et le 3 septembre on fit d'assez bonnes prises ; le 7 les prises furent bonnes. Le flétan n'a pas été aussi abondant durant cette saison qu'il l'avait été la saison précédente.

Hareng.—Il apparut en assez grandes quantités le 30 de mai, et resta tel jusqu'au 1er juin ; puis on fit de faibles prises jusqu'à la fin du mois. On pêcha un peu de hareng entre le 4 et le 8 juillet, et le 30 août les rapports mentionnent que la pêche était assez bonne. La pêche au hareng a été tantôt bonne tantôt passable pendant la première semaine de septembre, et de petites prises en ont été faites le 3 et le 4 d'octobre. La pêche du hareng a été meilleure cette année que l'année dernière, mais du total de 1,856 barils environ 425 de petit ont servi de boitte pour la pêche du homard. Ces poissons ont été pêchés dans le havre aux Moules.

Homard.—Depuis la première apparition du homard en mai, la pêche, tous les jours, a été extrêmement bonne jusqu'à la fin du mois, alors qu'elle devint passable et demeura telle jusqu'à la fin de la saison. On a pris plus de homard cette saison que durant la l'année dernière, et ce poisson semble très bien se maintenir. La saison dernière a été très favorable à l'industrie de la pêche du homard, vu que le temps n'a pas été très rude. Chose certaine, c'est que la loi concernant les homards reproducteurs a été très bien observée, et n'a été violée d'aucune façon durant la saison qui vient de se terminer. Vu la diminution dans le prix des homards vivants, un bien moins grand nombre a été expédié à Boston. Beaucoup de fabriques mirent en conserves des homards qui étaient destinés à ce marché.

Maquereau.—La pêche de ce poisson a été à peu près aussi inactive que celle de l'année dernière. Tout le maquereau qui fut pris alors que ce poisson visita nos côtes le fut pendant les mois du printemps et de l'été. A peine quelques-uns ont été signalés cet automne.

Saumon.—D'après les premiers rapports, quelques faibles prises ont été faites le 26 mai, et le 1er juin le saumon abondait. Du 3 au 29 de ce mois, on fit régulièrement d'assez bonnes prises, et du 4 au 8 juillet les prises ont été faibles. La pêche au saumon a été meilleure cette saison que l'année dernière, spécialement dans le port de Musquodoboit. Cet automne, une quantité considérable de frai de saumon a remonté la rivière Musquodoboit.

Truite.—D'après les rapports la pêche à la truite a été bonne en juin, le 27 et le 28, et de faibles prises ont été faites le 8 juillet. La saison de la truite a été considérée comme assez bonne cette année.

Eperlan.—On ignore si ce poisson était plus abondant la saison dernière que les années précédentes. On en prend maintenant beaucoup plus, mais ceci est dû à l'usage de plusieurs petits filets-sacs (*bag-nets*) que l'on tend dans le port de Musquodoboit. C'était la première saison, l'hiver dernier, que l'on employait ces filets, et leur usage a très bien réussi.

Suit le chiffre des quantités de poisson pris au cours de la dernière saison dans la région comprise entre Darmouth et le Havre-au-Navire-Ouest :—

Gasparot	131 barils.
Morue	5,703 qtx, séchée.
" noues de	4 barils.
Egrefin	113,100 livres, frais.
"	696 qtx, séché.
Merluche	76 qtx.
Flétan	17,825 livres.
Hareng	1,856 " salé.
"	26,500 " frais.
Homard	1,330 qtx, avec le test.
"	87,624 livres, en conserves
Maquereau	14,300 " frais.
"	135 barils, salé.
Saumon	4,056 livres, frais.
"	346 livres, salé ou fumé.
Merlan	349 qtx.
Truite	4,900 livres.
Poisson, boitte	686 barils.
" huile	2,164 galls.
Eperlan	39,500 livres.
Moules	831 barils.
Carrelet	75,800 livres.

Ce district comprend les pêcheries de Dartmouth, du passage de l'Est et de l'île du Diable, de la baie des Vaches et Lawrencetown, Seaforth et du havre de Trois-Brasses, Chezzeticook-Ouest, Chezzeticook-Est, les havres de Petpeswick, Musquodoboit, Jeddore, aux Moules, Tête-de-Hibou, et au Navire-Ouest. A ces stations, seize navires avec 361 hommes ont fait la pêche durant la dernière saison. Quatre homarderies, avec 19,200 pieges, évalués à $7,830, et donnant du travail à 61 personnes, sont établies dans ce district, ainsi que 296 boucans et poissonneries, évalués à $6,675.

Le *gasparot*, selon les rapports, a manqué complètement cette année.

Peu de morue au commencement de la saison ; une couple de semaines durant, à la suite de la pêche au homard, les pêcheurs ont été activement occupés à rentrer leurs appareils et à se préparer à la pêche aux filets et à la ligne. Ce n'est que vers le 14 juin, au temps de l'exposition des pêcheries, qu'on a commencé la pêche à la ligne à main, et le 21 quelques-unes des plus petites chaloupes prirent de 1,000 à 2,000 livres de morue. De cette date le poisson se fit très rare, et le 30 on rapportait que très peu souvent l'on voyait un bateau monté de trois hommes rapporter de la pêche un quintal de poisson. La pêche à la morue s'est améliorée du 8 au 20 juillet, alors qu'on rapporta qu'elle était passable et que le poisson, pour près de la moitié, était de moyenne grosseur. Le 21, les chiens de mer firent leur apparition en grand nombre, et causèrent beaucoup d'embarras ; ils réduisirent la prise de morue qu'on s'attendait et qui fut moyenne et médiocre durant le reste du mois jusqu'au 20 août ; à cette date des chaloupes rapportèrent de bonnes pêches à la morue et beaucoup de gros harengs à 20 milles des côtes. Le rapport du 27 juillet constatait que la barque italienne *Leone* était échouée près de Baccaro ; c'était là la première et unique nouvelle de l'échouage. Dans les pêcheries fréquentées des bateaux, le poisson de toute espèce a été rare jusqu'au 6 septembre ; à cette date la pêche s'améliora partout et se maintint bonne environ dix jours durant, quand la température permettait aux bateaux de se rendre aux pêcheries. Vers la mi-septembre, une quantité de grosse morue et de merlan a fait son apparition dans les pêcheries de la côte, et les bateaux firent durant une semaine des pêches bonnes ou passables. La morue a manqué durant la dernière semaine de septembre, et ainsi jusqu'à la fin de la saison. Durant la dernière moitié d'octobre la pêche à la ligne a été bonne quand le temps était favorable, et l'on signalait plus de harengs près des côtes qu'à aucune autre époque de l'année. Le chien de mer a poursuivi le hareng jusqu'à la

côte, détruisant quantité de filets, nuisant à la pêche à la ligne, et diminuant les prises de morue et de boitte. M. Crowell dit dans son rapport : " Des observations que j'ai faites je dois conclure que les bateaux perfectionnés en usage chez les pêcheurs à la ligne leur sont désavantageux à cette saison. Ces bateaux ont besoin du vent pour pouvoir se rendre aux pêcheries, et comme à cette saison il fait toujours calme le matin, si la journée s'annonce bonne pour la pêche, ces bateaux perfectionnés arrivent plusieurs heures plus tard que ceux que leurs grands-pères ou leurs pères conduisaient à la voile ou à la rame. De fait, ils sont trop pesants pour la rame et trop petits pour passer la nuit dehors, du moins de l'avis de leurs propriétaires, qui doivent en être les meilleurs juges. Ils ne possèdent ni l'agilité de bateaux plus légers pour se transporter avec rapidité dans un temps calme, ni l'endurance de navires plus gros pour rester dehors, une fois rendus à destination. Ces bateaux sont construits pour la pêche au homard, et ne sont propres qu'à cet usage. Les navires feraient des prises passables s'ils restaient dehors, mais nos pêcheurs restent chez eux si le temps se couvre un peu ou si le poisson manque pendant une journée ou deux ; la conséquence en est qu'à l'arrivée du poisson par un temps calme ou par une légère brise soufflant du sud, les navires sont souvent forcés de rester au port sans pouvoir de plusieurs jours atteindre les pêcheries. Si le département établissait une manufacture "d'ambition" à bon marché, et qu'on put persuader aux gens d'en acheter et d'en faire usage, le rapport des pêcheries des côtes serait grandement différent. Ces mêmes gens vont aux Etats-Unis et reviennent ici sur des vaisseaux américains et font bien. Il semble que nous avons besoin de capitaines entreprenants.

Egrefin.—Des pêches passables ont été signalées le 15 et le 17 juin et le 8 et le 9 juillet. De bonnes pêches pendant quelques jours vers le milieu du mois. Diminution ensuite jusqu'à passable et médiocre, et fluctuation entre ces deux points durant le reste de la saison.

Flétan.—Pêches très légères de flétan au cours de juillet ; rapportées passables les 8, 24 et 26 septembre.

Homard.—La saison est considérée en dessous de la moyenne, mais les prix passablement élevés ont satisfait les pêcheurs. Ils s'indignent cependant des droits qu'il paient sur leur corde, tandis qu'une rumeur persistante veut que les pêcheurs de homard du Nouveau-Brunswick reçoivent la leur en franchise.

Hareng.—Rapports le 22 et à la fin de juin de l'apparition de temps à autre de quelques harengs dans les pêcheries du large, à dix milles des côtes. Le 20 juillet rapport d'une prise par quelques chaloupes à 15 milles au large d'une quantité de hareng suffisante pour la boitte. Quelques bateaux se rendirent aux pêcheries le 21, quelques-uns des pêcheurs étant à faire les foins ; mais ceux qui sortirent ne rencontrèrent que du chien de mer en grande quantité. Le 22 il y eut dans la pêche une amélioration marquée. La nuit précédente un certain nombre de bateaux en avait pris une quantité suffisante pour en passer un peu aux autres qui n'avaient pas été aussi heureux. Une quantité de petit hareng entra dans le port le 30 juillet et il en fut assez pour la boitte et pour en saler une centaine de barils qui serviront plus tard à la pêche au homard. Au large aussi, il y avait de la boitte le 6 août, mais non pas en abondance. Les filets tendus çà et là dans le port et destinés à fournir les bateaux de boitte de hareng ont été insuffisants ; une prise à l'occasion suffisait à fournir tous les bateaux, puis plusieurs jours, ou plutôt plusieurs nuits, se passaient sans rien prendre. A la fin d'août le poisson a tout à fait manqué, et les bateaux qui sortaient au beau temps prenaient par jour, pour chaque homme, environ un tiers de quintal de poisson de grosseur variée, pour la plupart petit. Un grand nombre de gens préférèrent les "champs de bluets" et durent gagner tout autant, car le poisson était rare et les bluets en abondance. De grandes quantités de ces derniers furent expédiées au marché de Boston par voie de la Compagnie de vapeurs de Yarmouth. Le hareng arriva en grande quantité à la côte le 17 septembre ; les bateaux prirent une moyenne de 100 poissons par filet. Jusqu'au 8 octobre on a fait plusieurs légères prises de harengs. A cette date on signala le départ évident du hareng, poursuivi du gros poisson. Le 17 octobre, temps magnifique et mer calme ; au petit jour on remarqua des bateaux et des

chaloupe quittant le port et se dirigeant vers les pêcheries du large. La saison officielle prend fin le 15 octobre, mais non pas nécessairement la saison de pêche. Notre rapporteur ne trouve pas la saison trop avancée pour le hareng et le maquereau gras, et a déjà été témoin de bonnes pêches jusqu'à Noël, quoique cela soit l'exception. Si la température et la boitte le permettent, il peut encore se faire de bons voyages.

Maquereau.—Cette station a vu très peu de maquereau durant la saison. Le 8 octobre on rapporta la prise, le premier jour de la semaine, d'un maquereau qui, cependant, n'a pas eu de compagnons. M. Crowell rapporte qu'à cette station le hareng et le maquereau ont complètement manqué, et les pêcheurs de homard, durant la prochaine saison, devront compter, pour leur approvisionnement de boitte, sur les côtes nord de la baie de Fundy.

Merlan.—Petit et rare au commencement de la saison et jusqu'à la mi-septembre, alors que s'annonça une amélioration marquée. Durant le reste de la saison du merlan de bonne grosseur et en quantités passables a rapporté de bons prix.

Encornet.—Il s'est vu peu d'encornet durant cette saison, mais le chien de mer ne nous a pas quittés. Il a été jusqu'ici impossible d'en faire un mets bien succulent pour la table.

Cusk (Brosmins Brosme).—On a rapporté avoir pris du *cusk* en quantité du 30 juin jusqu'à la fin de la saison.

Tout bien compté, les pêcheurs diligents ont fait une saison moyenne. Mais ceux découragés par une suite de journées médiocres et qui ont souvent gardé la maison quand les rapports annonçaient le manque de poisson, ont par là manqué une bonne pêche et n'ont pas empoché d'aussi gros profits. Mais, comme par les années passées, le temps et la chance ont été des facteurs dans le succès de chacun.

Le relevé suivant indique la quantité de poisson prise à cette station au cours de la dernière année :—

	Livres.
Morue	391,000
Egrefin (y compris le *cusk* et la merluche)	270,000
Flétan	3,000
Merlan	83,000
Hareng	167,000
Maquereau, environ 50 poissons (nul baril)	....
	914,500

Ces chiffres représentent la pesanteur totale après que le poisson fut préparé pour la salaison.

PUBNICO-EST, N.-E.

Rapporteur, M. J. A. D'Entremont :

Morue.—Légères pêches au cours du mois de mai jusqu'au 27 ; de cette date rapports de pêches passables jusqu'au 31. Le mois de juin a peu rapporté aux pêcheurs de morue ; la morue se fit rare jusqu'au 16 juillet, alors qu'on fit de bonnes pêches, qui se continuèrent jusqu'au 3 août. Le poisson abandonna les côtes de ce district durant quelques jours ; on le vit ensuite revenir aux pêcheries en grandes quantités, et l'on fit plusieurs pêches abondantes le 10 et le 20 de ce mois. Jusqu'à la fin de la saison les rapports représentent la pêche à la morue, en moyenne, comme passable.

Suit une liste des navires faisant la pêche à la morue, avec le chiffre de leur pêche respective :—

	Livres.
Aurore	150,000
Arbutua	120,000
Eddie J	150,000
Laura J	130,000
Nelson A	155,000
Marguerite	100,000
Souvenir	160,000
Senora	100,000
Greenwood	75,000
Geneva May	75,000
Ellen M	35,000
Mabel A	20,000
George	45,000
Henry L	30,000
	1,345,000

Homard.—Ouverture de la saison par de légères pêches jusqu'au 9 mai ; ensuite pêches uniformément moyennes jusqu'au 27 ; de cette date autres pêches médiocres. La pêche du homard subit très peu de changement jusqu'à la clôture de la saison. Dans ce district il y avait, l'année dernière, six fabriques en opération, paquant chacune une moyenne évaluée à 1,200 caisses. Presque tout le homard vivant expédié aux Etats-Unis est transporté à Yarmouth par les bateaux de pêche de homard, pour de là être expédié à Boston.

Gasparot.—L'on fit de bonnes prises durant le mois de mai, du 9 au 16, alors que la pêche devint moyenne jusqu'au 27. Rapport d'autres pêches moyennes le 22 juin. De cette date à la fin du mois les pêches furent légères. La pêche du gasparot durant la dernière saison est rapportée moyenne.

Flétan.—Pêche légère du 22 juin au 12 juillet ; ensuite pêche moyenne jusqu'au 26 août. De cette date à la fin de la saison, médiocre.

Hareng.—Les premiers rapports furent reçus des pêcheries le 3 et le 5 août ; ces jours-là on fit de légers coups de filet. L'on prit aussi quelques harengs au cours de septembre et d'octobre. La pêche au hareng, cette année, a été faible.

Egrefin.—Pêches moyennes le 23 et le 24 juin.

Maquereau.—Le maquereau a manqué encore cette année. Premiers poissons le 31 mai, alors qu'on en prit 25 dans les filets. De légères pêches vers le 1er juillet.
Glace.—Bonne provision de glace durant la saison de pêche.

Boitte.—Les rapports arrivèrent que l'on pouvait prendre au filet la boitte de hareng à l'île à la Vase le 12 septembre, et ici les 5, 8, 14 et 15 octobre.
La pêche de l'année, quoiqu'à peine satisfaisante, a été, selon les rapports, moyenne, si l'on considère les bons prix pour lesquels les pêcheurs ont vendu leur poisson.

PORT-MULGRAVE, N.-E.

Rapporteur, M. David Murray :

Morue.—La saison s'est annoncée pauvre pour toute espèce de poisson, surtout dans la baie de Chibouctou, où le vent nord-est et froid a de beaucoup retardé la pêche au maquereau. Selon le rapport du 14 mai plusieurs banquiers, de retour

de leurs premier et second amorçages, ont annoncé la capture de 175 à 500 quintaux de morue. Un navire, le *Bertha A. Mack*, revenant du Cap-Nord, a rapporté qu'il en avait pris 1,100 quintaux,et que la pêche était bonne à cet endroit. Les pêcheurs à la ligne, qui trouvaient peu de poisson sur les côtes, se dirigèrent de ce côté, attirés par les rapports d'une abondance de poisson dans cet endroit. La morue a manqué dans la baie Nord vers la fin de mai ; le *Nellie J. King*, de Shelburne, rentré au port, appareilla vers le 28 en destination du banc *Querro*. Au cours de la premiere semaine de juin, les banquiers de Lunenburg s'en retournant au port donnèrent un chiffre de 400 à 1,100 quintaux. Trois bateaux de pêche de Gloucester, qui, le 6 s'en retournaient, rapporterent qu'ils avaient pris chacun 160,000 livres de boitte au Cap-Nord et en haut du golfe. Le *Ida M. Clark* entra au port le 10, de retour de la baie du Nord, où ses pêcheurs à la ligne avaient pris 200 quintaux. Plusieurs banquiers, la semaine dernière (le 20 juin), de retour des îles de la Madeleine, ne rapportent que de petites prises, le quart d'un voyage ordinaire, quelques-uns seulement 200 quintaux. La boitte était très rare durant le mois de juillet, et l'on ne pouvait que très peu faire la pêche. Le 1er août on rapportait que plusieurs pêcheurs à la ligne, amorçant avec des moules, avaient eu la bonne fortune de prendre une demi-charge. Selon les rapports du 22 août, les navires faisant la pêche dans les eaux du Labrador avaient fait des voyages moyennement bons. La goélette *Britannia* annonça 1,100 quintaux de morue, et le *Mary C.* 150 barils de hareng, 450 quintaux de morue et 400 caisses de homard. Peu d'encouragement des rapports de la baie du Nord, et le 5 septembre 5 navires de retour de cet endroit rapportèrent que le poisson et la boitte y manquaient. Les goélettes *Clara Ernest* et *Glenwood* annoncent une prise de 1,300 à 1,350 quintaux de morue. Le bateau *W, C. Silver*, après un voyage de quatre mois et demi, s'en revint le 18. Le jour suivant, la goélette *Columbia*, de Lunenburg, revint au port et annonça qu'elle avait fait un bon voyage durant toute la saison. Cinq navires de Lunenburg s'en retournèrent samedi, le 8 octobre. Ils avaient fait la pêche au large de la pointe Est de l'Ile-du-Prince-Edouard et avaient obtenu de pauvres résultats. Il n'y eut plus de rapports par la suite, tous les navires ayant quitté les pêcheries.

Hareng.—Durant l'année dernière, le hareng s'est fait très rare sur nos côtes ; mais des navires de retour des îles de la Madeleine rapportent que la boitte y est très abondante ; certaines embarcations fournissaient de la boitte à $4.50 par charge de dory. Quatre s'approvisionnèrent de boitte aux îles de la Madeleine le 2 ; l'*Emulator* et le *Clarence Smith*, après avoir fait une provision de boitte suffisante, firent voile vers les bancs. Le 6 mai on reçut les premiers rapports de l'arrivée du hareng sur les côtes ; à cette date il avait donné au large de Port-au-Bouche. La goélette *Oregon*, de retour le 9 des îles de la Madeleine, rapportait que la pêche au hareng y était bonne, et que samedi, le 7, 30 banquiers y avaient fait leur provision de boitte. Le dernier navire à revenir de ces pêcheries, le *Defender*, rapporte qu'il avait payé pour le hareng $6 la charge de dory. Le 14 mai, les rapports étaient qu'il y avait à Port-au-Bouche abondance de hareng, tellement qu'on pouvait le prendre avec l'épervier. Autres bonnes pêches de hareng au même endroit vers le 16 et le 17. Des îles de la Madeleine arriva le rapport du retour de la glace dans les ports et les baies, ce qui nuisait beaucoup aux filets et à la pêche du homard. Le hareng donna sur les côtes vers le 7 juin, et l'on fit rapport d'une légère capture à Port-Malcolm le 27, dont le navire *Tacoma*, de Gloucester, eut sa part. Durant juillet la boitte se fit rare, et le 1er août le *Transvaal* rapporta qu'un amorçage aux moules avait pris 400 quintaux de morue, qu'il avait fait un demi-voyage et qu'il revenait au port le 1er à la recherche de boitte fraîche. Toutes les autres embarcations de retour de la baie du Nord rapportèrent que le poisson manquait et que la boitte était rare.

Homard.—Du moment où le homard donna sur la côte jusqu'à la fin de la saison, la prise en moyenne fut passablement bonne. Une seule fabrique a continué ses opérations durant l'année dernière, produisant 980 caisses, pour lesquelles on obtint de bons prix.

Maquereau.—Arrivé vers le 28 mai dans la baie Chedabouctou et la crique du Caribou ; à cette date les filets en capturèrent quelques-uns. Le maquereau est ensuite signalé au cours de la première semaine de juin, à environ 10 ou 15 millles au large.

Les meilleurs coups de seine se faisaient alors très au large, entre l'Ardoise et Canso. L'on rapporte que la capture des pêcheurs au traîneau a été très faible durant le printemps, et que très peu de maquereau furent pris au filet.

Le 13 juin, le capitaine Chester, du remorqueur *Anson M. Bangs*, rapporta qu'il avait rencontré entre Liscomb et Canso de grands bancs de maquereaux que poursuivaient deux bateaux pêcheurs. C'est là à peu près l'unique nouvelle importante que nous ayons reçue de cette pêche. Durant l'année dernière la pêche au maquereau a complètement manqué. Un navire des Etats-Unis, le *F. W. Nomans*, qui tendait ses filets au maquereau dans le district de la Baie-du-Nord, a pris 207 barils à son permier voyage. Il s'en retourna après son second voyage, qui ne lui rapporta que 57 barils ; il rapporta que la pêche au maquereau avait manqué partout dans la baie du Nord et autour de l'île du Cap Breton.

Gasparot.—Très petite quantité vue en même temps que le maquereau, vers le 28 mai, dans la baie de Chebouctou et la crique du Caribou.

Merlan.—Rapport d'une prise sur les côtes le 7 juin, et le 20 du même mois prise aux environs du cap Porc-Epic.

Chien de mer.—M. Murray, dans son rapport sur ce très important sujet, écrit ce qui suit : "On a beaucoup écrit et beaucoup dit de la destruction du poisson par le chien de mer. Au printemps et au commencement de l'été il n'y avait ni poisson ni chien de mer. Il a plusieurs années (en 1853 et 1854), le chien de mer était aussi abondant que cette année, et des milliers de barils de maquereau et de hareng furent pris. Si l'on employait dans les pièges moins d'amorces vieilles et pourries, les filets des côtes prendraient plus de poisson."

Aujourd'hui (le 15 octobre), la pêche au filet n'a pas encore commencé pour le maquereau, et nos pêcheurs durant la dernière saison ont bien peu fait.

Les prévisions annoncent actuellement une pêche très faible.

RIVIÈRE-AU-SAUMON (PORT-DUFFERIN), N.-E.

Rapporteur, M. Arthur Balcolm :

Gasparot.—Arrivé en quantité moyenne le 23 mai ; légères captures le 7 juin.

Morue.—Arrivée sur les côtes le 18 mai en petites quantités. Du 31 mai au 15 juin, de bonnes prises. Durant le reste de la saison, à cause de l'incertitude de la température, la pêche a été en moyenne passable. Selon les rapports, durant les 15 jours d'octobre (le bureau de renseignements des pêcheries ferme le 15), il ne s'est trouvé que 5 jours favorables à la pêche.

Egrefin.—Très rare cette année et par conséquent nul rapport.

Flétan.—Légères prises au cours de mai, le 30, et de bonnes captures le lendemain. Au cours de juin, jusqu'au 16, la pêche varie de bonne à passable, et jusqu'au 29 elle devient médiocre. Autres légères prises de flétan en juillet, du 4 au 20.

Hareng.—Arrivé en grandes quantités le 31 mai. Continue nombreux jusqu'au 9 juin. Pour le reste de la saison le hareng se fait rare, à l'exception de quelques pêches passables les 5 et 11 août.

Homard.—Rapport très satisfaisant le 3 mai ; de bonnes captures. Après cette date la pêche devient passable et se maintient là jusqu'au 18 juin ; de cette date diminution jusqu'à la fin de la saison.

Maquereau.—Signalé en quantités passables les 28, 30 et 31 mai ; cette pêche reste passable jusqu'au 8 juin. Plusieurs légères prises de maquereau jusqu'au 18 juin. De cette date la pêche se tient médiocre jusqu'au mois d'août. Le 5 de ce mois de bonnes prises. Rapport de faibles quantités les 6, 29 et 30 août. Nul autre rapport.

Saumon.—Passable du 30 mai au 13 juin. Prises très légères durant le reste de la saison.

Encornet.—N'a pas été vu ici au cours de cette saison.

Truite.—Prises passables jusqu'au 10 juillet ; de cette date pêche faible jusqu'à la fin de la saison.

Eperlan.—Prises très légères au cours de la dernière saison.

Boitte.—Rapports de capture de hareng à boitte dans les trappes à l'île Tuffin et dans la crique de Smith le 5 août. La boitte fut très rare ici durant les mois de septembre et octobre.

Chien de mer.—Arrivé sur les côtes le 4 juillet. Le résultat fut le chômage dans tous les genres de pêches.

Suit un relevé des quantités de poisson prises dans ce district au cours de la dernière saison :—

Gasparot	50 barils.
Morue	2,000 qtx.
Flétan	5,000 livres.
Hareng	200 barils, salé.
Homard	200,000 livres, avec test.
"	700,000 " en conserves.
Maquereau	20 barils, salé
Saumon	2,000 livres, frais.
Poisson, boitte	50 barils.
" huile	1,000 gallons.

Ce district comprend l'île Sobre, le havre au Castor, Port-Dufferin, Quoddy, l'anse Harrigan, la rivière Moser, et Ecum-Secum. Sept navires et 250 bateaux font la pêche dans ce district et donnent du travail à 40 et 400 hommes respectivement ; six homarderies sont établies le long de la côte et emploient 110 personnes pour leurs 30,000 pièges, évalués à $10,000.

BAIE-DE-LESLIE (BAIE-SPRY), N.-E.

Rapporteur, M. John A. Leslie :

Morue.—Signalée pour la première fois en petites quantités sur les côtes vers le 5 mai, mais le 7 rapport qu'on ne poursuivait pas beaucoup cette pêche. Quantités passables les 9, 14 et 17 mai ; mais le gros temps et les tempêtes furent cause qu'on travailla très peu. Vers ce temps la boitte était rare et l'on n'avait pour amorcer que quelques petits harengs et des moules. La morue arriva vers la fin de mai, et le 4 juillet elle était abondante environ 12 milles au large. Du 15 au 18 inclusivement les prises augmentèrent beaucoup, étant tantôt très bonnes, tantôt passables ; mais juste au moment où les pêcheurs commencèrent à se tirer d'affaire, le chien de mer fit son apparition en grand nombre, et naturellement c'en fut fait de la pêche au filet, sans compter que la pêche à la morue devint très difficile. Pendant tout le mois suivant il ne se fit rien, ou à peu près. Toutes les espèces de poisson étaient rares, à l'exception du chien de mer, qui devenait plus nombreux. Quelques beaux spécimens de morue firent leur apparition au mois d'août, et de l'avis des pêcheurs il y aurait bonne pêche à l'arrivée du hareng, qui donnait de bons signes. Durant la première semaine de septembre il se prit de la morue de bonne grosseur, et les prévisions étaient bonnes, mais le chien de mer se voyait encore près des côtes. Le 10 septembre il parut de bonnes quantités de poisson sur les grands fonds, il avait quitté la côte pour l'eau profonde, mais la morue se tenait si loin des côtes que les petites embarcations ne

pouvaient pas s'aventurer aussi loin pour faire la pêche. Le 1er octobre la morue manqua à ce point que les pêcheurs cessèrent la pêche pour l'automne. Durant la semaine suivante quelques petits poissons donnèrent pour deux ou trois jours, mais alors il y avait disette de boitte.

Flétan.—Unique rapport de la saison ici le 1er septembre, alors qu'il s'aperçut en petites quantités.

Hareng.—Le 7 mai l'on se sert de petit hareng aux amorces, et le 24 rapport de l'apparition du hareng au large. A la même date rapport de capture de boitte de hareng au filet. Prises de hareng au cours de juin, mais aucune grande quantité s'aperçoit dans ce district immédiat. Le chien de mer arrive à la fin de juin et fait cesser la pêche au filet. Au cours du mois d'août il se fit plusieurs pêches légères, et le 10 septembre le hareng s'annonce dans les pêcheries ; mais les pêcheurs ne purent tendre leurs filets sur les hauts-fonds et les meilleurs endroits à cause du chien de mer, plus nombreux là qu'à l'eau profonde. Les 12 et 13 septembre on fit des captures passables de hareng, mais depuis le 14 les coups de vent devinrent si fréquents que les pêcheurs ne pouvaient aller voir à leurs filets. Un gros navire, de retour des pêcheries le 17 septembre, rapporta que le hareng en était complètement disparu, et que le chien de mer y abondait plus que jamais. On le vit en banc à la surface de l'eau, où on pouvait les harponner du bord des bateaux. Le 1er octobre revit le hareng dans les pêcheries, mais aussitôt que le poisson était dans les filets il devenait la proie du chien de mer, qui en même temps détruisait les filets. M. Leslie dit dans son rapport au bureau : "Au commencement de la saison, l'année s'annonçait sans pareille : la morue abondait, elle était très grosse et se vendait à bon prix. Venait ensuite le hareng, de qualité supérieure, et dont on annonçait de bonnes prises. Les pêcheurs étaient heureux et joyeux, tout présageait le succès. Mais voici venir le chien de mer, qui chassa tout le hareng des pêcheries et l'envoya dans l'eau profonde. Les pêcheurs ne savaient pas d'abord ce qu'était devenu le hareng, et en plaçant leurs filets dans l'eau profonde ils trouvèrent, à leur grand dégoût, des bancs de chien de mer et pas de hareng."

Homard.—Arrivé vers le 2 mai ; faibles prises régulièrement jusqu'à la fin de la saison. L'année n'a pas fourni un chiffre moyen de homard ; non pas que le homard fût plus rare qu'il y a quelques années, mais on croit généralement qu'il trouve dans ses habitats une nourriture plus savoureuse dans un très petit poisson qui se tient au fond et dont il se nourrit.

Maquereau.—Aperçu au large le 28 mai ; la flotte de pêcheurs au maquereau des Etats-Unis les pourchassant de près. Le 30 mai, rapport de pêches passables. De là le maquereau se fait rare jusqu'au 8 octobre, alors qu'on rapporta que quelques-uns donnaient vers l'est, poursuivis par des quantités de chien de mer. De cette date la pêche devient presque nulle, et l'arrivée du froid va faire cesser la pêche ici.

Eperlan.—Le 16 juillet on prend quelques éperlans du côté de l'est ; on s'attendait à en tirer un grand secours pour la pêche, mais l'éperlan se fit rare le long de ces côtes durant toute la saison de pêche.

Truite—Rapport de très bonnes pêches le 30 mai ; prises tantôt très bonnes tantôt bonnes jusqu'au 17 juin.

Chien de mer.—Apparition de ce fléau sur les côtes vers le 25 juin ; il reste nombreux durant toute la saison de pêche. Le 30 juillet on rapporta que quelques bateaux avaient pris jusqu'à 250 de ces poissons dans un seul filet. Les pêcheurs sont joliment découragés, et notre rapporteur assure que le gouvernement devrait venir à leur secours de quelque façon.

WHITEHEAD, N.-E.

Rapporteur, J. E. Dillon :

Gasparot.—Premières prises de la saison sur les côtes vers le 14 mai ; quelques-uns sont pris au filet avec du hareng au large, ici et à Port-Félix. Prises légères le 23 mai, et le 18 juin rapport d'une pêche passable. Durant la saison on en prit, en tout, environ un tiers de la quantité prise l'année dernière ; on évalue à 50 barils le produit de cette pêche.

Morue.—Diminution aussi de la pêche à la morue dans ce district, causée par la rareté de la boitte au commencement de la saison et par le fléau du chien de mer. On reçoit le premier rapport sur la pêche à la morue le 4 mai ; à cette date un bateau en prit un quintal. Les pêcheurs, vers ce temps-là, rencontrent un grand obstacle dans la rareté de la boitte, et il y a chômage partout jusqu'au 14 septembre ; à cette date on rapporte qu'un bateau faisant la pêche à la morue et à l'égrefin, en prit sept quintaux au traîneau. Très peu de poisson d'aucune sorte s'est pris à la fin de mai, à cause du gros temps. Le temps se maintint défavorable jusqu'au 1er juin, et les pêcheurs s'attendaient à de bonnes prises si le temps se fut mis au beau. Très peu de pêche à la ligne jusqu'au 14. Du 14 au 18 inclusivement, il s'est pris une quantité passable de morue. Ce poisson s'est maintenu très rare durant tout le mois de juillet, et le seul rapport passable fut envoyé le 6. La pêche du mois d'août fut tantôt passable tantôt médiocre, mais s'améliora quelque peu durant le mois de septembre, alors qu'elle fut en moyenne passable quand on pouvait se procurer de la boitte. La pêche fut très faible durant le mois d'octobre à cause du gros temps et du manque de boitte. La pêche totale est évaluée à 800 quintaux.

Egrefin.—Le 14 mai, le premier rapport fut passable, mais les prises durant la saison furent faibles, pour les mêmes causes qui diminuèrent la pèche à la morue. Les rapports mettent à 325 quintanx l'égrefin pris au cours de la saison.

Flétan.—Il n'y a pas eu durant la dernière saison de rapport régulier sur cette pêche ; mais environ 12,000 livres donneraient la production totale de cette pêche.

Hareng.—Très rare ici au commencement de la saison. Signalé pour la première fois vers le milieu de mai, alors qu'on trouva 35 ou 40 poissons dans les filets. Il se maintint rare jusqu'à sa réapparition sur les côtes au mois de juin. Le 11, on rapporta que deux banquiers de Lunenburg s'étaient approvisionnés de boitte ici. Le vendredi soir, 15 juin, le hareng fit son apparition au large en assez grande quantité, et le jour suivant les bateaux firent des prises variant de trois à six barils. On en fit quelques bonnes prises près du rivage au mois d'août, jusqu'au six, mais le hareng fut chassé par les chiens de mer, qui pullulaient sur la côte. Dans la semaine du 13 août, à la baie Tor, l'on en prit un matin de six à dix barils. Quelques prises furent faites à la fin d'août et au commencement de septembre. Le 8 octobre un bateau en prit un demi-baril, et le 12 les captures des pêcheurs de hareng furent de deux à sept barils. La prise de la dernière saison est estimée à cinq cents barils, résultat que l'on considère beaucoup meilleur que celui de la saison de 1903.

Homard.—Le homard fit son apparition le 2 mai, mais les prises furent faibles à cause des grands vents. Du 4 au 26 mai, la pêche a varié de passable à médiocre. Jusqu'au 17 juin on en fit d'assez bonnes prises, mais de là jusqu'à la fin de la saison elles furent faibles. L'on dit que vu la mauvais temps et la rareté de la boitte la prise du homard a été plus faible que durant les autres années. La pêche est estimée à 1,700 caisses, ce qui est 300 caisses de moins que la dernière saison.

Maquereau.—Le maquereau fit son apparition le 23 mai, et jusqu'à la fin du mois il se fit de bonnes prises. Le 30 mai la flotte américaine de pêcheurs à la seine fut signalée au large, accompagnée des croiseurs *Osprey* et *Kingfisher*, du service de protection des pêcheries. La rumeur attribuait de grosses prises à quelques pêcheurs de maquereau. En juin et juillet les prises furent irrégulières, et varièrent de bonnes à passables. Les 29 et 30 juillet quelques bateaux au large de cette station capturèrent

de 100 à 200 poissons. Dans le mois d'août la seule prise dont nous eûmes connaissance est celle de 2,000 poissons dans une trappe le 8 de ce mois. La prise totale est d'environ 150 barils, ou 25 barils de moins que l'année dernière.

Encornet.—L'on signala l'apparition de ce poisson lorsque deux barils en furent retirés des rets. La goélette *Agatha*, de Shelburne, se procura cette prise, et se rendit à Arichat pour compléter son approvisionnement de boitte. Sept barils furent pris dans une trappe le 6 août. L'on signala de nouveau ce poisson-boitte le 25 de ce mois, dans les limites de pêche, mais la prise en fût difficile. Il apparut encore en bonne quantité le 8 octobre, mais on en captura très peu.

Boitte.—La boitte était très rare au commencement de la saison, et l'on put vendre facilement, comme boitte, aux pêcheurs de homards, deux petites cargaisons de hareng venant de Havre-au-Bouche et de Port-Hood. Dans le mois de mai l'on employa comme boitte du hareng et des moules ; en juin du maquereau ; en juillet du hareng, des moules ; du hareng et de l'encornet jusqu'au milieu de septembre, et de l'encornet pour le reste de la saison.

Chien de mer.—Ce poisson abondait sur la côte au cours de la dernière saison, et fut très nuisible aux pêcheurs.

YARMOUTH, N.E-.

Rapporteur, M. F. L. Hatfield :

Gasparot.—Les prises de gasparot dans le mois de mai ont été généralement bonnes, mais faibles en juin. La prise du gasparot a en somme été bonne, et de bons prix ont prévalu.

Morue.—La saison commença le 2 et le 3 mai par des prises passables, et le 5 mai des bateaux de l'endroit firent une bonne capture de petite morue. De bonnes quantités de poisson longèrent la côte le 7 mai, et jusqu'à la fin du mois la prise fut généralement bonne. On en captura en assez bon nombre le 7 et le 13 juin, et on en fit de très fortes prises le 10. La pêche diminua quelque peu jusqu'au 2 juillet, alors qu'on la signala de nouveau favorable. Les pêcheurs de l'endroit disent que la saison a été meilleure que l'an dernier.

Egrefin.—On en prit en très petit nombre en mai, mais les prises de juin et juillet égalèrent celles de la morue. Le 9 septembre l'égrefin fut signalé au large de Port-Maitland, où les bateaux en prirent une moyenne de 200 chacun. L'on considère la pêche de cette année plus favorable aussi que celle de la dernière sai-on.

Flétan.—Cette pêche a été bonne durant le mois de mai et le commencement de juin.

Hareng.—Quelques barils de hareng gras furent pris le 2 juillet, mais ce poisson se fit rare jusqu'au 18, alors qu'on fit rapport qu'à la barre de Yarmouth l'on avait pris dans les rets une moyenne chacun de deux barils de boitte de hareng. Il y en eut là en abondance jusqu'au 20, et de bonnes pêches furent signalées le 27 du même mois. Du gros hareng fit son apparition à Port-Maitland le 27 août ; quelques filets en contenaient un baril chacun. Le hareng d'automne, dont il y avait si grand besoin, n'approcha presque pas des côtes. Des navires prirent cependant du gros hareng à environ vingt milles au large.

Homard.—La prise a été bonne le 2 et le 3 mai, et les rapports ont été favorables toute la saison. La prise de homard sera probablement meilleure que celle de la dernière saison, vu le plus grand nombre d'hommes et d'appareils engagés dans cette pêche.

Merlan.—De grandes quantités de ce poisson, d'une moyenne grosseur, furent capturées dans les pièges à maquereau, au commencement de la saison. D'après les rapports, la prise d'automne de gros merlan n'a pas atteint la moyenne.

Maquereau.—Le maquereau est arrivé le 13 mai, alors que, le soir, deux furent pris dans le piège de Cranberry-Head. Le matin du 17 l'on en retira 100 de deux pièges, et le 18, 600 furent retirés des quatre pièges. La prise du 25 mai était de 500, et celle de Cranberry-Head de 12 barils. Le jour suivant 30 barils furent retirés d'un piège, et le 30 un des pièges contenait 400 maquereaux. Les pièges d'Iron-Mine et de Cranberry-Head en avaient capturé, l'un 100 et l'autre 150 le 10 juin. La prise fut ensuite faible jusqu'au 14 ; ce jour-là les pièges prirent en moyenne de 200 à 500 poissons. Deux pièges firent une prise de 100 maquereaux le 18 juin, puis jusqu'à la fin du mois l'on fit de faibles prises. Durant tout le reste de la saison la pêche du maquereau fut presque nulle dans ce comté.

Saumon.—La pêche du saumon était signalée comme très bonne le 26 mai, et passable le 7 juin. La saison a été bonne, et de bons prix ont prévalu.

Truite.—L'on fit rapport de très bonnes pêches le 3 mai, et de bonnes prises le 7 et le 26. Le 7 juin et le 2 juillet l'on signala de bonnes pêches.

Alose.—Bonne saison pour ce poisson et très bons prix.

Eperlan et anguille.—Une bonne quantité de ces poissons fut expédiée aux marchés de Boston et de New-York, où ils obtinrent de bons prix l'hiver dernier.

Le *chien de mer* a été aussi abondant et aussi nuisible que d'habitude.

ARICHAT-OUEST.

Rapporteur, M. C. P. Lelacheur :

Gasparot.—A encore manqué complètement durant cette saison.

Morue.—Elle est apparue dans notre baie vers le même temps que les saisons précédentes,, et la pêche a été alternativement faible et médiocre durant toute la saison, la prise totale étant très faible. La boitte a été très rare, et chaque jour les pêcheurs levaient leurs filets sans pouvoir y trouver un poisson pour servir d'appât. Le chien de mer a encore été très nuisible. Faisant son apparition en même temps que la morue et d'autres poissons qui cherchent les mêmes appâts, il détruit filets et lignes. Ces deux choses ont été au détriment des autres pêcheurs, et sont les principales raisons de la faible prise de morue.

Egrefin.—Il n'a pas été abondant à cette station. La prise de la saison a été faible. On n'a pu en prendre dans les pièges.

Hareng.—Le hareng n'a atteint nos rivages que tard cette saison, bien que quelques beaux spécimens eussent été signalés dans la baie dans la dernière semaine de juin, et que les pêcheurs attendissent sa venue de jour en jour. La boitte était très rare jusqu'à l'arrivée du hareng le 16 juillet ; la moyenne fut alors de 100 à 800 par bateau. La prise, cependant, ne semble pas avoir été régulière, et comme le chien de mer était très importun, les pêcheurs craignaient de tendre leurs rets. Quelques gros harengs s'approchèrent de la côte dans la semaine du 23 juillet, mais pour deux nuits seulement, car les chiens de mer étaient en grand nombre et les chassèrent de nouveau. Le chien de mer infestait aussi les pêcheries de morue. Une brume épaisse couvrit la baie presque toute la semaine, ce qui rendit difficile l'accès des endroits de pêche. L'on signala une certaine quantité de petits harengs, de 5 à 6 pouces de longueur, dans la baie, et le 30 juillet l'on fit rapport de bonnes prises de hareng durant la semaine. Les pêcheurs disent qu'il est difficile de suivre la course du poisson. Il y a des matins où on les prend près du rivage, tandis que le lendemain ils sont loin au large, au milieu de la baie. Nos pêcheurs pensent que cela est peut-être dû aux attaques du chien de mer. Plusieurs navires de pêche de la Nouvelle-Ecosse et des Etats-Unis cherchaient de la boitte dernièrement, et quelques autres furent assez heureux de trouver la quantité de boitte dont ils avaient besoin. Les meilleures prises de hareng furent signalées entre le 8 et le 15 août, et trois navires purent s'approvisionner de boitte. L'on signalait

une bonne pêche de hareng au Cap-Auget, à cinq milles d'ici, le 18 août, et l'on en faisait d'excellentes captures, lorsque apparut le vorace chien de mer, qui en chassa ce précieux poisson-boitte. Les pêcheurs durent lever leurs filets, car le hareng avait quitté la côte pour la saison. La prise totale est faible, bien qu'un peu meilleure que l'an dernier. L'on éprouva quelque difficulté dans la salaison du poisson ; une certaine quantité, après avoir été salée, devint impropre à la vente. Il y a plusieurs théories sur la cause de la détérioration du hareng, et l'on a fait l'expérience de diverses manières de l'encaquer. Mais on n'a, jusqu'à présent, découvert aucune méthode satisfaisante, et nos pêcheurs n'en sont pas plus avancés. La chose devra être soumise à l'examen des experts du gouvernement.

Homard.—Nos pêcheurs furent empêchés par les glaces en dérive de tendre leurs pièges aussitôt que d'habitude, au mois d'avril, ce qui fut cause que bien peu de homards furent pris dans ce mois. La pêche qui, à proprement parler, ne commença que vers le 1er mai, fut faible dès l'abord, et bien qu'elle s'activa un peu à la fin de mai, elle fut faible durant toute la saison. Un rapport au bureau daté du 21 mai dit que la pêche a été passable le 16 de ce mois, mais qu'elle fut médiocre le reste de la semaine. Le mauvais temps avait, jusqu'à un certain point, nui à la pêche, mais le fait est qu'il y avait très peu de homards dans nos eaux. Aux alentours de Thomas'-Head, de l'île au Lapin et de l'extrémité occidentale de la passe Lennox, la pêche a été bien meilleure qu'à cette station, et dans la même semaine l'on fit rapport de bonnes prises le long des côtes du détroit, de l'île aux Ours à la pointe Tupper à l'est, et de l'anse Accore (*Steep*) à la pointe de Sable à l'ouest. Notre rapporteur ajoute : " Si ce n'eût été les hauts prix payés pour le homard durant la saison ($4 les 100 livres), les pêcheurs de cette station auraient été forcés d'abandonner la pêche. Même malgré cela, quelques-uns d'eux commencèrent à enlever leurs pièges, ne pouvant gagner même $1 par jour à cette pêche. Un grand nombre de pêcheurs, au moins trois fois autant que les dernières années, étaient engagés dans cette industrie cette année, et l'étendue de notre territoire de pêche étant limité, l'insuccès fut le résultat de l'encombrement. Bien que le homard fut rare dans ces environs, la prise sur les rivages des détroits de Canso et à l'extrémité occidentale de l'île Janvrin fut assez bonne, et la homarderie de cette station put conséquemment en faire ample provision et fit de bonnes affaires.

Maquereau.—La prise du maquereau a été très médiocre à cette station la saison dernière. Un rapport du 11 juin dit que cette pêche était à peu près terminés et avait manqué sur nos côtes. Nos pêcheurs furent très désappointés, ceux surtout qui, encouragés par les bonnes prises de l'année dernière, avaient fait de grands préparatifs pour cette saison. Le rapport hebdomadaire du 8 octobre dit que quelques maquereaux de moyenne grosseur avaient été signalés sur nos côtes, et qu'un pêcheur en avait pris 130 barils le 4 au matin.

Merlan.—Ce poisson a tous les jours fréquenté nos baies et nos anses en grand nombre au cours de l'été dernier, mais comme les pêcheurs ne s'y s'intéressent pas beaucoup, la capture en fut faible. Les rapports signalent une abondance de merlan le 26 et le 27 septembre à Petit-de-Grat et au Cap-Auget ; mais il ne vient pas aussi à l'ouest que cette station.

Le *chien de mer* pullulait sur la côte en juillet, et les filets en eurent beaucoup à souffrir au commencement d'août. Il continue à fréquenter nos rivages et cause de grands ennuis aux pêcheurs. Notre rapporteur apprit le 27 août qu'un marchand avait commencé la mise en conserve de ce poisson pour remplir quelques petites commandes de New-York.

Boitte.—La rareté de la boitte a été très préjudiciable aux pêcheries durant cette saison. Vers la mi-juin, un peu avant l'arrivée du hareng dans la baie, les moules étaient la seule boitte qu'on put se procurer ; mais c'est là un appât difficile à obtenir, d'un difficile usage, et très peu durable. Après l'apparition du hareng à cette station l'on put faire provision de boitte les 16, 18 et 25 juillet, et les 4, 8, 13 et 15 août. Quelques encornets pris près du rivage furent employés comme boitte le 3 septembre, mais l'on dit que la morue et l'égrefin n'en paraissaient pas friands. Le 3 octobre, un pêcheur prit

trois barils d'encornet, et d'autres en prirent aussi quelques barils qu'ils vendirent $1 le baril à un marchand de Port-Mulgrave. L'on considéra précoce cette apparition de l'encornet près des côtes.

La saison de pêche à cette station se termina de bonne heure. Excepté les quelques captures ci-dessus mentionnées, très peu de poisson fut pris après le 15 septembre.

CHÉTICAMP, C.-B.

Rapporteur, M. Chas. E. Aucoin :

Conformément à vos instructions, j'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel détaillé des opérations de pêche de la saison courante, aux stations suivantes : Chéticamp proprement dit, île de Chéticamp, Grand-Etang, Cap-Rouge, et Baie-Plaisante.

Le golfe Saint-Laurent était libre de glace le 19 avril, bien qu'elle se fut détachée du rivage en énormes glaçons depuis le commencement du mois. La température était alors exceptionnellement froide. Les pêcheurs de homards commencèrent à tendre leurs pièges ; mais le choc des glaçons sur leurs engins de pêche les força de les retirer pour une longue période, après avoir éprouvé de forts dommages. Les pièges, en réalité, ne furent pas tendus avant le dernier jour d'avril. La pêche du homard fut très productive au cours de mai et juin, et la moyenne des prises par bateau s'éleva de 170 à 200 livres. J'ai rarement vu cette pêche se continuer aussi productive, et le homard d'aussi bonne qualité. Si le printemps n'eût pas été si tardif et si froid, si la brume n'eût pas été si nuisible aux pêcheurs, la saison eût été très productive pour eux et pour les homarderies. Nos pêcheurs et autres intéressés présentèrent au gouvernement une requéte le priant de prolonger la saison d'un mois, ce qui les auraient mis sur le même pied que les pêcheurs des autres pays.

Il y a six homarderies sous la juridiction de M. W. Aucoin, surveillant des pêcheries. Trois appartiennent à M. H. L. Forhan, et sont situées l'une à Grand-Etang, une autre au Cap-Rouge, et l'autre à l'Anse-du-Bois-Marie. Une appartient à M. Fulgence Ancoin et est située à la Cave-à-Loups. Une autre, appartenant à M. George LeBrun, est sise sur le rivage de Castle-Farm, et la dernière est gérée par Pierre Fiset, à la Pointe-Chéticamp. M. H. L. Forham est natif du comté de Raymond, Maine, E.-U.

M. George LeBrun, qui exploite sa homarderie à Castle-Farm, obtint une médaille d'argent et un diplôme d'honneur, en 1902, à l'exposition d'Halifax, pour l'excellence du paquage du homard.

Parlant maintenant de l'industrie harengère, je puis dire que ce poisson fit son apparition vers le 1er mai. On en fit alors des prises moyennes au moyen de filets. Mais, pour une raison inconnue, son séjour près du rivage fut très limité. Les bateaux suivants composaient la flotte de pêche au hareng des îles de la Madeleine, qui fit voile de ce port au commencement de mai pour la pêche de ce poisson qui abonde autour de ces îles : *Gertie Belle*, *May Flower*, *Lucy*, *Mary Lambert*, *et O. L. B.* La flotte fit un heureux voyage et revint à Chéticamp le 12 de ce mois, avec des prises de 200, 260, 100, 130 et 150 barils respectivement. Il m'a paru—et cela était très évident—que, cette année, le hareng de la Madeleine était inférieur en qualité à celui du printemps dernier, étant plus petit, bien qu'aussi gras en apparence. Cette infériorité du poisson pourrait ne pas frapper l'observateur en général, mais elle ne peut manquer de frapper celui qui examine de près les cargaisons à leur déchargement. J'ai aussi remarqué que ce hareng diminue de volume sous l'effet du sel ou de la saumure—bien plus que d'autres variétés que j'ai observées. La plus grande partie de ce hareng fut salée à sec dans des barils et des tonneaux et conservée comme boitte. Une petite quantité fut transportée sur les fermes et employée comme engrais. Ainsi que je l'ai déjà dit dans mes rapports précédents, les pièges à homard appâtés avec des détritus de morue fraîche ont donné beaucoup plus que ceux amorcés avec du hareng salé ou tout autre espèce de poisson salé. Naturellement, le homard cherche une nourriture fraîche, et aucune autre,

J'ai le regret d'annoncer que la capture de hareng en juillet a été loin d'être profitable cette année ; on pourrait dire qu'elle fut presque nulle. Tout de même, ce qu'on en a pris fut d'une qualité exceptionnelle, comme l'est toujours cette variété particulière de hareng. Le hareng d'automne, qui d'habitude entrait dans la baie de Chéticamp vers la fin de novembre, a maintenant disparu presque complètement. Ce hareng était court, épais et extraordinairement gras. Les pêcheurs et les habitants en étaient très friands, et s'en firent une ample provision d'hiver. Je puis ici faire observer qu'il n'y a pas une année qui se passe sans qu'il se produise un étrange changement dans les instincts de certains poissons, surtout quant aux endroits qu'ils fréquentent et leur habitude de voyager d'une rive à l'autre. A propos des principaux poissons de commerce, la morue, la merluche et l'égrefin, il est d'un grand intérêt d'observer que la morue et la merluche surtout se sont avancées beaucoup plus près des côtes que l'an dernier, ce qui a permis aux plus légères embarcations de réaliser un meilleur profit à moins de risques. Il est aussi digne de remarque que durant les derniers mois d'automne, comme novembre et décembre, la morue se tient si près des côtes qu'à certains moments le pêcheur dans son bateau peut se faire entendre du rivage, et tout en pêchant peut très bien soutenir une conversation avec un fermier de ses amis qui fume conciencieusement sa pipe sur la pointe. Je dois aussi ajouter qu'il c'est fait au cours de cette saison une pêche considérable au traîneau qui a rapporté une morue de première qualité. Cette morue a par suite un foie de première qualité, dont on obtient la meilleure huile. On se rappellera que les foies les plus gras s'obtiennent toujours de la morue d'automne, et produisent non seulement la meilleure qualité mais encore la plus grande quantité d'huile. On en a fait l'expérience. Le foie d'une morue de novembre produit deux fois l'huile d'une morue de mai, et un expert pourrait du premier regard en distinguer la différence dans la qualité. Il ne me faut pas oublier de mentionner l'établissement ici, l'année dernière, par un habitant de New-York, d'une distillerie pour tirer l'huile des foies de morue ; mais certaines circonstances difficilement expliquées ont jeté l'entreprise en faillite et l'outillage fut en dernier lieu transporté à Grande-Grève, Gaspé, Québec. A mon avis, une distillerie établie ici sous une bonne direction serait un grand succès et rapporterait de bons profits. Chéticamp et les stations voisines pourraient fournir à une demande considérable de foies de morue, et partant, devraient pouvoir approvisionner une bonne et vaste distillerie.

Comme d'habitude, la pêche à la morue subit un petit retard au mois de juillet, à cause de la grande chaleur qui diminua la provision de moules. Les moules généralement se trouvent dans un tel état qu'on ne peut s'en servir à cause de leur manque de fermeté suffisante pour rester sur les hameçons quand elles sont à l'eau. Les glacières n'offraient aux pêcheurs que peu d'aide dans cette difficulté, car elles ne contenaient que peu de boitte de hareng. Les quelques maquereaux qu'on y avait déposés servirent à la pêche au traineau. Plus de 4,000 livres de saumon ont été placées dans la glacière du Havre-de-l'Est au cours de cette saison. Avant de laisser le sujet de la boitte, j'ajouterai que de tout juillet les pêcheurs ne purent rencontrer un seul encornet sur la côte.

Les annales des pêcheries canadiennes, je suis certain, contiennent peu de rapports d'un semblable retard dans l'arrivée de ce poisson. Ce ne fut pas avant le dix que l'encornet rapporta quelque profit aux pêcheurs, quoiqu'il fit une apparition capricieuse jusqu'au 15 septembre. La température et l'arrivée du chien de mer au commencement de juillet sont sans doute les causes de cette malencontreuse conduite de l'encornet. Le chien de mer apparut sur la côte en plus grande abondance que par le passé, et répandit partout la destruction parmi les filets à hareng et à saumon. A un moment donné ils semblaient avoir pris pleine possession des eaux du golfe, qui en étaient littéralement remplies. Vers la fin de septembre ils causèrent beaucoup d'ennui, et non seulement jetèrent la terreur parmi les autres poissons et les chassèrent de leurs endroits préférés, mais ils suivaient par bandes nombreuses les voiliers, qu'ils entouraient dès qu'ils avaient jeté l'ancre. Au complet étonnement de l'équipage affligé, ces animaux affamés attaquaient immédiatement les filets, et donnaient aux pêcheurs la preuve de leur effrayante voracité. Le chien de mer s'est fait remarquer cette année pour un détail particulier : les plus gros se tiennent près de la côte tandis que les plus petits s'éloignent de 5 à 6 milles. Le chien de mer ne dépose pas de frai comme les

autres poissons, mais éclôt ses œufs et ses petits quittent leur confortable couche dès qu'ils sont tout à fait développés.

Je suis convaincu que le gouvernement ferait bien d'enjoindre aux piscifactures de laisser leurs poissons atteindre un plus grand développement avant de les introduire dans des eaux inconnues. Je crois qu'en agissant ainsi on obtiendrait de meilleurs résultats pour repeupler les lacs et les rivières de poissons forts et vigoureux. La piscifacture de Margaree à distribué une bonne partie de son poisson dans les étangs de la Petite-Rivière, à Chéticamp. La Petite-Rivière attirait le braconneur, et fut souvent la scène de petites aventures qui nécessitèrent une sévère vigilance de la part du surveillant et de ses gardiens. Je n'ai reçu rapport d'aucune contravention dans ces alentours durant le temps du frai. M. A. C. Bertram, inspecteur des pêcheries du Cap-Breton, a fait bâtir une bonne et confortable demeure près des étangs et d'où le surveillant résidant et les gardiens peuvent exercer une meilleure surveillance pour la protection du jeune saumon. Je dois aussi attirer l'attention sur la rivière Chéticamp, ou plutôt la rivière du Plateau, qui devient en grande partie accessible à l'éperlan durant le temps du frai et il est de la plus grande importance qui soit protégé. Cette rivière n'a pas encore été protégée, et la destruction inconsidérée et inutile du frai chaque année doit faire disparaître rapidement cette espèce. J'ai déjà décrit dans quelques rapports les terribles ravages que subit l'industrie de l'éperlan, et à l'avenir je ne ferai pas allusion à ce sujet ni à la nécessité de mettre cette rivière sous la surveillance d'un gardien.

Quant à l'industrie du maquereau, je puis dire que cette année le maquereau étant en plus grande abondance que jamais dans les eaux du golfe. Mais la capture totale a été très faible à cause du chien de mer dans les pêcheries. Le maquereau a été littéralement mis en fuite, et dès le 1er octobre il avait abandonné les côtes. Quoi qu'il soit un obstacle à la pêche de toute sorte, le chien de mer, qui cause l'horreur et le dégoût, promet de devenir, quand il sera plus connu, une des industries les plus considérables et les plus rémunératives du Canada. On a déjà fait à l'étranger des expériences avec le chien de mer. On a trouvé qu'il offrait une nourriture savoureuse et substantielle, possédant des éléments très nutritifs.

Le 20 octobre, M. Geo. LeBrun paqua ne caisse de chien de mer. J'étais dans sa cuisine ce jour-là tandis qu'il préparait le poisson, et comme il en avait fait cuire pour sa table il m'en offrit. Je fus très surpris du goût que je lui trouvai, un goût excellent, et nullemeut huileux, comme je m'y attendais. La chair en était blanche et tendre et très agréable au goût. Il faut tenir compte de ce que la chair du chien de mer ne contient aucune huile, puisqu'en la faisant rôtir on ne trouve et on ne goûte pas l'huile. Il s'ensuit que l'huile est contenue dans la peau.

Je vais maintenant décrire la plie, dont la forme et l'apparence générale, après un minutieux examen, m'ont fortement amusé et intéressé. D'abord on ne peut trop vanter la chair de la plie. Elle est beaucoup supérieure à celle de la morue, étant plus juteuse et savoureuse. C'est un étrange poisson ; il ressemble au flétan pour la forme, et a un côté blanc et un côté noir. Des marins se trompent encore pour la plie, et prennent son ventre pour son côté. Parce qu'il se meut et nage sur le côté blanc, il ne s'ensuit pas qu'on doive appelé le côté noir son dos. Le plus étrange détail de ce poisson est la position de ses yeux. Contrairement aux autres poissons, il a les deux yeux sur le même côté de la tête, sur le côté noir, je ne dirai pas sur le dos. Les yeux sont très près l'un de l'autre et tout près du bout de la bouche. La queue est horizontalement placée en ligne avec le dos et le ventre, ce qui me confirme dans l'idée que les deux côtés, le noir et le blanc, ne sont ni le dos ni le ventre. Le 16 juillet, je me procurai une plie démésurée, qu'on avait capturée à l'eau profonde dans les pêcheries à la morue. Je l'apportai à la maison. En la préparant, je trouvai dans les gros intestins une grande quantité de sable et de petit gravier ; de la grosseur d'un pois à celle d'une tête d'épingle, ainsi que de petits morceaux de coquillages, etc. Il était clair aussi que les nageoires dorsales, pectorales, ventrales et anales de la plie correspondent exactement avec ma description de ce poisson. Une autre variété de la plie se tient autour des quais et se nourrit des restes qu'on en jette.

Il y a plusieurs autres espèces de poissons, de petit corps, que certaines personnes dédaignent ; mais ils sont tous comestibles, et certains d'entre eux, apprêtés par un cuisi-

nier connaisseur, feraient honneur à la table d'un prince. Même le plagueil à taches jaunes, s'il faisait la connaissance de la casserole, causerait une surprise au gourmet difficile.

Je vais maintenant donner un tableau des statistiques que j'ai recueillies des différents poissonniers aux stations ci-haut mentionnées :—

Chéticamp.

Morue	livres	960,000	Hareng	barils	800
Merluche	"	18,000	Maquereau	"	4
Egrefin	"	42,000	Homard	"	773
Merlan	"	13,000	Huile de morue	gallons	855
Saumon	"	9,500			

Ile de Chéticamp.

Morue	livres	75,000	Huile de morue	gallons	45
Merluche	"	7,500	Homard	caisses	128
Egrefin	"	12,000			

Grand-Etang.

Morue	livres	388,000	Maquereau	barils	7
Merluche	"	8,200	Homard	caisses	450
Egrefin	"	40,600	Huile de morue	gallons	900
Merlan	"	6,400	Huile de chien de mer	"	500
Hareng	barils	100			

Cap-Rouge.

Morue	livres	150,000	Maquereau	barils	10
Egrefin	"	5,000	Homard	caisses	311

Baie-de-Plaisance.

Morue	livres	20,000	Huile de morue	gallons	500
Maquereau	barils	80	Homard	caisses	24

CHÉTICAMP.

J'ai émis au cours du printemps 23 permis de pêche. Faute d'un équipage suffisant la goélette *Mizpah* a dû rester à la côte et n'a pas été mise à l'eau cette année. La goélette *Wyvern*, qui a quitté le port à bonne heure en novembre, chargée de produits agricoles et en route pour la Baie-des-Glaces, C.-B., a essuyé de violents coups de vent et des tempêtes de neige.

Par suite d'une fausse manœuvre, au large du cap Nord, le navire devint non manœuvrable et on dût le laisser aller à la dérive, au hasard, jusqu'au large de la pointe Chéticamp, lorsqu'on aperçut une lueur du phare. Un tour de la roue mit le vaisseau sous le vent ; il passa sur le Haut-Fond près de la côte rocheuse de l'extrémité méridionale de l'île Chéticamp, et alla s'échouer sur la plage à l'Etang de Ferne, où il est encore, dans un état de ruine complète.

En terminant, je dois dire que les règlements concernant les pêcheries ont été en général bien observés. Au commencement de la pêche, on a quelquefois négligé de hisser les drapeaux sur certains navires enregistrés ; mais il a suffi derappeler à leur devoir les capitaines intéressés et la faute ne s'est pas répétée.

INGONISH, C.-B.

Rapporteur, M. Sidney S. Burke.

La morue, l'égrefin et la merluche ont été et sont encore rares (10 novembre), et jamais le prix n'en a été aussi élevé. Les pêcheurs de Middle-Head, Ingonish, ont acheté un rets et l'ont tendu en cet endroit le 13 juin. Le premier août, il a rapporté 600 quintaux de merluche, mais les pêcheurs n'ont pas osé le laisser plus longtemps, de crainte qu'il ne fut détruit par le chien de mer. La première prise de morue a eu lieu le 22 mai ; la pêche a été peu abondante.

Le hareng a été signalé le long de cette côte vers le 1er mai, et a continué de se montrer en très grande abondance pendant deux semaines, ce qui a permis aux pêcheurs de homard de se fournir d'une quantité de boitte suffisante pour la pêche d'été. On ne voit plus maintenant le gros hareng gras qui fréquentait cette côte il y a quinze et vingt ans. Il est difficile d'en donner la raison.

Homard.—Du 25 avril au 10 mai, la mince glace le long de la côte a empêché la pêche sur la côte extérieure, et le 13 mai on a signalé des glaçons flottants à deux milles au large. Peu de homards ont été pris dans les baies en mai, du 3 au 10, et ce n'est qu'à cette dernière date que les pêcheurs ont pu commencer régulièrement leur travail. Notre rapporteur nous informe que la pêche a été bonne en mai jusqu'au 13, et assez bonne durant le reste du mois. On estime que les homarderies ont fait une assez bonne saison.

Maquereau —Il en est fait mention dans les rapports pour la première fois le 1er juin' et pendant les dix jours suivants il a été très abondant. Il s'en est pris de grandes quantités, et la majeure partie a été salée et expédiée vers le 1er août au marché d'Halifax, où les pêcheurs en ont obtenu de $7 à $8 le baril. Le maquereau s'est montré en abondance le long de cette côte durant la saison dernière, mais les pêcheurs ne pouvaient garder leurs filets à l'eau à cause des chiens de mer très nombreux qui détruisaient les appareils de toutes sortes. A moins que l'on ne prenne quelque mesure pour exterminer ce poisson, si nuisible pour nos pêcheries de morue, de hareng et de maquereau, cette importante industrie deviendra une chose du passé.

Saumon.—Le saumon a été signalé le 10 juin ; mais après cette date jusqu'au 13 il n'en a été pris aucun. Il a continué d'être très rare et incertain jusqu'à la fin de la saison. La plus grande partie du saumon pris à cette station pendant cette saison a été achetée à l'état frais sur le marché local et expédié aux Sydneys.

L'encornet s'est montré le long de la côte vers le 18 juillet en petite quantité, et il a continué d'être rare jusqu'au milieu de septembre. Depuis cette date jusqu'à la fin de la saison, les pêcheurs ont rarement manqué de boitte.

La pêche du homard et du maquereau a très bien réussi ; mais celle de la morue, du hareng et du maquereau a été très faible au point de vue de la quantité ; cependant, ainsi que nous l'avons dit déjà, les poissons de toutes sortes ont rapporté de bons prix.

L'ARDOISE, C.-B.

Rapporteur, M. J. M. McIsaac :

La morue a été prise cette saison le 1er juin pour la première fois, et les rapport font mention que le 19 de ce mois on pouvait prendre de la morue et de l'égrefin lors qu'on pouvait se procurer de la boitte. Vers cette époque, plusieurs petits équipages se préparaient pour les pêcheries de l'Est, et les prises à cette date ont été à peu près les mêmes que pendant la période correspondante de l'année précédente. Durant la dernière semaine de juin, le vent soufflait fort du nord-ouest et les rapports reçus étaient pauvres, bien que l'on eut d'assez bons signes qu'il y avait de la morue sur la côte. Le 1er juillet, les rapports annonçaient que la morue était plus abondante cette année que pendant la saison dernière lorsqu'on pouvait se procurer de la boitte, et que tous les petits bâtiments ayant fait la pêche sur les bancs de l'Est avaient rapporté d'assez bonnes prises. La morue fut aussi abondante au large de Lingan et de Port-Morien pendant le mois de juin. En juillet on fit rapport qu'il y avait de bons signes sur les bancs, et le 15 tous les petits bâtiments partis de ce port firent un deuxième voyage aux bancs de l'Est, par une température très favorable pour la pêche. Le 21 la pêche fut assez satisfaisante. Comme le temps se maintenait très beau, on s'occupa surtout à cette station à faire les foins jusqu'à la fin d'août ; cependant quelques bateaux faisaient la pêche à la ligne. Plusieurs prises peu considérables de morue furent faites par ces bateaux durant le mois d'août, et le 21 on fit rapport que cette pêche atteignait à peine la moyenne. Plusieurs des pêcheurs qui ne travaillaient pas aux foins étaient employés au brise-lames. Le 9 septembre on fit rapport que les pêcheurs travaillaient activement à préparer leurs prises pour l'expédition, vu que de bonne heure à l'automne les prix étaient très satisfaisants.

Plusieurs acheteurs de diverses parties de la province cherchaient à obtenir toutes les prises le long de la côte, et quoique le poisson n'ait pas été très abondant, les bons prix payés cette saison vont mettre les pêcheurs dans une position satisfaisante pour l'hiver prochain. On a fait très peu dans cette pêcherie pendant le reste de la saison. Ci-suit une évaluation des pêches faites par les petits bâtiments, suivant le rapport reçu :—

Nom.	Tonnage.	Nombre de quintaux.
Florence M	24	150
Annie B	18	100
Mary S	18	120
Mary M	21	150
Two Brothers	18	130
Mary Alice	10	100
St. Lidwina	11	90
		840

Egrefin.—Les premiers égrefins ont été signalés à la côte le 24 mai et il en a été prix quelques-uns plus tard dans le mois. La pêche de l'égrefin a été assez bonne pendant une couple de jours en juin, vers le 10, et il s'en est pris de petites quantités jusqu'au 29. On rapporte ce poisson très rare pendant les mois d'été, et que très peu de bateaux ont fait cette pêche, vu qu'ils vont généralement à l'est vers cette époque, sauf ceux qui font de cette station leur lieu de rendez-vous.

Le *hareng* a été très rare au commencement de la saison, et le 13 mai, les rapports disaient que la boitte était si rare à cette station que l'on apportait du hareng frais du lac Bras-d'Or, distant de six milles, pour subvenir à la demande locale. Le 8 juin on signala quelques harengs gras, et le 23 du même mois le petit poisson se montra sur les côtes en très petite quantité. Le hareng est devenu très rare le 20 juillet, puis il est disparu complètement. Un rapport dit qu'il ne s'est pas fait de prises de quelque importance pendant le reste de la saison. La pêche a complètement manqué ; il n'a pas été pris assez de hareng pour la consommation locale.

Le *homard* a été le premier poisson pris à cette station ; il a été signalé la première fois le 18 mai, lorsqu'on en a fait quelques prises. Un petit nombre de trappes à homard qui avaient été tendues avant cette date ont été sérieusement endommagés par les banquises de glace près de la côte. Les prises satisfaisantes de homard de petite taille sont devenues rares vers la fin de la saison, et n'ont pas donné les résultats ordinaires. Les pêcheurs engagés dans cette industrie ont obtenu de bons prix durant la saison dernière, mais ils n'étaient pas aussi nombreux que les années précédentes.

Du *maquereau* de bonne qualité et de grande taille a été pris le 25 mai, et les rapports disent que la pêche de la semaine du 3 juin a été satisfaisante. Si la température eut été plus favorable, les prises auraient été plus fortes, car les filets étaient bien remplis lorsque les bateaux sont allés les visiter ; mais il s'est élevé une tempête qui les obligea de retourner à la côte. Après 24 heures le temps s'est éclairci et les bateaux ont pu tenter un second voyage ; ils sont revenus chargés d'une bonne quantité de poisson. Le passage du maquereau a pris fin vers le 10 juin, et la prise n'a pas été considérée par les pêcheurs comme aussi satisfaisante que celle de la saison précédente. Cependant, tous paraissent avoir été satisfaits de leurs prises, vu que le poisson était gros et gras et qu'il a pu être conservé en bon état, les marchands ayant du sel en quantité en magasin. La quantité totale prise a été de 4,000 barils, soit 1,000 de moins que l'année précédente.

Les rapports disent que le *chien de mer* a fait son apparition à la côte durant les mois d'été, mais qu'il n'a pas causé autant de dommage que les années précédentes.

MAIN-À-DIEU, C.-B.

Rapporteur, M. George W. Dickson :

Morue.—Cette station a été établie le 2 juillet. Le premier rapport relatif à la pêche de la morue, reçu le 21 du même mois, dit que la pêche a été assez bonne les 20,

23 et 27 août, et que les prises ont été satisfaisantes. Durant la dernière partie du mois de juillet, les chiens de mer sont venus en grand nombre et ont beaucoup nui à la pêche au filet et à la ligne. Le mois de septembre a donné la moyenne ordinaire, mais le chien de mer se tenait près de la côte et il a causé beaucoup de dommages. Les rapports disent que la pêche a été assez satisfaisante le 7 octobre, et que l'on a pris de deux à cinq quintaux de poisson, mais les pêcheurs se plaignaient de manquer de boitte. Ils attribuent cette disette d'appât à la présence du chien de mer, qui chasse l'encornet. Les bateaux qui ont pu s'approvisionner de ce petit poisson et atteindre les bancs du large ont fait d'assez bonnes prises.

Hareng.—Le hareng a été très rare pendant les mois de juillet et d'août. Le 2 septembre les rapports disent que la boitte ayant manqué, les prises ont été pauvres, les bateaux pouvant à peine faire une journée de pêche par semaine. D'après les plus vieux habitants de la côte, jamais le hareng de juillet n'a été aussi rare que durant la dernière saison. Plus tard, cependant, les prises ont été assez satisfaisantes.

Homard.—Cette station n'a été établie que quelques semaines avant la clôture de la saison de pêche, et cependant, d'après les rapports reçus des homarderies, les résultats ont été assez satisfaisants. La plupart des pêcheurs se sont livrés à cette pêche principalement à cause de la bonne température et des bons prix que leur rapportaient leurs prises—$3 les cent livres. Il y a quelques années, durant la mauvaise saison, les pêcheurs de homard ne tendaient que la moitié de leurs trappes ; mais cette année toutes les trappes à homard ont été ramenées à terre en bon état. A la clôture de la saison de pêche au homard, ceux engagés dans cette industrie firent la pêche de la morue avec de plus grands bateaux. Durant la saison dernière la pêche a été pauvre à cause du manque de boitte, dû au grand nombre de chiens de mer près de la côte.

Le *maquereau* a été signalé en petite quantité vers la fin de juillet, et le 11 août on en a pris quelques-uns dans les filets. Le 17 août on en a pris à la ligne et dans les filets une quantité suffisante pour la boitte, et vers la fin du mois les prises ont été assez bonnes. En septembre, le très gros maquereau s'est montré en petite quantité le long de la côte, mais il a été impossible d'en preudre soit à la ligne soit au filet. Les faibles prises de la fin de la saison ont grandement aidé les pêcheurs à se fournir de boitte.

La *merluche* a été signalée le 21 juillet et on en fît quelques prises en août et septembre ; le 13 octobre elle est devenue abondante, et les bateaux montés par deux hommes ont rapporté de 6 à 8 quintaux chacun.

L'*encornet* a été rare durant la saison. Ce fait est attribué à la présence en grand nombre des chiens de mer.

Chien de mer.—La présence de ce poisson en quantité innombrable a presque suspendu par temps l'industrie de la pêche. M. Dickson dit à ce sujet : " Si le gouvernement a l'intention d'installer des appareils pour la destruction du chien de mer sur la côte méridionale du Cap-Breton, je suggérerais Main-à-Dieu comme le point le plus convenable pour cette installation, vu que ce poisson abonde sur les rives de cette station et dans les eaux avoisinantes."

On a rapporté que cette station est le centre d'une pêcherie assez importante. Il y a ici une homarderie qui paque en moyenne 1,000 caisses, et qui en paquera une quantité beaucoup plus considérable durant cette saison si le temps se maintient beau. Cette station à elle seule emploie à la pêche chaque saison 4 petits navires, 12 grands et 20 à 25 petits bateaux. Y compris l'île de Scatterie, dont le point le plus rapproché est à une distance d'environ un mille et demi, cette station est l'endroit favori du pêcheur des environs. Plusieurs personnes qui se livrent exclusivement à la pêche sont établies ici en permanence ainsi que sur le côté sud de la baie Mira, où nos pêcheurs de homards pratiquent aussi leur industrie. Il y a un service hebdomadaire de la malle entre la station et l'île. Il y a à cette station, à l'île Scatterie et sur le côté sud de la baie Mira, environ quatre petits navires, 20 ou 22 grands, et 40 ou 50 petits bateaux. Les deux petits villages de Beauline et de Petite-Lorraine, à environ trois ou quatre milles d'ici, appartiennent à ce district électoral et emploient environ 25 bateaux, grands et petits, à l'industrie de la pêche. Le bureau de télégraphe du gouvernement a été ouvert à cette

station le printemps dernier, et on a établi un service télégraphique avec l'île Scatterie, où l'on est actuellement à installer les bureaux.

PETIT-DE-GRAT, C.-B.

Rapporteur, M. Peter T. Fongère :

Gasparot.—Il s'est pris très peu de ce poisson durant la saison dernière.

Morue.—La morue est arrivée sur la côte en mai, mais en si petite quantité que, d'après les rapports, les pêcheurs étaient absolument découragés. Cette rareté s'est continuée jusqu'au 24 juin, lorsque la pêche est devenue un peu meilleure. La goélette *New-Home* a rapporté le 6 que la morue était rare. Après une tournée de cinq semaines sur les bancs, elle n'en a rapporté que 7,000 livres. Les goélettes *Lillian Louise*, *Lady Laurier* et *Lena Jane*, arrivées le 18, ont aussi rapporté que la pêche était pauvre au large. Même rapport le 2 juillet à cause de la rareté de la boitte, qui a empêché les pêcheurs d'aller sur les fonds. Les goélettes *Lady Laurier*, *Lillian Louise*, *Lena Jane et Florence M.*, et quelques autres bateaux étaient dans le port cherchant de la boitte, mais elles n'ont pu s'en procurer suffisamment pour faire une tournée de deux jours sur les fonds. Les pêcheurs ont rapporté que les chiens de mer étaient très nombreux et faisaient beaucoup de ravages. La morue s'est montrée en assez grande quantité à la côte les 7, 19 et 23, mais il était impossible de se procurer de la boitte. La pêche a encore été pauvre jusqu'au 13 août, alors que les goélettes *Primrose*, *Minnie L.* et *Lizzie May* ont dû quitter les bancs à cause des grands vents. La semaine suivante la flotte des petits bâtiments quitta le port pour Souris, I.-P.-E., et Port-Hood, C.-B. Les goélettes *Pearl* et *Lady Laurier*, des fonds de pêche du golfe St-Laurent ne purent faire aucune prise à cause de la présence des chiens de mer. Les morues se sont montrées en assez grand nombre les 3 et 9 septembre ; mais les chiens de mer les chassèrent encore et la boitte manquait. Vers la fin de la saison quelques prises de peu de conséquence ont été faites. L'année a donné environ 2,000 quintaux de poisson sec. La maison J. et W. Jean, faisant affaires à cette station, en a vendu ou exporté environ 300 quintaux ; elle achète maintenant du poisson frais. La maison A. et R. Loggie a construit dernièrement, une jetée dans ce port et fera le commerce du poisson sec et du poisson frais. Il y a quinze bâtiments ou grands bateaux appartenant à ce port, outre d'autres venant des ports voisins, employés actuellement d'une manière active à fournir du poisson frais. Le prix payé pour le poisson frais, en décembre, a été de $1.30 le quintal.

Egrefin.—Les prises ont été faibles en mai, sauf les 18 et 26, dates auxquelles la pêche a été assez bonne. Les rapports disent que la pêche a de nouveau été pauvre en juin, et que les bateaux ont fait de bonnes prises les 7, 19 et 23 juillet. La pêche a été faible durant le reste de la saison. La maison Henry Duff a mis en boîtes durant cette saison une quantité assez considérable d'égrefin qui s'est promptement vendu dans les hautes provinces. Cette maison a expédié deux mille trois cents cinquante-six boîtes d'égrefin fumé ; elle achète aussi le poisson frais. La maison J. et W. Jean a expédié de ce port environ 700 quintaux d'égrefin. On estime qu'il a été pris 2,000 quintaux de ce poisson durant la saison.

Homard.—La glace était encore à la côte au commencement de la saison. A compter du 7 mai jusqu'à la fin de ce mois la pêche a été assez bonne. Les prises de homard ont été faibles durant le reste de la saison, sauf les 8, 10 et 16 juin ; les rapports disent que ces journées ont donné des résultats assez satisfaisants. Les prises de homard n'ont pas été aussi considérables durant cette saison que les années précédentes, mais les bons prix ont compensé pour la quantité. La maison F. E. Duff a paqué six cents caisses de homard, et la maison Baxter, Frères, sous la direction de Freeman Mills, en en paqué sept cents.

Hareng.—Le hareng s'est montré de bonne heure en mai, mais jusqu'à la fin de juin les prises ont été faibles. La pêche a été un peu meilleure en juillet, et pendant la dernière partie du mois les prises ont été satisfaisantes. Le 1er et le 2 août, la pêche a été assez bonne ; le 6, on pouvait se procurer de la boitte en quantité, et ce jour, là deux terre-neuviers licenciés après s'en être approvisionnés, sont partis pour les bancs. Le

hareng a été très rare en septembre et la pêche a langui jusqu'à la fin de la saison. Les rapports disent que le hareng était très abondant les années précédentes pendant les mois de juin, juillet, août et septembre, mais que la pêche a été très pauvre durant cette saison et ne rapportera guère plus de 300 barils. Un bon nombre des harengs pris cette saison étaient atteint d'une maladie connue sous le nom de "dos mou", et les pêcheurs de hareng n'ont pas eu de succès.

Maquereau.—Les maquereaux ont été très rares dans les eaux de notre baie durant cette saison. Ils ont apparemment pris un autre cours, et on ne peut donner aucune raison pourquoi ils ont abandonné notre côte.

Saumon.—Bien que les rapports disent que le saumon ait été assez abondant du 10 au 21 juin, des pêcheurs de plusieurs années d'expérience nous informent que la pêche de cette saison de ce poisson délicieux et rare a été la plus pauvre qui se soit faite depuis longtemps. Le mode de préparer ce poisson pour le commerce n'est pas encore perfectionné ; et si quelqu'un désirait se livrer au commerce du poisson frais il trouverait à cette station largement à s'occuper et mériterait une part du patronage du port.

L'encornet a fait son apparition en septembre, et on en a pris en assez grande quantité le 7 et un peu le 9. D'après le rapport du 17 septembre les barques en ont amené en moyenne de 15 à 20. Les pêcheurs partis à la recherche de l'encornet ont fait cette pêche jusqu'au 15 octobre, mais ils en ont pris très peu à cause des hautes vagues venant de l'est.

Le chien de mer est apparu sur la côte cette saison plus tôt que l'année dernière, et en quantité considérable. Durant la saison, ils ont fait beaucoup de ravages ; ils ont sérieusement retardé les opérations de pêche et ont causé des dommages considérables et de grandes pertes aux pêcheurs en chassant les poissons de toutes sortes. Le rapport du 3 septembre dit que les chiens de mer étaient très près de la côte et qu'il y en avait même dans le port. La maison H. E. Duff a paqué quelques caisses de chien de mer et les a expédiées à l'étranger, pour s'assurer s'ils ne pourraient pas trouver un marché pour ce poisson. S'ils réussissent dans leur tentative ils auront rendu un grand service aux pêcheurs, en trouvant un moyen de débarrasser les eaux de cet ennemi nuisible et destructeur.

SAINTE-ANNE (ENGLISHTOWN), C.-B.

Rapporteur : M. Thomas D. Morrisson.

Morue.—La morue a fait son apparition vers le 25 mai. Les prises ont été faibles endant toute la saison.

Egrefin.—L'égrefin est arrivé le 27 mai, en bonnes quantités, et il était très abondant le 30. Les rapports disent qu'il était encore en grande abondance sur la côte le 1er juin, mais il n'en a pas été pris beaucoup.

Hareng.—Le hareng a paru à cette station de bonne heure en avril ; mais il n'en a pas été pris beaucoup avant la deuxième semaine de mai, à cause des glaces sur la côte. Vers le 11 mai, des filets et une trappe à poisson en ont amené de grandes quantités. La trappe a rapporté 100 barils qui ont été fournis à des terreneuviers de Saint-Pierre, Terre-Neuve, Lunenburg, et à un ou deux navires américains, ainsi qu'aux homarderies. Huit bâtiments se sont approvisionnés de boitte le 11 mai. Les rapports disent qu'on ne se rappelle pas avoir jamais vu le hareng en si grande abondance sur la côte que durant la saison dernière.

Homard.—Les premiers homards ont été pris le 12 mai en assez bon nombre. Ils ont été très abondants pendant la plus grande partie de la saison, mais ils étaient de petite taille. Il n'y a pas eu de dommages aux casiers cette année, la température ayant été plus belle que depuis plusieurs saisons. On a paqué environ 1,200 caisses de homard, soit 400 caisses de plus que pendant la saison de 1903.

Saumon.—Les prises de saumon ont été assez bonnes en juin et juillet, et la pêche paraît avoir été un peu meilleure que pendant les saisons dernières.

Maquereau.—Pas de maquereau de printemps et très peu de maquereau d'été pen dant la saison dernière.

Merluche.—La merluche a été très rare.

Chien de mer.—Les chiens de mer ont fait leur apparition sur la côte comme d'ordinaire et dès le commencement de la saison.
En somme, le poisson n'a jamais été si rare à cette station que l'été dernier.

ILE-DU-PRINCE-EDOUARD.

ALBERTON, I.-P.-E.

Rapporteur, M. David Montgomery :

Morue.—La morue est arrivée de bonne heure dans la saison, et tout le temps, à compter du milieu de mai, les prises ont été très abondantes. Les poissons étaient de très grande taille et cette pêche a été très rémunératrice. Dans tous le district les prises ont été abondantes.

Egrefin.—L'égrefin a été très rare, et les prises presque nulles.

Hareng.—Les premiers harengs ont été pris le 20 avril, et depuis cette date jusqu'au premier juin ils ont été très abondants dans tout le district, plus spécialement à Kildare, Cap-Nord, et aussi à la trappe de Kildare. Les prises ont été plus que suffisantes pour suffire aux besoins locaux et fournir amplement de la boitte pour la morue et le homard. Vers le 1er août le banc d'été est arrivé et des prises considérables de poisson de qualité supérieure ont été faites. Les rapports disent que la pêche a été très bonne le 1er septembre, et assez bonne, par intervalles, du 5 au 24 de ce mois. On rapporte aussi que la pêche a été très bonne chaque jour de ce mois, du 26 au 30 inclusivement. Le hareng d'été pris à cette station est le plus beau que l'on ait vu depuis plusieurs années.

Homard.—Cette saison est la meilleure que nous ayions eue depuis nombre d'années. La pêche a commencé avec de bons résultats dans la dernière partie d'avril et s'est maintenue bonne jusqu'au 10 juin. Les opérations ont été gravement retardées pendant quatre jours après cette date par une forte tempête survenue le 14, qui a sérieusement endommagé les casiers. Jusqu'au 27 du mois la pêche a été faible ; de bonnes prises ont été faites les 28, 29 et 30. Pendant le reste de la saison, lorsque le temps le permettait, on a fait quelques prises moins fortes. Les homards pris pendant cette saison étaient de beaucoup plus grande taille que ceux que l'on prenait autrefois, et les pêcheurs par tout le district rapportent qu'ils ont fait une bonne saison.

Maquereau.—La pêche de ce poisson a été très pauvre durant la saison dernière. Les maquereaux ont fait leur apparition sur la côte dans les dix derniers jours de juin, ils ont continué à se montrer pendant les premiers jours de juillet, puis ils ont ensuite disparu graduellement jusqu'à la fin de la saison. Les maquereaux pris étaient de belle qualité pour cette époque de l'année. Toutes les prises ont été faites au filet, aucune à la ligne.

Truite.—Cette pêche a complètement manqué. On ne rapporte que quelques bonnes prises au commencement de la saison.

Chien de mer.—Les chiens de mer sont apparus sur les fonds les 17 et 19 septembre, et ont causé beaucoup d'ennuis aux pêcheurs.

BLOOMFIELD OU MIMINEGASH, I.-P.-E.

Rapporteur M. Edmund D. Kelly :—

Morue.—La pêche à la morue n'a commencé ici que vers le 1er mai et sans promesses. Le 2 mai, on fit rapport que les trappes placées par des pêcheurs le 30 avril avaient été détruites par une tempête survenue dans la soirée de ce jour. Des banquises furent aussi signalées sur la rive nord, ainsi que des glaces flottantes sur diverses parties de la côte. La pêche fut bonne du 27 mai au 4 juin, et la morue fut assez abondante jusqu'au 27 juin ; mais la boitte étant rare, les barques n'amenèrent en moyenne que 50 à 200 livres. De bonnes prises furent faites en juillet, du 4 au 10, puis elles diminuèrent jusqu'au 15 août. La morue a continué d'être rare jusqu'au 3 septembre. A cette date le rapport dit :—" La morue et l'égrefin sont en assez grande abondance, mais la boitte est rare et la saison venteuse." La morue a été assez abondante sur la côte jusqu'à la fin de la saison. La prise totale à Miminegash a été d'environ 300 quintaux.

Egrefin.—La pêche à l'égrefin a commencé vers le 27 juin, avec de pauvres résultats jusque vers la fin de juillet. Le poissen s'est alors montré en assez grandes quantités, et les pêcheurs en barques en ont amené de deux à trois quintaux. La pêche a été bonne en août du 4 au 11, et en septembre, par intervalles, du 8 au 30. Durant cette dernière période le temps a été si orageux que les barques ont rarement pu atteindre les fonds, et comme conséquence les prises ont été faibles. Il s'est pris trente et un quintaux d'égrefin durant la saison dernière.

Hareng.—Les harengs ont paru le long des côtes, en petites quantités, vers le 3 mai et jusqu'au 13 ; ils sont alors venus en grande abondance et on en a fait quelques bonnes prises. Le hareng d'automne a fait son apparition vers le 23 août ; jusqu'au 2 septembre la pêche a été pauvre ; à compter de cette date jusqu'au milieu du mois elle a été bonne. On a fait de bonnes prises de hareng d'automne pendant que ce poisson était sur la côte. La pêche totale est évaluée à environ 450 barils. Plusieurs fois, lorsque le poisson abondait, les pêcheurs n'ont rien pris parce que le sel manquait.

Homard.—Cette pêche a commencé vers le 6 mai, et les prises ont été très faibles jusqu'au 14. A compter de cette date jusqu'au 27 les pêcheurs ont assez bien réussi. La pêche a ensuite langui jusqu'au 10 juillet. Durant la saison, les barques ont rapporté en moyenne de 100 à 400 livres. On estime à 425 caisses la prise de la saison.

Maquereau.—Les maquereaux ont été signalés à la côte vers le 16 juin, mais il s'en est pris très peu. Ils n'ont pas donné en grand nombre, et la plus forte prise, celle du 24, a rapporté 18 poissons par filet. Les plus fortes prises ont été faites les 13 et 14 juillet. La pêche a été bonne à ces deux dates, et les filets ont rapporté 200, 300 et 400 poissons. La pêche totale est évaluée à 70 barils.

Ci-suit un état des pêches faites à Campbellton, I.-P.-E., durant la saison dernière :

Morue et égrefin	80	quintaux.
Hareng du printemps	100	barils.
" d'automne	70	"
Maquereau	15	"
Homard	100	caisses.

GEORGETOWN, I.-P.-E.

Rapporteur, M. Charles Owen :

Morue.—La morue est arrivée vers le premier mai, et la pêche à la ligne près de la côte a été rapportée de bonne à assez bonne jusqu'à la fin de juin. Le poisson s'est alors dirigé vers l'eau profonde ou sur les bancs, et le 9 juillet la morue était assez abondante au sud-est de Souris. Dans la dernière partie de juillet on en a fait de bonnes prises au large de Murray-Harbour et à Souris. Le capitaine de la goélette *Arabia*, de Lunenburg, entrée au port le 1er août, nous a fait rapport que la pêche était bonne au large de la

pointe Miscou et du banc de l'Orphelin et que de bonnes prises avaient été faites sur la côte nord de cette île et sur les bancs dans la partie sud-est du golfe. Entre la pointe de l'Est et la baie Saint-Pierre la morue était abondante au milieu d'août, et il en a été fait de bonnes prises. Le 29 août ce poisson est devenu rare à cette station, mais on en a vu de grandes quantités au large de Misou. Les chiens de mer étaient devenus si nombreux à cette date que les barques engagées à la pêche à cet endroit durent abandonner les fonds. On dit que le 3 septembre la morue abondait sur les bancs au large de Souris et vers le cap George, et que la pêche a été bonne jusque tard dans la saison.

Egrefin.—Les rapports disent que de bonnes prises d'égrefin ont été faites au large de Souris et de Murray Harbour le 25 juillet, et qu'on en a pêché de grandes quantités le 1er août au banc du Pêcheur. On rapporte que la pêche a été bonne entre Souris et le cap George les 15 et 29 août. La pêche d'automne de la morue et de l'égrefin a été bonne, le poisson a abondé sur les bancs jusqu'à la fin de novembre.

Hareng.—Les premiers harengs que l'on ait pris l'ont été vers le 20 avril ; la pêche a été bonne et a continué ainsi jusqu'au 28, puis le poisson est devenu rare sur la côte jusqu'au 6 mai. Jusqu'au 9 mai la pêche a été pauvre, donnant parfois un baril par filet. Le 16 mai le hareng a été assez abondant au large du cap Sharpe et de l'île Broughton, et la pêche a été de bonne à assez bonne au large de l'île Panmure jusqu'au 30 du mois. Durant le mois de juin la pêche a été pauvre, mais on dit qu'en juillet le petit hareng abondait sur les bancs. De bonnes prises ont été faites en août au large de Pictou et des îles Boisées ; mais les chiens de mer firent alors leur apparition, détruisirent les filets et chassèrent le poisson, de sorte que les pêcheurs dûrent cesser de tendre leurs filets et retourner à terre. Avant la venue des chiens de mer la pêche au hareng a été assez bonne dans ce voisinage ; le poisson de taille moyenne a abondé dans les baies et les rivières.

Homard.—La pêche au homard a commencé vers le 25 avril, et depuis cette date jusqu'au 25 mai on rapporte que les prises ont été bonnes. Du 25 à la fin du mois la pêche a diminué par suite du mauvais temps. Le 1er juin, on a fait quelques faibles prises, puis les pêcheurs constatèrent vers le 20 une amélioration qui ne dura que peu de temps après cette date, et les prises diminuèrent graduellement jusqu'à la fin de la saison

Maquereau.—Le maquereau a été vu pour la première fois cette saison le 20 juin, au large de l'île Pictou. Le 18 juillet les pêcheurs ont fait une bonne prise au large de la pointe de l'Est, et le lendemain le maquereau était signalé au large de l'île Panmure. On a pris de ces poissons au filet le 1er août dans le voisinage du cap Sharpe, et aussi de temps à autre jusqu'à la fin de la saison.

Encornet.—Les encornets ont été jetés à la côte le 3 septembre, et on dit qu'ils formaient le long de la côte un banc d'un pied d'épais sur un mille de long. Les rapports disent qu'à Sainte-Marie et à la baie de l'Eturgeon les cultivateurs en avaient charroyé des quantités qu'ils doivent utiliser comme engrais

Chien de mer.—Les chiens de mer ont fait leur première apparition sur la côte le 15 juillet et ont causé beaucoup de dommages aux filets tendus pour le hareng et autre poisson ainsi qu'aux traîneaux. En août ils étaient en si grand nombre sur la côte que les pêcheurs durent abandonner les fonds de pêche. Nous avons reçu en septembre des rapports semblables sur les ravages causés par les chiens de mer qui ont sérieusement retardé les pêcheurs lorsque le poisson abondait sur la côte.

Boitte.—Le hareng pour la boitte, pris au filet, a été rapporté ici en mai et juin, et à Pictou et aux îles Panmure du 18 au 23 août.

Glace.—Il y a eu un bon approvisionnement de glace pendant toute la saison.

MALPÈQUE, I.-P.-E.

Rapporteur, M. Hume Hopgood :

Morue.—La pêche au filet a commencé le 14 mai et la pêche à la ligne une semaine plus tard ; on a fait de bonnes prises les 27, 28, 30 et 31. Les rapports disent que la

pêche des mois de juin, juillet et août a été assez bonne ; mais celle du mois de septembre n'a pas été aussi abondante qu'elle l'aurait été sans la présence en nombre considérable des chiens de mer. La prise de cette saison est considérée meilleure que celle des trois ou quatre années précédentes.

Harengs.—Le hareng a fait son apparition les 2 et 3 mai ; jusqu'au 9 il s'en est pris peu. A cette date, d'après les rapports, la pêche est devenue meilleure. On dit que le hareng a abondé durant cette saison et qu'on en a pris en quantité suffisante pour la boitte et les besoins locaux. On aurait pu en prendre bien davantage si le besoin s'en était fait sentir.

Homard.—La première pêche a eu lieu vers le 4 mai, et les prises ont été assez bonnes depuis cette date jusque vers le 26 juin. Par suite d'une tempête survenue le 15 juin, qui endommagea considérablement les appareils, la pêche n'a pas été aussi satisfaisante pendant le reste de la saison. La prise totale a été à peu près la même que celle de l'année dernière.

Maquereau.—Il n'en a pas été pris à la ligne durant la saison. On en a pris quelques barils au filet le 1er juillet, très au large.

NOUVEAU-BRUNSWICK.

GRAND-MANAN, N.-B.

Rapporteur, M. Charles Dixon :—

Morue.—Les rapports disent que la pêche a été très bonne à compter du 7 mai sur le fond Graveleux et à Bulkhead, et que les barques ont amené chaque jour de trois à sept quintaux de grosse morue. Les vents d'est ont empêché les bateaux de se rendre sur les fonds de pêche la semaine suivante ; mais trois vaisseaux mouillés sur le fond Graveleux le 14 ont rapporté chacun cinq quintaux. Le 28 mai, la pêche a été très pauvre à cause du mauvais temps. Quelques bateaux qui ont fait la pêche durant la semaine sur le fond Graveleux ont pris de quatre à six quintaux par jour. La pêche a été très bonne à Bulkhead et sur le fond Graveleux en juin, et le 25, de petits bateaux en ont pris en moyenne quarante quintaux. Jusqu'au 2 juillet, la pêche a langui, le temps ayant été très mauvais pendant toute la semaine et la boitte très rare ; les navires furent forcés d'aller chercher du hareng à St.-Andrew's, N.-B., et à Digby, N.-E.

Durant le mois de juillet les prises de morue ont été très faibles ; la boitte continuant a être rare et les chiens de mer ayant envahi les fonds de pêche vers la fin de juillet, la perspective était peu encourageante. Morue rare le 2 août ; tel est le dernier rapport reçu de cette pêcherie. La prise totale de la saison est évaluée à 1,000 quintaux, ou la même que l'année dernière. On a aussi obtenu durant la saison 7,500 gallons d'huile de morue.

Merluche et égrefin.—Le 26 mai on fit rapport que plusieurs vaisseanx qui pêchaient au filet à Swallowtail et dans le chenal du Nord amenaient de quatre à cinq quintaux de merluche et d'égrefin par jour ; le 4 juin, on fit des prises variant de dix à quinze quintaux par jour. Le 11 juin l'égrefin ne fut pas aussi abondant, mais la pêche à la merluche continua d'être bonne, et le 18 on prit de bonnes quantités de ce poisson au nord-est du phare de Swallowtail. Pendant le reste du mois les vaisseaux faisant la pêche au large du phare amenèrent jusqu'à vingt-cinq quintaux par jour, tandis que les petits bateaux faisaient de bonnes prises dans le chenal du Nord. En juillet les petits bateaux firent une bonne pêche au large du phare, chenal du Nord, et dans la baie de la Longue-Ile ; ils amenèrent de quatre à dix quintaux par jour, et les bâtiments plus gros vingt-cinq. Jusqu'au 18 août les prises de merluche et d'égrefin ont été bonnes, et celles d'égrefin assez bonnes dans le chenal du Nord et au large du phare de Swallowtail. La prise totale de 5,500 quintaux de merluche indique une augmentation de 3,000 qtx sur

celle de 1903. Le total de la pêche de l'égrefin est le même qu'en 1903, 1,000 quintaux. Environ 6,000 livres de noues de merluche ont èté préparées et séchées pour le marché ; elles n'ont rapporté que 10 cts la livre.

Homard.—Les rapports disent que la pêche a été bonne le 14 mai à l'extrémité sud de l'île et que le 23 on a fait de très bonnes prises de gros homards à Southhead. La pêche a été assez bonne dans le chenal du Nord les 21, 22 et 23 juin. On a fait rapport en mai que des semaques américaines s'assuraient toutes les prises. Soixante et quinze mille homards ont été expédiés aux Etats-Unis dans des semaques. Les pêcheurs estiment que la pêche de cette saison a atteint la moyenne. La majorité des pêcheurs de Northhead cherchent de l'ouvrage dans les homarderies de Lubec et de Eastport, Maine, et comme résultat peu de nos gens se sont trouvés ici pendant la meilleure période de la saison de de pêche.

Hareng.—On a fait rapport le 20 mai qu'on se servait de hareng comme boitte pour les pêcheries de l'île Campobello. Les premiers harengs ont fait leur apparition à l'île dans la semaine du 4 juin ; les gros harengs ont donné en grande quantité sur les fonds à deux milles au large du rocher Gannet, et quelques pêcheurs en ont pris au filet jusqu'à quarante barils par bateau. La pêche s'annonça bien la semaine suivante et, le 11 une barque prit un baril de gros poisson. La semaine suivante, avec les grandes marées, le petit hareng donna sur la côte. Plus tard dans le mois, à la Longue-Ile, les nasses amenèrent le petit hareng en grandes quantités, et le matin du 18 juin on en prit dix-sept tonneaux. Le câble entre la terre ferme et l'île, qui ne fonctionnait pas depuis le commencement de la saison de pêche, fut réparé le 18 juin, et les messages quotidiens des pêcheurs de l'île ont été transmis assez régulièrement. Le premier juillet 500 harengs de très grande taille furent pris dans des filets tendus sur le côté nord de l'île. Le 9 juillet, les harengs étaient très rares partout autour de l'île, et les petits bateaux se servaient de poisson salé comme boitte. Le 19 juilllet, on prit de gros harengs au filet, et plusieurs vaisseaux en ont amené jusqu'à trente barils. De bonnes prises de gros hareng au filet, furent aussi faites à Southhead le même jour. Les nasses de l'anse au Phoque donnèrent du petit hareng deux soirs de la semaine du 23 juillet ; il fut vendu aux vaisseaux américains au prix de $15 le tonneau. Le 30 juillet, une barque a pris à Southhead 150 barils de gros harengs. Il s'en est aussi pris quelques-uns sur les fonds le 28 et le 29. On rapporte que les pêcheurs prenaient du hareng à Southhead et sur le côté nord de l'île le 6 août, et un soir de la même semaine, à l'anse au Phoque, un coup de filet a donné $600 valant de hareng-sardine. Il n'y a pas eu de rapports depuis. On n'a pas paqué jusqu'ici de hareng salé pendant cette saison, et seulement environ 1,000 caisses de hareng sec. Très peu de hareng a été mis en boîte. Environ 3,000 barils de hareng pris dans les nasses ont été expédiés aux Etats-Unis sur des barques américaines, pour y être mis en boîte ou fumé. Les pêcheurs au filet de l'anse au Phoque n'ont rien fait cette saison, tandis que ceux de Grand Havre ont pris du poisson de qualité supérieure. Frank Ingersoll, de la Longue-Ile, a fait 100,000 boîtes de hareng durant la saison dernière.

Merluche.—Ce poisson a fait son apparition le 7 mai, et les seineurs étaient bien préparés pour cette pêche. Une barge a pris à la seine 1,200 merluches le 4 juin ; il en a aussi été pris quelques-unes à Bulk-Head. Ce poisson abondait sur le fond Graveleux, le 18 juin, et le 25 les bateaux ont amené en moyenne quarante quintaux de poisson mêlé (morue et merluche). En juillet la pêche à la merluche a langui jusqu'au 23 ; il en fut pris alors en bonne quantité. On a pris quelques merluches dans la première semaine d'août.

Chien de mer.—Les chiens de mer se sont montrés en grand nombre le 22 juillet, et le 30 ils avaient complètement envahi les fonds. Ils n'ont pas été aussi nombreux durant le mois d'août.

Nous avons cueilli durant la saison environ trente tonnes de varech que nous avons expédiées à Saint-Jean, N.-B., et sur le marché américain, où nous en avons obtenu 5 sous la livre.

CARAQUETTE, N.-B.

Rapporteur, *Mde E. Blanchard :*

Morue.—Le premier rapport reçu de cette station au bureau dit que la glace abandonne la côte lentement, et qu'il n'y a pas encore eu de pêche. La pêche à la morue s'est ouverte par de faibles prises le 22 et le 28 mai ; en juin la pêche est devenue meilleure, et jusqu'au 21 elle a été de bonne à assez bonne. Vers la fin de la saison, les résultats ont été satisfaisants. Les chiens de mer ont été très abondants et ont causé beaucoup d'ennui aux pêcheurs durant cette saison. On estime que la pêche a donné beaucoup moins que l'an dernier.

Hareng.—Le hareng a été abondant durant le mois de mai. La première prise a été faite vers la fin d'avril. Le port n'a été libre de glace que très tard. La pêche du hareng d'automne a langui, mais on considère que les prises en général ont été très bonnes pour la saison.

Homard.—La pêche au homard est considérée bonne, un peu meilleure que la saison dernière.

Saumon.—La pêche au saumon a été presque nulle dans ce voisinage ; celle du maquereau a aussi été très pauvre.

Les *moules*, très abondantes durant la saison, ont fourni amplement les terreneuviers durant les opérations de pêche.

SHIPPÉGAN.

Rapporteur, *Mde Martin J. Robichaud :*

Morue.—La morue a fait son apparition sur la côte vers la fin de mai, en grande abondance, et a continué ainsi jusque vers la fin de juin ; les prises ont alors diminué jusqu'au 15 août, à cause de la rareté de la boitte et des ravages des chiens de mer. On rapporte que la pêche a été très bonne durant le mois de septembre. Des bateaux montés par quatre hommes, opérant au large, sont revenus avec soixante-dix quintaux de poisson. Bien qu'on ne puisse pas dire que la pêche ait été bonne cette année, la prise totale est évaluée à 12,500 quintaux de morue et d'égrefin.

Hareng.—Le hareng a fait son apparition à la fin d'avril en grande quantité, et a continué à donner jusqu'au 25 mai. Un rapport de cette station reçu au bureau le 3 mai dit que le port n'était pas encore libre de glace et qu'il s'était fait très peu de pêche le long de la côte. Le hareng était le seul poisson de passage à cette époque, et il en avait été pris 50 barils en deux jours. De faibles prises ont été faites en juin et juillet. Le 29 août le hareng était très abondant, et il s'en est fait une bonne pêche le jour suivant. On a fait de bonne prises dans la première semaine de septembre. Durant la saison dernière on a paqué 500 barils de hareng pour le marché ; 15,000 ont été convertis en boitte pour le homard, 10,000 barils ont été employés comme engrais, et 2,000 barils ont été déposés dans le réfrigérateur pour être exportés en janvier. La pêche d'automne n'a pas été tout à fait aussi bonne que l'an dernier ; elle a donné environ 1,000 barils.

Homard.—Les homards ont fait leur apparition sur notre côte au commencement de mai, et on dit que la pêche a été bonne pendant toute la saison.

Il y avait environ trente homarderies en opération le long des îles Shippégan et Miscou la saison dernière, et le total du poisson paqué est le plus fort que l'on ait vu dans cette localité depuis bon nombre d'années. On estime qu'on a paqué 12,000 caisses pendant la saison. Une piscifacture a été érigée à cette station l'hiver dernier ; elle a été en opération du 15 juin au 15 juillet. On calcule que 3,000,000 de homards y sont éclos ; ils ont été distribués le long de la côte.

Maquereau.—Le maquereau est presque complètement disparu de notre côte. La prise totale de l'année n'a donné que 6,000 barils, qui ont été déposés dans les réfrigérateurs pour être expédiés en janvier.

Saumon.—On rapporte que la pêche au saumon a été bonne en mai et juin, mais qu'elle a diminué en juillet. Le résultat de la saison est très satisfaisant. On a pris environ 2,500 saumons ; une partie a été expédiée dans la glace aux Etats-Unis, et le reste a été déposé dans les réfrigérateurs pour être exporté par chemin de fer au commencement de la froide saison.

Eperlan.—La pêche à l'éperlan s'est faite au filet et à la ligne ; mais ce poisson paraît être rare, d'après un rapport du 20 octobre.

Les moules ont été très abondantes. Environ 4,000 barils ont été mis en boîtes, et 2,000 barils environ ont été employés par les pêcheurs comme boitte pour la pêche à la morue durant les mois d'été, alors que le hareng était rare sur la côte.

PROVINCE DE QUÉBEC.

GRANDE-RIVIÈRE, GASPÉ.

Rapporteur, Mde John Carbery :

Le rapport suivant des pêches faites à cette station est le résultat de renseignements obtenus par votre rapporteur des agents des grands établissements de pêche de Chas. Robin, Collas et Cie (à resp. limitée), et de John Sealy.

Morue.—Durant la dernière saison la pêche à la morue, en plusieurs endroits de la côte de Gaspé, n'a pas atteint la moyenne. Ce fait est attribué plus ou moins au gros temps, qui a empêché les barques de se rendre sur les fonds vers la fin de la saison, et aussi à la présence des chiens de mer pendant les mois de juillet et août. Dans cette région la pêche se fait principalement sur les bancs, à une distance de 40 milles de la côte, avec des bateaux découverts mesurant environ 28 pieds de long. Ces bateaux montés par trois hommes, quittent le port le lundi, et traînent leurs filets le long de la côte et sur les bancs. S'ils sont heureux et si la morue est en bonne quantité, les pêcheurs reviennent au bout de trois ou quatre jours avec trente ou quarante quintaux, ce qui est considéré une bonne prise. Quelquefois, lorsque la boitte et le poisson sont abondants, ils en auront jusqu'à 80 quintaux ; mais très souvent les pêcheurs passeront toute la semaine en mer—la boitte et le poisson étant rare.—pour ne revenir au port que le samedi avec seulement dix ou douze quintaux de morue ; une partie de ce poisson est alors de qualité très inférieure, car il n'a pu être fendu ni salé à bord, la seule chose faite pour le conserver était d'en enlever les entrailles et le foie, que l'on jette à la mer. Quelques vaisseaux de la Nouvelle-Ecosse et des Etats-Unis ont visité cette station durant la saison ; ils ont souvent fait de bonnes prises avec de la boitte gardée dans la glace et qu'ils s'étaient procurée ailleurs. La pêche le long des côtes a été très pauvre à cause de la rareté de la boitte. La prise totale est considérée bonne, et les prix payés ont été plus élevés que les années précédentes.

Hareng.—Le hareng, très abondant au commencement du printemps, a disparu graduellement durant l'été, et il a maintenant complètement abandonné nos eaux pour la saison ; bien que l'an dernier, à cette même date (10 novembre), il s'y trouvât en grande abondance. On rapporte que cette pêche a été bonne sur les bancs durant l'été.

Homard.—La pêche a été très bonne au commencement du printemps et a rapporté de bons prix. La prise totale a été pauvre. Chaque année les homards deviennent plus rares et diminuent en grosseur.

Capelan.—Il y a aussi une diminution notable dans les quantités de capelan qui visitent nos côtes. Il y a des années, ce poisson était très abondant et arrivait par banc. On en a vu très peu durant cette saison.

Saumon.--Le saumon a été très rare. Il ne s'en est fait qu'une bien faible capture.
Maquereau.—Très rare le long de cette côte.

Encornet.—On a pris en septembre un peu de ce poisson, précieux pour la boitte.

Chien de mer.—Les chiens de mer, qui ont presque détruit la pêche l'année dernière, ont beaucoup nui à la prise de cette saison. On doit attribuer en grande partie à leur présence et au gros temps la rareté de la boitte le long de notre côte durant la saison dernière.

Notre correspondant dit en terminant : "Je suis d'avis que presque partout sur cette côte, l'industrie de la pêche ne diminue pas, mais augmente. Tout indique que dans les endroits comme Grande-Rivière, Petite-Rivière de l'Est et Newport, il se fera des opérations considérable, et profitables pendant plusieurs années à venir dans l'indus trie de la pêche.

L'ANSE-AUX-GASCONS, QUÉ.

Rapporteur, Mde A. E. Brotherton :

Capelan.—On a fait de bonnes prises de capelan en juillet ; mais en somme la pêche a été pauvre durant la saison.

Morue.—La pêche à la morue a commencé vers le 31 mai, et jusqu'à la fin de juin les prises ont varié de bonnes à assez bonnes, et d'assez bonnes à pauvres en juillet. Les chiens de mer et le temps orageux ont beaucoup nui à la pêche en août, mais les prises en septembre et jusqu'au 14 octobre ont été bonnes en moyenne. On a rapporté que la prise totale de la saison serait de moitié moindre que celle de l'année précédente ; ce fait est attribuable à la rareté de la boitte durant la saison où la morue était à la côte.

Hareng.—Le hareng a fait son apparition en bonne quantité le 31, et il a augmenté considérablement en nombre le jour suivant ; jusqu'au 19 mai il a été très abondant le long de la côte, et il en a été fait de bonnes prises. Jusqu'au 14 juin la pêche a varié de bonne à assez bonne. Il s'est pris peu de hareng durant la dernière partie de juin et en juillet, sauf les 1er, 12, 14, 15 et 16 de ce mois, où l'on a fait quelques bons coups de filet. Les chiens de mer ont causé des ennuis aux pêcheurs pendant le mois d'août, et les prises de hareng ont varié de bonnes à pauvres. On rapporte que la pêche a été bonne les 2 et 3 septembre, et que l'on a pris de petites quantités de ce poisson jusqu'au 10. En octobre, la pêche a varié de bonne à assez bonne du 4 au 14.

Homard.—La pêche a commencé bonne le 3 mai et s'est continuée ainsi jusqu'au milieu du mois. Le 17 et le 24 mai la pêche a été bonne, puis assez bonne jusqu'à la fin du mois. La pêche a été bonne chaque jour de juin,—très bonne le 10 de ce mois,—puis les prises ont été faibles jusqu'à la fin de la saison, que l'on a considérée satisfaisante.

Saumon.—La pêche du saumon a été bonne les 13 et 14 juin, mais le résultat total a été très pauvre.

Encornet.—A fait son apparition le 12 août. Assez bons coups de filet le 16. Petites prises jusqu'à la fin du mois. En septembre, du 2 au 29, les prises d'encornet pour la boitte ont varié d'assez bonnes à pauvres.

Bien que les pêches faites à cette station durant la saison dernière aient été considérées pauvres en moyenne, les prix réalisés ont été bons et donneront aux pêcheurs leur gain ordinaire.

NEWPORT, QUÉ.

Rapporteur, Mde M. Meunier :

Morue.—Les morues ont fait leur apparition vers le 26 mai, en bon nombre, et les 30 et 31 la pêche a été assez bonne le long de la côte. Elle devint bonne les 1er et 2 juin, et les terreneuviers rapportèrent de vingt à trente coups de filet le 3. La pêche continua bonne jusqu'au 17 et fut très bonne le 18. Les terreneuviers rapportèrent de 10 à 25 coups de filet le 10, et de 10 à 20 le 24. Le 21 et le 25 la pêche fut bonne. Durant tout le mois de juillet, les prises furent généralement bonnes ; les terreneuviers rapportèrent de 10 à 35 coups de filet le 9, et de 15 à 30 le 16. Le 1er toutes les barques se dirigèrent vers les bancs, mais les chiens de mer s'y trouvèrent en grand nombre et la pêche au large fut presque nulle pendant le mois. Le vent souffla aussi avec violence, et plusieurs jours les rapports furent "pas de pêche." Les 3, 4, 10 et 24, la pêche fut assez bonne, et bonne le 16. Le 1er septembre, la morue donna en quantité et on fit de bonnes pêches les 6, 7 et 8. Le 9, les terreneuviers rapportèrent de 10 à 20 coups de filet. D'assez bonnes prises le 12, et la pêche fut bonne le 13. A cause des grandsvents il n'y a pas eu de prises jusqu'au 28. A cette date la morue s'est prise en assez bonne quantité. Plusieurs bonnes prises ont été faites en octobre et la pêche fut bonne le 15 de ce mois. Neuf mille quarante-huit *drafts* de morue fraîche furent rapportés durant cette saison.

Hareng.—Le hareng a donné en bonnes quantités les 2 et 3 du mois, et en très bonnes quantités chaque jour presque régulièrement jusqu'à la fin du mois. La pêche a été en moyenne assez bonne en juin, mais très pauvre en juillet. D'assez bonnes prises ont été faites le 3 août, et de bonnes prises les 16 et 25 de ce mois. En septembre, du 6 au 12, la pêche a varié de bonne à pauvre ; bcitte suffisante. Le seul rapport reçu en octobre indique que la pêche a été bonne le 15. Il a été pris environ 3,600 barils de hareng durant la saison.

Homard.—Bonnes prises les 2, 3 et 4 mai ; pendant le reste du mois, prises en moyenne assez bonnes. Jusqu'au 21 juin les prises ont varié de bonnes à assez bonnes.

Saumon.—La pêche a été assez bonne le 26. En juin on a fait d'assez bonnes prises les 7, 9 et 24.

Capelan.—Le capelan a fait son apparition sur la côte le 7 juin en assez grande quantité ; le lendemain il a donné en très grande abondance et a continué de même jusqu'au 24 du mois.

PASPÉBIAC, QUÉ.

Rapporteur, Mlle Ada Beck.

Morue.—Les premières morues sont arrivées le 3 juin ; on en a pris quelques-unes, puis la quantité alla en augmentant jusqu'au 15 du mois alors qu'on rapporta que la pêche était bonne, les barques faisant trois coups de filet chaque jour. Le 25 la morue était rare ; de cette date au 15 août la pêche a varié de pauvre à assez bonne. Il était alors difficile de se procurer de la boitte, et on a dû se servir de moules, un appât bien inférieur, pour la pêche à la morue. Après le 15 août la pêche à la morue ainsi que celle au hareng devinrent assez bonnes ; et on rapporte que du 18 septembre à la fin d'octobre ces deux pêches ont été très profitables. Il se fait maintenant à cette station un grand commerce de morue dessossée. Ainsi préparée, elle obtient les plus hauts prix du marché. La plus grande partie de la morue prise dans cette localité est préparée de cette manière.

Hareng.—Les premiers harengs qui ont visité nos côtes ce printemps sont arrivés vers le 27 avril. Ils étaient rares d'abord, mais leur nombre a augmenté graduellement, et le 11 mai ils étaient très abondants. On en a pris jusqu'à soixante barils dans les seines. Ils sont devenus rares vers la fin de juin et ont ensuite abandonné nos eaux. Ils sont revenus en grande quantité vers le 16 août et sont restés jusqu'à la fin de la saison.

Homard.—Le premier rapport concernant le homard a été reçu le 3 avril, disant que les prises étaient assez bonnes ; elles ont continué ainsi jusqu'à la fin de la saison. Tous les jours, jusqu'à la fin de juin, les trappes ont été tendues lorsqu'on pouvait se procurer de la boitte. Les homards devinrent ensuite rares, et les pêcheurs retirèrent leurs trappes et appareils pour la saison. Durant les douze années dernières on ne s'est pas occupé de la pêche du homard à cette station ; mais le printemps dernier on a fait l'essai de cette industrie et les résultats obtenus ont été suffisants pour encourager les pêcheurs à s'y livrer l'année prochaine.

Capelan.—Le capelan a fait son apparition sur la côte vers le 23 mai, en grandes quantités ; il s'en est fait de bonnes prises durant la semaine, puis ce poisson a quitté nos eaux et on n'en a plus vu le reste de la saison.

Eperlan.—L'éperlan s'est pris en bonne quantité vers le 8 août. Une partie des prises a été employée comme boitte pour la morue et le reste a été vendu à l'état frais. On rapporte que beaucoup d'éperlan a été gaspillé—il n'y a pas de marché pour ce poisson ici. Une nouvelle industrie a été établie dans notre localité durant la saison. On a installé les machines pour la fabrication de l'huile de foie de morue. Au moyen d'un appareil à vapeur les foies de morue sont convertis en huile de foie de morue raffinée. L'industrie a assez bien réussi cette première saison, et les promoteurs comptent sur un plus grand succès l'année prochaine.

PERCÉ, QUÉ.

Rapporteur, M. E. G. Tuzo :

Capelan.—Il n'a pas été pris de capelan à cette station durant la saison dernière.

Morue.—Le premier rapport concernant la morue date du 28 mai. Il en a été pris quelques-unes ce jour-là. On dit que la morue a été assez abondante pendant toute la saison ; mais on n'a pu malheureusement en faire la pêche à cause du manque de boitte.

Hareng.—Il s'est pris de petites quantités de hareng les 3, 4 et 5 mai, et d'assez bonnes prises ont été faites le 13 et le 14. Ce poisson a alors donné en très grande abondance. Jusqu'à la fin de mai la pêche a varié de très bonne à pauvre. Le hareng a été assez abondant de bonne heure au printemps, et rare pendant les mois d'été. La pêche du hareng d'automne a été complètement nulle.

Homard.—Les homards étaient très abondants le long de la côte le 3 mai ; pendant le reste du mois les prises ont varié de bonnes à pauvres. On rapporte que la pêche a été assez bonne le 14 juin, et qu'on a fait de faibles prises jusqu'au 28. En somme, la prise totale est considérée pauvre, à cause de la rareté du poisson et de la boitte.

Encornet.—L'encornet a paru au milieu d'août et a été très abondant jusque vers la fin de septembre, lorsqu'il a soudainement abandonné nos côtes.

Chien de mer.—Les chiens de mer ont été signalés à la côte le 24 août, et ils ont causé beaucoup d'ennuis.

Durant la saison dernière, les conditions ont été sous tous rapports très favorables à cette station, et les pêcheurs auraient fait de bonnes prises s'ils eussent pu se procurer de la boitte, car les bourrasques ont été moins fréquentes que d'ordinaire et la température a été excellente pour préparer le poisson pour le marché.

POINTE SAINT-PIERRE, QUÉ.

Rapporteur : Mme M. J. Bond.

La morue fit son apparition très tard cette saison ; le premier signal de son arrivée fut donné vers la fin de mai, par un bateau qui prit trois de ces poissons. La pêche fut bonne les 1er, 2 et 3 juin et le plus grand bateau pêchant en vue du rivage en prit dix drafts. La morue arriva en abondance les 6, 7 et 8 juin, et jusqu'à la fin du même mois la pêche fut alternativement tantôt satisfaisante et tantôt très bonne, un " banquier " en ayant pris neuf drafts le 24. De très grandes quantités de morue étaient sur la côte pendant la première semaine de juillet ; jusqu'au 18 la pêche fut bonne et du 18 au 30 raisonnable. Sur les bancs la plus forte pêche du mois de juillet fut 15 quarts et en août les meilleures prises furent les suivantes : 13 drafts le 3, 20 le 7 et 14 le 20, bien que les chiens de mer aient séjourné en grand nombre le long de la côte pendant ce dernier mois. La pêche sur le rivage, en septembre, fut très satisfaisante par intervalles, et plusieurs bateaux ont fait de belles prises. De grands vents et de fortes marées pendant tout le mois d'octobre ont nui considérablement à la pêche. 4,000 drafts de morue, c'est-à-dire 1,000 de plus que l'année dernière, représentent la capture de la morue au cours de la saison passée.

Le *capelan* fut pris en abondance les 22, 24 et 27 mai, et aussi les 1er, 8 et 7 juillet. Ce poisson fut employé comme boitte pour le hareng.

Le *hareng* se présenta de bonne heure en mai, en grande abondance, et jusqu'au 14 resta presque complètement stationnaire. Comme la température fut assez souvent désagréable jusqu'à la fin du mois, la pêche fut variable, quoique satisfaisante dans l'ensemble. Plusieurs importantes captures de hareng furent faites en juin ; en juillet on signala de nombreux bancs dans ces parages. Les chiens de mer ont nécsssité la suspension de la pêche durant le milieu d'août, et le hareng devint rare ensuite jusqu'à la fin du mois, excepté le 25, où la prise fut abondante. A la fin de la saison la température était très défavorable à la pêche. La totalité des prises est estimée à 100 barils, c'est-à-dire la même quantité environ que l'an dernier.

Homard.—Les premiers homards ont été pris le 3 mai cette année ; de cette date au 14 mai la pêche fut ordinaire, excepté le 13, où elle fut excellente. Du 16 au 22 les homards devinrent rares ; les 23, 24 et 26 la pêche fut rapportée très bonne, et les 24 et 30 satisfaisante. Jusqu'au 28 juin la pêche fut alternativement mauvaise et assez bonne, et à la fin de la saison, quand le temps le permît, on fit encore d'assez belles pêches. Plusieurs périodes orageuses ont nui à la pêche du homard cette année ; comme résultat de ces intempéries, notre district a paqué cette année 350 caisses de moins que l'année précédente ; en 1903 nous en avions eu 500 caisses.

Le *saumon*, du 3 au 27 juin, fut pêché avec de bons résultats ; le 24 juin la pêche fut excellente. En juillet le saumon fut reporté abondant le 6 et le 7, et rare le 11 et le 12.

L'*encornet* fut signalé pour la première fois dans la dernière semaine de juillet par un pêcheur qui en prit huit dans son filet. Les 11, 12, 13, 16 et 25 août la pêche fut satisfaisante, et le 18 très abondante. L'encornet vint près du rivage en grandes quantités le 6 et le 7 septembre ; le 23 la pêche fut aussi abondante. Les bateaux qui se sont livrés à cette pêche durant la saison ont pris environ sept barils par tonneau.

Truite.—Le 5 août, la pêche à la truite fut rapportée bonne.

SAINTE-ADÉLAÏDE DE PABOS, QUÉ,

Rapporteur : Mme A. Lemarquand.

Capelan.—Très peu de capelan fut rapporté ici la saison passée.

Morue.—La pêche à la morue a commencé vers la fin de mai à cette station ; le 30 et le 31 on signala de beaux coups de filet. Dans la première semaine de juin la morue fut très abondante, les bateaux pêchant sur les bancs ayant pris des quantités variant de 10 à 30 drafts, et les pêcheurs sur le rivage de 3 à 8 drafts. Le 15, le poisson devint rare au large, mais d'assez bonnes prises furent faites près du rivage, et qui se continuèrent jusqu'au 30, atteignant de 15 à 25 drafts. Au début de juillet, en raison du mauvais temps, la morue était très rare, mais le 9 les pêcheurs au large en prenaient de 30 à 33 drafts. Du 13 au 28 juillet la pénurie de boitte ralentit les opérations de pêche sur le rivage, tandis que les pêcheurs au large faisaient de 15 à 30 drafts. Quoiqu'il y eut encore de la morue sur la côte en quantités variables en août, la pêche fut cependant très défavorable, en raison de la rareté de la boitte et de la présence de nombreux bancs de chiens de mer. Malgré la rudesse du temps dans la première partie de septembre, les quelques bateaux qui se sont livrés à la pêche pendant quelques jours réussirent assez bien. Le rapport hebdomadaire du 3 septembre constate que 15 bateaux ont abandonné la pêche pour la saison. La semaine qui s'est terminée le 17 septembre fut très dure : un bateau se perdit le jeudi 15, et trois hommes furent noyés. Vers la fin de la saison la morue était très rare, à cause du mauvais temps ; quelques bateaux seulement continuaient à pêcher. La pêche de la morue cette année, à notre station, a été la plus mauvaise que nous ayons eue depuis nombre d'années.

Le *hareng* se présenta en grandes quantités le 2 mai, et jusqu'au 6 resta abondant ; du 6 au 9 les prises diminuèrent ; du 9 au 20, eu égard aux orages, la pêche fut alternativement bonne et mauvaise. Jusqu'au 10 juin la pêche fut rapportée satisfaisante. Dans la dernière partie de juin et le commencement de juillet, les prises furent très faibles. En août et pendant la première semaine de septembre quelques bons coups de filets furent signalés. Puis jusqu'à la fin de la saison le hareng fut très rare.

Les *homards* se montrèrent en abondance le 2 mai ; le lendemain on en prit beaucoup. De fortes brises survinrent le 5, qui les éloignèrent. Du 9 au 31 mai, quand le temps le permit, les prises furent alternativement bonnes et mauvaises. Au début de juin, la pêche fut faible, mais elle augmenta graduellement pendant le mois, devenant ensuite pour le reste de la saison, tantôt satisfaisante et tantôt mauvaise.

La pêche au *saumon* commença le 30 mai ; jusqu'au 15 juin elle fut abondante ; du 15 au 25 juin, satisfaisante ; puis, jusqu'à la clôture de la saison, elle fut faible.

L'*encornet* apparut sur la côte le 25 juillet en assez grandes quantités. Du 16 au 20 août la pêche fut variable. Du 7 au 23 septembre on en prit aussi quelque peu.

Éperlan.—Le 1er octobre, les bateaux furent rapportés comme faisant de fructueuses pêches ; les 5, 7 et 12 octobre de grandes quantités d'éperlans furent signalées ; la journée du 14 fut aussi assez bonne.

ILE À LA MEULE (GRINDSTONE), ILES DE LA MADELEINE.

Rapporteur : M. J. A. Lebourdais.

Morue.—Le premier rapport de cette station fut une lettre datée du 4 mai, annonçant que le câble reliant ces îles à Meat-Cove était brisé, et qu'on ne pourrait transmettre de rapports quotidiens jusqu'à ce que le câble fut réparé. La place était encore autour des îles en beaucoup d'endroits, et l'on ne faisait d'autre pêche que celle du hareng, qui était vraiment abondant. La morue apparut en petites quantités vers le milieu de mai ; elle augmenta progressivement jusqu'à la fin de juin, où l'on rapporta que la boitte était rare. En juillet le poisson s'en fut très loin au large, et quand on put avoir de la boitte la pêche fut bonne Le 8 août la pêche de la morue était bien mauvaise, en raison de la sévérité de la température ; en fait, tous les genres de pêche ont été suspendus pendant cette semaine. Jusqu'au 29 août les prises furent très légères. A cette date, quelques bateaux se livrant à la pêche pendant quelques jours, au sud des îles, signalèrent de bonnes prises. Pendant la première semaine de septem-

bre, le temps fut très orageux, ce qui empêcha les pêcheurs de visiter les fonds de pêche. Dans la dernière partie de septembre on pêcha fort peu, et le 10 octobre il fut rapporté que quelques bateaux s'aventuraient au dehors quand le temps était beau mais ; en général la pêche diminua jusqu'à la fin de la saison.

Le *hareng* arriva abondamment le 25 avril et resta sur la côte en grandes quantités jusqu'à la dernière partie de mai. Une flottille importante de banquiers réussit à se procurer de la boitte à ces îles le 17 mai, mais la glace sur la côte força les pêcheurs à lever leurs chaluts, qui furent trouvés remplis de hareng. Quelques filets furent encore tendus à l'île Amherst et au sud de la baie, après la disparition de la glace, avec d'heureux résultats. Le hareng, qui était abondant dans les derniers jours de mai, devint rare le 31 du même mois, dans quelques localités, en raison du temps orageux et changeant. Dans le district de la baie Plaisante, le hareng devenait rare, tandis que de grandes quantités étaient prises à Grand-Etang jusqu'au 22 juin. De cette date à la fin de la saison on ne signala plus aucune prise.

Homard.—Les pêcheurs sortirent leurs appareils le 28 avril, les homards étaient alors sur la côte en assez grande abondance, mais la glace, qui était encore sur la côte, endommagea considérablement les trappes et empêcha de continuer la pêche jusqu'au milieu de mai. Après que la glace eut quitté les rives, la pêche du homard fut très bonne tout autour des îles jusqu'au 18 juin. Le rapport du 6 juin constate que les homards étaient très abondants dans quelques localités, principalement au sud-est, au nord-est et dans une partie du nord des îles, et que cette pêche n'avait jamais été aussi fructueuse depuis de nombreuses années, à tel point que les paqueurs manquaient de boîtes pour leur mise en conserve. La prolongation du temps de pêche accordée aux pêcheurs de homards cet automne ne produisit que de bons résultats.

Maquereau.—On prit du maquereau aux environs des îles, dans la première semaine de juin et les seineurs s'attendaient à faire une bonne saison. Le samedi 11, quelques bateaux firent une pêche fructueuse, tandis que d'autres ne prenaient rien. Le 4 juillet la pêche du maquereau au filet eut un insuccès complet, quelques bateaux employant vingt et vingt cinq filets n'en ayant pris qu'un demi-baril. La pêche du maquereau à l'hameçon commença sur la côte nord-est des îles à la fin de juillet ; elle ne donna que des résultats fort peu encourageants. Jusqu'au 18 août la pêche fut à peu près insignifiante, mais à cette date une légère amélioration fut constatée et desprises médiocres rapportées. Le 23 la pêche fut bonne, un ou deux bateaux ayant pris de 300 à 500 poissons. Si le temps s'était maintenu favorable, on pouvait espérer de fructueuses pêches. On en prit encore tard dans la saison, mais comme en octobre le temps devenait trop mauvais pour les petits bateaux et que le poisson se faisait de plus en plus rare autour des îles, nombre de pêcheurs, insuffisamment outillés pour lutter contre les éléments, décidèrent d'abandonner la pêche pour la saison.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. D. MACKERROW,

Commis en charge, bureau de renseignements des pêcheries.

